DUE DATE

Late Fine Ordinary books 25 p. per day, Text Book **Re 1** per day, Over night book **Re 1** per day

NEW
PERSIAN-ENGLISH
DICTIONARY

Published by the Librairie-Imprimerie Béroukhim.

New English-Persian Dictionary, complete and modern, in 2 volumes By S Haïm

Complete French Persian Dictionary in 2 volumes By S Naficy

Russian-Persian Dictionary in 2 volumes By Sh Ghahramani.

(2nd volume is in the press)

Small Persian-French Dictionary By Is Beroukhim

Small French-Persian Dictionary By Is Beroukhim

«Best Poems» (Behtarin Ash-ar), selected from the ancient and modern poets of Persia By H Pezhman

The Rubaiyyat (Quatrains) of Khayyam, Persian text and French version By A. E'tessam Zadeh

NEW PERSIAN-ENGLISH DICTIONARY

COMPLETE AND MODERN

Designed to give the English meanings of over 50,000 words, terms, idioms, and proverbs in the Persian language, as well as the transliteration of the words in English characters.

Together with a sufficient treatment of all the grammatical features of the Persian language

BY

S. Haīm

Author of the New English-Persian Dictionary.

FIRST VOLUME

From to

1934

Published by the
Librairie-Imprimerie Béroukhim.

New English-Persian Dictionary complete and modern, in 2 volumes — By S Haim

Complete French-Persian Dictionary in 2 volumes — By S Naficy

Russian-Persian Dictionary in 2 volumes — By Sh Ghahramani

(2nd volume is in the press)

Small Persian-French Dictionary — By Is Beroukhim

Small French-Persian Dictionary — By Is Beroukhim

«Best Poems» (Behtarin Ash-ar), selected from the ancient and modern poets of Persia — By H Pezhman

The Rubaiyyat (Quatrains) of Khayyam Persian text and French version — By A E'tessam Zadeh

NEW PERSIAN-ENGLISH DICTIONARY

COMPLETE AND MODERN

Designed to give the English meanings of over 50,000 words, terms, idioms, and proverbs in the Persian language, as well as the transliteration of the words in English characters

Together with a sufficient treatment of all the grammatical features of the Persian language

BY

S. Haïm

Auther of the New English-Persian Dictionary

FIRST VOLUME

From ا **to** ژ

1934

PREFACE

After the compilation of the New English-Persian Dictionary, which, to the author's encouragement, proved a real success both in its circulation and usefulness, it seemed quite natural that a companion volume should appear in due course of time in the form of a new Persian-English dictionary Moreover, the crying need for an up-to-date dictionary of the Persian language, and the earnest desire of the author to lay a foundation for compiling such a dictionary, urged him to undertake the arduous task of producing a modern, and at the same time, a literary Persian-English dictionary

The present work is designed to be the fullest, most modern, and most accurate of all the Persian-English dictionaries hitherto compiled It is expected to be comprehensive in its scope, and systematic in the arrangement of the various senses of the words and phrases which it gives If this expectation has not been fully realised, the reason may be ascribed to special difficulties outlined below

First, owing to the absence of any national dictionary of the modern Persian language, the author had the double task of ascertaining first the meaning of each Persian word or expression, and then finding for it an exact, or nearly exact, English rendering This was the more difficult, since in numerous instances there was diversity of opinion among various people as to the definitions and meanings of the particular words about which they were consulted

Second, there was the difficulty of ascertaining the actual

existence of hundreds of words given in various old dictionari and of their variant forms and pronunciations Indeed Persi literature is so extensive, and literary productions in this language a so numerous, that it can scarcely be said that any one man h read everything and is acquainted with all that deserves to be i serted in a dictionary of the Persian language

Three special features of this work, in particular, distingui it from all those previously published One is the strict gran matical treatment of the words This should make the dictiona especially useful, since grammar is justly the sole foundation upo which the lexicographer must build To this end the author ha for the first time in the history of Persian grammar, introduce Persian abbreviations symbolizing the various parts of speech

The second feature, not less important than the first, is th citation of numerous examples to show how the words are use It has often been said that a dictionary without examples is muc the same as a mere skeleton This is particularly true in the ca of Persian words which, like those of some other Indo-Europe languages, undergo various grammatical changes in their usag One example is the word درست which, as an adjective, means 'hones 'correct', etc as an adverb, 'exactly' and 'correctly' and as a nou 'gold or silver money' So also are many verbs which are use both transitively and intransitively All these variations are be explained by furnishing examples Some of my predecessors, trying to enrich their dictionaries by examples, have resorted on to quotations from classical literature, and their examples ar usually verses which in many cases, are the only instances wher those words have been used, words that are uncommon in th present spoken or written Persian As a matter of fact, most o our ancient lexicographers have paid little attention to words pop ularly used or those with which one comes in contact in every day life That is to say, they have either omitted such word

altogether, or have mentioned them with no definitions, taking it for granted that they are known by everybody, or that they are self evident

Of this type of dictionaries is the ***Borhaneh-Ghate'***, which has gained the reputation of being one of the greatest and most famous dictionaries of the Persian language Frankly speaking, the above-mentioned dictionary is far from being what is called a popular dictionary, since it not only leaves out the Arabic element with which the Persian language is thoroughly permeated, but also very many Persian words of common usage, being an old dictionary How much less then can we expect the ***Borhan*** to treat the Turkish and European elements in our language!

The third feature of this dictionary which seems to the author the most valuable of all, is its scientific and technical usefulness As education in general and public instruction in particular, have developed in Persia, thousands of special terms have been introduced into the language by various competent groups or individuals. Now, although many of these terms are to be found in scientific books written in Persian, yet there are, in common arts and crafts a good many other terms that circulate from mouth to mouth only These terms presented a special difficulty to the author who had to be constantly alert to gather them from every possible source, now raking through various source material, now consulting some one who was competent to define a particular term On no occasion has the author overlooked that precept of Saadi, the illustrious poet of Persia, which reads

بپرس هر چه ندانی که ذل پرسیدن   دلیل راه تو باشد بعز دانائی

and which may loosely be rendered thus -

ASK WHAT YOU DO NOT KNOW,
FOR THOUGH IN THAT THERE'S SHAME,
THE SHAME WILL LEAD SOMEHOW
TO DIGNITY AND FAME

As a whole, the author makes no undue pretensions as to the preparation of the present dictionary, when he claims that this is the first time that the words and phrases of modern Persian, spoken or written, vulgar or literary, have been given scientific treatment and analysis

At the outset of the compilation of this work, a friend suggested that 'a dictionary should not disappoint him who consults it' intending thereby that it should have a vocabulary rich enough to supply the needs of all types of users, and that all possible senses of a word should be given It so happened that the work was being planned on a large scale, and that the publishers were ready to print it in two volumes. Nevertheless, this friendly suggestion so stimulated the author that he was induced to insert in the dictionary many rare Persian and Arabic words, but only such rare words as are agreed upon by all or most of our lexicographers, or for which there is given in each case at least one instance in Persian literature.

However from another point of view, it is impossible that a dictionary should satisfy everybody In the case of this dictionary for example, some would wish that it might contain no Persian words of rare usage others would eliminate all Arabic words, while a third group of people would believe in compiling either a very concise dictionary of common words *only*, or one which would exhaust the language by giving every possible word and its variant forms, a practise that would entirely disregard the principle of the golden mean

If rare words are given, it is not an indication that the author has intended to encourage their use, it is because they actually *exist* in the works of the ancient writers and poets, and the modern student who meets with them occasionally should know them, or at least have some authority to consult for their meanings.

To conclude, in view of the special difficulties outlined above, the author must plead for the most sympathetic consideration on the part of the public for all omissions and slips that may be

discovered in this work, since HUMANUM EST ERRARE, and errors can be rectified only when judgments given by the public are not inspired with a cavilling spirit

The author wishes also to extend his thanks and express his gratitude to those friends who, during the progress of the work, helped him with the proper English rendering for certain words and with other worthy suggestions He is greatly indebted to various dictionaries from which he has gathered valuable hints and information, such as Steingass (in spite of its not being up to date), and more particularly to the Persian-Russian dictionary of Mirza Abdollah Ghaffaroff, which was found to approach very nearly the ideal modern dictionary, although published some twenty years ago. Credit must also be given to the publishers who have spared no trouble or expense to promote a work of this nature, which, it is hoped, will be of real service to the public

S Haïm

The Plan of the Dictionary wi Directions for Use.

1 **In** order to preserve a strict alphabetical ord n the vocabulary, (1) the sign (˜), which is originally *alef*, has been given precedence to (ں), since, when it is r over an *alef*, the result is really a double *alef* Thus the rd آور comes far ahead of ابر However, this is not obser in cases when آ occurs in the middle of a word, as ir he word بد آمد which follows بداق *bodagh*, and this because it is not pronounced *bad amad* (2) *Hamzeh* appea in the form of any letter, has been treated as that lett ut at the end of a word, it has not been taken into account ving been omitted even in some cases *See* الکلاب & اسمیه

2 Simple and compound words are trea alike in respect to their alphabetical order Compound essions in which the parts are connected through an *ezafeh* as well as compound verbs, are given under the respective n words Thus ریشهٔ جور which means 'galangal', although a scial medical term, is not considered as a separate wo because its parts are connected by the *ezafeh* The expr on is therefore treated under the word ریشه *reesheh*, 'root' o also جیره دادن *jeereh-dadan*, 'to ration', falls under جیره *jeereh*, 'a ration' from which it is construed, and is not printed black letters, while جیره خور *jeereh-khor*, being a real com und word, appears in the vocabulary next to the word *jee* and is printed in black letters

The origins of non-Persian words are indicated by means of English abbreviations used throughout the whole dictionary Thus *A* means Arabic, *T* Turkish, *F* French, *A P* Arabic & Persian, etc (See List of English Abbreviations)

When a word has one or more variant forms, English meanings are given only for the most common form to which all the other variants are referred For example بادنگان *badengan* is not so common as بادنجان *badenjan,* hence for its meaning reference is made to the latter variant

Commas and semicolons are used to separate synonymous and nearly synonymous meanings respectively But the different senses and meanings of a word are separated by periods, numbers, or the double bar || Thus the meanings of دار No 3 are arranged in the following manner 'A house Seat, place' It is easily understood then that دار No 3 has two different meanings

Wherever by the use of Persian abbreviations it is indicated that a word serves as more than one part of speech, the various grammatical senses are separated by numerals For example, ربيط which is both a noun and an adjective, is treated as follows

ربيط (*rabeet*) ا-ص *A*
1 A hermit
2 Tied, fastened

This signifies that No 1 treats the word in its substantive sense, and No 2 treats it adjectivally

The abbreviation *R* (*i e.* rare) in many cases means that it is not desired to encourage the use of the word indicated For this reason the abbreviation has not been used for the Persian words آبچين *abchin* and آبسوار *absavar,* which may respectively replace the Arabic synonyms حوله *howleh*, 'a towel', and حباب *hobab*, 'a bubble'.

8. If care is taken to read and understand all the grammatical abbreviations and notes, as well as parenthetical explanations given for certain words, the dictionary will be found of special value and usefulness. But if one is not interested in such details, let him not be hindered from obtaining at least the actual meanings of a word, which is the essential thing In this case all the Persian and English abbreviations, the grammatical notes or explanations, and anything written in *italics* and inserted within brackets [ ] may be disregarded

9 The pronunciation used in Teheran the capital of Persia, has been taken as the basis for the transliteration of Persian words in English characters. This refers in particular to words ending in ه, which represents originally the vowel sound *a* but which is pronounced in Teheran as *eh* For example خانه which should originally be pronounced *khanah* is transliterated ***khaneh***, and حافظه originally pronounced *hafezat* in Arabic is transliterated *hafezeh*. (The word خانه is pronounced ***khaneh*** especially when it happens to be alone, or when it is connected to another word through the ***ezafeh***)

Furtheremore, no distinction has been made between the different *s* sounds in Arabic, that is to say, the *s* sounds in سوال , صمت , and ثابت, although pronounced differently in Arabic, have been disregarded in this dictionary, because the Persians as a whole pronounce all three as *s* in English. The same applies to the different *z* sounds of Arabic, i e the words دبج , زهر , ضامن , and طهر have all been transliterated with *z*. The letters غ and ق are also for the same reason treated alike and rendered ***gh*** in English

10. When part of a definition is inserted in parentheses ( ), the definition may be read both with the part in the parentheses

and without it Thus the definition of روزه خور which reads «(One) who breaks his fast is really a double definition: (1) «One who breaks his fast» and (2) «Who breaks his fast» In the one case the word has been treated as a noun, in the other case as an adjective Another example is the word رل or ریل, the English rendering of which is '(European) sheep', signifying that the Persian word may be translated either 'sheep', or, for the sake of clearness and exactness, 'European sheep' Similarly, when part of a word is inserted within the parentheses, we might say we have two words, as in «neglect(fulness)» which can be read «neglect» or «neglectfulness» In most cases such words are synonyms

11. Wherever the pronunciation of a simple word has been given in English characters, it is not given again if further particles or elements are added to the word, in which case the pronunciation of the additional part only is given. Thus in the case of پیدای بند and پیدای گشاده only the second parts of the compounds, i e بند and گشاده are transliterated, because the pronunciation of the basic word پیدای has been already given.

12. Two or more words of different origins that are spelled or pronounced alike have been treaten separately and distinguished by numbers For example زیره meaning « cumin-seed » and زیره meaning « sole », being of different origins, are given twice in the vocabulary, the former under No 1 the latter under No. 2 The same treatment is applied to زهر which in Persian means 'poison', and in Arabic 'flower' Therefore, in looking up a particular word, one should glance also at the words immediately preceding and following it, so that one may be sure to obtain the desired meaning.

13. At the end of each volume there is a supplement under the head of Addenda, which contains (1) certain common and useful words, such as اقتصاد 'economy' انغوزه assafetida, etc: words which did not come to hand until after the dictionary went

to press, (2) certain rare Arabic and Persian words given in other dictionaries, (3) a few proper names of persons and localities, such as ابو علی سینا Avicenna, اورمزد Ormuzd, ادرنه Andrinople, etc , and (4) certain European words used commonly in Persian, as اتوموبیل automobile, اسید فنیک carbolic acid, etc Therefore, for words and expressions missing in the dictionary proper, the Addenda should be consulted and probably such words or expressions will be found there

14. In view of the numerous variants existing for Persian words, a study should be made of the interchangeability of certain Persian letters, so that if one form of a word is not given, the variant form may be looked up. Thus the letters ب and پ being interchangeable with each other, the words باد زهر and پاد زهر are varian s

15 Occasional errors, typographical or otherwise, will be met with in the dictionary Some of these have escaped the sight of the author or of the proof reader, while others are the result of the typesetters carelessness It would be worth while to look up these errors in the Errata at the end of each volume, and, if possible, to correct them in the text



The Pronouncing System.

The following system has been arbitrarily adopted in transliterating the Persian words in English characters

I Vowels

(a) The Short Vowel sounds.

1 The vowel-sound (َ) is indicated by *a*, always pronounced as the *a* in the English word *cat* Ex راست *rast*

2. The vowel-sound (ِ) is indicated by *e*, always pronounced as the *e* in the English word *bet* Ex ثابت *sabet*

3 The vowel-sound (ُ) is indicated by *o* always pronounced as in the English word *obey* Ex اطاق *otagh*, and عبيد *obeyd*

(b) The Long Vowel-sounds.

4 The vowel (*alef*) is indicated by the ordinary a (not *italic*), always pronounced as in the English word *far* Ex نثار *nesar*, and بغداد *Baghdad* (See the consonant *alef* below)

5 The vowel و (*vaw*) is indicated by *oo*, always pronounced as in the English word *boot* Ex تابوت *taboot* (See the consonant *vaw* below)

6 The vowel ی (*yeh*) is indicated by *ee*, as in the English word *feed* Ex مفيد *mofeed* Before a quiescent ن however, it is pronounced short, being indicated by *i* Ex زمين *zamin* (See the consonant *yeh* below)

II Consonants

(a) The Consonant *alef* (ا)

1 The consonant *alef*, called *hamzeh* in Arabic, when accompanied by the vowel-sound (َ) is indicated by the italic *a* Ex ابر *abr* But when beginning a word, and followed by the vowel *alef*, (in which case it appears in this form آ), it is indicated by the ordinary a, as in آلت a*lat*

D	Dual	تثنیه
Dim.	Diminutive	مصغر - تصغیر
E. or *Eng.*	English	انگلیسی
e g.	exempli gratia (for example)	مثلاً
etc	et cetera (and so forth)	وغیره ، و قس علی هذا
Ex.	Example	مثل-مثلاً
F or *Fr*	French	فرانسه
Facet	Facetiously	مزاحاً
Fem.	Feminine	مؤنث
Fig	Figurative(ly)	مجازی - مجازاً
G	Greek	یونانی
Gam	Games, gambling	بازی - قمار
Geog	Geography	جغرافیا ، معرفت الارض
Geom.	Geometry	هندسه
Ger	German	آلمانی
Gram	Grammar	دستور، صرف و نحو
H	Hindoo	هندو ، هندی
Heb or *H*	Hebrew	عبری ، عبرانی
i. e	id est (that is)	یعنی
Imper.	Imperative	امر ، وجه امری
Insep	Inseparable	متصل (در صرف)
Interj	Interjection	حرف ندا ، صوت - (جمع) اصوات
It	Italian	ایطالیایی
L or *Lat*	Latin	لاتین
L	Loosely	با مسامحه ، بطریق مسامحه
Law	Law	حقوق
Let Wr	Letter-writing	انشاء ، کاغذ نویسی
Lit	Literally	بطور تحت اللفظی ، کلمه بکلمه
Log	Logic	منطق
M	Mongolian	مغولی
Mar	Maritime	دریایی ، بحری
Mas	Masculine	مذکر
Math	Mathematics	ریاضیات

Med.	Medical, medicine	طبی - طب
Met	Metaphor(ically)	(بطور) استعاره
Mil.	Military	نظامی - نظام
Mus	Music	موسیقی
N	Noun	اسم ، موصوف
No	Number	نمره ، شماره
Obj.	Objective (case)	حالت مفعولیت
Orig	Originally	در اصل ، اصلا"
O S	Original sense	معنی اصلی
O Ss	Original senses	معانی اصلی
P	Past	گذشته ، ماضی
P or *Per*	Person	شخص
P	Persian	فارسی
Philos	Philosophy	فلسفه
Phys	Physics	طبیعیات ، فیزیک
Physiol	Physiology	حفظ الصحه ، وظایف الاعضاء
Pl	Plural	جمع
Poet	Poetic	شاعرانه ، شعری
P P	Past participle	اسم مفعول
Pr	Pronounciation, pronounced	تلفظ (میشود)
Prep	Preposition(al)	حرف اضافه
Pres	Present	زمان حال یا اکنون
Pres p	Present participle	اسم فاعل ، وجه وصفی
Prop	Properly	معنی خاص آن ، معنی اصلی آن
Prov	Proverb	ضرب المثل
Prov exp	Proverbial expression	تعبیر ضرب المثلی
R	Rare	کمیاب ، شاذ ، نادر
Rhet.	Rhetoric	معانی بیان
Rus	Russian	روسی
S or *sing*	Singular	مفرد
S	Syriac	سریانی
Sl or *Slang*	Slang	زبان بازاری یا عامیانه - زبان زرگری یا حرفه‌ای
Sp	Spanish	اسپانیولی

Spec	Specifically	بطور خاص یا اخص ـ معنی خاص
Sup	Superlative (degree)	درجهٔ عالی صفت
Syn	Synonym	کلمهٔ مترادف یا هم معنی
T	Turkish	ترکی
v i	Intransitive verb	فعل لازم
vocab	Vocabulary	متن لغت ، متن فرهنگ
v t.	Transitive verb	فعل متعدی
Vul. or *Vulg*	Vulgar	زبان عامیانه یا عوامانه ، زبان توده
Z & P	Zend and Pazend	زند و پازند
Zool	Zoology	حیوان شناسی
1st.	First	اول
2nd	Second	دوم
3rd	Third	سوم
4th, *5th*, *etc*	Fourth, fifth, etc	چهارم وپنجم و غیره

Signs علامات

&	and	و
?	Of doubtful origin	مأخذ آن محل تردید است
.	separates synonyms	
,	" nearly synonymous words	
	different senses	
	precedes a definition or explanatory phrase	
—	from Ex *A-P* (Arabic from Persian)	عربی اقتباس ازفارسی



خوانده‌شود Read	بجای For	ستون Column	صفحه Page
hows wheat	shows, wheat	2	570
ourt-martial	martial court	2	631
ısses'	Ass'es	2	663
;aolıne	Koalıne	2	686
fflıcted	affıcted	1	687
·orpoıse	propoise	2	764
ıeasles	meales	2	776
our	flower	2	819
ılcon, the kobez	falchn, the nobez	1	848
welfth	fıfth	2	861
mıcably	amıcally	1	872
)eylaman	Deylam	2	882
ırd-hearted	hare-hearted	2	892
lıp galley	ımposıng-table	1	915
رد کرد	در کردم	2	928
رحمی شدن ف ل	رحمی شدن ف م	1	1005
erbal	verrbal	1	1007
rocatel(le)	brocadel(le)	1	1012

A L S O

Insert the following omıtted lıne at the top of page 400, st. column

To recommend تاکید کردن ف م

IMP BÉROUKHIM, TÉHÉRAN

ERRATA غلط نامه

خوانده شود Read	بجای For	ستون Column	صفحه Page
to an adjective	to a noun	2	1
mas of اخری	mas of اواخر	2	8
sky-scraper	sky-scratcher	1	16
heliotrope	water-lily	1	21
starch	strach	1	34
recently the sign	recently the	1	36
staff-office	staff-officer	1	71
Hoar frost	Toar-frost	2	71
از ابرو	از ایرو	2	72
29 or 28 days	30 days	2	89
superiority	speriority	2	120
Few [O S]	Few *Fig*	2	167
Tribesmen	I ribesmen	1	184
beginning	begininig	2	197
puerile	puerlile	2	224
قراط	مراط	2	272
او پس ماند	او عقب ماند	1	359
pronunciation	pronounciation	1	368
fleece	pleece	1	372
tarpaulin	tarpauling	1	373
exceed	exeed	2	406
protasis	protosis	2	543
an isle	In isle	2	544
tempest	empest	2	569
inside	tinside	2	570

زرورقی (zarvaraghee) ص P A
Made of, or resembling, gold leaf
Tissue-paper کاغذ زرورقی
Carbon *زغال
زنا
To commit زنا دادن ف ل
adultery (said of a woman)
Compare زنا کردن
زنگویز (zangveez) = زنجبیل
زود
As soon as هر چه زودتر
possible, as early as possible
زور ورزی (zoor-varzee) ا
Exertion of force; exercise (of force)
The tail-piece (zeh geer) *زه گیر
of a violin

ژوپیطر (zhoopeeter) ا
Jupiter,
Zeus See زاوس

*رکن
A division,
as of the staff-office See ارکان حرب
روبکی (roobekee) ا
Bot Rud-
beckia a cone-flower [From English, from Rudbeck, a Swedish botanist]
روح الافسنطین (roohol-afsantin)
A ا Absinth
روخشك كن (roo-khoshk-kon) ا
A towel Syn روپاك & حوله
روزبه ا
Roozbeh, a misreading
of دادبه Dadbeh, which see in the Addenda [O S] Improving from day to day.
ریك قلعه (reeg-ghal eh) P A ا
A game resembling the hop-scotch, chiefly consisting of a circle and several pebbles to be driven out with the foot

آنچه از ضمیمه حذف شده
Omitted from the Addenda

ذوالیمینین (zolyameeneyn) ص-A.ا
1 Ambidextrous 2 An ambidexter [O S] Possessor of two right hands
ردّ.
ردالعجز علی الصدر (raddol-ajoza-alassadr)
Anadiplosis See عجز (ajoz) & صدر

*افشار
Name of the fifth house of the backgammon-board counting from either of the four corners
بهره برداری (bahreh-bardaree) ا.
Exploitation, act of putting to use, or utilizing something, operation (for benefit)

ذواحتمالین A ص (zoo-ehtemaleyn) Having two alternatives or probabilities. Also, ambiguous or equivocal

ذیشرافت A ص (zee-sharafat) Let. Wr Honorable, respectable [Note This word usually follows خدمت which see in the vocab Ex خدمت ذیشرافت To His Honor , to the Honorable , etc]

راقی A ص (raghee) Progressing advancing [Fem = راقیه، raghiyyeh, reserved for fem or pl nouns] Ex ملل راقیه advancing (or advanced) nations

*رانگا A slip-galley (not an imposing-stone) [From Rus рамка, a frame]

راهدست (rah-dast raheh-) ص-ا Convenient also, convenience Ex راه دستش نیست که اینکار را بکند

*رجب A masculine, proper name

*رسمی Serious

رضائیه ا Reza-iyyeh, recent name for Oroomiyyeh, city in Azerbayijan, near Lake Oroomiyyeh or Reza-iyyeh

رغم

*علی رغم In the face of

*رفتن To take after Ex بچه بمادرش رفته است The child takes after his mother

دمندان ا (damandan) The hell Syn جهنم & دوزخ

دواق T ا (dwagh) A bridal veil.

دودکنه ا (dood koneh) A smoking fire a smudge [Used also attrib]

*دوده Crock

*دوسره In two sessions Ex اوقات کارما دو سره است We have a two-session working time.

دوسیه F ا (dossier) A file, a dossier [Fr]

دوش فنگ (doosh-fang) Mil Shoulder arms

دوقبضه P A ص-ق (do-ghabzeh) (With) acknowledgment due [O S] Of or requiring two receipts Registered, سفارشی دو قبضه acknowledgment due

دوقو ا (dooghoo) Carrot seeds

*دیدن To read, to study || to pass Ex یك دوره تیرینك را دیده‌اید Colloq To grease the palm of to bribe Ex باید قاضی را دید

*دول The penis Colloq & slang (of a child)

دونیشه ا(doneesheh) The house-cricket [O S] Having two stings

دیز F ا (diez) Mus Sharp Compare بمل (bemol)

دیمیله ا (deymeeleh) A species of maize with small grains

دینامیت F ا (deenameet) Dynamite

دیوان . .

Court-martial دیوان حرب

داسار (dasar) } R | A dealer in second-hand goods; a crier. Syn سمسار
داستار (dastar) }
داشاد(۱) (dashad) R = پاداش
داشاد(۲) R = عطار
داغان (daghan) ص Colloq Shattered or broken to pieces. Scattered
داغان کردن ف م To shatter, to break to pieces To scatter
دالگوش (dalgoosh) ص Lop-eared
دبنگ (dabang) ا An ill-shaped person [used as an insult] Doubtful
دبنگوز (dabangooz) = تپنگوز
دخل
چه دخلی دارد Not a patch on
ددر (dadar) = بدر Slang & colloq Out(side) Syn بیرون
ددر رفتن To go out, to gad, as a woman, for unchaste purposes
ددری (dadaree) ص Colloq [Of a woman] Gadabout, addicted to going out for impure purposes [Of a baby] Having acquired the habit to be taken out for a walk
دراز نویسی (deraz-neveesee) ا Longhand Prolixity
درشت باران (dorosht baran) ا A shower Syn رگبار
درگذشت (dargozasht) ا Death Syn وفات & موت || See the verb درگذشتن
*دروغی Sham

دریواس (dareevas) R, ا A frame, a chassis
دست
دست بکار شدن To begin a work, to set out to work
دست توی چیزی بردن To make corrections or changes in a thing
*دستك To corner of a cloth
*دستکاری Small reparation(s)
دستمال
دستمال کلاغی Yashmak shawl.
*دستنبو A variety of small, fragrant cantaloupe
دست یکی (dast-yekee) ص. United Syn متحد
دست یکی شدن } To become united
دست یکی کردن } to form a union. Syn اتحاد کردن & متحد شدن
دسم (dasem) ص A Greasy, fat Syn چرب [Fem & pl = دسمه dasemeh] Ex اجسام دسمه the fats
دشتان (dashtan) R = حائض • حائضه
*دشنه A dirk
دفتر
دفتر تلفن A directory
*دفتین A lathe R
*دقیقه [Fem of دقیق dagheegh, exact, reserved for fem or pl nouns. Ex. علوم دقیقه exact sciences, mathematics, etc]
دکتر (doctor') F ا A doctor, a physician. See پزشك & حکیم – طبیب
دل بدریازن (del-bedaryazan) ص-ا. 1 Slap-dash, reckless 2 An adventurer. See دل بدریا زدن under دل

*چیله Chat-wood
*چین (۱) Crease; crimp
*چین خوردن To corrugate
چین (۲) .
معرفت تاریخ و زبان چین Sinology
متخصص تاریخ و زبان چین A sinologist, a sinologue
*چین خورده } Corrugated
*چین دار }
چینه کش ا (chcench-kesh) A rough-waller, one whose business is to make pisa- or clay-walls
چینه کشی ا (—keshee) Rough-walling, construction of pisa-wall.

حاشیه‌نویس (hashieh-nevees) A P ا A scholast
حاضر .
روحی‌را حاضر کردن To conjure up a spirit
حال (۱) .
(۰) حال آوردن 1 To fatten, to restore the health of Ex هوای آنشهر اورا حال اورد || 2 To bring to one's senses to make sober, to sober
حالب (haleb) A ا The urethra Also, the ureter
حال ندار (hal-nadar) A P ص Ill, sick, indisposed
حال نداری (-nadaree) A.P ا Illness, indisposition
*حتمی Indispensable
حجرالولاده (hajarol veladeh) A.ا The eagle-store

حجیم (hajeem) A ص Voluminous, huge See حجم
حد . . .
حد نصاب A man's estate
A quorum
حدت
حدت مرض = شدت مرض Paroxysm
*حرکت Chess A move
حرکت اضطراری } Chess A forced move
حرکت اجباری }
*حرکت شدن Evolution.
*حریم Frontage
حس
حس نملی Formication
حسرت بدل (hasrat-bedel) A P ص Hope-sick
حشره خوار (hashareh khar) A P ا-ص 1 Insectivorous 2 An insectivore, an insectivorous animal
حشره‌خواران (—kharan) A P ا Zool The Insectivora [Pl of حشره خوار ح]
حشره کش (—kosh) A P ا-ص 1 An insecticide 2 Killing, or tending to kill, insects
حشل (hashal) Slang & colloq ا Risk, danger
در حشل انداختن To risk, to endanger
حضرت .
حضرت والا His Highness, (the) Prince.
حق الضمانه (haghghoz-zamaneh) A - See وجه‌الضمانه

چرب زبان (charb zaban) ص
Smooth-tongued, glib-tongued

چرخ
An escapement چرخ ـنگ
A rotating firework چرخ و فلك
a girandole

***چس** [Indecent] Fizzling, fizzle foist

چشم آویز R ۱ (cheshmaveez)
1 A veil Syn روبند & نقاب || 2 A fly-net Syn پشه بران

چشم بسته (cheshm-basteh) ص
Blindfold, with the eyes closed

چشم روشنی (rowshanee) ۱
A congratulatory gift Congratulation, felicitation See تبريك & خوشامد

چغلی (chogholee) ۱
Tale-bearing, tale, backbiting
To tell tales چغلی کردن ف ل

چکش
A tack-hammer. چکش مـحکوبی (کوچك)

چلچراغ (chelcheragh) ۱ =چهل چراغ
A candelabrum, a girandole

چله بری (chelleh boree) ۱
The superstitious observance of certain ceremonies by which a woman resumes her pregnancy after it has been stopped

چماچم R۱ (chamacham chomechem)
The forehead Syn پیشانی

چمانی R ۱ (chamanee)
A cup-bearer Syn ساقی

چنار
Bot. The sycamore چنار فرنگی
Syn بید انجیر

چنبره
To wreathe (or wind) oneself Ex چنبره زدن ف ل
مار دور گردش چنبره زده بود

چنك (۲)
Mus A 64th note چهارلا چنگ

چنگار (changar) ۱
A crab
Syn خرچنگ

***چنگال**
A dish of butter honey, and bread

چنگیدن (changeedan) ف ل
To speak Syn سخن & حرف زدن || گفتن [Imper root = چنگ]

چوب
To grow stiff چوب شدن
Cob چوب ذرة
Citron-wood چوب سدروس
Tally *چوب خط

چوپی (choopee) ۱
A kind of dance performed by men and women in a circle, in common use in the western part of Persia [Used also attrib Thus رقص چوپی]

چوچونچه (choochooncheh) ۱ ؟
A silk stuff originally brought from China or Japan

چهاردانك (chahardang) = چاردانك

چهارگوش
The ray Also, the skate ماهی چهارگوش

چیش (cheesh) ۱ = شاش
Urine. [Term used by, or in speaking to, babies].

جوهر صندل Santallic acid.
جوهر کرم Santonine
جوهر استخوان Phosphorus

چادر نماز (chador-namaz) ا
A veil or mantle worn by Persian women when they are indoors, so-called because it is worn usually at the time of performing prayers See چادر

چار دانگ (char daing) ا.ص
1 Two thirds 2 Two-third Of medium size
قوش چار دانگ The tercel, tiercel or tercelet the male falcon

چار شکاف (-shekaf) ا
A crucial incision
چار شکاف کردن ف م To make a crucial incision in.

*چاره Resort

چاق
*چاق کردن To prepare and light, as a cigarettte, pipe, etc

*چاك A slash, a slit a chink
*چاك دادن To slit, to slash

چامیدن (chameedan) ف ل R
To make water, to urinate Syn ادرار کردن & شاشیدن || [Imper root = چام]

چامین (chamin) ا R
Urine. Syn ادرار & شاش

*چانه A ball of dough

چاوچاو (chau chaw) ا
Twittering, chirping Syn. چهچه

چای صاف کن (chay-saf kon) ا.
A tea-strainer See صاف کردن

چایمان (chayiman) ا
Cold, chill Syn سرما خوردگی

*چپراس A clasp

چپ کوك (chap-kook) ص. Mus
Tuned so that the first string being *do*, the second is *fa*, or the first string being *reh*, the second is *so* [O S] Tuned the wrong way
[*Note* The usual way of tuning the Persian stringed instruments, typically the *tar*, is called راست کوك *rast-kook*, in which, unlike the European system, the first string is *do* and the second *so*]

چپ گرد (-gard) ص ح ن
1 Sinistral turning or inclining to the left
2 *Mil* Left turn

چرا
چراکه (che'rakeh) = زیراکه Because, since, as

چراغ
*چراغ توری A mantle burner
چراغ پیش پای خودش را نمی‌بیند *A prov with various meanings* 1 We cannot see our own faults 2 A rich man does not usually take care of his kins as he does of others 3 Men usually overlook their own good fortune, and begrudge that of others

چرب
چرب و نرم Sleek, smooth, soapy

An equerry A varguard, a van

جلوه

To set off. *جلوه دادن

A cover, | (jalejl, jaleel) جليل

a coverlet. *Syn* روپوش

A P | (jam ol mal) جمع المال

Having a common purse

1. Physiog- *Colloq* | (janam) جنم

nomy 2. Stamp, type, Ex 1 & 2

جنم آنکار را ندارد He is not of that stamp

جواب .

To give up *جواب کردن

stop treatment of, upon being disappointed Ex حکیم او را جواب کرد The doctor gave him up he stopped treating him

A vague, irrelevant, جواب سر بالا or disappointing answer

Chap, | (javanak) جوانك young fellow [Familiar term]

| (javaneh-gav) جوانه گاو

A young ox [vulgarly pr *jooneh-gav*]

A bug, *R* | (joojoo) جوجو

a bedbug *Syn* ساس

1 Camphor | (jowdaneh) جودانه

Syn کافور || 2 A black mark in a horse's tooth, resembling a barley-grain [*O S*] Barley grain

جودر (jowdar) = جاودار

Any *A* | (jowrab) جورب covering for the foot or leg *Compare* جوراب

جوهر .

Myriatic acid. جوهر جوهر نوبا

A spark, | (jaraghgheh) جرقه a scintilla

جرنگيدن (jarangeedan) ف ل

To jingle to rattle.

A lamp, *R* | (jarvand) جروند a candle a light *Syn.* چراغ

A P | (jareeb-zan) جريب زن

A land surveyor *R* *Syn* جريب کش & مسح

A P | (—zanee) جريب زنی

Land measuring, land-surveying *Syn* مساحی & جريب کشی

Firmness *A* | (jazalat) جزالت solidity

Saucy *جسور

Fever. *R* | (jashan) جشن

Syn تب

A scarab (joal) *جعل

جفتك

To caper *جفتك زدن

1 Sedi- *R* | -مى (jalbeez, jel-) جلبيز tious *Syn* فتنه‌جو || 2 A seditious person An informer

Tegumentary (jeldee) *جلدی

Fit for a cover

A P | (jeld saz) جلد ساز

1 A book-binder *Syn* صحاف & جلد بند || 2 One who makes covers for books

جلسه

To hold جلسه کردن ف ل a meeting to sit

Gam Advanced, *جلو (far) ahead Ex. بارى شما جلو است

An outrider. *جلودار

تیپا | *(teepa)* *Slang* (A kick with) the tiptoe

***تیر (۱)** 12 *R* The rainbow

تیما | *(teema)* *P-A* =ساباں *R* A desert

تیمسار | *(teemsar)* *R* (His) Honor or Excellency *See* حضرت

تیو | *(teev)* *R* Strength Fortitude *Syn* توان - طاقت & نیرو

ثبت

ثبت قانونی Legalization

جا

*جا کردن To insinuate

*جا دادن To station To insert, to intercalate

جا گذاردن 1 To leave out, to miss out 2 *R* To abandon

جابجا

جابجا شدن درد Revulsion

جاپیچ | *(japeech)* =جاکش A pump

جاخشوک | *(jakhshook)* *R* A sickle or scythe *Syn* داس

***جاده** A path,

جادی | *(jadee)* Saffron *Syn* زعفران

جارختی | *(jarakhtee)* A wardrobe

جاری

*آب جاری Living or running water

جاغر | *(jaghar)* *R* The crop of a bird *Syn* چینه دان

جاف‌جاف *(jaf-jaf)* *R* =جنده

جالباسی | *(ja-lebasee)* *P A* A wardrobe, a portmanteau

جامع‌الاطراف *(jameol atraf)* ص *A* Comprehensive

جامعه

کتاب جامعه The Ecclesiastes [a book of the Old Testament]

جامغول | *(jamgnool)* *R* A bastard an illegitimate child *Syn* حرامزاده

جانی خانی | *(janee-khanee)* A hair sack

جحل | *(jahl)* *A* A queen-bee [*(johool)* ج = جحول]

جخت(۱) *(jakht)* ق *Col'oq*

1 Just just now, only just Ex جخت وارد شده است He is just arrived

2 Scarcely Ex جخت بیست سال دارد or جخت گر بیست سال داشته باشد He is scarcely twenty years old

جخت(۲) | A second sneezing which is superstitiously believed to be an indication of doing or continuing an act stopped by the first sneeze, called صبر *sabr*, i e 'halt'

جدو *(jedow)* ص *R* Tired out, exhausted [= از پا افتاده]

***جدول** A schedule

***جدولی** Tabular

***جر** *Colloq* A rent, act of rending or the noise made by it

جر دادن To rend with a noise

جر آمدن To play the woman

جراحت‌بندی | *(jerahat bandee)* *A P* Dressing (of wounds)

جرق *(jargh)* =جاق

T.| (*tolombeh-chee*) تلمبه‌چی
A pumper

Discipleship A | (*talammoz*) تلمذ

A female | (*teleeseh*) تلیسه
calf two years old

Act of A | (*tamseeh*) تمسیح
anointing or baptizing *See* مسح & تدهین

Trick. Sorcery R | (*tambol*) تنبل

P A ص (*tond-tab'*) تند طبع
Hot-tempered Huffy

Swift R ص (*tondyaz*) تند یاز
Syn سریع & تند

Pants (*tonokeh*) تنکه*

Colloq | (*targota*) تنگ و تا
(Power of) keeping up one's spirits or not being disconcerted
Ex خود را از تنگ و تا نباخت He was not disconcerted, confused or abashed He did not lose himself

Toilet F | (*tualet*) توالت
dressing (up) oneself, attire *Syn n* آرایش & آرایش

A jackal R | (*tooreh*) توره
Syn شغال

A ق (*tavassoan*) توسعاً
By extension

Power, R | (*toosh*) توش
vigour. *Syn* قوت

An echo R | (*toof*) توف

To echo ف ل (*toofeedan*) توفیدن
To cry

The eye R | (*took*) = چشم توك

Sturdiness تهور*

A | (*tafammam*) تفمم *Anat*
Anastomosis

تقارب .
تقارب خطوط *Geom* Convergence (of lines)

تقدیم ..
تقدیم اعتدالین *Astr* Precession of equinoxes

تقسیم ناپذیر (*taghseem-napazeer*)
A P ص Indivisible

تقطیر
تقطیر مکرر Doubling second distilling of spirits

Enactment A | (*taghneen*) تقنین
of a law R

Legislative A P ص (*-neenee*) تقنینی
Parliamentary [Fem = تقنینیه *taghneeneeyeh*, reserved for fem or pronouns] Ex ...

تقویم (۲)
تقویم بغلی An address-calendar

Zool Soli- ص (*taksom*) تك‌سم
pedous, solipedal solidungulous

A soliped حیوان تك‌سم

Brave Strong ص (*tegin*) تگین

The throat R | (*tol*) تل = گلو

تلاش
در تلاش On the feed of

Coincidence تلاقی*

F & E | (*teleskop'*) تلسکوب
A telescope *See* دوربین

F P | (*telgraf-khaneh*) تلگرافخانه
A telegraph-office

rity. Inserted, as a hemistich belonging to another, in one's own verse.

Reaction A ا (ta-amol) تعامل

Mutuality *تعاون

A ا (ta'biatol jeysh) تعبیت الجیش

Tactics Syn تدابیر حربیه

Promoting A ا (ta'reegh) تعریق

perspiration Causing to sweat R

See معرق

Exorcism. A ا (ta'zeem) تعزیم

Sensitive (and jealous) *تعصبی

تعلق ..

1 To be incumbent تعلق گرفتن

to have to be paid (by) 2 To

come to Ex 1 & 2 مبلغ صدریال بشما

تعلق میگیرد

Graze A ا (ta'leef) تعلیف

Commitment Warrant *تعهد

Fault-finding A ا {R (ta'yeeb) تعییب / (ta'yeer) تعییر}

Putting to shame Slander(ing)

To find تعییر کردن ف م

fault with To put to shame To

slander

Ascertainment, *تعیین

determination

To ascertain, *تعیین کردن

to determine

Lotion. A ا (taghseel) تغسیل

washing or bathing

Arrogance, A ا (tafar on) تفرعن

haughtiness, vanity

Reproach R ا (tafsh) تفش

Syn سرزنش

meat remaining from the sacrifices of the tenth day (عید قربان) are dried in the sun

A ا (tashammos) تشمس

Insolation

The sinciput ا (tashnak) تشنک

See قحف

Bot Sage ا (tashanak) تشنک

Lousy ص (teshee) تشی

Syn شپشو

(Putting) A ا (tasdeer) تصدیر

a preface or exordium R

تصدیق

To admit *تصدیق کردن

To legalize

تصرف

Law Prescription, usucaption تصرف لامعارض

تصلب

Med Tylosis تصلب پله و تورم پینه

Guaranteeing for one another Joint responsibility, solidarity R ا ا (tazamon) تضامن

A. ص (tazamonee) تضامنی

Based upon joint responsibility or mutual guaranty

Unlimited liability company Also, a guaranty association شرکت تضامنی

Insertion of a well-known hemistich belonging to another in one's own verse Assignation, assignment *تضمین

A P ص (tazmeenee) تضمینی

Designed or deposited as a secu-

ترابالقی (torabol-ghey) A ا
Emetic resin (from the acanthus)
Syn تریاك برگردان

ترازو دار (tarazoo-dar) ا
The weigher and salesman (esp at a baker's shop).

ترازدی (trazhedee) F ا A tragedy
See مصیبت

ترامواى (tramway) E & F ا
A tramway

تراورس (travers) F ا A sleeper, a tie

تربز (tarboz) R ا A water-melon Syn. هندوانه

ترجیح .
*ترجیح بلا مرجح Distinction without a difference

ترحال (terhal) A ا A journey
Rare Syn سفر || See رحلت

ترزید .
ترزید دمغ Depression of the brain, sulcus [pl sulci]

ترسانه (tarsaneh)
ترسخانه (tars-khaneh) ا An arsenal
Syn قورخانه & جباخانه

ترفند (tarfand) ص-ا 1 Impossible Vain 2 An impossibility A fraud or falsity

ترکی دوزی (torkee-doozee) ا
Overcast-stitch, whip-stitch
ترکی دوزی کردن ف ل-م. To whip, to overcast

*ترمز (tormoz) Rus ا A brake
[From Russian тормазъ]

ترمس (termos) Q.ا A thermos pot

ترنا (torna) ا. A whip made by twisting a cloth spirally

ترنگاترنگ (tarangatarang) ا.
A twanging or clanging noise, a twang, a clang

ترونده (tarvand) (۱)ا First fruits.
Syn نوبر

ترونده(۲)=ترفند

ترونده (tarvandeh)=ترونده

تره‌تندك (tareh-tondak)=تره‌تیزك

تره‌گربه (-gorbeh)=بادرنجبویه

تریاك کش (taryak-kesh) ا
An opium-smoker

*تزهد Asceticism.

تسعید (tas-eed) A ا Congratulation, felicitation R

تسفیه (tasfeeh) A ا Deeming or calling foolish See سفه
تسفیه کردن ف م. To deem or call foolish

تسی (tasee) [Perhaps a misreading for تشی tashee a porcupine حوجه تیغی]

تش (tash) (۱)ا Fire
[Contraction and poet form of آتش]

تش(۲) R ا An adze, a hatchet Syn تیشه

تشریح‌دان (tashreeh-dan) A P.ا
An anatomist

تشریق (tashreegh) A ا Drying (meat etc) in the sun Desiccation R

ایام التشریق (ayyamot—) The 11th. 12th., and 13th days of the lunar month Zeehajjeh, in which the

تپنگوز (*tapangooz*) } ص 1 Silly Insensible 2 A silly person, a blockhead An insensible person
دبنگوز (*dabangooz*)

تبنگو R 1 (*tabangoo*) A chest Syn صندوق

تتری (*tatree, tet-* = سماق | Sumac

تتماج (*totmaj te-*) | Vermicelli [= رشته فرنگی]

تجاری (*tijaree*) ص A Commercial Syn تجارتی

تجاوزی (*tijavozee*) ص A Offensive, aggressive Compare تهاجمی cf. تعرضی

تجریس A 1 (*tajrees*) Disgracing R

تجوید A 1 (*tajveed*) Science of reading (the Koran) with proper intonation [O S] Performing well

تحالف A 1 (*tahaluf*) Swearing together, entering into an alliance R

تحبب A 1 (*tahbeeb*) Causing to love or be loved, showing marks of kindness Compare دلبری

تحبب کردن ف م To cause to love or to be loved, to show marks of kindness to

تحت السلاح ص A (*tahtoss silah*) Mil Fit for active service, effective active [O S] Under arms

تحت الشعاع ص A (*tahtosh-shoa'*) Eclipsed (by the rays of the sun) [Used also in fig senses]

تحریف

* تحریف کردن To tamper with

تحفگی A P 1 (*tohfegee*) Rarity, rareness Excellence

تحنیط A 1 (*tahneet*) Embalmment See حنوط

تحنیط کردن ف م To embalm

تحویلخانه A P 1 (*tahveel-khaneh*) A cashier's office, a cash office, a pay-office

تخارج A 1 (*takharoj*) Division of a property among the coheirs

* تخته پوست A wool-fell

تخشن A 1 (*takhashshon*) Hardness Hardening Fig Rudeness, coarseness See خشونت

* **تخلیل** A 1 (*takhleel*) Letting water flow in the interstices of the beard and between the fingers

تخم

تخم صدف Spat spawn of shell fish

تخم کشی 1 (*tokhm-keshee*) Breeding

تداوی

تداوی بمثل (یا بالمثل) Homeopathy

تداوی بضد (یا بالضد) Allopathy

تدخین A 1 (*tadkheen*) Sending up smoke Fumigation

تدرب A 1 (*tadarrob*) Being accustomed or trained Assiduity, application

تدریب A 1 (*tadreeb*) Training

تدویه A (*tadvieh*) = تداوی

تال و مال (talomal) =تار و مار

تاله A | (ta-alleh) Being deified Worship(ping) R

تالیه A | (ta'leeh) Deification, apotheosis

تانگو R | (tangoo) 1 A barber. 2 A cupper See حجام

تایچه (taycheh) | تچه (tacheh) | A pack, a bundle Half a load

تباشیر A | (tabasheer) Good tidings [Pl of tabsheer تبشیر See تبشیر Persian word

تباهه R (tabaheh) =کباب

تباهی A | (tabahee) Vying (with any one) for beauty or pre-eminence

تپاس R | (tapas) Mortification, asceticism Syn ریاضت

تبرا - تبرّی A | (tabarra) | A Renouncement, denial Discharge

*تبشیر

عید تبشیر The Annunciation Day

تبصبص A | (tabasbos) Low flattery [O S] Wagging the tail

تبطیل A | (tabteel) Cancelling, annulling, rendering void

تبییض A | (tab yeez) Making a fair copy Bleaching R

تپق

تپق زدن ف ل To interfere, said of horses

تاپه (tapeh) | تاپله (tapeleh) | Cow-dung [Also تپله]

تات T | (tat) A Persian race

تاچه (tacheh) | تایچه (taycheh) | A pack, a bundle Half a load

تارا | (tara) =ستاره A star

تارایدن (taraidan) | ف م To drive away to scatter to put to flight [Imper =تاران]

تارکش | (tarkesh) A wire-drawer

تار و تور (tarotoor) =تاریك

تارومال (taromal) =تارومار

تارة A | (tarat) A time A turn [Rare]

تاریخ دان A P | (tareekh dan) A historian, a chronologist one who is versed in history Compare تاریخ وس & مورخ

تارین (tarin) = تاریك

تازه نفس P A ص (tazeh-nafas) Fresh having new force or vigor

تاس (tas) | تاسه (taseh) | Affliction, sorrow Disquietude

تاش | (tash) Longing of pregnant women Syn ویار

تاغستان (taghestan) =داغستان

تافته جگر ص (tafteh jiger) 1 Amorous, in love Syn عاشق || 2 Consumptive, hectic See مسلول || [O S] Having a burnt or heated liver

تالان T | (talan) Plunder Syn غارت

پوستین
پوستین دریدن *Met* To divulge a secret

پوکك (*pookak*) ا A kind of hollow and light sweetmeat

***پولك** A washer
پولك فنری A spring washer an elastic washer

پهند (*pahand*) ا A gin, a trap *Syn* دام & تله

پهنك (*pahang*) ا A ribbon *Syn* نوار

***پیاله** [From Greek *phiale*] A cup, a goblet, a phial or vial *R*

پیاله فروشی (*pialeh forooshee*) ا Sale of liquors at a grogshop or saloon

پی بری (*peyboree*) ا Tenotomy

پیچ (۲)
پیچ لامپا The wick-winder of a lamp

پیچاز (*peechaz*) ا A game played with Venus shells cast on a checkered cross-shaped piece of cloth

پیچازی (*peechazee*) ص Plaid, checkered Ex پارچهٔ پیچازی

پیچك A volute a scroll
A roofing seam

پیزر
پیزر لای پالان کسی گذاشتن } پیزر با کسی کردن } To load anyone with flattery, to bedaub anyone

پیشادست (*peeshadust*) ا 1 Advance money or wages *Syn* مساعده ‖ 2 Earnest-money *Syn* بیعانه

پیشار (*peeshar*) ا Urine of a sick person (to be) shown to a physician.

پیشتاز (*peesh-taz*) ا A vanguard

***پیشخانه** An advanced detachment of a camp or troop having charge of the supplies

پیش کرایه (*peesh-kerayeh*) ا *P A* Advance freight (charges) *Ant* پس کرایه

پیغاره (*peyghareh*) ا A reproach *Syn* سرزنش

پیمان نامه (*peyman-nameh*) ا A treaty, a compact, a written agreement *Syn* عهد نامه

پیه مالی (*peeh-malee*) ا Act of tallowing greasing with tallow
پیه مالی کردن ف م To tallow to grease with tallow

تا (۳)
*تا کردن To put up (with), to tolerate, also, to agree Ex باهم نتوانستیم تا کنیم We could not agree with each other, we could not come to an understanding
خود را از تا انداختن To be disconcerted or confused, to be put out of countenance to lose oneself

تابتا (*tabeta*) ص Ill-mated, ill-matched not mates Ex کفشهای من تابتا است My shoes are not mates

تابلو (*tablo*) ا F A sign-board

پشن (pashan) ا Name of a field of battle

پطر کبیر (petrekabeer) ا Peter the Great

پغنه (paghneh) R ا A step or stair A ladder See پله & دندان

پك و پوز (pakopooz) ا. Slang Chops: the parts around the mouth By ext Figure, appearance Fig Efficiency See عرضه (orzeh)

پگاه (pagah) R ا The dawn

پل (pel) R ا The heel Syn پاشنه

پلاس پوش (palas-poosh) ا One who wears sack-cloth a dervish or a hermit Compare ژنده پوش

پلخ (palakh) R ا The throat Syn گلو

پلشت (palasht) ص Impure, unclean Syn ناپاك

پلم (palm) R ا = خاك Dust

پنام (panam) R = پنهان

پنجهزاری (panj-hezaree) ا A five-rial or five-kran coin

گل پنجهزاری Bot Rudbeckia laciniata a species of cone-flower

پنبه بز (pambeh-baz) = پنبه زن

*پند R A kite Syn زغن

پوپك (poopak) = پوپو - بوبو

پنگان (pengan) ا 1 A cup See فنجان || 2 A clepsydra

پوزمال (poozmal) ص Made a mess of, as by an animal's snout.

پرو (parv) = (۱) پروین (۲) خورشید

پروتست (pro-test) E & F ا A protest [= اعتراض شدید]

پروتستان (-testan) ا A protestant

پروتستانت (-testant) ا

پروز (parvaz) R = پیوند - علاقه

*پرهیختن To obtain To beware Syn حذر کردن & پرهیز کردن

پز (poz) E & F ا Posture, pose

پس

از پس کسی برآمدن To be able to cope with any one

پساب (pasab) ا The weakest water, the weakest infusion (of tea etc) By ext Lees, dregs

پسادست (pasadast) = پادست

پستاوی (pestavee) ص Prepared, kept as reserve

پستو (pastoo) ا A closet

پس‌دوزی (pasdoozee) ا Overcast stitch(ing) on the wrong side of a cloth

پس کرایه (pas-keraych) P A ا Remaining freight charges, balance due on freight charges Ant پیشکرایه

پشتاره (poshtareh) ا A pack or load

پشت‌گوش‌فراخ (-goosh-farakh) ص Neglectful, non chalant remiss

پشت گوش فراخی (-farakhee) ا Neglect(fulness), remissness, non-chalance

پشت‌هم‌اندازی (poshtehamandazee) 1 Setting intrigues on foot See انداختن under پشت هم انداختن

پشم ریسی (pashm-reesee) ا Wool-spinning

پادشاه‌کشی *(-koshee)* ا Regicide
پادشایی *(padshayee)*=پادشاهی
پاده *(paden)* R ا A herd of oxen [=رمهٔ گاو]
پارچه
پارچه ا اسی Suiting(s)
پارك *(park)* E & F ا A park
***پاره** An iron mace
پاریس *(pa rees)* ا Geog Paris
پاریسی *(ree'ee)* ص-ا Parisian, of or pertaining to Paris
پازاج *(pazaj)* ا 1 A midwife Syn ماما & قابله || 2 A wet-nurse Syn داه || See زاج No 2
پاسپرت *(pasport)* F ا A passport Syn تذکره
***پاسدار** An outpost
پاسرنگه *(pasrergeh)* ا A trace a side-strap for connecting the collar of a harness with the swindle-tree
پاشنگ *(pashang)* ا A cluster of grapes [=خوشهٔ انگور]
***پاشیب** (The round of) a ladder See پله & نردبان
پاکار *(pakar)* ا | **پیکار** *(pay-kar)* ا A revenue-collector A servant
پاکند *(pakand)* ا Ruins Syn یاوت
پالاکی *(palakee)* | **پالاکین** *(palakin)* ا A palanquin a litter [Written usually پالکی *palkee*]
پالیدن *(paleedan)* ف م 1=پالودن || 2 To search Syn جستجو کردن

پایین تنه *(payin-taneh)* ا The lower part of the body *Humorously* The privy parts
پتی *(patee)* ص Bare, naked Ex پای پتی barefoot Syn برهنه
پچواك *(pachvak)* R=مترجم
پخ *(pokh)* T ا =گه Stools, feces [Used mostly in such contexts as هیچ پخی نیست (1) It is not much of a thing (2) He (*or* it) is good-for nothing
***پختن** To bake
پخته خوار *(pokhteh-khar)* ا 1 A beggar Syn گدا || 2 A son-in-law Syn داماد
پخچ *(pakhch)* ص Trodden *See also* پخش
پدرام *(padiam)* R ص Malignant malicious Eternal
پدرام *(pedram)* R ص-ا 1 Adorned Eternal 2 A resting-place A bed-chamber
پدرخته *(padrekhteh)* R ص Sad, sorry Syn غمگین
پده *(podeh)* R= قو *(ghow)*
پر *(por)*
پر کردن دندان To stop a tooth
***پرپشت** Rosulate
پرچین
پرچینی چوبی A paling, a pale
پرس *(pors)* ا A portion (of meat) [From Rus порция]
پرمحیده *(parmakheedeh)* R ص Disobedient to and hence anathematized by, one's parents

بیهقی ا *Beyhaghee*, a historian [Died in 1077 or 1078 A D]



پا(۱)

*پا زدن (۲) To pedal

پا سوخت خوردن To forfeit one's chance

پا کوبی (پا گرفتن) == رقصیدن To dance

او پاش روی چهل و یکسال است He is forty going on forty one

پا برهنه ص (*pa-berahneh*) Barefoot(ed)

پا پیچ ا (*—peech*) A puttee or putty

پیچ شدن ... To pursue, hound urge *See* پاپی شدن

پاپ ا (*pap*) == گلمینا The aster

پاتابه / **تاتاوه** ا (*patabeh*) / (*pataveh*) Leggings

پاچنك ا (*—chang*) A loop hole A small casement a shutter *See* روزنه & دریچه

پاچیله (*cheeleh*) == **پا افزار**

پاچین ا (*—chin*) A skirt, a petticoat [*Note* This word is obsolescent, and is being replaced by دامن *daman*]

پاد زهر

Bot The milkweed گل پاد زهر

پادست ا (*padast*) A credit transaction *See* نسیه

پادشاه کش ا (*padshah-kosh*) A regicide

بی پروپا ص (*bee-paropa*) Unfounded Ex حرف بی پروپا

بی پشتبان ص (*poshteeban*) Supportless, shelterless, defenceless

بیت الادب A ا (*beytol-adab*) A water-closet *R Syn* مستراح & بیت الخلاء

بی چشمورو ص (*bee cheshmoroo*) (Impudently) ungrateful

بیحضور P A ص (*—hozoor*) Inattentive, abstracted

بیدسرخ ا (*beed-sorkh*) A species of willow

بیسکویت E ا (*biskwit*) Biscuit

بی شکل P A ص (*bee-shekl*) Shapeless amorphous

بی فراست P A ص (*—farasat*) Void of perspicacity unintelligent

بیغار ـ بغاره ا (*beeghar-eh*) / بیغار ـ بیغاره (*peeghar-eh*) Reproach *Syn* سرزنش

بی کم و زیاد P A ق (*bee-kamoziad*) Exactly, neither more nor less

بیعلم P A ص (*—elm*) Uneducated ignorant, void of learning

بیعلمی P A ا (*—elmee*) Ignorance

بی مدرك P A ص (*—madrak*) Not supported by a document not validated, unconfirmed, naked

بی مر ـ بیمر ص (*-mar*) Countless *Syn* بیشمار

بی نمود ص (*-nomood*) Unattractive, not showy

بند (۱)
The sling of a rifle بند تفنگ
To sponge: depend *بند شدن
on others for one's living, etc
To staunch (blood) *بند آوردن
Incessantly Continuously یك بند
بندتنبانی (bandetonbanee) س Slang
Doggerel adj Ex اشعار بند تنبانی
بند فنگ (band fang) ا Position
of a soldier with rifle vertically
slung

بندگی
To give *بندگی کردن ق م = دادن
[used in polite conversation]
بوره (banooreh, benow) ا
A foundation See شالوده
*بنیچه Quota of troops
(in a village, etc) contingent
بوبانه (boobaneh) ا The wren
بوعلی‌سینا (boo-alee-seena) ا A
Avicenna [Short for ابوعلی‌سینا]
بومك (boomak) ا Zool The
stag-beetle
بهار خواب (bahar-khab) ا
A terrace a sleeping porch
بهر (bahr) ا One-half
of a "gereh" (گره) L an inch
بهی (bahee) ص A Bright,
fine, pretty [Fem = بهیه bahiyyeh,
reserved for fem or pl nouns]
بهیه (bahiyyeh) ص ا A 1 See
under بهی above || 2 A feminine,
proper name

بشری (boshra) ا A Good news,
glad tidings Syn مژده & بشارت
بشکه (boshken) ا A large
cask or barrel, a tun [From Rus
бочка]
بطائت (bata-at) ا A Slowness
Syn کندی & بطؤ
*بطن (batn) ا A The ventricle
بطوریکه (betow'reekeh) ق ح A P
1 As Ex طوریکه در بالا گفته شد as
stated above 2 So that See طور
بغداد
بغداد خالی } An empty or
بغداد خراب } hungry stomach
[Fig & humorous]
بقلة الحمقاء (baghlatol-hamgha) ا A
The purslain R Syn خرفه
بکلی (bekollee) ق A P Entirely,
totally, thoroughly At all Syn
تماماً || See کل
بلادن (beladon) ا F Bot The
deadly nightshade, belladonna
بلال (belal) ا A Name of
the Muezzin of the Prophet, who
was an Abyssinian See موذن
بله‌بله‌چی (beleh-baleh-chee) ا P T
A sycophant, a pickthank [O S]
One who flatters by saying al-
ways «Yes»
بلیط (belit) ا E & F A ticket,
a billet
بم ا Bam, a city in Kerman
بمباسی (bambasee) ا A black-
amoor, a negro
بمل (bemol) ا F Mus Flat

*برسام Med Diaphragmitis, diaphragmititis.

برف خوره (barf-khoreh) ۱ Damp snow in the last days of winter supposed to melt away all traces of snow

برگردان ص = برگشته Turndown Ex یقه برگردان

*برهان [ح = براهین (baraheen)]

برهم زدگی (barham zadegee) ۱ Confusion Agitation

برهوت (barhoot) ۱ A Name of a deep pit in Hazramowt of Yemen, where the souls of the wicked are imprisoned

*بریدن To pick Ex حب کسیرا بریدن

بزحو (bozkhoo) ۱ Ambuscade, ambush Syn کمین

To ambuscade, to lie in ambush بزحو کردن ف ل

*بسته(۱) Knotted, knotty Ex کار بسته

*بسته(۲)

A dose of medicine enclosed in paper بستهٔ دوا

بسیطه (baseeteh) ۱ ص A 1 An element [= عنصر بسیط] || 2 R An area 3 R The earth

[(basa-et) بسائط = ح]

بش (besh) ۱ T Gam Five

بشرویه ۱ Boshrooyeh a town on the south-west of Meshed

*بخور Slang Gallantry for the sake of flirtation

بدطبع (bad tab') ص P A Ill natured

بد طبعی (-tab-ee) ۱ P A Ill nature

بد قلبی (-ghalbee) ۱ P A Bad feeling Malevolence

بد قولی

بد قولی کردن To break one's promise to forfeit one's word

بدگذران (bad-gozaran) ص Who lives on scanty means indigent

بدگذرانی (-gozaranee) ۱ Living on scanty means, indigence

بدل چینی (badal-cheenee) ۱ P ۱ Crockery

بدل سنا (-sana) ۱ A P Coronilla

بدل نارمشك (-narmoshk) ۱ Bot Siderodendron

بدمظنه (bad-mazenneh) P A = بدگمان

بدو (badow) ۱ R A swift horse

بدوح (boddooh) ۱ A Name of an angel supposed to carry letters safely to their destinations, and hence (formerly) written on envelopes in its numerical value, i e ۲٤٦٨

[Note It is believed by some that this is an Arabicized form of بدو bedow, 'run', or of badow, 'a swift horse']

بدید (bedeed) الح = بدید الح

بدیهه" (badeehatan) = بدیههً"

برخورد (barkhord) ۱ Reception Meeting See تلقی || Conflict R,

A consul T It (balyooz) بالیوز
[From It balio] Syn شهبند & قونسول

P A ص-ق (ba mana-at) بامناعت
1 Haughty Magnanimous 2 Haughtily Magnanimously with strength of mind See

Bayazeed (bajazet), بایزید
a saint who was a native of Bastam [Died in 875 A D]

E & F (bayghoot) بایقوت
Boycott(ing)

Gam Null, (botr) بتر ـ بطر
cipher

To have a bad chance در آوردن

L (batoonceghieh) بتونیقه
Bot Betony (betonica)

بچه
Mother-of-vinegar بچه سرکه
A spoiled child بچه ننه

A (bahrol-oloom) بحرالعلوم
An encyclopedia

A P (bahr-peyma) بحرپیما
A navigator

A P (—p y rayee) بحر پیمایی
Navigation

Geog Bahrein A بحرین
(1) a group of islands in the Persian Gulf, (2) a village south of Borojerd

(boknaree-pak kon) بخاری پاک کن
A chimney-sweeper

A ص-ا (bakhs) (۳) بخس
Low (price) Deficit R

the remnants, those who have remained alive

بازوبند
A curtain-loop بازوبند پرده
a curtain band

(Punishment (basormeh) باسرمه
with) a switch or rod

اسمه = باصمه

Literate, P (basavad) باسواد
who can read and write Educated, lettered

Great, P ص (ba-azamat) باعظمت
glorious Powerful Pompous

A grouse (baghergherch) باغرقره
[also a ptarmigan Persian Turki]

Gam Baccara(t) F (bakara) باکارا

بالا
To mount بالا رفتن
1 A drum T (balaban) بالابان
Syn طبل & کوس 2 Zool A lanner, a lanneret (male of a lanner)

A drummer T (-chee) بالابانچی
Syn طبال & کوس زن

The trunk (bala-taneh) بالاتنه
A waist bodice Int

(bel eghteza) و.ه بالاقتضا
As occasion arises on occasion

On account of, بالای
for the sake of from Ex او بالای دشمنی کرد He did that from enmity

بالبدیهه == (belbadeeheh) بالداهه

Equally ق (bessaviyeh) بالسویه

A ق (bettabee-eh) بالطبیعه
Naturally Syn طبعاً & بالطبع

Altogether, entirely *بالمره

باج
باج سبیل Blackmail
[O S] A tribute paid to some one because of his large means aches

باحقوق PA ص (ba hoghoogh) Grateful

باخه R ا (bakheh) A tortoise
Syn لاك پشت

باد(۱)
باد بر سر داشتن To be haughty or proud

باد R ا (٤) = اسب A horse

بادخیز ص (badkheez) Windy

بادر A ص (badir) Shining in full splendour

باد گلو R ا (bad galoo) Belching, eructation Syn آروغ

***بادگیر** A louver
A fire container for use on top of a narghileh

بادله A ا (badeleh) Brocatel(le)
See دل ... رری

بادنجان
*بادنجان بد آفت ندارد Prov
A bad vessel is seldom broken, the singed cat lives long a broken pitcher goes too often to the well

بادی A ا (badee) An inhabitant of the desert R

بادیان
نقل بادیان Aniseed comfits

بار(۱)
بار آوردن ف م To produce To bring up To bear To cherish
بار گرفتن ف ل To conceive, to become pregnant
بار خودرا بستن Fig To feather one's nest

باران
مرغ باران Zool The plover

***بارانی(۱)** Pluvial pluvious

بارح A ا (bareh) A strong or sultry wind R

بارخانه‌فروش ا (barkhaneh foroosh) A wholesale merchant

بار خانه فروشی ا (—forooshee) Wholesale dealing

بارسالار R ا (barsalar) The master of a court

بارع A ص (bare') Excellent Beautiful R

بارفتن ا (barfatan) Semi-vitrified porcelain, translucent crystal

***باروت پنبه** Pyroxiline

***باری(۲)** = اقلا At least

باز
* ... سر ... کردن To do in a perfunctory manner

بازار
بازار مکاره A fair, an exhibition

باز خواست
باز خواست کردن ف م To call to account To reprimand

بازدید
بازدید مقدماتی A reconnaissance preliminary survey

باز ماندگان ا (baz-mandegan) [Pl of بازمانده ح] The survivors,

انگور
Chasselas انگور عسکری (تقریباً)
a kind of thin, white grape
Muscadine انگور مشك

انوش *A-Heb* ا *(anoosh)* 1 Enoch
2 Enos *See* حنوح & ادریس

اورمزد *(oormozd)* ا Ormuzd, the good principle in the religion of the Zoroastrians *See* اهورمردا & *compare* اهریمن

اورن *(owran)* ا Permission, leave *Syn* اجازه & رخصت

اوطراق *T* ا *(otragh)* Halt(ing)
To halt, to rest اوطراق کردن ف ل

اوفه *(oofeh)* ا Inflammation of the hock

اوکالیپتوس *F* ا *(okaliptoos)*
Eucalyptus

اهرمرد *(ohrmazd)* ا = اورمرد
Ormuzd [*Pehlvi term*]

اهمیت
To lay stress on *اهمیت دادن

اهواز ا *Geog* Ahvaz, Ahwaz

اهورمردا *(ahoramazda)* ا == اورمرد
Ormuzd [*term used at the time of the Achæmenidæ*]

ایاز ا Ayaz, a favorite of Sultan Mahmood Sabokıakin

ایت ایل *T* ا It-eel, name of the eleventh year of the Turkish cycle *Lit*, the year of the dog

ایشیك آقاسی *T* ا *(ishikaghasee)*
A chamberlain [*O S*] Master of the exterior (court)

ایفاد *A* ا *(eefad)* Sending; dispatching
To send, to dispatch ایفاد داشتن (یا نمودن) ف م

ایلاووس - ایلائوس *G* ا *(eela oos)*
Med Ileus [Often قولنج الالاووس]

ایلجار *(eeljar)* } *T* ا
ایلغار *(eelghar)* }
An expedition, a moving together An invasion Swift walking [*Written also* الغار]

ایلی *M P* ا *(eelee)* Subjection, submission, obedience Ex آنها را بایلی در آورد He reduced them to submission

اینجو *M* ا *(injoo)* A crown land, a royal domain, a public domain *See* خالصه

ای والله *P A* ا *(eyvallah)* *Colloq*
Acknowledgment of one's inferiority or weakness before another [Often used as an interj, i e I acknowledge your superiority, etc [*O S*] O God! or O! by God!

باآب ورنك *(ba-aborang)* ص ق
Ornate(ly), embellished

باآبرو *(-abcroo)* ص Respectable, honorable

باب المعده *A* ا *(babol me'deh)*
Anat Pylorus *Lit*, the gate of the stomach

باتلاق *See under* باطلاق

باتیست *F* ا *(batist)* Batiste, batiste print

Plagiarism A ا (*entehal*) **انتحال**
To plagiarize انتحال کردن ف ل
انتظار
(State of) being on the waiting list, state of a government's employee who is temporarily unemployed and receives a partial salary See منتظر خدمت انتظار خدمت
Convalescence, recovery R See نقاهت & بهبودی A ا (*ente-ash*) **انتعاش**
Seizing (an opportunity) R See اغتنام فرصت A ا (*entehaz*) **انتهاز**
Consideration, reflection R ا (*andacheh*) **انداچه**
انداختن
To work *بکار انداختن
Ex معدن را بکار انداخت
Enzeli, the old name for Pahlavi Persian port on the Caspian Sea ا (*anzelee*) **انزلی**
Separation A ا (*enferagh*) **انفراق**
See فراق & جدایی
ا (*anghoozeh*) **انقوزه**
Assafetida, assafœtida
A brand, a mark ا (۱)(*ang*) ***انگ**
Colloq or slang Inability, failure, defeat
To show failure or inability To be defeated انگ انداختن ف ل
Right, sharp, exactly *Slang* ق (۲) ***انگ**
A measure A dose ***انگاره**

Killing R. A ا (*emateh*) **اماته**
Wiping out, effacement A ا (*emha'*) **امحاء**
امر
Marriage, wedding امر خیر = عروسی [O S] Good act or affair
Thrift ***امساك**
A P ا (*emza-konandeh*) **امضا کننده**
The signer, he who signs [Pl = امضا کنندگان (—*konandegan*)]
The undersigned امضا کنندهٔ ذیل
Giving (to anyone) the possession of a thing A ا (*emlak*) **املاك**
[*Compar & super* of ملیح] More or most beautiful, fairer or fairest sweeter or sweetest A ص (*amlah*) **املح**
Newly born, young [said of a lamb] T ص (*amleek*) **املیك**
Ex برهٔ املیك
F-A ا (*ameeral*) **امیرال**
An admiral [From Ar امیر البحر]
A ا (*ameerol-jeysh*) **امیر الجیش**
The general or commander of an army See امیر & جیش
امین
An almoner امین صدقات
Anatolia T G ا (*anatolee*) **اناطولی**
1 A small scrip or purse, a wallet 2 *Anat* A utricle ا (*amban cheh*) **انبانچه**
Being sent or raised R A ا (*embe-as*) **انبعاث**

Baid, A ص (aghra') **اقرع** bald-headed R Syn طاس

[Comp ir A ص (aghza) **اقصی** & super of وصی] Better or best judge

Diminishing A (aghlal) **اقلال** Syn تقلیل

اکثریت

To prevent از اکثریت انداختن from having a majority, as practised by an obstructionist

A ا (ekramiyeh) **اکرامیه** A gratuity, a reward Syn انعام & اکرام || See بخشش

ا (akerdoker) **اکردوکر** The game of hop-scotch

Oxygen F ا (oksizhen) **اکسیژن**

Oxidation ترکیب با اکسیژن

الچی (elchee) = ایلچی

Indeed, forsooth ت ا (alnegh) **الحق**

الچی (elkhee) = ایلچی

ت ا (assa eh) **الساعه** Just now In a moment [O S] (In) the hour

Powerful, great R ت ص (ologh) **الغ**

Invasion T ا (elghar) **الغار**

A moving in company, an expedition Swift walking (eelghar) ایلغار

الک

A lawn-sieve الک ابریشمی

O God! A ا (allahom'mah) **اللهم**

The wren ا (aleekayee) **الیکایی**

A nibbler, a chatterer R ا (efshar) **افشار**

To brandish or wave, as a weapon ***افشاندن**

افق

Sensible horizon افق حسی Syn افق مرئی

Called ***افگار**

A sickle or scythe R ا (afandareh) **افندره** Syn داس

Bot G ا (aghaghia) **اقاقیا** Common locust-tree, false acacia

A finch ا (—khar) **اقاقیاخوار**

Rescission, cancellation A ا (eghaleh) **اقاله**

To rescind, to cancel اقاله کردن ف م

A ا (eghbaz) **اقباض** See under قبض

Nearness A ا (eghterab) **اقتراب** proximity Syn نزدیکی

Economy A ا (eghtesad) **اقتصاد** Ex این اقدام مقرون اقتصاد نیست This act (or measure) is not economical Syn صرفه جوئی

Political economy {اقتصاد سیاسی / علم اقتصاد}

A P ص (—sadee) **اقتصادی** Economical Ex امور اقتصادی

A ا (-sadiyyat) **اقتصادیات** Economics economical questions or affairs [Pl of اقتصادی considered as a noun]

The menses A ا (aghra') **اقراء** R [Pl of ghar' قرء] Syn طمث

اصلاح .
اصلاح ذات البین Reconciliation of two parties *See* ذات البین
اصولاً *A* (*osoolan*) On principle Strictly speaking
اضحوکه *A* (*oz-hookeh*) A comical thing, a joke
اضغاث احلام *A* (*azghaseh-ahlam*) Confused dreams, disturbed unpleasant dreams [The word اضغاث which is the pl of ضغث *zeghs* originally means 'bundles of dry and green herbs mixed together']
اطاحه *A* (*etaheh*) Ruining
اطر - اتر *F* Ether
اطراد *A* (*etterad*) Being in good train, as an affair or business
***اطلاع نامه** A prospectus A report A note
اطلس شکن (*atlas-sheken*) Satinet
اطو *T* (*otoo*) A flatiron *See* اوتو *for the verb*
اطواری *A P* ص (*atvaree*) Having flippant moods Making grimaces [*In the case of a woman*] Coquettish (and flippant)
اعتذاری *A* ص (*e'tezaree*) Apologetic, exculpatory
اعسار *A* (*e'sar*) Insolvency *Compare* افلاس & *see* معسر
اعشار
اعشار متساوی *Arith* A recurring decimal
اعلام *A* (*a'lam*) Banners Flags [Pl of *alam* ج علم]
علمای اعلام The distinguished *Ulema* or religious authorities
اعیان
مجلس اعیان Senate
اغبرار *A* (*eghberar*) Dustiness [*Rare*]
اغبرار خاطر Indignation, displeasure *See* رنجش
اغراء *A* (*eghra'*) Instigation, exciting Persuasion *See* اغوا & تحریک
اغرا کردن ف م To instigate, to excite To persuade
***افتادگی** Omission
***افتادن** To work out to be calculated at Ex کتاب پنج ریال افتاد
***افتاده** Omitted Tempered (in character)
افتقاد *A* (*efteghad*) Searching (something lost) investigation *Compare* تفقد
افراسیاب *Afrasiab*, a Turanian king and one of the heroes of the Shahnameh A masculine proper name
افراغ *A* (*efragh*) Casting of metals Emptying Pouring
افساد
افساد کردن ف م-ل 1 To damage, spoil, corrupt 2 To do mischief
افسار دم (*afsar-dom*) A crupper *Syn* قشقون
افشاء .
افشا شدن ف ل To be divulged, to leak out Ex عاقبت اسرار افشا میشود

استريكنين F & F ا (esterıknın) Strychnine strychnia Syn جوهر كوچوله

*استكان Rus A tumbler, A glass (of tea, etc) [From Rus стакан]

*استغفرالله God save (or bless) the mark

استغناء
استغنای طبع Magnanimity

استرشاء A ا (estersha') Asking for a bribe Compare ارشاء ا رشوه

استيراك (esteerak)) استراك (esterak) } G ا Storax, styrax

اسراء A ا (esra') Travelling (or making anyone to travel) by night L, sending, expedition

اسعاف A ا (es-af) Helping promoting a business R

اسفناج
اسفناج صحرايى Bot Wild spinach English mercury, good-henry, good-King-Henry

اسكندرون ا (eskandaroon) Geog Alexandretta, Iskandaroun

اسكودار ا (eskodar) Geog Scutari

اسلحه‌جى ص (aslcheh-chin) Disarmed See خلع سلاح

اسلحه ساز A P ا (-saz) An armorer, a gunsmith

اسم
اسم صوت Onomatopœia

اسوار A ا (asvar) Town walls [Pl of soor سور ج]

اسواط A ا (asvat) Scourges, leathern whips. [Pl of soot سوط ج]

اسيد E & F ا (asıd) An acid

اسيد بوريك F ا (asıd-boorık) Boric acid

اسيدفنيك F ا (—fenık) Carbolic acid

اسيد كربنيك F ا (-karbonık) Carbonic acid (gas)

اشباح A ا (ashbah) Figures. Phantoms Objects [Pl of shabah شبح ج]

اشباح مردگان Lemures spirits of the dead

اشبون (eshboon) } اشپون (eshpon) } ا Reglet, lead (in printing office) [From Rus шпон]

اشتباه
اشتباه بصرى Illusion

اشتها آور A P ص (eshteha-avar) Appetitif, aperient, orectic

اشعه
اشعهٔ بعد درمرئى } اشعهٔ غير مرئى آفتاب } Phys Obscure rays

اشعهٔ مجهول Phys X-rays, Roentgen rays

اشكاف ا (eshkaf) A cupboard A wardrobe [From Rus шкап or шкаф]

*اشكانى Arsacian, Parthian

اشكلك
اشكلك شست A thumbscrew

اشم ا (ashm) Bot Hedge-mustard, sisymbrium

اشهب Dun-colored

اراقیطون *(aragheetoon)* L ۱ Burdock root root of the *Arctium lappa.*

*ارتفاع *Astr* Apparent celestial latitude

ارتماس *(erte-mas)* A ۱ Plunging. dipping, immersion submersion R

ارتماسی *(-masee)* س A P Performed by plunging (in water)

ارث
ارث گذاشتن To bequeath

ارج *(araj)* ۱ The elbow A cubit

ارخالق *(arkhalogh)* T ۱ An old-fashioned long-sleeved jacket worn over the shirt

اردك .
اردك ماده A duck
اردك نر A drake
اردك وحشی A wild duck, a mallard

اردنگ *(ordang)* ۱ *Slang* A kick at a person's backside, propelling with the knee.
اردنگ زدن ب م To kick (a person's) backside with the knee, to propel with the knee, to kick out

ارزن الروم *(arzanorroom)*
ارزنة الروم *(arzanatorroom)* A ۱ *Geog* Erzerum

ارزه *(arzeh)* ۱ = کاهگل Cob

ارس *(oros)* ۱ R = روسیه Russia

ارسی(۱) *(orosee)* ۱ A shoe, a half-boot [perhaps because it was first introduced from Russia *See* ارس *oros*] A window (that can slide up and down)

ارسی(۲) ۱-س R = روسی Russian

ارسی‌دوز *(-dooz)* ۱ A shoe-maker *Syn* کفاش & کفشدوز

ارغالی *(arghalee)* M ۱ The argali

ارعوب *(orghoob)* ۱ { P-A
عرقوب A } Achilles' tendon [Often used attrib Thus وتر ارعوب]

ارغه *(argheh)* ۱-س *Colloq or slang* 1 Crafty through experience 2 A cheat one who is crafty through experience [Spelled also ارغه]

ازاره *(ezareh)* *See under* ازاره

ازت *(azot)* F ۱ Nitrogen, azote

ازدر *(azdar)* R = درخور

ازواج
ازواج دماغی *Anat* Cerebral or cranial nerves

ازیز *(azeez)* R ۱ Wailing groaning

اساقفه [ج اسقف Pl of *osghof*] Bishops

اساله *(esaleh)* A ۱ Effusion, causing to flow

اسب
اسب کوهی A zebra
اسب سوغاتی A race horse

*اسپرك A foot-rest (for a hot)

است *(ost, est)* A ۱ The buttocks the fundament *Syn* کفل & سرین

استاد علمی *(ostad alamee)* P A ۱ Cabbage piece of cloth kept by tailors as perquisite

The mob, A | (ajamer) اجامر
the vulgar, the rabble [Often اجامر و اوباش]

Plucking A | (ejtena') اجتناء
gathering [= چیدن]

A | (ojratol-mesl) اجرت المثل
Rental value

A | (-mosamma) اجرت المسمی
The rent proper the amount of rent specified in a lease

اجل
Natural (or fatal) death اجل مقدر

The [ع] A | (ajenneh) (۱) اجنه
genii [Pl of jennee ح جنی]

[Pl of janin ح جنین] | (۲) اجنه
Embryos

Anat Vena cava *اجوف

A P ص (ehtiat-kar) احتیاط کار
Cautious, prudent, precautious

Loads, A | (ahmal) (۱) احمال
burdens [Pl of heml ح حمل]
Syn بارها

[Pl of haml ح حمل] (۲) احمال

G | (akhtapoot) احتپوت ـ اختاپوت
Zool The octopus

اختر
Bot Indian-shot flower گل اختر

Day- A ص (akhfash) اخفش
blind Weak sighted See روز کور

Admi- A ص (edaree) اداری
nistrative Ex امور اداری
Disciplinary court محکمهٔ اداری

اراده
Abulia فقدان اراده

Earnest A | (ebtehga') ابتغاء
desire, yearning R

A kind of serge *ابدالاباد

A (abadoddahr) ابدالدهر
See ابدالاباد in the text

A P ص (abvab-jam') ابواب جمع
Put in charge Ex اموال را ابواب جمع من نمودند They put the properties in my charge

A P | (jam-ee) ابواب جمعی
Property in one's charge Financial trust Responsibility

Aboojahl, nickname A | ابوجهل
of an infidel uncle of the Prophet

A | (aboo-ali seena) ابو علی سینا
Avicenna

A woodcock | (ab-ya) ابیا

Epicurus A-G | (abeegnoor) ابیقور

A | ص (abeeghooree) ابیقوری
Epicurean

Ipecac | (apeeka) اپیکا
(uanha)- | (apeekayeen) اپیکایین
[English from Brazilian]
Ipecacuanha wine شربت اپیکا

اتکاء
Phys Fulcrum نقطهٔ اتکاء

Fr | (otomobeel) اتوموبیل
An automobile, a motor car

1 A label Fr | (etiket) اتیکت
2 R Etiquette

A P | (ejareh-nameh) اجاره نامه
(-namcheh) اجاره نامچه
A lease, a rent contract

A P | (—neshin) اجاره نشین
A tenant, a lessee Syn مستاجر

also, fierce Ex شر آلغه || *Compare* ژیان

آلبوم (*albom*) E & F An album *See* مرقع

آلت

آلت پنجره A transom, also, a mullion (in a window-frame, etc)

آلوچه‌خورك (*aloocheh-khorak*) *Zool* The garden warbler, also, the willow warbler

***آلو زرد** Mirabelle

آلونك (*alocnak*) A hut or hovel (usually with a roof of haulm)

آمنه A Ameneh, name of Mohammed's mother

***آموخته** Tame

آمه (*ameh*) An inkstand, inkpot, inkwell *Syn* دوات

آناناس (*ananas*) E & F *Bot* The pine-apple (*Ananas ananas*)

آنقوت (*arghoot*)
آنقیت (*angheet*)
آنگیت (*angeet*) T *Zool* The coot

آنه (*anch*) H An anna

آنیت(۱) (*aniyyat*) A P Instantaneousness

آنیت(۲) P A [ع ع] An indescribable, peculiar characteristic or quality esp a peculiar attractiveness of a mistress [*Fr* Je ne sais quoi] *See* آن *No 4*

آوار (*avar*) 1 (Over)weight, load, weight, pressure. Ex. آوار این سقف زیاد است There is too much weight or pressure on this roof 2. A collapse, a falling in (of roofs, buildings, etc) Ex. دونفر زیر آوار ماندند Two persons were caught by the collapse, two persons remained under the fallen roof, etc 3 A ruin, also, ruins [Colloq pr *havar*]

— ص Ruined, fallen

Syn. خراب

***آویز** A pendant, a crystal pendant (of a chandelier, etc)

آهار

گل آهار *Bot.* Zinnia, crassia

آهارگر (*ahar-gar*) A clear-starcher

آهکی (*ahakee*) ص Calcareous

آهن جامه (*ahan-jameh*) Iron bands or fastenings Ironwork

آهن‌جان (—*jan*) ص Laborious, painstaking

آهن داغ (—*dagh*) = داغ آهن

آهنگ

آهنگ ساختن (برای شعری) To set a poem, etc to music; to make an air for a poem, etc

***آهوری** = تخم‌خردل Charlock.

آهیانه (*ahianeh*) A parietal bone *See* قحف

ابتدار (*ebtedar*) A. Undertaking; an enterprise, an adventure R *See* مبادرت

*آرزو Yearning, craving

آرشیو F ا (arsheev) Archives, records, files Syn ضبط

آرواره ا (arvareh) The jaw See فك

آزوت.آزت (azot) = ازت

*آسان ق = آسانی Easily Ex «آسان آرد بچنگ مملکت آسان» He will easily conquer a country, indeed easily

آسباد (asbad) A wind-mill Syn آسیاب بادی

آستارا ا Astara, a port on the Caspian Sea

آسمان‌درخش ا (asman-derakhsh) Lightning Syn برق

*آسمانه A baldachin, a canopy, a tester

آسیاب

دندان آسیاب A molar tooth, a grinder

آسیابانك ا (asiabanak) Zool An ant-lion

*آش Starch (used for stiffening) See آهار

Prov exp همان آش است وهمان کاسه It is the same old story

آشتی

*آشتی دادن To make it up between

آشیان‌بندی ا (ashian-bandee) Nidification

آفتاب‌پرست

گل آفتاب پرست Bot 1 The heliotrope or turnsole 2 The sunflower.

*آفتاب‌گردان A visor (for a hat).

آفتاب گردك ا (aftab-gardak) A lizard Syn مارمولك

آفتاب مهتاب ا (-mahtab) A Roman candle

آکندن (akandan) = آگندن

*آقابانو White-ground soft print

آقا یزنه T ا (agha yezneh) A brother-in-law (the husband of one's sister)

آقپر TP ص (aghpar) White-leaved

چای آقپر Pekoe tea

آقشام T ا (aghsham) Mil The tattoo

آقشام زدن To beat the tattoo

[Note The word آقشام has been recently replaced by the Persian word شامگاه shamgah, which simply means «the evening tide»]

آقشقه ا (agheshgheh) French window [From Rus окошко]

آکفت ا (akoft) 1 Injury Syn آسیب || 2 Calamity Syn آفت

آگوش(۱) ا (agoosh) Bot The hornbeam

آگوش(۲) = آوش

آلاکلنگ (alakolang) = الاکلنگ

آلاگزنه T ا (alagazaneh) Zool A shrike

آلغده ص (aloghdeh) Furious,

producing rapid combustion from a spark or kindling

آجر .
A fire brick, آجر نسوز
a refractory brick

آجرفرش (ajor-farsh) PA
Flooring with bricks, a brick pavement, a brick flooring.

آجرکاری (—karee) Brickwork

آجل (ajol, ajal) R Eructation, belching Syn آروغ

آچارچکش (achar-chakkosh) TP
A monkey-wrench

آچمز (achmaz) ص T Chess
Locked up, as an interposed piece which screens the king from being checked [O S] Not capable of being opened

آخرالزمان (akherozzaman) A
The end of the world
پیغمبر آخرالزمان The last prophet; i e Mohammed

آخرتی (akhera'ee) ص A P
Pertaining to the future life, otherworldly

آداك (adak) = جزیره An island

***آدم** [Used indefinitely] One, any one Ex آدم واقعا تعجب میکند One is really surprised
آدم جنگلی Orang-outang

***آرایش** Bot Inflorescence
Decoration

آذین (azin) Decoration
آذین بستن To decorate

آردی (ardee) ص Farinaceous Resembling flour

آبگرد (ab-gard) ص Water-driven, turned by water See چرخ under چرخ آبگرد

***آبگیر** (—geer) Tankage

آبگیری (—geeree) Supplying (an engine, etc) with water, watering (an engine, etc) Storage of water

آبگیری کردن ف م‌ل 1 To supply with water, to water Ex ... لکوموتیو در ... این محل آبگیری می کند
2 To store water

دلابیمو (ab-leemoo) Lemon-juice

آب نم (—nam) Water (sprinkled on something), wet, moisture

آب نم زدن (...) To wet bedew, moisture

آب ورز (varz) A swimmer

آب ورزی (varzee) Swimming Syn شناگری & آب‌بازی

آبنوس کار (abenoos-kar)
An ebonist, a cabinet maker

آپاردی (apardee) ص T
1 A swindler A rogue 2 Deceitful Roguish

***آتشبار** (atesh-bar) Artillery Syn توپخانه

آتش‌سوزی (-soozee) Fire, conflagration Syn حریق

آتش قطار (ghetar) PA File-firing

آتش گردان (-gardan)
A small wire container of charcoal to be swung in a circle for

ADDENDA ضمیمه

لغاتی که نشان ستاره (*) درجلو آنها گذارده شده در متن فرهنگ مورد بحث قرار گرفته اند اما در این ضمیمه معانی اضافی برای آنها نوشته میشود

Words marked with the asterisk (*) have already been treated in the text, but are repeated here for certain additional meanings

آب .

***آب دادن** To plate galvanize, electroplate Ex سینی را آب نقره داده اند The tray has been (electro)plated with silver || To temper (iron, etc)

***آب کردن** To shove *Colloq* get rid of, as by urgent sale Ex اجناس خود را در یک هفته آب کرد

آب کشیدن(۱) To be infected

آب کشیدن (۲) To rinse to give a rinse

***آب زدن=آب کشیدن (۲)**

آب از دستش نمیچکد Such a one is very close-fisted, he is a skin-flint

آب درگوش کسی کردن To make a fool of any one, to deceive *(or* play a trick on) anyone

از آب درآمدن To prove (to be), come out, make Ex زن خوبی از آب درآمد She made (*i e* proved to be) a good wife

سرکسیرا زیر آب کردن To dispatch (*or* get rid of) a person surreptitiously

حرفهایش خیلی آب بر میدارد His remarks are full of meaning, they require much thinking *See* آب‌بردار *below*

آب بردار (*ab-bardar*) ص Requiring much thinking, full of meaning Ex حرفهایش خیلی آب بردار است

آب بند (*—band*) ا A dam *Syn* .. & ..

آب بندان (*—bandan*) ا An artificial lagoon, a reservoir

آب بندی (*—bandee*) ا Stoppage of a leak

آب دخش کن (*—bakhsh-kon*) ا
آب پخش کن (*—pakhsh kon*)
A divide

آب پا (*—pa*) ا A water supervisor *Syn* میراب

***آب دزدك** A mole-cricket

آبدنگ (*ab-dang*) ا A threshing instrument worked by water, a pestle or flail worked by water *See* .نگ & پادنگ

Syn. چکارك & فرلاغ || 2. A wrinkle; a plait Syn چین

ژولیدن (zhooleedan) ف ل. To be dishevelled, as hair To become intricate

ژولیده (zhooleedeh) ص.
1 Dishevelled Ex موی ژولیده || Syn پریشان || 2 Intricate, entangled, mixed or scattered Syn درهم

ژولیده موی (—mooy) ص Of a dishevelled hair

ژون (zhoon) R = بت (bot)

ژی (zhee) R ۱ 1 A reservoir, a cistern Syn آب انبار || 2 A channel, a ditch Syn نهر

ژیان (zhian) ص Formidable, rapacious, fierce Ex شیر ژیان | Compare خشمناک & درنده

ژیره (zheereh) = زیره (۱)

ژیژ (zheezh) R ص Impure, filthy Syn ناپاك & نجس

ژیك (zheek) R ۱ 1 A drop of rain 2 A comrade Syn رفیق || 3. A hedgehog or porcupine Syn. خارپشت & جوجه تیغی

ژیگو (zheego) F ۱ Gigot

ژیوه (zheeveh) ۱ = جیوه Mercury, quicksilver Syn زیبق & سیماب

ژم (zham) R ۱ A midwife Syn ماما & قابله

ژند (۱) (zhand) = ژنده

ژند (۲) = ژنده

ژنده (۱) (zhandeh) ص-۱ 1 Worn out, shabby, rent; patched Ex جامهٔ ژنده || Syn پاره & وصله‌دار || 2 A patched garment, a rag, tatters See ژنده پوش

ژنده (۲) R ص Huge, large

ژنده پوش (-poosh) ص-۱ 1 Clothed in rags Ex. ما ژنده پوش || 2 A tatterdemalion one who is clothed in rags

ژنگ (zhang) (۱) = آژنگ

ژنگ (zhang) (۲) = زنگ

ژنگ (zheng) ۱ = قطرهٔ باران A drop of rain

ژنگار (zhangar) = زنگار

ژنگه (zhangeh) R ۱ Blight

ژنه (zhaneh) R ۱ Sting, also, point Syn. نیش

ژنیان (zhenyan) = زنیان

ژوبین (zhoobin) = زوبین

ژوژ (zhoozh) } = جوجه تیغی
ژوژه (zhoozheh) }

ژوشیدن (zhoosheedan) R ف ل To drop, to drip to distil

ژول (zhool) R ۱ 1 A lark

F | (zhandarmeree) ژاندارمری Gendarmery

F | (zhantiana) ژانطیانا Gentian (1) the yellow gentian (2) root of the yellow gentian

R ص (zhav) ژاو Pure(st) best Syn خالص

ژاویدن (zhaveedan) ف ل م 1 = ژ ژ ژیدن || 2 = خاویدن

ژوبون (zhoboon) R = رباء (reba')

ژخ (zhakh) | 1 A wart Syn ژگل && آرخ || 2 Groan(ing) crying (of beasts etc)

ژخار (zhekhar) R | A cry

ژدن (zhadan) ف م To stitch To darn To quilt See آژدن & آجیدن

ژدوار (zhadvar, zhed-) = جدوار Glutton(y)

ژرد (zhard) R | ...

ژرف (zharf) ص 1 Deep profound Ex ... || Syn گود ... & عمیق || 2 Long Ex ... ژرف Syn دراز || 3 Much copious abundant Ex ... ژرف || Syn زیاد 4 Hard, difficult Syn سخت & دشوار

ژرف بین (—been) | ص Deep-sighted

ژرف نگاه (—negah) penetrating sagacious

ژرفی (zharfee) | 1 Depth Syn عمق & گودی || 2 (Pre)caution, circumspection sagacity Syn احتیاط

ژرف یاب (zharf-yab) = ژرف بین

ژغار (zhaghar) | 1 Misfortune, ill luck Syn بدبختی || 2. A

cry, a clamor Syn فریاد || 3 Rust(iness), mouldiness Compare زنگار

ژغارو (zhagharoo) R | 1. A prostitute Syn روسپی & قحبه || 2 A brothel Syn روسپی خانه

ژغاره (—reh) | 1 = ژغار || 2. Bread of millet [= زغاره] 3 Rouge Syn سرخاب || 4 The navel of an animal

ژغال (zheghal) = زغال

ژغال (zhaghal) | Bread of millet Syn زغار & ژغاره

ژغژغ (zhaghzhagh) | 1 A gnashing of the teeth 2 = ...

ژغند (zhaghand) = ژغند

ژف (zhaf) R ص = ژرف Wet

ژفت (zhaft) = زفت (zeft)

ژفره (zhafreh) | The environs (or contour) of the mouth

ژفک (zhafk) | 1 Ear-wax Syn چرک گوش || 2 Gum or rheum of the eye Syn ... چشم

ژفیدن (zhafeedan) ف ل R To be moistened Syn تر شدن

ژک (zhak) R | 1 Grumbling murmur(ing) Syn لندلند || 2 A grumbler Syn ...

ژکاره (zhakareh) ص | R Stubborn (person) Quarrelsome (person) Syn ستیزه & لجوج

ژکال (zhokal) | ژگال (zhogal) = زغال

ژکیدن (zhakeedan) ف ل To murmur, to grumble Syn لندلند کردن || [Imper root = ژک] R

ژ

ژ (zheh) The fourteenth letter of the Persian alphabet, pronounced like s in the word 'pleasure', and represented usually by *zh* It is sometimes called زاء فارسی i e Persian z, so that it may be distinguished easily from ز || It never occurs in the words of Arabic origin It is interchangeable with ز (as in رعاره and ژعاره) and ج (as in جیوه and ژیوه)

ژابیژ (zhabeezh) R 1 A spark or fire Syn جرقه || 2 Sap exuding from green wood when laid on fire 3 = ومادران

ژاپن (zha-pon) F Geog Japan

ژاپنی (-ponee) Japanese

گل ژاپنی Bot Rudbeckia lacimata a species of cone-flower Syn گل بهراری

ژاپون (zhapoon) الخ = ژاپن الخ

ژاژ (zhazh) A tough, insipid variety of camelthorn or artichoke which cannot be chewed or swallowed by the camel Also a kind of wormwood used for kindling a fire *Fig* (a) Idle talk, nonsense (b) A flat insipid remark

ژاژخا (—kha) } 1 An idle talker, a trifler, a babbler [*Used also attrib* Thu مرد ژاژخای] *See* No 1
ژاژخای (-khay)

ژاژخایی (-khaiee) Idle talk speaking nonsense babbling

ژاژه (zh zheh) = ژاژ

ژ ژیدن (zhazheedan) ف ل 1 To ruminate, to chew the cud *Syn* نشخوار کردن || 2 To howl *Syn* زوزه کشیدن

ژاغر (zhaghar) = زاغر

ژال (zhal) R = ژاله

ژاله (zhaleh) 1 Dew, also, hoar-frost *Syn* شبنم || 2 R Hail [= تگرگ] 3 A shower *Syn* رگبار || 4 R A bag or bladder used as an aid in swimming

ژاندارم (zhandarm) F A gendarme, an armed policeman, a man at-arms

garden with ivy 2 To adorn oneself; to dress up, to trim up oneself Syn آرایش کردن

To decorate, ornament embellish, garnish To beautify زینت دادن ف م

Beautifying ornamenting, serving to decorate or beautify زینت افزا (-afza) | زینت فزا (-faza) | ص A P

A saddler, a saddle-maker. Syn سراج زین ساز (zin-saz) |

Saddlery. زین سازی (-sazee) |

A saddle bow زین کوهه (-kooheh) |

زین گر (-gar) = زین ساز . سراج

A ladder, also, a staircase Syn پلکان & نردبان زینه (zeeneh) R |

زینهار (zeenhar) = زنهار

زینهاری (zeenharee) = زنهاری

An ornament, a set of ornaments, parure A feminine, proper name Compare زینت زیور (zeevar) |

To adorn oneself with ornaments, jewels, etc زیور (بخود) بستن

To ornament (with jewels, etc), to adorn زیور دادن

a wolf

A side-saddle زین زنانه | زین یک وری

[Contraction and poet form of از این] From this, hence, etc زین (۲)

Ornament, beauty See زین العابدین زین (zeyn) A |

Armor for a war steed زین افزار (zinafzar) |

Title of Ali, son of Emam Hossein. A masculine, proper name [O S] The beauty (or the best) of worshippers زین العابدین (zeynol-abedin) A |

A feminine, proper name Spec name of Emam Hossein's sister زینب (zeynab) A |

A saddle with its appurtenances زین برگ (zin-barg) |

A saddle cover, also, housings زین پوش (-poosh) |

Ornament, adornment, decoration, garnish, garniture Syn آرایش & زیب || A feminine proper name زینت (zeenat) A |

1 To decorate, to ornament. Ex باغ را با برگ بابیدال زینت کردند They decorated the زینت کردن ف م ل

3d pers p of زیستن i e He, she, it lived].
To subsist, زیست کردن ف ل to live To feed
To live, زیستن (zeestan) ف ل to subsist To exist Ex خوردن برای زیستن است We eat to live [Imper root = زی Ex او می زید He lives]
Syn زندگی کردن
Deviation زیغ (zeygh) A ا Declination Doubt *R*
زیغ الشمس (-osh-shams) Declination of the sun
زیغ البصر (-ol-basar) Weakness or dimness of the sight
A mat زیغ (zeegh) R ا = حصیر
زیگ (zeeg) = زیج
(European) sheep زیل (۱) (zeel) ا | زل (zel)
[*Note* The proper rendering for گوسفند would be *fat-tailed sheep*]
Merino. قوچ زیل (یا زل)
Gum of the cherry-tree, etc زیل (۲) ا
A kind of pileless carpet زیلو (zeeloo) ا
A saddle زین (۱) (zin) ا
To saddle زین کردن ف م
Ex اسب را زین کن
To saddle a horse زین بر اسب نهادن
To saddle زیر زین کشیدن To tame
Prov exp زین بر گرگ نهادن To bell the cat [O S] To saddle

زیرگوشی (zeer-gooshee) ا. A cushion [O S] Something to be placed under the ear *See* زیرسری
Underwear, underclothes زیرلباسی (-lebasee) P A ا *Syn* زیرپوش
زیرمشقی (mashghee) P A ا A writing-pad
A mine زیرنقب (-naghb) P A ا subterranean passage or gallery
To mine, زیرنقب زدن ف م ل to undermine
Bot Cumin-seed cumin, caraway زیره (۱) (zeereh) ا
Cumin(-seed) زیرهٔ سبز | زیرهٔ سفید
Caraway(-seed) زیرهٔ سیاه | زیره کرمانی | زیرهٔ رومی | زیرهٔ ارمنی
Prov To carry coals to NewCastle زیره بکرمان بردن
The sole (of a shoe etc), the outsole *Syn* تخت زیره (۲) ا
1 Lower, under (adj) زیری (zeeree) ص | زیرین (zeerin) Ex لب زیرین the lower lip 2 Below رقم زیرین the figure below 3 Mentioned below, undermentioned *Syn* زیرین & پایینی | *Ant* بالایی - رویی & فوقانی
Side, direction, part *Syn* طرف & سو زیس (zees) R ا
Toward For ح ا —
Subsistence, living, livelihood Existence [Orig زیست (zeest) ا

زیر افگن (zeerafgan) ا 1 Mus (Name of) a note or tune 2 R. = زیر انداز

زیرک (zee'rak) [Poet and contracted form of زیرا که]

زیر انداز (zeerandaz) ا (Anything used as) a carpet A linen cloth spread under a carpet

زیر بر (zeer bor) R ا A pick-pocket Syn جیب بر || By ext A false friend

زیر بغل (—baghal) ا The armpit, the axilla See بغل [This word is usually read with an $e_z afeh$, being considered as two words Thus zeereh baghal]

زیر بلیط (—beleet) P F ا Gam The elder hand

زیر بند (—band) R.=تنگ (۲)

زیر پایی (—payee) ا A footstool

زیر پوش (—poosh) ا An under-garment, an underwear

زیر پیراهنی (—peerahanee) ا An undershirt, a jersey

زیر تبری (—tabaree) ا A block on which a woodcutter cuts wood [It is usually claimed by the woodcutter in addition to his wages]

زیر تنگ (—tang) ا A girth, a belly-band Compare زیر تنگ

زیر جامه (—jameh) ا 1 Drawers [=زیر شلواری] 2 An under garment

زیر جلی (—jolee) ص-ق Clandestine(ly), surreptitious(ly), furtive(ly) Ex عروسی زیر جلی a clandestine marriage

زیر خوان (—kh..n) ا A sopranist

زیر دست (- dast) ا-ص 1 An inferior, a subject 2 Inferior subordinate Ex به زیردستان مهربان باش Be kind to inferiors Ant زبردست

زیردست کردن ف م To subjugate, to subject To captivate

زیر دستی (-da'tee) (۱) ا Inferiority, subjection submission

زیر دستی (۲) ا A writing-pad

زیر زبانی (—zabanee) ص Anat Sublingual hypoglossal

زیر زمین (—zamin) ا A cellar

زیر زمینی (—zameenee) ص Subterranean underground Ex ساقهٔ زیرزمینی an underground stem

زیر سازی (—sazee) ا Railways Roadbed (construction)

زیر سری (—saree) ا A cushion

زیر شلواری (-shalvaree) ا Drawers

زیر فون (zeerfoon) ا Bot The linden teil, or basswood, barren jujube tree

زیرک (zeerak) ص Clever, smart, ingenious sagacious perspicacious, keen, astute, shrewd Ex شاگرد زیرک a clever pupil

زیر کاری (zeerkaree) — زیرسازی

زیرکی (zeerakee) ا Cleverness, smartness, ingenuity, sagacity perspicacity, keenness, shrewdness Syn زیرکی

to زیرچ *zee'rch* for which see the preceding article]
1 To come down زیر آمدن
to alight *Syn* پایین آمدن || 2 To fall *Syn* افتادن
1 Topsy-turvy زیرورو
upside down 2 Vowel-points
To turn topsy- زیرورو کردن ف م
turvy, to turn upside down *Syn* واژگون کردن
1 To turn upside زیرورو کردن ف م
down, to invert also, to reverse
Syn وارونه کردن & سرونه کردن || 2
To rummage ransack, rake search everywhere Ex تمام کتاب را زیر و رو کردم و نیافتم I raked or searched the whole book but could not find it
Syn جستجو کردن
To be turned زیر و رو شدن
upside down to be inverted To be reversed To be ransacked or raked To move alternately up and down To lie alternately on one's face and back To duck as in water
To put down زیر گذاشتن
To vanquish to overcome To suppress To run over
1 *R* To overcome, زیر کردن ف م
to vanquish 2 *Mus* To pitch high(ly), to make sharp, acute or treble *Ant* بم کردن
To run over Ex زیر گرفتن
اتومبیل اورا زیر گرفت The automobile ran over him

Mus. To modulate زیرو بم کردن ف م
[*Note* The word زیر serves as a prefix in many self-explaining words, and thus becomes the rendering of the English prefixes *under, sub*, or *hypo*, also, of the word *stand* used separately or as a suffix Ex (a) زیر پیراهنی an undershirt, (b) زیر زمینی subterranean, (c) زیر شکم hypogastrium, (d) زیر گلدانی a stand for a vase, (e) زیر حوله‌ای a towel-horse]
Because, for **زیرا** *(zee'ra)* ح ق
[Often زیرا که] Ex عقب ماند زیرا که تنبل بود
He was left behind because he was lazy *Syn* چونکه & برای اینکه *or simply* چون
[*Note* Whenever the subordinate clause of reason precedes the principal clause, the conjunction must exclusively be چون or نظر باینکه But when it is the contrary, the use of چون or زیرا (که) is optional Thus we say چون غایب بود اورا جریمه کردند but اورا جریمه کردند زیرا که (یا چونکه) غایب بود]
A drainage **زیرآب** *(zeerab)* ا
opening A sink or sewer Voidance water
To drain or زیرآب زدن
empty a pond, etc (through the drainage opening)
زیر آب کسی را زدن *Colloq*
Met To defeat or ruin secretly, to knife (any one).

(*or* pocket) an affront, etc

Under one's feathers زیر پر

Met Under one's protection

Subdued, under زیر نگین

(*or* in) one's control *See* نگین

1 Lower part, زیر (*zeer*) 1

bottom, foot, lower region Ex

کتابخانه در زیر واقع‌شده بود The library was

(in the lower part *or*) beneath

Syn پایین || *Ant* بالا

2 The vowel-point (ِ) corresponding to the short *e* in the English word *let*, and called کسره *kasreh* in Arabic Whenever expressed, it is placed beneath a letter, thus رِکاب || *Compare* پیش & زبر || 3 *Mus* Soprano, treble

Ant بم

1 *Mus* Acute, sharp, — ص

treble, high-toned, high-keyed Ex

(a) صدای زیر an acute or treble voice,

(b) ساز زیر a high-keyed instrument

Ant بم || 2 Lower [زیری=]

Below, beneath, — ق

underneath down [Orig a contraction of the adverbial phrase در زیر in the lower part at the bottom'] Ex آب زیر رو وروغن آمد رو

The water went down, and the oil came up (*or* to the surface)

Below, در زیر (*darzeer*)

beneath (adv), down(ward)

Under در زیرِ (*darzee'reh*)

beneath (prep) [Usually contracted

The basket is under the desk [Orig a contraction of the prepositional phrase درزیرِ in the lower part of, at the bottom of *See the next article*]

Beneath, underneath, زیر پا

under the feet

To repress زیر پا گذاردن

To trample

To seduce زیر پای کسی نشستن

or suborn anyone.

To sound } زیر پا کشی کردن

a person } زیر پای کسی را کشیدن

Whisperingly, زیر لب

in an undertone

To mumble, زیر لب گفتن (یا حرف زدن)

whisper, speak in an undertone

See in the vocab زیر دست

To leer زیر چشم (یا زیر چشمی) نگاه کردن

to peep

1 To bury زیر خاك كردن

Syn دفن کردن || 2 To outlive

Syn گور کردن

Under a burden زیر بار

or weight, loaded

Saddled with debts زیر بار قرض

To recalcit- زیر بار چیزی نرفتن

rate against (*or* at) anything To be intolerant of anything

To accept, زیر بار چیزی رفتن

bear or tolerate anything To be convinced

To burst into زیر خنده زدن

a laughter

To brook *Slang* زیر سبیل در کردن

Beautifying, زیب‌افزا (zeebafza) ص adorning (adj)
Beauty ا (zeebayee) زیبائی gracefulness, elegance Syn —گی خوشگلی & حسن
Mercury, A-P ا (zeybagh) زیبق quicksilver [From P ژیوه or جیوه] Syn سیماب & جیوه
Ethiop's mineral زیبق اسود
Calomel زیبق ابیض = مصعد
Mercurial A P ص (zeybaghee) زیبقی Med Hydrargyric
A decorator ا (zeeb-gar) زیب‌گر
A hermit R ا (zeeban) زیبن
ا (zeeban-degee) زیبندگی Seemliness, becomingness Elegance, gracefulness
Becoming, ص (— deh) زیبنده seemly, befitting Elegant, graceful, also, beautiful Compare زیبا
A feminine, proper name ا —
ف م‌ل (zeebeedan) زیبیدن
1 To become, to suit Ex (a) او را نمی زیبد که چنین سخن گوید It does not become him to talk thus (b) این کلاه او را نمی زیبد This hat does not suit him Syn آمدن
2 To seem beautiful to appear in full beauty Ex هر مقامی از مغنی خوش‌آینده خوب می زیبد Any tune appears beautiful when sung by a melodious singer 3 R To adorn, to ornament [Imper root = زیب]
Slang ص (zeepow) زیپو
Wishy washy thin, dilute Ex آب زیپو or آبگوشت زیپو a slipslop, a slop
Olive-oil A ا (zeyt) زیت
Syn. روغن زیتون
Olive A ا (zeytoon) زیتون
Olive-tree درخت زیتون
Olive-oil روغن زیتون
Elemi صمغ زیتون
Bot Margossa-tree, azedarach China-tree زیتون تلخ
An olive-yard ا (zeytoonestan) زیتونستان
Olivaceous, A ص (zeytoonee) زیتونی olive(-colored) *Anat* Olivary Ex جسم زیتونی olivary body
1 Astronomical tables A-P ا (zeej) (۱) زیج Syn رصد || 2 R A mason's rule [From P ریك]
Palpitation of the heart ا (۲) زیج
زیج‌نشین (-neshin) = رصدبند
A fictitious name A ا (zeyd) زید (like John Dick Harry, etc in English) Mr x, such and such a person A masculine, proper name [*Note* زید is often used with its correlative عمر *amr*]
Tom, Dick, and Harry زیدو عمر
May be increased A ف (zee'da) زید [optative mode] Ex زید عزه May his honor be increased [*Fem* = زیدت *zeedat*, reserved for fem or pl subjects] Ex زیدت فضائله May his virtues (*or* excellencies) be increased
Under, ا ح (zee'reh) زیر beneath, below Ex زنبیل زیر میز است

:ur a loss Syn صرر دں || 2
njure

زیان (۲) ص P [وحه‌وصفی ارف ر
g [Pres part of رسں]

زیان آور (zıyan—avar) ص mental, dicial, obnoxious hurtful مضر

زیان ‌ار (—dar) = زیان آ

زیان‌دیده (—deedeh) ص has red a loss Hurt, injured ıged

زیان‌رسیده (—reseedeh) ص aged, ed See also زیان دیده

زیب (۱) (zeeb) nament. زیب d آرایش || 2 Beau زیبائی

زیب دادن ف ornament beautify

زیب (۲) زیبیدن under

زیبا (zeeba) ص eautiful some, graceful, pretty, ele- Ex روی زیبا a beautiful (or y) face Syn خوشگل d قشنگ || Good, nice excellent Ex سیرت a good character 3 Be- ng, befitting See زیبنده || 4 ned, ornamented مزین d آراسته

w ng, plover pewit مرغ ز

'e The word زیبا is literary, two synonyms خوشگل & قشنگ colloquial]

زیبارو (—roo) = خوبرو ، زیب

زیباسرشت (—seresht) ص a i nature or disposition

to meet Ex آمدیم سفارا زیارت کنیم || To make a pilgrimage to Ex امراورا زیارت کردند || 2 To make a pilgrimage, o go on pilgrimage

(به) زیارت رفتن To go on a pilgrimage

هم زیارت هم تجارت Both pil- grimage and commerce, i e both pleasure and profit

زیارتگاه (—gah) A P place of pilgrimage a sanctuary, a shrine

زیارت نامه (—nameh) A P Pra er at the time of performing a pilgrimage

زیارتی (ziaratee) ص A P Per- taining to a pilgrimage, destined for a pilgrimage

زیاك (ziak) The lapwing Syn خروس ولی

زیان (۱) (zian) 1 Loss, prejudice detriment Syn ضرر d خسارت || Ant منفعت d سود || 2 An injury Syn صدمه d آسیب

زیان کردن (یا بردن) ف ل 1 To lose, زیان دیدن (یا کشیدن) to suffer (or incur) a loss. Ex مبلغ هنگفتی زیان کردم I lost a large sum, I suffered a great loss Syn ضرر کردن || 2 To be injured or hurt Ex

زیان داشتن To be detrimental, disadvantageous, obnoxious, etc Syn مضر بودن d ضرر داشتن

زیان رساندن (یا آوردن) 1 To cause

synonyms]

Avaricious, *A P* ص (—joo) **زیاده‌جو** greedy *Syn* حریص & طماع

Intem- *A P* (—ravee) **زیاده‌روی** perance, immoderation

To be زیاده روی کردن ف ل intemperate to go beyond due bounds

A P (—setanee) **زیاده ستانی** Extortion, overcharge, exaction

زیاده‌طلب *A P* (-talab) = **زیاده‌جو**

زیاده گو *A P* (goo) = **پرگو**

1 Extra *A P* ص (—ziadee) **زیادی** Ex مبلغ زیادی را پس داد He returned the extra amount 2 Surplus, superfluous; redundant Ex کلمات زیادی superfluous words 3 Spare Ex وقت زیادی ندارم I have no spare time 4 Odd Ex صد و دو تا بود دو تای زیادی را دور انداختم There were 102, I threw away the odd 2.

1 Excess, superfluity, ا — redundancy, surplus Ex زیادی آنرا پس داد || 2 Muchness, immensity

1 In excess, *Colloq* ق — more than due, extra, too much Ex یک ریال زیادی از من زیادی حساب کرد He charged me one rial too much

1 Pilgrimage *A* (ziarat) **زیارت** Ex از زیارت مکه بر میگشتند They were on their way back from the pilgrimage to Mecca 2 Visiting, meeting, a visit Ex زیارت دوستان

1 To visit, زیارت کردن ف م-ل

of زیاد would be زیادتر or بیشتر But the word زیاده treated below has also been used in the comparative sense

Ex زیاده از آنست که بتوان شمرد It is more than can be counted]

Increase *A* (zia-dat) **زیادت** Excess Addition *Syn* اضافه & افزایش || *See Notes under* زیاد & زیاده

— ص = زیاده

Ar gr Servile حروف زیادت letters

1 Surplus, *A P* (—datee) **زیادتی** excess Ex زیادتی آنرا بمن میداد || *Syn* زیادی & مازاد || 2 Abundance *Syn* وفور & فراوانی

زیادگی *A P* (- degee) = **زیادتی**

1 More *A* ص-ق (ziadeh) **زیاده** Ex زیاده از حد لزوم است It is more than necessary *See Note 2 under* زیاد || *Syn* بیشتر || 2 = زیاد

— ا = زیادت

See under { زیاده زحمت نمیدهد / زیاده عرضی ندارم } زحمت

1 Excessively too زیاده از حد (much) 2 Over (used as a prefix) Ex زیاده از حد مشتاق over-anxious

[*Note* The origin of زیاده is the Ar زیادت which, in Persian is often used as a noun Persian usage has brought about the difference in meaning between the two words They are however occasionally regarded as

|| To ... to meet Ex آمدن سماوا زیارت کسم
1 make a pilgrimage to Ex عمر اوا زیارت کردید || 2 To make a pilgrimage, to go on pilgrimage
(به) زیارت رفتن To go on a pilgrimage
هم زیارت هم تجارت Both pilgrimage and commerce, i e both pleasure and profit
زیارتگاه (--gah) A P A place of pilgrimage a sanctuary a shrine
زیارت نامه (--nameh) A P Prayers ... said at the time of performing a pilgrimage
زیارتی (ziaratee) ص A P ... returning to a pilgrimage, destined for a pilgrimage
زیاک (ziak) The lapwing
Syn حروس ولی

زیان (۱) (zian) 1 Loss prejudice detriment Syn ضرر & ... || 2 An injury Syn صدمه & آسیب || Ant منفعت & سود & خسارت
زیان کردن یا بردن (یا کشیدن) ف مص 1 To lose, to suffer (or incur) a loss Ex مبلغ ... زیان کردم I lost a large sum, I suffered a great loss Syn ضرر کردن || 2 To be injured or hurt Ex ... پاس زیان ...
زیان داشتن To be detrimental, disadvantageous, obnoxious, etc Syn مضر بودن & ضرر داشتن
زیان رساندن (یا آوردن) 1 To cause ... to incur a loss Syn ضرر ... || 2 To injure

زیان (۲) ص P [وجه وصفی از رستن] Living [Pres part of زیستن]
زیان آور (--avar) ص Detrimental, prejudicial, obnoxious hurtful Syn مضر
زیان دار (--dar) = زیان آور
زیان دیده (--deedeh) ص Who has incurred a loss Hurt, injured damaged
زیان رسیده (--reseedeh) ص Damaged, injured See also زیان دیده
زیب (۱) (zeeb) 1 Ornament. Syn زینت & آرایش || 2 Beauty Syn زیبائی
زیب دادن ف مص To ornament To beautify
زیب (۲) See under زیبیدن
زیبا (zeeba) ص 1 Beautiful handsome, graceful, pretty, elegant Ex روی زیبا a beautiful (or pretty) face Syn خوشگل & قشنگ || 2 Good, nice excellent Ex سیرت زیبا a good character 3 Becoming, befitting See زیبنده || 4 Adorned, ornamented Syn مزین & آراسته
مرغ زیبا Lapwing, plover pewit [Note The word زیبا is literary the two synonyms خوشگل & قشنگ are colloquial]
زیبارو (--roo) = خوبرو . زیبا
زیباسرشت (--seresht) ص Of a good nature or disposition

synonyms]

Avaricious, A P ص(—joo) زیاده‌جو greedy Syn حریص & طماع

Intemperance, immoderation A P ا(—ravee) زیاده‌روی

To be intemperate, to go beyond due bounds زیاده روی کردن ف ل

A P ا(—setanee) زیاده ستانی Extortion, overcharge, exaction

زیاده‌طلب A P (-talab = زیاده‌جو

زیاده گو A P (goo) = پر گو

1 Extra, A P ص(—ziadee) زیادی Ex مبلغ زیادی را پس داد He returned the extra amount 2 Surplus, superfluous, redundant Ex کلمات زیادی superfluous words 3 Spare Ex وقت زیادی ندارم I have no spare time 4 Odd Ex صد و دو تا بود دو تای زیادی را دور انداختم There were 102, I threw away the odd 2

1 Excess, superfluity, redundancy, surplus Ex زیادی آنرا پس داد || 2 Muchness, immensity

1 In excess, Collcq —ق more than due, extra, too much Ex یک ریال پای من زیادی حساب کرد He charged me one rial too much

1 Pilgrimage A ا(ziarat) زیارت Ex از زیارت مکه بر میگشتند They were on their way back from the pilgrimage to Mecca 2 Visiting, meeting, a visit Ex زیارت دوستان

1 To visit, زیارت کردن ف م-ل

of زیاد would be زیادتر or بیشتر But the word زیاده treated below has also been used in the comparative sense Ex زیاده از آنست که بتوان شمرد It is more than can be counted]

Increase A ا(zia-dat) زیادت Excess Addition Syn اضافه & افزایش || See Notes under زیاد & زیاده

—ص = زیاده

Ar gr Servile letters حروف زیادت

1 Surplus, A P ا(—datee) زیادتی excess Ex زیادتی آنرا بما بدهید || Syn زیادی & مازاد || 2 Abundance Syn وفور & فراوانی

زیادگی A P (- degee) = زیادتی

1 More A ص-ق(ziadeh) زیاده Ex زیاده از حد لزوم است It is more than necessary See Note 2 under زیاد || Syn بیشتر || 2 = زیاد

— ا = زیادت

See under رحمت { زیاده رحمت میدهد / زیاده‌عرضی ندارم

1 Excessively too (much) 2 Over (used as a prefix) Ex زیاده از حد مشتاق over-anxious زیاده از حد

[Note The origin of زیاده is the Ar زیادت which, in Persian is often used as a noun Persian usage has brought about the difference in meaning between the two words They are however occasionally regarded as

زه کشی (—keshee) Drainage
زه‌کشی کردن ف م‌ل To drain
To construct a drainage system

زه گیر (—geer) A thumbstall used by archers

زهم (zohm) A 1 Fetid smell of fat meat, bad smell, stench 2 Stinking fat [in the latter sense pronounced also zahm] [Note The word زهم is also used attrib Thus بوی زهم]

زهوار (zehvar) A lace, an ornamental braid A groove [Usually زوار zevar]

زهور See under زهر No 2

زهومت (zohoomat) A = زهم

زهی (ze'hee) ح ن - ص 1 Well done! Bravo! Excellent See زه || 2 What a good ! What a great ! How great ! Ex (a) زهی شرف What a great honor ! (b) زهی سعادت Good luck ! What a good chance!

زهیدن (zaheedan) R = زاییدن

زهیدن (zeheedan) R = رویدن

زی (۱) (zee) ح Towards to, for Ex فرستاد زی وی نامه ز ری He sent him a message from Rey Syn سوی

زی (۲) See under زیستن

زی (۳) = زهی

زی (zey) Life, soul

زی (ziyy) A Appearance, form Garb Fashion Syn هیئت

زیاد (ziad) ص P-A 1 Many, much Ex او پول زیادی دارد من کتابهای زیادی دارم He has much money, I have many books 2 Excessive Ex صحبت زیاد || 3 Great, large, vast Ex عدهٔ زیاد || 4 Too many too much Ex کتابها یکی زیاد بود The books were one too many Syn بسیار-خیلی Ant کم

—ق 1 Much, too much, greatly, excessively intensely Ex (a) خیلی زیاد صحبت کردیم We talked very much (b) زیاد متعجب شدم I was greatly astonished (c) او زیاد میخورد He eats too much 2. Too Ex سقف زیاد بلند است The ceiling is too high

زیاد کردن ف م 1 To increase, augment, enhance Ex مواجب مرا زیاد کردند They increased my salary Syn افزودن || 2 To add Syn اضافه کردن || 3 To multiply 4 To intensify

زیاد شدن ف ل تا ف م To be increased or augmented, to increase v i To grow, to accresce To be multiplied to multiply v i Ex ثروتش زیاد شده است His wealth has (been) increased

الطاف شما زیاد Thank you [O S] May سایهٔ سرکار زیاد your favor be(come) great

[Note 1 The word زیاد is a contraction of the Arabic زیادة (ziadat) which see below]
[Note 2 The comparative degree

poisonous, venomous. *Syn* سم دار
An antidote. ا (*-daroo*) زهر دارو
Syn. تریاق
1 Antidotal, ا-ص (*-kosh*) زهر کش
acting as an antidote 2 An antidote. *Syn* تریاق & زهردارو
The bezoar-stone *Syn.* سنگ پاد زهر ا (*-mohreh*) زهر مهره
زهرناك (*-nak*) = زهر آلود
Astr Venus, A ا (*zohreh*) زهره
Lucifer (as morning star), Hesperus (as evening star) *Syn* ناهید
The gall, the bile, also, the gall-bladder ا (*zahreh*) زهره
Met Courage *Ex* زهره آرا ندارد
I nearly died from fear, my heart was rent. { زهره‌ام ترکید / *Poet* زهره‌ام بدرید
To rend any one's heart with horror, to strike any one with horror زهره کسرا بردن (یا ترکاندن)
زهره ترك (*-tarak*) ص
Horror-struck, heart-rent or heart-struck (with fear)
A P ص (*zohreh jebin*) زهره جبین
With a brow like (that of) Venus; i e. beautiful or shining,
Poisonous of the nature of a poison *Syn* سمی ص (*zahree*) زهری
An offspring ا (*zehzad*) زهزاد
See زه *No.* 2 & زاد
P A ا (*zeh-ghollab*) زه قلاب
A fishing-line.
A drain, a drainpipe. A sewer An underdrain. ا (*-kesh*) زهکش

take) a serpent's poison! [Said to one who eats an abominable or unpleasant food, or who eats without sharing with another]
To eat, as an abominable or unpleasant food. زهر مار کردن
A flower A ا (۲) زهر = گل
A yellow flower *R* [Pl = ازهار *az har* & زهور *zohoor*]
1 *Zahra*, epithet of Fatemeh, the Prophet's daughter A feminine proper name A fair woman 2 Bright (-faced); beautiful ا-ص زهرا
1 Urine ا (*zahrab*) زهراب
Syn شاش & ادرار || 2 A poisoned, or dirty water
To make water, to urinate *Syn* ادرار کردن & شاسیدن زهراب ریختن
A ا (*zahror-rabee'*) زهر الربیع
The primrose, the cowslip *R*
Poisoned ص (*zahr-geen*) زهرآگین
A ا (*zahrolkashahtebin*) زهرالکشاتبین
Bot & Med Digitalis *R*
Poisoned ص (*zahraleed*) زهرآلود
Ex خنجر زهرآلود a poisoned dagger
To poison, to envenom زهر آلود کردن ف م
A poisoned food ا (*zahr ba*) زهربا
Med ا (*zahr bad*) زهرباد
Tonsillitis, quinsy *Syn* ورم لوزتین
A sarcastic (or sardonic) laughter. ا { (*khand*) زهرخند / (*khandeh*) زهرخنده
Poisoned, ص (*-dar*) زهردار

with affected religiousness, play the hypocrite

The uterus, | (zehdan) زهدان the womb, the matrix *Syn* بچه‌دان & رحم

زهدفروش A P ص-| (zond-feroosh) 1. A canter, a hypocrite 2 Hypocritical

زهد فروشی A P | (—forooshee) Hypocrisy, canting

زهر (۱) | (zuhr) Poison, venom bane *Syn* سم

To poison | زهر دادن

زهر خوراندن | ف م *Syn* مسموم کردن

To take poison, زهر خوردن poison oneself, commit suicide

A deadly, fatal, | زهر قاتل (یا کشنده) or mortal poison | زهر هلاهل

Met Looking daggers زهر چشم

To threaten | زهر چشم کسی را گرفتن or intimi- | زهر چشم از کسی گرفتن date any one To use severity upon any one

To vent زهر خود را ریختن one's anger, to relieve oneself by giving vent to one's anger

To make bitter, زهر کردن ف م to embitter, to make disagreeable.

A serpent's poison زهر مار [*An imprecatory expression with various meanings*] Abomination! Curse upon thee! Shut up! etc

What an abo- زهر مار بخوری minable thing you are eating! [*O S*] You might as well eat (*or*

1. Pains of childbirth, درد زه travail, labor 2 *R* An offspring

زه (۳) (zeh) ح ن ا 1 Bravo! Well done! 2 An applause

زه (٤) (zeh) ا A rim or edge

زه (٥) (zeh) *See under* زهیدن

زه (zah) ا A spring, a source

زهاب (zehab, za-) ا A spring Water oozing through a stream, etc The oozing of water through a stream, etc

زهاد *See under* زاهد

زهادت (zahadat) A =زهد

زهار (zehar) ا The privy parts, the secret parts the pubes the pubic region

The pubes hair موی زهار growing on the privy parts

زهاز (zahaz) ا A cry or clamor a noise *Syn* صدا & غریو

زهازه (zehazeh) ح ن-ا 1 Bravo! Excellent! *See* زه *No 3* || 2 An applause

زهتاب (zehtab) ا A cord-twister a gut spinner, a catgut maker

زهتابخانه (—khaneh) ا A catgut manufactory, gut-works

زهتابی (zehtabee) ا Cord-twisting gut-spinning

زهد (zohd) A ا Asceticism, devotion, abstemiousness

Pharisaism, زهد خشك mummery

To cant talk زهد فروختن

powerful; vigorous 2. An athlete, a strong person *Syn* قوی & زورآور

زورمندی *(-mandee)* ا 1 Power *Syn* قوت || 2 Exercise of strength or power, violence

زورمندی کردن ف ل To use violence or force

زورنا *(zoor-na)* = **زرنا . سرنا**

زورناك *(-nak)* ص = پر زور Strong

زور ور *(—var)* = **زور آور**

زوره *(zowreh)* ا A spinal vertebra *Syn* مهره & فقره

زوزن *(zowzan, zoozan)* ا A district between Harat and Nishaboor

زوزه *(zoozeh)* ا Howling Wailing Whimpering

زوزه کشیدن ف ل 1 To howl Ex شغال زوزه میکشد || 2 To wail, also, to pule or whimper

زوش *(zoosh)* ص Angry Vehement

زوفا *(zoofa)* ا *Bot* Hyssop

زولانه *(zowlaneh)* ا } **زورانه** *(zowraneh)* ا } Rl Chains, fetters for the feet

زه *(zeh)* (۱) ا A catgut, a cord or chord A bowstring A lace, a welt

زه کردن کمان To string the bow to be prepared to shoot

زه تابیدن To twist a cord, to spin a gut

زه زدن ف ل *Slang* To show the white feather To draw back To scamper, bolt, give the slip

زه *(zeh)* (۲) ا Childbirth, labor *Syn.* زایمان

زورآزمایی *(zoorazmayee)* ا Exercise of bodily strength.

زورآور *(zooraver)* ص-ا 1 Strong, powerful, irresistible Ex دشمن زور آور 2 An athlete a wrestler *Syn* زور آزما & پهلوان

زورآوری *(zooravaree)* ا Exercise of one's strength Violence

زور خانه *(zoor-khaneh)* ا A gymnasium, a palestra (esp one of the old type in Persia)

زور دار *(—dar)* ص Powerful, strong *Syn* زورمند & قوی

زوردست *(—dast)* ص Having strong arms (*or* hands) strong

زورفین *(zoorfin)* = **زرفین**

زورق *(zowragh)* ا A (small) boat, A a skiff *L*, a ship *See* قایق & کشتی || *Bot & zool* A keel, a carina [ح — زوارق *(zavaregh)*]

زورق سیمین *Met* The (new) moon

زورق زرین *Met* The sun

زورقی *(zowraghee)* ص A *Anat* Scaphoid navicular Ex استخوان زورقی

زورکی *(zoorakee)* ص ق *Colloq* 1 Forced, constrained Ex خنده زورکی a forced laugh 2 Forcedly by force || Scarcely *Syn* بزحمت

زورگر *(zoor-gar)* ص ا 1 An athlete, a wrestler 2 Strong *Syn* زور مند & زور آور

زور گویی *(-gooyee)* ا Being unreasonable or unfair in one's remarks Battery

زور مند *(-mand)* ص ا 1 Strong,

force a statement, to impose an unreasonable opinion (on), to constrain or compel (any one) to believe something

1 To push or **زور دادن ف م ل** press upon Ex میزرا زور نده Do not push (*or* press upon) the table 2 To exert oneself, to make an effort

زور کردن R == زور زدن

1 To press (upon) **زور آوردن** Ex بمن زور نیاورید || 2 To use force 3 To drive or work hard (at) Ex زور آورد بدرس

By force, forcibly, **بزور** also, forcedly Ex زور پول را گرفتم I took the money by force.

To force a laugh **بزور خندیدن**

To force one's way **راه خود را بزور باز کردن**

Gripes, tenesmus **زور(و) پیچ**

See in the vocab **پر زور**

Such a one **زور فلان کس بمن نمیرسد** cannot cope with me in strength, he is not a match for me Also, he cannot defeat me (*or* get the upper hand on me)

زور *(zoor)* A ۱(۲) A lie or falsehood [دروغ ==] *Rare*

زوراء A ۱ *Zowra'* Bagdad

زور آزما *(zooraz-ma)* } ا ـ ص
زور آزمای *(zooraz-may)* }

1 An athlete, a wrestler 2 Strong, athletic *Syn* پهلوان & زور آور

زودنویس *(zood-nevees)* == تندنویس

زودی *(zoodee)* ۱ Earliness, quickness, rapidity, celerity. *Syn.* سرعت & تندی

بزودی ق Soon, at an early date, shortly, in the near future Ex بزودی مراجعت خواهد کرد He will soon return, he will be back shortly *Ant* دیرباب

باین زودی So soon Ex چرا باین زودی میروید

بزودی زود Very soon, in a very near future

زود یاب *(zood-yab)* ص Easily obtained

زور *(zoor)* ۱(۱) 1 Force, power, strength, energy Ex (a) فیل خیلی زور دارد || (b) زورم نمیرسد آنرا بلند کنم I am not strong enough to lift that, I do not have enough power (*or* strength) to lift it *Syn* قوت 2 Violence, forcible means Ex مجبور شدم زور بکار ببرم I was obliged to use violence 3 Weight, also, pressure *Syn* فشار || 4 An unsound or illogical statement, an unfair or unreasonable remark Ex چرا زور میگوئی

ـــ ص Illogical, unsound, unfair, unreasonable Ex حرف زور || *Ant* حسابی

زور زدن ف ل To exert force, to exert oneself, to take an effort

زور گفتن To make an unfair or unreasonable remark To

2 Soon

زود انداز (zoodandaz) ص 1. An impromptu an extemporaneous speech, etc 2 Extemporaneous

زود باور (zood bavar) ص Credulous *Ant* دیر باور

زود باوری (-bavaree) ا Credulity, credulousness

زود خشم (-kkeshm) ص Prone to anger. irascible *Syn* زود عصب || *Ant* دیر عصب

زود خیز (-kheez) ص 1 An early riser. 2 Who rises early *Syn* سحر خیز

زود خیزی (-kheezee) ا. Early rising *Syn* سحر خیزی

زود رنج (-ranj) ص Quick to take offense, easily offended peevish, testy, huffy

زود رس (-ras) ص Precocious, premature, early. *Syn* نشرس || *Ant* دیر رس

زود زود See under زود

زود غضب (zood-ghazab) ص P A Prone to anger irascible *Syn* زود خشم || *Ant* دیر عصب

زودفهم (fahm) ص P A 1 Of quick apprehension, quick of apprehension *Syn* سریع الانتقال || 2 Intelligible

زود گذر (-gozar) ص Transient, transitory, ephemeral, quick fading

زود گوار (-govar) | **زود گوارا** (-govara) ص Easily digested *Syn* زود هضم

زوجی (zowjee) ص A P Conjugal, spousal Matrimonial

زوجیت (zowjiyyat) ا A Matrimony

زوجین (zowjeyn) ا A (married) couple [D of زوج]

زوخ (zookh) ا == ریگل A wart

زود (zood) ص ق 1 Early Ex صبح زود || Quick Ex زود اس || Soon (used as an adj) Ex حالا زود است It is too soon now *Ant* دیر 2 Quickly, swiftly Ex زود آنرا برداشتم I picked it up quickly || Soon (adv) early (adv) in good time Ex (a) زود برمیگردم I will come back soon (b) زود امدم I came early || At once, immediately Ex و کاغذی فوراً برای او فرستادم || *Syn* فوراً

دیر یا زود Soon or late, sooner or later

یك روز صبح زود One day early in the morning, an early morning

زود باش Be quick, make haste, hurry up

زود (آنرا) میخواهم I am in a hurry for it [O S] I want it soon

زودی See under بزودی

زود زود Frequently, (very) often at short intervals Ex من خیلی زود زود حمام میروم I go to bath very often

زود باشد Not before long, very soon

زودا زود (zoodazood) ق 1 == زود زود See under زود ||

زوال ناپذیر (—napazeer) ص A P Imperishable eternal Syn بیزوال & دایمی

زواله (zavaleh) ا A ball of dough

زواهر (zavaher) ا A Pretty flowers [Pl of زاهره ح]

زوایا See under زاویه

زوائد (zavaed) ا A Superfluous things or parts, superfluities, additions, additional things, redundancies [Usually occurring with its synonym حشو || Thus حشو وزوائد] [Pl of zaedeh زائده ح] Compare the sing

زوائل (zava-el) ا A Transient things Animated beings [Pl of zaeleh زائله ح]

زوبعه (zowba-ah) ا A 1 A hurricane, a whirlwind Syn گردباد || 2 A demon or devil Syn دیو || [(zavabe') زوابع = ح]

زوبین (zoobin) ا A javelin, a dart

زوج (zowj) ا A 1 A pair, a couple Syn جفت || 2 A spouse, a consort [= همسر], a husband [= شوهر] 3 One of a pair, a mate 4 An even number Ant فرد & طاق [(azvaj) ازواج = ح]

زوجات See under زوجه

زوجه (zowjeh) ا A, زوجه (zowjat) ا A A wife (a female spouse) Syn زن || [(zavajat) زوجات = ح] Ant شوهر & زوج

تعدد زوجات Polygamy, plurality of wives

under another's protection; a tributary See also زنهار خواه

زنی (zanee) ا 1 Womanhood, state of being a woman or wife 2 R Marriage

زنی گرفتن (یا آوردن) To marry, to take for a wife

زنی دادن To give in marriage

زنیان (zenyan) ا Bot Aniseed the seeds of the anise

عرق زنیان Anisette

زو (zoo) Poet and contraction of (1) از او from him, her, or it, (2) زود quick(ly)

زوار (zavvar) ا A A pilgrim, a visitor Ex زوار کربلا a pilgrim to Kerbela

زوار (zovvar) ا A Pilgrims, visitors [Pl of zaer زائر ح]

زوارق See under زورق

زوال (zaval) ا A Decline, declining, end downfall, decadence, ebb Disappearing, fading perishing Ex زوال سلطنت او the decline of his kingdom

بیزوال See in the vocab

زوال یافتن | To come to an end, to decline To perish, fade, disappear Syn زائل شدن

زوال آمدن

رو بزوال گذاردن To (begin to) decline

زوال پذیر (pazeer) ص A P Perishable, destructible transitory Syn رودگذر & فانی

1. Caution, ۱(zenhar') (۱)زنهار wariness prudence *Syn* احتیاط || 2 Quarter, mercy, security *Syn* امان || 3 Protection, shelter, refuge *Syn* پناه || 4 A covenant, also, a league or union *Syn* عهد || 5 Complaint *Syn* شکایت

To give protection' to protect, shelter, quarter To spare the life of *Syn* امان دادن — زنهار دادن ف م

To seek quarter or protection زنهار خواستن

To break a treaty زنهار خوردن

To sound (*or* beat) a parley طبل زنهار (یا امان) زدن

Beware! Take care! Be careful! (*See the 1st sense of* زنهار *No 1*) ح ن (zen'har)(۲)زنهار Ex زنهار (تا) نصیحت اورا نشنوی Beware lest you listen to his advice, be careful you don't listen to his advice

[*Note* Some believe that since the word زنهار implies a negative sense, the verb which follows should be positive Thus the above example would be زنهار تا بشنوی]

Heaven forbid that, Don't you زنهار اگر

A truce-breaker ۱ (—khar) زنهارخوار

One who seeks quarter or protection, a refugee *Syn* پناهنده ۱ (—khah) زنهار خواه

One who is ۱ (zenharee) زنهاری

Hence, a negro *Syn* سیاه & حبشی || *Ant* رومی & سفید

Prov یا زنگی زنگ باش یا رومی روم Either fowl or fish [The English has this proverb usually in its negative sense Thus Neither fowl nor fish neither fish, flesh nor good red herring (نه زنگی زنگ نه رومی روم)]

Prov که زنگی بشستن نگردد سفید You cannot wash a blackamoor white

(۲)زنگی ۱ Zangee, one of the Atabakan Dynasty in Fars

زن مرده ۱ (zan-mordeh) A widower [Often used attrib Thus مرد زن مرده] *Syn* بیوه مرد || *Compare* بیوه زن

زننده( ) ص (zanandeh) 1 Pungent, sharp, biting *Syn* تند || 2 Repellent, repulsive *Syn* دافع || 3 Shocking 4 Too gaudy or dazzling Ex رنگ زننده‌ای دارد || 5 Nauseous, causing nausea

زننده(۲) ۱ 1 A player Ex ساز هست زننده‌اش کیست We have an instrument, who is going to be the player? 2 One who strikes, beats, etc [Agent from the verb زدن || Pl زنندگان = zanandegan]

زنودن (zanoodan) = زنوییدن

زنویه R ۱(zanooyeh) Howling Moan(ing)

زنوییدن R ل ف (zanooyeedan) To howl To moan

زن قحبه *(zan-ghahbeh)* P.A | A cuckold.

زنك *(zanak)* | A little or wretched woman *See also* زنکه

زنكه *(zanekeh)* | *Colloq* A (*or* the) wretched woman, wretch of a woman, wife, countrywoman, peasant's wife [Disparaging term for a woman]

زنك (۱) *(zang)* | 1 A bell, a handbell *Syn* درای || 2 *By ext* A period (at school) Ex زنگ سوم فارسی داریم The third period we have Persian

زنگ زدن ف ل 1 To ring a bell Ex بوکر مدرسه زنگ زد || 2 To ring Ex ساعت زنگ میزند

زنگ اخبار A handbell, a house bell, a tocsin

زنگ الکتریکی An electric bell

صدا کردن زنگ | صدای زنگ The ringing of a bell, a toll a chime

زنگهای موسیقی Carillon

زنگ شتر [O S] A camel's bell *Mus* Name of a note or tune

زنك (۲) | 1 Rust 2 Oxide or oxid *See* زنگار

زنگ آهن Ferrous oxide, rust

زنگ مس - زنگار Verdigris

زنگ مرغ کهنه Patina

زنگ ناتی Mildew

زنگ دل *Met.* Sorrow

زنگ زدن (یا گرفتن) ف ل To rust Ex طلا زنگ نمیزند Gold does not rust.

زنگ از دل زدودن To soothe or console the heart *Lit* To file away the rust from one's heart

زنك (۳) | A sun's ray

زنك (٤) = زنگار

زنگار (۱) *(zangar)* | 1. Verdigris 2 Rust [= زنگ]

زنگار (۲) | Leggings

زنگارخورده *(khordeh)* | **زنگار زده** *(zadeh)* | = **زنك زده**

زنگاری *(zangaree)* ص Rubiginous eruginous rust-colored, rusty

زنگان *(zangan)* -- زنجان

زنگبار *(zang-bar)* | Zanzibar

زنگباری *(baree)* ا-ص 1 A native of Zanzibar The dialect of Zanzibar 2 Pertaining to Zanzibar

زنگبال *(—bal)* | A florican

زنك بسته *(zang-basteh)* = **زنك زده**

زنك زدگی *(zadegee)* | Rustiness

زنك زده *(—zaden)* ص Rusty

زنك گرفته *(gerefteh)* = **زنك زده**

زنگل - زنگله *(zangoleh)* | **زنگوله** *(zangooleh)* | A hawkbell a little bell, a rattle (Name of) a tune or note in Persian music

زنگی (۱) *(zangee)* ا-ص A native of Zanzibar Ethiopian Abyssinian

زنده دار (zendeh-dar) ص Keeping alive, vigilant
شب زنده‌دار Wakeful, keeping watch at night
زنده دل (—del) ص 1 Lively, vigilant, alert, sprightly *Syn* بیدار دل || 2 Pious, godly
زنده دلی (—delee) ا Liveliness, vigilance, alertness sprightliness Piety, godliness
زنده‌رود (—rood) ا (Name of) a river in Esfahan [Often زاینده‌رود]
زندی(۱) (zandee) ص *A P* Cubital Radial or ulnar *See* زند *No 2*
زندی(۲) ص-ا 1 Pertaining to Zand (زند) or to Zandavesta, Zoroaster's book 2 A follower of the Zand A dualist or atheist *See* زندیق
زندیق (zendeegh) ا *A-P* A dualist An atheist A fire-worshipper A Manicnean follower of Manes [Perhaps Arabicized form of زندیك or زندی *See* زند *No 1*] [Pl = زنادیق *zanadeegh* & زنادقه *zanadegheh*]
زندیقی (zendeeghee) *A P* = زندقه
زندیك (zandeek) *See* زندیق
زن سیرت (zan-seerat) ص *P A*
زن صفت (zan-sefat)
Womanish, effeminate
زن عمو (zan amoo) ا *P A* Aunt the wife of one's paternal uncle.

زن‌دوست (zan-doost) ص-ا 1 Fond of women, philoginous Attached to one's wife, uxorious 2. A philogynist One who is excessively fond of, or attached to, his wife *Compare* زن پرست
زن‌دوستی (-doostee) ا Philogyny, fondness for women Uxorism
زنده(۱) (zendeh, zan-) ص 1 Alive, living Ex (a) آیا پدر شما زنده است Is your father living? (b) زنبور هنوز زنده است The bee is still alive *Ant* مرده
2 Undone, not cooked well Ex این گوشت قدری زنده است || 3 *R* Great large *Syn* بزرگ || 4 *Fig* Lively, full of spirits [Pl = زندگان *zandegan*, the living]
زنده کردن ف م To restore to life to raise from the dead Ex حضرت عیسی آن شخص را زنده کرد *Fig* 1 To revive, vivify, reestablish Ex این پادشاه علم و صنعت را زنده کرد || 2 To animate, also to invigorate or refresh Ex واقعاً با این خبر مرا زنده کردی
زنده شدن ف ل To be restored to life to become alive *Fig* To be revived or animated
زنده بگور کردن To bury alive
زنده باد ا Long live!
Ex پادشاه زنده باد
شب زنده داشتن To be wakeful, to keep watch at night, to wake
زنده(۲) *R* = ژنده

Manicheism, Atheism, Heresy

زندگان *(zendegan)* A. The living [*Pl of zendeh* ج زنده]

زندگان و مردگان The living and the dead

زندگانی *(zendegance)* A. Course of life, life; living. Livelihood. Way of living. *Compare* زندگی & حیات

زندگانی کردن ف ل To live, live a life, pass one's life or days. Ex در این خانه میتوانم زندگانی کنم

زندگانی رعیتی Rural or peasant's life

زندگانی تعاونی Symbiosis

زندگانی طفیلی Parasitism, parasytic life

آب زندگانی = آب زندگی - آب حیات

بدزندگانی کردن To live (*or* lead) a bad life

زندگی *(zendegee)* A. Life. Living. Lifetime. *Syn* حیات & زندگانی

زندگی کردن To live

Ex او صد سی سال زندگی کرد

[*Note* There is a nice distinction between زندگی and زندگانی. The former emphasizes life as being opposite to death, while the latter denotes mostly the course of life or manner of living. We would say زندگانی سعدی for the life of Saadi rather than زندگی سعدی. However the two words are usually interchangeable]

historic men of Persia

زند(۲) A. *Anat.* The radius. The ulna

زند اعلی The radius

زند اسفل The ulna

شریان زند اعلی The radial artery

زند(۳) ص R. Great, large

زن دار *(zan-dar)* ص Married, having a wife

زندان *(zendan)* A. A prison, a jail. *Syn* محبس

زندان افکندن } To put in prison (*or* jail), to imprison
در زندان کردن }

زندان تاریك A dungeon

زندانبان *(-ban)* A. A jailor or jailer

زندان بانی *(-bance)* A. The office of a jailor

زندان خانه *(-khaneh)* } A. A prison, a prison-house, a jail
زندان سرای *(-saray)* }

زندانی *(zendanee)* ا-ص 1. A prisoner. 2. Imprisoned, kept in prison

زند اوستا A. *Zandavesta*, the Avesta, or sacred text and its Zend, or interpretation. *See* زند *No 1.*

زندایی *(zandayee)* A. The wife of one's (maternal) uncle; aunt.

زند خوان *(zand-khan)* A. A chanter of the Zand, i. e. a Magian priest. *Met.* A nightingale or other melodious bird

زندستا *(zandesta)* = زند اوستا

زندقه *(zandeghch)* A. Dualism

a chain-manufacturer

زنجیر ضامنی (-zamenee) ۱ P-A

Joint liability (or responsibility); solidarity R

زنجیره (zanjee-reh) ۱ A chainlet or small chain A border or edging, a chain' A ripple the rippling surface of water, spirits, etc A galloon The milling or milled edge of a coin A chain mark on a thread spool, etc

To ripple زنجیره انداختن ف ل

زنجیری (-ree) ص-۱ 1 Catenary, resembling a chain connected together, as links of a chain Chained, restrained by a chain Ex دیوانه زنجیری a madman restrained by a chain 2 An insane person, a madman esp. one confined in chains

A suspension bridge پل زنجیری a chain bridge

زنخ (zanakh) ۱ 1 The chin Syn چانه || 2. A dimple or pit in the chin.

To talk (idly) زنخ زدن ف ل [O.S] To wag or shake the chin

زنخدان (-dan) ۱ ==چانه The chin

Dimple or pit of the chin چاه زنخدان

زنخ زن (-zan) ==پرچانه

زند (۱) (zand) ۱ 1 The transcription and exposition of the Avesta in the literary Pehlevi language 2. A commentary 3 Family name of Karim Khan and of a few other

with ginger

Ginger-bread نان زنجبیلی

زنجرف (zanjarf) ==شنگرف-شنجرف

زنجره (zanjareh) ۱ Zool A grig, a cricket

زن جلب (zan-jalab) ۱ A cuckold Also, a pander to his wife

زنجی (zanjee) A-P ==زنگی

زنجیر (zanjeer) ۱ 1 A chain 2 Fig Chains, fetters, irons. gyves. 3. A ripple [==زنجیره]

A watch-chain زنجیر ساعت

A chainlet, a small chain زنجیر کوچك

Surveying (or Gunter's) chain, a land chain زنجیر مساحی

A curb زنجیر زیر فك اسب

A couple(r), a leash زنجیر سگ شکاری

A toll-man مامور زنجیر

Five elephants. پنج زنجیر فیل Compare راس

A link حلقهٔ زنجیر

To chain (up), put in chains or fetters, put in irons, restrain, as by a chain Ex دیوانه را زنجیر میکنند زنجیر کردن ف م

To shake off or break one's chains زنجیر گسستن (یا گسلانیدن)

زنجیر خور (-khor) ص-۱ 1 Operated by a chain 2 The sprocket of a wheel

A sprocket-wheel چرخ زنجیر خور Also, a chain-wheel or spur wheel

زنجیر ساز (-saz) ۱ A chain-maker,

بافته زنبوری areolar tissue

زنبه (۱) (zambeh) ۱ = زنبق The iris, the flag, the white lily

زنبه (۲) ۱ = زنبر A handbarrow

زنبیل (zambeel) ۱ A basket [Ar pl زنابیل = zinabeel]

زنبیل باف (-baf) ۱ A basket-weaver a basket-maker

زنپاره (zan-pareh) ۱ A whore monger, a fornicator

زن پدر (-pedar) ۱ A step mother

زن پرست (-parast) ۱ A gyneolater a woman-worshipper A gallant One who adores, or is exceedingly attached to his wife, a uxorious man

زن پرستی (-parastee) ۱ Gyneolatry adoration or worship of women Excessive attachment to one's wife, uxoriousness

زنج (۱) (zanj) ۱ R Plaint

زنج (۲) ۱ = سنج Cymbal(s).

زنجار (zanjar) A-P = زنگار

زنجان ۱ Zanjan, capital of Khamseh a province between Ghazvin and Azerbaijan [Arabicized form of زنگان]

زنجبار (zanj-bar) A-P = زنگبار

زنجبیل (zanjebeel) ۱ Ginger

زنجبیل پرورده Preserved ginger, comfited ginger

زنجبیل شامی Elecampane

زنجبیل سگی The water-pepper or smart-weed

زنجبیلی (zanjebeelee) ص Flavored

lily (From P زنبه)

زنبق زشتی The day-lily, the hemerocallis

خانوادهٔ زنبق زشتی Bot The Liliaceæ the lily family

زنبل (zambal) = زنبر

زن بمزد (zan-bemozd) ۱ A pimp Syn حاکش

زنبور (zamboor) ۱ A bee A wasp A hornet A cockchafer See below [Ar pl زنابیر zanabeer]

زنبور عسل A bee

زنبور طلایی A cockchafer

زنبور سرخ (یا زرد) | زنبور درشت A hornet

زنبور سیاه A carpenter-bee, a xylocopa

زنبور خانه (-khaneh) ۱ A wasp's nest A beehive

زنبور خور (-khor) | زنبور خوره (-khoreh) ۱ Zool (1) A bee-eater (2) A titmouse [Often used attrib Thus مرغ زنبور خور]

زنبورک (zamboorak) ۱ 1 A falconet, a small cannon which used to be carried on camel's back 2 R = زنبرک

زنبورکچی (chee) ۱ P T One who is in charge of a falconet

زنبورک خانه (-khaneh) ۱ An arsenal (of the old type) where falconets and other small cannon were kept

زنبوری (zamboorce) ص 1 Reticular, retiform 2. Anat Areolar Ex.

زنانگی *(zananegee)* ص Peculiar to women, feminine, female *Syn* زنانه
دوای زنانگی A medicine recommended by the women in a family nostrum
— ق *Colloq or vulg* According to the women's instructions, in a familiar manner Ex زنانگی او را معالجه کردند

زنانه *(zananeh)* ص 1 Belonging or pertaining to women ladies', women's Ex لباس زنانه ladies' dress 2 Feminine, womanly, womanish Ex عادات زنانه feminine habits 3 Effeminate *Ant* مردانه
— ا = قسمت زنانه Ladies' or womens' apartment, the zenana
— ق Like a woman, in a womanish or womanly manner Ex زنانه لباس میپوشد
امراض زنانه Female (*or* women's) diseases
علم امراض زنانه Gynecology

زن بابا *(zan-baba)* = **زن پدر**

زن باز ا *(baz)* A whoremonger Also, a gallant (*in its bad sense*)

زنبر ا *(zambar)* A hand-barrow

زن برادر ا *(zan baradar)* A sister-in-law (the wife of one's brother)

زنبرك ا *(zamborak)* 1 A spring *Syn* فنر || 2 A cross-bow [often کمان زنبورکی یا زنبرکی]

زنبق ا A-P *(zambagh)* *Bot* The iris (*or* orris), the flag; the white

زنای اقربا (یا محارم) Incest
ولد زنا } A bastard, an
فرزند زنا } illegitimate child
زنا کردن ف ل To commit adultery To fornicate to whore *See* جنده بازی کردن

زناء *(zanna')* ا A An adulterer a fornicator, a whoremonger *R*

زنابیر *See under* زنبور

زنابیل *See under* زنبیل

زنادقه }
زنادیق } *See under* زندیق

زنار *(zonnar)* ا A-G A zone or girdle which the Christians of the Levant were obliged to wear to distinguish them from the Moslems [From G *zonarion* dim of *zoni*, a girdle] *Syn* کشتی *koshtee* *(zananeer)* زنانیر [ج]

زنا زاده *(zena-zadeh)* ا A P A bastard *Syn* فرزند زنا & ولد زنا

زناشوهری *(zana-showharee)* }
زناشویی *(zana-shooyee)* } ا Wedlock, matrimony

زناکار *(zena-kar)* ا A P An adulterer A fornicator, a whoremonger *See* جنده باز

زنا کاری *(-karee)* ا A P Adultery, committing adultery Fornication

زنان (۱) *(zanan)* [وجه وصفی از زدن] Striking, playing [Pres part of زدن *zadan*, used only in comp Ex کف زنان clapping]

زنان (۲) [ج زن *zan* Pl of] Women. Wives.

a worshipper

زمین‌بوسی (*zamin-boosee*) ا Kissing the ground i e bowing down (very low), prostration

زمین پیما - زمین‌پیمای (*-peyma y*) ا 1 A land-surveyor, a land-measurer *Syn* مساح || 2. A traveller.

زمین‌پیمایی (*-peymayee*) ا Land survey(ing) *Syn* مساحی

زمیندار (*-dar*) ا A zamindar, a landowner

زمین‌شناس (*-shenas*) ا A geologist

زمین‌شناسی (*-shenasee*) ا Geology *Syn* علم طبقات الارض

زمین‌گیر (*-geer*) ص- ا (۸) paralytic,

زمین‌لرزه (*-larzeh*) ا Earthquake *Syn* زلزله

زمینه (*zameeneh*) ا 1 Ground, groundwork, background, fond (*Fr*) field Ex این تصویر زمینهٔ قشنگی دارد That picture has a pretty ground. 2 *Commerce* Stock (of goods) available, supply Ex زمینهٔ این جنس در بازار کم است There is not enough stock available in the market 3 *Fig* Basis ground, motive Ex. میدانم روی چه زمینه اینحرف را میزند

زمینی (*zameenee*) ص Terrestrial Territorial. Praedial *Bot* (a) Terraneous, (b) procumbent, trailing prostrate. *Syn* ارضی & خاکی

حیوانات زمینی Terrestrial animals, land animals

توپ زمینی A low ball

سیب زمینی Potato.

زن (۱) (*zan*) ا A woman A wife

زن گرفتن (یا بزن کردن) زن کردن } To marry (a woman), espouse a woman take a wife

زن‌دادن ب ... To furnish with a wife, to wife

زن و شوهر Husband and wife

مرد و زن Man and woman

زن و فرزند Wife and children

زن خوشگل (یا زیبا) A beautiful woman, a belle

زن لاسی A flirt a baggage

زن عفیف (یا پاکدامن) A chaste woman

زن سلیطه A shrew

زن فاحشه A prostitute, a whore

زن شوهردار A married woman, a feme covert

زن شوخ A gay woman, also, a buxom woman

زن (۲) ۱- امر ازف زدن Strike thou' Play thou' etc [Imper root of زدن *zadan*, short for بزن *bezan*, the usual form]

—۲ ف ۱ ازف زدن [Striking, playing, player, etc [Short for زننده *zanandeh*, and used only in comp] Ex نی زن a flute-player or flutist, پنبه زن a cotton-carder

زناء (*zena'*) ا A Adultery, criminal conversation, fornication

زنای محصنه Adultery with a married woman

زنای بالعنف } زنای جبری } Rape

گاه & وقت - زنان عصور

[ح. = ازمان (azman)]

Intense A | (zamhareer) زمهریر cold

[Contraction of زمین] (zamee) زمی

زمیدن (zameedan) R = جویدن

The earth | (zamin) زمین

Land; ground soil The floor A territory, a region or country A landed property

Uncultivated زمین بائر or waste land

Barren or arid زمین لم یزرع ground

A salt-marsh زمین شوره (زار)

Arable land زمین قابل زرع

The terrestrial کرهٔ زمین globe or sphere, the earth

1 To fall (down) زمین خوردن to the ground Ex بچه زمین‌خورد || 2 To be overthrown, to fall, to have a fall or downfall Ex از دورهٔ پنجم مجلس زمین خورد He fell ever since the 5th parliament

To overthrow (ب) زمین زدن ف م

To throw or cast down

To do homage زمین بوسیدن (to); to show reverence [O S] To kiss the ground

Prov exp To زمین با آسمان دوختن leave no stone unturned

Geology Geography. R علم زمین See زمین شناسی

Doing زمین بوس (-boos) ص-ا homage, showing reverence; also, an Arabic syntax (نحو زمخشری) Died in 1143 A D

زمر See under زمره

Emerald | (zomorrod) زمرد

Bot The | (-gia) زمردگیا hemp (Cannabis sativa) See بنگ

Inlaid (or | (negar) زمرد نگار ص. decorated) (neshan) زمرد نشان with emerald

Emerald- (zomorrodee) زمردی ص colored, (zomorrodin) زمردین green Of emerald

The emerald-carpet فرش زمردین

Met A verdure, a green field

A category, A | (zomreh) زمره a class a group Ex او هم در زمرهٔ آزادی خواهان بود He, too, was among the liberal party [O S] A scattered party [(zomar) زمر = ح]

Zamzam, a well A | زمزم at Mecca, near the Kaaba

A & P | (zamzameh) زمزمه Humming singing with closed lips, crooning Murmuring Fig Preliminary talks or rumors

To hum, to زمزمه کردن ف ل croon: to sing with closed lips To murmur

Winter | (zames-tan) زمستان

[For derivation see زم & ستان]

Hibernal, (—tanee) ص زمستانی wintry pertaining to winter Ex لباس زمستانی winter clothes

Time A | (zaman) زمن

A flute, A ا (zammareh) زماره a pipe

A rein, a bridle A ا (zemam) زمام [Used mostly figuratively] Ex زمام امور مملکت the reins of government [(azemmeh) ح = ازمه] Compare دهنه & عنان

One A P ا-ص (-dar) زمامدار vested with authority one who controls (affairs etc) A statesman [O S] Holding the reins (of government, etc)

A P.ا (-daree) زمامداری || Exercise of, control or authority Statesmanship

1 Time, A ا (zaman) زمان season Ex در زمان داریوش in the time of Darius Syn وقت & گاه || 2 Gram Tense Ex زمان حال the present tense 3 Age, epoch 4 The world Compare زمانه || 5 Death See اجل

[ح = ازمنه (azmaneh)]

Former time, زمان پیش (یا پیشین) former days | زمان پیش از این

At this time, در این زمان now Syn در این وقت & حالا

When, while, at زمانی که the time that

The whole universe, زمان و زمین heaven and earth

The sons of the ابنای زمان age i e contemporaries

Time(s) A P ا (zamaneh) زمانه Age, epoch Fortune The vicissitudes of the world or of fortune; the world Ex با زمانه باید ساخت We should put up with (or tolerate) the vicissitudes of the world Compare زمان & دوران

One who A P ا (—saz) زمانه ساز can adapt himself to the vicissitudes of the world, a time-server Self.

A P ا (—sazee) زمانه سازی adaptation to the world time serving

1 Tempo- A P ص (zama-nee) زمانی ral 2 Chronological Ex ترتیب زمانی in chronological order

The people A P ا (-nian) زمانیان of the world, the mortals [Pl of زمانی considered as a noun] See جهانیان

ا (zamahan) زماهن = آهن سرد Cold (or unmalleable) iron

1 Coarse, ص (zomokht, za-) زمخت gross, rude, hard Compare درشت || 2 R Astringent

Coarse- ا (zomokhtee) زمختی ness Harshness

Zamakhshar, a city ا زمخشر in Khwarazm See below

ص-ا (zamakhsharee) زمخشری 1 Of or pertaining to Zamakhshar, city in Khwarazm 2 A native of Zamakhshar || (Surname of) a grammarian and lexicographer, Abol Ghasem Jarrollah, Mahmood, son of Omar, author of a commentary on the Koran, and

زلق (zalgh) A=حلق. جرق
زلل (zalal) A Stumbling
Error Deficiency (in weight)
زلو (zaloo)=زالو
زلوبیا (zoloobia) =زلیبیا
زله (zelleh) ص Colloq Vexed annoyed tired wearied also, disabled Syn
To vex; to tire out To distract
زله (zallat) A 1 A slip
زله (zallet) a sin
Syn 2 R A banquet or feast (zallat) ج —زلات
زلیبیا (zolebia) P A Sweet pan cake, fritter
زلیخا Zaleekha, wife of Potiphar and lover of Joseph
Note 1 It is to be noted that no particular name has been mentioned either in the Old Testament or in the Koran for the wife of Potiphar The name is therefore of doubtful origin]
Note 2 This name is popularly pronounced *zoleikha*
زلیف (zalaf) R Fear
زلیفن (zaleefun) R=زلیف
زم (zam) (Biting) cold
(Occurring in the word
زمار (zammar) A A flute-player
زماروغ (zamaroogh) Mushroom fungus
سماروغ (samaroogh)
Syn

pertaining to the earthquake
Seismograph دستگاه ثبت زلزله
To kick up a row زلزله انداختن
زلزله ای (—ee) ص P Seismical
زلزله زده (zadeh) ص P 1 Stricken by earthquake, having suffered the results of an earthquake 2 One who has suffered the results of an earthquake
(-zadegan) ج —
زلزله سنج (-sanj) A P A seismometer also a seismograph
زلف (zolf) 1 Hair Syn 2 A lock of hair, a ringlet a love-lock
Dishevelled hair زلف پریشان
To dishevel one's hair زلف پریشان کردن
Bot The cock's comb the amaranth زلف عروس
زلف عروسان
Met Darkness of the night زلف شب
Met Dark night زلف زمین
زلفت (zolfat) 1 Nearness proximity Syn 2 A degree or grade also, dignity Syn
3 The first part of the night
(zolaf) ج —زلف
زلف دار (zolf-dar) ص Having a curl or curls curly haired Also, haired
زلفی (zolfa) A Nearness Dignity rank Compare زلفت
زلفین (zolfin)=زرفین

زقره (zaghareh)=زغره

زق زق (zegh zegh) ا Chirping a clatter

زق زق کردن ف ل To chirp, to clatter

زقوم A ا Zagh-ghoom, an infernal tree, mentioned in the Koran, proverbial for anything exceedingly bitter

زك (zok) =زك

زکاء (zaka') ا A Increasing Growing Thriving

زکام (zokam) ا A Cold in the head coryza, rheum, nasal catarrh defluxion

زکام شدن ف ل To catch (or have a cold in the head, to be affected by coryza

زکاوت (zakavat) ا A Purity

زکاة . زکوة (zakat) ا A 1 Legal alms tithe 2 R Purity [(zakavat) ج رکوات

زکریا (zakarya) ا A 1 Zachariah a Jewish prophet, also a Jewish priest who was martyred 2 Zacharias the father of John the Baptist [From Heb זכריה zekharyah i e remembered by Jehovah 3 A masculine proper name

زکوة=زکات

زکی (zakee) ص A Pure Pious [pl. ازکیاء azkia', the pure the pious (men)] [Fem زکیه zakiyeh]

زکیدن (zakeedan zo-)=ژکیدن

زگالاب (zogalab)=زغالاب

زگیل (zageel) ا A wart, a verruca, a papiloma

زگیل متعدد وعصبی Med Condyloma

زگیل دار (-dar) ص Warty, verrucose

زگیلی (zageelee) ص Wartlike, verrucose

زل (zall) ا A Slipping, a slip a blunder Syn لغزش

زل (zel) ا (Tailless) sheep

زلابیه (zalabieh) A R =زولوبیا . زلبیا

زلازل See under زلزله

زلال (zolal) ص ا A 1 Limpid, pure E. ... | 2 Pure, limpid water

زلالی (zolalee) ص A Anat 1 Aqueous 2 Synovial [Usually in its fem form زلالیه zolaliyeh, since it describes fem ar nouns] See below

رطوبت زلالیه Aqueous humor

غشاء زلالیه Synovial membrane

زلاف الملوك (zala-efol-molook) ا A The amaranth Syn زلف عروسان [O.S] The curly hair of kings

زلت (zellat) A = زله

زلزال (zelzal, -al-) ا A Shaking, quaking agitation, commotion

زلزله (zelzeleh) ا A Earthquake Syn زمین لرزه || [Orig pr zalzalah] [(zalazel) ج =زلازل

شرح زلزله Seismography

معرفت زلزله Seismology

مربوط بزلزله = زلزله ای Seismic(al),

Coal [Read both with and without an *ezafeh*] زغال‌سنگ
Carbon زغال خالص
Anthracite زغال سنگ خالص | زغال خشک |
Peat زغال سنگ نارس
Coke زغال سنگ سوخته |
زغال سنگ مکلس|
Half-burnt charcoal زغال دودکرده
A live coal زغال روشن
Char coal dust خاکه زغال
A coal-mine معدن زغال سنگ
To char *v t* To carbonize | زغال کردن | مبدل بزغال کردن |
To char *v i* to be charred To be carbonized | زغال شدن | مبدل بزغال شدن |

زغالاب (*zoghalab*) | (Black) ink
زگلاب (*zogalab*) | *Lit* charcoal water

زغال‌اخته (*zoghal-akhteh*) *Bot* The dogberry, the cornel: fruit of the cornel(tree)

زغال‌دار (*dar*) ص Carboniferous carbonaceous

زغال‌سنگ (*sang*) See under زغال

زغالی (*zoghalee*) ص Charry Consisting of charcoal Of the nature of charcoal Black

زغره (*zaghareh*) 1 Leather sewn round the edge of a garment 2 A sweat-band زغره کلاه

زغن (*zaghan*) A kite
Crows and kites زاغ و زغن

Poet Inauspicious birds

زغنار (*zoghnar*) R=زوناس

زغند (*zaghand*) The cry of a panther also, of other wild beasts A leap, spring, bound *Syn* جست *&* پرش

زغیده (*zagheeden*) ص Squeezed, pressed expressed *See* چکیده

زغیر (*zagheer*) Linseed *Syn* تخم کتان *&* بذرك

زفاف (*zefaf*) A 1 A nuptial procession 2 Marriage, consummation of a marriage *Syn* عروسی

زفت (*zeft*) (Common) pitch (Asphaltum)
زفت رومی Jews pitch, mineral pitch
زفت معدنی Mineral pitch also, maltha

زفت (*zaft*) —زفت

زفت (*zoft*) ص 1 Morose crabbed *Syn* بداخم *&* ترشرو || 2 Stingy, miserly, avaricious *Syn* بخیل *&* خسیس

زفتی (*zeftee*) ص Pitchy

زفتی (*zoftee*) Stinginess avariciousness Moroseness harshness

زفر (*zafr*) R 1 The mouth *Syn* دهن 2 The jaw *Syn* آرواره

زفیر (*zafeer*) A A deep sigh *Physiol* Exhalation *Compare* شهیق

زق (*zeghgh*) A A leathern bottle

زقاق (*zoghagh*) A A lane, a by-street [*Rare*] *Syn*, کوچه

رشت ورز A figure of speech (esp. in poetry) in which one set of obscene words is developped into decent and fine language by the ensuing set of words, a mixture of decent and indecent language

حرف زشت ... *Prov.* Obscene words should preferably be left unsaid

زشت اندام (zesht andam) ص. Of an ugly stature, ill-set

زشتخو. زشتخوی (-khoo) ص. Ill-tempered. *Syn* ... *Ant* خوشخو

زشتخویی (-khoovee) Ill-temper

زشترو. زشت روی (-roo) ص. Ugly, plain, ill-favored

زشت رویی (-rooee) Ugliness

زشت سیرت (-seerat) P ص. Of a bad character, Ill-mannered *Compare* ...

زشتگو. زشت گوی (-goo) ص. Scurrilous, impetuous. *Syn* ...

زشتگویی (-goojee) Scurrilousness, (using) obscene language, ...ousness, Profanity

زشتنام (-nam) = بدنام

زشتنامی (-namee) = بدنامی

زشتی (zeshtee) 1. Ugliness. *Syn* ... 2. Obscenity, indecence. 3. ...ness.

... زشتی ... To speak ill of someone, to mention any one unfavorably

زشت یاد (zesht-yad) Slander, backbiting. *Syn* ... *Compare* ...

زعاف (zoaf) A. A sudden death. A quick poison

زعامت (zeamat) A. Share of a (feudal) chief

زعرور (zo'roor) A. R ازگیل

زعفران (za'faran) A. Saffron, crocus

... (zolnaaeed) R Tritoxide of iron

زعفرانی (za'farance) A P ص. 1. Saffron-colored, yellow ... Ex ... *Syn* ... 2. Dressed or ... saffron

زعم (za'm) A. Opinion, belief. *Syn* ... Ex ... Many believe or it is believed by many that ...

زعیم (zaeem) A ص. 1. A spokesman. A ... feudal lord (zo'ama) ج. 2. An ... responsion

زغ (zagh) Contraction of زاغ

زغار (zaghar) 1. Moist ground ... *See* ... 2. ...

زغار ۲ Breed of millet

زغارو (zagharoo) ژغارو

زغال (zoghal) Charcoal, coal. A live coal

زغال چوب Charcoal

زری باف (—baf) ا A weaver of brocades

زریر (zareer) ا 1 Dyers' weed Syn اسپرك || 2 Bile, gall Syn زرداب || 3 Med Jaundice icterus Syn زردیان

زریره (zareereh) = درمنه

زرین (zarrin) ص Golden Ex طوق زرین || Syn طلایی

[Note The adj زرین is often used in comp ex کاسه زرین Met the sun]

زرین درخت (–derakht) ا Met The orange tree Lit, the golden tree

زرین کلاه (–kolah) ا-ص (An officer) wearing a golden cask ; chamberlain, etc

زرینه (zarrineh) ا ص || 1 = زرین 2 A golden vessel

زریون (zaryoon) ا ص = زرگون 1 Gold or yellow color 2 The anemone Syn ... || 3 Fresh, green

زستن =R (zestan) زیستن

زشت (zesht) ص 1 Ugly ill favored bad-looking unsightly hideous Ex ... an ugly or plain girl Int ... 2 Awkward clumsy ungainly Ex ... || 3 Obscene, indecent, dirty also, profane Ex adj کلمات زشت obscene or dirty words (b) این حرکت زشت است That is an indecent act Syn ... & ناصحیح

زره (zereh) ا A chain mail a coat of mail

زره سینه A breastplate

زره بر A brassart

زره شانه و گردن A camail

زره ساق A greave, a jambe

زره ران A cuisse

زره ... An elbow-piece, a vambrace

زره پوشیدن To wear (or don) a coat of mail

زره (...) ا A row a ... a line Syn صف

زره باف (zereh baf) ا A maker of chain mail

زره پوش (poosh) ص Iron-clad armor-plated armor-clad ... cuirassed

کشتی زره پوش An iron-clad ship

زره تشت (zarattosht) زرتشت

زره جامه (zereh-jameh) ا A coat of mail

زره خود (khood) ا The lining (or mailed part) of a helmet

زره دوز (-dooz) ا A skilled shooter who is able to shoot through the meshes of a chain mail

زره ساز = زره باف

زره کلاه (-kolah) ا A helmet with ...

زره گر (-gar) = زره باف ، زره ساز

زری (zari) ا Brocade brocaded silk

زری بافت Brocatel(le)

clever shifty, also, shrewd, crafty Ex || ... Syn زیرك

زرنك (zarang) (۱) ا A mountainous tree yielding very hard wood used in making arrows, bats, etc A troop of horses

زرنك (zarang) (۲) ص = نو New

زرنك (zorang) R ا A troop of horses See 2nd sense of زرنك No 1

زرنگار (zar_negar) ص Adorned (or embellished) with gold Gilded, overlaid with gold Compare زراندود

زرنگی (zerangee) ا Cleverness Shift(iness) Smartness

زرنگی کردن ف ل To use clever means School slang To work (or try) hard

زرنی (zarnee) [Contraction of زرنیخ]

زرنیخ (zarneekh) ا Arsenic Orpiment Realgar

زرنیخ زرد Orpiment

زرنیخ قرمز Realgar,

سندروس که زرنیخ الحمر sandarac See

زرنیله (zarneelch) = ریواس

زرو (zaroo) R = زالو

زرود (zarood) ا A desert a sterile land Also, a hilly place abounding in water and vegetation

زرورق (zar varagh) P A ا Gold leaf, leaf-gold

زر ورق هلندی Dutch gold Dutch foil, Dutch metal, tinsel orsedew,

زرکش (zar-kash) ا A gold-wire drawer One who embroiders with gold A brocade, a cloth in which gold thread (or wire) is drawn

زرکوب (--koob) ا-ص 1 A gold-beater 2 Gold-filled, inlaid with gold

زرکوفت (--kooft) ص Inlaid with gold, gold filled, plated with gold

زرگر (--gar) ا A goldsmith Also, a silversmith

زرگری (--garee) ا Business of a goldsmith

زبان زرگری See under زبان

جنگ زرگری See under جنگ

زرگون (-goon) ص ا 1 Of the color of gold, gold-colored 2 = زریون

زرم (zarm) ا - اشك Tears

زرنا (zorna) ا = سرنا A hautboy

زرنباد (zorombad) ا Zedoary Syn زروار که جدوار

زرند ا Zarand a district south of Teheran, between Saveh and Ghom Also, a town in Kerman

زرنشان (zar-neshan) ص Inlaid with gold, set in gold

زرنشان کردن ف م To inlay with gold, to set in gold

زرنك (zerang) ص 1 Clever, bright Ex شاگرد زرنگی است He is a bright student, Ant تنبل || 2 Smart,

To thrum

زرشك (zereshk) ا *Bot* Barberry, barberries

زرشکی (zereshkee) ص-ا (Of) the color of barberries, purple

زرشناس (zar shenas) ا 1 A goldsmith *Syn* زرگر || 2 A money-changer *Syn* صراف & درمشناس

زرع (zar') ا A Sowing tilling, cultivation *See* زراعت

Arable قابل زرع

زرع کردن R — زراعت کردن - کاشتن

زرعنج (zarghonj) ا A strong scented herb allied to the fenugreek brought from China

زرفین (zarfin) ا A ring A ringlet

زرفشان (zarfeshan) = زرافشان

زرق (zargh) ا A Hypocrisy Deceit *Syn* مکر & ریا

زرق فروش (—foroosh) ص ا A P Hypocritical 2 A hypocrite *Syn* ریاکار

زرق و برق (zarghobargh) ا P A Garishness, gaudiness, dazzling glare

زرق و برقدار (—dar) ص P A Garish, gaudy, showy

زرقوری (zarghooree) ا *Bot* Crowfoot

زرقون (zarghoon) ا 1 Cinnabar vermillion *See* شنجرف & سریج || 2 Zircon *See* زرگون

زرکار (zar-kar) الخ = زرگر الخ

See زرتشت

زردشتی (-deshtee) ص-ا Zoroastrian

زردفام (zard fam) ص Yellowish

زردك (zardak) ا A carrot *Syn* گزر & هویج

زردگوش (zard-goosh) ا-ص 1 A pimp [= ...] A hypocrite 2 = زرد رخ

زر دوره (zardevareh) ا *Zool* The yellow-hammer

زر دوز (zar-dooz) ا An embroiderer, one who works in gold embroidery

زردوزی (-doozee) ا Gold embroidery, couching, orphrey

زردوست (doost) الخ = زرپرست الخ

زرده (zardeh) ا Yolk of an egg *Compare* سفیده || A dun-colored horse An auriferous mountain A kind of pilau dressed with saffron

زردهشت (zardohosht) = زردشت

زردهشتی (zardohoshtee) = زردشتی

زردی (zar-dee) ا Yellowness, yellow color Paleness Jaundice [= زردیان] The yolk of an egg [= زرده] The color of the sky at sunset *See* آفتاب زردی

زردیان (—dian) ا *Med* Jaundice

زر رشته (zar-reshteh) ا A gold thread *See* رشته

زرزر (zerzer) ا A strumming noise Whimpering A thrum

زرزر کردن ف ل To make a strumming or whimpering sound,

زربان (zar-ban) ص- ۱ A name of Abraham [=ابراهیم] 2 Old [=پیر]

زربدست (-bedast) ص Wealthy, rich Syn دولتمند ، پولدار

زربفت (-baft) ا Brocade, cloth woven with gold See زرباف

زرپرست (-parast) ا A mammonist

زرپرستی (parastee) ا Mammonism Venality

زرپزی (-pezee) ا Fusion or smelting of gold

زرپور (poor) ا A roan or sorrel horse

زرپوش (poosh) ص Covered or overlaid with gold [O S] Clad in gold

زرت (zorrat) — درت

زرتشت (zar tosht) ا Zoroaster Also زرادشت ، زارتشت ، زردشت

زرتشتی (-toshtee) ص-ا Zoroastrian

زرتك (zartak) ا 1 Bot Saf-flower Syn گل کاجیره 2 Juice of saffron

زرجون (zar-joon) ا P — زرگون

زرچوبه (-chooben) ا Turmeric curcuma (zard-choobeh) زردچوبه

زرحل (zar-hall) ا P A solution of gold

زرخرید (khareed) ص ا A slave [O S] Purchased with money

زرخیز (-kheez) ص 1 Auriferous, gold bearing yielding gold 2 Rich, as a country etc

زرد (zard) ص 1 Yellow 2 Pale, pallid Ex چهره زرد

— ۱ The yellow color

گل زرد The yellow rose

زرد شدن To turn yellow To grow pale or pallid To be near setting said of the sun

رنگ زرد فرنگی Chem, Chromate of lead lead chromate

زرد (zarad) ا A coat of mail A Syn زره ج — زرود (zorood)

زرداب (zarab) ا 1 Bile gall Syn صفرا 2 Same

زرداب ریز (-reez) ص Bilious, cholic Syn صفرائی مزاج

زردابی (zard-abee) ص Biliary Bilious, choleric Syn صفراوی

زردار (zardar) ص Rich, wealthy Syn دولتمند ، پولدار

زردالو (zard-aloo) ا An apricot

زرد پور (zard-poor) — زراور

زردچرده (-charden) — زردچهره

زردچوبه (chooben) ا Turmeric curcuma (zarchoobeh) زرچوبه

زردچهره (zard chehreh) ص Of a yellow complexion pale

زرد رخ (-rokh) ص Pale Fig Timid Syn زردرو

زرد رنگ (rang) ص Yellow colored yellow

زردرو،زردروی (-roo) — زردرخ

زردرویی (rooyee) Paleness Bashfulness timidness Shamefulness

زردزخم (zakhm) ا Med Impetigo ringworm

زردشت (zar tosht) ا Zoroaster

money

زرسفید=سیم نقره

Gold with no alloy, pure gold زر ده دهٔ (یا ده دهی)

A soft kind of gold زر دست‌افشار (یا مشت افشار)

Ornaments, set of ornaments, parure زرو زیور

زر اندودن=زراندود کردن

Prov زر سفید از برای روز سیاه

A penny laid by for a rainy day

Prov Money begets money, lack of money brings headache [Lit translation] زر زر کشد،بی زری دردسر

[This proverb is part of the following verse: شنیدم مثل زد یکی پرهنر
که زر زر کشد بی‌زری درد سر]

زر (۲) ص-ا 1 Old, decrepit
2 An old, decrepit man Syn پیر

زر (۳) [Contraction of زرد]

زراتشت (zaratosht) | زرادشت (zaradosht) = زردشت

زراع A R (zarra') = زارع

زراعت A ا (zera-at) Cultivation tillage farming, agriculture See & compare فلاحت

Intensive agriculture زراعت محدود (یا علمی)

Extensive agriculture زراعت غیر محدود (یا غیر علمی)

Dry farming زراعت دیم (یا دیمی)

To cultivate (or till) the ground, to live as a farmer زراعت کردن ف م-ل

زراغن (zaraghan) | زراغنگ (zaraghang) ا. 1 A hiccough
2 Belch, eructation Syn || آروغ
3 R. A hard, sandy ground

زراف A (zarraf) = زرافه

زرافشان (zaraf-shan) ا-ص Scattering gold or money

زرافشانی (—shanee) ا Scattering gold or money, munificence

زرافه (zarrafeh) A ا A giraffe, a camelopard Syn شترگاو پلنگ

زراق (zarragh) A ا A hypocrite Syn || ریاکار See زرق

زراقانه (zarraghaneh) A P = ریاکارانه

زرك (zarak) R = زرشك

زراندود (zarandood) | زراندوده (zarandoodeh) ص Gilded, overlaid with gold See اندودن || Syn مطلا

زر اندود کردن ف م To gild, to overlay with gold Syn. مطلا کردن

زروند (zaravand) ا Bot Birthwort, aristolochia

زراه (zarah) R ا = دریا A sea

زراه اکفوده=بحر خزر The Caspian Sea

زرباف (zar-baf) ا-ص 1 A weaver of brocades 2 = زربافت

زربافت (—baft) ا-ص 1 Brocade, cloth woven (or embroidered) with gold 2 Woven with gold

زربافته (bafteh) = زربافت ص

زربافی (—bafee) ا Weaving brocades or goldcloths gold embroidery

-صدا زدن-شانه زدن- سر زدن-رنگ زدن - گره زدن-کله زدن - قدم زدن- صدمه زدن نی زدن - مشت زدن -لاف زدن- گول زدن etc etc These should be looked up under the respective non-verrbal elements For example قدم زدن & دست زدن should be looked up respectively under دست & قدم]

زدو *(zedoo)* *See under* اردو

زدوبند *(zado-band)* 1 Collusion *Syn* بند و بست || 2 Arrangement

زد وبند کردن ف ل To collude together, to make a collusion or arrangement

زد وخورد *(-khord)* A conflict, a combat a battle, an affray Striking one another Ex زد وخورد سختی در آن نقطه در گرفت A severe battle took place in that spot

زد و خورد کردن ف ل To fight, to engage in a combat, to strike one another

زد وخورد مختصر A skirmish

زدوار *(zadvar)* *Bot & Med* Zedoary | *A-P (jadvar)* جدوار

زدوار خطایی Zedoary of China

زدودن *(zedoodan zo—)* ف م [*Imper root* = زدای] 1 To file away, wipe, clean, scour, remove Ex زنگ آنرا باید زدود The rust should be filed away *Syn* || پاك كردن 2 To polish to furbish Ex سطح آینه را زدودند || *Syn* صیقلی کردن & پرداختن

زده *(zadeh)* ص [ا م از ف. زدن] [P P of زدن] 1 Stricken, struck, beaten, smitten Ex (a) طاعون زده smitten with plague (b) آفتاب زده sun-struck (c) غمزده afflicted, stricken with sorrow

2 Affected, troubled, oppressed Ex فلك زده oppressed (by fortune (*or* lit, by the firmament) 3 Cut (down), trimmed, dressed 4 Injured, worn-out eaten (by moth, etc), having a hole (*or* holes) Ex این پارچه زده است || 5 Shot 6 Beaten (up) Ex نحو مرغ زده || 7 Disgusted, loath Ex دیگر از این غذا زده شدم I have become disgusted with that food I do not relish it any more

8 *Gram* Quiescent having no vowel Ex حرف م د کلمه (نام) زده است || *Syn* ساکن || *Ant* متحرك & صدا دار

Merchants' slang A hole a tear Ex این پارچه هیچ زده ندارد

آب زده Moistened

Fig Adulterated *See* آب زدن *under* آب

زر (۱) *(zar)* 1 Gold *Syn* طلا || 2 Money, also, wealth

سیم وزر Silver and gold

زر وسیم Money riches

زر ناب (یا خالص) Pure gold

زر سرخ Pure or red gold

زر طلا [O S] Gold used in gilding

زر جعفری *See under* جعفری

زر قلب Base gold Counterfeit

را میزند || 23 *School slang* To work out, to solve Ex چندمسئله زدید || *Syn* حل کردن || 24 To nip bite or sting by frost Ex سرمای یخ شداں انگشتهایش را زد || 25 To ring Ex زنگ را اون || 26 To wear, to put on, said of certain articles, as glasses, neckties etc Ex کراوات زدن & عینك زدن || 27 To stick Ex سنجاق را زد بکلاهش She stuck the pin to her hat 28 To sprinkle Ex آب تحیری زدن || *Syn* پاشیدن

— ف.ل 1 To tend, to incline Ex سرخی میزند It tends or inclines toward red 2 To bite (*absolutely*). Ex این مارها میزنند || 3 [With به] To rush, to attack Ex بقلب دشمن زد He rushed in the center of the enemy 4 [With a prep] To give a blow, to strike Ex زد توی گوشش He struck him (*or* gave him a box) on the ear 5 To beat, pulsate, throb Ex قلبش این کمی میزند || 6 To pinch Ex تند میزند 7 To appeal, to resort

See respectively under بهم & برهم { بهم زدن / برهم زدن

[*Note* Numerous compound verbs are construed in Persian with the verb زدن in its various shades of meaning all of which fall, more or less, within the senses given above Such are باد زدن - داد زدن - چشم زدن - چرت زدن - بوسه زدن - رگ زدن - رعد زدن - راه زدن - دست زدن

9 To cut off, trim, lop Ex شاخه های درخت را زدند || 10 To dress, to cut Ex استاد سلمانی سرم را (یا موی را) زد || *Syn* قطع کردن & کوتاه کردن

11 To card to beat Ex پنبه زدن

12 To pitch Ex در کجا چادر زدیم

13 To put to apply (on) Ex چه دوای بآن زدید What medicine did you apply or put on it?

14 To touch with Ex چون بآن آب دست زده بآن لب زدم Since he touched the water with his hand, I did not even taste it (touch it with my lip)

15 To pick to steal dexterously, also, to fly away with Ex (a) جیب بر پولمرا زد The pickpocket picked my money (b) پول را زد و برد He flew away with the money. *Compare* ربودن & دزدیدن - ربودن

16 To utter, to speak Ex حرفی زد He did not utter or speak a word

17 To cite Ex مثل زدن to cite an example (*or* a proverb)

18 To put forth Ex درخت جوانه زد The tree put forth young shoots *See also* جوانه زدن

19 To inflict, to cause to sustain Ex بمن ضرر زد || *Syn* وارد آوردن

20 *Colloq* To type Ex من دو نامه ای شصت کلمه میزنم || 21 *Poet or slang* To drink (off) Ex چای زدن

22 To be loathsome, to disgust, as on account of being too sweet or too rich in fat Ex این شیرینی آدم

removing sorrow i e exhilarating
[Pronounced also *zada*]

زدایش (*zedayesh*) ا Act of cleansing, scouring Polishing, furbishing Refinement

زداینده (*zeda-yandeh*) ص-ا 1 Cleaning, wiping (off or away), polishing, furbishing 2 *R* A furbisher or polisher [=روشگر] One who, or that which, wipes or cleans

زدیدن (*zeedan*)=**زدودن**

زدگی (*zadegee*) ا State of being struck or stricken [*used in comp* Ex عمردگی] Cancellation: being cancelled Omission

زدن (*zadan*) ف م [*Imper root*=زن] 1 To beat, strike, smite Ex (a) بچه را با چوب زد He beat the child with a stick (b) دستهارا بهم زد He smote his hands together (c) کبریت زدن Strike a match
2. To hit Ex توپ زدن || 3 To beat up or whisk, as eggs to churn, as milk Ex تخم مرغ را باید اول زد The egg should first be beaten (up) ||
4 To play (on) Ex آیا تار میتوانید بزنید Can you play on the « tar »?
5 To blow Ex شیپور زدن to blow a trumpet *Syn* نواختن
6 To bite to sting Ex زنبور او را زد He was stung by a bee *Syn* نیش زدن & گزیدن || 7 To shoot, to kill with a shot Ex بالاخره خرگوش را زد || 8 To knock at Ex یکی در میزند ||

wounded

زخمناک (*zakhm-nak*)=زخمدار

زخمه (*zakhmeh*) ا 1 *Mus* (a) A plectrum *Syn* مضراب || (b) The bow (of a violin, etc) (c) The sound produced by the plectrum or bow of a musical instrument
2 *R* =زخم

زخمی (*zakhmee*) ص 1 Wounded, *Syn* مجروح & زخم‌خورده || 2 Ulcerous of the nature of an ulcer

زخمی‌شدن ف م To be wounded Ex دو نفر کشته‌وده‌نفر زخمی‌شدند Two were killed, ten wounded

زخمی کردن ف م To wound *Syn* زخم زدن

زد(۱) (*zad*) ا A stroke or blow, a striking [*only in comp*] Ex زد و خورد a conflict or combat

زد(۲) = زده Struck Mentioned [*Only in comp*] Ex زبانزد & نامزد & گوشزد *which see in the vocab*

زد (۳) ف He, she, it struck [P of زدن *zadan*]

زدا (*zeda*) } [۱- امر از ف زدودن]
زدای (*zeday*) }

Clean or wipe thou, remove thou, etc [Imper root of زدودن *zodoodan*, short for بزدا *bezeda*, the usual form]

[۲- ا ا از ف زدودن]— Wiping, cleaning removing etc [Short for زداینده the regular form, and used only in comp] Ex غمزدا

|| دوسطاریا & اسهال خونی *Syn*
Compare اسهال

زخ *(zakh)* *Contraction of*
(1) زخم (2) آرخ

زخار *(zakhkhar)* ص *A* Swelling, furious, said of a sea [*Rare*]

زخارف *See below*

زخرف *(zokhrof)* ا *A* Ornament, alluring object Gold *R*
Fig Bombastic speech also, bathos
An allurement
[ج ==زخارف(*zakharef*)]
The allurements زخارف دنیا
of the world earthly vanities, wordly pomps

زخم *(zakhm)* ا 1 A wound, a sore, an ulcer Ex زخمی بگورکش رسید He was wounded in the heel
2 A thrust, a stab Ex زخم نیزه a lance-thrust 3 A blow *Syn* ضربت || 4 A scratch Ex زخم ناخن a scratch with the nails
—ص Sore, ulcerous
Ex دستش زخم است
To wound, to زخم زدن ف م
cut Ex با خنجر او را زخم زد He wounded her with a dagger.
Syn مجروح کردن
1 To render زخم کردن ف م
sore, to gall Ex دوا دستم را زخم کرد ||
2 ==زخم زدن
To be wounded { زخم خوردن / زخم برداشتن } ف ل
Ex دستم زخم خورد
To inflict a wound زخم انداختن
To attack with a blow
A mortal (*or* fatal) wound. { زخم کاری / زخم بیر }
A gun-shot wound. زخم تیر
زخم چشم || چشم زخم== 1
2. Sore eyes
A malignant sore or ulcer زخم بد
A corrosive ulcer. زخم اکال
Gumma زخم سعلس
A scar جای زخم
The beating of a drum زخم کوس (یا طبل)
The ringing of a bell زخم درای
Wound caused by an offensive language, a sarcasm A blow with a word زخم زبان
زخم سنان برتن است زخم زبان بر جان
Prov A blow with a word strikes deeper than a blow with a sword

Vulnerable, capable of being wounded { **زخم بردار** *(-bardar)* / **زخم پذیر** *(-pazeer)* } ص

زخم خورده *(—khordeh)* ص
Syn زخمی & مجروح || [When the word is considered as a noun, the pl is زخم خوردگان (*-khordegan*), i e the wounded (people)]

زخم دار *(-dar)* ص Sore, ulcerous
Wounded *Syn* زخمی & مجروح

زخم زده *(-zadeh)* ==زخم خورده

زخم زن *(-zan)* ص Wounding, piercing

زخم ناپذیر *(-napazeer)* ص
Invulnerable, not capable of being

or give trouble, to inconvenience: cause (any one's) inconvenience, to bother Ex حلی متاسفم که شما را زحمت دادم I am sorry to trouble you 2 To annoy, to molest, also, to torment Ex گفت مرا پس ا مرگ زحمت ندادند

To spare one زحمت کسیرا کم کردن trouble, to avoid giving one a trouble Ex اینکار زحمت شمارا کم خواهد کرد This will spare your trouble

I am ببخشید اسباب زحمت شما شدم sorry to trouble you, excuse me for the trouble

It is no زحمت نیست راحت است trouble (at all), it is a pleasure [A reply to the apologetic sentence above]

I have زیاده زحمت نمیدهد nothing زیاده زحمتی نیست else to say thanking you in anticipation [O S] I don't give you any more trouble [*Closing expressions of a letter*]

See in the vocab زحمت

براحتی نرسد آنکه زحمتی نکشد

Prov No pains, no gains *See also the prov under* رنج *No 1*

زحمت‌دار *A P (—dar)*=**پر زحمت**

زحمت کش *A P* ص *(-kash)*

1 Painstaking hard-working industrious, assiduous laborious Ex زحمتکش شاگردان زحمت کش بود || *Syn* رنجبر & رنج کش || 2 Afflicted

زحیر *A* ا *(zaheer)* *Med* Dysentery

To torment, زحمت دادن ف م vex, persecute

زجه *(zajeh)* / **زچه** *(zacheh)* = **زاجه . زاج(۲)**

زحار *A (zohar)* = **زحیر**

زحف *A* ا *(zahf)* Creeping, slow movement Approach of an army *R*

زحل *A* ا *(zohal)* *Astr* Saturn *Syn* کیوان

زحلی *A P* ص *(zohalee)* 1 Saturnian *Syn* کیوانی || 2 Saturnine, inauspicious sinister *Syn* شوم & نحس

زحمت *A* ا *(zahmat)* 1 Trouble, inconvenience, discomfort, uneasiness Ex اگر برای شما زحمت نیست if it is no inconvenience for you 2 Effort, toil, pains Ex این کار زحمت زیاد لازم دارد This work requires great effort (*or* much pains) [*O Ss*] Pressing squeezing, a throng or crowd *See* ازدحام *Syn* رنج || *Ant* راحت

1 To take زحمت کشیدن trouble, to زحمت بخود دادن trouble *v i* Ex (a) زحمت کشیده قند را بدهید اینطرف May I trouble you for the sugar? *Lit* Take the trouble of passing over the sugar to this side (b) زحمت نکشید (که) بنویسید Don't trouble to write it 2 To take pains, to take (an) effort Ex در تالیف این فرهنگ زحمت زیادی کشیده‌ام || *Syn* رنج بردن

1 To trouble زحمت دادن ف م

of Haroon-ar-Rasheed A feminine, proper name [O S] The flower marigold

Dung A ا (zabeel) زبیل

Slang ص (zepertee) زپرتی Good-for-nothing, insignificant Weak Inefficient

Glass شیشه = A ا (zojaj) زجاج

A glass-manufacturer a glass-blower شیشه‌گر = A ا(zajjaj) زجاج

A glass A ا(zojajeh) زجاجه a piece (or vessel) of glass Rare

Made of A ص(zojajee) زجاجی glass, glass adj Glassy, vitric, vitriform resembling glass Anat 1 Vitreous, 2 hyaloid hyaline [Fem = zojajiyyeh reserved for fem or pl nouns] Ex (1) رطوبت زجاجیه vitreous humor, (2) غشاء زجاجیه hyaloid membrane The crystalline lens طبقهٔ زجاجیه

A ا (zojajiy yat) زجاجیت Vitreosity, vitreousness

1 See ص ا (-yeh) زجاجیه under زجاجی || 2 The crystalline lens [طبقهٔ زجاجیه=]

Vexation, torment(ing) persecution Non-admission, prevention Scaring Chiding, driving Divination by means of (scaring away) birds R A ا (zajr) زجر

To drive out; to chide or scare away To vex, torment persecute To prevent, hinder, prohibit زجر کردن ف م

cleverness, proficiency Oppressiveness, violence R

A curse A slander R ا(zabarfoof) زبرفوف

Roughness, coarseness See زبر (zebr) ا (zebree) زبری

زبری (zebaree) = زبرین

1 Upper Ex لب زبرین the upper lip Syn بالایی || 2. Higher 3 Superior Ant زیرین ص (zebarin) زبرین

Dung, manure A ا (zebl) زبل Syn کود

A dunghill A P ا (-dan) زبلدان

The Psalms A ا (zaboor) زبور Syn مزامیر || [O Ss] A book, a writing [zobor ج = زبر] The Psalms of David زبور داود The Book of Psalms, the Psalter کتاب زبور

A P ا (—khan) زبور خوان A psalmodist

A P ا (—nevees) زبور نویس A psalmist

Humbled, vanquished Weak(ened) helpless Despicable, dejected Insignificant Vile See ص (zaboon) زبون

To humble, to vanquish زبون ساختن } ف م زبون کردن To weaken, to render weak or powerless

Despicableness Humiliation Vileness ا (zaboonee) زبونی

Currants مویز = A ا(zabeeb) زبیب

Zobeydeh, wife A ا زبیده

زبانی (*zabanee*) ص. 1 Verbal, oral Ex پیغام زبانی || 2 Lingual, glossal Ex حروف زبانی lingual letters 3. Expressed by the tongue (only), professed Ex محبت زبانی professed love 4 Tongue-like, tongue-shaped

— ق Verbally
Ex زبانی باو گفتم که فرداشب بیاید

زبده (*zobdeh*) A ا [*O S*] Cream *Syn* سرشیر & خامه || *Fig* 1 The best or choice part (of a thing) Ex زبدهٔ آنرا برای شاه بفرستید || 2 The gist of a thing, also, a compendium. *Syn* خلاصه || 3. *R* Scum

زبر (*zebar*) ا 1 Upper part top (part) *Syn* رو & بالا || 2 Name of the short vowel-point َ, corresponding to English *a* in the word *cat*, and called فتحه *fat-heh* in Arabic Whenever expressed it is placed above a letter *Compare* زیر & پیش [*Note* The word زبر is believed to be originally a contraction of the phrase از بر || *See Note on page 241*]

بر زبر = بالای Above, upon, over, on Ex «بر زبر شاخ» on the branch

از زبر = از بالا From above

زبر (*zebr*) ص Rough, coarse Ex دست آن کارگر زبر است || *Ant* نرم & صاف

زبر کردن ف م To make rough or coarse, to roughen

زبر و زرنگ *Colloq* Shifty, clever, capable of getting out of embarassments

زبر (*zobor*) *See under* زبور

زبرپوش (*zebar-poosh*) = **بالا پوش**

زبرتنگ (*—tang*) ا A surcingle

زبرجد (*zabar-jad*) ا Chrysolite, olivine

زبرجد هندی = یاقوت زرد Topaz

زبرجدی (*—jadee*) / **زبرجدین** (*-jadin*) ص Of the color of chrysolite, olive-green Resembling, or containing chrysolite

زبردست (*zebardast*) ص 1 Superior, having the upper hand *Ant* زیر دست || 2 Proficient, skilled versed, expert, clever Ex در فریب‌دادن زبردست است و بس He is clever only in deceiving *Syn* ماهر & زرنگ || 3 Oppressive, violent

— ا 1 A superior, one who has the upper hand over another Ex «زبردست زبردست‌آزار» superior oppressing inferiors 2 A high place or position

— ح ا = در زبر دست Above, superior to Ex زبردست همه نشست

زبر دست شدن To get skilled, to become clever To get the upper hand, to obtain superiority

زبردستی (*—dastee*) ا Superiority upper hand Skill, skilfulness,

زبان‌درقفا (zaban-darghafa) | A Bot The larkspur [Used also attrib Thus گل زبان در قفا]

زبان رانی (—rance) | Eloquence

زبان‌رد ـ زبانزد (—zad) | Colloquial (or every day) language An idiom

زبان فروش (—foroosh) ص Loquacious, talkative Syn زبانگو & پر حرف

زبانك (zabanak) | The uvula Syn زبان‌کوچك & لهات

زبان گرفتگی (—greftegee) | 1 Stammering Syn الکنی || 2 Inability to speak (clearly), dumbness R

زبان‌گرفته (- gerefteh) ص 1 Stammering, who stammers Syn الکن & الکنـدار || 2 R Unable to speak, dumb

زبان‌گز (—gaz) ص Pungent, biting, acrid Syn تند

زبان‌گنجشك (—gonjeshk) | Bot The ash-tree

زبان‌گیر (-geer) | R = جاسوس A spy

زبانه (zabaneh) | See below

زبانهٔ زنك The tongue of a bell, the clapper

زبانهٔ قفل The bolt (or spring-bolt) of a lock a lock bolt

زبانهٔ کلید A key-bit the bit of a key

زبانهٔ چوب (در نجاری) A tenon

زبانهٔ نی The reed of a pipe, etc

زبانهٔ آتش A blaze, a flame

زبانه زدن ف ل To flame

زبان‌بازی کردن ف ل To prevaricate To wheedle, cajole, play the charlatan To flatter

زبان‌بر (bor) | 1 A hush money Syn حق‌السکوت || 2 R A silencing or decisive argument

— ص Silencing, decisive, as an argument

زبان‌بستگی (bastegee) | Inability to speak, dumbness tongue tie Silence

زبان‌بسته (-basteh) ص 1 Dumb Ex حیوان زبان‌بسته dumb creature, poor creature 2 Tongue-tied

زبان‌بریده (-boreedeh) ص Dumb silent, silenced [O S] Whose tongue has been cut off

زبان‌بند (-band) ص | 1 An amulet a fascination Fig A silencing argument 2 Silencing [O S] Tying up the tongue

زبان‌تیز (-teez) ص R Sharp tongued

زبان‌خواه (-khah) | = گدا A beggar

زبان‌دار (dar) ص [O S] Having a tongue tongued Fig Expressive, clear, also, comprehensive Ex يك کاغذ زباندارى نامه نوشت

زبان‌دان (—dan) ص-| A linguist (One) who is versed in one or more languages

زبان‌دراز (—deraz) ص Abusive, insolent Compare بد زبان

زبان درازی (—derazee) | Abusiveness

or infer something from what a person says to hold (*or* base oneself) upon what another says 2 To extort confession etc from a person

در زبان (یا بر سر زبان) مردم افتادن To be talked about by others esp in a slanderous manner

Stammering گرفتن زبان — لکنت

Ex زبان او در صحبت میگیرد He stammers in speaking

He is not هیچ زبان نمی فهمد amenable to reason [O S] He does not understand at all what is said to him

The tongue (*or* index) زبان ترازو of a scale

Persian-speaking فارسی زبان

English-speaking انگلیسی زبان

Prov زبان سرخ سر سبز میدهد بباد The unruly tongue endangers the whole body

زبان خوش مار را از سوراخ بدر میاورد *Prov* Gentle means are best, soft words are the best means

زبان آور *(zaban-avar)* ص Eloquent Also, glib tongued

Eloquence **زبان آوری** *(-avaree)* ا

A charlatan, **زبان باز** *(-baz)* ص a wheedler A flatterer A prevaricator.

Charlatanry **زبان بازی** *(-bazee)* ا charlatanism wheedling (language) Flattery Prevarication

slang, cant

Smooth (*or* glib) زبان چرب ونرم tongue, wheedling language

Soft, gentle, or kind words | زبان خوش / زبان شیرین

Linguistic science علم زبان philology

Grammar دستور زبان = صرف و نحو

1 To taste زبان زدن ف م *Syn* چشیدن || 2 To lick *Syn* لیسیدن

To speak زبان (بر) گشادن

To keep silent زبان در کشیدن [O S] To draw in one's tongue

1 To speak, to بزبان آمدن begin to talk (after a fit, etc) 2 To be uttered or expressed to be mentioned

To be uttered or mentioned | بزبان رفتن / بر زبان رفتن

1 To mention زبان آوردن pronounce, or utter 2 To cause to speak (by questioning, urging etc)

To mention, to pronounce | بزبان آوردن / بر زبان جاری کردن

To speak زبان بتوتیب R ف ب

To remain silent, زبان (بر) بستن ل to hold one's tongue

To silence زبان کسی را بستن any one

To be uttered از زبان جستن unguardedly

It was a slip of از زبانم جست the tongue

1 To gather حرف از زبان کسی گرفتن

The civet-cat گربهٔ زباد

Zool The palm زباد هندی civet, the paradoxure

زبال A (zabbal) A scavenger, a sweeper

زباله (zobaleh) Sweepings, refuse, rubbish Syn خاکروبه

زبان (zaban) 1 The tongue 2 A language Ex زبان پارسی the Persian language 3 A dialect Ex زبان کردی the Kurdish dialect 4 Fig Speech 5 =زبانه

زبان کوچك Anat The uvula

نوك زبان | سر زبان | The tip of the tongue

زبان گره = گره زبان

زبان بی Mute (or dumb) language [Opposed to زبان...

زبان دهان The language of the tongue, speech

زبان بی زبانی Dumb language (or expression)

زبان محاوره Colloquialism, colloquial language or expression

زبان عامه (یا عوامانه) | زبان عوام (یا بازاری) | Vulgar language, vulgarism Also, slang

زبان حرفه ای Cant, professional slang

زبان بومی | زبان مادری | Vernacular language, vernacularism

زبان ستگین A stammering tongue

زبان زرگری A sort of conventional language, professional

forth bear give birth to [of animals] to get to cast to pup [in the case of a dog], to kitten [in the case of a cat], to lamb [in the case of a sheep] to foal [in the case of a horse], to cub or whelp [in the case of certain beasts of prey] Fig To produce, originate, cause to appear [Imper root = زا or زای zay]

—و ... To bring forth a child or children Fig (a To come forth to appear (b To be increased or multiplied

زاییده (zayee-deh) ص 1 Born See زاده || 2 Lying in childbed Ex ... See زاو

[P P of zayeedan اسم مفعول از زاییدن]

زایمان (—man) Childbirth labor delivery parturition confinement lying in

در سر زایمان In childbed

در حین زایمان In labor

زب A (zebb) The penis The beard The nose [Rare

زباب A (zabab) The field-mouse Also, the dorn or ... See موش صحرایی

زبابه A (zababeh) A (single) dormouse or field-mouse Compare the collective زباب

زباد A (zabad) Civet (1) the civet-cat, (2) the musky substance obtained from the civet-cat

زاهر *(zaher)* ص *A* Shining, bright *Syn* تابان & درخشان

زای *(zay)* See under زا

زایجه *(zayejeh)* | **زایچه** *(zayecheh)* | A horoscope, an astronomical table *Syn* زیج

زائد *(za-ed)* | **زاید** *(zayed)* ص *A* 1 Superfluous surplus, redundant, pleonastic, unnecessary Ex (a) این کلمه در آنجا زائد است This word is superfluous in that place (b) من این اقدام را زائد میدانم I consider it unnecessary to take this action 2 [With از] Exceeding more (than) Ex زائد بر آنچه گفته بودم نبود It was no more than I had said 3 Additional *Syn* اضافی 4 Excrescent 5 *Gram* Servile, as some letters [Fem زائده -*edeh* reserved for fem or pl nouns] Ex حروف زائده servile letters

Geom A hyperbola قطع زائد

Tautology, pleonasm حشو زائد

زائد الوصف *(—ol vasf)* Beyond description

زائده *(zaedeh)* | **زایده** *(zayedeh)* ص *A* *Anat* A process, an apophysis, a protuberance *See also under* زائد

زایدهٔ لحمی A fleshy process, a wattle

زایدهٔ مقدم The coronoid process

زایدهٔ مدور (یا استخوان ران) The trochanter

زایدهٔ سرلهٔ عظم وتدی The pterygoid process

زایدر *(zeedar)* = از ایدر From here, from this place

زایدن *(zaydan)* — زاییدن

زائر *(za er)* ا *A* A visitor

A pilgrim ج زوار *(zovvar)* Compare زوار *(zavvar)*

— ص Visitant, visiting

زایش *(zayesh)* ا Birth, production Increase

زائل *(za el)* | **زایل** *(za-yel)* ص *A* Transitory, passing away perishing, disappearing

زائل شدن ف ل To pass away, perish, vanish, disappear, fade To be obliterated or forgotten Ex علم او زائل شد His knowledge disappeared or was forgotten

زائل کردن ف م To destroy, do away with annihilate To cause to disappear To remove To obliterate or cancel *Syn* برطرف کردن

زاینده *(zayandeh)* ص Bringing forth, bearing *Fig* (a) Producing (b) Increasing or being increased, also self-producing or self-increasing [From زاییدن]

زاینده‌رود *(—rood)* ا Name of a river in Esfahan

زائو *(zawoo)* ص ا Parturient Ex زن زائو

زاییدگی *(zayeedegee)* = زایمان

زاییدن *(zayeedan)* ف م To bring

Angle of reflexion زاویهٔ انعکاس
A corner-stone, a quoin سنگ زاویه
The vertex of an angle رأس زاویه
The holy shrine زاویهٔ مقدسه (or convent) applied to the shrine of Haz'rateh-Abdol-Azeem, in the vicinity of Teheran
زاویه‌سنج A P (-sanj) 1 A protractor Syn نقاله || 2 A goniometer
A theodolite زاویه سنج دوربینی
زاویه سنجی A P (—sanjee) Measuring angles, goniometry
زاویه‌کش A P (—kash) A protractor Syn نقاله
زاویه نشین A P (—neshin) A hermit Syn گوشه نشین
زاهد A (zahed) ص 1 Ascetic abstemious, devout 2 A hermit, an ascetic a devout man [(zohhad) ج = زهاد]
زاهدان Zahedan a city in Seistan, formerly called Dozdab
زاهدانه A P (zahedaneh) ق-ص 1 Ascetically, abstemiously devoutly, as a hermit Ex زاهدانه عبادت میکرد || 2 Devout, ascetic, hermitlike [never used for persons] Ex رفتار زاهدانه
زاهدی (۱) A P (-dee) Asceticism, abstemiousness, devoutness, hermitage See زهد
زاهدی (۲) A kind of dates [Used often attrib Thus خرمای زاهدی]

زانی A (zanee) An adulterer, a fornicator [Fem = زانیه zanieh]
زانیه A (zanieh) An adulteress, a fornicatress or fornicatrix [Fem of زانی]
زاو R (zav) اِ-ص 1 A chink or cleft 2 Powerful, strong
زاور (zavar) The planet Venus Syn زهره
راوش (zavash) = راووش
زاول (zavol) = زابل
زاولستان (zavolestan) = زابلستان
راووش (zavoosh) The planet Jupiter [From Greek Zeus] Syn مشتری
راویتین (zaviateyn) (The) two angles [D of زاویه]
زاویه A (zavieh) 1 A corner 2 Geom An angle Syn گوشه & کنج || 3 A shrine, a convent [(zavaya) ج = زوایا]

An acute angle	زاویهٔ حاده
An obtuse angle	زاویهٔ منفرجه
A right angle	زاویهٔ قائمه
A supplementary angle	زاویهٔ مکمله
A corresponding angle	زاویهٔ متقابله
A reentering angle	زاویهٔ داخله
A salient angle	زاویهٔ خارجه
An alternate angle	زاویهٔ متبادله
A vertical angle	زاویهٔ رأس
A solid angle	زاویهٔ مجسمه
Angle of incidence	زاویهٔ ورود
The visual angle	زاویهٔ بصری

زاع(۲) ا = زاج Vitriol Alum
زاغ ردن ف م To tan
زاغ(۳) ص Blue, as an eye
زاغ(٤) ا The corner of a bow to which the bowstring is fastened [Often زاغ کمان
زاغ چشم (-chesh m) ص Blue-eyed
زاغچه (chehj ا , 1 A pie or magpie [= زاغی 2 A jackdaw a daw [Dim of زاغ]
زاغدان (dan) ا = بچه‌دان ـ رهدان زاهدان
زاغدل (-del) ص Hard-hearted
زاغر (zagher ghor) = حوصله‌دان
زاغی(۱) (zaghee) ا A pie a magpie
زاغی(۲) ا Blueness of the eye
زاکان ا Zakan a village in Ghazvin where the poet عبید زاکانی Obeyd of Zakan i was born
زاکون (zakeen) ا = قانون Law [From Russian zakon]
زاکی (zakee) ص Pure Pious
زاگ (zag) See زاج No 1
زال (zal) ا A decrepit old man (or woman) Zal name of Rostam's father An albino
— ص Old decrepit
Ever — ... decrepit old man
زالزالك (zalzalak) ا Wild plum
زالو (zaloo) ا A leech a bloodsucker
زالو (zaloo) ا
زالو انداختن To apply a leech or leeches
زالوی اسبی A horse-leech
زاماسکه (zamaskeh) ا (Glazier's) putty [From Russian замазка]
زامیاد (zamyad) ا (Name of) the 28th day of the Persian month
زان(۱) (zan) ا Bot The beech
زان(۲) [Contraction and poetic form of از آن from that]
زان پس ـ از آن پس Thereafter, from that time on
زانکه ـ از آنکه Because
زانگه ـ از آنگه Ever since
From that time
زانو (zanoo) ا The knee
زانو زدن ف ل | زانو بر زمین زدن To kneel (down), to fall on one's knees
دو زانو نشستن To sit on one's knees, upon one's heels
چهار زانو نشستن To sit with the legs crossed See چهار زانو
کاسهٔ زانو | قاب زانو | ... The knee pan or knee cap the patella
زانو به زانو نشستن To sit close each other
زانوبند (band) ا 1 A knee piece or knee cap protecting piece for the knee 2 A shackle for binding the folded leg of a camel to his thigh Syn عقال
زانودرد (-dard) ا Med Gonalgia
زانویی (zanooee) ا A goose neck, a sleeve coupling A siphon [Sometimes ... زانو]

زاده *(zadeh)* ص-ا = زاییده 1 Born [P P of زادن] 2 An offspring, a descendant a child, a son Ex a) شاهزاده a prince (a king's son) (b) آقازاده (your) son or child [O S] Born of a nobleman (c) زادهٔ دارا a descendant of Darius [(zadegan) ج = زادگان] *Met* Iron زادهٔ مریخ [*Note* The difference between زاد & زاده is that the former is only used in comp, while the latter may be used both independently or in comp]

زار(۱) ص 1 Deplorable, lamentable Ex کاری است || 2 Bitter sad mournful Ex ای که هیچ نشنیدی ناله های زارم O thou who listened not to my bitter (or mournful) groans) 3 Lean, thin, weak Ex | *Syn* لاغر & ضعیف 4 Wounded, sore *Syn* مجروح & رحم || 5 Humble, contemptible [Often خوار و زار]

— ا = زاری Bitter weeping groan

— ق = زار زار 1 Bitterly 2 Severely, cruelly

زار(۲) *See under* زاریدن

زار(۳) (Sufi meaning) place abounding in Ex لاله زار & گلزار which see in the vocab

زارتشت *(zartosht)* = زرتشت [Also زارتهشت *zartohosht* - زاراتشت *zaratosht* & زردشت *zardosht*]

زارج *(zarej)* R = زرشك

زار خوار *(zar-khar)* = خوار(۱)

زار زار *(—zar)* ق Bitterly Ex زار زار گریست He wept bitterly

زارع *(zare')* A ا A farmer a cultivator [Pl = زارعین *zarein* & زراع *zorra'*] *Syn* کشتکار & رعیت

زار کش *(zar kosh)* ص Cruelly killed

زار کش کردن ف م To kill cruelly, to torment

زارونزار *(zaro-nazar)* ص Weak thin, lean *Syn* لاغر & ضعیف

زاری(۱) ا (Lamentation weeping [Often گریه و زاری]

زاری کردن ف ل To weep to lament *Syn* زاریدن

زاری(۲) ا Soreness, wounded state Affliction Weakness Humility Contempt Despondency Deplorableness

زاریدن *(zareedan)* ف ل To lament, to weep (bitterly) Ex تاکی میزاری و سرشك تلخ همی باری How long dost thou lament and shed bitter tears? [*Imper root* = زار]

زاستر *(zastar)* [*Contraction* & *poetic form of* زانسو] A little toward that side at some distance

زاغ(۱) *(zagh)* ا A crow, a rook, a raven *See* کلاغ & غراب

زاغ پیسه) A crow.
زاغ نوك سرخ)

زابلی *(zabolee)* ص-۱ Of or pertaining to *zabol* A native of Zabolestan or of present *Zabol*

زابیدن *(zabeedan)* ف م R To describe [Imper root=راب] Syn شرح دادن & وصف کردن

زاپاس *(zapas)* ص-۱ 1 A reserve 2 *Colloq* Retired, as a soldier [From Russian запас, a store, a reserve]

زاج(۱) *(zaj)* A-P 1 Vitriol, sulphate 2 [= راج سفید] Alum [From P زاگ]

Alum راج سفید

Blue or copper vitriol زاج کبود

Green vitriol (زاج سبز (یا قبرسی copperas sulphate of iron

Sulphate of iron زاج سبز ...

Colcothar زاج سیاه مکسی

White vitriol زاج روی

زاج(۲) A woman lying in childbed [Used also attrib Thus زن زاج]

زاجر *(zajer)* ص-۱ A 1 Dissuading, preventing, prohibitive 2 R Conscience

زاج‌سور *(zaj-soor)* A feast on the birth of a child See زاج No 2 & سور

زاجه *(zajeh)* R 1 A newly born child 2 = زاج No 2

زاجی *(zajee)* ص Resembling or containing vitriol (*or* alum)

زاچ - زاچه *(zach, zacheh)* = زاج(۲)

زاخف *(zakhef)* A R = خزنده

زاخر *(zakher)* ص A Swelling agitating, as a sea *Fig* Noble, liberal

زاد(۱) *(zad)* ا A Provisions (for a journey) [ج = ازواد *(azvad)*] *Syn* آذوقه, توشه &

زاد(۲) ا-ص 1 Birth A [زاده-ر ...] = ... 2 || ر ـ و ولد *See* child, a son [O S] Born [*Note* This word is almost always used in comp Ex آدمیزاد, ... which see in the vocab] ... و ولد *Compare* زاده

زاد(۳) = زایید [3d pers s of زاییدن in the p tense] He (she) ... it, bore or brought forth

زاد ... [*Contraction of* آزاد]

زاد بود *(zad bood)* ... Birth place

زاد بوم *(zad boom)* ... mother country *Syn* وطن

زادگان *See under* زاده

زادگی *(zadegee)* ا Birth, state of having been born (Used only in comp as in حرامزادگی which see in the vocab]

زادن *(zadan)* = زاییدن

زادوبود *(zado bood)* ا 1 Mother country [= زاد و بوم] 2 Chattels goods

زاد و ولد *(zado valad)* P ا Procreation ... production

... زاد و ولد ... To procreate, to breed

ز

ز (zeh, za') The thirteenth letter of the Persian alphabet, and the eleventh of the Arabic, corresponding to z in English

As a numeral, it represents the number 7 in the Arabic numerical alphabet (ابجد) *abjad*

It is interchangeable with ج *jeem*, ژ *zheh*, س *seen*, and غ *gheyn*

ز (zeh) [*Contraction and poetic form of* از] From, of, than, etc Ex . سمسیر ز بد آهن چه سود کرد کسی . How can one make a good sword out of inferior iron? [*Note* The contractions of common occurrence in literature and elsewhere are زان = از آن - زو = از او - *zoo* زاو - ور *zaz* - واز - نار *naz* = از ۰ and کز *kaz* = کار]

زا (za) | زای (zay) [۱ امر از ف زاییدن] Bring forth bear (thou)! [Imper root of زاییدن *zayeedan*, short for بزا *beza*, the ordinary form]

—[۲ـ] ۲ ها از ف زادن] Bearing bringing forth producing [Short for زاینده *zayandeh* the regular form, and used only in comp]. Ex پر زا multiparous

—[۳ـ-زاده] [for زاده] Born Ex میرزا [امیر زاده =] Born of a prince See also in the vocab

زاء A (za') Za', Arabic name of the letter ز often called زاء هوز za-eh havvaz and زاء معجمه za-eh mo'jameh, i e the dotted z

زاب (۱) R (zab) Quality description *Syn* صفت ونعت - چگونگی

زاب (۲) Zab, a king of the Peeshdadian Dynasty

زاب (۳) See under زابیدن

زابل Zabol (1) a city in Sistan, formerly called *Nosratabad*, (2) = زابلستان || (3) Name of a tribe in Sistan (4) Name of a tune or note in music

زابلستان Zabolestan the country about Ghazni in Afghanistan, the native country of Rostam

A superior رئیس مافوق

The head of a household or family, the pater familias رئیس خانواده

A (raeesol vozara') رئیس الوزراء

The premier the president of the council of ministers

رئیسه (raeeseh) ص-ا

1 Fem. of رئیس reserved for fem. or pl. nouns

the officers of ... A directress ...

principal ...

a republic

The chairman or president of a legislative body, as the parliament رئیس مجلس

A magistrate رئیس کمیسر

The chief of police (or of the police department) رئیس نظمیه

ریوی (riavee) ص ا Pulmonary

The chief of a tribe رئیس ایل = ایلخانی

A chieftain رئیس دسته دزدان وغیره

Master of ceremonies رئیس تشریفات

The then chief رئیس وقت

Bot 1 Dock, sorrel } (reevas) **ریواس** (reebas) ریباس
2 Rhubarb
Bot Rhubarb, rhapontic(us) } (reevand) **ریوند** (ravand) راوند
China rhubarb ریوند چینی
Yellow rhubarb ریوند خراسانی
Gamboge رب ریوند
Extract of rhubarb عصارهٔ ریوند
Lung(s) A } (rieh) **ریه** (riat) **ریه**
Syn شش (shosh)
[D = ریتین riatein i e the (two lungs]
See in the vocab باب الریه
A | (riatol-bahr) **ریه البحر**
Zool The jelly fish, the medusa
4 P ص (rieh dar) **ریه دار**
Zool Pulmonate
ریهیدن (reeheedan) R = **ریختن**
A chief a A | (ra-ees) **رئیس**
head A director a manager A principal or superintendent A master A president, a chairman [(roasa) ج = رؤسا] *Compare* الرئیس
[Fem *See* رئیسه]
The director of an رئیس اداره administration, the head of a department
The chief of a section رئیس دایره
The manager of a bank رئیس بانک
The superin- رئیس (یا مدیر) مدرسه tendent or principal of a school
A station-master رئیس ایستگاه
The president of رئیس جمهور

Expansion joint (of a rail) درز ریل
The gauge (of a railway) فاصله ریل
A tieplate or soleplate } آهن زیر ریل / زیرهٔ ریل
A fishplate بست ریل
E P | (gozari) **ریل گذاری**
Track-laying
1 Pus, matter | (reem) **ریم**
Syn چرک ... 2 Rheum *Syn* ... 3 Dross, scum Ex ... dross of iron *Syn* ... 4 Dregs, lees *Syn* درد (dord) 5 Dirt
Rheum or gum of the eye ریم چشم
Ear wax ریم گوش چرک گوش
Dross of iron ریم آهن
ریم شدن ... چرک ...
To suppurate
The rhi- ... R | (reema) **ریما** noceros
Clothes dress R | (reemad) **ریماد**
ص (reemalood) **ریم آلود**
Purulent, pussy
Suppurative ص (reemavar) **ریم آور**
Purulent, ص (reeman) (۱) **ریمن** suppurating, pussy Rheumy
Fig Filthy, dirty *Syn* چرکین
Contraction of اهریمن (۲) **ریمن**
ریمناك (reem-nak) = **ریمن** (۱)
ریمه (reemeh) = **ریم**
Fraud, deceit | (reev) **ریو**
Syn مکر & فریب

2 Pebble, gravel *Compare* —
Moving sand, quicksand *Syn* ریگ روان
علم ریگ *R* علم رمل
Prov exp ریگ بمشت ...
To have a ... purpose
ریگ پشته *(poshteh)* | A sand-hill, a heap of sand
ریگ توده *(-tooden)* |
ریگ ماهی
ریگ زاده *(-zaden)* 1 A sandy region 2 ...
ریگ زار *(-zar)* ص
ریگستان *(reeg stan)* A sandy region *Syn* صحرا
ریگ شوی *(-shooy)* - ریگ سو - ریگ شوی
حاك شور
ریگشور *(shoor)* ریگشوی - حاکشور
ریگشور ۲ ص Scoured with sand
To scour with sand ...
ریگمال *(-mal)* ص Scoured or cleaned with sand *See* —
To rub or scour with sand ...
ریگمالی *(-malee)* Scouring or polishing with sand
ریگماهی *(-mahee)* The skink
ریگی *(reegee)* ص Sandy, sabulous Operated with sand
An hourglass, a sandglass ...
ریل *(reil)* Rail
To lay the ... track To construct a railway line

plants digging roots, eradication, extirpation
ریع *(rey')* A Redundance Being increased or swelling (as rice after being cooked) Abundance of vegetation)
ریع کردن ف ل To be increased, swell, grow in size or quantity
ریعان *(rai an)* A 1 Best part Choice part 2 *R* Abundance of vegetation *See* ریع
ریعان جوانی | The flush or flower of youth, the heyday
ریعان شباب |
ریع دار *(rey' dar)* ص *A P* | Productive Increasing
ریع ناك *(rey' nak)* |
ریغ (۱) *R (reegh)* راغ
ریغ (۲) | Thin excrement, as in diarrhoea, liquid stool
ریخ *(reekh)* |
ریغ زدن ف ل To eject thin stool to be troubled with diarrhoea
ریغماسی *(reeghmasee)* ص Weak, sick or tiny *Slang*
ریغو *(reeghoo)* ص | Troubled with ... having liquid stool *Fig* Stupid, worthless, good for nothing *Slang*
ریخو *(reekhoo)* |
ریق (۱) *(reeq)* A Saliva, ... *Syn* ...
ریق (۲) ریغ - ریخ
ریقو ریغو - ریخو
ریك *(reek)* Sand *Syn* ...

ریش‌سفید، ریشسفید (- sefeed) ص-۱ 1 Grey-bearded 2 A gray-beard, a gray-bearded man A dean an elder a syndic

ریشسفیدی (-sefeedee) ۱ Old age, grey beard D anship, seniority

ریشم (reesham, shom) = ابریشم

ریشناك (reesh-nak) ص Sore wounded [= ریش adj]

ریشو (reeshoo) ص Bearded Full-bearded Irregularly bearded

ریشه (reesheh) ۱ 1 A root Ex ریشهٔ درخت || Syn بیخ || 2 A fibre Syn الیف & لیف || 3 A fringe, a tassel Ex این پارچه ریشه ای ... دارد || 4 The stump (of a tooth etc), also, a fang 5 Fig (a) Stock, origin (b) Offspring, progeny

ریشهٔ ارسا (یا ارسا) Rushgrass-root

ریشه ... آ-م Burdock-root

ریشه سوسن Iris root

ریشه خردل Horse-radish

ریشهٔ خور Galangal, galingale Syn خولنجان

ریشهٔ بنفشه Orris root

ریشه (یا بن) دندان The root or stump of a tooth Also, a broken tooth, a snag

ریشهٔ ناخن A hangnail

ریشهٔ کلمه (یا لغت) The root or origin of a word also the stem or theme of a word

ریشهٔ کوچك A rootlet, a small root

ریشهٔ اصلی *Bot* The main root, also, the taproot

ریشهٔ حرعی یا فرعی A radicle a rootlet

ریشه کردن | ریشه زدن | ریشه گرفتن ف ل To take or strike root, to root *v i*

ریشه دوانیدن To take root

Med To spread about Ex سرطان ریشه دوانده

از ریشه کندن | از ریشه برآوردن To root up, eradicate, extirpate *See* ریشه کن

تیشه بر ریشه زدن *Prov exp* To lay axe to root

تیشه بر ریشه خود زدن *Prov exp* To be self destructive, to lay axe to one's own root

ریشه ای (—ee) | ریشه یی (-yee) ص Rooty

ریشه خور (khor) | ریشه خوار (—khar) ص Rhizophagous feeding on roots

ریشه‌دار (—dar) ص Rooty consisting of roots containing roots Fibrous Deep rooted, inveterate Fringed, tasseled laciniate *Bot* Perennial

ریشه کن (—kan) ص Uprooted, extirpated eradicated

ریشه کن کردن ف م To uproot extirpate eradicate To cure or remedy radically Ex ... مرض را ریشه کن کرد

ریشه کنی (-kanee) ۱ The uprooting

stringy == ریش‌ریش

1 To wound [illegible]

Syn (مجروح کردن ؛ زخم زدن ؛ [illegible] کردن)

2 To lacerate

A feather (*Rare*) [illegible] ریش ۳

Syn پر (*par*)

A kind of grapes (*-baba*) ریش‌بابا

[Used also attrib Thus [illegible] انگور [illegible]

Bot Goatsbeard [illegible] (*-boz*) ریش بز

Also, meadow sweet

A barber [illegible] (*-tarash*) ریش تراش

See سلمانی

Barbery [illegible] (*-tarashee*) ریش تراشی

ریشیدن (*reeshidan*) ریسیدن

[*Imper root* ریس

ریشته (*reeshteh*) رشته ، رسته

A small [illegible] (*reesh cheh*) ریشچه

beard [illegible] (*reesh-baucheh*) [illegible]

Cowing [illegible] (*-khand*) ریشخند

wheedling blarney [illegible] flattery

Mocking, derision also ridicule

[O S] Laughing at (some one's) beard (*Compare* [illegible])

1 To coax [illegible]

to wheedle [illegible]

[illegible] || 2 To mock to deride

to ridicule [illegible]

3 To flatter

Bearded (*-dar*) ریشدار ۱

Wounded sore ریشدار ۲

Lacerated (*reesh*) ریش ریش

Wounded Unravelled [illegible]

fibrous

To unravel [illegible]

To lacerate To wound [illegible]

2 R A fiber

To grow a beard [illegible]

To begin to have [illegible] a beard to become bearded

Hence, to attain puberty to come of age

To shave any [illegible] one's beard

To be so ridiculous [illegible]

Met To lack economy [illegible]

Met [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] upon any [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ریش ۲ [illegible]

|| زخم *Syn* [illegible]

[illegible] Ex

[illegible] at

Unravelled,

shavings Ex ریزهٔ قلم || 3 Pickings, gleanings 5 R A small coin

—ص = ریز Tiny, small, minute

اندك ریزه A little bit

ریزه کردن ف م To mince, to chop To crumble To pound Syn خرد کردن

ریزه‌چین (—chin) ا A gleaner

ریزه‌خور (—khor) ا A sponger

ریزه‌خوان (-khan) ا An accomplished singer *Fig* One who slanders with piquant language [O S]

ریزه‌خوانی (-khanee) ا Accomplished singing nicety in singing *Fig* Using piquant language, slandering sarcasm

ریزه‌ریزه (—reezeh) ق ص 1 Little by little bit by bit *Syn* خرده‌خرده || 2 Minced chopped Pounded Cut (*or* torn) to pieces [= ریزریز]

ریزه ریزه کردن = ریز ریز کردن

ریزه کار (— kar) ص 1 Nice or elegant in one's work 2 *R* Clever

ریزه‌کاری (karee) ا 1 Nicety or elegance in any work, elaborateness, elaboration 2 *R* Cleverness

ریزی (۱) (reezee) ا Minuteness, smallness *Syn* ریزگی

ریزی (۲) Shedding pouring, casting [used only in comp] Ex خونریزی blood-shed (shedding blood)

ریزیدن (reezeedan) R = ریختن ف ل

ریس (۱) (rees) [- امر ارف رستن] Spin thou [Imper root of ریستن *reestan*, short for ریس the usual form]

—[۲] ا ما ارف ریسیدن] Spinning, spinner [Short for ریسنده the regular form, and used only in comp] Ex پنبه‌ریس a cotton spinner

ریس (۲) ا Soup boiled to a consistency

ریساندن (reesandan) ف م To cause to spin, to spin v *t* [Caus of ریستن]

ریستن (reestan) ف م To spin, to twist [Imper root = ریس] Ex دهاتی پشم را با دوك میریسد The villager spins the wool with the spindle

ریسته (reesteh) ص spun twisted [P P of *reestan* ریستن ا م ارف]

ریسمان (reesman) ا 1 A rope *Syn* طناب || 2 A string, a thread *Syn* نخ || 3 A cord, a cable 4 Cotton

ریسمان‌باز (baz) ا A rope-dancer *Syn* بندباز

ریسمان‌بازی (- bazee) ا Rope-dancing

ریسمان‌باف (-baf) ا A rope-maker

ریسمان‌کار (kar) ا A plumb-line, a perpendicular *Syn* شاقول

ریسمانی (reesmanee) ص Made of cotton or strings Resembling a string or rope

ریسنده (reesandeh) ا A spinner

ریسیدن (reeseedan) = ریستن

ریش (۱) (reesh) ا 1 The beard

Syn ومه کردن || 2. To crumble Syn خردکردن || 3 To cut (or .) to pieces Syn دره پاره کردن

ریزش (reezesh) (Act of) pouring effusion diffusion, profusion (In)flux gush A falling in (or down) Outpour(ing), overflow(ing) Downflow, (Med) defluxion See زکام

ریزش خاک (از کوه) A landslip or landslide

ریزش (سقف یا دیوار) A falling in (or down)

ریزش مو Med Alopecia fox-evil Syn داء الثعلب

ریزش کردن ف ل 1 To pour (out) Syn ریختن || 2 To flow, to run Ex ... || Syn ... || 3 To fall in (or down) Syn جاری شدن Ex سقف ... || کدها و آجرها ریزش کرد Syn افتادن || 4 To have a landslip or land slide

ریزگی (reezegee) Minuteness, smallness See ریزه

ریزناك (reez-nak) ص 1 Friable 2 Small, tiny Syn ریز

ریزندگی (reezandegee) —ریزش

ریزنده (reezandeh) ص Pouring, liable to pour Shedding Casting Flowing, running Effusive Falling off as hair etc Bot (a) Caducous (b) deciduous

ریزه (reezeh) 1 Crumbs Ex ... || Syn ... 2 Filings dust Ex ... || 3 Chips drops to drizzle or mizzle

ریز (۲) [۱- امر از ف ریختن] Pour thou, etc [Imper root of ریختن reekhtan short for بریز bereez the usual form]

|| ۲- ا و ا ز ف ریختن] Pouring Shedding casting, etc [short for ریزنده reezandeh, the regular form, not used only in comp] Ex شکر ریز اشك ریز خون ریز which see in the vocab

ریزا (reeza) R ریزان

ریزاب (reezab) ا Sewage sewerage See d compare ...

ریزان (reezan) ص Pouring Streaming Flowing Effusive Raining Falling or causing to fall ... The leaves are falling See ... ریزان

[Pres part of ... ریختن]

ریزاندن (reezandan) ا ف
ریزانیدن (reezaneedan) To cause to pour shed, etc to pour, etc. Caus of ... [Impe ... ریزان]

ریزباران (reez-baran) ا Drizzle or mizzle fine rain

ریزباف (—baf) ص
ریزبافت (—baft) Fine-woven also fine ... Ex ...

ریزریز (—ree—) ص Minced chopped, cut to pieces

ریز ریز کردن ف — ریزه ریزه To mince, to chop Ex ... گوشت را ریز ریز کرد ||

To be disunited. To fall off To fall in (*or* down)

To scatter — ریختن و پاشیدن about To spill about To litter to put into disorder

ریختگاه (*reekhtan*-gah) The mouth of a river *Syn* مصب

ریخته (*reekhteh*) ص 1 Cast, founded Ex اسباب ریخته از برنج brass foundry, objects cast of brass || 2 Poured, spilled 3 Scattered [ا م از ف ریختن P P of *reekhtan*]

ریخته(و)پاشیده 1 Scattered about 2 Untidy Ex اطاق ریخته و پاشیده

ریخته گر (*—gar*) ا A founder A brass-founder etc

ریخته گری (*—garee*) ا Foundry art of casting metals

کارخانه ریخته گری (یا ذوب فلزات) Foundry

ریخو (*reekhoo*) = **ریغو**

ریدن (*reedan*) ف ل [Imper root = رین] To stool, to shit, to ease nature

Prov همیشه عید حرما نمیرسد Christmas comes but once a year

ریز (۱) (*reez*) ص 1 Tiny wee minute, small Ex چشمهای ریزی دارد He has small eyes 2 Fine, also, granulated Ex باران ریز || 3 [= ریز ریز] *Ant* درشت || *Syn* خرد ـ چولو

ـ ق Finely, in fine grains, in fine drops Ex (a) این پارچه را خیلی ریز بافته اند This cloth is finely woven (b) ریز باریدن to rain in fine (one's flesh) Ex این صدا گوشت آدم را میریزد || 10 To draw out Ex طرح ریختن to draw out a plan 11 To dispel, as ones fears

ـ ف ل 1 To pour, to be spilled Ex شیر ریخت روی زمین || 2 To fall, to scatter *v i* to be scattered or dispersed, to be strewn Ex گلها ریخت روی زمین || 3 To be heaped or accumulated 4 To fall upon Ex دزدان بسر او ریختند The robbers fell upon him (*or* attacked him) 5 To be detracted, reduced or injured [in speaking of one's reputation] Ex آبرویش ریخت He was disgraced or put to shame, his reputation was injured 6 To be grated, rasped or irritated [said only of ones flesh] Ex از آن صدا گوشتم ریخت || 7 To be dispelled or driven away Ex ترسش ریخت

بهم ریختن ف ل 1 To fall upon one another, to attack one another Ex دو لشکر بهم ریختند || 2 To mix together put into disorder

در هم ریختن ف م ل 1 To mix up (*or* together) To scatter 2 To be scattered To mix up To fall upon one another

از هم ریختن ف ل To be disunited, to be scattered or dispersed Ex اوراق کتاب از هم ریخت The leaves of that book were disunited

فرو ریختن ف م ل To pour down To disperse or be dispersed

Thin excrement, as in diarrhœa ریخ (reekh) | رغ (reegh)

ریخت (۱) (reekht) Shape figure, form

خوش ریخت Shapely, of a good stature or figure

بدریخت Of an ugly figure or stature

ریخت (۲) He, she it poured

See ریختن

ریخت (۳) [Short for ریخته and used only in comp Ex خوشریخت]

ریختگر (—gar) ریخته گر

ریختگی (reekh tegee) ص-ا 1 [=ریخته] Cast, melted 2 State of being poured, diffused etc, effusion Compare ریزش

ریختن (tan) ف م [ر =root Imper] 1 To pour, effuse or diffuse Ex آب گرم روی آن بریز Pour hot water over it 2 To spill Ex ... || 3 To shed Ex (a) ... (b) اشک ریختن

4 To cast, to found, to mould Ex این مجسمه را ریخته اند || 5 To strew, to scatter E ... گل || 6 To spawn (eggs) Ex ماهی ... تخم ریختند || 7 Fig To heap up to accumulate Ex همه کارها را ... He heaped up all the work on my head 8 Fig To take away to detract (from) Ex این کار ... آبروی مرا ریخت This act detracted from my reputation 9 Fig To grate to have a rasping effect upon

See پهلوي || 2 Real, Spanish coin and monetary unit

ریان (rayyan) A ص Watered fresh Drunk, having one's thirst quenched Watering giving a drink Flourishing

ریاورز (ria-varz) A P = ریاکار

ریائی (ria ee) A P ص Hypocritical

ریب (reyb) A ا Doubt suspicion Syn شك & تردید

بی شك وریب Undoubtedly

ریب الزمان R (—ezzaman) Vicissitudes of fortune or time

ریباس (reebas) - ریواس

رئت (riat) = ریه . رئه

رئتین (riateyn) A ا The lungs [D of رئت riat or ریه rieh a lung]

ریچار (reech r) Preserved fruit com

ریچال (reechal) pote Fig (1) Nonsense (2) Piquant language (Spelled also لیچار leechar)

ریح (reeh) A ا 1 Wind Syn باد || 2 Breath Syn دم || 3 Odor Syn بو || 4 Flatulency Syn ... [pl ریاح riah & ارواح arvah] See ...

ریحان (reyhan) A ا Bot Sweet basil By ext Any aromatic plant A masculine proper name [ج =ریاحین rayaheen]

ریحان کوهی Wild basil

ریحان بری Basil-weed, wild basil (Clinopodium)

ریاضتی (riazatee) A P = ریاضت کش

ریاضی (riazee) A ص 1. Mathematical; exact Ex علم ریاضی an exact science, mathematics 2 R Disciplinary [Fem = ریاضیه riaziyyeh, reserved for fem or pl nouns] Ex علوم ریاضیه exact sciences mathematics, astronomy, etc

1— 1. A mathematician [(-yoon) ریاضیون = ج] 2 A mathematical science mathematics [(—yat) ریاضیات = ج]

ریاضیات (riaziyyat) A 1 Mathematics [Pl of ریاضی considered as a noun]

ریاضی دان (riazee-dan) A P ا-ص 1 A mathematician 2 Versed in mathematics

ریاضیه See under ریاضی

ریاکار (ria-kar) A P ا-ص 1 A hypocrite, a dissembler 2 Hypocritical Compare & see ریا مرور

ریاکارانه (—karaneh) A P ق-ص 1. Hypocritically Ex ریاکارانه روزه میداند کرمت || 2 Hypocritical [never used for persons] Ex وعظهای ریاکارانه او his hypocritical preachings

ریاکاری (-karee) A P 1 Hypocrisy hypocritical acts or dealings See & compare مرور

ریال (rial) 1 1. Rial monetary unit, replacing the kran (قران) It was formerly equivalent to 25 «shahis» or $1\frac{1}{4}$ krans It is now equivalent to $\frac{1}{100}$ of a Pehlevi

To exercise authority, to rule

ریاست جمهور Presidency

ریاست مدرسه Superintendence, principalship

ریاست مجلس Chairmanship
ریاست انجمن presidency

ریاست وزراء 1 Premiership, office or rank of a prime minister 2 The prime minister [= رئیس الوزراء]

مقام منیع ریاست اداره راه آهن The Honorable, The Director of the Railway Administration (or Department)

مقام منیع ریاست وزراء عظام His Highness The Prime Minister

ریاض [A pl of روضه]

ریاضت (riazat) A 1 Mortification, asceticism, strict self discipline, rigor, abstinence Bodily exercise Lucubration, laborious study Hardship suffering

ریاضت کشیدن 1 To lead an ascetic life to subject oneself to mortification or strict self-training 2 To take (much) pains, to suffer hardship Ex برای کشف آن خیلی ریاضت کشید He took much pains to discover it

اهل ریاضت Ascetic Abstemious See also ریاضت کش

ریاضت کش (—kash) A P ا-ص Ascetic, abstemious (Going through and) striving to surmount difficulties (One) who exercises himself Industrious (person)

bound, obliged Ex (a) ممنون لطف شما هستم I am indebted to your favors or kindness (b) ممنون او هستم I am indebted to him
2 Pledged, mortgaged, pawned

A mortgage, pledge, or pawn; the thing given in pledge — A (raheeneh) رهینه

Rey, an old city destroyed in the Mongol invasion It was situated in the vicinity of Teheran the present capital of Persia — (rey) ری

Abundance — A (reyy) ری

Hypocrisy, dissimulation — A (riya) ریا

To dissemble, to act the hypocrite — ریا کردن

[Pl of reeh ج ریح] Winds Odors — A (riah) ریاح

Rheumatism — ریاح

See under ریحان — ریاحین

Direction, management — A (riasat, reasat) ریاست، رئاست
Directorship, principalship, chairmanship, presidency superintendence Leadership Authority exercise of authority See رئیس
To be (or act as) a chief, director, president etc To preside to head E دو سال آنها ریاست کرد He presided over them for 2 years, he was their chief, etc for 2 years ||

a road guide, an escort Am, usher Syn راهبر ـ هادی & بلد || [O S] Who shows the way
A pilot — رهنمای کشتی

Guidance conduct escort Pilotage [O S] Showing the way — (-nomayee) رهنمایی
To guide, lead, show the way — رهنمایی کردن
مرا بخانه‌او رهنمائی کنید Show me the way to his house

رهنمون (—nomoon) = رهنما
رهنمونی (—nomoonee) = رهنمایی

رهن نامه (rahn nameh) P — A mortgage deed

رهنورد (rah navard) = راه نورد

رهنی (rahnee) A P — 1 To mortgage or to be mortgaged [used as an adj] Ex خانهٔ رهنی house to mortgage, house to pledge 2 Mortgaged, pawned, pledged, also, bonded Ex اموال رهنی فروخته خواهد شد || 3 Engaged in pawning or pawnbroking Ex موسسه رهنی a pawn-shop, a pawn institution

رهوار (rahvar) — راهوار Easy paced Ambling Also, swift

رهون See under رهن

رهی (۱) (rahee) = راهی
رهی (۲) A slave A servant

رهیدن (—aan) (rastan) = رستن To be delivered or liberated, to get rid, to escape [Imper root= ره ran] See رها شدن & رستن

رهیده (—deh) = رسته (rasteh)

رهین (raheen) A 1 Indebted

رهاندن *(rahandan)* ف م
رهانیدن *(rahaneedan)*
To deliver, rescue, set free, release, liberate [= رها کردن] [Imper = رهان] [Caus of رهیدن or رستن *rastan*]

رهاو *(rahav)* = رهاب

ره آورد *(rahavard)* = راه آورد

رهایش *(rahayesh)* = رهایی

رهایی *(rahayee)* ا Deliverance, rescue, freedom, release also, escape

رهایی دادن ف م To deliver, save, rescue, set free, release. Ex مرا از مرگ رهایی داد He saved me from death *Syn* رهانیدن - رها کردن - آزاد کردن & نجات دادن

رهایی یافتن ف ل 1 To escape Ex از آن خطر رهایی یافت He escaped the danger 2 To be delivered, saved, rescued to be set free

رهایی بخش *(-bakhsh)* ا Deliverer

رهایی جا *(—ja)* R = پناهگاه

رهب *(rahb)* A ا Fear(ing) *Syn* خوف - رعب - ترس

رهبان *(rohban)* A ا 1 A monk [= راهب] 2 [Pl of راهب] Monks

رهبانیت *(rohbaniyyat)* A ا Monastic life, monasticism, single life

رهبت *(rahbat)* A ا Fear

رهبر *(rah bar)* ا = راهبر A guide, an escort, a leader *Syn* رهنما - هادی & ملد

رهبری *(—baree)* ا Guidance, guiding, lead, conduct *Syn* هدایت & رهنمایی

رهبری کردن ف م To lead, guide, conduct, direct Ex مرا بدان ده رهبری کرد He led or guided me to that village

ره پیما *(—peyma)* = راه پیما

رهج *(rahj)* A ا Realgar [Often رهج الفار *(-olghar)* See عار]

رهدار *(- dar)* = راهدار

رهرو *(—row)* ا A traveller, a passenger Compare راهرو
Prov «رهرو آنست که آهسته و پیوسته رود» Slow and steady wins the race

رهزن *(—zan)* الخ = راهزن الخ

رهط *(raht)* A ا A number of men less than ten A person, an individual [*Rare*]

رهگذار *(rah-gozar)* = راهگذار
رهگذر *(rah-gozar)*

رهل *(rahl)* A ا The amnion *Syn* مشیمه

رهلی *(rahlee)* A ص Amniotic

رهن *(rahn)* A ا A mortgage, a pledge a hypothec A wager R [Pl = رهون *rohoon* & رهان *rehan*] See گرو

رهن کردن ف م To engage (by mortgage) To take a pledge

(به) رهن گذاشتن ف م
(به) رهن دادن
To mortgage pledge, give in pledge, pawn Ex خانه را بمبلغ ۳۰۰۰ ریال رهن دادم I mortgaged the house for the sum of 3000 *rials* *Syn* گرو گذاشتن

ره نشین *(rah-neshin)* = راه نشین

رهنما *(-noma or -nama)* ا A guide,

course, cue, tack Ex موقع حه ویه ای اتخاذ کرد What policy was adopted by the Government at that time? 3 Consideration, reflection Ex || هرگز بی رویه کار مکرد 4 Custom usage

See in the vocab بی رویه

رویه(۱) (rooyeh) = روه

رویه(۲) R == روی Zinc Brass

روی (۱) (rooyee) ص 1 Upper, top (adj) Ex (a) طاقهٔ روی the upper story (b) قسمت روی خوب ولی قسمت [illegible] خراب بود The top part was good but the bottom was spoiled Syn [illegible] & بالایی || Ant زیری & [illegible] (tahtee)

2 Exterior, outer. Syn [illegible] & [illegible] 3 Superficial

روی(۲) = رویس (۱)

رویدگی (rooyeedegee) ا Growth

رویدن (rooyeedan) ف ل [Imper root — روی] To grow, to come forth to spring Ex آن گیاه [illegible] That plant does not and will not grow *Syn* رشد کردن & رستن (rostan)

رویدنی (—danee) ==رستنی (rostanee)

رویده (—deh) ص Grown [P P of *rooyeedan* ام ار ف رویدن]

روین(۱) (rooyin) ص Made of brass, brazen also made of copper or iron *Syn* آهنین [illegible]

روین(۲) == روی(۱)

روین تن (—tan) ص-ا 1 Brazen-bodied *Fig* Invulnerable, of an invulnerable body 2 Surname of *Esfandiar*, son of *Gashtasp* a hero of Shahnameh

روین جنگ (—chang) ص Brazen clawed, said of a bird of prey

روینه (rooyeeneh) ص-ا 1 Brazen; copper *adj See* رویس *No 1* 2 A brass tool or vessel a copper tool or vessel *Compare* [illegible]

ره (۱) (rah) [Contraction or poetic form of راه]

ره (۲) *See under* رستن (rastan)

رها (raha) ص Free, liberated, released, set at liberty Quit *Syn* آزاد & ول

رها کردن ف. م 1. To set free, liberate, release, also to deliver Ex زندانی را رها کردند || 2 To let go, to dismiss 3 To drop to leave hold of 4 To miss Ex 3 & 4 توپ را رها کرد || 5 To unbend to relax 6 To disentangle 7 To abandon *Syn* خلاص کردن - آزاد کردن & ول کردن

رها شدن ف. ل ; ع ف م To be released or dismissed To drop or To be missed Ex [illegible] He missed (or dropped) the ball

رهاب (rahab) ا (Name of) a note or tune in music [Perhaps corruption of راهب *monk* because it is usually called رهاب مسیحی]

رهان (rahan) *See under* رهیدن

رهان (rahan) *See under* رهی

sight of it (or on seeing it).
2. Aspect
To see. رؤیت کردن ف م
Syn دیدن || Ex حواله را رؤیت کرد He saw or inspected the draft, the draft was presented to him
At sight بمحض رؤیت
سی روز بعد از رؤیت برات
بعداز رؤیت برات بفاصله‌سی‌روز
At thirty days' sight
A bill payable برات رؤیت
at sight
(ravıyyeh) روبه=A *(ravıyyat)* **رویت**
Payable *A P* ص *(ro'yatee)* **رؤیتی**
at sight Ex برات رؤیتی
Gently *A* ق *(rovaydan)* **رویداً**
Slowly [*Rare*]
روی داد *(rooy-dad)* = **رو داد**
(raftan) رفتن=*R (raveedan)* **رویدن**
Opinion ا *(raveez)* **رویز**
Syn ظن & عقیده
Pale. ص *(rooy-zard)* **روی زرد**
روی سخته *(—sokhteh)* / **روی سوخته** *(-sookhteh)* = **راسخت**
روی‌شناس *(—shenas)* = **روشناس**
A zinc worker, ا *(gar)* **روی گر**
a brazier Also, a coppersmith
[= مسگر]
رویمال *(—mal)* = **رومال**
1 Growing ا ص *(rooyandeh)* **روینده**
2. A plant or vegetable *Syn* رستنی
1 Manner, *P&A* ا *(ravıyyeh)* **رویه**
method, system, also, rule Ex تعلیمش بی رویه است There is no method in his teaching 2 Policy, (proper)

از روی۔ *See under* رو *No. 1*
1 In a lump; روی هم
altogether Ex || اینهارا روی‌هم‌چندی‌فروخت
2 One over the other, overlapping
To overlap روی هم قرار گرفتن
each other To be placed one over the other
On the average روی همرفته
After all
The last letter *A* ا *(ravee)* **روی**
of the rhyming word which is the same throughout a poem.
Compare ردیف
Growing ص *(rooya)* **رویا**
[Pres part of [وجه‌وصفی از ف رویدن
A vision *A* ا *(ro'ya)* **رؤیا**
a dream Ex در عالم رؤیا دید که He saw in his dream or vision that
See خواب
رویا روی *(rooyarooy)* ق-ص
Face to face *See* رو در رو & رو برو
رویاندن *(rooyandan)* = **روپایدن**
روی اندود *(rooyandood)* ص
Coated (*or* plated) with zinc, galvanized
رویانیدن *(rooyaneedan)* / رویاندن *(rooyandan)* ف م
To grow *v t*, to cause to grow
[Caus of رویدن & رستن *rostan*]
[Imper = رویان *rooyan*]
روی‌بند *(rooy band)* = **روبند**
1 Sight, *A* ا *(ro'yat)* **رؤیت**
seeing [= دیدن] Ex از رؤیت آن متوحش شد He was alarmed at the

[(ravandegan) ح = روندگان]
See سالك & مساو || 2 Fluid, liquid, soft || About to start prepared to go, also, planning to go, going

رونق (rownagh) A | 1 Lustre glitter, brightness, splendor Ex رونق شمشیر the glitter or the wavy appearance of a sword 2 Elegance grace beauty Ex دراس فصل باغ دیگر رونقی ندارد || 3 Briskness (of the market, etc) Ex بازار رونقی ندارد The market is not brisk, the market is dull

با رونق	Lustrous, bright, splendid Beautiful, graceful Brisk, lively
بیرونق	Lustreless without elegance, splendor or beauty Dull

رونما (rooi ama) | Present made to a bride when for the first time she unveils hereself Also, a gift presented by the relatives of a new-born child the first time they see it [O S] Showing the face

رونویس (roo nevees) | Copy See سواد

رونویس کردن ف م	To copy, to make a copy of

رونویسی (—neveesee) | Copying transcription

رو واز (roovaz) = روباز

رؤوس (ro-oos) A | Heads Main topics
رؤس (ro-oos)
[Pl of ra's راس ح]

رؤوف (ra-oof) = رؤف

رویه (rooweh) | روبه 1. The outside (of a cloth, etc), the top (part) Ex. رویهٔ آن قشنگی آسترش نبود The outside (of that cloth) was not so pretty as the lining 2 The upper (leather), the vamp (of a shoe) Ant زیره & تحت || 3 A cover or covering, a case

رویه تشك	Covering for a mattress
رویه متکا / رویه بالش	A pillow case, a slip

روی (۱) (rooy) | = رو (۱) Face, countenance Surface, top Cause, reason Impudence See examples and phrases under رو No 1

روی (۲) | = رو (۲) Grow thou Growing See رو No 2

روی | = رو (۳) 1 Zinc, spelter 2 R Brass [Commonly pronounced rooh روح]

پسهٔ روی	Oxide of zinc
توتیای روی	Sulphate of zinc
حکاکی روي	Zincography
اصمهٔ روی	Zincotype
روی گرفتن / با روی اندودن ف م	To zinc, zincify, galvanize coat with zinc

روی (roo'yeh) ح | 1 On Ex کتاب روي میز است The book is on the desk 2 Over Ex آنرا روی سرش نگهداشت He held it over his head Syn بالای || 3 On the surface of [= در روی]

See under رو (roo): روگردانیدن

روگیر (-geer) R. ص 1 Partial Syn طرفدار || 2 Veiling oneself veiled

روگیری (geeree) 1 Partiality Syn طرفداری || 2 Veiling oneself

روگیری کردن ف ل 1 To be partial to show partiality (to) 2 To veil oneself

رول } رل F1 The steering-wheel (of an automobile etc)

رو لباسی (—lebasee) P A A blouse A smock-frock

رولور (revolver) E A revolver

روم (room) Rome Byzantium Turkey in Europe Also, Greece R

روم شرقی Byzantium The Eastern Roman Empire

ملای روم The spiritual teacher of Byzantium, i e *Jalal-ed-din Roomee* the celebrated poet, author of the *Masnavee* [Died 672 Hejira]

رومال (roomal) A towel (for wiping the face) Syn رو پاك & حوله || Compare دستمال

روم ایلی (room-eelee) Roumelia

رومانی(۱) (roomanee) Roumania

رومانی(۲) = رومی

رومانیا (roomania) Roumania

رومی(۱) (roomee) ص-ا Roman Byzantine Greek [= یونانی] One of the white race [as opposed to زنگی *Ethiopian*] By ext European [(roomian) ج = رومیان]

ملای رومی = ملای روم

Prov. نه رومی روم نه زنگی زنگ Neither fowl nor fish

رومی(۲) An arch, an arcade

رومی بچگان (roomee bachegan) *Met* Tears [= اشك]

رومی خوی (-khooy) } ص
رومی مشرب (-mashrab) PA
Of Greek disposition or character i e fickle, changeable

رومیزی (roo-meezee) Cover for a table a table-cloth

رومیه(۱) ((roomiyyeh)
رومیة (roomiyyat) } A Rome or Roman Empire.

رومیة الکبری (- ol-kobra) Rome *Lit*, the Greater Rome

رومیة الصغری (—os-soghra) Byzantium, Constantinople *Lit* the Smaller (or the Second) Rome

رومیه(۲) A [Ar fem of رومی]

رون (ravan) R Trial, test

رون (roon) R Cause, reason Syn دلیل & جهت

روناس (roonas) Madder, madder-root, alizarin(e)

رنگ روناس Alizarin(e)

روندگان (ravandegan) Goers Travellers passengers [Pl of *ravandeh* رونده ج]

روندگان عالم R The planets Syn سیارات

رونده (ravandeh) ص-ا 1. A goer, a passer-by, a way-farer, a traveller A messenger

anointing (with oil), embrocation
روغن مالی کردن=روغن مالیدن
روغنی *(row-ghanee)* ص Oily, greasy, pinguid, unctuous Dressed with butter or fat as some sweetmeats
ا = روغنگر-عصار
رنگ روغنی Oil-painting Oil-color
نان روغنی Candy or sweet meat dressed with butter
روغین *(–ghanin)* =روغنی
روغینه *(-ghaneeneh)* ص-ا
1.=روغنی – 2 || روغن گار روغنی
رؤف *(reoof)* ص A Kind, merciful Ex خدا رؤف است
روفتن *(rooftan)* =رویدن-رُفتن
روکش (۱) ا *(rookesh)* Plating Veneer(ing) A pillow-case
روکش کردن ف م I To plate Ex ظرف با نقره روکش کرده اند The vessel is plated with silver 2 To veneer Ex میز را با چوب آبنوس روکش کرده بودند The table had been veneered with ebony 3 *Fig* To persuade or make a tool of (some one to carry out one's designs)
روکش (۲) ا Additional charges, overcharge Profit *R*
روگردان *(roo-gardan)* ص Swerving refusing to do Renouncing rejecting, disobedient Ex از او روگردان نیستم I shall not fail to obey his order (*or* comply with his wish)
روگردانی *(gardanee)* Swerving, refusal Disobedience Renouncement Repugnance

The wheels should be oiled *See also* روغن مالیدن
روغن مالیدن To anoint (with an unguent, etc) to embrocate *See* روغن مالی
روغن گرفتن ا To extract or روغن کشیدن ا press oil (from something) Ex روغن زیتون گرفتن to press oil from olives
روغن داغ کردن To melt fat or oil
روغناس *(rooghnas)* =R روناس
روغن جوش *(rowghan-joosh)* ا Anything fried or boiled in fat, as fritter fried eggs, etc
روغن دار *(—dar)* ص Containing oil Oily oleaginous
روغن داغ کن *(—dagh-kon)* ا A stewpan sauce-pan, or casserole
روغن دان *(-dan)* ا A lubricator an oil-can or oiler An unguent-box An oil cruet a demijohn
روغن زبان *(—zaban)*=چرب زبان
روغن ساز *(-saz)* ا An oil-presser, an oil-manufacturer
روغن سازی *(-sazee)* ا Oil manufacture
روغن فروش *(-foroosh)* ا An oil seller, a vendor of oil
روغن کده *(-kadeh)* ا An oil-mill, an oil factory
روغن گر . روغنگر *(—gar)* ا An oil-presser, an oil manufacturer Also an oil seller
روغن مالی *(—malee)* ا Unction,

روضات *See under* روضه

روضه *(rowzeh)* A | 1 A garden *Syn* باغ & فردوس || 2 Description of the martyrdom of Emam Hossein and other martyrs of Karbala Tragical eulogy of the martyrs of Karbala [ج == روضات *(rowzat)*] [*Note* These descriptions and eulogies were compiled in a book called روضةالشهداء *rowzatosh-shohada* Hence the name *rowzeh*]

روضهٔ رضوان The garden of Paradise *See* رضوان

روضه‌خوان *(—khan)* A P | A professional narrator of the tragedies of Karbala, one who is engaged to describe the martyrdom of Emam Hossein so as to excite weeping and lamentation *See* ذاکر *and Note under* روضه

روضه‌خوانی *(—khanee)* A P | 1 Profession of a روضه‌خوان || 2 Systematic commemoration of the martyrs of Karbala through the professional men called روضه‌خوان

روع *(row')* A | ترس == Fear [*Rare*]

روغ *(roogh)* == آروغ . رغ

روغن *(rowghan)* | Oil Fat grease (Clarified) butter, ghee Ointment unguent, unction

روغن گاو Clarified butter, ghee

روغن ماهی Fish-oil cod-liver oil

روغن پیه Train oil

روغن بلسان } روغن مصری Balsam oil

روغن کرچك } روغن بیدانجیر Castor oil

روغن سدر Oil of roses

روغن جا کستری Grav unguent, mercurial unguent

روغن مو Pomade

روغن موم Cerate

روغن منداب Wild rocket oil

روغن بذرك (یا بزرك) Linseed-oil

روغن خشخاش Poppy oil

روغن کنجد Sesame-oil, gingely seed oil

روغن زرد Butter

روغن زیتون (یا زیت) Olive-oil

روغن بادام Almond-oil

روغن گوشت Fat of meat

روغن کره Clarified butter

روغن تلخ Mustard-oil

روغن جلا Varnish French polish

روغن چراغ == روغن کرچك

روغن نفت Vaseline

روغن کمان Varnish

روغن پشم Lanoline, yolk

روغن فرار Volatile or essential oil

روغن ثابت Fixed or fatty oil

روغن معطر Pomade

رنگ وروغن Varnish

ماهی روغن The cod

روغن ریخته جمع نمیشود *Prov* No use crying over spilt milk

روغن زدن ف م To lubricate, to oil or grease Ex چرخهارابایدروغن زد

Clear-sighted روشن بین (—bin) ص
Clear- ا (—beenee) روشن بینی
sightedness, clairvoyance
Of a sound P A روشن رای (-ray) ص
judgment of a serene mind
Lucid روشن روان (--ravan) ص
Having a sound mentality
روشن دل الخ روشن ضمیر الخ
Bot 1 A pha- روشن زاد (-zad) ا-ص
nerogam 2 Phanerogamous
گیاهان روشن زاد Ant
Of an P A روشن ضمیر (zameer) ص
enlightened mind, lucid, enlight-
ened Of a sound or serene mind
Roxana روشنک (row-shanak) ا
روشنگر (۱) (rowshan gar) ا
A furbisher or polisher
One who روشنگر (۲) ا
elucidates, clears up or explains
anything An exegete
Of a روشن گهر (guhar) ا
lucid روشن نهاد (- nehad) ا ص
disposition
1 Brightness, روشنی (rowshanee) ا
luminosity Ex روشنی طلعت تو ماه ندارد
The moon fails to present a lu-
minosity such as that of thy
countenance the moon is not so
bright as thy face 2 Light
Syn روشنایی

1 Washing روشویی (rooshooyee) ا
the face 2 = ... روشویی
A wash-hand- ... روشویی
stand, a wash (hand) basin

2 To kindle to ignite Ex آتش را روشن کردم || 3 To illumine or illu-
minate, to irradiate 4 To eluci-
date, make clear, explain, clear,
render pellucid, throw light upon
Ex مطلب را روشن کردم I made the sub-
ject clear, I explained the matter
5 To clear up, (re)solve also, to
settle (accounts, etc), to disent
angle Ex حساب ها را روشن کردم
روشن شدن ... 1 To light
(up) 2 To clear (up) Ex هوا دارد
روشن میشود It is clearing up 3 To
be kindled to take (or catch) fire
4 To become clear, manifest, or
conspicuous 5 To get settled or
disentangled, as accounts
See under چشم چشم شما روشن
See under چراغ چراغ روشن
روشنا (۱) (rowshana) = روشنایی
Roxana روشنا (۲) ا = روشنک
1 An روشناس (roo-shenas) ا ص
acquaintance 2 Acquainted Known,
famous
Acquaint روشناسی (shenasee) ا
ance Syn آشنایی & شناسائی
Stars روشنان (row-shanan) ا
[Pl of روشن considered as a noun]
Syn اختران & ستارگان
1 Light روشنایی (—shanayee) ا
Syn نور Ex || این چراغ روشنائی ... ...
2 Illumination, luminosity 3
Brightness
روشن بصر = P A (rowshan basar)
روشن بین

Russia ا (roosiyyeh) روسیه

روسیه (roosiah) = روسیاه

1. Manner, ا (ravesh) روش way, mode Ex روش کار کردن این‌ست || Syn طریقه & طرز - راه || 2 Walking, gait Ex روش کبک || 3 March, course, policy 4 Custom, rule 5 R Motion 6 R An alley

In this manner, thus بدین روش

روشان R (rowshan) = روشن

1 Bright, ص (rowshan) روشن clear. Ex روز روشن || Ant تاریك || 2 Light Ex آبی روشن || 3 Luminous Ex خورشید جسم روشنی است || 4 Transparent Syn شفاف || 5 Lighted, lit Ex چراغها روشن است || 6 Live, glowing, burning Ex. زغال روشن a live coal 7 Fig Clear, conspicuous perspicuous, pellucid, easy to understand also, resolved, explained, disentangled, also, unequivocal. Ex مطلب هنوز روشن نیست The matter is not clear yet Syn واضح & معلوم || Ant مبهم & نا معلوم

8 Sure, certain [said of the heart] Ex دلم از اینجهت روشن است I am sure of (or certain about) that See جمع & خاطر جمع

1 To light (up). روشن کردن ف م Ex (a) لامپا را روشن کن Light the lamp Ant خاموش کردن || (b) آن مژده چشمش را روشن کرد The glad tidings lit up his eyes

A peasant or ا (-zadeh) روستازاده rustic, [O S] Village-born

روستایی (roostayee) ا-ص

1 A villager; a peasant Syn دهاتی || 2 Rural, pertaining to the country, also, pastoral Ex زندگانی روستایی rural life. See دهاتی

روسته (roosteh) }
روسخته (roosokhteh) } = راسخت

A shawl ا (roo-saree) روسری

Reproachless ص (roo-sefeed) روسفید guiltless, innocent acquitted, found to be guiltless Honorable, proud Honest, upright

To prove to be innocent, guiltless, or honest رو سفید شدن

To acquit, to prove innocent To cause to be proud on account of one's innocence رو سفید کردن

(Pride ا (-sefeedee) روسفیدی arising from one's) innocence, guiltlessness Honor, glory

1 Russian ا-ص (roosee) روسی Ex قند روسی Russian sugar 2 The Russian language Ex من کمی روسی میدانم I know a little Russian

Dishonored, ص (roo-siah) روسیاه disgraced Ashamed or shameful (on account of guiltiness), proved (to be) guilty [O S] With a black face Ant رو سفید

(Shame ا (— siahee) روسیاهی on account of) guiltiness Disgrace See خجالت

See in the vocab تنگ روزی
To be assigned *R* روزی شدن
by destiny or Providence
روزیانه *(-zianeh)*=**روزانه.روزینه**
روزی‌خوار *(roozee-khar)* } ص-ا.
روزی خور *(roozee-khor)* }
(One) who receives his daily food
A creature, a living being
[Pl =روزی خواران *(-kharan)*]
روزی‌ده *(—deh)* } ا ص
روزی‌رسان *(-rasan)* }
The Provider of daily food (for living creatures), i e God
روزینه *(roozeeneh)* ا-ص 1. Daily pay or allowance 2 Daily
Compare روزانه
روس (۱) *(roos)* ا ص 1 Russia [=روسیه] 2 Russian [=روسی]
Ex دولت روس the Russian Government
روس (۲) ا =روباه A fox
رؤس *(ro-oos)* See under رأس
رؤساء *(roasa')* A ا Chiefs. directors, managers, principals Dignitaries [Pl. of *ra ees* ع رئیس]
روسپی *(roospee)* ا A prostitute, whore, courtezan *Syn* فاحشه
روسپید *(roo-speed)*=**روسفید**
روسپی زاده *(roospee-zadeh)* ا An illegitimate or natural child a bastard *Syn* حرامزاده
[*O S*] Son of a whore
روستا *(roosta)* ا 1 A village. *Syn* ده *(deh)* & ||قریه 2 [=روستایی]
A villager, a peasant, a rustic

an opening A breathing hole, a peephole A loophole, an embrasure A window, a casement *R*
روزنهٔ کشتی A porthole
روزنهٔ امید A ray of hope
روزه (۱) *(roozeh)* ا Fast, fasting
ماه روزه=ماه صیام The fasting month, the month of Ramazan
روزه گرفتن } ف ل To fast, to keep fast
روزه داشتن } to observe a fast
روزه خوردن } To break one's fast [unlawfully]
« « شکستن }
روزه گشادن To break one's fast [lawfully, i e after the fasting period is over], to begin to eat after fasting
روزه شدن *R* =روزه گرفتن
روزه (۲) [*In compound words*] -days' Ex گردش‌ده‌روزه a ten days' trip or journey
روزه‌خوار *(—khar)* } ص-ا
روزه خور *(—khor)* }
(One) who breaks his fast (one who does not fast
روزه‌دار *(— dar)* ص-ا (One) who keeps the fast, (one) who has kept the fast
روزه‌گشایی *(goshayee)* ا Breaking one's fast, breakfast *Syn* افطار
روزی *(roozee)* ا 1 Daily bread [regarded esp as being supplied by Providence], sustenance Ex خدا مخلوق روزی میدهد ||*Syn* رزق وظیفه|| 2 Fortune lot

laborers, daily-wage laborers
2 On the daily wage basis, for daily wages Ex عمله روزمرد کار میکند
Day-labor کار روز مرد

روزن (*rowzan*) = **روزنه**

روز نامچه (*rooz-namcheh*) ا
1 A day-book *Compare* روزنامه || 2 A daily report

روزنامه (*rooznameh*) ا
1 A newspaper, journal gazette, periodical *See* جریده & *compare* مجله || 2 *Book-keeping* A day-book also, a journal *Syn* دفتر یومیه || 3 A diary
A daily newspaper روزنامه یومیه
A weekly newspaper روزنامه هفتگی
An illustrated newspaper, a pictorial (journal) روزنامهٔ مصوّر
A news-stand stall or place for sale of newspapers محل فروش روزنامه
A newsroom محل خواندن روزنامه
Editor of a newspaper مدیر روزنامه
Colloq To write, insert, or advertise in the newspapers روزنامه کردن ف م

روزنامه فروش (*—foroosh*) ا
A newsboy, newsman, news-vendor newspaper-seller, also a news-agent

روزنامه نویس (*- nevees*) ا
A journalist, a newspaper-writer

روزنامه نویسی (*- neveesee*) ا
Journalism

روزنه (*rowzaneh*) ا. An aperture,

not thy days with the ignoble
To pass one's time (*or* days) روزگارگذراندن (یا برآوردن)
To find an opportunity, to be given a chance روزگار یافتن
To ruin any one, to render him unhappy روزگار کسی را سیاه کردن
Adverse wind روزگار مخالف
Favorable wind روزگار مساعد
Some time, a few days (*roozga'ree*) روزگاری

روزگار آفرین (*—aferin*) ا
The Creator of the world i e God

روزگار دیده (*—deedeh*) ص
Experienced, who has seen the world *See* روز دیده

روزگاری (*roozgaree'*) ص *R*
Wordly Temporary Daily (wage)

روزگرد (*rooz gard*) ا The sun
[*O S*] Turning (in) the day

روز گردك (*-gardak*) ا The sun-flower *See* آفتاب گردان

روز گون (*—goon*) ص Bright, as the day

روزماه (*— mah*) ا Day of the month, date *See* تاریخ

روزمرّه (*—marreh*) ق-ص-ا *P A*
1 From day to day, for the day. Ex بسیاری از کسبه روزمرّه زندگی میکنند Many traders live from day to day, i e they live only upon what they can earn each day 2 Daily 3 Daily allowance

روزمزد (*—mozd*) ص-ق
1 Receiving daily wages, engaged on the daily wage basis Ex عمله روز مزد day-

tudes of fate or fortune

An officer | (rooz-ban) روزبان executing orders in a palace A porter A mace-bearer

See under روز (—berooz) روزبروز

Lazy, idle (-khosb) ص روز خسب Syn تنبل || [O S] Sleeping in the day.

A surprise | (—khoon) روزخون or unexpected attack in the day-time Compare شبخون

1 Aged Syn (-deedeh) ص روزدیده سالخورده || 2 Experienced Syn ع ب

Dayblind, (—koor) ص روز کور affected with hemeralopia, also, purblind [O S] Unable to see by day

Dayblind- |(—kooree) روزکوری ness, hemeralopia

A few days, (rooza'kee) ق روزکی a short while [often روزکي چند]

1 Time, days |(rooz gar) روزگار Ex (a) روزگار جوانی || (b) the time (or days) of youth

2 The world هیچ اعتماد نیست بر اوضاع روزگار No trust can be put on the (conditions of the) world 3 Condition, situation plight 4 Occasion, opportunity Syn فرصت || 5 R Wind [This meaning is the only one adopted by the Turks]

To pass one's روزگار بردن ف ل time (or days), to associate or live Ex ... روزگار ... Pass

The last day, the Judgment Day — روز (بار) پسین، روز آخر، روز دیگر

The Judgment Day Lit, the day of hope and fear — روز امید و بیم، روز بیم و امید

The day of public audience, a court day — روز بار

Market-day — روز بازار

Working-day — روز کار

A holiday. — روز تعطیل

See under الست — روز الست

The 15th day of the Arabic month rajab — روز استفتاح

The Sabbath — روز سبت

Upon the decline of the day, an hour or two before sunset — روز بیگاه

Day and night Incessantly — روز و شب ا، شب و روز ا

To pass one's day — روز بشب آوردن

To ruin some one — کسی را روز سیاه نشاندن

To be in the same (sad) plight as another — بروز کسی نشستن

(roozafzoon) ص روزافزون Ever increasing daily improving Ex حسن و افزون...

1 Daily (roozaneh) ص-ق روزانه diurnal Ex غذای روزانه Daily food || 2 Per day, a day Ex روزانه ... میگیرد || See یومیه

A daily pay or ration —|

The vicissi- |(rooz-bazee) روزبازی

in the day. در روز کار کن در شب قرار. Work in the day, and rest at night 2 Per day, a day Ex ده ریال در روز میگرفت He received 10 *rials* per day
One of these days یکی از این روزها
Day by day, day after day Every day. روز بروز
The next day, on the morrow, the next day روز بعد / فردای آن روز
On that day در آن روز
To this day تا این روز
See in the vocab امروز / دیروز
Every other day یك روز در میان
روزی *(roo'zee)* 1 One day, once upon a time 2 Per day, each day. Ex روزی چند اجرت می گیرید
Once a day روزی یك مرتبه
(In) broad daylight روز روشن
Adversity. روز بد = بد روزی
A good or nice day روز خوش
By ext Happy day(s), prosperity, also, the season of youth
An unlucky day, adversity *See* سیه روز روز سیاه / روز تاریك
A blessed day, an auspicious day روز مبارك / روز فرخنده
Day of battle, field-day *Syn* روز جنگ روز میدان
The Resurrection Day روز قیامت / روز محشر
The day of justice, the Judgment Day روز داد

روده در آوردن و پاك کردن ماهی To gut a fish
روده‌ای *(—ee)* ص. Intestinal
روده بر *(—bor)* ص Suffocating (with laughter) [O S] Having one's intestines cut off [*See under* خنده] از خنده روده بر شدن
روده بینی *(beenee)* ا Divination by inspecting the bowels
روده پای *(—pay)* ا A fabulous monster with feet like intestines An octopus
روده دراز *(—deraz)* ص-ا 1 Garrulous, loquacious, given to babble 2 A chatter-box, a babbler, an idle talker, a prater, a twaddler *Syn* پر حرف & وراج
روده‌درازی *(-derazee)* ا Garrulity, babble, babbling, prattle, prattling idle talk
روده درازی کردن فعل To babble, prattle prate, talk idly, talk too much To be garrulous or loquacious
روز *(rooz)* ا Day, daytime *Met* (a) Daylight, sunshine Ex روز برآمد Daylight appears (b) Time, period Ex « روز عیش وطرب وبستان است »
It is day روز است
It is clear as day, it is as simple as can be مثل روز روشن است
1 Every day همه روز *Syn* هر روز || 2 All day (long)
Every day, each day هر روز
1 In the daytime, در روز

vexing (the soul) Fatal *See* روح پرور || حان و سا *Ant*

روحی *(roohee)* A P ص 1 Spiritual *Syn* روحانی || 2 Psychic(al), mental 3 Inward Ex حالات روحی mental conditions mentalities

روحیات *(roohiyyat)* A ا Mentalities Spiritual conditions *R* [Pl of روحی considered as a noun]

رود(۱) *(rood)* ا A river A stream Ex رودنیل The Nile River *See* نهر & رودخانه

A river bed	ستر رود
A river basin	حوضهٔ رود
The mouth of a river	مصب رود
A river bank	ساحل رود

رود(۲) ا (Name of) a stringed instrument

رود(۳) *R* = روده

روداېه ا *Roodabeh*, Rostam's mother wife of Zal

روداد *(roodad)* ا An account, a narrative *See* ماجری & گذارش

رو دار *(roo-dar)* = پر رو

رو داری *(-daree)* ا 1 Cheekiness *Syn* پر روئی || 2 Flattery

رود بار(۱) *(rood-bar)* ا A place abounding in rivers A river system

رود بار(۲) ا *Roodbar*, a town in Guilan

رود خانه *(-khaneh)* ا 1 A river Ex رودخانهٔ دجله the Tigris River

2 A river-bed; the channel of a river *Syn* ستر رود *See phrases under* رود *No 1*

رود زن *(—zan)* ا A harper, one who plays the instrument called رود

رود ساز *(—saz)* ا 1 = رود زن 2 One who makes the instrument called رود

رودك ا *Roodak* A village in Bokhara, birthplace of *Roodakee*

رودگان *See under* روده

رود گر *(-gar)* — رودساز، رودزن

رودکی ا *Roodakee*, pseudonym or pen name of Abol Hassan, a celebrated poet [Died in 329 Hejira]

رودل *(roo-del)* ا Surfeited (*or* foul) stomach

رودلاخ *(rood-lakh)* = رودبار(۱)

رو دماغی *(roo-damaghee)* ا A noseband

روده *(roodeh)* ا 1 An intestine, gut, casing 2 [= رود] The string of a musical instrument *See* امعا [ج = رودگان *(roodegan)*]

روده کردن(۱) ف م ا To snarl, to (en)tangle or

روده شدن ف ل ا become entangled Ex ح روده شد

روده کردن (۲) ف م To scald or souse in hot water for plucking *See* آب رود کردن

رودهٔ کسیرا در آوردن To disembowel or eviscerate any one

(Title of) A ا(-amin) روح الامین
the angel Gabriel [جبریل]
1 The A ا(-ghodos) روح القدس
Holy Spirit 2 = روح الامین
The Spirit A ا(roohollah) روح الله
of God (Title of) Jesus [often used attrib Thus عیسی روح‌الله]
A masculine, proper name
A ص (rooha-nee) روحانی
1 Spiritual, immaterial Ant جسمانی
Ex حیات روحانی || 2 Holy pure 3 Clerical, ecclesiastical
To spiritualize, روحانی کردن ف م
to render spiritual
Spiri- A ا (—niyyat) روحانیت
tuality, spiritualness Holiness, purity Clericalism
Spiritualism. اصول روحانیت
Spiritualist طرفدار اصول روحانیت
The cler- A ا (-niyyoon) روحانیون
gy, the clerical class [Pl of روحانی considered as a noun]
Clericalism { اصول حکومت روحانیون / نفوذ روحانیون
Clerical طرفدار حکومت یا نفوذ روحانیون
(man), (one) who favors ecclesiastical influence
A clergyman یکنفر از روحانیون
A P ص (rooh-parvar) روح پرور
Animating, exhilarating [O S]
Nourishing the spirit or soul
Syn روح افزا
1 Animate. A P ص (—dar) روحدار
Syn ذیروح || 2 Full of life
Worrying, A P ص (-farsa) روح فرسا

A rupee H ا (roopieh) روپیه
روج (rooj) / روچ (rooch) } R = روز
1 A spirit, A ا (rooh) (۱) روح
a ghost, a soul Ex روح از بدنش جدا شد ||
2 Life Ex سخنش روح نداشت There was no life in his speech 3 Breath (of life) 4. Essence 5 An angel, spec, the angel Gabriel
[ج = ارواح (arvah)]
Compare جان & روان & see ارواح
The spirit of the law. روح قانون
An evil روح خبیث
(or malignant) spirit
Oil of vitriol, روح توتیا
spirit of vitriol
To animate, enli- { روح دادن
ven, inspirit, { روح بخشیدن
exhilarate To give life (to), restore to life, make alive To spirit up
Requiescat in pace, روحش شاد باد
peace be to his departed spirit
(Name of) a note ا (۲) روح
in music
Zinc روح(۳) ا. = روی
Spiritually A ق (roohan) روحاً
Mentally. At heart
A P ص (roohafza) روح افزا
Animating, enlivening exhilarating, pleasant Ex نسیم روح افزا
A ا (roohol-arvah) روح الارواح
(Name of) a tune in music
[O S] Spirit or essence of spirits
Satinet A ا (—atlas) روح الاطلس

روبان(۲) ص = روبنده Sweeping [Pres part of روبیدن]
روباندن (roobandan) | ف م.
روبانیدن (roobaneedan) |
To cause to sweep To sweep R [Caus of روبیدن]
روباه (rooba') ا A fox
روباه پردار The flying fox
روباه ماده A vixen, a she-fox
روباه باز (baz) ص ا 1 Crafty sly 2 A crafty or sly person
روباه بازی (-bazee) ا Craft(iness), slyness, cunning [O S] Fox-play
روبراه (rooberah) ص Prepared ready to start Recovered R
رو بسته (roo-basteh) ص Veiled Covered Ant رو باز
روبند (—band) ا A veil A mask Fig A guise
روبنده(۱) (-bandeh) = روبند
روبنده(۲) ص Sweeper Sweeping
روبوسی (boosee) ا Kissing each other, embracement
روبه (roobah) = روباه
روبیان (roobian) ا A shrimp Also, a prawn
روبیدن (roobeedan) ف م To sweep [Imper root = روب] Ex اطاق را روب Syn جاروب کردن & رفتن
رو پاك (roo-pak) A towel (for wiping the face) Syn حوله
روپوش (—poosh) ا A veil A sheet (used for bedding) A cover A hood A tarpaulin A tilt
روپوشی (-pooshee) Veiling one's face, veil Absconding

روائی(۲) ص Pertaining to the soul or life Psychic(al). [Rare]
رواوه (ravaveh) = رابه
رواة See under راوی
روایات See under روایت
روایت (revayat) ا A narrative a story A tradition Narration, relation See نقل (naghl) [(revayat) ج = روایات]
روایت کردن ف م To relate, narrate, tell report, as a tradition, etc Syn حکایت کردن & نقل کردن
روایت است | It is said, the story goes There
روایت میشود | is a tradition (that)
روائح (rava-eh) | A ا Odors smells
روایح (rava-yeh) | Breezes [Pl of rayeheh ج رایحه]
روائی (yee) ا Currency Being admissible, allowable, right proper, etc See روا
روب (roob) ا [۱-امر از ف روبیدن یا رفتن] Sweep thou! [Imper root of روبیدن roobeedan or رفتن roftan, short for روب. the usual form
—[۲ | ا از ف روبیدن یا رفتن] Sweeping sweeper [Short for روبنده roobandeh, the full form and used only in comp] Ex جاروب a broom. [O S] Sweeper of places
روبارو (roobaroo) = روبرو
روباز (roobaz) ا Open Uncovered Exposed Unveiled
روبان(۱) (rooban) F ا A ribbon [From F ruban] Syn نوار

Proceeding, ا (ravarow) **روارو**
going Arrival

[Pl of *rafezeh* ح راصه] **روافض**

A porch, *A* ا (ravagh) (۱)**رواق**
portico, stoa *Syn* ایوان
Met The heavens, رواق بی ستون
the sky رواق سبکون

Pure *A* ص(۲)**رواق**

Stoic *A* ص-ا (rava_ghee) **رواقی**

The Stoic *A* ا(–ghiyyoon)**رواقیون**
philosophers [Pl of *ravaghee*]
[ح رواقی]

The philosophy حکمت (یافلسفهٔ) رواقیون
of the porch, Stoicism

1 The soul or ا (ravan)(۱)**روان**
life *See* روح & جان || 2 The heart,
also, the mind

روان(۲) ص [ا فا ار ف رفتن]
1 Flowing running, Ex آب روان
running water *Syn* جاری||2 Fluent,
smooth, easy, also, glib Ex
انشای روان fluent style || *Syn* سلیس|| 3
Current Ex نقد روان || *Syn* جاری||
4 Going [=رونده], agoing

— ق
1 Fluently
2 Quickly Ex روان خواندن

روان کردن ف م
1 To learn
or prepare also, to memorize or
learn by heart Ex درس را خوب روان
کردم || 2 To make current, 3 To
make flow or run, to stream *v t*
Syn جاری کردن & روان ساختن || 4
To despatch *Syn* روانه کردن

روان ساختن ف م
1 To make flow
or run, to stream *v t* Ex اشك تلخ
بر چهره خود روان ساخت He streamed bitter tears down his cheeks 2 To
despatch [=روانه کردن]

روان شدن ف ل
1. To flow, to
run Ex اشك برگونه هایش روان شد Tears
ran down his cheeks *Syn* جاری شدن ||
2 To proceed, go, set out Ex
بطرف قریه روان شد

روان بودن
To run, to
be fluent, as a verse To know
(well), as a lesson; also, to know
by heart To be going

ص-ا (ravan bakhsh) **روان بخش**
1 The Dispenser of life or soul,
i e God 2 Animating, enlivening

ا (—shenasee) **روان شناسی**
Psycology

(۱)روانی=(ravanegee) **روانگی**

Going, tra- ص (ravaneh) **روانه**
velling Despatched, sent

روانه کردن ف م
1 To dispatch
send, set going, launch Ex علاي
ناآنجا روانه کردیم || *Syn.* فرستادن || 2 To
dismiss Ex اورا از مدرسه روانه کردند ||
Syn اخراج کردن & بیرون کردن

روانه شدن ف ل
To set out or off.
to start, to proceed Ex روانهٔ سفر شد
He started on the journey *Syn*
عازم شدن & حرکت کردن

روانه داشتن = روانه کردن

1 Fluency ا (ravanee)(۱)**روانی**
smoothness, easiness flow, volubility, glibness. Ex روانی اشعار سعدی || *Syn*
سلاست || 2 Currency. *Syn* رواج ||

There he is! He is caught in the act.

رو ردن ف م *Gram* To deal
رواداختن (۲) (a card) aboveboard or in open sight

رو بهودی گذاردن To begin to convalesce To tend toward amelioration, to begin to become better

ار رو بردن To face (one) down

رو (۲) (roo) [۱- امر از ف روییدن]
روی (rooy) Grow thou! [Imper root of روییدن rooyeedan, short for بروی berooy, the usual form]

—[۲- ا ف از ف روییدن Growing, grower [Short for رویبده rooyandeh the usual form, and used only in comp] Ex خودرو self-growing wild

رو (۳) (roo) | روي (rooy) | Zinc

روا (rava) ص 1 Allowable, permissible, admissible, lawful, right, also, equitable Ex گرفتن پول از این قبیل مردمان روا نیست || Syn جایز || 2 Current Syn رایج & رواج || 3 Satisfying, fulfilling, supplying [in comp] Ex حاجت‌روا which see in the vocab] 4 [O S] Going See روان

روا داشتن ف م To consent, allow, deem it right or allowable, approve of

روا کردن } ف م
روا ساختن } 1 To allow, permit, pronounce lawful, approve of Syn روا داشتن || 2 To supply, fulfil, gratify, as one's wishes. Syn برآوردن

روابط (ravabet) A ا 1. Ties; connections Ex روابط دوستی ties of friendship *Gram* Connective words, such as conjunctions and prepositions. [Pl of *rabeteh* ج رابطه]

رواتب See under راتبه

رواج (ravaj) A ا 1 Currency circulation 2 Prevalence, being common, rifeness Ex این رسم در آن مملکت خیلی رواج دارد This custom is very common (or prevalent) in that country 3 Ready sale Ex آیا قالی در بازار اروپا رواج دارد؟ || 4. Use, practise

—ص = رایج Current Ex این سکه رواج نیست

رواج دادن ف م 1 To circulate, make current, issue, pass, put in circulation Ex, پول مسوان رواج داد || 2. To make prevalent or rife 3 To find sale for 4 To propagate Syn ترویج کردن

رواج داشتن To be current, as money to circulate To be prevalent or rife To be fashionable To sell well

رواج یافتن To circulate, to pass To become prevalent To float

رواج کردن = رواج دادن

رواح (ravah) A ا Evening After-noon [Rare]

رواحل [ج راحله Pl of *raheleh*]

روی تابیدن } To turn away
روی تافتن } the face To frown

رو کردن ف ل م 1 To face, look at, turn Ex. رو کرد بمن و گفت || 2 To To look (upon) with favor Ex. بخت باو رو کرد

رو دادن (۱) 1 To spoil, as a child, to countenance, to cause to become cheeky or saucy. Ex بچه نباید رو داد

رو(ی)دادن(۲)ف ل To arise, happen, chance, take place, face Ex هر گاه اختلافی روی دهد Should any difference arise *Syn* رخ دادن

رو انداختن To stoop to a request

روی کسیرا زمین انداختن To disappoint any one by rejecting his request, to refuse to accept any one's request

بروی کسی نیاوردن To save some one's face To ignore (some one's act)

بروی خود نیاوردن To ignore, to save one's face

روی کسیرا سفید کردن To maintain anyone's honor by acquitting him, cause him to be proud (by one's worthy actions, etc)

روی کسیرا سیاه کردن To put a person to shame (by one's acts or words), bring shame upon him; dishonor or disgrace him To prove any one guilty

رویش سیاه! Shame on him!

the bank. (b) روبروی یکدیگر نشستیم We sat opposite each other

روبرو کردن ف م. 1 To confront Ex آن دو نفررا با هم روبرو کردیم || 2 To verify by confrontation or cross-examination Ex این حرف را روبرو خواهم کرد || 3 *R* To compare

[*O S*] رو در رو Face in face *Fig* Frankly.

توی روی کسی To one's face

روی سکه The obverse (of a coin) *Ant* پشت سکه

پیش روی In front of, before, in the presence of

از روی 1 Over Ex. از روی صندلی جستن to jump over a chair 2 From, out of on account of Ex از روی دشمنی اینکار را کرد He did that out of (*or* from) enmity 3 After the model of 4. According to

رو گرفتن To veil one's face Ex زنها همه رو نمی گیرند || *See also* رو گری کردن

رو پنهان کردن } To hide oneself
رو نشان ندادن } To veil one's face
To abscond

رو آوردن 1 To direct one's steps (toward), proceed, make for 2 To resort, appeal, take refuge Ex بکی رو آورم To whom shall I appeal or resort?

رو گردانیدن To turn away (one's face)

رو در هم کشیدن To frown, to knit the brow

figures.
To color; to tinge رنگین کردن ف م
رنگین کمان (-kaman)=رنگ کمان
See under رند (rend) رنود
Go [۱- امر از ف رفتن] (row) رو
thou! [Imper. root of رفتن raftan
short for برو borow, the usual
form].
Going, [۲-۱ ها از ف رفتن] —
goer [Short for رونده ravandeh,
the usual form, and used only in
comp.] Ex راه رو which see in the
vocab.
1 The face Ex (roo) (۱) رو
دست و روی خود را شست (rooy) روی
He washed his hand and face
Syn صورت || 2 Countenance See
چهره & مطره || 3 Surface, also,
exterior part Ex آبهای روی زمین The
waters on the surface of the earth
Syn سطح || 4 The upper part, the
top Ex رویش خوب ولی تهش خراب بود ||
Ant زیر & ته || 5 The outer or
exterior part 6 Face (in its fig
sense), also, impudence or effron-
tery Ex (a) من روی آنکار را ندارم I have
not the face for it, I am ashamed
to do that (b) بچهٔ پر رو a cheeky
child
7 Account, cause, reason Ex از چه رو
On what account? For what reason?
See روی prep
Opposite, face to رو برو
face, vis-a-vis [Fr] Ex خانهٔ من رو
بروی مانك است My house is opposite

skilled in coloration or blending
colors a master of color
Blending (-ameezee) رنگ آمیزی
colors, coloring, scheme of color,
coloration Painting
رنگ باخته (rang-bakhteh) ص
Grown pale, as with terror
See under (—berang) رنگ برنگ
رنگ || See also رنگارنگ
Color scheme, (bandee) رنگ بندی
tonality, also, coloration
Pale, (—pareedeh) ص رنگ پریده
sallow, wan Syn رنگ باخته & رنگ رفته
A dyer (—raz) رنگرز ـ رنگرز
Dyeing (—razee) رنگ رزی
A dye-house, کارخانه رنگ رزی
a dye-mill رنگ رز خانه
The (—reezan) رنگ ریزان
autumn or fall Syn برگ ریزان &
پاییز
Dyed, (— zadeh) رنگ زده
colored ص (—kardeh) رنگ کرده
The rainbow (-kaman) رنگ کمان
or iris Syn قوس و قزح
Colored R ص (—nak) رنگ ناك
dyed, deeply colored
رنگ و آب = آب رنگ
See under رنگ رنگ و بو
1 Colored ص (rangee) رنگی
Ex کاغذ رنگی || 2 Dyed
To ف ل (rangeedan) رنگیدن
grow up [Imper root = رنگ]
1. Colored, ص (rangin) رنگین
tinged Syn رنگی || 2 Showy 3
Ornate, flowery, florid, full of

fresh. To be animated.

Prov exp To skin a flint — از آب رنگ گرفتن

He has grown pale — رنگش پریده است

It will fade in color — رنگ آن خواهد رفت

To give off crock, to crock, to give off coloring matter — رنگ پس دادن

To tone down a picture or drawing — رنگ تصویری را ملایم کردن

To change colors, to blush — رنگ گذاشتن و رنگ برداشتن

To blush — رنگ آوردن ف ل *R*

The affairs of such a person do not look well — کار فلان کس رنگی ندارد

Presto, change! Hey, presto! [a conjuror's phrase] — برگردد رنگ

Prov Black will take no other hue. — بالای سیاهی رنگی نیست / بالاتر از سیاهی رنگی نیست

رنگ (۲) *See under* رنگیدن

رنگ (۳) = **رنج**

رنگ (٤) = **بز کوهی**

رنگ *(reng,)* | A tune for dancing a dance A quick ditty or song

رنگارنگ *(ranga-rang,)* ص 1 Variously colored, variegated, of various colors, many-colored Ex گلهای رنگارنگ || 2 Of various kinds, of different sorts, diverse Ex حیله هاي رنگارنگ || *Syn* گوناگون

رنگ آمیز *(-meez)* | One who is

A tinge — رنگ جزئی یا مختصر

A level color — رنگ یکدست / رنگ یک نواخت

An oil-color, an oilpaint — رنگ روغنی

Oam Trump — رنگ برنده

A varnish — رنگ و روغن

Complexion — رنگ رخ / رنگ (و) رو

[*O S*] Color and odor *Fig* (a) Pomp splendour (b) An attractive quality or property (c) A virtue — رنگ و بو

Variously colored, variegated *Fig* Various, diverse of different sorts or kinds *Syn* رنگارنگ — رنگ برنگ

1 To paint, to color Ex درها را دادیم رنگ کردند We had the doors painted 2 To dye Ex رنگرز پارچه رنگ میکند || 3 *Fig* (a) To dupe, to deceive (b) To gloss, to misrepresent — رنگ کردن ف م

To paint, stain, color dye *See also* رنگ کردن — رنگ زدن ف م

To varnish — رنگ و روغن زدن

To grow pale, to lose one's color — رنگ باختن

To work out a plan, to scheme — رنگ ریختن

To be duped or deceived *Compare* رنگ کردن — رنگ شدن

To take, receive, or assume a color *Fig* To take vigor, to flourish, bloom, become — رنگ گرفتن

To plane; to make smooth with a plane To grate [*Imper root* = رند *(rand)*] *Syn* رنده کردن

رنگ *(rang)* (۱) ا 1 Color, hue, tinge, tincture Ex رنگ این مداد آبی است The color of this pencil is blue, this pencil is blue

2 A paint, a pigment; a dyestuff, a stain Ex رنگ آبی بدیوار زدن to paint a wall blue

3 Indigo leaves

Fig (a) Lustre, splendor (b) Beauty (c) Fraud, also, a trick or stratagem (d) A plan, a scheme. (e) Form, manner Ex برنگ دیگر باید اقدام کرد || (f) Kind sort (g) Profit, gain *R* (h) Share (i) Aim, purpose (j) Vigor, life

رنگ روشن A bright color Also, a light color

رنگ سیر A deep color

رنگ تیره A dark color

رنگ ثابت A fast or permanent color

رنگ غیر ثابت A fugitive color

رنگ جوهری Aniline (color)

رنگ مات Mat, dead or lustreless painting

رنگ مرده A dull color

رنگ نجیب A sober color

رنگ جلف A gaudy color

رنگ زمینه Priming

رنگ اصلی A primary color

رنگ فرعی A secondary color

رنگ زرد فرنگی Lead chromate

شما خیلی زود میرنجید at my remark (b) You are very easily offended; you are too quick to take offence.

رنجیده *(ranjeedeh)* ص Offended vexed, indignant [P P of *ranjeedan* اسم مفعول رنجیدن]

رند (۱)*(rand)* ا A shaving, a chip,

رند (۲) *See under* رندیدن

رند *(rend)* ا-ص 1 A slyboots A rogue or knave A debauchee, a lewd person, a tippler or drunkard A bold, fearless person A mystic, a suffi esp one whose exterior acts are blameworthy, but who is inwardly upright [Ar pl = رنود *ronood*] 2 Sly, shrewd Roguish Lewd Daring, bold

رندانه *(rendaneh)* ق As a slyboots Roguishly In the character or appearance of a debauchee or drunkard Boldly, fearlessly

رندش *(randesh)* ا Act of planing Chips, shavings

رنده *(randeh)* ا 1 A plane Ex نجار چوب را با رنده صاف کرد || 2 A grater 3 Shavings, raspings

رنده کردن ف م = رندیدن 1 To plane to smooth with a plane Ex. تخته را باید رنده کرد The board should be planed 2 To grate

رنده مویی (با دندانه دار) A toothplane

رندی *(rendee)* ا Character of a slyboots, cunning Roguishness, knavishness Debauchery

رندیدن *(randeedan)* ف م

A pique, a slight رنجش عنصر irritation.

The touch- | (ranjak) رنجك hole (of a gun, etc.)

Toiling. ص (ranj-kesh) رنج کش hard-working Afflicted

1 Ill, sick ص (ranjoor) رنجور Syn مریض & ناخوش - بیمار || 2 Afflicted, grieved, distressed Syn مصیبت زده & غم زده

رنجوردار (—dar) الخ = بیماردار الخ

1 Illness, | (ranjooree) رنجوری sickness ailment, uneasiness Syn ناخوشی & بیماری || 2 Affliction, sorrow

Troubled. ص (ranjeh) (۱) رنجه Painful. Tired

To give pain, رنجه کردن } ف م to trouble To رنجه داشتن tire [*In polite conversation or letter-writing* رنجه فرمودن] Ex قدم رنجه فرموده امشب بمنزل ماتشریف بیاورید Will you take the trouble (*or* will you be kind enough) to come to my house this evening? [*O S*] Trouble your feet to

A proud bearing | (۲) رنجه or gait, an affected air

رنجیدگی (ranjee-degee) = رنجش

رنجیدن (-dan) ف ل [Imper root = رنج] To be offended, annoyed, or vexed, to be filled with indignation; to be irritated To take a pique, to be piqued. Ex (a) از حرف من رنجید He was offended (*or* he took offense) suffer, to trouble, to (give) pain

رنج (۲) [۱-امر از ف رنجیدن] Be thou offended [Imper root of رنجیدن *ranjeedan*, short for برنج *beranj*, the usual form]

— [۲-۱ ما از ف رنجیدن] Being offended, etc [Short for رنجیده the regular form, and used only in comp or as a noun] Ex زود رنج & دیر رنج *which see in the vocab*

رنج (۳) = R باروت

رنج (٤) = R رنك

رنجاندن (ranjandan) } ف م
رنجانیدن (ranjaneedan)

1 To offend, to annoy vex, irritate Ex چرا او را سخت رنجاندید || 2 To displease 3 To mortify [Caus of رنجیدن]

Painful, ص (ranjavar) رنج آور annoying

1 A work- ۱-ص (ranj-bar) رنجبر man, a laborer, a toiler, an industrious or hard-working person 2 Working, toiling, hard-working, laborious Ex طبقهٔ رنجبر the working-class laborers, farmers, etc

رنج بردار (—bardar) ص Hard-working, laborious Enduring hardships

1 Indigna- | (ranjesh) رنجش tion, offense, umbrage Ex از حرفهای من رنجش پیدا کرد He took offense (*or* he was offended) at my words 2 Irritation, vexation 3 Estrangement, disaffection

horses, the other for persons and in a figurative sense]

رمیده (-deh) ص [ا م ارف رمیدن P.P of]
Scared, frightened put to flight Offended, indignant *Compare* رمیده & رسیده

رمیم (ramim) ص *A* Carious; decayed Ex استخوان رمیم || *Syn* پوسیده

رنان (rannan) ص *A* Resounding, resonant, sonorous Ringing Twanging

رنب (romb) | The pubes
رنبه (rombeh) | [= رم rom]

رنج (ranj) (۱) | Pains toil, trouble Affliction Hardship Bodily pain, illness, ailment Fatigue Anguish Injury *Syn* محنت - زحمت || *Ant* راحت - آسایش || رنجوری

رنج بردن | رنج کشیدن | رنج دیدن | ف ل 1 To suffer or take pains, toil, suffer, experience hardships Ex بسی رنج بردم درین سال سی I took much pains during these thirty years

رنج باریك = سل Consumption

« نابرده رنج گنج میسر نمیشود » |
« بارنج بری گنج بدست آری » |

Prov No pains, no gains

[*Note* The first of the above Persian sayings is a hemistich from Saadi The other hemistich is مزد آن گرفت جان برادر که کار کرد i e He receives wages, dear brother, who works]

رنج دادن ف م To cause to

1 Skittish, shy **رموك** (ramook) ص Ex اسب رموك || 2 Timid

رمون (ramoon) = ربون

رمه (rameh) | A herd a flock [used also fig] Ex رمهٔ گاو a herd of oxen *Syn* گله

رمه بان (ban) | A herdsman
رمه چران (charan) | a shepherd
Syn شبان & چوپان

رمه دار (-dar) | The possessor of a herd or herds the keeper of a flock or flocks *See* رمه دار

رمه وار (-var) = رمه بان

رمی (ram-y) | *A* Projection Shooting [= تیر اندازی] Darting [*O S*] Throwing [= انداختن]

رمیار (ram-yar) | A shepherd [*O S*] Companion of a herd or flock *Syn* چوپان & رامیار

رمیدگی (ramee-degee) | State of having been startled, roused, or scared *Fig* Fear, dread Repugnance, aversion Indignation Shunning *See* رمش & رنجش

رمیدن (dan) ف ل [Imper root = رم]
1 To shy *See* رم کردن || 2 To start(le) *v i*, to be roused 3 To be frightened or scared 4 To turn away, as from aversion, to be offended or indignant. Ex چرا از من رمیدی Why did you turn away from me? 5 To boggle
Compare رنجیدن

[*Note* رمیدن & رم کردن are synonyms but the one is used for

رمگان (romgan; ram—) .1 The pubes [Pl of rom رم ح]

رمل (raml) A 1 1 Sand. 2. Med. Gravel. Syn ريك & شن || 3 [=رمالي] Geomancy

[(remal) ح = رمال]

علم رمل Geomancy

رمل انداختن } To practise geomancy
رمل كشيدن }

رمل كليه Med Renal gravel calculus

رمل (ramal) A 1 Name of several meters of which the most important are as follows

1 —ب—‚— —‚—ب— —‚—ب—

tan tatan'-tan tan-tatan'-tan, tantatan' (or faelaton, faelaton, faelon)

2 —ب— —‚—ب— —;—ب—‚—ب—

3 —ب— —; بب— —‚بب— —‚ بب— —

4 —ب —‚بب— — بب— —‚ بب—

5 —ب— — بب— —‚ بب—

رملي (ramlee) A P ص-1 1 A geomancer Syn رمال || 2 Sandy, resembling sand

حجر رملي Sandstone

رمنده (ramandeh) ص Timid Shy Wild See رميدن

رمو (ramoo) = رموك

رموز (romooz) A 1 Mysteries, secrets Penetralia Hints, symbols Allusions [Pl of ramz رمز ح]

رمز نويس (ramz-nevees) A P 1 1 One who is in charge of ciphered telegrams or telegraphic codes 2 A stenographer Syn تندنويس || 3 A cryptographer

رمز نويسي (—neveesee) A P 1 1 Stenography Syn تندنويسي || 2 Cryptography 3 Writing ciphers or ciphered telegrams

رمزي (ramzee) A P ص Mysterious, secret Cryptic Allegorical Syn. پوشيده - سري - مرموز

رمس (rams) A 1 A grave Burying, concealing [Rare]

رمش (ramesh) 1 Fear, fright Shy(ing) of a horse See رم (ram) No 1

رمص (ramas) A 1 Bleariness, blear (eyes) Syn رمد

رمضان (ramazan) A 1 1. Name of the fasting month of the Mohammedans; the ninth month of the Arabic lunar year 2 A masculine, proper name.

Prov همشه شعبان نيك دفعه هم رمضان There is no trader who does not meet with losses

رمضاني (—zanee) A P ص Pertaining to, or born in, the fasting month of Ramazan.

رمق (ramagh) A 1 The last breath (of life)

سد رمق A bare subsistence just enough to keep one alive

رمك (ramak) = رمه

3. The foot of a verse Ex. این شعر روی چند رکن ها شده است
[O, S] The strongest side of a thing See ارکان

رکناباد (roknabad) A | Roknabad, a stream near Shiraz

رکن الدین (rokneddin) A | 1. [O S] A pillar of the faith 2 A masculine, proper name

رکوب (rokoob) A | Riding, mounting, embarking Syn سوار شدن

رکود (rokood) A | Stagnation, stagnancy Stand-still Steadiness Poise See راکد

رکوع (rokoo) A | Genuflexion, bending the knee (in prayer, etc), stooping the head See رکعت and compare سجود

رکوع کردن ف ل | To bend the knee, bow down, stoop (in prayer, esp as prescribed by the Moslem law)

رکیب (rakeeb) A | A fellow-rider [(rokob) ح = رکب]

رکیدن (rakeedan) ف ل | To grumble, to mutter [Imper root = رک]

رکیک (rakeek) A ص | 1 Indecent not seeming good Ex ش حرف رکیک است || Syn زشت || 2 Thin weak also, shallow Syn تنک (tonok)

رکین (rakin) A ص | Steady steadfast, firm Sedate

رگ (rag) | 1 A blood vessel a vein, an artery Ex رگش باز شد || See عرق (ergh) ؛ عروق || 2 Vein

رکبان (rokban) A | Riders = سواران [Pl of rakeb ح راکب]

رکبه (rokbah) / **رکبة** (rokbat) A | The knee Syn زانو || [(rokab) ح = رکب]

رکز (rakz) A | Sticking up a spear [Rare]

رکعت (rak-at) A | A unit of prayer in which there are three postures or performances, namely (1) قیام standing (2) رکوع genuflexion or bending the knees and touching them with the hands, (3) سجود prostration or touching the ground with the forehead, knees, hands and tiptoes The whole daily prayer consists of 17 units, performed 2 in the morning 4 at noon, 4 in the afternoon 3 at sunset, and 4 later in the evening [O S] Genuflexion, bending the knees [(raka at) ح = رکعات]

دو رکعت نماز | A prayer consisting of two units, a prayer with two genuflexions

رک گو (rok goo) ص | Who speaks frankly, frank ingenuous, open

رک گویی (—gooyee) | Frankness, openness, ingenuousness

رکن (rokn) A | [arkan ح = ارکان] 1 A pillar, a support Ex او را رکن دین خود میدانستند They considered him as the pillar of their faith Syn ستون || 2 A foundation, a basis; also, an element Ex ارکان یک سلسله یا افراد ...

scription A letter. 2 *R* Written A letter

رقیمه *A* (*ragheemeh*) Ex رقیمهٔ شریفه (یاکریمه)واصل گردید Receipt is acknowledged of your favor (*or* honored letter) *Syn* مرقومه [*Note* The words مرقومه & رقیمه are used by an inferior writing to a superior, but this is not the case with مراسله]

رقیه *A* (*rogh-yeh*) A spell, an incantation, an amulet *See* طلسم

رقیه *A* (*roghiyyeh*) A feminine, proper name, Spec, name of a daughter of Mohammed also, one of Emam Hossein

رك ص-ق (*rok*) 1 Frank, outspoken, guileless, straightforward Ex حرف رك an outspoken remark, a frank statement 2 Frankly, openly, straightforward *adv* Ex رك او گفتم که این بی ادبی است || *Syn* ی رده

رکاب *A* (*rekab*) A stirrup The pedal or treadle (of a bicycle, organ lathe, etc) A coach-step, a running board or foot-board Cavalcade, procession of riders A tall eight-sided goblet or cup *Met* Retinue, suite

بند رکاب Stirrup-leather

رکاب شلوار Trousers' strap

رکاب زدن ف ل-م 1 To spur 2 To pedal. *See also* رکاب کشیدن

رکاب کشیدن ف ل To go post-haste, to ride full speed, to spur *Fig* To attack (by words etc)

رکاب دادن ف ل To yield, as a horse, to being mounted To be tame *See* بد رکاب.

ملازمین رکاب Retinue, attendants

در رکاب کسی بودن To be in any one's retinue or suite To be in cavalcade with any one [*O S*] To walk on foot accompanying some one who is riding on horseback

رکابدار *A P* ص-ا (*dar*) 1 A stirrup-holder *L*, a groom, also, a servant A cup-bearer, a butler 2 Strapped, as trousers Ex شلوار رکابدار || Having a stirrup

رکابی *A P* ص (*rekabee*) Resembling or suggestive of, a stirrup Pertaining to a stirrup Strapped

پیراهن رکابی Undervest or combination [because of the bands passing over the shoulders]

رکاکت *A* ا (*rakakat*) Weakness Thinness Scantiness scarcity *Fig* Indecency

رکامه ا (*rokameh*) Sewing through, open work A seam

رکب *A* ا (*rakb*) A cavalcade or procession of riders (numbering above ten) [*O S*] Striking on (*or* with) the knee

رکب *A* ا (*rokab*) = زانوها Knees [Pl of *rokbat* رکبة ج]

رکب *A* ا (*rokob*) = رکابها Stirrups, etc [Pl of *rekab* رکاب ج]

paintings, etc) *See* راقم

A number with three figures عدد سه رقمی

رقم نویسی *A P* (*ragham-neveesee*) Notation

رقمی Numerical *A P* ص (*raghamee*)

رقوم *A* (*roghoom*) 1. [Pl of رقم] 2 *Geom* Distance of a point from a horizontal plane elevation vertical

رقومی *A P* ص (*roghoomee*) Numerical Also, literal

هندسه رقومی Descriptive geometry dealing with one plane of projection

رقیب *A* (*ragheeb*) A rival, a competitor An antagonist or adversary A guardian, a keeper *R* [ج == رقباء (*roghaba'*)]

رقیت *A* (*regh-ghiyyat*) Servitude, slavery *Syn* بندگی

رقیق *A* ص (*ragheegh*) 1 Thin, tenuous dilute(d) Ex محلول رقیق a dilute(d) solution *Syn* کم مایه || 2 Rare(fied) Ex قلهٔ این کوه هوایش رقیق است || 3 Liquid Ex غذای رقیق || 4 Watery, weak(ened by the addition of water) *Syn* آبکی || 5 Tender *Syn* لطیف & نازک

رقیق کردن ف م To dilute To rarefy To attenuate to make thin

رقیق‌القلب *A* ص (*—olg 'alb*) Tender-hearted

رقیقه (*ragheegheh*) [Fem of رقیق]

رقیم *A* ص (*ragheem*) 1 An in-

سازِ کسی رقصیدن To dance to any one's tune or pipe

نه بدانم ساز کدام یکی برقصم I am at a loss how to act to suit every one's taste, I do not know whom I shall follow or obey

رقع *See under* رقعه

رقعه *A* (*rogh-eh*) A sheet of paper, a piece (of paper, etc) A letter, a note A patch [== وصله] [Pl == رقاع *regha'* & رقع *rogha'*]

رقعهٔ دعوت Letter of invitation *Syn* دعوت نامه

رقعه بر رقعه دوختن (یا زدن) To put patch upon patch

رقعه‌ای *A P.* ص (*—ee*) Fit for letter-writing, quarto-sized

کاغذ رقعه‌ای Letter-paper

رقم *A* (*ragham*) 1 A figure Ex این عدد چهار رقم دارد | 2 A character, a letter Ex رقم کوفی a Kuffic character 3 A sign a mark 4 Sort, kind, brand Ex چه رقم مداد خریدید What sort of a pencil did you buy? [Orig, of what mark or brand was it?] 5 A number a numeral *Syn* عدد || 6 Writing *Syn* خط || 7 Signature *Syn* امضا || 8 An edict *See* فرمان [Pl == ارقام *argham* & رقوم *roghoom*]

رقم زدن / رقم کردن ف م To write To figure *See* وشتن

ارقام هندی Arabic figures

رقم(فلان کس) (Such and such a person pinxit or fecit [on

ing, pathetic, exciting pity Ex
التماسهای رقت انگیز touching entreaties

رقص (۱) *(raghs)* A ا Dance, dancing Oscillation
رقص کردن ف ل To dance
Syn رقصیدن & دست افشاندن
رقص آوردن 1. To cause to dance
2. To move or excite to dancing
Ex. این مقام درویش را برقص آورد
رقص آمدن To be moved or excited to dancing
رقص سند A quick dance, a jig
رقص با نقاب A masked-ball
رقص محوری *Astr* Nutation

رقص (۲) *See under* رقصیدن

رقصان (۱) *(raghsan)*= **رقص کنان**

رقصان (۲) *See under* رقصیدن

رقصاندن *(raghsandan)*
رقصانیدن *(raghsaneedan)* ف م A P
To make dance, cause to dance, dance *v t.* Ex خرس رقصاندن to dance a bear [Caus of رقصیدن]
[Imper = رقصان]
برای کسی کره رقصاندن To play a trick upon a person To put off a person To dodge To intrigue against some one

رقص کنان *(raghs-konan)* ص A P
Dancing

رقصنده *(raghsandeh)* ا-ص A P
(One) who dances, a dancer
Compare رقاص

رقصیدن *(raghseedan)* ف ل A P
1 To dance Ex || درویشی دوسر دختر میرقصیدند
2. To caper [*Imper* = رقص]

cake [*Rare*]

رقبا *See under* رقیب

رقبات *(raghabat,* A ا 1 [Pl of رقبه, *which see below*] 2 [For دفتر رقبات] a register of crown properties or public domains

رقبه *(raghabeh)* A ا 1 The neck *Syn* گردن || 2 The nape of the neck *Syn* پشت گردن & قفا || 3 A slave. *Syn* بنده & برده | *See also* رقبات [Pl = رقاب *reghab* & رقبات *reghabat*]

رقبه *(reghbah)* A ا A lying-in-wait Observation Caution

رقت *(regh ghat)* A ا 1 Pity sympathy Ex مشاهدهٔ آن مرا رقتی دست داد The sight of it excited my pity
2 Thinness tenuity, diluteness
3 Tenderness, delicacy
رقت قلب Tenderness of the heart, tender-heartedness, pity, sympathy, sentimentality
رقت خون *Med* Anemia
رقت کردن
رقت آوردن } ف ل To feel pity, to be moved to pity to be touched, to sympathize also to deplore Ex جوان بحال او رقت آورد The youth felt pity for him the youth deplored his condition
برقت آوردن To move to pity

رقت آمیز *(—ameez)*
رقت آور *(—avar)*
رقت انگیز *(-angeez)* } ص A P Pitiable, deplorable
Ex حالت رقت انگیز فقیر || 2 Touch-

A fair-weather friend رفیق نیمه راه

رفیقی (rafeegnee) A P =رفاقت

رق (regigh) A ==رقیت

رق (raghgh) A 1 Vellum parchment

رقاب (reghab) A 1 [O S] Necks 2 Slaves in the comp word مالك رقاب i e owner of slaves a despotic ruler] [Pl of raghaban ج رقبه] Syn گردنها

رقابت (raghabet) A 1 Rivalry 2 Competition Ex رقابت لا متحد باشد 3 Antagonism

رقابت کردن ف ل 1 To compete Ex تجار با او رقابت کردند || 2 To rival, to vie 3 To match

رقاد (roghad) A R ==حواب

رقاص (ragh-ghas) A 1 A dancer 2 The balance-wheel of a watch 3 R The pendulum of a clock

رقاصه (—ghaseh) A 1 A female dancer, a ballet girl [Fem of raghghas مؤنث رقاص]

رقاصی (—ghasee) A P 1 Dancing (as a profession) Capering Colloq Buffoonery

رقاصی کردن ف ل 1 To dance, to live as a dancer See رقصیدن || 2 To play the buffoon or the fool 3 L To jump to caper

کسی را برقاصی واداشتن To lead one a dance

رقاع See under رقعه

رقاقه (roghagueh) A 1 A thin companionship A company of travellers [Pr also rofghat] [ج رفقاق (refagh)]

رفو (rofoo) A 1 finedrawing, darning L, mending [Orig pronunciation in Ar ==rafv]

رفو کردن ف م 1 To finedraw, to darn Ex این شلوار را باید رفو کرد || 2 L To mend

رفوکار (—kar) ا خ ==رفوگر الخ

رفوگر (—gar) A P 1 A finedrawer, a darner

رفوگری (—garee) A P 1 Finedrawing, darning business of a finedrawer or darner

رفیع (rafee) ص A 1 High, elevated exalted, sublime Ex مقام رفیعی دارد He has a high or exalted position Syn بلند || 2 A masculine, proper name

رفیق (rafeegh) A 1 A companion a comrade, a friend Ex ما باهم رفیق هستیم We are friends or comrades Compare دوست || 2 An associate 3 A colleague Syn همقطار [ج رفقاء (rofagha')]

رفیق سفر A fellow-traveller

رفیق جنگ A fellow-soldier See جلیس

Prov exp شریك دزد ورفیق قافله Jack-on both-sides, one who wavers between two parties who swims under water Lit an accomplice of thieves and companion of the caravan i e a double-dealer

of) his laziness
2. To remove take off (*or* away), set aside Ex زنان آن مملکت حجاب را رفع کردند The women of that country took off their veils, the women were unveiled 3 To settle, adjust reconcile smooth, as difficulties, etc Ex بیایید اختلاف را رفع کنیم Let us settle the dispute (*or* reconcile the difference) 4 To abolish cancel, abrogate *Syn* || موقوف کردن
5 To put an end to, suppress, exterminate Ex ||او نتوانست رفع ظلم را بکند
6 To redress, as a grievance
7 *R* To raise lift erect
To remove رفع و دفع کردن ف م
To eliminate To put an end to, exterminate, abolish
To surmount رفع موانع کردن obstacles, to eliminate difficulties
To quench رفع عطش کردن one's thirst
1 To be رفع شدن ف ل یا ع ف م cured or remedied || آن مرض رفع شد
2 To be settled Ex || اختلاف طرفین رفع شد
3 To be abolished or suppressed, to cease or come to an end Ex سپاس خدا را که بیداد رفع شد
High position, highness, dignity *Syn* بلندی A ۱ (*ref-at*) **رفعت**
Condescendence A ۱ (*refgh*) **رفق** kindness, gentleness
Companions, A ۱ (*rofagha'*) **رفقاء** friends [Pl of *rafeegh* ع، رفیق]
Company, A ۱ (*refghat, raf-*) **رفقت**

harvest *Ar*. *gr* (a) Putting a noun in the nominative case, (b) the vowel-point *zammeh* (ُ), as the sign of the nominative case *Compare* دفع
Curing or remedying رفع مرض a disease
Unveiling, setting رفع حجاب یا نقاب aside or removing the veils
Putting an end to رفع ظلم oppression, suppression of injustice
Redressing a رفع شکایت grievance
Abolition of a رفع مالیات tax or taxes.
Settlement of a dis رفع اختلاف pute or difference, reconciliation
Refreshment رفع خستگی
To refresh one- رفع خستگی کردن self
Release Withdrawal رفع توقیف
Replevin رفع توقیف از صحمات
To release with- رفع توقیف کردن draw, or recover (confiscated objects) To set free, to release To replevy
Raising رفع لواء (یا علم) erecting, or hoisting a banner, flag, etc
Hydraulics رفع میاه
1 To cure, to رفع کردن ف م remedy Ex (a) گنه گنه تب را رفع میکند Quinine cures fever (b) من تنبلی او را رفع خواهم کرد I will cure (*or* take care

stealing away. [Often contracted to رفت‌ورو -roo] Ex ما بگفتگو او برفت ورو While we were busy talking, he was busy stealing

رفته (rafteh) ص Gone, passed Dead Who has reached the destination Ex پیادهٔ رفته

[P. P of raftan ا م از ف رفتن]

[Considered as a noun, it takes رفتگان raftegan for its pl, in which case it means those who have passed away, the dead]

رفته (rofteh) ص Swept, cleaned

[P P. of rofteh ا م از ف رفتن]

رفته رفته (rafteh rafteh) ق In process of time, gradually Ex رفته رفته قوت گرفت || Syn کم کم - متدرجاً - تدریج

رفد A I (rafd) A gift A favor or help

رفرف A I (rafraf) Fluttering The skirt or flap of a tent, etc A hanging part An arched window A broad shelf

رفض A I (rafz) Heresy, lapse from faith [O S] Casting off abdicating

رفع A I (raf) Raising, lifting, elevating Removal taking off (or away), setting aside Curing, re medying Abolition elimination Putting an end to, extermination Cessation, stoppage, discontinuation Settlement, adjustment Appealing to a judge Gathering the

9 To run out, to flow Ex خون رفت || 10 To intend; also, to be determined Ex رفتم که این عادت را ترك کنم From this time on I am determined (or I intend) to abandon this habit

خون رفتن Loss of blood hemorrhage Syn نزف الدم

اشکم رفتن Diarrhœa Syn اسهال & شکم روش

[Note Numerous compound verbs are construed with the verb رفتن such as راه رفتن - خواب رفتن - سر رفتن از حال رفتن etc Such compounds are to be looked for under the respective non verbal elements For instance, خواب رفتن must be looked up under خواب and از حال رفتن under حال]

رفتن (roftan) ف م [Imper root=روب] To sweep to clean Ex (a) اطاق را بروب Sweep the room (b) اطاق را رفتم I swept the room Syn جاروب کردن

رفتنی (raftance) ص 1 About to go, also, sure to go 2 On the point of death, likely to die, not likely to live any (or much) longer Ex این پیرمرد ضعیف هم رفتنی است This weak, old man, too, is likely to die

رفت و آمد (rafto-amad) = آمد و رفت - آمد و شد

رفت و روب (rofto-roob) ا Sweeping L, doing house work, etc Fig Carrying off or away,

رفاق (۱) *(refagh)* A ا A rope for tying a camel [*Rare*]
رفاق (۲) *See under* رفيق
رفاقت *(rafaghat)* A ا Companionship Friendship.
رفاقت کردن ف ل 1 To make or form friendship. 2 [*O.S*] To keep company, to companion *v.i* Ex با شخص پست رفاقت نکن Do not make friendship (*or* do not keep company) with a mean person 3 To act in a friendly manner.
رفاقت داشتن (با کسی) To be a companion, comrade, or friend of some one
رفاه *(refah)* / **رفاهت** *(refahat)* / **رفاهيت** *(refahiyyat)* A ا Welfare comfort of life, convenience Tranquillity Ex (a) در رفاه زندگانی میکردند They lived comfortably, they led an easy or tranquil life (b) برای رفاهيت اهالی for the convenience (*or* welfare) of the inhabitants
رفت *(raft)* ف ا- 1 He, she, it went [3d pers sing of *raftan*] 2 Going, act of going. [Usually in آمد و رفت *which see in the vocab*] 3 *R* A journey
رفت *(roft)* ف ا- 1 He or she swept [3d pers sing of *roftan*] 2 Act of sweeping [Usually in رفت و روب *which see in the vocabulary*]
رفتار *(raftar)* ا 1 Walking, going; gait Ex. رفتارکبك || 2 Behaviour; treatment, also, deeds Ex گفتارش خوب ولي رفتارش بد است
خوش رفتار / بد رفتار *See in the vocab*
رفتار کردن ف ل 1 To behave, act, deal, treat Ex (a) با من مهربانی رفتار کرد He treated me kindly (b) در اينجا ابلهانه رفتار کردی Here (*or* in this matter) you acted foolishly
2. To walk.
رفتگی *(raftegee)* ا 1 Departure, state of having gone 2 Loss Ex رفتگی خون [usually خون رفتگی] loss of blood
رفتن *(raftan)* ف ل [Imper root=رو *row*] 1 To go Ex (a) برو سر کار Go home (b) امروز مدرسه نرفت He did not go to school to-day
2 To leave, to go away (*or* out) Ex او ازطهران رفته است He has left Teheran 3 To go out to be extinguished Ex چراغ (يا آتش) رفت || *Syn* خاموش شدن || 4 *Arith* To be contained, to go دو درهشت مرتبه چهار مرتبه Two is contained in 8 four times 5 To elapse to pass Ex يك سال ديگر هم رفت || *Syn* سپری شدن || 6 To walk 7 *Colloq* To set, to go down Ex آفتاب هنوز نرفته بود The sun had not yet set *Syn* غروب کردن || 8 To pass or pass away (in various senses), to die, etc. *Syn* مردن & درگذشتن - گذشتن ||

2 To delight, to take a delight
3 To relish Ex گوشت رغبت مسکند
To have a relish رغبت داشتن
to relish To have or take a delight
Loath, reluctant بیرغبت
Inappetent, having no relish, also, nauseating Undesirous
To nauseate (at بیرغبت شدن
food, etc) To come to hate (something) to lose interest (in anything)
See in the vocab رغبی
Easy circumstances, comfortable life A I (raghd) رغد
Spite Doing a thing contrary to the will (or in spite) of another Reluctance dislike A I (raghm) رغم
In spite of, against the will of Ex علی رغم (alaragh'meh) ...
دشمن اند انکار را کرد
علی رغم انفه (alaraghmeh anfehee)
In spite of him, against his will
Froth (of milk) A I(raghwah) رغوه
رغیب = A (ragheeb) راغب
An object of desire A I (ragheebeh) رغیبه [ج رغائب = (ragha-eb)]
1 An upper shelf A I (raf) رف [sometimes called بالارف] 2 R A raised seat or platform at a house door
1 Surgery A I (refadeh) رفاده (a) Bandage or dressing for a wound (b) A compress 2 R A cushion, a (saddle) pad

رعیت داری A P I (raiyyat-daree)
Ruling (subjects etc) administrating government Management
رعیت نواز A P ص (— navaz)
Who cherishes one's subjects Kind to inferiors or one's subjects
رعیت نوازی A P I (— navazee)
Cherishing one's subjects Kindness to inferiors or to one's subjects
رعیتی A P ص I (raiyyatee)
1 Farming husbandry, tilling Subjection Tenancy 2 Pertaining to farmers or peasants Rural, rustic, agrestic Ex زندگی رعیتی a rural life, a farmer's life
To live as a farmer To ruralize زندگی رعیتی کردن
رع (rogh) = آروغ
Objects of desire [Pl of ragheebeh رغیبه ج] A I (ragha-eb) رغائب
Name of the first Thursday night in the month of Rajab when supererogatory acts of devotion are performed in commemoration of the dead (laylator--) لیلة الرغائب
Delight desire liking relish Ex A I (raghbat) رغبت
آدم ناخوش رغبت بخوردن ندارد An ill person has no relish for meat
1 To have a liking or desire to desire or like رغبت کردن ...
Ex ... بسخن گفتن با او رغبت ندارم I do not like (or I hate) to speak to him

a dignity, and then almost always in the first two senses given above]

رعایه A ی (re ayatan) By way of favor or assistance With regard

رعب A ا (ro'b) Dread, terror fear Syn بیم . رس & حوف

رعد A ا (ra'd) Thunder Syn تندر - آسمان عرقه - آسمان غره

رعد و برق Thunder and lightning thunder storm

ماهی رعد(یا برق) Torpedo fish

رعد زدن(یا آمدن) To thunder

رعد میزند | صدای رعدمیاید | It thunders

رعد آسا (—asa) ص A P Thunder-like thundery
رعد سان (—san)

رعد وار (—var) ق-ص A P 1 Like thunder 2 Thunder-like

رعش A ا (ra'sh) Trembling

رعشه A ا (ra'sheh) 1 Tremor trembling, trepidation Ex رعشه اندامش افتاد He (or his body) began to tremble or shiver (with fear) 2 Med Palsy, shaking palsy, paralysis

رعشهٔ عضلات Dystaxia

رعشهٔ اعصاب Trepidation or tremor of the nerves

رعشه‌دار (—dar) ص A P Paralytic, affected with shaking palsy Tremulous

رعنا A ص (ra'na) 1 Graceful, elegant in stature, handsome, lovely Ex جوان رعنا a graceful elegant youth 2 Tender Ex غنچهٔ رعنا || 3 Self-adorning (esp a woman) [O Ss] Foolish, lax See ریما

رعنا زیبا (-zeeba) ا A.P Bot China-aster [Usually گل رعنا زیبا]

رعنایی A P ا (ra'nayee) 1 Gracefulness, elegance of stature, comeliness loveliness Syn زیبایی || 2 Graceful gait, walking gracefully Syn خوش رفتاری || 3 Adorning oneself Syn خود آرایی

رعونت A ا (ro oonat) 1 Foolishness, laxity Haughtiness 2 = رعای

رعی A ا (ray) Pasturing, tending flocks See چوپانی

رعیت A ا (ra-iyyat) 1 A subject Ex رعیت آلمان German subject Syn تابع || 2 A peasant, a plowman, also, a farmer See زارع || 3 A tenant of the soil a ryot 4 A liege subject 5 L & colloq A servant Ex من رعیت شما هستم || [(roaya) رعایا = ج]

رعیت پرور A P ص (—parvar) Kind to inferiors [O S] Fostering (or taking care of) the subject or subjects

رعیت پروری A P ا (—parvaree) Kindness to inferiors [O S] Taking care of one's subjects or peasants

رعیت دار A P ص-ا (— dar) 1 A landlord A ruler 2 Capable of ruling or administering

رطوبت *A* I *(rotoobat)* 1 Moisture Ex دود ابری هوا رطوبت دارد || 2 Dampness Ex این اطاق بواسطهٔ رطوبت قابل سکونت نیست || 3 *Physiol* (a) A humor or fluid (b) Juice (c) Phlegm, cold and moist humor

رطوبت داشتن 1 To be damp Ex اطاق رطوبت دارد || 2 To be moist, hence producing or increasing phlegm Ex ... اینگونه خوراکها رطوبت دارد

رطوبت کشیدن To get damp

To be moistened, to absorb moisture To become cold and moist, as one's body by sitting in a damp place

رطوبت مفصلی Synovia, joint oil

رطوبت (یا عصیر) معده Gastric juice

رطوبت (یا عصیر) لوزالمعده Pancreatic juice

رطوبت زجاجیه Vitreous humor

رطوبت زلالیه Aqueous humor

بوی رطوبت A musty smell

رطوبت ناپذیر *A P* صف *(-napazeer)* Impermeable waterproof impervious

رطوبتی = *A P* *(rotoo-batee)* **رطوبی مزاج**

رطوبی *A P* صف *(-bee)* Damp moist Syn ... صفت

رطوبی مزاج *A P* صف *(– mezaj)* Of a moist and cold temperament, phlegmatic

رطیب *A* *(rateeb)* = رطب *(ratb)*

رعات *(roat)* = رعاة

رعاف *A* *(roaf)* Epistaxis, nose-bleed, bleeding (*or* hemorrhage) of the nose *Syn* ... دماغ

رعاة See under راعی

رعایا *A* I *(roaya)* Subjects Farmers, peasants [Pl of رعیت]

رعایت *A* I *(re-ayat)* 1 Observance, regard, respect, paying attention Ex (a) ... رعایت قوانین in order to observe the laws (b) ... رعایت احساس دیگران regardless of others (c) ... با رعایت صرفه جوئی economically, with a view to economy

2 Favor, also consideration Ex ... رعایت حال فقرا considering the condition of the poor, favoring or assisting the poor 3 [O S] Ruling one's subjects

رعایت کردن 1 To observe, respect regard consider Ex a ... قانون را رعایت نمیکند He does not observe (*or* regard) the law (b) ... او را بر ... رعایت سن ... حبس معذور ... They excused him, considering his old age

2 To favor, to be lenient with Ex ... چون ... بود ... رعایت کردند

رعایت ... کردن 1 To favor, to be lenient (with), to assist Ex ضعفا را باید رعایت کرد The weak should be favored or assisted 2 To consider, to take into consideration 3 To observe

[*Note* The alternative ... رعایت ... is used when we are speaking of

رضامندی *A P* | *(reza mandee)* Satisfaction Ex اسباب رضامندی خاطر او شد It gave him satisfaction, it pleased him 2 Consent 3 Willingness *Syn* رضایت

رضایت *A* | *(rezayat)* 1 Satisfaction Ex معلم از همهٔ شاگردان رضایت دارد The teacher is satisfied (*or* pleased) with all the pupils. *Syn* رضامندی خوشنودی || 2 Consent, assent, acquiescence agreement, approval Ex رضایت او را پیش‌تر حاصل کردم I secured his agreement *or* his approval beforehand *Syn* رضا || 3 Willingness, free-will *Compare* رضا

رضایت دادن = رضا دادن

درضایت (یا بطیب) خاطر Of one's own free will, with pleasure

رضایت ضمنی / Tacit consent, رضایت هوا / implied consent

عدم رضایت Dissatisfaction discontent Unwillingness, displeasure Disagreement disapproval

رضایت اجباری Sufferance

رضایت بخش *A P* ص *(—bakhsh)* Satisfactory

رضایت نامه *A P* | *(—nameh)* A certificate (*or* testimonial) of satisfaction A letter of recommendation

رضفه *A R* *(razfeh)* = کاسهٔ زانو

رضوان *A* | *(rez-van)* 1 Consent, satisfaction *Syn* رضایت || 2 Benediction, blessing 3 An angel guarding the gate of paradise 4. Paradise [often روضهٔ رضوان] *Syn.* بهشت

رضوانی *A P* ص *(rezvanee)* Paradisaical

رضوی *A* |-ص *(razavee)* 1 Related to, or descending from, Emam Reza. 2 (Name of) a note or tune in music.

رضی *A* ص *(razee)* Pleased, content, satisfied *Syn* راضی

رضی *A* *(razia)* May be pleased or satisfied! [Used in the Ar phrase رضی الله عنه i e May God be pleased with him a benediction in behalf of deceased persons]

رضیع *A* |-ص *(razee')* 1 Sucking the breast Ex طفل رضیع || *Syn* شیرخوار || 2 A suckling an infant A foster brother [= برادر رضاعی]

رطب *A* | *(rotab)* Fresh dates *See* خرما

رطب *A* ص *(ratb)* 1 *Med* Moist Ex. جرب رطب moist tetter 2 *R* Fresh, also, tender

رطب *A* | *(rotb rotob)* Fresh or green herbage [*Rarely used*]

رطل *A* | *(ratl)* 1 A unit of weight equivalent to one lb (pound) avoirdupois, or $6\frac{1}{4}$ seers [It has various other values For example, in Syria it is equal to 5 lbs]

2 A large cup or cupful, a large goblet *L*, a cup or goblet

resignation? 6 *R* Permission 7 Preference, also, choice [*Note* The word رضا is sometimes erroneously used for the *adj* راضی i e content or satisfied Ex ... This usage should be avoided]
1 To consent رضا دادن ... assent, acquiesce, approve Ex رضا بدهید که ... Do consent that we may reconcile ... with him 2 To submit, to yield Ex ... We submit to the will of God
For God's sake, to please God ای رضای خدا / عین رضای خدا
To be rather willing, to prefer ... He would rather be jobless than work in this department
To resign oneself to one's fate ...

رضا گرفتن = راضی ...
رضا شدن = راضی شدن

Sucked spittle A (rozab) رضاب
Sucking (breast or mother) A (reza) رضاع / (reza-at) رضاعت
See in the vocab ...
Foster A P (-ee) رضاعی Ex مادر رضاعی a foster mother
Fosterage A P (-iyyat) رضاعیت
Content, satisfied Willing Syn راضی A P (mand) رضامند

رصدبندی A P (rasad-bandee) Horoscopy astrology
رصدخانه (-khaneh) / رصدگاه (-gah) A P An observatory
رصدنشین A P (-neshin) An astronomer or astrologer
رصن A (rasan) *Bot* Club-moss, lycopodium)
رصیف A (raseef) A causeway ... form ... landing (-place) ... *Syn* ...
رصین A (rasin) Grave, ... Firm consolidated Mindful of others *R*
رضا A (reza) Consent assent acquiescence agreement, accord Ex سکوت موجب (یا علامت) رضاست Silence means consent or acquiescence 2 Will, pleasure, what pleases anyone Ex ... We should know what the king's will is (or what pleases the king) *Syn* ... || 3 Satisfaction *Syn* ... | 4 A masculine proper name spec title of the 8th Imam of the Shiites, whose tomb and shrine are in Meshed chief city of Khorassan [in this sense often with the Ar definite article ال Thus ... *arreza*] His name was Ali, son of Moosa
5 Resignation (to God's will) Ex ... What can be done except submission and

bribes

رشید (rasheed) ص-ا A 1. Brave, courageous Ex سرنا رشید || Of an elegant or tall stature Orthodox 2 A director a guide A masculine proper name

رشید الدین (— eddin)
خواجه رشیدالدین فضل الله
Name of a great historian [Murdered in 718 of the Hejira year]

رشیدی (rasheedee) A P = رشادت

رشیق (rasheegh) ص A Elegant Slender

رصاد (rassad) ا A An observer (of heavenly phenomena etc) An astronomer or astrologer A road-watcher

اردوی رصاد R Mil Army of observation See دیدبان

رصاص (rasas re-) ا A 1 R Lead Syn سرب || 2 By ext A bullet

رصانت (rasanat) ا A Firmness Sedateness gravity

رصد (rasad) ا A An astronomical table, an astronomical installation, an observatory [=رصدخانه] A horoscope Mil A platoon

رصد بستن To cast a horoscope

To observe the heavenly phenomena

رصد بند (band) ا A P An astrologer One who casts horoscopes

رشك خور (rashk-khor) ص 1 Jealous, envious Syn حسود || 2 Begrudging others possessions Syn حسرت‌بر

رشكك (reshkak,) | رشگك (reshgak,) ا Bot Burnet

رشك كن (reshk-kan) ص-ا 1 Cleared of nits by combing 2 Combing the nits off one's hair

رشك گی کردن ف م To comb and clear of nits

رشكن (reshkan) ص Full of nits

رشكناك (rashk-nak) | رشكین (rashkin) ص Jealous, full of envy or jealousy Syn حسود

رشكناك (reshk-nak) | رشكین (reshkin) ص Full of nits nitty

رشمه (rashmeh) ا A An ornamental halter a tether

رشن (rashn) ا Name of the eighteenth day of the Persian month

رشوه (reshveh) | رشوت (reshvat) ا A 1 Bribe Syn پاره || 2 Bribery 3 Manure Syn کود [Pronounced also *roshveh & rashveh*]

رشوه خوردن | رشوه گرفتن To take a bribe

رشوه دادن ف م To bribe to corrupt

رشوه خور (—khor) | رشوه خوار (—khar) ص ا A P 1 A bribe-taker 2 Corrupt(ible) who receives bribes Ex قاضی رشوه‌خوار

رشوه خواری (— kharee) ا A P Corruptness aptness to receive

رشحات (rashahat) [ع ==رشحات See تراوش]

رشد (roshd) A ۱ Growth Development Adolescence, majority Orthodoxy Compare بلوغ.

رشد کردن ف ل 1 To grow up Ex این بچه خیلی زود رشد کرده است || 2 To become adolescent or of age to attain majority 3 To be developed, to develop v i

بحد رشد رسیدن To attain majority, to become adolescent

از رشد باز داشتن To stunt To prevent from growing or developing

رشد نکرده Not fully (or sufficiently) grown, undersized scrub stunted

رشف (rashf) A ۱ Sipping, a sip Sucking

رشك (rashk) ۱ 1 Jealousy, envy Syn حسد ف حسادت || 2 An envied object, what others wish to emulate

رشك بردن } رشك ورزیدن } ف م ل To envy, to be jealous (of) Ex همقطارانش باو رشك ورزیدند His colleagues or fellowmen envied him (or were jealous of him) Syn حسد بردن ف حسادت کردن

رشکم آید It makes me jealous, it arouses my jealousy

رشك (rashk) ۱ Nits

رشك آور (rashkavar) } رشك انگیز (rashkangeez) } ص Enviable

رشتهٔ تاك A vine-tendril

رشتهٔ دندان A row of teeth

رشتهٔ حیات } رشتهٔ عمر } Lifestring A thread with knots indicating the number of the passed years of a person's life Syn سالگره

رشتهٔ صحبت را گم کردن To lose the thread of conversation, lose the clew in a discourse, not be able to return to the main subject See in the vocab سر رشته

برشته کشیدن } برشته در آوردن } To string to thread on a string Ex مهره ها را برشته کشید He strung the beads

برشتهٔ نظم در آوردن 1 To versify Ex آن حکایت را برشتهٔ نظم در آورد || 2 To compose Ex اشعاری برشتهٔ نظم در آورد

برشته در آمدن To be threaded or strung

برشتهٔ نظم در آمدن To be versified To be composed

Prov exp این رشته سر دراز دارد This is an endless task

رشته پلو (—polow) ۱ Pilau with vermicelli

رشتی (rashtee) ص ۱-۱ 1 Of or pertaining to Rasht, chief city of Gilan 2 A native of Rasht

مرغ رشتی A guinea-fowl pintado, or pearl-hen

گل رشتی Bot The briar

رشح (rash) A ۱ Oozing Leaking Sweating Moisture Sweat S رشح

رشحه (rash-heh) A ۱ drop Exudation, excretion Sweat

رشاقت (—ghat) A.l Elegance of stature Being slender

رشت(۱) (rasht) l Rasht, chief city of the province of Guilan

رشت(۲) ص-l R 1 Crumbling, friable 2 Dust sweeping A wall threatening to fall

رشت (rosht) ص R Bright

رشتن (reshtan) == **ریستن** [Imper root == ریس]

رشته (reshteh) l 1 A string, a thread Ex رشتهٔ مروارید a string of pearls 2 A halter Ex رشته ای ... || 3 Line E ... رشته خود متخصص است He is a specialist in his own line 4 A series a suite or train, a tissue Ex (a) یك رشته بدبختی a series of misfortunes (b) یك رشته دروغ a tissue of lies (c) یك رشته وقایع a train of events 5. Range Ex رشته جبال البرز the Elburz range 6 Tie, bond, connection Ex رشتهٔ دوستی tie of friendship 7 Fiber, staple 8 Slender slices of paste, ribbon vermicelli 9 == آش رشته || 10 Zool & med Guinea worm (*Dracunculus medinensis*) 11 A kind of sweetmeat resembling lace or threads twisted round each other [often called رشته‌رشته] [O S] Spun [P P of رشتن ا م ار ف]

رشته فرنگی (صحیح وتوخالی) Macaroni

رشته فرنگی (باریك وتوپر) Vermicelli

آش رشته Pottage with ribbon vermicelli and cereals

عقلش نمیرسد He is short of understanding, he is not wise enough.

نمی رسد التفات شما زیاد Thank you for your kindness [The full sense is: I thank you for your compliment which I take for the real enjoyment of what you offer me]

سر رسیدن To arrive unexpectedly To take some one in an act

رسیده (-deh) ص. [ا م ار ف رسیدن P P of] 1 Ripe, ripened, mellow Ex این زردآلوها رسیده است || Ant کال & نارس || 2 Mature full grown, also, marriageable Ex دختر رسیده || 3. Arrived come Ex این شخص رسیدهٔ ما است This man has (just) arrived upon us 4 [*Used as a noun*] One who has arrived a guest

نارسیده == نارس - کال

نو رسیده A newly-born child

A newly-arrived guest or traveller

رسیل (raseel) A l A messenger A message [Rare] See رسول

رسیم (raseem) A l A footprint a trace Leaving traces [Rare]

رشا (rasha) l == آهو بره A fawn

رشّ (rashsh) A l Sprinkling Gentle rain, sprinkling rain

رشاد(۱) (rashad) A l Orthodoxy, being directed to the right path

رشاد(۲) A l Bot 1 Cress 2 Lady's-smock

رشاد جبلی Bot Moonwort

رشادت (rasha-dat) A l Valour bravery Syn شجاعت & دلیری

تبیه کید || 12 To become, to befit *Syn* ریبدن & شایستن || 13 *Colloq* To catch (the point), to understand Ex ا هم درسد چه عرض کرم *Compare* رسیدن

To overtake در رسیدن

To befall, to come (upon)

1 To meet each other Ex هم رسیدن وی دو مرد و سب بهم می رسند 2 To succeed to marry (each other) 3 To exist, to be available also to be procured Ex (a) گویی دراینجا هیچ آدم بهم نمیرسد It seems as if no man exists here (b) ... بهم میرسد I have no money about me *Compare* ...

It occurred to my mind, a thought struck me بخاطر رسید

See under باد ... رسیدن

See under ... رسیدن

See under دست ...

1 To attain a certain position to rise in degree or position 2 To be of some use, to have an effect or result Ex ... رسید

Still less, much less ... Ex ... I am incapable of backbiting, much less (*or* still less) of lying

I have received your letter receipt is acknowledged of your letter, I am in receipt of your letter کاغذ شما بمن رسید

after two days (b) رسیدن خبر مرگ کسی the arrival of the news of some one's death *Syn* آمدن & وارد شدن

2 To overtake Ex در گردنه کوه باو رسیدند They overtook him in the mountain pass *Syn* ... || 3 To attain reach touch Ex (a) بمقصود خود رسید He attained his end (b) هیچکس در مهارت پای او نمیرسد No one can touch his skill *Syn* نایل شدن

4 To befall Ex او ا بلائی ... calamity befel him *Syn* ... || 5 To be obtained, come to one's hand, be(come) available also, to be remitted Ex ... ها ... پول ... 6 To be sufficient to suffice Ex (a) ... This one (loaf of) bread does not suffice four persons *Syn* کفایت کردن | (b) ... نمیرسد که ... I am not tall enough to touch that

7 To ripen to become ripe or mellow Ex آن میوه در این فصل میرسد || 8 To come to a head, to maturate Ex ... هم خواهد ... || 9 To attend Ex وقت ندارم ... I have no time to attend to this business *Syn* ... || 10 To be apportioned as a share to vest, to belong by right Ex نصف این خانه باو میرسد Half of this house belongs to him by right (*or* vests in him) *Syn* ... || 11 To be within one's competence to be one's right Ex ...

on alcoholic liquors 2 [*Vulgar*] =رسوم

A receipt, a quittance [Often used attrib Thus قبض رسید] Ex (1) پول رادادید (قبض)رسید گرفتید یا خیر Did you get a receipt for the sum you paid or not? (2) رسید این کاغذ را خبر دهید Acknowledge receipt of this letter See وصول ا (raseed) **رسید**

[*Note* The word is orig the 3d pers sing of رسیدن to reach or arrive' the idea being that the money, etc 'is or has been received']

To acknowledge receipt رسید گفتن

Investigation Ex رسیدگی این امر با شماست It is up to you to make an investigation in this matter || Attending (to a thing) Consideration Ripeness Maturity, puberty ا (raseedegee) **رسیدگی**

1 To investigate Ex کار او را رسیدگی کردند معلوم شد در دعوی خود ذیحق است They investigated his case and found that he had a just claim 2 To take care (of), to attend (to), also, to put under consideration Ex چرا بکار من (یا کار مرا) رسیدگی نمیکنید؟ رسیدگی کردن ف ل م

رسیدن (raseedan) ف ل م

[*Imper root*=رس] 1 To reach to arrive; to come Ex (a) بعدار دو روز بآن ده رسیدیم We reached that village

marked by ignominy

خواهی نشوی رسوا همرنگ جماعت شو

Prov When you are in Rome, do as the Romans do

Infamy, ignominy public disgrace or dishonor, notoriety ا (—yee) **رسوایی**

Colloq To have ones act end (*or* result) in disgrace رسوایی بار آوردن

1 Sediment, precipitate, deposit Syn ته نشین || 2 Lees dregs *Syn* درد (*dord*) A ا (rcsoob) **رسوب**

Sedimentary Ex احجار رسوبی A P ص (rosoobee) **رسوبی**

Firmness, constancy, stability *See* راسخ A ا (rosookh) **رسوخ**

To become firm to strengthen *v t*, to be strengthened, to be firmly rooted Ex این عقیده بالاخره رسوخ کرد رسوخ کردن ف ل

A messenger An apostle An envoy A prophet (esp one with a book or bible) [ج =رسل (rosol)] A ا (rasool) **رسول**

The Prophet, i e Mohammed رسول الله (—ollah) الرسول (ar—) حضرت رسول

[Pl of رسم ج] A ا (rosoom) **رسوم**

1 Customs forms, manners ceremonies etc *See* رسم || *Syn* آداب & مراسم || 2 Taxes 3 Fees

1 Excise, duties on some home goods esp A ا (rosoomat) **رسومات**

formal, to formalize To render official, to officialize To give formality to To authenticate To make it a rule or custom To put to order

رسمی A P A domestic, a servant Syn نوکر

رسمیت A P (rasmiyyat) Officialness state of being official Formality Authenticity, validity Usage, custom Order

رسمیت پیدا کردن To become formal, to assume a formal aspect To become official To assume the force of law To be authenticated or legalised To come into usage, to become customary To get into order

رسمیت دادن = رسمی کردن

رسن A (rasan) A rope, a cord A halter A hawser Syn ریسمان

رسن باز A P (baz) A rope-dancer

رسن پیچ A P (-peech) The reel on which a well-rope is wound

رسوا ص (rosva) Infamous, ignominious, notoriously disgraced Syn

رسوا کردن To disgrace (publicly or notoriously), to make infamous or ignominious Ex

رسوا شدن To be(come) disgraced (publicly or notoriously), to become infamous to be

رسم شدن To become a custom or rule

رسم مسطح Orthography

رسما A ق (rasman) 1 Officially formally Ex رسما او را اخطار کردم I notified him officially 2 As a rule, usually ordinarily, customarily Ex رسما در موقع روز ... As a rule, they do not sleep in the daytime

رسم الخط A (rasmol khatt) The prescribed form of (hand-) writing Calligraphy handwriting

رسمان = ریسمان

رسمانه A P ص (rasmane) 1 Officially, formally Ex رسماً ... || Syn رسما || 2 Official, formal Ex ... || Syn رسمی

رسمی A P ص (rasmee)(۱) 1 Official Ex مراسلهٔ رسمی || 2 Formal, Ex ... || 3 Ordinary Ex ... || Syn معمولی || 4 Customary usual, practised as a rule Ex ... || Syn مرسوم & معمول 5 Conventional 6 Ceremonial ritual 7 Regular Ex. ... (یا حسابی) ...

لباس رسمی Formal dress, full dress

لباس ... رسمی Full dress

غیر رسمی Unofficial, informal

بطور غیر رسمی | Informally, unofficially

نیم رسمی Semi-official

نیم رسمی Half formal

رسمی کردن To render

ankle *Syn* فورك & مچ پا
رسغی (rosghee) A P ص Carpal Tarsal
رسل (rosol) A ا [ح رسول *Pl of*] Messengers Apostles Prophets
ختم رسل The last of the prophets or apostles, the Prophet (Mohammed)
رسم (rasm) A ا 1 Custom Ex رسم این شهر چنین است Such is the custom in this city *Compare* عادت || 2 Ceremony, rite also formality Ex این یك رسم دینی است || آیین *Syn* || 3 Rule *See* آیین & قانون || 4 Manner, mode *Syn* طرز & راه || 5 Design, sketch, also, drawing 6 A mark, a trace *Syn* نشان & اثر || 7 Fame, also, rank or position Ex او یك آدمی است با اسم ورسم || 8 A tax, a duty *Syn* مالیات & باج || 9 A fee a right *Syn* حق || 10 *R* A salary. [*O Ss*] Marking out, leaving traces, writing
اسم ورسم 1 Fame, renown, also, position or rank *See 7th sense of* رسم || 2 Address Ex کاغذی باسم ورسم اونوشتم I wrote a letter to his (name and) address
رسم بودن To be customary
رسم کردن(۱)ف م To make it a custom, to make it a rule
رسم کردن(۲)ف م To draw, sketch design, delineate *Geom* To describe
راه ورسم Ways and customs

رستن (rostan) ف ل = رویيدن [Imper root = روی] To grow, to come forth, to spring Ex گیاهی درآن چند سال نرست Not a single herb grew in that year
رستن (restan) = رستن
رستنی (rostanee) ا A plant, a vegetable *Syn* گیاه & نبات
رستوران (restoran) F ا A restaurant, an eating-house
رسته (rasteh) (۱) ص Released, delivered saved, liberated [P P of *rastan* ا م از ف رستن]
رسته (rasteh) (۲) = راسته
رسته (rosteh) ص Grown [P P of *rostan* ا م از ف رستن]
رسته (resteh) = ریسته
رستی (rostee) (۱) ص Argillaceous, also, argilliferous
رستی (rostee) (۲) ا 1 Courage, bravery *Syn* دلیری || 2 Strength, power *Syn* زور & قوت || 3 Victory *Syn* پیروزی || 4 Repose *Syn* آرامش & راحت
رستی (rostee) (۳) R ا A hastily prepared food Daily bread
رستی (rastee) R = رستگاری
رسد (rasad) ا A share, a portion
رسغ (rosgh) A ا 1 Wrist or carpus also, ankle or tarsus *Syn* مچ || 2 The pastern (of a horse) *Syn* بخولق || [Pr also *rosogh*]
رسغ دست The carpus, the wrist *Syn* مچ دست
رسغ پا The tarsus, the

See under رسته **رستگان**

Rostam, ا (rostam) **رستم** the celebrated national hero of the Persians, according to the history recorded by Ferdowsee in the Shahnameh; Persian Hercules. He was the son of *zal*, the son of *Sam*, the son of *Nareeman*. He is often called رستم زال or رستم دستان. See دستان || *Met.* A hero, a brave and courageous person.

رستم برفی A snowman esp., one of terrible aspect.

رستم حمام The picture of Rostam drawn on the portals of public baths for decoration. *Fig.* A bully, a blusterous person; one who is only seemingly terrible.

1 Like ق (rostamaneh) **رستمانه** Rostam, heroically, bravely, courageously. Ex ... ؛ 2. Heroic, courageous, Herculean [*never used for persons*]. Ex عملیات رستمانه

Name ا (rostam dar) **رستمدار** of a district in Mazenderan.

Heroism ا (rostamee) **رستمی** bravery, courageousness.

To be de- ف ل (rastan) **رستن** livered or liberated; to get rid; to escape. Ex ... آنها رستند They escaped (*or* were delivered) of their persecutions. [Imper root =رَ] Syn رهاشدن

prompter (in theatres, etc.) 2. Denoting, expressive, significative, conveying (an idea, meaning, etc.)

Sorrow, regret ا (rasaneh) **رسانه**

See under رساله **رسائل**

Loudness (of ا (rasayee) **رسایی** voice); audibility. Sufficiency, adequacy. Access. See رسا

Deliverance, ا (rast) **رست** safety, freedom. [Orig., p. of رستن] Syn رهایی

1 Firm, strong ا-ص (rost) **رست** sclerous. Daring, bold. 2 Victory, prevalence.

Argil, clay earth خاک رس ا [Written also رس] گل رس ا

رستا (rosta)=**روستا**

The Day ا(rastakheez ros) **رستاخیز** of Resurrection. *Met.* Confusion, disorder, tumult, bustle.

رستاد (rastad)=**راستاد**

رستار (rastar)=**رستگار**

رستاق A P (rostagh, ras-)= **روستا**

A young shoot ا (rostak) **رستاك**

رستانیدن (rostaneedan)=**رویانیدن**

رستانیدن (rastaneedan) | =**رهانیدن**
رستندن (rastandan)

رستخیز (rastekheez) **رستاخیز**

ص (rastegar) **رستگار** Freed, saved. Syn آزاد ؛ رها

رستگار شدن To be delivered, to be saved (esp. from sin or punishment)

Freedom ا (—garee) **رستگاری** deliverance, salvation. Syn رهایی

1000 *rials* by wire 3 To denote, to indicate, also, to demonstrate or prove Ex این حرف میرساند که او مایل نیست This remark indicates (*or* shows) that he is not willing 4 To insinuate, to hint to give to understand Ex میرساند که او از عقب نگاه میکند || 5 To (manage to) pay Ex اجاره را نمیتواند ماه بماه برساند He can not pay the monthly rent regularly 6 To provide, furnish, give Ex خدا روزی هر کس را میرساند || 7 To prompt, remind, give a cue (to). Ex یکنفر حفظی را بمن میرساند || 8 To carry and deliver Ex کی این مراسله را خواهد رساند || 9 To communicate, to impart سرّ خود را بدوستان کمتر رسان Do not impart your secrets so often to your friends 10 To ripen, to force Ex خطور از کجا را میرسانند How is medlar ripened? 11 To cause to suffice or last, to use parsimoniously Ex کم است ولی باید برسانید || 12 To bring to a head, as a boil, cause to maturate or suppurate [Caus of رسیدن] [Imper = رسان]

1 To procure, to بهم رساندن ف م obtain Ex این ثروت از کجا بهم رساند How did he procure (*or* amass) this wealth? 2 To contract Ex قرض بهم رساندن to contract a debt *Syn* بهم زدن & بدست آوردن

رساننده *(rasanandeh)* ا-ص
1. Bearer (of a letter, etc) A Ex صدای رسا [Pres part of رسیدن]

رسالت *A* ا *(resalat)* A message A mission A letter The office of a prophet a prophet s mission [ج = رسالات *(resalat)*]

رسالت پناه *A P* ا *(-panah)* The refuge of the prophetic mission || حضرت رسالت پناه (یا رسالت پناهی) His Holiness, the Prophet (Mohammed)

رساله *A* ا *(resaleh)* A letter, an epistle *Syn* نامه & مراسله || A treatise, a disquisition A thesis A pamphlet [Orig same word as رسالت]
[ج = رسائل *(rasa-el)*]
A thesis رسالهٔ علمی

رسام *A* ا *(rassam)* A designer a delineator a tracer A draftsman.

رسان *(rasan)* [۱- امر از ف رساندن] [Imper of رساندن *rasandan*] Extending, [۲-۱ ها از ف رساندن] — providing giving [Short for رساننده *rasanandeh*, and used only in comp] Ex روزی رسان The provider of daily bread, i e God

رساندن *(rasandan)* |
رسانیدن *(rasaneedan)* | ف م

1 To extend, cause to reach, reach *v t* Ex (a) سلام مرا باو برسانید Extend my greetings to him (b) دستت را برسان Reach out your hand (c) کاغذ مرا بمقصد نرساندند My letter did not reach the destination
2 To remit to send Ex هزار ریال بوسیلهٔ تلگراف برای من برسانید Remit for me

gravity Firmness
Firmness of resolu- رزانت رأی
tion, firm resolution or opinion
رزایا See under رزیه
رزبان (razban) ا A vine-dresser, the keeper of a vineyard
رزد (razd) ا = شکم‌خوار A glutton
رزده (razdeh) ص Tired out Afflicted, sad Abandoned
رزق (rezgh) A ا 1 Daily bread, sustenance Syn روزی || 2 Food, provision See & compare the pl ارزاق arzagh
رزگر (razgar) = رزبان
رزم (razm) ا War, battle, conflict Syn جنگ
رزم کردن ف ل To fight
میدان رزم A battle field
رزم آرا (—ara) | ص
رزم آرای (—aray) | Who arrays troops Ex perienced in warfare
رزم آزما (- azma) | ص
رزم آزمای (—azmay) | Skilled or accom plished in warfare
رزمجو (joo) | ص
رزمجوی (joy) | Warlike Syn جنگجو
رزمخواه (—khah) = رزمجو
رزم دیده (—deedeh) ص Expe- rienced in war
رزمگاه (—gah) |
رزمگه (—gah) | ا A battle-field Syn میدان جنگ
رزمنامه (-nameh) ا A book of epic or heroic poems
رزمه (rezmeh) A ا A parcel

رزمی (razmee) ص Epic, epical; pertaining to war Ex اشعار رزمی
رزمیوز (razm-yooz) |
رزمیوش (razm yoosh) | = رزمجو
رزنده (razandeh) ا A dyer
رزه (razeh) ا 1 A staple 2 = رزه
چفت و رزه Hasp and staple
رزیدن (razeedan) ف م To dye, to tinge [Imper root = رز raz]
رزیده (-deh) ص Dyed, tinged [P P of رزیدن ا ف ا]
رزین (razin) A ص Sedate, grave, modest Firm, solid
رزین (rezin) F & E ا Resin A pneumatic tire
رزینی (rezeenee) E P ص Resinous
رزیه (raziyyeh) A ا A misfortune or calamity [ج = رزایا (razaya)]
رژه (razheh) = رجه
رس (ras) [۱-۱ امر از ف رسیدن] Reach thou! [Imper root of raseedan, short for برس beras the usual form]
[۲-۱ فا از ف رسیدن] - Reaching, arriving, ripening [Short for رسنده rasandeh, the usual form, and used only in comp] Ex ناس، دیر رس، زود رس *which see in the vocab*
رس (ros) A ا Firm, strong Greedy R
خاک رس | گل رس | Clay, argil
رسا (rasa) ص Audible, loud

Refuse. A | (rozalat) رذالت
See under ردیله رذائل
Mean, ignoble, rascal, roguish Wicked Filthy [Considered as nouns in Ar, these words take respectively اراذل arzal & رذلاء rozala' for their plurals] A ص { (razl) رذل / (razeel) رذیل
A P ق-ص (razeelaneh) رذیلانه 1 Vilely Ex رذیلانه حرکت کرد || 2 Vile mean [never used for persons] Ex حرکات رذیلانه
A vice, a mean quality or object A | (razeeleh) (۱) رذیله [(raza-el) ج = رذائل]
[Fem of رذیل reserved for fem or pl nouns] Ex افعال رذیله Mean or wicked actions (۲) رذیله
1 A vine Syn مو & تاك || 2 A vineyard Syn تاکستان || [(razan) ج = رزان] |(۱) (raz) رز
Met Wine دختر رز / خون رز
See under رزیدن (۲) (raz) رز
Rice [For ارز] = ج برنج A | (rozz) رز
A rice seller A | (razzaz) رزاز
Business of a rice-seller A P | (razzazee) رزازی
The Supplier or Provider, He who gives daily bread, i e God [Used also attrib Thus خدای رزاق] A | (razzagh) رزاق
رزان (rezan) = ریزان
[Pl of raz ج رز] (razan) رزان
Sedateness, A | (razanat) رزانت

Ex بیست ردیف صندلی twenty rows of chairs 2 Range, also, order or group Ex نظامی در ردیف شعرای بزرگ است Nezami is ranged with, or rated among, the great poets 3 Astr A satellite Ex ردیف مشتری || 4 Mus Conventional classification of the various melodies Ex ص ردیف موسیقی || 5 One who rides behind another, also, a follower 6 A reserve army also, auxiliary forces 7 [In prosody] A word or words following the rhyming word, and being the same throughout a poem Compare قافیه [(redaf) ج = رداف]
To stand in a row or line ردیف ایستادن
To arrange in a row or line, to range To align Colloq To utter successively, to put in a connected series Ex هشت تا از این القاب ردیف کرد ف م { ردیف کردن / ردیف گذاشتن
در ردیف چیزی قرار گرفتن (یا واقع شدن) To range among other things, to be classified along with another thing
Mus A P ص (radeefee) ردیفی Following the conventional classification of the melodies, conventional Ex موسیقی ردیفی
Meanness, rascality, vileness, turpitude Syn پستی A | (razalat) رذالت

accusation To recriminate
A negative reply جواب رد
a rebutter
Refutable Revocable قابل رد
Easy to be disproved رد کردنی
Fit to be disproved or disapproved
Irrevocable Undeniable Not apt to be disproved رد نکردنی غیر قابل رد
A mantle a cloak ردا A (reda')
Bad state, badness, Med Malignity رداءت A (rada at)
Med Cachexia, dyscrasia, general bad health رداءت مزاج
Restraint, prohibition Med Revulsion ردع A (rad')
Following ردف A (radf)
Anything following another, what comes after ردف A (redf)
One who rides behind another
A result [(ardaf) ج = ارداف]
A redingote, a riding-coat A frock coat ردنگت F (redangot)
A row, a line رده (radeh)
An array Mil Echelon
To array, to draw up in order Syn صف بستن Mil رده کشیدن ف ل
1 Drawing up in echelons 2 Array(al), alignment رده بندی (—bandee)
Bad corrupt Med Malignant ردی A ص (radee)
1 A row ردیف A (radeef)

[Note Since رد شدن apparently has two opposite senses, namely 'to be disapproved' and 'to pass' in speaking of a parliamentary bill, for example, an ambiguity may arise Thus, when we say لایحه رد شد besides its proper meaning the bill was defeated or killed', it may also mean 'it passed through' In order to avoid the ambiguity, therefore we should, for the second case, make use of the verb گذشتن and say لایحه از مجلس گذشت to mean 'the bill passed through the parliament']
To pass, or go past, a thing, to pass by a thing Ex از پهلوی چیزی رد شدن از پهلویش رد شدم
Get away! Get off! رد شو!
To interchange To exchange رد و بدل کردن
Footprint track, vestige رد پا
To follow the footprints of a person رد پای کسی را گرفتن
Replying a reply A rejoinder رد جواب
1 Replying 2 Confutation رد کلام
To rebuff a favor, kindness or beneficence رد احسان کردن
Return of a salutation or greeting رد سلام
Recrimination Also, refuting an accusation رد تهمت
To refuse an رد تهمت کردن

رخصت نامه (—nameh) A P | A written permission A written order for leave of ab-ence

رخنه (rakhneh) | A slit, chink, crack, breach A leak [used also figuratively]

رخنه پیدا کردن } 1 To leak (out), to spring a leak
رخنه کردن (۱) } to ooze Ex (a) ظرف رخنه پیدا کرده است The vessel leaks out (b) آب دیوار رخنه کرد The water leaked into the wall, also, the water washed out the wall 2 To penetrate, to break through 3 To procure a crack, to chink Ex دیوار رخنه کرد

رخنه کردن (۲) ف ل To make a hole, to bring about a crack, slit or chink, to penetrate Ex ... سیه کردی هزاران رخنه در دینم ... Thou hast made thousands of holes in my faith by thy black eye lashes

رخنه در دین یا عقیده Heresy, abjuration of one's faith

رخنه انداختن = رخنه کردن (۲)

رخنه دار (—dar) ص Leaky Cracked

رخوت (rekhvat) = **رخاوت**

رخوت (rokhoot) See under رخت

رخیص (rakhees) A R = ارزان

رخیم (rakheem) A ص Soft, melodious

رد (radd) A | Restitution, returning Compare استرداد || Rejection, repudiation, denial Disapproval, refutation, rebuttal Syn عدم قبول & نفی - طرد || Repulse, repul-

...on. Trace, track

...— ص Counterfeit, false, ...purious Ex پول رد || 2 Rejected, ...pudiated unacceptable

رد کردن ف م To return, to ...ve back, also, to refund or pay ...ack, as money E (a) ملک را بخودش رد کرد They returned the property ...himself (b) آیا وجه را رد کردید ؟ Did ...ou pay back the money ?

To reject, discard, refuse to ...cept Ex درخواست مرا رد کرد He rejec...d my request 3 To disprove, ...fute, or confute, also, to deny ...ntradict, or negate Ex کلیه دلایل ...طرف را رد کر... I disproved all the ...guments of the opponent 4 To ...pudiate, to disclaim, renounce ...Ex ادعاوی مرا رد کرد || 5 To disapprove ...efeat, kill, as a bill Ex مجلس لایحه ... را رد کرد || 6 To repel, repulse ...buff Ex ... این حواستگاری هم رد شد || To pass (through) to clear ...rom) Ex (a) جنس را گمرک در کردم || (b) طناب را از توی حلقه رد کن Pass the ...pe through the ring 8 Gam ...o revoke

رد شدن ف ل یا مجهول ...o be ...jected To be disproved, refuted ...denied To be repudiated or ...nounced To be disapproved, ...pealed, or defeated, as a bill ...project To pass (through) ...o get away (*or* off), to go away ...depart

(act of) washing or laundering | شستشو

A dressing-room (in a bath, etc) | رخت کن (rakht-kan)

A mangle, a calender, roller or cylinder for smoothing cloth | رخت مال (—mal)

The face, The cheek, Countenance | رخسار (rokhsar) رخساره (rokhsareh)

Rakhsh, name of the horse of the celebrated hero Rostam A color between black and auburn, chestnut Also light red | رخش (۱) (rakhsh) ا-س

Happy fortunate | رخش (۲) ص

Shine, lustre A flash The sun | رخش (rokhsh)

Bright, shining Syn درخشان | رخشان (rakh-shan) ص

Shine, lustre Syn درخشندگی | رخشندگی (-shandegee)

Shining bright Syn رخشان & درخشنده | رخشنده (-shandeh) ص

To shine Syn درخشیدن [Imper root = رخش] | رخشیدن (-sheedan) ف ل

Leave, permission Syn اجازه & رخصی | رخصت (rokhsat) A

To permit, allow, give permission To give leave | رخصت دادن ف م

To take leave | رخصت گرفتن

To get permission

To ask permission | رخصت خواستن

To ask for a leave

رخصت فرمودن = رخصت دادن

|| مسافرت 4 Harness; housings; also caparison Syn یراق || [Ar. pl = رخوت rokhoot]

Laundry, linen | رخت شستنی

To pack off or away to depart | رخت بستن ، رخت بربستن

To set off (or start) on a journey Syn عزیمت کردن

To pass away, to die | رخت ازجهان بربستن

To settle down, to halt at a place | رخت افکندن ، رخت نهادن

To undress, to take off one's clothes | رخت کندن

To dress to wear or put on one's clothes | رخت پوشیدن

To leave to pack off or away To shift | رخت کشیدن

Colloq Duds | رخت و بخت

Bed clothes bed | رختخواب (rakhtekhab)

رختخواب پیچ (- peech)

A wrapper for bed-clothes, a counterpane

رخت دار (rakht-dar)

A clothes'-keeper

رخت دار خانه (-khaneh)

A wardrobe

A launderess, a launderer | رختشور (--shoor) رخت شوی (—shooy)

رخت شور خانه (—shoor khaneh)

Laundry wash-house

Laundry, | رخت شوری (—shooree) رختشویی (—shooyee)

Ar definite article ال] The Merciful; i.e God [Thus الرحیم ar-raheem] Syn رحمن || 3 A masculine, proper name

[Note The adj رحیم may be used for both God and man, but رحمن for God only]

رخ 1 (rokh) 1 The face or figure, also, the cheek Syn رخسار & گونه || 2 The countenance Syn چهره || 3 Gam The castle or rook [at chess] 4 A fabulous bird, perhaps the condor

رخ دادن ف ل To arise, happen chance, come forth, face Ex (a) هرگاه اختلافی رخ دهد Should any difference arise (b) چه قصه‌ای رخ داده است What has happened?

رخ 1 (rakh) 1 A crack, a chink or cleft Syn شکاف || 2 Grief sorrow Syn اندوه & غم

رخاء A 1 (rakha') Easiness of life, convenience See راحت

رخام A 1 (rokham) Marble, also, alabaster Syn مرمر

رخامی A P ص (rokhamee) Made of marble, marble adj

رخاوت A 1 (rakhavat) Softness, looseness Laxity, relaxation Syn نرمی & سستی

رخت 1 (rakht) 1. Clothes, dress, wearing apparel Ex لخت رخت و پوشیده است Syn لباس || 2 Chattels, (house) furniture Syn اثاثه || 3 Baggage or luggage, outfit Syn رخت سفر &

رحمت کردن / رحمت آوردن } ف ل م To pity, have or take pity, have mercy Ex پادشاه بر او رحمت آورد The king took pity on him

برحمت خدا پیوستن (یا رفتن) / برحمت ایزدی پیوستن } To pass away, to die [O S] To join the divine mercy

برکسی رحمت فرستادن To invoke God's blessing for some one, esp a deceased person, to ask God to forgive a (deceased) person by uttering the formula خدا رحمتش کند or رحمت الله علیه i e May God have mercy on him, may he rest in peace [requiescat in pace]

رحم دل A P ص (rahm-del) Compassionate tender-hearted

رحمن A 1-ص (rahman) 1 Merciful, clement Ex خداوند رحمن || 2 [With the Ar definite article ال] The Clement, i e God [Thus الرحمن arrahman] See the Ar phrase under بسم الله || 3 A masculine, proper name

رحی A 1 (raha) A mill-stone

رحیب A ص (raheeb) Spacious, wide, roomy Courteous affable

رحیق A 1-ص (raheegh) Pure (wine)

رحیل A 1 (raheel) Departure, journey [O S] A camel fit for a journey

رحیم A 1-ص (raheem) 1 Merciful Ex خدا کریم و رحیم است God is bountiful and merciful 2 [With the

Ex دلم برای او برحم آمد (یا رحم آمد)
He had no pity on me بر من رحمش نامد
See in the vocab ای رحم، بارحم = رحیم

رحم A | (rahem) The womb, uterus, or matrix Fig Kin, kindred.
Med Metritis, also, hysteritis ورم رحم
Med Hydrometra استسقاء رحم
Breaking off the ties of relationship قطع رحم
Observance of bonds of relationship صلهٔ رحم
Hysterotomy جرح رحم | جراحی رحم
Hysterectomy در آوردن رحم
Hysteria اختناق رحم

رحم A (ra'hama) May he have mercy upon [Used in the Ar phrase رحمه الله rahamaholl h i e May God have mercy upon him a phrase following names of deceased persons]

رحمان (rah-man) = رحمن

رحمانی (—manee) ص | Divine

رحم بند A P | (rahem band) A pessary

رحمت A | (rahmat) 1 Mercy, pity, compassion, commiseration, esp loving kindness of God 2 Pardon, forgiveness Syn رحم rahm 3 Rain [also باران رحمت] 4 Blessing

رجیع A ص | (rajee') (Anything) returned or rejected

رجیم A ص | (rajeem) Cursed, accursed, execrable Ex شیطان رجیم [O S] Stoned to death

رچك (rachak) = آروغ

رحال (rehal) See under رحل

رحال (rohhal) See under راحل

رحاله A | (rehaleh) A leather horse saddle [(raha el) ج = رحائل]

رحائل See under رحاله

رحب A ص (rahb) Spacious

رحل A | (rahl) A book rack A camel's saddle A dwelling an abode A baggage or luggage Travelling
To settle, to take abode رحل اقامت افکندن

رحلت A | (rehlat) Departure Emigration Dying, death
1 To pass away, to die Syn مردن } رحلت کردن ف ل | رحلت نمودن
2 To depart emigrate travel Ex ... He passed away from the world, he died

رحم A | (rahm) Compassion pity mercy, commiseration (O ... pronunciation = rahm)
To have pity or compassion to have mercy To pity, to compassionate Ex خدایا رحم کن (یا ...) O God! Have mercy on us
To be moved with compassion, said of one's heart رحم آمدن

رجز خوانی *A P* | *(rajaz kharee)* Boasting Declamation Defiance Reciting verses of the *rajaz* meter
رجز خوانی کردن ف ل To boast, brag, swagger To declaim

رجس *A* | *(rejs)* Filth, uncleanness Sin *See* رجاست

رجع *A* | *(raj')* Returning [est of a divorced woman to her husband] Restoration Rain *R*

رجعت *A* | *(raj-at)* 1 Returning 2 Resurrection *See* قیامت & برگشت || 3 Repercussion 4 = رجع
رجعت کردن ف ل To return *Syn* مراجعت کردن & برگشتن
رجعت مرض *Med* Relapse

رجفان | *(rajafan)* / **رجفت** *A* | *(rajfat)* Shaking (of the earth, etc) Trembling Agitation

رجل *A* | *(rajol)* = مرد A man Facetiously a distinguished personage Ex فلانی امروز رجل' Such a one is a distinguished man [(rejal) ج = رجال] *See & compare* رجال
[*Note* The example given above lacks a verb, since the word "رجل" assuming the form of an Ar word, and being pronounced *rajolon*, follows the Ar rule whereby the verb in similar sentences is understood]

رجل *A* |*(rejl)* 1 *R* The foot *Syn* پا || 2 *Astr* Rigel *See below* [(arjol) ج = ارجل]

رجل الجبار *Astr* *A* | *(rejlol-jabbar)* Rigel, Beta Orionis: star in the left foot of Orion

رجل الغراب *Bot* *A* | *(ghorab)* The crowfoot

رجله *A* | *(rajoleh)* A masculine woman, a virago [Fem of رجل *rajol*]

رجم *A* | *(raj n)* Stoning to death, lapidation Cursing, reviling
رجم کردن ف م To stone to death *Syn* سنگسار کردن
رجما بالغیب *(rajman belgheyb)* By guess without thinking At random

رجوع *A* | *(rojoo')* Reference, referring, resort, recourse Return ing Repetition *See* مراجعت & مراجعه [*(rojoo-at)* ج = رجوعات]
رجوع کردن ف مـل 1 To refer Ex کار را باو رجوع کردم I referred the business to him 2 To have recourse (*or* resort) Ex رجوع کنم بقانون || 3 To return Ex رجوع کنیم بسر مطلب Let us return to the main subject

رجوعات *A* | *(rojoo-at)* Orders, affairs Ex رجوعات شما با کیست Who takes care of your affairs or orders? [Pl of رجوع ج]

رجولیت *A* | *(rojooliyyat)* Virility, manhood, masculineness
آلت رجولیت Pudendum virile the male organ

رجه | *(rajeh)* 1 A clothes' line [Also سدرجه] 2 A row

Men. A | (rejal) (۱) رجال
Spec. Distinguished men [Pl of *rajol* ج رجل]
A spider. رجال (۲) | = عنکبوت
1. The vulgar A | (rajjaleh) رجاله people, the dregs of society [Used also attrib Thus اشخاص رجاله] 2. A footman or lackey
Name of the seventh month of the Arabic lunar month [often called رجب المرجب *rajabol-morajjab*, i e the revered month of *rajab*]. A | (rajab) رجب
1 Preference A | (roj han) رجحان Ex بیکاری بر آن شغل پست رجحان دارد Idleness has preference over (*or* is better than) that mean job *Syn* ترجیح & برتری || 2 Excellence, superiority
1 Name of several A | (rajaz) رجز meters, two of which are the most important The first consists of the measure — — ب — *tan-tan-tatan* or *mostaf-elon*, repeated four times, the second of — ب ب — ب — ب - *moftaelon-mafa'elon* or *tan ta tatan-tatan'-tatan*, repeated twice 2 Boasting, bragging, swaggering 3 Repeating or reciting verses of the meter called *rajaz*, *spec* reciting epic verses 4 Defiance 5 Declamation
A reciter of A | (-khan) رجزخوان verses of the *rajaz* meter. *By ext* A boaster, a braggart

A degree, a rank, a grade A | (rotbeh) رتبه (rotbat) رتبة Ex رتبهٔ من پنج است I am in the fifth grade *Syn* درجه [ج (rotab) = رتب]
To promote (to a higher grade) رتبه دادن
Promotion ترفیع رتبه
To be promoted (to a higher grade), to obtain a promotion رتبه گرفتن
[*O Ss*] Closing, sewing up, reconciliation A | (ratgh) رتق
(ratgho-fatgh) رتق و فتق Management, administering Ex رتق و فتق امور مملکت the management of the affairs of the State [*O S*] Closing and opening
Bot The broom A | (ratam) رتم
A tarantula A | (roteyl) رتیل (roteyla) رتیلا
Crab-spider, bird-spider, mygale رتیل ماهی
Mourning, lamentation Eulogy for the dead *Compare* مرثیه A | (resa') رثاء
Colloq A row | line [Variation of رگ a vein] | (raj) (۱) رج
Shaking A (۲) رج
Hope Hoping A | (reja') رجاء *Syn* امید & امیدواری
Filth Sin A | (rejasat) رجاست
Returning Echo A | (reja) رجاع
The Day of Resurrection *See* راجفه A | (rajjaf) رجاف

رُبع دایره A quadrant
ربع قمر A quarter
ربع *(rab')* A ا An abode, a house A spring mansion, a spring-encampment
ربعی *(rob-ee)* A P ص ا 1 Quarto Ex ورق ربعی || Quarterly Ex. قسط ربعی a quarterly payment a quarterage 2 A small bottle of the size of one fourth of the ordinary bottle *See* چتور
ربقه *(rebgheh)* A ا Loop or noose of a rope A rope with a noose or loop A halter A collar
ربنا *(rab'bena)* A Our Lord, our God! *See* رب
ربوب *(robooh)* A [Pl of rob رب ج]
ربوبی *(roboo-bee)* A ص Divine Lordly *See* ربانی
ربوبیت *(—biyyat)* A ا Divinity, deity
ربوخه *(rabookheh)* ا Sensual enjoyment or delight
ربودگی *(roboo-degee)* ا State of being seized or robbed Rapture. Abstraction Spoliation, robbery
ربودن *(-dan)* ف م [Imper root = ربا] 1 To seize or snap Ex پول را از دستم ربود He seized the money from my hand 2. To rob [= دزدیدن], to carry off 3 To abduct 4 To ravish Ex حسن او دل میرباید Her beauty ravishes one's heart
در ربودن ف م To carry off or away, to rob
ربودن طفل To kidnap a child
ربوده *(—deh)* ص Seized, robbed, carried away Raptured Ravished [P P of ربودن ف م ا]
ربون *(raboon)* ا 1 Earnest-money *Syn* بیعانه || 2 A handsel or drink-money [Perhaps contraction of عربون]
ربی *(rabbee)* A 1. My lord! My God! 2 A rabbi Jewish doctor of the law [*Heb* רבי]
ربیب *(ra-beeb)* A ا A stepson
ربیبه *(—beebeh)* A ا A step-daughter [*(raba-eb)* ج = ربائب]
ربیط *(—beet)* A ص ا 1 A hermit 2 Tied fastened
ربیع *(rabee')* A ا 1 The spring *Syn* بهار || 2 A masculine proper name 3 Name of either of the two Ar lunar months ربیع الاول & ربیع الاخر *which see below*
ربیع الاخر *(-ol-akhar)* A ا Name of the fourth month of the Arabic lunar year [It is also called ربیع الثانی *rabeeossanee*]
ربیع الاول *(-ol-avval)* A ا Name of the third month of the Arabic lunar year
ربیعی *(rabee-ee)* A ص Vernal Ex اعتدال ربیعی the vernal equinox *Ant* خریفی
رت *(rot)* ص Naked, bare, empty *See* لخت & خالی
رتب *See under* رتبه

seizing, rape Rapture Charm *R.*
Zool | (—*yandegan* **ربایندگان**
The Raptores [Pl of ربایده ج]
Seizure | (—*vandegee*) **ربایندگی**
Fig Attractiveness, charm
Seizing, ص (—*yandeh*) **رباینده**
carrying away robbing *Zool*
Raptorial *Fig* Charming, attractive, captivating [Agent from ربودن]
1 == ربودن ف م‌ل (-*yeedan*) **ربائیدن**
2 == ربائیدن d' رباندن
1 Interest, also, A | (*rebh*) **ربح**
usury Ex ربح صدی دو with two
per cent interest 2 Profit, gain
Syn سود d' منفعت
Compound interest ربح مرکب
ربحخوار == **رباخوار** A P (—*khar*)
Reps, rep repp | (*rebs*) **ربس**
Waiting lying in A | (*rabs*) **ربص**
wait
1 Connection, A | (*rabt*) **ربط**
relation Ex این دو موضوع باهم ربطی ندارد ||
2 Coherence Ex قسمتهای مقاله باهم
ربطی ندارند || 3 Familiarity, acquaintance Ex از این علم ربطی ندارم I am not
familiar or acquainted with this
science 4 Concern, concernment
Ex این کار باو ربطی ندارد That does not
concern him, it has nothing to
do with him, it is none of his
business *Syn* دخل || 5 Management administering [often together
with ضبط] [*OS*] Binding, tying,
a tie *See* رابطه d' ارتباط
1 Connected relevant, باربط
pertinent *Syn* مربوط || 2 Familiar,
acquainted Ex او همه علوم ربط دارد
He is acquainted with every
branch of knowledge Also, he
knows a little of every science
See in the vocab بی ربط
1 Management, ضبط و ربط
administration government 2
Order, arrangement, also, discipline Ex کارهای او هیچ ضبط و ربط ندارد ||
See ضبط
Gram A conjunction حرف ربط
Syn حرف عطف || A connective
To connect, ربط دادن ف م
to tie To relate To cause to
cohere
A quarter A | (*rob*) **ربع**
one-fourth *Syn* یك چهارم
One-fourth, a quarter یك ربع
(of an hour etc)
Three quarters سه ربع
three fourths
The inhabited quarter ربع مسکون
of the earth The world
A quarter of an ربع ساعت
hour
It is a | یك ربع از چهار گذشته است
quarter | ساعت چهار و ربع است
past four
It is a | یك ربع دارم (یا مانده) به پنج
quarter | ساعت پنج و ربع کم است
to five
Quartan fever تب ربع
Double quartan تب ربع معکوس
fever

Composed of fours, in fours — **رباع** (roba') A ص

رباعی (roba-ee) A ص‌ا— 1 A quatrain composed of two distichs, or four hemistichs, three of which namely the first, second and fourth, rhyme together Each hemistich is of the measure تن تن تتن تن تتن تن تن تتن tan-tan-tatatan-tan-tata-tan-tan-tatatan (— — ںں — — ںں — — ںں —), as in the famous *Robaiyyat* of the poet *Omar Khayyam* 2 [*Ar gr*] Quadrilit'ral [*Note* *Robaiyyat* رباعیات is the pl of رباعی and is attributed particularly to the quatrains of Omar Khayyam

رباعیات *See under* رباعی

رب النوع (rabbon now') A ا A god or divinity [*O S*] Lord or guardian of the species [Pl = ارباب انواع]

ربانی (rabbanee) A ص Divine *Syn* الهی & خدایی

A theologist — عالم ربانی

The Lord's Prayer — دعای ربانی

The Lord's Supper — عشاء ربانی

ربانیدن (robaneedan) = **ربایاندن**

ربای = **ربا** (roba)

ربایاندن (roba-yandan) } ف م
ربایانیدن (roba-yaneedan) }

To cause to seize or rob [Caus of ربودن & ربایدن]

ربائ *See under* رباینده

ربایش (—yesh) ا Seizure, act of

Extract of licorice — رب سوس

ربا (reba) ا Usury (Unlawful) profit *Syn* تنزیل || *Compare* ربح

ربا (roba) [۱ ا ‌ا ار ف ربودن] Attracting, seizing, robbing [Short for رباینده *robayandeh*, the usual form, and used only in comp Ex آهن‌ربا & کهربا *which see in the vocab*]

Seize or [۲ ـ امر ار ف ربودن]— attract thou [Imper root of ربودن short for بربا *beroba*, the usual form]

رباب (rabab) A ا A rebec or rebeck, a viol

ربابه (rababeh) A ا 1 A (single) rebec [= رباب] 2 A feminine, proper name [Usually pronounced *robabeh*]

ربابی (rababee io—) A P ص‌ا 1 A player on the rebeck or viol 2 Resembling a rebeck in shape

رباح (rabah) A ا Profit *See* سود & منفعت - ربح

رباخوار (reba khar) A P ا A usurer

رباخواری (-kharee) A P ا Usury

رباط (rebat) A ا 1 An inn, a station for horses a caravanserai *Syn* کاروانسرا || 2 *Anat* A ligament [(rebatat) ج = رباطات]

Anat Denticulate ligament — رباط منشاری

Anat Carpal ligament — رباط محیط رسغ

رباطی (-batee) A P ص Ligamentous

Swift or excellent, said of a horse

رایق (rayegh) ص A Clear, limpid

رایگان (rayegan) | ق-ص
راهگان (rahgan) | 1 Gratis, gratuitously, freely, free of cost Ex خدا باب خود را رایگان میبخشد || Syn مجانا & مفت || In vain, unduly for nothing Ex چون آنها را رایگان بخشید || Syn بیهوده & بیخود || 2 Free, gratuitous E آموختن این هنر رایگان است Learning (or teaching) this art is free || Accustomed, familiar used F. این جنس را رایگان است || [O S] Pertaining to the road, i e found on the road

برایگان ق Gratis, gratuitously

رایگان خوار (-khar) | ص
رایگان خور (-khor) | A parasite, a sponger Syn مفت خور

رب (rabb) A | ج = ارباب (arbab) | 1 A master or lord 2 The Lord, God Syn خدا & پروردگار

یا رب O Lord! O God!

[Note The pl ارباب arbab besides meaning lords or masters', means also a master or lord, and is thus construed as a sing noun In pl it also means 'possessors' or 'those endowed with' in which case it is synonymous with اصحاب Ex ارباب دانش the learned, the wise See ارباب and the note under it]

رب (robb) A | Inspissated juice, rob Ex رب ...

رب ریوند Gamboge

unanimous vote

باتفاق آراء Unanimously

مراجعه بآراء عمومی Referendum

رأی دادن ف ل To give a vote or votes, to express one's opinion(s) To deliberate to counsel, to hold counsel See مشورت کردن

رای (ray) (P pr of رأی)

رای | = راجه A rajah

رأی العین (ra'yol-eyn) A | Witness of the eye, eye-witness

رایاندن (rayandan) ف م To lead

رایات See under رایت

رائب (ra-eb) ص A Doubtful Syn مردد & مشکوك || See ریب

رایت (rayat) A | A banner, a standard, a flag Syn بیرق & علم | ج = رایات (rayat) |

رایت افراشتن (یا افراختن) To raise or hoist a flag

رائج (ra-ej) | ص A
رایج (-rej) | Current, circulating Negotiable Ex این پول رایج مملکت ایران است This money (or coin) is current in the Persian Empire

رایحه (--yeheh) A | Odor smell fragrance Syn بو

رای زن (ray-zan) A P | A counsellor, an advisor

رایش (rayesh) A | A mediator between a briber and a bribe-taker

رائض (- ez) | A
رایض (- yez) | A trainer of colts, a breaker of horses

رایع (- ye') ص A Redundant

راهگان *(rah gan)*=**رایگان**

راه‌گذار *(gozar)* | A passer-by
راهگذر *(-gozar)* | A traveller, a passenger An event *Syn* اتفاق & حادثه || A ferry (-boat), also a passage

راه گرای *(-geray)* ا A traveller

راهن *(rahen)* A ا A mortgager, a pawner *See* مرتهن & رهن

راهن *(rahan)* ا *Bot* Cornel-tree

راهنامه *(rah-nameh)* ا A way-bill A road-book a road-chart

راه نشین *(neshin)* ا-ص. 1 A beggar *Syn* گدا || 2 Homeless (person)

راه نشینی *(-nesheenee)* ا Beggary

راهنما *(rahnama)* | ا ص
رهنما *(rahnama)* | 1 A guide 2 Showing the way

راهنمای دریایی | راهنمای شناور | A buoy

راهنمایی *(rahnamayee)* | ا
رهنمایی *(rahnamayee)* | Guidance, showing the way *Syn* رهبري & هدایت

راهنمایی کردن ف م To guide, to lead, to show the way Ex مرا بدان باغ راهنمایی کرد He guided (*or* led) me to that garden

راهنمون *(namoon)*=**راهنما**

راهنمونی *(-nemoonee)*=**راهنمایی**

راه نورد *(-navard)* ا A traveller, a foot-traveller A postman A courier, a messenger *R*

راهوار *(-var)* ص Easy-paced Ex اسب راهوار

راهواره *(-vareh)*=**راه آورد**

راهوان *(rah-van)*=**راهبان**

راهی *(rahee)* ا-ص 1. A traveller 2 About to start, ready to go

راهی شدن To start on a journey, to travel To go

رای *(ra'y)* A ا [ج=آراء *(ara')*]

1 An opinion, a judgment Ex رای شما در این باب چیست || 2 A vote, a suffrage Ex آراء طرفین مساوی است The votes of the two parties are equal 3 A counsel, an advice 4 Deliberation, consultation 5 Wisdom, prudence 6 [*O S*] Seeing, to see

رای دادن ف ل To vote, to give (*or* cast) a vote, to express one's opinion, to give one's suffrage Ex بعضی از مردم بر علیه رفع حجاب رای میدهند Some people vote against the unveiling of women || To pronounce judgment

رای گرفتن To put to votes, to ask for (*or* call forth) votes To poll

رای منفی A negative vote, a nay

رای مثبت An affirmative vote, an aye

رای اعتماد Vote of confidence

اکثریت آراء Majority or plurality of votes

باکثریت آراء By majority

رای قاطع A casting vote, a decisive vote

اتفاق آراء Unanimity,

راهبردار (rah bordar) ص Able to find one's way *Fig* Having means (of livelihood, etc) Ex راه بردار جائی نیستم I am not able to find my way Also, I have no means

راهبری (—baree) = **رهبری**

راه بند (—band) ا A highway robber A toll-man

راه‌بندان (-bandan) ا Obstruction of a road

راهبه (rahebeh) ا A A nun [Fem of *raheb* مونث راهب] [Pl راهبات *rahebat* & رواهب *ravaheb*]

راه‌پیما (rah peyma) ا 1 A traveller *Syn* مسافر || 2 *R* An odometer

راه‌دار . راهدار (rahdar) ا A toll-man or toll gatherer A road patrol A bandit

راهدارخانه (-khaneh) ا A toll-house, a toll-station

راهداری (—daree) ا A toll, a toll thorough, a road-tax

راه راه (rah-rah) ص Striped corded twilled, ribbed Ex پارچه راه‌راه

راهرو (—row) ا 1 A passageway, a corridor an aisle, a lobby *See* دالان || 2 A traveller *See* سالک

راهروی (— rovee) ا Travelling, a travel a journey

راهزن (—zan) ا A highway robber a bandit, a brigand [Used also attrib]

راهزنی (zanee) ا Highway robbery

راه‌سنج (sanj) ا 1 A traveller 2. *R* An odometer

راه انداختن | راه انداختن } *See under* انداختن

راه بهم داشتن To be communicated with each other

راه پیمودن | راه طی کردن } To travel (*or* run) over a distance

راه خود گرفتن To go one's way

راه نشاندادن | راه نمودن } To show (one) the way to guide or lead *Syn* راهنمایی کردن

از راه در کردن | از راه بردن } To pervert, to lead astray *Syn* گمراه کردن

راه بسته (یا مسدود) است The road is obstructed

راه بستن | راه دیوار کردن *R* } To intercept or obstruct a road

راه کردن فی ل To work (*or* win) one's way (into a thing)

راه آموز (rahamooz) ا A guide *Syn* بلد

راه‌آورد (rahavard) ا | **ره آورد** (rahavard) ا A present (from a journey)

راه آهن (rahe-ahan) الخ *See under* راه

راهب (raheb) ا A A monk, a Christian monk [(rohban) رهبان = ج]

راهبان (rah-ban) ا A road patrol, a road-guard *See* راهدار

راهب خانه (raheb-khaneh) ا A P A monastery, also, an abbey

راهبر (rahbar) ا ص | **رهبر** (rahbar) } A guide *Syn* بلد رهنما

to pass Ex راه بدهید خانمها بروند Make way for the ladies 2 To admit, allow to enter, accept (as a member, etc) Ex (a) اطفال را راه نمیدهند Children are not admitted or accepted (b) غم را بخود راه مدهید Do not give up (or surrender) yourself to grief

To find one's راه یافتن ف ل way To enter, to succeed to enter To penetrate or pierce Ex چگونه در آن انجمن راه یافتند How did you manage to enter that society?

To open the way راه باز کردن to clear or open the road

1 To travel راه آمدن over a distance Ex چقدر راه آمده اید How far have you walked? How much distance have you come? 2 *Fig* To put up Ex با من نمیتواند راه آید He cannot put up with me *Compare* راه رفتن

To rob on the highway راه زدن / راه بریدن

To go one's راه خود را پیش گرفتن way To pursue one's own business

1 To set out to start Ex ساعت شش راه افتادم راه افتادن / راه افتادن || 2 To be set in motion or operation, to move Ex ماشین راه افتاد || 3 *Fig* To be available or ready, to be prepared Ex پول راه نیفتاد Money could not be had, money was not available

A carriage-drive راه درشکه رو

A straight (or direct) road *Fig* A true path, the right path راه راست

The way to God راه خدا

Fig Charitable purposes Ex پول زیادی در راه خدا داد

The Milky Way راه کهکشان

راه شاه R = شاهراه

Ways and customs راه ورسم

A deviated path بیراه راه

By way of از راه

Through, by the channel of Via Ex از راه روسیه Via Russia

In the way of for the sake of Ex در راه نوع پرستی کشته شد در راه

1 To walk راه رفتن ف ل Ex قدری راه رویم Let us walk a little *Syn* قدم زدن || 2 *Fig* To behave, to treat to deal Ex خوب با من راه رفت || *Syn* رفتار کردن

1 To guide راه بردن (۱) ف م in walking cause to walk, walk *v t* Ex مادر بچه خود را راه میبرد || 2 To take for a walk

To know, راه بردن (۲) ف م-ل to be able to find Ex منزل شما را راه نمیبرم I do not know (or cannot find) your house *Syn* بلد بودن & دانستن

To find one's راه بجایی بردن way to a place *Fig* To find a means

1 To make راه دادن ف ل-م way (for some one), to allow one

راوِيه‌كَش (–kash) A P | An animal carrying leathern bottles of water

راوِيز (raveez) | A thorn on which camels feed

راه (rah) | 1. Way Ex (a) راه قصر کدام است Which is the way to the palace? (b) رفت براه خود He went his way 2 A road, a path Ex راه خراب است The road is impaired 3 A route Ex راه طهران قم the Teheran-Ghom route, the route (or road) from Teheran to Ghom 4 A passage, an access 5 Room, space Ex راه نبود که من بنشینم || 6 A stripe, rib, or cord See راه راه || 7 Mus A note or tune Syn آهنگ & مقام || 8 Time Syn دفعه & بار || 9 Fig (a) Way, manner, method Ex راه کار کردن را بلد است He knows how to act (or work), he knows the way to act (b) Channel, means Ex از کدام راه باید اقدام کرد Through what channel should action be taken? (10) A rule, also a custom 11 R Intelligence Compare ره & طریق

راه آب A watercourse, a conduit; an aqueduct, a culvert

راه آهن A railway a railroad

راه آهن کشیدن To construct a railway

راه آهن اسبی A tramway

راه شوسه PF A highway, a roadway [From F chaussée]

رانش (ranesh) | Act of driving; expulsion Negation, denial Property of repelling, purging, or evacuating

رانکی (ranakee) | A crupper

رانگا (ranga) | An imposing stone, an imposing table

راننده (ranandeh) ص | 1 A driver 2 Driving Propulsive

رانه (ranch) = رانج

رانی (ranee) ص Femoral

رانین (ranin) | Breeches Trousers Cuisse, cuish armor for the thigh

راود (ravad) | A verdant plain

راورا (ravra) | R = خارپشت

راوکی (ravakee) ص | Pure (wine) choice (wine) The best of any thing

راو ماده (ravmadeh) | Assafetida Syn انغوزه

راوند (ravand) (۱) | A clothes' line A line for hanging grapes on (Name of) a small town in the neighborhood of Kashan

راوند (۲) | = ریوند Rhubarb

راوندی (ravandee) ص | (Name of) a tune or note Of or pertaining to Ravand A native of Ravand

راوه (raveh) | A groan or sigh

راوی (ravee) A | A narrator a relator A historian. [Pl = راویان ravian & رواة rovat]

راوید (raveed) | Bot Clary

راویه (ravieh) A | A leathern bottle.

رامشگاه *(ramesh-gah)* ا A place of repose, a resting place

رامشگر *(—gar)* ا A musician A singer, a bard

رامشگری *(- garee)* ا Profession of a musician Singing

رامشی *(rameshee)*=**رامشگر**

رام نشدنی *(ram-nashodanee)* ص Untamable, unmanageable, indomitable

رام‌هرمز *(-hormoz)* ا *Ram hormoz,* a city in Khoozestan

رامی(۱) *(ramee)* ا Tameness Gentleness, mild disposition

رامی(۲) ا *A* An archer, a shooter *Astr* Sagittarius [=قوس]

رامیار *(ram-yar)* ا A shepherd *Syn* چوپان & شبان

رامین ا *Ramin,* lover of ویس Vis, in the poetical romance ویس ورامین by فخرگرگانی Fakhr-e-Gorganee, compiled in 1061 A D

ران(۱) *(ran)* ا The thigh
ران گوسفند Leg of mutton, gigot
ران خوك Hams

ران(۲)[ا- امر از ف راندن] Drive thou [Imper root of راندن -short for بران the usual form]

— [۱-۲ ا از ف راندن] Driving, driver, uttering, etc [Short for راننده the usual form, and used only in comp] Ex (a) اتوموبیل ران the driver of a motor car (b) خامه ران a writer or penman [O S] Driving or moving a pen (on the paper)

رانج *(ranaj)* R=نارگیل

راندگان See under رانده.

راندگی *(randegee)* ا State of being driven, expulsion, exile

راندن *(randan)* ف م [*Imper root* =ران] 1 To drive Ex اسب راندن to drive a horse 2 || 3 To sail Ex زورق راندن To propel, to impel 4 To expel, drive out (*or* away), banish Ex. غم را از خود بران || 5 To cause to be uttered, utter, pronounce, also, to mention [usually with the prepositional phrase بر زبان i e upon the tongue] Ex سخنی بر زبان راند He uttered something 6 To use to exercise *See* جاری کردن

بر زبان راندن To utter or pronounce [= بر زبان جاری کردن]

بدل راندن To utter to oneself To reflect

حکم راندن=حکمرانی کردن

قلم راندن To write [O S] To move or drive the pen (upon the paper)

کام راندن=کامرانی کردن To gratify one's wish or desire *See* کام

نام کسرا بر زبان راندن To mention one's name

رانده *(-deh)* ص [ا م از ف راندن] [P P of راندن] Driven (away), expelled Outcast

— ا [ج = راندگان *(—degan)*] One who is driven away, expelled, or banished, an exile

Dead Files' Section. صنط راکد

(One) who A ا-ص (rake') راکع kneels in prayer Prostrate

1 Tame, gentle, ص (ram,)(۱)رام obedient Ex این حیوان رام است | 2 Familiar Ex این بچه بمن رام نیست || 3 R Happy, cheerful Syn آرام & مطیع اهلی [Note The word is most probably a contraction of آرام which means 'quiet or gentle']

1 To tame, to رام کردن ف م domesticate Ex انسان بسیاری از حیوانات را رام کرده است || 2 To manage, handle, break in Ex اسب را رام کردم || 3 To familiarize 4 To render obedient 5 To temper

1 To be tamed رام شدن ف ل Ex مرغ وحشی بقفس رام میشود A wild bird is tamed by a cage 2 To become gentle or obedient 3 To break in, to be managed, as a horse 4 To become familiar

Name of the 21 st day ا (۲)رام of the month

رام(۳)= رامین

A decoy-bird ا(ra-mej) رامج Syn پره پو & پرمشت

رامز (—moz)= رام هرمز

A lancer نیزه دار =A ا(—meh) رامح

Astr. Arcturus, سماك رامح a bright star in Bootes

Cheerfulness ا (—mesh) رامش

Rest, repose Singing See آرامش

رام شدنی (ram-shodanee) ص

Tamable Tractable Gentle

1 One who, A ا-ص (ra-fe') رافع or that which, removes or remedies anything A bearer 2 Raising Removing or remedying Ar gr Giving the nominative case (to a noun)

Bot Penny- R ا(—fooneh) رافونه royal Syn پودنه

1 An observer A ا(— gheb) راقب Syn مراقب || 2 R A rival [= رقیب]

One who dances A ا (ghes) راقص (whether as a profession or otherwise) Compare رقاص

A writer A ا (- ghem) راقم Also, a painter

(raghem ol horoof) راقم الحروف The writer of the (above) letters the undersigned [Note At the end of a painting, the word is attached to the name of the painter to mean 'pinxit' Thus راقم - حسن means 'Hassan pinxit', i e painted by Hassan]

A sorcerer ساحر =A ا(-ghee) راقی an enchanter

A sorceress A ا (- ghieh) راقیه [Fem of raghee مؤنث راقی]

1 (Name of) a tune or ا(۱) راك note in music 2 A fighting ram 3. The drum of battle

A (wooden) goblet (۲)راك

A whore ا (ra-kareh) راكاره

A rider سوار =A ا (- keb) راکب

1 Stagnant, still A ص (—ked) راکد Ex آب راکد || 2 Dead, as a file

Ex اراو راضی‌شدم I was pleased (*or* satisfied) with him. 4 To be inclined or willing

Selfish, overweening See خود پسند **ارخود راضی**

Willingly *A* ق *(razi-yatan)* **"راضیة"**

راطب *(ra-teb)* *A*=**مرطوب**

Resin or other gum See راتیانه *G* I *(teenee)* **راطینی**

1. Bleeding, as a nose See رعاف || 2 *R* Tip of the nose *A* I ص *(– ef)* **راعف**

A shepherd *Syn* چوپان & اشبان [ح = رعاة *(roat)*] *A* I *(-- ee)* **راعی**

1 A meadow *Syn* چمن || 2 A mountain slope I *(ragh)* **راغ**

Desirous inclined, fond Ex من باینکار راغب‌نیستم I am not desirous (*or* inclined) to do that I am not fond of doing it *Syn.* مایل & مشتاق *A* ص *(ragheb)* **راغب**

Mace *Syn* بوست جوز & بزباز I *(raf)* **راف**

رأف *(ra'f)* *A*=**رأفت**

Pity, compassion kindness *Syn* شفقت مهربانی & *A* I *(ra'fat)* **رأفت**

The Euphrates فرات=*A* I*(ra fed)* **رافد**

The Tigris and the Euphrates [دجله و فرات=] *A* I *(—fedan)* **رافدان**

Rejecting abdicating Heretic *A* ص. *(—fez)* **رافض**

A party of deserters *A* I *(—fezeh)* **رافضه**

Heretic [ح = ارفاض *(arfaz)*] *A* اص *(-fezee)* **رافضی**

to an apprentice

A briber *A* I *(ra-shee)* **راشی**

Compare مرتشی & *see* رشوه

1 An observer 2 Lying in wait or ambush *A* ص I *(—sed,* **راصد**

1 A suckling 2 Sucking the breast || Ignoble miserly *A* ص I *(—ze')* **راضع**

1 Satisfied, content Ex من از او راضی هستم I am satisfied with him 2 Pleased *Use same example* 3 Willing Ex راضی هستید بروید یا نه Are you willing to go or not? 4 Agreeing being in accord, acquiescent Ex ما باین اقدام راضی نیستیم We do not agree with (*or* we are against) this procedure 5 Wishing, looking for Ex من راضی نیستم ضرر ببینید I do not want you to sustain a loss *See & compare* مایل & خوشنود *A* ص *(razee)* **راضی**

1 To satisfy, secure the satisfaction of, give satisfaction 2 To secure the agreement of Ex فروشنده را باید راضی کنید || 3 To please **راضی کردن** ف م

To please, or give satisfaction, to some one by complying with his wish **کسیرا ارخود راضی کردن**

1 To be satisfied or content 2 To agree, to consent Ex اگر راضی نشده بود من او را آنجا نمی‌بردم I would not have taken him there, had he not consented or agreed to it 3 To be pleased **راضی شدن** ف ل

راست کردار *(rast-kerdar)* الخ = **راستکار** الخ

راستگو *(–goo)* ص-ا 1 Truthful, telling the truth Ex مردمان استگو || 2 A truthful person, one who habitually tells the truth *Syn* صادق

راستگویی *(gooyee)* ا Truthfulness

راست‌نما *(-nama)* ص Seeming right or true likely, probable

راسته(۱) *(rasteh)* ا 1 A row, a series of shops a section or part of the market-place Ex راسته کفشدوزها the shoemakers' row 2 *Zool & Bot* A group 3 *R* A (level) road

راسهٔ دندان Denticulation

راسته (۲) ص 1 Round, full, as a sum [It follows a sum] Ex دوریال دیگر بدهید صد ریال راسته بشود Give me another 2 *rials* to make a round sum of 100 *rials* 2 *R* Upright just

راسته(۳) ص Right-handed *Ant* چپ دست

راسته بازار *(–bazar)* ا A side or part of the market-place, a series of shops *See* راسته *No 1.*

راسته‌بندی *(bandee)* ا Arrangement in groups or rows Levelling a road, road-making

راستی *(rastee)* ا 1 Truth, truthfulness Ex ذره‌ای – آن راستی نبود There was not a particle of truth in that *Syn* صدق & حقیقت || 2 Uprightness honesty *Syn* درستی || 3 Rectitude, straightness 4 Loyalty fidelity

Colloq 1 Indeed, — ق verily, really Ex (a) راستی میگویید؟ Is that so really? You don't say so (b) راستی چه صحبتی میکردید Do tell me (or tell me indeed) what you were talking about 2 By the way Ex راستی یادم رفت بشما بگویم By the way let me tell you

راستی "حقیقة" ، 1 Really, indeed Ex راستی آدم نادانی است || 2 Honestly, truly, truthfully, faithfully Ex سی سال براستی زندگی کرده‌ام I have lived 30 years of honest or faithful life

راستین *(rastin)* | **راستینه** *(rasteeneh)* ص True, real

راسخ *(ra sekh)* ص *A* Firm, constant Ex عقیده راسخ

راسخ *(–sokh)* | **راسخت** *(–sokht)* ا Red antimony

راسن *(–san)* ا *Bot* Elecampane *Syn* زنجبیل شامی

راسو *(–soo)* ا The weasel

راسی *(-see)* ص *A* Firm, fixed

راشد *(shed)* ص ا Orthodox (One) who follows the right path [Pl راشدین = *shedeen* & راشدون *-shedoon*]

خلفای راشدین The first four caliphs Aboobakr Omar Osman, and Ali

راشن *(shen)* ا *A* An intruder A parasite A tip or gratuity given

To stand up, to be erected
To tell the truth, راست گفتن
to speak the truth
To meet one's راست آمدن ف ل
wishes or expectation, to end favorably Ex کارش راست آمد
Fair and square, راست حسبی
aboveboard candid(ly)
تا مار راست نشود توی سوراخ نمیرود
Prov Honesty is the best policy
A note or tune in **راست (۲)** ا
music
A stipend **راستاد** *(rastad)* ا
The true, **راستان** *(rastan)* ا
the just the honest [Pl of راست considered as a noun]
Candid, **راست باز** *(rast-baz)* ص
fair, just impartial True, loyal, trustworthy
Candor, **راست بازی** *(—bazee)* ا
fair dealing, plain-dealing Impartiality Truth(fulness), fidelity
The cypress **راست بالا** *(-bala)* ا =سرو
The True One, **راست بود** *(-bood)* ا
God [O S] Of real existence
1 Impartial **راست بین** *(—bin)* ص
Syn بیطرف || 2 Of a good discernment
1 Impartiality **راست بینی** *(beenee)* ا
Syn بیطرفی || 2 Good discernment
راست سخن *(sokhan)* =**راستگو**
Honest, upright **راستکار** *(—kar)* ص
Syn درستکار
Honesty, **راستکاری** *(-karee)* ا
uprightness *Syn* درستکاری

statement or remark a truth *Syn* صحیح & صادقانه || *Ant* دروغ || 3
Truthful, honest *Syn* درست || 4
Right [opposite of left] Ex دست است ||
Ant چپ || 5 Perpendicular *Syn* عمودی || 6 Erect 7 Just, correct
8 *R* Level, even
(a) Straight Ex — ق
راست بنشین Sit up straight 2 Right directly Ex راست رفت ته It sank right to the bottom 3 Truly, truthfully, also, justly or rightly راست گفته اند که It is justly (*or* truly) said that
4 Plumb perpendicularly
(The) truth a true — ا
statement or remark Ex راستش را بگو
Tell the truth *Ant* دروغ
The right hand دست راست
the right Ex (a) دست راست بروید Go to the right, keep to the right
(b) گوشه سمت راست the right hand corner
Mil Right about براست
Mil Right about turn براست گرد
Mil Eyes right! نظر براست
1 To straighten, راست کردن ف م
make straight, unbend Ex دست کج را
متوان راست کرد || 2 To prick Ex
سگ گوش هایش را راست کرد | 3 To bristle, as the hair 4 To dress, also, to line Ex خط آهن را باید راست کرد || 5 To erect 6 To level *Syn* برابر کردن ||
7 To prepare 8 To tune
To become راست شدن ف ل
straight to get straight(ened)

Three (head of) horses سه رأس اسب
راس (ras) ا (راس هندی) Extract of box-thorn or lycium
رأساً (ra'san) A ق Directly straighforward(ly) Ex حس ا مدر شما کسر ... || Syn رأساً بشهران آمد
(allar-ra'seval-eyn) على الرأس والعين With all my heart, with pleasure [Should preferably be replaced by the Persian syn سر و چشم]
رأس الجدي A ا (ra's oljady) Astr The winter solstice Capricorn
مدار رأس الجدی Tropic of Capricorn
رأس السرطان A ا (—ossaratan) Astr The summer solstice, Cancer
مدار رأس السرطان The Tropic of Cancer
رأس العين A ا (—ol-eyn) A source a spring Syn سر چشمه
رأس المال A ا (—ol mal) Capital stock-in-trade Cost price purchase price
از روی رأس المال • و ... To sell at the sum of the purchase price and a fixed amount of profit upon condition that the purchase price is declared and the buyer believes it to be true
راسب (raseb) ا ... 1 Steady, firm 2 R = رسوب
راست (۱) (rast) ص 1 Straight upright, right Ex خط راست a straight or right line Syn مستقیم || Ant کج || 2 True Ex حرف راست a true

to a secret, good at keeping a secret, close-mouthed 2 A confidant one to whom secrets can be told
رازدار (- dar) ا Bot Green alder
رازداری (-daree) ا Keeping secrets Faithfulness to a secret
رازدان (-dan) ص ا (One) who knows, or can penetrate into, secrets
رازق (razegh) ص ا A 1 Giving sustenance, providing the daily bread of people 2 The Provider Providence
رازقی (-zeghee) A ا Bot White lily Arabian jasmin [Often used attrib Thus گل رازقی]
رازک (razak) ا Bot The hop-plant
رازی (razee) ص ا 1 Of or pertaining to the old city of Rey 2 A native or inhabitant of Rey
رازیان (razian) = رازیانه
رازیانج (razia-naj) A-P = رازیانه
رازیانه (— neh) ا Bot Fennel
رازیانهٔ رومی Anise
رازیانهٔ آبی Sea-fennel
راس (ra s) A ا 1 The head Syn سر || 2 A chief or head Syn رئیس || 3 The head or foremost position Ex در رأس قشون at the head of the army 4 A promontory a cape, a point of land Syn دماغه || 5 A summit Syn قله || 6 An end or extremity Syn انتها || 7 The top, vertex, or climax [ج = رؤس - رووس (ro-oos)]

Love of comfort or pleasure
Ease, com- *A P* ۱*(rahatee)*(۱) **راحتی**
fort Convenience Rest, repose
[This is an incorrect synonym for راحت]
See in the vocab باراحتی
براحتی == براحت بطور راحت
An easy chair, صندلی راحتی
an armchair
A lamp A cand- *A P* ۱(۲) **راحتی**
elabrum [*Rare*]
A traveller *A* ۱ *(rahel)* **راحل**
A goer *Syn* رونده مسافر &
A camel or *A* ۱ *(raheleh)* **راحله**
other beast fit for riding
(One) who *A* ۱-ص *(rahem)* **راحم**
pities (one who is) compassionate
Rachel *A* ۱ *(raheel)* **راحیل**
[From Heb רחל *rahel*, a ewe]
Sorrow, grief ۱ *(rakh)* **راخ**
Syn غصه اندوه &
Liberal ص *(rad)* **راد**
Magnanimous Upright Brave
Aloes-wood ۱ *(—boo)* **رادبو**
Syn عود ۱ *(—booy)* **رادبوی**
Liberal, open- ص *(- dast)* **راددست**
handed
Med Revulsive, *A* ص *(rade')* **رادع**
also, derivative Ex دوای رادع
Revulsive *A* ۱ *(radeat)* **رادعات**
medicines, revulsives [Pl of ج رادع]
1 Following *A* ۱-ص *(radef)* **رادف**
2 A follower, one who comes after
The second blast *A* ۱ *(-defeh)* **رادفه**
of the trumpet at the Resurrection
Compare راجفه
A liberal or ۱ *(rad-mard)* **رادمرد**
magnanimous man An upright
man.
Liberal. ص *(— manesh)* **رادمنش**
A mark, trace, or *A* ۱ *(raddeh)* **رادّه**
reference (in books, etc)
Liberality ۱ *(radee)* **رادی**
Magnanimity Uprightness Bravery
1 A secret, ص ۱ *(raz)* (۱) **راز**
a mystery *Syn* سِرّ *serr* 2 Secret,
hidden *Syn* پوشیده & پنهان
To tell or راز بکسی گفتن (باز کردن)
confide one's secrets to another
To conceal a راز پوشیدن
secret راز نهان داشتن
To divulge راز کسی را فاش کردن
any one's راز کسیرا بیرون انداختن
secrets
To divulge a secret راز گشادن
To tell one's secret (to another)
A plant راز خاك == گیاه
A mirage راز آب
A hidden sec- راز نهان
ret, a mystery راز نهفته (یا پوشیده)
To tell one's راز و نیاز کردن
secrets to God and pray for one's
needs. To prattle, as two lovers
See in the vocab همراز
A hedgehog **راز**(۲) ۱ == خارپشت
Color, hue **راز**(۳) ۱ == رنگ
رازبان *(—ban)* == **رازدار**
Curiosity ۱ *(-jooyee)* **رازجویی**
Seeking secrets
1. Faithful ۱-ص *(—dar)* **رازدار**

hopeful, a hoper *See* امیدوار

راح(۱) *(rah)* A ا Joy, cheerfulness Wine

راح(۲) ا Name of a note or tune in music

راحت *(rahat)* A ا Rest, repose, tranquillity, ease Comfort, relief Pleasure Ex (a) موقع راحت time to repose (*or* rest) (b) راحت جان comfort of the soul *Syn* استراحت || *Ant* زحمت

— ص 1 Tranquil, quiet comfortable, restful, reposeful at ease Ex (a) حال راحت a tranquil mind (b) مریض راحت است The patient is quiet (c) این رختخواب راحت نیست This bed is not comfortable

(2) Beforehand in easy circumstances 2 Convenient Ex این ترتیب راحت نیست

Note The word is often used as an adverb, meaning quietly or comfortably Ex مریض راحت خوابید

راحت بودن To be at ease, to be comfortable To be quiet To have a tranquil mind To be in easy circumstances

راحت کردن(۱) ف ل To repose (oneself) to rest, to go to rest To take a rest Ex قدری اینجا راحت کنیم Let us take a rest here

راحت کردن(۲) ف م To relieve to give relief (to) To disburden, to lighten To comfort To appease To give a rest (to) To set free To give the *coup de grace* (to) Ex (a) این دوا بیمار را راحت کرد The medicine relieved the patient it alleviated his pain (b) با یک ضربت او را راحت کرد He gave him the *coup de grace*, he ended his suffering by one stroke

راحت شدن ف ل To be relieved, to be disburdened to lighten *v i* To find rest, to repose To be relieved of the sufferings of this world, hence, to die

راحت نشستن To sit still, to sit quietly To be careless of what is going on

براحت | At ease, comfortably

بطور راحت | Conveniently

ناراحت *See in the vocab*

راحت افزا *(-afza)* A P ص Giving repose, quieting comforting

راحت الحلقوم *(ol holghoom)* A ا A kind of very soft sweatmeat made of starch and sugar, and having the form of lozenges

راحت باش(۱) *(— bash)* A P *Mil* Stand at ease!

راحت باش(۲) A P ا Rest Relaxation

راحت بخش *(-bakhsh)* A P ص Giving rest or comfort restful, soothing, quieting

راحت طلب *(— talab)* A P ص-ا 1. Pleasure seeking, loving comfort 2 A pleasure-seeker, a comfort-seeker, a sybarite

راحت طلبی *(—talabee)* A P ا

راء (ra') A | Arabic name of the letter ر r

رأب (ra'b) A | =تعمیر Mending

راب (rab) | A slug, a naked snail

رابح (rabeh) A ص Lucrative

رابط (rabet) A ص-ا 1 A tie, a bond A liaison A communicator a member of the Communication Bureau (in the army, etc) An intermediary A reconciliator 2 *Gram* Copulative Ex فعل رابط a copulative verb [O S] Binder [Fem رابطه= *rabeteh*, reserved for fem or pl nouns Ex افعال رابطه copulative verbs

رابطه (rabeteh) A | 1 A tie Ex رابطهٔ دوستی the tie of friendship 2 Connection *See* ربط || 3 *Log* A copula 4 A catchword at the bottom of a page 5 *Gram* A connective word, such as a preposition or a conjunction 6 Familiarity [(ravabet) روابط = ج]

رابطهٔ دوستی را گسستن To break the tie of friendship

رابطهٔ غیر مشروع (نا روا) A liaison

رابع (rabe') A ص =چهارم Fourth

رابعاً (rabean) ق 4 Fourthly, in the fourth place *Syn* چهارم (آنکه)

رابیه (rabieh) A | A mound, an eminence [(ravabee) روابی = ج]

راپرت - راپورت (raport) F |

A report *Syn* اطلاع نامه

راپرت دادن ف م-ل To report, to make a report

راتب (۱) (rateb) A ص Firm, constant.

راتب (۲) A | A ration. A pension

راتبه (ratebeh) A | Pension, ration *Syn* حقوق & جیره [(ravateb) رواتب = ج]

راتبه خوار (-khar) A P - جیره خوار

راتیان (ratian) | Pine resin

راتیانه (ratianeh) | rosin, colophony [Perhaps from the word *resin*]

راتیانج (ratianaj) A-P =راتیانه

راج (raj) | *Bot* The holly-tree, the holm

راجح (rajeh) A ص 1 Preferable *Syn* بهتر & مرجح 2 Preponderating

راجع (۱) (raje') ص 1 [O S] Returning 2 Recurring 3 *Med* Recurrent Ex (a) تب راجع || (b) عصب راجع || 4 Referring regarding

راجع به Referring to regarding, concerning, relative to Ex (a) کاغذی راجع بحمل جنس نوشتم I wrote a letter concerning (*or* about) the shipment of goods (b) صحبت شما راجع به چیست What is your talk about? What are you speaking about?

راجع (۲) A | A woman returning to her family [(ravaje') رواجع = ج]

راجف (rajef) A =تب و لرز

راجفه (rajefeh) A | The first blast of the trumpet on the Resurrection Day

راجل (rajel) A ص-ا Pedestrian *See* پیاده رو

راجلاً (rajelan) A ق On foot *Syn* پیاده

راجه (rajeh) | A raja or rajah

راجی (rajee) A | One who is

ر

(it) to me The substitute را occurs especially in sentences where the verb takes a double object Ex مرا اندرزی داد He gave me an advice, for بمن پندی داد He gave an advice to me

3 It denotes the sort of accusative case which is governed in English by the prep 'of' Ex پادشاه را گویند It is said of a king The particle را in this case would be the equivalent of the Persian از or راجع به

4. It is added to a few nouns to form an independent adverb, or a noun partaking of the nature of an interjection Ex (a) خدا را for God's sake [=از بهر خدا] (b) قضا را by some chance it happened that

5 In a sentence where the verb is بودن to be', it denotes possession, being almost equivalent to 'for' or 'belonging to in English Ex مرا سیم و زر نیست I have no gold or silver

ر The twelfth letter of the Persian alphabet, and the tenth of the Arabic, corresponding to *r* in English It is never soft as in 'power' or 'car' it is pronounced as in 'free' It is sometimes called راء مهمله *ra-eh mohmaleh*, i e the undotted ر so that it may be distinguished from ز which is dotted

(*reh ra'*)

As a numeral it represents the number 200 in the Ar numerical alphabet

را (*ra*) A particle suffixed to nouns to denote the objective case Its main uses are as follows:

1 It is the regular sign of the definite direct object Ex کتاب را خریدم I bought *the* book Without the particle را the sentence would mean 'I bought books' or I bought a book'

2 It amounts in meaning to the prep به governing an indirect object Ex مرا بگو Tell me The other way would be بمن بگو Say

مرد ذیحق بود He was entitled to his claim, he had a just claim

ذی حیات *(—hayat)* ص *A* Living, animate Ex موجود ذیحیات a living being or creature, an animate object *Syn* جاندار

ذیخرد *(—kherad) A.P* =خردمند

ذی رتبه *(—rotbeh) A* =ذیشأن

ذیروح *(—rooh)* ص ا *A* 1 Animate, living, having a soul 2 An animate object *Syn* جاندار *&* ذیحیات

غیر ذیروح Inanimate (object)

ذیشأن *(—sha'n)* ص د Of rank, of a dignified position Ex مرد ذیشأن a man of rank

ذیشعور *(-sho-oor)* ص *A* Wise, intelligent *Syn* خردمند || *See* شعور

ذی عزت *(—ezzat)* ص *A* Respectable, honorable *Syn* عزیز *&* محترم

ذیعلاقه *(-alagheh)* ص *A* Concerned, interested Ex من در اینکار ذیعلاقه هستم

ذیفقار *(-faghar)* ص-ا *A* 1 Vertebrate Ex حیوانات ذیفقار the vertebrate animals, the Vertebræ 2 A vertebrate *Syn* دنده ور

غیر ذیفقار Invertebrate *Syn* نا دنده ور

ذی فنون *(—fonoon)* ص *A* Versed in many arts or sciences, master of arts [Also ذوالفنون *&* ذوفنون]

ذیقیمت *(—gheymat)* ص *A* Precious, valuable *Syn* گرانبها

ذی نفس *(—nafas)* ص-ا *A.* 1. Living, animate [*O S*] Having a breath 2 A soul, a living creature Ex ذی نفسی در آن خانه نبود There was no soul in that house

ذی نفع - ذینفع *(—naf')* ص *A* Interested *Compare* ذیعلاقه

ذیل *(zeyl)* ا *A* 1. A skirt *Syn* دامن || 2 A postscript 3 An appendix, also, addenda (at the end of a book) Ex این فرهنگ یک ذیل هم دارد ||*Syn* ضمیمه || 4 A margin *Syn* حاشیه || 5 Extremity, lower part, bottom Ex 4 & 5 در ذیل مراسله چه نوشتید || 6 Tail, trail or train *Syn* دنباله || [Pl =اذیال *az-yal &* ذیول *zoyool*]

در ذیل In the following, below *Syn* ذیلاً

از قرار ذیل } شرح ذیل } As follows Ex آن گیاه ها از قرار ذیل است These herbs are as follows

از قرار مفصل ذیل } مفصل ذیل } As detailed below

امضا کنندهٔ ذیل The undersigned [Pl =امضا کنندگان ذیل]

ذیلاً *(zeylan)* ق *A* Hereunder, hereinbelow in the following, as follows Ex قصه شرحی است که ذیلا نوشته میشود The case is as follows: the case is as is written (*or* detailed) below

ذیول *See under* ذیل

To occupy one's mind دهن کسی را اشغال کردن
Stupid, dull-minded کند ذهن
ذهنی *A P* ص *(zehnee)* 1 Mental Ex. حساب ذهنی || 2 Inculcated upon the mind, fixed in the mind Ex مطلب ذهنی او شد The idea was inculcated upon his mind 3 Subjective
To fix in the mind to inculcate ذهنی کردن ف م
ذهول *A* ا *(zohool)* Oblivion Forgetfulness, neglect
ذهین *A* ص *(zaheen)* Ingenuous, bright or clever Having a good memory
ذی *A (z'e)* [Prefix meaning 'owner, possessor' oblique case of ذو *zoo* Ex ذیقیمت *which see in the vocab*]
ذیابیطوس *A-G* ا *(ziabeetoos)* *Med* Diabetes *Syn* سلس البول، دولاب
ذی الحجه *A* ا *(zel-hejjah)* Name of the twelfth month of the Ar lunar year [Also ذیحجه الحرام، ذیحجه *zeehejjatol-haram*]
ذی القعده *A* ا *(zel-gha'dah)* Name of the eleventh month of the Ar lunar year [Also ذیقعده and ذی‌القعدة الحرام *zee-gha'datolharam*]
ذئب *A* ا *(ze'b)* A wolf [ج = اذئاب *(az-ab)*] || گرگ *Syn*
ذیجاه *A P* ص *(zee jah)* Of dignity or rank *See* جاه
ذیحق *A* ص *(– hagh)* Entitled, having a just claim Ex او ذیحق

ذوقی *A P* ص *(zowghee)* Arising from taste or talent *See also* بادوق
ذولق *A* ا *(zow-lagh)* Point (of a spear) tip (of the tongue) [*Rare*]
ذولقی *A* ص *(–laghee)* Lingual [Fem = ذولقیه *zowlaghiyyeh* reserved for fem or pl nouns] Ex حروف ذولقیه lingual letters
ذوو *A (zavoo)* [Pl of *zoo* ذو ج] Owners, possessors
ذو وجهین *A* ص *(zoo-vaj-hein)* 1 Equivocal Ex کلام ذو وجهین || 2 Of a double aspect or nature
ذوی *A (zavee)* Owners, possessors (those) endowed with [Pl of ذو and oblique case of ذوو] Ex ذوی الاحترام *(zavel-ehteram)* honorable [used for a pl noun] Ex آقایان ذوی الاحترام honorable sirs
ذوی العقول *A* ا *(zavel oghool)* Rational beings, as man [*O S*] Those endowed with intellect [Used also attrib]
Irrational beings غیر ذوی العقول
ذهاب *A* ا *(zahab)* Going [Often used with, and as an antonym of ایاب] Ex ایاب و ذهاب going and returning
ذهب *A* ا *(zahab)* Gold = طلا
ذهل *A* ا *(zahl)* Forgetting
ذهن *A* ا *(zehn)* 1 Memory Ex بذهن سپردن to commit to memory 2 Mind Ex در ذهنش فرو رفت (یا جایگیر شد) It was infixed in his mind [ج = اذهان *(az han)*]

Abol-feyz Sowban-ebneh Ebraheem, who is enlisted among the Moslem saints [Died in 245 after the Hejira] Also, title of Jonah

ذوائب See under دوائه

ذوب A I (zowb) Melting, fusion Ex دوب آهن

دوب کردن ف م To melt, to fuse
دوب شدن ف ل Syn گداختن

حرارت دوب و تبخیر Phys. Latent heat

کارخانهٔ دوب فلزات Foundry

ذوبان A (zowban) = **ذوب**

ذوجنبتین A ص (zoo-jambateyn) Partaking of two natures Having a double aspect Colloq Equivocal See also دوحیاتین

ذوحیاتین A ص (— hayateyn) Amphibious, amphibian adj Ex قورباغه حیوان دوحیاتین است The frog is an amphibious animal

حیوانات دوحیاتین The Amphibia, the amphibians, the Batrachea Syn حیوانات خاکی و آبی

ذوخمسة اضلاع (zookhamsate-azla') Geom A pentagon Syn پنج ضلعی

ذوخمسة زوایا A I (— zavaya) Geom A pentagon Syn پنج گوش

ذوذنب A I (zoo-zanab) A comet Syn ستارهٔ دنباله دار || [O S] Tailed comate

ذورأسین A ص (-ra'seyn) Bicephalous Syn دو سر

عضلهٔ دو راسین Anat Biceps

ذوزنقه A I (—zanagheh) Geom A trapezoid

عضلهٔ دوزنقه Anat A trapezoid muscle

دوزنقهٔ ورزش A trapeze

شبه دوزنقه A trapezium

ذوسنطاریا A-G I (zoosantaria) Med Dysentery Syn زحیر

ذوشفتین A ص (zoo-shafateyn) Bilabial Bifurcate bifid

ذوعشرة اضلاع A I (—asharete-azla') Geom A decagon Syn ده ضلعی

ذوفنون A (—fonoon) = **ذیفنون**

ذوق A I (zowgh) 1 Taste, relish intellectual relish, elegance gusto, liking talent Ex من دوق ادبیات دارم I have a taste (or talent) for literature 2 Verve, spirit Ex دوق شاعری poetical spirit or verve 3 Joy, delight, pleasure, enjoyment also, rejoicing merry-making Ex خواندن و گوش دادن شعر دوقی دارد There is a delight or enjoyment in reading and listening to poems

دوق کردن ف ل To rejoice

شوق و دوق See under شوق

بادوق Gifted with a poetical spirit or verve, talented, elegant, of an elegant taste, having a good taste (for literature, etc)

دوق سلیم Elegant taste, good taste [esp in literature]

توی دوق زدن 1 To repel, to be repellent or repulsive 2 To discourage

دوق زده A P ص (—zadeh) Transported by extreme joy, joy-stricken

ذوالاحترام A ص(zol-ehteram)
Honorable, respectable Syn محترم
ذوالاکتاف A ا-ص (—aktaf) [O S]
Possessor of the shoulder-blades
Epithet of the Sassanian king Shahpoor II [so-called because he was said to pierce the shoulder-blades of the hostile Arabs whom he conquered] See کتف
ذوالجلال A ا-ص (—jalal) Glorious, the Glorious, i e. God
ذوالجناح A ا-ص (—janah) Winged
Name of the horse of Emam Hosein, son of Ali
ذوالحجه A (—hejjah) = ذیحجه
ذوالحوت A ا (—hoot) Title of the prophet Jonah (یونس) [O S] Owner of the fish
ذوالفقار A ا (—fagha r) Name of Ali's sword [O S] Having jags resembling vertebræ See فقر
ذوالفنون A (—fonoon) = ذی‌فنون
ذوالقدر A ص (—ghadr) Dignified, respectable See قدر
ذوالقربی A ا (—ghorba) A kinsman, a relative Syn خویش و قوم و خویش
ذوالقرنین A ا-ص (ghar neyn) Title or epithet of Alexander the Great [O S] Bicornous, two horned
ذوالقعده A (—gha'dah) = ذیقعده
ذوالمنن A ا-ص (menan) Bountiful, the Bountiful or Generous, i e God See من
ذوالنون A ا (zonnoon) Zonnoon, title of an Egyptian hermite

ذنابت A ا (zanabat) Kinship
ذنب A ا (zamb) A sin, a crime, an offense [ج. ذنوب (zonoob)] Syn گناه
ذنب A ا (zanab) A tail [ج اذناب (aznab)] Syn دم
See in the vocab دودی
ذنبی A ص (zanabee) Caudal
ذنوب See under ذنب (zamb)
ذو (zoo, zo-) [Ar prefix meaning 'possessor or owner of', 'endowed with' as in some of the following words] See ذی
ذوابه A ا (zoabeh) A forelock, a hanging lock [ج = ذوائب (zava-eb)]
عنبر ذوائب Having locks of hair smelling like amber
ذوات (۱) A ا (zavat) [Pl of ذات ج] Persons personages See ذات No 1
ذوات (۲) [Pl of ذات which is the fem of ذو] Possessors, those endowed with Ex ذوات الاربع the quadrupeds [This is preferably replaced by the Persian synonym چهار پاان as is the case with most other Ar compounds]
ذوات الاوتار A ا (zavatol-owtar) Mus Stringed instruments
ذوات الضرب A ا (zavatozzarb) Mus Instruments of percussion, stringed instruments
[ذوات] النفخ A ا (zavatonnafkh) Mus Wind instruments
ذوار بعةاضلاع (zoo-arba-ato-azla') Quadrilateral See چهارگوش

در ذمهٔ او است It is upon his consience Also, it is in his charge [(zemam) ج = ذمم]

Tributaries, Jews, Christians, etc who paid tributes to their Moslem conquerors — اهل ذمه

See in the vocab — بری الذمه

Discharging one's debt, clearing one's conscience Quittance — ابراء ذمه

مشغول الذمه (mashghoolozzemmah) Responsible, conscientiously bound, having a moral or legal obligation Ex (a) مشغول الذمه هستید اگر از جای دیگر بخرید You will be morally responsible, if you buy that from another shop (b) من مشغول الذمهٔ شما نیستم I am not responsible before you (or bound to you), my conscience is clear

ذمه دار A P ا-ص (zemmeh-dar) 1 Responsible See مشغول الذمه || 2 An obligor, a responsible person, a trustee

ذمه داری A P ا (—daree) Responsibility, obligation, duty; liability, due Charge, trust See ذمه

ذمی A ا-ص (zemmee) Tributary, paying tribute See also اهل ذمه

ذمیر A ص (zameer) Brave Clever

ذمیم A ا-ص (zameem) 1 Blameworthy 2 R Pimples (on the face)

ذمیمه (۱) A ا (zameemeh) A blameworthy act [(zamaem) ج = ذمائم]

ذمیمه (۲) [Fem of ذمیم]

obedient, gentle, said of an animal

ذلیق A ص (zaleegh) Sharp Voluble eloquent Syn سلس

ذلیل A ص (zaleel) Abject, contemptible, humbled Syn خوار || [Considered as a noun in Ar, it takes for its pl اذلاء azella' & اذله azelleh]

ذلیل کردن ف م To humble weaken, suppress To overthrow To render abject to abase

ذم A ا (zamm) 1 Blaming, reproach(ing), blame 2 Vilification, vituperation slander Ex درذم او کوشیدند They tried to reproach him, they tried to vilify or slander him 3 A vice [(zomoom) ج = ذموم] Syn ملامت & بدگویی

ذم کردن ف م 1 To reproach or blame Syn ملامت کردن || 2 To vilify, slander, speak ill of Syn بدگویی کردن || Ant مدح کردن

ذمام A ا (zemam) Honor, reputation Right due [(azemmeh) ج = اذمه]

ذمائم See under ذمیمه

ذمم See under ذمه

ذمه A ا (zemmeh) / **ذمة** (zemmat) Obligation, responsibility, duty, a due Conscience Ex (a) ذمه دار which see in the vocab (b) ذمهٔ من است که از عهدهٔ آن برآیم It is my duty (or obligation) to fulfil that I have to fulfil (or satisfy) such and such a condition (c)

[(azkia') ج.= اذکاء]
ذکی‌الذهن (—ozzehn) ص A Intelligent, ingenious, perspicacious Syn باهوش & با فراست
ذکیه (۱) (zakiyyeh) A =سوخت
ذکیه (۲) [Fem of ذکی]
ذکیر (zakeer) = ذکور (zakoor)
ذل (zoll) A =ذلت—ذلالت
ذلاقت (zalaghat) A ا Volubility, sharpness (or glibness) of the tongue
ذلالت (zalalat) = ذلت
ذلت (zellat) A ا Abjectness, humbleness Weakness Syn خواری || Colloq Suffering
ذلق (zalgh) A ا A sword-stick
ذلك (zalek, leka) A ص This, that [Used only in the following Arabic phrases]
معذالك (maazalek) ق مع ذالك Nevertheless Syn باوجود این
بناء" علی ذالك Therefore Syn بنا بر این
کذالك (kazalek) So, like this or that, similarly And so on Too also
و کان ذالك فی (vakana zalekah fee) And this was (in the year)
[Note The above Ar phrases are obsolescent, and should indeed go out of usage in the face of their respective Persian synonyms The word معذالك is still much in use]
ذلول (zalool) ص A Submissive,

God (by such formulas as یا حی - یا قیوم - یا غفار - یا الله etc)
ذکر جزء و ارادهٔ کل / ذکر کل و ارادهٔ جزء Rhet Synechdoche
ذکر لازم بجای ملزوم Rhet Metalepsis
ذکر علت بجای معلول / ذکر ظرف بجای مظروف / ذکر محل بجای حال Rhet Metonymy
آتی الذکر (atiozzekr) Mentioned below (or in the subsequent lines) hereunder mentioned
سابق الذکر (sabeghozzekr) Mentioned above, aforesaid, foregoing
ذکر (zakar) A ا 1 The male organ, the penis 2 A male [(zokoor) ج = ذکور] See ذکور
ذکر (zokr) A ا Remembrance
ذکران (zokran) [ا pl of ذکر zakar]
ذکرخوان (zekr khan) A P ا One who invokes or praises God
ذکری (zekra) A ا Reminding, admonition, advice Remembrance
ذکور (zokoor) A ا Males men or boys [Pl of zakar ج ذکر] Ant اناث
[Note Since the sing ذکر means both a male and a male organ, it is never used to mean a male]
ذکور (zakoor) ص A Having a good memory
ذکوریت (zokooriyyat) A ا Masculineness, virility
ذکی (zakee) ص A Acute, keen shrewd sagacious Fragrant R

ذكاة A | (zakat) Slaughtering, offering a sacrifice

ذكاوت A | (zakavat) Keenness, wit, penetration, sagacity, shrewdness Syn هوش & فطانت

با ذكاوت Keen, sagacious, penetrating intelligent

ذكر A | (zekr) 1 Remembrance Ex ذكر اموات لازم است ||2 Mention(ing) Ex ذكر این نكته را نیز لازم میدانم I deem it necessary also to mention that 3 Recital, reading Ex ذكر قرآن || 4 Invocation 5 Praise Ex 4 & 5 ذكر خدا || 6 Memory, commemoration See 1st sense above

ذكر كردن ف م 1 To mention, to indicate Ex مدت را فراموش كردند ذكر كنند قرارداد They forgot to mention (or indicate) the period in the contract 2 To remember to commemorate Ex در این موقع ذكری از شهدا باید كرد At this time the martyrs should be remembered (or commemorated) 3 To invoke 4 To praise Ex 3 & 4 خدا را ذكر كردند || 5 To recite or read

ذكر خير | ذكر جميل | 1 Reputation good reputation Ex ذكر جميل سعدی ، || 2 Speaking well (of a person), honorable mention (of any one) Ex ذكر خیر شما بود We were talking about you, we were speaking well of you

ذكر حق | ذكر خدا | The praise of God, the invocation of

ذره ذره ق-ص A.P 1 A little bit at a time, little by little Molecule by molecule 2 Molecular ; consisting of molecules Granular

ذره قدر (--ghadr) | ذره مقدار (—meghdar) | ص A P Humble, insignificant [O S] As much as an atom

ذره وار (—var) | ذره صفت (— sefat) | ق-ص A P 1 Like an atom Humbly 2 Humble insignificant

ذريات See under ذریه

ذريعه A | (zaree-eh) A medium or means By ext A letter [(zara-e') ج = ذرائع]

ذريه ('zorriyyeh) | ذرية (zorriat) | A | Progeny offspring seed Ex این شخص ذریهٔ داود بود || Syn نسل || [Pl = ذریات zorriyyat & ذراری zararee]

ذعاف A | (zoaf) Deadly poison Syn زهر كشنده & سم قاتل

ذعف A | (za'f) Poisoning R

ذفاف A | (zefaf) A mortal or fatal poison, a deadly poison R

ذفر (zafar) | ذفره (zafareh) | A | A pungent smell, a strong scent

ذفيف A ص (zafeef) Quick Deadly [Rarely used]

ذقن A | (zaghan) The chin Syn چانه & زنخدان

ذقن A | (zaghn) Chucking under the chin [Rare]

ذكاء A (zaka') = ذكاوت

ذكاء A (zoka') = خورشيد . آفتاب

ذراری See under ذریه

ذراریح A ا (zarareen) Cantharides, Spanish flies [Pl of zorah ح ذراح]

ذراع A ا (zera') A cubit The forearm [(azro') ح=اذرع] See ذرع

ذرت A ا (zorrat) Maize, Indian corn

Guinea-corn, Indian millet ذرت جاروبی

Cob چوب ذرت

Corn meal آرد ذرت

Popped corn ذرت بوداده

Syn چس فیل [Indecent]

ذرخش=درخش

ذرع A ا (zar') A zar', unit of length equal to 41 inches or 104 centimeters It is divided into 16 gerehs [گره] See گز

To measure (by the zar') ذرع کردن ف م

Square zars ذرع اندر ذرع

Prov 1 Look before you leap 2 Think twice before you speak once ذرع نکرده پاره مکن

ذرعی A P ص-ق (zar-ee) Sold or bought by the 'zar'

ذروه (zerveh, zor-) / **ذروة** (zervat zor-) A ا Pinnacle, summit, crest, apex Eminence [Pl = ذری zora or zera] Ex ذروهٔ شرافت the pinnacle of honor Syn قله اوج

The eminence of the Placeless One, i e God ذروهٔ لامکان

ذره (zarreh) / **ذرة** (zarrat) A ا 1 A molecule, a minute particle. Ex در هر جزئی از جسم ذرات بیشمار است There are numberless molecules in every particle of matter 2 An atom See جوهر فرد || 3 A little bit, a mite, a particle [used also in figurative senses] Ex ذره‌ای حقیقت در آن نیست There is not a particle of truth in it 4 A spark (of fire) Syn جرقه || 5. A corpuscle 6 R A little ant [(zarrat) ح = ذرات]

Blood corpuscles ذرات صغار خون

A microbe ذرهٔ وبائیه

Molecular attraction جاذبهٔ ذرات

[Note The collective form of ذره is ذرّ zarr]

ذرّة (zorrat) = **ذرت**

ذره‌ای A P ص (zarreh ee) Molecular Corpuscular

ذره‌بین A P ص-ا (zarreh-bin) 1 A microscope A magnifying-glass A burning-glass 2 Minute, also, scrupulous See خرده بین

ذره بینی A P ص-ا (—beenee) 1 Microscopic(al), minute Ex اجسام ذره‌بینی microscopic objects || Animalcular 2 Minuteness, scrupulousness

Microscopy امعان به ذره بینی

A microscopist متخصص امتحانات ذره‌بینی

ذره پرور A P ص-ا (parvar) 1 Fostering a particle or atom, showing kindnesss to the insignificicant said of God 2 A benefactor, the Benefactor, i e God

rificed for God, victim of God Epithet of Ishmael, Isaac's brother, who was to be sacrifced A masculine, proper name

[*Note* The Jews would use this title for Isaac because the Old Testament mentions *him*, and not Ishmael, as being the one who was to be sacrificed]

ذبیحه A ı (*zabeeheh*) A sacrifice, an animal destined to be sacrificed a victim

[(*zabayeh*) ح = ذبایح]

ذحائر See under ذخیره

ذخر A ı (*zokhr*) Laying up in store

ذخیره A ı(*zakheereh*) 1 A store, stock, reserve, supply Ex چه در ذخیره دارید What have you in reserve? 2 A provision 3 A treasure

[(*zakhaer*) ح = ذخائر]

ذخیره کردن ف ، To store up, keep in store reserve, stock, lay by hoard Ex (a) این ماشین قوه را ذخیره میکند This machine stores up energy (b) اجناس را باید ذخیره کرد The goods should be stocked or reserved

در ذخیره داشتن To have in reserve

در ذخیره نگاهداشتن To keep in store or reserve

ذرّ (*zarr*) See Note under ذره

ذرات See under ذره

ذراح (*zorah*) / **ذرّاح** (*zorrah*) A ı A Spanish fly, a cantharis

[(*zarareeh*) ح = ذراریح]

ذائقهٔ کسی خوش آمدن To suit one's taste, to please any one Ex. این چیز ذائقه من خوش نیامد Such and such a thing did not suit (my taste)

بی ذائقه 1 Tasteless, not exhibiting good taste 2 = بی ذوق

ذائقه شناس (*shenas*) A P ص ا (One) who can readily distinguish flavors, tasteful

ذبّ A ı (*zabb*) Driving away (flies, etc) [*Rare*]

ذباب A ı (*zobab*) Flies Bees [*Collective*]

ذبابه A ı (*zobabeh*) A fly A bee *Compare* ذباب || *See* زنبور & مگس

ذبایح *See under* ذبیحه

ذبح A ı(*zebh*) A slaughtered victim

ذبح A ı (*zabh*) Slaughtering Sacrificing Cleaving

ذبح کردن ف ، To slaughter || To sacrifice Ex گوسفند را ذبح کن

Syn قربانی کردن & کشتن

[*Note* This is usually but erroneously confused with the preceding which is pronounced *zebh*]

ذبذبه A ı (*zabzabeh*) Dangling or waving in the air

ذبر A ı (*zabr*) Reading over Dotting or writing (a book, etc)

ذبول A ı (*zobool*) Withering drying up, emaciation

ذبیح A ص—ı (*zabeeh*) 1 Sacrificed, slaughtered 2 A person or animal sacrificed

ذبیح الله A.ı (*—ollah*) [O S] Sac-

heat

(One) who A ا ص (zakher) ذاخر lays up in store Fat

One who men- A ا (zaker) ذاکر tions (the name of God) A re-memberer A praiser (of God) *Spec* A professional reciter of elegies, or narrator of the tragedies of the martyrs of Karbala *Syn* روضه خوان

1 *R* The reten- A ا (zakereh) ذاکره tive faculty, the memory *Syn* حافظه || 2 [Fem of ذاکر]

Zal, name of A ا (zal) ذال the letter ذ

The dotted *zal*, ذال معجمه so-called in order that it may be distinguished from د *dal*

ذالذالك (zalzalak) = زالزالك

(Epithet A ا (zanoon) ذانون of) Jonah *See also* ذوالنون

A goer one A ا (zaheb) ذاهب who departs Anything which goes away or disappears

Forgetful, A ص (zahel) ذاهل careless, negligent *Syn* فراموش کار & غفلت کار

Melting A ص (zaeb) ذائب

Fusible *Syn* قابل ذوب & گداخته

A taster, A ص (zaegh) ذائق one who tastes *Syn* چشنده

Taste relish A ا (zaegheh) ذائقه

The sense of taste [Orig, fem of ذائق]

The sense of taste حس یا قوهٔ ذائقه

or abuse]

ذات(۲) [Fem of *zoo* مؤنث ذو] Owner of, endowed with, possessor of [Not in frequent use in Persian *See* ذو & ذی]

Substantially. A ق (zatan) ذاتاً in substance, essentially, in essence Naturally, by nature Ex ذاتاً موذی است It is injurious or harmful by (its) nature

Concord A ا (zatol-beyn) ذات البین friendship Mutual relation

To re- اصلاح ذات البین کردن concile two parties

Med Pleurisy A ا (-jamb) ذات الجنب

False pleurisy ذات الجنب کاذب

Pleuritic مبتلا بذات الجنب | ذات الجنب دار

Pleuro ذات الجنب با ذات الریه pneumonia

Med A ا (zatorrieh) ذات الریه Pneumonia

Pneumonic مبتلا بذات الریه | ذات الریه دار

Med A ا (zatossadr) ذات الصدر Inflammation of the chest

A ا (zatolkorsee) ذات الکرسی *Astr* Cassiopeia

Nephritis A ا (-kolyeh) ذات الکلیه

Essential A P ص (zatee) ذاتی inherent inborn, natural Ex صفات ذاتی inherent qualities [Fem = ذاتیه *zatiyyeh*, reserved for fem or pl nouns]

Natural (or radical) حرارت ذاتی

ذ

ذ *(zal)* The eleventh letter of the Persian alphabet, and the ninth of the Arabic, corresponding to *z* in English It is interchangeable with د *dal*, especially when the latter occurs after one of the three weak letters (ا - و - ی) Ex نموذن *namoozan* for نمودن *namoodan* and گنبذ *gombaz* for گنبد *gombad* As a numeral, ذ reperesents the number 700 in the Arabic numerical alphabet

ذا *A (za)* =ذو - ذی Endowed with, possessed of (*or* with), owner or master of

ذأب *A (za'b)* Blaming blame Despising

ذابح *A (zabeh)* A slaughterer, a sacrificer *See* ذبح

ذات (۱) *A (zat)* ع =ذوات [*zavat*] 1 Essence, substance, origin Ex ذات خدا the essence of God 2 Nature Ex بدذات ill-natured, base, roguish 3 Person, personage, individual Ex (a) ذات شریف (your) noble person(age) (b) ذوات محترم honorable persons or individuals 4 Identity, self 5 Breed, genus or species

ذات لایزال The Eternal One, the Supreme Being

اسم ذات *Gram* A concrete noun *Ant* اسم معنی

بد ذات - خوش ذات *See in the vocab*

بالذات *(bezzat)* 1 In person, personally Ex شخصاً || 2 In substance, substantially, in essence *Syn* حساً & ذاتاً

فی ذاته *(feezateh)* / بذاته *(bezateh)* ق In his own person, personally In his (*or* its) substance

فی حد ذاته *(feehaddezateh)* ق Intrinsically, essentially [*O S*] Within the limit of its own essence or substance

[*Note* The preceding four Arabic expressions are practically synonymous, with the slight differences and shades of meaning, as indicated above]

بر ذاتش لعنت Cursed be his essence or nature [A slight curse

A satyr, | (deev-mard) دیومرد a lascivious (*or* wild) person

1 An orang- | (-mardom) دیومردم outang *Syn* آدم جنگلی & نسناس || 2 = دیومرد || 3 Brutish people

See under دین (deyn) دیون

دیوه (deevch) = کرم ابریشم

1 Fiendish, | س- (deevee) دیوی devilish, demoniac 2 Fiendishness devilishness

A mulct, penalty, blood-money *A* | (dieh) دیه | (diat) دیات

A village | (deeh) دیه | (deeheh) دیهه = ده

Heaven, | (deehoor) دیهور the skies *Syn* آسمان

1 A crown, | (aeyheem) دیهیم a diadem *Syn* تاج || 2 A throne *Syn* تخت

A monarch, | (—dar) دیهیم دار a king [*O S*] A crown-holder *Syn* تاجدار

demons the dwelling place of demons or devils

Ugly, as س (deev-seema) دیوسیما a demon

Bot Rye | (deevak) دیوک *Syn* چاودار & دیله

| Pl of دیک ج | *A* | (doyook) دیوک Cocks [*Rare*]

دیوکردار (deev-kerdar) ص-ا
1 Malfeasant, wicked as a devil 2 An evil-doer, a malefactor, a wicked person

| (—kerdaree) دیوکرداری Malfeasance, devilishness

1 Wheat | (gandom) دیوگندم with two grains in one ear 2 [Read also with an *ezafeh*] Corn-cockles

(One) who | ص- (—geer) دیوگیر catches or captures demons *See* دیوبند

دیولاخ (-lakh) = دیوستان

also, a devil worshipper
Demono- | *(-parastee)* **دیو پرستی** latry, demon-worship, also, devil-worship
A cuckold *A* | *(day-yoos)* **دیوث**
Cuckoldry *A P* | *(—yoosee)* **دیوثی**
A cloth of | *(deev-jameh)* **دیو جامه** variegated colors used to lure partridges, etc
Hardy Courageous **دیوجان** *(—jan)* ص
1. A leech | *(cheh)* **دیوچه** *Syn* زالو || 2 A moth *Syn* پروانه || 3 A weevil *Syn* شپشه & بد
دیو خار *(khar)* == **خدیجه**
Possessed **دیو دار (۱)** *(-dar)* ص with an evil spirit demoniac
دیو دار (۲) == **دیو دارو**
The Indian pine | *(-daroo)* **دیودارو**
Hare-hearted **دیو دل** *(— del)* ص cruel Hardy, courageous *See* دیو جان
Hard-hearted- | *(— delee)* **دیو دلی** ness, cruelty Courage, hardihood
Born of a de- **دیوزاد** *(—zad)* ص mon Demon-like
Possessed of, | *(—zad)* **دیو زد**, or struck by, ص | *(—zadeh)* **دیوزده** a demon, mad frenzied
Like a demon or **دیوسار** *(—sar)* ص devil, demoniac devilish, fiendish Abounding in demons
Resembling a **دیوسان** *(san)* ص demon, devilish, fiendish
A place | *(deevestan)* **دیوستان** abounding in, or infested by,

L, to stupefy
To become دیوانه شدن ف .ل mad or insane, to madden *v i* To grow wild or frantic *L* (1) To become foolish (2) To be stupefied
Frenzied with love دیوانهٔ عشق
Wild about دیوانهٔ چیزی (یا کاری) (*or* to do) something
Of a mad **دیوانه‌خوی** *(-knooy)* ص disposition, maddish, also, foolish
Mad dis- | *(-khoovee)* **دیوانه‌خویی** position, madness Foolishness
1 Madly **دیوانه‌وار** *(—var)* ق ص like madmen, also, frantically Ex دیوانه وار در کوچه رود || 2 Mad, foolish [*never used for persons*] Ex حرکات دیوانه وار mad or foolish acts
دیوانی *(deevanee)* ص 1 Governmental, government's, fiscal Ex (a) سهم دیوانی government's share (b) عوائد دیوانی fiscal revenues taxes, etc 2 *R* Belonging to a court
A courtier درباری == *R* | —
[*(deevantan)* ج == دیوانیان]
A whirl- | *(deev-bad)* **دیوباد** wind *Syn* گردباد
A capturer of | *(—band)* **دیوبند** demons [Title of طهمورث *tahmooras*, a king of the Peeshdadian Dynasty]
(Epithet of) the | *(—pa)* **دیو پا** spider *Syn* عنکبوت & جابه کر || [*O S*] Devil-footed
A demonolater, | *(-parast)* **دیوپرست**

in the alphabetical order of the final letters of the rhyming words) Ex دیوان حافظ || 2 A court, a tribunal, assizes Ex دیوان عالی‌تمیز The High Court of Cassation Syn محکمه || 3 A council of state a divan 4 A muster-roll, a register of soldiers [Ar pl = دواوین *(davaveen)*]

To try To judge Syn محاکمه کردن — دیوان کردن ف م-ل

دیوان (۲) [Pl of *deev* ج دیو] Demons, etc

دیوان بیگی *(– beygee)* / دیوان بگی *(– bagee)* P T ا A chancellor, a presiding judge

دیوان‌خانه ـ دیوانخانه *(khaneh)* ا A law court, a tribunal, a hall of audience

دیوانگان *See under* دیوانه

دیوانگی *(deevanegee)* ا Insanity, madness, lunacy, mental alienation Mania *L*, foolishness

Monomania دیوانگی در یك امر

To act foolishly To act as insanes دیوانگی کردن ف ل

دیوانه *(deevaneh)* ص-ا 1 Insane, mad, lunatic, frenzied Demoniac Maniac *L*, foolish Ex شخص دیوانه || 2 A madman, an insane person, a lunatic (person) A demoniac A maniac [ج = دیوانگان *(deevanegan)*]

To drive mad, cause to become insane, madden دیوانه کردن ف م

defenceless (hence, he treated me like that).

From all directions, from every side از در و دیوار

Prov دیوار(موش‌دارد موش) گوش دارد Walls have ears

دیوار بست *(—bast)* ص-ا 1 Surrounded by walls 2 An enclosure

دیوار کوب *(—koob)* ص-ا 1 Secured to the wall, fixed on the wall, as a light 2 = چراغ دیوار کوب

A bracket-light, a sconce چراغ دیوار کوب

دیواره *(deevareh)* ا A rim A scarp A parapet Anything resembling, or suggestive of, a wall *Anat & zool* Paries

The parapet of a bridge دیوارهٔ پل

دیواری *(deevaree)* ص Mural, pertaining to a wall Posted on a wall, as a bill *Anat & zool* Parietal *Syn* جداری

A placard, a poster, a bill posted on the wall اعلان دیواری

چراغ دیواری = چراغ دیوار کوب

A sconce mirror آینهٔ دیواری

دیوال *(deeval)* ع م = **دیوار**

دیواله *(deevaleh)* ا A bankrupt *Syn* ورشکست

دیوالی *(deevalee)* ا Bankruptcy *Syn* ورشکستگی

دیوان(۱) *(deevan)* ا 1 A collection of poems, a poetical book (arranged

pious, devout *Syn* متدین، بادیانت &

1 A *A P* ا ـ ص *(deyn-dar)* دین‌دار debtor 2 Owing, having a debt

Religious- *A P* ا *(dindaree)* دینداری ness. devoutness *Syn* دیانت

دین‌ور ـ دینور *(—var)* *A P* = دیندار

دینه *(deeneh)* = دیروز

Religious *A* ص *(deenee)* دینی [Fem = دینیه *deeniyyeh*, reserved for fem. or pl nouns] Ex (a) بحث دینی religious controversy (b) مسائل دینیه religious matters or affairs *Syn* مذهبی

A coreligionist, a brother in faith برادر دینی

A demon, a fiend ا *(deev)* دیو An evil spirit, a devil also, the Devil or Satan *Met* 1 Anything of gigantic size, a colossus 2 Anger, passion

Demonology مبحث دیو

Demonism. اعتقاد بدیو

Bot Corn-cockles دیو گندم

A wall ا *(deevar)* دیوار A partition A parapet *Anat & zool* Paries

To wall (up) دیوار کشیدن

A party wall دیوار مشترك

A retaining wall دیوار حائل

The septum of the nose *Syn* پردهٔ بینی دیوار بینی

[*O S*] A low wall دیوارکوتاه *Fig* A weak or supportless person Ex. دیوا مراکوتاه دید or مرا دیوارکوتاه گیر آورد He took me to be weak and

to owe (someone) Ex او بمن صد ریال دین دارد He owes me 100 *rials*

Public debts دیون‌عمومی

Settlement or payment of a debt ادای دین

Debtors Creditors اصحاب دیون

Religiously *A* ق *(deenan)* دیناً

Deenar *A L* ا *(deenar)* دینار 1 An old gold coin 2 Denarius, old, Roman coin of silver or gold 3 Deenar money of account worth one fiftieh of a شاهی *shahee* or a thousandth part of قران *kran* before the year 1311, but raised in said year to the value of one-hundredth of a kran, so that five deenars only are equivalent to the old *shahee* The old kran has been changed to ریال *rial*

دیناردار *(— dar)* *A P* = درم‌دار

An assayer *A P* ا *(—sanj)* دینارسنج

A new *A P* ا *(din-pazeer)* دین پذیر convert [*O S*] Accepting the faith

Religious, *A P* ص *(-parast)* دین‌پرست pious [*O S*] Worshipping the religion

A P ا *(—parastee)* دین‌پرستی Religiousness, piety *Syn* دینداری

A P ص-ا *(- parvar)* دین پرور 1 A defender (*or* fosterer) of the faith 2 Religious

The sup- *A P* ا *(panah)* دین پناه porter (*or* defender) of the faith, as a sovereign

Religious *A P* ص *(— dar)* دیندار

solar year, having 30 days [*Often simply* دی]

دیمت *(deemat)* A | Continuous, and gentle rain [ع = دیم *(diam)*]

دیم زار *(deym-zar)* A P | A field or cultivation watered by rain, a place where dry farming is done

دیم کاری *(-karee)* A P | Dry farming

دیمومت *(deymoomat)* A | Duration

دیمه *(deymeh)* = دیمت

دیمهاج *(deemhaj)* | *Bot* Bugloss or borage *Syn* گاو زبان

دیمی *(deymee)* ص A P | 1 Cultivated by dry farming Ex گندم دیمی & زراعت دیمی || *See* دیم *deym* 2 *Fig* Superficial not acquired by effort or study Ex معلومات او دیمی است

دین *(deen)* A | 1 Religion faith Ex دین اسلام the Mohammedan or Islamic religion *Syn* آیین & مذهب || 2 Requital [*(adyan)* ادیان = ع]

یوم الدین *(yowmeddeen)* The Judgment Day

دین حق | A true religion

دین مبین |

دین باطل A false religion

علم دین Theology

دین به دنیا فروختن To give up one's religion for mammon

دین *(deyn)* A | [ع دیون *(doyoon)*] 1 A debt a due Ex دین من شما چقدر است How much do I owe you? *Syn* قرض & وام 2 R A loan *Syn* قرض & وام

دین داشتن To have a debt,

[Note that the stress of voice in the word دیگری is on the last syllable This should be distinguished from *deegar'ee*, which means 'another']

دیگ گیر *(deeg geer)* | A pot holder a cloth with which a pot is taken off the fire

دیگی *(deegee)* ص Cooked in a pot

دیگینه *(—neh)* ص ا (Meat, etc) cooked in a pot

دیلاق *(deylagh)* ص ا *Slang* Lanky tall but good-for-nothing (fellow)

دیلم (۱) *(deylam)* | A crow-bar

دیلم (۲) | A tribe in *Deylaman*

دیلماج *(deelmaj)* T | An interpreter *Syn* ترجمان & مترجم

دیلمان *(dey laman)* | *Deylaman* city in Guilan

دیلمی *(lamee)* ص | 1 Of Deylaman city in Guilan 2 A native of Deylaman a Deylamite [Ar pl = دیالمه *dayalemeh*, title of a dynasty in Persia]

دیله *(deeleh)* | = چودار Rye [in the dialect of نایین *Nayeen*]

دیم *(deym)* A | Dry farming [Often used attrib thus زراعت دیم] [O S] Continuous rain

دیم (۱) *(deem)* | Face [*Syn* صورت & رو]

دیم (۲) = ادیم

دیماوند *(deemavand)* = دماوند

دیماه *(deymah)* | The month of Dey, the 10th month of the Persian

Others, other people دیگران
Ex دو نفر رفتند دیگران ماندند
The afternoon prayer نماز دیگر
To be changed, to alter دیگرشدن
[*Note 2* The adj دیگر may precede its noun in which case the *ezafeh* is necessarily omitted Thus روز دیگر=دیگرروز the next day; another day]
[*Note 3* The word دیگر colloquially pronounced *deegeh*, is frequently used as a reply to a question which one does not wish to answer, or for which one has no specific answer Thus when one is asked why he has not done such and such a thing, he may, for the sake of avoiding silence, say «deegeh» (دیگه), i e for some reason or other or for no specific reason]

دیگربار *(deegar-bar)* ق = بار دیگر
The next time Another time Again

دیگر ره *(—rah)* = **دیگر بار**

دیگر گون *(—goon)* | ص
دگرگون *(degargoon)* |
Altered, changed
Different. Of a different color or form *See* گون
To be changed دیگر گون شدن
altered (in color, from, etc)

دیگر گونی *(—goonee)* ا Change, alteration (in color, form, etc)

دیگری *(deegaree')* ص The other one). Ex دیگری بهتر از این است 2 || the second Ex دیگری گفت من حاضرم

Elsewhere, somewhere else (in) another place جای دیگر
Second In the second place *R* دو دیگر
The other آن دگر
See دیگری *deegaree'*
Let it be for some other time باشد برای وقت دیگر
I have no more of that I have no other دیگر ندارم
On the other hand از طرف دیگر
Besides, furthermore, and then دیگر اینکه } دیگر آنکه
Never again, never more هرگز دیگر
No more of that, that is enough بس است دیگر } دیگر بس است
Who else? چه شخصی دیگر } کی دیگر
اسم چه شخصی دیگر نوشته نشده است ؟
Who else's name has not been written?
So much the better دیگر بهتر
Each other, one another *See also in the vocab* همدیگر } یکدیگر
Otherwise, in another way, in a different manner طور دیگر
Ex ممکن بود طور دیگر گفته باشد He might have said it otherwise
1 In other respects از جهات دیگر
2 Otherwise Ex زیاد پر خرج است و الا از جهات دیگر بد نیست It is too costly but not otherwise unsatisfactory

=(deesghooreedoos) دیسقوریدوس
دسقوریطوس

Last night ق (dee-shab) دیشب
Syn دوش || See شب & دی (dee)

Of last ص (— shabee) دیشبی
night Remaining from the preceding night

Diphtheria F ا (deefteree) دیفتری

دیك (deek) A R =خروس
دیك هندی=بوقلمون

A pot; a cauldron ا (deeg) دیگ
[A دیگ is usually made of copper, and is much larger than a دیزی]
A (steam) boiler دیگ بخار
To put دیگ بربار (یا سر بار) گذاشتن a pot on the trivet
Prov دیگ بدیگ میگوید رویت سیاه است
The pot calls the kettle black

Seasonings, ا (-afzar) دیگ افزار
spices

A trivet ا (—payeh) دیگ پایه

A small pot ا (- cheh) دیگچه
A sauce-pan

1 A trivet or ا (— dan) دیگدان
tripod *Syn* سه پایه || 2 The hearth or fire place *Syn* اجاق

1 Other, another ص (deegar) دیگر (degar) دگر
Ex (a) شخاص دیگر other people (b) کتاب دیگری دارم I have another book
2 Next Ex (a) سال دیگر || (b) این سه شنبه نه سه شنبه دیگر a week from next Tuesday
3 Else Ex (a) یکنفر دیگر را فرستادند Somebody else was sent (b) هیچ چیز دیگر نمیخواهم I do not want anything else, I want nothing else
4 More Ex (a) یکدفعهٔ دیگر once more (b) چند کتاب دیگر some more books
5 Different, other separate Ex. عشق باری دگر و هوس پرستی دگر است Love is one thing, and lasciviousness another (i e different)
Another (one) — ص
Afternoon — ا =عصر
1 Any more Ex — ق
دیگر نمیتوانم راه بروم I cannot walk any more 2 Any longer Ex دیگر آنجا توقف نکردم I did not stay there any longer, I no longer stayed there
3 After this, henceforth, also next time Ex || دیگر از انکارها نخواهد کرد
4. Else; besides this or these
Ex کی دیگر باید بیاید Who else must come?
[*Note 1* In the last sense the word دیگر may be considered an adj if it is borne in mind that کی دیگر is equivalent to چه شخص دیگر || The English 'else' also is an adj following the pronoun 'who']

Two other men دو نفر دیگر
The two other men آن دو نفر دیگر

1 The next time دفعهٔ دیگر
Ex || دفعهٔ دیگر که او را دیدم داخوش بود
2 Once more

Once more, again یك دفعه دیگر | بار دیگر
Syn مجددا & دوباره

Ex. اي ملك ديرينه روز O you decrepit, old woman!

دیز (۱) (deez) = دز ـ دژ

دیز (۲) ا = رنگ 1. Color [occurring in comp] Ex شب‌دیز night-colored, dark-colored [name of the horse of Khosrow Parveez] 2. Black color, also, dark grey

دیز پرده (deez-pardeh) T P ا A hammer-cloth.

دیزندان (deezandan) ا A trivet Syn دیگ پایه & سه پایه

دیزه (۱) (deezeh) = دیزی

دیزه (۲) ص Marked with a stripe extending from the head to the tail Black or dark grey, as a horse

خر دیزه A proverbial ass which, through stubbornness, endangers its own life for the purpose of causing a loss to its owner

دیزی (deezee) ا. A pipkin, an earthen pot (used for cooking purposes)

در دیزی باز است حیای گربه کجا رفته است؟ Prov [Lit] True, the pot is uncovered, but how about the shame and modesty of the cat? [A proverb teaching that although we are not always watched or controlled we should behave honestly on account of our own self-respect]

دیس (dees) ص Like, resembling [occurring in comp] Ex. ماه دیس moon-like See دیز & دس

دیسال (deesal) R = پارسال

دیرک (deerak) T ا A pole. A mast A staff A rolling-pin A tent-pole دیرک چادر A mast Syn دکل دیرک کشتی

دیرگاه (deer-gah) ا Long time Ex دیرگاهی است که It is a long time since..

دیرگداز (- godaz) ص Hard to melt or smelt refractory

دیرگوار (-govar) ص Hard to digest, indigestible Syn دیر هضم

دیرند (deerand) ص ا 1 Long, far-stretched 2 Time The world

دیروز (deerooz) ق-ا Yesterday [O S] The last day See دی (dee) Ex دیروز وارد شد He arrived yesterday

دیروزی (deeroozee) ص 1. Of yesterday, yesterday's Ex صحبت دیروزی || 2 Past

دیروقت (deer-vaght) P A ا 1 A late hour Ex دیروقت است It is late 2. A long time [= دیرگاه]

دیر هضم (- hazm) P A ص Hard to digest, indigestible Syn دیرگوار Ant گواردنده

دیری (deeree) ا Lateness, tardiness

دیر یاب (deer yab) ص Scarce, rare, difficult to obtain

دیر یاز (deer-yaz) = دیر باز

دیرین (deerin) ص 1 Old, ancient, of times past
دیرینه (deereeneh) Ex (a) عهد دیرین an ancient convenant (b) کینهٔ دیرینه an old grudge 2 Inveterate

دیرینه روز (- rooz) ص Old, aged, decrepit
دیرینه سال (— sal)

Met. The world دیر تنگ
An abbot, the head of a convent رئیس دیر
دیران *(deeran)* A ا Houses [A pl of دار *dar*]
دیرباز *(deerbaz)* ص Long, tall
Ex. شب دیر باز
Since long از دیر باز
دیرباور *(—bavar)* ص Incredulous
دیرباوری *(—bavaree)* ا Incredulity, incredulousness
دیر بدیر *(—bedeer)* =**دیردیر**
دیر پا *(—pa)* } ص
دیرپای *(—paj)* Lasting long, durable, persistent, steady, constant *Syn* بادوام
دیر پایی *(—payee)* ا. Durability
دیرجنبش *(-jombesh)* ص Sluggish, slow in motion, moving slowly
دیر خانه *(deyr khaneh)* A P ا A convent, a monastery, an abbey *See* دیر *deyr*
دیر دیر *(deer deer)* ق At long intervals, not very often seldom Ex ما دیردیر یکدیگر را ملاقات می کنیم
دیر رنج *(—ranj)* ص Tolerant slow to anger, patient *Ant* زود رنج
دیر رس *(—ras)* ص Late, as a fruit serotinous [*O S*] Ripening late Ex میوهٔ دیر رس a late fruit *Ant* پیشرس
دیرزی *(—zee)* Live long! *See* زیستن
دیرعضب *(—gh azab)* P A ص Slow to wrath (*or* anger), forbearing, tolerant, inexcitable *Ant* زود عضب

perspicacity Reconnoitering
دیر *(deer)* ق-ص 1. Late, tardy or tardily Ex. (a) دارد دیرمیشود تندتر راه برویم It is getting late, let us walk faster (b) او دیرآمد He came late, he was late
2 Slow(ly) Ex شما خیلی دیر کار می کنید You work very slowly (*or* in a very dilatory manner) 3 Long Ex دیر زمانی است کهشما را ندیده ام It is a long time since I have not seen (*or* met) you 4 [*For* دیر زمان] A long time Ex دیری است که It is a long time since *Ant* زود
To get (*or* be) late دیر شدن
Ex یك ساعت دیر شد It was an hour late
To be late دیر کردن ف ل or tardy, to come late, to laten Ex نمیدانم چرا امروز دیر کرده است I wonder why he is late to-day
To last long دیر کشیدن
Syn طول کشیدن
It is late دیر وقت است
It is a long time since دیری است که [= دیر زمانی است که]
To keep late hours دیر خوابیدن و دیر برخاستن
Soon or late, sooner or later دیر یا زود
Better late than never Make haste slowly, festina lente [*L*] دیر آی ودرست آی
دیر *(deyr)* A ا A convent, a monastery an abbey, a cloister A tavern The world [*(adyar)* ج=ادیار.]

watch(ing), observation

دیدگان See under دیده

دیدگاه *(deed-gah)* ا A watch-tower

دیدن *(deedan)* ف م [امر =بین] *Imper root* 1. To see to perceive Ex (a) دیدن یار خوش است It is pleasing to see a friend (b) او را دیدم که میرفت I saw him going 2 To visit Ex برویم او را ببینیم Let us go to visit him 3 To meet Ex او را در راه دیدم || 4 To find Ex من او را درستکاری بینم I find him honest 5 To experience, also, to suffer Ex سختی ها دیدم || 6 To sustain, to incur Ex ضرر دیدن to sustain a loss 7 *Gam* To see

I will see about it تا ببینم

To pay a visit دیدن کردن ف م-ل (to) Ex برویم او را (یا از او) دیدن کنیم Let us go and pay him a visit

To go (*or* to come) to see some one بدیدن کسی رفتن (یا آمدن)

دیدنی *(deedanee)* ا-ص 1 A visit, a call, paying a visit Ex روز اول دیدنی مرسوم نیست Calls or visits are not customary on the first day 2 Worthy to be seen, interesting to see Ex چراغانی دیدنی است The illuminations are interesting to see.

To pay a visit to (*or* call on) someone دیدنی کردن ف م-ل

See example under دیدن کردن

دید و باز دید *(deedobazdeed)* ا Paying and repaying visits, calls, interview

دیده (۱) *(deedeh)* ا 1 The eye, the sight. *Syn* بصر & چشم || Ex « دیده میخواهم که باشد شه شناس » I seek an eye who can recognize a king 2 A watch, a sentinel 3 *R* A spy [ج =دیدگان *(deedegan)*]

To close the eyes { دیده بر دوختن / دیده بر هم نهادن

Prov از دل برود هر آنکه از دیده برفت Out of sight, out of mind

دیده (۲) ص [ا م از ف دیدن P P of] Seen.

To consider as unseen what has been actually seen, to ignore a thing دیده را نادیده گرفتن (یا انگاشتن)

Knowingly دیده و دانسته

نادیده ص-ا 1 Unseen 2. *Colloq* A great great-grand-child [so-called because it is rare for a man to live long enough to see his great-great-grandchild]

دیده بان *(-ban)* =دیدبان

دیده‌بانی *(--banee)* =دیدبانی

دیده‌براه *(—berah)* ص Waiting, kept waiting *Syn* منتظر & چشم براه

دیده شور *(-shoor)* ص Evil eyed

دیده‌کار *(—kar)* ا Place of observation a watch-tower

دیده‌گاه *(-gah)* =دیدبانگاه

دیده وان *(-van)* ا. || دیدبان = 1 2 Aim, sight (of a gun)

دیده‌ور *(—var)* ص-ا 1 Discerning, perspicacious 2 A scout

دیده‌وری *(varee)* ا Discernment,

|| 2 To take aim دید گند
See دید کردن 2nd sense دید زدن
See in the vocab ر دید
To bring to sight, to make manifest To produce also, to create دید آوردن ف م
پدید آوردن
Sight, act of seeing, look Meeting, interview Countenance face Ex (a) دیدار او نائل شدم I succeeded to see him (b) دیدار دوست دیدن Seeing or meeting a friend, the sight of a friend, looking at the face or countenance of a friend
دیدار *(deedar)* ا
We, they, etc met each other (at last) دیدار بدیدار رسید
We shall meet each other at the Resurrection [A mournful way of bidding farewell when long journeys are to be made] دیدار بقیامت
دیداربینی *(beenee)* ا Meeting of lovers or friends
دیدان (۱) *(deedan)* ا 4 Worms [Pl of *dood* ج دود]
دیدان (۲) ا Custom, manner
دیدانی *(deedanee)* A P ا Worm like Hyatoid [Fem = دیدانیه *deedaniyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex کیسهٔ دیدانیه (*Anat*) Hyatoid cyst
دیدبان *(deedban)* ا A look-out man, a signal-man
دیدبانگاه *(—gah)* ا A watch tower
دید بانی *(deed banee)* ا Look-out,

دیباج *(deebaj)* A-P ا Brocade || دیبا = 1 || دیباچه = 2 [From P دیبا]
دیباچه *(deebacheh)* ا A preface, a preamble [so-called because it was anciently adorned with gilding, etc] Ex دیباچه کتاب the preface of a book [*Dim of* دیبا]
دیباروی *(—rooy)* ص Of a beautiful face, fair
دیباگر *(—gar)* ا A manufacturer or weaver of fine silk stuffs
دیباه *(deebah)* —دیبا
دیبق *(deebagh)* A-P = دیبه = دیبا
دیبه *(deebeh)* = دیبا
دیپلوم *(diplom)* F ا A diploma
دیپلومات *(diplo mat)* F&E ا A diplomat
دیپلوماسی *(-masee)* E ا Diplomacy
دیجور *(deyjoor)* ص-ا 1 Dark Ex شب دیجور || Syn تاریک || 2 A dark or moonless night
دید *(deed)* ا 1 Sight Syn دیده & بینش || 2 Examination, inspection [occurring in the word از دید survey, (re)inspection] 3 Appraisal, also, competence to act as an appraisor or critical judge Ex دید اهل حرفه the appraisal (*or* judgment) of the connoisseur 4 The sight (of a gun)
دید کردن ف م-ل 1 To see, visit, inspect, survey Syn دیدن || To appraise, to judge the value or quality of Ex یکنفر خبره بیاوریم آنرا

A tax of one percent, a tithe دهیم (deheem)=دیهیم

Dey, the tenth month ا (dey) دی of the solar year having 30 days Hence, winter Name of the ninth day of the month

1. Yester, last س-ق (dee) دی [in comp] Ex (a) دیروز yesterday, (b) دیشب last night 2 Yesterday [=دیروز]

[Pl of dar ج دار] A ا (diar) دیار Region(s), district(s), land Provinces [O S] Houses mansions.

The dweller of a A ا(dayyar) دیار convent See دیر (deyr)

Diarbakr, A ا (diar-bakr) دیار بکر city in Asiatic Turkey, situated on the Tigris

G ا (diakelyoon) دیاکلیون Diachylon [Used also attrib Thus مشمع دیاکلیون]

The Dai- A P ا (dayalemah) دیالمه lamites the natives of Deylam city in Guilan [Pl of deylamee ج دیلمی]

A judge The Re- A ا(dayyan)دیان quiter of good and evil, the Rewarder, i e God

Piety, reli- A ا (dianat) دیانت giousness, honesty See دینداری

Pious, religious, با دیانت honest Syn متدین & دیندار

Impious, irreligious, بی دیانت dishonest Syn بیدین

دیانت‌دار A P (—dar)=بادیانت

Fine (colored) silk ا (deeba) دیبا

To bridle, دهنه کردن ف م rein, to furnish with a bridle, rein, or bit, to curb

دهنه (۲)=دهانه (۲)

دهنی (dahanee)=دهانی

Oily, A P س (dohonee) دهنی greasy [Fem = دهنیه dohoniyyeh, reserved for fem or pl nouns] Ex مواد دهنیه oily substances, oils.

Oil A P ا (dohoniyyat) دهنیات products, oily substances [Pl of دهنی dohonee, considered as a substantive]

Oiliness A ا (dohoniyyat) دهنیت greasiness, grease Syn چربی

A tax of five ا (dah-neem)دهنیم per cent [O S] Half in ten or one-twentieth See ده یك

دهور See under دهر

دهون (۱) See under دهن (dohon)

دهون (۲) ا (dahoon, do—) 1 Memory 2 R. = دهان

از دهون From memory, by heart Syn از بر & از حفظ

The (first) ten ا (daheh) دهه days (of Moharram) See عاشورا

Ten س ش (dah-hazar) ده هزار thousand [preceding a sing noun]. Ex ده هزار اسب

Ten- س (— hazarom) ده هزارم thousandth

Pure gold ا (dahee) دهی

Ingenuity, A.ا (dahy) دهی shrewdness

One-tenth. ا (dah yak) ده یك

دهله(۱) ر (dahleh) ا=پل A bridge
دهله(۲)=**گون** (gavan)
دهلی (dehlee) ا Geog Delhi
دهلیز(dehleez) ا A vestibule a hall, a corridor A passage [Ar pl = دهالیز (dahaleez)]
دهلیز قلب The auricle of the heart
دهلیز راست (یا ا. ی) The right auricle
دهلیز چپ (« ایسر) The left auricle
دهلیز گوش The labyrinth of the ear
دهم (dahom) ص-ق 1 Tenth Ex وصل دهم || 2 Tenthly, in the tenth place [Usually دهم آنکه]
دهم(۱) (dahm) ا A A multitude, a large number
دهم(۲)=**دهمست**
دهمت (dohmat) ا A Black color
دهمرده(dah-mardeh)ص-ق 1 Of ten men Ex روز ده مرده || 2 For ten men Ex ده مرده کار کردن to work for ten men
دهمست(—mast)ا=غار The laurel
دهمی (dahomee) ص-ا (The) tenth [never preceding the noun] Ex (a) دهمی مال من بود || (b) سهم دهمی The tenth was mine
دهمین(dahomin) ص-ا. (The) tenth [both following and preceding the noun] Ex (a) سال دهمین || (b) دهمین جشن سالیانه
دهن (dahan) الخ =**دهان** الخ
دهن (dahn) ا A Oiling, anointing. Syn چرب کردن

دهن (dohon) ا A Oil; grease. Syn روغن [Pl = ادهان ad-han & دهون dohoon]
دهن مصری Balsam oil
دهناد (dahnad) ا Order arrangement discipline
دهن باز (dahan-baz)=**دهان باز**
دهن بند (—band)=**دهان بند**
دهن بین (—bin) ص Whimsical, not having a fixed idea of one's own, irresolute
دهن بینی (—beenee) ا Whimsicalness, irresolution
دهن دره (—dareh)=**دهان دره**
دهن دریده (—dereedeh)= **دهان دریده**
دهندگی (dehan-degee) —**دهش**
دهنده (-deh) ا-ص 1 A giver, one who gives 2 Who gives, giving Liberal generous Ex دست دهنده a generous hand
دهن سوز(dahan sooz)ص Hot, as a liquid [O S] Burning the mouth Fig Very desirable or pleasant Ex, آش دهن سوزی نیست That is not so very pleasant or desirable that is no bed of roses
دهنه(۱) (dahaneh) ا 1 The bit (of a bridle), also, a rein Ex دهنه اسب || 2 An opening Ex دهنهٔ حاماں || 3 The mouth (of a river) Syn مصب || 4 The hearth or crucible of a furnace 5 An orifice 6 A fissure Compare دهانه
دهنهٔ آخوری A snaffler

Headman | (*deh-khoda*) **دهخدا**
or owner of a village, a mayor
دهر | A | (*dahr*) | ج = دهور (*dohoor*)
Time period epoch Eternity
Nature, world matter Destiny,
fortune
Adverse fortune, دهر مخالف
unfavorable vicissitudes of time
ابدالدهر (*abadoddahr*) ق
Forever, eternally
Eternally *A* ق (*dahran*) **دهراً**
perpetually
1 A sickle or | (*dahreh*) **دهره**
reaping-hook *Syn* داس || 2 A
butteris *Syn* سم تراش || 3 A small,
crooked dagger
1 A materi- *A* ص- | (*dahree*) **دهری**
alist An atheist 2 Secular worldly
Atheistical
Lasting for ص (*dah saleh*) **ده ساله**
ten years Of ten years
A decade, a مدت ده ساله
period of ten years
P A ص- (*—sat hee*) **ده سطحی**
1 *Geom* A decahedron 2 Having
ten faces
Generosity, | (*dehesh*) **دهش**
liberality *Syn* بخشش
Fear, terror *A* | (*dehshat*) **دهشت**
Bewilderment amazement, cons-
ternation *Syn* بهت & ترس
Exciting | (*—angeez*) **دهشت‌انگیز** | ص
fear, (*—nak*) **دهشت ناك**
dreadful fearful, terrible Astonish-
ing *Syn* مخوف & ترسناك

Liberal, ص (*deheshvar*) **دهشور**
bountiful, generous *Syn* بخشنده
P A ص- | (*dah-zel-ee*) **ده ضلعی**
1 *Geom* A decagon 2 Having
ten sides
1 A peasant, *A-P* | (*dehghan*) **دهقان**
a husbandman a farmer *Syn*
زارع & روستایی ، 2 The bailiff of a
village, a mayor *Syn* کدخدا || 3
A landlord [From P دهگان which
means literally 'related to a
village' | (*dahaghin*) ج = دهاقین
1. Agri *A-P* ص- | (*-gharee*) **دهقانی**
culture, tillage husbandry A
peasant, a tiller 2 Agricultural
Pertaining to peasants or husbands-
men Rural, agrestic *Compare* ده
A small village | (*dehak*) **دهك**
A (small) | (*deh-kadeh*) **دهکده**
village, a hamlet
| (*—kashavarz*) **دهکشاورز**
A (village) husbandsman a tiller
دهگان (*gan*) = دهقان
Ten [*follow-* ص (*dah-ganeh*) **دهگانه**
ing a pl noun] Ex احکام دهگانه موسی
دهگانی (*dehganee*) = دهقانی
A drum, a tambour | (*dohol*) **دهل**
A kettledrum *See* کوس & طبل
To beat a drum دهل زدن ف ل
Prov exp To try دهل زیر گلیم زدن
to conceal what is manifest or
notorious *See prov under* آور ب
A drummer | (*— zan*) **دهل زن**
Gam Ten | (*dahloo*) **دهلو**
(*the card having ten spots*)

ders or scurrilities

دهان بین الح=دهن بین الح

Yawn(ing), ا (- dareh)دهان‌دره gaping, oscitation

Having ص (—dareedeh)دهان‌دریده a loose tongue, scurrilous *Syn* بد دهن & هرزه

1. Opening ا (dahaneh) (۱)دهانه Ex دهانهٔ خیابان ‖ 2 Mouth Ex دهانهٔ رودخانه *See* مصب ‖ 3 Orifice 4 A nozzle 5 [=دهنه] The bit (of a bridle)

دهانه کردن=دهنه کردن

Jasper Also, ا(۲) دهانه malachite [Often دهانهٔ فرنگ]

(dahandan)دهاندن | ف م
(dahaneedan) دهانیدن |

To cause to give [*Caus of* دادن *but rarely used*]

Buccal, ص (dahanee) دهانی pertaining to the mouth

P T ا (dah bashee) ده باشی A decurion [*O S*] The head to a company of ten men

Tenfold, ص(—barabar) ده برابر decuple Ten times as many or as much 2 [Read with an *ezafeh*] Ten times as many (*or* as much) as Ex پدر ده برابر پسر بزرگ بود The father was ten times as old as his child *Compare* ده چندان

(—chand) ده چند | ص
(—chandan)ده چندان |

Tenfold, ten times as many or as much *Compare* ده برابر

A peasant ا (dehcheh) دهچه

mouth. *Bot* To dehisce.

To close دهان (خودرا) بستن one's mouth, to stop talking.

To shut up, دم دهان خودرا گذاردن to stop talking

Hold your دم دهنت را بگذار clack [*Contemptuous*]

Don't cause me دهان مرا باز نکن to use harsh or bad language, don't cause me to be scurrilous

He is too دهانش بوی شیر میدهد young [*O S*] You can still smell in his mouth the milk (with which he was suckled)

Astonished, انگشت بدهان (یا دهن) standing at gaze, gazing [*O S*] Having one's finger upon one's lips (*or* mouth)

See under حاکم بدهن حاك

A loose دهان لق (یا هرزه) tongue, scurrility

See بد دهن *in the vocab* بد دهان

دهان‌اژدر(-azhdar) ص-ا [*O S*] ؛ Having a mouth like that of a dragon *Bot* Ringent 2 Species of pelargonium or of petunia with large, ringent corolla [Used also attrib Thus اطلسی دهان اژدر]

Open- ص (—baz) (۱) دهان‌باز mouthed *Bot* Ringent

Bot The tooth-ache ا(۲) دهان‌باز tree, the prickly ash

1 A muzzle ا (—band) دهان بند *Syn* پوز بند ‖ 2 An amulet intended to baffle an enemy's slan-

in comp] Ex فرماینده a commander, one who gives command(s)

Colloq & slang ح س (dé, deh) ده An interjection with various senses such as 'you don't say so', then'; 'why', don't touch or fool with it, 'go on', etc

Ingenuity, A ا (daha') دهاء inventiveness, skill See دکاوت هوش

[See under ده deh No 1] دهات

1 A villager, ا-ص (dehatee) دهاتی a peasant 2 Agrestic, rustic, churlish

Din of battle ا (dehadeh) دهاده

A cave or cavern ا (dahar) دهار Syn غار || A cleft, a chink Syn شکاف

A cry or wail ا (dahaz) دهاز

See under دهقان دهاقین

1 [O S] Ten ا (dah-ak) ده آك defects See آك || 2 Title of the tyrant, old king ضحاك Zahhak, so called because he was said to have ten defects in body and mind

See under دهلیز دهالیز

Black A ص (doham) دهام

1 The mouth ا (dahan) دهان

2 An opening or ا (dahan) دهن orifice Syn دهانه

To bribe someone, دهان کسی را بستن to grease someone's palm [O S] To silence him (by means of bribery)

To silence any one دهان کسی را دوختن

To speak, to begin دهان باز کردن to speak. [O S] To open one's

Two- ص. (devees-tom) دویستم hundredth [Note. From the syn دوصد we never form the ordinal adj]

(The) two- ا-ص (-tomee) دویستمی hundredth [never preceding the noun] Ex (a) روز دویستمی the two-hundredth day (b) دویستمی سرباز شد The two-hundredth (one) became a soldier

(The) two ا-ص (—tomin) دویستمین hundredth [both following and preceding the noun] Ex دویستمین سال

Gam Ambsace ا (doyak) دو یك double aces (at dice)

Being two ا (doyee) دویی

Otherness ا ع م (doivyat) دوییت Separation Disagreement

Ten (preceding ص ش (dah) ده a sing noun) Ex ده سال تحصیل کرد He studied for 10 years

Arith Carry up ده ما در یك (the one)

To revile (anyone) ده دادن by holding up the ten fingers to his face

A village ا (۱) (deh) ده Syn قریه || [Ar pl = دهات dehat]

Give [امر از ف دادن ا-] (۲) (deh) ده thou [Imper root of دادن dadan, short for بده bedeh, the usual form]

Giving [۲-۱ ها از ف دادن] — giver [Short for دهنده dehandeh, the usual form, and used only

دومرده (do-mardeh) ص-۱ Working for two men, a twicer Needing or using two men

دومغز (do-maghz) ا-ص 1 An almond [= بادام] 2 = دومغزه

دومغزه (—maghzeh) ص 1 Two kernelled 2 R Fat also, strong

دومی (dovvomee) ص-۱ (The) second [never preceding the noun] Ex (a) درجه دومی اما بود || (b) دومی بدتر بود The second (one) was worse

دومین (dovvomin) ص-۱ (The) second [both preceding and following a noun] Ex دومین و خدمت من است

دون (doon) A ص 1 Base, mean, low Ex ... || Syn ... || 2 Inferior

[Note 1 The word دون when read with an ezafeh, is used as a prep meaning 'inferior to', 'below', 'short of', besides etc Ex دون مقام اوست که It is below his position to It mostly occurs in the combinations بدون 'without', and مادون which means 'what is inferior to', 'the least', etc Thus, when we say موسیقی مادون معلومات اوست it means 'Music is the least of his qualifications' or 'it is the most unimportant thing he knows' See بدون in the vocab]

[Note 2 The word دون treated as a prep is pronounced in Arabic doo'na]

دونپرور (doonparvar) = دنی‌پرور

دوندگی (davandegee) ا Running Effort, trouble, ado bustle, bustling about

دوندگی کردن ف ل To run here and there To bustle about or to make effort to perform some specific task

دونده (davandeh) ص-۱ 1 Running 2 A runner [(-degan) ج = ـدگان]

دون نواز (doon navaz) A P = دون‌پرور - دنی پرور

دون همت (—hemmat) A P ص Low-minded, of low ambition, base

دون‌همتی (hemmatee) A P ا Low ambition, low-mindedness, baseness

دونی (doonee) A P ا Baseness, meanness Syn دنائت ، پستی

دونیم (doneem) ص Divided in halves cut in two

دونیم کردن ف م To cut in two, divide in halves, halve Ex ... کدو را دو نیم کرد

دویدن (daveedan) ف ل To run [Imper root دو dow] [Often pronounced doweedan]

دویست (deveest) ص ش Two-hundred [preceding a sing noun] Ex دویست سال || Syn دو صد

دویست ساله (—saleh) ص Bicentenary, bicentennial

جشن دویست ساله A bicentenary or bicentennial the 200th anniversary or celebration

دولتمندی *(dowlat mandee)* A P ا Wealth(iness), riches *Syn* تموّل

دولتی *(dowla tee)* ص A P Governmental, belonging to the State also, royal Ex ادارات دولتی the Government's departments

A government employee A courtier

دولتین *(teyn)* ا A [D of دولت] The two states or governments

دولتین متعاهدتین The two confederate states

دولچه *(dool cheh)* ا A small bucket [Dim of دول *dool*]

دول دادن *(doval dadan)* ف م Colloq To put off

دولمه *(doolma)* T = دلمه *(dolmeh)*

دولو *(doloo)* ا ص 1 Gam Deuce two 2 Folded doubled

دو لول *(dolool)* ص = دو لوله Double-barreled E تفنگ دو لول

دوله *(dooleh)* A hillock or mound A circle The howling of a dog, etc A clamor or noise Craft, slyness also, duplicity

دوله *(dowleh davaleh)* ا A hurricane A wine-cup A ringlet, a lock of hair

دوم *(dovvom, dovom)* ص ق 1 Second Ex روز دوم the second day 2 In the second place, secondly [Usually دوم آنکه]

دوم *(dowm)* A ا Continuing

دومحوره *(do-mehvareh)*
دومحوری *(do mehvaree)* ص P A Biaxial

Imperial Government of Persia 3 Empire dominion 4 Good (turn of) fortune *Compare* اقبال [ج = دول *(doval)*]

دولت بهم زدن To amass wealth, to become rich

دولت خوابیده Adverse fortune

از دولت شما | (*Complimentary expression*) From
ازدولت سر شما | (or out of) your wealth Thanks to your cares or help Thanks for your good wishes Ex (a) آن طفل از دولت شما رو براه شد The child made a progress by your help or through your cares (b) از دولت سر شما نهار صرف شد Thank you, we have had our dinner

دولت خانه *(—khaneh)* A P = **دولت سرا**

دولتخدا *(—khoda)* A P ا = **دولتمند**

دولت خواه *(khah)* ص ا A P ا (One) who is loyal to the Government Wishing well A well wisher Seeking wealth [Used sometimes as a pr, it means I]

دولتخواهی *(—khahee)* ا Loyalty to the Government Well-wishing

دولت سرا *(sara)* A P ا A palace L A house [Used in polite conversation as a substitute for « your house »] Ex دولت سرا کجا است Where do you live? Where is your house?

دولتمند *(-mand)* ص ا A P 1 Rich, wealthy Ex متمول & غنی || 2 A wealthy person

دول *(doval)* A I [Pl of ح دولت] Governments, nations
دول معظمه The great powers, the powerful nations
دول اجنبی Foreign nations or governments
دول متحابه Amicable nations
دول متحاربه Belligerent nations
دول متخاصمه Hostile powers
دول *(dool)* I 1 A bucket *Syn* دلو || 2 The hopper of a mill 3 A mast *Syn* دکل || 4 A wallet, also a sack or bag *Syn* همیان & کیسه || *Fig* (a) A saucy or insolent person (b) A crafty or deceitful person
دول *(dooel)* | A duel
دوول *(doovel)* | a single combat F &E I
دولا *(dola, dolla)* ص Two fold folded, double, of double thickness. Ex نخ دولا || Replicate Bent, stooping *See* دولا شدن || *Bot* Reclinate
دولا شدن ف ل =خم شدن To stoop, to bend down Ex دولا شد که پول را از روی زمین بردارد He stooped to pick up the money from the floor
دولا کردن ف م 1 To double, to double (the thickness of) Ex کاغذرا دولا کرد || 2 To bend, to cause to stoop Ex کمرش را دولا کرد He bent his back
دولاب *(doolab)* I 1 A water-wheel, a noria 2 *Phys* A hydraulic machine (*or* wheel) 3 *Med.* Diabetes 4 A pantry, a closet 5 A maze, a labyrinth 6 *Com* Speculation 7 *Fig* A fraud, also, machination [Ar pl = دوالیب *davaleeb*]
دولاب مینایی *Met* The sky, the firmament
دولاچه *(—cheh)* I | A small pantry, a closet, a locker [Dim of دولاب]
دولابه *(doola-beh)* I |
دولابی *(—bee)* ص—ا 1 Pertaining to, or resembling a water-wheel. Using the water of wells Labyrinthine *Med* Diabetic *Com* Speculative 2 A speculator *Med* A diabetic person
دولاپهنا *(dolla-pahna)* ص | Of double width Ex پارچه دولاپهنا a cloth (*or* stuff) of double width, as broadcloth
دولاعرض *(—arz)* P A | ص
دولا دولا *(—dolla)* ق Creepingly, in a stooping posture
دولایی *(dollayee)* [*Same as* دولا *1st sense*]
دولبند *(dool-band)* I 1 A turban *Syn* عمامه || *See* تولند || 2 The rope fastened to a bucket
دولبه *(dolabeh)* ص Double edged, ancipital Bilabial
دولپه *(dolappeh)* ص *Bot* Dicotyledonous
دولت *(dowlat)* A I 1 Riches, wealth *Syn* مال & ثروت ||2 Government, state Ex دولت پادشاهی ایران the

were twins in her womb || A twin 2. Twin Ex بچهٔ دوقلی || [O S] Two children or two sons See قلی

دوقولی PA ا (do-ghowlee) Self-contradiction

دوك ا (dook) A spindle

دوکان (dokan)=دکان

دوکپه ص (dokapeh) Bivalve

دوکدان ا (dook-dan) A spindle-case

دوکریس ا (—rees) One who spins with a spindle

دوکره ص (dokorreh) Having two beakirons Ex سندان دوکره a bickern

دوكمانند ص (dookmanand) 1 Bot Fusiform 2 Prolate

دوکمانه ص (do-kamaneh) 1 [O S] Having two bows 2 Rebounding Ex تیر دوکمانه a rebounding arrow

دوکور ا (—koor) Gam Double aces, ambsace

دوکوهان (—kowhan)
دوکوهانه (kowhaneh) } ص
Double-humped

A Bactrian camel شتر دوکوهان

دوگانه ص (—ganeh) 1 Two [following a noun] Ex شرطهای دوگانه the two (or twofold) conditions 2 Binary Ex ستارگان دوگانه || 3 (Re)duplicate

A prayer consisting ا — of two genuflexions [رکعت]

دوگاه ا (—gah) (Name of) a note or tune in Persian music

Maidenhood virginity See بکارت

دوشیزه ا (doosheezeh) A maiden, a virgin [Pl دوشیزگان= doosheezegan] Syn دختر

دوشین ص (dooshin) Pertaining to last (or preceding) night Ex صحبت دوشین last night's conversation See دوش No 2

دوشینه ص-ق (doosheeneh) 1 =دوشین || 2 Last night [=دوش]

دوشینه شب ا-ق (— shab) Last night Syn دوش & دیشب

دوصد (dosad)=دویست See note under دو

دوطرفه PA ص (do-tarafeh) Bilateral two sided, imposing obligations on both parties, as a contract See also دوطرفی

دوطرفی PA ص (—tarafee) 1 Mutual, reciprocal Ex محبت دوطرفی || 2 Bot Ancipital Syn دوحاشه

دوغ ا (doogh) 1 Churned sour milk 2 Acidulated milk See ماست

دوغ زدن ف ل To churn

Prov کس نگوید که دوغ من ترش است It is natural for every one to praise what he possesses Lit, none would say his «doogh» is sour

دوغاب ا (dooghab) Mixture of lime or plaster and water, white wash

دوقلی PT ا-ص (do gholee) 1 Twins Ex دوقلی در رحمش بودند There

دوسیدن (*dooseedan*) ف ل [*Imper root* ═ دوس] 1 To stick, to adhere *Syn* چسبیدن || 2 To stumble, to shake up and down *Syn* لغزیدن

دوش (۱) (*doosh*) ا The shoulder *Syn* شانه || Ex فرزند خود را روی دوش ساند He seated his child on his shoulder

بدوش گرفتن To carry on one's shoulders To pack *Fig* 1 To assume, as a responsibility, to carry the burden of (responsibility) 2 To suffer

دوش دادن To help [*O S*] To offer one's shoulder for another's burden

دوش زدن (یا بر زدن) ═ شانه بالا انداختن To shrug the shoulders

دوش (۲) ق ص ═ دیشب Last night Ex • دوش در حلقهٔ ما قصهٔ گیسوی تو بود • Last night there was talk of thy ringlets in our ring

دوش (۳) [اِ- امر از ف دوشیدن] Milk thou [Imper root of دوشیدن *dooshedan*, short for بدوش *bedoosh*, the usual form]

—[۲- ا فا از ف دوشیدن] Milking, milker [Short for دوشنده *dooshandeh* the usual form, and used only in comp Ex شیر دوش which see in the vocab]

دوش (٤) *Fr* ا The jet or nozzle used in a shower-bath

حمام دوش A shower bath, a douche

دوشا (*doosha*) ص Milch Ex گاو دوشا || *Syn* شیرده

دوشاب (*dooshab*) ا Syrup of grapes *See* شیره

دوشاخ (*-shakh*) ص-ا 1 Two-horned, bicorn(ous) Two-forked, bifurcate 2 A pillory A pitchfork A golden girdle

دوشاخه (*—shakheh*) ا 1. A pillory 2 A pitchfork 3 *Mus* A tuning-fork, a diapason 4 A rest for a gun 5 The fork in a bicycle

ص Bifurcate Bicorn(ous) *See* دوشاخ

دوشاندن (*dooshandan*)
دوشانیدن (*dooshaneedan*) ف م
To milk, to cause to milk

دوش تبره (*doosh tobreh*) ا A knapsack

دوشک - دشک (*doshak*) T ا
تشک (*toshak*)
A mattress

دوشنبه (*doshambeh*) ا Monday

دوشنده (*dooshandeh*) ا A milker, a milkmaid

دوشنه (*dooshaneh*)
دوشه (*doosheh*) ا A milk-pail

دوشیدن (*doosheedan*) ف م To milk [*Imper root* — دوش] Ex گاو را دوشید

دوشیدنی (*daneε*) ص 1 Fit to be milked 2 *R* Milch

دوشیده (— *deh*) ص Milked [P P of ف دوشیدن]

دوشیزگان *See under* دوشیزه

دوشیزگی (*doosheezegee*) ا

Compare رهاوت کردن
دوست آن باشد که گیرد دست دوست
در پریشان حالی و درماندگی
Prov A friend in need is a friend indeed

دوستار *(doos-tar)*=**دوستدار**

دوستانه *(—taneh)* ق-ص 1 Amicably, in a friendly manner, as a friend Ex دوستانه بما را نصیحت میکنم || 2 Friendly, amicable [*never used for persons*] Ex. نصایح دوستانه friendly advices

دوستدار *(doost-dar)* ا-ص 1 A loving friend 2 Loving [Often used as a substitute for من the 1st pers sing pronoun]

دوست داشتنی *(-dashtanee)* ص Lovely nice

دوستکام *(kam)* ص 1 Who succeeds to the wishes of one's friends, who is as one's friends wish one to be, fortunate lucky *Ant* دشمن کام || 2. Wine drunk to the health of one's friend or sweetheart

دوستکامی *(—kamee)* ا 1 Success in conformity with the wishes of one's friends *By ext* Prosperity, luckiness *Ant* دشمن کامی || 2 A toast, drinking to the health of one's friend or sweetheart 3 Wine drunk to the health of a friend 4 A large wine vessel, any large drinking-vessel

دوستکانی *(—kanee, ganee)* [*Same as* دوستکامی 4th sense]

دوستوار *(doost-var)*=**دوستانه**

دوستونی *(dosotoonee)* ص 1 Distyle, also, dipteral 2 Arranged in two rows of columns

دوستی *(doostee)* ا Friendship, love
دوستی کردن ب ل To win the friendship (of some one), contract friendship, befriend Ex باهمه کس دوستی مکن Do not cultivate friendship with every one do not befriend all
دوستی داشتن To be a friend (of) to have friendship Ex ما باهم دوستی داریم We are friends
دوستی خاله خرسی Foolish and harmful friendship
دوستی را با کسی بهم زدن To part company or friendship with some one

دوسر (۱) *(do sur)* ص Two-headed, bicephalous Of two extremities
خردوسر=دوسر (۲)

دوسر (۲) ا Oats [*Often* خردوسر]

دوسره *(—sareh)* ق-ص 1 Mutual(ly), reciprocal(ly) Ex محبت دوسره mutual or reciprocal love 2 Round Ex مسافرت دو سره a round voyage (*or* trip) 3 Two-headed [= دو سر] 4 From two (*or* both) sides Ex دو سره دلالی میگیرد He gets his brokerage fees from both sides (*or* parties)

دوسه *(—seh)* ا *Gam* Double threes [*Usually* جفت سه]
— ص Two or three
Ex دوسه روز آنجا توقف کردیم

دوزیدن *(doozeedan)* = **دوختن**
دوزینه *(doozeeneh)* = **دوزنه**-**نیش**

دوس *(dows)* A 1 Treading on the ground Furbishing or polishing (blades mirrors, etc)

دوس *(doos)* 1 Plaster Shellac, seed lac

دوساله *(dosaleh)* ص 1 Biennial Ex گیاه دوساله || 2 Two years old Ex (a) بچهٔ دو ساله (b) می دوساله

دوساندن *(doosandan)* } ف م
دوسانیدن *(doosaneedan)* }
To glue, stick, cement *Syn* چسبانیدن

دوست *(doost)* 1 A friend
See & compare رفیق
دوست صمیمی A intimate friend
دوست جانی A bosom friend
دوست همراز (یا محرم) A confidant
دوست ظاهری } A seeming friend
دوست نما }
دوست داشتن ف م 1 To love
Ex او را خیلی دوست دارم I love him (*or* her) very much 2 To like, to be fond of Ex (a) این میوه را من دوست ندارم I don't like that fruit (b) من این جور کتابهارا دوست دارم I am fond of such books *Syn* مایل بودن & میل داشتن
دوستتر داشتن To like (*or* love) more to prefer Ex از جان دوستتر دارند They love (it) more (*or* better) than their lives
دوست شدن (با) To win the friendship (of), to befriend Ex باو دوست شدم I won his friendship I contracted friendship with him

[O S] A sewer of shoes
—[۳] = دوخته Sewn
[For دوخته the p p, and used only in comp] Ex دست دوز hand-sewn

دوز (۲) 1 A kind of game in which regular lines and angles are drawn and on these two different sets of pebbles or marbles moved *Fig* A plot or intrigue *See* دوز و کلک

دوزانیدن *(doozaneedan)* ف م To cause to sew [*Caus of* دوختن]

دوزبان (۱) *(do zaban)* ا—ص 1 A hypocrite a dissembler 2 Hypocritical [O S] Double-tongued

دوزبان (۲) 1 A pen [so called on account of its split nib]

دوزبانه *(dozabaneh)* } ص Bilingual
دوزبانی *(dozabanee)* }

دوزخ *(doozakh)* 1 Hell
Syn جهنم || *Ant* بهشت
اهل دوزخ The damned

دوزخی *(doozakhee)* ص-1 1 Infernal damned 2 A dweller of hell A fiendish person

دوزندگی *(doozandegee)* 1 Sewing, needlework

دوزنده *(doozandeh)* ا—ص (One) who sews A tailor

دوزنه *(doozaneh)* R = **نیش**

دوزنه *(dozaneh)* ص Having two wives Ex مرد دوزنه a bigamist

دوز و کلک *(doozokalak)* 1 A complot, an intrigue
دوز و کلک چیدن To form a complot

in turns.

A hawker, a pedlar **دوره گرد** (-*gard*) A

Hawking, pedlery, pedlary **دوره گردی** (-*gardee*) A

دوری (*dooree*) A 1. Remoteness, distance (being distant) Ex بواسطهٔ دوری راه آنجا نرفتم I did not go there on account of the distance (*or* because the way was so far) 2 Separation, absence Ex دوری یار || 3 Avoidance, keeping aloof *Syn* اجتناب

دوری کردن ف ل 1 To keep aloof, to shun or avoid Ex از بدان دوری کن Avoid the company of the evil 2 To be coy or shy

دوری جستن To keep aloof, to avoid or shun

دوری(۱) (*dowree*) A P A paten or patina A tray

دوری (۲) ص A Periodic(al), intermittent Ex حرکت دوری سیارات periodic motion of the planets [Fem = دوریه *dowriyyeh*, reserved for fem or pl nouns]

سنهٔ دوریه R An anniversary

دوز(۱) (*dooz*) [ا- امر از ف. دوختن] Sew thou [Imper root of دوختن *dookhtan*, short for بدوز *be'dooz*, the usual form]

—[۲-ا] اا از ف دوختن] Sewing, sewer [Short for دوزنده *doozandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex. کفشدوز a shoemaker

3 Generation; age Ex دورهٔ بعد اکتشافات بیشتری خواهد داشت The next generation will have greater discoveries 4 Set, series Ex یک دوره مجله | 5 Contour, perimeter, circumference *See* محیط | 6 Course Ex دورهٔ تحصیلات آنرا تمام کردم I finished the course (*or* its course) 7 Cycle. *Syn* دور || 8 Tyre or tire Ex دورهٔ چرخ || 9 A party in turns Ex هفته‌ای یك شب دوره داریم [In this sense often used as an adj Ex مهمانی دوره] 10 Ember

دورهٔ انتخابیه هشتم The eigth parlia-ment

دورهٔ زندگانی Career, journey of life

دورهٔ تصدی Incumbency Ex در دورهٔ تصدی او during his incum-bency

دورهٔ تجدد Renaissance

دوره کردن ف ل 1 To review, to run over Ex درس خودرا باید دوره کنیم || 2 To sum up, recapitulate Ex حال همه نکات را دوره کنیم Let us now sum up all the points 3 To surround 4 To quizz or mock Ex 3&4 بچها اورا دوره کردند || 5 To bay

دوره دادن (۱) To serve round Ex چای را دوره دادند They served the tea round

دوره دادن(۲) To assign a lesson for review Ex معلم بما دوره داد

دوره بردن To carry around (for sale)

مهمانی دوره A party (*or* feast)

دورنما (door-noma) ا A landscape, a panorama A stereoscope [Commonly pronounced *doori ema*]
دور نمای مسلسل A panorama
دورنما ساز (– saz) ا A landscape painter
دورنویس (door-nevees) ا A telegraph [*Recent*]
دو رو (doroo) ص Two-faced, double-faced bifacial Having two façades Opening on two sides Ex اتاق دورو || *Fig* Double-dealing *adj*, deceitful, hypocritical insincere
گل دو رو | گل دو رویه Sweet brier rose
دو روری (—zee) ا Transiency
دورو و دورنگ (—odorang) ص Double dealing *adj*, wearing two faces, deceitful, hypocritical *Syn* مرور & دو رو
دو رو و دورنگی (odorangee) =**دورویی**
دو روه (doroowch) ص Double-faced, having two faces or façades opening on two sides *Syn* دو رو
دوروی (—rooy) =**دورو**
دورویه (-rooyeh) =**دوروه**
دورویی (-rooyee) ا Double-dealing, duplicity, hypocrisy *Syn* ریاکاری
دوره (dowreh) ا A 1 Review, reviewing recapitulation Ex برای دوره درس یک هفته وقت دارم || 2 Period time, also periodicity Ex (a) دورهٔ مرض period of disease (b) دورهٔ انقلاب period of revolution

دوربین نجومی A telescope
دوربین صحرایی | دور بین نظامی A field glass a race-glass
دوربین دوچشمه (یا دوچشمی) A binocular a (double) opera-glass
دوربین عکاسی A camera A kodak
دوربین مساحی A tachymeter
دوربین (۲) ص Far-sighted, long-sighted Perspicuous
دوربینی (-beenee) ا Far-sightedness Presbyopia Prespicacity
دوربینی در اثر پیری Presbyopia
دور ترك (— tarak) ص Somewhat farther, a little farther [Dim of دور]
دوردست (-dast) ص 1 Far, distant *Syn* دور door 2 Outlying Ex قسمتهای دو دست شهر the outlying parts of the city 3 Out of reach 4 Secluded, also solitary
دوردستی (dastee) ا Remoteness
دورس (dooras) ا *Bot* Hellebore *Syn* خربق
دو رگ (do-rag) ص-ا 1 A mongrel 2 Half-breed, or mixed blood Ex اسب دو رگ a half breed horse
دورگو (door goo) ا A telephone [*Recent*]
دورگه (rageh) ص Half-breed, or mixed blood *Compare* دو رك
دورنك (—rang) ص Bicolor, having two colors [*O S*] Hypocrite, double-faced [more often دو رو و دو رنگ]
دورنگی (rangee) ا Double-dealing, hypocrisy

sion دور سرت گردم is nothing more than an imploration or prayer]

دورادور (dooradoor) ص. ق 1 Very far 2 Over a long distance from afar

دوراغ (dooragh) ا Sour milk, curds

دوران (davaran) A ا 1 Circulation Ex دوران ِ دم (ا خون) circulation of blood 2 [=دوار] Giddiness, vertigo 3 Cycle, revolution 4 Period, time(s) 5 Vicissitude [In the last three senses it is usually pronounced *dowran*] *Syn* گردش & دور (dowr)

دوران کردن(بودن) ف ل To circulate, as blood To be giddy, to turn round Ex سرم دوران میکند My head turns round

بدوران افتادن To circulate to fall into the circulation (of blood). To turn round, as the head

دورانديش (doorandeesh) ص Far-sighted, provident

دوراندیشی (doorandeeshee) ا Far-sightedness, providence

دو راهی (dorahee) ا A railway switch, also, the frog

سوزن دو راهی The point (in a railway switch), the switch

دور بر (dowrebar) ا *Bot* Pericarp

دوربین (door-bin)(۱) ا A telescope, a field-glass, an opera-glass

fortune, vicissitudes of times

دور زدن | دور گشتن | ف ل م 1 To go round, to ambulate 2 To rotate or revolve Ex زمین گرداگرد محور خود دورمیزند The earth rotates round its axis 3 To head, to round Ex دماغه را دور زدند They rounded the cape, they went round it 4 To cycle 5 To prowl, to go about *Syn* چرخیدن & گردیدن

دور گرداندن To send round, to carry around

دور و بر Environments, surroundings

دور تا دور All around Ex شاگردان دور تا دور ایستادند

دور ِ (dow'reh)(۲) A P ا ح Around, round about Ex چه‌کسی دور دنیا رفته‌است Who has gone (a)round the world? [*Note* This دور is a brief form of the prepositional phrase در دور ِ *dar dow'reh*, with دور considered as a noun It means originally 'in the perimeter of']

دور چیزی را گرفتن To surround a thing

دور سر Around the head

دور سرت گردم May I be sacrificed for thee! *Lit* may I turn round thy head [Before sacrificing an animal, say a bird, it is a custom to hold it in the hand and turn it round the head of the person for whom it is meant to be sacrificed However the expres-

a distance, to be removed 4 To go out (of sight) Ex از نظر دور شد He went out of sight 5 To be banished

Far and wide, دور و دراز prolix [OS] Far and long

From a (or the) distance, از دور afar, from afar

Saving your دور از جناب شما reverence

In his case هرچه بگویند از او دور نیست it is very probable, you can make all sorts of imaginations about him

دور (۱) *(dowr)* A [ج = ادوار *advar*] 1 A cycle turn, round, revolution Ex (a) دور قمر the lunatic cycle (b) دور کیست؟ Whose turn is it? || *Syn* نوبت & گردش

2 Time, age, period Ex در دور آدم و حوا in the time of Adam and Eve 3 Perimeter or periphery, also, circumference Ex دور آن جا ۴ متر است It is 4 meters round, the perimeter is 4 meters 4 A round Ex یک دور عرق a round of spirits 5 Motion, movement 6 An orb(it) 7. Fortune, also, change of fortune 8 Generation *See & compare* دوره

Log An argument دور تسلسل in circle, a circle, cycle A magic circle

Heavenly cycle دور گردون ｛ celestial sphere دور فلك ｛ *Met* Changes or freaks of

My house is far from school. (b) دور از خشکی far (away) from land. 2 Away, out Ex از وطن دور away from one's home (or native country) 3 *Biol* Distal *Fig* (1) Improbable Ex دور نیست که برود He will probably go *Lit*, it is not improbable (or it is probable) that he will go (2) Far fetched, remote, also rare *Ant* نزدیك || *Syn* بعید

1 To throw دور انداختن ｛ ف م away (or off), دور افکندن ｛ discard refuse Ex لباس کهنهٔ خودرا دور انداخت He discarded (or threw away) his old clothes 2 To reject, also, to abandon or proscribe Ex تماشی و بازی را دور انداختند

To be thrown دور افتادن ف ل away (or off), to be discarded To be rejected or abandoned To be separated, or kept away || To be digressed از مطلب دور افتادن (or deviated) from the main subject, to wander in one's discourse

1 To remove دور کردن ف م to a distance, keep at a distance send away, banish 2 To conjure away Ex جادوگر اجنه را دور کرد

To keep at a دور داشتن ف م distance *See also* دور کردن

1 To go away, دور شدن ف ل to get away Ex دور شو Get away! Get off! Begone! Avaunt! 2 To keep out of the way, also, to absent oneself 3 To be kept at

Smokiness

دود گرفته (dood gerefteh) ص Smoky, smoked Covered with soot

دو دل (do-del) | ص
دودله (do-deleh) | Wavering irresolute. double-minded [O S] With two hearts

دودلی (- delee) | Irresolution, indecision, uncertainty; hesitation

دو دم (- dam) ص 1 Double-edged Ex شمشر دو دم || 2 Ancipital

دودمان (doodman) | A family A race A tribe Lineage Syn خاندان & خانواده

دو دمه (—dameh) = دودم

دو دندانه (-dandaneh) ص Bidentate having two teeth or cogs

دودو (dodo) = دوبدو

دوده (۱) (doodeh) | 1 Soot, lamp black 2 A family or tribe Syn دودمان

دوده (۲) | A
دودة (doodat) | A worm Syn کرم

دودی (۱) (doodee) ص Smoky, smoked Smoke-like of the color of smoke

دودی کردن ف م To cure in smoke, to bloat, as herring To fumigate To smoke

ماهی دودی A (bloat) herring

دودی (۲) ص A Worm-like vermiform Med Peristaltic Ex حرکت دودی peristaltic motion

دور (door) ص 1 Far, distant, remote Ex. (a) خانه من مدرسه دور است

resembling smoke or steam

دود آلود (doodalood) ص Smoky, smoked Syn دودی

دود الحریر (doodol-hareer) | A
دود القز (doodol-ghazz) | Silkworm Syn کرم ابریشم

دودآهنج (doodahanj) |
دودآهنگ (doodahang) | 1 Chimney Syn دودکش || 2 Something placed over a lamp to gather smoke or soot

دودخوار (dood-khar) |
دودخور (dood-khor) | A tobacco-smoker A stoker A chimney [Rare]

دو در (do-dar) ص Having two doors or gates Ex خانهٔ دو در a house with two gates Fig The world (as having two doors, i e birth and death)

دو دست (— dast) ص Two handed, bimanous Ex حیوانات دودست the bimanous animals, the Bimana, i e man

دو دستی (۱) (—dastee) ق Ceremoniously politely Ex دو دستی پول را جلوش گذاشتند || 2 Fig With all one's might [O S.] With two hands

دودستی (۲) R | A hard-fought battle A kind of ewer with two handles

دودکش (doodkesh) | A chimney, a flue

دود کش پاک کن (- pak-kon) | A chimney sweeper

دود گرفتگی (dood-gereftegee) |

دوحرف *(doharf)* *P A* The creative word the two creative letters کن *kon* i e 'Be thou'

دوحرفی *(do-harfee)* / **دوحرفه** *(do-harfeh)* *P A* ص Biliteral, composed of two letters Ex کلمه دو حرفی a biliteral word

دوخ *(dookh)* Furze Soil earth Sterile ground A bald head

دوخ *(doukh)* *A* Baseness, abjectness Giddiness

دوخال *(dokhal)* = **دوکور**

دوخت *(dookht)* A stitch Sewing [Orig the p of دوختن, i e he, she sewed]

دوخت کردن ف م To stitch, to sew up *or* together Ex این دو درز را باهم دوخت کردم He stitched the seams together || To tuck, to overcast, to oversew

دوختن *(dookhtan)* ف م [*Imper root* = دوز] 1 To sew Ex خیاط جامه‌ای برای من دوخت The tailor sewed (*or* made) a coat for me 2 To stitch together *See* دوخت کردن || 3 *Fig* To fix Ex چشم خود را بچیزی دوختن To fix one's eyes on (*or* upon) something

بر دوختن ف م To sew up *See also* دوختن

دیده بر دوختن To cover or close one's eyes

دوختن (۲) ف م To acquire or amass *See* اندوختن

دوخته *(dookhteh)* ص 1 Sewn stitched 2 Ready-made Ex لباس دوخته || [P P of دوختن ف م]

دود (۱) *(dood)* 1 Smoke Ex دود بخاری || 2 Steam *Syn* بخار 3 Breath 4 A sigh *Syn* دم

دود کردن (۱) ف ل 1 To smoke, to give off smoke Ex بخاری دود میکند 2 To steam

دود کردن (۲) ف م To turn to smoke, i e to dissipate or waste Ex اموال پدر را دودکرد

دود خوردن To breathe smoke or smoky air To undergo fumigation

دود دادن ف م-ل 1 To fume or fumigate To subject to steam or smoke 2 To smoke to emit smoke

دود شدن ف ل To pass off, as smoke To end in smoke *See* دودکردن *No* 2

دود چراغ Lamp-black [دوده] or lamp smoke *Met* Laborious study, burning the midnight lamp

دود چراغ خوردن To burn the midnight lamp

دود دل / دود آه A sigh, a bitter sigh

دود و دم [*See under* دم *No 1*]

دود دماغ Vanity

دود از کله‌اش بلند شد He was stupefied

دود (۲) *(doodat)* دودة *A* A worm *Syn* کرم [ج - دیدان *(deedan)*]

دود آسا *(doodasa)* ص Smoke-like

with certain difficulties
2 To be involved or entangled
Syn گرفتار شدن
To involve, دوچار کردن ف م
put in difficulties, place in a bad plight

دوچار(۲) ا *Gam* Double fours
دو چهار ا

دوچرخه *(charkheh)* ا A bicycle
A (two wheeled) cart [*O S*]
Having two wheels
A motor دوچرخه موتوری (یا آتشی)
bicycle

دوچرخه سواری *(- savaree)* ا
Cycling
To ride دوچرخه سواری کردن ف ل
a bicycle, to cycle

دوچشمه(۱) *(— cheshmeh)* ص
Binocular, intended for use by both eyes at once
A double opera- دوربین دوچشمه
glass, a binocular

دوچشمه(۲) ا The sun and the moon, or day and night

دوچله *(challeh)* ا A mansard roof

دوچند *(—chand)* ا
دوچندان *(—chandan)* ا ص-ق
Two-fold double Twice as many or as much *Syn* مضاعف & دوبرابر

دوچوبه *(—choobeh)* ص-ا Having two poles or masts, two-poled

دوچهار *(chahar)* = دوچار

دوح *(dowh)*
دوحه *(dowheh)* A ا A large tree
دوحة *(dowhat)*

consisting of two || Dual, duplicate
2 Two together, one with the other, tête-a-tete Ex دوتایی باهم حرف میزدند

دوتخمه *(-tokhmeh)* ص-ا 1 A mongrel 2 Of two breeds

دوترکه *(—tarkeh)* = دوپشته

دوج *(dooj)* ا Shellac, seed-lac

دوجانبه *(- janebeh)* ص-ق *P A*
1 Reciprocal, two-sided 2 Reciprocally

دوجزئی *(do joz ee)* ص *P A*
Binary Bipartite.

دوجمله ای *(do-jomle-ee)* ص-ا *P A*
Alg (A) binomial

دوجنسه *(— jenseh)* ص *P A*
Bisexual Consisting of two species
Compare دو تخمه

دوجین *(dojin)* ا A dozen
Ex یک دوجین مداد a dozen (of) pencils
[Corruption of E *dozen* or F *douzaine*]

دوچار(۱) - **دچار** *(dochar)* ص-ا
1 Meeting, having met or encountered *See* دوچار شدن || Entangled, involved, facing or having faced difficulties 2 A sudden encounter, a meeting together [the idea being that when two persons meet, two eyes become four, as is indicated by the literal meaning of the word]
1 To meet, دوچار شدن ف ل
encounter, come across (with)
Ex (a) در خیابان با هم دوچار شدیم We met each other in the street (b) با بعضی اشکالات دوچار شد He met

A mischief-maker [also دو برهم زن]
دوبهمزنی (do-behamzanee) ا
Mischief making
دوبل (doobal) ص Insincere, false
دو بیتی (—beytee) ا P A A couplet
See رباعی || See also مست
دو بینی (— beeree) ا Diplopia, strabismus
دوپا (—pa) ص-ق-ا 1. Two-footed 2 A biped 3 With two legs or feet
حیوان دو پا Biped a two footed animal, i e man
دو پایه (-payeh) ص 1 Two legged 2 Bicuspid Ex دندان دو پایه 3 = دوپا
دو پشته (poshteh) ق Double Ex دو پشته سوار شدن to ride double
دو پوسته (-poosteh) ص Having two layers, of double thickness Having two shells or skins Shelled twice, having both of its shells or husks removed
دوپیکر (—peykar) ا Astr The Constellation Gemini Syn جوزا
دوتا (۱) (dota) ص Doubled bent, curved Ex پشت دو تا
دو تا شدن To be bent, or doubled
دو تا (۲) (do'ta) ص ش Two [used without a noun] Ex من یک کتاب دارم او دو تا I have one book, he has two
دو تاه (- tah) ص Folded twice
See also دو تا No 1
دو تایی (-tayee) ص-ق 1 Binary,

once more Mus Bis; encore Ex ایرادو باره بنویسید Write that again. Syn مجددا || 2 Second Ex عمر دوباره 3 Double-distilled
[Note Numerous English verbs beginning with the prefix re-, and indicating repeated action, are translated into Persian merely by using the corresponding main verbs and prefixing same by دوباره which is the equivalent of the English prefix re- Thus 'reestablish' and recapture' mean respectively دوباره دستگیر کردن & دوباره برقرار کردن
دو بال (—bal) ا ص Dipterous, two-winged
دو باله (—baleh)
دوبالان (-balan) ا Zool The Diptera
دوبایک (bayak) ا Gam Deuce ace
دوبدو (—bedo) ق 1 Two by two Ex شاگردان دوبدو بیرون رفتند || 2 Tête-a tête, in private Ex دو بدو حرف میزدند
دوبرابر (- barabar) ص 1 Twofold, double, twice as many, twice as much Ex درس امروز دو برابر است || 2 [Read with an ezafeh] Twice as many (or as much) as double [used as a prep Ex کتابهای او دو برابر کتابهای من است His books are twice as many as mine
دوبرگه (-bargeh) ص Bot 1 Bifoliate 2 Bipetalous, as some flowers
دوبشك (beshak) ص P A Doubtful, having two minds
دوبه (doobeh) ا A barge
دو بهمزن (dobehamzan) ا

Syn استحکام || 2 Endurance, continuance *Fig* Constancy, firmness 3 Duration Ex این گل کم دوام است This flower is of short duration *Syn* مدت || 4 Persistence

دوام داشتن / دوام کردن ف ل 1 To last, wear, be durable. 2 To persist or endure

دوام آوردن 1 To endure (to stay) Ex آن نوکر در منزل ما دوام نیاورد || 2 To last

See in the vocab مدام - مدوام پردوام

علي الدوام *(aladdavam)* Continually

دوان *(davan)* ص Running [*Pres part of* دویدن وجه وصفی از ف] [*Note* The word دوان is usually repeated Thus دوان دوان آمد means he came running']

دوان (۲) *See under* دواسن

دواندن *(davandan)* / **دوانیدن** *(davaneedan)* ف م To cause to run to run *v t* Ex اسب را دواندن to run a horse [*Caus of* دویدن] [*Imper* = دوان *davan*]

دوانزده *(davanzdah)* R = **دوازده**

دواوین *(davaveen)* A ۱ Poetical books, literary works, poems Books [Pl. of دیوان ج]

دواهي *See under* داهیه

دوائر *(dava-er)* A ۱ 1 Circles 2 Departments, administrations Ex دوائر دولتی تعطیل است

دوايي *(davayee)* A P ص Medicinal

دوباره *(do-bareh)* ق-ص. 1 Again, two horses *Fig* Express expeditious, quick

— ق. Very quickly

درشکهٔ دواسبه A carriage and pair

دوا شناس *(dava-shenas)* A P ۱ A pharmacologist

دواشناسی *(—shenasee)* A P ۱ Pharmacology, pharmacognosy

دوافروش *(—foroosh)* A P ۱ A drug-seller

دواعی *See under* داعی

دوال *(daval)* ۱ A strap or thong A belt A stirrup-leather A skin or hide Fraud, deceit A sword *R*

دوال کمر A leathern belt

دوال شمشیر A (leathern) sword-belt

دوال باز *(—baz)* ص-۱ 1 Deceitful 2 A cheat, a deceitful person *Syn* دغا باز

دوال بازی *(—bazee)* ۱ Deceitfulness.

دو الك = دواله

دواله *(dovaleh)* ۱ *Bot* Tree-moss, lichen *Syn* اشنه

دوالی *(davalee)* A ۱ *Med* Varix a varicose vein [Orig. pl of داله *dalieh*, but used as sing]

دوالی ... Cirsocele

دوالی ... Varicocele

دوام *(davam)* A ۱ 1 Durability, durableness, solidity strength, lastingness Ex این پارچه دوام ندارد This stuff is not durable or strong

months in a year *See* دوازده‌گانه

دوازده سطحی *(—sat hee)* ص-ا *P A*
Geom 1 A dodecahedron 2 Having twelve surfaces

دوازده ضلعی *(—zel-ee)* ص-ا *P A*
Geom 1 A dodecagon 2 Having twelve sides or edges

دوازده گانه *(—ganeh)* ص Twelve [*only following a noun*], composed of twelve Ex بروج دوازده گانه the twelve signs of the zodiac

دوازدهم *(davaz-dahom)* ص-ق
1 Twelfth Ex حوت ح دوازدهم است || 2 In the twelfth place (*or simply* twelfth) [Usually دوازدهم آنکه]

دوازدهمی *(-dahomee)* ص-ا (The) twelfth [*never preceding the noun*]
Ex (a) شاگرد دوازدهمی The twelfth pupil (b) دوازدهمی از همه بهتر بود The twelfth was the best

دوازدهمین *(—dahomin)* ص-ا (The) fifth [*both preceding and following a noun*] Ex دوازدهمین سال اله the twelfth anniversary

دوازدهی *(dahee)* ا *R* A dozen *See* دوجین

دواساز *(dava-saz)* ا *P* ا A druggist an apothecary, a chemist

دواسازی *(—sazee)* ا *P* ا Pharmacy, pharmaceutics

علامات دواسازی Pharmaceutic signs

کتاب دواسازی A pharmacopoeia

دو اسبه *(do asbeh)* | ص Having, or using
دو اسپه *(do-aspeh)* |

are adjectives Thus دوای مسکن should be looked up under مسکن].

دواب *(davab)* ا *A* Beasts of burden Cattle, stock Reptiles *R* [Pl of *dabat* ج دابة]

دوات *(davat)* ا *A* An inkstand, inkpot, or inkwell *Syn* آمه

دوات گر *(—gar)* ا *A P* 1 A locksmith, also, an enameler or enamelist 2 *R* One who makes inkstands

دو آتشه *(do-ateshch)* ص 1 Superheated overheated 2 Double-distilled, as some liquors

نان دوآتشه Bread toasted or browned in the oven, bread that has been superheated

دواج *(davaj)* ا A (child's) mattress or bedding

دواخانه *(dava khaneh)* ا *P* ا A pharmacy, a drugstore, an apothecary's shop a dispensary

دوار *(davar do—)* ا *A* Vertigo, giddiness

دوّار *(davvar)* ص *A* Revolving, turning round, rotating *Fig* Changing changeable, versatile

چرخ دوار | فلك دوار | The revolving firmament, i e the versatile or changeable times

دواری *(davaree)* ا An ancient gold coin

دوازده *(davazdah)* ص ش Twelve [*preceding a sing noun*] Ex. سال دوازده ماه دارد There are twelve

مؤثر واقع نشد No medicine was efficacious *Syn* دارو || 2 *R* A remedy *Syn* درمان & چاره || 3 *Colloq or slang* Spirits, brandy, etc

[*Note 1* The pl ادویه not only means 'medicines' or 'drugs', but 'spices' as well, in which case it is treated usually as sing meaning 'a spice' This fact necessitates the formation of the pl ادویه جات 'spices' which after all is considered to be erroneous]

دوا خوردن To take a medicine

دوا کردن ف م-ل To treat by medicine To try medicine(s) *Compare* مداوی کردن

دوا زدن ف م To drug, to apply a medicine (on)

دوای خوردنی A medicine (which is to be) used internally

دوای مالیدنی A medicine (which is to be) used externally

دوای عام | دوای همه درد A heal-all, a catholicon a panacea

دوای رنگی A nostrum

بیدوا 1 Irremediable *Syn* بیچاره & بیدرمان || 2 Without any medicine [= بدون دوا]

[*Note 2* Combinations designating the different classes of medicines, with regard to their general virtues, are to be looked for in the vocab under the respective second elements which, as a rule, *Compare* دعوی & دعوا and apply the notes here also

دو (*do*) ص ش Two [*preceding a sing noun*] Ex دو کتاب

هر دو Both Ex هردو غائب اند Both are absent

هر دوی (*hardo'yeh*) Both of Ex هردوی ما رفتیم Both of us went

دو بدو *See in the vocab*

دو برابر | دوچندان Twofold, twice as many (as), twice as much (as) Ex سال من دو برابر سال شما است My age is twice as much as yours, I am twice as old as you (are)

[*Note* A number of self explaining compounds in Persian, beginning with دو as their prefix, have been omitted from the vocabulary The English renderings for these words begin, as a rule, with *bi-*, *di-*, *double-*, or *two-* The words so omitted are similar to the following]

دو سر – دو سره Two headed, bicephalous Mutual

دو جنسه Bisexual

دو لول Double-barreled

دو (*dow*) (۱) ا Running, course a run A race Ex دو سد

دو کردن ف ل = دویدن To run

بدو رفتن To go running, to gallop

دو (*dow*) (۲) *See under* دویدن

دوا (*dava'*) ا A [ج = ادویه (*advieh*)] 1 A medicine, a drug Ex هیچ دوائی

Drawing near. A,ا (*donovv*) **دنو** approaching Baseness

داه ا (*daneh*) Joy, cheerfulness, also, a shout of joy Presumption, also, pride Petulance (on account of being fed up by idleness)

They begin to make merry or rejoice دنه شان گرد

دنی A ص (*danee*) 1 Mean base Ex دنیای دنی || *Syn* پست || 2 Near *Syn* نزدیك

دنیا A ا (*donya*) 1 The world Ex در تمام دنیا مشهور است || 2 Mammon, worldly cares *Ant* عقبی

To be born بدنیا آمدن

To die, pass away, leave this world از دنیا رفتن

To renounce the world To live as a hermit ترك دنیا کردن

An anchorite, a hermit, a recluse A monk تارك دنیا

A nun A female hermit زن تارك دنیا

This world and the next world secular and spiritual matters دنیا وعقبی دنیا و آخرت

Colloq Lots of a great many Ex یك دنیا پول lots of money یك دنیا

Mammon مال دنیا

The Old World دنیای قدیم

The New World دنیای جدید

Prov دنیا پس مرگ ما چه دریا چه سراب When I am gone, come what will

Fools have the best luck [*Eng prov*] دنیا بکام ابلهان است

دنیا پرست A P ص-ا (*—parast*) 1. A worldly person, a mammonist 2 Worldly, given up to the world, also, pleasure-seeking

دنیاپرستی A P ا (*—parastee*) Worldliness, mammonism

دنیادار A P ص-ا (*—dar*) 1. Mammonish, worldly, cupid Possessing address or tact 2 A mammonist, a worldly person

دنیا داری A P ا (*—daree*) Mammonism, worldliness Address, tact

دنیادوست A P (*-doost*) = **دنیاپرست**

دنیا دیده A P ص (*—deedeh*) Who knows the world, experienced, who has travelled all over the world *See* جهاندیده

دنیاوی (*donyavee*) / **دنیایی** (*donyayee*) = A P **دنیوی**

دنی‌پرور A P ص (*danee-parvar*) Fostering the ignoble Ex دنیای دنی‌پرور

دنی زاده A P ص-ا (*—zadeh*) (One) who is of low birth

دنیدن R ل ف (*daneedan*) To run with alacrity (also, with frenzy or fury) [*Imper root* = دن]

دنیق A ص (*daneegh*) Ignoble Parsimonious, unhospitable [*Rare*]

دنیوی A ص (*don-yavee*) Worldly, mundane, secular Ex امور دنیوی || *Syn* جسمانی & دنیاوی || *Ant* اخروی-روحانی & آخرتی

دنیی A P (*don-yee*) = **دنیا**

of two stones; a clang or clank, also, a tingle
[*Note* When a دنگ (sense No 1) is worked by the foot it is called پادنگ but when it is operated by water, it is called آبدنگ]
Escapement (in a watch) چرخ دنگ
دنگ (۲) *(dang)* ص. Stupefied astonished *Syn* منگ
To stupefy دنگ کردن ف م
دنگ (۳) *(deng)* ا (Display of) pomp
دنگ *(dong)* = **دانگ** *(dang)*
دنگا دنگ *(dangadang)* ص Equi-poised, placed in equilibrium *See* دنگ *No 1*
دنگاله *(dangaleh)* | دنگداله *(dangdaleh)* ا An icicle
دنگ کوب *(dang-koob)* ا—ص 1 One who works by a flail or pestle 2 Operated or threshed by a flail *See* دنگ *No 1*
دنگل *(dangel; dengel)* ا—ص 1 A cuc-kold *Syn* دیوث || 2 Hideous, abominable also, awkward or disproportioned *Syn* زشت
دنگی *(dangee)* ا—ص 1 One who separates rice from its husk by means of a pestle or flail *Syn* دنگ کوب || 2 Resembling a rice-seller's pestle Worked by a lever-escapment *R* [In the last sense it is preferably replaced by پادنگ Hence ساعت پادنگ (a lever-watch) rather than ساعت دنگی]

1 Vertebrate [*O S*] Having ribs. Ex حیوانات دنده ور || 2. A vertebrate animal *Syn* دیمقار || *Ant* نادنده ور & غیر دیمقار
دنده وران *(—varan)* ا. Vertebrate animals, the Vertebræ
دندیدن *(dandeedan)* ف ل To mutter to oneself, to grumble
[*Imper root*=دند] *Syn* —لندیدن من من کردن & غرغر کردن
دنس *(danas)* A ا Filth, impurity
دنس *(danes, dans)* A ص Filthy, impure Vile, base Rascal *Syn* کثیف & پست [*(adnas)* ادناس = ج]
دنع *(dana')* A ا Meanness A mindless or brutal person
دنع *(dane')* A ص Mean, vile. *Syn* پست || *See* دنس
دنف *(danaf)* A ا Protracted illness, a chronic (*or* severe) disease *Syn* مرض مزمن
دنف *(danaf, danef)* A ص Suf-fering from a chronic disease
دنقر *(danghar)* = **شوره**
دنگ (۱) *(dang, deng)* ا 1 A pestle or flail (used for separating rice from its husk), a threshing instrument [Often دنگ رزاري i e the flail of the rice sellers] 2 The fulcrum (of a lever) 3 The pivot (of a pair of compasses). 4 A lever-escapement, such as is used in lever-watches *See* پادنگ || 5. Equilibration also, equilibrium 6 Noise made by the collision

دندانشکن (dandan-shek^n) ص Knockdown, smashing, as an answer or argument Ex جواب دندان شکن a smasher, a knockdown answer

دندان کاو (—kav) ا A toothpick Syn خلال دندان

دندان کش (— kesh) ا A tooth-drawer.

دندان کن (—kan) ا Forceps for pulling the teeth Syn کلبتین

دندان گرد (-gerd) ص-ا 1 Covetous, greedy also, stingy Syn طماع & آزمند || 2 A skinflint, a covetous person

دندان گیر (geer) ص Suitable, desirable Profitable, lucrative

دندان مز (—maz) ا A dessert

دندان مزد (—mozd) ا Alms given to the poor in a feast or in Ramazan

دندان موشی (mooshee) ص Eroded

دندان قرچه (—ghercheh) ا Gnashing, or grinding, of the teeth [Often دندان قروچه -ghoroocheh]

دندانه (dandaneh) ا 1 The tooth or cog (of a wheel) 2 The wards or notch (of a key) Ex (1) این چرخ دندانه کند شکسته است || (2) ده دندانه دارد || 3 The jag of a saw Syn کنگره

چرخ دندانه | A cogwheel

چرخ دندانه دار | a gear-wheel

دندانه دار (dar) ص. 1 Toothed, having cogs or teeth Ex چرخ دندانه دار a cogwheel 2 Notched 3 *Bot.* Serrate(d) also, dentate Ex برگهای دندانه دار || Syn دندانه دندانه

دندانه دار کردن ف م To furnish with cogs, to tooth To notch

دندانه دندانه (—dandaneh) ص Serrate(d), dentate Toothed, notched, full of teeth, cogs or notches Jagged, as a saw

دندانی (dandanee) ص 1. Dental, pertaining to, or produced by, the teeth Ex حروف دندانی dental letters. 2 Resembling the teeth (of a man or of a wheel), also, dentate

دندش (dandesh) ا Talking in the form of enigmas or allusions Muttering to oneself

دندنه (dandaneh) A P ا Muttering, grumbling Syn غرغر - من من & لند لند

دنده (dandeh) ا 1 A rib Ex انسان دوازده جفت دنده دارد Syn || ضلع || 2 A gear, also, a cog Ex || دنده چرخ Syn دندانه

دنده های آزاد Floating ribs

دنده های کاذب False or asternal ribs

دنده های حقیقی True or sternal ribs

دنده دادن ف م-ل To gear, to put in gear

دنده اش نرم شود ! 1. That serves him right! 2 Let him try it *Lit* May his rib be bruised

دنده ای (—ee) ص Costal

دندهور . دندور (dandeh-var) ص-ا

کرم خوردگی دندان Caries of the teeth.
راسته (یا رشته) دندان Denticulation
ست دندان Dentition
خمیر دندان A dentifrice.
گرد دندان Tooth powder
عاج دندان Dentine
مینای دندان Enamel
ریشهٔ دندان / بن دندان The fang or root of a tooth
درد دندان = **دندان درد**
خلال دندان A toothpick
دندان (برچیزی) تیز کردن [O S] To sharpen the teeth *Fig* To prepare for revenge To covet or long for, anything
دندان طمع را کشیدن To cease to covet or be greedy for anything
دندان کسی را شمردن Not to pay the least attention to any one after having ascertaind his inefficiency
دندان سفید کردن To laugh To fear
دندان بر جگر گذاردن To bear patiently, to forbear
دندانش کلید شده است His teeth are locked, as in epilepsy
دندان تیز (—teez) ص Sharp-toothed *Fig* Cruel
دندان درد (dard) ا Toothache, odontalgia
دندان ریخته (—reekhteh) ص
Edentated, toothless
دندان ساز (—saz) ا A dentist
دندان سازی (—sazee) ا Dentistry

دندان حنده An eye-tooth, also, an incisor
دندانهای ثنایا The incisors
دندان کلبی / دندان بادام شکن / دندان ناب A canine(-tooth) *See* ناب & انیاب
دندانهای انیاب Canine teeth
دندان آسیاب / دندان کرسی / دندان چارتایه A molar tooth, a grinder
دندانهای طواحن Molar teeth
دندان عقل (یا خرد) The wisdom tooth
دندان شیر / دندان شیری The milk-teeth
دندان فیل The husk of an elephant ivory. *See* عاج
دندان زدن / دندان گرفتن To bite with the teeth
دندان در آوردن To cut one's teeth (*or* a tooth), to teethe
عمل دندان در آوردن Dentition, teething
دندان مصنوعی (یا عملی) / دندان دستی An artificial tooth
دندان کرم خورده A decayed, rotten, or carious tooth
دندان لق A loose tooth
دندان پر کردن To stop a tooth
دندان بهم فشردن / دندان قروچه کردن To gnash, grate or grind the teeth
دندان کشیدن To pull a tooth also, to have one's tooth or teeth pulled

دنائت *(dena-at)* A | Meanness, baseness, vileness *Syn* پستی

دنب *(domb)* = **دم** *(dom)*

دنبال *(dombal)* | Rear, back

Trail *Syn* عقب & دنبال - پی

دنبال کردن ف م To follow (the footsteps of), to track To pursue Ex هرجا میرفت اورا دنبال میکردند They followed (or pursued) him wherever he went *Syn* تعقیب کردن & تعاقب کردن

دنبال کسی رفتن (یا آمدن) 1 To follow anyone 2 To go (*or* come) along with anyone Ex دنبال من بیا Follow me come along with me

از دنبال | در دنبال | Behind, at the back Ex گربه از پیش و مرغ از دنبال The cat (was running) in front, and the hen behind

دنبال چشم The outer corner of the eye

دنبال کشتی The stern of a ship

[*Note* The word دنبال which is orig a noun, mostly occurs as a prep in ordinary conversation meaning 'behind', but in this case with an *ezafeh* Thus دنبال او *domba'leh-oo* means 'after him behind him' The whole prepositional phrase would be در دنبال *(dar dombaleh) at the back of*]

دنباله *(dombaleh)* | 1 Trail, train Fr (a) دنبالهٔ حرف || (b) دنبالهٔ لباس || 2 A tail 3 Continuation, sequel, what comes after Ex این حکایت دنباله دارد || 4 A stalk, a stem *Syn* ساقه || 5 A peduncle 6 A flap or attachment

دنبالهٔ دودی The coma (of a comet)

دنبالهٔ کشتی The stern or poop of a ship

دنبالهٔ کلام Cue, the last words of a speech

دنباله دار *(— dar)* ص Having a trail or tail, tailed *Astr* Comate *Fig* Protracted long, lasting

ستارهٔ دنباله دار A comet *Syn* دودی

دنبک *(dombak)* | **تنبک** *(tombak)* | 1 A one-headed drum, used in orchestras orchestral drum *See* ضرب & دهل || 2 A bagpipe

دنبک زن = **تنبک زن**

دنبل *(dom-bal)* = **دمل** *(domal)*

دنبلان *(— balan)* | 1 Truffle 2 Testicles (of a sheep) used for roasting

دنبلیچه *(-boleecheh)* | The fat at the coccyx of a sheep The rump or parson's nose in a bird The coccyx

دنبه *(- beh)* | Fat (of a sheep's tail) Tail (of a sheep)

گل دنبه *Bot* Guelder-rose

دنج *(denj)* ص Cosy, cozy snug Ex گوشهٔ دنج

دند *(dand)* = **دنده . دندانه**

دندان *(dandan)* | A tooth

دندان پیش An incisor, a chisel-tooth *See* پیش & ثنایا

Inflation A breaking out, an eruption.

دمیدن (dameedan) ف م-ل [Imper root = دم] 1 To blow Ex زرگر دم را میدمد The goldsmith blows the bellows 2 To insufflate, to breathe upon Ex سلس دعایی خوانده برمن دمید The he uttered a prayer with which he insufflated me 3 To inflate, swell, distend Syn باد کردن || 4 To breathe (into) Ex خداروح خودرادرآدم دمید God breathed his spirit into man 5 To appear, rise show up Ex سپیده دمید The dawn appeared 6 To shoot, sprout grow, also, to bud Ex سبزه میدمد The verdure is shooting or growing 7 To ascend, to rise 8 *Fig* To puff up, show pride, inflate with pride *Syn* باد کردن || 9 To break out, as pimples, etc

ر دمیدن ف ل-م 1 To fly into a rage 2. = دم بدن

دمیده (dameedeh) ص Blown Inflated Insufflated Puffed up Budded [P P of ا م ار ف دمیدن]

دمیر (dameer) T ا A lapstone [*sometimes* سنگ دمیر] [O S] Iron

دمیر آغاجی (—aghajee) T ا *Bot* Ironwood.

دن (denn) A ا A jar A vat [(denan) دنان = ج] Syn خمره & خم

دنان (denan) *See under* دن

دنانیر *See under* دینار

دمنه (demneh) (damaneh) ا *Demneh*, name of the jackal that figures in the کلیله و دمنه *Kaleeleh-o-Demneh* or انوار سهیلی *Anvareh Soheili* *By ext* (1) A jackal, also, a fox (2) A sly or shrewd fellow

دمة (damnat) *See under* دمی

دموس (domoos) A ا Darkness, obscurity [*Rare*]

دموع *See under* دمع

دموق (damoogh) A ص Hateful

دموکرات (demok-rat) F & E ا A democrat *Syn* طرفدار حکومت ملی

دموکراسی (rasee) F ا Democracy

دموی (damavee) A ص 1 Bloody hematic, sanguinary *Syn* خونی || Ex. دمل دموی a thrombus, a hematocele 2 Plethoric [Fem = دمویه *damaviyyeh*, reserved for fem or pl nouns]

دمه (dameh) ا = دم Bellows

دمه جا *See under* دمجه

دمی (damee') (۱) A = دموی

دمی (damee') (۲) ا A kind of rice food

دمی (damee') (۳) R ص Puffy inflated

دمی (dam'ee) = یك دم A moment, a little while A breath

دمیاط (demyat) ا *Geog* Damietta, a city in Egypt

دمیاطی (demyatee) ص-ا 1 Dimity 2 Of Damietta

دمیدگی (dameedegee) ا Insufflation

Companionship Harmony

دم‌سرد (damsard) ص-۱ (One) whose words are not impressive

دم‌سیاه (domsiyah) ۱ A variety of rice in Guilan [Used also attrib Thus برنج دم سیاه]

دم‌سیجه (domseejeh) / دم‌سیچه (domseecheh) = دم‌جنبانک

دمش (damesh) ۱ Blowing, insufflation Breathing Effervescence R [Verbal noun from دمیدن]

دمشق (demeshgh, -mashgh) / دمشق الشام (—osh sham) A ۱ Damascus

دمشقی (demeshghee) ص-۱ A 1 Of Damascus, Damascene 2 A native of Damascus

دمشناس (dam-shenas) ص-۱ Skilful (physician) Knowing, wise

دمع (dam') A ۱ Tear(s) [(domooo') ج = دموع] Syn اشك [Note This noun is used in Arabic as collective, a single tear being called دمعة dam-at]

دمغ (damgh) A ۱ Wounding or piercing the brain

دم غازه (dom-ghazeh) - عصعص

دم قیچی (dam gheychee) ۱ Snips, scraps

دم کرده (—kardeh) ص Infused, steeped, as tea Stewed cooked by gentle heat or vapor as food

دم‌کش (—kesh) = دم گیر (۲)

دم‌کشی (—keshee) = دم‌گیری

دم کل (dom-kol) ص Bobtailed

دم کلفت (dom-koloft) ص Colloq or slang Influential, powerful [O S] Thick-tailed

دمگاه (--gah) ۱ Parson's nose, rump of a bird, etc

دمگاه (dam-gah) ۱ = کوره A forge

دم‌گرفته (—gerefteh) ص 1 Suffocating 2 Putrid, as a hide

دمگیر (۱) (dam-geer) ص Stifling, suffocating choky Sultry Syn. دم دار

دمگیر (۲) ۱ One who accompanies another in singing or playing

دمگیری (—geeree) ۱ Accompaniment

دمگیری کردن ف ل To accompany, to play or sing an accompaniment

دمل (dommal, domal) A ۱ A boil, a furuncle An abscess or imposthume [(damamel) ج = دمامل]

دمل خونی } A thrombus or thrombosis

دمل دموی } a hematocele or hematoma

دمل جلدی A furuncle

دم لابه (dom-labeh) ۱ Flattery, fawning [O S] Imploration by wagging the tail See لابه

دمن (daman) [Contraction of دامن]

دمن (deman) A ۱ Traces of habitation or encampment Dung-heaps [Pl of damnat ج دمنة]

دمنه (۱) (damaneh) ۱ An ash-hole, a blast-hole in a furnace

دمنه (۲) (damaneh) = دمنه (demneh)

دمامل See under دمل

دمان (۱) (daman) ص Swift Strong, powerful Terrible Ex پیل دمان

دمان(۲) ا = زمان Time

دمان (۳) ص = دمنده Blowing

دماور (dama-var) ص Asthmatic

دماوند (— vand) ا *Demavend*, (a) an extinct volcano, the highest peak in the Elburz range, (b) a town and district near same mountain

دمب (domb) ا Tail

Syn دم (dom) *See* دنبه

دم باز (dam baz) ا A flatterer A coaxer or wheedler

دم بازی (—bazee) ا Flattery, coaxing, wheedling *Syn* ریشخند

دمبال (dombal) = دنبال

دم بریده (-boreedeh) ص Bobtail(ed), curtailed, docked *Fig* (a) Cunning, sly (b) Mischievous, wicked

دم بسته (dam basteh) ص Silent Kept (*or* forced to be) silent Astonished, amazed

دمبلیچه (domboleecheh) = دبلیچه

دمبه (dombeh) = دنبه

دم پایی (dampayee) ص-ا 1 Intended for outdoor wear, as slippers کفش دمپایی slippers 2 Slippers

دم پخت ـ دمپخت (dampokht)
دم پختک (dampokhtak) ا A kind of pilaw or rice food

دم پهن (dam-pahn) ا Pliers

دمجا (damaja)
دمه جار (dameja) A ا Extortion Bribe

دم جنبانک (dom jombanak) ا *Zool* A wagtail

دم دار (—dar) ص ا 1 Tailed having a tail *See* دنباله دار || 2 *R* A rear-guard

ستارهٔ دم دار = ستارهٔ دنباله دار

دمدار (damdar) ص 1 Choky, suffocating, having suffocating gas inside, stifling Ex این چاه دم دارد || 2 Edged also, pointed

دم دراز (dom deraz) ص Long-tailed

دمدمکی (dam-damakee) = دمدمی

دمدمه (—dameh) ا 1 Clamor, noise, disturbance 2 Slyness, craftiness, deceit, fraud 3 A redoubt 4 (Noise of) a drum, a kettle-drum 5 *Fig* Rumor, fame

دمدمی (damdamee)
دمدمی مزاج (—mezaj) ص *P A* Irresolute, unsteady, freaky, capricious, whimsical, crotchety, fickle

دمر (damar)
دمرو (damaroo) ص-ق Prostrate; flat, prone Ex. دمر خوابیدن to lie prostrate
ا — A lying on the face

دم ریز (domreez) ق-ص *Colloq* Uninterruptedly, continuous(ly), successive(ly)

دمساز (dam-saz) ا A confidant A companion or friend
ص — 1 Intimate, to whom secrets can be confided Ex رفیق دمساز || 2 *Mus* Harmonious Ex دو صدای دمساز

دمسازی (—sazee) ا Intimacy.

To take دمار از روزگار کسی برآوردن complete vengeance on a person

دماغ *(demagh)* A 1 The brain. *Syn* مغز & مخ || 2 The nose [in this sense pronounced *damagh*] *Syn* بینی || *Fig* (a) Vanity, pride (b) Strong inclination, penchant [Fr], also, talent or aptitude Ex دماغ این کار را ندارم I have no penchant or talent for that *Syn* شوق & تمایل || (c) Disposition, condition, mood *Syn* حال

دماغ صغیر *Anat* Cerebellum

دماغ کبیر *Anat* The brain, the encephalon

ورم دماغ (کبیر) *Med* Encephalitis, phrenitis

حرم دماغ The cerebrum the encephalon

اغشیهٔ دماغ *Anat* Meninges

ورم اغشیهٔ دماغ *Med* Meningitis

دماغ گرفتن = بینی پاك کردن To blow one's nose

دماغ بالا گرفتن (یا بردن) To show pride, to boast

دماغ کسی را سوزاندن To discourage or disappoint anyone

دماغش سوخت He was discouraged or disappointed, He was grieved or afflicted

دماغش باد دارد } He is haughty, proud, or arrogant
باد در دماغ دارد }

دماغ شما چاق است ؟ Are you well (*or* in good condition)?

دماغ فلان شخص چاق است 1 Such a one is prosperous or thriving he is well-to-do, he is rich enough. 2. He is well (*or* in good condition)

دماغش خشك است He is hollow-brained (*or* brainless)

See in the vocab } سوءدماغ
} بد دماغ

دماغ فروختن = دماغ بالا گرفتن

چه در دماغ دارد ؟ What does he think?

دماغ (بادماغی) تر کردن To refresh oneself by drinking (wine)

موی دماغ *Met* An intrusive or troublesome person, a bore *Syn* سربار

دماغ چاقی *(—chaghee)* A P Prosperity, thriving, being well-to-do

دماغ دار *(—dar)* A P ص Proud, arrogant, vain *Syn* باد دار & متکبر

دماغه *(damagheh)* A P 1 A cape, a promontory *See* رأس || 2 The bow (of a ship) 3 The horn (of an anvil) 4 The cheek (of a door)

دماغهٔ امید صالح *Geog* Cape of Good Hope

دماغی *(demaghee)* A ص 1 Cerebral, pertaining to the brain Ex شرایین دماغی cerebral arteries 2 Nasal *See* تو دماغی

دم الاخوین *(damol-akhaveyn)* A 1 Dragon's-blood *Syn* خون سیاوشان

دمامه *(damameh)* 1 1 A drum, a kettle-drum *Syn* طبل & کوس || 2 A small trumpet. *Syn* نفیر & کرنا

دم (dam) ۱ (٤) A خون = Blood [(dema') دماء = ح] Syn خون

سفك دم = خونریزی

رف الدم See in the vocab

دم (dom) ۱ Tail

دم گاو 1. A whip or lash 2 Bot Yellow mullen [O S] An ox's tail

بیدم Tailless, acaudate

دم تکان دادن / دم جنبانیدن To wag the tail [Used also facetiously in the case of grateful persons]

دم روی کول گذاشتن و رفتن Colloq or slang To depart, to go away without saying a word, after being put to shame or convinced

دم کسی را از جایی کندن To cause a person to be dismissed of his position definitely

دما (dama) ۱ 1 = دم dam 2 Asthma See دماور

دماء (dema') [See under دم No 4]

دمادم (damadam) ق-ص = دم بدم 1 At every moment, frequently, also, incessantly Ex دما دم باده میخورد || 2 Frequent, successive incessant Ex شرب دمادم successive or incessant drinking Syn پیاپی

دمار (damar) ۱ A 1 Perdition, ruin, destruction Syn هلاک || 2 Rancour, desire of vengeance

دمار بر آوردن از To destroy, extirpate, overthrow

(or of necessity of being wise).

دم شمردن To live (fast), to pass life [O S] To count one's breaths

دم کردن ف م 1 To infuse or steep. Ex چای را دم کن || 2 To stew, to give gentle heat to, after boiling, until cooked or prepared, esp in the manner that the Persian پلو pilau is cooked

دم کشیدن ف ل 1 To be infused, steeped, or prepared, as tea Ex چایی هنوز دم نکشیده است || 2 To be cooked by gentle heat or vapor, to be stewed, as rice food

دم گرفتن (۱) ف ل-م To accompany to sing the accompaniment See دم گری

دم گرفتن (۲) To become sultry or choky, as air

از دم شمشیر گذراندن To massacre

دمی را غنیمت است / دم غنیمت است The present moment must be appreciated

دم کسی را دیدن To grease any one's palm, oil his hand bribe him, square him

دم (dam'eh) (۲) ح ۱ Near, by, at Ex دم در at the door, also, outside the door

دم دست At hand nearby [Note This is originally a contraction of the phrase در دم || See دم No 1]

دم (dam) (۳) See under دمیدن

reasonably
Reasonable مقرون بدلیل supported by a proof
[*Note 1* Another pl of دلیل in the sense of 'reason or argument' is ادله *adelleh*]
[*Note 2* In the sense of "guide" the word دلیل takes for its pl ادلاء *adella'*]

دم *(dam)* (۱) 1 Breath Ex دم آخر || *Syn* نفس || 2 Bellows Ex دم زرگری a goldsmith's bellows 3 Instant, moment Ex در یکدم که عالم همه زان ما است || *Syn* لحظه & آن || 4 A smell, a scent, also, a perfume or sweet odor *See* بو || 5 Edge, also, a blade Ex دم شمشیر || *Syn* لبه 6 A point or tip *Syn* نوك 7 Mouth, opening *Syn* دهنه || 8 Suffocating gas, choky air Ex (a) این چاه دم دارد There is suffocating gas in this well (b) امروز هوا دم دارد To-day the weather is sultry or choky 9 A draught or drink Ex دمی آب || *Syn* جرعه || 10 Boasting, pride *Syn* لاف || 11 Incantation (esp by the effect of one's breath), conjuration *Syn* افسون || 12 Delusion seduction fraud *Syn* فریب || 13 Life 14 *R* A poetical meter

دم بدم Moment by moment, every moment, incessantly
هر دم Every moment, at every instant, incessantly
دمادم *See in the vocab*
دم آخر | دم واپسین The last breath, the last Ex (a) تا دم آخر پایداری کرد He held out to the last (moment) (b) در دم آخر at the last (moment)
دود و دم Necessaries (of entertainment, etc)
دم تسلیم The last breath Resignation
دم صبح Dawn, morning-tide Early (in the) morning
دم عیسی The (miraculous) breath of Jesus
دم سرد A cold or bitter sigh (i e one which has no effect)
از دم All all together On the whole
دم بر آوردن To breathe (out) To speak
دم در کشیدن | دم فرو بستن | دم نگاه داشتن | دم بستن To retain one's breath breathe in become silent *Syn* خاموش شدن
دم بگفتار زدن To (begin to) talk
دم زدن ف ل 1 To breathe *Syn* نفس کشیدن || 2 To speak Ex (a) در آنموقع هیچ دم نزد At that time he remained silent (*or* he did not utter a word). (b) اینها جزئی است دم از چیزهای بزرگ بزن These are trifles talk of greater things.
2 To boast to pretend Ex فلان کس دم از عقل میزند Such a one pretends to be wise, he speaks of wisdom

عملیات دلیرانه brave or heroic deeds.

Bravery, ا (deleeree) دلیری valor Intrepidity, courage Heroism *Syn* مردانگی & شجاعت

To show دلیری کردن ف ل courage or bravery, to act as a hero.

Walking heavily A.ا (daleef) دلیف

[(dala-el)دلائل — ج] A ا (daleel) دلیل 1 A proof, reason, argument Ex (a) دلیل اینکه آنجا رفتید چه بود What was the reason you went there? (b) دلیل ندارد این حرف را بزنم There is no reason why I should say that *Syn* علت & جهت

2 A guide, Ex دلیل راه تو باشد That will be (may be) a guide for thy way *Syn* راهنما

For what reason? Why? بچه دلیل

For the (simple) reason that, because, for } بدلیل اینکه (یا آنکه) ، باین دلیل که

The reason is that دلیلش این است که

The reason is twofold, there are two reasons for it دلیلش دو چیز است

That does not follow. این دلیل نمیشود (لازمه اش این نیست)

A clincher, a clinching argument or proof دلیل قاطع

To give reasons, to raise an argument } اقامهٔ دلیل کردن ، دلیل آوردن

By reason of, on account of بدلیل

With reason, با دلیل

uneasy, restless. Ex چون دیر آمد دل واپس شدم || 2 Home-sick. 3 Concerned

Uneasiness. ا (—vapasee) دل واپسی anxiety, restlessness Home-sickness Concernment, preoccupation

دل واز (—vaz) = دلباز

A marten. ا (daleh) دله Also, a weasel *Met* A mean glutton [Used also attrib. Ex او آدم دله ایست || *See also* دله دزد]

A petty thief, ا (—dozd) دله دزد a pilferer *See* دله

Pilfering, ا (—dozdee) دله دزدی filch

A lion شیر = A.ا (delhas) دلهاث *Met* A brave person

Cardiac belonging to the heart. *Syn* قلبی (delee) ص دلی(۱)

Mad T ص دلی(۲)

A diligence, a (French) stage-coach F ا (deleejan) دلیجان

A species of falcon, the *kobez* ا. (daleejeh) دلیجه

1 Brave, valiant ص ا. (deleer) دلیر intrepid, bold audacious Heroic *Syn* شجاع || 2 A brave person A hero

A bully, a swashbuckler دلیر دروغی

Overthrowing the brave, very brave. (—afkan) ص دلیرافکن

1 Bravely, ق-ص (deleeraneh) دلیرانه heroically; intrepidly Ex. دلیرانه جست در وسط میدان || 2 Brave bold, heroic [*never used for persons*] Ex

To flatter نمود دلخوشی دادن oneself To satisfy oneself

Deeply vexed, ص(delkhoon) **دلخون** sore hearted [O S] Having one's heart melted into blood

1. Enamored ص-ا(— dadeh) **دلداده** (with love), having surrendered one's heart (to love) plighted (as two lovers) 2 A lover Ex « بهر سو دو دلداده ای » Everywhere (you will find) two plighted lovers

A sweetheart, ا(—dar) (۱) **دلدار** a mistress [O S] One to whom another has given up his heart *Syn* دلبر

Courageous **دلدار** (۲) ص

Consolation, ا(—daree) **دلداری** comfort *Syn* تسلی

To console, to comfort دلداری دادن | دلداری کردن ف م *Syn* تسلی دادن

Stomachache ا(— dard) **دلدرد** *See & compare* دل درد *under* درد

1 A hedgehog ا(doldol) **دلدل** [(daladel) ج = دلادل] 2 *Doldol* Ali's mule.

Wavering, ا(deldel) **دلدل** staggering *See also under* دل

Waver- ص-ق(—konan) **دلدل کنان** ing(ly), staggering(ly), hesitating(ly)

Ravishing, ص (del-roba) **دلربا** charming, lovely Coquettish Orphic, as a voice [O S] Seizing (*or* captivating) the heart *Syn.* دلبر & دلکش

Affability ا(del-jooyee) **دلجویی** Caress, (marks of) kindness

Caress to دلجویی کردن ف ل-م comfort or console show marks of kindness (to) Ex. اول مرا توسیخ نمود سپس از من (یا مرا) دلجویی کرد First he rebuked me, then he spoke to me kindly or affably

Desirable, ص (—chasb) **دلچسب** | (—chasp) **دلچسپ** just as one desires Meet, fit

1 Harsh ص (kharash) **دلخراش** grating, rough Ex صوت دلخراش || 2 Harrowing Heart-rending, horrible

Afflicted ص (—khasteh) **دلخسته** grieved, broken-hearted

1 Desire wish, ا(—khah) **دلخواه** what one aims at, a beloved object Ex مطابق دلخواه او عمل کردم I acted as he desired 2 Pleasure, will 3 Choice, option

At pleasure, at will بدلخواه

Annoyed ص (— khor) **دلخور** Grieved Indignant Ex ازاینحرف دلخور شد He felt indignant (*or* he was grieved) at these words *Syn* رنجیده & متغیر

To fill with دلخور کردن ف. م indignation To grieve, to annoy

Indignation, ا(—khoree) **دلخوری** grievance, annoyance *Syn* رنجش

Satisfied, ص (—khosh) **دلخوش** content(ed) Merry, joyful

Satisfaction ا(—khoshee) **دلخوشی** Joy(fulness), mirth Flattery of oneself

دل پیشه *(—peesheh)* =R خاموشی

دل پیچه *(—peecheh)* ا Gripes, also, tenesmus *See also* پیچش

دلتنگ *(—tang)* ص 1 Sad, gloomy Ex چرا چنین دلتنگ هستید || 2. Lonesome, solitary 3 Vexed, annoyed hence, displeased, dissatisfied Ex از شما دلتنگ شدم You displeased me, you have made me sorry *Syn* دلخور || 4 = تنگ حوصله || 5 Homesick

دلتنگ کردن ف م To vex, offend, wound Hence, to displease To grieve, cause anyone to become sad, cause him to be despondent or gloomy

دلتنگ شدن ف ل یا ع ف م To be displeased, annoyed, vexed, etc To grow (*or* become) sad

دلتنگ کننده Gloomy, somber, as a house, close, dreary

دلتنگ برای وطن Homesick, nostalgic

دلتنگی *(—tangee)* ا Gloominess, sadness Grievance, offense Homesickness

دلتنگی برای وطن Homesickness, nostalgia

دلتنگی کردن ف ل To pine, to show signs of homesickness or nostalgia To be gloomy, grieved etc

دلجو *(—joo)* ص 1 Affable, trying to please 2 Desirable, agreeable; charming Ex علی فدای کلام دلجویت

دل بازی *(del-bazee)* ا Rashness

دلبخواه *(—bekhah)* ص Arbitrary, done at pleasure Optional *Syn* اختیاری || *Compare* دلخواه

دلبر *(—bar)* ا.ص 1 A sweetheart 2. Charming, fascinating. Coquettish [*O S*] Heart-ravishing who steals away one's heart *See* دل بردن

دلبری *(—baree)* ا Charm glamor, fascination, coquettishness [*O S*] Ravishing or captivating the heart

دلبستگی *(—bastegee)* ا Attachment, affection Ex آنچه نپاید دلبستگی را نشاید That which is of no endurance is not worth attachment (*or* love), that which is short-lived should, not be much loved

دلبسته *(—basteh)* ص 1 Attached, devoted, fond, amorous Ex دلبسته اوست He is attached to (amorous or fond of) her 2 *R* Addicted *See* دلبستن

دلبند *(—band)* ص 1 Attractive, fascinating, charming 2 Beloved, darling Ex فرزند دلبند

دلبند *(dol-band)* ا =R دولبند

A turban *Syn* عمامه & دستار

دلپذیر *(del-pazeer)* ص Agreeable pleasant, desirable Charming [*O S*] Accepted by the heart

دلپر *(—por)* ص Angry, passively nervous Sorrowful

دلپسند *(—pasand)* ص Agreeable, pleasant, desirable, admirable [*O S*] Admired by the heart *Syn* دلپذیر

3 To advise or direct gently (*or* softly), to admonish

A procuress, *A* | (*dallaleh*) **دلاله** a bawd A female broker

A procuress دلالهٔ محبت

[*Facetious or familiar*]

1. Brokerage, *A P* |(*dallalee*) **دلالی** business or fees of a broker Ex دلالی او صد ریال میشود His brokerage (*or* his fees as a broker) amount(s) to 100 *rials* 2 A dealer's business

To carry on دلالی کردن ف ل the business of a broker, to broke To act as a commission agent To be a dealer

دلام (*delam*) *R* = **زوبین**

Valiant, **دلاور** (*delavar*) ص brave, bold *Syn* شجاع

Bravery, | (*delavaree*) **دلاوری** valor, boldness *Syn* شجاعت

دل آویخته (*delaveekhteh*) = **دلداده**

1 Pleasant **دلاویز** (*delaveez*) ص charming, attractive Ex بوی دلاویز گل 2 Desirable, also beloved [*O S*] Upon which the heart hangs

Reasons, *A* | (*dala-el*) **دلائل** proofs, arguments, demonstrations [Pl of دلیل ج]

1 Enamored with love **دل باخته** (*del-bakhteh*) ص [*O S*] Having lost one's heart, or surrendered it to love 2 *R* Intimidated, rendered timid or heartless, discouraged *See* دل باختن *under* دل

rubbing 2 Barbery

A razor (esp one **تیغ دلاکی** used by rubbers in baths)

A barber's shop دکان دلاکی

Prov دلاکی را ازسر کچل کسی یاد گرفتن

[*Lit*] To learn to be a barber by practising on a bald head [Said of one who, during his novitiate in any profession, is a nuisance to those who are subject to his practise]

A broker, *A* | (*dallal*) **دلال** an operator, a middle-man A dealer A commission agent A go-between a matrimonial agent An auctioneer *R*

A jockey, a دلال اسب horse-dealer

A bill broker دلال برات

Coquetry *A* | (*dalal*) **دلال**

Indication, *A* | (*dalalat*) **دلالت** denoting expressing A proof A sign An inference Guiding, guidance, directing Gentle advice also, inducement

1. To denote, express, indicate دلالت کردن ف. ل-م Ex (a) فعل دلالت میکند بر کردن کاری A verb denotes an action (b) این حرف دلالت بر بی میلی او میکرد That remark indicated his unwillingness or dislike

2 To guide, lead direct show Ex اورا براه راست دلالت کردم I showed him the right way, I directed him to the right way. *Syn* هدایت کردن

heart. [O S] Soothing the heart
1 Vexatious, دل آزار (delazar) ص ـ ا
offending, tormenting (the heart); cruel 2 An offender
دل از دست رفته (delaz-dast-rafteh) ص
Enamored with love (and hence bereft of reason)
Offended دل آزرده (delazordeh) ص
displeased, vexed, galled Having one's feeling wounded or hurt
Giving com- دل آسا (delasa) ص
fort or peace of mind, encouraging
Consola- دل آسایی (—yee) ا
tion, comfort, encouragement
Tran- دل آسوده (delasoodeh) ص
quil, of a tranquil mind *See* آسوده
دلاشوب (۱) (delashoob) ا
Bot The chaste-tree, Abraham's balm' (*Agnus Castus*)
Nausea دلاشوب (۲) ا
See آشوب
Dejected, دل افتاده (deloftadeh) ص.
low-spirited, despondent
دل افروز (delafrooz) = دلفروز
دل افگار (delafgar) — دل فگار
1 A rubber, دلاك (dallak) A ا
a Turkish bath's attendant, a waiter at baths, a massagist, a masseur or masseusė [Fr]. 2 A barber
دلاکان که بیکار میشوند سر همدیگر را میتراشند
Prov [*Lit*] Barbers who have nothing to do, shave one another's heads
1 Busi- دلاکی (dallakee) A P ا
ness of a rubber or bath attendant,

I am out of pa- دلم تمام شد
tience
I am only دلم خوش است که
contented that
He took no pity دلش درد نکرد
he was not touched or affected
He speaks دل و زبانش یکی است
as he thinks
He was gratified or دلش خنك شد
his heart was relieved (by such vengeance), it did his heart good.
O my heart! ای دل | دلا
1 [O S] O thou ای دل غافل!
neglectful heart! 2 [*Used as an exclamation*] Oh! Alas! How ignorant I was!
No one هیچکس از دل کسی خبر ندارد
knows another's heart (i e his sorrows or afflictions)
از دل برود هر آنکه از دیده برفت
Prov Out of sight, out of mind
Prov One touch دل بدل راه دارد
of nature makes the whole world kin There is telepathy between hearts (*or* minds)
Prov Love is دلی است که دل میکشد
blind, one may fall in love with another without any particular reason
دلادل *See under* دلدل
1 A sweet- دل آرا (delara) ا ـ ص
heart 2 Beloved
دلارام ـ دل آرام (delaram) ص ا
1 Lovely, charming 2 A sweet-

I was refreshed or enlivened, I (*or* my heart) was exhilarated. دلم باز شد

I am heart-sick, I am despondent See دلتنگ دلم تنگ است / دلم گرفته است

I feel home-sick دلم برای وطن تنگ شده است

He was moved with compassion دلش بهم برآمد

I am fed up (*or* bored) دلم سر رفت

It occurred to my mind I was inwardly induced بدلم افتاد

1 I feel like it, I simply want to do it 2 I desire, I like (to) دلم میخواهد

I have a stomachache دلم درد میکند

He does not pay attention to me, he is thinking of somewhere else دلش پیش من نیست

He is angry دلش پر است

I was shocked I shuddered with fear دلم تکان خورد

This candy is loathsome این شیرینی دلم را میزند

He is assured دلش گرم است

He is encouraged See دلگرم

My heart was or is ravished, I surrendered my heart (to love) I lost self-control دلم از دست رفت

I was shocked (*or* filled) with fear Ex از این خبر دلم ریخت (پایین) This news shocked me (*or* was a shock to me) دلم ریخت (پایین)

To waver, dilly-dally, stagger, hesitate دل دل کردن

To be of one mind, to join each other's thoughts دل یکی کردن

To be offended, annoyed, or vexed, on account of. Ex حرف مرا بدل گرفت بدل گرفتن

To insinuate oneself; to curry favor with a person. در دل کسی جا کردن

To be forgotten, to go out of (*or* escape) the mind از دل بیرون رفتن

1. To induce, persuade, cause, or make someone (to do a thing) Ex خدایا بدلش بینداز که مارا ببخشد O God! Cause him to forgive us, grant that he may forgive us 2 To remind someone بدل کسی انداختن

To occur to one's mind, to be induced بدل کسی افتادن

To dislike anyone because of his past behaviour دل خوش از کسی نداشتن

[See under دق degh] دق دل از کسی گرفتن

1 It did my heart good 2 I enjoyed it دلم حال آمد

I was moved with compassion, I felt pity دلم رحم آمد / دلم سوخت

I do not feel inclined, or I am not disposed (to do such and such a thing); my gentle heart (*or* conscience) does not allow me to do it دلم نمیاید

not put confidence in) the world.

To set one's heart دل نهادن (upon) To rely (upon), be attached (to), put confidence (in) Ex • دل منه بردنی واسباب او •

To detach one's heart (from), to renounce or abandon دل برداشتن (یا برگرفتن) دل کندن (یا برکندن) Ex نمیتوانم از آن یار دل بردارم I cannot abandon (*or* detach my heart from) that friend.

To despair, give up hope of life, risk one's life دل از جان بر داشتن *Syn* دست از جان شستن

To be habitually disposed to divulge one's own secrets. to tell one's mind to others freely *Lit*, to have one's heart on the tip of one's tongue دل برسر زبان داشتن

To relieve one's heart To disclose one's secrets, impart one's secrets to others دل خودرا خالی کردن

To force anyone to divulge or disclose his secrets (توی) دل کسی را خالی کردن

To take a leap in the dark to risk one's affair, adventure· undertake a serious and dangerous task دل بدریا زدن

An adventurer, a happy-go-lucky دل بدریا زن

To take courage, to strengthen one's heart دل قوي داشتن

or please anyone

To offend, vex, or annoy someone. to wound some one's heart or feelings دل کسیرا آزردن

To hearten, give courage (to), encourage دل دادن (۱) ف م ل

To give up one's heart (to one's sweet-heart, etc.), to fall in love (with someone) دل دادن (۲)

To pay attention, or to apply oneself earnestly (to anything) دل دادن (۳) (بچیزی) [See under دست بدل کسی گذاشتن [دست

To be in love with someone to be enamoured with someone's love دل پیش کسی داشتن

To disappoint anyone, not comply with anyone's request دل کسیرا شکستن *Ant* دل کسیرا بدست آوردن

To surrender one's heart to love, to lose one's heart in (*or* for) love To lose courage دل از دست دادن دل باختن

To ravish any one's heart, to captivate anyone (*or* anyone's heart) in love To enchant, fascinate, charm To allure or attract anyone دل کسیرا بردن

To ravish the heart (of anyone) دل ربودن = دل بردن

To be attached, to bend one's heart (upon) To rely, depend or put confidence Ex دل بدنیا مبند Do not rely upon (Do

wits (c) Courage, valor (d) Patience, also, fortitude Ex درهرکاری دل باید داشت || (e) Understanding also, intelligence See صاحبدل || (f) Center or middle (of a thing)
Midnight, middle of the night دل شب
A grave A cave دل خاك
See in the vocab صاحبدل
See under درد درد دل
The heart and the liver, the pluck دل وجگر
Giblets دل و جگر طور
Haslet دل و جگر حواك
Man or men of mind, great man or men Magnanimous or generous man (or men) Brave man (or men) اهل دل
Most heartily or willingly with soul and heart بدل و جان (بجان ودل) | از دل وجان (از جان ودل)
Disposition or inclination to do a thing دل ودماغ = حوصله
A tender heart دل نازك
Hard-heartedness a hard or cruel heart Ex دل فلان کس جای سخت ست Such a one is a very hard-hearted person See سنگدل دل سخت | دل سنگی
1 A hard or cruel heart Syn دل سخت 2 Non-chalance carelessness دل سنگین
To comply with any one's request, to gratify دل کسیرا بدست آوردن

shop To play the shopkeeper, flatter, persuade someone to do or buy a thing
دکلان (doklan) ا = دوك A spindle
دکمه (dokmeh) | تکمه (tokmeh) ا A button, a nodosity A tuber Bot The stigma
گل دکمه Bot The blue-bottle, corn-flower bachelor's button
دکمه انداختن To button
Ex دکمه های سینه تانرا بندازید Button your coat
باز کردن (دکمه) To unbutton
دکن (dakan) A | Geog Deccan or Dekkan [O S] South
دکه (۱) (dakkeh) | دکة (dakkat) A | A stone-bench a platform A shop A prison
دکه (۲) | = تکه A mountain goat
دکه (dokeh) R | = زندان A prison
دگر (degar) الخ [Contracted and poetic form of دیگر etc]
دگرگون (-goon) | دگرگونه (-gooneh) ص Changed in color or form
دگل (dagal) | A mast
دگمه (dogmeh) = دکمه . تکمه
دل (del) | 1 The heart Syn قلب || 2 L, the abdomen 3 Colloq The stomach See رودل || Fig. (a) The mind Ex دو دل بودن to be in two minds (b) Attention, also,

1 Discerning, sharp clear-sighted, able to see minute points or subtilities 2 A clear-sighted person, one who can discover subtilities or minute points

دقیقه‌یاب *A P (—yab)* = **دقیقه‌شناس**

دقیقی *A P* | *(dagheehhee)* *Dagheeghee*, a poet [Died between 989 and 992 A D]

دك | *(dak)* The head *Syn* سر || A portion, a share *Syn* بهره، حصه || A beggar, also, beggary *Syn* گدا || گدایی

دك ودهن | دك وپوز *Slang* Head and mouth

دك و دم Head and face

دك کردن ف م *Slang* To dismiss or expel, by sly means or under some pretext, to put off

دکاکین See *under* دکان

دکان *A* | *(dokkan)* A shop [ج = دکاکین *(dakakeen)*] See & compare مغازه

دکان باز کردن To open a shop

دکان بستن (یا برچیدن) | دکان تخته کردن To close a shop, to stop business

صاحب دکان The owner of a shop, a shopkeeper See دکاندار

دکانچه *A P* |*(—cheh)* A little shop

دکاندار *A P* |*(—dar)* A shopkeeper

دکانداری *A P* | *(— daree)* Shop-keeping, also, salesmanship *Fig* 1 Persuasion 2 Excessive and undue praise of a thing

دکانداری کردن ف ل To keep a

or particulars Ex چرا اینقدر در لباس دقت میکنید Why are you so particular about (*or* in) dress ? 2 To use nicety, to be overnice 3 To criticize

بدقت | با دقت } ق Carefully Accurately, exactly With subtlety

دقت‌گیر *A P* ص *(—geer)* Particular, fastidious, nice attentive to details

دقیانوس *A-L* |*(daghyanoos)* Decius, Roman emperor (201-251 A D) whose persecution of the Christians caused the Friends of the Cave (اصحاب کهف), or the Seven Sleepers of Ephesus to take refuge in a cave *See* اصحاب کهف *under* کهف

از عهد دقیانوس From immemorial times

دقیق ص | *(dagheegh)* 1 Minute, fine, abstruse, subtile delicate Ex کتاب دقیق || 2 Careful, punctual, exact, also, particular Ex او درکار خود خیلی دقیق است | 3 *R* Thin, slender

دقیقانه ق *A P* *(dagheeghaneh)* Minutely carefully, exactly

دقیقه *A* | *(dagheegheh)* 1 A minute Ex ساعت هفت و پنج دقیقه است It is five minutes past seven 2 A minute point 3 A knack

دقیقه بدقیقه Minute by minute, minutely, every minute

دقیقه شمار *A P* | *(—shomar)* The minute-hand (of a watch or clock)

دقیقه شناس *A P* | ص *(—shenas)*

دفلی (defla) A | =خرزهره Oleander

دفن (dafn) A | Burying burial, interment

دفن کردن ف م To bury to inter Ex دس مامور در زیر زمین دفن کرده‌اند Many a celebrated one has been buried under the ground

دفنوك (dafnook)=زین‌پوش، غاشیه

دفیله (defeeleh) Fr | Filing off (or past), marching past [From French défilé] Compare سان

دفیله کردن ف ل To file off to march past

دفین (dafin) A ص Concealed, buried

دفینه (dafeeneh) A | 1 (buried) treasure [ج = دفائن (dafaen)]

دق (۱) (dagh) A | Bruising braying breaking Knocking, striking Med Percussion

دق کردن ف م To knock Med To percuss To bruise R

دق باب کردن = دق الباب کردن

دق دادن ف م To surpass, excel, leave behind

تخته دق 1 pleximeter

چکش دق 1 plexor

دق (۲) (dogh) A-P | =دك Begging, beggary

دق (degh) A | 1 Marasmus, tabefaction 2 [For تب دق] Hectic fever also, consumption or atrophy 3 Fatal grief L Grief for not having what one desires, or for failure to attain one's end Compare سل

تب دق Hectic fever.

دق کردن ف ل To suffer (or die) from hectic fever To tabefy To die of grief To suffer (or die) from failure to obtain what one desires

دق دل (از کسی) گرفتن To revenge oneself, to take vengeance (upon a person) [The idea is that one gets rid of his inward, hidden suffering, or, so to speak of his hectic fever, after he takes vengeance upon his enemy]

دق الباب (daghghol-bab) A | Knocking at a door

دق الباب کردن ف ل To knock (or tap) at a door Syn در زدن

دقاق (deghagh) A | Anat Ileum [Often used with معاء to mean the small intestines Thus معاء دقاق]

دقائق (daghaegh) A | Minutes Subtilities or subtleties, minute points Knacks Particulars minutiae [Pl of دقیقه]

دقت (deghghat) A | Care(fulness) Accuracy, exactness Precision Minuteness Attention Nicety Subtility, fineness Punctuality

دقت کردن ف ل 1 To be careful Ex دقت کن که اشتباه نشود Be careful that you don't make a mistake 2 To be punctual or exact 3 To be nice, subtle, minute

دقت گرفتن ف ل 1 To be (very) particular, to be attentive to details

debt at different times (*or* by installments) [Pl of دفعه ح]

دفع الوقت (*daf-ol-vaght*) A ا Procrastination, putting off

دفع الوقت کردن } To procrastinate, to put off
بدفع الوقت گذراندن }

دفعه (*daf-eh*) } A ا 1 Time Ex
دفعة (*daf-at*) }
چهار دفعه فرار کرد He fled four times 2. An instance [(*dafa-at*) دفعات = ح]

یك دفعه (*yak'daf-eh*) Once

یك دفعه (*yak daf-eh'*) ق All at once, suddenly

دو دفعه (*do'daf-eh*) Twice, two times

دو دفعه (*do-daf-eh'*) ق *Colloq* Again, for the second time

سه دفعه Thrice, three times

این دفعه This time The next time

دفعهٔ دیگر The next time Another time, again

چند دفعه How many times?

چندین دفعه Many times, repeatedly On different occasions

دفعه بدفعه 1 Each time Ex دفعه بدفعه بدتر می خواند Each time he read worse 2 From time to time

دفعةً (*daf-atan*) A ق All at once suddenly, all of a sudden *Syn* بغتة & ناگهان

دفق (*dafgh*) A ا Pouring out, effusion

دفك (*dafak*) ا A butt, a target *Syn* هدف & نشانه

keeper also, an office member

دفته (*dafteh*) } ا A weaver's comb
دفتين (*daftin*) }

دفر (*dafr*) A ا A stink, a stench, an offensive smell

دفر (*dafer*) A ص Stinking

دفع (*daf'*) A ا 1 Parrying, warding off Ex دفع بلا 2 Driving away, repelling, a repulse 3 Evacuation 4 Rebuff 5 Putting off, postponing *See* رفع

دفع کردن ف م 1 To ward off, parry, fend Ex این دعا بلا را دفع میکند || 2 To repel, to drive away Ex ذرات بار یکدیگررا دفع میکنند || 3 To keep off or away Ex اجنبی هارا دفع کردند || 4 To put off, to postpone || 5 To cure *Compare* رفع کردن || 6 To put by 7 To pass off 8 To fight (off) Ex برای دفع کردن ملخ in order to fight locusts 9 To evacuate

دفع خطر کردن To ward off danger

دفع شدن ف ل یا ع ف م To be driven away, repelled, etc To be warded To be put off To pass off to be evacuated

دفع عفونت Disinfection

دفع عفونت کردن (از) To disinfect

دفع عطش کردن = رفع عطش کردن To quench (*or* slake) thirst

دفع اجانب Xenelasia

دفع اجنه Exorcism

دفعات (*dafa-at*) A ا Times Ex قرض خود را بدفعات پرداختم I paid my

دغل *(daghal)* ا-ص 1 Deceit, fraud Base money Blemish defect. An impostor 2 Deceitful, fraudulent Base *Syn* دغا

دغل باز *(—baz)* = **دغا باز**

دغلی *(daghalee)* ا Deceitfulness, fraudulence Treachery. Bastardy *Syn* دغاری

دغلی کردن ف ل To be deceitful, to use fraud, to cheat

دف *(daf)* A ا A tambourine *Syn* دایره

دف زدن ف ل To play (on) the tambourine

دفاتر *See under* دفتر

دفاع *(defa')* A ا A defense or defence, defending, vindication [*OS*] Averting, driving away

دفاع کردن ف مل To defend to offer a defense To plead to stand ... ncate Ex ... خواسته ... دعاوی ... He could not ... a defence to the plaintiff's c...

دفاع از خود | دفاع نفس | *See* defence

دفاعی *(defa ee)* A P ص Defensive Apologetic Protective

دفائی *See under* ...

دفتر *(daftar)* ا A book an account book A register A blank-book, a copy book A journal An office, a bureau [Ar pl دفاتر *dafater*]

دفتر مشق A copy book

دفتر حساب A account-book

دفتر یومیه A day book also, a journal

دفتر کل A ledger

دفتر باطله A waste-book, a rough day-book

دفتر یادداشت A note-book.

دفتر موجودی An inventory-book

دفتر فهرست A catalogue, a list(-book) *Syn* فهرست مدون

دفتر خرج وجمع Rolls, tax rolls

دفتر یك مؤسسه The office of an institution

اطاق دفتر - دفترخانه An office a bureau

در دفتر وارد کردن To enter in a book To register

Prov آن ... را گاو خورد ... دفتر ... را گاو خورد That is an old ... let bygones be bygone

دفترچه *(...cheh)* ا A ... blank-... copy-book A booklet

دفتر خانه *(—khaneh)* ا An office a bureau The archives

دفتر دار *(—dar)* ا 1 A bookkeeper Compare ... 2 *R* A registrar

دفترداری *(...dar...)* ا Bookkeeping

دفترداری ساده Single entry

دفترداری مضاعف Double entry

دفتر نویس *(—nevees)* =*R* **دفتردار**

دفتری *(daftaree)* ص-ا 1 Clerical, pertaining to an office Ex ... clerical work, office-work || Pertaining, or conforming, to an account-book 2 *R* An office-

da'vee) mostly means a claim or pretension]

دغ (۱) (dagh) ا-ص. 1 A barren ground, a ground void of any vegetation Bald head 2 Barren, sterile Ex بیابان دغ | Bald

دغ (۲) R [Contraction of داغ]

دغا (dagha) ا-ص 1 Deceit(fulness) A deceitful or fraudulous person, an impostor A bastard Base money Dregs R 2 Deceitful, fraudulous Base, as money See فریب & گول

دغا زدن | ف م-ل R
دغا کردن | To deceive, to cheat To use fraud Syn فریب دادن & گول زدن

دغا خوردن ف ل To be deceived

دغا باز (—baz) ص-ا 1 Deceitful, fraudulous, fraudulent [used only for persons] Ex مردمان دغا باز || 2 An impostor, a fraudulous person

دغابازی (—bazee) ا Deceitfulness, fraudulence

دغاپیشه (—peesheh) = دغا باز

دغد R (doghd) = عروس

دغدغان (dagh-daghan) ا The nettle-tree

دغدغه (—dagheh) ا Fear, apprehension Confusion, disturbance [usually دغدغهٔ خاطر i e disturbance of mind]

دغدغه (deghdegheh) ا Tickling, titilation

دغدو (doghdoo) ا Doghdoo, name of Zoroaster's mother

to dispute To litigate, to contest at law

دعوت A (da'vat) ا An invitation a call A convivial meeting ||

دعوت کردن ف م 1 To invite Ex اورا بمهمانی دعوت کردم I invited him to the feast (or banquet) 2 To call, to summon Ex مؤذن مردم را بنماز دعوت میکند The muezzin calls people to prayer

دعوت داشتن To be invited Ex امشب کجا دعوت دارید Where are you invited to-night?

رقعهٔ دعوت = دعوت نامه

دعوت نامه A P (—nameh) ا A letter of invitation Syn رقعهٔ دعوت

دعوی A (da va, —vee) ا A claim, a pretension A law-suit, litigation, legal process Compare ادعا [(da-avee) دعاوی — ج]

دعوی کردن ف ل-م To claim, to pretend Ex دعوی پیغمبری کرد He claimed to be a prophet || To have pretensions

[Note 1 The two forms دعوا and دعوی are of the same origin Since the correct pronunciation is da va, the Persians spell it دعوا On the other hand since the correct spelling is دعوی the Persians pronounce it da'vee also

Note 2 The form دعوا is usually reserved in Persian for the senses of dispute, and litigation or law-suit while دعوی (pronounced

prays on behalf of another A supplicant An inferior who prays for a superior with a view to being favored by the latter
[*Note* For purposes of humility and courtesy, the word دعاگو is often used by speakers or letter-writers in the answer to 'How are you?' or 'How is such and such a person?' Thus, when one is asked how his brother is or what his brother is doing, the answer may be دعاگوست or دعاگویی مشغول است i e he (is well and) prays on your behalf *Compare* داعی]

دعاگویی Praying, *A P* | *(—gooyee)* invocation of a blessing well wishing *See Note in the above article*

دعامت A pillar *A* | *(de amat)* *Fig* A chief [*da-aem)* ج = دعائم]

دعا نویس One *A P* | *(doa nevees)* whose business is to write prayers and amulets for protection

دعاوی Claims *A* | *(da-avee)* [Pl of دعوی ج]

دعاة *See under* داعی

دعائم *See under* دعامت

دعائی Of the nature *A P* ص *(do-a ee)* of a prayer Benedictory [Fem = دعائیه *doaiyyeh*, reserved for fem or pl nouns]

دعوا A quarrel =دعوی *A* | *(da'va)* a dispute, Litigation, law suit *See Note under* دعوی

دعوا کردن ف ل To quarrel,

دشوار *(doshvar)* ص Difficult, hard Ex کردن اینکار برای من دشوار است || *Syn* سخت || *Ant* آسان

دشوار کردن ف م To render difficult

دشوار گیر *(—geer)* ص Impregnable, difficult to conquer Severe

دشوار گیری *(—geeree)* | Severity

دشواری *(doshvaree)* | Difficulty *Syn* اشکال—سختی || *Ant* آسانی

دعاء *A* | *(do-a')* A prayer, an invocation A call or invitation *R* [*(ad-ieh)* ادعیه = ج]

دعا کردن ف ل-م To pray, to offer prayers, to call upon God To bless Ex پیرمرد اورا دعا کرد The old man prayed for him, the old man prayed on his behalf (*or* blessed him)

درحق کسی بخدا دعا کردن To pray to God for (*or* on behalf of) someone

دعای خیر A blessing, a benediction

دعای بد An imprecation

دعای اختتام Benediction

دعای ربانی (متعلق بمسیحیون) The Lord's prayer, paternoster

دعا خواندن = دعا کردن

دعا کمی To bless, to pray (for someone's good)

دعابت *A* | *(doabat)* A joke or jest A sport Witticism [*Rare*]

دعا خوان *A P* ص-| *(doa khan)* (One) who prays (One) who wishes good for others, wishing well

دعاگو *A P* ص-| *(—goo)* (One) who

دشت (۲) ا A handsel
دشت کردن ف ل‌م To receive (as) a handsel Ex او امروز اول دشت مرا کرد I was the first to handsel him to-day
دشت دادن ف م To handsel

دشت *(dosht)* = زشت

دشتان *(dashtan)* ص‌ا. Menstruous (woman) *See* حائض

دشتبان *(dashtban)* ا A watch for a field or plain

دشتی *(dashtee)* ص ا 1 Pertaining to a plain or desert Wild Campestral Pastoral Of Dashtestan in the province of Fars 2 A pastoral note or tune a note in persian music bringing about sadness A native of Dashtestan

دشتیاد *(dosht-yad)* ا Backbiting Slander *Syn* بدگوئی & غیبت

دشخوار *(doshkhar)* الخ = دشوار الخ

دشك *(doshak)* T ا A mattress [Written also تشك *toshak*]

دشکچه *(—cheh)* T P ا A small mattress A cushion A pad

دشمان *(doshman)* الخ = دشمن الخ

دشمن *(doshman)* ا‌-ص 1 An enemy, a foe *Syn* خصم & عدو ; 2 Inimical, hostile
دشمن سخت An irresistible enemy
دشمن جانی A mortal foe or enemy
دشمن داشتن To hate
To regard as an enemy Ex بدی را دشمن بدار Hate evil
دشمن شدن To turn (*or* become) an enemy, to turn against (someone). Ex او دشمن من شد He became my enemy, he turned against me ||
دشمن کردن To make an enemy of, to render a foe Ex چرا اورا با خودت دشمن کردی

دشمنانه *(—mananeh)* ق-ص 1 Inimically, in a hostile manner, as an enemy Ex دشمنانه با کسی حرف زدن To talk to someone as an enemy 2 Inimical, hostile [*never used for persons*] Ex احساسات دشمنانه hostile feelings *Syn* خصمانه

دشمن کام *(doshman-kam)* ص Stricken by misfortune just as one's enemy wishes one to be

دشمن کامی *(—kamee)* ا Misfortune giving joy to one's enemy

دشمنی *(doshmanee)* ا Enmity, hostility, animosity *Syn* عداوت & خصومت
دشمنی داشتن To have hostile (*or* inimical) feelings, to be inimical (*or* hostile) to be an enemy of (someone) To bear a grudge Ex با من دشمنی دارد He bears me a grudge he is my enemy
از روی دشمنی Inimically, hostilely, from enmity

دشنام *(doshnam)* ا An insult, an abuse, bad (*or* foul) language *Compare* فحش & نفرین
دشنام دادن | دشنام گفتن | ف م To abuse, to insult

دشنه *(dashneh, desh-)* ا A short, straight dagger, a poniard a whinger

دستیار *(dastyar)* ا A help(er), an assistant An accomplice

دستیاری *(—aree)* ا 1 Help, assistance, aid *Syn* کمك & مساعدت || 2 Complicity 3 Power

دست یافت *(—yaft)* ا 1 Opportunity, leisure *Syn* فرصت | 2 Victory 3 Success

دستینه *(dasteeneh)* ا-ص 1 An ornament for the hand or wrist A handle [== دسته] A sign manual; an autograph 2 *R* - دستی *adj*

دسقیروطوس *A-G (dasgheerootoos)* Dioscorides [Greek physician]

دسکره *(daskareh)* ا A fortress, a castle A town

دسم *(dasam)* ا Fat, tallow suet, oil

دسومت *A* ا *(dosoomat)* See چربی & ...

دسیسه *A* ا *(daseeseh)* An intrigue a (com)plot, a collusion A conspiracy [*(dasaes)* دسائس == ج]

دسیسه کردن ف ل To intrigue, to complot

دسیسه کار *A P* ا *(—kar)* An intrigant, a plotter

دسیعه *A* ا *(dasee-eh)* A generous gift Nature, disposition

دسیم ص ا *(daseem)* Fat greasy

دش *R* ا *(dash)* Ostentation

دش *(dosh)* == **دشت** *(dosht)*

دشبل *(—bel)* ا - عدد A gland

دشت (۱) *(dasht)* ا A plain *Syn* ملکه || A desert A field A campaign

people, etc

دسته کوك *(—kook)* ا-ص 1 The stem of a watch or clock, the winding part 2 Stem- wound wound up by the stem (not by a key) Ex ساعت دسته کوك a stem-winder, a watch wound up by its stem

دستی *(dastee)* ص 1 Handmade, done by the hand Ex (a) منسوج دستی a handmade textile, (b) کار دستی a hand(i)work

2 Carried or used, by the hand, manual Ex (a) کیف دستی a handbag, (b) کتاب دستی a manual (a book designed for hand use), (c) چوب دستی a walking-stick or cane

3 Artificial, false Ex || کیس دستی *Syn* مصنوعی & عمدی 4 Worked, or operated, by the hand Ex چرخ دستی (یا خاك كش دستی) a handbarrow a wheelbarrow

— ق *Colloq* Intentionally, on purpose Ex دستی اینکار را کرد He did that intentionally

ه دستی (یادی) A handicraft, a manual skill

قرض دستی A small sum borrowed for a short time and on verbal agreement

امضای دستی Sign manual

دست یاب *(dast yab)* ص-ا 1 Procurable, available 2 [== دست یافت] Opportunity, leisure *Syn* فرصت

دست یابی *(—yabee)* ا Opportunity Procurability.

A fleet یك دسه کشتی
A shoal (of fishes) یك دسه ماهی
The finger-board of a musical instrument دستهٔ سار
A penholder دسهٔ قلم
A pestle دسهٔ هاون
The hilt of a dagger دسهٔ حنجر See دسه
The handle, haft, or hilt of a knife دسهٔ کارد یا چاقو
The helve (of an axe) دستهٔ تبر
Students (or boys) of the fifth class شاگردان دستهٔ پنجم
Scores (or crowds) of people دسته دسته مردم
To class or classify, group, form into groups دسته کردن ف م To make a bunch of, gather together bundle To pack To section

دسته بندی *(—bandee)* ا A faction, a combination Classification

دسته حلو *(—jelow)* ا *P A* A bridle, a ribbon

دسته‌دار (۱) *(—dar)* ص Having a handle, hilt, haft, helve bail, etc Having a stem, as a watch.

دسته‌دار (۲) ا *R* Chief of a brigade, group, or gang

دسته دسته *(—dasteh)* ص Formed in groups, sections, brigades gangs, etc Classified *R* Ex دسته دسته می‌آمدند بدیدن او Crowds or groups of people came to visit him› scores of

Syn ورارتی || 2 The function or rank of a minister, ministration

دسته *(dasteh)* ا A handle Ex سیخ بخاری دسه چوبی دارد The poker has s wooden handle || A bunch, cluster, tuft A bundle A group, a class a company, a party a gang, a brigade [Pl = دسجات *dastejat*] A number, a series A procession A quire A flock, a covey A sect The starting figure on the dial of a clock or watch [that usually which counts the number of the hours of a day] *See examples and other minor senses below*

A bail [the arched handle of a pail] دستهٔ سطل
A bunch of flowers, a nosegay, a bouquet دسهٔ گل
A tuft of feathers یك دسته پر
A bundle of sticks, a fag(g ot یك دسه چوب
A group of persons, a company of men یك دسه اشخاص
A gang of laborers, a labor-gang یك دسه عمله
A brigade of engineers یك دسه مهندس
A quire of paper Compare سد یك دسه کاغذ
A covey of partridges یك دسه کبك
A flock of pigeons. یك دسه کبوتر
A pack of wolves. یك دسته گرك

دستور (۱) *(dastoor)* 1. An instruction Ex مطابق دستور شما عمل کردم I acted in accordance with your instruction 2 A rule, a precept, a statute Ex دستورهای اخلاقی || 3 A model, a formula Ex دستور درست کردن دوا || 4 A minister, a vazier *Syn* وزیر || 5 A clyster, an enema *Syn* اماله || 6 [*Short for* دستور زبان] Grammar *Syn* صرف و نحو || 7 A prescription *See* دستورالعمل || 8 Leave, permission *Syn* اجازه || 9 A digest of laws 10 The chief priest of the Zoroastrians *See* دساتیر *and the next article*

دستور جلسه Order of the day

دستور کار یا درس A program for work or study

دستور زبان (فارسی) (Persian) grammar

دستور دادن To instruct, give instructions (to) prescribe

To furnish with a model or formula

دستور (۲) *(dostoor)* A-P A rule An instruction A digest of laws [*(dasateer)* دساتیر = ج] [*Orig same as* دستور *No 1*]

دستور العمل *(dastoorol amal)* P A 1 *Med* A prescription also, a recipe or receipt 2 An instruction 3 A guide [*O S*] Instruction for action or procedure

دستوری (۱) *(dastooree)* ص Grammatical *Syn* صرف و نحوی

دستوری (۲) ص R 1. Ministerial

دست‌مایه *(—mayeh)* Capital, stock-in-trade [Often مایه دست] *See* سرمایه

دست مزد *(—mozd)* Wages (esp for a handiwork) [Often مزد دست]

دست موزه *(—moozeh)* R A hand-tool

دستنبو (ی) *(dastamboo-y)* A kind of sweet-smelling melon, often smaller than a cantaloupe [so called because it is carried in the hand to which it gives its perfume *See* داروی]

دستنبویه *(—booyeh)* = دستنبو (ی)

دست نشان *(dast-neshan)* ص Planted by hand (*or* by one's self) Appointed to a duty Marked by the hand Protected Obedient *R*

دست نشانده *(—neshandeh)* ص 1 Assigned to a duty [*O S*] Planted by the hand 2 A creature, a mere instrument Ex این شخص دست نشاندهٔ کیست Whose instrument is this man? Who has assigned this man to duty? || A protege

دست نماز *(— namaz)* Ablution before prayer *See* وضو & آبدست

دست نماز کردن To perform ablution before prayer

دست و پا *(dastopa)* [*O S*] Hands and feet, the extremities *Fig* Shift(ing) effort, struggle

دست و پا زدن | دست و پا کردن | *See under* دست

بدست و پا *See in the vocab*

matter, he understood the question

دستگیر (۲) ا One who comes to another's relief, a helper or protector [O S] Who takes (someone's) hand

دستگیره ا (– *geereh*) A thing to hold by, a hold(fast), a handle a latch Ex دستگیرهٔ در the handle, latch, or catch of a door

دستگیری (۱) ا(—*geeree*) Relief, help, aid Protection Ex دستگیری از فقرا Relieving (*or* giving relief to) the poor

دستگیری کردن ف م ل To help, relieve, protect, give help (to) Ex از او دستگیری کردند They relieved or helped him

دستگیری (۲) ا Capture, act of capturing or arresting Ex دستگیری متجاسرین the capture (*or* capturing) of the insurgents

دستلاف ا (—*laf*) A handsel [Orig دست مال] *See* دست & مال

دستمال ا (—*mal*) A handkerchief A napkin, a towel

دستمال (سر) سفره A napkin

دستمال گردن A necktie, a cravat

دستمال گدائی دست گردش To pass or send round the hat

دستمالی ا (—*malee*) Rubbing with the hands; rough handling, rough usage Palpation

دستمالی کردن ف م To handle or use roughly, to rub with the hands To palpate To scrabble

as a unit of counting machines, apparati, and even buildings Thus دو دستگاه ساعت means only 2 watches or 2 clocks, and سه دستگاه عمارت means 3 buildings (or 3 sets of apartments)]

دست گردان ا (*dastgardan*) Giving (part of the price of something bought) to the seller and taking it back as a loan, and repeating this action until the full amount of the price is reached, this with a view to observing formally the legal way of transacting, which requires actual payment of the full price of an object before one is considered the legal owner of the object in question (After executing such formality, the purchaser necessarily makes himself a debtor for the price, and agrees to settle his debt within a stated term)

دست گردان کردن ف م To execute the formality detailed above

دستگه (*gah*) [*Contraction of* دستگاه]

دستگیر (۱) ص (— *geer*) Captured captive taken as a captive or prisoner *Fig* Understood, grasped, comprehended

دستگیر کردن ف م To capture, to arrest Ex دزدان را دستگیر کردند

دستگیر شدن ف ل To be arrested or captured

مطلب دستگیرش شد He grasped the

دستکش (۲) R A guide of the blind A led horse [= اسب یدک] A falconer *See also* سرجوش No 2

دستکشی (۱) *(—keshee)* Desisting or desistance, ceasing to do a thing *See* دست کشیدن

دستکشی (۲) R A gentle touch

دست کوتاه *(kootah)* ص Weak powerless Unsuccessful R

دستگاه *(-gah)* 1 An apparatus, also, a machine Ex دستگاه تلگراف 2 A manufacturing frame, also, a plant or installation Ex دستگاه ابسدگی a loom, a weaving frame or machine 3 A workshop or workhouse 4 Pomp, also, affluence or wealth 5 Power, strength ability 6 Order arrangement 7 A counter, a counting-board 8 *Colloq* A trick, also, a fun or amusement 9 Organization 10 *Mus* One of the grand divisions into which the entire set of Persian notes or tunes is divided

دستگاه بافندگی | A loom, a weaving loom
دستگاه ساجی |
دستگاه خراطی A lathe
دستگاه شعربافی A weaving loom
دستگاه رنگرزی A dye mill a dyeing-house
دستگاه فلک Celestial spheres celestial organization
دستگاه وجود The outward and inward human senses

[*Note* The word دستگاه is often used of sheets of paper [*O S*] A little hand

دستك زدن ف ل To clap (the hands), to beat time by clapping (the hands) *Syn* چپه‌زدن & دست‌زدن

دستکار *(dast-kar)* Handiwork, product of an artisan's work An artisan or workman, one who works with his hands A skilful surgeon R

— ص Skilful, dexterous Manufactured wrought, made

دستکاری *(— karee)* Retouching, improvement by repeated handwork finish Hand(i)work; art or craft R Dexterity, skill *See* حك و اصلاح

دستکاری کردن ف م To retouch improve by reworking, finish, give a finish to, make small reparations in Ex (a) اطاق را باید قدری دستکاری کرد The room should be somewhat repaired, also, it should be given a finish (b) عکس هنوز دستکاری نشده است The photograph has not been retouched yet

دستکاله *(— kaleh)* دستقاله.دسقاله

دستکج *(—kaj)* ص Light-fingered, (one) who steals habitually

دستك زن *(dastak-zan)* = دست زن (۲)

دستکش (۱) *(dast kesh)* A glove A mitten دستکش یك انگشتی (بك انگشی) A muffler دستکش مشت ماری
دستکش دست کردن To wear gloves

by labor; wages Ex ار دسترنج خود نان پیدا میکرد He gained his daily bread by his own labor

دستره *(dastarreh)* = **دست اره**

دستزده *(—zadeh)* = **دستخورده**

دستزن (۱) *(—zan)* ا *R* A dancer. Also, a singer or musician

دست زن (۲) ا One who claps, an applauder *See* دست زدن *No 2*

دست زنان *(zanan)* ص Clapping Dancing *R*

دست سنگ *(—sang)* ا A sling *Syn* فلاخن & سنگ فلاب

دستشکسته *(—shekasteh)* ص Void of any skill or art, unable to work Shiftless *See* بی هنر & سست و پا

دستشوی *(shooy)* ا A wash-hand basin [often دست شویی or لگن دست شویی]

دست فال *(-fal)* = *P A* **دستلاف**

دستفروش *(foroosh)* ا A peddler or pedlar a hawker

دست فروشی *(—forooshee)* ا Pedlary or pedlery

دست فنگ *(dast'-fang)* *Mil* Trail arms!

دستقاله *(-ghaleh)* ا A reaping hook, a sickle [Written also دستغاله]

دستك *(dastak)* ا 1 Clapping of hands *Syn* چپه || 2 A prop or stay, also, a staff Ex دستك مساحی a levelling-staff 3 A tablet used as a rough day-book or account-book, also, any tablet or collection

Used (up) Injured

Intact, whole دست نخورده

Uninjured, not violated

دستخوش (۱) *(—khosh')* ص-ا 1 Subject دستخوش سیل subject to flood 2 A victim Ex دستخوش حریق a victim to fire also, subject (*or* exposed) to fire

دست خوش (۲) ص-ا 1 Easily obtained or performed 2 An earning or profit easily made

دستخوش (۳) *(dast'-khosh)* Bravo! I wish you always good luck! [Said in card-playing, etc to one who has had a good hand]

[*Note* This is originally a phrase or quasi-sentence meaning May you have (always) a good hand]

دست دراز *(—deraz)* = **درازدست**

دستدرازی *(-derazee)* ا Aggression, outrage Boldness rudeness

دستدرکار *(-darkar)* ص Occupied Busy *Fig* Involved, implicated

دست دوز *(—dooz)* ص Hand sewn

دست رس *(ras)* ص-ا 1 Accessible, available, within reach 2 Access(ibility), reach also, resort Ex (a) من دسترس نطلبی دارم (b) صورت ریز آن در دسترس نیست The detailed statement is not available (*or* within reach)

دست رسی *(—rasee)* ا 1 Chance to obtain or reach something, access *See the 2nd sense of* دسترس

دسترنج *(—ranj)* ا What is gained

excited To embarrass, to abash

Honest Chaste دست پاك (—pak) ص

دست پخت (-pokht) ص۔ا 1 Prepared or cooked by the hand || Tenderly brought up 2 Cooking also, food regarded as cooked by a special person Ex (a) دست پخت فلان شخص خوب است Such a one is a good cook he (she) cooks well (b) این غذا دست پخت کیست Who has cooked (or prepared) this food?

دست پناه (--panah) R ا 1 A glove Syn دستکش || 2 Tongs Syn انبر

دست پیمان (—peyman) ا A written agreement or compact A dowry R

دست تنگ (—tang) ص ا Indigent, poor Syn تنگدست & تهی

دست تنگی (--tangee) ا Indigence

دست تهی (—tohee) = تهیدست See under دست

دستحاب

دست حلو (-jelow) PA = دسته حلو

دست چال (—chal) ا A puddle on the road Syn دست انداز

دست چپ (—chap) = چپ دست

دستخط (—khat) PA ا 1 A handwriting, an autograph Ex دستخطش را معما کردند || 2 A manuscript See خطی || 3 By ext A firman, decree, or decision Ex دستخط همایونی The royal decree or firman also the royal seal or signature

دستخوان (—khan) ا A napkin A table cloth See دستار خوان & سفره

دستخورده (—khordeh) ص Touched

with the arms crossed Lit, hands on the breast

دست بکیسه (—bekeeseh) ص Ready at any moment to pay, said of a surety or sponsor Ex صاحب دست بکیسه

دست بگردن (—begardan) ص Mus Relative, related to each other as two notes or tunes [O S] Hands on each other's necks

دستبند (—band) ا A bracelet A manacle a handcuff a shackle

دستبوس (—boos) ا۔ص 1 Kissing of hands Ex بدست بوس او رفتم I went to kiss his hands 2 Who kisses or comes to kiss some one's hands Compare پابوس

دست بوسی (—boosee) ا Kissing of hands

دست پاچگی (—pachegee) ا 1 Precipitancy, precipitation, confused hurry, hastiness Ex دست پاچگی آنکار را کرد He did that precipitately or precipitantly 2 Excitement 3 Embarrassment

دست پاچه (—pacheh) ص 1 Precipitate, precipitant, hasty [used only for persons] Ex کار آدم دست پاچه خراب میشود A hasty person's work is spoiled, haste makes waste 2 Excited Ex (a) در موقع امتحان دست پاچه شد He got excited in the examination (b) دست پاچه نشو Do not get excited, keep cold 3 Abashed, embarrassed, confused

دست پاچه کردن ف To make

A juggler R

دستبازی (—bazee) ا Sleight-of-hand Dexterity A horse-play [rude play] R

دستباف (—baf) ص Hand-woven

دست بالا (—bala) ص Prevailing, having the upper hand, superior

دستبدست (—bedast) ق 1 (From) hand to hand Ex دست بدست رسید بمن It passed or came to me from hand to hand 2 In ready-money, in cash Ex من دست بدست معامله میکنم I transact in cash

— ص Done in ready money Ex خرید دست بدست A ready money purchase See نقد

دست بدست رسیدن [See under دست]

دستبدل (—bedel) ص Weak Poor

دستبدهن (—bedahan) ص Able to find one's bare livelihood

دستبرد (—bord) ا Rapine, larceny, misappropriation also pilfering Dexterity Advancement winning victory

دستبرد زدن ف م ن To seize or take away (something) dexterously to pilfer To steal

دستبرد کردن ف ل To win, R to be victorious

دست برنجن (beranjan) = دست ابرنجن

دست بسر الخ See under دست

دست بسته (—basteh) ص Manacled; tied up Close fisted Ant دستباز

دست بسینه With folded arms,

دستان (۲) ا 1 Dastan, surname of Zal, the father of Rostam 2 A hero [Orig same word as دستان No 1]

دستابو (dastam boo) | دستابوی (—booy) | - دستنوی

دستانداز (۱) (dastandaz) ا A balustrade a hand-rail A puddle on the road

دست انداز (۲) ا An oppressor A ravisher

دستانداز (۳) ا R 1 A dancer Syn رقاص 2 A swimmer Syn شناگر

دست اندازی (dastandazee) ا Encroachment, usurpation Laying hand (on something) A quizz,

دستان زن (dastan zan) ا R A story teller An impostor

دستان زند (—zand) = دستان (۲)

دستان سرا (ی) (—sara-y) ا-ص 1 A chanticleer or cock 2 Melodious [O S] Singing songs

دستانه (۱) (dastaneh) دستکش

دستانه (۲) ا A whip A thong

دست اوزار (—owzar) = دستافزار

دست آویز . دستاویز (—aveez) ا 1 A document, a voucher, a note of hand Syn تمسك & سند || 2 A pretext Syn بهانه || [O S] A firm hold

دستباز (۱) (—baz) ص Open-handed, liberal Syn سخی

دستباز (۲) ص ا 1 Dexterous, knowing tricks or sleight of hand. 2 A dexterous or clever person

دست غیب (The hand of) Providence

دست موسی A dazzling light, the sun [O S] The hand of Moses [from the incidence of Moses' hand turning leprous or white]

یك دست گنجفه (یا ورق) A pack of cards

دست کج A light finger, a hand accustomed to stealing

دست ولیج | سه دست بیشتر | Gam The rubber

دست ابزار (dast abzar) | دست افزار (—afzar) | A tool | a hand-tool, an implement

دست ابرنجن (—abranjan) | A bracelet Syn دستینه

دستا دست (dastadast) = دست بدست

دستار (dastar) | 1 A turban Syn عمامه || 2 A handkerchief, a napkin, a towel See دستمال

دستار خوان A table-cloth
A napkin

دست آر (dast-ar) = دست آور - بدست بیاور Get, procure, obtain (thou) [Imper of بدست آوردن]

دستاران (dastaran) | 1 A drink-money (paid to a boy or apprentice in a shop) Syn شاگردانه || 2 Advance money (paid to workmen) Syn مساعده

دستاربند (dastar band) | 1 A person wearing a turban one of the Olamas (Ulemas) or Sayyeds (descendants of the Prophet) 2 One who makes up or prepares a turban

دستارچه (—cheh) | A handkerchief A towel A small turban A pennon or pennant, a streamer [Dim of دستار]

دستارخوان (-khan) | دستار خوان

دست ارّه (dastarreh) | A hand-saw [Written also دست ارّه]

دست آزمایی (dastazmayee) | Trying one's hand (or luck) Experience Practice

دست آس - دستاس (dastas) | A hand-mill, a quern

دستاسنگ (dastasang) = سنگ قلاب

دستافزار (dast afzar) | A hand tool

دست افشار (— afshar) ص Hand-pressed squeezed by hand Ex آبلیموی دست افشار

دستافشان (- afshan) ص Dancing See دست افشاندن under دست

دستاق (dostagh) T | Imprisonment Syn حبس

دستاق کردن To imprison

دستاق خانه (-khaneh) T P | A prison Syn محبس، زندان

دست آموز (dastamooz) ص Pet, tame [O S] Accustomed or trained by the hand

دستان (dastan) (۱) | 1 A story, a fable, a romance See داستان || 2. Cunning, slyness [often مکر و دستان] 3 A melody or song See هزار دستان

بدست افتادن == بدست آمدن

To lose one's wits To be uncautious or imprudent دست از پا خطا کردن

Don't take the least action till I come back دست از پا خطا نکند تا من برگردم

To lose one's wits, to be at a loss what to do دست و پای خود را گم کردن

To contort or writhe one's limbs, as in violent death To flounce دست و پا زدن ف ل

To make every effort, to (use a) shift دست و پا کردن ف. ل

To sit idle (or helpless) دست روی دست گذاشتن | دست بر دست نهادن

Thank you for your trouble دست شما درد نکند | دست شما بی بلا

Lit, May your hand not ache

Bravo! Well done! Excellent! *Lit*, may your hand not perish or fall! دست مریزاد !

Hands off! دست خر کوتاه !

Take off your hand! Don't meddle with it!

دست راست شما زیر سر مریض ما باشد !

May our patient have the same good fortune as you!

He has a good (*or* lucky) hand, he has a lucky touch *i.e* if he is the first to give you anything, it is likely that you will receive more of the same thing from others او دستش خوب است

1. It is our turn. دست دست ما است | *See* نوبت | 2 We have the upper hand. دست از ما است

Prov Cooperation is always necessary *L*, union is strength یک دست صدا ندارد

Prov دست بالای دست بسیار است For everyone there is always a superior

Prov با یک دست دو هندوانه برداشتن To have two strings to one bow to undertake two tasks at the same time

In the end, finally ultimately The last time the last hand or turn (in a game), the last throw (at dice) دست آخر

1 At most, at the outside Ex این خانه دست بالا دو هزار تومان می ارزد This house costs 2000 *tomans* at most, the maximum price of this house is 2000 tomans *Syn* منتهی || 2 The upper side or direction 3 Upper hand دست بالا

At least Ex این کتاب دست کم صد ریال قیمت دارد This book is worth 100 *rials* at least the minimum price of this book is 100 *rials* *Syn* اقلا دست کم

Empty hand indigence poverty دست تنگ | دست تهی

See تنگدست & تهیدست

Openly, publicly (با) دست بلند

Ant محرمانه || *Syn* آشکارا

At hand دم دست

to clap the hands, to applaud Ex همه ردم‌ار حوسی دست ردند

دست بکاری ردن To set one's hand to a task undertake an enterprise, take up a business

دردست گرفتن To take up (as a business) To hold in one's hand

دست گرفتن ف م 1 = در دست گرفتن 2 [= دست انداختن] To quiz

دست حوردن To be touched Ex آن گل دست حورده بود That flower had not been touched, it had remained intact

بدست آوردن 1 To get, procure, obtain, acquire Ex این کتاب حوبی بدست آوردم | 2 To gain (over) Ex دل او را بدست آوردم I gained his heart, I complied with his wish

دست آمدن 1 To be procured, got, or obtained, to come to one's hand, to be found Ex هر چه گم ... بدست نیامد | 2 To be gained (over), as one's heart

ار دست رفتن To be lost or forfeited, to lapse Ex فرصت ار دست رفت

ار دست رفته Lost Lapsed Ex فرصت ار دست رفته lost opportunity

ار دست رفتن To die (from lack of care, etc) to starve To be missed or lost

دست انداختن (۱) ف م To quiz, also, to mock. Ex در مرد بیچاره را دست انداخته اند

[*Note* 2 The synonyms for the various senses of دست would be as follows: for No 4 قوت - for No 5 دسته - for Nos 6 & 7 مهارت & قدرت - for No 8 فتح - for No 9 طرف - for No 10 حالت - for No 11 توسط & وساطت - for No 12 مجال & فرصت - for No 13 ذراع - for No 14 سو & سمت]

دست دادن (۱) ف ل 1 To shake hands Ex با او دست دادم I shook hands with him 2 To give one's hand (in marriage, etc)

دست دادن (۲) ف ل 1 To afford an opportunity Ex اگر دست دهد که آستینش گیرم If I find an opportunity to take hold of his sleeve if occasion arises, etc 2 To come upon Ex حالت گریه بمن دست داد I was disposed or apt to weep, it made me want to weep 3 To take place Ex جنگ سختی در آن نقطه دست داد A terrible fight took place on that spot *Syn* رخ دادن

دست بهم دادن To join hands To shake hands

ار دست دادن ف م 1 To lose miss let slip Ex. فرصت را اردست دادم I lost the opportunity 2 To forfeit

دست ردن (۱) ف م 1 To touch Ex دست بزن گلها Do not touch the flowers 2 *Gam* To tag 3 To hit

دست ردن (۲) ف ل To clap,

formidable Furious Bad tempered

دژبان (*dezh ban*) ا Commander (*or* keeper) of a fortress, a constable A military police.

دژبانی (*banee*) ا The military police The office or rank of a constable, constableship

دژخم (*dazhkham, dezh—*) = **دژخیم**

دژخیم (*—kheem*) ص-ا 1 Ill-tempered 2 A jailer An executioner

دژدار (*dezhdar*) = **دژبان**

دژم (*dezham*) ص. Furious, fierce Afflicted, despondent, dejected Sick also, drunken

دژمان (*dezhman*) ا Regret Refusal, withholding *Syn* دریغ

دژمناك (*dezhamnak*) ص Afflicted, sad

دژن (*dezhan, do—*) ص *R* Pungent, hot, biting *Syn* تند & تیز

دژند (*dezhand*) ص 1 = دژن || 2 Ill tempered, passionate, morose

دژهخت (*dezh-hokht*) ا Jerusalem

دس (*das*) ا *R* Like equal

دساتیر (*dasateer*) ا *A-P* 1 *Dasateer* sacred laws said to have been established by Mahabad, ancient Persian prophet 2 [Ar pl of دستور *dostoor*] *See* دستور *No* 2

دسائس *See under* دسیسه

دست (*dast*) ا. 1 (a) Hand Ex دستهارا دراز کنید (b) Arm, Ex دست در دست یکدیگر قدم میزدند They walked arm in arm (c) The forefoot (of a quadruped)

2. A suit Ex دو دست لباس || 3 A set, a suite, anything complete Ex (a) یك دست صندلی a set of chairs (b) یك دست عمارت یا اطاق an apartment, a suite of rooms

4 *Gam* Deal, hand turn, round Ex (a) دست من است It is my deal (*or* lead), it is my turn (b) دست دوم هم بود

5 Time [*recurrent occasion*] Ex چهار دست بازی کردیم || 6 Ability, skill, mastery Ex من در این علم دستی ندارم || 7 Authority, power Ex دست برحق آسمان داری [Here دست may also mean 'skill' *See sense No 6*] 8 Upper hand, victory Ex دست دست ما است We have the upper hand 9 Direction, side Ex (a) از دست چپ بروید Go to the left (b) خانهٔ من آن دست است My house is on that (*or* the other) side

10 Interference, hand Ex او هم در اینکار دستی داشته است || 11 Agency Ex ممکن است اینکار بدست شما انجام گیرد This may be carried out by you (*or* by your agency) 12 Opportunity, occasion *See* دست دادن *No* 2 13 *R* A cubit, also, a hand 14 *R* Profit

[*Note 1* Other minor senses of of دست are to be derived from the following phrases and combinations]

Begging, pauperism *Syn* گدایی

دز *Same as* دژ

دزد (۱) *(dozd)* ا A thief *By ext* A cheat a swindler

دزد شاهراه == راهزن A highway man a brigand a robber

دزد دریایی A pirate, a buccaneer, a sea-rover

دزد خانگی A thief under one's own roof, a domestic thief

دزد مقالات دیگران A plagiarist or plagiary

Prov دزد نگرفته پادشاه است A thief is a king as long as he has not been caught or proved guilty [*Lit translation*]

Prov دزدیکه آخر شب میزند سر شب بزند Whatever bad fortune is in store, let it happen immediately Let what will happen later on, happen right away

دزد (۲) *See under* دزدیدن

دزدار *(dezdar)* = دژدار . دژبان

دزد افشار *(dozdafshar)* ا An accomplice of thieves

دزدام *(dezdam)* R ا A dungeon

دزدانه *(dozdaneh)* ق ص 1 Stealthily, like a thief, furtively 2 Thief-like furtive, clandestine stealthy surreptitious Ex بوسه دزدانه a furtive or surreptitious kiss

دزدانه راه رفتن To sneak to creep about furtively

دزدانه داخل شدن To steal in

دزد برده *(dozd-bordeh)* ص Stolen Ex. اشیاء دزد برده stolen goods *Syn* مسروقه

دزد ریگ *(—reeg)* ا Quicksand

دزدکی *(dozdakee)* = **دزدانه**

دزدگاه *(—gah)* ا A place infested by thieves

دزدگیر *(—geer)* ا A thief-catcher a detective officer

دزدناک *(—nak)* ص Infested by thieves *Compare* دزدگاه

دزدی *(dozdee)* ا ص 1. Theft, stealth stealing, robbery *By ext* Cheating, swindling 2 Stolen Ex مال دزدی

دزدی کردن ف ل To steal, to thieve, to practise (*or* commit) theft *Compare* دزدیدن

دزدیدن *(—dan)* ف م 1 To steal, to rob, also, to peculate Ex دو دزد خری دزدیدند Two thieves stole an ass 2 To conceal Ex هر شخصی مال خود را میدزدد [Imper دزد]

دزدیدن شخص (یا طفل) To kidnap *or* abduct a person (*or* a child)

دزدیده *(—deh)* ص [ا م از ف دزدیدن] Stolen [P P of دزدیدن]

دزغاله *(dez-ghaleh)* | R ا A tower or citadel
دژغاله *(dezh —)* |

دژ *(dezh)* ا A fortress a castle *Syn* قلعه

دژ *(dazh)* R ا-ص 1 Wicked bad 2 Anger Wickedness

دژآباد *(dazha-bad)* ص Passionate furious Bold Formidable

دژ آهنگ *(- hang)* ص Frightful,

rictus *Fig* Having a loose tongue, impudent in speech talking at random *See* دریده دهن

دریغ *(dereegh)* ا 1 Refusal, denial, withholding sparing Ex اگر پول لازم دارید دریغ نیست If you are in need of money I will (not refuse to) give you some you are welcome to it *Syn* مضایقه || 2 Regret, remorse *See* دریغ خوردن *below*

دریغ Alas! Oh! *Syn* دریغا & افسوس

دریغ داشتن } ف م To withhold, keep back, spare Ex مساعدت خودرا از من دریغ مدارید Do not withhold your assistance from me do not refuse to help me
دریغ کردن

دریغ خوردن ف ل To regret grieve (take) pity *Syn* افسوس خوردن *See in the vocab* بدریغ

دریغ آمدن 1 He is unwilling to, he withholds or refrains from Ex دریغ آمدش بکشیدن تیغ He is unwilling to use his sword he refrains from using his sword 2 He regrets (*or* is sorry) for such and such a thing

دریغا *(dereegha)* ح ن Alas! Oh! It is a pity! [Often followed by که] Ex دریغا که در جوانی مرد

دری وری *(dareevaree)* ا Gossip, idle talk tattle

دریوز *(daryooz)* } ا = گدایی
دریوزه *(daryoozeh)*

See بحر پیما *in the addenda* || 2 Sea faring

دریانوردی *(daryanavardee)* ا Navigation

دریایی *(daryayee)* ص 1 Marine, pertaining or belonging to the sea, Ex شقایق دریایی sea-anemone 2 Maritime

دریچه *(dareecheh)* ا 1 A small door a shutter || 2 A (small) window 3 A wicket *Syn* دربچه 4 A valve *Syn* سرپوش

دریچهٔ خودگشا A safety-valve

دریدگی *(dareedegee)* ا Rent rip, laceration *Fig* Impudence, shamelessness

دریدگی دهن *Med* Rictus *Fig* A loose tongue

دریدن *(—dan)* ف م [Imper root = در] 1 To rend or tear, to rip, to lacerate Ex جامهٔ خودرا درید He rent his garment 2 To devour *See* پاره کردن

ف ل To rend *v i*, to be torn

[*Note* Sometimes the word is pronounced with a *tashdeed* Thus *darreedan*]

دریده *(—deh)* ص Rent torn, lacerated *Fig* 1 Impudent, shameless 2 Glaring Ex 1&2 چشم دریده [P P of ا م ار ف دریدن]

دریده‌چشم *(cheshm)* = چشم‌دریده

دریده دهن *(—dahan)* ص Having a wide mouth, characterized by

دریافتگی (dar-yaftegee) ا Penetration perception State of having perceived a thing

دریافتن (yaftan) ف م [Imper = دریاب daryab] 1 To find out, perceive, understand Ex (a) دریافت که اورا فریب داده اند He found out that he had been deceived (b) صحبت آنها را در نیافت He did not understand what they said 2 To guess, find out by guesswork 3 To help, to rescue Ex ضعفا را دریاب Help the weak 4 *Colloq* To secure not miss, get hold of Ex جوجه را دریاب Get hold of the chicken, don't miss the chicken [humorously said at table] *Compare* دریافت کردن & یافتن

دریافتی (—yaftee) ص Received, also, to be received Ex مبلغ دریافتی amounts received [*Used also as a noun*] Ex دریافتی های شما the sums received by you

دریا کش (darya-kash) ا A deep drinker *Lit*, draining the sea

دریا کف (—kaf) ص *P A* Bounteous *Lit*, whose hand is like the sea

دریا کنار (-kenar) ا The sea-shore or sea coast *Syn* ساحل دریا

دریاگوش (—goosh) ا A shell *See* صدف & گوش ماهی

دریانورد (—navard) ص-ا 1 A sea-farer; a navigator A voyager *R* The ebb-tide the reflux *Syn* جزر

پایین آمدن دریا

دریاب (۱) *See under* دریافتن

دریاب (۲) *R* = دریا

دریابار (darya bar) ص-ا 1 Raining as a deluge Ex ابر دریا بار || 2 *R* A sea-coast

دریابگی (—bagee) / دریابیگی (—beygee) *P T* ا An admiral *Syn* امیرالبحر || *See* بگ.

دریابند (— band) ا 1 A sea-port *Syn* بندر || 2 A wharf or dock

دریا بنده (— bandeh) ص Intelligent, keen [*From* دریافتن]

دریابیدن (—beedan) ف م || دریافتن = 1 2 *R* To hang

دریا بیگی *See under* دریا بگی

دریاچه (—cheh) ا A lake. A pool [Dim of دریا]

دریاچهٔ رضائیه Lake Rezaiyyeh, [formerly *Lake Oroomiyyeh* ارومیه changed in the reign of Reza Shah Pahlavee, the present king of Persia].

دریا دل (— del) ص Liberal, bounteous *Lit*, sea hearted

دریا رو (—row) = **دریا نورد**

دریافت (dar yaft) ا 1 Perception *Syn* درك || *See* دریافتن || 2 (Act of) receiving, reception also, an amount received [= دریافتی] Ex دریافت وجوه مالك 3 Investigation, inquiry

دریافت کردن ف م 1 To receive Ex حقدر از مالك در یافت کردند || 2 To collect also, to recover 3 To perceive, to understand *Syn* دریافتن

دری (۲) ا = زبان دری *Daree* the ancient, rural, Persian dialect *See* پهلوی *No 1*
دری و پهلوی (Name of) a note or tune used for epic verses
دریا *(darya)* ا A sea
An ocean *See* بحر *&* اقیانوس
دریای سفید (بحر ابیض) The White Sea
دریای اخضر *Met* The sky *Lit*, The green sea
دریای سیاه (بحر اسود) The Black Sea
دریای اعظم The Ocean the Great Sea
دریای مازندران / دریای خزر (بحر خزر) The Caspian Sea
دریای قلزم = بحر احمر The Red Sea
دریای روم (یا مدیترانه) = بحر الروم The Mediterranean Sea
دریای عمان = بحر عمان The Oman Sea
دریای محیط The Ocean An Ocean
دریای نیل The Nile River
دریای هند The Indian Ocean
بدریا انداختن To launch
Ex کشتی را بدریا (یا آب) انداختند
از راه دریا By sea
دریای محصور آزاد A closed sea
لب دریا = ساحل دریا ـ کنار دریا
سطح دریا Sea-level
ناخوشی دریا Sea-sickness
بطرف دریا Seaward(s)
دریای خون A sea of blood
بالا آمدن دریا The flood-tide, the flow *Syn* مدّ

knitted his brow, he frowned 2 To pucker, shrink, purse
درهم پیچیدن ف م ل To interlace intertwine, wind up or twist together
درهم بافتن ف م To interweave, to mat
درهم شکستن ف م ل To break up, to destroy (*or* be destroyed)
درهم گردیدن ف ل To snarl, become entangled (*or* involved)
درهم پیوستن ف م-ل To unite together To mix up together
درهم افتادن ف ل To fall into confusion, to be confused To quarrel together
آش درهم Hotch-potch
درهم برهم *(— barham)* ص Confused, disorderly, mixed up, higgledy-piggledy, muddled up *Ex* حسابهای این تجارتخانه درهم برهم است
درهم برهم کردن ف م To confuse, put in disorder, make disorderly, muddle up
درهم برهمی *(—barhamee)* ا Confusion, disorder
درهمی *(darhamee)* ا Confusion, disorder Shagginess (of hair, etc) Tangle, entanglement intricacy *R*
دری (۱) *(daree)* ص = دره‌ای Belonging to the valley, dwelling in the valley Also, dwelling upon the mountain
کبک دری Caucasian partridge [a large variety]

A gape A stomach R
A dale, a small valley درهٔ کوچك
The Milky Way درهٔ آسمان
See in the vocab ...
A scourge R (dorrah) (۱) دُرّه
made of sewn or twisted thongs
A pearl | (۲ (dorrah) دُرّه
Syn ... | (dor t) درة
Compare the collective ... (dorr)
A drachma (G) (derham) درهم
A dram See درم Ar pl ...
...(darâhem]
1 Confused ... (darham) درهم
disorderly ... mixed up,
higgledy-piggledy ...
... || Syn ... 2 Entangled, intertwined ...
3 ... dishevelled or
tousled ... 4 ... Incestuous ... Inextricable ... Intricate ...
See ...
1 To become intricate or confused, to get mixed up 2 To ... or ... also to frown Ex ...
... Let him not ... his heart, not get angry, let him not worry
To confuse درهم کردن ...
mix up ... make disorderly To entangle to interlace
To make intricate
1 To contract, درهم کشیدن ...
to knit Ex ... He

internal, inside Ex سطح درونی Syn
... || Ant & ... حارجی
To reap (deraveedan) درویدن
[Imper root= درو || Ex هرچه کاشته‌ای
همانرا خواهی درود Thou shalt reap what
thou hast sown Syn درو کردن
درویز (darveez) | = دریوره
درویزه (darveezeh) |
1 A dervish, (darveesh) درویش
a Mohammedan monk a fakir
An indigent man a mendicant
By ext A humble man Also, an
easy going, careless man [Ar pl =
دراویش daraveesh] 2 Mendicant,
indigent Humble Compliant
1 Like ... (-anch) درویشانه
a dervish monk, or mendicant
Ex ... || 2 Befitting a
dervish like that of a dervish or
mendicant Ex ... || 3 A
mendicant's food Also a frugal
... See ...
P A (darveesh-sefat) درویش صفت
Of a character similar to that of
a dervish humble disposed to
... even with the poor classes
... (darveeshee) درویشی
... a dervish Mendicity poverty
Humility Compliance
To ... درویشی کردن ...
a dervish monk or mendicant
To ... To humble oneself set
aside pride or arrogance deign
to associate with the poor
A valley (darreh, dareh) دره

A reaper, ا (derowgar) دروگر
a harvest man
دروگر (doroogar) = درودگر
Reaping, ا (derowgarec) دروگری
business of a reaper
1 Inside, ا (daroon) درون
interior, within Ex (a) از درون خراب است
It is destroyed from the inside
(*or* from within) (b) درون چون ملك
Inwardly like angels 2 The
heart, also, the bowels Ex حال
درونش را فهمیدم || *Ant* برون
1 In 2 Inside ا ح-ق —
Ex درون خانه
From within, internally از درون
سره درون = سره دل
درون‌پرور (—parvar) ص-ا
(One) who wins hearts Noble
hearted [An attribute of God]
Bot ا (doroonaj) درونج
Doronicum leopard's-bane [Often
درونج عقربی]
Hypocri- ص (daroon-dar) دروندار
tical Self-contained *R*
درونده (deravandeh) ا = دروگر
A reaper
دلریش - (daroon-reesh) درون‌ریش
1 Solitary ا-ص (—neshin) درون‌نشین
2 A solitary person a hermit
A sedentary person
درونك (daroonak) = درونج
1 A bow *R* ا (doroonehِ da-) درونه
Syn کمان || 2 The rainbow *Syn*
قوس و قزح
Inner, ص (daroonee) درونی

statement]
To lie to tell a دروغ گفتن
lie Ex بمن دروغ گفت He lied to me
he told me a lie
To forge دروغ ساختن (یا بافتن)
(*or* fabricate) a lie
To prove false, دروغ در آمدن
to contradict itself
A white lie دروغ مصلحت آمیز
A false promise وعدهٔ دروغ
Affected or اشك دروغ (یا دروغی)
false tears, forced tears, crocodile
tears *See* روری
Falsely بدروغ
One who ا (doroogh-baf) دروغ‌باف
fabricates or forges a lie, a
fabricator
1 One ا (-pardaz) دروغ‌پرداز
who confirms another's falsehood
2 *R* A liar
دروغ زن = *R* (zan) دروغگو
دروغگو-دروغگوی (—goo—y) ا ص
1 A liar Ex دروغگو دشمن خدا است
2 Mendacious untruthful Ex
آدم دروغگو
To prove to be دروغگو در آمدن
a liar turn out a liar, con-
tradict oneself
To show one دروغگو در آوردن
up as a liar to give one the lie
Menda- ا (—gooyee) دروغگویی
city, untruthfulness, false-speaking,
telling lies
1 False, ص (dorooghee) دروغی
untrue Ex وعدهٔ دروغی || 2 Spurious

درواخ (darvakh) ا-ص. R. 1. Convalescence. Bravery Firmness 2 Loyal, firm Strong, solid

دروازه (darvazeh) ا A gate, a large door [*In football*] A goal

دروازه‌بان (—ban) ا A gatekeeper a gateman [*In football*] A goalkeeper *Compare* دربان

درواس (dervas) ا A A bull-dog Also, a mastiff A lion *R*

دروب *See under* درب *No. 2*

درود (۱) (dorood) ا Praise, thanksgiving, blessing Salutation, greeting Prayer, benediction Mercy *See* صلواة

درود فرستادن | درود رساندن } To praise To greet or send greetings

درود گفتن *See under* درود

درود (۲) ا Wood timber, plank

درود (۳) = درويد [*Past tense of* درويدن to reap] He or she reaped

درودکار (—kar) ا A carpenter

درودگر (—gar) ا *Syn* نجار

درودگری (—garee) ا Carpentry *Syn* نجاری

درودن (doroodan) ف م = **درويدن** To reap, to mow [Imper root = درو]

دروز *See under* درزی *No 3*

دروس (doroos) ا A Lessons Studies [Pl of درس ج]

دروش (deroush) = **درفش**

دروغ (doroogh) ا A lie, a falsehood [Used often as an adj Thus حرف دروغ a false (*or* untrue)

Ex در اینکار نباید دقیقه ای درنگ کرد There should not be a minute of hesitation in this affair

همان‌درنگ Instantly, immediately *R*

درنگ (۲) ا A tinkle or clink A clang

درنگ درنگ‌آوردن To (cause to) tinkle, clink, or clang

درنگ (۳) *See under* درنگیدن

درنگیدن (darangeedan) ف ل To hesitate, halt delay [Imper root = درنگ] *Syn* درنگ‌کردن

درنوردن (dar-navardan) R = **سفر کردن**

درنورديدن (—navardeedan) ف ل To fold together (*or* up) To roll up To perambulate to travel over [Imper = درنورد] *Syn* طی کردن، پیمودن

درنوشتن (—neveshtan) ف To fold up To obliterate, cross out, efface To cancel or set aside Ex نامهٔ کهن درنوشتند The old book was set aside, (also, obliterated) [Imper = درنویس] *Compare* نوشتن

در نهفتن (—nahoftan) = **نهفتن**

درو (۱) (derow) ا Reaping, harvest

درو کردن ف م To reap, to mow Ex هنوز گندم را درو نکرده‌اند

موسم درو | وقت درو } Harvest-time reaping-season

درو (۲) (derow) [*See under* درودن]

درو (daroo) = دراو In him In it

دروا (۱) (darva) ص R Hanged head downward Dizzy

دروا (۲) = **دربا . دربایست**

wealthy 2 A rich person

درم‌دان (deram-dan) = دخل‌دان

درم سرا (—sara) = ضرابخانه

درم گزین (—gozin) = صراف

درمنه (dermaneh) Wormseed, santonica [often درمنهٔ ترکی]

جوهر درمنه Santonin(e)

درنا (dorna) P T Zool A crane [From Turkish طوره]

درند (darand) Form Quality [In comp] Like, resembling Ex فلك درند like the sky, celestial

درندگان (daran-degan) Fierce or rapacious animals [Pl of درنده ح]

درندگی (—degee) Fierceness, rapacity Fig Brutality wildness

درنده (darandeh) ص 1 Fierce, rapacious, ravenous Ex پلنك حیوان درنده ایست || [O S] That tears or devours See دریدن || 2 A fierce animal [(darandegan) درندگان = ح]

درنده‌خو (—khoo) ص Ferocious, brutal

درنده‌خویی (—khooyee) Ferocity, brutality

درنشاندن (darneshandan) ف م 1 = نشاندن || 2 R To graft

درنگ (۱) (derang) 1 Hesitation, halt, pause, delay Syn تأمل || 2 Time, moment 3 R Perseverance

بلا درنگ / بی درنگ See in the vocab

درنگ کردن ف ل To hesitate to halt, to pause To (make a) delay

2 To overspread, to fill

درگسلاندن (dar-goselandan) = گسلاندن

درگه (dargah) = درگاه

درم (deram) Deram, (1) a legal unit of weight equivalent to one gram, (2) a unit of weight varying in different places in Persia, $\frac{1}{400}$ of a *man* in Isphan, etc., (3) a drachma or dram [ancient monetary unit of various values] L, money

درمان (darman) 1 A remedy, a medicine Syn دوا & علاج || 2 R. Gunpowder [= باروط]

درمان کردن ف م To cure

بی درمان See in the vocab

درد بی‌درمان An irremediable disease A helpless affair [Often used as a curse]

درماندگی (dar-mandegee) Indigence Helplessness, distress. Syn بیچارگی & پریشانی

درماندن (—mandan) ف ل To become helpless, distressed, destitute, etc To be at a loss what to do, to despair [Imper = درمان]

درمانده (—mandeh) ص Distressed helpless. Forlorn Destitute, indigent Syn بیچاره & پریشان || Ex. خدا نکند کسی درمانده و محتاج شود

درم‌خریده (deram-khareedeh) ص 1 A slave Syn زر خرید || 2. [O.S] Purchased with money See درم

درمدار (—dar) ص 1 Rich,

ف م (dar-kesheedan) درکشیدن
1 To draw in, to retract Ex زبان درکشید || 2 [Also کشیدن] To win by swindling to rook Ex کاس پول (در) کشیدن از قمارهای اشتی است
3 To pump (out) Ex مطلبی را ا کسی بتدبیر درکشیدن to pump information out of a person 4 R To hold
To become silent دم درکشیدن
To hold one's breath in, to breathe in To die
To pull the rein عنان در کشیدن
To dig out ف م (—kandan) درکندن
Abyss A ا (darakeh) درکه
Hell A step of descent [opposed to درجه darajeh, which is a step of ascent] [Pl درکات darakat & درك darak]
A threshold ا (dargah) درگاه
Syn آستانه, A palace or court A doorway or gate
The heavenly court, presence of God Ex درگاه الهی | درگاه حق تعالی | درگاه حق تعالی استغاثه کرد He implored to God (or before God) for mercy
ف م (—gozashtan) درگذاشتن
1 = گذاشتن | 2 To begin Ex گریه در گذاشت
ف ل (—gozashtan) درگذشتن
1 = گذشتن || 2 To pass away to die
ف ل (—gereftan) درگرفتن
1 To be kindled Ex آتش ... درگرفت
2 To be overspread
1 = گرفتن || ف م -

tremble [Imper. root = درفش]
Slam, slap Ex درقی زدم بگوشش I struck him slap on the ear
ق { (dargh) درق / (dar'ghee) درقی
A ا (daragh) درق [See under درقه]
A ا (daragheh) درقه A leather shield or buckler [Rare]
[ج = درق (daragh)]
A ص (darghee') درقی Thyroid
Anat Thyroid gland غدهٔ درقی
Thyroid cartilage غضروف درقی
A ا (dark) درك Apprehension, perception, conception, grasp See فهم || Overtaking
To apprehend, درك کردن ف م conceive, perceive, understand, grasp Ex مطلب را درك نکرد
Perceptible, perceivable that can be grasped قابل درك
A ا (۱) (darak) درك Hell, abyss Syn جهنم & دوزخ [Pl of درکه ج]
The lowest degree of hell, the nether region درك اسفل
A ا (۲) (darak) درك Bottom or depth of the sea [ج = ادراك (adrak)]
درکات See under درکه
درکار See under در No 2
درکاله R (darkaleh) = یخ
ف م (dar-kardan) درکردن
1 To shoot off, fire, set off Ex هفت‌تیر را درکرد || Compare در رفتن || 2 To send out 3 To draw out (or off) 4 To sift 5 To deduct, to subtract Syn تفریق کردن & کسر کردن
6 R To introduce, to insert

درغال(darghal) ا-ص. 1 Tranquility, rest 2 At rest, tranquil
درغاله(—ghaleh) ا A mountain-pass
درغست(- ghast) ص R Absurd, vain, idle, frivolous Syn هرزه & پوچ
درغم(۱)(—gham) ا Name of PA a note or tune, said to drive away sorrow
درغم(۲) ا Dargham, a place noted for its wine
درغمی(darghamee) ص Designating a kind of wine that is originally made in Dargham (درغم No 2)
در فزودن(dar-fozoodan) ف م-ل. To increase See فزودن
درفش(۱)(derafsh) ا 1 An awl 2 A standard, a banner [= علم] 3 R A lancet 4 R. A goad
درفش (یا اختر) کاویان | درفش کاویانی | The standard of Fereydoon, which originally had been made by Kaveh See کاوه
درفش(۲) ا Glitter. See also under درفشیدن
درفشان(derafshan) ص [= درخشان] 1 Shining, bright 2 Trembling [Pres participle of درفشیدن] 3 [Imper of درفشاندن]
درفشاندن (- shandan) | **درفشانیدن**(—shaneedan) = **درخشایدن**
درفشه (derafsheh) R= **شمشیر**
درفشیدن (derafsheedan) ف ل. 1 To glitter shine, scintillate Syn. برق زدن & درخشیدن 2 To

grained, it is of a rough or coarse texture Syn خشن | 2 Stern, harsh Ex جواب درشتی شنید
درشت کردن | درشت نشان دادن | ف م To magnify
درشت‌خو(—khoo) | **درشت‌خوی**(—khooy) ص Stern harsh, of a harsh temper
درشت‌خویی (—khooyee) ا Harsh temper (or disposition), sternness, moroseness
درشتی(doroshtee) ا 1 Coarseness, roughness 2 Harshness austerity, sternness, vehemence violence Ex بدرشتی با من حرف زد He spoke with m harshly (or with harshness) Syn تندی 3 Largeness
درشتی کردن ف ل To speak harshly To use violence
درشدن(dar-shodan) = **داخل شدن**
درشکستن(—shekastan) = **شکستن**
درشکه (doroshkeh) ا A carriage a droshky a victoria [From Russian (droshki)]
درشکه روسی A sleigh or sledge
درشکه کرایه ای (یا عمومی) A hired carriage, a public carriage, a hackney
درشکه‌چی(—chee) ا Rus T A carriage driver
درع (der) ا ا A coat of mail Syn زره A breast plate A woman's shift R [Pl دراع dera & ادراع adra']
درغ (dargh) ا = سد A dam

10 To repair, to mend Ex کفشهاي خودرا دادم درست کردند I had my shoes mended Syn تعمیر کردن ||
To be درست‌شدن ف ل یا ع ف م made, arranged, fixed, dressed, handled corrected, adjusted, prepared, or mended [Use the examples for درست کردن upon changing the active verbs to passive]
To prove good, درست درآمدن correct upright exact, etc To come out safe or whole To prove to be correct, to figure out correctly, as a problem To pass (an examination) successfully Ex از امتحان درست در آمدم
Colloq I will teach درستش میکنم him how to behave Also, I will serve him out

درست (dorost) (۲) A gold or silver money

درست‌پیمان (dorost-peyman) ص True to one's promise

درست‌تن (-tan) R = تن درست

درست‌عیار (-eyar) ص PA Conforming to the best standard, sterling Fig Just upright

درستکار (-kar) ص ۱ 1 Honest upright Syn امین & درست | Ex آدم درستکار | 2 R A printer's reader, a corrector

درستکارانه (-karaneh) ق-ص 1 Honestly 2 Honest [*never used for persons*]

درستکاری (-karee) Honesty, uprightness, probity fair dealing Syn امانت & درستی

درست‌کردار (-kerdar) ص Honest Of a good or upright conduct

درست‌کرداری (-kerdaree) ۱ Honesty Good conduct

درست‌گمان (-goman) ص Of a firm belief (*or* opinion)

درستگو (-goo) R = راستگو

درسته (dorosteh) ص ق 1 Whole, entire 2 Wholly See درست

درسته (darasteh) R = بخشش

درستی (dorostee) ۱ Integrity, uprightness, honesty, plain dealing probity, [often used with راستی Thus راستی و درستی] Truth Correctness exactness
Colloq 1 Whole, wholly ق Ex درستي آنرا خورد He ate it whole 2 With the whole body Ex درست رفت توی آن سوراخ

درس‌خانه (dars-khaneh) A P — مدرسه

درسخوان (-khan) ۱ ص A P 1 A student or pupil Syn محصل & شاگرد 2 Studying also reading one's lesson

درس‌خوانده (-khandeh) ص A P Educated Syn تحصیل کرده

درس‌گاه (-gah) A P — مدرسه

درش (darsh) ۱ R — طویله A stable

درشت (dorosht) ص 1 Large Ant ریز Syn بزرگ | Ex سیبهای درشت 2 Rough, coarse Ex این جنس درشت است This stuff is coarse-

or healthy. *See* تن درست || 7 Good, of the best standard *See* درست No 2 || 8 Orthodox

1 Right(ly), — ق just(ly) Ex (a) درست در وسط right in the middle (b) قلم را درست نگهدار Hold the pen right (*or* in the right manner) (c) درست اوراصادق نامیده اند He is rightly named Sadegh (*i e* truthful)

2 Well, properly correctly, also, distinctly Ex (a) درست حرف میزند (b) درست رفتار کردن to treat or behave well, to behave properly

3 Exactly just, sharp Ex (a) درست سرساعت آمد He came just on time (b) درست ساعت چهار four o'clock sharp

1 To make, درست کردن ف م also, to form fashion, or frame Ex اطفال باد بادك درست میکنند *Syn* ساختن

2 To tidy to arrange Ex اطاق درست کردم تا او آمد 3 To dress, to do Ex موی سر خود را درست کردن || 4 To fix بخاری را درست کن Fix the stove 5 To handle, to take care of Ex کار اورا درست کرده || 6 To fabricate, to forge Ex این حرفها را جعل کردن *Syn* پول اسناد را درست کرده است

7 To correct, also, to rectify Ex معلم کاغذهای مارا درست کرد || The teacher corrected our papers *Syn* تصحیح کردن

8 To adjust, regulate, set Ex ساعتتان را درست کنید || 9 To prepare, to cook Ex یك غذایی درست کن بخوریم

Ex من درمدرسه دولتی درس میدهم 2 To instruct or teach To give lectures To assign a lesson

To give lectures درس گفتن ف ل To instruct or teach

1 To study درس خواندن ف ل Ex ... || 2 To study or prepare one's lessons

To be instructed درس گرفتن or taught To take lessons, To hear lectures

An example. درس عبرت a lesson taught by experience

To attend پای درس کسی حاضر شدن some one's lectures

A public lecture درس عام

درساختن (*dar sakhtan*) 1 To collude Ex با یکدیگر درساختند They colluded with each other *Syn* سازش کردن || 2 To do with, put up with *See & compare* ساختن

درسپردن (*sepordan*) = سپردن

درست (۱) (*dorost*) 1 Right correct just Ex حرف او درست است || *Compare* راست & صحیح || 2 Upright, honest also straight Ex او آدم درستی است He is an honest man || *Syn* درستکار || 3 Whole, entire Ex یك نان درست a whole bread 4 Perfect, complete, full exact Ex آیا آن مبلغ درست است Is that the full (*or* exact) amount

5 Arranged, fixed, regulated *See* درست کردن || 6 Healthy, sound Ex تنش درست نیست He is not sound

ناو در رسیدند They overtook him in a mountain pass 2 To arrive, to come upon 3 To happen, to take place Ex ناگهان بلائی باودررسید || Compare رسیدن

دررفتگی (—raftegee) Luxation, dislocation (of a joint), also sprain See خلع مفصل

در رفتن (- raftan) ف ل 1 To run away, flee, escape Syn گریختن & فرار کردن || Ex زندانیان در رفتند || 2 To go off (of itself), be discharged fire Ex تفنگ در رفت || 3 To be sprained, to be dislocated or dis jointed Ex از بالا افتاد پایش در رفت || 4 R To go out [in this sense usually بدر رفتن] 5 To go slip, or pass away Ex از میان انگشتهایم در رفت It slipped through my fingers

در رفتن (تفنگ) To miss fire

در رفته (-- rafteh) ص Dislocated, disjointed, out of joint

در رو (— row) ا 1 An outlet a way out Ex این کوچه در رو ندارد That is a blind alley it has no outlet 2 Fig Effect Ex حرفش در رو ندارد

در ریختن (dor-reekhtan) ف ل [O S] To poor out pearls Fig (1) To talk eloquently (2) To shed tears

در ریز (—reez) ص Pouring out pearls Fig Eloquent Tearful

درز (darz) ا 1 A seam Ex درز شلوار او معلوم است 2 Anat A suture 3 A joint, a line of junction 4 A crevice, an interstice, See رخنه || 5 Colloq & fig Leaking, state of being divulged or known

درز گرفتن ف م To sew together, to seam To calk or caulk, to pack To fell Fig & slang To prevent from being divulged

درز دار کردن ف م To seam, to put an apparent seam in

درز کردن Colloq To leak to be divulged Syn رخنه کردن

درز اکلیلی Anat Coronary suture fronto parietal suture

درز سهمی Anat Sagittal suture parietal suture

درز لامی Anat Lambdoid suture, suture between the occipital and parietal bones

در زدن (۱) (darzadan) ف ل To knock (or tap) at the door

درزدن (۲) R = زدن

درزن (۱) (darzan) = سوزن

درزن (۲) ا One who knocks at a door

درزه (۱) (darzeh) = درز

درزه (۲) ا R Rubbish

درزی (۱) (darzee) ا = خیاط A tailor

درزی (۲) ص Sutural

درزی (۳) ص-ا 1. Druscan 2 A Druse [(dorooz) ج = دروز]

درزی گری (- garee) = خیاطی

درس (dars) ا 1 A lesson 4 A lecture Study(ing) [ج = دروس (doroos)]

درس دادن ف ل-م 1 To teach

دردتندکن (dard-tond-kon) ص Oxytocic also, parturifacient
دردچین (dard chin) ص Removing or soothing pain
دردر See ددر in the addenda
درد زده (dard-zadeh) ص Sick Afflicted (with sorrow)
دردشریك PA (—shareek) = همدرد
دردکش (- kash) ص Suffering pain, passible Afflicted
دردکش (dord-kash) ص-ا (A tippler) who drinks the very dregs
دردگین (dard-gin) ص Painful
درد مند (- mand) ص Ill Painful Afflicted
دردمندی (—mandee) ا Illness, pain Affliction
دردمیدن (dardameedan) = دمیدن
دردناك (dard nak) ص Painful, aching Diseased Sad Ex آه دردناك a sad sigh
دردنوش (dord-noosh) = درد (ی) کش
درده (dordeh) | دردی (dordee) = درد (dord)
دردی کش (kash) ص-ا (A tippler) who drinks the very dregs
درر (dorar) A ا Pearls [Pl of dor در ح]
درربار (—bar) A P ص Raining pearls Fig (1) Eloquent (2) Munificent (3) Graceful
در ربودن (dar-roboodan) = ربودن
در رسیدن (—reseedan) ف ل-م 1 To overtake, to outreach Ex در گردنهٔ کوه such things
درد کسی گرفتار شدن To get into the same trouble (or plight) as another [O S] To be attacked by the same illness as that of another
بدرد خوردن To be of some use to serve one's purpose Ex (a) این کتاب بدرد ما نمیخورد This book does not serve our purpose we cannot make use of this book (b) این کاغذ بدرد نوشتن نمیخورد That paper will not do to write on
درد (dord) ا Dregs, tartar, lees Compare رسوب & ته‌نشین
Prov اول پیاله و بدمستی | اول پیاله و درد The first example is, contrary to expectation, the worst
دردا (dar'da) ح ص Alas! What a pity! Syn حیف & افسوس
در دادن (dardadan) = دادن
تن در دادن (بچیزی) To submit or yield (to a thing), to accept a thing
دردار (۱) (dardar) ص Having a cover (or lid) lidded Furnished with a gate or door
دردار (۲) ا = داربون The elm-tree
درد آشام (dordasham) = دردی کش
درد آگین (dardagin) | درد آلود (dardalood) ص Painful
دردانه (۱) (dordaneh) ا A single pearl Met A darling
دردانه (۲) ص-ق Like dregs

درد (dard) 1 Pain, ache Ex دردسر headache || 2 A disease, an illness, a complaint, an ailment *Syn* ناخوشی || Ex دردکبد liver complaint 3 A trouble, an anxiety Ex دردش چیست ؟ What is the trouble (*or* matter) with him ? What ails him ? 4 Affliction, mental pain grief

دردسر = سردرد Headache *Fig* Trouble inconvenience Ado

دردِ چشم = چشم درد Ophthalmia sore eyes

دردِ گوش = گوش درد Ear ache, otalgia

دردِ دندان = دندان درد Toothache, odontalgia

درد نصفه سر Hemicrany megrim

درد معده Gastralgia, also, stomachache

درد شکم Gripes

دردِ دل = دلدرد Stomachache *Fig 1* Heartsore 2 Gravamen, complaint 3 A tiresome story of one's personal situation a screed

درد امعاء Entralgia

درد کلیه (یا گرده) Nephralgia

درد کبد Hepatic pain liver complaint

دردِ کمر = کمردرد Lumbago

درد رحم Metralgia, hysteralgia

دردِ گلو Sore throat, quinsy *Syn.* گلودرد

درد ناخن Whitlow Agnail

درد پستان Mastodynia

درد (مفاصل) مفاصل Rheumatism

درد زانو Gonalgia

درد زه (یا زایمان) } درد حمل } Pains of childbirth, travail (pangs of) labor or childbed

درد عصبی (یا اعصاب) Neuralgia

درد شدید Agony, acute pain

درد بی درمان An irremediable (pain *or*) disease *Fig* An irrevocable situation a sad plight

درد کردن ف ل To ache, to be painful Ex سرم درد میکند I have a headache *Lit*, my head aches

درد آمدن (بدرد آمدن) } درد گرفتن } ف ل To become painful, to feel pain, to ache

درد کشیدن To suffer pain To travail [in this sense also دردآوردن]

بدرد آوردن ف م To give pain (to), to hurt

دردسر دادن To annoy, bother, give trouble (to) [*O S*] To give a headache to

دردسر کشیدن To take pains be bothered, suffer greatly

اهل درد Sympathetic Suffering pains of love or grief

درد کسیرا برچیدن To remove pain from someone (and take it upon oneself)

بی درد } بی دردی } *See in the vocab*

سر فلان کس برای ... خور کردها درد میکند *Prov exp* Such a one has a natural inclination (*or* is apt) for

To shine, to glitter Ex آفتاب میدرخشد The sun shines [Imper root = درخش] [Pr also *dorokh—*]

درخواست *(dar-khast)* ا A request, a petition Solicitation A suit An application A requisition A tender R Compare خواهش

درخواست کردن ف م 1 To request, ask earnestly; solicit Ex از او درخواست کردم که اسم مرا ثبت کند I requested (or asked) him to register my name 2 To apply (for) Ex دو نفر درخواست شغل کرده اند Two men have applied for positions or jobs 3 [= درخواست دادن]

درخواست دادن To make a requisition (for), to requisition Ex سه روز است درخواست لوازم التحریر داده ایم Three days ago we made a requisition for stationery

درخواست (ی) ا قصدای) شغل Application for a position or job

درخواستن *(—khastan)* ف م To request, ask solicit, petition Syn خواستن & درخواست دن || [Imper درخواه R]

درخور *(—khor)* | ص **درخورد** *(—khord)* | Suitable, fit, becoming befitting Proportionate Ex او در خور آن مقام نیست He is not suitable for that position

Prov He | با ملکی » ملمان دوستی must have | با ید کفچه‌ای درخور بپرد a long spoon that sups with the devil

a shrub

Bot The heliotrope, درخت ... the turnsole Syn آفتاب‌گردان

درخت کار *(kar)* ا An arboriculturist, one who plants trees

درخت کاری *(—karee)* ا Arboriculture Syn غرس اشجار

درخش (۱) *(derakhsh)* [امر از ف درخشیدن] Shine thou [Imper root of درخشیدن *derakhsheedan*, short for بدرخش *bederakhsh*, the usual form]

درخش (۲) اسم 1 Lustre, shine splendour Lightning 2 = درخشان

درخش (۳) ا *Darakhsh*, A fire-temple in Armenia

درحش *(dorokhsh)* R ا Lustre, shine splendor [= درخش No 2]

درخشان (۱) *(derakhshan, dorokh)* ص Bright, shining, shiny Ex آفتاب درخشان

درخشان (۲) See under درخشیدن

درخشاندن *(derakhshandan)* | ف م
درخشانیدن *(derakhshaneeden)* |
To cause to shine or glitter, to give lustre (to) [Caus of درخشیدن]

درخشش *(derakhshesh)* = درخشندگی

درخشندگی *(—shandegee)* ا Lustre, shine, glitter, luminosity resplendence

درخشنده *(—shandeh)* ص Shining bright, glittering, resplendent Syn درخشان

درخشیدن *(derakhsheedan)* ف ل

To fall to freezing point
First-rate, first-class درجه اول
Ex یك راه آهن درجه اول a first rate railway
A degree of comparison درجه صفت
The positive degree درجه مطلق
The comparative degree درجه تفضیلی
The superlative degree درجهٔ عالی
Quadratics درجه دوم جبر و مقابله
A quadratic equation معادلهٔ درجه دوم

درجه بندی *A P* | *(--bandee)*
Classification rating Gradation

درحال *See under* حال *No 1*
درحقیقت *See under* حقیقت

درخت | *(deraknt)* A tree
a shrub *See also* دار *No 1*
To plant a tree درخت نشاندن (یا کاشتن یا) درخت غرس کردن
A rose-bush درخت گل سرخ
The poplar درخت تبریزی
The date-palm درخت خرما
A fruit tree درخت میوه
[*Note* The names of trees should be looked up in the vocab under the second elements, which are often names of fruits Thus درخت هلو must be looked up under هلو and درخت گیلاس under گیلاس]

درختستان |*(derakh-testan)* A grove a plantation (of trees)
An arboretum درختستان علمی

درختك | *(—tak)* A small tree, a stage Ex (a) ده درجه زیر صفر 10 degrees below cipher (*or* zero) (b) دو درجه ب (b)
2 A class Ex مسافرین درجهٔ اول first-class passengers 3 An order or rank Ex, درجهٔ این صاحب منصب چیست || 3 *R* A step or round (of a ladder) *Syn.* پله | 4 A thermometer, also, loosely, any graduated instrument 5 Extent Ex تا چه درجه؟ To what extent? [(*darajat*) درجات = ج]
By degrees, درجه بدرجه gradually Step by step Ex درجه‌بدرجه ترقی کرد
1 Gradually درجه درجه ق ص
[= درجه‌بدرجه] 2 Graduated, gradual Ex گرما سنج درجه درجه است The thermometer is graduated *Syn* مدرج *modarraj*
To examine or measure درجه‌گذاشتن (fever, etc) by the use of a thermometer To grade graduate, mark with grades or degrees
To this extent, تا این درجه so much so Ex تصور نمیکردم تا این درجه پست باشد I never imagined he was so mean
To promote درجه دادن (to a higher degree or order), to graduate
Grade (rate درجهٔ شیب (یا انحدار) of ascent or descent of a road)
The freezing-point درجهٔ صفر
A cipher or nought
To come to nought بدرجهٔ صفر رسیدن

دربردن *(—bordan)* ف م 1 To carry (off *or* away) *Syn* بردن || 2 To gain, to save Ex شاید ا این قحطی جانی بدر برم Perchance we may revive (*or* save our lives) in this famine. 3 *Colloq* To learn (cleverly *or* ingeniously) Ex نوکر موسیقی دان در اندك رمانی موسیقی را در برد || [*Imper* == در بر & در بر]

سر از کاری در بردن To understand (*or* penetrate into) an affair Ex (a) من سر از این کار در نمیبرم || (b) کسی سر از کارهای او در نمیبرد He is a close man about his own affairs

دربست *(darbast)* ص-ق 1 Entire, whole, hired exclusively or entirely, as a house chartered, as a ship || 2 Wholly, exclusively Ex کشتی را دربست اجاره کرده اند The ship has been leased (*or* chartered, for exclusive use

در بستن (۱) *(—bastan)* == **بستن**

دربستن (۲) == بستن در To close the door

دربسته *(—basteh,)* ص ق 1 == دربست || 2 Tied, fastened [== بسته] 3 *R* With the door closed

دربند (۱) *(—band,)* ا A narrow pass, a defile A canyon or gorge A dangerous road A bolt or bar (for a door) A barrier

دربند *Med* Podagra

دربند (۲) ا *Geog* Darband, Russian city on the shore of the Caspian Sea

دربند (۳) ص-ا Captive, fettered, chained [Orig, two words در & بند] *Syn* اسیر

دربند (۴) See under بند No 1

درپرده *(dar pardeh)* ص-ق 1 Concealed, clandestine 2 Clandestinely In a secret manner, not frankly, also, ambiguously Ex چرا در پرده حرف میزنید ؟ || [O S] Behind the curtain

در پرده داشتن See under پرده

درپیچیدن *(—peecheedan)* == **پیچیدن**

در پیوستن *(—peyvastan)* == **پیوستن**

درج *(darj)* A ا 1 Insertion, inserting, writing; publishing Ex مقاله ای برای درج در روزنامه نوشتم || 2. A scroll of paper

درج کردن ف م To insert, to publish Ex مقاله مرا در روزنامه درج کردند

درج *(dorj)* A ا [ج == ادراج *(adraj)*] A casket, a jewel-box A woman's chest (for articles)

درج دُر *Met* The mouth of a mistress *See* در *dor*

درج گوهر (یا جواهر) A jewel box

درجات *(darajat)* A ا Degrees, steps Orders, ranks Ex درجات عظامی [Pl of درجه ج]

بدرجات 1 By degrees || 2 By far Ex بدرجات از آن بهتر است

مراتب *See* بمراتب *under* مراتب

درجات سه گانهٔ صفت *Gram* The three degrees of comparison

درجه *(darajeh)* / **درجة** *(darajat)* A ا 1 A degree a grade, also

دربان (darban) ا A porter, a doorkeeper See حجب

درباني (—banee) ا The office of a porter porterage

دربای (—bay) = **دربایست**

دربایست (—bayest) ا-ص 1 Necessity 2 R Necessary Suitable, becoming See رودربایستی

دربت (dorbat) A ا Training practice Habit [Rare]

دربچه (darbachcheh) ا A shutter a small door

دربدر (—bedar) ص-ا 1 Vagrant, wandering errant Syn || سرگردان 2 A vagrant person, a vagabond Compare خانه بدوش

در بدر شدن To wander, to become vagrant

دربدری (—bedaree) ا Vagrancy, errantry homelessness Peregrination

دربر (dar-bar) ص 1 Wearing – In one's bosom, at one's side See بر No 3

دربرداشتن (darbardashtan) ف . 1 To embody comprise embrace Ex || این جواهره کیهای زیادی را در بر دارد 2 To have on, to wear Ex او جامه || کبودی در بر داشت See also under بر No 3

در بر کردن ف . To put on to wear Ex جامه خود را در بر کرد He put on his coat Syn پوشیدن

See under بر No 1 | در برگرفتن | در بر نشاندن

یك تکه چوب را باشکال مختلف در میاورد sculpture Ex || 10 To compose Ex || یك تصنیعی جدیداً در آورده اند Syn || ساختن & درست کردن [Imper = درآر darar or در آور daravar] See also under آوردن

در آویختن (daraveekhtan) = **آویختن**

دراویش See under درویش

دراهم See under درهم

درآی (dar'ay) [امر از ف در آمدن] [Imper of در آمدن]

درای See under درا No 1

درایت (derayat) A ا Knowledge Intelligence, penetration Science R

درآییدن (darayeedan) ف ل-م [Imper root = درای] To speak To say to utter See هرزه درای

درب(۱) (darb) ا A door, gate, etc Syn در No 1

درب (۲) A ا A mountain-pass a defile A way or pass [Rare] [(doroob) دروب = ج]

در با (darba) = **دربایست**

در باختن (darbakhtan) = **باختن**

دربار (darbar) ا A court A levee

دربار سلطنتی Royal Court

وزیر دربار Minister of Court

درباره See under باره No 1

درباري (darbaree) ا-ص 1 A courtier, a member of the Royal Court 2 Pertaining to, or characteristic of the court Ex اوضاع درباری affairs of the court

دراك *(darrak)* ص *A* Perceptive of quick apprehension, intelligent
دراكه *(darrakeh)* ص ا *A* Perceptive (power *or* faculty) quick apprehension [Fem of دراك and often used attrib Thus: قوهٔ دراكه]
درام *(dram)* ا *Fr* A drama
درآمد *(daramad)* ا 1 Income, profit, earning return Ex ابتكار درآمد ... 2 *Mus* A prelude an introduction to a melody [often not timed] *See* مشدر آمد 3 *R* Egress
درآمدو برآمد Receipts and expenses
درآمد كردن ف ل 1 *Mus* To prelude, to play or sing something by way of introduction || 2 To begin or introduce
درآمدگی *(daramadegee)* ا *Med* Proptosis *See* خروج
در آمدن *(daramadan)* ف ل 1 To come out Ex از آن مدرسه درآمد || 2 To come in Ex ... درآمد || 3 To be earned يكي از در ... درآمد || 4 To be solved, to submit of solution Ex از ابتكار چيزى در نميآيد || 5 To prove also, to turn Ex (a) خوب (از آب درنيامد) It did not prove good (b) عاقبت خائن در آمد In the long run he turned a traitor (c) زن خوبى از آب در آمد She made a good wife
6 To appear, to rise Ex جوشهائى در تنم در آمد (يا ظاهر شد) Eruptions rose on my skin 7 To scale, to weigh Ex پنج من در آمد It scaled 5 *mans* 8 To be composed and offered to the public Ex تصنيفى درآمده است || 9 To shoot, spring, grow *Syn* سبز شدن || 10 *Colloq* To rejoin (and say) Ex مبهم در آمدم گفتم || [Imper = درآى dar'ay] *See also under* آمدن
از پا در آمدن *See under* پا
درآموختن *(dara-mookhtan)* = آموختن
درآميختگى *(—meekhtegee)* = آميختگى
درآميختن *(— meekhtan)* = آميختن
دراندن *(darandan)* } ف ل To tear, to rend
درانيدن *(daraneedan)* } To devour [*Caus & syn of* دريدن]
درآوردن *(daravardan)* ف م 1 To bring out to take out Ex اورا از مدرسه در آوردم || 2 To produce Ex ... اسناد در آورد || 3 To represent or show Ex يك ... (يا ...) خوبى در آوردند 4 To earn, to turn over Ex روزى چندر ميآورند || *Syn* دخل كردن || 5 To clear, to release Ex اجناس را از گمرك در آورد || 6 To play Ex او شبه مجنون را در آورد || He played Majnoon 7 To put forth Ex درخت برك در آورد || 8 To render Ex اين عبارت را چه جور بانگليسى در مياوريد؟ How do you render that expression in English ? 9 To form, to

دراج *A* ا *(darraj)* A slanderer

دراجه *A* ا *(dorrajeh)* A single francolin *Compare* دراج *the collective form*

درادوزا ا *(darradooza dera —)* A clever or sagacious person [O S] Who tears and sews, i e who can undo and repair

دراره ا *(darareh)* A cuckold

دراره *A R (darrareh)* — دولك

دراز ص *(deraz)* 1 Long Ex (a) یك ریسمان دراز || *Syn* طویل || *Ant* کوتاه || (b) مسافت دراز || *Ant* مختصر 2 Stretched

دراز کردن ف م 1 To lengthen, elongate, prolong, extend 2 To stretch to reach out Ex دست را دراز کن 3 To crane as the neck

دراز شدن ف ل To be lengthened or extended To be stretched To lie down [دراز کشیدن==] To reach out

دراز کشیدن ف ل To lie down Ex روی زمین دراز کشیده || *Comp* خوابیدن

Prov بقدر گلیمت پا دراز کن | یا را باندازهٔ گلیم خود دراز کن *Cut* your coat according to your cloth

درازپا ص *(— pa)* Long-footed, long legged, leggy Ex مرغان دراز پا

درازخوان *(— khan)* ==دستارخوان

درازدست ص *(— dast)* Long handed, long armed *Fig* a) Oppressive aggressive (b) powerful ruling (c) venturous bold

اردشیر دراز دست Artaxerxes Longimanus

درازدستی ا *(— dastee)* Oppression, aggression Extortion Violence Presumptuousness *Compare* یادرازی

درازعمر ص *P A (— omr)* Long-lived, longevous *Syn* معمر

درازقد ص *P* ا *(— ghad)* Tall *Syn* بلند قد بلند بالا

درازگوش ا ص *(— goosh)* 1 An ass Also, a hare 2 [O S] Long-eared

دراز پا ص ا *(— na)* 1 Oblong, also, prolate 2 Length

درازنفس ص *P A (— nafas)* Prolix, verbose Ex ناطق دراز نفس a prolix orator

درازنفسی *P* ا *(— nafasee)* Prolixity

درازی ا *(derazee)* Length *Syn* طول || Ex درازی سفر

درازی عمر Longevity

از درازی Lengthwise

دراست *A* ا *(derasat)* Study(ing) Instruction

دراسج *(darasaj)* Convolvulus

دراعه *A* ا *(dorra ah)* A woollen garment slit in the front A cuirass or breast-plate

درافتادن ف ل *(daroftadan)* To set oneself at variance, to oppose, to quarrel To fall upon, Imper = درافت *daroft*

درافشان ص *(dorafshan)* Eloquent [O S] Scattering pearls

درافشانی ا *(— shanee)* Eloquence

prep در follows the noun, it being left to the prep به to precede the noun at the same time Ex «بدریا در منافع بیشمار است» At sea there is a great deal to profit by]

در *(dar)* (۳) ق 1 In Ex یکی از در در آمد Some one came in (by the door) 2 Out Ex از آن مدرسه در آمد He came out of that school. *See* و (*too*) *&* بیرون || 3 Away, off Ex (a) در گذشتن to pass away, to die (b) جامهٔ خودرا در آورید Take off your coat.

این بآن در Tit for tat

[*Note 1* The adverb در occurs in many compound verbs as برآوردن - درکشیدن - درآمدن - در رفتن etc etc In view of the importance of such words, they have been treated separately in the vocab]

[*Note 2* The adverb در and the prep در are originally the same word, while both appear to have originated in the noun در *a door*]

در *(dar)* (٤) [۱- امر از ف دریدن] Rend or tear thou! [Imper root of دریدن *dareedan*, short for بدر *be'dar* the usual form]

— [۲-۱ ا از ف دریدن] Rend-ing, tearing render etc [Short for درنده *darandeh*, the usual form and used only in comp Ex پرده در *which see in the vocab*]

دُرّ A 1 *(dor, dorr)* Pearls A pearl *Syn* مروارید || [The word is often pronounced in Persian *dor*] *See* درة & درر

در شاهوار A royal pearl, a large pearl

درّ خوشاب A lustrous pearl, a pearl of the first water

درّ یتیم A single, unique pearl, a pearl without its shell, *often an allusion to Mohammed*

درّ کوهی Quartz, also, rock-crystal *See* بلور کوهی

درّ مفصل *Mus* Gamut

درّ یکدانه درّ یکتا A unique pearl

در سفتن To bore a pearl *Fig* To deflower a virgin

در نسفته (یا ناسفته) / در نرسته An unbored pearl *Fig* A virgin

خرمهره را با دُر اشتباه کردن *Prov* To take eggs for money

درا *(dara)* (۱) / درای *(daray)* 1 A bell *Syn* زنگ || 2 = بانگ

درا (۲) [۱- امر از ف درآییدن] / درای Speak thou [Imper root of درآییدن *darayeedan*]

— [۲-۱ ا از ف درآییدن] Speak-ing, speaker, saying [Short for درآینده *darayandeh*, the regular form, and used only in comp Ex هرزه درای *which see in the vocab*]

درآ [Imper of درآمدن]

درات *See under* دره *dorreh*

دراج A 1 *(dorraj)* A francolin, francolins [ج = دراریج *(darareej)*]

At noon در (موقع) ظهر
At six o'clock در ساعت شش
At first, in the beginning در اول - در ابتدا
Two in twelve دو در دوازده
Ten percent ده در صد
Walking در حال قدم زدن
See in the vocab در بر
[*See under* سد *No 1*] درسدچیزی بودن
[*Note* 1 In many cases where در is used in Persian as a prep denoting *time*, no prep is used in English Thus در دو سال قبل is rendered *two years ago*, and درهفتهٔ آینده is translated *next week* However, in Persian also this preposition may be omitted]
[*Note 2* Double prepositions in Persian are rendered either by a single prep in English or by a prepositional phrase, as follows:
Before, in front of, near, with در پیشِ = پیشِ
Behind, at the back of, after در پسِ = پس
At the side of, beside, near, in the bosom of در برِ = برِ
Under, beneath در زیرِ = زیر
On, above, upon در رویِ = رویِ
But although I have called the above double prepositions, each one is in reality a prepositional phrase if it is borne in mind that the second element is originally a noun]
[*Note 3* In poetry sometimes the one
6 Within *Ex* (a) در دو ساعت آب ... (b) در دسترس within reach
7 About, concerning *Ex* مدتی در آن بحث کردند They discussed about (*or* on) that for some time
8 Per Ex دو درصد two per cent
At any rate, in any case در هرحال / در هر صورت
In this case در اینصورت
1 Whereas, while در صورتی که
2 In the event that, in case [= هرگاه]
In within درظرفِ
Ex درظرف دو سال
At the time of, in on at *Ex* (a) در موقعِ / در وقتِ
در موقع مراجعت خود on my return (b) درموقع عبور از رودخانه in (*or* while) crossing the river
See under حدود درحدودِ
See under خصوص در خصوص
See under باره *No 1* در بارهٔ
See under حق در حقِ
See under ضمن درضمنِ
See under باب *No 2* درباب
Indeed, in fact in reality درواقع / در حقیقت
All at once درساعت / در حال
Ex درحال از نظر غایب شد It disappeared at once
In use, useful در کار
At home در منزل
At night در شب

دخل‌دان *(—dan)* *A.P.* A money-till [Often دخل پول]

دخمه *(dakhmeh)* A tower of silence A tomb, a mausoleum *Spec.*, a circular building in which the Zoroastrians lay the bodies of their dead A crypt

دخول *(dokhool)* *A* 1 Entrance, admission *Syn* ورود || 2 Sexual intercourse

دخیل *(dakheel)* *A* ص 1 Having a hand (in an affair), interfering Ex من در اینکار دخیل نبودم I had no hand (*or* interference) in that affair 2 Seeking quarter, asking for help Ex دخیلم or دخیلت هستم ! Quarter! Mercy! Help! 3 Effective material, important, producing a difference or effect Ex سرما خوردگی در این ناخوشی خیلی دخیل است || 4 *R* Entering, intruding

— An accomplice, a partner An intruder, an intermeddler An adventitious or foreign word *R*

دد *(dad)* Wild beasts

دده *(dada)* 1 A nurse 2 A female negro || 3 *R* A grand-father 4 *R* A dervish or qalandar

در *(dar)* (۱) A door A doorway, a passage Ex. در را ببند Close the door *Fig.* (a) Way, manner, also, channel (b) A topic or subject, also, a chapter Ex از هر دری سخن گفتند

دم در At the door

در صحبت را باز کردن To open conversation or discussion

در بزرگ A gate A portal

در زدن / در کوفتن (یا کوبیدن) } ف ل To knock (*or* tap) at the door

پشت در Behind the door

فلانی در خانه باز است / فلانی در خانه‌اش همیشه باز است } Such a one is open-doored, i e hospitable

در چیزی را گذاشتن To close the passage or entrance of something To cover up a thing *Fig & colloq* To say no more about a thing

در دهنت را بگذار Hold your clack *Contemptuous*

در میگویم دیوار تو گوش کن *Prov* If the cap fits, wear it

در روی چه پاشنه میگردد؟ *Prov exp* What quarter is the wind in?

در *(dar)* (۲) ح 1 In *Ex* کتاب در دست من است The book is in my hand 2 Into *Ex* دردسر افتاد He got into trouble 3 On *Ex* (a) در روز بعد on the next day (b) در مراجعت خودم از او دیدنی خواهم کرد I shall pay him a visit on my return 4 At *Ex* (a) او در منزل نبود He was not at home (b) در ذرعی ده ریال آنرا خریداری کرد He bought it at 10 *rials* per *zar'* *Syn* ی || 5 By *Ex* (a) در روز by day (b) دو متر در یک متر two meters by

دخانی(dokhanee) ص ا 1 Smoky 2 *R* A tobacconist

دخانیات == مواد دخانی (ب دخانیه)

دخانیات(dokhaniyyat, A ا Tobacco (and its) products Ex من هرگز دخانیات استعمال نمیکنم I never smoke || اداره دخانیات Tobacco Department

دخت(dokht) == دختر

دختر(dokhtar) ا 1 A daughter Ex دروین دختر رمن است || 2 A girl Ex مدرسهٔ دختران the girls' school 3 A virgin, a maid Ex او هنوز دختر است || *Syn* باکره

Met Wine دختر رز *Lit*, the daughter of the vine

دختر برادر | دختر خواهر } A niece

دختر عمو - دختر عمه - دختر دایی - دختر خاله A cousin

دختر اندر(andar) ا A step-daughter

دخترانه(dokhtaraneh) ص 1 Fit for (*or* belonging to) girls Ex لباس دخترانه girls dress 2 Girlish Ex حرکات دخترانه || 3 Daughterly *adj*

ق — In a girlish or daughterly manner Ex دخترانه حرکت میکرد || *Syn* دختر وار

دختر بچه(—bachcheh) ا A girl A little girl

دخترچه(—cheh) ا A little girl

دخترک(dokhtarak) == دخترچه

دخترکی(dokhtarakee) ا Virginity, also, the hymen *Syn* بکارت

دختر کسی را بردن (یا برداشتن) : To deflower a virgin To consummate marriage

دختروار(dokhtar var) == دخترانه

دختری(dokhtaree) ص ا 1 Maidenhood, virginity *Compare* دختر || 2 By the daughter, from the daughter Ex نوهٔ دختری a grandchild by one's daughter, child of one's daughter

دخل(dahhl) A ا 1 Income, earning *Syn* درآمد | *Ant* خرج || Ex چو دخلت نیست خرج آهسته تر کن When thou hast no income be wary in spending, make both ends meet 2 Concern, connection regard Ex این بشما دخلی ندارد That does not concern you that is nothing to you 3 Ground for comparison Ex کفش من دخلی بکفش شما ندارد My shoes cannot be compared to yours 4 A till, a money-till 5 *R* Entrance also interference or intrusion 6 *R* Intention, mind

دخل و خرج Receipts and expenses

چه دخلی دارد ! No comparison! Far from it! That is nothing like it No connection!

دخل کردن ف ٠ 1 To earn Ex امروز چقدر دخل کردید || 2 *R* To take possession of

دخل پول A money-till

دخلدار(— dar) A P ا ص 1 Profitable, lucrative 2 *R* A partner or accomplice

Darkness. A (doja') دجاء
Syn. تاریکی
Domestic A (dajaj, dojaj) دجاج
fowls hens, cocks etc
A pintado دجاج بری
1 R A hen A (dajajat) دجاجه
Syn مرغ (dajajeh) دجاجه
2 Astr Cygnus the Swan
Antichrist An A (dajjal) دجال
antagonist of Mahdi, the twelfth Imam, who is expected to appear before the end of the world, riding on a strange, monstrous donkey [O S] An impostor
Deceiving, quaking A (dajl دجل
The Tigris River A (dajleh دجله
A (doja) دجی = دجا
Darkness A (dojyat) دجیت
[Rare] Syn ...
(docnar) دچار = دوچار
R (aokh) دخ = دخت ـ دختر
Intention Way A (dekhal) دخال
of acting
Interference A (dekhalat) دخالت
intervention, hand, participation
Ex من در این کار دخالت ندارم I have no hand (or interference) in this affair
To interfere دخالت کردن
to come between, to mingle (or mix) oneself Ex ...
Meddling ... دخالت ...
1 Smoke A (dokhan) دخان
Syn دود || 2 R Smoking tobacco

Bird-lime glue A (debgh) دبق
The west wind A (daboor) دبور
[Often used attrib Thus ...]
A mace A (dabboos) دبوس
a club Syn طبرزین or ...
A (dabbeh -bat) دبه (۱) ـ دبه
A cruet A flask A demijohn
An oil-cruet, an oil vessel دبهٔ روغن
A powder-flask دبهٔ باروت
Bargaining for reduction, etc after a transaction has been settled attempt to repudiate one's word in a transaction A (۲) دبه
To bargain after a transaction has been settled to attempt to repudiate one's word in a transaction دبه کردن | دبه در آوردن
(Black) twills A (dabeet) دبیت
or satin [used as lining stuff]
(Aniline) black twills دبیت مشکی
Colored satin دبیت الوان
A writer A clerk A (dabeer) دبیر
or secretary Syn منشی
Met The planet mercury See عطارد دبیر فلک
Writing A (dabee-ree) دبیری
Secretaryship secretariate
Damask A (—ghee) دبیقی
(a kind of silk stuff)
A (dabeeleh, dobeyleh) دبیله
A swelling, an abscess See دمل
Upper garment A (desar) دثار
Lazy Obscure A (dasoor) دثور

A bear دب (dobb) A = خرس

The Lesser Bear دب اصغر

Ursa Minor

The Greater Bear دب اکبر

Ursa Major

Ruin destruction دبار (d'bar) A

A tanner دباغ (dabbagh) A

دباغ خانه (—khaneh) A P

A tannery

Tanning دباغی (dabbaghee) A P

To tan دباغی کردن

Tanned دباغی شده

Untanned دباغی نشده

Pomp, magnificence دبدبه (dabdabeh) A

Pompously با دبدبه

Hinder part دبر (dobor) A ... the posterior [Pr also dobr]

A swarm of hornets or bees [Rare] دبر (dabr) A

دبران (dabaran) A

Aldebaran ... eye

Defeat دبرت (dabrat) A

Adversity ... [Rare]

Bee honey ... دبس (debs) A

... See

دبستان (dabestan) = ...

... School ...

دبستانی ...

... pupil a student ...

... school of

Acne دبش (dabsh)

Tanning دبغ (dabgh) / (debaghat) A

To nurse دایگی کردن

دایم (dayem) / دائم (da em) A — دایمی

دائما (—eman) / دایما (—yeman) ق 1 Continually constantly, ever, always Ex دائما شکایت میکند || 2 Perpetually, also, eternally

دایم الخمر (—yemolkhamr) A ص 1 Habitually drunk 2 A tippler, a sot an inebriate, a habitual drunkard

دائم غلط (daem ghalat) A P ص Med Remittent Ex تب دائم غلط

دائمی (—emee) / دایمی (—yemee) A P ص 1 Perpetual Ex ... perpetual motion 2 Permanent ... permanent ... temporary bridges 3 ... continual Ex ... 4 R Eternal See ...

دایمیت (—yemiyyat) A P ... Perpetuity ... Permanency Continuity

داین (dayen) A ... creditor

The credit side Acct Ex ... To credit a person with an amount

A credit note ورقه داین

دایه (dayeh) ... nurse ... [ج دایگان dayegan]

Note The word is vulgarly pronounced dayeh ...

دایه گری (—garee) / دایه گی — دایگی

دایی (dayee) ... maternal uncle See ...

Willingness, voluntariness Candidacy, candidature

داوود (dawood) الخ = داود الخ

داه (dah) A. س R 1 A servant 2 A maid servant 3 Base ignoble

داهل (dahol) A. س = A scarecrow

داهم (danem) دیهم

داهی (dahee) A. س Shrewd Ingenious skilful Syn زیرک

داهیه (dahieh) A. A calamity, an accident, a misfortune

[ج = دهاة (dohat)]

دای (day) A layer of a clay wall, a stratum of a pisé-wall

دائر (da-er) دایر (da yer) A. س 1 In working order running going Ex || آیا آن کارخانه هنوز دایر است 2 Inhabited, cultivated Syn آباد || Ex || این ملک دایر است || 3 Encircling, going round 4 R Round 5 Pertaining, relative See دایر below

1 To establish, set up found || 2 To start get started Ex مدرسه‌ای دایر کرد 3 To put in working order Ex ...

|| 4 To float

Regarding, concerning relative to Ex حکم وزیر دایر بوصول مالیات The minister's order concerning the collection of taxes

دائرة (da erat) دایره (da yereh) A 1 A circle A cycle A circuit A circumference A ring R

A tambourine, with or without jingles [vulgarly and erroneously pronounced daryeh] Fig 1 A section (of an administration, etc) 2 Extent sphere, realm, scope, limit also, field Ex از دایرهٔ ادب بیرون گذاشت He went beyond the limits of politeness, he was impolite

[ج = دوائر (dava er)]

A meridian	دایرهٔ نصف النهار
The horizon	دایرهٔ افق
The equator	دایرهٔ استوا
The ecliptic	دایرهٔ انقلاب
A vertical circle	دایرهٔ سمت
A colure	دایره متقاطعه
The equinoctial colure	دایرهٔ اعتدال
A semicircle	نصف دایره
A quadrant	ربع دایره
A tambourine or timbrel (having jingles)	دایره زنگی
1 To play on the tambourine 2 R To draw a circle	دایره زدن
To draw a circle	دایره کشیدن (با ساختن) / دایره ترسیم نمودن

دایرة المعارف (—tol-ma aref) A An encyclopedia

دائره کش (— kash) A P A pair of compasses Syn پرگار

دایره وار (— var) A P ق In the form of a circle

دایگان See under دایه

دایگی (dayegee) Nursing

To pick up seeds or grains دانه برچیدن
To go to seeds دانه بستن
To bait دانه نهادن
[*Note 1* The word دانه in its 6th sense given above is mostly used for small objects which may be counted in pieces or for other things suggestive of a grain, seed, etc Thus, we may say یکدانه توپ one ball, دو دانه مروارید two pearls, and سه دانه مداد three pencils But we never speak of a man or house in terms of دانه]
Note 2 The use of دانه after a numeral is not obligatory *Compare rule of using* , *No 3 on page 392*.

دانه‌دار *(—dar)* ص Grained granulated Stony as a fruit Seedy

دانه دانه *See under* دانه

دانه‌کش *(--kash)* ص Dragging a seed *Fig* Toiling Ex مورِ بیچاره‌ای که دانه‌کش است

دانیال *A Heb* *(danial)* Daniel [From Heb דניאל *dani el*]

داو *(dav)* Gam as a move (by increasing a stake 2 Abuse also, quarrel

To increase the stake To make a move داو کردن ...

داوخواه *(—khah)* = داوطلب

داود *A Heb* *(dawood)* David [From Heb דוד *david*]

داودی ۱ *(dawoodee)* *Bot* Chrysanthemum, ox-eye daisy [Often گل داودی]

داودی ۲ ص Pertaining to David Similar to that of David Ex ... a tune like those sung by David a very sweet tune or note

داور *(davar)* A judge *Syn* قاضی | An arbiter *Syn* حکم || A ruler, a prince *R* (Attribute of) God

The Supreme Judge i e God داور اعظم

Ruler or Lord of the Heavens i e God داور آسمان

The Book of Judges (in the Old Testament) ... (در عهد عتیق)

داورستان *(davarestan)* A court of justice court judgment-hall

داوری *(davaree)* Judgment administration of justice ... judicial sentence A dispute or litigation ...

The Judgment Day ... داوری

To judge داوری ...

داوطلب *P A* *(davtalab)* ص 1 A volunteer, a candidate 2 Willing

To volunteer to offer oneself for ... داوطلب شدن

... وصول کند He volunteered (or offered) to collect that sum

داوطلبانه *P A* *(davtalabaneh)* و Voluntarily willingly

داوطلبی *P A* *(davtalabee)*

دانشمندانه (danesh-mandaneh) ق.ص 1 Wisely, in a scholarly manner 2 || Ex دانشمندانه ... Wise befitting an erudite or learned person Ex ... دانشمندانه

دانشور (—ar) اتج = دانشمند اتج

دانک (danok) A kind of food sent round to the houses of relatives and friends on the dentition of an infant

دانک (danak) ا = دانه A grain

دانگ (dang) 1 A sixth part of real estate Ex || دو دانگ ... 2 A sixth part of a dram loosely a scruple 3 *Mus* (a) Pitch compass or range (of the voice), (b) one of the six parts of which the entire pitch of a human voice or a musical instrument consists Ex او دو دانگ ... میخواند His voice is no higher than two-sixths of the entire pitch 4 *Colloq* Share, contribution Ex هر کس باید دانگ خودش را بدهد

شش دانگ حواس The whole attention

دانگی (dangee) ص Consisting of parts, shares etc

سور دانگی | گردش بعدای دانگی | A picnic

دانگانه (danganeh) A contribution or share (in expenses etc)

دانمارک (danmark) F Denmark

دانمارکی (danmarkee) ص.ا FP 1 Danish 2 A Dane

داناندگی (danan-degee) Knowledge *Compare* دانش & دانایی

داننده (—deh) ص ا 1 Knowing, who knows, aware 2 One who knows A wise person *R Syn* دانا

دانه (daneh) 1 A grain Ex گندم و جو را دانه میگویند || *See* حبوبات & تخم || 2 A seed also, a pip Ex دانه را بدقت میکارند The seed is carefully sown 3 A berry || 4 Stone of fruit *Syn* هسته or تخم || 5 *Med* (a) A small eruption on the skin; (b) granulation

6 [Following a numeral] a unit, a single one, a piece Ex (a) دودانه سیب two apples, (b) دانه ای دو ریال two rials apiece (*or* each)

7 A bait, a decoy [used also figuratively]

دانهٔ فلفل A peppercorn, a single berry of pepper

دانهٔ تسبیح A bead

دانهٔ سیر A clove of garlic

دانهٔ انگور A grape stone

دانه دانه Grain by grain One by one Granular

دانه - بهدانه ... *See in the vocab*

دانه کردن 1 To grain, form (into) grains, granulate break up in grains, seeds, etc 2 To separate or clean [*Same as* ... دانه کردن *1st sense*]

دانه افشاندن | دانه پاشیدن | = ... To scatter (*or* sow) seeds

Toos (city in Khorassan) epithet of either Ferdowsee or Khajeh Naseer

دادل (--del) ص Wise(-hearted)

دایان See under دا

دانایانه (danayaneh) ق R In a wise manner Knowingly

دانایی (- yee) ا Learning, knowledge, wisdom See دانا & دانش

دانج (danej) ا P A grain [From P دانه, as in شاهدانج]

دانست (da-nest) R Knowledge [Orig, the p tense of دانستن]

دانستگی (nestegee) ا Knowingness, knowledge Compare دانش

Knowingly بدانستگی

دانستن (danestan) ف م [Imper root = دان] 1 To know Ex (a) من میدانم که او فقیر است I know that he is poor (b) او چیزی نمیدانست He did not know anything 2 To consider regard deem Ex (a) من اورا لایق میدانم I consider him (to be) efficient (b) او وظیفهٔ خود میدانست که He deemed (or considered) it his duty to 3 To come to know to understand Ex دانست که گول خورده است He understood (or found out) that he had been deceived 4 Poet To distinguish, to tell Syn تشخیص || 5 Poet To be able

To know ی ل, to possess knowledge Ex کسیکه میداند

As far as I know, from what I know آنچه من میدانم

I wonder how he fled نمیدانم چطور فرار کرد

[*Note* For all of the various senses of دانستن given above, except the third, the regular past tense of the verb is replaced, in ordinary language by the past progressive Thus He knew where I was is translated او میدانست من کجا هستم || The past tense دانستم دانست etc is somewhat bookish, and furthermore, it is reserved for the third sense See the respective example above]

دانسته (danesteh) ق Knowingly intentionally دانسته اینکار را کردم [O S] Known [P P of دانستن]

دانش (danesh) ا Knowledge, learning, lore Wisdom See دانایی

Superficial دانش سطحی (سطحی) knowledge, smattering

دانش آموز (-- amooz) ص Instructive Learning wisdom or science

دانش افزا (- afza) ص Instructive teaching wisdom or science

دانش پژوه (-- pazhooh) ص seeking knowledge See پژوهیدن

دانشکده (- kadeh) ا Place of wisdom centre of learning

دانشمند ص 1 Erudit learned, scholarly Wise Scientific 2 A sage An erudite person a learned or scholarly person

To walk arrogantly, دامن کشیدن to strut To tuck up the skirt To retire (from doing a thing)
To gather up the skirt, to draw in the skirt دامن چیدن (جمع کردن) دامن در کشیدن
To trail the skirt دامن بر زمین کشیدن
Met Liberality دامن فراخ
دامن کوه = دامنهٔ کوه
The latter part (*or* second half) of the night *R* دامن شب
A petticoat, an under-skirt دامن زیر

See in the vocab { پاکدامن / خشك دامن / تر دامن

دامن آلوده *(—aloodeh)* = تردامن

دامندار *(—dar)* ص Broad or great width Ex پارچه دامن دار || Spacious Skirted

دامن فشان *(—feshan)* ص Forsaking

دامن کشان *(—keshan)* ق Walking proudly E ای که بر ما بگذری دامن کشان O thou who goest past us, walking proudly! *See* دامن کشیدن

دامنگیر *(—geer)* ص 1 Attaching oneself to, holding fast chronic Ex (a) مرض دامنگیر A chronic disease (b) عادت دامنگیر || *Syn* مزمن || 2 Soliciting (*or* appealing) for justice [O S] Seizing the skirt (of a defender or patron)

دامنگیری *(—geeree)* ا Being attached, attachment, holding fast Engagement Seizing the skirt of someone, i e appealing for justice or mercy

دامنه *(damaneh)* ا 1 A slope side Ex دامنهٔ کوه || 2 Skirt lower part, foot 3 A flap || 4 *Fig* Extent, domain, sphere Ex دامنهٔ علم هیأت وسیع است The science of astronomy is very extensive

دامنی *(damanee)* ا 1 Skirting (cloth suitable for skirts) 2 *R* A mantle or veil

دان (۱) *(dan dun)* ا 1 = دانه A grain, seed, etc A bait
داندان کردن ف م 1 To pebble or grain (leather) 2 = دانه دانه کردن

دان (۲) [۱ امر از ف دانستن] Know thou [Imper root of دانستن *danestan*, short for بدان *bedan* the usual form]
— [۲ ا ف از ف دانستن] Knowing [Short for داننده *dananden* the usual form, and used only in comp] Ex بسیاردان knowing much very learned

دان (۳) Suffix meaning 'place of' or 'holding' Ex قلمدان a pen-box

دانا *(dana)* ص 1 Learned, wise, sagacious Ex شخص دانا || *Syn* دانشمند || 2 Knowing, who knows, who is aware Ex دانای کل حال knowing everything, aware of all circumstances, said of God
— ا A learned or wise person
[ج = دانایان *(danayan)*] A sage
دانای طوس The wise man of

As far as I know, from what I know — آنچه من میدانم

I wonder how he fled — نمیدانم چطور فرار کرد

[*Note* For all of the various senses of دانستن given above, except the third, the regular past tense of the verb is replaced, in ordinary language, by the past progressive Thus "He knew where I was" is translated او میدانست من کجا هستم || The past tense دانستم، دانست etc is somewhat bookish, and furthermore, it is reserved for the third sense *See the respective example above*]

دانسته (danesteh) ق Knowingly intentionally دانسته یا نادانسته کاری کردم [O S] Known [P P of دانستن]

دانش (danesh) ا Knowledge, learning, lore Wisdom *See* دانایی

دانش سطحی (یا عامه) Superficial knowledge, smattering

دانش آموز (—amooz) ص Instructive Learning wisdom or science

دانش افزا (—afza) ص Instructive teaching wisdom or science

دانش پژوه (—pazhooh) ص seeking knowledge *See* دانش پژوهی

دانشکده (—kadeh) ا Place of wisdom center of learning

دانشمند (—mand) ص 1 Erudite learned scholarly Wise Scientific 2 A sage An erudite person a learned or scholarly person

Toos (city in Khorassan) epithet of either Ferdowsee or Khajeh Naseer

دانادل (—del) ص Wise(hearted)

دانایان *See under* دانا

دانایانه (danayaneh) ق R In a wise manner Knowingly

دانایی (—yee) ا Learning, knowledge, wisdom *See* دانش & دانش

دانج (danej) P ا 4 A grain [From P دانه as in شاهدانج]

دانست (da-nest) ا R Knowledge [Orig, the p tense of دانستن]

دانستگی (—nestegee) ا Knowingness, knowledge *Compare* دانش

دانستگی Knowingly

دانستن (danestan) ف م [*Imper root* = دان] 1 To know Ex (a) من میدانم که او فقیر است I know that he is poor (b) او چیزی نمیدانست He did not know anything 2 To consider regard deem Ex (a) من او را لایق میدانم I consider him (to be) efficient (b) او وظیفهٔ خود دانست که He deemed (or considered) it his duty to 3 To come to know to understand Ex دانست که گول خورده است He understood (or found out) that he had been deceived 4 *Poet* To distinguish, to tell *Syn* || تمیز دادن 5 *Poet* To be able

To know i t, to possess knowledge Ex دانستن — هر که میداند ... توانا بود

To walk arrogantly, to strut To tuck up the skirt دامن کشیدن
To retire (from doing a thing)
To gather up the skirt, to draw in the skirt دامن بر چیدن (= جمع کردن) | دامن در کشیدن
To trail the skirt دامن بر زمین کشیدن
Met Liberality دامن فراخ
دامن کوه = دامنهٔ کوه
The latter part (*or* second half) of the night *R* دامن شب
A petticoat, an under-skirt دامن زیر
See in the vocab { پاکدامن / خشك دامن / تر دامن

دامن آلوده *(— aloodeh)* = تر دامن

دامن‌دار *(— dar)* ص Broad or great width Ex پارچهٔ دامن دار || Spacious Skirted

دامن فشان *(— feshan)* ص Forsaking

دامن کشان *(— keshan)* ق Walking proudly Ex «ایکه برما گذری دامن کشان» O thou who goest past us, walking proudly! *See* دامن کشیدن

دامن گیر *(— geer)* ص 1 Attaching oneself to, holding fast chronic Ex (a) مرض دامنگیر A chronic disease (b) عادت دامنگیر || *Syn* مزمن || 2 Soliciting (*or* appealing) for justice [*O S*] Seizing the skirt (of a defender or patron) someone, i e appealing for justice or mercy

دامنگیری *(— geeree)* 1 Being attached, attachment, holding fast Engagement Seizing the skirt of

دامنه *(damaneh)* 1 A slope side Ex دامنهٔ کوه || 2 Skirt lower part, foot 3 A flap || 4 *Fig* Extent, domain, sphere Ex دامنهٔ علم هیئت وسیع است The science of astronomy is very extensive

دامنی *(damanee)* 1 Skirting (cloth suitable for skirts) 2 *R* A mantle or veil

دان (۱) *(dan dun)* 1 = دانه A grain, seed, etc A bait
دان‌دان کردن ف م 1 To pebble or grain (leather) 2 = دانه دانه کردن

دان (۲) [۱ امر از ف دانستن] Know thou [Imper root of دانستن *danestan*, short for بدان *bedan* the usual form]
— [۲ ا ف از ف دانستن] Knowing [Short for داننده *dananden* the usual form, and used only in comp] Ex بسیار دان knowing much very learned

دان (۳) Suffix meaning 'place of' or 'holding' Ex قلمدان a pen box

دانا *(dana)* ص 1 Learned, wise, sagacious Ex اشخاص دانا || *Syn* عالم - ... 2 Knowing, who knows, who is aware Ex دانای کل حال knowing everything, aware of all circumstances, said of God
— 1 A learned or wise person A sage [ج = دانایان *(danayan)*]
The wise man of دانای طوس

دام کشی (dam keshee) Laying snares. See رو بر

دام کنده — kandeh Having escaped from the net

دامگاه — gah A place where nets are spread, a place where birds, etc. are caught. *Met* The world

دامن (daman) 1 A skirt. lap. (daman) ...

... tul. Fx ...

... someone for mercy or help ...

... someone ... going ... to violate the chastity of a person ...

... *Fig* ...

... skirt ... ready for work. *See below*

... someone willingly

... someone for mercy or help

Appealing for mercy

To appeal to some one for mercy

To lay snares دام تزویر نهادن

دام عنکبوت = تار عنکبوت

دام (da'ma) A May endure for ever! Ex دام اقباله May his fortune last for ever! Fem دامت damat Ex دامت شوکته May his dignity or power endure for ever! [*Note* Such Arabic phrases as دامت شوکته or دام اقباله are used in Persian only as honorific attributes being placed after the name of a person Ex آقای ... دام اقباله]

داماد (damad) A bridegroom. A son-in-law

داماد شدن To marry. To consummate a marriage [O S] To become a bridegroom

داماد کردن To take a wife for; to have marry; cause to marry. Ex ...

دامادی (damadee) 1 State of being a bridegroom 2 Bridegroom's, pertaining to a bridegroom

دامان (daman) = دامن

دامخ (damekh) A Temperate

دامساز (dam-saz) A net maker. One who lays snares, an impostor

دامسازی (—sazee) Net making. *Fig* Laying snares

دامع (dame') A = اشك ريز

دامعه (dame'ah) A Issuing blood, said of some wounds

دامغان (damghan) Damghan, a city north-east of Teheran

داغستان (daghestan) T P Geog Daghestan See داغ No 2

داغسر (daghsar) R ص 1 Bald 2 A cock-sparrow

داغی (daghee) Hotness

داغینه (۱) (— neh) R ص Old, worn out Syn کهنه & مستعمل

داغینه (۲) = **داغ آهن**

دافع (dafe) A اص 1 Repulsive, repellant expulsive, forbidding 2 Checking, counteracting, driving away prophylactic Ex این دوا دافع بسیاری از امراض است This medicine repels (or checks) many diseases 3 R Protecting defending, pleading or behalf of [Fem & pl دافعه dafe-ah] Ex قوهٔ دافعه repelling or repulsive force

— A repulsive or repellent

دافع سم (... زهر) An antidote, a counter-poison [O S] Counteracting poison Syn پازهر

دافع ... Antiscorbutic

دافع عفونت Antiseptic, disinfectant

دافع تشنج Antispasmodic

دافع تب ... Antifebrile febrifuge, antipyretic

دافع خواب Antihypnotic

دافع ورم Antiphlogistic

دافع بلغم (... خلط) Expectorant

دافع کرم Helminthic, vermifuge, vermicide

دافع صفرا Cholagogic, promoting discharge of bile A cholagogue

دافع رطوبت Impermeable, water-proof

دافعه See under دافع

دال (۱) (dal) An eagle. Syn عقاب & قوش

دال (۲) A Name of the tenth letter of the Persian alphabet corresponding to d

دالّ (۳) (dall) A اص Indicating denoting, suggestive, showing significative Ex این دالّ بر حماقت اوست This shows his silliness [Note The word دالّ is usually read with an ezafeh, and followed by بر while in English this prep is OF Thus دالّ بر dall bar means expressive or characteristic of]

دالان (dalan) A hall, a corridor, a vestibule

دالاندار (— dar) A man in charge of a caravanserai the custodian of a caravanserai

دالانداری (— daree) Custodianship of a caravanserai, also fees on this account

دالبر (dalbor) Scallops, scalloped edging a festoon

دام (dam) A net, snare, trap decoy Syn تله

دام انداختن To ensnare, entrap catch in a trap decoy, allure [Used also figuratively]

دام ... (دام گستردن) To spread a net

دام (صید) ماهی A net

being I who pray for you!]
داعیه (daieh) A Motive
Pretension claim Purpose Exigency R [(dava ee) دعاوی ج]
داغ ۱ (dagh) P صفت 1 Hot
Ex آب داغ Red hot 2 A scar a mark, a brand Cautery Fig ta, Bereavement remorse
داغ کردن To cauterize brand stigmatize mark To make hot, to heat, to turn red hot Fig To fill with remorse
داغ شدن To grow or become hot to turn red hot
داغ نهادن To cauterize to brand
داغ دیدن To be bereaved of a relative etc
داغت را نبینم May God preserve thee for me!
داغ دل Heart one remorse Bereavement
داغ دل از کسی گرفتن To revenge oneself
داغ و درفش Med Moxa
داغ زدن Med Issue pea
داغ ۲ P A mountain in geographical names etc
داغ آهن (ahan) A firing-iron searing-iron marking iron
داغدار (dar) اس Branded stigmatized vitiated Remorseful Bereaved
داغداغ (dagh) Hot and hot
داغدیده (deedeh) اس Bereaved of a relative etc mournful

in many compound verbs the meaning of which should be looked for under the first or main elements e g دست داشتن should be looked for under دوست]
[Note 2 The داشتم and دارم respectively to the present and past progressive forms, although limited to colloquial language, is almost the only way by which we may render such English expression as 'I am speaking' and دارم حرف میزنم and 'I was speaking' داشتم حرف میزدم Without these two auxiliaries the two verbs would mean respectively 'I speak' and 'I used to speak' or 'I would speak
داشته (teh) P P of داشتن داشتن Had Possessed Ex داشته‌ام I have had
داشخار (— khar) Dross of iron
داشخال (— khal) See د
داشن (dashan) A gift A reward
داعی (da-ee) A 1 A motive loosely, a reason or cause Ex داعی ندارد اورا خوب دشمن کم || 2 One who calls to prayer (or prays), a muezzin (موذن) 3 One who invites others to faith or religion [(doat) دعاة ج]
Invoking praying calling —
[Note Sometimes the word داعی is substituted for I for the sake of courtesy or humility, the idea

a governor
داروگر (daroo-gar) A druggist
داروگیر (darog.er) = گیرودار
دارون (darvan) = داروَن (narvan)
دارین (dareyn) A This world and the next world [D. of دار]
داس (das) A sickle, a scythe, a reaping-hook
داستان (—tan) A story, a romance, a fable || History Ex. داستان رستم و سهراب The story of Rostam and Sohrab. See also
داسغاله (—ghaleh) A small sickle
A pruning knife
داسی (dasee) ص Falcate, falciform
داش ۱ (dash) A potter's furnace
داش ۲ = تاش ۱
داش ۳ Abbrev. of اداش
داشتن (dashtan) ف.
[Imper. root دار] 1 To have Ex. من هیچ پول ندارم I have no money 2 To possess or hold 3 Gram [Used in conjugation of the present and past progressives] To be in the way (or course) of doing a thing Ex. (a) دارم کاغذ می‌نویسم I am writing (b) داشتم راه میرفتم I was walking
To persuade, to lead Ex. مرا واداشت که بروم He persuaded me to go
برداشتن، واداشتن، داشتن See in the 1. th
[Note 1 The verb داشتن is used

دارتو (dartoo) Tartar
دارچین (chin) / دارچینی (cheenee) Cinnamon
داررزد (—zard) = زردچوبه
دارشمشاد (—shemshad) A ...
دارشیشعان (—sheesha-an) Bot 1 Furze 2 Spikenard
دارفلفل (—felfel) Long pepper
دارکوب (—koob) A woodpecker
دارگونه (—gooneh) = ... A god
داموش (—moosh) Arsenic
Syn. مرگ موش & ...
داراندگی (darandegee) Possession, Wealthiness, riches
دارنده (—den) ص Having, who is possessing, holding 2 Rich, wealthy Syn. دارا
Possessor, holder 1 —
A rich person A bearer
[(darandegan) ج = دارندگان
دارنمک (dar namak) = دارکوب
دارو (daroo) 1 A medicine, a drug Syn. دوا || 2 Gunpowder
An anesthetic داروی بیهوشی
An eye salve داروی چشم
داروخانه (—khaneh) A drugstore, pharmacy, dispensary Syn. ...
داروشناس (—shenas) A druggist
داروشناسی (—shenasee) Pharmacology, pharmacy
داروغگی (daroogheh-gee) Superintendence of police, Police Office
داروغه (—gheh) Superintendent of police [in former days], also,

دارالتدریس A (darol tadrees) A school, a class. Syn مدرسه

دارالترجمه Trans. A (- tarjemah) lation office, translation bureau

دارالحرب A (darol-harb) Seat of war

دارالحکومه A (- hokoomah) Government seat, capital

دارالخلافه A (- khelafat) A capital epithet of Teheran. O. S. The seat of the caliphate

دارالرضاعه A (darorreza'ah) A baby farm, nursing home

دارالسلطنه A (darossaltenat) O. S. Royal seat. A capital. See also under دار No. 3

دارالشرع A (darosh shar') A spiritual court. See محضر

دارالشفاء A (- shafa) A hospital. Syn مریضخانه، بیمارستان

دارالشوری A (- shoura) A consultative assembly

The National Consultative Assembly دارالشورای ملی

دارالضرب = A (darozzarb) ضرابخانه

دارالعجزه A (darol ajazeh) An asylum for the afflicted or invalid; an infirmary

دارالعلم A (- elm) House of ... seat of learning. A college, university. See also under دار No. 3

دارالعلوم A (- oloom) A university, college. An academy

دارالعیار A (- eyar) An assay office

دارالفنا = A (darol-fanoon) دارفنا

دارالفنون A (- fonoon) A university, a polytechnic school

دارالمجانین A (- majaneen) A lunatic asylum, a madhouse, an insane asylum

دارالمرض = A R (- maraz) بیمارستان

دارالمساکین A (- masakeen) A poorhouse, an almshouse, a workhouse (in Britain)

دارالمعلمین A (- moallemeen) A normal school

دارالملک A (- molk) = دارالسلطنه

دارالوکاله A (- ... vekalah) A barrister's office

دارایی ۱ (daraee) Possessions, property, belongings. Wealth. Assets. Contents

دارایی ۲ A kind of silk stuff or shawl

دارباز R (darbaz) An acrobat, a rope-dancer. See دار No. 1

داربام R (- bam) = شاه تیر

داربزین (- bezeen) A lattice work in front of a house, a fence. An enclosure

داربست (- bast) A trellis. A scaffolding, a stage

A vine trellis. داربست مو

دار بو (- boo) Aloes wood

داربوی (- booy) Syn دار بو

دارپرنیان (- parnian) = نقم

دار پلپل (- pelpel) = دارفلفل

1 Possessing possessed (of), having, holding Ex او دارای ثروت زیدی است He has great wealth he is very rich 2 Rich, wealthy *Syn* دولتمند || *Ant* فقیر && ندار || Ex ...ودش دارا ولی پدرش ندار است

To have, possess دارا بودن

To contain To be rich

دارا (۲) = داریوش Darius

داراب (darab) Darab, the eighth king of the Kian Dynasty A preserver or protector A masculine proper name

دارابی (darabee) A fruit allied to the shaddock [ترنج]

دارات (darat) Magnificence

داراشکنک (dareshkanak) = **دارکوب**

داراشکنه (dareshkanch) Sublimate *Chem* Mercuric داراشکنه فرنگی chlorid corrosive sublimate

دارالاخرة (darol-akherat) A The next world

دارالادب (adab) A An academy or school

دارالاعانه (—eanah) A A charity institution, an almshouse

دارالاماره (—emarah) = **دارالحکومه**

دارالانشاء (—ensha) A A secretary's office an office the clerks room

دارالایتام (—aytam) A An orphanage, orphan-house, orphan asylum

دارالبقاء (—bagha') = دارقرار

دارا (۱) (dara) ص [وجه وصفی از فعل داشتن]

دار و دسته House and family

[*Note* The Persian has many Arabic compounds with دار for their first element combined with the next element through the Arabic article ال Several of these are surnames or epithets of cities but they are obsolescent *See below*

دارالعلم (darol-elm) Seat of learning, Shiraz

دارالسلام (darossalam) House of peace Bagdad

دار الامان (darol aman) House of refuge or safety, Ghom (Kum)

دارالعلاوه *See in the vocab*

دارالارشاد (ershad) Abode of guidance Ardebeel

دارالسلطنه (darossaltanah) Royal residence, Tabriz, Ghazvin, Hamadan or Isfahan

دارالمرز (darol marz) Resht, also, Mazenderan *See* مرز *in the vocab*

دارالعباد (ebad) / دارالعبادة (- ebadat) House of worship(pers) Yezd

دارالمؤمنین (— mo meneen) House of the faithful Kashan

دارالنشاط (daronneshat) House of cheerfulness, Oroomiyyeh (now Rezaiyyeh)

دارالسرور (darossoroor) House of joy, Tiflis

دارالدوله (daroddowleh) Seat of Government, Kermanshah

a court of justice *See* عدل

دادگر *(dad-gar)* [illegible] a [illegible] righteous [illegible] God

دادگری *(garee)* Administration of justice, righteousness

دادگستر *(gostar)* Just [illegible] justice [*an attribute of God*]

دادگستری *(gostaree)* Justice [illegible] extension of justice

داد گیر *(- geer)* An [illegible]

دادن *(dadan)* [illegible] *Imper root* [illegible] 1 To give [illegible] I gave him the book 2 To offer [illegible] *Fig* To show [illegible] *See* [illegible]

Note There are numerous compound verbs in Persian construed with [illegible] under the respective non verbal element [illegible] instance [illegible] should be looked for [illegible]

دادنی *(dadanee)* 1 That should be given or paid [illegible] Worth [illegible] be given [illegible] *R* A debt [illegible]

دادو *(R dadoo)* An old servant or tutor *See also* [illegible]

داد و بیداد *See under* داد *No 1*

دادور *(dadvar)* = دادگر

دادوستد *(dad-o bestad)* *See under* داد *No 2*

دادوسد *(- setad)* [illegible]

داده *(dadeh)* [P P of دادن] Given Paid

دار ۱ *(dar)* Gallows [illegible] A staff [illegible] beam

دار زدن [illegible] To hang to string up To gibbet

دار آویختن [illegible]

[illegible] Gallow tree

[illegible] A flagstaff

دار ۲ [illegible] Having possessing holding keeping, keeper short to [illegible] *Farandeh,* and used only in comp [illegible] a book keeper [illegible] possessing money rich

[illegible] Have thou' Keep thou' [Imper root of داشتن *dashtan* short for بدار *bedar* or [illegible] *dashteh'bash* [illegible] forms] [illegible]

دار ۳ A house seat place *(dar)* [illegible] *Syn* [illegible]

[illegible] The world

[illegible] The world [illegible] existing world the next world

[illegible] The transient or perishable world

[illegible] The place or abode of retribution [illegible] this very world

king

A brother T (dadash) داداش [familiar term] Syn برادر

The (dadafereed) دادآفرید Creator (dadafereen) دادآفرین of Justice, i e God Name of) a note in music A musician R

(dad bakhsh) دادبخش ص ا
1 Dispensing justice 2 A distributor of justice a just person

Dispensation (bakhshee) دادبخشی (or distribution of justice

(— beedad) دادبیداد = داد و بیداد

1 Pleading (—khah) دادخواه ص ا or imploring for justice 2 A pleader, a petitioner for justice a complainant a plaintiff See مدعی

Pleading (— khahee) دادخواهی for justice

To plead دادخواهی کردن ف ل or implore for justice

A brother (dadar) دادر (۱) = برادر

دادر (۲) داداد

One who (dadras) دادرس ص ا comes to the help of another, a helper, a defender

Redress of (rasee) دادرسی grievances, rendering justice pleading the cause of others, helping

(One) who (setan) دادستان ص ا redresses the grievances of others Compare دادرس & دادخواه

(— setad) دادستد = دادوستد

Seat of judgment, (—gah) دادگاه

one's grievances

To plead or implore داد خواستن for justice

To do justice or داد دادن redress the grievances of some one See also below

To give or داد چیزی را دادن furnish a perfect example of any thing Ex سعدی داد سخن را داده است Saadi is a perfect example of eloquence Saadi has indeed proved to be eloquent

1 Help! Justice! Come ای داد to my relief! 2 Oh! Alas! I am sorry! [= ای وای]

1 Act of giving 2 A (۲) داد gift [Short for دادن or داده respectively and used only in comp or combination] Ex (a) داد و ستد See below (b) خداداد gift of God Theodore (a masculine proper name)]

Transaction, داد و ستد دادوستد trade, barter داد و ستد = دادوستد [O S] Giving and taking Ex همیشه با این شخص داد و ستد دارم

To transact, negotiate, trade carry on business Syn معامله کردن داد و ستد کردن ف ل

A house maid, (dada) دادا a nursery-maid An old nurse [Among Persian Jews A sister [familiar or vulgar]

The (dadar) دادار = داد آورنده Just or Righteous the Dispenser of Justice, i e God A righteou

[Fem of داخل] A ص (dakheleh داخله
1 Internal Ex امور داخله internal (or home) affairs Gen Reentrant or reentering F. زاویهٔ داخله || 2 Interior Ex امور داخلهٔ مملکت
Ministry of Interior, Home Office (davakhel) ج = دواخل | وزارت امور داخله | وزارت داخله
I Internal 1 P ص (dakheli) داخلی
Ex (a) عایدات داخلی internal revenue (b) برای استعمال داخلی for internal use 2 Domestic 3 Esoteric [Fem = داخلیه dakheliyyeh, reserved for fem or pl nouns] Ant خارجی
I A shout, a cry (dad) (1) داد
Syn داد || 2 Imploration (or cry) for justice 3 By ext Justice redress of grievances See عدالت ||
To shout, to cry داد زدن ف ل
1 To do justice داد کردن ف ل
2 To shout داد زدن
Brawl tumult, uproar, bluster wrangle داد و بیداد
To brawl, uproar wrangle rant داد و بیداد کردن ف ل
داد و بیداد = داد و فریاد
I plead for justice on account of thy injustice داد از دست تو
To take vengeance on behalf of a person, to redress the grievances of someone by taking vengeance from the oppressing party داد کسی را گرفتن
1 To come to someone's relief To redress some- به داد کسی رسیدن

The hind part 2 Following ensuing
A beast of burden A reptile [(davab) دواب = ج] A {(dabbeh داتبه (dabbat) داتبة
A (dabbatol-arz) دابة الارض
A monstrous beast the appearance of which on the earth forebodes the approach of the Judgment Day See دجال
Datura, thorn-apple [Written also توره] I (datoореh) داتوره
Neglectful Perishing [Rarely used] A ص (daser) داثر
Darkness dark night A (daj) داج
R (dachak) = گوشواره داچک
Whitlow A (dahes) داحس
1 Interior inward inside Ex داخل مملکت the interior of the country Ant خارج || 2 Interior internal Ex جسم داخل || Entering coming in || Mixed, mingled, having a hand in A ص (dakhel) داخل
1 To let in, bring in, admit enter vt Ex اورا داخل نتوانستم کرد I could not take (or bring) him in 2 To introduce 3 To mix or mingle Ex (a) خودرا (b) || خودرا در این دعوا داخل نکنید Do not mix (or mingle) in that quarrel داخل کردن ف ل
1 To enter to come in Ex داخل آن مدرسه شدم I entered that school 2 To mix or mingle || 3 To penetrate داخل شدن ف ل
From within, internally از داخل

د

د (dal) The tenth letter of the Persian alphabet, and the eighth of the Arabic, corresponding to *d* in English. It is interchangeable with ذ *zal* and ت *teh*
[*Note 1* As a numeral د represents the number 4 in the Arabic numerical alphabet]
[*Note 2* As a verbal ending د is added to the imper root of a verb to represent the third person, singular pronoun For example, رو means 'go', رود (*ravad*) means 'he goes' or 'he may go']
داء *A* (da') Disease, illness
داء الاسد *A* (- ol_asad) Leontiasis *Lit*, the lion's disease
داءالثعلب *A* (ossa'lab) Alopecia, loss of hair *Lit*, the fox's disease
داءالحیه *A* (— olhayyeh) Ichthyosis, fishskin
داءالخمر *A* (— olkhamr) The horrors, delirium tremens
داءالخنازیر *A* (da olkhanazeer) Scrofula, also measles *See* حصبه
داءالذقن *A* (— ozzaghan) Mentagra, sycosis of the chin
داء الرقص (— orraghs) Chorea St Vitus' dance
داء الزیبق *A* (— ozzeybagh) Mercurialism *See* زیبق
داءالسبات *A* (ossobat) Catalepsy
داءالعضله *A* (-ol-azoleh) Myopathy
داءالفرفیر *A* (olfarfeer) Purpura
داء الفیل *A* (—olfeel) Elephantiasis
داء الکلب *A* (—olkalb) Hydrophobia *Syn* هراس از آب - گزیدگی سگ هار
داب *A* (da b) Habit, custom Work [*O S*] Exerting oneself, striving steadily [(ad-oob) ادؤب = ح]
داب (dab) 1 Pomp, magnificence, splendour *Syn* شکوه || 2 Ostentation *Syn* خود نمایی
دابر *A*.-ص (daber) 1 Consequence, sisue. Origin, root A follower

خیمه‌دوز (kheymeh-dooz) A P A tent-maker

خیمه نشین (—neshin) A P A nomad, one who lives in a tent Syn چادر نشین

خیمه گاه (—gah) A P A camp

A tent Syn اردو ، اردوگاه

خیا (kheena) = حیا

خیو (kheev) Saliva spittle See بزاق ، تف ، بت

خیو مایه (—mayeh) Petrolin

خیوی (kheevee) Salivary

خیوط See under خط

خیول See under خیل

خیوه (kheeveh) Geog Khivah See خوارزم

seems to be 'an army' from خیل 'horsemen']

خیم (kheem) A Disposition, nature Bad disposition

خیمگی (kheymegee) An officer in charge of tents

خیمه (kheymeh) A tent, tabernacle A pavilion An arbor, an awning R [(khiam) خیام]

See چادر

خیمه شب بازی A puppet-show

خیمه زدن / خیمه کشیدن / خیمه برپا کردن — To pitch a tent to encamp

خیمه بر آسمان زدن Met To sky

خیمه را کندن To strike a tent

Gossamer Atoms seen in a sunray — خیط طل

A leathern bottle (or bag) A churn, a skin — خیك (kheek) ا

Snot — خیل (kheel) ا R

Horsemen Horses An army A swarm [Pl — خیول khoyool & اخیال akhyal] — خیل (kheyl) ا A

Moles, spots [Pl of خال ح] — خیلان (kheelan) ا A

A fellow-soldier See خیل & تاش — خیلتاش (kheyl-tash) ا A T

1 Very — خیلی (khey'lee) ق-ص A P Ex خیلی کوچك very small || Much Ex خیلی ممنون much obliged 2 Many Ex خیلی اشخاص many persons || Much Ex خیلی وقت داریم There is much time left

Many Ex خیلی‌ها مردند — ص Many died

Very good all right, very well — خیلی خوب

Very much, very many — خیلی زیاد

Very little, very few — خیلی کم

Many people — خیلی از مردم / خیلی اشخاص

I regret much — خیلی متاسفم

[Note 1 The adverb خیلی when combined with a negative should preferably be replaced by چندان Thus «It is not very good» is translated چندان خوب نیست rather than خیلی خوب نیست || See Note under چندان]

[Note 2 The orig sense of خیلی

rated [PP of خیسانیدن ف م ا]

خیسانیدن (kheesaneedan) ف م | (kheesandan) خیساندن To soak, macerate, sop, ret steep Ex الف آن را در آب می خیسانند [Caus of خیسیدن]

خیسیدن (kheeseedan) ف ل To soak vi to sop (or be sopped) To be macerated, to be softened by soaking Ex نان خیسید در آب خیسید || Compare خیس شدن || Slang To fail to perform or carry on from weakness, etc Ex زیر آن کار خیسید He failed to do that, he was too weak to do it, he was not equal to the task [Imper root = خیس khees]

خیسیده (kheeseedeh) ص Soaked Macerated, softened [PP of خیسیدن ف م ا]

خیش (kheesh) ا 1 A plough(share) 2 R A yoke 3 The trail or trail spade (of a gun carriage)

To plough or plow to till Syn شخم کردن — خیش کردن ف م

خیش (kheysh) ا A A coarse, linen cloth

خیشوم (kheyshoom) ا A The nose The cartilage of the nose [Rare] [(kharasheem) خراشیم = ح]

خیط (kheyt) ا A 1 A thread, a string Syn نخ || 2 Sewing [(khoyoot) خیوط = ح]

The first gleam of dawn — خیط ابیض

Twilight at sunset — خیط اسود

Yellow gilliflower — خیری شراری

خیریت (kheyriyyat) A (Good-ness, welfare

خیریه (kheyriyyeh) A ص (Charit-able, pious. Ex || مؤسسات خیریه. Fem. of خیری kheyree, a rare adj. made from خیر kheyr]

خیز (۱) (kheez) (A spring, leap, bound, jump. Upheaval, rising, uprising, swelling

| خیز کردن
خیز کردن (۱) ف. ل
خیز برداشتن | To leap, jump, spring, bound

خیز (۲) [۱- امر از ف. خیزیدن، خاستن.

Rise thou! (Imper. root of خاستن khastan or خیزیدن kheezeedan, short for خیز or برخیز

— [۲] ۱ امر از ف. خیزیدن یا خاستن]

Rising, riser, Raising, Producing, exciting [Short for خیزنده khee-zandeh, or خیزاننده kheezanandeh, the usual forms, and used (1) in comp., as in سحرخیز early riser, or حاصلخیز fertile (2) as a noun. See خیز No. 1

خیزاب (kheezab) (A wave, a billow. Syn. موج

خیزان (۱) (kheezan) ص Rising [Pres. part of خیزیدن or خاستن || دیدندش گریزان و بخویشتن افتان و خیزان They saw him running away, and continually rising and falling, i.e. stumbling along

خیزان (۲) See under خیزاندن

خیزاندن (kheezandan) (ف. م
خیزانیدن (kheezaneedan) (
To cause to rise, to raise [Imper. root خیزان kheezan] [Caus. of خیزیدن or خاستن]

خیزران (kheyzoran) A (Bamboo. A reed or cane [Pronounced in Persian kheyzaran]

A Malacca cane, a bamboo cane — چوب خیزران | عصای خیزران

Rattan — خیزران هندی

خیزنده (kheezandeh) ص-۱ Rising (one) who rises. (One) who leaps

خیزیدن (kheezeedan) ف. ل To rise, to get up. To leap, to jump [Imper. root = خیز kheez. See also, برخاستن, and خاستن

خیس (۱) (khees) ص Drenched, wet all over, soaked with water, sodden, sloppy

To wet all over, drench, sluice. Compare — خیس کردن ف. م خیساندن

To become wet all over, to be drenched. Compare — خیس شدن ف. ل خیسیدن

Drenched (or soaked) with perspiration, sweaty — خیس عرق

To be soaked. To be softened by soaking — خیس خوردن ف. ل

خیس (۲) امر از ف. خیسیدن Soak thou [Rare] [Imper. root of خیسیدن khee seedan].

خیساندن = kheesandan **خیسانیدن**

خیسانده (kheesandeh) ص-۱ 1 A cold infusion. 2 Soaked, sopped, mace-

also, foolishly Ex «یك چند بخیره عمر بگذشت» Life has passed for a time in vain (or foolishly).

In bewilderment بر خیره‌خیر or confusion

[Note In the above two examples the word خیره has been used as a noun But this usage is very rare]

خیرة A ا(kheyrat) A good deed [(kheyrat) خیرات ج =]

خیره چشم (kheereh-cheshm) ص 1 Impudent, saucy 2 Dim-eyed dazzled

خیره‌چشمی (—cheshmee) ا Impudence

خیره خیره (—kheereh) ق Staringly

خیره درای (—daray) ص Silly stupid

خیره رای (—ray) ص Stupid, silly Mad Mean

خیره رو (—roo) ص, خیره‌روی (—rooy) ص Shameless, impudent

خیره‌رویی (—rooyee) ا Impudence, shamelessness

خیره‌سر (—sar) ص 1 Obstinate, stubborn Syn خودسر || 2 Stupid, silly

خیره‌سری (—saree) ا Obstinacy, stubbornness Stupidity, silliness

خیره کش (—kosh) ص Cruel, tyrannical

خیری (kheeree) ا Bot 1 Gilly-flower 2. Wallflower [= شب بو] 3 Mallows [= خباری]

2 Benevolent [never used for persons] Ex صنایع خیرخواهانه

خیرخواهی A P ا(kheyr-khahee) Benevolence, well-wishing

خیرگی ا(kheeregee) Effrontery impudence Boldness Malevolence Dazzling Dimness (of the eye) Astonishment

خیر مال A P (khe r-maal) = نیك انجام

خیره (kheereh) ص 1 Dazzled Ex چشمش از روشنایی خیره شد || 2 Staring 3 Impudent saucy, insolent Ex این بچه خیلی خیره است || Syn گستاخ، دررو 4 Perverse, obstinate, head strong 5 Astonished surprised Ex ملك از سخن گفتنش خیره ماند The king was surprised at what he said 6 Terrified 7 Helpless 8 Bold fearless, daring Ex دشمن خیره 9 Foolish silly 10 Vain 11 Malevolent

خیره کردن ف م 1 To dazzle Ex خورشید چشمم را خیره کرد || 2 To make impudent 3 To surprise or astonish, also, to terrify

خیره شدن ف ل To be dazzled To grow impudent or bold To become astonished or terrified To stare To muse

خیره ماندن ف ل To become astonished or terrified

خیره نگریستن | خیره نگاه کردن To stare, to gaze Ex یك چندی خیره نگاه کرد

بخیره In vain, to no purpose,

خیر(۱)(*kheyr*) *A* 1 Welfare, good, benefit Ex برای خیر عموم 2 Charity good-ness kindness Ex خیرش بکسی نمیرسد He is not charitable to none he is not helpful to any one 3 Blessing 4 Enjoyment 5 Excellence superiority 6 *R* Rich ... 7 *R* *Used as an adj in Arabic* Better best [Pl خیور *kheyoor* , اخیار *akhyar*]

خیر دیدن 1 To be blessed to become prosperous [Usually in imperative form خیر ببینی i e May you be blessed or prosperous Said to one who has done one a kindness] 2 To derive a benefit from ... to enjoy Ex ...

خیر عامه Public welfare

خیر عموم commonwealth

خیر و شر Good and bad

See below

خیر و شر کردن To take an omen by means of counting beads, etc ... to see whether the number of things so counted end in خیر or شر, according to which decision is taken as to whether an undertaking would be successful or not

خیر مقدم Address of welcome

خیر الامور اوسطها *Ar prov* The golden mean is best, a middle course is best, neither extreme is good

Ar prov All is for the best what is is right

خیر(۲)(*kheyr*) *و* No Nay [Often ...] *Syn* ... *Ant* ...

خیر(*kheer*)(۱) — **خیره**

خیر(*kheer*)(۲) — **خیری**(*kheeree*) Charity

خیر(*khayyer*) *A* ص Charitable generous pious, religious

خیرات(*kheyrat*) *A* 1 Charities good deeds Charitable foundations, pious foundations [Pl of *kheyrat* ...]

خیرات کردن To give charities To establish pious foundations

خیراتی(*kheyratee*) ص *P* 1 Charitable intended for charitable (*or* pious) deed

خیر الانام(*kheyrol anam*) *A* 1 The best of men [An attribute of Mohammed]

خیراندیش(*kheyr-andeesh*) ص-ا *P* 1 1 Benevolent 2 A well wisher *Syn* خیرخواه

خیراندیشی(— *andeeshee*) *P* 1 Benevolence well wishing

خیرت(*kheyrat*) — **خیرة**

خیرخواه(*kheyr khah*) ص-ا *P* 1 1 Benevolent 2 A well wisher Public-spirited خیر عموم philanthropic al

خیرخواهانه(*kheyr khahaneh*) ق-ص *P* 1 1 Benevolently with good intention Ex خیرخواهانه اورا نصیحت کردم

خیانت پیشه (khianat-peesheh) A P == خیانت کار

خیانت کار (--kar) A P ص 1 Treacherous perfidious, unfaithful Ex وکیل خیانت کار || 2 A traitor Syn خائن

خیانت کارانه (--karaneh) A P ق-ص 1 Treacherously Syn خائنانه || Ex خیانت کارانه خودرا در اینکار داخل کرد He mingled treacherously in this affair 2 Treacherous [never used for persons] Syn خیانت آمیز

خیانت کاری (--karee) A P Treachery treacherousness Syn خیانت

خیانت گر (--gar) A P == خیانت کار

خیانت گری (--garee) A P == خیانت کاری

خیاوان (khiavan) R == خیابان

خیبت (kheybat) A Disappointment, failure

خیبر (kheybar) A 1 Kheybar, a Jewish fort near Medina conquered by Ali son in law of the Prophet 2 Khaibar (or Khyber) Pass

خیبرستان (--setan) / خیبرگیر (--geer) A P ص Conquering Kheybar a title of Ali See علی

خیبری (kheybaree) A ص 1 Of or pertaining to Kheybar 2 A native of Kheybar, a Jew of Kheybar

خیتال (kheetal) A joke A trick, also, a lie

a castle builder (one who builds castles in the air) 2 Visionary who builds castles in the air, fanciful

خیال بند (--band) / خیال ساز (--saz) A P == خیال باف

خیالی (khialee) A P ص 1 Imaginary Syn تصوری || وهمی Ex خط استوا خطی خیالی است The equator is an imaginary line 2 Ideal 3 Chimerical 4 Fanciful visionary Ex آدم خیالی a visionary person 5 Romantic 6 Abstract

خیام (khayyam) A 1 Tent-maker Syn خیمه دوز || 2 Khayyam, surname of the Persian celebrated poet and mathematician Omar Khayyam (Omar-ebneh Ebraheem of Nishaboor), renowned for his unique robaiyyat (رباعیات), i e quatrains

خیام (khiam) See under خیمه

خیانت (khianat) A Treachery, treason, perfidy Syn بدعهدی - بیوفائی - غدر

خیانت کردن / خیانت ورزیدن ف ل 1 To be treacherous (or guilty of treason), to prove faithless or treacherous Ex هرگز بمن خیانت نکرد He was never treacherous (or faithless) to me 2 To betray v t 3 To be dishonest

خیانت آمیز (--ameez) A P ص Treacherous [never used for persons] Ex کارهای خیانت آمیز

case (c) دو توپ را خیال کنید که یکی دور دیگری میگردد Imagine two balls one revolving round the other (d) خیال میکنم اصلا این پول را نداشتم I take it as if (or I suppose) I never had that money

To form an خیال بستن ف ل imagination or idea, to imagine or fancy

See under خیال خام

A chimera a vain fancy | خیال واهی or imagination a reverie | خیال صرف

1 To come to think خیال افتادن to plan or design to propose to oneself Ex خیال افتاد که بمدرسه برود He thought of going to school he came to think that he should go to school 2 To occur to the mind to cross the brain Ex بخیالم افتاد که در آنجا دعوت دارم It occurred to my mind (or crossed my brain) that I had been invited there

It does not matter خیالی نیست there is nothing to fear

He has خیال او را برداشته است been carried خیال ورش داشته است off by illusion He is beside himself with imagination He thinks too much of himself

On the supposition بخیال اینکه that thinking (or imagining) that Hoping (or expecting) that

خیال باف (khıyalbaf) P A 1 A day-dreamer, a visionary (person)

خیارك (khıarak) A Med A bubo

خیازنه (khayazaneh) = **خواهرزن**

خیاشیم See under خیشوم

خیاط (khayyat) A 1 A tailor

خیاط (khıat) A 1 A needle [Rare] Syn سوزن

خیاطت . خیاطه (khıatat) A 1 Sewing, needlework

خیاطه (khayyateh) A 1 A tailoress, a dressmaker

A dressmaker خیاط زنانه

خیاطی (khayyatee) A P 1 Tailoring, sewing

To sew to خیاطی کردن ف ل tailor (follow the business of a tailor)

خیال (khıal) A 1 A phantom, spectre, fantasm, apparition Ex آیا توئی در برابر من یا خیالی در نظرم Is it thou standing before me or an apparition in my sight? 2 An illusion or hallucination Ex دو خیال و خواب و خیال است 3 Imagination, fancy Ex این خیال است حقیقت ندارد || Syn تصور و وهم || 4 Thought, reflection Syn فکر | 5 Supposition 6 Suspicion 7 R Opinion

ج | == خیالات (khıalat)

To think, خیال کردن ف ل suppose imagine, fancy Ex (a) خیال کردم شما پول لازم دارید I thought you wanted some money (b) پیش خود خیال کردم که نباید قضیه اینطور باشد I reflected (or thought) within myself that this should not be the

Relationship, (kheeshee) خویشی kinship Ex. او با من خویشی دارد He is my relative

To ally oneself by marriage خویشی کردن با

A saddle-cloth (khoygeer) خوی گیر Syn. عرق گیر

Excellent! Bravo! Well-done! (khah khah) خه خه Syn. احسنت

(kha'hee) خهی = خه خه

(khee) خی = خیك

An avenue a street A walk A parterre (khyaban) خیابان

Forming avenues or walks (—bandee) خیابان بندی

Cucumber (khyar) (۱) خیار

Gherkin, small variety of cucumber used for pickling } خیار ریزه / خیار ترشی

Option, choice A (۲) خیار Ex. خیار فسخ با طرفین است Both parties have the option to cancel

Pickles (of cucumber or gherkins) (—torshee) خیار ترشی [Note If this word were read with an ezafeh, i.e. khiareh-torshee it would mean 'gherkin or cucumber used for pickling' See under خیار No 1]

1 A variety of cucumber 2 Cassia fistula(tis) purging cassia (—chambar) خیارچنبر Syn. فلوس

(—zar) خیارزار = خیارستان A cucumber-bed

(shambar) خیارشنبر = خیارچنبر

we would rather say من خود than من خویش]

A relative a kinsman (۲) خویش [Often خویش و قوم] Ex. او خویش من است He is my relative

(۳) خویش R = خیش

A relative a kinsman (kheeshavand) خویشاوند

Relationship proximity of blood (—vandee) خویشاوندی

One-self Ex. خویشتن را نباید ستود One should not praise oneself 2 Myself thyself etc Ex. خویشتن را خوار شمرد He despised himself Syn. خویش No 1 (kheeshtan) خویشتن [Note The two synonyms خویش and خویشتن are interchangeable and the rules governing one govern the other, except that خویشتن (and not خویش) is used for purposes of composition as خویشتنداری] Compare خود

(—been) خویشتن بین = خود بین

(—beenee) خویشتن بینی = خود بینی

Who takes good care of himself Reserved, wary, circumspect Self possessed (—dar) خویشتن دار

Reservedness, wariness, circumspection Self-control Self preservation (—daree) خویشتن داری

(—setayee) خویشتن ستایی = خود ستایی

Self-willed, persistent Self interested (—kam) خویشکام

خوی (۱ (*khoy*) Sweat; perspiration Syn عرق

خوی ۲ (*int*) Khoy, a city in Azerbaijan

خوی کردن To sweat | to perspire

خوی (*khooy*) *khoo* **خو**

خوی آور (*khoy-avar*) ص Diaphoretic, sudorific, sudatory Syn معرق

خوی چین (*chin*) An under-shirt or under-waistcoat O S [Imbibing the sweat (*compare* عرقچین

خوید (*khaveed*) An unripe ear of corn

خویدن (*-veedan*) To sell unripe corn To chew the cud

خویسه (*veeseh*) A dispute R

خویش (۱ (*khweesh*) ص ض 1 Oneself Ex ... to habituate (*or* accustom) oneself to a thing 2 Myself, thyself, etc. Ex خویش را ... He surrendered himself to the enemy Syn خود (*khod*)

'*Note* The pronoun خویش differ from each other in that the latter cannot be used as a noun in the sense of 'self', ... the case with خود which ... us to say ... thyself etc Besides ... is no so ... positive for ... nouns For instance ...

the nose affected by nosebleed.

خونریز (*khoonreez*) ص 1 Bloodshedding also, blood thirsty E آدم ... 2 Shedding bloody tears weeping bitter tears Ex چشمان ... || Syn خونبار

R 1 — An executioner

خونریزی (*— reezee*) Bloodshed, murder

خونریزی کردن = خون ریختن

خونسرد (*-- sard*) ص Cold-blooded Fig Cool, indifferent

خونسردی (*-sardee*) Coolness composure sang-froid

خون سیاوش See under خون

خونفشان (*feshan*) ص 1 Shedding bloody tears Syn خونبار || 2 R Blood-shedding

خونکار (*khoonkar*) = **خنکار**

خون گرفته (*khoon-gerefteh*) ص Bled having had one's blood taken Fig Condemned to die. R

خونگرم (*--garm*) ص Warm blooded Fig Sympathetic

خونگرمی (*garmee*) Sympathy O S Hot bloodedness

خونی (۱ (*khoonee*) ص 1 Bloody blood-stained E دستهای خونی bloody hands 2 Sanguinary 3 R Pertaining to, or consisting of blood

خونی (۲ A murderer See under خون

خونین (*een*) ص Sanguinary bloody Ex جنگ خونین || See also خون No 1

bloody water *Met* Tears of blood bloody tears, bitter tears

خون آشام *(khoonasham)* ص Bloodthirsty, sanguinary

خون آلود *(khoonalood)*
خون آلوده *(khoonaloodeh)* ص
Blood stained, bloody Ex دستهای || خون آلود Blood-shot

خون اندود *(khoonandood)* = **خون آلود**

خونبار *(khoon bar)* ص Shedding blood, weeping bitter tears Ex چشمان خونبار

خون بند *(—band)* ص 1 Styptic hemostatic Ex دوای خون بند || 2 ا styptic

خون بها — خونبها *(—baha)* ا Blood-money, ransom, fine for blood-shed or murder

خون تاوان *(—tavan)* ا Blood-money

خونخوار *(khar)*
خونخواره *(kharch)* ص Blood-thirsty, sanguinary, cruel, atrocious

خونخوارگی *(kharegee)*
خونخواری *(—kharee)* ا Blood-thirstiness ferocity atrocity

خونخواه *(khah)* ا-ص 1 An avenger (of bloodshed) 2 Seeking vengeance, claiming fine for a bloodshed

خونخواهی *(—khahee)* ا Vengeance for bloodshed, revengefulness

خون دماغ *(—damagh)* ا-ص 1 Nose-bleed, epistaxis 2 Bleeding in

You may lawfully ... حلال ... shed my blood, you will not be responsible for my blood

مگر خون فلان از خون من رنگین تر است؟ Is such a one dearer than I (or superior to me)? [It means that we should both equally suffer]

خون ... Impure or congested blood

[O S] His ... خون او ... شده ... blood is impure *Fig* He has been degenerated

خون سیاوش } Dragon's blood
خون ... } *Syn* ... الاخوین

خون ... Clotted or coagulated blood gore

خون ... Hemorrhoidal blood bleeding piles

خون حیض The menses, the flux of the menses

خون ... } Blood that may
خون حلال } be lawfully shed

خون مرده ... Ecchymosis

... خون Hematogenesis

استفراغ خون Hematemesis

... خون } Hemostasia
... }

خون ... خون ... خون ... خون را (ا) *Met* Wine

خون را به خون نشوید *Prov* Two wrongs do not make a right *Lit*, one does not wash away blood with blood (but with water)

خوناب *(khoonab)*
خونابه *(khoonabeh)* Thin, transparent blood,

Bot Galangal galingale

حوله (khovleh) — ترکش—تیرکش

حون (khoon) Blood

By ext Murder

To commit a murder ... حون ... To shed blood

To ... commit murder ... حون ...

To come to blood ...

To ... of ... To worry oneself To suffer greatly ... blood

To be ... afflicted To suffer greatly in ... حون ... حوردن

To worry oneself

To weep bitter tears حون ... [O S] To shed tears of blood

Deep affliction حون ...

To ... To suffer greatly ...

To bleed ...

To let blood ...

To pay blood money ... to atone for bloodshed

...

1 He was executed ... 2 His ... was aroused (or ... of ... inquiry etc)

His ... blood will be on your head you will be responsible for his death

A sow حوك ...

A barrow حوك ...

A fattened pig حوك پرواری

a porker

A hog ... طویله حوك

Pork گوشت حوك

Lard چربی حوك

خوکاره (khookareh) = حوگر

خوک‌بان (khook-ban) A swine herd

خوک بچه (— bachcheh) A young pig

خوک‌چران (— cheran) A swine herd

خوکردگی (khoo kardegee) Habit, ... accustomed familiarity

خوکرده (— kardeh) Accustomed ...

... (— gereftch) ...

خوگ (khoog) = حوك

خوگر (khoogar) Tame accustomed familiarized acclimated

خوگرفتگی (— gereftegee) ... familiarity Being accustomed

خوگرفته (— gerefteh) Accustomed tame Syn ...

خوگیر (۱) (— geer) = حوگر

خوگیر (۲) A horse cloth a pad

خول (khool) A ...

Prov حولی ... A bird in the hand is worth two in the bush Lit a kite in my hand is better than a crane in the ... S prov ...

خولان (khoolan) Bot Buckthorn

خولنجان (— lenjan) E A

Colloq Willingly خوشی خود
Ex کتاب را خوشی خود برگردان والا از تو میستانم Return the book willingly, or I will use force in taking it from you

خوشدن (khoo-sheedan) == **خشکیدن**

خوشیده (- sheedeh) == **خشکیده**

خوض (howz) 1 Wading Fording (a river) *Fig* Deep consideration 2 Plunging (in an affair)

خوض کردن To plunge or engage (in an affair), to consider a matter [*O S*] To wade (through) to ford or cross a river etc

خوف (khowf) 1 Fear fearing Terror *Syn* ترس

خوف کردن To fear to be afraid Ex از او خوف دارم I am afraid of him, I dread him

خوف از آب *Med* Hydrophobia *Syn* ... گرفتگی سگ هار

خوف از روشنائی *Med* Photophobia

خوفناک (- nak) *P* صفر 1 Dreadful terrible frightful, also dangerous Ex اینجا جای خوفناکی است This is a dreadful place *Syn* ... || 2 Afraid, fearful *Syn* ترسان

خوك (khook) A pig, a hog

خوك دریائی A porpoise 2 A sea hog, a boarfish 3 A seal

خوك خرطوم دار A tapir

خوك نر (وحشی) A boar

to be very glad of it he expressed great joy for it

خوشه (khoosheh) ... cluster bunch ... a cluster of ... *See* ... *Bot* ... raceme, ... *See* ...

... *M* ... consolidation ...

خوشه‌چین (... chin) ... gleaner *Fig* A plagiary also ... compiler 2 Gleaning ... gatherers ... etc

خوشه‌چینی (... cheenee) Gleaning ... *Fig* ... Plagiarism ... compilation

خوشه چینی کردن To glean ... *Fig* To gather ... from different sources as ... plagiary ... compile

خوش‌هوا (khosh-havaa) صفر Well ... Having ... weather Having a good climate

خوش‌هیکل (- heykal) *P* صفر Of a good stature stately well-set *See* ...

خوشی (khoshee) Happiness cheerfulness, delight Gladness Pleasure joy mirth rejoicing Good nature *Syn* خوشدلی ... مسرت ... شادی

خوشی کردن To rejoice, to make merry, to express joy

accent Ex || آن درحیلی حوش لهجه بود [O S Of a good dialect

خوش مزگی (khosh-mazegee) Good flavor Fig 1 Being interesting 2 Waggishness facetiousness

خوش مزه (-mazeh) ص 1 Delicious, agreeable to the taste, well-flavored palatable Ex این عدا خیلی خوش مزه است || 2 Interesting Ex حکایت خوش مزه

خوش معاشرت (moasherat) ص P A Sociable pleasing to associate with

خوش معامله (—moameleh) ص P A Fair in one's dealing, dealing fairly Compare خوش ...

خوش مشرب (—mashrab) ص P A Sociable good-natured pleasant of a good disposition

خوش منش (—manesh) ص Good natured Not fastidious

خوش منظر (manzar) ص P A Comely, good looking goodly of a good aspect sightly

خوش نشین (neshin) ... A new settler, a new comer, a colonizer A ...

خوش نغمه (naghmeh) ص P A Melodious

خوش نقش (naghsh) ص P A Lucky [usually in gambling]

خوش نقشی (-naghshee) P A Good luck

خوش نما (—nama) ص Good looking Of a good aspect, sightly Fig Decent See ...

خوش نمك (khosh-namak) ص Well-salted, savory

خوش نوا (—nava) ص Melodious, sweet-singing

خوش نواز (navaz) ص 1 Playing sweetly or skilfully Ex مطرب خوش نواز || 2 R A musician

خوشنود (—nood) ص 1 Glad Syn ... || 2 Satisfied content Ex معلم از او خوشنود بود The teacher was satisfied with him Syn راضی

خوشنودی (—noodee) Satisfaction, contentment Gladness mirth [Note The last two words are also spelled ...]

خوش نویس (nevees) ص 1 Writing elegantly Ex منشی خوش نویس a clerk with a good hand writing 2 A calligrapher or calligraphist

خوش نویسی (—neveesee) Calligraphy

خوش نهاد (—nehad) ص Well disposed good-natured

خوش نیت (niyyat) ص P A Having a good intention well intentioned benevolent

خوشوقت (—vaght) ص P A 1 Pleased, glad Ex از دیدن او خوشوقت خواهم شد I shall be glad to see him || 2 Happy Syn ...

خوشوقتی (—vaghtee) P A Gladness Happiness Ex ... He seemed ... اظهار خوشوقتی میکرد

= P A (khosh-ahd) خوش‌عهد
خوش قول
P A (—fetrat) ص خوش‌فطرت
Of a good natural disposition, kind hearted Syn خوش جنس
P A (—fetratee) ا خوش فطرتی
Being naturally well-disposed kind heartedness
خوش‌قد (—ghad) ص Of a comely stature
P A (—ghadam) ص خوش‌قدم
1 Bringing good luck 2 Easy-paced
خوش‌قلب (—ghalb) ص P A Kind hearted genial having a good feeling
P A (—ghalam) ص خوش‌قلم
1 Having an elegant writing Ex این مشاق خیلی خوش قلم است 2 Having a good style 3 Written elegantly 4 Easy to be written upon
خوش‌قواره (—ghavareh) ص Well shaped, nicely cut out, of a comely figure or stature
خوش‌قول (ghowl) ص P A True to one's promise Also, punctual
P A (—ghowlee) ا خوش‌قولی
Faithfulness to one's promise, keeping one's word, also punctuality
P A (—ghiafeh) ص خوش‌قیافه
Having a good expression of the face, of a good aspect personable, of a good physiognomy
خوش کردار (kerdar) ص Of good behaviour
= P A (khosh-kalam) خوش کلام
خوش صحبت
خوش گام (—gam) ص Well-paced
خوش گاه (—gah) ا The vulva
خوش گذران (—gozaran) ص-ا
1 Pleasure-loving luxurious, boon 2 A pleasure seeker
خوش گذرانی (—gozaranee) ا
Living in pleasure, luxurious life
خوش گذرانی کردن ف ل To live luxuriously, to live in pleasure, to feast
خوش گفتار (goftar) (=
خوش‌سخن
خوشگل (gol) ص 1 Beautiful handsome, fair E زن خوشگل a beautiful woman 2 Pretty Syn زیبا & قشنگ
خوشگلی (—gelee) ا Beauty
خوشگوار (—govar) ص Wholesome Easy of digestion, digestible, light Agreeable to the taste
P A (—lebas) ص خوش‌لباس
Nicely dressed, spruce trim
P A (—lahn) ص خوش‌لحن
Melodious, sweet-singing
خوش لفظ (lafz) ص P A Using good language or gallant speech
خوش لگام (—legam) ص Obedient to the bridle Fig Gentle, also, tractable
خوش‌لهجه (—lahjeh) ص Well-accented Ex فلانی خوش لهجه است Speaking with a good tone or

tasteful

خوش‌سرت (khosh-s...rat) ص P A
خوش سیر (...sier)
Having a good ... of good qualities

خوش‌صدا (...seda) ص Having a sweet voice. Euphonic

خوش‌صحبت (...sohbat) ص P A Talking agreeably or ... of attractive speech

خوش‌صحبت ص A pleasant companion one with agreeable conversation

خوش‌صورت (...soorat) ص P A Fair handsome

خوش طالع (...tale) ص P A Fortunate, lucky

خوش‌طبع (...tab) ص P A Good natured ...

خوش‌طبعی (...tab-ee) P A Good nature ... jocularity. Compare ...

خوش‌طعم (...ta'm) P A
خوش مزه

خوش طینت (...) ص P A Of a good nature. Good natured

خوش‌ظاهر (...her) ص P A Outwardly ... good looking ...

خوش‌علف (...alaf) ص P A Easy ... bad ...
Thus ...

خوشدلی (khosh-delee) Gaiety, merriness cheerfulness Happiness

خوش‌ذات (-zat) P A ... خوش ...

خوش‌ذائقه (—zaegheh) P A
خوش مزه

خوش‌رفتار (—raftar) ص Behaving well, having a good conduct. Walking elegantly

خوش‌رفتاری (—raftaree) Good behaviour, good conduct

خوش‌رنگ (...rang) ص Of a pretty color

خوشرو (...roo) ص Of a beautiful face, smiling. Fair beautiful

خوشرویی (...rooee) ... Beauty

خوش‌ریخت (...reekht) ص Of a good shape ... خوش ...

خوش زبان (...zaban) ص ... good ... well-spoken speaker ...

خوش‌سابقه (—sabeghah) ص P A Having a good record

خوش‌ساخت (...sakht) ص ... good ... made. well-...

خوش سخن (...sokhan) ص ... Of attractive speech. Eloquent

خوش سلوک (—solook) = P A
خوش رفتار

خوش‌سلوکی (...solookee) — P A
خوش رفتاری

خوش‌سلیقه (...saleegheh) ص P A Exhibiting good taste. exquisite;

خوش‌خرام (—kheram) ص Walking elegantly of a graceful gait

خوش خط (khoshkhat) ص PA 1. Writing elegantly (or legibly) Handsome 2 A calligraphist

خوش‌خط وخال (—okhal) ص PA With beautiful stripes and speckles

خوش حلو (—kholgh) ص PA Good humored, affable Compare خوش اخلاق

خوش‌خلقی (kholghee) PA Good humor, good temper, affability

خوشخو . خوشخوی (—khoo y) ص Good-natured well disposed Having good habits

خوشخوان (khan) = خوش آواز

خوشخوانی (khanee) Sweet singing, singing sweetly

خوش خوراک (khorak) ص 1 Living or eating well Delicious, as food 2 A gastronomer or gastronomist

خوش‌خوراکی (—khorakee) Gastronomy living and eating well

خوشخویی (—khooyee) Good nature good temper (or disposition) See خوشخو

خوشدامن (—daman) A mother-in-law

خوش‌دماغ (damagh) ص Cheerful, mirthful In good humor

خوشدل (—del) ص Merry, gay blithe Happy Compare خوشوقت خوشحال

خوش تقریر (khosh taghreer) ص PA Eloquent

خوش‌جنس (—jens) ص PA Noble, good natured, kind-hearted Thoroughbred [O Ss] Or a good stuff of good quality See جنس

خوش‌جنسی (—jensee) P A Nobility, good nature disposition to do good kind heartedness

خوشحال (—hal) ص P A 1 Happy 2 Glad merry joyful Ex خوشحالم که این را شنیدم I am glad to hear that Syn شاد خوش دل

To become (or feel) glad to rejoice خوشحال شدن = خوشی کردن

To make happy (or glad) To cause to rejoice خوشحال کردن

خوش‌حالت (— halat) ص PA Good natured, well-disposed

خوشحالی (—halee) PA Happiness Gladness Joy, rejoicing mirth Syn خوشوقتی-شادمانی-شعف

To rejoice خوشحالی کردن

to make merry

Glad tidings خبر خوشحالی

Syn مژده خوش خبر

خوش‌حساب (hesab) ص PA Prompt to pay one's due Prompt to render accounts

خوش حسابی (hesabee) PA Prompt payment (or settlement) of one's dues

خوش‌خبر (— khabar) ص PA Bringing good news

خوش آمد۔خوشامد(— amad) Wel... Flattery

To welcome ... خوشامد گو

خوشامدگو(— amadgoo) A flatterer A welcomer

خوشایدن(khooshaaeedan) = **خشکایدن**

خوش آواز(khosh-aa...) ا ص 1 Having a sweet voice Melodious 2 A sweet singer, a good singer

خوش آهنگ(— ahang) ص Harmonious Having a good reson... an Compare also خوش آواز

خوش آیند(— aya d) ا ص 1 Pleasing seeming good nice, decent Ex ... This act does not look nice (or decent) in the sight of the public 2 ... Ex ... I did that to ... or please him

خوش احوال(— ahval) P 4 ص Good humored

خوش اختر(— akhtar) ص Fortunate lucky O S Good star

خوش اخلاق(— akhlagh) ص 1 P Having good morals ... upright moral S e also

خوش اخلاقی(— akhlaghee) P 1 Good morals See also

خوش ادا(— ada) ص Show... good manners ... well

خوش اطوار(— atvar) ص 1 P Having pleasant manners

خوش اقبال(— eghbal) ص 4 P Lucky fortunate S...

خوش اقبالی(— eghbalee) P 1 Good luck, good fortune

خوش الحان(— alhan) ص 1 P Sweet ... S...

خوش اندام(— andam) ص Well-set ... of an elegant stature

خوش باطن(— baten) ص 1 P Inwardly good ... well

خوشباش ۔ خوش باش(— bash) A compliment A congratulation

Note This word should not be confounded with the compound imperative ... under ...

خوش بخت(— bakht) ص Lucky ... Prosperous

خوش بختی(— bakhtee) Good luck good fortune ... prosperity

خوش بده(— bedeh) = **خوش معامله**

خوش بنیه(— bonyeh) P 1 ... Strong ...

خوش بو(— boo) ص ...

خوش بین(— bin) ص 1 ... 2 ...

خوش بینی(— beenee) O...

خوش ترکیب(— tarkeeb) ص 1 P Shapely Good looking

خوش گذشتن To pass in a pleasant manner, as time Ex خیلی اما خوش گذشت We had a very good time

خوش باشید Be merry, have a good time [Said as farewell to a merry or rejoicing company]

چه خوش است How pleasant (or good) it is!

چه خوش گفت Well said [such and such a person]

خواب خوش See under خواب

بوی خوش A sweet odor

وقت خوش A good time

خوش (khoosh) A seton

خوشا (kho'sha) 1 Happy (is) blessed (is) [Usually followed by « or بحال] Ex (a) خوشا بحال کسیکه بخدا توکل کند Happy is he who trusts in God (b) «خوشا بحال پاکدلان» Blessed are the pure in heart 2 How pleasant (is)! Ex «خوشا شیراز و وضع بیمثالش» How pleasant is Shiraz and its unparalleled situation!

خوش آب (khosh-āb) } a
خوشاب (khoshāb) (۱) } 1 Of a good lustre, lustrous Ex در خوشاب a lustrous pearl || 2 Of a good temper or water

خوشاب (۲) A compote

See & compare ...

خوش آب و هوا (khosh abohavā) a Of a healthy climate, salubrious Ant بد آب و هوا

خوش بودن To be merry or gay Ex «خوش باش و دمی بگو که امروز خوش است»

خوش آمدن (۱) To be welcome Ex خوش آمدید You are welcome

خوش آمدن (۲) To please [O S] To seem good to ... Ex این حرکت ... or ... خوشم نیامد This act did not please me (b) خوشم می آید با او صحبت کنم I like to speak with him it pleases me to converse with him

از او خوشم نمی آید I hate him, I do not like him

خدا را خوش نمی آید ... Desist! Such treatment will not please God

خوش ... Why do you like to talk too much?

هر چه بطبع ... خوش میآید ... بکنید Do as you please

خوش داشتن ... To hold or make merry Ex ... || 2 To please Ex خوش دارم که این کار را بکنم I please to do it

خوش ... 1 To make merry Ex کسی که خوش است دیگر ... || 2 To satisfy oneself to consider oneself happy (with) Ex امروز خوش کرده اند گردش

خوش ... خود را خوش ... (چری) To flatter oneself

خوش گذراندن To live merrily or happily To live in luxury See خوش گذرانی

Khoozestan, (khoozestan) حورستان south-western province of Persia [anciently Susiana] It is often called ... Persian Arabia
An island ... = ... (khosti) حوست
1 Well, (khosh) حوش healthy Syn ... 2 Cheerful happy Ex ... 3 Good Syn ... Ex ... good humor Syn ... 4 Merry gay Syn شوخ 5 Sweet Ex صوت حوش 6 Pleasant, charming, delightful Ex ... Pleasant is the drizzling rain to the ... 7 Gentle mild 8 Lovely amiable 9 Fair, beautiful 10 Pleased, content satisfied Ex ... He is satisfied with 5 rials per day
1 Well Ex حوش آمدید You are welcome 2 sweetly pleasantly Ex ... 3 Merrily, happily cheerfully Ex ... Live merrily ... not where thou art apt to ... 4 Gently
[Note For the purposes of composition, the adj حوش usually replace حوب in the sense of good ... the English adverb well in such compounds as 'well-disposed' ... See Note 4 under حوب

riser An angel One who rides in the heat of the day
خورشیدی (khorsheedee) solar Resembling the sun
گل‌خورشیدی A variety of hybrid rose
خورکا (khorcka) A hedgehog
حورمك (khawarmak) An ... of ...
خورند (khorand) Fit, suitable, worthy Ex ... This merchandise is not suitable for our shop
خورنده (-randeh) Eater ... one who eats eating
حورنق (khowarnegh) Khowarnaq A Palace built by Noman ... King Bahram at Coofah [Arabicized form of the Persian ... from ... khordargah i.e. place of eating] By ext A magnificent building
خورنگاه (rangah) } See ... the precious ar-ticle
خورنگه (—rangah) }
خوره (۱) (khoreh) Mea... eating ... Also ... tuberculous leprosy See ... 2 Any corrosive substance or animal such as rust or moth
خوره (۲) Divine illumination
خوز (khooz) 1 Sugar cane Syn ... 2 Khooz name of the inhabitants of Khoozestan
خوز (khewz) A Enmity

not fit to eat at this time || Easy to be (mis)appropriated or pocketed Ex حول من خوردني نيست It is not easy to appropriate my money 2 An edible or eatable, a comestible, victuals *Syn* خوراکی

خورده(۱) *(khordeh)* ص Eaten Gnawed Devoured Corroded [P P of خوردن ا ف از خوردن]

خورده (۲) الخ = **خرده** الخ

خرده برده *(—bordeh)* Anything robbed or usurped Ex من از او خرده برده ای ندارم I have never robbed (*or* injured) him, therefore I have no apprehensions of him

خورده پز *(—paz)* *R* = آشپز

خورسند *(khorsand)* الخ = **خرسند** الخ

خورش *(khoresh)* 1 Stew, hash sauce *Spec*, such stew or sauce as is usually served with boiled rice [چلو] 2 Food 3 Eating [*Note* The word خورش is vulgar ly pronounced *khoresht* (خورشت)]

خورش خانه *(—khaneh)* = آشپز خانه

خورشگر *(—gar)* *R* = آشپز

خورشید *(khorsheed)* The sun *See* آفتاب & خور

خورشید پرست *(-parast)* = آفتاب پرست

خورشیدچهره *(—chehreh)* / **خورشید رو** *(—roo)* ص Sun faced, i e beautiful, fair

خورشیدسوار *(—savar)* An early

دیگر بکار نمیخورد This pen is no longer of any use (h) کاغذ شما بدرد من نمیخورد Your paper does not serve my purpose, your paper does not suit me

پرخوردن To eat too much

ما خوردن برای زیستن است We eat to live

روزه خود را خوردن To break one's fast

See in the vocab بر خوردن

بهم خوردن To collide or dash with each other To break up, to be dissolved

بهم خوردن To break up to be dissolved To collide

بر (کسی) خوردن / بر طبع (کسی) خوردن To injure the feelings (of a proud person) Ex حرفهای من بطبعش خورد My words hurt his feelings [The second expression is slang]

See under افسوس افسوس خوردن

See under چوب چوب خوردن

کتک خوردن To be beaten (esp with a stick or cudgel)

دست خوردن To be touched Ex این جنس هنوز دست نخورده است These goods are intact [دست نخورده], i e not touched yet

خورد و برد Embezzlement, plunder

خوردني *(khordanee)* ص 1 Eatable fit to eat, edible, esculent Ex انگور حالا خوردني نیست Grapes are

To run in — خورد دادن

خورد (۲) = **خرد** (knord)

خورداد (khordad) = **خرداد**

خوردگی (- degee) Corrosion erosion State of having been eaten or gnawed An eating

خوردن (۱) (khordan) ف. م

[Imper rcot = خور] 1 To eat Ex چه میخورید What are you eating? What do you eat? 2 To drink [= نوشیدن] Ex می خور از عدا آب 3 To gnaw Ex قالی را موریانه خورده است The carpet has been gnawed by termite 4 To devour Ex ... Syn دریدن ... دن 5 To corrode to erode or wear away Ex ... 6 To receive Ex سیلی خوردن to receive a slap, to be boxed on the ear 7 To suffer [taking for its object غصه or synonymous words] Ex غصه خوردن See below 8 Gram To be ... as ... in back ... 9 ... appropriate pocket, ever pay or give back, as another's money or property Ex پول مرا خورد He appropriated (or pocketed) my money he cheated me out of my money

خوردن (۲) ف. ل 1 To hit, strike dash collide Ex (a) چوگان بتوپ نخورد The bat did not hit the ball (b) کشتی بصخره خورد The ship struck on (or upon) a rock (c) آن دو قطار بهم خوردند The two trains collided with each other Syn ... کردن

2 To touch Ex دستش بگلها خورد His hand touched the flowers

3 To fit Ex این لاستیک به چرخ من نمیخورد This tyre does not fit on my wheel

4 To match Ex این نوار به پیراهن او نمیخورد This ribbon does not match with her dress

[Note It should be noted that some of the English verbs given here are transitive, as *touch* and *hit*, while their meaning, i e خوردن has been used as an intransitive verb, as is shown by the prep ب]

To eat (food) — غذا خوردن

Ex این بیمار نمی تواند غذا بخورد This patient cannot eat

To grieve, to feel grief, to be sorrowful — غصه خوردن / غم خوردن / ازخوردن ف. ل

To fall down [O S] To hit the ground Fig (1) To be ruined (2) To lose dignity etc to fall (3) To fail, to be suppressed — زمین خوردن / ...

To swear, to take an oath — قسم خوردن ف. ل

To be deceived — گول خوردن ف. ل

To be of any use to be useful, to serve one's purpose Ex این قلم — بکار خوردن / بدرد خوردن

or stream for irrigation Drinking water Water oozing through an embankment or dam

خوراك (khorak) 1 Food, fare, victuals Ex نان يك خوراكي براي خود || Syn عذا || 2 Meal 3 A dish Ex ... They served three dishes 4 Course (portion of a meal served at one time) 5 A dose Ex يك خوراك دوا || 6 Appetite Ex ... خوراك ندارد

خوراك دادن 1 To feed, to board 2 To serve a meal to dish up

خوراكي (—rakee) 1 A victual victuals, food Syn خوراك || 2 [ع م] Edible eatable Ex ميوهٔ ... Syn خوردني || ... خوراكي نيست

خوران See under خوراندن

خوراندن (khorandan) / خورانيدن (khoraneedan) To feed To give to eat, to cause to eat Imper خوران Ex او مرا ... خوراند He feeds me, he nourishes me [Caus of خوردن] To cram, to fill to satiety with food

خور پرست (khor parast) = آفتاب پرست

خورجين (—jin) / خورجين (—chin) = خرجين

خورد (1) (khord) Eating See خور No 3 [Orig the past tense of خوردن] He she, it ate 2 Absorption

خودكشي (khodkoshee) Suicide self-murder committing suicide Syn انتحار

خودكشي كردن To commit suicide

خودمان (kho-deman) Our-selves, ourself we ourselves our See also under خود khod

خودماني (— demanee) Familiar, pet Private Related near

خودنما (— nama) Ostentatious, showy, airy Syn ...

خودنمايي (— namayee) Ostentation Gaudiness خودنمايي ...

خودنويس (— nevees) Self-writing A fountain-pen قلم خودنويس

خودي (khodee) 1 Familiar Near, related 2 A relative a kinsman Ant بيگانه

خور (1) (khor) = خورشيد The sun A great light

خور (2) Eat thou [امر از خوردن] Imper root of خوردن khordan, short for بخور bokhor, the usual form]

خور (3) — Eating, eater [Short for خورنده khorandeh, the usual form, and used only in comp] Ex پرخور gluttonous, eating too much

خور (4) Eating Food = خورش Ex خور و خواب

خور (5) A mouth or estuary A channel

خورابه (khorabeh) A canal

temple in Azerbayjan
خودسوزی (—soozee) Suffering for others sake, self sacrifice Wearing away oneself worry
خودش (khodash) ض مش Himself, herself, itself his, her See also under خود khod
خودشان (khodeshan) ض مش Them selves, their See also under خود khod
خود شکن (khod-shekan) ص Self humiliating humble
خودشکنی (—shekanee) Humility
خودشیرینی (—sheereenee) Ingratiation, currying favor seeking favor by flattery, etc
خودشیرینی کردن ف ل To curry favor to ingratiate or worm oneself
خودغرض (—gharaz) ص P A Self-interested
خودغرضی (—gharazee) P A Self interest
خودفروش (—forooshi) ص Ostentatious shows vaunting, boasting
خودفروشی (—forooshee) Ostentation swaggering
خودکامی (-kamee) = **خودغرضی**
خودکرده (kardeh) ص Done by one's self
Prov خود کرده را تدبیر نیست One must lie on the bed one has made i e one must endure the consequences of his own act
خودکش (—kosh) ص 1 A suicide a self-destroyer 2 Self-destroying

خود رائی (—ra'yee) / **خود رایی** (rayee) Opinionatedness obstinacy
خودرسته (rosteh) ص Self-grown See & compare خود رو (khodroo)
خودرنگ (-rang) ص Uncolored, having (or keeping) the natural color
خودرو (—rou) ص 1 Self-propelling Moving automatically Spontaneous Fig Self willed 2 An automobile any self-propelling machine or vehicle
خودرو (—roo) ص Self growing wild also self grown In این گیاه خود رو است 2 Not requiring much care or attention
خودساز (—saz) ص 1 A purist, a dandy 2 Dandyish dressy
خودسازی (—sazee) Coxcombry, dandyism foppery
خودستا (—seta) ص Admiring oneself self-conceited
خودستائی (—setayee) Self praise, self conceit
خودسر (—sar) ص Obstinate, opinionated stubborn head-strong, perverse wayward wilful Syn خودرأی
خودسری (—saree) Obstinacy, opinionatedness stubbornness
خودسوز (۱) (—sooz) ص Self burning Self-bothering self worrying Who suffers for other's sake
خودسوز (۲) Khodsooz a fire

Persian self-taught

خودبخود (khod-bekhod) ق س Spontaneously) Automatically

خودبین (- bin) ص Self-conceited, vain, overweening

خودبینی (— beenee) ا Self-conceit

خودپرست (—parast) ص = **خودخواه**

خودپرستی (—parastee) ا = **خود خواهی**

خود پسند (- pasand) ص Selfish egotistic conceited

خودپسندی (—pasandee) ا Selfishness egotism

خودتان (khodetan) ص مش Yourself you yourself your *See* خود *khod*

خودخواه (khod-khah) ص-ا 1 Egoistic or egotistic, self loving *Compare* خود پسند || 2 An egoist or egotist A self-lover

خودخواهی (khahee) ا Egoism, egotism, self love *Compare* خود پسندی

خوددار (- dar) ص Self-possessed, having self control having a mastery of oneself

خودداری (daree) ا Self-control self restraint self possession mastery of one's self Reservation

خودداری کردن ف ل 1 To control or restrain oneself to keep up, to have self-control 2 To refrain, withdraw, keep back Ex از کمک بمن خود داری کرد He refrained from helping me

خودرأی (—ray) ص Opinionated, obstinate wilful wayward

[*Note* In the example صحت خود را از دست داد the reflexive is not used for emphasis It is a rule to substitute this reflexive for the separable personal pronoun او - من etc It would be wrong to say او صحت او را از دست داد Either of the following objective forms would correctly translate his health

او صحت خود را از دست داد

او صحتش را از دست داد

او صحت خودش را از دست داد

The first two are not emphatic and may be translated He lost his health The last may, or may not, be regarded as emphatic and is translated He lost his own health'

If however *his health* happened to be the subject of the sentence we might be free to say او صحت or صحتش Ex صحت او خراب شد His health was destroyed

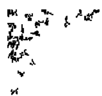
خود (khood) ا A helmet [Sometimes used attrib Thus کلاه خود

خودآرا (khodara-y) ص Who prinks up oneself adorning oneself

خودآرایی (--arayee) ا Prinking up one's self

خود آرایی کردن ف ل To prink up (or plume one-self to spruce up

خودآموز (- amooz) ص Self teaching also self taught [Sometimes used as a noun] Ex خودآموز فارسی



خوب کردار (khoob-keldar) ص Having a good conduct behaving well

خوب منظر (khoob-manzar) ص Of a P I good aspect good-looking Fair, handsome

خوبی (khoobee) Goodness, good ... kindness Fairness ... beauty Fineness Ant ...

Good morals خوبی اخلاق

Syn حسن اخلاق

Good nature good humo ... خوبی ...

To do good خوبی ...

Well in a good manner Completely thoroughly ... He can very well discharge that duty ... Regu ... also ... Ex ...

You are out of ... good complimenta answer you give to someone who says you are good kind etc]

خوجه (khojeh) = خواجه

خود (khod) ...

Ex ... myself [as one would say ... my book (b) ... one's self]

... One's self Ex (a) ... to accustom oneself to a habit, to habituate oneself to anything (b) خودآمدن To come to oneself or one's senses to recover

Myself خودم

Thyself خودت

Himself herself itself خودش

Ourselves, ourself خودمان

Yourself yourselves خودتان

Themselves خودشان

Colloq ... Ourselves ourselves themselves [Note Each of the above reflexives composed of the noun خود and a possessive pronoun may be used independently in the nominative case, while in English the reflexive cannot be used without the true personal pronoun Ex

I myself came خودم آمدم

He himself went خودش رفت

خود (khod) ص ... 1 Myself, thyself himself etc according to the respective personal pronoun with which it is combined Ex ... myself thou thyself he himself etc

2 My thy his etc according to the nature of the sentence, or to the ending of the verb Ex (a) ... I lost my book (b) ... He lost his heart

3 Own Ex ...

I want an ...

either be used after or before a noun, in the one case with in the other, without an *ezafeh* (اضافه) (a) خوب روزی است || (b) روز خوبی است It is a nice (or good) day]

[*Note* 3 The compar degree of خوب is both the regular خوبتر and the irregular بهتر So also the super degree occurs in two forms خوبترین and بهترین The irregular forms are however more often used in conversation]

[*Note* 4 For purposes of constructing compound adjectives خوب is mostly replaced by خوش as will be seen in the vocab A few compounds with خوب are given below

خوبان (*khoobαn*) The fair the beautiful The fair is The good people [*Pl of* خوب *considered as a noun*]

خوبرخسار (*rokhsar*) = خوب رو

خوبرو . خوبرو (*roo*) (ص Fair handsome comely *Syn* خوشگل

خوبرویان (*-roovan*) pl

خوبروئی (*roovee*) Beauty comeliness, fairness

خوبسیرت (*seerat*) (ص *P A* Having a good character or excellent qualities

خوبصورت (*-soorat*) *P A* = خوبرو

خوبفرجام (*—farjam*) (ص Ending well; successful or prosperous

Ex خوب است بروم It would be well to go ... Decent proper Ex خوب نیست ... It would not be proper (or decent) to ... that ... Useful efficacious Ex ... Well Ex ... Parveez plays well ... Very completely thoroughly ... It ... thoroughly dried

Very well yes | خیلی خوب
Good all right | ...
I find well ... with him he is kind to me
Good and bad | ...
Good and evil | ...
You did well to leave the place | ...
To cure To render good To do well to act properly | خوب ...
Well met | ...
It is well said | خوب گفته اند
How are you? I am well I am all right | احوال شما چطور است؟ خوب است

[*Note* 1 The adj خوب is the opposite of بد in most of its senses as is the case with the English good and bad' In the examples given above for the adj خوب the Persian synonyms would be ... سالم - مفید - صحیح ...]

[*Note* 2 The adj خوب may

Wish thou ask thou etc [Imper ... of خواستن khastan, short for ... khah the usual form]
... wanting asking etc Short for ... khahandeh the usual form ... only in comp] Ex ... benevolent ... well ... also ... well wisher

خواهان (khahan) 1 Desirous ... desiring willing ... 2 Fond ... H ... become fond ...

خواهر (khahar) ...

خواهراندر (... dar) ...

خواهرانه (khaharaneh) ... like sisters

خواهرخواندگی (... andegi) ... adopted sister ...

خواهرخوانده (khaharkhandeh) ... adopted sister

خواهرزاده (... zadeh) ... nephew or ...

خواهرزن ...

خواهرشوهر (... shohar) ... husband ...

خواهرکش (... kosh) ...

خواهرکشی (... koshee) ...

خواهری (khaharee) Sisterhood sisterliness

خواهش (khahesh) 1. A request a prayer [not in religious sense] begging asking earnestly ... petition Ex ... your request ... A desire will ... Ex ... divine will must be ... To request ... ask earnestly ... beg pray F ... I request ... you to help me ... To comply ... with one's wish ... desire

خواهشگر (... gar) = **خواهشمند**

خواهشمند (... mand) Desirous ... wishing asking earnestly ... Ex ... I ask ...

خواهنده (khahandeh) 1 A beggar A creditor ... R ... Wishing desirous, solicitous Syn ...

خواهندی (... dee) = **خواستی**

خواهی نخواهی (khahee nakhahee) Nolens volens willy nilly whether you like it or not

خوب (khoob) 1 Good ... Ex ... man ... Ex ... 3 Beautiful ... Ex خوب روی || See خوش || 4 Well

To call up, to summon *R*

Reading and writing حواندن و نوشتن

خواندنی *(khan-danee)* ص Readable, fit for reading Interesting to read Made for singing

خوانده *(— deh)* ص Read *(red)* Sung Invited *Ant* ناخوانده Called Adopted *used only in comp* Ex پسر خوانده an adopted son [P P of خواندن ف]

A learned person *R*

A guest [خوانندگان = ج *(khandegan)*]

خوان سالار / **خوانسالار** *(khan salar)* A table decker. A head-cook an overseer of a kitchen A head-steward a major domo *See* خوان سالار No

خوانگر . خوان گر *(gar)* = *R* **سفره‌چی**

خواندگی *(khanan-degee)* Singing

To sing خواندگی کردن ف

خواننده *(— deh)* ص 1 A singer One who reads the reader [خوانندگان = ج *(khanandegan)*] 2 Singing who sings Ex زن خواننده a female singer a woman who sings Who reads

خواهین *See under* No 1

خواه (۱) *(khah)* ح ع Whether Ex خواه زنده باشد خواه مرده whether he is living or dead

خواه نخواه / خواه نخواهی = خواهی نخواهی

خواه (۲) [۱-امر از ف خواستن]

[Pl of ج خواهنده]

خواندن *(khandan)* ف . [Imper root = خوان] 1 To read Ex ... 2 To sing Ex ... The students sang a song *Syn* ... 3 To study Ex آیا ... خوانده اید Have you studied geography 4 To call, invite convoke Ex ... What people have been invited to this feast? *Syn* ... 5 To call to name Ex ... They called or named him Parveez *Syn* ... 6 To indicate or show off, to read Ex ...

1 To ... ف ...

E... آواز خواندن *n* ... 2 To sound to resound Ex ...

To ... off خواندن

To call back, to recall To read back hence to cancel or annul باز خواندن

To sing a tune or air To act as a singer آواز خواندن

To study to get education *Syn* ... درس خواندن

To study sciences علم خواندن

To adopt as a son پسر خواندن

See ...

To adopt as a brother *See* برادر خوانده برادر خواندن

To call forward پیش خواندن

خوالی (khwalee) = **خوال**
1 A cook R (–gar) **خوالیگر**
Syn آشپز || 2 A table decker See
خوان سالار
1 A table a (khan) (۱) **خوان**
dinner table Syn سفره || 2 A
large wooden tray Syn طبق
To set the table, | خوان آراستن
to spread the | خوان چیدن
table cloth | خوان گستردن
To sit at the table خوان نشستن
An open table خوان یغما
a public feast
An adventure, an (۲) **خوان**
exploit Ex هفت خوان رستم
Read (۳) **خوان** ... thou Syn ... [imper. ... خواندن khandan short for ... bekhan, the usual form
Reading ... reader Singing singer Short for ... خواننده khanandeh the usual form and used only in comp] Ex ... a singer ... آواره خوان an abecedarian
1 Legible (khanna) **خوانا**
Ex ... His writing is not legible or is illegible ...
R Reading or able to read
Legibility (–yee) **خوانایی**
A table (khan payeh) **خوان پایه**
cloth ...
A ... (–cheh) **خوانچه**
The invited (–degan) **خواندگان**
people, the guests The learned

... He intends to travel to Europe 5 To lack 6 To need Ex ... It does not need inspection, it does not have to be inspected
He owes ... me two rials
To beg pardon to ... عذر خواستن apologize To excuse oneself
To ask or implore ... از خدا خواستن God To desire earnestly
To call to ... account ... To demand or require See ... in the vocab
Wished ... (–teh) **خواسته**
desired, wanted, asked Colloq ...
[P P of خواستن] ...
2 Riches, possessions Requisites
Voluntary (–tee) **خواستی**
Syn ...
Properties ... (khavas) **خواص**
virtue Ex خواص عمومی اجسام general properties of bodies or substances ... special classes nobles, ... Pl of ... No 1
See ... **خواصر**
See ... **خواطر**
Dictions, A (khavafee) **خوافی**
genii Pl of ...
See ... **خواقین**
Lamp-black (khwal) **خوال**
soot Hence, ink Syn ...
2 Food victual(s)

2 A suitor [=خواستگار] A solicitor a petitioner R

To ask, خواستن ف م‌ل request, solicit, seek To wish To sue Ex باید از آنها خواسته شود که حساب پس بدهند They should be asked (or demanded) to render their account

خواستاری (--taree) 1 = خواستگاری || 2 Wishing asking soliciting demanding

خواستگار (tegar) A suitor a match-maker A petitioner a solicitor

خواستگاری (tegaree) A suit, a solicitation in marriage, wooing, match-making Demanding, soliciting

1 To solicit خواستگاری کردن ف م‌ل in marriage Ex ... || 2 To pay suit to act as a suitor

خواستن (khastan) [Imper root = خواه] To wish, to desire Ex من میخواهم تحصیل کنم I wish to study 2 To want Ex (a) قدری پول میخواهم I want some money (b) کی میخواهد مرا ببیند Who wants (to see) me?

3 To ask, to demand, also to beg Ex (a) از او خواستم که بمن کمك کند I asked him to help me (b) فقیر بود ولی چیزی از کسی نمیخواست He was poor, but would not beg

4 To intend Ex میخواهد سفری برکند

خوار (۲) = خور Eater, eating, drinker drinking [Used only in comp] Thus گوشتخوار carnivorous, شرابخوار a wine-bibber a tippler

خوار (khuar) R Lowing bleating

خوار بار (bar) Food provisions

خوارج See under خارجی

خوارزم (kharazm) Geog Kharazm or Khorasmia, a territory east of the Caspian Sea, the modern Khiva [خیوه]

خوارزمی (—razmee) ص 1 A native of Kharazm 2 Of, or pertaining to Kharazm [خوارزم]

خوارق (khavaregh) A Unusual things miracles [Pl of خارق]

خوار کننده (khar konandeh) ص Degrading debasing

خواره (۱) (khareh) Victuals

خواره (۲) = خوار (۲) - خور

خواری (kharee) Abjectness, contempt baseness abasement Syn ...

خواری کشیدن To suffer contempt or abasement, to be despised by others

خوازه (zeh) A scaffold or staging A baldachin a canopy A dais, an alcove [= شاه نشین] A bower, an arbour [= آلاچیق]

خواست (khast) Wish, will [Short for خواستن] Ex خواست خدا the will (or decree) of God

خواست خدا = انشاءالله

خواستار (khastar) ص 1 Wishing Asking, soliciting Inquiring

خوابخانه (--khaneh) = خوابگاه

خواب دار (-- dar) ص Piled, nappy Ex محمل خوابدار است

خواب دیده (--deedeh) ص Having seen a dream Dreaming Polluted, hence, of age

خواب رفتگی (--raftegee) Numbness, torpor (of a limb) *Fig* Negligence

خواب رفته (--rafteh) ص Numb benumbed torpid Ex عضو خواب رفته *Fig* Negligent

خواب زده (--zadeh) = خواب آلود

خوابگاه (--gah) A bedroom, a dormitory *Syn* اطاق خواب

خوابگاه آخری | خوابگاه آخر The grave

خواب نادیده (--nadeedeh) ص Under age under puberty [*OS*] Not having experienced the nocturnal pollution *Syn* [illegible]

خوابناک (--nak) = خواب آلوده

خوابیدگی (khabeedegee) State of lying or having run down Posture of something that is bent or depressed depression *Fig* Negligence Stoppage standstill, suspension [illegible] خوابیدگی

خوابیدن (khabeedan) ف 1 To sleep Ex امشب ساعت می خوابم || 2 To lie down Ex خوابیدم اما خوابم نبرد I lay down but did not (or could not) sleep 3 To be lowered to come down Ex سرهشان خوابید || 4 To stop, to run down Ex ساعت من خوابیده است || 5 To settle or subside, to be suppressed, to stop Ex فتنه خوابید The sedition settled *Syn* فرو نشستن 6 To droop or fall down 7 To come to a standstill Ex اگر کار گیر نیاید کار میخوابد || 8 To sit or brood Ex مرغ روی تخم میخوابد [Imper root خواب] *Compare* خواب رفتن =

خوابیده (beedeh) ص Asleep lying Stopped Drooping Stagnant as business Run down stopped Dormant [illegible]

خوانم See under [illegible] No 1

خواتین See under [illegible]

خواجگان See under خواجه

خواجه (khajeh) A eunuch A man of distinction a master or owner, a wealthy man, a teacher, a venerable, old man

[illegible] خواجگان (khajegan)

خواجه تاش (--tash) A fellow servant A colleague

خواجه سرا (--sara) A eunuch

خوار ۱ (khar) ص Despised, contemptible, abject abandoned *Syn* [illegible] حقیر [illegible] *Ant* عزیز

خوار شمردن | خوار داشتن To despise, to hold in contempt Ex گوزن پاهای باریک خود را خوار شمرد The stag despised its slender legs

خوار کردن To despise to abase

خوار و زار Abject and afflicted

baadeh, the usual form, and used only in comp.]

خواب آلود *(khab alood)* ا ص
خواب آلوده *(—aloodeh)*
Drowsy, sleepy

خواب آلودگی *(—aloodegee)*
Drowsiness sleepiness

خوابان See under خوابیدن

خواباندن *(khabandan)* ا ف م
خوابانیدن *(khabaneedan)*
1 To cause or put to sleep to lull to sleep
2 To cause to lie or kneel down
3 To lower or strike Ex ... خوابانید
4 To store or put by Ex ... || 5 To soak to cure by soaking 6 *Fig* To cause to subside pacify patch up, suppress stop put an end to Ex ... (Caus of خوابیدن)
[Imper خوابان]

خواب آور *(khab-avar)* ص Soporific somniferous causing sleep
A soporific داروی خواب آور

خواب برده *(—bordeh)* ص Asleep sleepy *Fig* Negligent *O S* Carried off by sleep

خواب بند *(—band)* Anything that prevents sleep

خواب بین *(—bin)* ا ص 1 A dreamer 2 Dreamy

خواب تعبیر کن *(—ta'beerkon)* ص P A An oneirocritic an interpreter of dreams *Syn* معبر

خواب جامه *(—jameh)* A night gown

sleep *Fig* (1) Feigned sleep (2) Inadvertency *See* خواب خرگوشی دادن unaer خرگوشی

خواب مرگ | خواب ابدی | خواب ... — The sleep of death

خواب مرگ رفتن — To sleep the sleep of death to die

خواب و خیال — Illusion

خواب غفلت — Sleep of negligence

خواب ... — The nap of a cloth

اطاق خواب — A sleeping room, a bedroom, a bedchamber *Syn* خوابگاه

در خواب | ... — *See in the vocab*

... خواب — Sleep-walking

... — Somnambulism

عالم خواب — Dreamland

... خواب — Interpretation or explanation of a dream

علم ... خواب | ... خواب — Oneirology oneirocritics

خواب ۲ ا ص Asleep
Ex بچه خوابست یا بیدار؟ Is the child asleep or awake?
[*Note* This خواب is orig a contracted substitute of در خواب in sleep *See* خواب No 1]

خواب ۳ ... Sleep [... امر ... thou! Imper root of ... *khabeedan*, or ... *khoftan* short for بخواب *bekhab* the usual form]

Sleeping [... ۱-۲] sleeper [Short for خوابنده *kha*

2 To send to sleep Ex این دوا اورا || خواب ... 3 To benumb, to make numb or torpid *See* ... || 4 To hypnotize 5 *Fig* To beguile

خواب کردن (۲) ف ... = خواب رفتن

To dream, خواب دیدن ف ...
to dream a dream Ex خواب دیدم که ... سفر کرده اید I dreamed that you made a journey || To be polluted [= معتلم شدن]. *Fig* To think of (a mischief, etc for someone)

To see in one's ... خواب ... خواب دیدن
dream (or vision), to dream *Fig* To look, or long for, in vain, scarcely ever see or attain Ex کرامت اورا مگر در خواب ... You will scarcely ever see his generosity in vain you expect to see his generosity

To fall asleep, (کسیرا) خواب بردن be overcome with sleep, go off Ex ... همانطور که گوش میداد خوابش برد He went off (or fell asleep) as he was listening

I read him ... خواندم تا خوابش برد
to sleep

I cannot sleep, ... خوابم نمی برد
I am sleepless

I am (or feel) very ... خوابم ...

To induce or bring about sleep, to cause one to sleep خواب آوردن

...

To ... خواب از سر ... بردن
of ... خواب از دیده ...

در خواب شدن = خواب رفتن

خواب در ... گردیدن = خواب رفتن
... شب از ... من ...
که ... خواب ... چشم گشته است
Ask none but me ... how long was the ...
For I did not ... of sleep all night (Saadi)

To start up ... از خواب ... پریدن
out of one's sleep

To startle ... کسیرا از خواب ...
someone out of his sleep

To sham sleep خودرا بخواب زدن

To sleep (*or* dream) خوابرا ... گذراندن
away Ex ولی ... خواب ... گذراند

To interpret or explain a dream خواب گذاری = تعبیر خواب ...

A disturbed or ... troubled sleep, a restless sleep A terrible dream

A comfortable (or sound) sleep خواب راحت

A profound (or deep) sleep, a heavy slumber خواب ...

To sleep sound(ly) خواب ... رفتن

A light sleep خواب سبك

I am a light sleeper خواب من سبك است

A sound sleep, خواب ...
a sweet sleep خواب خوش

Broken or interrupted sleep خواب منقطع

A siesta, an afternoon nap *Syn* خواب ... قیلوله

[O S] A hare's خواب خرگوشی

عادت || 2 Familiarity, sociableness

See in the vocab { خوی / خوش خوی

1 To get accustomed, to habituate oneself get the habit (of) Ex کم کم بدین کار خو گرفت Gradually he got the habit of doing that (he got used to it) Syn عادت کردن & عادت گرفتن || 2 To associate, to become sociable or familiar Ex این حیوان هرگز با انسان خو نمیگیرد Syn انس گرفتن

خو (khow) R (۱) A weed The ivy or bindweed A scaffolding [= چوب بست] The croup of a horse The palm of the hand [= کف دست]

خو (khow) (۲) — خواب

خو (khoo) (۳) Sweat perspiration — Syn عرق

خواب (khab) (۱) 1 Sleep Ex مریض خواب ندارد The patient is sleepless 2 A dream Ex در عالم خواب دیدم I saw in my dream 3 A vision [= رویا] 4 Pile nap 5 Numbness 6 Nocturnal pollution [= احتلام]

خواب رفتن v. / بخواب رفتن 1 To go to sleep, to sleep Syn خوابیدن || 2 To get benumbed, to become numb or torpid

خواب کردن (۱) v. 1 To lull (or cause) to sleep to put to sleep Syn خواباندن || Ex بچه را خواب کردم ||

... خنك آنکس که گوی نیکی برد Happy (or blessed) is he who excels in doing good

خنك کردن v. To cool To refresh To refrigerate Fig To render flat insipid or frigid

Cool water fresh water آب خنك

Refrigerating خنك کننده

refrigerant Refreshing, cooling

خنکار (khonkar) Old title of the Sultans of Turkey An emperor a monarch Corruption of خداوندگار

خنکی (khonokee) Coolness freshness Med Refrigerant property also a refrigerant Fig Frigidness iciness frostiness, flatness, insipidity

خنگ (khueng) n. 1 A grey horse 2 White (nag)

خنگ (khang) Mulberry ...

خنوخ (khanookh) Heb Enoch [From Hebrew חנוך hanookh]

خنیا (khonya) A melody A song

خنیاگر (gar) A minstrel a musician A singer Syn مطرب Mel Amus...

خنیاگری (garee) Minstrelsy

خنیدن (khaneedan) v. To echo

خنیده (-neeedeh) R An echo Fig Celebrity, fame Syn شهرت

خنیق (naegh) adj. Strangled

خو (khoo) / خوی (khooy) 1 Habit, disposition, nature Also, character See خلق &

خنده *(khandeh)* 1 Laughter a laugh

خنده کردن or — خندیدن To laugh

خنده زدن = خنده کردن

خندهٔ زورکی A forced laugh

خنده زورکی کردن To force a laugh

See also under خندیدن

زیر خنده زدن | بی اختیار خنده کردن | To burst into a laugh

از خنده روده بر شدن | از خنده مردن | To roar with laughter to be suffocating with laughter

خنده ام گرفت | خنده ام آمد | It caused me to laugh

خنده و بازی کردن To be playful as a babe

خندهٔ نخودی A giggling

خندهٔ مسخره آمیز | خندهٔ کج دار | A sardonic laughter

خندهٔ غنچه *Med* The opening of a bud, the blossoming of a flower

مایه خنده | اسباب خنده | A laughing-stock

بخنده Laughingly

خنده آور *(-avar)* صص Laughable, comical Funny Provoking laughter

خنده دار *(- dar)* صص Comical Laughable Funny

خنده روی *(- rooy)* صص Smiling Given to laughter disposed to laugh Good humoured

خندیدن *(khandeedan)* فل To laugh (used also figuratively) [Imper root = خند] Ex 1 بی دختر بلند هرچه می گفت او می خندید 2 || می خندد

بی اختیار خندیدن To burst into a laugh, to laugh involuntarily

زورکی خندیدن To force a laugh to laugh on the wrong side of one's mouth

بکسی خندیدن To laugh at or scoff at someone, to mock someone

زیر لب خندیدن | پیش خود خندیدن | To laugh in one's sleeve

روده خندیدن To roar with laughter to burst into laugh

بریش کسی خندیدن To mock at deride someone

پیش خود خندیدن To chuckle

آهسته خندیدن To titter

نخودی خندیدن To giggle

خنزر 1 *(khanzeer)* خوک [illegible]

(khanzeer) خوک [illegible]

خش *(khash)* Itching, an itch *Med* [illegible]

[illegible] To itch

خنصر *(khansar, khonsor)* The [illegible] 4 [illegible]

[illegible]

خنفس *(khonfos)* | **خنفسا** *(khonfosa)* | A black [illegible] beetle

Syn [illegible]

خنق 1 *(khangh)* Strangling [illegible]

Med Asphyxia Compare [illegible]

خنک *(khonok)* صص Cool [illegible] also fresh [illegible] *Fig* [illegible] Insipid [illegible] Ex (a) خنک سوخی a flat joke (b) خنک شدن [illegible] Ex

To scratch. خنج کشیدن فسه

خنجر A (khanjar) A dagger, a poniard [(khanajer) ج = خناجر]

To strike (or hit) with a dagger to stab خنجر زدن

خنجری A P (khanjaree) Bot & Anat Ensiform Ex غضروف خنجری ensiform (or xiphoid) cartilage

خند (۱) (khand) [امر ازف خندیدن] Laugh thou! [Imper root of خندیدن khandeedan short for بخند bekhand, the usual form]

Laughing [ازف خندیدن] [Short for خندان the full form, and used only in comp]

خند (۲) Laughter [Short for خنده khandeh, and used in comp Ex which see in the vocab]

خندان (۱) (khandan) 1 Laughing smiling Ex 2 Half-open half-cracked Ex See this also under || 2 Blooming, blossoming [Pres part of خندیدن]

To laugh خندان شدن = خندیدن

خندان (۲) See under خندیدن

خندان خندان Laughing (aloud)

خنداندن (khandandan) To cause خندانیدن (—daneedan) to laugh [Caus of خندیدن

[Imper خندان

خندق A-P (—dagh) A moat a ditch [Arabicized form of the Persian word کنده kandeh, i e 'dug'] [(khanadegh) ج = خنادق]

hogs [Pl of خنزیر]

Measles خنازیر خوک

Med Tabes mesenteric mesenterical tuberculosis خنازیر عصبی

خنازیری A P (khanazeeree) Scrofulous

خناس A (khan nas) The devil Satan Syn ابلیس & شیطان

خناسی A P (—nasee) Devilishness ? Devilish diabolical

خناصر See under خنصر

خناق A (khonagh) Med Croup ? Asphyxia O S Quinsy or diphtheria

False croup خناق کاذب

Diphtheria خناق غشائی کاذب

خناق A (khenagh) A cord or string for strangling [Rare]

خناق A (khannagh) A hangman (khonagh) خناق = (khonak) خناک

خنثی A (khonsa) 1 A her maphrodite ? Androgynous hermaphroditic Neuter normal Bot Monoecious Chem & Phys Neutral [(khenas) ج = خناث]

خنثی کردن To neutralize To nullify To cancel to nullify To frustrate, to thwart Ex زحمات ما را خنثی نمود It neutralized (or frustrated) our efforts

خنج (۱) (khanj) Profit, advantage Delight, enjoyment An amorous glance

خنج (۲) Lost vain

خنج (۳) A scratching)

oblivion, want of reputation

خمولستان (khomoolestan) A P *n* The grave [O S] Land of obscurity or oblivion

خمی (khamee) *n* Curvature, crookedness [From خم kham]

خمیاز (khamyaz) = **خمیازه**

خمیازه (-yazeh) *n* Gaping yawning stretching *Fig* Aspiring, aspiration

حمیازه کشیدن ف ل To gape to yawn to stretch oneself *Fig* To aspire (after), to long for (a position, etc *Ex* هنوز خمیازهٔ آن ... می کشد

درخمیازهٔ چیزی بودن To be aspiring after (or in the expectation of) something

خمیدگی (khameedegee) *n* Curvature crookedness flection A sag

خمیدن (khameedan) ف to bend *vi* bow (down), stoop, recline *Syn* خم شدن

خمیده (khameedeh) ص Bent curved crooked *Ex* قد خمیده

خمیده پشت = **خمیده قامت**

خمیده قامت (— ghamat) ص A P With a bent or crooked back, hump backed, broken backed

خمیده قد (— ghad) = خمیده قامت

خمیر (khameer) ص A *n* 1 Dough bread paste A paste a soft mass Leaven *R* || 2 Undone, not properly baked, sodden *Ex* نان خمیر

خمیر کردن ف م To knead, to make a paste or dough of *Ex* آرد را خمیر کردم I kneaded the flour To malaxate to rub up To pulp, to reduce to pulp

خمیر گرفتن To mold dough to make or prepare dough

خمیر دندان Dentifrice

خمیر ترش (— torsh) A P *n* Leaven, ferment yeast *Syn* خمیر مایه

خمیر گیر (— geer) A P *n* A kneader a baker's foreman

خمیر مایه (— mayeh) A P *n* Leaven yeast *Syn* خمیر ترش || *Fig* Origin

خمیره (khameereh) A P *n* Leaven Dough *Fig* Mettle make constitution nature temperament

خمیری (— meeree) ص A P Paste like pasty doughy Pulpy *Phys* Plastic

خمیس (— mees) A *n* 1 *R* Thursday *Syn* پنجشنبه || 2 An army composed of five parts the van the rear-guard, the two wings, and the main body or centre

خن (khan) *n* 1 The hold of a ship 2 *R* A house

خن به خن کردن ف To tranship to transfer from one ship to another

خناث See under خنثی

خناجر See under خنجر

خنادق See under خندق

خنازیر (khanazeer) A *n* *Med* Scrofula, king's evil [O S] Pigs,

خمر (— mer) ص A = مست Intoxicated
خمرخانه (khamr-khaneh) A P = میخانه
خمرفروش (—foroosh) A P
A wine-seller a wine-merchant
Syn میفروش
خمره (khomreh) A A vat
A wine jar A tun a cask A vessel for leaven
خمرهٔ چوبی A cask a barrel
See چلیك
خمره رنگ رزی A vat
خمره (kham-rah) | A = خمر (khamr)
خمرة (rat) |
خمری (— ree) ص A 1 Vinous
2 Wine colored 3 Arising from drinking wine Ex جنون خمری
Med Drunkard's delirium delirium tremens 4 Made of or mixed with, wine [Fem = خمریه kham riyyeh]
خمریات (khamriyyat) A Alcoholic drinks, spirits of wine [Pl of خمری considered as a noun]
خمس (khoms) A A fifth, the fifth part [= یك پنجم] [(akhmas) ج = اخماس]
خمس (khums) A Taking a fifth of a person's property Completing the number five [Rare]
خمستان (khomestan) = خم خانه
خمسون (khamsoon) = خمسین
خمسه (۱) (khamseh) A A collection of five things, a pentad

خمسهٔ نظامی The Khamseh of Nezamee [five poetical romantic books of the poet Nezamee]
خمسهٔ مسترقه The five intercalary days the five days of epact
خمسهٔ آل عبا See پنج تن
خمسه (۲) | ص A Five
خمسة (khamsat) | Syn پنج
خمسه (۳) Khamseh, a province between Teheran and Azerbayjan
خمسی (khomsee) A P = ماهی خمسی
The sprat
خمسین (khamseen) ص A 1 Fifty Syn پنجاه 2 A hot wind in Egypt, the khamsin
عیدالخمسین The Pentecost
خمکده (khomkadeh) = خمخانه
خم کرده (kham-kardeh) = خمیده
خم گر (khom gar) A vat-maker A jar-maker
خمل (khaml) Wild saffron
خم وچم (khamocham) Coquetry
خمود (khomood) A Dying away, going out [= خاموش شدن] Med 1 Numbness, torpor 2 Abating (of fever etc.)
خمور See under خمر khamr
خموش (khamoosh) = خاموش
خموشی (— mooshee) = خاموشی
خموشاندن (— mooshandan) | =
خموشانیدن (— mooshaneedan) | خاموشانیدن
خموشیدن (— mooshеedan) = خاموشیدن
خمول (khomool) A Obscurity,

tippler A drunkard 2 R Drunk (en) Languishing
خماسی (see) ا.ص 1 A word of five letters 2 Formed of five letters
خمان ۱ (khaman) ا.ص [= خم.ن] 1 A bow 2 Bent curved
خمان ۲ See under خم.دن
خماندن (khamandan) خمانیدن (khamanidan) ف.ا To bend, to cause to bend [Caus of خمیدن]
[Imper خم]
خمپاره (khombareh) A mortar A bomb-shell a grenade A hand bomb خمپاره دستی
خمپاره‌چی (—chee) P T A grenadier a bombardier
خمره (khombareh) ا.ج = خمپاره ع
خمپاره (—pareh) ا.ج = خمپاره ا.ج
خمچه (—cheh) A A small jar A small vat [Dim of خم khom]
خمخانه (—khaneh) A tavern, an inn A wine bin See خانه
خمخم (khamkham) او.ص 1 In a stooping posture 2 Bent stooping
خمدار (—dar) ص Bent, crooked Syn خم.د.ج
خمدان (khomdan) A repository for wine jars A tavern
خمر (khamr) A Wine An intoxicating or fermented drink Syn می.ده.شراب
(khomoor) ج.خ.خمور
خمر (khamar) A A screen A crowd

خم کردن زانو Genuflexion
خم اندر خم } Full of curves or
خم در خم } twists, twist within twist curly Ex لف خم اندرخم
See under پیچ خم و پیچ
خم (۲) (kham) See under خم.دن
خم (khom) 1 A jar Ex خم سرکه 2 A vat a large vessel [حمره—] 3 A cask a tun 4 A drum
خمار (khomar) A 1 Remains or effects of intoxication drunken headache half drunk state or condition Ex مستی گذشت و خمار آن باقی است 2 Languishing appearance of the eye
Half drunk, languishing مس Ex چشم خمار
خمار شکستن To recover from a fit of intoxication to drive away or clear oneself from the effects of intoxication
خمار (khammar) A A vintner A wine merchant Syn می فروش
خمار (khomar) A A wine A ...
خمار آلود (khomar-alood) } ص 4 P
خمار آلوده (—aloodeh) } Half drunk See خمار khomar
خمارخانه = A P (—khaneh) میخانه
خمار شکن (—shekan) ص A P Driving away the effects of intoxication
خماره (khomarch) A = میخانه
خماری (khomaree) ا.ص A P 1 Drunken state Languishness, Drowsiness See خمار 2nd sense A

خلیل (khaleel) ص A 1. A true friend (Title of) Abraham the patriarch [often خلیل الله (– ollah), i e the friend of God A masculine, proper name 2 R Destitute, indigent
[Pl اخلاء akhella & خلان khollan]

خلیل الله (– ollah) See under خلیل

خم (kham) ص ا (۱) 1 Bent, curved, crooked Ex دست خم || Syn دولا کج 2 A curve, a twist Ex خم ابرو || A curl, a ringlet [often خم زلف] A fold or ply || Convexity, curvature A slip-knot the eye of a (running) noose Ex خم کمند

خم زدن ف 1 To bend, to bow Ex کمر خودرا خم کرد He bent his back 2 To twist, to curve or make crooked Ex ابروی خود را خم کرد ||

خم شدن ف To lean over to be bent, to bend v i, to stoop Ex باید جلو او همه کس خم شود || To become crooked, or twisted

خم آوردن ... To bend a thing, to make it curved or crooked

خم بر ابرو نیاوردن Lit, Not to twist or curve one's eyebrows Fig Not to care at all, not be touched or affected Ex فحش را شنید ولی خم بابرو نیاورد He heard the insult but did not care at all, the insult did not touch him at all he pocketed the affront

خلیدگی (–leedegee) A puncture a prick From خلیدن

خلیدن (–leedan) ف To pierce to prick To wound To sting [Imper root = خل]

خلیط (–leet) ص ا 1 A mixture Mixed A partner 2 Mixed

خلیطه (–leeteh) A P A bag A beggar's wallet

خلیع (–lee') ص 1 Deserted 1 reprobated Profligate shameless 2 A reprobated youth or [khola' ج خلعاء]

خلیع العذار (– ol ezar) ص 1 A rascal or scoundrel A debauchee 2 Rascal Worthless Shameless profligate Unconcerned

خلیف (khaleef) 1 A road between two mountains a valley See ...

خلیفه (–leefeh) 1 A caliph, a vicar A successor A monitor = خدمهٔ مکتب Pl خلفاء kholafa' & خلائف khalaef]

خلیق (–leegh) ص 1 Worthy suitable able Polite humane having good morals 2 A worthy fellow A polite person
[(khologha') خلقاء = ج]

خلیقه (–leegheh) A Nature A creature [(khalaegh) خلائق = ج]
Note The pl خلائق is more frequently used than the sing خلیقه being a synonym of خلق مخلوق & ...

Syn انق
Bot Heath
خلنك (۲) ا
خلنك زار (- zar) ا
A heath, a moor
خلو (kholov) A ا
Emptiness
A vacuum See خلاء
خلو (kholoo) R ==غلو
خلوت (khalvat) A ا
A private place, a retired place, a privacy
Retirement solitude Ex س خلوت و
Private retired — ص ا ع] lonely Ex (a) گوشه خلوت a retired corner (b) اطاق خلوت a private room or chamber (c) خانهٔ خلوت a lonely house
2 Not crowded, thinly peopled with a few people in Ex دیشب تماشاخانه خلوت بود Last evening there were few people in the theater
Int شاری
In private privately در خلوت
Ex در خلوت با او صحبت کردم
خلوت کردن ف ل م
1 To retire
2 To give a private audience (to) ساعتی با او خلوت کردیم || 2 To evacuate come out of leave (alone), also, to let no one in Ex اطاق را خلوت کنید Leave us alone in the room, go out of the room
To retire خلوت گزیدن
To choose retirement
خلوت خانه (khaneh) A P ا
خلوت سرا (—sara) ا
A private apartment

خلوتگاه (—gah) A P ا
خلوتگه (—gah) ا
A private place
place of retirement retired place
خلوت گزیده (gozeedeh) A P ص ا
1 A recluse, a hermit 2 Retired solitary
خلوت گزین (gozin) A P ص ا
1 Retired (loving or fond of) retirement 2 A recluse a hermit
خلوت نشین (neshin) A P =
خلوت گزین
خلوتی (khalvatee) A P ص و ا
1 Con... intimate of a king Ex ... 2 R
In private confidentially
خلود (kholood) A ا
Eternity
perpetuity Syn ابدیت
خلوص (-loos) A ا
Sincerity candour [O S Purity
Insincerity ...
...
Sincerity ... ...
or pure intention
Sincerely with ...
good or pure intention
خلوص کار (loos kar) A P ص ا
Sincere simple hearted
خلی (khaliy) A ص ا
Free Void empty See خالی
خلته (... teh) == خلطه
خلیج (k...) A ا
A gulf ... [O S A river ... river bin
Persian Gulf خلیج فارس
Bay of Bengal خلیج بنگال

جامه خلقان

Creation. A (khelghat) خلقت Natural disposition nature Natural form Constitution Genesis [(khelagh) حلق == ح]
To create خلق کردن
Syn آفریدن & خلق کردن
Deformity, malformation misecreation
See in the vocab
Natural, A P (khalghee) خلقی inborn, congenital Syn ذاتی
1 A disorder A (khalal) خلل condition of being marred or destroyed Ex There is something wrong with the ship there is a disorder in the ship 2 A damage, an injury Ex چه خلل رساند What damage will that quantity have [(khalal) خلال == ح]
To damage injure, harm also to mar or destroy
A P (--pazeer) خلل پذیر Capable of being damaged or destroyed, destructible Alterable
A (kholalo foraj) خلل و فرج Pores, interstices
Porous A P (--dar) خلل و فرج دار
Snot (kholm) خلم
Anger R (khol m, khelm) خلم
(khalanj) خلنج == خدنگ (۱)
(--lanjan) خلنجان == خولنجان
Piebald (--lang) (۱) خلنگ

Good humor حسن خلق == خوش خلقی Good nature
In good spirits or humor سر حلق
See in the vocab
He is moody
he is in a bad temper or humor [Note The difference in meaning between the word خلق and the pl اخلاق should be carefully noted See اخلاق]
1 Shabby, A (khalagh) خلق worn out threadbare A shabby garment [(khelghan) خلقان == ح]
See under (kholagh) خلق
In shape A (khalghan) خلقا or form in bodily make, in appearance
in character A (kholghan) خلقا With regard to moral disposition Ex He was unequalled both in outward appearance and inward character
See also the previous article
See under خلقا
A P (khalgh azar) خلق آزار Oppressing people, tormenting men wicked malicious Syn
A (khalgho s saah) خلق الساعه Spontaneous creation
1 Shabby A (khol ghan) خلقان pl of khalagh [ح] 2 Shabby worn out, threadbare, ragged Ex

a son worthy of his father a true successor (*q'hlif*) اخلاف = ج
Compare سلف
An unworthy ... فرزند ناخلف
(or posterity), unworthy children
Breach of promise **خلف** 1 (*kholf*)
[Usually خلف وعده]
To break one's promise خلف وعده کردن
Syn ... کردن
Perjury خلف ...
See under ... **خلفا** (*kholafa*)
Caliphs 1 (*kholafa*)
... successors. Pl of ... ج
The first four ... خلفای راشدین
successors of Mohammad
A vice, a blemish 1 { **خلفت** (*kholfat*) / **خلفه** (*kholfeh*)
[(*kholof*) خلف ج]
... **خلفی** (*kholafee*) ...
... Rel ...
... **حلق** (*khalgh*) 1
Syn ... آ ...
spec. people ... E ... *Syn*
... اخلاق
...
... *Syn* ... O Ss
...
To ... حلق ...
Syn ...
To ... ...
create ...
... **حلو** (*kholgh*)
... habit Humor temper mood
[(*takhlagh*) اخلاق = ج]

removal (from office, etc.) Dethronement Repudiation divorce *Anat* Luxation [O Ss] Pulling or taking off investing with a robe of honor
1 To dethrone خلع کردن ف م
Ex اورا از سلطنت خلع کردند || 2 To depose dismiss remove Ex ازمنصب خلع شد He was deposed or dismissed from office 3 To repudiate to divorce *Syn* طلاق دادن || 4 To luxate to dislocate
Luxation dislocation of a joint خلع مفصل
Disarmament خلع سلاح
To disarm خلع سلاح کردن
Ouster dispossession eviction خلع ید
To oust to dispossess to evict خلع ید کردن ف م
See below **خلع** (*khela'*)
Robe of honor, 1 **خلعت** (*khel at*)
robe of honor [(*khela'*) خلع = ج]
Divorce **خلعت** 1 (*khol at*)
granted at the request of a woman
Granted at the **خلعی** 1 ص (*khol-ee*)
woman's request, said of divorce
1 Coming 4 **خلف** اسم (*khalf*)
in succession The hind part 2 Behind Ex خلف کوس
[(*kholoof*) خلوف = ج]
1 A successor A **خلف** ص (*khalaf*)
A substitute Posterity *By ext* A son 2 Worthy of his father, good E فرزند خلف a good son,

See under ق . برق حلب

خلبای Galbanum G \(khalbai) Syn اررحه & بارزد

خلت = خلة

خلتیت Assafoetida A \(khalteet Syn انگوزه

خلج A Khalaj, \(khalaj) a native of خلجستان Khalajestan

خلجان Agitation A \(khalajan) uneasiness, commotion Trembling Throbbing palpitation Ex خلجان قلب palpitation of the heart

خلجستان Khalajestan \(-jestan) a district near Ghom in Persia

خلخ Khallokh a \(hallokh city in Torkestan noted for its musk and beauties

خلخال (۱) An A \(khalkhal) anklet an ankle ring Syn ... [(khalakheel) خلاخیل ج]

خلخال (۲) Khalkhal a city in Azerbayjan

خلد Eternity A (۱) (khold) Paradise [(kholood) خلود — ج] Syn بهشت

The eternal paradise جنت خلد See برین No 1

The eternal (jann atel —) جنةالخلد paradise See جنت (junnat)

خلد A mole A (۲) (khold) Syn موش کور (دیرزه موی)

خلد May he perpetuate or render everlasting A (khallada) Ex خلدالله ملکه May God perpetuate his kingdom (or country)

خلد آشیان A.P.ص(khold-ashian) Dwelling in paradise [in speaking of a deceased person] See آشیان

خلدمکان (-makan) = خلد آشیان

خلر Green pea \(khollar) Also chickpea

خلسه A seizure or A \(khalseh) seizing Embezzlement See اختلاس

خلش A prick or \(khalesh) prickle A wound A sting

خلص A sincere friend A \(khels)

خلص Pure un- A ص(khollas) mixed [Orig the pl of خالص]

خلط Mixing mix- A \(khalt) ture Entanglement

Evasion, deviating خلط مبحث from the subject on hand

خلط Med 1 Humor A \(khelt) 2 Plexus 3 Sputum expectoration \(akhlat) اخلاط = ج]

Hyaloid humor خلط زجاجی | رطوبت زجاجی

Lymph خلط مائی

Pulmonary plexus خلط ریوی

Pituitary humor خلط لعابی

Sanguine humor خلط دموی

Biliary humor خلط سودائی

Sputum خلط سینه

Hemoptysis خلط خونی

Also, sanguine humor

The four cardinal humors اخلاط چهارگانه

خلطه Intercourse, A \(kholteh) society, association Syn آمیزش

خلطی Humoral A P ص(kh eltee)

خلع Deposal, dismissal A \(khal')

king) incorrect statements
A P i(—varzee) خلاف ورزی Opposition, contradiction Infringement, violation Wrongdoing
Of the A P اص(khel ifee) خلافی nature of an offense Pertaining to minor offenses Ex امور خلافی || Contradictory R Controversial R
The A i(khallagh) خلاق Creator (God) Syn آفریدگار
1 An inter- A i(khelal)(۱) خلال stice a lacuna 2 Interval middle Ex در خلال این احوال In the mean time, meanwhile
A toothpick An A i(۲) خلال earpick A wooden pin A piercing instrument R
Orange-peel, zest خلال نارنج
Friendships A i(۳) خلال [Pl of khellat خله ج]
See under خلل (khalal) خلال (۴)
A i(khalalat kho) (۱) خلالت Sincere friendship
Bits of A i(kholalat)(۲) خلالت meat between the teeth
Lacunary A P اص(khelalee) خلالی interstitial
To (khalaneedan) خلانیدن thrust To pierce to spit Caus of خلیدن] [Impr خلان]
See under خلاب خلأب
Creature A i خلائق people Nature [Pl of خلیقه ج]
1 Rainless A i-اص(khollab) خلب 2. A rainless cloud

Ex پر خلاف فنیقی ها این قوم بتجارت مایل نبودند Unlike the Phoenicians, this people were not inclined to commerce
An irregularity خلاف قاعده an anomaly
Irregularly, بر خلاف قاعده against the rule
Unusual خلاف عادت
Against reason, خلاف عقل contrary to reason irrational Absurd
1 An act contrary خلاف شرع to the (canonical) law an illegal act 2 Against the law
Breach of promise خلاف عهد perjury
Court of minor محکمهٔ خلاف offense
Commonly A i(-lafan) خلافاً Being viewed as an offense
Caliphate A i(—lafat) خلافت vicariate Succession
To rule as خلافت کردن to exercise the authority of a caliph
A P اص(khelafkar) خلافکار 1 Guilty, faulty guilty of an offense 2 An offender a guilty person Syn مجرم
Wrong- A P خلافکاری doing ... Committing offense
Con A P (—gooee) خلاف گویی tradiction Self contradiction (Ma-

Deliverance, release, rescue, riddance [= خلاص 1st sense] Ex از دستش خلاصی ندارم I can not get rid of him

خلاع A (khela') = **خلعت**

خلاف A (khelaf) 1 An offense or offence a minor offense a misdeed or misconduct 2 Contradiction opposition, also opposite or contrary [*used as a noun or adj*] Ex اظهار شما خلاف اظهار من است Your remark is contrary to (*or* the opposite of) mine 3 *R* Rebellion 4 Diversity also, discrepancy 5 A lie 6 *R* The Egyptian willow [= بیدمشك] *See & compare* تقصیر & جرم

خلاف کردن ف ل To commit an offense offend *v i* act against the law To do wrong to misconduct (oneself), to mis-do

خلاف ورزیدن = خلاف کردن

خلاف گفتن ف ل م To say the contrary To contradict To disprove Ex آنچه من گفتم خلاف آن را گفت (یا ثابت کرد) He contradicted (*or* disproved) all I said

بر خلاف Contrary, opposite Ex اینطور نیست بر خلاف است It is not so, it is the contrary

عمل خلاف Reaction

Chem Chemical reaction

اشارهٔ بر خلاف Counterindication

بر خلاف / بخلاف Against, contrary to, unlike

rid of him

خلاص کردن ف م 1 To rescue, deliver, save, release Ex مرا از مرگ خلاص کرد He saved me from death *Syn* نجات دادن || 2 To have done with to stop or cease using Ex فنجان چای را زود تو خلاص کنید || 3 To dispatch, i e to kill

خلاصه A (kholaseh) 1 Choice part purest part Ex میگویند او خلاصهٔ موجودات است He is said to be the choicest of all beings or creatures 2 Substance of a thing, abstract, essence gist summary Ex خلاصهٔ این حرف چه بود || 3 Condensation 4 A synopsis

—ق To sum up, in short, in fine Anyhow

خلاصه کردن ف م To summarize, make a resume (*or* abstract) of, abstract, abridge Ex آن عریضه را خلاصه کردم || To condense To epitomize

خلاصهٔ مطلب / خلاصهٔ کلام 1 The gist of the matter, the substance of the discourse 2 In short to sum up, in fine

خلاصهٔ مذاکرات Minutes, proceedings, records, transactions

خلاصهٔ مسد A syllabus a gist

خلاصه‌نویس A P (— nevees) A stenographer

خلاصه‌نویسی A P (— neveesee) Stenography brachyraphy

خلاصی A P (khalasee) [ع -]

خفیدن (*khofeedan*) ف ل To cough Syn سرفه کردن || To be choked

خفیده (*khafeedeh*, ص Choked, strangled [P P of خفیدن ف ل]

خفیر A (—*feer*) A protector, a defender [(*khofara'*) خفراء = ج]

خفیف A ص (—*feef*) 1 Light Syn سبک & تندی || Ant سنگین || 2 Slight Ex ... || Syn جزئی 3 Designating a kind of metre in poetry called بحر خفیف represented by the paradigm فاعلاتن مفاعلن فعلن *fa'la'ton mafa'elon fa'lon* Thus (– u – – u – u – – – –) 4 Nimble agile Fig a Contemptible, abject, despised Syn خوار || b Undignified marked by levity, frivolous

خفیف‌الروح A ص (-*orrooh*) Lively Merry jovous

خفیف‌العقل A ص (*ol aghl*) Hare brained foolish, half-witted

خفیف‌الید A ص (— *olyad*) Light handed, nimble dexterous

خفیه (*khafiyyeh* (۱) ص A Concealed, hidden [Fem of خفی]

خفیه (*khaffiyyeh*) (۲) = خفیات (*khafiyyat*)

خفیه (*khofyeh*) A Concealment secrecy, clandestinity Syn نهان

در خفیه = در خفا Secretly, clandestinely

خفیةً (*yatan*) ق A Secretly, clandestinely Syn پنهانی & درخفا

خفیه‌فروش (*khofyeh foroosh*) A P A smuggler, a contrabandist,

خفیه‌فروشی (*- forooshee*) A P Smuggling, contraband trade

خفیه نگار (*negar*)
خفیه‌نویس (*nevees*) A P A secret informer, a writer of secret news a secret correspondent

خل (*khall*) A Vinegar = سرکه

خل (*khell*) A A friend, an intimate friend. See خلیل [(*akhlal*) اخلال = ج]

خل (*khol*) ص Half-witted light minded

خل (*n a l*) See under خلیدن

خلا (*khala*) A 1 A privy, a water closet Syn مستراح — ... || 2 A vacuum a vacancy, an empty place [in this sense pronounced *khala'*

خلا و ملا The secret and the open Unfeigned friendship [O S The empty and the full

خلاب (*khalab*) Mud (and water), soft mud slush

خلاخیل See under خلخال

خلاشه (*khalasheh*) Chips rubbish thorns Syn خس و خاشاک

خلاص (*khalas*) ص ا 1 Deliverance, rescue, riddance redemption, salvation 2 [...] Rid, released, delivered rescued Free from being used, unused See رها & رهائی

خلاص شدن ف ل To get rid, to be released, delivered, or rescued Ex دستم خلاص شد I got

suffocated; choked 2 Close, muggy stuffy, also, stifling Ex (هوای) این مکان خفه است || 3 Gloomy

1 To choke strangle string up, suffocate stifle Ex خفه کردن ف • طناب او را خفه کرد. They strangled him with a rope 2 To extinguish to damp Ex آتش را خفه کن || 3 To tire out, annoy, bore Ex مرا خفه کردی 4 To suppress or discourage

1 To be strangled, suffocated choked, or stifled Ex خفه شدن ف ل یا ع ف • در معدن خفه شد He was suffocated in the mine 2 To go out, to be extinguished 3 To shut up [usually in the imper] Ex خفه شو Shut up!

It is stifling hot هوا گرم و خفه است

To overlie a babe روی بچه خوابیدن و او را خفه کردن

1 Stifling خفه کن (kon) ص-ا suffocating sultry also, close or muggy [= ...] 2 An extinguisher A damper A sourdine

Concealed, A ص (khafiyy) خفی secret Syn پنهان || [Fem = خفیه khafiyyeh]

[See under ... khafiyyat] خفیات

A secret A (khafiyyat) خفیت [(khafiyyat) = ...]

(khofyeh) خفیه = (khofyat) خفیت

1 To choke, stifle or strangle [= ...] 2 To sneeze To cough To breathe with difficulty [Imper root = ...] خفیدن (khafeedan) ف-ل

Depressed, sunk(en) Bent 2 [n] A sleeping person

To sleep خفتیدن (teedan) ف ل Syn — To roll To kneel To clot

خفج (khafaj) = بخنك ـ خفتك

Bot Hawthorn خفجه (khafjeh) mayb(ush), quickset, also haw its fruit Syn ...

The may-flower گل خفجه

An ingot of خفچه (—chch) gold or silver A lock of hair, a ringlet Bot Hawthorn [= خفجه]

Bashfulness A خفر (khafar)

See under ... خفراء

Protection A خفره (khofreh) A protector

Lowering, A خفض (khafz) abasing Depression Easy life Humanity Ar gr Inflection of a word with the kasreh (—) 2 The vowel kasreh

Humility submission [O S] Lowering the wing خفض جناح

Palpitation A خفقان (khafaghan) throbbing trembling Ex خفقان دل palpitation of the heart

1 Closeness, خفگی (—fegee) mugginess, dullness, stuffiness, sultriness Ex خفگی هوا || See ... || 2 Despondency, sadness 3 Extinguishment, extinction 4 Loss of voice, hoarseness

Lightness, A خفوف (khofoof) swiftness Sprightliness

1 Strangled, خفه ص (khafeh)

To disgrace degrade derogate To mortify
To be disgraced
Lightness of mind lightmindedness Foolishness
Flightiness, lightness caprice
خفت (*kheft*) A running noose A tight necklace
Tight Tight
To make tight, to tighten
To become tight
خفت (*khoft*) Sleep [*Orig the p tense of*]
خفتان (*khaftan*) A tunic worn under armor a caftan
خفتاندن (*khoftandan*) **خفتانیدن** (*khoftanidan*) To cause to sleep to lull to sleep [Caus of] *Syn*
خفت آمیز (*kheftameez*) **خفت آور** (*kheftavar*) A P Disgraceful derogatory opprobrious detractory mortifying
خفتک (*khoftak*) A nightmare *Syn* &
خفتگی (*khoftegi*) State of lying down a lying posture Depression sinking Burning
خفتن (*khoftan*) To sleep [*Imper root* =] *Syn*
خفته (*khofteh*) [PP of] 1 (*adj*) Slept Asleep *Syn* خوابیده ||

خطیبه (*khoteebeh*) A A betrothed woman [*Fem of* خطیب]
خطیبی (*-teebee*) A P Oratory Preaching
خطیر (*-teer*) A Serious important, momentous, great, hazardous dangerous Ex کارهای خطیر serious or dangerous affairs
خطیف (*-teef*) A Walking quickly swift
خطیئه (*-tee eh*) **خطیه** (*-tiyyeh*) A A sin A fault *Syn* || [ج = خطایا (*khataya*) || خطایا] *See note under* خطا
خف (*khaf*) Tinder
خف (*kheff*) A Light
خف (*khoff*) A Sole of the foot Foot of a camel or ostrich A (yellow) boot [ج = اخفاف (*khefaf*)]
خفاء (*khafa'*) A Concealment, Secrecy *Syn* پنهانی & نهان
در خفا Secretly clandestinely
خفارت (*khofarat*) A Protection
خفاش (*khoffash*) A A bat *Syn* || [ج = خفافیش (*khafafeesh*) ||]
خفاف (*khefaf*) A Boots [Pl of *khof* ج خف]
خفاف (*khaffaf*) A A bootmaker
خفافیش *See under* خفاش
خفایا (*khafaya*) A Secrets [Pl of ج خفیه]
خفت (*kheffat*) A Lightness levity Nimbleness *Syn* سبکی || Disgrace contempt, shame

Danger, peril, A (*khatar*) **خطر** risk Ex (a) اینکار خطر دارد This affair (or action) is dangerous (b) ... at the risk of one's life [ج = اخطار *akhtar*] See in the vocab پر خطر

To peril, to درخطر (یا بخطر) انداختن risk to expose درمعرض خطر گذاشتن to danger Ex جان خود را بخطر انداخت He risked his life

خطرگاه A P (— *gah*) A dangerous place a place of danger

خطرمند A P (— *mand*) — خطرناک

خطرناک A P ص (— *nak*) 1 Dangerous perilous Ex موقع خطرناکی بود It was a dangerous (or perilous) situation 2 *Med* Malignant

خطرناکی A P (— *nakee*) Dangerousness

خطکش A P (— *kash kesh*) A ruler a rule

خطکشی A P (— *kashee*) Ruling drawing lines Delineation

خطکشی کردن ف مر 1 To rule Ex کاغذرا خطکشی کن Rule the paper 2 To draw lines

خطل A (*khatal*) Lightness, levity Stupidity

خطم A (*khatm*) A beak Syn نوک & منقار A snout or muzzle Syn پوزه

خطمی A (*khatmee*) *Bot* Marsh-mallows, also, rose-mallows [also used attrib Thus گل خطمی]

China rose خطمی معلسی

Syrian mallow خطمی درختی

Abutilon خطمی صحرائی

خطوات See under خطوه

خطوب See under خطب *khatb*

خطور A (*khotoor*) Occurring (to the mind)

To occur, strike خطور کردن ف ل flash Ex بخاطرم خطور کرد که It occurred to my mind that

خطوط A (— *toot*) [Pl of خط ج] Lines Streaks stripes Characters Writings Lineament(s) Routes Grooves See خط

Parallel lines خطوط متوازیه

Convergent lines خطوط متقاربه

Features خطوط سیما

Ancient writings, paleography خطوط قدیمه

Railway lines خطوط آهن

خطوه A (*khotveh*) A step A measure Time [Pl = خطوات *khatavat* & خطاء *kheta'*]

خطوه A (*khatveh*) A pace the space between two footsteps [Pl = خطوات *khotovat* & خطی *khota*]

خطه A (*khetteh*) Territory, region, country Land first occupied by a settler

خطی A P ص (*khattee*) 1 Manuscript, written by the hand Ex کتب خطی 2 Linear lineal

خطیب A (*khateeb*) An orator A preacher A betrothed man [ج = خطباء (*khotaba'*) Fem. = خطیبه]

خطاف (khottaf) A A swift, also, a martin [kinds of swallow] A hook or grapnel R

خطاکار (khata kari) A P A 1 Sinful iniquitous, malfeasant 2 A sinner

خطاکاری (karee) A P Sinfulness, iniquity Malfeasance

خطام (khetam) A A bridle R A halter a rope A mooring

خطایا (khataya) A Sins faults errors (Pl of خطیئه) See now under خطا

خطب (khotab) [Pl of خطبه khotbeh]

خطب (khatb) A An affair a thing [Rare] [(khotoob) ج خطوب]

خطبا See under خطیب

خطبه (khotbeh) A A sermon (on Friday) A speech an address [(khotab) ج خطب]

خطبه خواندن To preach, to read a sermon

خطبه (khetbeh) A 1 Suit solicitation in marriage Syn خواستگاری 2 Betrothal 3 A betrothed woman [= خطیبه]

خطبه‌خوان (khotbeh-khan) A P A preacher, one who reads a sermon

خط‌تراش (khatt tarash) A P A scraper a scratching knife

خط‌خطی (— khattee) A P Colloq Scratchy Streaky

خط‌دار (— dar) A P Striped Lined Streaky Grooved

that crowd and said

فصل الخطاب (faslol —) 1 Law A judicial sentence based on proofs and oaths 2 Rhet The opening of a discourse [usually the transitory phrase اما بعد which see under بعد ba'd]

Note For the pl of خطبه has been substituted خطب which is properly the pl of خطبه]

خطاب (khottab) See under خاطب

خطاب (khattab) A A match maker A preacher R Name of the father of the Caliph Omar

خطاباً (khetaban) A By way of address

خطابخش (khata-bakhsh) A P Forgiving merciful

خطابه (khetabeh) A An oration a speech an address, a lecture, a prelection A sermon Preaching Oratory Rhetoric R
خطابات (— bat)

خطابی (— bee) A P Oral Rhetorical Syn ...

خطاپوش (khata poosh) A P Forgiving merciful Indulgent Syn ...

خطاط (khattat) A A caligrapher a penman one who writes elegantly Syn خوشنویس

خطاطی (—tatee) A P Penmanship, caligraphy

خطاف (— taf) A A ravisher (Title of) Satan

cross out or cancel something

To renounce حط دنیا کشیدن the world

To be de- از خط بیرون افتادن railed, to derail *vi*, to get off the line

To produce a خط در آوردن document To have one's beard sprouting [also خط بر آوردن]

A sin A fault, A ((*khata*)خطا a blunder, a stumble, an error, a mistake A tort

1 To sin خطا کردن ف ل-م Ex خدایا بتو خطا کردم O God I sinned against thee || To slip, to make an error or mistake 2 To miss Ex نشانرا خطا کرد He missed the aim (*or* the target)

To censure to خطا گرفتن (از) criticise To cavil

To say the wrong خطا گفتن thing, to make an unjust remark

To go the wrong way خطا رفتن *Fig* To be in the wrong, to make a mistake

A discourse an A ((*khetab*)خطاب address Addressing Ex خطاب من بشماست I am addressing you, I am speak ing to you

1 To ad- خطاب کردن ف م-ل dress Ex کرا خطاب می کنید Whom are you addressing? 2 To speak to direct one's speech, Ex پس بآنجماعت خطاب کرد و گفت Then he spoke to (*or* directed his speech toward)

خط مخابره } خط رابطه } Line of commu- nication

خط ساحلی A seaboard, a seacoast

خط جامع الماء Thalweg

خط فرعی A side track, a siding A secondary line a branch line

خط دوراهی A side-track a siding,

خط کور = کور خط A spur track

خط سفید علی Linea alba

خط برج A column-rule

خط میخی Cuneiform writing, cuniform characters

خط صوری یا تصویری Hieroglyph

خط شکسته Cursive writing A kind of half-shorthand in Persian writing a broken and tortuous writing

خط سبز The down on the cheek of a youth

خط آزادی A deed of manu- mission

خط امان A safe conduct

خط مستقیم See in the vocab

خط مشی Policy course

خط بطلان } A cross for cancelling خط نه } a thing, a crossing

خط کشیدن ف ل-م 1 To draw a line 2 To cross out [=خط زدن]

خط زیر کلمه ای کشیدن To under- line a word.

خط زدن ف م To cross out, to cancel To write off

خط بطلان کشیدن (روی چیزی) To

خط استوا	The equator
خط افق	The horizon
خط نصف النهار	A meridian
خط اعتدال روز و شب = خط استوا	
خط مستقیم	1 Geom A straight line 2 A direct line (or route)
خط منحنی	A curved line
خط مایل	An oblique line
خط افقی	A horizontal line
خط عمود(ی)	A vertical line, a perpendicular
خط مستدیر	A circular line
خط موازی	A parallel line
خط مماس	A tangent
خط تربیع	A quadratrix
خط قائم	A vertical line
خط مقاطع	A transverse (line)
خط شکسته	A zigzag a broken line
خط منصف	A bisectrix
خط ناظم	A normal
خط مشاری / خط مضرس	A zigzag a toothed line
خط نیم رخ	A profile
خط مصور	Projection of a point
خط چلیپا	A cross A line crossing another line
خط فاصل	Line of demarcation
خط قاطع	A secant
خط سیر	A course A career
خط سیر گلوله [=-]	A track A trajectory
خط اتصال / خط اتحاد	Mus A slur
خط وصل - خط ربط	A hyphen

[Fem of احمر] Syn سبز || 2. Fig A beautiful woman

الخضراء The sky, the heaven

خضرت A (khozrat) Verdure, greenness Syn سبزی & سبزه

خضل A (khazl, khazal) A lustrous pearl

خضوع A (khozoo') Humility submissiveness Syn خشوع & فروتنی

خضیب A (khazeeb) Dyed tinged See خضاب

خضیر A (zeer) Green verdant

خط A (khatt) [ج = خطوط (khotoot)] 1 A line Ex زیر آن خط کشیدم I drew a line under it, I underlined it 2 Writing Ex خطش خوانا است His writing is legible 3 Character Ex خط چینی Chinese character 4 A stroke a trait 5 A streak Ex خطوط سیاه روی صورت شما چیست What are the black streaks on your face? 6 A stripe 7 A track Ex خط را ناپدید کرد || 8 A groove 9 Handwriting also, a letter Ex خط سریع را زیارت کردم || 10 A document a deed, a contract Ex اجاره‌نامه a lease (contract) 11 A route Ex خط شیراز طهران the Shiraz-Teheran route 12 A margin a border 13 The down on the cheek of a youth 14 Gam Tail Ex شیر یا خط head or tail?

خط آهن A rail A railway (line or track)

خصیة الثعلب A (khosyatossa'lab) See حایة ثعلب under ثعلب

خصیة النساء A (—onnessa) The ovary of a woman Syn تخمدان

خصیتان (kosyatan) A { The two testicles **خصیتین** (yateyn) [D of خصیه]

خصیم A (khaseem) 1 An enemy, an adversary Syn دشمن خصم || 2 R A litigant [(khosama') خصماء == ج]

خضاب A (khezab) Dye (for the hair, hands, etc) henna or indigo used for tinging Ex ریشش از خون خضاب شد His beard was tinged with blood

خضاب کردن ف ل To dye (one's hands, beard, etc) with henna or other coloring matter to tinge (one's hands beard, etc) with henna, or the like

خضاب بستن } == خضاب کردن
خضاب بندی

خضارت A (khozarat) Greenness verdure

خضر A (khezr) Khezr, the prophet Elias (whose soul is transmigrated into other forms) [Khezr is said to have discovered and drunk of the Water of Life whence he became immortal] [Note Another pronunciation of the name is khezer]

خضر A (khazer) Green

خضر A (—zar) Greenness

خضراء A (khazra') 1 Green

what? On what affair?

خصوص Especially, particularly, in particular

علی الخصوص Ex چندین دلیل برقتم مخصوص برای ناخوشی I did not go for several reasons especially on account of illness

خصوصاً A (—soosan) Especially, particularly in particular Syn ویژه - علی الخصوص - بخصوص

خصوصی A P (soosee) 1 Private Ex مراسلهٔ خصوصی || 2 Special Ex مجلس خصوصی || Syn مخصوص || 3 Informal Ex کاغذ خصوصی

خصوصیات A (—siyyat) Particularities, peculiarities, specifications Features [Pl of خصوصیت ج]

خصوصیت A (—siyyat) 1 Intimacy, intimate friendship Ex با من خیلی خصوصیت دارد || 2 R Particularity [(khosoosiyyat) خصوصیات == ج]

خصوصیت کردن ف ل To show attachment or intimacy, to profess friendship

خصوم See under خصم

خصومت A (khosoomat) 1 Enmity, hostility Syn دشمنی || 2 Contention quarrel, also litigation R

خصی A (khasee) 1 A eunuch Syn خواجه || 2 Gelded castrated

خصی (khosa) See under خصیه

خصیل [ع ع] == قصیل

خصیه (khos yeh) A { A testicle Syn تخم خایه **خصیة** (khos-yat) [(khosa) خصی == ج] See the dual below

Rough, rude, A ص (khashen) **خشن**
coarse, harsh [*Used also figuratively*] Ex 1 این پارچه خشن است || 2 اخلاق این مرد خیلی خشن است || *Syn* درشت & زبر

Ascetic A P ص (— poosh) **خشن پوش**

خشنود (khoshnood) = خوشنود

خش و خاش (khasho khash) Chips, rubbish

خشودن (khoshoodan) ف. م To prune

خشور (khashoor) 1 A prophet *Syn* پیمبر || 2 An apostle

خشوع A (khoshoo') Humility [*Used often with its syn* خضوع]

خشونت A (— shoonat) Roughness, rudeness, harshness, asperity Ex با خشونت با آنها حرف زد He spoke to them harshly

خشونت کردن ف ل To speak harshly Ex با من خشونت کرد

خشیب (khasheeb) ص Corrupt vile Rough-hewn *R*

خشیت A (khash-yat) Fear Ex خشیت الله fear of God *Syn* ترس

خشیج (khasheej) ص 1 Opposite contrary 2 An element *See* آخشیج

خصاصت A (— sasat) Poverty, destitution *Syn* بینوایی & ...

خصاف A (khassaf) A cobbler A liar [*Rarely used*]

خصال A (khesal) Character(s), habit(s) qualities [Pl of ح خصلت] Ex خصال حمیده Good or praiseworthy qualities *Syn* خصائل *See in the vocab* بد خصال

خصام A (khesam) Contending, litigating A dispute or quarrel

خصائص A (khasa-es) Properties, virtues Characteristics [Pl of ح خاصیت]

خصائل A (— el) Qualities, characters, habits [Pl of ح خصلت]

خصب A (khesb) Abundance of herbage, rich vegetation

خصلت A (khaslat) Quality habit, character [(khesal) ح = خصال] *Syn* خو *See in the vocab* بد خصلت

خصم A (khasm) An enemy, adversary antagonist, foe(man) *Syn* دشمن [(khosoom) ح = خصوم] *See under* خصما

خصمانه A P ق ص (khasmaneh) 1 Hostilely, inimically Ex خصمانه با ایشان رفتار میکند 2 Hostile, inimical [*never used for persons*] Ex رفتار خصمانه

خصوص A (khosoos) 1 Particularly, peculiarity 2 Concern regard, affair, fact Ex در آن خصوص با او صحبت کردم I talked to him about that (affair)

در خصوص About, concerning, with regard to Ex کاغذی که در خصوص مالیات نوشتم the letter I wrote about taxes *Syn* راجع به

در چه خصوص What about? About

Aridity Stinginess Lifeless or spiritless quality (of a speech, etc) Severity austerity

By land — از راه خشکی

Mania also, folly — خشکی دماغ

See خشك دماغ

خشکیدن (– keedan) اف ل 1 To dry *v i*, dry up drain [Ex چاه خشکید] 2 To wither (up) to blast To freeze *Syn* خشك شدن

خشکیده (keedeh) ص Dried (up), withered (up) Sear(ed) [P P of خشکیدن]

خشل (khashal) = مقل Bdellium

خشم (kheshm khashm) Anger rage, fury, wrath *Syn* غضب

خشم کردن / خشم گرفتن / بخشم آمدن / بر خشم شدن / خشم آوردن — ف ل — To become angry *Syn* عصبانی شدن

خشم آوردن ف م — To provoke, to make angry

خشم (فرو) خوردن — To subdue one's passion or anger

خشم آلود (– alood) ص angry

خشم تاب (– tab) ص Burning with rage

خشمگین (– gin) ص angry, furious *Syn.* عصبانی & خشم آلود

خشمگین شدن ف ل — To get angry, to flare up, to rage

خشمگینی (– geenee) angriness

خشم ناك (– nak) ص angry.

خشمناکی (– nakee) angriness

خشك كن (khoshk-kon) ص 1 A blotting-pad a blotter A drier 2 Siccative

خشك گردن (– gardan) ص Stiff necked

خشك مغز (– maghz) ص Crack-brained, brainless Crazy

خشك مغزی (– maghzee) = **خشك دماغی**

خشك مقدس (– moghaddas) ص P A Pharisaical, hypocritical hypocritically ceremonious

خشك مقدسی (– moghaddasee) P A Hypocrisy, mummery pharisaism

خشك نان (– nan) 1 Dry bread 2 Biscuit

خشك نهاد (– nehad) ص Useless, not helpful to others

خشکوا (– va) ص 1 Dried (as bread in the oven) [Ex نان خشکوا] 2 Bread that is dried in the oven [the common dry bread eaten with tea, etc]

خشکه (۱) (khoshkeh) Cast steel Rice boiled without butter

خشکه (۲) ق Globally as a fixed sum [Ex ماهی پنجاه ریال خشکه بهش میدهم I pay her monthly a global (*or* fixed) sum of 50 *rials* i e without clothes or other things [speaking of pay to servants or housemaids]

خشکه بار (– bar) = **خشکبار**

خشکی (– kee) Dryness Land as opposed to sea Drought

Insincere, outward cold, also, mere Ex ... خشك وخالي

خشكار (khoshkâr) = خشك آرد Coarse flour

خشك اندام (khoshk andam) Lean destitute of fat Syn ...

خشكاندن (khoshkandan) | خشكانيدن (-kaneedan) To dry, to ... to ... cate [Caus of خشكيدن

خشكبار (khoshkbâr) | خشكه بار (-kebâr) Dried fruits

خشك دامن (khoshk daman) Continent ... Ant ... Syn پاکدامن

خشك دست (-dast) Close-fisted, stingy Syn ...

خشك دستي (-dastee) Stinginess, avariciousness

خشك دماغ (-damâgh) PA Crack-brained, ...

خشك دماغي (-damaghee) PA Stupidity, silliness, folly, craziness

خشك دهن (-dahan) Fasting

خشك رود (-rood) A dried-up stream

خشك ريش (-reesh) Dry scab

خشك ريشه (-reesheh) [O S A dry root ... Fig ...

خشك زار (-zâr) | خشكسار (-sâr) Arid land

خشك سال (-sâl) Year of drought

خشك سالي (-sâlee) Drought, year of drought, dearth, scarcity

Ex (a) دست خشك اورا شفا داد (b) || ... 3 Close See ... || 4 Hollow, brainless Ex كله اش خشك است || 5 Barren Ex آن سال ... خشكي بود || 6 Spiritless, lifeless, prosaic, uninteresting, also meaningless Ex ... || 7 Not juicy, waterless Ex اين ليمو خشك است Ant ... || 8 Severe, austere, strict, harsh 9 Colloq Falling below the required quantity, less than the due quantity Ex ... It is a little less than two mans Ant ... 10 Stiff 11 Frozen 12 Thirsty, dry Ex ... || 13 Abstract 14 Not allow

خشك كردن ... 1 To dry, to make dry Ex ... 2 To wipe Ex ... He wiped his hand with a towel 3 To parch, to torrefy

خشك شدن ... 1 To become dry, to ... to drain 2 To wither ... 3 To freeze Ex ... We shall freeze from cold

خشك ... | خشك انداختن ... To drain

خشك و ... Good and bad

... O S Dry and wet

خشك و خالي 1 Empty, unmeaning Ex ... empty words, nonsense 2 Unceremonious 3

A javelin *R* A halberd *R*

To mow To reap *Syn* درو کردن

خسور ـ خسوره (*khosoor khosoorah*) A father in law or mother-in-law *Syn* پدر شوهر & پدر زن

خسوف (*khosoof*) *A* Eclipse of the moon *Compare* کسوف

خسی (*khasee*) Meanness, vileness *Syn* فرومایگی & پستی

خسیدن (*khaseedan*) *R* = خویدن

خسیر (*khaseer*) امص Sustaining (or having sustained) a loss

خسیس (*khasees*) امص *A* 1 Stingy close-fisted parsimonious miserly penurious Mean base 2 A miser, a stingy person A mean or vile person *See* خست

خسیسی (*khaseesee*) *A P* = خست

خش (*khosh k ash*) Husband's mother wife's mother mother in law

خش (*khesh*) *See* خس‌خس

خشاب (*khashshab*) A wood seller *See* چوب

خشاده (*khoshadeh*) A cultivated field a sown field

خشاف (*khoshshaf*) *A* = خفاش

خشام (*khashsham*) ص Big nosed (person)

خشانیدن (*khashaneedan*) *R* To bite To wound

خشب (*khashab*) *A* Wood [Pl اخشاب *akhshab* خشب *khoshob*] *Syn* چوب & هیزم

خشت (*khesht*) A sun dried brick An ingot A mace or staff

خشت زدن } خشت مالیدن } ف ل To make sun-dried bricks
خشت پخته A burnt brick
خشت خام A sun-dried brick
خشت زر An ingot of gold
سر خشت In labor, on the point of delivery

خشت پز (*paz*) الخ = آجرپز الخ

خشتی خشتی (*kheshtee*) ص Square

خشت زن (*—zan*) = خشت‌مال

خشتك (*kheshtak*) Seat (of trousers) A gusset

خشتمال (*khesht-mal*) A maker of sun-dried bricks

خشتی (*kheshtee*) ص Made of sun dried bricks Shaped like a brick or lozenge Diamond-shaped

خال خشتی Diamond [in playing-cards]

خشخاش (*khashkhash*) Poppy, white poppy
گل خشخاش Corn poppy field poppy, coquelicot
شیره خشخاش Poppy juice
تخم خشخاش Maw, maw seed

خشخاشی (*khashkhashee*) ص Papaverous

خشخش (*kheshkhesh*) Rustle
خشخش کردن ف ل To rustle

خشع (*khashu*) *A* Humility

خشف (*khashaf*) *A* Half-frozen snow, hardened snow

خشف (*khashf*) *A* Rustling

خشك (*khoshk*) ص 1. Dry Ex. سرمه خشك *Ant* تر 2 Withered

خستو(۲)ص Confessing ack nowledging Consenting 2 A con ... o ... fess to ack- nowledge To consent Syn رضی شدن & اقرار کردن

خستوانه (khastavaneh) A ... se, woollen garment worn by dervi ... A motley

خسته(۱) (khasteh) ص ... tired ... exhausted ... A wounded galled 2 A ... on P P of ... [khastegan ...]

خسته کردن ... To tire ... to make tired to weary Ex ... To wound R

خسته شدن ... To become tired or weary to ... Ex ... and lay

خسته(۲) ... or kernel ... Syn هسته & ...

خسته بند (bana) R ... dage

خسته حال (hal) ص P ...

خسته خاطر (khater) ص P ... heart sore

خسته دل (del) ص ... at heart heart broken, heart sore

خسته کننده (konandeh) ص Tiresome tedious

خسته مزاج (mezaj) ص P ... weakly sickly

خسخس (khes-khes) Rattle

Rare ... means

خسر (khasr) ... A loss

خسر (khosor) A father in law

خسران (khosran) A loss, a damage Syn ...

خسرو (khosrow) I Khosrow name of a king ... Dynasty ... masculine ...

خسروانه (khosravaneh) ص ... I Kingly royal ... manner

خسروانی (khosravani) ص ... I Royal kingly Majestic ... (Name of a ... composed by ... Khosrow ...)

خسروپرست (khosrow parast) ص Rendering homage to ... king ...

خسروداروى ... **خولنجان**

خسروگهر (gohar) ص ... Of ... race of royal birth

خسروی (khosravi) ص Royal ... kingly ...

خسف (khasf) ... down ...

خسك (khasak) A ... A ... Syn ... small thorn Dim of ...

خسك (khasak) Bristle ...

خس و خاشاك (khas-o-khashak) ... brushwood

خسودن (khosudan) R ...

خس (۱)(*khas*)ا A small chip of wood A thorn A straw, a mote See خار No 1

خس بدهن (بدندان) گرفتن To seek quarter To acknowledge one's weakness, to submit or yield

خس (۲) ص A Mean, vile

Stingy See خسیس

خس (۳) ا A = کاهو Lettuce

خس (۴) See under خسیدن

خسار(*khasar*) = **خسارت**

خسارت(*-sarat*)ا A 1 Loss Ex خسارت من بالغ بر صد ریال میشود My loss amounts to 100 rials Syn ضرر || 2 Damage Ex (a) خسارت وارده از سیل the damage caused by flood (b) باید خسارت آنرا بدهید You must pay the damages for it Syn ضرر || 3 Prejudice 4 Lesion

خسارت دیدن } خسارت کشیدن } To sustain a damage (or damages), to sustain a loss (or losses)

خسارت وارد آوردن } خسارت رساندن } To damage Ex سیل بمحصول خسارت زد The flood damaged the crop

عرضحال خسارت دادن To sue for damages

خسارت حد معمول } خسارت حد مجاز } Wear and tear

خسارت آمیز(*-ameez*) ص A P Detrimental involving a loss, prejudicial, scathing

خساست(*khasasat*) = خست

خسب(*khosb*)[۱ - امر ازف. خسبیدن] Sleep thou! [Imper root of خسبیدن *khosbeedan*, short for بخسب *bekhosb*, the usual form]

Sleeping, [۲ - ا ‍‍« ازف خسبیدن] - sleeper [Short for خسبنده *khosbandeh* the usual form, and used only in comp]

خسباندن (*khosbandan*) } ف م **خسبانیدن** (*khosbaneedan*) } To cause to sleep or lie down [Caus of خسبیدن] Syn خواباندن

خسبیدن(*—beedan*)ف ل To sleep To lie down [Imper root = خسب] Syn خسپیدن & خوابیدن

خسپ(*khosp*) = **خسب**

خس پرور(*khas parvar*)ا ص (One) who cherishes the mean

خسپیدن(*khospeedan*) = **خسبیدن**

خست(*khessat*)ا A Meanness, vileness sordidness Stinginess, miserliness, avarice

خستگی(*khastegee*)ا Fatigue tiredness, weariness Wound

خستگی در کردن To take rest, to refresh oneself

از خستگی بیرون آمدن = خستگی در کردن

خستگی ناپذیر(*-napazeer*) ص Indefatigable tireless

خستن(*khastan*)ف م To tire (out), to make tired See خسته || To wound To injure to offend [Imper root = خس]

خستو (۱)(*—too*)ا A stone, a kernel Syn هسته

خزگردن A (fur) tippet, a necklet of fur

خز سیاه Sable

خز(۲) [۱- امر از ف خزیدن] Crawl or creep thou [Imper root of خزیدن *khazeedan*, short for بخز *bekhaz*, the usual form]

—[۲- ا فا از ف خزیدن] Crawling, creeping [short for خزنده *khazandeh* the usual form]

خزاف *(khazzaf)* A Potter. A seller of potters. *See* خزف

خزان (۱) *(khazan)* Fall, autumn. Syn.

خزان شدن To turn yellow as leaves of trees

خزان (۲) اس Creeping, crawling [*Pres part of* خزیدن]

خزان‌دیده *(-dedeh)* | ص Affected by the
خزان‌رسیده *(raseedeh)* autumn *Fig* Pale faded

خزانه *(khezaneh)* A treasury. A treasure. Magazine (of a rifle etc.), chamber. A silkworm nursery *(kheza ...)* ج خزائن

خزانه ای *(...)* — خزینه ای

خزانه‌دار *(—dar)* A P A treasurer. A bursar

خزانه‌دار کل Treasurer General

خزانه‌داری *(—daree)* A P The treasury

خزانه‌داری کل Treasury General

خزانی *(khazanee)* اص Autumnal Ex خزانی

خزائن *(—en)* | See under خزانه
خزاین *(—yen)* | or خزینه

خزپوش *(khaz poosh)* A ruffian. A swindler (O S) Clad in fur

خزر *(khazar)* T *Khazar*, a tribe inhabiting on the shores of the Caspian Sea

بحر خزر The Caspian Sea

خزع *(khaz')* A Cutting

خزع اعصاب Neurotomy

خزف *(khazaf)* A Pottery, earthenware, baked clay

خزفروش *(khaz foroosh)* A furrier

خزفروشی *(—forooshee)* Furriery

خزف‌ریزه *(khazaf reezeh)* A P A potsherd

خزندگان *(khazandegan)* Reptiles. Creeping animals [Pl of خزنده]

خزنده *(khazandeh)* اص 1 Creeping 2 A reptile. A creeper

خزوک *(khazook)* Zool A ... or ... A ... as L ... a beetle

خزه *(khazeh)* Moss

خزه‌شناس *(—shenas)* A muscologist

خزه‌شناسی *(—shenasee)* Muscology

خزیدن *(khazeedan)* To creep, to crawl, ...

خزیده *(—zeedeh)* Crept, crawled ... lying hid [P P of خزیدن]

خزینه *(khazeeneh)* A A treasury R A magazine. A reservoir (esp of hot bath). Compare خزانه

خزینه‌ای *(...)* A P ... Ex حرام بی خزینه ای

خزینه‌دار *(—dar)* = خزانه دار

You don't want this, you are not a true or bona fide buyer

خریداری (—reedaree) ص 1. Purchase Syn خرید || 2 Bought, purchased Ex این خانه خریداری است

1 To buy, خریداری کردن ف م ل to purchase Syn خریدن || 2 To make a purchase Syn خرید کردن

خریدن (khareedan) ف م To buy, to purchase [Imper root = خر khar] Ex این کتاب را از من بخر Buy this book from me

To buy back خریدن پس ف م to redeem to buy off

از خود خریدن (احساس خرابی) To buy in

خریده (۱) (khareedeh) ص Bought, purchased [P P of خریدن ف م ل]

خریده (۲) ا An unbored pearl [(khara-ed) = خرید]

خریش (۱) (—reesh) ا A scratch Syn خراش || A pain R

خریش (۲) R A laughing-stock

خریشیدن (—reesheedan) = خراشیدن

خریطه (—reeteh) ا A leathern bag, a purse A map a chart [(khara-et) خرائط = ج]

خریف (—reef) ا = پاییز Autumn

خریفی (—reefee) ص Autumnal Ex اعتدال خریفی autumnal equinox

خز (۱) (khaz) ا 1 Fur 2. A fur animal, a weasel sable, beaver, etc (O S) (Raw) silk

خز دست Muff

[See خروش No 1]

خروشان (—rooshan) ص Roaring, crying, shouting [Pres part of خروشیدن]

خروشاندن (rooshandan) ف م
خروشانیدن (-rooshaneedan) To cause to shout or roar To excite Caus of خروشیدن]

خروشیدن (—roosheedan) ف ل To roar to cry (loud) to shout [Imper root = خروش] [Often خروشیدن]

خروق (rough) ا Cracks holes [Pl of خرق]

خره (kharreh) ا Mud (sticking to the bottom of a cistern etc) Lees R A heap R

خره (khorreh) ا Snoring To snore خره کشیدن ف ل

خری (kharee) ا Silliness, stupidity
خریت (khariyyat) ا

خرید (—reed) ا Purchase Ex خرید صالح ای || [Orig the past tense of خریدن]

To make a purchase Compare خریدن خرید کردن ف ل

Buying and selling Trade Transaction خرید و فروش

خریدار (—reedar) ا A purchaser a buyer, a vendee, a customer. Spec, one who wishes to transact bona fide By ext Demand, market Ex 1 این جنس خریدار ندارد There is no demand for this commodity 2 آقا شما خریدار

خرمه (kharmeh) *Bot* Corymb
خرمهره (-- mohreh) Glass beads, shells
خرّمی (khorramee) Cheerfulness Freshness, pleasantness
خرناس (kharnas) Snoring
To snore خرناس کشیدن
خرنا. خرنای (-na -nai) = **کرنا**
خرند (kharand) A platband A low clay-wall Parapet of a gallery
خرنده (-randeh) A purchaser, a buyer *See* خریدار
خرنش (khornesh) Snoring
خرنوب (kharnoob) Carobs, bean-pods, St John bread
خروار (-var) *Kharvar* dry measure equal to 100 «batmans» [O S] An ass load
خروب (kharoob) = **خرنوب**
خروج (۱) (khorooj) Going out coming out Ex خروج از آن مکان ممکن نبود It was not possible to come out of that place || Egress, exit Leaving departure Outlet issue Projection Rebellion revolt Resurrection Exodus *Mil* Sortie *Med* Prolapsus
To go out, to come out to leave To issue To project *Syn* خارج شدن بیرون رفتن - بیرون آمدن خروج کردن
Menstruation خروج حیض
Exophthalmos or exophthalmus خروج تخم چشم | خروج چشم
protrusion of the eyeball
Exodus [one of the five books of the Pentateuch] سفر خروج
The Resurrection Day (yowmol-) یوم الخروج
خروج (۲) *R* = **خروس**
خروجی (-roojee) A buttons [P]
خروس (-roos) A cock
A capon خروس اخته
خروس هندی — بوقلمون
A young cock, a cockerel جوجه خروس | بچه خروس
Cock-fight جنگ خروسان
خروس‌بازی (-bazee) Cock fight
خروسک (khoroosak) A cockerel Hammer of a rifle The clitoris || *Med* 1 Hooping cough 2 Croup
خروس کولی (-roos koulee) 1 The lapwing 2 The black cock
خروش (۱) (-roosh) Roaring crying clamour Effervescence *Syn* جوش
خروش زدن | خروش کردن — خروشیدن
War cry battle cry slogan خروس [?] جنگ
خروش (۲) [امر از فعل خروشیدن] Roar thou cry thou [Imper root of خروشیدن *khorooshredan* short for بخروش *bekhoroosh* the usual form]
Roaring, crying [Short for خروشنده *khorooshandeh*, the usual form and used only in compounds] noun

خرمست (kharmast)/ص Dead drunk Stupid

خرمگاه (khorram gah)/ A grass-plot A pleasant and green place See سبزه

خرمگس (khar magas)/ A gad-fly, an ox-fly a horse-fly, oestrum, oestrus

Prov exp خرمگس معرکه One who troubles the peace of a gathering a mar-joy, a troublesome guest

خرمن (khar man)/ A stack (of reaped corn), a heap Harvest

وقت خرمن | Harvest-time

خرمن کردن To stack to heap up (corn) To gather in (the crop)

خرمن کوبیدن | To thrash or thresh corn

خرمن ماه The halo round the moon

خرمن سوخته (sookhteh)/ص Ruined, impoverished

خرمن کوب (--koob)/ A corn-thresher a flail a threshing-machine

خرمن کوبی (koobee)/ Threshing corn corn threshing

خرمن گاه (--gah)/ A threshing-floor

خرموش (kharmoosh)/ A large mouse, a rat See موش صحرایی

خرگه (gah)/ [Poetic form and contraction of خرگاه]

خرم (khorram)/ص 1 Fresh blooming Ex درختان آب که میخورند خرم میشوند || 2 Green pleasant, delightful Ex باغ سبز و خرم است || 3 Cheerful, joyful, smiling Ex ... شاد و خرم ...

خرم کردن To make cheerful, to gladden To render fresh or pleasant

خرم (kharm)/ Piercing Bursting, ... The eye of a needle A peak Rarely used]

خرما (khorma)/ A date dates

درخت خرما A date-palm

خرمای هندی A tamarind

Syn هندی

Prov exp هم خرما و هم ثواب Both a duty and a pleasure

خرمابن (bon)/ = درخت خرما

خرماخرك (--kharak)/ Dried dates [esp of a special variety]

خرمالو (maloo)/ Bot Persimmon

خرماندو (mandoo)/ Date plum, ebony tree

خرمایی (yee)/ص Reddish brown, russet chestnut

خرمایی رنگ (--rang) = خرمایی

خرم دل (khorram del)/ص Joyous cheerful also, happy Syn خوشدل

خرم دلی (delee)/ Cheerfulness joy, gladness

خرم روی (rooy)/ص Of a smiling face, cheerful

2 *Mechanics* A jack 3 A buck (*used in gymnastics*) 4 A saw-horse or sawbuck [خرکچوب ی] 5 [O S] A little as an ass's foal 6 R A ox cart

An ass's foal, a young ass [ ] **خرکره** (*kharak-kore*)

An ass driver **خرکچی** P T (*kharak-chee*)

Like an ass **خرکی** (*kharakee*) ص ی

He is a drum as a fiddle خرکی ...

A tent a pavilion A shed A cottage **خرگاه** (*khar gah*)

The halo round the moon See ... خرگاه

To pitch a tent ...

خرگور (*gour*) گورخر

A hare A rabbit **خرگوش** (*goosh*)

A rabbit ...

A rabbit a buck rabbit ...

A leveret, a young hare ...

A doe rabbit a doe hare ...

Zool Pika ...

Like a rabbit or hare ... of a hare **خرگوشی** (*-gooshee*) ص

Prov exp ...

To lead by the ... ... by false promises

A bad memory حافظه خرگوشی

eating upon the mind, or by long demonstration

[*Note* This verb should not be used in polite conversation]

Dotage **خرفی** A P (*kharefee*)

Rending, tearing (clothes) Laceration A furrow **خرق** A (*kharqh*)

Something supernatural or extraordinary, a prodigy also a paradox A miracle خرق عادت
See خرق العاده

Stupidity Awkwardness **خرق** A (*khorgh*)

Awkward an idiot Stupid **خرق** A ص (*khareqh*)

A wadded cloak A robe a mantle A gown [O S] A garment made of shreds (worn by dervishes etc) **خرقه** A (*kherghah*)

A pelisse خرقه ...

To surrender خرقه انداختن

To become some one's pupil خرقه از ... ستدن

To rend or tear خرقه کردن ...

The cloak worn by a novice or convert خرقه ارادت

The cloak worn by a ... mother خرقه ...

Mohammed's cloak خرقه شریفه

A dervish A P (*-poosh*) a mendicant [O S] Wearing a wadded cloak **خرقه پوش**

1 *Mus* A bridge Ex || خرک ...دار استخوان است **خرک** (*kharak*)

A large, rough stone Fig 1 An impediment or obstacle 2 A stumbling block 3 A borer, also, a rival خرسنگ (kharsang) A

A squama, a scale خرشف (—shaf) A

Med Squamate, squamatose, squamous scaly خرشفی (-shafee) A P

خرشید (khorsheed) = حورشید

Stupid Ass-natured خرطبع (khar tab') P A

Trunk, proboscis Ex حرطوم فیل || A snout خرطوم (۱) (khortoom) A [(kharateem) ج = حراطیم]

Geog Khartum city in Anglo Egyptian Soudan حرطوم (۲)

حرطوم‌دار (— dar) A P

Zool Proboscidian

Zool Tapir حوك حرطوم‌دار

Weakness خرع (kharaa) A

1 A dotard A set 2 Anile muzzy Weak-minded also imbecile Ex حرف (ref) A مشوالحرف مشود

To dote حرف سدن (یا بودن)

To besot to stupefy حرف کردن

Dotage, anility خرف (raf) A

Bot Purslane, common purslane خرفه (khorfeh) A

(kharfahm kardan) خرفهم کردن P A To demonstrate (a thing) such that even fools can understand it; to inculcate (on or upon) To cause to understand by inculcation

rowfoot (Ranunculus sceleratus) 2 Rhododendron 3 Colocynth

A bear خرس (khers) A

The white bear خرس سفید

A sea bear a seal خرس دریایی

A she-bear خرس ماده

Prov مویی از خرس کندن غنیمت است It is worthwhile to take any small sum from the miser

Prov درحرس در کوه وعلی سیناست The fool is wise where there is scarcity of wisdom

Dumbness خرس (kharas) A

1 A bear-lead r 2 A bearward. حرس بان (khersban)

A bear's cub, a whelp خرس‌بچه (— bachcheh)

1 A little bear, a bear's cub a whelp 2 A game in which a boy confined in a circle drawn round him is hit by others until he hits one of them by his leg, and brings him in to take his place 3 A piled carpet, a thick napped carpet [Often used attrib Thus قالی خرسك] 4 Zool A badger Syn گورکن خرسك (khersak)

1 Content satisfied Ex || از شما خوب بودن خرسند است 2 Glad, joyful Ex از دیدن شما خرسندم I am glad to see you Syn خوشنود حرسند (khorsand) A

Joyousness, gladness Contentment satisfaction حرسندی (— sandee)

netesimals minor planets
Subtle حرده‌شاس (... shenas) ... Minute, critical Prudent
1 A حرده‌فروش (...foroosh) ... retail dealer a ... A pedlar a huckster A seller of small or old wares ... 2 Selling by retail ... [used as an adj] Ex ...
Retail حرده‌فروشی (...foroosher) sale of goods in small quantities Pedlary Mercery
To sell ... retail ... to peddle To be a retail dealer
Finish... حرده‌کاری (...kari) work
1 A caviller حرده‌گیر (...gir) 2 Cavilling fault-finding
Cavilling ... خرده‌گیری (...giri)
To cavil to ... find fault with
Crumb ... حرده‌نان (...nan)
Littleness, ... حردی (...) smallness ... childhood Ex ... I remember that in my childhood
... حرز (...) ... class ...
... خرز (...khaz) ... cobbling See ...
A glass ... خرزه (...khazeh) ... Compare ... khozaz
Bot ... حرزهره (...zahreh) 1 Oleander rose bay 2 Cursed

piece anything small Ex (a) ... a bit of sugar (b) ... Wait a little, wait ... 2 Filings dust Ex حرده ... 3 Fig (a) A fault See حرده ... (b) Minute points See ...
To cavil to find fault ... Ex ... He cavils at or finds fault with my writings To nag
Crumbs ... حردهٔ نان
Crumbs fallen from the table ... حردهٔ ...
حرده (۲) ... Of small denomination, fractional Ex ... change ... 2 Small, minute
To change money ... حرده ...
خرده‌بین (...bin) Critical acute discerning Meticulous R Cavilling ...
خرده‌بینی (...beenee) ... observation scrutiny, ... Meticulosity R Cavil ... R
خرده‌چوب (...choob) ...
خرده‌خرده (...khordeh) ... Syn ...
حرده‌دان (...dan) ... also versed or proficient Sagacious R
خرده‌ریز (...reez) ... Trinkets knickknacks
خرده‌سیارات (...sayyarat) Astr Asteroids planetoids, pla

years Syn جوان
خردسالی (—salee) 1 Youth Childhood Syn بچگی & جوانی
خرد کیش (kherad-keesh) = خرد پیشه
خردگی (khordegee) 1 Littleness Diminution, as by wear
خردل (khardal) A Bot Mustard Also mustard-seeds
تخم خردل Mustard-seed
ریشهٔ خردل Bot Horse-radish
مشمع خردل Mustard-plaster
ضماد خردل Mustard-poultice, sinapism
خردل فارسی Bot Penny-cress, thlaspi
خردل بری Bot Wild mustard
خر دماغ (— damagh) ص Stupid Obstinate
خردماغی (— damaghee) 1 Stupidity Obstinacy
خردمند (kherad-mand) ص Wise, prudent, sagacious Intelligent Ex پیران خردمند the wise old men Syn دانشمند & عاقل
خردمندان The wise (people)
خردمندانه (—mandaneh) ق-ص 1 Wisely 2 Wise [never used for persons] Ex نصایح خردمندانه wise counsels
خردمندی (— mandee) 1 Wisdom, sagacity Prudence Intelligence
خردور (— var) = خردمند
خردوری (— varee) = خردمندی
خرده (۱) (khordeh) 1 A bit, a particle, a fragment; a small

خرد (kherad) 1 Wisdom, intellect Understanding See عقل
دندان خرد Wisdom-tooth
خرد (khord) ص 1 Small, little minute Ex (a) اشیاء خرد small objects (b) اشخاص خرد little fellows 2 Petty Ex زارعین خرد petty farmers 3 Young Syn جوان & بچه 4 Broken to pieces
پول خرد Change, money of small denomination
خرد کردن ف م To break (or cut) to pieces, to shatter To crush, to grind Ex نخود را خرد کرد || To chop || To mash or smash || To change Ex پول خرد کردن to change money Fig To suppress or subdue, to overpower
خرد شدن ف ل To break to pieces vi To be crushed To be suppressed or subdued
خرد و بزرگ Young and old
خرداد (khordad) 1 Khordad, the third month of the Persian solar year [often خرداد ماه] (Name of) the sixth day of the month
خرد پرور (kherad parvar) ص Fostering wisdom
خردپیشه (— peesheh) ص Wise, also practising or seeking wisdom.
خردخان (— khan) ص Scattered
خردخرد (— khord) ق Little by little, gradually A particle (or bit) at a time
خردسال (— sal) ص Young, of tender

خرج در رفته (dar-raftch) A P ص-ق 1 N 2 After deducting the expenses Ex صد ریال خرج در رفته I made a net profit of 100 rials Syn خالص

خرج و دخل (kharjo-dakhl) A Receipts and expenses

A balance sheet صورت خرج و دخل

To balance خرج و دخل کردن (an account)

خرجی (kharjee)(۱) A P Means of livelihood, subsistence

Travelling expenses, خرجی راه cutlin

To make خرجی خود را در آوردن a living

خرجی(۲) A P ص Relating to expenses sumptuary

خرجین (khorjin) A saddle-bag A wallet A satchel

A wallet خرجین زرگ

خرچسنه (khar-chosneh) Darkling beetle churchyard beetle, blaps

خرچنگ (-chang) A crab A lobster The sign Cancer Syn سرطان

A lobster, also خرچنگ دریایی a crawfish

خرچنگال (-changal) = خرچنگ

خرچه (-cheh) ... lawsuit ... An annotation a marginal note

خرحمالی (hammalee) P A Drudgery, plodding)

To plod to drudge خرحمالی کردن (esp for others)

خرخاکی See under خر No 1

خرخانه (—khaneh) A stable [O S] An ass-house

خرخجیون (khorkhojoon) = بجتک

خرخر (—khor) Snoring Rattling rattle rail. Syn خرس

Purring. خرخر گربه

Growling snarling خرخر سگ

Grunting خرخر خوک

To snore To growl or snarl as a dog To purr, as a cat To grunt, as a hog خرخر کردن

To snore خرخر کردن

See also خر خر above

خرخر (kherkher) Noise in the throat, as that caused by strangulation, rattle

To rattle to ruckle خرخر کردن

خرخره (khereh) The larynx Syn حلقوم

خرخره (khargharch) A curry comb Syn ...

خرخره (khorkhoreh) Snoring Rattling, rattle rail Syn خرخر

Death rattle خرخره مرگ

خرخری (kherkheree) ص Hoarse Ex صدای خرخری

خرخسه ... A ...

خرخشه (—khasheh) A ... bance Wrangling dispute Anxiety Ex ... This was accomplished without ...

خرخیار (—khiar) Wild cucumber squirting cucumber,

charge or charges Ex گذشته ازقیمت خرجهای هم دارد There are also certain charges in addition to the price [(akhraj) اخراج = خرج]

[Note The word مخارج which is prop the pl of مخرج has been adopted, in modern usage, as a substitute for the pl of خرج — the correct pl اخراج scarcely ever being used]

1 To spend خرج کردن ف م ل Ex در یک روز هزار ریال خرج کردم || 2 To spend money در روز تولد او خیلی خرج کرد He spent much money on his birthday

To be خرج شدن ف ل ... spent Ex پول زیادی خرج شد Much money was spent

1 To pass خرج دادن off Ex سکه های قلب خود را خرج داد He passed off his base coins 2 To display, to show Ex رشادت زیادی بروز آورد ... خرج داد

1 To pass off as خرج رفتن good to be spent Ex آن دو ... نه خرج رفت || 2 To be accepted considered, or honored Ex نصایح من خرجش نرفت He did not accept (or listen to) my advices

Travelling expenses, خرج سفر field allowance

Cost of maintenance خرج نگهداری upkeep

A purveyor, A P (—biar) **خرج‌بیار** a provider, a caterer

sion for a beautiful woman]

R • ف (—maneedan) **خرامانیدن** To cause to walk or strut [Caus of خرامیدن]

To walk ف ل (meedan) **خرامیدن** gracefully to strut [Imper root خرام = ...]

See under خرامیدن **خرائد**

An ass-driver (kharban) **خربان**

A melon (bozeh) **خربزه**

(-boozeh) **خربوزه**

Muskmelon خربوزهٔ گرگور

خربوزهٔ هندی = کدو

خربوزهٔ ابوجهل = هندوانه ابوجهل

A melon-bed (— zar) **خربزه‌زار**

قاز = P A (kharbateh) **خربطه**

Bot Hellebore (kharbagh) **خربق**

[Pr also kharbogh]

See under خربزه **خربوزه**

A principal rafter, (pa) **خرپا** truss (of a gable roof)

Convex ص (—posht) **خرپشت**

An eminence (- poshteh) **خرپشته** a mound A ridge A sharp roof

1 Expense, expen A (kharj) **خرج** diture, cost, supply, outlay, outgo, also, a disbursement Ex (a) خرجش زیاد است It has a large or heavy expenditure, it is or would be very costly (b) این ساختمان چه خرج خواهد داشت How much will this construction cost? What will the expenses of such a construction amount to?

2 A tax, a tribute 3 (Additional)

خراس = (kharasia) خراسیا

خراش(۱) (—rash) A scratch
Abrasion Compare ش ...
خراش کردن = خراشدن

خراش(۲) [امر از ف خراشیدن]
Scratch thou [Imper root of خراشیدن kharasheedan, short for بخراش be-kharash, the usual form]
— [۱ ۲ ... از ف خراشیدن]
Scratching, scratcher [Short for خراشنده kharashandeh, the usual form, and used only in comp or as a noun See خراش No 1] Ex دلخراش which see in the vocab

خراشاندن (rashandan) ف م
خراشانیدن (rashaneedan)
To (cause to) scratch [Caus of خراشیدن] Ex دستم را خراشاند It scratched my hand

خراشه (—rasheh) Filings cuttings Chips

خراشیدگی (rasheedegee) A scratch a slight wound

خراشیدن (rasheedan) ف م To scratch to scrape Ex آخر دستم را خراشید To abrade Fig To toil, work hard struggle [Imper root خراش kharash] Compare رامیدن

خراشیده (rasheedeh) scratched, scraped [P P of خراشیدن]
To be scraped خراشیده شدن ف ل to scrape v i Ex پهلویم به دیوار خراشیده شد I scraped my side (or my side scraped) against the wall

خراص (khar-ras) A R = دروغگو

خراط (rat) A turner

خراطت (kherat) A = خراطی

خراطی (kharratee) A P Turning, turnery [business or shop of a turner]
1 To turn ... کردن ف م ل (or shape) in the lathe 2 To be (or live as) a turner
چرخ (یا دستگاه خراطی) A lathe

خراطیم See under خرطوم

خراطین (kharatieen) A P = خراتین

خرافات (khorafat) A Idle talks mythological stories Folklore Nonsense Superstitions Dotage [Pl of خرافه]

خرافه-خرافت (-rafeh rafat) A [Sing of خرافات less frequently used than the pl]

خرام(۱) (kheram) A graceful gait, graceful walking A beautiful woman a belle

خرام(۲) [ا ... از ف خرامیدن]
Walking gracefully strutting [Short for خرامنده kheramandeh, the usual form, and used only in comp, or as a noun See خرام No 1 Ex خوش خرام which see in the vocab]
Strut thou! [۲ امر از ف خرامیدن]
Walk thou, etc [Imper root of خرامیدن kherameedan, short for بخرام bekhram the usual form

خرامان (kheraman) ص Walking elegantly, strutting Ex ... روان a walking express [poetic expres

[(kharajat) ج = حراجات]
An aposteme A ع (khoraj) خراج
or abcess A pimple Anthrax
[(khorajat) ج = خراجات]
Spendthrift A ص (kharraj) خراج
lavish
A P ص (kharaj-gozar) خراج‌گذار
Tributary
Spending A P ع (kharrajee) خراجی
profusely lavishment
Tributary, A P ص (kharajee) خراجی
subject to taxation [Rare]
Snoring R ع (khar) خراخر
= A R (kharraz) خراز = پینه‌دوز
Haber- A P ع (kharrazee) خرازی
dashery Mercery [O S] Cobbling See خراز
A P ع (—foroosh) خرازی‌فروش
A haberdasher A mercer
A P ع (—forooshee) خرازی‌فروشی
Haberdashery, haberdasher's business Mercery
An ass-mill ع (kharas) خراس
See ... آس No 1 Compare
آسیب & دستاس
1 Geog ع (khorasan) خراسان
Khorasan, a large eastern province of Persia 2 East [=مشرق]
1 Of or ص (khorasanee) خراسانی
pertaining to Khorasan 2 A native of Khorasan
The owner ع (kharas ban) خراس‌بان
of an ass-mill Compare آسیابان
A reptile R ع (kharastar) خراستر
A harmful insect

be(come) spoiled or decayed Ex
غذا خراب شده
It is all ... خراب شد
over with me I am ruined
Things don't look ... کار خراب است
well, the affairs are in bad condition
He (or she) ... کارش خراب است
is spoiled or corrupted 2 He is ruined, his affairs are in a bad way
Perdition on ... خانه‌اش خراب شود
him! May he be ruined!
See in the vocab ... خراب
Place of A P ع (—abad) خراب‌آباد
destruction, abode of ruin Met The world
A tavern A P ع (kharabat) خرابات
a pot-house [O S] Ruins
1 A A P ص ع (—batee) خراباتی
tavern haunter a tippler 2 Haunting taverns, addicted to drinking
1 A ruin A P ص ع (—beh) خرابه
a ruined place Ex خرابه‌های مداین
the ruins or remains of Madaen
2 Ruined, desolate
1 Ruined condition A P ع (—bee) خرابی
tion, ruin desolation Ex 2 خرابی ...
Corruption depravity 3 Detriment
4 Collapse 5 Bad state of affairs
An earthworm ع (—teen) خراتین
Syn ... || A dew-worm
A tax a tribute A ع (kharaj) خراج
ute a toll Revenue Poll tax,
capitation tax See ... ج ... || ...

company you keep and I'll tell you what you are

regardless of others

Prov exp To خر خودسوارشدن attain one's aim

Prov exp خر خود را از پل گذراندن To put one's affairs in order, to get over one's own difficulties To hit the right nail on the head

Prov exp کسی را بخر خود نشاندن To reinstate someone in his place or position

Prov exp To put خر بالای بام بردن something in the wrong place

Prov exp To خر کسی را نعل کردن grease the palm of a person, typically Karim

To eat like a horse قدر خر خوردن

Prov exp خرم که بکل بخواب دماست Why I am not in such a distress as to ... I am not obliged to

Prov exp خر ماار ... دم ندارد I have no pretentions whatsoever to begin with

Prov exp مثل خر در گل ماندن To stick in the mire

از خر (شیطان) پائین آمدن *Prov exp* To cease to be obstinate, to leave off stubbornness

Prov exp To dupe خررنگ کردن or deceive a simple man

خر چه داند قیمت قند و نبات

دره گاهی خواهد و ...

Prov Why do you cast pearls before the swine?

خررا پیش خر واسدار بهمر ... (بهمو) *Prov* Tell me the

Buying, [...] **(۲)خر** buyer [Short for خرنده *kharandeh*, and used only in comp]

Buy thou [...] **۲.** [Imper root of خریدن *khareedan* short for بخر *be'khar*, the usual form]

Black mud خرّ (*kharr*) — ...

خر(۱) (*khor*) — خور(۱)

خر(۲) (*khorkhor*) — خرخر

خراب (*kharab*) ... **1** Ruin devastation, destruction **2** Destroyed ruined desolate Ex ... Spoiled rotten Ex ... In bad order out of repair impaired Ex ... The road is impaired Overcome (by wine), intoxicated ... [Often ... or ... dead drunk]

To destroy ruin ... pull down ...

To spoil Ex ... Game ... You spoiled or destroyed the machine

To frustrate to ... Ex ... Sin ... To impair ...

To hurt or injure

To become ... ned or destroyed to fall down Ex ... To decay, to

Malar. A ص(khaddee) خدّی
See under خد خدود
Kredijah, A \(khadeejeh) خدیجه
Mohammed's first wife A feminine, proper name
Deception, fraud A \(—eh) خدیعه
craft, art Syn خدعه
[(khada e') خدائع = ج]
Khedive, former \(khadeev) خدیو
title of viceroy of Egypt [often خدیومصر] A king or prince, a sovereign
Throwing A \(khazf) خذف
(a pebble or fruit stone) [Rare]
Forsaking, A \(khazl) خذل
abandoning Syn ك ;
Abandoning A \(khizlan) خذلان
refraining from help
An ass A \(khar)(1) خر
Fig A fool a stupid person [Used also as an adj] Ex هرگز از او خر تر ندیدم I never saw any one who was more foolish (or stupid) than he was 3 = خرك
A wild ass an onager See گور خر خر دشتی
A churchbug, a multiped خر خاکی
To dupe gull, fool خر کردن ف م
To wheedle, to blarney
To be duped or deceived خر شدن ف ل
A saddle donkey خر سواری
See الاغ
Prov exp To care for one's own affairs, to be خر خودرا راندن

To retaliate someone's behaviour upon himself Ex ملك روزی بالاخره خدمتش خواهم رسید
Complaisant, obliging, serviceable خاصر خدمت
Civil service خدمت دوری
Military service خدمت لشکری
[Note In letter writing the word خدمت with an ezafeh at the end simply means to which is often omitted in English Ex خدمت جناب مستطاب اجل آقای (To) His Excellency, Mr]
خدمتانه A P \(khedmataneh)
A tip a drink money
خدمتگار A P \(khedmatgar)
A servant Syn نوکر
خدمتگاری A P \(-garee)
Servitude, service
خدمت گذار A P \ ص(—gozar)
1 Serving obedient, ready to serve
2 A servant Syn خدمتگار
خدمت گذاری A P \(gozaree)
1 Willingness to serve, complaisance obligingness 2 Service
To render خدمت گذاری کردن ف ل
a service or services
A present A P \(khedmatee) خدمتی
Syn پیشکش
خدن A R (khedn) = رفیق
An arrow \(khadang, خدنگ
Syn تیر || [O. S] The white poplar (from the branches of which bows and arrows are made)
Saliva ا = آب دهن (khodoo) خدو

خدعه (khod eh) A Deceit, imposture See under ... خدعه کردن

خدعه آمیز (–ameez) P ص Deceitful, elusive [never used for persons] ...

خدك (khadak) A = ... A ...

خدم (khadam) A Servant retinue, suite Often ... [Pl of ...]

خدمات See under ...

خدمت (khedmat) A 1 Service employment ... Ex ... 2 ... services ... F ... I am ... I am in your presence 3 Compliment respect

1 To be at someone's service ... in presence of or with someone ... To take someone into service ... On service ... To serve ... Ex ... served him for ... or do ... service Ex ... He has rendered me a great service

1 To ... someone ... not at home ... To be admitted to the presence of someone 3 ...

master of the world, God

خداوند نعمت A rich man, he who has a luxurious life

خداوندان اخبار Historians

خداوندگار (–gar) A master A sovereign Lord and Creator

خداوندگاری (–garee) Sovereignty Lordship

خداوندی (khodavandee) Lordship Godship Sovereignty

خدای (khoday) = خدا

خدائع See under ...

خدایگان (khodaygan) A powerful monarch or sovereign

خدایی (۱) (–dayee) Godship, Godhead divinity

خدایی (۲) ص 1 Divine Ex کارهای خدایی 2 Providential, miraculous fortunate Ex خدائی بود که ... It was fortunate I did not go it was God's wish that I should not go 3 Deific

خدب (khadeb) ص A Tall Stupid

خدب (–dab) A Tallness Stupidity

خدر (–dar) A Torpor torpidity, numbness Stupor

خدر (–der) ص A Torpid benumbed

خدر کردن To benumb Syn ... || To anesthetise Syn بیهوش کردن

خدر (khadr) A Being benumbed

خدر (khedr) A A veil A curtain

خدشه (khadsheh) A A scratch Fig Anxiety, inquietude [Often خدشهٔ خاطر]

farewell, to say good-bye [This is a colloq though fig way of saying 'to bid farewell', and means orig 'to sing the farewell song']

خدا داد (dad) ص-ا 1 Granted by God gifted *Compare Theodore, the Christian name of Greek origin,* and الله وردی the Turkish equivalent 2 A masculine, proper name

خدارت (khedarat) A ا Chastity, modesty

خداساز (– saz) ص Made by God

خداسازی (—sazee) ا-ص (A result or effect) brought about by Providence

خداشناس (–shenas) ص Godly, pious, religious God knowing

خداشناسی (– shenasee) ا Knowledge of God, knowing God, piety, godliness, religiousness

خداع (kheda') A ا =فریب Deceit

خداع (khadda') A ا An impostor, a cheat

خدام *See under* خدم

خدامشرب (khoda-mashrab) ص P A Pious, godly, devout

خدا نشناس (— nashnas) ص Impious, ungodly

خداوند (— vand) A ا 1 Lord master, possessor *Ex* خداوندان ثروت the wealthy (people), the possessors of riches 2 A prince

خداوند عالم (یا جهان) The Lord or

By God خدا (قسم)

God grant (that) خدا کند (که)

Would to God (that), I would (that) خدا مکرد (که)

For God's sake خدارا

چوب خدا صدا ندارد *See under* چوب

گر خدا کشتی آنجا که خواهد برد
وگر ناخدا جامه بر تن درد

Prov No use striving against fate

خدا دیرگیر و سخت گیر است *Prov* Though the mills of God grind slowly, yet they grind exceedingly small

خدا خدا کردن To wish earnestly, To implore to God

خدابین (— bin) ص 1 Discerning the truth 2 Pious

خدا پرست (—parast) ص-ا 1 Pious, godly, worshipping God 2 A theist a worshipper of the true God

خدا پرستی (—parastee) ا Piety, godliness Worship of (the true) God, divine worship

خدا پسند (– pasand) ص Pleasing to God

خدا ترس (— tars) ص God fearing, pious godly.

خداترسی (— tarsee) ا Fear of God godliness, piety

خدا حافظی (– hafezee) P A ا Farewell, good-bye [used as a noun], valediction

خدا حافظی کردن To bid farewell bid adieu say good bye To take leave

عزل خدا حافظی راخواندن To bid

ختنه گاه A P *(-gah)* The prepuce or foreskin [Often پوست ختنه گاه]

خج See under خجسته

خجالت A *(khajalat)* 1 Shame Ex از خجالت سرخ شد He flushed with shame 2 Bashfulness

خجالت کشیدن ف ل To be ashamed, to blush To be bashful or coy Ex خجالت میکشید داخل شود He was ashamed to come in

خجالت بکشید ! Be ashamed! Shame on you!

خجالت دادن ف م To put to shame, to shame

از خجالت کسی بیرون آمدن (در آمدن) To make up for any deficiency in hospitality etc shown to another person

خجالت آور A P ص *(-avar)* shameful Ex حرکت خجالت آور

خجالت زده A P ص *(—zadeh)* Put to shame

خجالت زده کردن To put to shame

خجالت کش A P ص *(-kash)* Bashful, shame-faced also, timid

خجاو R *(khojav)* = صدا

خجستگی *(-jastegee)* Auspiciousness

خجسته ص *(—jasteh)* Auspicious, happy, blessed

خجسته اختر ص *(—akhtar)* Fortunate [O S] Happy starred

خجسته طالع P A *(-tali)* = خجسته اختر

خجسته فرجام ص *(—farjam)* Ending well Successful, having a happy conclusion

خجل A ص *(khajel)* Ashamed, put to shame Bashful R

خجل شدن ف ل To be ashamed See خجالت کشیدن

خجل کردن = خجالت دادن

خجل A *(khajal)* = خجالت

خجلت *(khejlat)* الخ = خجالت الخ

خجند (۱) ص *(khojand)* Fortunate, auspicious

خجند (۲) Khojand a city in Torkestan

خجول A ص *(khajool)* Bashful, shame faced, also, timid

خجیدن ف ل *(-jeedan)* To strive To meet [Imper root خج]

خجیر ص *(khejeer, kh...)* Handsome

خد A *(khadd)* Cheek = گونه

[ج خدود *(khodood)*]

خدا *(khoda)* God, Divinity Syn الله ایزد

خدای دادگر مطلق The Almighty God

خدای تعالی The Most High God

خدا نکند God forbid heaven forbid خدا نخواسته بد

خدا بدور است ... Has he been hurt? You don't say so! God forbid!

خدا ! O God!

خدا نگهدار شما Good bye! Farewell خدا حافظ (شما)

[O S] May God be your preserver!

ترا بخدا I swear thee by God

Seizing by trickery

ختم A \(khatm) 1 Finishing, completing Ex بس از ختم عمل When every thing has been finished, at the end || 2 Adjournment Ex ختم جلسه اعلام شد || See خاتمه || 3 Reading the Koran through 4 Mourning (days) in which the Koran should be read through [O S] Sealing

ختم کردن ف م To finish

To read through, as the Koran

To settle Ex قصه را ختم کرد He settled the matter (or the case)

ختم گرفتن To observe the ceremony of gathering together after some one's death and reading the whole Koran through in memory of the dead

ختم را بر چیدن To complete the mourning ceremony of reading the Koran through

ختن \(khotan) Khotan a city in Eastern Torkestan

ختن A \(khatn) Circumcising

ختنبر \(khatambar) A rich man pretending poverty a miser A man who vainly boasts of wealth

ختنه A \(khatneh) Circumcision

ختنه کردن ف م To circumcise

ختنه نکرده Uncircumcised

ختنه کرده Circumcised

ختنه سوران A P \(— sooran) Convivial celebration of the circumcision

خبیثی A P (—beesee) = خباثت

خبیر A ص (— beer) Well-informed Ex اند با اشخاص خبیر مشورت کرده

[ج خبراء (khobara')]

الخبیر (al-) The Omniscient, i e God

خبیره R ص (—beereh) Prepared Armed Mustered Twisted Sum total [= جمع]

خبیص (bees) Khabees, a city in Kerman

خپ (khap) ح ن Hush! Shut up! [Imper root of خپیدن]

خپل ص (khepel) Colloq Squab, squabble

خپچه (khapch) = خچه

خپیدن ف ل (—peedan) To bend, to be crooked To be suffocated [Imper root = خپ (khap)]

خپیده ص (--peedeh) Bent crooked Suffocated [P P of خپیدن]

ختا M \(- ta) Khata, A city in northern China

ختام A \(khetam) End, conclusion Sealing clay R

حسن ختام Happy conclusion

ختان A \(— tan) = ختنه

ختان A \(khattan) A circumciser

ختانت A (khetanat) = ختنه

ختایی ص (-- ta yee) 1 Of or pertaining to ختا khata 2 A native of khata A kind of brick of special size

ختر A \(khatr) Perfidy

ختل A \ (khatl) Deceiving

[خبره] A connoisseur, an expert A taster (of wine, etc) || 2 Expert, proficient Ex او در ابکار خبره است

خبری A P ص (khabaree) 1 Gram Predicative, predicatory 2 Informed

خبز (khobz) 1 A نان = Bread

خبط (khabt) A 1 Blunder, mistake, error Aberration, madness aberration [O S] Acting in a blind or reckless manner

خبط دماغ Alienation, madness, idiocy Aberration

خبط کردن ف ل To make a mistake or error Ex خبط کردم که اورا باخانه بیرون آوردم

خبل (khabal) A 1 Disorder of the mind madness Crippling of the limbs

خبوره (khobooreh) R 1 استوار

خبه (—beh) الخ = خفه الخ

خبی (—biyy) ص 1 Hidden Syn مخفی || See خبء

خبیث (—bees) ص 1 Malicious mischievous evil devilish hellish Impure See خبث [Pl خبثا khobasa, fem خبیثه khabeeseh Ex روح خبیث an evil spirit

خبیثات (—beesat) Impure things [Pl of خبیثه fem of خبیث]

خبیثه (—beeseh) ص 1 1 Impure Malicious evil Fem of خبیث] 2 An impure thing An evil

[ج = خبائث (khabaes)]

ام الخبائث (ommol khabaes) Mother of all evils, i e wine

خبرجو (khabar joo) A P 1 An inquirer, an investigator A spy

خبرچین (— chin) A P 1 An informer [in bad sense], a tale-bearer, a malevolent reporter Syn سخن‌چین

خبرچینی (—cheenee) A P 1 Informing, spying, acting as an informer

خبردار (۱) (dar) A P ص Informed aware Syn آگاه & خبر

خبردار کردن ف م To inform To give intelligence To caution

خبردار شدن ف ل یا ف م To be(come) aware or informed

خبردار (۲) ح ن A P Look out ! Be aware! Mil Attention! Mil Attention حالت خبردار

خبردهنده (dehandeh) A P 1 An informant [= مخبر] A precursor a forerunner

خبرگیر (geer) A P 1 A spy An inquirer The receiver (of a telegraph)

خبرگیری (geeree) A P 1 Inquiry Spying, espionage

خبرنگار (— negar) / خبرنویس (nevees) A P 1 A correspondent a news-writer An annalist

خبرگی (kheb regee) / خبرویت (raviyyat) A P 1 Expertness proficiency Experience knowledge

خبره (—reh) / خبرت (—rat) A ص 1 [= خبرت] 1 Knowledge expertness experience [For اهل

To get information خبر گرفتن
To inquire Ex. احوال او خبر گرفتم I inquired after his health
To come to know get خبر شدن information be informed. Ex آنها رفتند خبر شدم
To carry news خبر بردن
To report Ex خبر رسید حکومت They reported to the governor
To bring news خبر آوردن
To report
What is the matter? چه خبر است
What is it? What is the case? What goes on?
Word came that خبر رسید که
چه خبر داشتم که شما باین زودی خواهید رفت؟ I never knew that he would go so soon?
Subject and predicate مبتدا و خبر
A false report or rumor, خبر دروغ also, a canard
Correct information خبر صحیح
Authentic news
Glad tidings خبر خوش
Syn بشارت d' مژدگانی - مژده
See in the vocab { خبر / ی خبر }
See under خبر خبراء
خبر آور 4 P (khabaravar)
1 Bot Pissabed 2 A messenger R
A tale-bearer, خبرلر A P (— bar)
an informer a delator A messenger R
Knowledge خبرت A (khebrat)
Experience expertness See خبره
maliciousness malevolence Villainy Impurity Syn خبث
1 Information خبر A (khabar) news Ex (a) من هیچ از این موضوع خبر ندارم I have no information about this matter (b) خبر ورود او را داشتیم We had news of his arrival 2
Notice notification announcement also word Ex از رفتن خود خبر نداد He gave no notice of his departure
3 A report or rumor 4 A story an account also a tradition Ex در خبر است که There is a tradition that the story goes that 5
Gram & Log Predicate Ex خبر این ... || Syn ... أخبار (akhbar) ...
1 To inform, خبر دادن to let know Ex ... Let me know (or inform me) where he is 2 To send word 3
To give notice, also, to warn
4 To indicate, portend, foretoken
5 Gram To predicate
1 To inform خبر کردن let know give notice [= خبر دادن]
2 To call Ex ... || 3 To give indications or signs Ex ...
To know, to be informed خبر داشتن To be acquainted or familiar To have information or news
Ex ... He knows nothing about love who has no sweet-heart

خائف (khaef) A | ص Fearful afraid Timid See حوف

خایگینه (khay geeneh) = خاگینه

خائن (kha-en) A | ص 1 Treacherous, perfidious Ex این دم خائن است 2 A traitor Ex او خائن مملکت است He is a traitor to the country Syn خائن

خائنانه (-enaneh) A P = خیانت کارانه

Ar prov The traitor is timid (or fearful) الخائن خائف

خاینده (-yandeh) A chewer a masticator [Agent from خاییدن]

خائنی (-enee) A P = خیانت

خایه (-eh) 1 Testicles 2 R An egg Syn بیضه تخم

خایهٔ سگ آبی Castoreum See ... under ...

خایه گرفتن / خایه گذاشتن = R تخم گذاشتن

خایه کسی را لیسیدن To lick some one's shoes, make a servile request from someone, cringe before or fawn upon a person

خایه غول شکستن Prov exp To perform a Herculean task, to do something extraordinary

خایه کشیدن To castrate or emasculate

خایه بردار (-bardar) ... ger ...

خایه دیس (-dees) ... resembling testicles Syn مدرج See دیس

خایه ریز (-reez) R = خاگینه

خایه کشیده (k'sheedeh) ص 1 Castrated Syn اخته 2 A eunuch Syn خواجه

خایه کنده (-kandeh) = خایه کشیده

خایه گر - خایه گرك (gar ak) 1 A tarantula, also a spider Syn عنکبوت رتیل

خایه گیر (geer) = خایه گرك

خایه گینه (geeneh) = خاگینه

خایه مالی (malee) Cringing, fawning, Sycophancy, servile flattery

خاییدگی (kha eedegee) State of being chewed, mastication

خاییدن (eedan) To chew, to masticate To gnaw Syn جویدن [Imper root خای]

خاییده (eedeh) ص Chewed masticated gnawed

خباء (khebā) 1 Concealment A tent ...

خباثت (khabasat) A Malice ...

خبار (khabar) ...

...

خبار (khabār) ... Bot ...

خبازی ...

خبائث ... See under ... Malice

...

a caterer a provisioner

خانه شاگرد (— shagerd) ا
A servant-boy a boy

خانه کش (—kesh) ا A drawer

خانه‌نشین (— n'shin) — ص 1 Stay at-home, sedentary 2 Jobless, unemployed also, unable to work [O S] Sitting at home

خانه واده (— zadeh) = خانواده

خانه وار (— var) = خانوار

خانه‌یکی (— yekee) ا A cohabitant

خانی (۱) (khanee) TP ا Rank of a *khan* khanship

خانی (۲) R ا Gold A gold coin A fountain

خاو (khaw) ا Nap, pile

خاب (khab) ا Down

خاور (kha-var) ا 1 West the Occident *Compare* — 2 East, also, the sun

خاوران (— varan) ا 1 Khavaran, a district in Khorasan birth place of the poet Anvaree 2 East and west

خاوری (— varee) ا Western Also eastern *See* خاور

خاوی (— vee) ص A = خالی Empty

خاویار (— yiar) ا Caviar(e) [Perhaps Turkish word]

خاوی‌البطن (— vol batn) ص A Empty-bellied, hungry

خای (khay) = خا

خائب (kha eb) ص A Disappointed unsuccessful Deceived, frustrated

خایسک (— yesk) = پتک ـ چکش

خانه‌خانه ص Cellular checkered square having squares

خانه خدا (— khoda) ا Master of a house a proprietor

خانه خراب (— kharab) ص P 1 Ruined having suffered calamities or disasters 2 Rascal worthless

— خراب شدن To be ruined to undergo great reverses losses to make shipwreck to go to the dog

خانه خراب کردن To ruin, to impoverish utterly

خانه‌خراب کن (— kharabkon) ص P 1 Ruinous, destructive, causing one's impoverishment

خانه‌خرابی (— kharabee) P A Ruined state (of a person) impoverishment Calamity misfortune

خانه خواه (— khah) ص Familiar intimate *By ext* Free to come and go at one's pleasure or will

خانه‌دار (— dar) ص 1 Managing the house with skill and economy, economical, thrift saving 2 = خانه‌دار

زن خانه‌دار A housewife, an economical housewife

خانه‌داری (— daree) ا Housekeeping menage (domestic) economy

خانه‌زاد (— zad) ص ا 1 Home-born 2 The son of a slave

خانه سالار (— salar) ا A provider,

خانه ای کو ... (illegible) ... Prov. Too many cooks spoil the broth. Also, what is everyone's business is no one's business.
Prov. ... Those that live in glass houses should not throw stones.
... Prov. What other people possess is their own; it does not concern us.

حانه‌باف (-baf) | Home woven
حانه‌بافت (-baft) |

حانه‌بدوش (-bedoosh) 1. A vagabond (noun), a tramp. A nomad. A ... 2. Vagabond. adj. roving, roaming the streets, homeless, nomadic.

خانه‌بدوشی (-bedooshee) Vagabondage, nomadic life, homeless ...

حانه‌برانداز (-barandaz) 1. Prodigal. 2. A spendthrift.

حانه بر هم زن (-barhamzan) = حانه بر انداز

حانه بیزار (-beezar) (One) who is weary of his home, who does not care for home.

خانه‌پرداز (-pardaz) Caring for household matters, economical.

خانه‌پردازی (-pardazee) House-keeping. Domestic economy.

حانه‌پرور
حانه‌پرورد (-parvar d) Home-bred, brought up at home.

خانمی (khanomee) Ladyship.

خانوادگی (-nevadegee) 1. Family. adj. belonging to a family. Ex. ... our family doctor. 2. Domestic.

خانواده (-nevadeh) Family, household. An illustrious family. A tribe. Syn. حسمان || اعضای خانواده Members of a family.

خانوار (-nevar) A family, a house [regarded as a unit of determining the population of a place]. Ex. این ده ... خانوار ... د

خانواری (-nevaree) A tax per family, family tax [Abolished in recent years].

خانه (-neh) 1. A house, a dwelling-place, a residence. Ex. خانه شما کجاست Where do you live? Where is your house? 2. A home. 3. [In compound words] Place, receptacle, also department. Ex. کتابخانه a library, a bookshop. ... بیمارخانه a hospital [O. S.] the house of the sick. 4. A square ... of a chessboard. Ex. ... شطرنج ... 5. A compartment, a drawer, a recess, a hole, a socket, etc. See ... No. 2.

خانه چشم = چشمخانه
خانه‌عنکبوت = ... عنکبوت
خانه ییلاقی A summer house, a villa
خانه رعیتی A farmhouse
خانه ساختن To build a house

خانقاه *(khaneghah)* | A convent, a monastery, a friary [*Arabicised form of* خانگاه]

خانگاه *(- negah)* | = **خانقاه**

خانگی *(— negee)* ص 1. Domestic, pertaining to the house Ex طور خانگی || 2 House-made, home-baked Ex نان خانگی || 3 Internal belonging to the interior, native, civil Ex (a) دشمن خانگی a native enemy (b) جنگ خانگی a civil war [=جنگ داخلی]

خانم *(— nom)* | [Fem of خان] 1 A lady Ex خانمها و آقایان ladies and gentlemen 2 A wife [*in modest usage*] Ex خانم من مریض است 3 A mistress 4 Mother Ex خانم گفته است بیرون بروم

[*Note* As a title of honor, the word خانم is placed after the name, as in the case of خان Ex (a) مریم خانم || (b) عمه خانم Lady Aunt]

Dear lady! Dear mistress! Dear mother! خانم جان

See in the vocab حکیم خانم

خانمان *(— neman, -noman)* | House and household furniture Hereditary possession Family, home

Homeless roving بی خانمان

خانمان کن *(— negoonkon)* ص Destructive, ruinous.

خانم رئیس *P A* | *(khanom raees)* Lady principal, schoolmistress

خانم کوچولو *(— koochooloo)* | A missy

of honor added to the first name of any gentleman Ex علی خان [*Ar pl* = خوانین *(khavaneen)*] [Note The sing خان is mostly to be added to the proper name of a person as علی خان Ali Khan, while the pl خوانین is used alone and in the sense of 'nobles or 'chieftains, as خوانین بختیاری the chiefs of the Bakhtiari tribe(s)]

خان(۲) | A caravanserai, an inn *Syn* کاروانسرا A house [=خانه] Rifle (of a gun) Ex تفنگ خاندار *See below* || A hive also, a honeycomb *R* A shop a market-place *R* [*Note* The word خان is sometimes used in comp Ex کبوترخان a dovecote or pigeon-house, a columbary or columbarium]

خاندار *(dar)* ص Rifled Ex تفنگ خاندار a rifle-gun, a rifle

خاندان *(khanedan)* | Household family, house, also, dynasty Ex از خاندان آل عثمان بود

خانزاده *(khan-zaadeh)* | (Son of) a noble A prince *See* خان *No 1*

خائن *(khane')* ص *A* Suspicious, inducing suspicion Profligate

خانق *(— negh)* ص *A* | Strangling, strangler [Used in comp]

خانق الذئب *(— ozze b)* | *A* *Bot* Wolfsbane, aconite, monkhood *See* ذئب

خانق الکلب *(— ol-kalb)* | *A* *Bot* Dogbane *See* کلب

stupidity Rawness

خام‌طمع(—tama') ص P A Who has vain hopes or desires

خام‌طمعی(— tama ee) P A | Having vain hopes or desires

خامکار(— kar) ص Unskilful, awkward See خام‌دست

خاموش(khamoosh) ص 1 Silent Ex او حرف نمی‌زند خاموش ماند || Syn آتش فشان خاموش || 2 Extinct Ex آتش خاموش است || 3 Extinguished Ex شمع خاموش است || Ant روشن || 5 Out Ex 5 Met Dead

خاموش کردن ف م 1 To extinguish Ex آتش خاموش کردن | 2 To put out, to blow out Ex چراغ را خاموش کردم || Ant روشن کردن 3 To silence, to hush Syn ساکت کردن || 4 To slake to quench Ex عطش مرا خاموش کرد || 5 Fig To settle to reconcile

خاموش شدن 1 To keep silence to remain silent Ex ... 2 To go out to die out Ex چراغ خاموش خواهد شد || 3. To be slaked or quenched 4 To be settled or reconciled, to soften Ex ... خاموش شد || Syn ... خاموش شدن ... خواهش

چراغ امیدش خاموش شد His hope was snuffed out

خاموش ماندن To remain silent

وادی خاموشان A cemetery a burial-ground [O S] The valley of the silent Syn ...

خاموش! Hush! Hist!

خاموشی(— mooshee) | Silence

—ی (— moshee) | keeping silence, taciturnity

خاموشی گزیدن To remain silent [O S] To choose silence

خاموشاندن(-mooshandan) | ف.م

خاموشانیدن(-mooshaneedan) | To make silent cause to be silent [Caus of خاموشیدن]

خاموشیدن(—moosheedan) ف ل To keep silence to become silent Syn خاموش شدن

خامه(khameh) | 1 Pen, style reed Syn قلم || 2 Cream 3 Raw silk 4 R A heap (of sand)

خامه‌دان(— dan) | A pen case Syn قلمدان

خامه‌ران(— ran) | A writer

خامه‌رانی(— ranee) | Writing

خامه زن(— zan) | A horn for nibbing pens on Syn قلمزن

خامه‌گیر(— geer) | A separator [apparatus for separating cream from milk]

خامی(khamee) | Rawness Fig Freshness inexperience

خامیازه(khamyazeh) = خمیازه

خان ۱ (khan) T M | Khan (1) Mongolian title of kings princes, nobles, etc Ex چنگیز خان Chengeez Khan the Mogul king of Persia (2) In modern use orig, a title of the nobility, or of the chiefs of tribes, br ext title

Raw materials مواد خام
Idle or vain خیالات خام
imaginations, vain hopes day dreams
Prov exp. To build خیالات خام بستن castles in the air
A vain hope or طمع خام desire, an idle wish
خام(۲) ا == خامه A pen, a reed
خام پخت (— pokht) ص | Undone, not cooked
خام پز (- paz) | or roasted enough
خام خیال (— khial) ص A P Having vain imaginations Stupid *R*
خام دست (- dast) ص Unskillful [O S] Raw-handed
خام رای (—ray) ص A P Light minded Unintelligent
خامس (khames) ا ـ ص A Fifth *Syn* پنجم
خامس آل عبا (Title of) Emam Hossein *Lit* The fifth of the Prophet's household who, on one occasion, had all covered themselves by a single عبا or cloak *See* پنج تن
خامسا (mesan) ق A Fifthly, in the fifth place [== پنجم (آنکه)]
خامسوز (kham-sooz) ا A pelt raw hide
خامش (khamosh) == **خاموش**
خامشی (— noshee) == **خاموشی** مص
خام طبع (kham-tab) ص P A Dull, stupid Raw
خام طبعی (—tab-ee) ا P A Dullness,

کسی را خالی کردند || 4 To discharge, the off touch off Ex تفنگ را خالی کرد *Syn* پر کردن || 5 To deplete 6 To dump 7 *R* To reject
جای شما در مهمانی خالی بود We missed you in the banquet
جای شما را هم خالی کردیم We missed you, we wished you were present we remembered you
شانه از مسئولیت خالی کردن To shirk responsibility
دق دل خود را سر کسی خالی کردن To work off one's anger on somebody
خالی از شوخی *Colloq* Earnestly, seriously to be serious, to leave all jokes aside
خالی از اغراق Without exaggeration
آن موقع دستم خالی نبود I was busy at that time I was not then free

خالی(۲) == **قالی**
خالی دماغ (—demagh) A P Empty-headed *Syn* بی مغز
خام(۱) (kham) ص 1 Raw crude, undone Ex گوشت خام raw meat 2 Unripe, green 3 Unrefined, impure Ex شکر خام || *Fig* (a) Fresh, inexperienced, raw, verdant Ex او جوان خامی است || *Syn* ... || (b) Idle, vain Ex خیالات خام || *Syn* بیهوده || (c) Bungled, also, unfinished Ex کار خام || (d) Light-minded
Raw hide untanned *R* 1 - leather A leathern garment

Creating
Omnific خالق همه چیز
The Creator الخالق
Creative A (khaleghiyyat) خالقیت power divinity
[Pl of خالق] A (—leghein) خالقین Creators makers workers
Praise تبارك الله احسن الخالقین be to God, the best Worker or Creator [Said for admiring purposes]
A (khal ghezee) خالقزی A cousin daughter of a maternal uncle Syn دختر دائی
A tattooer (khal koob) خال کوب
Tattooing (—koobee) خال کوبی
A maternal A P (khaloo) خالو uncle Syn دائی
A maternal aunt A P (khaleh) خاله [Fem of خال]
A cousin A T (—ghezee) خاله‌قزی daughter of a maternal aunt Syn دختر خاله
1 Empty A ص (khalee) (۱) خالی Ex ظروف خالی empty vessels Syn تهی || 2 Void, free Ex خالی از معنی void of sense Syn عاری || 3 Vacant open Ex محل خالی در اداره نیست There is no vacant post in the Administration Syn بلا متصدی || 4 Unemployed free
1 To empty خالی کردن Ex ظرف خالی کرد || 2 To evacuate شهر را خالی کردند Syn تخلیه کردن 3 To unload Ex
1 Pure, A ص (khales) خالص unmixed, refined Ex شکر خالص || 2 Net Ex منافع خالص net profits Syn سره || 3 Fig Sincere, candid Ex عشق خالص
To net to produce or gain as net profits خالص بر داشت کردن Ex هزار ریال خالص بر داشت کرد He netted 1000 rials
Net weight وزن خالص
Gross غیر خالص
Ex منافع غیر خالص gross profits
Sincerely, A ق (khalesan) خالصا purely Syn خالصانه
A P ق (-mokhlesan) خالصاً مخلصاً Colloq Sincerely, as sincere friends
A P ق ص (khalesaneh) خالصانه 1 Sincerely, purely Ex خالصانه اورا دوست دارم I love him sincerely 2 Sincere, pure [never used for persons] Ex ادعیهٔ خالصانه
Public A P (—lesejat) خالصجات domains, crown properties [Often Pl of خالصه ج] [خالصجات مملکتی]
A crown A P (—leseh) (۱) خالصه property a public domain [Sometimes used attrib Thus املاك خالصه] [ج خالصجات (khalesejat)]
Ceded domain خالصهٔ انتقالی
[Fem of خالص] A ص (۲) خالصه
Worthless Silly A ص (—lef) خالف Perverse
1 Creator, A ص (—legh) خالق Ex خدا خالق همهٔ موجودات است || 2,

Ex حیوان خاکی و آبی || Syn دوحیاتی & دو حلقتی

خاکی نهاد = (-kee nehad) خاك نهاد

خاگ (khag) R An egg Syn تخم مرغ

خاگینه (khageeneh) Scrambled eggs, also omelet

خال (۱) A beauty-spot, a mole, a mother's mark [= ...] A freckle By ext A mark or sign also, a spot Gam (a) A suit Ex ورق گنجفه چهار رقم خال دارد There are four suits in playing cards (b) A pip, a spot (c) An ace

Gam Deuce, two aces ...

A speckle A little mole خال کوچك

A tattoo خال سوزنی

To tattoo the skin خال کوبیدن

To grow speckled or spotted ...

A birth-mark a naevus ... ولادی

خال ۲ A maternal uncle, mother's brother Syn دایی ... See خاله the fem form

خال اغلی خالقلی (oghlee) T A cousin son of a maternal uncle Syn پسر دایی

خال خال، خال خالی (—khal ee) Speckled spotted dotted

خالد (khaled) 1 Eternal lasting Syn ... || ... masculine proper name

خالدار (khaldar) Marked with a mole, having a beauty spot Speckled, spotted

and silver have been fused

خاك شویی (—shooyee) Panning out gold bearing earth

خاکشی (—shee) London rocket seeds Usually or khaksheer

خاك صفت (sefat) P Humble ... Earth-like

خاك كش (-kesh -kash) A labourer engaged in earthwork A rake a harrow A narrow ... barrow

خاك مال (mal) Rubbed with earth or sand for cleaning purposes Fig Humble

To rub with earth Fig To humiliate

خاك نشین (neshin) Sitting on the earth Fig Humble Extremely indigent

خاك نهاد (nehad) Earth-born earthly Fig Humble or low

خاکه (۱) (khakeh) Coal dust charcoal-dust Often ... Dust or powder of anything ...

خاکه ۲ A sketch [See ...] R

خاکی (-kee) 1 Earthly terrestrial ... terrestrial animal Compare ... Earthborn 3 Dust coloured ... Khaki, dust coloured 4 Fig a Humble ... Man ...

(khakian) ... = ...

... amphibious, amphibian

خاكريز *(— reez)* An embankment an earthwork, a mound, a parapet

خاكريزي *(— reezee)* filling up, making of earthworks or parapets

1 To fill in ... (or up) to make ... to build up embankments, to throw up earthworks

خاكزاد *(— zad)* 1 Earthborn, human 2 A human being

خاكسار *(— sar)* 1 Humble Ex ... 2 Covered with earth, full of earth

خاكساري *(— saree)* Humility

خاكسان *(— san)* Humble ... the dust ... Wretched

خاكستر *(khakestar)* Ashes ... To ...

خاكستردان *(— dan)* An ash pan, an ash tray, a cinder-pan

خاكسترگون *(— goon)* Ash colored, etc

خاكسترنشين *(— neshin)* Extremely indigent [O S] sitting in ashes

خاكستري *(khakestaree)* Grey, ash colored, ashen, ashy, like or covered with ashes, cinereous

خاكستري رنگ *(— rang)* Ash-colored, ...

خاكشو *(khak-shoo)* One who washes the ashes in which gold

خاك برسر *(barsar)* / **خاك بسر** *(besar)* Distressed, afflicted Heart-broken despondent Reviled or abased Bereaved

خاك برسري *(-barsaree)* / **خاك بسري** *(besaree)* Distress, affliction Despondency Bereavement Abasement

خاك بر لب *(barlab)* Silent

خاكبيز *(-beez)* 1 A sifter ... sweeper A large sieve 2 Discerning, sharp-sighted

خاكپا *(-pa)* [O S] Dust trampled under the feet *Fig* 1 Presence Ex ... I submitted ... in petition to the presence of His Majesty 2 A humble being 3 *R* Indigence, poverty

خاك توده *(toodeh)* A mound, a heap of earth A target *R*

خاك دان *(dan)* Place for rubbish, a sack for carrying dust *Met* The world

خاكروب *(roob)* 1 A sweeper ... 2 A broom ...

خاكروبه *(roobeh)* Sweepings, dust

A dustman's tip-cart چرخ خاكروبه ...

خاكروبي *(roobee)* Sweeping

خاك روبه بر *(-roobeh-bar)* / **خاكروبه كش** *(-roobeh kash)* A dustman

chastise someone severely	
Shame on him!	خاك بر سرش (كند)
Woe is me! Alas for me!	خاك عالم بر سرم
See in the vocab	خاك بر سر
Oh! What can I do? How shall I help this sad condition? How can I forbear such an accident?	چه خاكی بسر كنم
Soil	خاك زراعی
Clay, argil	خاك رس (= رس)
Loam	خاك گلدان / خاك رس وشن
Marl	خاك آهك دار
Mold, vegetable mold	خاك برگ / خاك برگ وسار
Rich or fertile soil	خاك چرب / خاك حاصلخیز
Sawdust	خاك اره
Coal-dust, Charcoal-dust	خاك زغال
Koaline, petuntse	خاك چینی
Chem. Ferrous oxide, oxide of iron	خاك سرخ
Met. The earth, the globe. See مصنق	خاك مصنق
Fig. Man	خاك ضعیف
soiled, dusty	خاك آلود (khak alood) / خاك آلوده (— aloodeh) / مر
A shovel [the scoop like implement used in houses]	خاك انداز (— andaz) / خاك‌بل
A children's game of playing with dust	خاكبازی (— bazee)

is exhumed only when he is buried. 2. Earth. 3. Territory, country. Ex. خاك ایران. 4. Grave, tomb. Ex. خاكش همه ... 5. Land. احكی =

To bury. Syn. دفن كردن	(بر) خاك سپردن / خاك سپردن
Fig. To humiliate or humble oneself, as dust. Ex. خاكش بر او آنكه ... شود He humiliated himself as the dust before them or converted to dust.	خاك شدن
To make a general massacre	خاك بتوبره كشیدن
To miss the mark. Ex. ...	خاك خوردن ...
To overthrow. To despise	خاك ... افكندن
To deny, to refuse. To conceal a thing	خاك ...
To scoff at, revile or mock someone	خاك بر ... افكندن
Excuse me for the ... expression, etc. [O. S.] Dust in my mouth	خاك بدهنم
To raze to the ground, to destroy utterly. Also to humble to the dust	خاك كردن
To impoverish, to ruin	خاك ...
To abase or humiliate	خاك مذلت ...
To touch the ground as a wrestler's back	خاك ...
To punish or	... خاك مالیدن

خاطر جمعی 4 P (khaterjam-ee) Certainty, sureness, assuredness, positiveness Ex تا از او خاطر جمعی ... I will not tell him that unless I am sure of him i.e. that he is discreet 2 Composure tranquility tranquil mind

خاطر خواه(۱) 1 P (-khah) ... also, a paramour 2 ... a lover, loving, fond Ex ... He loved that girl

خاطر خواه(۲) = **خاطر بدر**

خاطر خواهی 1 P (-khahee) Love ... in love fondness

خاطر داری 1 P (-daree) Comfort or encouragement

خاطر نشان 1 P (-neshan) ... impressed on the mind ... R ... remembrance ... To point ... او خاطر نشان کردم که ... To impress on the ... fix in the memory, ... (or upon) the mind Ex ... I fixed his advice (or counsel) in my mind ... To notify ... 4 ... R ... memory ...

خاطر نشین 1 P (-neshin) = **خاطر نشان**

خاطر نگران 1 P (-negaran) = **دل واپس**

خاطر نواز 1 P (-navaz) Kind ... attable, obliging [O S] Caressing the heart Syn دلنواز ، مهربان

خاطر نوازی 4 P (-navazee) Affability Syn ... مهربانی

خاطره 4 (khatereh) 1 Reminiscence remembrance memory Ex ... reminiscence of youth or early age ... mind Compare ...

خاطف ... Carrying away ... Dazzling Ex ... dazzling ...

خاطی ... R

خاف ...

خافض ... One who ... or depresses ... or an attribute of God

خافق ... palpitation ...

خاقان

خافی ...

خاقان 1 M (khaghan) Khaghan ... title of emperor ... Fyr ...

خاقانی ... 1 Khaghanee ... a Persian poet ... R ... Imperial ...

خاک ... 1 Dust ... Ex ... the miser's money ... در خاک روده

the honor to inform you (*or* to bring to your attention)

I am sure خاطر جمع است

See خاطر جمع *in the vocab*

For God's sake ای خاطر خدا

With good will, willingly صد خاطر

پریشانی خاطر = پریشانی - پریشان حالی

See under سایش { سوزگی خاطر / سایش خاطر

خاطر آزار *(khater-azar)* A P ص

1 Heart-sore, affliction, vexation

2 Tormenting, vexing, injuring

خاطر آزاری *(- azaree)* A P

Heart-sore Vexing Displeasure

خاطر آزرده *(—azordeh)* = **آزرده خاطر**

خاطر آشفته *(—ashofteh)* = **آشفته خاطر**

خاطر پذیر *(—pazeer)* ص A P

Agreeable or pleasing to the mind

خاطر پریش *(—pareesh)* =

خاطر پریشان *(pareeshan)* = **آشفته خاطر - پریشان خیال**

خاطر پسند *(—pasand)* = **خاطر پذیر**

خاطر جمع *(—jam')* ص A P 1 Sure, certain assured Ex خاطر جمع هستم که او در ایران است I am sure he is in Persia *Syn* یقین 2 Having composure composed tranquil whole hearted

To assure, to make sure خاطر جمع کردن

To be assured, to get sure خاطر جمع شدن

Peculiar property خاصیت مخصوص

General property خاصیت عمومی

To be efficacious, as a medicine to have an effect خاصیت کردن

خاضع *(khaze')* ص A Humble prostrate also, submissive meek *Syn* خاشع

خاطب *(khateb)* A A speaker A preacher A suitor one who asks in marriage *Syn* خواستگار

[*(khott, b)* خطاب = ج]

خاطر *(— ter)* A 1 Mind heart Ex این را در خاطر داشته باشید Keep it in mind 2 Remembrance, also, memory 3 Sake behalf account Ex بخاطر من او را بخشیدند They pardoned him for my sake 4 A thought [*(khavater)* خواطر = ج]

To remember to call to mind بخاطر داشتن / بخاطر آوردن

Ex بخاطر دارم I remember the date

1 To call to mind, remind recollect, remember Ex بخاطر آوردن ف بخاطر ندارم که او را دیده باشم I recollect having seen him 2 To remind Ex بخاطر من بیاورید با او صحبت کنم Remind me to talk to him

To occur to one's mind to be remembered Ex بخاطر رسیدن مطلبی بخاطرم آمد A thought occurred to me (*or* to my mind)

To love, or be fond of, someone خاطر کسی را خواستن

I have خاطر ما خاطر عالی را بسیار میدارد

Speciality A.P.(khassegee) خاصگی
Nobility A king's favorite
Property, A (... seh)(۱) خاصه
virtue Special guards or officers
An aristocrat or noble
[(khavass) خواص = ج]
Proper Pecu- A (۲)ص خاصه
liar, special Noble [Fem of خاص
reserved for fem or pl nouns
Ex (a) ... از وظایف خاصهٔ شما است
This is one of your special or
exclusive duties (b ... خاصه
or chief regiments (c ... خاصه اسماء
proper nouns Syn خصوص
Especially, chiefly 1 (۳)ق خاصه
particularly
Especially when espe- ... خاصه
cially if, the more, so ... خاصه اگر
so much the more (o ...)
Ex. ... خاصه که شخص ... هم باشد
It is a malignant disease the
more so, if the patient is weak
خاصه (۴) P 1 خاصه ململ
خاصه تراش (... tarash) P 1
خاص ...
Chief or special barber
Mull A P (... - nalmal) خاصه ململ
thin soft muslin
1 Property ... (...) خاصیت
Ex ... عمومی اجسام است
Elasticity is a general property of
substances 2 Virtue ...
3. Colloq Use ... Pl = خواص
khasaes خصائص khasiyyat]

faint hearted 2 One who fears
A timid person Syn ترسو
... 1 (khass) خاص
peculiar particular Ex چای طعمی خاص
دارد Tea has a peculiar flavor
Syn مخصوص || 2 Gram Proper Ex
اسم خاص a proper noun Ant عام ||
3 Choice excellent 4 Noble
See خواص 5 Private personal
Ex ملک خاص 6 Log Subaltern
Ex قضیهٔ خاص a subaltern proposi-
tion 7 Sacred, holy, also, con-
secrated ... Ex خاص خدا consecrated
to God Fem = خاصه khasseh]
The noble the nobility 1—
[Pl = خواص khavas خاصان]
High and low, peo- خاص و عام
ple of all classes
To consecrate ... خاص کردن
dedicate make sacred
خاصان ... Pl ج خاص
People of rank men of distinction
خاصة = (khas sat) خاصه
خاصة (... satan) ...
especially Syn مخصوصاً
خاصره (khaserch) A ...
The hypochondrium Flank waist
[ج خواصر (khavaser)]
Bone of the pelvis ... استخوان خاصره
خاص کتان (-katan) P 1
Fine linen
خاصگان (khassegan) P 1 ...
nobles, the special classes, men
of distinction [Pl of خاصه ج]

Rampant A ص(khazef) خازف
1 Hitting A ا-ص(- zegh) خازق
the mark 2 A spear-head
A treasurer A ا(zen) خازن
خارنه(- zaneh) = خواهرزن
A stake A ا(-- zoogh) خاروق
(for impaling a man)
Rising, a rise ا(khast) خاست
To rise, to ف ل(khastan) خاستن
get up [Imper root = خیز kheez
See برخاستن
[Note 1 The fuller form برخاستن
is more common in ordinary con
versation and elsewhere]
[Note 2 Care should be taken
not to confound خاستن with
خواستن which has the same pro
nunciation but means 'to wish']
Risen [Used in (- teh) خاسته
compounds as نوخاسته which see
in the vocab] P P of خاستن]
1 A loser A ص ا(ser) خاسر
2 Losing sustaining damages
Chips, trash R ا(khash)(۱) خاش
1 A mother-in R ص-ا(۲) خاش
law 2 Full of love
Chips ا(khashak) خاشاك
shavings, ا (- shak) خاشك
straws motes Sweepings, rubbish
Ex خاشاکی در چشم دارد He has a
mote in the eye
Humble low, A ص(— she') خاشع
humbling oneself Syn خاضع
خاشه(— sheh) = خاشاك
1 Timid, A ا-ص(— shee) خاشی

One who ا(khar kash) خارکش
carries thorns A woodcutter R
A kind of ا(— kosh) خارکش
overshoes
One who digs ا(- kan) خارکن
up and sells thorns or prickly
plants (Name of) a note or tune
in music
1 A sword- ا(- mahee) خارماهی
fish 2 [= سگ ماهی] A sturgeon R
Arabic thorn ا(— mahk) خارمهك
A kind of prickly artichoke
Spinous ص(- nak) خارناك
thorny full of thorns
A fish-bone ا(kharoo) خارو
1 = خارا ا(-reh)(۱) خاره
2 R A rocky mountain
Med Papules ا (۲) خاره
1 To ف ل(reedan) خاریدن
itch Ex بدکتر نشان بدهید که کجا می خارد
show the doctor where it itches
2 To scratch [= خاراندن], also, to
curry Fig To irritate or provoke
[Imper root = خار]
[Note In ordinary conversation
خاریدن means only itching in an
intransitive sense, i e in the sense
of having an uneasy sensation
in the skin In poetry and bookish
styles only in occurs as a transitive
verb in the sense of خاراندن i e
to scratch]
1 A pumice stone R ا (khaz) خاز
Syn سنگ پا || 2 Dirt Syn چرك

خارجه(۱) (kha-rejeh) ص ، A [مؤنث خارج] 1 Foreign Ex امور خارجه foreign affairs 2 Foreign countries [abbreviation of ممالك خارجه] Ex من در خارجه تحصيل كرده ام I have studied abroad or in foreign countries

Ministry of Foreign Affairs Foreign Office وزارت امور خارجه

Foreign states دول خارجه

Foreigners foreign subjects اتباع خارجه

خارجه(۲) R ، A catchword

خارجى (—rejee) ص A 1 External, outward exterior outer Ex (a) سطح خارجى outer layer (b) طبقهٔ خارجى exterior surface (c) استعمال خارجى external application

2 Foreign exotic, coming from abroad 3 Anat Peripheral [Fem & pl = خارجيه kharejiyyeh]

1 A foreigner a foreign subject Ex خارجى هم را استخدام كرده اند 2 An outsider 3 One of a sect who were against the succession of Ali the son in-law of the Prophet [(khavarej) ج = خوارج]

خارچنگ (khar chang) = خرچنگ

خارچينه (— cheeneh) ا Tweezers Syn موچ

خارخار(۱) (khar) R ا Itching Scratching Restlessness uneasiness anxiety

خارخار ۲ ص Bristly barbed Horrent See خارپشت

خارخسك (—khasa) ا Bot. 1. A starthistle caltrop 2 Tribulu

خاردار (—dar) ص 1 Thorny thistly spinous, prickly acanthoid Ex بتهٔ خاردار a prickly shrub 2 Barbed Ex سيم خاردار barbed wire 3 Setaceous, setiferous, setose

خارزار (—zar) ا A thicket of spinous plants, a scrub a thorny place
خارستان (—restan) ا

خارسر (sar) ص Pointed

خارسو (—soo) = حواهرشوهر

خارش (kharesh) ا Itch(ing), mange scabies Pruritence [= خاريدن]

To itch خارش كردن

Syn = خاريدن

Med Prurigo خارش شديد

خارش‌دار (—dar) ص Itchy Scabby mangy Prurient

خارشتر (khar shotor) ا Bot 1 Camel's thorn Hedysarum

خارق (kharegh) A ص Tearing rending A tearer See below

خارق عادت = خارق العاده

Monstruous, supernatural خارق طبيعت

See also خارق العاده

خارق‌العاده (—ol adeh) ص A Extraordinary uncommon unusual supernatural contrary to nature or custom miraculous wonderful

Wonder working خارق عادت Wonderful performance thaumaturgy

خارك (kharak) A little thorn

To go خارج شدن رفتن یا بیرون رفتن out. To be dismissed Mus To be sung or played out of tune or out of time To emerge

Arith. Quotient خارج قسمت

Eccentric خارج از مرکز

Indecent خارج از نزاکت

Beyond limit excessive خارج از حد

Mus Out of tune, خارج از مقام false, discordant, tuneless

Mus Out of time خارج از ضرب

Not to the point خارج از موضوع out of question, beside the mark

Superhuman خارج از قوه بشر

Irregular Erratic خارج از قاعده

Supernatural خارج از طبیعت

Of a different خارج مذهب religion heathen pagan gentile

1 Abroad [= در خارجه] در خارج

2 (In the) outside

1 From the outside از خارج

2 From abroad از خارجه

To allow خارج و داخل شدن هوا to be changed to change for the sake of ventilation Ex هوا را ... || 2 To debit and credit

Outwards به طرف خارج

خارجاً (*kharejan*) On the out- side, outwardly externally *Rare*

خارج آهنگ (*kharejahang*) A P Mus (Playing) out of tune discordant, dissonant

خارج الارضی (*kharejol-arzee*) A. Extraterritorial

خاربن (*khar-bon*) A bramble or brake

خاربند (*-band*) = خاربست

خارپشت (*-posht*) A porcupine a hedge-hog an urchin

خارپشت جنگی (...) A porcupine

خارج (*kharej*) Exterior external Foreign Syn خارجی || Mus Out of tune discordant tuneless also out of time || Queer odd irregular Ex اطوار خارج queer manner || Outside Ex (a) ... خارج ایستاده بودند They stood in the outside ... || خارج اطلاع دارم I have information from the outside Syn ... || ... They shipped the gold to foreign countries they exported the gold

See خارجه *the fem form*

1 Out of 2 Outside خارج از root, besides beyond Ex ... موضوع چیزی پرسیده نشد Nothing was asked outside of these two subjects

1 To send out, خارج کردن drive out expel or discharge dismiss Ex ... خارج کردند They sent him out of school they dismissed or expelled him from school Syn بیرون کردن || 2 To send or ship outside the country, to export Ex ... || 3 Mus To sing or play out of tune

4 To exclude

خار (۲) [۱ـام ـ ار ف خاریدن] Scratch thou. Itch thou. R. [Imp. root of خریدن khareedan, short for بخر bekhar, the usual form.

[۲ـ ا ف ـ ار ف خارسن] Scratching, itching. [Short for kharandeh, the usual form and used only in comp.]

خار (۳) ص Untidy, tousled, rough [said of hair]. L.

To tousle

to make untidy, as hair

خار (۱) 1. A very hard stone according to some, flint, to others, marble. [Often used in. trin. Thus سنگ خار] 2. (Name of) a tune or note. 3. Shot silk.

خاراتراش (turash) = سنگتراش

خاراسنگ (sang) =

See under خار

خاراگوش (-goosh) Bot. Common wormwood

خارانداز (kharandaz) A porcupine

خاراندن (—randan)
خارایدن (-raneedan) ف.

To scratch. Ex.

[Caus. of خاریدن] [Imper.

خارآور (-avar) ص Producing thorn, thorny, spinous.

خارایی (-rayee) Hardness, quality of flint, marble.

خاربست (khar basti) A hedge (of thorns)

khoddam & خدم khadam] 2 Serving, who serves.

A sexton خادم کلیسا یا مسجد

A beadle

خادمه (khademeh) A female servant, a housemaid. [Fem. of خادم. See کلفت.]

خادو (—deh) An oar

A broomstick. [Rare].

خار (۱) (khar) A thorn. A thistle. A bramble. An awn, a barb. A bristle, a quill. The tongue of a scale. The point or barbed head of an arrow, a fluke. A sting [= نیش]. Anything suggestive of a thorn or thistle.

خار مغیلان (A kind of) Egyptian thorn. The thorn of the sweet-lote tree. See مغیلان

خار (سر) راه Thorns in the way, impediment.

خار ماهی A fish bone

خار شتر See in the vocab.

خار در جگر داشتن To be restless

To be afflicted

خار در جگر شکستن To render restless

To afflict

Prov. Not a rose without thorns. هر که گل است خار است (هیچ) گل بی‌خار نیست

Prov. exp. Trouble and ease. Adversity and prosperity. خار و خرما / خار و برنج

Prov. One nail drives another

adjourned Ex. امروز ساعت هفت خاتمه یافت The society was adjourned at seven o'clock

Epilogue (of a discourse or a drama) | خاتمهٔ کلام / خاتمهٔ نمایش

A circumciser A (khaten) خاتن

A lady, a noble lady, a matron \ queen T M (-toon) خاتون [Ar pl = خواتین khavateen]

Met The sun خاتون جهان

Queen of Paradise, (title of) Fatemah, daughter of the Prophet | خاتون جنت / خاتون قیامت / خاتون محشر

1 A cross, the Christian cross Syn صلیب || 2 Gam (lunç) a club [From Armenian where it is pronounced khach] خاچ

To cross out خاچ زدن قلم

To shape into a the cross

A Christian (—parast) خاچ پرست

Christmas (—shooran) خاچ شوران (shoovan) خاچ شویان

Epiphany [Often عید خاچ شوران [O S] Baptism of the Cross

خاچ = خاج

A rabbi(n) Heb (khakham) خاخام [From Heb חכם hakham, wise learned] Compare Ar حکیم

Heb T (—bashee) خاخام باشی A chief rabbi a (Jewish) pontiff

Deceitful, false; deficient A (khade') خادع

1 A servant A (—dem) خادم A slave A eunuch R [Pl. = خدام

خاتم کاری

خاتم ساز A P (—saz) = خاتم کار

خاتم سازی A P (—sazee) = خاتم کاری

خاتم کار A P (—kar) A worker in mosaic, a mosaist

خاتم کاری A P (—karee) Mosaic work, incrustation, inlaid work

To incrustate to inlay with mosaic خاتم کاری کردن

خاتمه A (khatemeh) 1 End Ex ... at the end of the construction work 2 Conclusion, last part Ex ... In conclusion I have to state 3 Adjournment Ex ... || 4 Closure 5 End [(khavateem) = خواتیم Pl] Syn ...

1 To close (up) bring to a conclusion, put an end to finish, terminate Ex (a) ... They terminated his period of service (b) ... He closed up his speech he brought his speech to a conclusion

2 To adjourn Ex ...

3 To decide to settle (by arbitration, etc), to determine Ex این شخص کار را خاتمه داد This man decided the case

To come to a conclusion, to be finished To be settled or decided To be

خ

خ The ninth letter (*khch kha*) of the Persian alphabet and the seventh of the Arabic corresponding to 'kh' or to the German 'ch' as in 'ich'. It is interchangeable with ح , ه , ق , غ [Note 1 As a numeral, خ represents the number 600 in the Arabic numerical alphabet ابجد (*abjad*)] [Note 2 The letter خ is called in Arabic خاء معجمه *khā-h mojameh* or خای معجمه See خاء on page 612]

خا (۱) (*kha*) [illegible]

Chewing chewer [Short for خاینده *khayandeh* the agent from خاییدن *khayeedan* and used in comp Ex [illegible] which see in the vocab]

خا (۲) [illegible] Chew from [Imp root of خاییدن and short to [illegible] the regular though rare form]

خا (۳) R (...) A sink, a sewer

خا (*kha'*) A (...) name of the letter خ

خاتم ۱ (*khatam*) A (...) a signet-ring a seal-ring [Often used after] Thus [illegible] 2 A stamp a Mosaic inlaid or [illegible] work Ex [illegible] mosaic [illegible] *khatamkari* [illegible]

خاتم ۲ (*khatam*) [illegible] one who finishes Ex [illegible] the last of the prophets i.e. Mohammed [illegible] which [illegible] in the vocab

خاتم الانبیاء (... ol anbiya') [illegible] The last of the prophets i.e. Mohammed

خاتم النبیین (... nabiyyin) = خاتم الانبیاء

خاتم بند (... band) A P = خاتم کار

خاتم بندی A P (—bandee) [illegible]

A zoolite حیوان متحجر
A zooid شبه حیوان
حیوان پرست A P (اص ـ parast) — (
1 Beast-worshipping A beast worshipper, an animal worshipper
حیوان پرستی A P (-parastee)
Zoolatry
حیوانخور A P (اص khor)
Zoophagous
حیوان شناس A P (-shenas)
A zoologist
حیوان شناسی A P (-shenasee)
Zoology
Zoological منسوب به حیوان شناسی
حیوانی A P (اص heyvanee)
1 Animal adj Ex زندگی حیوانی animal life || Brutal, bestial 1 اطوار حیوانی || 2 Animal food [= غذای حیوانی]
Instinct, animal instinct غریزه حیوانی | R
Syn غریزه
Zoodynamics دینامیک حیوانی
Zoogeography جغرافیای حیوانی
Zoolites, animal fossils مستحاثات حیوانی
حیوانیت A P (heyvaniyat)
Animal nature animality animalism Brutality
حیوة (hayat) = حیات
حیه A (hayyeh)
1 A serpent
Syn مار || 2 The thread worm [ج = حیات (hayyat)]
the Amphibia See دو حیاتی
Herbivorous animals, the Herbivora حیوانات علف خوار
Carnivorous animals the Carnivora حیوانات گوشتخوار
Insectivorous animals the Insectivora حیوانات حشره خوار
Frugivorous animals حیوانات میوه خوار
Omnivorous animal حیوانات همه چیز خوار
Zoophytes حیوانات گیاهی | حیوانات گیاه‌سکل
Quadrupeds حیوانات چهارپا
Bipeds حیوانات دوپا
The Quadrumana, quadrumanous animals حیوانات چهار دست
The Bimana حیوانات دو دست
Vertebrate animals the vertebrates Syn حیوانات مهره دار
Invertebrate animals the invertebrates Syn حیوانات بی مهره
The Infusoria حیوانات ذره بینی
Hoofed or ungulate animals, the Ungulata حیوانات سم دار
Viviparous animals حیوانات بچه زا
Oviparous animals حیوانات تخم گذار
Spermatozoon حیوان منوی
Spermatozoa حیوانات منوی
Zoography شرح حیوانات
Zootaxy طبقه بندی حیوانات classification of animals

حیله ساز (—saz) A P = حیله باز
حیله گر (-gar)

حیله سازی (-sazee) = A P حیله بازی
حیله گری (garee)

حیله کار (kar) = حیله گر

حین (heen) A Time Moment Space of time [ahyan] احیان ج Syn هنگام وقت Ex (a) در حین گفتگو during the conversation (b) در حین رفتن at the moment of departure

حینا بعد حین (heenan ba deh heenen) A ق From time to time

حیوان (hayavan, heyvan) A 1 An animal, a beast a brute || [heyvanat] حیوانات ج || 2 Life Ex آب حیوان water of life Syn 1 جاندار 2 زندگی حیوان زندگی است

A rational being حیوان ناطق i e man

A beast, a brute حیوان غیر ناطق an irrational animal or being

Domestic animals حیوانات اهلی یا اهلیه

Wild animals or beasts حیوانات وحشی یا وحشیه

Mammals حیوانات پستاندار

Oviparous animals حیوانات تخمگذار

Fierce animals rapacious or wild beasts حیوانات درنده

Reptiles حیوانات خزنده = خزندگان

The animalcula حیوانات ذره بینی

Quadrupeds. حیوانات چرنده

[O S] Grazing animals

The amphibians حیوانات خاکی و آبی

fortunately he did not live 2 A pity [O S] An injustice Syn ستم ظلم

It is a pity! It is a shame! Ex حیف است!

To do injustice to be unjust to oppress Ex حیف کردن در حق ... He was unjust to me

A thousand pities صد حیف

To misappropriate, defalcate embezzle Ex حیف و میل کردن مال دولت را حیف و میل کرد

حیفا (heyfan) A = حیف ح ...

حیل See under حیله

حیله (heeleh) A 1 A trick cunning craft artifice deceit, fraud Ex ... || [hial] حیل ج || حیله های ...

To use art to think of an artifice Ex حیله کردن ... حیله ای کرد که از دست آنها خلاص شوم

To play a trick حیله زدن ... دو دفعه ... Twice he played a trick upon me, twice he played me a trick

A stratagem حیلهٔ جنگی

By trickery, artfully بحیله

حیله باز (baz) A P 1 Tricky, crafty cunning artful, subtle Ex آدم حیله بازی است He is a tricky or cunning fellow 2 A cunning person, a tricky fellow, also a cheat

حیله بازی (—bazee) A P Trickery, craft

حیله بازی کردن = حیله کردن

Astonished, amazed; stupefied, bewildered *Syn* ... & متحیر

حیز *A* (*hayyez*) Place Reach, limit, sphere Ex (a) این از حیز امکان بیرون است That is impossible, *lit*, it is beyond the limits of possibility (b) از حیز انتفاع افتاد It ceased to be useful

حیص *A* (*heys*) Turning aside or away [*Rarely used*].

حیص (و) بیص *A* (*heys-o-beys*) Confusion perplexity A dilemma a difficult position Ex در حیص و بیص گیر کرده‌ام I am in a difficult position

حیض *A* (*heyz*) The menses, the menstrual discharge Menstruation *See* حائض || [*Used as an adj*] Menstruous, menstruating

حیض شدن To menstruate

حیض سفید Semen

ولد حیض / بچه حیض An illegitimate child (because of the germ having been conceived during the menstruation of the mother)

حیطان *See under* حائط

حیطه *A* (*heeteh*) An enclosure *Fig* Compass reach sweep

حیطه تصرف در آوردن To appropriate (to oneself), to take possession of

حیف *A* (*heyf*) 1 What a pity! Alas! Ex حیف که زنده نماند It was a pity he did not live un... 2 Respect 3 Relation; regard consideration

حیدر *A* (*heydar*) A masculine, proper name Spec, a name of Ali son-in-law of the Prophet [*O S*] A lion

حیدرقلی *A T* (*gholee*) A masculine proper name [*O S*] Servant of Heydar *See* حیدر

حیران *A* (*heyran*) Amazed, astonished, astounded, perplexed *Syn* متحیر & متعجب

حیران شدن To be amazed, astonished, or perplexed

حیرانی *A P* (*heyranee*) Amazement astonishment, perplexity

حیرت *A* (*heyrat*) Amazement astonishment, perplexity *Syn* تعجب شگفت

حیرت کردن To be amazed or perplexed To be surprised, to marvel Ex از شنیدن آن حیرت کردم I was astonished or surprised on hearing that

حیرتم آمد I was surprised or amazed

حیرت‌افزا (*—afza*) / **حیرت‌انگیز** (*—angeez*) *A P* Astonishing surprizing marvellous wonderful Ex عملیات حیرت‌انگیز یک پهلوان the wonderful performances of an athlete

حیرت‌بخش *A P* (*—bakhsh*) = حیرت انگیز & حیرت افزا

حیرت زده *A P* (*—zadeh*)

of vital importance

حیادار = باحیا A P (hayadar)

حیازت A (heyazat) Possession taking for one's self

حیاض See under حوض

حیاط A (heyat) 1 A courtyard a yard a court Ex ... 2 L A house 3 R A wall

A back court Part of the house between the harem and the men apartment

A stockyard a stable-yard a poultry yard, a yard

[Note The word حیاط is orig the pl of حائط hait which means 'a wall' but is always used as sing in the sense of court-yard It is usually pronounced havat

حیاکه = بافندگی R (hiakah)

حی العلم A (haiyel alam) Bot Houseleek

حیتان See under حوت

حیث A (hais) Respect Ex ... it was complete in every respect O S Where

In (or with) respect to, in regard to ...

On account of because of With respect to ...

Upon the whole ...

حیثیت A (heisiyat) 1 Prestige repute Ex ... This action injured my prestige

To be coy or shy, ... to be (or feel) ashamed Ex ... She was too coy or not fit to speak Syn ...

Be ashamed! ...

See in the vocab ... {...}

حیات-حیاة A (hayat) 1 Life Syn زندگی || 2 Lifetime Syn عمر ||

To be living | حیات داشتن

Ex ... Is your father living?

Eternal or everlasting life | حیات ابدی، حیات جاودانی، حیات سرمدی

Water of life آب حیات

To give life (to) restore to life To enliven, to vitalize ...

If my life should not fail me, if I be still ... O S

His life failed him ... to die (...)

... To pass away cease to live

مادام الحیات (madamol) As long as life lasts Also during one's lifetime [= مادام العمر]

Life and death حیات و ممات

حیات (hayyat) See under حی

حیات بخش (bakhsh) = ...

حیاتی A P (hayatee) Vital Ex ... vital energy (b) ... a vital question a question

ella bellahel aliy'ul azeem, i e There is neither might nor strength but in God the High and the Great) R A veir 3 Changing passing from one state to another [(ahval) احوال = ح
[Note 1 The above Arabic sentence is usually uttered in cases of anger calamity or amazement ... used as an exclamation to ... in the above cases and the adverbial phrase لاحول ... i e "amazed" or in a state of ...]
[Note 2 The following extract لاحول ولا قوة الا بالله from the above ... is a measure of ... Persian quantum or ... hemistich ... quantum would have the same ... and the ... of ... the Arabic phrase in question ... the following hemistich " آمدیم ... "]

حول(۲) See حول و ...

حَوَل A (havel) Strabismus ... eyes ...

حول و حوش (howlo housh) Suburbs, environs, surroundings

حوله A P (howleh) A towel ... Me ... A stupid ... حوله ...

حوله‌ای A P (—ee) ... Fit for ... making towels Ex ... پارچه حوله‌ای cloth fit for towelling crash ||

2 Towelling, crash

A towel-horse ... حوله ای

حولی A P (howlee) A court-yard A house

حومه A (howmeh) The thickest or main part of a thing, the thick of a battle

حومه (haomeh) Suburbs, environs

حومه نشین A P (—neshin) A suburban

حی A (hayy) [ج احیا = (ahya')] 1 Alive Syn زنده || 2 A tribe Ex ... از حی عرب درآمد

The Living (God), (alhayy) الحی the Everlasting (God)

(hayyeh la yamoot) حی لایموت Immortal eternal [attribute of God] [O S] The living that will not die

Living (hayyo-ghayyoom) حی و قیوم and Self-Existent [attribute of God]

حاضر 1 With all faults [said by a salesman to a customer] 2 [O S] Ready existing

حی A (hayya) Come approach [in the Arabic sentence حی علی الصلاة (—alassalat) i e Come hither to prayer [a call to prayer proclaimed by the Moazzen موذن]

حیا A R (haya) = ... ، باران مطر

حیاء ـ حیا A (haya') Modesty pudency shame, decency, bashfulness modest reserve Compare حجب

I am out of my patience (with it)
I have lost patience
حوصله ... (یا از سر بدر کردن)
To put someone out of patience
make him impatient, tire his patience

See in the vocab | ا حوصله ی حوصله ملك حوصله

حوصله دار (A P (dar) = حوصله
حوض (A (howz) A ... pool
a fresh pool A pond A basin
... A reservoir [Pl — حوض
... احواض ahvaz]
حوض آبی A bathing pool a
bathing pond a piscina
حوض کوثر A fountain of
nectar in Paradise
حوض ... A dock (basin in which ships may be repaired)
حوض ماهی A ... pond
Fig The constellation Pisces
حوضچه (A P (... chéh) A little
... or pool A small basin
حوض خانه (A P (... khaneh)
A ... of the house containing a
piscina or a pool
حوضچه
حوصلك (A P (howzak)
(frog ... A
حوصله (A P (howzeh) ...
... Often حوصله
A basin ... litter R
حول (A (1) (howl) Power
... strength [e.g. in the Arabic sentence ... لاحول ولا قوة الا بالله
... la howla vala ghovvata ... العلی العظیم

حوری دریایی A sea-nymph,
an oceanid
حوریه (A (hooriyyeh) Nymphs
of paradise Fair and black eyed
women
حوزه (A (howzeh) Sphere domain,
realm, extent circuit range of influence range of action, field Ex
|| اوارحوزهٔ ... ی ... Seat, middle (of a kingdom) An assembly
Tract Side Nature
حوزهٔ انتخابیه Electorate
حوش (A (howsh) An enclosure,
a court-yard
[ج = احواش (ahvash)]
See in the vocab حوش و حوش
حوصله (A (howseleh) The crop
or maw (of a bird) Syn چینه دان
Fig (1) Patience, forbearance
placid disposition placidity Ex
|| صبر و حوصله ... Syn صبر
(2) Compass, capacity, range reach
of the mind comprehension Ex
... حوصله ... It is beyond the
comprehension of mankind it is
beyond the human sweep (3)
Inclination disposition, mood Ex
امروز حوصلهٔ کار ندارم I am not
inclined, I am not in a mood, to
work to day
حوصله کردن To have
patience exercise patience, contain
oneself forbear
حوصله ام سر رفت I am bored
حوصله ام تنگ شد I am fed up

Astr. Pisces (Name of) the last month of the solar year, [replaced in recent years by the old Persian name اسفند esfand]

[(heetan) حیتان = ح]

A \(hoot-ol-ahmar) حوت‌الاحمر Dorado red fish Syn ماهی طلائی

A \(hoor) حور The houris the nymphs of paradise [Treated as sing in Persian] A houri, a nymph [O S] The fair, black-eyed (women) [Pl of احور ح]

حور بهشت A nymph or virgin of paradise

ص(howra') حوراء 1 Black-eyed [Fem of احور] 2 A houri a fair and black eyed woman

A \(hoorol eyn) حور‌العین The black eyed houris, the nymphs of paradise A houri See حور

A P ص(hoor-peykar) حور پیکر Houri faced, delicate in body as a houri nymphish See حوری

A P ص(seresht) حور سرشت Of nymphean constitution

A P ص (manand) حور مانند / (– mesal) حور مثال Nymph-like, resembling a houri

A P ص(–nezhad) حور نژاد Of nymphean descent nymphish, of nymphean constitution

A P ص\(hooree) حوری 1 A houri, a nymph (of paradise) Compare the collective حور || 2 Nymph-like, resembling a houri

never used in the financial senses given above It only means leaving (a thing) to the care or trust of another' Ex حواله بخدا ... کردیم و رفتیم We leave the rest to God's care, and depart}

1 To draw حواله ... (a cheque for) Ex ... حواله بشما ... I draw a cheque to your order, amounting to 1000 rials 2 To delegate or assign Ex ... 3 To negotiate a bill 4 To transfer to make over 5 To leave (an affair or a person) to another's care

To draw or make a draft on someone ... صادر ...

A ... grading transfer or order حواله ...

Overdraft ... ازمبلغ ...

To overdraw ... حواله ...

A cheque (to a person's order), a money-order ... حواله

I refer him (or his case) to God, may God take care of his case ... حواله ...

A \(havalee) حوالی Environs outskirts neighborhood Region || Suburbs Ex حوالی شهر

A \(hava ej) حوائج Needs necessities wants [Pl of حاجت ح]

ب الحوائج (babol ...) Title of Abol-fazl or Abbass, son of Ali

A \(hoot) حوت A large fish

Palatal A P

Embalmment A

aromatic used for em

To embalm

An ortho- A

dox or sincere Moslem

of the religion of

(honafa') ح

do sincere Firm in

(aboo-hanee'feh)

Aboo Hanifah, one of

chiefs of orthodox Isla

desire

eye

mother

See under

Events, A (havr

accidents happenings

calamities Phenomena

Pl of ح

Meteoric phenomena

Unforseen or

unexpected events force

Force

majeure

A (havadesa

Pl of havades حوادث

An apostle A (hava

or disciple of Jesus C

(havariyoon) حواریون

A (havariyoon

apostles Pl of حواری

Pl of ح A (ha

The senses Ex

five senses 2 Wits, attention Ex

حواس Collect your att

pay attention 3 Good humor spi-

rits also mood

I am not in good humor to say

The five

senses

the external senses

The in-

ternal

He is out of

He wits

He

good

حواس پرت

حواس پرتی

See

حواس

حواصل ۱

حواصل ۲

حوالی

حوالجات

حواله

fer N

also

ter In this form

Mohammedanism

حنبلی (hambalee) ص A 1 A follower of Hanbal 2 Relating to, or following Hanbal See حنبل || [ج = حنابله (hanabeleh)]

حنث (hens) A R 1 Sin [ج = احناث (ahnas)]

حنجر (hanjar) A 1 The larynx
حنجره (hanjareh) By ext voice [because it is produced by the vocal cords in the larynx] Ex. خوش حنجره است — حوی دارد He has a good voice

Syn حلقوم

حنجر بر (hanjar bur) A P 1 A laryngotome

حنجری (hanjaree) ص A P Anat Laryngeal Produced by or in the larynx

حنطه (henteh) A R = گندم

حنظل (hanzal) A Bot Colocynth [Cucumis colocynthis]
Syn هندوانه ابوجهل

حنف (hanaf) A Club foot

حنفا See under حنیف

حنفی (hanafee) ص A 1 Relating to, or following the Hanafite sect of Islam || Orthodox 2 A follower of ابو حنیفه Abu hanifeh one the four orthodox Imams A Hanefite

حنک (hanak) A The palate The under part of the chin
Anat Palatine, عظم حنک palatine bone
See in the vocab تحت الحنک

Prov exp His ... حنا ش رنگ ندارد words have no effect or weight
Bot Touch-me-not, impatiens, garden or common balsam

... R Word

حنابله (hanabeleh) A The Hanbali sect of Mohammedanism, the followers of Hanbal See حنبل [Pl of حنبلی]

حنابندان (hana bandan) A P The feast on the eve of a wedding, so called because the ... Among Persian Jews ... marriage feast celebrated by the bride's parents and corresponding to the wedding-feast celebrated by the bridegroom's parents

حناط (hannat) A Armor ... See حنوط

حنان (hanan) A Pity, compassion, tenderness of heart

حنان (hannan) ص A Compassionate, merciful, tender-hearted [Note As an attribute of God, it is often prefixed by the Arabic ال Thus الحنان means the Merciful (God)]

حنائی (hena-ee) ص A P Russet
حنایی (hanayee) of the color of henna, reddish brown

حنبل (hambal) A Hanbal, one of the four orthodox Imams founder of the Hambali sect of

To make an attack, to rush Syn حمله کردن | حمله آوردن / حمله بردن بر ل

Med Congestion حملهٔ دم

Mil Sortie, sally حملهٔ محصورین برمحاصرین

حموضت A (*homoozat*) Acidity, sourness acridity

Chem Lactic acid حموضت شیر

[*Note* In an Arabic compound, the word is written حموضه and pronounced ***homoozeh*** Ex مولدالحموضه *movalledol-homoozeh* oxygen]

حمول A (*homool*) [Pl of حمل ح] A litter A camel carrying a litter

Med A suppository

حمول A (*hamool*) 1 Patient, meek, having fortitude enduring 2 A patient, or meek person

حموله (*homooleh*) / **حمولة** (*homoolat*) A beast of burden

حموی A (*hamavee*) Febrile pyrexial, pyrexic Syn حمائی

Pyrexia حالت حموی (یا حمائی)

حمی-حما A (*homma*) Fever Syn تب || [*hommayat*) حمیات == ح]

[*Note* For the purposes of *ezafeh* (See اضافه in the vocab) the word in question is usually written حما so as to facilitate the addition of the letter ی Ex حمای نفاسی puerperal fever

[*Note* 2 For various medical expressions which should come under the Arabic word حمی refer to the Persian word تب]

حمیات See under حمی

حمیت A (*hamiyyat*) Ardor, fervency, enthusiasm, zeal A nice, sense of honor Scorn, indignation Mettle See غیرت

Zealous, enthusiastic ardent | حمیت‌مند / صاحب حمیت

See in the vocab بی حمیت

حمید A (*hameed*) 1 Praise worthy, commendable, laudable Praised 2 A masculine proper name [For & pl حمیدین *hameeden*] Ex اوصاف حمیده laudable or good qualities

حمیدالخصال A (*olkhesal*) Possessing good manners having a good character

حمیر A (*hameer*) Pl of حمار ح

حمیل A (*hameel*) 1 Carried conveyed 2 Rubbish (*O S*) Things carried down by a stream

حمیم A (*hameem*) 1 Hot water 2 Hot Syn گرم

حمیمه A (*hameemeh*) Hot water

حنا A (*hanna'*) Henna the shrub Lawsonia inermis Vulgarly pr *hana* or *henna*

To dye (oneself) with henna to apply henna | حنا بستن / حنا گذاشتن / حنا بردن

Prov exp حنای کسی را در حنا گذاشتن

To involve someone in difficulties to embarrass someone

conveyance.
Trans- مؤسسه (یا ادارهٔ) حمل و نقل -port service
Cost of قیمت (یا مخارج) حمل‌ونقل transportation, freight *See* کرایه
Means of وسایل حمل و نقل transport (*or* conveyance)

حمل *(hamal)* A 1 A lamb *Syn* بره || 2 *Astr* The constellation Aries [= برج حمل] 3 (Name of) the first month of spring [in recent years replaced by the old, Persian name فروردین *farvardin*]
The vernal equinox تحویل حمل the time when the sun is in the constellation Aries
لسان الحمل *(lesanol -)* *Bot* Plantain, ribgrass *Syn* ...

حمل *(heml)* A 1 A load, a burden *Syn* بار || [ج = احمال *(ahmal)*]

حمله *(hamleh)* A 1 Attack, assault, charge Ex ... 2 A rush, an onrush 3 Aggression offence 4 *Med* (a) Epilepsy a fit (b) Attack onset Ex حمله ...
حمله کردن 1 To rush attack, assault (make a) charge fall (on or upon) Ex ناگهان بدشمن حمله کردند They rushed at the enemy, *or* they attacked the enemy suddenly 2 *Med* (a) To fall into a fit of epilepsy (b) To attack Ex ... Malaria attacked me severely

gestation *Syn* حاملگی || 4 Fruit (of the womb, of a tree) 5 (Forming a) conception 6. Ascribing imputation 7 Inference, also, interpretation
حمل کردن 1 To carry Ex حمال ... را حمل میکند || 2 To ship to forward 3 To transport Ex 2 & 3 ... The goods must be shipped by steamer to our port 4 To consign Ex اجناس خودرا برای من (یا بعنوان من) حمل میکند He consigns his goods to me 4 *Fig* To take, interpret, infer, also, to regard Ex ... He took this to be ironical, he interpreted this as an irony 5 To conceive (in the mind) 6 To ascribe, impute, charge
حمل گرفتن To conceive to become pregnant
حمل داشتن
Syn ...
حمل کاذب *Med* Pseudocyesis
وضع حمل Delivery (in childbed), accouchement lying in
وضع حمل کردن To be delivered (of a child) to lie in, to be brought to bed
وضع حمل قبل از موعد طبیعی Precocious delivery
حمل روی حمل Superfoetation
حمل علی الحمل *(hamleh-alalhaml)* = حمل روی حمل
حمل‌ونقل Transportation, transport,

port, carry diagonally across the body Ex || تملکها را حمایل کرده
2 To hold diagonally
Mil Port arms! حمایل و نک!

حمائم [A pl of حمامه]

حمایه See *Note under* حمایت

حمائی (*homa ee*) A P ص Femine ... pectoral

حمد (*hamd*) A Praise eulogy, praising Thanksgiving Ex حمد و سپاس خدای را praise and thanks (be) to God
حمد کردن To praise, to extol To thank
See *in the vocab* الحمد ـ الحمد لله

حمدان (*hamdan*) Pers Syn
حمدون (*hamdoon*)

حمدویه (*hamdooyeh*) A Anagr ...

حمر (*homr*) A [Pl of احمر ح] Red ...

حمر (*hhomer*) A Heb Jew pitch ... asphalt ointment [*Heb* חמר (*h'mer*)]

حمرا (*h mra'*) A ص Fem of ... *ahmar*
الحمرا Alhambra palace of the Moorish kings at Granada, Spain Also Granada

حمرة (*homrat*) A Redness
حمره (*homreh*) *Med* Ery... sip... Syn سرخ ...

حمرت آور (*homrat avar*) A P ص *Med* Rubefacient

حمروی (*homravee*) A ص *Med* Erysipelatous

حمز (*hamz*) A Pungency acritude, bitterness

حمزة (*hamzat*) A A masculine,
حمزه (*hamzeh*) proper name
Spec name of an uncle of the Prophet

حمس (*hamas*) A Stendlitness ...

حمص (*hems*) A *Geog* Homs, Emesa or Emessa ... in Syria

حمص (*hams*) A subsiding being reduced as a swelling.

حمص (*hemmes*) A Chick pea [*Rarely used* Syn نخود]

حمصی (*hemmesee*) A P ص *Anat* Pisiform Ex عظم حمصی pisiform bone

حمض ۱ (*hamz*) A Acidity, sourness See حموضت

حمض ۲ (*hamz*) A A bitter or salt plant Salt ... Glasswort

حمق (*homgh*) A Silliness foolishness ... Syn ...

حمقا (*homagha*) A The fools ... the silly persons Pl of احمق

حمل (*haml*) A 1 Shipment, ... transportation for a ... conveyance Ex ... شد ... good ... Baku ... Pahlavi ... the ... shipment paid ... for ... the presentation of shipping documents
See ... حمل و ...
2 O S ... carrying ...
[...] 3 Conception pregnancy

, guardianship, also partiality Ex (a) حمایت (از) بیچارگان protection or support of the helpless. در تحت حمایت کسی بودن to be under some one's protection.
To protect, حمایت کردن ف م support, uphold, defend, countenance. To patronize Ex ...
... used to protect (or support) defenseless 2. To take the part of Ex ... Naturally he takes the part of his brother.
potism ...
...
Note In some Arabic compounds word is written ... and read nayeh, as in ... which see the vocab.]
حمایت گر A P (—gar) = حامی
حمائد under ...
حمائل A (hama el) sword-belt,
حمایل (hamayel) shoulder-belt, baldrick. A cordon, a badge, ribbon Ex ... What order is it, what color is the ribbon?
[... of hameeleh حمیله ج]
Note The word ... is always used as sing in Persian. The real sing form ... is scarcely ever used.]
... sword-belt حمایل شمشیر
Mil. To ... حمایل کردن ف م

your porterage (fees)? Fig Drudgery, plodding, moiling.
To carry حمالی کردن ف ل burdens, to be a porter Fig to drudge, to work very hard, to moil.
Fagging, drudgery حمالی ... (for others).
حمام A (hammam) A bath, a bathing ... Orig a hot bath, a Turkish bath. Ex ... How often do you go to bath? Syn ...
A shower-bath حمام دوش
A tub (vessel to contain water for bathing) حمامک
To take a bath ... Syn ...
A public bath حمام عمومی
A bath with private chambers ...
حمام A (hamam) Pigeon = ...
حمام A (hemam) Death = مرگ
حمام A (homam) Fever of camels (and horses)
حمامات See under ...
حمامچی A T (hammam-chee) = حمامی
حمامه A (hamameh) A pigeon. Compare the collective form ... || [(hamamat) ... ج]
حمامی A P (hammamee) A bath keeper [Often ...]
حمایت A (hamayat) Protection, support, defense, backing, patron-

[ح = حلل (holal)]

حلی A (hal'y) An ornament (of a woman or a sword) Adorning, ornamenting [ح = حلی (holee)]

حلی A (holee) Ornaments [Pl of hal'y حلی ح]

حلی A (hela hola) Ornaments [Pl of حلیه ح]

حلی A P (hallee) = تحلیلی

حلیب A (haleeb) Fresh milk

حلیت A (hellyyat) Absolution pardon Lawfulness Leave

حلیت خواستن To take leave, to bid farewell To ask pardon

حلیف A (haleef) An ally a confederate [ح = حلفا (holafa)]

حلیف اللسان A (... ollesan) Eloquent [illegible]

حلیل A (haleel) Espouse A husband Syn [illegible]

[ح — [illegible]]

حلیله A (haleeleh) Espouse A wife Syn [illegible]

[ح حلائل (halayel)]

حلیم (۱) A (haleem) [illegible] Forbearing [illegible] [ح — (holama)] See حلم helm

حلیم (۲) A [illegible] made of wheat and meat

حلیه A (helyeh, hol-) [illegible] qualities, external [illegible] physiognomy [ح = حلی (hola hela)]

حما - حمی A (homma) Fever [ح = حمیات (hommayat)] Syn. تب

Puerperal fever حمای نفاسی

See Notes under تب

حمار A (hemar) An ass خر [Fem = حماره hemareh a she ass]

حمار A (hammar) An ass-driver

حماری A P (hemaree) Asinine [F — حماریه hemariyyeh]

[illegible] The Ass's [illegible] Pons asinorum

حماست A (hamasat) [illegible] Energy enthusiasm

حماض A (hommaz) Sorrel [illegible] oxalis Syn [illegible]

[illegible]

حماضی A P (hommazee) Oxalic [illegible]

حماقت A (hamaghat) Stupidity [illegible] Foolishness [illegible] Weakness of judgment

To [illegible] foolishly [illegible]

Foolishly, stupidly [illegible]

حماقت آمیز A P [illegible] foolish [illegible]

[illegible]

حمال ۱ A (hammal) A porter [illegible]

[illegible]

حمال ۲ A [illegible]

[illegible]

حماله See [illegible]

حمالی A P [illegible]

[illegible] What [illegible] porte[illegible] [illegible] What do you charge for

wash dishes

حلوا فروش *(—foroosh)* A P | **حلوا گر** *(— gar)* A seller of sweetmeats

حلواماهی *(— mahee)* A P A pomfret Also, a sole

حلوائی *(h--ee)* A P ص 1 A confectioner a seller of sweatmeats 2 Like, or of the nature of the sweet paste called *halva* Very soft or ripe as a fruit

حلوایی *(halvayee)* A R — **حلوائی**

حلول *(holool)* A Penetration entrance intromission ... Assumption ... Descent *Phys* Osmosis

1 To enter, to penetrate Ex ... Whose soul or spirit ... entered into or descended ... this person || To ... To alight to descend

Endosmosis ... endosmose osmosis inward

Exosmosis, exosmose, ... osmosis outward

حلول پذیر *(— pazeer)* A P ص Penetrable

حلول ناپذیر *(-napazeer)* A P ص Impenetrable

حلوی See under ...

حلویات *(halviyyat)* A Sweetmeats [Pl of حلوی ح]

حله *(holleh)* A A robe, a cloak A priestly vestment

halghiyyeh reserved for fem & pl nouns] Ex ... guttural letters

حلل See under ...

حلم *(helm)* A Meekness mildness ... ness ... submissiveness ... magnanimity, forbearance, patience [Pl ... *holoom* & ... *ahlam*]

حلم *(holm)* A A dream Syn ... Nocturnal pollution ...

حلما ...

حلمه *(halameh)* A Nipple ... A worm [Rare ...]

Inf ...

حلمی *(halamee)* A ص Mastoid Ex ... mastoid bone ... Mammary

حلمی الشکل *(... -shekl)* A ص *Inf* Mastoid resembling ...

حلمی ساعدی *(— sa...)* A P ص | **حلمی عضدی** *(— azodee)* *Inf* Mastoid humeral

حلو *(holv)* A Sweet ... *Rare* ...

حلو *(holv)* A ص Sweet ...

حلوا *(halva)* A A ... [*halva*] ... sweet paste ...

... Different kinds of *halva* ...

... ار حلوا حلوا گفتن دهن شیرین نمیشود

Prov 1 Fine (or fair) words butter no parsnips 2 Wishes don't

tal, segmentary
To form or ... shape into rings
To enslave one (one) to reduce any one to slavery (O S) To furnish him with an ear-ring (which was) to be a symptom of slavery
See ...
... *Fig* To obey someone, as a slave ...

حلقه ای (*halghen-ee*) A P
Ring-shaped Circular Segmentary

حلقه بگوش (... *b goosh*) A P
Submissive, as a bondman (O S) Wearing the ear-ring of slaves
Ex ... man a slave

حلقه بگوشی (... *bgooshee*) A P (
Slavery bondage

حلقه دار (... *dar*) A P
Ringed annulate(d) annular *Zool* Segmentar

حلقه در گوش (... *da goosh*) A P =
حلقه بگوش

حلقه مانند (... *manand*) A P
Ring-shaped annular

حلقه وار (... *var*) A P
... ring. On ... *Poet* A knocker on a door 2 Ring-shaped Orbicular

حلقی (*halghee*) A P
Ex ... A guttural letter 2 *Anat* Pharyngeal [Fem ... =]

of men etc 9 *Fig* An assembly, also a fraternity Ex ... I am also one of the fraternity of (dervishes) 10 A knocker

[ح = حق (*halagh*)]

حلقه An annulet ... A link
حلقهٔ زنجیر A link
حلقهٔ انگشتر A ring (worn on the finger)
حلقهٔ گل A wreath
حلقهٔ گوش An ear ring (esp as an indication of slavery *Compare* ...)
حلقهٔ بینی A nose ring
حلقه ... *Poet* To ... knock at a door *Syn* ...
حلقه زدن To form a ring or circle Ex ... The pupils ... round their teacher they formed a circle round him
حلقه کردن ... 1 To form into a ring to curve to curl 2 To furnish with a ring Ex ... 3 To wreath (flowers) 4 *R* To disgrace Ex ...
حلقه کشیدن 1 To draw a circle or circles 2 = ...
حلقه شدن To become curved To be shaped into a ring To form a circle [= ...]
حلقه حلقه Formed into rings annulated annular *Zool* Segmen-

حلال وار *(helal var)* A P Lawfully, legitimately, heitly

حلاوت *(helavat)* A Sweetness
Syn شیرینی || *By ex.* (1) Flavor, taste (2) Delight pleasure

حلائل *See under* حلیله

حلب (۱) *(halab)* A — شیر Milk

حلب (۲) A *Geog* Aleppo

حلبه *(holbeh)* A *Bot* Fenugreek
Syn شنبلیله

حلبی (۱) *(halabee)* A P
1 Tinplate tinned iron 2 A can, a tin [= ظرف حلبی]

حلبی (۲) A P منسوب به حلب 1 A native of Aleppo *See* حلب *No 2* || 2 Of or related to Aleppo

حلبی ساز *(— saz)* A P A tinman

حلبی سازی *(— sazee)* A P Fabrication of tin plates or tin vessel

حلتیت *(helteet)* A Assafoetida [Rarely used] *Syn* انغوزه

حلزون *(halazoon halu...)* A A snail
Anat Cochlea حلزون گوش (of the ear)
A slug حلزون بی صدف

حلزون الاذن *(— ol ozn)* A *Anat* Cochlea of the ear [= حلزون گوش]

حلزونی *(halazoonee)* A P 1 Cochleate Limaciform *Geom* Spiral, winding 2 *Geom* A spiral

حلف *(halaf helf)* A An oath
Syn قسم || A sworn agreement a covenant [*(ahlaf)* ج = احلاف]

حلف *(half)* A Swearing A oath

حلفاً *(halfan)* A By oath

حلفاء *(holafa')* *See under* حلیف

حلف نامه *(half-nameh)* A.P = قسم نامه

حلق *(halgh)* A The throat the gullet or esophagus The pharynx, also, the larynx *See* گلو
از حلق Gutturally.
از حلق لفظ کردن To pronounce gutturally, to gutturalize
علم امراض حلق (یا حلقوم) *Med* Pharyngology, also, laryngology
متخصص امراض حلق A pharyngologist, also, a laryngologist
آلت معاینهٔ حلق A pharyngoscope
ورم التهاب حلق *Med* Pharyngitis
حلق انفی *Anat* Nasopharynx
جرح حلق Pharyngotomy

حلق *(halagh)* *See under* حلقه

حلق افشاری *(halgh afsharee)* A P Strangulation, squeezing the throat

حلق بری *(— boree)* A P Pharyngotomy Cutting the throat

حلق بین *(— bin)* A P A pharyngoscope, also, a laryngoscope

حلقوم *(holghoom)* A The larynx The pharynx the gullet *Syn* حلق

حلقوی *(halghavee)* A.P Ringform circular

حلقه *(halgheh)* A 1 A ring Ex حلقهٔ برنج a brass ring 2 A link Ex آن زنجیر صد حلقه داشت || 3 A hoop [= چنبره] 4 A buckle, a hook [= قلاب] 5 A ringlet, a curl Ex حلقه های زلف را باز کرد || 6 *Bot* A whorl 7 *Zool* A segment, a metamere 8 A circle

lawful or legitimate Ex سرمحت اى اقدام را حلال كرده است || 2 To slaughter according to the prescription of the law spec. to kill (a diseased animal) before it dies so as to make it lawful to eat 3 To absolve, pardon, forgive, remit; also to waive Ex (a) حلال حق خودرا كرد He absolved me (b) او حلال كردم I waived, or forgave him, my right

May you enjoy it! حلال ... I give it to you willingly and without regret as to the price, etc [Said by one who grants a thing to the grantee or by a seller to a buyer, etc]

A dissolver, A (hallal) حلال a resolver Ex مشكلات حلال the solver of difficulties i.e. God

1 P (halal zadegee) حلال زادگى Legitimacy having been born in lawful wedlock *Ant* ... *Fig* Uprightness nobility

1 P (... zadeh) حلال زاده 1 Legitimate born in lawful wedlock *Ant* حرامزاده *Fig* Noble upright 2 A legitimate child

A P (... - goosht) حلال گوشت Lawful to eat lawfully fit to be eaten clean Ex گوشت ... حلال ... The meat of the sheep is lawfully fit for eating

A (hall ol-masael) حل المسائل A key to solutions

حل و عقد حل و ربط 1 Management, direction Ex حل و عقد امور management of affairs [O S] Loosing and tying or connecting

قابل حل Soluble

غير قابل حل Insoluble

حل A (hell) 1 Absolution of an oath Remission, pardon A lawful thing *See* حلال

حل كردن ف م R To absolve, to pardon [Usually with the Persian prefix ب Thus بحل كردن] Ex ... را بحل كرد || *See* حل *in the vocab*

حلاج A (hallaj) A cotton carder, a cotton-dresser *Syn* ...

حلاجى A P (hallajee) Cotton carding, cotton dressing *Met* (1) Digesting, reading through and considering (a thing) carefully (3 Chiding, scolding reviling

حلاجى كردن ف م To card or dress cotton *Met* 1 To read through and consider carefully to digest 2 To rebuke or revile

حلاق A (hallagh) A barber [*Rare*]

حلال A (halal) 1 Lawful allowed by religion legitimate religiously legal Ex ... || 2 Lawful to eat clean, also slaughtered according to the prescription of the law Ex ... || 1 ...

A lawful thing 1 -

A lawful spouse

حلال كردن ف م 1 To declare

stage See حکمت

حکیمی(۲) ص A P Pertaining to doctors or wise men, wise philosophical [*Rare*] See حکمت

حل (*hall*) A 1 Solution, dissolving Ex حل قند درآب || 2 Melting 3 Solution (of a problem) also, resolution Ex حل آن مسئله مشکل است || 4 *Chem* Analysis decomposition 5 [*O S*] Untying, unloosing Ex حل این عقده ... It is impossible to untie this knot, i e to solve this difficulty 6 Unriddling solving, guessing Ex حل معما || 7 *Fig* Explanation 8 Passing the days of probation [said of a divorced or widowed woman] *See* عده || 9 Cancellation

حل کردن ... 1 To dissolve also, to melt Ex نمک را باید درآب حل کرد The salt should be dissolved in water 2 To solve, to work also to resolve Ex چند مسئله حل کردید How many problems did you solve? 3 To guess (a riddle) Ex معما را ... || 4 [*O S*] To untie Ex این عقده را حل ... || 5 *Chem* To analyze to decompose 6 *Fig* To explain

حل شدن ... To be dissolved or melted To be solved or resolved To be unriddled or guessed To be untied loosened, or unraveled To be analyzed

حکومت مستبده Despotism

حکومت ملی Democracy

طرفدار حکومت ملی Democratic A democrat

حکومت نظامی Martial law

حکومت اشراف (یا اشراق) | حکومت خواص Oligarchy

حکومت (یا استیلای) زنان Gynarchy

دارالحکومه See in the vocab

حکومت محلی Local government or administration

حکه (*hekkeh hakkeh*) A Itching Med Pruritus, also, prurigo or prurience

حکه واسیری Hemorrhoidal pruritus

حکیم (*hakeem*) ص A 1 A doctor A philosopher A sage, a wise man [(*hokama*) حکماء = ج] 2 Wise, sagacious, learned

حکیم علی الاطلاق | حکیم مطلق The Omniscient (God)

حکیم الهی A theologian

حکیم طبیعی ... A physician

حکیم دندانساز A dentist

حکیمانه (*hakeemaneh*) ص ق A P 1 Wisely philosophically Ex حکیمانه ... || 2 Wise philosophical Ex ...

حکیم باشی (*hakeem bashee*) A T A head-physician

حکیم خانم (*... khanom*) A P A lady doctor, a doctoress

حکیمی (۱) (*hakeemee*) A P Practice of medicine, medical practice Degree of a doctor Philosophical

to govern Ex ده سال برآنها حکمرانی کرد He ruled over them for ten years

حکم فرما (hokm farma) A P ص Ruling (pre)dominant Prevailing Ex سکوت محض حکم فرما بود Absolute silence prevailed

حکم نامه (namch) A P A written order a writ, a warrant [= حکم کتبی]

حکمی (hokmee) A P ص Peremptory Sure, certain See حکما

حکمیت (hakamiyyat) A P Arbitration Ex کلیه اختلافات بطریق حکمیت حل خواهد شد All disputes or disagreements shall be settled by arbitration

To decide حکمیت کردن ف ل (a case) as an arbiter, to judge

حکومت (hokoomat) A 1 Governorship Ex حکومت اودر کرمان || Syn 2 Government Ex حکومت ملی حکومت مشروطه constitutional government 3 Dominion sovereignty 4 A small province a principality Ex حکومت قزوین || Compare ایالت، ولایت || 5 Jurisdiction

To govern حکومت کردن ف ل to rule Ex ... He ruled in justice

To misgovern بد حکومت کردن

Absolute monarchy حکومت مطلقه autocracy despotism

Limited or constitutional monarchy حکومت مشروطه

A republican government, a republic حکومت جمهوری

Mathematics 3 Medical practice, medicine [= طب] 4. Philosophy 5 Metaphysics 6 Occult sciences 7 Mystery Ex در این کار یک حکمتی است There is a mystery in this also, there is a wit in that [(hekam) حکم = ح]

Natural philosophy, حکمت طبیعی also, physics [= علوم طبیعی]

Theology حکمت الهی

Philosophy of the حکمت رواقیون porch Stoic philosophy

The Epicurean حکمت اپیکور(یون) philosophy, philosophy of the garden

Aristotle's philosophy, حکمت ارسطو philosophy of the Lyceum

Platonism, حکمت افلاطون philosophy of the Academy

Sophism حکمت سوفسطائی

Practical knowledge حکمت عملی or philosophy, pragmatism

1 To practise حکمت کردن ف ل medicine, to doctor 2 To make a diagnosis, to diagnose v i also, to prescribe remedies

حکمت آمیز (hekmatameez) A P ص Wise [never used for persons] Ex سخنهای حکمت آمیز wise sayings

حکمران (hokm ran) A P A governor Syn حاکم

حکمرانی (ranee) A P Governorship Rule, government Syn حکومت, sway dominion

To rule, حکمرانی کردن ف ل م

A countermand — حکم اسخ
A written order, a writ, a warrant — حکم کتبی
For the reason that because, inasmuch as — بحکم آنکه
Through necessity — بحکم ضرورت
This act is in reality the same as imprisonment, this act tantamounts to imprisonment — اینکار در حکم حبس است
حکم A (hakam) An arbitrator, an umpire, a referee
حکم (hckam) See under حکمت
حکماً A (hokman) 1 Certainly undoubtedly without fail Ex حکماً حالا عازم شده است He has undoubtedly started by this time 2 Peremptorily 3 Necessarily
حکماء A (hokama) [Pl of حکیم] 1 Wise men, sages, philosophers Ex حکمای یونان Greek philosophers || 2 Physicians
حکم انداز A P (hokmandaz) A sharpshooter a marksman, a crack shot a skilful archer
حکم بردار A P (hokm-bardar) Obedient Syn مطیع و فرمان بردار
حکم برداری A P (bardaree) Obedience Syn اطاعت و فرمان برداری
حکمت A (hekmat) 1 Wisdom, also, knowledge Ex کس نگشود و نگشاید بحکمت این معما را For none did ever guess this riddle or will ever do so, by wisdom || 2 Science Ex (حکمت ریاضی (ماثر صحه) 3 Authority 4 A statute, an enactment 5 A mandate 6 A precept Ex (احکام دین (یا دینی) || 7 Control 8 Reason 9 | Used as adj | Urgently necessary obligatory Ex حکم نیست که الان بروید It is not so urgently necessary that you go now
حکم کردن 1 To order to command Ex افسر حکم کرد ... the officer ordered (or commanded) to imprison him 2 To judge to decide Ex (a) ... One can not judge (or decide) on what ... (b) ... How do you judge this matter?
حکم صادر کردن To issue an order to decree pass a sentence Ex حکم اعدام برای کسی صادر کردن to pass a sentence of death on a person, to sentence or condemn some one to death
حکم دادن To issue an order to order or command To pass a judgment or sentence
حکم فرمودن To command, to order [said of higher personalities]
حکم غیابی Judgment by default
حکم غیابی صادر کردن To pass a judgment by default
حکم اعدام Sentence of death
حکم توقیف Writ of attachment
A mittimus commitment, warrant for imprisonment

حکام See under حاکم

حکایات See under حکایت

حکایت (hekayat) A 1 A story, a narrative, a tale

[(hekayat) حکایت = ح]

حکایت کردن ف م ل 1 To narrate, tell, relate, recount Ex سرگذشت خودرا حکایت کرد He narrated his adventure || To indicate to be suggestive (of) See حاکی || 2 To tell a story

حکایت می کنند که It is said that the story goes that

پادشاهی را حکایت کنند It is said of a king

چه حکایتی است What is the case What is the matter?

عجب حکایتی است! It is a strange story! It is strange indeed!

حکایتی نیست It is nothing serious, it does not matter

حکایت گو (hekayat-goo) A P 1 A story-teller

حکایت نویس (—nevees) A P 1 A novelist, a writer of stories

حکایه (hekayeh) -- حکایت

حکم (hokm) A 1 [ح — احکام (ahkam)] 1 An order a command(ment) Ex (1) حکم وزارتی ministerial order (b) احکام نظامی military commandments

2 Law A sentence judgment, decree decision, verdict also, a writ Ex حکم محکمه The judgment or sentence passed by a court of law

در حقیقت = فی الحقیقه In reality, in fact, indeed

حقایق اولیه | حقایق ابتدائیه | Primary truths

حقیقة (hagheeghatan) A ق Truly, indeed, in reality verily. Ex حقیقة رحمت کشید

حقیقت بین (hagheeghat-bin) A P ص Seeing the truth

حقیقت شناس (—shenas) A P ص Discerning the truth See حق شناس

حقیقی (hagheeghee) A ص 1 Real, true, substantial Ex علت حقیقی the real cause Syn واقعی || 2 Objective 3 Essential, radical

حک (hakk) A 1 Rubbing, scraping, erasing An erasure Abrasion Engraving R Obliteration, deletion

حک کردن ف م To erase, to scrape, also, to abrade Ex با چاقو آن رقم را حک کن Erase (or scrape) that figure with a knife || To obliterate to delete

حک و اصلاح کردن 1 To correct, amend, rectify Ex مواد این قرارداد راباید حک و اصلاح کرد || 2 To modify 3 To retouch

حکاک (hakkak) A 1 An engraver A polisher of gems A lapidary

حکاکی (hakkakee) A P 1 Engraving Polishing of jewels.

حکاکی کردن ف م ل To engrave

حکاکی روی مس Chalcography

حکاکی روی Zincography

حقیر بنده a humble slave or servant [*Note* Often the word حقیر is used in common conversation as a modest substitute for من *man* the 1 st person, singular pronoun Ex حقیر نتوانستم بروم I could not go Originally it is intended to mean این بندهٔ حقیر or این حقیر i e 'this humble servant', and sometimes this fuller form is actually used]

To despise
to look with contempt, to overlook, disregard set at nought, trifle حقیر شمردن [ف ع] حقیر داشتن Ex (a) آهوی پاهای باریک خود را حقیر شمرد It despised its slender legs (b) دشمن نتوان حقیر و بیچاره شمرد The enemy must not be trifled or considered helpless

حقیرانه *A P* ق (*hagheeraneh*) Humbly, in a despising or despised manner

حقیری *A P* (*hagheeree*) = حقارت

حقیقت *A* (*hagheeghat*) 1 Truth Ex حقیقت را جستجو کنید Seek the truth *Syn* راستی || 2 Reality Ex در حقیقت مهم نبود || 3 Sincerity. *Syn* صمیمیت || 4 A fact Ex حقیقت را بگو State the fact 5 Spirituality [ج = حقایق (*haghaegh*)]

[*Note* In some Arabic compounds, the word is written حقیقة and pronounced *hagheegheh* Ex فی الحقیقه *fel-hagheeghegh*, indeed really, in reality *Syn* در حقیقت - واقعاً - حقیقتاً]

حقه بازی است He is very cunning

To play a trick or tricks حقه زدن [ف ل] Ex حقه بمن زد He played a trick upon me

Bot Calyx حقه گل

The bowl of an opium smoking pipe حقه وافور

حقه *A* ص (*haghgheh*) True, right (fully legitimate, Reserved for fem & pl nouns] Ex حقوق حقه Rightful or legitimate claims

حقه باز (۱) *A P* ص (*hoghgheh baz*) 1 A juggler a prestidigitator a thimblerigger [*O S* A player at cups 2 Skilled in jugglery *Syn* شعبده باز - d

حقه باز (۲) *A P* ص 1 Cunning artful guileful tricky 2 A tricky or cunning person, an impostor *Syn* حیله گر - شیاد - مکار

حقه بازی *A P* (... *bazee*) 1 Jugglery, prestidigitation playing at cups and balls, thimblerig sleight of hand legerdemain *Syn* شعبده بازی || 2 Trickery, playing tricks cunning, guile cheating

To play حقه بازی کردن [ف ل] tricks to use craftiness) To do jugglery, to play at cups and balls

حقه کار *A P* (... *kar*) = حقه باز

حقیت *A P* (*haghghiyyat*) Right, claim Reality [*Rare*].

حقیر *A* ص (*hagheer*) Humble, base, contemptible, despised Ex

[*Note* 2 In the sense of 'salary' or 'stipend', the word حقوق is further pluralized by the Persians into حقوقات *hoghooghat*]

International law حقوق بین الملل

Law jurisprudence علم حقوق

Legal science Ex علم حقوق تحصیل میکنم I am studying law

Civil law common law حقوق مدنی

(Old age) pension حقوق تقاعد half pay

Pay day روز حقوق

Jurisprudence فقه و اصول حقوق

To violate the rights of other حقوق دیگران را پامال کردن

Enjoying equal rights متساوی الحقوق

حقوقات *See Note* 2 *under* حقوق

حقوق بگیر (*hoghoogh begeer*) ص *A P* stipendiary

حقوق دان (*dan*) *A P* A lawyer also a jurist

حقوقی (*hoghooghee*) ص *A P* Legal Ex ... legal process (*Compare* ...)

A lawsuit دعوای حقوقی a suit at law, a case before a court

حقه (*hoghgheh*) *A* A small box a jewel box, a casket A snuff box A hoop A bowl A receptacle A powder box or cup A goblet *Bot* (1) Calyx (2) A capsule (3) A cyphus *Met* The sky *Fig* Trick(ery) ... artifice [*Used as an adj*] Cunning, artful, tricky Ex

impartially, impartial 2 One who speaks the truth An impartial person

حق گویی (*hagh-gooyee*) *A P* Truthfulness speaking the truth Impartial judgment, impartiality

حقن (*haghn*) *A* Retaining keeping from being spilled, as urine Making (or collecting) butter

حقن (*hoghan*) *See under* حقنه

حق ناشناس (*hagh-nashenas*) ص *A P* Ungrateful

حق ناشناسی (*nashenasee*) *A P* Ingratitude, ungratefulness

حقنه (*hoghneh*) *A* A clyster *Syn* اماله || [(*hoghan*) حقن ج]

To exhibit an enema حقنه کردن

حق نواز (*hagh navaz*) ص *A P* Cherishing justice or truth

حق نیوش (*—nioosh*) ص *A P* Hearing (and accepting) what is right, hearing the truth

حقود (*haghood*) ص *A* Rancorous Malevolent *See* حقد

حقوق (*hoghoogh*) *A* 1 Salary 2 A stipend, also, pension Ex ماه بماه از دولت حقوق میگیرد 1 & 2 || 3 Law 4 Rights, privileges claims 5 Fees 6 Duties [Pl of حق ج]

[*Note* 1 The pl حقوق and the sing حق should be carefully distinguished from each other, as they have only a few meanings in common]

right

حق پرست *(hagh-parast)* ص ۱. *A P*
1 Worshipping God Devoted to truth and justice 2 A worshipper of God An advocate of truth and justice

حق پرستی *(-parastee)* ۱ *A P*
Worship of God Devotion to truth and justice

حق تعالی *(ta ala)* ۱ *A* The Most High God

حق جو *(joo)* ص *A P* Truth seeking, who seeks the truth

حق جویی *(-jooyee)* ۱ *A P* Search for truth, seeking truth

حقد *(heghd)* ۱ *A* Rancour secret hatred *Syn* کینه

حقدار *(haghdar)* ص ۱ *A P* 1 Rightful, who is right 2 *R* An owner

حق رسی *(- -rasee)* *A P* = احقاق حق

حق شناس *(shenas)* ص ۱ *A P* Grateful Knowing (and performing) one's duty

حق شناسی *(—shenasee)* ۱ *A P*
Gratitude, gratefulness, appreciation Knowing (and performing) one's duty

حق گذار *(—gozar)* ص *A P* Just, administering justice

حق گذاری *(gozaree)* ۱ *A P* Justice (act or) administering justice

حق گزین *(gozin)* ص *A P*
Choosing justice

حق گو(ی) *(—goo, -gooy)* ص۱. *A P*
1 Speaking the truth Judging right

A passer-by's right to an allowed amount of fruit in a garden etc where he passes, without having to pay for it

حق الناس *(haghghonnas)* ۱ *A*
What is due our fellowmen (punishment for) sins against society which will not be forgiven by God before they are forgiven by the society

حق الورود *(haghghol verood)* ۱ Entrance fees Entrance

حق الوکاله *(vekaleh)* ۱ *A* Barrister's fees advocate's fees

حقانی *(haghghanee)* ص *A P* True Just righteous, rightful Impartial, disinterested

حقانیت *(haghghaniyyat)* ۱ *A P* Truth Justice equity Impartiality Justification being in the right rightfulness

حقائق See under حقیقت

حقب *(haghb)* *(hoghob)* ۱ ۱ A period of eighty years

حق بجانب *(hagh-bejanab)* ص *A P*
Specious apparently right (or rightful) affectedly meek F
صورت حق بجانبی بخود داده بود

حق بجانبی *(-bejanebee)* ۱ *A P*
Speciousness speciosity, affected meekness or rightfulness

حق بین *(bin)* ص *A P* Just, equitable Seeing the right thing

حق بینی *(-beenee)* ۱ *A P* Equity, justice Discerning what is

A \(— hefazeh) حق الحفاظه
Preservation fees Interest (on loaned money charged by pawnshops, under the plea of preserving the pawned objects)

A \ (haghghozzahmeh) حق الزحمه
Recompense, remuneration, reward fees, honorarium Ex حق الزحمهٔ طبیب doctor's fees

A \(haghghos sa'y) حق السعی
Commission Syn حق العمل

A \(- sokoot) حق السکوت
Hush-money

A \(haghoshshorb) حق الشرب
Right of using a fixed quantity of water from a river, etc, water right, irrigation right

A \(haghghozzarb) حق الضرب
Seignorage coinage

A (haghghol oboor) حق العبور
Passage passage fees fare

Commission, A \(—amal) حق العمل factorage

حق العمل جی T \(amalchee)

حق العمل کار

A P \(— amalkar) حق العمل کار
A commission agent a commission merchant an agent, a factor

1 Reward A \(- ghadam) حق القدم to a messenger 2 (Doctor's) fees honorarium

What A \(haghghollah) حق الله is due God, (punishment for) sins against God

A \(haghgholmarreh) حق المارّه

him as I should (or ought) We have ما عرفناک حق معرفتک not known Thee as we ought. [A passage in Golestan of Saadi]

The screech owl مرغ حق

Justly, rightful A حقاً (haghghan) ly by right Ex (a) حقا که خدمات او قدردانی است His services are justly (or indeed) to be appreciated (b) حقا مالک است He is rightfully the owner; he is the owner by right

A heron حقار (hoghar) هوبار (hooghar)

Contempt A \ (hagharat) حقارت
Despising degradation Ex چو خود را بچشم حقارت دید When he looked upon himself with contempt
Compare

A \(haghghol ertefagh) حق الارتفاق
Law Servitude easement

Landright A \(arz) حق الارض
Royalty A \(emtiaz) حق الامتیاز

A \(haghghot ta'leef حق التألیف
1 Copyright 2 Fees for compiling a book author's or compiler's share, fees of authorship

Tuition A \(- ta leem) حق التعلیم fees tuition

A \(haghghossabt) حق الثبت
Registration fees or charge

A \(haghghol joaleh) حق الجعاله
Commission remuneration for rendering a service or executing a work Syn حق العمل

indebted to him

Priority Ex. حق تقدم

من بر او حق تقدم دارم I am prior to him, I have priority over him

Right of ownership حق مالکیت

حق مالکیت در نتیجهٔ پیدا شدن معارض *Law* Prescription

Pre-emption حق شفعه

Birthright حق بحسب زادگی | حق ارسد

Right of way حق شارع

A privilege حق مخصوص

A prerogative

Admittance, entrance حق دخول

(Right to) vote, suffrage حق رأی

Copyright حق طبع

Politics Veto حق رد

Incontestable right, also vested right حق مسلم

حق جوار = حق شفعه

Tie of neighborhood حق همسایگی

Rights of hospitality حق نمك

right to being rendered gratitude by some one because of a previous hospitality

Right of acquaintance or friendship (arising from saluting each other) حق سلام

God, the Supreme | God, the Exalted Lord حق تعالی | حق جل و علا

— A (kamahova-haghghoh) کماهوحقه As one ought to, duly Ex من او را کماهوحقه نشناختم I did not duly recognize him, I did not recognize

1 To be right. حق داشتن

Ex حق دارید آقا You are right, sir

2 To have a right or title, to be entitled Ex شما هیچ حقی نسبت باین ملك ندارید You have no right or title to this property 3 To have a share

You are right | حق با شما است | حق بطرف شما است

1 To justify to consider rightful Ex من بشما حق میدهم I believe you are right 2 To entitle 3 To sustain حق دادن

To give a person his due *Fig* To acknowledge the merits of someone, to render him justice in considering his merits حق کسیرا دادن

To violate or spoil some one's right, to infringe upon some one's rights, to do injustice to someone حق کسیرا پایمال کردن

To overlook justice to judge incorrectly (from prejudice, etc), to turn away from justice or truthfulness پاروی حق گذاشتن

To overlook justice, to be unjust Ex از حق نباید گذشت آدم ناقلی است Justly speaking, he is a dishonest man, to be frank, or to tell the truth, he is a dishonest man از حق گذشتن

To discharge one's duty حق گذاردن

True بر حق

See under احقاق احقاق حق کردن

I am او حق بگردن من دارد

privilege, title, claim Ex (a) حق ندارید بیرون بروید You have no right to go out (b) او حقی باین ملک ندارد He has no title to this property (c) آنها یك حق هائی دارند که ما نداریم They have certain privileges that we do not

2 Truth, reality Syn حقیقت || Ex حق را باید پنهان کرد || 3 Behalf, sake Ex دعائی در حق من بکن Pray in my behalf

4 Justice Ex ... || 5 A fee Ex ... || See حق الورود || 6 Recompense, remuneration, reward Ex بعد از دو سال زحمت حق مرا نداد He did not recompense me after my two years effort 7 (An attribute of) God, the True (God) Ex حق سبحانه و تعالی || 8 Duty, obligation Ex ... || 9 What is due a person (morally or materially), an amount due Ex حق والدین را ادا کن Render your parents (what is) their due 10 Reason 11 A share Ex او هم در این معامله حقی دارد He, too, has a share in this transaction

1 Just, right true correct ... Ex این دلیل حق است This argument is correct (or just) 2 Rightful [Note The word حق forms an element of many Arabic compounds through the article ال as in حق العمل which see in the vocab]

Syn از بر کردن

To know by heart از حفظ بودن Ex من این شعر را از حفظ نیستم I do not know this poem by heart

From memory از حفظ

Ex شعر را از حفظ خواندم

To repeat, to recite از حفظ پس دادن (from memory)

To save, or keep حفظ ظاهر کردن up appearances

May God preserve خدا حفظ کند thee! [Often in the Arabic form حفظك الله hafazakallah]

1 Preserving one's حفظ صحت health, hygiene See حفظ الصحه || 2 Prophylaxis, preventive treatment

Under arrest (tahtol-- تحت الحفظ

A (hefz osschhah) حفظ الصحه

Hygiene Physiology

A (olgheib) حفظ الغیب

Defending the absent (person)

1 A recita 1 P (hefzee) حفظی tion a repetition, a lesson (to be) learned by heart Syn از بری || 2 Designed for recitation Ex درس حفظی

A grandson A (hafeed) حفید [(hafadeh) حفده ج] Syn نوه

A pit, a A (hafeereh) حفیره cavity Syn حفره [(hafaer) حفائر ج]

The Preser- A (hafeez) حفیظ ver an attribute of God

A (hagh, haghgh) حق [(hoghoogh) حقوق ج] 1 Right;

excavation Ex حفر چاه
1 To dig, excavate, sink, clean out Ex چاهی در آنجا حفر کردند || 2 To mine Syn کندن
Mining حفر معدن
See under حفر (hojar) حجر
(hofreh) حفره A pit cavity, hollow A receptacle A niche An excavation Anat cavity fossa a socket Ex حفره دندان
(hofar) ج = حفر
Spinous fossa حفرهٔ شوکی
(hofratol kalb) حفرة الکلب Anat & Med Canine fossa
حفرة الورك Anat The cotyloid cavity
(hafriyat) حفریات Excavations diggings Earthwork
(hefz) حفظ 1 Guarding conservation, preserving preservation keeping protection ... for the protection of others ... 2 Care custody, guardianship ... 3 Memory 4 Observance
1 To preserve, guard, keep protect safeguard Ex (a) ... (b) ... We should safeguard the interests of the Government || 2 To memorize commit to memory learn by heart Ex همه اسم را حفظ کردیم

[(hozooz) ج = حظ]
حظ نفس Sensual pleasure or gratification sensuality bodily pleasure
حظ بردن to enjoy
حظ کردن greatly to like ... I greatly enjoyed the ... I liked it ...
حظوظ See under حظ
(hazzooz) حظوظ Fortunate happy lucky
(hafaf) حفاف Paper ...
(haffar) حفار An excavator ... to ... R
(haffari) حفاری Excavation ...
(hefazat) حفاظت Protection guarding ... Fig ... covness, also, reserve
(hefazat) حفاظت 1 Guarding ... custody care, trust ... The ... 2 Keeping safe keeping safeguarding ... 3 ...
To keep ... keep protect Syn ...
(hefazi) حفاظی Protective ...
حفائر See under ...
حفده See under ...
(hafr) حفر Digging,

personal Performed in one's presence Ex مذاکرات حضوری verbal discussions 2 R An attendant

حضیض A (hazeez) 1. Astr The perigree also, the lower apsis, also nadir [= نظیرالسمت] Ant سمت ـ اوج || 2 Fig The lowest point, bottom abyss Ex از اوج عزت بحضیض ذلت افتاد From the climax of honor he retrograded to the lowest point of dishonor [O S] Foot of a mountain

حط A (hatt) Descending Abatement (of price, etc)

حطاب A (hattab) A wood-cutter [Rare] Syn هیزم‌شکن

حطاطه A (hattateh) A pimple, a papule [Rare] Syn جوش

حطام A (hotam) A fragment a bit Rubbish Mammon Ex حطام دنیا Vanities of the world worldly considerations mammon [Also حطام الدنیا]

حطب A (hatab) Wood the wood Syn هیزم

حطمه A (hotmah hota) Intense fire A stage of hell A glutton [Rarely used]

حطیم A (hateem) Wall of the Kaaba in Mecca Plant of the preceding year [Rare]

حظ A (hazz) 1 Delight enjoyment pleasure gratification delectation 2 A portion or lot also fortune or fate

lycium [Often حضض هندی]

حضن A (hezn) Breast, bosom embrace Brood See حضانت

حضور A (hozoor) 1 Presence, attendance Ex در حضور من اورا تنبیه کردند They punished him in my presence || 2 [Used as a prepositional phrase in letter writing] To, to the hand of Ex حضور جناب مستر ... To Mr To His Excellency Mr 3 Appearance [ظهور] 4 R Rest, repose, peace 5 Attention, presence of mind

حضور داشتن To be present, to attend Ex شما در انجمن حضور نداشتید You did not attend the society, you were not present in the society ||

حضور بهم رسانیدن To attend come, be present, present oneself Ex همهٔ اعضا حضور بهم رسانیدند All the members attended (or were present)

حضور یافتن 1 To attend 2 To be given audience

حضور ذهن Presence of mind Syn حاضرالذهنی

بیحضور Inattentive, absent-minded

حضور دل Attention

2 Heartiness sincerity

حضور در همه‌جا در آن واحد Ubiquity, omnipresence

حضوراً A (hozooran) In your presence, their presence 2 Verbally also, personally Ex 1 & 2 این مطالب را حضوراً عرض خواهم کرد

حضوری A P (hozooree) Verbal,

addressing purposes Ex (a) حضرات تجار the (honorable) marchants (b) حضرات چرا دکانهای خود را باز نمی کنید Gentlemen why do you not open your shops]

حضرت A (hazrat) 1 Excellency, Highness, Majesty etc [Title of honor preceding the name of a person usually through other honorific words] Ex (a) حضرت اشرف آقای وزیر دربار His Highness the Minister of Court (b) حضرت موسی the prophet Moses

2 Presence Syn حضور || Ex در حضرت پادشاهان in presence of kings

حضرت بزرگوار	God, the Exalted Lord
حضرت حق	the Almighty
حضرت پروردگار	God etc
حضرت جل	
حضرت پادشاه	His Majesty the King
حضرت رسالت پناهی	The Prophet Mohammed

حضرت حجت = صاحب الزمان

حضرت اشرف / حضرت اجل	See under اجل & اشرف
اعلیحضرت	His Majesty
علیا حضرت	Her Majesty
والا حضرت	His Royal Highness (the Crown Prince)

حضری A P (hazaree) 1 Relating to the town (or town residence) city-bred Civil 2 An inhabitant of a village or town

حضض A (hozoz, hozaz) Bot. Box thorn, lycium, also, extract of

Woven like a mat, coarsely woven

حصیر بافی A P (haseer bafee) Mat-making matting, straw plaiting

حصیری A P (haseeree) Mat like rushy matted Suitable for making mats Ex نی حصیری matting || (Made of) straw Ex کلاه حصیری straw hat

حصیف A (haseef) Having a sound judgment See حصف

حصین A (hasin) Well fortified strong difficult of access inaccessible impregnable Ex ملک حصین است و حصن ملک حصین است The state is fortified and its fortress is impregnable

حضار A (hozzar) [Pl of حاضر] Those present the audience, auditors or spectators

حضانت A (hezanat) Fostering bringing up educating Fondling in the bosom

حق حضانت Right of fostering (given to a mother), also right of tutorship

حضر A (hazar) Town residence being at home Ant سفر || Ex در سفر و حضر همه جا بفکر توهم Abroad or at home I always think of thee

حضرات A (hazarat) Excellencies Gentlemen [Pl of حضرت]

[Note This word, although in pl form, is used like حضرت before other names as an honorific title, or merely as an expletive, or for

He was deprived from attaining (or obtaining) a result

Obtaining حصول ... مقصود one's wish, attaining one's end success

Easy to obtain ... الحصول easily obtained

حصول پذیر A P (... pazir)

Obtainable ... accomplish...

حصول نا پذیر A P (... na-pazir)

...

حصون See ...

حصون A (hosoon) ...

...

حصه A (hissa) 1 A share, portion ...

2 A quota ...

(hes...) ...

To ... ...

حصه بخش A P (... bakhsh)

(One) who distributes ...

حصه دار A P (... dar)

حصه مند ... mand

1 A ... 2 Having ...

حصیر A (hasir) A mat ...

حصیر باف A P (... baf)

1 A mat-maker ... weaver of mats ...

حصد A (hasd) Reaping [Rare]

حصر A (hasr) 1 Restriction, restricting 2 A limit Ex. ... حصر [... بعد] 3 Reckoning, counting 4 Hindrance, also blockade R 5 Med Retention

To limit حصر ...

To restrict To besiege R

حصر A (hosr) Med 1 Constipation Syn ... 2 Retention ...

حصر البول A (hosr-ul-bol) Med Retention (or suppression) of urine

حصرم A (hesrem, hosrem) ...

حصص See ...

حصف A (hasaf) Med ... also ringworm

حصن A (hesn) A fortress ... a castle Syn ... [ج — حصون (hosoon)]

An impregnable fortress ...

حصن See ... (hoson)

حصور A (hasoor) ... close-fisted Discreet Abstemious ... certain ... under ... vows 2 A ... consecrated person ... certain vows A niggardly person

حصول A (hosool) Obtaining acquiring, acquisition also, attainment Ex. ازحصول ... محروم ...

[Pl of حامد ح]

A fence an A (hesar) حصار enclosure, a wall A fortification, a castle A fortified town R A blockhouse A siege or investment a blockade *Mus* (Name of) a tune or note [O S] Encompassing besieging See

To enclose with a fence or wall to fence

To besiege, to lay siege to Syn

See in the vocab

1 Of A P (hesari) حصاری the nature of a fence or enclosure Relating to a siege B[esieged,] blockaded 2 R A ... rison A siege

To take refuge in a fortified place

Sound judgment, perspicacity A (hasafat) حصافت

A chaste A (hasan) حصان woman [Pl == hosona ... hasanat

A blood horse A (hesan) حصان [(hoson) حصن == ح]

Chastity A (hasanat) حصانت Inaccessibility fortified state

Pebble(s) A (hasba) حصباء

Med A (hasbeh) حصبه 1 Petechiae petechial spot 2 Typhoid fever, also typhus [O S] Measles

Purpura

A (hashishat-olbaras) حشیشةالبرص *Bot* Buckshorn plantain

A (olbargh) حشیشة البرق *Bot* Star-of-Bethlehem

A (olbazaz) حشیشه البزاز *Bot* Nipplewort

A (oljarab) حشیشه الجرب *Bot* Scabious Syn

A (olhalab) حشیشه الحلب *Bot* Milkwort

A (olhalab) حشیشه الحلب *Bot* Hempeps

A (olhamra) حشیشه الحمراء
A (olhomreh) حشیشه الحمره
Bot Deadly nightshade, belladonna

A (orriyeh) حشیشه الریه *Bot* Lungwort

A (ossoal) حشیشه السعال *Bot* Colt's foot, coltsfoot

A (oltohal) حشیشه الطحال *Bot* Spleenwort

A (olkalb) حشیشه الکلب *Bot* Horehound, also bugle-weed

Med Calculus A (hesat) حصات in the bladder etc, [O S] A pebble a gravel

Renal gravel, renal calculus

Stone A (olboul) حصات البول in the bladder, urolith, urinary calculus Syn

Harvest, A (hasad hesad) حصاد harvest-time Reaping

A reaper A (hassad) حصاد

Reapers A (hossad) حصاد

Entomology

حشری (hasharee) A P Excessively sensual, having an inordinate desire for coition Violent impetuous

حشفه (hashafeh) A Glans penis, also the penis

حشم (hasham) A Retinue suite, household, relations [Often حدم و حشم the latter word meaning 'servants']

حشمت (hashamat) A Servants, retinue [= حشم] Pomp, magnificence [Often pr heshma']

حشمت (heshmat) A 1 Bashfulness, modesty 2. [= ع] Pomp magnificence, retinue [= hashamat]

حشو (hashv) A Redundancy redundant part of speech etc periphrasis A marginal note [Often حشو و زوائد] [O Ss] Stuffing, padding, trash rubbish

Pleonasm, tautology حشو قبیح

حشوی (hashvee) A Marginal Redundant

حشیش (hasheesh) A Hashish, a narcotic preparation of hemp or of the cannabis indica [O S] Dry herbage [(hashaesh) ح حشائش]

حشیشه (hasheesheh) / حشیشه (hasheeshat) A 1 An herb a dry n rn Compare the collective form حشیش || 2 Bot A plant, wort [in compound names] Ex حشیشة الطحال spleenwort [(hasheeshat) ح = حشیشات]

the third caliph

حسینی (hosseinee) A Relating or devoted, to Imam Hussein Mus (Name of) a tune or note A variety of raisins

Fair and square راست حسینی

حسینیه (hosseiniyyeh) A A place where the martyrdom of Imam Hossein is mourned for, or in which sometimes passion-plays are represented See ک No 2

حشا (hasha) A Viscera bowels [(ahsha') ح احشاء]

حشاش (hash-shash) A A smoker of hashesh [حشیش]

حشائش See under حشیش

حشاش (hoshash) A The last breath of life

حشر (hashr) A Assembling Resurrection See ـ

The resurrection day روز حشر

حشرات (hasharat) A Insects Small reptiles Creeping things [Pl of حشره]

حشرات الارض (— ol-arz) A Reptiles of the earth insects

حشرگاه (hashr gah) A P A gathering place The place of resurrection [= محشر]

حشره (hashreh hashareh) A An insect A small reptile [hasharat ح = حشرات]

حشره‌شناس (— shenas) A P An entomologist

حشره‌شناسی (— shenasee) A P

to beauty [*Rare*]

حسود (hasood) ص–A 1 Jealous, envious Ex || آدم حسودی است 2 A jealous person Ex حسود چکار کنم How shall I treat the jealous (person)?

[*Note* For the Ar pl may be used **حسده** *hasadeh*, or **حساد** *hossad*, which are strictly the plurals of حاسد]

حسودانه (hasoodaneh) ق–A P 1 Jealously enviously Ex حسودانه می نگاه کرد || 2 Jealous envious [*never used for persons*] Ex بك نگاه حسودانه می کرد

حسودی (hasoodee) A P 1 Jealousy, envy *Syn* — حسد

حسودی کردن حسد بردن

حسی (hessee) ص A P 1 Sensible physically felt, material, substantial Ex دلائل حسی || 2 Sentimental 3 *R* Belonging to the senses 4 *Colloq* Too evident too obvious Ex این ساحر حسی است بادلاً کرد ...

حسیات (hessiyyat) A Senses feelings Sentiments [Pl of حسی *hessee*, considered as a noun]

حسیب (haseeb) ص–A 1 The Dispenser; also the Revenger (i e God) 2 Notable, eminent, distinguished by personal merit

حسین (hossein) ص A 1 A masculine, proper name *Mus* = حسنی 2 Fair, good [Dim of حسن *hassan*]

امام حسین Imam Hussein, the martyrized son of Ali, and

2 Good voice, sweet voice

حسن (hasan) ص–A 1 Fair goodly Pleasing 2 A masculine, proper name Something good or fair *R* [(hesan) حسان = ج]

امام حسن Imam Hassan, son of Ali, and the second caliph or Prophet's successor

حسناء (hasna') ص A 1 Beautiful [*said of a women*] 2 A beautiful woman

حسنات (hasanat) A Good actions charitable deeds Fair women *R* [Pl of حسنه ج]

حسنات کردن To perform good actions or charitable deeds

حسن بیك اودی (hasanbeg ootee) T *Bot* The blue bottle, bachelor's button, or corn flower *Syn* گل گندم

حسن لبه (hasanlabeh) A P Gum-benjamin benzoin

جوهر حسن لبه Benzoic acid

حسنه (hasaneh) A A good deed a charitable action, goodness [(hasanat) حسنات ج]

— ص *R* Fair beautiful [Fem of حسن *hasan*]

حسنی (hosna) ص A 1 Better or best [Fem of احسن] 2 A good deed [*Rare*]

اسماء الحسنی (asma ol-) The names or attributes of God

حسنی (hasanee) ص A Related to (Imam) Hassan

حسنی (hosnee) ص A P Relating

حسدپیشه A P (hasad-peesheh) ص Naturally or actively envious

حسرات See under حسرت

حسرت A (hasrat) Regret, sigh(ing), ... Envy [(hasarat) ج = حسرات]

حسرت (چیزی) خوردن To sigh (for something); to begrudge; to envy (something). Ex حسرت مال کسی را مخور Do not envy or begrudge others' possessions

حسرت کشیدن To long (for), wish anxiously, sigh after

حسرت زدن ، حسرت کشیدن

گل حسرت Bot The snow-drop, also the snowflake

حسرتا See واحسرتا

حسرت الملوک A (hasrat ol-molook) Roasted pluck [heart, liver, etc]

حسرت زده A P (hasrat-zadeh) ص Beset with some regret; wooed one, suffering separation of a friend, etc

حسرت خور A P (hasrat-khor) ص (One) who begrudges others' possessions

حسک A (hasak) 1 Bot A star thistle (Centaurea calcitrapa) 2 Mil A caltrop or caltrap

حسن A (hosn) 1 Beauty, comeliness Syn زیبائی || Ex حسن روزافزون یوسف The ever increasing beauty of Joseph 2 Pleasingness (of colors) 3 Goodness Ex حسن خط See below || 4 Virtue, worth Ex حسنش اینست که زود در نمی شود It has the virtue of not being easily opened [(mahasen) ج = محاسن]

حسن اخلاق (Good) morals

حسن ادب Courtesy, good manners

حسن انتخاب Selection (in biology)

حسن ادای الفاظ Diction

حسن اتفاق A lucky chance

از حسن اتفاق By some lucky chance

حسن انضباط Good discipline, good management

حسن تدبیر Prudence

حسن خدا داده Natural beauty; [O S] Beauty endowed by God

حسن خطاب 1 Eloquence 2 Good or proper address

حسن خلق ، خوش خلقی

حسن خط Elegant writing; penmanship (colloquially)

حسن رای Wise counsel

حسن سلوک ، حسن سلوک

حسن مطلع Rhet Excellent commencement

حسن بیان Elocution

حسن تعبیر Euphemism

حسن خلق Good nature, good humor

حسن ظن A favorable (or good) opinion Ex نسبت باو حسن ظن دارم I have a very favorable opinion of him

حسن عقیده Faith, fidelity; Good opinion

حسن نیت Good will, good faith

حسن قبول Acceptability

حسن ... Embonpoint

حسن معاشرت Courtesy, ... opportunity

حسن یوسف A kind of moss; [O S] Joseph's beauty

حسن صوت 1 Euphony

...ording to, in accordance with In proportion to By way of R In the manner of *See the phrase under* حسب *hasb*
[*Note* The note under حسب *hasb* is applicable also to *'hasab* the word in question, as the two words are often interchangeably used

حسب الامر A (*hasbol amr*) According to (your) order, by (your) order Ex حسب الامر حضور ... آمدم I came according to (or by) your order

حسب الفرمایش A P (*farmayesh*) According (to your) order
[*Note* Such combination of Arabic and Persian is occurring in حسب الفرمایش is not approved of by good writers

حسب المعمول A (*hasbol-ma'mool*) Ordinarily according to custom *Syn* ...

حسبان A (*hesban*) Opinion Notion imagination calculation [in this sense pr also *hosban*]

حسبة لله A (*hesbatan lellah*) For God's sake, i e gratis, out of pure charity

حسد A (*hasad*) Envy, jealousy, also, grudge *See* رشك

حسد بردن To envy
Ex. معلومات من حسد میبرد حسد بردن He envies my qualifications

Enviously jealously ... روی حسد

susceptibility

A sharp A (*hosam*) sword (Edge of) a sword

... A (*—eddin*) A masculine proper name [O ... sword of the religion

(See under (*hesan*) حسن *hasan* (*hosan*)

Very hand- A (*hossan*) some ... beautiful or elegant

Suffi... A (*ha*... Mea... quantity Reck... computing See ...

... (*bar has'ab*...

1 According to E امر ملوکانه according to His Majesty's o... 2 In proportion to *See under* بر *No 1*
[*Note* The above prep... phrase is sometimes shorte... ... thus ... ing the latter the nature of a prep Ex ... according to circumstance shortened it forms many of ... Arabic looking ... com... through the Arabic article will be seen below

1 Descent A (*hasab*) lineage also, noble descent ... bility Personal merit Qu... amount measure number ... tion Manner mode

ج = احساب (*ahsab*) Lineage, pedigree Personal merit and noble ...

حساب‌نویس (hesab-nevees) A P An accountant Syn محاسب

حسابی (hesabee) A P 1 Sound logical, reasonable well-founded, just Ex حرف حسابی a sound or logical statement || 2 Arithmetical Ex عملیات حسابی || 3 Accurate, punctual, hence, reliable 4 Relating to or of the nature of accounts 5 Regular Ex آشپز حسابی است He is a regular cook Compare صحیح & رسمی || 6 Stark, sheer utter Ex جنون حسابی stark madness 7 R حسابدان =

آدم حسابی A man in the true sense of the word a gentlemanly or respectable person A square man A reasonable person

حساد See under حاسد

حسادت (hesadat) = حسد

حسادت ... = حسد ...

حسادت‌آمیز (... ameez) A P Arising from envy or jealousy, envious Ex نگاه حسادت‌آمیز an envious look

حساس (hassas) A Sensitive sensible susceptible also, tender Ex ... It is very sensitive to light || Feeling adj sentimental Perceptive || Acute

حساس کردن To sensitize to render or make sensitive

حساسیت (hassasiyat) A P Sensitiveness sensibility also

حساب فاضله Differential calculus

حساب جامعه Integral calculus

صورت‌حساب An account statement a list of accounts

حساب و کتاب 1 Account accountability 2 Control Ex 1 & 2

حساب و کتابی در کار نیست

بد حساب Tricky in one's accounts Ant خوش حساب

محاسبات See in the vocab

حساب شرقی Old style, Julian style

حساب غربی New style, Gregorian style

حساب رمل Geomancy

حساب جفر Arithmomancy

Prov حساب حساب است کاکا برادر Short accounts make long friends (Note The word محاسبات is generally used as a substitute for the pl of حساب This اداره محاسبات means the accounts Administration It is to be noted however that محاسبات is properly the pl of محاسبه

حساب‌دار (hesab dar) A P An accountant, a book-keeper R Syn دفتردار & محاسب

حساب‌دان (... -dan) A P 1 An arithmetician 2 Versed in arithmetic

حساب‌ده (... deh) A P Accountable

حساب‌گر (... gar) A P A geomancer also, an arithmomancer

حساب‌گری (... garee) A P Geomancy also arithmomancy

To call some- حساب از کسی خواستن
one to account
To miscalculate در حساب اشتباه کردن
misreckon miscount
On my account بحساب من
Against my account
To charge a sum against something مبلغی را بحساب چیزی گذاشتن
To call someone to render accounts حساب کشیدن (از کسی)
1 To follow the example of someone to make much of him To take heed of someone از کسی حساب بردن
To open accounts حساب باز کردن
To close up an account حساب را بستن
To clear settle liquidate (one's) accounts حساب را تسویه کردن
Liquidation (تسویه) حساب
or settlement of an account
حساب را تسویه کردن
To clear liquidate, or settle an account
حساب رسیدگی کردن
To verify, audit or investigate an account
To audit or verify an account ممیزی حساب
Out in one's reckoning از حساب پرت
Current account حساب جاری
Cash account حساب صندوق
Arithmetic علم حساب
Mental arithmetic حساب ذهنی
Arithmetically از روی (علم) حساب

Sense of touch, feel حس لامسه
Sense of hearing حس سامعه
Sense of taste حس ذائقه
Sense of smell حس شامه
[Note For the pl of حس the word حواس is generally used although it is the pl of حاسه hasseh Thus حواس خمسه mean is the five senses]
1 Account (hesab) حساب
Ex Bank account 2 Computation calculation reckoning counting Ex حساب ...
3 Arithmetic = علم حساب calculus 4 Number measure also amount Ex ... The stars are numberless 5 Judgement Ex روز حساب The day of judgement 6 Charge Ex ... He charged it against me
1 To count, calculate compute Ex ... I calculated the expenses
2 To charge Ex ... He charged me 10 rials for it 3 To reckon to consider Ex ... I reckoned him among clever students
To take into account حساب آوردن
To charge (something) against (someone's) account
To be taken into account ...
To render an account (or accounts) حساب پس دادن

حزناء See under حزن

حزن آمیز A P (hozn ame z) = **حزن آور**

حزن آور A P (hozn avar) Sad (never used for persons) E. ... a sad accident

حزن انگیز (— angeez) = **حزن آور**

حزیران A S (hazeeran) The third month of the Hebrew year, counted from نیسان Nissan and corresponding to June or the ninth month of the calendar year of the Hebrews counted from تشرین || The Jewish name, however, is סיון sivan

حزین A (hazeen) Sad, sorrowful, grieved, doleful ... (Used both for persons and things) Ex (a) ... sad or mournful (b) ... soft mournful tune. Considered as a ... Arabic ...

حس A (hess) 1 A sense Ex حس ... the sense of ... Syn ... || 2 A feeling Ex حس ... a feeling of pain Syn ... 3 Sentiment

To feel, perceive, ... — حس کردن ...

... been offended

Presentiment — حس ...

Sense of duty — حس ...

Common sense — حس مشترك

حریق زده A P (hareegh-zadeh) 1 A victim of fire or conflagration [Pl ... zedegan)] Ex ... || 2 Set on fire

حریم A (hareem) Women's apartment, harem Syn ... || Law 1 Right of way 2 Appurtenances or surroundings of a house. Inviolable, sacred R —

حزاز(۱) A (hazaz) Scald-head, scurf (on the head), Ringworm

حزاز (۲) A Bot 1 Lichen 2 Liverwort

حزامت A (hazamat) Resolution ... See ...

حزان See under حزن

حزب A (hezb) 1 A sect, a party Ex حزب سیاسی a political sect 2 One of the divisions of the Koran, twenty in number See ... [Pl احزاب (ahzab)]

A sectary or sectarian — عضو حزب

حزبی A P (hezbee) Sectarian

حزقیل Heb (hezgheel naz-) Ezekiel From Hebrew יחזקאל yehezghel

حزم A (hazm) Resolution ... Circumspection, prudence, vigilance, sound judgment

حزن A (hozn) Grief ... Mourning Syn ...

حزن A (hazan hazn) Grief, sorrow [(ahzan) احزان = ج] Ex. ... See in the vocab

حریصانه A P ص-3 (hareesaneh, ق 1. Greedily Ex حریصانه آن را محو کرد 2. Greedy, avaricious [never used for persons Ex ... نگاه حریصانه

حریصی A.P (hareesee) = حرص

حریف A (hareef) A rival an opponent or adversary A concurrent A fellow worker A mate match, fellow-man Ex حریف خود را پیدا کرد He found his match [(horafa') ج = حرفاء]

Concurrent adj Associate adj, fellow adj Able to cope with Ex حریف من نمیشوی He cannot cope with me also, he cannot rival me

To حریف ... شدن (ف ل) match To rival To cope (with Ex حریف من نمیشوی See above) To be able also, to succeed Ex هر چه کوشیدم اورا متقاعد کنم حریف نشدم I was not able to convince him however I tried

Prov حریف حریف خود را میشناسد (a) Set a thief to catch a thief (b) When Greek meets Greek, then comes the tug of war

حریفی A P (hareefee Rivalship

حریق A ص- (hareegh) 1 Fire, conflagration 2 R Burnt

Fire alarm خطر حریق

Fire! (...) الحریق

On fire ... حریق

Fire-insurance بیمهٔ حریق

Torments of hell عذاب حریق

Typesetting composing

To set حروف چینی کردن (ف ل) types, to compose types

A typographer حروف چین

حرون A ص- (haroon) 1 Restive, refractory Syn سرکش 2 A restive horse

حرونی A P (harooneе) Restiveness Syn سرکشی Stubbornness

حره A (horreh) A free or well born woman

[(haraer) ج = حرائر]

حریت A (horriyyat) Liberty, freedom Syn آزادی

حریت‌پرور (parvar) A P ص
حریت‌خواه (-khah)

Liberal, advocating liberty Syn = آزادیخواه

حرید A ص (hareed) Solitary Apart

حریر A (hareer) 1 Silk Syn ابریشم 2 Fine silk 3 A silk cloth

Damask, flowered silk حریر گلدار

حریره A (hareereh) 1 Pap made of flour and milk also jelly or marmalade 2 A piece of silk cloth

حریری A ص- (hareeree) 1 Silken made of, or resembling silk also very thin sheet, diaphanous Ex پارچه حریری 2 A silk merchant A manufacturer of silk stuff

A thin variety of ... کاغذ حریری paper

حریص A ص (harees) Greedy, avaricious Rapacious ravenous See حرص

observe the sanctity of
حرمت (hermat) A Disappointing; depriving, privation [Rare]
حرمخانه (haram-khaneh) A P Women's apartment harem, seraglio, gyneceum
حرم سرا (sera) = حرمخانه
حرمل (harmal) A Bot Rue
Syn سداب
حرمین (haramein) A = حرمان
[D of حرم] The two harems the two sacred cities of Mecca and Medina
حروب
See under حرب
حرور (horoor) A Heat [Rare]
حروف (horoof) A [Pl of حرف | ج حرف]
1 Letters, characters Ex حروف الفبا
2 Gram Particles 3 Type
Consonants حروف مصمته
Vowels حروف مصوته
Letters of the alphabet حروف هجا | حروف تهجی
Capital letters حروف درشت
Small letters حروف کوچك
[Note There is no such thing a capital and small letter in Persian Both are alike]
To set or compose types حروف چیدن
حروفات (horoofat) A Letters characters [Pl of horoof pl of harf] [ج حروف ج حرف]
حروف چین (horoof-chin) A P A typesetter, a compositor
حروفچینی (— cheenee) A P

Phys. Oscillatory motion oscillation also undulation حرکت نوسانی
Undulation, waving motion, sway(ing motion) حرکت موجی
Diurnal (or daily) motion حرکت روزانه
Movement of the planets حرکت سیارات
A military movement حرکت نظامی
Manœuvre حرکت مشوش
Prov God helps the sailor but he must row از تو حرکت از خدا برکت
حرم (haram) A Women's apartment, gynaeceum harem seraglio A sanctuary By ext Wife, daughters (O Ss) 1 Being forbidden 2 A sacred thing See & compare احرام (ahram) || ج احرام
The temple of الحرم (alharam) Mecca, also the precincts of Medinah
حرم (horom) ۱ A [Pl of حرام] ج حرام
حرم (horom) ۲ A [Pl of حریم] ج حریم
حرمان (herman) A Privation, disappointment exclusion Unluckiness
حرمان (haraman) A = حرمین
حرمت (hormat) A 1 Reverence, respect deference sanctity reputation Ex حرمت اورا نگهداشتند They respected him they considered his reverence || 2 Inviolability
See in the vocab بیحرمتی ، بحرمتی
To regard with reverence, reverence, respect, حرمت کردن از

excitement). 5. To proceed 6 To manœuvre

To move, حرکت دادن ف ٭ give a motion (to), shake Ex. || 2 To stir چراغ را حرکت میدهد Ex || 3 To start Ex قطار را حرکت دادند || 4 To manœuvre

To move, stir حرکت در آمدن
be brought to حرکت آمدن
motion Syn حرکت کردن

To move cause حرکت در آوردن
to move, stir, حرکت آوردن
shake, give a motion to
Syn حرکت دادن

Voluntary حرکت ارادی
movement

Involuntary حرکت غیر ارادی
motion

حرکت انبساط عضله قلب
Physiol Diastole

حرکت انقباض عضله قلب
Physiol Systole

Geog Revolution of the earth حرکت انتقالی زمین

Geog Rotation of the earth حرکت وضعی زمین

Perpetual motion حرکت دائمی

Physiol Peristaltic movement, peristalsis حرکت دودی معده

Periodical motion; Circular motion R حرکت دوری

Astr Retrograde motion, retrogression حرکت قهقرائی

Professional; vocational.

حرفی (harfee) A P 1 Literal 2 On speaking terms Ex با هم حرفی نیستند They are not on speaking terms with each other

حرق (hargh) A Burning Rubbing Gnashing the teeth [Rarely used]

حرقت (harghat) A Heat ardor Inflammation Burning

حرقة البول (—ol boul) A Med Blennorrhœa gleet

حرکات (harakat) A [Pl of حرکت] Motions movements || Acts, gestures behaviour Ex حرکات بچگانه childish acts || Vowel-points

حرکات و سکنات 1 Vowels and consonants 2 Proceedings

حرکت (harakat) A 1 A motion, a movement a stir Ex حرکت زمین the motion of the earth 2 Act, conduct, behaviour Ex. این چه حرکتی است || 3 Starting, a start Ex حرکت قطار || 4 A vowel-point [ـَـ] 5 Erection [= حرکت] 6 Excitement, stimulation [(harakat) حرکت = ح] Syn حس کردن

حرکت کردن ف ل 1 To move to stir Ex سر حرکت میکند || Syn تکان خوردن 2 To start, to leave Ex قطار ساعت هشت حرکت میکند The train starts at 8 o'clock 3 To act, behave or comport (oneself) Ex بد حرکت کرد He did not act or behave, properly 4 To be erected (under

حرف عطف | A conjunction
حرف ربط |
حرف اضافه A preposition
حرف مصمت A consonant
حرف مصوت A vowel
حروف مصمت Consonants
حروف مصوت Vowels
حرف علة Ar Or A weak letter (ی - ا - و)
حرف (haraf) See under « »
حرفاً (harfan) A Literally word for word letter by letter
حرف انداز (harf andaz) A P ص Cunning (in speech)
حرف اندازی (- andazee) A P Cunning in speech equivocation
حرفت (herfat) = حرفه
حرفچین (- chin) A P A cavilier
حرفزن (- zan) A P ص
[illegible] sportsman [illegible] 2 R Talkative (O S) Talking, who talk
حرف شنو (- shenow) ص A P
حرف گوش کن (-gooshkon)
Obedient, docile
حرف گیر (- geer) A P A cavilier
One who pick quarrels
حرفه (herfeh) A | Craft, trade, profession art
حرفة (herfat)
A pursuit Cunning, skill R (heraf) حرف
اهل حرفه A craftsman a tradesman an artisan
حرف و صنایع Crafts and arts
حرفه ای (herfe ee) A P ص

حرف یا در هوا Unfounded remark Futile or idle talk
حرف سخت Bitter words or remarks, offensive words
حرف حسابی | A sound statement,
حرف حساب | a logical statement or remark
حرف بحرف Letter by letter
حرف درشت ، حرف کوچک (در الفبای فرنگی) Capital letters small letters
بحرف کسی گوش دادن To listen to or obey someone
حرف مرا گوش کن Listen to me, be advised by me
حرف حساب حالیش نمی‌شود | He is not amenable to
بحرف حق گوش نمی‌دهد | reason
انجام این کار حرف دارد I will get into difficulty if I do this (O S) I will meet objection by doing this
پشت سر کسی حرف زدن To backbite or slander someone
حرفش دو تا نیست He cannot be contradicted
حرف حرف هوا است Prov Words are but wind
حرف رسوا را باید نگفت Prov It is always safe to keep indecent words concealed
حرف تعریف definite article (In Arabic and English grammars)
حرف تنکیر The indefinite article
حرف ندا An interjection 2 A vocative particle

into which the Arabs divide their speech or tongue, that containing the preposition the conjunction, the interjection and the article The other two parts are اسم and فعل The former comprises nouns, adjectives, pronouns and adverbs 4 A particle Ex حرف ندا || 5 A dispute or quarrel, also, objection Ex باهم حرفشان شد A dispute or quarrel rose between them

To talk, speak, حرف زدن ف ل م utter a word Ex (a) اینقدر حرف نزن Don't talk so much. (b) انگلیسی حرف زدن To speak English

They are not on با هم حرف نمیزنند speaking terms with each other

To talk too much, پر حرف زدن to be talkative

obey or listen حرف گوش کردن to someone

To take حرف از دهن کسی گرفتن the words out of one's mouth

To put حرفی را در دهن کسی تمام کردن words into a person's mouth

To throw in حرف معترضه زدن a remark

I don't have من که حرفی ندارم any objection, I have nothing to say, that suits me well

Nonsense Cock-and- حرف مفت bull story Foolish language silly talk Bad language insult

To talk nonsense حرف مفت زدن

To use bad language, to insult also, a fault Ex تقصیر من حرفی نیست It is not my fault, I am not to blame 2 R A narrow space

حرز A (harz) Keeping, preserving, guarding

حرز A (heiz) Anamulet, a charm A refuge, a fortification [ج == احراز (ahraz)]

حرس A (hars) Keeping, guarding

حرشف A (harshaf) == انگنار

حرص A (hers) Greed, greediness, avarice, avidity Syn. آز

1 To hanker حرص زدن ف ل (after), conceive a violent passion (for) be greedy (for) Ex چقدر برای مال دنیا حرص میزند || 2 To guzzle, eat greedily, to raven Ex همیشه در خوردن حرص میزند

Ambitiousness حرص جاه

حرصاحرص A P (hersahers) Greedily Syn. حریصانه

حرض A (haraz) Disorder in body, mind, or morals

حرف A (harf) [ج == حروف (horoof)] 1 A letter, a character Ex (a) این کلمه چند حرف دارد How many letters has this word? (b) حروف الفبا The letters of the alphabet 2 Something said, speech, talk, remark statement, word, utterance Ex (a) این چه حرفی است What sort of a talk is that? Why do you talk like that? (b) یک کلمه با شما حرف دارم I have a word with you 3 Ar gr The last of the three parts

بیت الحرام See in the vocab
حرام See in the vocab
حرامخوار (haram khar) ص A P
حرامخور (haram khor)
A usurer (One) who lives on illegal money
حرامخوری (— khoree) A P Living on illegal wages or money, dishonest business, usury, malversation, corruption
حرام زادگی (— zadegee) A P Illegitimacy, bastardy, spuriousness *Fig* (a) Slyness, craftiness, double-dealing. (b) Roguery, rascality
حرامزاده (— zadeh) ص A P Illegitimate bastard spurious Ex بچهٔ حرامزاده an illegitimate child a natural child also love child *F* (a) Roguish (b) Sly, crafty Ex حرامزاده است
A bastard A rascal a villain a double-dealer A sly person *Zool* Wren
حرامکار (— kar) ص A P 1 Iniquitous, dishonest 2 An iniquitous or dishonest person A fornicator
حرامکاری (— karee) A P Fornication Iniquity, dishonesty
حرام گوشت (— goosht) ص A P Unclean, lawfully unfit for eating
این حیوان حرام گوشت است Ex
حراممغز (— maghz) A P
حرام نمك (— namak) A P
نمك بحرام

حرامی (۱) (haramee) A A robber
حرامی (۲) ص A 1 Unlawfulness illegality 2 حرام
حرامیت (haramiyyat) A Unlawfulness, illegality
حرب (harb) A Fight, battle, war
Syn جنگ || [(horoob) حروب] ج
حرب کردن
ارکان حرب *Mil* The staff, the staff of the
دیوان حرب Martial court, military court
اعلان حرب = اعلان جنگ
حرباء (herba') A A chameleon
Syn بوقلمون
حربان (harbaan) A By means of war
حربگاه (harb gah) A P A battle-field Syn میدان جنگ
حربه (harbeh) A Arms weapons
Syn اسلحه [O S] A javelin
حربهٔ سرد A side-arm
حربهٔ گرم A fire-arm
حربی (harb'ee) ص A P 1 Pertaining to war Hostile Warlike Situated on the enemy's frontier or in the seat of the war [Fem & pl ... harbiyyeen]
2 A warrior
Tactics ...
Munition of war ... سور
See under ...
حرث (harth) A Tillage ploughing, sowing See ...
حرج (haraj) A 1 A sin,

Spoiled; rendered useless, not put to the best advantage, made a mess of See حرام کردن || 6 Ill-gotten Ex مال حرام

An unlawful act, — an iniquity adultery, corruption, etc

1 To declare حرام کردن ف م unlawful or forbidden Ex شرعت این عمل را حرام کرده است || 2 To render unfit for use by stealing or other dishonest act Ex من هرگز دو ریال معامله را حرام نمیکنم I will never be dishonest in a transaction amounting to 2 rials, for it will deprive me from using the money 3 To spoil, make useless, disturb R Ex خواب مرا حرام کرد || 5 To render impossible or unattainable

To deny (چیزی را) بر خود حرام کردن oneself (a thing)

To be حرام شدن ف ل یا مجـ ف م declared unlawful to be(come) forbidden To be spoiled To be rendered unfit for use by stealing or other dishonest act

May he not enjoy حرامش باد it! May it be unlawful or unfit for him! [Said often as a facetious imprecation in behalf of one who has eaten or made use of something without sharing it with others]

An illegitimate son ابن حرام

1. Of a hot temperament; marked with an overheating of the blood 2 R Caloric adj

حراس (horras) [Pl of ح حارس]

حراست (herasat) A Guarding keeping, preservation conservation Custody, care, charge

To guard, حراست کردن ف م keep, preserve, take care of Ex آنها نمیتوانند حدود مملکت را حراست کنند They cannot guard the frontiers of the country

حراف (harraf) A ص 1 A great talker A talkative person 2 Talkative, communicative, chatty Glib-tongued eloquent Clever

حرافی (harrafee) A P Talkativeness Skill in talking, glib tongue, also eloquence

حراقه (harragheh) A A fireship [ح حراقات (harraghat)]

حرام (haram) A ص 1 Unlawful, forbidden or prohibited by religion, illicit, illegal, illegitimate wrong Ex (a) دزدی حرام است It is forbidden (by religion) to steal (b) گوشت این حیوان حرام است It is unlawful to eat the flesh of that animal the flesh of that animal is ceremonially unclean || Ant حلال || Compare ممنوع

2 Profane 3 Inexpedient, unadvisable, also, inadmissible under the circumstances Ex دیگر زندگی برای من حرام است || 4 Venerable, sacred

[Note The word is spelled also
مراج]

حراج جی (haraj-chee) A T
An auctioneer

حرارت (hararat) A 1 Heat
Syn = گرما || Ex حرارت اجسام را
منبسط میسازد Heat expands objects
2 Temperature Ex مریض چند درجه
حرارت دارد What is the tempera-
ture of the patient? 3 Feverish-
ness 4 Phys Caloric 5 Fig
Ardor, enthusiasm, also, mettle,
passion vehemence, etc

Natural heat — حرارت غریزی (...) حرارت دای (...)

Latent heat — حرارت ... / حرارت ...

Calory — واحد مقیاس حرارت

Calorific Heat giving, مولد حرارت

Calorific — ... حرارت

Calorification — ... حرارت حیوانی

also, thermogenesis

Thermometry — سنجش حرارت

See in the vocab — ...

Over-heating of the blood Hot temperament — حرارت ...

He became ... حرارتش ... mild His enthusiasm was reduced
Lit his heat abated (or subsided)

حرارت سنج (... sanj) P
Thermometer, also, calorimeter Syn
میزان الحراره ... سنج

حرارت نما (... noma) P
حرارت سنج

حرارتی (hararatee) ص P 1

حذف elision curtailment, Apocopation,
also apocope Mutilation Cancel-
lation Ex حذف یک کلمه the omis-
sion of a word

حذف کردن ف م To omit to elide
Ex یک کلمه را از وسط حذف کرده اید You have
omitted one word from the mid
dle ... to cancel To skip

حذف شدن ف ل To be ...
omitted or elided

Omissible — قابل حذف

حذق (hezgh) A R = حذاقت
Cunning

حذم (hazm) A
Sharp cutting

حذیم (hazeem) ص A

حر (harr) A = حرارت
Heat

حر (horr) (۱) ص A
... Free-born Choice Pure
2 A freedman Choice part or
middle of anything A blood-horse
[ح = احرار (ahrar)]

حر (horr) (۲) A
Horr, a man who having opposed Imam Hossein
for some time turned out a fi-
del, and suffered martyrdom for
the Imam's sake often called حر
شهید i e Horr, the Martyr

حراث (harras) A = حارث

حراث (horras) [Pl of حارث ح]

حراثت (herasat) A
Tillage, cultivation

حراج (haraj) A
Sale by auction, auction, public sale. See مزایده

حراج کردن ف م To sell by
auction, to put up for (or to)
auction Ex اموال اورا حراج کردند

The high, the Prophetic, tradition.
New R — ص
Iron A ع (hadeed) (۱) حدید
[*Note* The Persian syn آهن is more commonly used]
Sharp, pungent A ص (۲) حدید
Syn = تیز & حاد || *See* حدت
A ص (- ol mezaj) حدیدالمزاج
Mettlesome, hot-spirited
A drawplate A ع (hadeedeh) حدیده
A piece of iron R
A P ع (— kesh) حدیده کش
A wire-drawer
A P ص (hadeedee) حدیدی
(Made of) iron Ferruginous R
A garden A ع (hadeegheh) حدیقه / (hadeeghat) حدیقة
Syn = باغ
[(hada-egh) حدائق = ج]
See under حاذق حذاق
Cleverness, A ع (hazaghat) حذاقت
skilfulness Ingenuity *See* حاذق
Bewaring, A ع (hazar) حذر
avoiding, shunning Caution, warning
To beware, حذر کردن ف ل م
avoid, shun, guard oneself, take note. Ex از معاسرت نادان حذر کن Beware the company of the wicked
To be on one's ر حذر بودن
guard guard oneself, beware Ex
ر حذر باش که فریب نخوری Guard yourself against deception, be careful that you are not deceived
Omission, A ع (hazf) حذف

Med Myosis تناص دائمی حدقه
A ص (hadghee) حدقی
Anat Pupillary
Occurring A ع (hodoos) حدوث
happening An occurence Formation Coming to be *See* حادث
To occur, حدوث کردن ف ل
happen, take place, appear, come up Ex اتفاقاتی که حدوث کرد Event which took place
[Pl of حد ج] A ع (hodood) حدود
Boundaries, bounds, confines, frontiers Limits Definitions terms Rules, laws Ex حدود (وثمور) مملکت the confines or frontiers of the country || Whereabouts || Neighborhood, vicinity Ex در حدود قصر || Regions
About, in the در حدودِ
neighborhood of, also, in the whereabouts of Ex درحدود هزار متر about 1000 meters
What is قیمت آن در چه حدوداست؟
the approximate price?
Do you حدود تقریبی این محل را میدانید؟
know the whereabouts of this place?
To what extent? تا چه حدود؟
Tradition A ع (hadees) حدیث
Narration News [Pl = احادیث *ahadees* & حدثان *hedsan*]
Traditions حدیث شریف
and sayings حدیث نبوی
related to Mohammed, his companions, successors, etc [O S

حدب A)(hadab) Gibbosity

حدبه A)(hadabeh) Gibbosity, hump Convexity Protuberance Tuberosity

حدبهٔ وجه Cheek (bone)

حدت A)(hiddat) Sharpness, acuteness Vehemence Force Hastiness of temper

حدث A)(hadas) Novelty An innovation An event A youth

Excrement [(ahdas) احداث ─ ج]

حدثان ۱ A)(hedsan) Novelty Beginning

حدثان ۲ (hodsan, hed) See under حدث

حدثان ۳ A)(hodsan) [A pl of حدث] Young men

حدس A)(hads) A conjecture, guess, surmise

حدس زدن ─ To guess conjecture surmise, also to think imagine, or reckon Ex ... I guess nobody is in the house

حدساً A)(hadsan) By guess (work), conjecturally Roughly

حدسی A P)(hadsee) Conjectural, based on guesswork Rough

حدشکن A P)(had shekan) A trespasser on encroacher

حدشکنی A P (shekanee) A trespass encroachment

حدق See under حدقه

حدقه A)(hadaghch) Pupil of the eye [hadagh) حدق ─ ج]

حد اسب What is the maximum grade (or declivity) ? 2 حد ... Who was the highest bidder?

ال Minimum

حد اقل قیمت چقدر است Ex What is the minimum price?

سط } 1 Average, mean, medium

وسط حد وسط چقدر بود Ex What is the average? 2 Mediocre, also mediocrity

سط Mean medial average Log The middle term

بیرون از حد } Beyond limit, exorbitant

گذشتن To exceed due bounds Ex ... حد گذشت

حد To what extent?

تا حدیکه To the extent that, as far as Ex تا حدی که امکان دارد as far as possible

کان As far as possible

See in the vocab

ص Limit of exemption (from observance of certain ... such as fasting, etc , according to Mohammedan law)

A)(hadasat) Novelty Freshness Youth

A)(haddad) An ironsmith, a blacksmith Syn آهنگر

A P)(haddadee) Business of a blacksmith Also, a [دکان حدادی ═]

See under حدیقه

Chest Protection, guardianship
حجر (hojar) See under حجر
حجرات See under حجره
حجرالاسود A (hajar-ol asvad) The Black Stone at Mecca (kissed by pilgrims)
حجرالبرق A (ol-bargh) Avanturine
حجرالتور = حجرالنور A (ottoor)
حجرالتیس = پادزهر A (otteys)
حجرالدم A (oddam) Nummulite, blood-stone
حجرالرحمن A (—orrahman) Lapis divinus
حجرالقمر A (olghamar) Moonstone
حجرالنور A (—onnoor) Marcasite
حجرالیهود A (—ol-yahood) Lapis judaicus
حجروی A P (hojravee) Cellular
حجره A (hojreh) A cell A chamber A shop, a commercial office or counting-room Ex حجرهٔ من در بازار است [Pl = حجرات hojrat & حجر hojar]
حجره A (hajreh) A side, a quarter [(havajer) حواجر = ج]
حجری A P (hajaree) Stony, made of stone, petrous Fig Hard [Fem & pl = حجریه hajariyyeh]
حجله A (hajleh) The bridal chamber A pavilion for a bride A curtain hung before a bride's chamber

حجله‌خانه (hajleh-khaneh) A.P / حجله‌گاه (—gah) The bridal chamber
حجم (۱) A (hajm) Volume, bulk mass, magnitude Protuberance. [(hojoom) حجوم = ج]
حجم (۲) A R = حجامت
حجماً A (hajman) In volume
حجمی A P (hajmee) Voluminal
حجوم See under حجم No 1
حجه A (hajjeh) / حجة (hejjat) Pilgrimage to Mecca
ذوالحجه / ذی الحجه See in the vocab
حد A (hadd, had) 1 A limit Ex ثروتش حد ندارد There is no limit to his riches 2. A boundary Ex حد این زمین کجا است || 3 Extent, measure Ex تا چه حد To what extent? 4 Penance, punishment by the lash 5 *Log* A term also, definition 6 A goal 7 *R* A bar an impediment 8 *R* Edge [(hodood) حدود = ج]
حد بلوغ (Age of) puberty
حد شرعی Legal punishment by the lash, penance
حد زدن To administer a legal punishment to (a person) by the lash
حد خوردن To be punished by the lash, to do penance
حد فاصل A partition
حد اکثر Maximum Ex حد اکثر شیب (یا شیب حد اکثر) ...

Shyness modesty [in this sense pronounced in Persian *hojb*]

حجب *A (hojob)* [A pl of حجاب]

حجت *A (hojjat)* An argument, a reason *See* برهان || A plea, an excuse A protest A document a deed *R* [(*hojaj*) حجج = ج]

حجت آوردن ف ل To raise an argument To reason To plea,

حجت کردن ف ل To argue, to dispute Ex با حجت مکن

بلا حجت Incontestable undisputed

اتمام حجت Ultimatum

حجت الاسلام *A (— ol eslam)* A spiritual title His Reverence, Eminence, etc [O S] Argument or plea of Islam

حجتی *A P (hojjatee)* A disputatious person an arguer A caviller

حجج *See under* حجت

حجر *A (hajar)* A stone *Syn* سنگ [Pl = احجار *ahjar* or حجار *hejar*]

حجر اسود = حجر الاسود

حجر ماهوری Onyx

حجر سماوی A bolide, a meteorite

حجر صفراوی Gall stone

حجر کلیه Renal calculus

حجر (یا سنگ) مثانه Bladder-stone

حجر رملی Sandstone

احجار کریمه The precious stones the jewels

حجر *A (hajr)* Breast bosom

حجاب حاجز *Anat* The diaphragm.

متعلق بحجاب حاجز Phrenic

حجاب *(hojjab)* See under حاجب

حجاج *(hojjaj)* See under حاج

حجاج *A (hajaj)* Bone of the brow

حجاج *A (hojjaj)* Hajjaj, a tyrant king of Arabia

حجار *A (hajjar)* A stonecutter A sculptor A lapidary

حجار *(hejar)* See under حجر

حجاری *A P (hajjaree)* Stonecutting, sculpture, carving (stone)

حجاری کردن ف ل م To sculpture, to carve stone

حجاز *A (hejaz)* Geog Hejaz Mecca and Medina, Arabia Petræa *Mus* Name of a tune with which the Koran is usually cantillated orig from Arabia

حجازی *A* ص *(hejazee)* 1 Of or pertaining to Hejaz Connected with the tune called '*hejaz*' 2 A native of Hejaz

حجام *A (hajjam)* A cupper, a scarifier

حجامت *A (hajamat)* Cupping scarification, phlebotomy

حجامت کردن ف م To cup, to fy, bleed

شاخ حجامت A cupping glass

حجامت چی *A T (— chee)* = حجام

حجامی *A P (hajjamee)* Cupping, cupper's business

حجب *A (hajb)* Veiling Precluding hindering from access

حتم کردن ف م 1 To resolve, make up one's mind Ex حتم کرد که برود He resolved (or made up his mind) to go 2 To make sure, also, to be sure Ex حتم کردم ناخوش است

حتم اشتن To be sure or positive

حتماً A ق(hatman) Certainly, positively surely Ex حتماً مرا دیده است

حتمی A P ص(hatmee) Sure, certain, unerring Ex آمدن او حتمی است He is sure to come, he will surely come

حتمی الاجرا A ص(-ol-ejra') Necessary to be carried out or respected

حتمی الوقوع ص(ol voghoo') 1 Inevitable, unavoidable, unfailing, sure to happen or arrive

حتمیت A P (hatmiyyat) Certainty Necessity

حتوف See under حتف

حتی A ق(hatta) 1 Even Ex حتی در شب هم کار میکند He works even at night 2 R Till to 3 R So that

حتی اینکه Not only that, but

[*Note* In sentences where حتی is used, the word هم also which is a near synonym is often used, as in the above sentence]

حتی الامکان A ق(hattal-emkan) As far as possible, so far as possible, as much as possible to the best of one's ability

حتی الباب A ق(hattal-bab) To the door, until the door Ex حتی الباب او را مشایعت کردند

حتی القوه A ق(-ghovveh) To the utmost of one's power as far as possible

حتی المقدور A (—maghdoor) = حتی الامکان

حتی الوسع A ق(vos') As much as possible, as much as one can afford to the utmost of one's power

حج A (hajj) Pilgrimage to Mecca. *See* زیارت

(م،) حج رفتن / حج کردن *R* To go on pilgrimage, to pilgrimage

حج اصغر / حج الاصغر The lesser pilgrimage

حج اکبر / حج الاکبر The greater pilgrimage

حج الفرض The obligatory pilgrimage

امیر حج / امیر الحج Leader of the caravan going to pilgrimage

حجاب A (hejab) A veil A curtain or screen *Anat* A valve Bashfulness, modesty Veiling Ex بعضی زنها حجاب را برداشته اند Some women have unveiled themselves

حجاب کردن ف. ل. م 1. To be modest, bashful, coy or shy 2 To veil, hide, draw a curtain (over)

بی حجاب *See in the vocab*

رفع حجاب Unveiling (of women)

Cereals; A ا(hoboobat)حبوبات
grains.[Pl of حبوب pl of حب ح]
A grain a A ا(habbeh)حبه
seed, a berry ا(habbat)حبة
An obolus [(habbat) حبات == ح]
A ا(habbatossowda')حبةالسوداء
Bot Nigella-seed Syn == سیاه دانه
1 Beloved A ا-ص(habeeb)حبیب
2 A lover A friend A mascu line, proper name [Pl — احباء ahebba & احباب ahbab] Fem == حبیبه habeebeh]
My love! [Used mostly حبیب من as a burden in ditties]
حبیب خدا = حبیب الله
1 The friend A ا(ollah)حبیب الله or beloved one of God, i e Mohammed or Abraham, (the latter generally being called خلیل الله] 2 A masculine, proper name
1 Beloved A ا-ص(habeebeh)حبیبه
2 A sweetheart A feminine, pro per name
Death A ا(hatf)حتف
[(hotoof) حتوف — ح]
Rendering obliga- A ا(hatm)حتم tory necessitating Making up one's mind Resolving A judicial decision [(hotoom) حتوم — ح]
1 Certain, sure Obli- ص-ق— gatory necessary Ex بر من حتم است که بروم It is necessary for me to go, I ought to go 2 Colloq Certainly, surely Obligatorily] == حتماً]
Ex حتم باید بروم

breath Suffocation
Retention of the breath حبس دم
حبس البول(habsol-bowl) A ==
حبس بول
حبس الطمث(habsottams) A ==
حبس طمث
حبس النفس(habsonnafas) A ==
حبس نفس
حبسخانه(habs khaneh)ا A P
A prison, a place of confinement
Syn == محبس & زندان
حبسی(habsee)ا ص A P
1 A prisoner Syn محبوس & زندانی ||
2 R Pertaining to imprisonment
1 Abyssinia A ا(habash)حبش
2 R An Abyssinian
حبشستان(habashestan) A P == حبشه
Abyssinia A ا(habasheh)حبشه
Ethiopia
حبشی(habashee) ص-ا A
Abyssinian, Ethiopian
A negro or black غلام حبشی slave, an Ethiopian slave
Useless action, A ا(habt) حبط lost labor
A rope a cord A ا(habl)حبل
A vein A tendon Fig A tie or bond [(hebal) حبال == ح]
The A ا(hablolvareed)حبل الورید jugular vein
حبل(habal) A == حمل == حاملگی
Pregnant A ا-ص(hobla)حبلی (woman) [habala) حبالی == ح]
[Pl of حب ح] A ا(hoboob)حبوب
Grains, seeds, berries Pills

[... speaking of a man].

[...] حبالی حبلی

See under حباله حبائل

A bubble = حباب A |(habab) حبب

1. Excellent! A ح ن - ص (habbaza) حبذا

Bravo! 2 What a!

Ink. = مرکب A | (hebr) حبر

[Pl = احبار ahbar & حبور hoboor]

1. Imprisonment, A |(habs) حبس

detention, confinement, arrest, custody 2 [= محبس] A prison, place of confinement Ex اورا درحبس انداختند They put him in prison, they imprisoned him 3 *Med* Suppression, retention *See below* 4 *Law* Entailment (of a property), tail [ح = حبوس(hoboos)]

1. To imprison, حبس کردن ف م put in prison, keep in custody, confine Ex دزد را یکسال حبس کردند || 2 *Law* To entail 3 *Med* To suppress 4 To trap (steam, etc)

To be حبس شدن ف ل یا ع ف م imprisoned To be entailed To be suppressed

Imprisonment for life حبس ابد

Home-arrest حبس نظر

Solitary confinement حبس مجرد

Penal servitude, حبس با اعمال شاقه imprisonment with hard labor

Correctional confinement حبس تادیبی

Med Amenorrhea, حبس طمث-حبس عادت suppression of the menses

Med. Strangury حبس بول

Suppression of the حبس نفس

2. A shade. Ex. حباب لامپا a lamp-shade 3 *Zool* Medusa.

Bubble-shaped, A ص(hobabee) حبابی spherical, globular

See under حب حبات

A bustard A |(hobara) حباری

[Written in Persian هوبره and pronounced *hoobarreh*]

See under حبل حبال

A |(habbol-asl) حب الاثل

Gall of the tamarisk

Myrtle-berry A |(— as) حب الاس

Turpentine- A |(—baneh) حب البانه seeds

A.|(habbos-salatin) حب السلاطین

Croton seeds Tilly seeds

A |(— soodan) حب السودان

Egyptian cassia-seeds

A |(habbol-ghar) حب الغار

Laurel-berries

Taenia, A |(— ghar') حب القرع tapeworm

A |(—gharanfol) حب القرنفل

Alpine thyme

A |(- gholghol) حب القلقل

Oval-leaved cassia seeds

A |(— moshk) حب المشك

Abelmosk, musk seed, amberseed

(Seeds of) A |(- molook) حب الملوك the pavana-wood plant

Blue A |(habbonneel) حب النیل water-lily seeds

A trap A |(hebaleh) حباله

[ح = حبائل(habael)]

To marry حبالهٔ نکاح درآوردن

Menstruating (woman) A (ص -) حائض (ha ez) حائضه (haezeh) [ج = حوائض (havaez)]

A wall a fence A (haet) حائط
A garden R [Pl = حوائط havaet & حيطان heetan]

1 Intervening, A (ص -) (hael) حائل
coming in between Ex آن دو ... حائل شد He stood (or came) between the two || Retaining Ex دیوار حائل a retaining wall 2 A screen An obstacle a preventer A stay A bumper a buffer R Anything that comes in between (other things) [ج = حوائل (havael)]

A (habb) حب [ج = حبوب (hoboob)]
A pill A grain, a seed A berry
To form or shape حب ... کردن ف into pills, to pill
To take pills حب خوردن
A pill box ... حب

Love fondness A (hobb) حب
Love of offspring, philoprogenitiveness حب اولاد
Love of wealth حب مال
acquisitiveness
Patriotism love of one's native country حب وطن
Self love egotism حب نفس / حب ذات
Ambition ambitiousness حب جاه
Filial affection love of parents حب والدین

A gift A (heba) حباء
1 A bubble A (hobab he) حباب

To conceive (in the womb) to become pregnant حامله شدن ف ل
To impregnate, to render pregnant حامله کردن ف م
Six months gone with child حاملهٔ شش ماهه / شش ماهه حامله

(۱) حامی A (hamee) 1 A protector, supporter, defender vindicator 2 A patron Ex 1 & 2 آن پادشاه حامی ... 3 An abetter
Protecting defending ص —

(۲) حامی A (ص -) 1 A Hamite
2 Hamitic See حام

A (hameeh) حامیه A protectress, a patroness [Fem of حامی No 1]

A (hanes) حانث A perjurer

A (hanoot) حانوت A shop A tavern
A vintner [ج = حوانیت (havaneet)]

A (havee) ص حاوی Containing, including comprising
To contain include, comprise حاوی بودن Ex این مقاله حاوی نصایح سودمند است This article contains useful advices

(۱) A (haviyeh) حاویه That The ... cemetery

(۲) A حاویه A soldering iron

A (haer) ص حائر Astonished

A (haez) ص حائز Possessing holding Ex (1) حائز ... اهمیت است It is very important (2) حائز مقام بزرگی شد He held (or came to hold) a high position (3) کی حائز حداکثر شد Who was the highest bidder?

Ex. حالي كه من اين سخن بگفتم •
Poet. Now — حاليا (ha'lia) ق *A P*
Actually *See* حالا
حاليه (haliyyeh) ص-ق *A* 1. At present, actually, at the present time 2 [Fem of حال *No 1* reserved for fem or pl nouns] Denoting a state Denoting the present time, actual
حام (ham) ا *A-Heb* *Ham* a son of Noah, progenitor of the negroes
حامد (hamed) ا *A* A praiser
حامض (hamez) ص-ا *A* 1 Acid, sour 2 *Chem* An acid Ex حامض كريت sulphuric acid *See* جوهر
حامضيت (hameziyyat) ا *A* Acidity
حامل (hamel) ا *A* 1 Bearer, carrier Ex حامل كاغذ بپردازيد Pay to the bearer (of this letter) 2 *Mus* Staff, stave 3 Vector Ex شعاع حامل radius vector
— ص 1 Bearing, carrying 2 *R.* = حامله
[*Note* In scientific terminology the word حامل becomes a rendering of the English suffix *-ferous* Thus حامل مني means *'seminiferous'* and حامل كاربن means *carbonife-rous*]
حاملگي (hamelegee) ا *A P* Pregnancy
حامله (hameleh) ص-ا *A* 1 Pregnant, with child, conceived Ex زن حامله a pregnant woman 2 *R* A pregnant woman [Pl = حوامل (havamel)] *Syn* = آبستن

distinguished only by its termination, as شاها Oking!, or by the vocative word اي or ايا as اي شاه or اياشاه O king! (*See the 4 th use of alef on page 1 of first volume*) However, none of these signs may be used, as is generally the case in ordinary language, and the vocative may be distinguished by the context or by the tone in which it is uttered Ex برادر كجايي؟]
حالي (۱) (halee') ص *A P* Present, actual Denoting a state or condition
Gram The present وجه وصفي حالي participle terminating in ان an, as خندان laughing, and دوان running
حالي (۲) ص *A P* 1 Demonstrated explained *See* حالي كردن || 2 Perceiving understanding
حالي كردن ف م To demonstrate to explain Ex قصه را باو حالي كردم I explained to him the case
حالي شدن ف م-ل 1 To understand, to perceive Ex حالي نشد چه ميگويم || 2 To be explained or demonstrated Ex حالي ام (حالم) شد I came (*or* come) to understand it, it is explained to me
چيزي حاليش (حالش) نيست He cannot understand or feel anything, he is out of his senses
حالي (۳) (ha'lee) *A P* At the time, at the instant
حالي كه The instant that

Agony of death | حالت نزع (یا احتضار)
Gram The nominative case | حالت فاعلی (یا فاعلیت)
The objective case | حالت مفعولی (یا مفعولیت)
The genitive or possessive case | حالت اضافه
The vocative case | حالت ندا
[*Note* The nominative and the genitive cases in Persian have the same form Ex (a) بچه خوابید The child slept (b) گهوارهٔ بچه the child's cradle, *orig* the cradle of the child The possessive always follows the noun by which it is governed, and which is characterized by its ending, the *ezafeh* اضافه Thus کتاب من *my book* is read *ketabeh man*, whereas in the nominative or genitive we would only say '*ketab*' It is therefore the noun governing the genitive that should be given a separate case, not the genitive itself, as in English]
[*Note* 2 The objective case has the same form as the nominative, except when it denotes a definite person or object, in which case it is terminated by the particle را *ra* Ex (a) دو کتاب خریدم I bought two books (b) کتاب را بیاور اینجا Bring *the* book here]
[*Note* 3 The vocative case is

Ex حال باید دید او مقصر است یا نه Now it should be determined whether or not he is guilty
Now that, seeing that | حال که
If that is the case, so then | حال که چنین است
حالا *A* ق *(halan)* 1 In regard to health Ex حالاً چطورید || 2 *R* Immediately 3 Now [- حالا *hala*]
حالا *(hala)* ق-1 *P A* 1 Now at present Ex شما حالا کجا است || ادر 2 The present (time) now Ex از حالا بعد او را ... || 3 Just now soon in a moment Ex حالا می ...
From now, henceforth | از حالا
Henceforth, hereafter | از حالا بعد
Up to now, till now | تا حالا
Now (that) since seeing that Ex | حالا که
حالا که او را شناختید باید بطور دیگر با او رفتار کنید Now (that) you know him, you must treat him differently
حالات *See under* حال
حالت *(halat)* *A* 1 State condition, circumstance, also, plight or predicament Ex راه آهن در چه حالت است In what state or condition is the railway? 2 Disposition 3 *Gram* Case Ex اسم چند حالت دارد 4 Rapture ecstasy Ex اشعار شعر را در حالت وجد سرود 5 (Condition of) health Ex حالت بهاره || [(halat) حالا = ح] *See and compare* حال

5 The present, *gram*, present tense [usually used attrib Thus زمان حال] 6 Ecstasy, rapture *Syn* = وجد || 7 A natural disposition Ex حال اوله این است || 8 *Colloq* Pleasuring seeking pleasure, outing, etc Ex رفقا رفته اند حال || [Pl = احوال (ahval) & حالات] *Compare* حالت

The present tense زمان حال

[*See* وجد و صفی حالی] وجد و صفی حال

To come to one's senses, recover, come round بحال آمدن

To faint To languish از حال رفتن

See under حاضر حال حاضر

In any case, at any rate, anyhow در هر حال - بهر حال - بهمه حال

In any case, at any rate { (ala-ayyo-hal) علی ای حال / (be-ayyo-hal) بای حال

See in the vocab محال الح

Instantly, at once immediately { در حال / (felhal) فی الحال

In this condition در این حال

Meanwhile [= در این اثنا]

The present and the past حال و گذشته

Whereas, whereas (the fact is that), although (و) حال آنکه

A petition عرض حال - ع عرضحال

Pleasure-seeking man (*or* men) Man or men of feeling People of ecstasy اهل حال

Mute language زبان حال

Colloq or *slang* To pleasure, go pleasuring or outing حال کردن

حال (۲) ق = حالا Now

Magisterial, imperious; authoritative Dominant Judicial Befitting a governor Ex دستور حاکمانه

حاکم نشین A P (hakem-neshin) Seat of a governor, chief town, chief residence

A countyseat, a county-town حاکم نشین ملوکات

حاکمی = A P ص (hakemee) (۱) حکومت - (۲) حکومتی

حاکمیت A (hakemiyyat) Jurisdiction [= حق حاکمیت], judgeship. Dominance *Law* Gaining, winning

حاکی A ص (hakee) 1 Indicating, suggestive, significative, telling, speaking of Ex مراسله حاکی از عزیمت اوست The letter indicates (or speaks of) his departure. 2 [O S] A narrator, a relator [*from* حکایت]

To prelude, presage, or forebode, something مقدمهٔ "حاکی از چیزی بودن

حال (۱) A (hal) 1 State, condition situation, circumstance Ex اوضاع در چه حال است ؟ What is the state of affairs? 2 A case Ex در هر حال in any case 3 (Condition of) health *by ext* good health, healthy condition Ex (a) حال شما چطور است How is your health? (b) امروز حال ندارم I am not well to-day I am out of sorts or indisposed to-day *See* احوال ||

4 Mood Ex حال اینکه آنکار را بکنم ندارم I am not in a mood to do that

1. Preservative Ex دواي حافظ الصحه a preservative (medicine) 2 One who looks after, or enforces, the hygiene in some place

حافظه A (*hafezeh*) The retentive faculty, memory [Often قوهٔ حافظه] Ex من (قوهٔ) حافظه خوبی دارم I have a good memory [*Orig*, fem of حافظ No 1]

حاق A (*haghgh*) Middle R

حاق الفخذ A (*ol-fakhez*) *Anat* The acetabulum *See* فخذ

حاکم (۱) A (*hakem*) A governor Ex حاکم طهران || A judge A magistrate [O S] A command [(*hokkam*) حکام ج]

حاکم عرف A civil magistrate, a public officer, a police-officer

حاکم شرع A spiritual (or religious) magistrate a religious officer or judge

حاکم مطلق An absolute ruler A dictator An attribute of God

حاکم (۲) A (ص) 1 Dominant ruling commanding Judging *Law* Gaining one's case or suit winning [Fem حاکمه *hakemeh* reserved for fem or pl nouns] *Law* The winner winning party he who gains his suit

حاکمانه P (*hakemaneh*) ق 1 Magisterially, commandingly imperiously authoritatively Dominantly Judicially In the manner or mien of a governor Ex حاکمانه بست ... [*Never used for persons*]

حاضری A P (*hazeree*) Frugal food, food not consisting of meat.

حاضرین A (*hazerin*) The present company or meeting, those present [Pl of ح حاضر]

حاضر و غایب الخ See *under* حاضر

حافر A (*hafer*) An excavator

حافظ (۱) A (*hafez*) 1 A keeper a guardian a preserver Ex حافظ اسرار keeper of secrets, a discreet person 2 حافظ قرآن One who knows the Koran by heart

ص — Keeping preserving Knowing the Koran by heart Gifted with a good memory Retaining retentive [Fem & pl حافظه *hafezeh*] Ex قوهٔ حافظه retentive faculty or memory

خدا حافظ (شما) Good-bye! Adieu! Farewell [O S] May God be your preserver

حافظ قرآن One who knows the whole Koran by heart

حافظ کتب A library-keeper a librarian

حافظ حقیقی The true preserver, i e God

خیر الحافظین (*kheyrol hafezeen*) The best or greatest guardian, i e God

حافظ (۲) A Hafez, the great lyric poet of Persia, Mohammad Shamsoudin reputed to have known the whole Koran by heart, died 1388 A D

حافظ الصحه A (ص) (*— os-saheh*)

شام حاضر ست Dinner was read... was served 3 To make up the mind 4 To ... To fetch ... make ready ... The imperative ... 2nd person ... Go!

حاضرباش ... Attention! Re...

حاضرالذهن ...

حاضرالذهنی ...

Note ...

حاضرجواب ...

Quick ...

حاضرجوابی ...

حاضرخدمت ...

Obe...

حاضرخدمی ...

Note ...

with ... Then nazeren ... would ... ready to serve

Oar and produced this year 10 kharvars of crop

See ...

حاصلخیز Fertile ... A P ... rich ... Ex ...

To ... make ... facilitate

حاصل خیزی A P ... Fertility ...

حاضر ... A ...

... Ex ...

... To be(come) ready E

Far ... (a) ... (b) ... that! ... God ... I ... sake wine ... flower season! ... will I forsake, etc. 2. R. Ex. ... save ... R. Ex. ... (exclaim by ... God) to build, etc. ... Never! ... to bid ... ...

حاشیه ... ... side ... A marginal ... a column ... selvage ... ... Ex. ... (words)

حاشیه‌دار ... ... Pol. ... Zool. ...

حاشیه‌گذاری ...

حاشیه‌نشین ... ... country, etc.)

حاصل (Chasel) A product, yield. Ex. ... 2. ... The crop ... this year. 3. A result ... Ex. ... Arith. A product ... sum. R. Ex. ... duty [h. hasel] ... coming ... and ... 8. ... product ... Part ... R. ... R. ... W ... 2 ... produce ...

pilg im See حج

حاجی ترخان (haji tarkhan) Geog Astrakhan

حاجی حاجی = پرستو

حاجی لقلق (— laghlagh) P / **حاجی لکلک** (— laklak) A stork

حاجیه (hajieh) A A woman who has made a pilgrimage (to Mecca) A female pilgrim [Fem of حاجی

حاد (۱) (hadd) A ص Acute, sharp Ex مرض حاد || 2 Pungent [Fem & ... hadd ... acute angle See ...

حادالزاویه (— ...) ص A Acute-angled

حادث (hades) ص A New, recent ... [Fem ...

... hadeseh]

To occur, happen حادث شدن ... appear Ex ... قصه ای حادث شده است What has happened

حادثات See under ...

حادثه (hadeseh) A An accident, a casualty Ex حادثه عجیبی اتفاق افتاد A strange accident took place 2 An event, an occurrence, a happening 3 A calamity or disaster 4 A phenomenon 5 R A novelty (Pl حوادث (havades) & ... (hadesat)]

حادثهٔ سوء (...) A misadventure

حادثه‌جو (— jooy) A P

n adventurer

حاده See under ...

حاذق (hazegh) ص A Skilful, clever, proficient, ingenious Ex طبیب حاذق || [O Ss] Pungent, penetrating [Considered as a noun in Ar it has حذاق hozzagh for its pl]

حار (harr) ص A Hot, torrid ... ardent Hard, laborious [Fem & ... harreh حاره ... صفه ... torrid Zone

حارث (hares) A ploughman ...

حارس (hares) A A ... guardian ... Ex ... the Guardian Angel ... horras ... =

حارص = حریص — A R (...)

حارصه (haresseh) A piercing ... wound or blow

حاره See under ...

حازم (hazem) ص A Prudent Provident Resolute

حاس (hass) ص A Sensible

حاسد (hased) ص A Envious An envious person, an enemy [ح = حساد (hossad)]

حاسر (haser) ص A Unarmed, without helmet mail, etc

حاسه (hasseh) A Sense [ح = حواس (havas)]

حاش (hash) = **حاشا**

حاشا (hasha) ح دح A Far (from)! Never! God forbid! Ex

wants
No need
Ex چه حاجت بدعوا کردن There is no need of quarrelling
To ease nature قضای حاجت کردن go to the privy
Note Another plural of حاجت is حوائج havaej)
حاجت روا A P (hajat rava) supplying or obtaining one's wants
حاجت خانه A P (– khaneh) A privy, a water-closet Syn مستراح
حاجتمند A P (– mand) Necessitous, needy Hopeful, having a desire or longing
حاجتمندی A P (– mandee) Neediness, indigence Hope, desire
حاجی A P (jaiee) A supplicant, a petitioner R
حاجز A (hajez) 1 Hindering, intervening, obstructing, separating Ex See below
2 A hinderer, A barrier or fence Anat A septum such as the diaphragm [(havajez) ح = حواجز]
Anat The diaphragm حجاب حاجز
(O S) The separating or intervening screen
حاجة (hajjat) حاجه (hajjeh) A A female pilgrim (Fem of حاج)
حاجی A P (hajee) One who has made a pilgrimage (to Mecca) A

حاجات A (hajat) Needs, necessities wants [Pl of حاجت]
حاج الحرمین A (hajjol haramein) (One) who has made a pilgrimage to both Mecca and Medina,
حاجب (۱) A (hajeb) A doorkeeper a porter an usher, a chamberlain [= دربان] A curtain [= پرده] [(hojjab) ح = حجاب]
حاجب (۲) A The eyebrow Syn = ابرو [(havajeb) ح = حواجب]
حاجب ماوراء A (– ch mavara) Opaque Ant = شفاف
حاجبی (۱) A P (hajebee) Chamberlainship post of an usher
حاجبی (۲) A Pertaining to the eyebrow, superciliary
حاجت A (hajet) Necessity need want A requirement A wish or hope An affair [(havaej) ح = حوائج]
Ex حاجت گفتن نیست There is no need of saying it Compare احتیاج & لزوم
To be in need, have need, be in want حاجت داشتن Ex حاجت پول ندارم I am not in want of money I do not need money
To pray for one's needs ask one's requirements حاجت خواستن Ex از خدا حاجت خواست
To grant one's request, supply one's want, comply with one's request حاجت کسی را برآوردن (یا برآورده کردن)
To implore God to supply one's حاجت پیش خدا بردن (یا آوردن)

ح

ح *(heh, ha)* The eighth letter of the Persian alphabet, and the sixth of the Arabic corresponding to 'h' in the English word high. In Arabic it is pronounced deep in the throat, but the Persians ordinarily utter it as they do the softer 'h' ه.
[*Note* 1. For distinction, the letter ح is often called حِ حطّی *heh hot-tee* whereas the other h sound ه is called هِ هوّز *heh havvaz*, from their position in the Arabic numerical alphabet. Occasionally also the letter ح is called حاء مهمله *ha-eh mohmaleh* i.e. the h without the diacritical points]
[*Note* 2. As a numeral, ح represents the number 8 in the Arabic numerical alphabet ابجد *abjad*.]

حا *A.(ha')* The Arabic name of the letter ح

حاء مهمله [*See Note 1 under* ح]

حاء معجمه *(ha-eh mo'jameh)* Name of the letter خ *kh*. [*O.S.*: The pointed h.]

حاتم(۱) *A.(hatem)* Name of a man from the Arabian tribe Tai, and hence known as حاتم طائی, proverbial for his liberality. [In Persian it is pronounced *hatam*.]
Prov. { خرج چو از کیسهٔ مهمان بود / حاتم طائی شدن آسان بود }
It is easy to be liberal in spending another person's money.

حاتم(۲) *A.(hatem)* One who gives a judicial decision. A judge. *R.*

حاتمی *P.A.(hatemee)* 1. Excessive liberality. *See* حاتم *No. 1.*
2. Related to حاتم.

حاج *A.(hajj)* A pilgrim (to Mecca). [ج = حجاج *(hojjaj)*]
[*Note.* This word precedes the name of a pilgrim. Thus, حاج عبدالله.]

A clay-wall, a pisa-wall. (۲)چینه
To construct, (چینه کشیدن) ... or fence with, a clay wall to ...
The crop of a (–dan)چینه دان bird, the maw
1. Chinese (cheenee) ص (۱)چینی
2. A Chinese, a Chinaman The Chinese language
Chinaware, china, (۲) چینی porcelain
Crockery (...) Chinaware
Bot China root (۳) چینی
Syn = چوب چینی
(–alat) چینی آلات = PA ...
China (–sazee)چینی سازی manufacture porcelain manufacture
A dealer (–foroosh)چینی فروش in chinaware or crockery a crockeryware-man

cheenandeh the usual form ... and used only in comp. or as a noun. Ex حروف چین a typesetter
[Substitute for ... = ...] ... the p.p. and used in comp.]
Ex دست چین plucked or mown by the hand
Wrinkled, ص(chin chin) چین چین full of wrinkles Plaited Full of folds Plicate(d)
A trimming (– chinee) چین چینی Macrame
(– khordegee) چین خوردگی State of being wrinkled, a wrinkle rugosity
(– khordeh)چین خورده = چین دار Wrinkled ص(–dar) چین دار puckered folded plaited rugose plicated Curly curling
A piece of bait (cheeneh) (۱)چینه a grain (for birds etc.)

چیلان (cheelan) = عناب

چیله (cheelch) A billet [small sticks of wood], a clip

چین (۱) (chin) A wrinkle, a fold, a pleat or plait A rumple

To wrinkle چین دادن ف م

Ex. حس خودرا چین داد He wrinkled his brow, he frowned || To plait or pleat, pucker, fold || To contract to knit To purse (as the lips) To curl (as the hair)

To knit the brow, to frown { چین در جبین (یا ابرو) افکندن / چین دادن (ابرو یا جبین)

To wrinkle چین خوردن ف ل

To pucker, to be puckered (up)

Ex در موقع دوختن چین خورد It was puckered up in sewing || To contract v i

Curling locks زلف پرچین

چین (۲) (cheen) Geog China

China proper چین خاص

چین (۳) (cheen) A mowing, a picking That which is gathered by mowing, a math

Aftermath چین دوم علف

چین (۴) (chin) [از امر از ف چیدن] Clip, shear cut thou set thou, pick thou pluck thou [Imper root of چیدن cheedan short for چین the usual form]

Clipping, [۲ | ما ا ر ف. چیدن] — shearing, mowing setting setter, picking, plucking [Short for

100 rials or so

صد ریال و چیزی بالا Something over 100 rials, 100 rials and a fraction

واقعاً چیز غریبی است It is strange indeed.

Something چیزی - یک چیزی

Nothing هیچ چیز

No such thing همچو چیزی نیست

It is nothing serious, چیزی نیست it does not matter it is not important

The thing is, only. چیزیکه هست

See in the vocab { چیز دار / بی چیز / با چیز

Prov تا نباشد چیزکی مردم نگویند چیزها There is no smoke without fire.

چیز خور (— khor) ص Poisoned Poisoning oneself

To poison چیز خور کردن

To commit suicide by poisoning oneself خودرا چیز خور کردن

چیز دار (- dar) ص well to do wealthy

چیزک (cheezak) A little thing See prov under چیز

چیزو R (cheezoo) = خارپشت

چیزه R (cheezeh) Tweezers

چیست (cheest) = چه است ؟ What is it?

What is the case? What is the matter? مطلب چیست ؟

چیستان (cheestan) A riddle, an engima [O S] What is that?

cotton, printed calico, chintz

چیچک (cheechak) = آبله

چیدن (cheedan) ف م [Imper root = چین chin] 1 To put in order to set, to arrange Ex (a) میز را چیدن to set (or lay) the table (b) حروف چیدن to set types

2 To shear, clip, cut (with scissors) Ex پشم گوسفند را چیدند The sheep was shorn 3 To pluck or pick off Ex چیدن || 4 To mow Ex انگور می چیدند || 5 To pare Ex ناخن چیدن || علف چیدن 6 R. = ... || 7 R To select to pick out See & compare چیدن

چیده (cheedeh) اِس Plucked, picked off Set put in order arranged Shorn cut Pared [P P of چیدن] ... ار ف چیدن

Nail parings ... ناخن

چیر (cheer) = چیره

چیرگی (cheeregee) اِ Victory Valor Rudeness Anger Violence

چیره (cheereh) اِص Prevailing victorious Ex بر آنها چیره شد He prevailed over them || Brave Rude Violent Angry

چیره دست (— dast) اِص Skilful Ready-handed

چیز (cheez) اِ 1. A thing, an object, a substance Ex چیز خوب‌ حتی چیزی است It is a very good thing 2 Matter Ex چه چیز است What is the matter? [= چه خبر است] 3 Wealth Ex این آدم صاحب چیز است This man is wealthy or well to do

چهره (chohreh) R. اِ A page A beardless youth

چهره‌ای (chehreh (e)) اِص Rosy, rose-colored See سوری

چهره پرداز (— pardaz) اِ A portraitist a painter See نگارگر

چهره پردازی (— pardazee) اِ Portraiture, portraying painting

چهره گشا (— gosha) اِمر Uncovering the face unveiling oneself

چهره نما (— noma) اِ A mirror, a looking glass Syn = آینه

چهل (chehel) ص ش Forty [preceding a sing noun] Ex چهل ...

چهل چراغ (— cheragh) اِ A candelabrum a lustre

چهلم (chehelom) اِص Fortieth

چهلمی (chehelomee) اِص 1 Fortieth [only following a noun] Ex مکتب چهلمی | 2 The fortieth (one)

چهلمین (chehelomin) اِص 1 Fortieth [usually preceding a noun] Ex چهلمین حصن || 2 The fortieth (one)

چه وقت (cheh vaght) P A When? What time?

چی (۱) (chee) Turkish suffix denoting 'maker' or 'seller' Ex قهوه چی a seller of coffee (or tea), a teaman (in modern usage) (Note This suffix is gradually going out of usage)

چی (۲) [Vulgar pronunciation of چه cheh]

چیت (chit) H اِ Print, printed

cornered, four-angled, quadrangular, also, square. Compare, چهارگوش

Four-fold. چهارلا (—laj) ص.

Four-stranded. Ex طناب چهارلا

چهارم (chaharom) ص ق 1. Fourth Ex طبقهٔ چهارم || 2. Fourthly, in the fourth place [usually آنکه چهارم].

چهارمی (chaharomee) ص 1. Fourth [only following the noun] Ex دفعهٔ چهارمی || 2. The fourth (one) Ex چهارمی بد بود

چهارمیخ (chahar-meekh) = چهارمیخ

چهارمین (chaharomin) ص 1. Fourth [usually preceding the noun] Ex چهارمین دفعه بود It was the fourth time 2. The fourth (one) Ex چهارمین گفت

چهارنفره (nafareh) ص ق PA 1. Requiring four persons. Gam Four-handed 2. With four men

چهارواداری (—vadar) = چاروادار

چهاریک (—yik) One fourth, a quarter. See چارک

چهچه (chahchah) Twittering, a twitter, chirp(ing)

چهچه زدن / چهچه کردن ل ف R To twitter, to chirp

چهچهه (chahchaheh) = چهچه

چهر (chehr) / چهره (chehreh) Face, countenance || Cheek. Complexion

چهره افروختن To flush the face,

چهره گشادن To show oneself, to uncover or unveil the face.

... Gam Four ... aces, kings, queens, knaves ... (In piquet) quatorze 2. ... Four-headed R.

چارسو (—soo) = چارسو Square.

چارشانه (—shaneh) ص. ... shouldered, well-set. Short and ...

چارشنبه (—shambeh) Wednesday [Often روز چهارشنبه] ...

چارشنبه سوری The last Wednesday of the solar year.

چارصد (—sad) ص ش Four-hundred.

چارصدم (—sadom) ص Four-hundredth

چارصدمی (—sadomee) ص 1. Four-hundredth [only following noun] Ex سال چهارصدمی || 2. The four-hundredth (one)

چارصدمین (—sadomin) ص 1. Four-hundredth [usually preceding a noun] Ex چهارصدمین جشن the four-hundredth anniversary, quater centenary 2. The four-hundredth (one)

چارضربه (—zarbeh) ص PA 1. Mus Quadruple 2. Fourfold

چارطاق (—tagh) = چارطاق

چارگانه (—ganeh) ص The four [following a pl noun] Ex ... چهارگانه || See چهار عنصر

چارگوش (—goosh) ص 1. Four-cornered, four angled, quadrangular, also, square 2. A quadrangular figure. A square [=...]

چهاردست [illegible] Quadrumanous,
Zool. A quadru- حیوان چهار دست
mane, a four-handed animal
Zool The حیوانات چهاردست
Quadrumana
چهاردست و پا (—opa) ق. On all
fours. Ex بچه چهاردست و پا راه میرود
چهار دستی (—dastee) ص.ق.
1. *Gam* Four-handed 2 With four
hands *Fig* Greedily and hastily
چهار ده (chahardah) ص ش Fourteen
[*following by a sing noun*] Ex
چهارده مرد Compare چهارده گانه
چهارده ساله (—saleh) ص Fourteen
years old
چهارده گانه (—ganeh) ص The four-
teen [*following a pl noun*] Ex
سالهای چهارده گانه
چهاردهم (—om) ص Fourteenth
چهارده معصوم (—ma'soom) P A
1. The Fourteen Innocent (People),
i.e The Prophet, his daughter Fate
mah, and the twelve Imams 2
Name of a shrine
چهاردهمی (chahardahomee) ص P.A
1. Fourteenth [*only following a
noun*] Ex شب چهاردهمی || 2 The
fourteenth (one)
چهاردهمین (chahardahomin) ص
1. Fourteenth [*usually preceding
a noun*]. Ex چهاردهمین شب || 2
The fourteenth (one)
چهاردیوار (—deevar) = چاردیوار
چهار راه (—rah) = چارراه

Gam Four [illegible]
aces quatorze (at piquet)
چهار آینه (—ayineh) = چار آینه
چهار برابر (—barabar) ص ق Four-
fold quadruple
چهار پا (—pa) ص Quadruped
چهار پادار (—padar) = چاروادار
چهار پاره (—pareh) A buckshot,
a grapeshot. A langrage
چهار پایه (—payeh) A stool
A stay stand, or support
چهار پخ (—pakh) = چارپخ
چهار پر (—par) ص 1 A case
bottle 2 Four sided
چهار پهلو (—pahloo) = چار پهلو
چهار تا (1) (chahar'ta) ص Four
[*used as a pronoun*] Ex من پنج
مداد دارم شما چهار تا دارید
چهار تا یك ورق Quarto
چهار تا (2) (chahar'ta) ص Folded
four times
چهارتار (—tar) = چار تار
چهارتایی (—tayee) ص Foursome
(1) consisting of four (2) re-
quiring four participants, as a
game
چهار ترك (—tark) = چار ترك
چهار تخمه (—tokhmeh) = چار تخمه
چهارجزئی (—joz'ee) ص P A Quater-
nary quadripartite consisting of
four parts foursome
چهار جمله‌ای (—jomle'ee) ص P A
Alg Quadrinomial
چهار = چار چار (2)
چهار چوب (—choob) = چارچوب

[Note The words آنچه and هرچه are equivalent to the English whatever or all that, are the examples for the use of چه rel. pr This چه should be distinguished from که the other rel. pr which is used both for persons and things] See, آنچه in vocab

چه (۴) ح ع whether.
چه بروید چه نروید فرق نمیکند Whether you go or not makes no difference

rain or shine چه باران باشد چه آفتاب
[Note چه in this sense must always be repeated so as to make two correlatives See خواه]

چه (۴) ح ق , because
[often چه که] Syn = چون || Ex
کاغذرا خودش سوخت چه دستش شکسته
چه (۵) ق = چقدر [In exclamatory sentences] Ex (1)
چه خوش ! How pleasant or delightful it is! (2) چه زود ! how soon! wonderfully soon!

چه (٦) [A suffix for forming diminutives Ex کاروانچه a small caravanserai]

چه (chah) [contraction of چاه]
چهار (chahar) ص ش four
[taking a sing noun] Ex چهار
|| See چهار گانه

چونان = (choonan) ... چنانکه
چونانکه = (choonank) ...
[See under چون No 1]
... (chooneh) A mass of dough sufficient for one loaf
چونین = (choonin) = چون این = چنین
چه (cheh) (1) ض ا ص What?
Ex (1) چه میگویید What do you say? (2) چه سازی میتوانید بزنید What instrument can you play?
[Note The pl. of چه in its first sense is چها i e what (things)? Ex
نمیدانی چها گفت]
Would to God! } چه بودی !
Would to heaven! } چه میشد !
Would it were! What difference would it make? Ex چه میشد اگر مدری دیرتر میرفتی !
What advantage? چه فایده (که) ؟
No use! Alas! Ex میخواستم شما را هم ببرم چه فایده که وقت ندارید I would like to take you along, but (alas!) you have no time
چه کار دارید ؟ 1 What do you want? What can I do for you? 2 What (business) have you on hand?
So much the better چه بهتر
When? چه وقت = کی
چه را ـ چه طور ـ چه سان ـ چه گونه =
چرا ـ چطور ـ چسان ـ چگونه
چه (۲) ص ‌م Which, that
آنچه (یا هرچه) (pr rel) Ex خواست به او دادم I gave him whatever he

prov. under it

چون(۱) (chon choon) ... considering that, seeing that, ... Ex || چون ... since, چونکه == زیرا که ... the reason that Ex ... چونکه ... is synonymous with ... (its first sense) except that the former may be used only when the apodosis precedes the protasis. Compare the two forms ... and ...]

چون (۲) ج ۱ ق.ص Like, as ... such as [== مثل] Ex ... There is no God such as (or like) thee 2 How (adv.), also, when? Ex ... How can one live without the ordinance of God 3 How (adj.) ... How art thou? How are you?

Why and wherefore? چون و چرا

A dispute. Haggling, paltering

To palter, ... چون و چرا کردن ف ل

to haggle. To dispute

... in the ... ب ... چون و چرا

... In the unique example ... the word چون has been used ... since the sentence چون ...

rolling-pin. A stick ...

چوبک (chowbeh) See چوبک

The shaft of an arrow چوبه ...

A gallows-tree چوبه دار

چوبی (choobee) ص 1 Wooden Ex ... a wooden bridge 2 ... Ligneous

Woodblock ...

[O S] A wooden ... horse. Met. A bier [== تابوت]

چوبینه (choobeeneh) A title of Bahram. A kind of shawl for the head. R

چوپان (choopan) A shepherd

Syn == راعی - گله بان - شبان

چوپانی (choopanee) ص 1 Tending flocks, the business of a shepherd, the pastoral office 2 Pastoral Ex (اشعار چوپانی (...)

To tend flocks, چوپانی کردن ف ل
to live as a shepherd

چوچوله (choochooleh) Anat. The clitoris

چودار (chowdar) == جاودار Vulva

چوز (chooz) ... == R

چوغ (choogh) == جوغ == یوغ

چوگان (chowgan) 1 A bat Ex ... گوی را با چوگان ... A ball is hit with a bat 2 A stick with one end bent 3 The game of polo or hockey

چوگان بازی (... bazee) (Playing at) polo or hockey

چول (chool) ص 1 [O S ... T] A desert, 2 Lonely, desolate Ex.

2 [= موریانه] A termite
...bearer, ¹/(—dar) (۱) چوبدار
... of sheep, etc.
...; woody ص(۲) چوبدار
... = R (—daneh) چوبدانه
... ¹/(—dast) چوبدست
stick, ¹/(—dastee) چوبدستی
...ne.
...thes- ¹/(—rakht) چوبرخت
a portmanteau
¹/(—sa; -say) چوبسا . چوبسای
sp.. See ساسورهای
...dge. ¹/(—shekaf) چوبشکاف
= کوه =
¹/(—shekan) چوبشکن
...cutter [= هرم شکن] 2 A
...pecker [= دار کوب] 3 A
...e [= کوه]
...- P A ¹/(—farsh) چوب فرش
...ment. See تخته فرش
...ave with چوب فرش کردن
, to plank
... ¹/(choobak) چوبک
...wort (*Saponaria officinalis*),
Acanthophyllum squarrosum
...tum-stick [O S] A little stick
¹/(—oshnan) چوبک اشنان
... See اشنان
...mmer R ¹/(—zan) چوبک زن
...d watchman or patrol
...(choob-manand) چوب مانند
...m; woody, woodlike
...A ¹/(choobeh) چوبه

... [Spare the] rod, and spoil the child. A whip for a fool and a rod for a school are always in good season No punishment, no discipline
Prov Though چوب خدا صدا ندارد the mills of God grind slowly, yet they grind exceedingly small *See also prov. under* خدا || *Lit*, Divine punishment is noiseless
Prov Every affair چوب دو سر دارد has two conclusions, it may turn out good or bad

چوپان الخ = چوپان الخ
¹/(choob-baz) چوب باز
A cudgel-player
Cudgel-play ¹/(—bazee) چوب بازی
A scaf- ¹/(—bast) چوب بست
fold a ¹/(—bandee) چوب بندی
staging or stage
A stilt ¹/(—pa) چوب پا
A chip a ¹/(—pareh) چوب پاره
piece of wood, a splint
A feather-broom, ¹/(—par) چوب پر
a duster
Cork ¹/(—pambeh) چوب پنبه
A plug, a bung *Bot* Suber
To cork, to plug چوب پنبه گذاشتن
Corky ص(—ee) چوب پنبه ای
P A ¹/(—khat) چوب خط . چوبخط
A score, a notch
To score, چوب خط زدن فلان مبلغ
to notch (a game, etc.)

چوب خوردن punish-ment (as by a stick), to be beaten, or thrashed.

چوب تعلیم A teacher's cane

چوب تعلمی A walking-stick.

A switch See تعلمی No 1

چوب دستی A stick, a walking-staff, a cane.

چوب پرده A curtain-rod

چوب زیر بغل A crutch.

چوب چوپانی A crook

A shepherd's staff.

چوب شعبده (مطلس) A truncheon

چوب ادب A teacher's cane A truncheon

چوب قدسی A truncheon

چوب پرچین A picket, a paling

چوب چپق A pipe-stem

Bot. Agriot-tree

چوب عرضی سر در A transom

چوب چینی *Bot* China-root.

چوب سرخ Logwood

چوب عود Aloes-wood, lignaloes

چوب صنوبر Deal

چوب ماهون Mahogany

چوب ساج Teak

چوب صندل سفید Rosewood

چوب طبل یا نقاره A drumstick.

چوب سه See in the vocab

ماده چوب Lignin

مثل چوب شدن To become rigid or hard

تبدیل بچوب = تخشب Lignification.

چوبش در آب است (یا موی آب است) We have a rod in pickle for him

(changan) چنگی 1 R A harper 2 Shaped like [= چنگ زن] harp

(changeez) چنگیز Gengiz Khan, the Mogul king of Persia

(changeezian) چنگیزیان The Gengiz Dynasty

(chonoo) چنو [Contraction of چون او] Like him

(chaneh) چنه = R چانه

(chonin) چنین ص-ق = چون این

1 Such, such as this Ex چنین کتابی هرگز ندیده ام I have never seen such a book 2 So in this manner thus Ex (a) چرا چنین رنگ پریده هستید Why are you so pale? (b) چنین گفت دارا So said Darius (c) چنین با من صحبت کرد He talked with me thus (or in this manner)

[*Note* The colloq pr of چنین is *chenin*]

(cho) چو [Contracted and poetic form of چون]

(chow) چو *Colloq* A rumor

چوال الخ = جوال الخ

(choob) چوب 1 Wood Ex چوب شمشاد boxwood 2 A stick, a cudgel, a rod, a staff Ex با چوب بچه را زد He beat the child with a stick or cudgel 3 Timber 4 A shaft, a pole or beam. 5. A lath 6 R A tree

چوب زدن To beat (with a stick), to cudgel

چوب بستن To beat, to bastinado

To clutch, grasp.

To clutch, چنگ زدن (۲) ف ل م
to seize or gripe with the hand.

To take چنگ اسر آویختن (با کسی) hold of, seize, clutch, grip (someone)

Mus A semiquaver دولا چنگ

Bot Cyclamen or چنگ مریم sow-bread *Syn* == بخور مریم

چنگال (changal) 1. Claws, talons, clutches fingers Ex (a) در چنگال دشمن || (b) چنگال حیوان *Syn* == چنگ *No* 2

2 A fork Ex آنکوشت را باچنگال میخورند 3 A prong 4 A hook, crook, drag; grapnel 5 A pitchfork

Claws چنگال جانوران درنده

Talons, claws چنگال پرندگان

Nippers چنگال خرچنگ

Knives and forks کارد و چنگال

چنگالی (changalee) ص. Forked shaped like a claw or hook

چنگ پشت (chang-posht) ص. Crook backed, hump-backed

چنگ زن (-zan) A harper or harpist A lute player, a lutanist

چنگک (changak, chen A crook, a hook. A drag a grapnel

چنگل (۱) (changal,-gol) = جنگال

چنگل (۲) R (changal) = جنگل

چنگول (changool) *Colloq* Clutches; fingers [used mostly for persons]

چنگول زدن = چنگ زدن (۲)

چندل (chandal) Sandal wood. *See* صندل

چندهجائی (chand-heja-ee) ص *P A* Polysyllabic

چندی (chandee) A little while; for some time Ex چندی مکث کرد

... Some time after shortly after

از چندی . After a while, after some time

... For some time past, it has been sometime sinc

چندین (chandin) ص 1. So many, so much, such as these Ex ... Where did ye get so many books from? 2. Many Ex بچندین دلیل for many reasons *Compare* چندان

چنگ (۱) (chang) A harp A lute

... زدن (۱) ف ل To play on the harp

چنگ (۲) 1 [= چنگل] The claw or talon (of an animal), paw a cat Ex ... چنگ و دو بدان ... Two (mice) in one cla and two in another 2 Clutch Ex در چنگ دشمن in the clutch of the enemy 3 A grip(ping grasp(ing) 4 A hook [= قلاب] *Mus* The quaver or 8 th no 6 The hand the palm and the f gers [= پنجه] 6. The paintin house of Manes

... آوردن ف م 1 To seize

Notwithstanding all the advices they gave him he went his own way

[*Note* The word چندان replaces خیلی which means 'very', if the latter happens to be in a negative sentence Thus, where we would say 'It is not very bad' in English in Persian we should say چندان بد نیست i e It is not so very bad not خیلی بد نیست which does not sound to be purely Persian]

چندبرابر *(chand barabar)* ص Many fold multifold several times as much or as many

چندبرگه *(bargeh)* ص Polyphyllous

چندپهلو *(—pahloo)* ص Many sided multilateral

چندجمله‌ای *(—jomlé ee)* ص P A *Alg* Multinomial

چند در صد *(—darsad)* Percentage [= صدی چند]

چندر = R *(chondor)* = **چغندر**

چندروزه *(—roozeh)* ص Short-lived, transient, ephemeral, precarious

چندسطحی *(sat hee)* ص P A *Geom* (1) Polyhedral 2 A polyhedron [= جسم چند سطحی]

چندگوشه *(—goosheh)* ص Multangular, many cornered

چندک *(chondak)* Squatting crouching, cowering, skulking *See* چمبه

To squat چندک زدن ف ل

See in the vocab.

وقت است از فرنگ برگشته‌اید How long is it since you returned from Europe?

1 A few persons, some men, some people Ex چندنفر آمده‌اند باشما کاردارند Here are some people who want to see you 2 How many persons?

1. How many per cent? صدی چند 2 So many per cent, percentage چند در صد

[*Note* The word چند is orig a contraction of چه اند i e چندر 'how much' *See* اند *No* (1)

چندان *(chandan)* ق-ص 1 So Ex (a) چندان بد نیست که شما میگوئید It is not so bad as you say (b) چندان زشت بود که آدم نمیخواست نگاه کند It was so ugly that one would not look at it 2 So many, so much Ex چندان پول داشت که حساب نداشت He had so much money that could not be counted || Many much, as many, as much Ex صدچندان a hundred times as many

Not so very نه چندان Ex آن آدم خیلی ناخوش است نه‌چندان Is such a one very sick? Not so very.

چندانکه 1 = هر چه | As much as as many as Ex چندانکه دلش خواست پول دادم I gave him as much money as he wished. 2 Notwithstanding all that. Ex چندانکه گفتند او هم بحال خود رفت

... Crooked; twisted; curved Ex (a) ... چنبری پا bandy-legged club-footed; (b) پشت چنبری a humped back.

چنبل (۱) (chombol) R = گند

چنبل (۲) R = توت فرنگی

جنته (chanteh) A satchel, a bag

چند (chand) ص 1- Some several a few Ex چند روزی در آنجا توقف کرد He stayed there for some (or a few) days 2 How many? Ex چند سال تحصیل کردید || 3 How much? Ex چند پول دارید How much money have you?

چقدر = ق - 1 How much? Ex این کتاب چقدر ارزد How much is this book worth? 2 How long? Ex چند خواهی سرهی ازمهرش Ex

چند ؟ ... How many? [Used as a pronoun] Ex من چهار کتاب دارم شما چندتا دارید I have four books, how many have you?

یک چند For some time, for a certain time Partly

تا چند How long?

روزی چند Some (or a few) days In a short time or period

چندی ... A few persons some (or several) men

چند گاهی For some time

چند وقت قبل از این Some time ago.

چندی قبل Not long ago, some time ago

چند سال دارید How old are you?

قیمت این فرهنگ چند است What is the price of this dictionary?

Ex. [[از چنان دو کفه سیمین برارو ... Syn = همچون مثل چون

چنانکه – چنانچه See in the vocab

چنان و چنین Such and such

آنچنان See in the vocab

چنانچه (chonan-cheh) ح ع 1 In the event that, if, should Syn. = اگر & هرگاه || Ex. چنانچه اطاعت نکند سیه خواهد شد If he does not obey, he will be punished 2 [ع م] As, just as [= چنانکه]

چنانکه (—keh) ح ق As Ex چنانکه در بالا گفته شد as (it was) mentioned above Syn. = بطوریکه [Note Care should be taken not to confuse چنانکه and چنانچه in usage]

چنباتمه (chombatmeh) A squat, a squatting posture

چنباتمه زدن To squat

چنبر (chambar) A hoop, a ring A loop A circle A necklace a (dog's) collar

چنبر عشق Met The chains or fetters of love

چنبر مینا Met The sky

حیار چنبر See under حیار

چنبره (chambareh) A circle A pad (in the shape of a ring) A reel A yoke

چنبره زدن ... To form a ring or circle Ex مارد آنجا چنبره زده بود

چنبری (chamburee) ص 1 Circular Ex چرخ چنبری the circular or round wheel, (met) the world

airs. [From چمد]
A ladle a (chamchch) چمچه skimmer, a scoop
See جامه دان (chamedan) چمدان
A meadow, (chaman) چمن a lawn, a grassplot a prand Sod turf An orchard Couch grass quitchgrass
A gardener (— peera) چمن پیرا
1. A meadow or lawn 2 Meadows lawns (— zar) چمن زار
A gardener (chaman saz) چمن ساز
(chamanestan) چمنستان A meadow a lawn.
=P A (chaman taraz) چمن طراز چمن ساز
(Of) the color of verdure [usually ...] (chamanee) چمنی
1 Vicious (chamoosh) چموش Ex اسب چموش || 2 Mulish
To strut, (chameedan) چمیدن walk proudly flaunt [Imper root = چم]
A plane-tree (chanar chenar) چنار [Often ...]
A grove (chanarestan) چنارستان of plane-trees
(chonan) چنان = چون آن
1 Such such a as that Ex چنان کتابی هرگز ندیده بودم I had never seen such a book (as that)
2 Such, so thus Ex ... ... He spoke ... that all were surprised
Like, as ...

2 Forty days of summer beginning from the summer solstice also, the summer solstice (3) Forty days of ceremonial uncleanness after childbirth (4) Forty days of devotion and seclusion, or of mortification, etc
A bow string (۲) چله
A ... (۳) چله
Squab ... (۴) چله
(One) who observes the ceremonies of Lent or of mortification for forty days See ... No 1 (... nesheen) چله نشین
1 A ... P-A (chaleepa) چلیپا cross [From the Arabic ... (saleeb)] 2 A ... of hair o ringlet 2 Cross-shaped cruciform bent crooked, curly Ex زلف چلیپا
1 Cruciform (... var) چلیپاوار 2 Like a cross
Cruciform (... yee) چلیپایی
A ... a (chelek) چلیک barrel, a tun
See under چمیدن (cham) (۱) چم
A proud or graceful (۲) چم gait a strut
A mace a club, (chomagh) چماق a bludgeon a cudgel
A tipstaff چماق بدار
A mace-bearer (— dar) چماق دار
A mace (— noghreh) چماق نقره bearer bearing a tipstaff of silver
Strutting walking (chaman) چمان ing haughtily or with graceful

[illegible] چلپاسه (chalpaseh) Small lizard

چلتوك (chaltook) | شلتوك (shaltook) Paddy; husked rice.

چلچراغ (chelcheragh) [illegible] 1 A candelabrum, a lustre [O S] 2 Forty lights or candles

چلچله (chelcheleh) A swallow Syn = پرستوك

چلر (chellar) Bot The beech

چلساله (chelsaleh) ص Forty years old

چلغوز (chalghooz) Dung Pigeon-dung [= [illegible]]

چلغوزه (chelghoozeh) A pine cone [O S] Forty pods See [illegible]

چلم (chalam) = توت فرنگی

چلمن (chelman) ص Colloq 1 Foolishly simple credulous 2 A dupe a simple person

چلنگر (chelengar) A locksmith

چلو (chelow) = چلاو

چلوار (chelvar) P&E Bleached shirting, calico [A corruption of the word چلیارد chelyard, i e 40 yards]

چلوزه (cholozeh) A small cluster of grapes

چلوصاف کن (chelowsafkon) | چلوصافی (chelowsafee) P A A strainer, a colander

چله (۱) (chelleh) A period of 40 days Spec (1) Forty days of winter beginning from the winter solstice; also, the winter solstice

چکیدن (chekeedan) ل [Imper root = چك] To drop, to trickle Ex روغن از آن می‌چکد || [Colloq pr chekeedan]

چکیده (chekeedeh) ص 1 Dropped, trickled [P P of چکیدن] 2 Extract, juice Ex چکیدهٔ کاسنی juice of wild chicory

چگونگی (chegoonegee) Quality, manner Circumstance [O S] Howness Ex بروید از چگونگی آن خبردار شوید Go and inquire about the circumstance Syn = کیفیت

چگونه (chegooneh) ق ص = چه گونه How? Ex (a) چگونه او صحبت کرد (b) چگونه اید How are you? Syn = چطور

چل (۱) (chel) ص Half witted foolish Syn = خل hol

چل (۲) [Contraction of چهل chehel, used mostly in comp]

چل (chal) A dam or embankment

چل (chol) R The penis

چلاق (cholagh) ص Crippled, lame, maim Ex او از یك پا چلاق است He is lame of (or in) one leg

چلاق کردن To cripple, or mutilate

چلان See under چلاندن

چلاندن (chelandan) To squeeze, to press [Imper root = چلان] Ex [illegible] را چلان

چلاو (chelow) Boiled rice [a common food of the Persians, eaten together with some other

A monkey wrench. آچار چکش
To hammer چکش زدن ف ل
To laminate To malleate
To be چکش خوردن ف ل
capable of being hammered
چکش خور (chakkosh-khor) ص
Malleable Laminable
چکش خوری (– khoree) ا
Malleability
چکمه (chakmeh) ا A high boot,
a top boot also, wellington boots
or wellingtons
چکمه‌دوز (– dooz) ا A bootmaker
چکمرك (chakmerak) ا
Med strangury Syn
چکن (chaken) R Embroidery
or needlework
چکنم (chekonam) = چه کنم
1 What shall I do What am I
to do? 2 Colloq Uncertainty
being at a loss what to do
چك و چانه (chak-o chaneh) Haggling bargaining Palter ing
To haggle چك و چانه زدن ف ل
to bargain [–] To palter
چکه (chekkeh) = قطره A drop
Leakage
To leak چکه کردن ف ل
[Note In the vocal sense the
word is also pronounced chokk]
چکه‌چکه و = چك‌چك
چکی (chakkee) By the job
چکیدگی (chakeedegee) State
of having been dropped Leakage
Distillation R

A poet who composes ...
... (chakan) = چکنده
Dropping [mostly in comp.]
See under چکاندن (۲)
چکاندن (chakandan) To
چکانیدن (chakaneedan) make
drop cause to drop, distill, trickle
bedrop [Imper root= چکان] Ex
آب به ظرف را بچکان Let the water
at the bottom of the vessel drop
[Caus of چکیدن]
چکاوك (chakavak) Zool A lark
Mus A beautiful tune in Persian melody
چکاوه (chakaveh) A lark
چکچاك (chakchak) = چکاچاك
چکچك (chakchak) 1 In drops, drop by drop Ex آب آن
چك‌چك ... || 2 Falling in drops,
dripping, Noise made in dripping
چك‌چك کردن = چکیدن
چکچکی (chakchakee) (۱) A stone
chat, a chat
چکچکی (۲) A kind of sweetmeat
چکری (chokree) = ترشك sorrel
چکش (chakkosh) A hammer
چکش چوبی A mallet A batter
چکش ... An oliver
چکش ... A pile-driver, a ram
چکش دو شاخ A claw-hammer
چکش ... A knocker
چکش ... A riveting hammer
چکش ... A steam hammer
چکش ... Med A plexor

Flint; steel for striking a light | چقماق (chaghmagh) | چخماق (chakhmagh)
The hammer or cock of a gun | چقماق تفنگ
Flint, gunflint, Silica | سنگ چقماق
Made of, or resembling, flint flinty Having a flint in the cock or hammer, as some guns | چقماقی (chaghmaghee) ص
A flintgun, a flintlock | تفنگ چقماقی
Beet, beetroot | چغندر (choghondar)
Mangel wurzel | چغندر ... ری
A slap a blow on the face Syn = ... | چك (۱) (chak)
To slap | چك زدن ف م ...
A wooden mallet used in carding cotton [Often چك حلاج] Syn = ... | چك (۲)
1 A check or cheque [Eng & Fr = cheque] 2 R A deed [= ...] 3 R A written sentence | چك (۳)
The chin or lower jaw [Often چك و چانه] | چك (۴) = چانه
A winnowing-fork | چك (۵)
See under چکیدن | چك (٦)
Clashing of swords a clanking noise | چکاچاك (chakachak)
An ode L, a poem. | چکامه (chakameh)
An ode-singer | چکامه‌سرا (—sara)

1. Bells accompanying musical instruments 2 A note in music 3. R = ... | (chaghaneh)
... = چغد
... = R (choghok) = گنجشك
A talebearer, a tattler Syn = سخن چین | (choghol)
Tale-bearing, tattling backbiting Syn = سخن چینی & ... | (chogholee)
... = چغندر
1 To breathe Ex ... 2 To try [Imper root = چغ] | (chagheedan)
A hasp, a fastening for a door, a latch | (cheft)
Hasp and staple | ... و زره
To hasp, to fasten, as a door | ... کردن ف م
A vine-prop, a trellis [= ...] A saloon built of boards R | (choft)
A shoring | R (choft)
A trellis, a vine prop | (chafteh)
Bent, curved | R ص (۳)
... = چسپیدن (chafseedan)
... = چکاچاك
How much? [= چه قدر] Ex ... لازم دارید؟ | (cheghadr; -ghadar)
However, howsoever. | ... قدر

چشم دریده (cheshm-dareedeh) ص Impudent.

چشم رس (—ras) A purview range of vision

چشم رسیده (— raseedeh) ص Injured or affected by an evil eye

چشم زاغ (— zagh) ص Blue-eyed

چشم زخم (zakhm) Injury or or misfortune caused by an evil eye or witchcraft

چشم زدن See under چشم

چشم زده (zadeh) = چشم رسیده

چشم سفید (safeed) ص Impudent

چشمك (chesh mak) A wink a twinkling Nictitation

چشمك زدن To wink to twinkle Ex ... چشمك ... He is winking at me

چشم کرده (kardeh) = چشم رسیده

چشم کشی (koshee) Counter acting or trying to counteract the effect of an evil eye

چشم گشته (gashteh) ص ... eyed ... Syn ...

چشم مانند (— manand) ص Eye-like Ocellate(d)

چشم و دل سیر (cheshmo del seer) ص Satiable not greedy

چشم و دل گرسنه (— gorosneh) ص Insatiable

چشمه (cheshmeh) 1 A spring a fountain ... of a needle [...] 3 An opening, also, a span [= چشمه پل] 4 Colloq Form kind Ex (a)

در یك (b) || ...
دکان ... چشمه ...

Fountain of life چشمه حیوان

The sun. چشمهٔ خورشید (یا هور)

چشمهٔ خورشید چو پنهان شود
شیره مارکر میدان شود *
When the cat is away, the mice will play.

چشمهٔ هفت اختر = ثریا = پروین

چشمه سار (—sar) ص Abounding in springs or fountains

چشمی (chashmee) ص Ocular Optic

چشنده (cheshandeh) ص (One) who tastes, a taster

چشیدن (chesheedan) ف [Imper root = چش chesh or chash] || To taste Ex (این دوا را بچش یا این دوا را) Taste this medicine || Fig. To experience

چشیدنی (chesheedanee) ص (Anything) fit to be tasted

چشیده (chesheedeh) ص Tired [P.P. of چشیدن]

چطور (chetowr or chetowi) ق ص = چه طور 1 How? adv. In what manner? Ex چطور داخل شدید How did you enter? 2 How? adj Ex احوال شما چطور است How are you? [O S] How is your condition? Syn = چگونه

چغ (۱) See under چغیدن

چغ (۲) (chagh) R A churning staff A spinning wheel

چغار (chaghar) Dish of cattle

چغاله (chaghaleh; cho) Unripe fruit (esp. unripe almonds = چغاله بادام)

چشم انداز (chashm-andāz) View, scene, landscape, outlook Ex ایجا چشم اندار خوبی دارد

چشم براه (—berah) ص = منتظر Expectant, waiting (for) Ex مرا چشم براه گذاشت He kept me waiting

چشم براهی (berahee) = انتظار

چشم بند (—band) (۱) A blinker A veil

چشم بند (۲) 1 (Means of) fascinating the eyes 2 A juggler a prestidigitator [= شعبده باز]

چشم بندی (—bandee) Jugglery juggling See شعبده بازی

چشم بندك (bandak) = غایب شدنك

چشم پوش (—poosh) ص Conniving

چشم پوشی (—pooshee) Connivance Sparing, pardon(ing) Renunciation

To connive چشم پوشی کردن ... Ex از خطای او چشم پوشی کردم I connived at his wrong

چشم ترسیده (—tarseedeh) ص Scared frightened

چشمخانه (—khaneh) Socket or orbit of the eye Syn = حدقه

چشم خروس (chashmeh khoroos) Angola seeds Indian licorice

چشم خورده (chashm khordeh) = چشم رسیده

چشم داشت (chashm-dasht) Hope prospect See چشم داشتن

چشم دان (—dan) R = چشمخانه

چشم درد (—dard) Sore eyes soreness of the eyes, ophthalmia.

out, or wait, for some one.

چشم دوختن (به چیزی) To fix the eyes upon something

چشم چیدن To counteract or neutralize (the effect of) an evil eye.

چشم خوردن To be influenced by an evil eye

چشم بد باو رسید He was influenced or affected by an evil eye

چشم زدن To injure (or influence) by an evil eye

چشم بر هم زدن To wink To wink the eyes

دیشب چشم (یا مژگان) بهم نبردم I did not sleep a wink last night

یك چشم بر هم زدن In a twinkling in a twinkle of the eye

چشم کسی را بر وشنایی انداختن To inveigle, allure, or entice someone.

چشم (بهم) مالیدن To rub the eyes Fig (a) To rouse oneself, (b) to recover one's senses

چشم و گوشش باز است He can distinguish good from evil He understands sexual affairs Hence, he has attained puberty

تا چشم کار میکند As far as the eye can reach

تا چشمش هم کور شود That serves him right!

چشم (۲) (chashm) ق = بچشم All right, willingly with pleasure.

چشم (cheshom) Egyptian cassia seeds.

our duty
congratulate you. چشم شما روشن
cheero, rejoice!
Congratulations! چشم ما روشن
Let us rejoice!
A beloved one چشم و چراغ
a favorite
Met Perceptivity چشم دل
Avaunt evil eyes چشم بد دور!
or malicious glances!
Met The sun چشم روز
The knee pan چشم (یا کاسهٔ) زانو
With my own eyes بچشم خود
I cannot expect چشم آب نمیخورد
or hope that , I cannot have
such an expectation
May the Evil چشم شیطان کور!
One be blind! i e May he not
do mischief!
To set *or* cast i eyes چشم انداختن
on, to look
To open the eyes چشم زدن
To convalesce
To lead i چشم خوش بزرگ دن
door's life
1 To close the eyes چشم بستن
to blindfold 2 ... چشم بندی کردن
1 To connive, چشم پوشیدن
overlook; pass by, pardon, spare
Ex ... He
connived at my wrong 2
To renounce
To expect, to hope چشم داشتن
I trust on him چشم بدست او هست
I long, or wait for him *R*
To look چشمدر راه (یا براه) داشتن

and wishes to secure his help
etc more than once
(Act of) tasting I(*cheshesh*) چشش
Eye I(*chashm, cheshm*)(۱) چشم
Ex چشمان او درد میکند He has sore
eyes || An opening, a hole, the
eye of a needle, the mesh of a
net, etc Ex چشم سوزن || *Fig*
Hope, expectation Ex چشم همراهی
از او داشتم I expected him to help
me, I hoped he would help me
The eyeball تخم چشم
Orbit of the eye کاسهٔ چشم
The pupil of the eye مردمك چشم
The eyelid پلك چشم
Met Ophthalmitis ورم چشم
Ophthalmology { مبحث چشم / علم امراض چشم
خانهٔ چشم = چشم خانه - چشمخانه
Zool Ocellus چشم حشره
Tearful eyes چشم تر
The light of the eye نور چشم
Fig A child, a darling
Eyes that can see چشم بینا
perceptivity [= بینائی]
سیاهی چشم = مردمك چشم
White of the eye سفیدی چشم
With pleasure, willingly } چشم
[O S] (I shall put } سر و چشم
your command) upon my eyes
An evil eye چشم بد
Half-closed, i e modest eyes چشم بیمار
The outward eye چشم ظاهر
Impudence چشم بی آب
We shall consider ... بالای چشم ما

Stuck, joined, attached; [P.P. of چسبدن ا م.ار ف.]
چسپ - چسپاندن الخ = چسب، چسباندن الخ
چست (chost) ص 1 Quick, nimble, active Syn = چالاک || 2 Fitting, tight
چستی (chostee) ا Quickness nimbleness Tightness, firmness
چش (chash) See under چشیدن
چش (chesh) = چه اش
Colloq چش است = چه اش هست What is the matter with him? What ails him?
چش (chosh) } ح ن Whoa! Stop! [Interjection used
هش (hosh) } to stop an ass or horse from going]
چشان (cheshan) See under چشاندن
چشاندن (cheshandan) } ف م
چشانیدن (cheshaneedan) } To cause to taste [Caus of چشیدن] Ex آن شربت را مرا or از آن شربت چشاند من چشاند He caused me to taste that sherbet Imper = چشان]
چشته (chashteh) ا A little food as a taste, a whet Fig Kindness, etc, shown too freely so as to spoil the person to whom it is shown [Used only in the word چشته خور]
چشته خور (khor) ص-ا (One) who has acquired the habit of sponging on others for his food, etc, By ext (One) who presumes upon a person's good nature

چسبنده chasbandeh, the usual form, and used only in comp, or as a noun Ex (a) زود چسب sticking easily (b) چسب یا کث||See چسب No 1]
چسبان (۱) (chasban) ص 1 Close-fitting Ex. جامهٔ چسبان || 2 Meet adj 3 = چسبنده
چسبان (۲) See under چسباندن
چسباندن (chasbandan) } ف م
چسبانیدن (chasbaneedan) } 1 To stick Ex تمبر را روی پاکت چسبان Stick the stamp on the envelope 2 To paste up, cause to adhere Ex کاغذ روی چیزی چسباندن to paste up something with paper [Imper = چسبان]
چسبانده (chasbandeh) ص Pasted, glued together [P P of چسباندن]
چسبناک (chasbnah) ص Sticky, adhesive, viscous, mucilaginous
چسبناکی (—nakee) ا Adhesiveness, viscousness
چسبندگی (chasbandegee) ا Adhesiveness, stickiness Tenacity
چسبنده (chasbandeh) ص 1 Sticking, adhering, clinging 2 Adhesive, sticky [= چسبناک] 3 Tenacious
چسبیدگی (chasbeedegee) ا Adhesion, state of being pasted or glued together. Attachment
چسبیدن (chasbeedan) ف ل [Imper root = چسب]1 To stick Ex این تمبر بپاکت نمی چسبد || 2 To cling, to adhere Ex بمن چسبید He clung to me
چسبیده (chasbeedeh) ص Glued,

Fiddle- } (– parand)چرند پرند
faddle; } (– oparand)چرندوپرند
silly or trifling talk, also nonsense
[O. S] Grazer and flier; i.e., beasts and birds[== چرنده و پرنده]
1. A \(charandeh)چرنده ا.ص
grazing animal a beast, also, a reptile, etc 2. Grazing
چرنگ(ch'reng) == جرنگ
A wrinkle, \(chorook)چروك
a fold, shrinkage, a pucker
To wrinkle, shrivel, shrink pucker Ex دستمال را چروك كرد } چروك دادن / چروك كردن ف م
To wrinkle, shrivel (up) pucker. } چروك خوردن / چروك دادن / چروك شدن ف ل
To \(chareedan)چريدن ف ل
graze, pasture, browze [Imper root == چر] Ex خر دیان در صحرای چرند
Irregular troops \(chareek)چريك
[often قوای چریك], auxiliary forces
Blind fart [Indecent] \(chos) چس
Popped corn چس فیل
How? \(chesan)چسان ق == چه سان
in what manner? Syn == چطور
Paste, glue size \(chasb)(۱) چسب
cement, an adhesive substance Ex
این نامه هیچ چسب ندارد
Stick [امر ازف چسبیدن] (۲)چسب
thou, cling thou, etc [Imper, root of chasbeedan short for بچسب bechasb, the usual form]
– [۲-۱ نا ازف چسبیدن]
Sucking, clinging, etc [Short for

off dirt
Dirty water \(cherkab)چرکاب
چرك آلود(cherkalood) == چرکی ص
Not show- ing the dirt serviceable Ex پارچه چرکتاب \(cherk-tab)چرك تاب ص
Purulent \(– dar)چرکدار ص
A Circassian \(charkas)چرکس
[Ar pl چراکسه chırakeseh]
Circassian, \(charkasee)چرکسی ص
چرکن(cherkan) == چرکین
A rough \(neveesچرك نویس
copy Ant == پاكنویس
Dirt, dirtiness \(cherkee)چرکی
Dirty, filthy \(cherkin)چرکین ص
nasty Ugly indecent, bad Ex سابقهٔ چرکین دارد He has a bad record
To make dirty چرکین کردن ف م
to soil Fig To disfigure
Leather hide \(charm)چرم
Patent leather چرم براقی
Shagreen چرم ساغری
A leathern bag \(– dan)چرمدان
A currier \(saz)چرمساز
Currier's \(—sazee)چرم سازی
چرمگر(—gar) == چرم ساز
Leathern, (made) of leather Ex } (charmee)چرمی / (charmin)چرمین ص
کفش چرمی
1 Leathern 2 \(charmeeneh)چرمینه ص
[== چرمی] 2 Leathern articles
A trifling talk \(charand)چرند
fiddle-faddle nonsense Absurdity, A ridiculous statement, a rot

[... somewhat, Ex سه چرده ... blackish, somewhat black]

A mustard (chars) ۱ = هوره چرز

(chorzeedan) ف ل R چرزیدن To shrink [Imper root = چرز]

Indian hemp juice (chars) چرس

(One) who is (charsee) ص ۱ چرسی addicted to smoking hemp-juice

Pasture (charesh) ۱ = چرا چرش

A (royal) seal (charghan) ۱ چرغان

(chargh) = چرخ (۲) چرغ

(charghad) R = حیر جیرك چرغد

Sausage (charghand) ۱ چرغند

Dirty (cherk) (۱) ص چرك unclean Ex || لباسش چرك است
Syn = کثیف

To make dirty, to soil *v t* چرك کردن ف م

To become dirty, to soil *v.i* چرك شدن ف ل

Dirt, soil, filth (۲) ۱ چرك A layer of dirt *Med* Pus, matter [= چرا حت] *See* چرك *No 1*

Earwax, cerumen چرك گوش

Gum of the eye چرك (یا پی) چشم

Sanies چرك و خون

Dross of iron چرك آهن

1 To become (or get) dirty *See* چرك شدن || (۱) چرك گرفتن ف ل
2 *R* = چرك شستن

To suppurate, to rankle چرك شستن ف ل / چرك (جمع) کردن

Suppuration تولید چرك

To remove the dirt of something, to clean چرك (چیزیرا) گرفتن (۲)

whirl: to spin To turn round and round To rotate or revolve *v.t* [*Caus of* چرخیدن] *Syn* = چرخاندن

Revolving (charkh-khor) ص چرخ خور Worked by a wheel

A titmouse (—reesak) ۱ چرخ ریسك a tomtit, a tit

A dancer (—zan) ۱ R چرخ زن

A wheelwright (—saz) ۱ چرخ ساز

چرخست = چرخشت

A wine-press (charkhosht) ۱ چرخشت

A reel. A trundle A small wheel, A turn of dancers (charkhak) ۱ چرخك

A rowel چرخك مهمیز

A reel A small wheel Anything suggestive of a wheel An axle [= محور] R (charkheh) ۱ چرخه

1 Circular, round, rotate, rotary spherical, orbicular 2 Made, or coined, in a machine mint, etc Ex ریال چرخی || 3 *Zool* Trochal (charkhee) ص چرخی

(charkheedan) ف ل = چرخیدن چرخ خوردن [Imper root = چرخ]
1 To whirl, to spin Ex فرفره چرخ میخورد The top spins 2 To rotate, turn round and round, also to revolve Ex زمین بدور خود میچرخد The earth rotates or turns round itself 3 To pirouette, as a horse 4 To reel

Hue (chardeh) ۱ چرده [*Note* When suffixed to an adj denoting color, the word چرده becomes the rendering of the English -*ish*.

A gear-wheel. چرخ رکاب (یا ر...)
A sprocket-wheel چرخ ... خور
a ragwheel
A trailing wheel, a hind wheel چرخ عقب
A band-wheel, a rigger چرخ ...
The ethereal sphere The sphere of the moon چرخ اثیر
The sphere where God's throne is seated, the crystalline sphere چرخ اطلس (یا ...) چرخ ...
The solar sphere چرخ چهارم
The celestial sphere چرخ چنبری
A sun-and-planet wheel چرخ و ملك
1. Organization & revolutions of celestial bodies 2 R = گردش ساعت || 3 = چرخ last sense چرخ ملك
4 = چرخ و ملك
The world (or fortune) is adverse to me چرخ ... (...) ...
To turn round and round, whirl چرخ خوردن ف ل = چرخیدن
To rotate or revolve, to wheel v i
To spin To pirouette, as a horse || To pirouette روی یك پا چرخ خوردن
چرخ زدن = چرخ خوردن
To rotate, revolve, turn (round) v t give a rotatory motion to To spin R چرخ دادن ف م = چرخاندن
چرخ (۲) ۱ = چ ع 1 A lanner, a lanneret 2 A kestrel 3 A sparrow-hawk, also, a saker
چرخ (۳) See under چرخیدن
چرخ انداز (charkhandaz) = تیرانداز
چرخاندن (charkhandan) ف م To

چرده = R. (charda...)
چرس (chorles) R 1 Given to slumber 2 A snoozer, a doze...
چرخ (۱) (charkh) 1 A wheel An engine A machine A press A vehicle a cart, a bicycle, etc, A sphere An orb A circular motion or dance, a turn A revolution or rotation The sky; the firmament A crossbow R Fig (a) the world, (b) fortune, (c) fate
A mill wheel چرخ آسیاب
A potter's wheel چرخ کوزه‌گری
A spinning-wheel چرخ پنبه ریسی
A water wheel, a noria چرخ آب
An overshot or undershot wheel A turbine چرخ آبگرد
An emery wheel or buff-wheel چرخ سنباده
A lathe چرخ خراطی
A burr چرخ دندان
To bur or burr (the teeth) چرخ کردن (دندان)
A steam engine چرخ (ماشین) بخار
A sewing-machine چرخ خیاطی
A knitting-machine a knitter چرخ جوراب بافی
An oil-press چرخ عصاری
A capstan چرخ طناب - چرخ لنگر
A wheel-barrow چرخ دستی / چرخ خاك کش
A paddle-wheel چرخ پره دار
An idle-wheel چرخ دلاله
A ratchet wheel چرخ کوك
A gear, a cog-wheel چرخ دندانه
A pinion چرخ دندانهٔ کوچك

Superfluous See = ترزدستی
Glib- چرب زبان (—zaban) ص
tongued; of a persuasive tongue
A glib چرب زبانی (—zabanee) ا
tongue
Glib- چرب سخن (—sokhan) ص
tongued. Eloquent *See* چرب زبان
چربش (charbesh) R = چربی
چربك (charbak) ا چربه = 1
2 A thin cake
Tracing-paper چربه (charbeh) ا
oiled paper
1 Fat, grease چربی (charbee) ا
Ex. این غذا چربی ندارد || 2 Fat-
ness; oiliness
To remove fat To چربی گرفتن
remove greasy stains
Fat, rich in چربی دار (—dar) ص
fat. Adipose
[Imper چربیدن (charbeedan) ف ل
root = چرب] 1 To preponderate,
exceed in weight, to be more
Ex شما میگویند دو من تمام است اما قدری
می چربد || 2 To prevail Ex زورش
من میچربد He prevails over me (in
force or strength), he is more
powerful than I am
A nap, چرت (chort) ا
slumber, doze Drowsiness
To take a چرت زدن ف ل
nap, slumber, snooze *Fig* To idle
(or snooze) away time
چرتکه (chortkeh) [ع م] = چتکه
An octopus چرتنه (chartaneh) ا
A devil-fish

to pasture [Imper. = چران] [Caus
of چریدن chareedan]. Ex. چوپان
گلهٔ خود را میچراند The shepherd
grazes his flock
Pasturage (fees) چرائی (charayee) ا
Chiretta-root *H* چرائیتا (charayeeta) ا
چرب (۱) (charb) ص
1 Fat, rich
(in fat) Ex غذای چرب || 2 Grea-
sy, oily Ex دستم چرب شد || 3.
Colloq More, exceeding the due
quantity [*also* چربتر] Ex او دو متر قدری
چربتر داد He gave us a little more
than 2 meters 4 Viscous
To make greasy چرب کردن ف م
or oily to oil To anoint To
lubricate To make rich as food.
Colloq To allow to exceed the
due quantity
1 Oily (*fig sense*), soft, چرب و نرم
wheedling Ex زبان چرب و نرم || 2 Soft
and delicious Ex غذای چرب و نرم
چرب (۲) *See under* چریدن
To چرباندن (charbandan) ف م
allow to exceed in weight, cause
to preponderate [Caus of چربیدن]
[Imper = چربان]
Such چرب پهلو (charb-pahloo) ص
that can impart benefit and advan-
tage to others Fat *R*
Exceeding in چربتر (—tar) ص
weight, preponderating [*O S*]
Fatter, more greasy, etc
Dexterous چرب دست (—dast) ص
expert, having a deft hand
Dexterity, چرب دستی (—dastee) ا

His hope was snuffed out — چراغ امیدش خاموش شد

He saw the stars, [O. S] a spark flew from his eye (in consequence of a blow) — چراغ از چشمش پرید

Prov (1) Charity begins at home — چراغی که بخانه رواست بمسجد حرامست

Prov (2) No use striving against fate (one would only injure himself) — چراغی را که ایزد بر فروزد هر آنکس پف کند ریشش بسوزد

Prov (3) A rush light does not show in presence of the sun — چراغ پیش آفتاب پرتوی ندارد

Prov. (4) Perfect happiness is impossible — چراغ هیچکس تا صبح نسوزد

Prov (5) Put by something for a rainy day — چراغ را بهر تاریکی نگهدار

چراغان (cheraghan) Illumination

چراغان کردن ف م ل To illuminate (a town, etc)

چراغانی (cheraghanee) = **چراغان**

چراغ پا (cheragh pa) A lamp stand

چراغ پایه (— payeh) = **چراغ پا**

چراغ پرهیز (parheez) = **فانوس**

چراغچی (chee) A lamp lighter P T

چراغدان (— dan) A lamp stand

چراغک (cheraghak) 1 A glow-worm Syn = کرم شب تاب || 2 [O S] A little lamp

چراکسه See under چرکس

چراگاه (charagah) A pasture Syn. = مرتع

چرام (charam) A pasture \ narrow

چراندن (charandan) **چرانیدن** (charaneedan) ف م To graze, go? Yes. (I did)].

چرا (chara) Pasture pasturing, grazing,

چرا کردن ف ل To graze, to pasture ا / Ex حیوانات در آن محل چریدن Syn || چرای کردن

چراجار (a) = **چراگاه**

چراسك (charasak) A cricket

چراغ (cheragh) A light, a lamp [= لامپ], a candle [= شمع], a lantern [= فانوس] A beacon A spark R Fig Child issue

چراغ روشن کردن To light a lamp

چراغ خاموش کردن To put out a lamp

چراغ کشتن [Literary or bookish] = چراغ خاموش کردن

چراغ موشی A lampion

چراغ بادی [با دریچه (۱)] A hurricane lantern

چراغ گاز A gas lamp

چراغ توری A mantle burner

چراغ الکلی A spirit lamp

چراغ برق Electric lamp, electric light

چراغ بحری [آبسریری (۲)] A lighthouse

چراغ دیواری A reflecting lamp a reverberator

چراغ معدنچی‌ها A safety-lamp

چراغهای جلو صحنهٔ نمایش Foot-lamps

روشنایی چراغ Lamplight

دودهٔ چراغ Lampblack

گل چراغ Snuff

(گل) چراغ را گرفتن To snuff a candle

چراغت روشن (باد) I wish you success May your child live!

چراغش (اجاقش) کور شد He died issue-less, i e without leaving offspring

[…] Out- | [Imper. … ل (chkapeedan) چپیدن
… exertion, | root = چپ] To thrust *v i.*, press
effort 2 = چماچم | 1 (۱) (chakh) چخ | together, press in To be thrus-
(۲) (chakh) چخ = غلاف | ted or crammed, as into a small
A clash | ا (chakhachakh) چخا چخ | space Ex همه در آن اطاق کوچك چپیدند
of swords, etc A quarrel or | An umbrella a | ا (chatr) چتر
wrangle. *See* چکاچاك | parasol a sun-shade A parachute
(chakhmagh) چخماق = چقماق | A tent *R* A lock of hair
To | ل (chakheedan) چخیدن | A parasol | چتر آفتابی (یا تابستانی)
breathe out To strive or quarrel | An umbrella | چتر بارانی
[Imper root = چخ chakh] | A parasol | چتر زنانه
Fetters for horses | ا (chedar) چدار | A parachute. | چتر هوایی
(chodorva) چدروا = صبرزرد | A bang | چتر زلف = زلف چتری
Cast iron | ا (chodan) چدن | To strut like | چتر زدن
(Made) | ص (chodanee) چدنی | a peacock | چتر انداختن } ل
of cast iron | *Bot* Spleenwort | ا (chatrak) چترك
See under چریدن | (۱) (char) چر | A bang [= چتر زلف]
Song Music | *R* ا (۲) (char) چر | Umbellate, | ص (chatree) چتری
Male genitive organ | ا (chor) چر | shaped like an umbrella
[*in the case of children*] | *Bot* Umbel | آرایش چتری
Why? | ق (۱) (che'ra) چرا = چهرا | *Bot* Umbraculum | صفحهٔ چتری
Ex چرا آنجا نرفتید Why did you | *Zool* A parachute | بال چتری
not go there? | A fantail(ed) pigeon, | کبوتر چتری
Because, | چرا که = زیرا که | also, a pouter
Dispute | چون و چرا | An abacus | ا (chotkeh) چتکه
[*O S*] How and why? | [From Russian «счеты»]
See in the vocab | بی چون و چرا | To count by, or | چتکه انداختن
Yes Why not? | ق (۲) (che'ra) چرا | use, a counting board or abacus
[*Positive answer to a negative* | A small measure | ا (chatvar) چتور
question] Ex آیا نمی بارد؟ چرا Does | of liquor, of a capacity of one-
it not rain? Yes, (it does) [It | fourth of an ordinary bottle
would be wrong to say بله in | [From Russian «четверть» (*chet-*
this case, since بله is always used | *vert*), a quarter]. *See* ربعی
as an answer to a positive ques- | Get away! | *I* ح ن (chekh) چخ
tion. Ex. آیا رفتید؟ بله Did you | [Interjection to drive away dogs].

pillage. Ex. اموال اورا چپاول کردند

چپ‌چپی ـ چپچپی (chap-chapee) \
Bot. Dogwood, cornel(tree)

چپ‌چشم (—cheshm) ص Squint-eyed

چپ‌دست (chap-dast) ص Left-handed

چپر (۱) (chapar) \ A hurdle of wattled twigs, a wattle, also wattling A fence, an enclosure A circle or ring (of men or animals) A ribbon A thong

چپر (۲) = چاپار

چپراس ـ چپراست (۱) (chaprast) \ ـ ص
1 A buckle A hasp A silk or silver button 2 Scarfed Double-hemmed, double-bordered

چپ‌راست (۲) \ Want of principle, unsteadiness

چپرباف (chapar-baf) \ ـ ص
1 A ribbon-weaver, a ribbon-maker 2 Woven like a ribbon

چپش (chapesh) \ A kid one year old

چپق (chopogh) = چبوق

چپکن (chapkan) \ T A kind of short coat

چپو (chapow) \ Plunder, pillage [Corruption of چاول]

چپو کردن ف م To plunder, sack, pillage

چپه (chapeh) \ Clapping of hands, clap

چپه زدن ف ل = کف زدن To clap Ex بعد ارسطو او مردم چپه زدند

چپی (chapee) \ The shawl worn by the Arabs on their heads

چپ دست چپ The left; i e those members of a legislating body occupying the left side

دست چپ بروید Keep to the left Go to the left

اسب دست چپ The near horse

از چپ و راست From every direction, from all sides

چپ افتادن ف ل To turn away (from), not be on good terms Ex با من چپ افتاده است He is against me; he has turned away from me

چپ شدن = چپ افتادن

از دندهٔ چپ بلند شدن To get up on the wrong side of the bed

چپ و راست \ چپ‌راست Situated on the wrong side or direction, being in the wrong order Ex کفشهای شما چپ و راست است You have your shoes on the wrong feet

چپ‌انداز (—andaz) ص Left-handed (in shooting, etc) *Fig* Fraudulous

چپاندن (chapandan) \ چپانیدن (chapaneedan) ف م ل
1 To cram, stuff, pack, thrust, press in squeeze in Ex کسی را در جوال چپاندن || *Fig* & *slang* To force (one's goods) on someone at excessive prices or by fakement Ex جنس را بآنها چپاندند || 2 To glut oneself, to eat to satiety [*Caus of* چپیدن] *Syn* = تپاندن or طپاندن

چپاول (chapavol) T-M \ Plunder pillage Inroad *Syn* غارت

چپاول کردن ف م To plunder, to

A tea- 1(chayean) چایچی ـ چاپچی
seller; A teaman *R.*

چایی‌خوری‌ـچای‌خوری
1(—khoree) A teacup [usually used attrib Thus · فنجان چای خوری]
Three teacupfuls a day روزی سه فنجان چای خوری
A teaspoon قاشق چای خوری
One teaspoonful a day روزی یك قاشق چای‌خوری
Tea service { اسباب (یا اثاثه) چای‌خوری / اسباب (یا اثاثیه) چایی
A caddy, a tea-caddy, a tea-canister 1(dan) چایی‌دان‌ـچای‌دان

چاییدن (chayeedan) ف ل
[Imper root = چای] 1 To catch cold, to take a chill [= سرما خوردن] 2 To cool *v i*, become cool

چبان (chaban) *1* ـ دمل

چبوق ـ چوبوق (choboogh) 1 *r*
A pipe [Colloq pr *chopogh* چپق]
To smoke a pipe چپوق کشیدن
1 Left, left-hand چپ (chap) ص
Ex در طرف چپ on the left side
2 Left-handed Ex آدم چپ || 3 [= چپ چشم] Squint-eyed Ex آدم چپ یکی‌را دو تا می بیند || 4 Inharmonious
The left side A left-handed or squint-eyed person 1 —
On the left-hand در دست چپ
Leftwards, طرف چپ
to the left Ex طرف چپ برو
Mil Eyes left! طرف چپ
Mil Left turn! طرف چپ گرد

pit [= چاله].
To dig a well or a pit چاه کندن
Prov (1) چاه نکنده دزد منار دزدیده
Look before you leap, count the cost before the undertaking
چاه نکن بهر کسی اول خودت دوم کسی
Prov (2) You will be caught in your own trap (before any one else), the evil-doer's deed recoils upon himself, he who digs a pit for another, will fall into it first.
A sink, a cesspool 1(chahak) چاهك
A little well A pit A sump A treadle A hollow
A well-digger 1(chahkan) چاه کن
چاه کن همیشه سر به چاه است
See Prov No 2 under چاه

چاهه = چاهك ـ چاه (chaheh)
چاهیدن = چاییدن (chaheedan)

چای (۱) (chay) { Tea, [From
چایی (chayee) { Chinese *te* and *ch'a*]
Pekoe tea چایی ی سفید ـ چای آمیر
Black tea چایی سیاه ـ حره چایی
Green tea چای سبز
Javanese tea چای جاوه
Chinese tea چایی چینی
Tea rose گل چایی
Take a cup of tea یك فنجان چایی میل کنید
To take tea { چایی خوردن / چایی صرف کردن
To serve tea چایی دادن
To infuse tea, (steep it without boiling) To prepare tea چایی دم کردن

چای (۲) *See under* چاییدن

pan into the fire

چاله‌حوض (—howz) = **چالحوض**

چالیر R (chaleer) = **چاله**

چامه (chameh) A poem An ode

چانه (chaneh) The chin; the lower jaw(bone) *Fig.* (1) Haggling, bargaining (2) Loquacity

چانه زدن ف ل To haggle, to bargain

See in the vocab چانه ..

چاو (chaw) Paper money [Of Chinese origin] *See* چاپ & اسکناس

چاودار T (—dar) Rye

مرض چاودار Ergot

چاوش (chavosh) The leader or guide of a caravan A macebearer A herald A bailiff

چاوله (chawleh) | (chowleh) ص Crooked, awry, uneven [= کج]

ماما چه که دو تا شد سر بچه چوله (یا کج) میشود *Prov* Too many cooks spoil the broth [O S] Where there are two midwives, the infant's head becomes crooked

چاووش (chavoosh) = **چاوش**

چاویدن (chaveedan) ف ل R To chirp, to peep (as little birds)

چاه (chah) A well, a pit A sump. A sink, a cesspool *By ext* A dungeon

چاه آب A well

چاه زنخدان Dimple, pit of the chin

چاه ربع An observatory

چاه مبال (یا مرز) A cesspool

چاه جهنم The bottomless

Devotion

چاکری کردن ف ل م To do service, to serve to obey

چاکوچ (chakooch) = **چکش**

چاکوش (chakoosh) = **چکش**

چال (chal) A hollow, a hole, a pit

چال کردن ف م 1 To bury, to put into the ground Ex مرده را چال کردند || [*This is a humble or derogatory substitute for* دفن کردن]. 2 To hollow, make a hole into Ex زمین را ودری چال کرد

چال افتادن ف ل To sink

چال شتر Camel's whey

چالاقان (chalaghan) A kite

چالاک (chalak) ص Nimble quick, also prompt [Often with ... Thus ... چالاک]

A robber or murderer R

چالاکی (chalakee) Nimbleness agility, quickness

چالش (chalesh) Graceful gait Imposing carriage Defiance Collision R

چالشگر (—gar) ص 1 A warrior 2 Bold, also, brave Excessively fond of coition R

چالحوض (chal-howz) P A A swimming-pool (usually in a bath-house)

چالو (chaloo) R = **چاله**

چاله (chaleh) A pit a hollow

از چاله بچاه در آمدن | از چاه در آمدن توی چاله افتادن | *Prov* To fall from the frying-

wide trousers, tapering at the ankles, and covering the feet, worn by some old Persian women

چاقماق = T (chaghmagh) **چخماق**

چاقو (chaghoo) A knife

چاقوی قلمتراش = قلمتراش

چاقوی پیوند زنی A grafting-knife

چاقوی جراحی A bistoury, a (surgical) knife

چاقو تیزکن (–teezkon) A knife grinder

چاقی (chaghee) Fatness plumpness, obesity

چاقی بی اندازه Obesity

چاک (۱) (chak) A slit, fissure, cleft, chink rent

چاک زدن. چاک کردن. چاک دادن ف م To slit, to rend Ex پیراهن خودرا چاک زد

چاک دامن A placket

چاک صدا The glottis

بی چاک دهن Having a loose tongue

چاک (۲) The morning dawn

چاک چاک (–chak) ص 1 Slit full of slits, fissured cleft 2. A clash of swords etc

چاکر (chakar) 1 An obedient servant, a slave 2 [Us d as a pronoun] I, your obedient servant Ex چاکر حرفی نزدم I said nothing

چاکرانه (chakaraneh) ق-ص 1 Like a servant, servilely Ex چاکرانه ورا طاعت کردند || 2 Befitting a servant, servile

چاکری (chakaree) Servitude

Inevitable. Irremediable; irreparable.

چاریار (char-yar) The four successors of Mohammed

چاریک (–yak) One-fourth a quarter See چارك

چاشت (chasht) 1 Noon 2 The (middle hour of the) forenoon 3 Early dinner, or lunch 4 R Breakfast

چاشتگاه (–gah) See چاشت senses 1 & 2

چاشنی (۱) (chashnee) Sauce Relish, taste. Foretaste Fig A proof or essay

چاشنی زدن ف م To sauce relish, or season

چاشنی (۲) A percussion cap, a cap a detonator

چاشنی دان (—dan) A sauce-boat

چاشنی گیر (–geer) A taster

چاغاله (chaghaleh) = **چغاله**

چاق (chagh) ص 1 Fat obese Ex. حسن آدم چاقی است || Syn فربه || Ant = لاغر || 2 Well, healthy

دماغ شما چاق است؟ Are you well? How are you?

دماغ او چاق است He is in good circumstances, he is well off

چاق کردن ف م = معالجه کردن 1 To fatten, to make fat 2 To cure Ex کدام طبیب اورا چاق کرد

چاق شدن ف ل 1 To become (or grow) fat to fatten v i 2 To become well, to be cured

F. a carrier *Fig.* Churlishness

چاروغ . چاروق/(*charoogh*)/ A kind of shoes worn by pea-ants, etc consisting of a flat piece of hide for the sole and some thongs or straps for the upper

چاروناچار/(*charonachar*)/=چار چه

چاره/(*chareh*)/ Remedy, cure A shift Ex (a) این مرض چاره ندارد This disease has no remedy it cannot be remedied or cured b) چاره نداری است که ... There is no help it ... to

It cannot be helped چاره نیست

It is inevitable

To remedy چاره کردن

To help the ... situation Ex ...

It is inevitable ...

It cannot be helped we cannot help it

See in the vocab ...

چاره‌پذیر/(*pazeer*)/ Remediable curable that can be helped Re-parable

چاره‌پرداز/(*pardaz*)/ **چاره‌ساز**

چاره‌جو/(*joo*)/ Seeking a remedy, thinking of a means

چاره‌ساز/(*saz*)/ (One) who applies a remedy who thinks for a remedy

چاره‌سازی/(*sazee*)/ Application or provision, of a remedy

چاره‌گر الج = **چاره‌ساز** اج

by Persian women]

Medallian shawl چارقد ولی [*commercial term*]

Chowra shawl چارقد چهار ای [*commercial term*]

چارک/(*charak*)/ A quarter [Contraction of چهار یک one fourth']

... $2\frac{3}{4}$ meters ... $3\frac{1}{4}$ mans

چارگاه/(*chargah*)/ Name of a tune in Persian music

چارگوش/(*char goosh*)/

چارگوشه/(*char gooshéh*)/ Four-cornered quadrangular also square ... A quadrangular figure A square [مربع ...]

چارم/(*charom*)/ الج **چهارم** الج

چارمغز/(*char maghz*)/ A walnut *R* Pistachio nut, hazel nut, almond and squash seeds آجیل چارمغز

چارمیخ/(*meekh*)/ A cross ... gibbet A ...

To crucify ... چارمیخ کشیدن [صلب کردن]

چارناچار/(*nachar*)/ Nolens volens inevitably

چارنعل/(... *na l*)/ Gallop

To gallop چارنعل ...

چارو/(*charoo*)/ Mortar ...

چاروا/(*charva*)/ - **چارپا**

چاروادار/(*dar*)/ A carrier a muleteer, a driver of beasts of burden a ...

چاروداری/(*daree*)/ Business ...

Thus = ایل چادر نشین nomad tribes, nomads]
چادر نشینی (chador nesheenee) Nomadism, nomadic life
چادری (chadoree) Stuff suitable for veils. See چادر
چا [Contraction of چهار (char)] (۱)
چا [Contraction of چاه] (۲)
چار آینه (charayeeneh) A breast plate, caparison
چار بالش (— balesh) An arrangement of pillows and cushions on the throne of eastern dignities
چار پا (— pa) ص-ا Quadruped
چار پادار = چاروادار
چار پاره (— pareh) A grapeshot. A buckshot. A langrage
چار پایه (— payeh) A stool. A stay, stand, support
چار پخ (— pakh) ص Cut on four sides. Quadrangular
چار پر (— par) A case bottle
چار پهلو (— pahloo) ص Four sided. Four edged. Supine
چار تار ـ چار تاره (— tar eh) A four stringed instrument
چار ترك (— tark) ص Quadrangular, four-sided
چار تخمه (— tokhmeh) The four seeds: plantain seeds, quince seed, sebestan, and hedge-mustard
چار چار (— char) (۱) و Face to face
چار چار (۲) Eight days of midwinter and rarely of midsummer

چارچوب ـ چارچوبه (— choob-eh) A frame
چارخایه (— khayeh) ص Sensual, passionate. Bold R
چاردوال (— daval) A goad
چارده (char dah) = چهارده
چاردیوار ـ چاردیواری (— divar-ee) A fenced area, a enclosed area (or court-yard)
چارراه (— rah) Crossroads
چار زانو (— zanoo) ق-ص With the legs crossed, cross-legged [tailor's mode of sitting]
چارسو (— soo) Crossroads
چارسوق (— soogh) P A Crossroads [O S] Four markets
چارشاخ (— shakh) A four-pronged implement for winnowing grain
چارشانه (— shaneh) ص Square-shouldered. Short and fat R
چار شنبه (— shambeh) = چهارشنبه
چار طاق (— tagh) ـ چار طاقی (— taghee) A pent-house or pentice. A room on the house top. Met (a) The sky (b) The four elements
چار طبع (— tab') P A The four temperament. The four elements
چارعنصر (— onsor) P A The four elements as believed by the ancients: earth, wind, water, fire
چارغ ـ چارق (charogh) = چاروغ
چارقد (charghad) A handkerchief or shawl for the head [worn

چاچ *(chach)* A city in Turkestan, noted for its bows. See **چاچی**
A heap of threshed corn *R*

چاچول باز *(chachool-baz)* A charlatan, a quack

چاچول بازی *(—bazee)* Charlatanry, charlatanism quackery

چاچی *(chachee)* Made in or belonging to, Chach, a city in Turkestan [Said of a bow Thus کمان چاچی] See **چاچ**

چاخان *(chakhan)* *Slang* Flattery and charlatanism

چاخچور *(chakhchoor)* = **چاقشور**

چاخرق *(chakhrogh)* The little bustard

چادر *(chador dar)* 1 A tent [= خیمه] 2 A veil or mantle worn by Persian women to cover their whole body and ... is gradually ceasing to ... fashionable ... sheet ... To pitch ... tent ...
To put on one's black veil or mantle to cover ... self ... چادر ... دن ...
Bed curtains ...
A ... *Met* ... azure sky

چادرشب *(—shab)* 1 A wrapper for bed ... 2 Bed sheet

چادر نشین *(—neshin)* A nomad, a tent dweller [Used also attrib ...

چاپ سنگی Lithography A lithograph
چاپ سربی Typography
چاپ دوم Second edition

چاپ (۲) Imp... ... a ... shortened form ... which ... repeated as ... means 'plunder pillage'

چاپار *T (chapar)* A courier ... See ... post

چاپارخانه *T P (—khaneh)* ... post-office A relay station

چاپاری *(...)* P... travelling by the post Ex ... چاپاری ... letter ... Posthaste express ... Posthaste, quick ...

چاپخانه *(...)* = ... A ... house, a printing office

چاپلوس ...
چاپلوساده ...
چاپلوسی ... flattery ... They ...

چاول = **چپاول** ...
چاییدن ...
... rou... the ...

چاتمه *T (chatmeh)* ... A pi... ... arms ...

چ

چ (cheh) The seventh letter of the Persian alphabet, corresponding to *ch* or *tch* in English as in «chair» and «match». It is interchangeable with ج and rarely with ش

[*Note*: The letter چ is sometimes called چیم فارسی or جیم عجمی i.e. Persian ج for distinction, since the Arabic language does not have the چ sound at all]

چا (۱) *(cha)* [Contraction of چاه]

چا (۲) *R* = چای Tea

چابک *(chabok)* ص 1. Nimble, quick, agile, adroit *Syn* = چلد-زرنگ & ... || 2 *R* A whip

چابک پا *(—pa)* ص Swift footed

چابک خرام *(—khoram)* ص

چابک دست *(—dast)* ص Dexterous, light-fingered *Syn* = ماهر & زبردست

چابک دستی *(—dastee)* Dexterity, nimbleness *Syn.* = مهارت & زبردستی

چابک سخن *(chabok-sokhan)* ص Eloquent, also, glib-tongued

چابک سوار *(—savar)* A jockey

چابک سواری *(—savaree)* Jockeyship, jockeying

چابک قدم *(—ghadam)* ص Quick paced, swift-footed

چابکی *(chabokee)* Agility, nimbleness, quickness, adroitness

چاپ (۱) *(chap)* A print, an impression, printing [Perhaps from چاو *chaw* which in Chinese means 'paper money'] || 2 An invented story, a lie

چاپ کردن | To print
چاپ زدن | [طبع کردن =]

|| 2 *Colloq* To invent or fabricate E. کسی را چاپ کردن

|| 3 To put out *or* off ... دروغ چاپ

چاپ خوردن To be printed in the press

چاپ شدن To be printed

جیف See under **جیفه**

جیفه (jeefeh) | A
جیفة (jeefat) | A carrion, carcase (jeef) ج — جیف
جیفهٔ ... Mammon, also the vanities of the world

جیفه خور (khor) |
جیفه‌خوار (khar) | A P | ص 1 Necrophagous, feeding on carrions 2 A feeder on carrions

جیغه (jeegheh) |
جیکا (jeeka) | = جیغه - جقه

جیك‌جیك (jikjik) Peeping or chirping (of chickens or other birds) Compare ...
To peep ... or chirp

جیك و بك (jeekobok) Gam The two larger surfaces of the astragalus, Fig a Top and bottom (b) The whole or all (of a secret etc.) ... A secret

جیل (jeel) A A tribe
A race [(ajyal) اجیال = ج]

جیم (jeem) A (Name of) the letter ج
The letter ج ...

جیم‌شدن (jimshodan) ... Slang To slip off or away

جین (jin) [Contraction of **دوجین**]

جیواد (jeevad) R Continence

جیوب See under ...

جیوش See under ...

جیوه (jeeveh) Quicksilver mercury Syn ...
Calomel ...
To cover, or foliate, with mercury To silver as a mirror To mercurialize

جیوه‌ای (jeeveh ee) ص Mercurial, mercuric resembling or containing mercury

جیوه‌دار (dar) ص Mercuric containing mercury

chirping of crickets, etc.
To chirp جیرجیر کردن ف ل
A cricket (jeerjeerak) جیرجیرک
A cicada جیرجیرک دشتی
A city in the (jeeroft) جیرفت
province of Kerman
Endorsement (jeeroo) جیرو
[From Italian *gira*]
To endorse جیرو کردن ف م
A ration, a daily (jeereh) جیره
allowance a pension, a stipend
To ration جیره دادن ف م
Colloq (jeeroveer) جیرو ویر
1 Noise similar to chirping of birds, 2 Chirping
One who (—khor) جیره‌خور
receives (—khar) جیره‌خوار
rations a stipendiary a pensionary
Money loaned o (jeez) جیز
credit given, to players at a game
A person who, (—gir) جیزگر
in a gamehouse loans money to players on exorbitant interest
An army لشکر = A (jeysh) جیش
[(joyoosh) جیوش = ج]
See in the vocab سوق الجیش
A piercing cry, (jeeg) جیغ
squeak, scream, clamour, catcall piping
To scream squeak, جیغ زدن ف ل
clamour, utter a piercing cry
Clamour a brawl or جیغ و داد
wrangle
جیغاره (jeeghareh) = سیگار
جیغه (jeegheh) = جقه . جغه

[Colloq pr *jeeb*] A (jeyb)(۱) جیب
1 A pocket Ex پول را گذاشت در جیبش
2 Collar (of a shirt, etc), opening in the collar Pl = جیوب
joyoob & اجیاب *ajyab*]
Inside breast pocket, جیب بغل
Put your hand دست توی جیب کن
into your pocket, spend some money
A waistcoat pocket, جیب جلیقه
A watch pocket, also, جیب ساعتی
a fob pocket
Slang To pocket جیب زدن
Math Sine A (jeyb)(۲) جیب
Math Cosine جیب تمام
Math Reversed sine جیب معکوس
A pickpocket, (jeeb bor) جیب‌بر
a cutpurse
A pick- (- boree) جیب‌بری
pocket's business, stealing from pockets *By ext* Robbery
1 Belonging to (jeebee) ص جیبی
the pocket Ex پول (تو) جیبی pocket money 2 Resembling a pocket
The Oxus A (jeyhoon) جیحون
or Amu-Darya [= آمودریا]
A (slender) neck A (jeed) جید
Good Excellent A (jayyed) ص جید
Med Benign
Chamois (leather), (jeer) جیر
shammy, washleather
See under جیره *No* 3 جیران (۱)
A gazelle M (jeyran)(۲) جیران
A feminine proper name
Chirp (jeerjeer) جیرجیر

Elasticity \/(jehandegee) جهندگی
Resilience, resiliency saliency
Leaping, gambol R
Elastic jehandeh) جهنده
Resilient ... elasting darting
[O S] L... bounding
Hell I Heb \/(jahannam) جهنم
Gehenna Hades [From Hebrew
נהנם (gehinnom) Syn = دوزخ
The damned اهل جهنم
Hell with you! جهنم سو !
Off with you
I don't care a hang What بجهنم !
the hell do I care? To hell with
it! What of it?
Lap's infernalis ... جهنم
1 P (jahannamee) ص جهنمی
Hellish, infernal, damned
A Jew \/(johood) = یهودی جهود
Sausage \/(johoodaneh) (۱) جهودانه
intestines stuffed with meat, etc
Judaically R ق (۲) جهودانه
1 Judaism \/(johoodee) ص جهودی
A Jew R 2 Judaic
Very igno- A ص (jahool) جهول
rant or foolish (Compare ...
(jiheedan) ف ل جهیدن
[Imp r root = جه jeh] To jump
leap, spring To escape danger,
etc See ... jestan
Trousseau \/(jahee-) جهیز
dowry See جهیز sense No 3
O S Fleet light footed
- جی = I (ju جی

painstaking; struggle Diligence.
Ex جهد در رزق struggle for one's
daily bread Syn = کوشش
To take effort, جهد کردن ف. ل
struggle; try hard, endeavor Ex
جهد کن که تان درجه برسی Endeavor to
attain that degree
Effort, painstaking جدّ و جهد
Industry
Power Ability A \/(johd) جهد
Revealing, pub A \/(jahr) جهر
lishing Being known or pub-
lished Publicity, notoriousness
Speaking loud See جهار
Med Nyctalopia A \/(jahar) جهر
day blindness
Publicly openly A ق (jahran) جهراً
Aloud Syn = علنا
جهرة = جهراً A (jahratan) جهرة
Jahrom \/(jahrom, -ram) جهرم
a city in the province of Fars
A reef I (jahreh) جهره
Syn = ... ج ... جهه
A leap leap (jahesh) جهش
ing bounding, a jump
Ignorance Foo A \/(jahl) جهل
lishness Syn = ... جهالت
Simple ignorance جهل بسیط
Double ignorance جهل مرکب
ignorance of one's ignorance
The ... = A \/(johala') جهلا
ignorant (people) A pl of جاهل
B ignorance A ق (jahlon) جهلا
Foolishly Syn = جاهلانه
[A pl of جاهل A (jahalah) جهله

m the pl form جهانیان jahanian] A creature

To cause to leap or jump To cause to escape [Caus of جهیدن or جستن jastan] — جهاندن (jahandan) / جهانیدن (jahaneedan) ف

جهت A (jehat) 1 Cause, reason motive. Ex چه جهت دارد آنجا نمیروید What is the reason you do not go there? 2 Side, face, direction Ex از کدام جهت باد میوزد From what direction does the wind blow? 3 Respect, regard, consideration Ex. از یک جهت او حق دارد He is right in one respect 4 Sake behalf Ex بجهت شما for your sake for you See جهات the pl

For جهت — از جهت — بجهت — ج ۱ Ex بجهت او خریدم I bought a book for him Syn = ای

Why? For what reason? از چه جهت — چه جهت دارد

For this reason, for that reason, so, therefore — از این جهت / از آن جهت

Because for the reason that — از جهت اینکه — جهت اینکه / از آن جهت که — از این جهت که

Because, for, for the reason that Syn — بجهت اینکه — زیراکه — چون

See in the vocab بجهت

At any rate, anyhow — بهر جهت

For his sake — بجهت خاطر او

جهد A (jahd) Effort, exertion,

Prov Travellers tell fine tales

جهانروایی (jahan-ravayee) Ruling (over) the world

جهان سالار (— salar) (Title of) a monarch or a general [O S] Master of the world

جهانستان (— setan) ص World conquering Syn = گیتی ستان

جهانسوز (— sooz) ا ص A powerful monarch Incendiary

جهانگشا(ی) (— gosha(y)) ص Subduing the world

جهانگشایی (— goshayee) Conquest

جهانگرد (— gard) A tourist A peregrinator

جهانگردی (— gardee) Peregrination travelling over the world

جهانگیر (— geer) ص ا 1 Conquering the world 2 A great conqueror

جهانگیری (— geeree) Conquest of the world, universal sway

جهان مطاع (— mota') ص P A Obeyed by the world universally prevalent Ex فرمان جهان مطاع همایونی His Majesty's universally obeyed firman or order

جهان نما (— noma) ص ا 1 A stereoscope A cosmorama A planisphere 2 Showing the world

A planisphere — جهان نمای مسطح / جهان نمای جغرافیایی

جهان نورد (— navard) = جهان پیما

جهانی (jahanee) ص ا 1 Worldly 2 An inhabitant of the world, a cosmopolitan. A mortal | Mostly

Foolishness See also حمقت

The world ۱/(jahan, je)(۱) جهان
Syn = دنیا & گیتی
The transitory world جهان گذران

جهان (۲) = جهنده

World جهان آرای (-ara-y) -ص
adorning, pompous, sumptuous

جهان آزموده(—azmoodeh) =
دنیا دیده

Enlight جهان افروز(afrooz) ص
ening the worl

The جهان آفرین(aferin)
Creator of the world God

Keeper of the جهانبان(- ban)
world O S A powerful mo
narch

Government جهانبانی(--banee)
of the world Monarchy

جهان پناه(—pa ah)
1 [O S] Asylum of the world 2
(Title of) a mo arch, Majesty

A tourist جهان پیما(peyma)

World- جهانتاب(—tab) ص
illuminating Ex آفتاب جهانتاب

(One who) جهاندار(- dar) -ص
possesses the world ruler of
the world (Title of) a monarch

Monarchy, جهانداری(—daree)
sovereignty ruling (over the
world)

1 Having جهاندیده(deedeh) ص
seen the world having travelled
very much Experienced 2 A
travelled person

«جهاندیده بسیار گوید دروغ»

جهات(jehat) A [Pl of ج جهت]
1 Sides faces, surfaces 2 Points,
directions. Ex جهات اربعه the four
cardinal points 3 Fig Reasons,
causes, also, considerations Ex از
بعضی جهات نرفتم I did not go for
some reasons (or considerations)

جهاد (jehad) Holy war
To wage a جهاد کردن با
holy war against

جهادی (jehadee) ص A P
1 Pertaining to, or of the nature
of, a holy war 2 R A soldier of
the holy war crusader

جهار (jehar) A Publicity
جهاراً (jeharan) ق A Publicly
جهارةً (jaharatan) ق A With a
loud voice

جهاز (jehaz jahaz) A 1 A ship
Ex جهاز جنگی 2 A (camel's)
saddle Ex جهاز شتر || 3 Trousseau
outfittings of a bride dowry por-
tion, also, paraphernalia Ex جهاز عروس
4 Anat An organ also
system Ex جهاز تنفسی the respiratory
organ 5 Equipments, furniture 6
An apparatus 7 Rigging of a
ship [Pl جهازات jahazat & اجهزه
ajhezah]

Prov exp She بارش بجز ارش است
has a feather in her cap

جهازی (jahazi) ص P Pertaining
to a ship nautical

جهال See under جاهل

جهالت (jehalat) A Ignorance

جوی (jooy) (۲) = جو (joo) (۱.r)

جوی (jovee) R. = جوین

جویا (jooya) ص Inquiring, seeking, searching [From جستن jostan or جوییدن jooyeedan]

1 To inquire, to seek (after) Ex حالشمارا از او جویاشدم I inquired him about your health 2 To make inquiries, to search

جویان (jooyan) R = جویا

جویانیدن (jooyaneedan) ف R. To cause to inquire or search

جویبار (joov-bar) 1 A brook stream, rivulet = جوی | 2 A place abounding in streams 3 A small river system

جویچه (-cheh) R A little brook

جویدن (javeedan) ف [Imper root = جو jow] 1 To chew to masticate Ex غذارا بدجوید ... 2 To gnaw

جوین (javin, jovin) ص Made of barley Ex نان جوین

جوینه (javeeneh) = جوین

جوینده (jooyandeh) ص 1 A seeker, an investigator or inquirer [Name of agent from جستن jostan or جوییدن (joyeedan)] 2 Seeking inquiring Ex شخص جوینده

Prov Who searches finds جوینده یابنده است

جوییدن (jooyeedan) = جستن (jostan) [See under جستن jastan or جهیدن jaheedan]

جه (jeh) [Short for جاه]

جه (jah) R

Pepsin جوهر گوارنده

Citric acid جوهر لیمو

Tannin, tannic acid جوهر مازو

Narcotin(e) جوهر مخدر داروی

Codein(e) جوهر مسکن داروی

Morphine, morphia جوهر موم افیون

Ammonia, aqua ammonia, hartshorn جوهر نشادر

Menthol جوهر نعناع خشك

Hydrochloric acid, muriatic acid جوهر نمك

To extract the essence of something جوهر چیزرا گرفتن

جوهر آگین (jowharagin) 1 = جواهرنشان || 2 = جوهری

جوهر آلات (-alat) A P = جواهر آلات

جوهردار (-dar) ص A P Lustrous glittering Possessing natural efficiency or skill

جوهردارو (-daroo) Collyrium

جوهرفروش (-foroosh) = جواهر فروش

جوهری (jowharee) ص A P 1 Essential substantial Dyed, colored with dyestuff aniline Ex واچه جوهری || 2 A jeweller Syn = جواهری & گوهری

جوّی (javvee) ص A 1 Atmospheric Ex کیفیات جوی (یا جویه) atmospheric conditions 2 Meteoric Ex حوادث جویه meteoric phenomena [Fem & pl جویه javviyyeh]

جوی (jooy) (۱) = جو (joo) (۱) A stream, a brook

جوهر و عرض	Matter and form; substance and accident
جوهر فرد	An atom
دارای یك جوهر فرد	Monatomic
دارای دو جوهر فرد	Diatomic
جوهرعلوی	Heaven Fire Spirit
جوهر آب لیمو	Citric acid
جوهر آبی	Blue ink Blue dyestuff
جوهر براق	Diastase
جوهر بید	Salicin
جوهر ترشك	Oxalic acid
جوهر تمر	Essence of tamarind
جوهر حسن لبه	Benzoic acid
جوهر درمنه	Santonine
جوهر رصوص بمده = جوهر گوارشه	
جوهر سرکه	Acetic acid
جوهر سه	Piperine
جوهر	Carnaric acid
جوهر سیب	Malic acid
جوهر شیره قندانی	Narceine
جوهر شوره	Nitric acid
جوهر عصیر معده	Pepsin
جوهر قرمز	Red ink Red dyestuff
جوهر قرمز دانه	Carmine
جوهر قطران	Creosote
جوهر قطران زدن	To creosote, impregnate with creosote
جوهر قلیا	Carbonate of soda
جوهر قهوه	Caffein(e)
جوهر کافور	Camphoric acid
جوهر کندس	Veratrine
جوهر گنه‌گنه	Chlorhydrate of quinine
جوهر کچوله (= کوچوله)	Strychnia, strychnine

جولان *(javalan)* A-1 Career(ing), running across (a race course, etc); Rambling Flaunt, parade [Pronounced in P *jowlan*]

جولان دادن v. t. To career, to run across (a race course, etc) To flourish To ramble To flaunt Ex در میدان جولان میداد

جولان زدن }
جولان کردن } *R* = جولان دادن

جولانگاه *(-gah)* A P 1 A race-course A circus a hippodrome A drilling ground A scene *R*

جولاه *(joolah)* 1 A weaver A knitter *Met* A spider

جولاهی *(joolahee)* 1 Weaving Knitting

جوله *(jooleh)* = ترکش

جولیدن = ژولیدن

جوندگان *(javandegan)* 1 *Zool* The Rodents [Pl of جونده]

جونده *(javandeh)* (ص-1) Chewing Gnawing 2 A rodent

جویه *(jooyeh)* 1 A bud A shoot *See* جوانه

جوهر *(jowhar)* A P 1 Essence substance matter *Ant* = عرض || Extract Nature A dyestuff Colored ink A jewel, a gem also a pearl *R* See Note under جوهر the pl Lustre (of a blade etc) Natural ability or efficiency Worth, merit *Chem* An acid, an alkaloid, a sulphate, a base, etc [From P گوهر]

جوغ (joogh) ا = **یوغ** A yoke

جوف (jowf) ا A 1 Hollow, cavity, concavity Ex جوف دهن cavity of the mouth 2 Inside, interior Ex (a) آنرا در جوف صندوق بگذار Put it inside the case (b) اسکناس را بگذار در جوف نامه Put the bank-note inside the envelope enclose it with the letter 3 The belly [ج = اجواف (ajwaf)]

Anat The جوف صدري - جوف سينه thoracic cavity

جوفاً (jowfan) ق A Herewith (enclosed) Ex جوفاً يك اسكناس صد ريالي مي فرستم Herewith I send you a 100-rial note

جو فروش (jowforoosh) ا A barley-seller

Prov exp A جو فروش گندم نما double-dealer O S] One who shows wheat but sells barley

جوقه (jowgheh) ا A A band, a crowd, a party Mil A section

جوقه شدن To band To flock To form a section

جوقه بندی (—bandee) ا P A Forming bands or parties Brigading Forming sections

جو كوب (jowkoob) ص Coarsely ground; bruised as barley

جو كي (jowkee) ص Parsimonious stingy close fisted

جو گندمي (jowgandomee) ص Black and white, as a beard

جولا (joola) = **جولاه**

جوشاندن (jooshandan) ف م
جوشانيدن (jooshaneedan)
To boil cause to boil [Caus of جوشيدن] Ex چای را نباید جوشاند Tea should not be boiled

جوشانده (jooshandeh) ا-ص 1 A decoction a ptisan 2 Boiled, cooked [P P of جوشاندن]

جوش خور (jooshkhor) ص Weldable Fig Reconcilable

جوشش (jooshesh) ا Boiling, ebullition, effervescence Fig 1 Ardor, enthusiasm, activity, movement 2 R A violent desire

جوشن (jowshan) ا A coat of mail Syn = زره

جوشن پوش (—poosh) ا A cuirassier

جوشيدن (joosheedan) ف ل To boil [Imper root = جوش] Ex ديگ ميجوشد The pot boils || To effervesce To ferment, to foam To shoot forth, to put forth new shoots To be moved or agitated See also جوش زدن

جوشيده (joosheedeh) ص Boiled [P P of جوشيدن] Ex آب جوشيده

جوع (joo) ا A Hunger. = گرسنگی

Med Pica also جوع كلبي bulimia

Med Bulimia, جوع بقری polyphagia

جوع البقر (joo-olbaghar) ا A = **جوع بقری**

جوع الكلب (—olkalb) ا A = جوع كلبي

جوعان (joo an) ص A Hungry Starved. [Rarely used].

جوزدار (jowzdar) ص A P Coniferous Nuciferous

جوزغند (jowzeghand) = جوزاغند

جوزغه (jowzagheh) = حوزق

حوزق (jowzagh) A-P \ A cotton-pod [From P حوزهه] See عوره

جوزك (jowzak) \ Adam's apple

جوزه (jowzeh) A \ A nut A walnut Compare جوز the collective form

جوسق (jowsagh) A-P \ A high building A kioshk [From P كوشك]

جوش (jooshsh) (۱) \ Ebullition, boiling effervescence agitation *lit & fig* Fermentation Welding solder *Med* (a) An eruption on the skin a ruby, an exanthema (b) A pimple (c) Granulation (d) Healing up cicatrization (e) Sodium bicarbonate, also جوش شیرین acid *See below* Fig (1) Enthusiasm, ardor (2) Conciliation (3) Agitation

جوش دادن ف 1 To weld together, join weld, solder Ex آن دو تکه آهن را بهم جوش داد || 2 To cause to heal up, to cicatrize Ex دوا زخم را جوش میدهد || 3 *Fig* To conciliate also to bring to a conclusion Ex معاملهٔ آنها را بهم جوش داده

جوش خوردن ف 1 To weld Ex آهن جوش خورد || 2 To close up or come together, to conglutinate 3 To heal up Ex زخم هایش جوش خورد || 4 To boil to come to a state of ebullition [= جوشیدن]

جوش زدن ف To boil To effervesce *Fig* To roar, to cry with anger or excitement

جوش آمدن } To boil, to come
بجوش آمدن } to a state of ebullition Ex || ... *Fig* To be moved excited or agitated Ex دریای رحمش بجوش آمد He was moved with compassion *Lit* the sea of his mercy came to be agitated

از جوش افتادن To cease boiling Ex ... جوش افتاد

آب جوش Boiling water

جوش آوردن } To cause
بجوش آوردن } to boil

جوش و خروش *Fig* Roaring (with excitement, anger etc) impetus (*fig sense*) excitement din noise

جوش شیرین sodium bicarbonate, soda

جوش ترش Tartaric acid

جوش (۲) [امر از جوشیدن] Boil thou Imper root of جوشیدن jooseedan short for بجوش bejoosh the usual form

... (۳) [اسم فاعل از جوشیدن] Boiling boiler [Short for جوشنده jooshandeh the usual form and used only in comp or as a noun See جوش No 1 Ex دیگ جوش

جوشان (jooshan) ص 1 Boiling [Short for جوشنده] 2 Boil thou [Short for بجوش]

جور پیشه (jowr-peesheh) A P = جفاپیشه
جوره (jooreh) = جور (joor)
جوری (jooree) ...ate of being ...ke Likeness Assortment, combination
جوز (jowz) A A nut ... A walnut Syn = گردو ‖ ... Nuts collectively 4 A cone
جوز بویا = جوز بوا nutmeg
... mace
جوز هندی A nutmeg
... Cocoa-nut [= نارگیل]
جوز ماثل ...of Stramonium, thorn-apple
جوز ... ...of Gardenia
جوز ... cone of cypress
جوز صنوبر fir-cone
جوز رومی R -- walnut
... cone
پوست جوز nutshell
جوزاء (jowza') A ...tr The Gemini Syn ‖ (Name of) ...last month of spring replaced in recent years by the ...me خرداد
جوزا غند (jowzaghand) ...aches ...iffed with walnut and sugar ... & ...e
جوز الطیب (jowzotteeb) A nutmeg [= جوز بویا]
جوز القی (jowzol-ghey) A ...ux vomica
جوز بن (jowz-bon) A P (wal)nut tree [درخت گردو].

همین جور Thus, so, in this same manner
همه جور (.) 1 All sorts Ex همه‌جور کتاب داریم We have all sorts of books 2 In every way Ex همه جورش کمک میکرد
جور (jowr) A Oppression injustice Syn ستم & ... - ظلم
جور کردن ... To oppress, treat cruelly or unjustly Ex محمود ... بر ایرانی جور کرد Zalinak oppressed the Persians
جور کسی را کشیدن To pay for (i e instead of) someone also, to answer for someone
جوراب (joorab) A sock, a stocking
جوراب ساقه بلند A stocking
بند جوراب A garter
جوراب باف (-- baf) A knitter (of socks & stockings)
جوراب بافی (—bafee) Knitting
سوزن جوراب‌بافی A knitting needle
چرخ جوراب بافی A knitting-machine
جوراب‌بند (band) R = بند جوراب
جوراب‌فروش (-foroosh) A hosier
جوراب فروشی (foroosnee) Hosiery
جوربجور (joor-bejoor) مر 1 Various of all varieties, omnitarious miscellaneous Ex کفش های جور بجور shoes of all kinds 2 Dissimilar Compare ...
جوربور (joorboor) R = تدرو

A young cock, a cockerel
A pullet, (morgh) جوجه‌مرغ
a young hen
Generosity, A (jood) جود
liberality Syn = بخشش
Being good A (jowdat) جودت
excellence
Bounty Good A (joodat) جودت
qualities Ingenuity Fleetness R
Season of (jou-derou) جودرو
reaping barley [May & June]
1 Sort, kind (joor) جور
Ex این چه جور چیزی است What
sort of a thing is that? 2 A
mate fellow, pair Ex جورش را هم
I bought another of the sort I
bought another one like it
1 Alike like similar ص
fellow Ex این دو کفش با هم جور
2 Mus Harmonious Ex صدا ها
3 Symmetrical
1 To assort کردن
sort, classify Ex
2 To match 3 To combine 4
Mus To accord chord, harmonize 5 Gam To pick Ex ورق
جور کردن to pick cards
To become alike جور شدن
To be classified or assorted to
combine Mus To harmonize
to chord Ex
How? In
what manner
Thus in this به این جور
way, in this manner

Jewels, jewelled articles
جواهرات See Note 2 above
جواهر تراش A P (javaher-tarash)
A lapidary a jewelmaker
جواهردار A P ص (--dar) Gemmy,
studded with jewels
جواهر ساز A P (—saz) A jewel-
maker, a lapidary
جواهر فروش A P (--foroosh)
A jeweller
جواهر نشان A P ص (-neshan)
Studded with jewels, ornamented,
inlaid, or beset with gems
To stud جواهر نشان کردن
with jewels to gem
جواهر نگار (negar) - جواهر نشان
جواهری A P ص (javaheree)
1 A jeweller 2 Jewelled Resembling or pertaining to jewels R
جوائز See under جایزه
جو بجو (jow bejow) grain by
جوجو (jow-jow)
gradually, a little at a time
جوجه (joojeh) A chicken
جوجهٔ کوچك A chick, a young
chicken
To hatch eggs جوجه از تخم در آوردن
The eggs جوجه ها از تخم در آمدند
are hatched

جوجه را سر پائیز می شمارند
Prov Don't count your chickens
before they are hatched
جوجه تیغی (joojeh-teeghee)
A porcupine
جوجه خروس (— khoroos)

a pass A permission A license [O S] Being allowable
حوار عبور A permit a pass, a laissez-passer
حوار مشروبات فروشی A license (for selling alcoholic liquors)
حوار مجانی A free pass
جواسیس See under جاسوس
جوال (joval) A large sack Half a load R
Prov. To catch خرس در جوال کردن a Tartar to meet a foolish and hot tempered person
جوالدوز (-dooz) 1 A packing needle [Often سوزن جوالدوز] 2 A sack maker See prov under سوزن
جوالدوزی (-doozee) Sack making
جوامد See under جامد
جوامع See under جامع
جوامیس See under جاموس
جوان (javan) ص 1 Young Ex زن جوان || 2 A youth a young person [ج — جوانان]
(دوباره) جوان کردن (یا شدن) To rejuvenate or rejuvenize
دورهٔ جوان The rising generation
جوان ماندن To wear out one's years well
جوانانه (javananeh) ق Befitting a young man, manly
جواب See under جب
جوانبخت (javan-bakht) ص 1 Promising, fortunate 2 A promising youth

جوانک (javanak) A youngster, a youngling (poet), a lad
جوان سال (javan sal) ص = جوان
جوانمرد (—mard) A generous youth A brave youth, a hero
جوانمردی (—mardee) Generosity Bravery Manliness Chivalry
جوانمرگ (-marg) ص Dying in (the flower of) youth
جوان نما (-noma) ص Looking young, wearing out one's years well
جوانه (javaneh) A sprout, a new shoot a gemma
جوانه زدن To sprout, germinate put forth (young) shoots, pullulate
جوانی (javanee) Youth, juvenescence adolescence, youthfulness juvenility
جوانی از سر گرفتن To rejuvenate or rejuvenize
تجدید جوانی Rejuvenescence
جواهر (javaher) A P Jewels, gems, precious stones [Pl of جوهر] See جوهر & گوهر
[Note 1 The sing جوهر does not mean a jewel See جوهر]
[Note 2 The word جواهر in the sense of jewels is used as a sing noun The plural would therefore be جواهرات javaherat]
جواهر قلب | جواهر بدل A counterfeit gem a doublet
جواهر آلات (—alat) A P

حاضر جواب Ready-witted
جواب جماع A responsory
جواب سر جواب A rejoinder a replication
جواب و سئو Question and answer talk conversation
جواب و سئوال کردن To talk, to converse
جواباً (ja vaban) A In reply
جوابدار (ja vab dar) A P Responsible accountable Syn = مسئول
جوابداری (darее) A P Responsibility Syn = مسئولیت
جوابده (deh) A P Responsible accountable Respondent
جواب نامه (nameh) A P A letter of reply a responsive letter A book on answers R
جوابی (javabee) A P Responsive [Fem جوابیه javabiyeh reserved for pl & fem nouns Ex ... your responsive letter
جواد (javad) A 1 Generous 2 A fleet horse A masculine proper name
جواد مطلق The Universal (or Absolute) Benefactor God
جوادب (javazeb) [Pl of جاذب] A
جوار (jevar) A 1 Neighbourhood vicinity 2 Protection Ex 1 & 2 ... جوار ...
جوارح See under جارحه
جواری (javaree) A [Pl of جاریه]
جواز (javaz) A A permit,

Atmosphere, air. A sky [sometimes جو هوا] Meteorology (ma'refatol ...) Barley water R A (jov ...) See ... and compare An answer, a reply A response Ex (...) ... He answered not come ... in reply I would not come (b) ... In reply to letter ... 1 To answer, reply give an answer Ex (a) ... did not answer my question ... plied that he had not 2 To meet Ex I met all his o... 3 To respond To dismiss, to send away An affirmative reply A negative (...) reply a negative Ex He returned a negative A clear positive answer A retort An oracle An impertinent or wrong answer جواب اظهارات A rebutter ... اظهارات مدعی علیه A replication

[(janaeh) جنائی = ج][Fem = جنینه]
Syn = اسب بدك
جنین (janin) A 1 Fœtus, embryo 2 R Anything hidden
Med Mola جنین کاذب
Abortion, miscarriage اسقاط جنین | سقط جنین
See under جهت جهت جنین
Abortive fœtus جنین ساقط
Abortive medicines ادویه مسقطه جنین
جنین کشی (—koshee) A P
Fœticide
جنینی (janeenee) A P ص Fœtal
جو (jow) (۱) A Barley
Fig (1) A particle Ex یك جو حقیقت ندارد There is not a particle of truth in it (2) A grain Ex جوی سیم a grain of silver
Oats جو دوسر - جو سیاه - جو صحرائی
Bread made of barley نان جو
جو (jow) (۲) See under جو بدن
جو (joo) (۱) | جوی (joov) A brook, a stream
[Vulgarly pronounced joob جوب]
جو (joo) (۲) [ا - امر از رف جستن]
1 Seek thou, search thou find thou [Imper root of جستن jostan, short for بجو be'joo, the usual form]
Seeking [۲ - ا و از رف جستن]
or seeker, wishing [Short for جوینده Joovandeh, the usual form and used only in comp Ex جنگجو which see in the vocab]
[Note As a noun, the word جو occurs only in جستجو or جست و جو]

Kashan is south of Teheran
Southeast جنوب شرقی
Southwest جنوب غربی
جنوب (jonoob) See under جنب
جنوباً (janooban) ق 1 On the south Ex ایران جنوباً محدود است بدریا ... is bounded on the south by the sea 2 Southward
جنوبی (janoobee) A ص Southern, austral meridional Ex نیمکره جنوبی the Southern Hemisphere
جنود See under جند No 2
جنوس (jonoos) [ج جنس] A pl of
جنون (jonoon) A = دیوانگی Insanity, madness lunacy, mania
Monomania جنون در یك امر
Drunkard's delirium, delirium tremens جنون خمری
Satyriasis جنون شهوانی
Nymphomania جنون شهوانی اناث
Rage جنون سبعی - جنون عدوی
Dipsomania جنون الکل
Erotomania جنون عشق
frenzy of love
جنونی (jonoonee) A P ص 1 Pertaining to, or characteristic of, insanity 2 Insane, mad also, restless Ex ای دل جنونی
جنوه (janovah) Geog Genoa
جنی (jennee) A P ص 1 Demoniac, possessed obsessed (by a genius or evil spirit) Pertaining to, or resembling a genius 2 A genius or jinnee

جنگ دیده(jang deedeh) ص Experienced in war, veteran *adj*

جنگ ساز(-saz) ص Ready to fight Warrior *adj*

جنگل(jangal) ا A forest, a jungle, a wood, also, a thicket

احداث جنگل Forestation, forestry [علم احداث جنگل ==]

قانون جنگل (ها) Forest law

جنگلبان(—ban) ا A forester

جنگل بری(- boree) ا Deforestation

جنگل دار(- dar) ص Woody, abounding in forests

جنگل نشین(neshin) ا A woodsman a forester

جنگلی(jangalee) ص Pertaining to the forest, forestal Ex درختان جنگلی forest trees || Wild savage sylvan Ex مردمان جنگلی

حقوق جنگلی Forestage

جنگ نویس(jong nevees) ا A miscellanist

جنگی(jangee) ص 1 Warlike, warrior *adj*, experienced in war Ex مرد جنگی || 2 Martial 3 Designed for war Ex کشتی جنگی a battleship

جنگیدن(jangeedan) ف ل == جنگ کردن [Imper root — جنگ] To fight wage war, to quarrel Ex ده سال با هم جنگیدند They fought with each other for 10 years

جن گیر(jengeer) ا An exorcist 4 P

جنوب(janoob) ا A The south Ex کاشان در جنوب طهران است

جنگ همی لشکر A sham fight, a manœuvre

جنگ زرگری A sham quarrel (between two persons to deceive a third)

اعلان جنگ Declaration of war

اعلان جنگ دادن To declare war

جنگ اول به از صلح آخر است *Prov* An ounce of prevention is worth a pound of cure [O S] Dispute at the beginning (on a contract or agreement) is better than reconciliation at the end

جنگ (۲) *See under* جنگیدن

جنگ(jong) ا A miscellany, a miscellanea

جنگ ادبی A miscellanea, a literary miscellany

جنگار(jangar) ص-ا 1 Quarrelsome Warlike 2 *R* A warrior

جنگ آزموده(jangazmoodeh) ص Experienced in war, veteran

جنگانیدن(janganeedan) ف م To cause to fight [*Caus of* جنگیدن

جنگاور(jangavar) ص-ا Warrior *adj* quarrelsome 2 A hero, a warrior

جنگاوری(jangavaree) ا Warfare Combativeness [== جنگجویی]

جنگ بازی(bazee) ا Mock fight

جنگجو(—joo) ص Warlike, militant quarrelsome, pugnacious

جنگجویی(—jooyee) ا Warlike disposition, quarrelsomeness, combativeness, pugnacity

The masculine gender, the males — جنس ذکور (یا مذکر)
The feminine gender, the females — جنس اناث (یا مؤنث)
The common gender — جنس مشترك
See under اسم — اسای جنس
See in the vocab — بد جنس / نا جنس

جنسا A (jensan) ق 1 In kind Ex مالیات خود را جنسا تادیه کرد 2 By nature, essentially Ex جنساً مودی است

جنستان A P (jennestan) ا A fairy-land land of the genii

جنسی A P (jensee) ص 1 In kind Ex مالیات جنسی Taxes in kind Ant = نقدی || 2 Generic 3 Sexual 4 Of or pertaining to goods

جنسیت A P (jensiyyat) ا Origin, race Homogeneity Generic state

جنطیانا L (jantiana) ا Bot Gentian

خنفج (janfaj) ا Bot Hedge-mustard Syn = قدومهٔ سراری

جنگ (۱) (jang) ا War, combat battle, fight A quarrel
جنگ کردن ف ل 1 To fight to wage (or make) war Ex روس و انگلیس باهم جنگ میکنند Russia and England fight with (or wage war against) each other 2 To quarrel
جنگ آوردن = جنگ کردن
Civil war — جنگ داخلی
A crusade — جنگ صلیبی
A decisive battle — جنگ قطعی
A duel — جنگ تن بتن
Boxing, fisticuff — جنگ مشتی

[ج = جنود (jonood)]

جندال (jandal) ا The rabble, the vulgar A tippler or toper

جندر (jandar) R = رخت

جندگی (jendegee) ا Prostitution, whoredom

جنده (jendeh) ا A prostitute, a harlot, a whore, a public woman Syn = قحبه فاحشه &

جنده باز (—baz) ا A fornicator a whore monger A lewd person a rake, a debauchee

جنده بازی (—bazee) ا Whoring, fornication Lewdness, debauchery
جنده بازی کردن ف ل To whore, go whoring fornicate

جندی A (jondee) = سرباز

جنرال E (jeneral) ا A general

جنس A (jens) ا [ج = اجناس (ajnas)]
1 Genus, also, species Ex چه جنس حیوانی است || 2 Sort, kind, quality Ex جنسش اعلی است It is (of a) superior quality 3 Gender; also, sex Ex (a) جنس مذکر the neuter gender (b) جنس لطیف the fair sex
4 Goods, commodity, merchandise Ex اجناس خودرا ازگمرك خارج کردیم We cleared our goods from the Customs 5 Articles of a specified nature, such as grains crops etc 6 Nature 7 Race
See under اسم — اسم جنس
Mankind, — جنس بشر

جنبتین A \(jambateyn) Two sides, both sides [D of جنبه jambeh used only in the word دوجنبتین amphibious]
حیوانات دو جنبتین The amphibians, the Amphibia the Batrachians

جنبش \(jombesh) Motion move-ment [lit & fig], agitation Rock-ing; oscillation
جنبش کردن ف ل To move v i
جنبش دادن ف م To move v t
جنبش زمین = زمین لرزه = زلزله
بجنبش در آوردن To set moving move, shake To arouse to cause to exercise one's activities

جنبش پذیر (pazeer) ص Movable moving Unstable, inconstant

جنبش ناپذیر (napazeer) ص Unshaking Stable firm

جنبندگان \(jombandegan) Creeping animals, creepers rep-tiles [Pl of جنبنده ج]

جنبنده (jombandeh) ص 1 Mov-ing Rocking Oscillating R Creep-ing 2 A creeping animal, a cree-per a reptile, etc [ج = جنبندگان]

جنبه \(jambeh) 1 Side, part Fig Nature aspect Ex (a) انسان دو جنبه دارد Man has two natures or sides (b) از جنبهٔ معنوی In or from the intellectual aspect

جنبی (jambee) ص A P 1 Lateral Anat & Med Pleural R

جنبیدن (Jombeedan) ف ل [Imper root = جنب jomb] 1 To move, shake, stir 2 To oscillate, to swing Ex 1 & 2 مگو بدان سان که ... جنبد
3 To be excited Ex ... جنبد
Syn = تکان خوردن ، تکان خوردن
Be quick! Move! زود بجنب
Get up Move! Get to work! Hurry up! بجنب !

جنبین \(jambein) Both sides [D of جنب]

جنت (jannat) 1 A garden [= باغ] 2 Paradise [= بهشت] [Pl (1) جنات jannat (2) جنان janan]

جنت (jennat) 1 Insanity 2 The genii

جنت (jonnat) A سپر

جنت مکان (jannat makan) ص A P Resting in paradise in speaking of a deceased person See خلد آشیان

جنتی (jannatee) A P بهشتی

جنجال = جنجال

جنجال (janjal) Tumult, fuss, brawl, a disorderly crowd, a battle, a jangle
جنجال برپا کردن ف ل To raise a tumult, to brawl, to jangle To throng in a disorderly state

جنح (jonh) A watch of the night Syn ... ص

جنح (jann) Side Shelter

جنحه (jonneh) A misde-meanor in offense

جند (jond) 1 Castoreum [Often in its fuller form ... or ... See ...]

جند (jond) 2 Army -

جناب‌عالی (janabeal-e) ا-ص A P
1 Your Honor Your Excellency
2 You [Respectful substitute for شما]
Ex جنابعالی چه فرمودید What did you say

جناب See under حب

جناح (jenah) ا A Mil A wing
a flank Ex جناح یمین the right wing || O S] Wing, arm, armpit See ل

جناح (jonah) ا A sin a crime

جناحی (jenahee) ص A P Lateral
Pertaining to the wing of an army, etc

جنازه (jenazeh) ا A A funeral
A corpse [janaez) ج == جنائز]
See under شدع تشیع جنازه

جناس (jenas) ا A A pun play on words == جنس || [O S] Likeness

جناغ (janagh) ا Wishbone
A wager A saddle-bow
To break wishbone جناغ شکستن
To stake or wager

جناغی (janaghee) ص Zigzag

جنان (jenan) ا A [Pl of جنة ج]
Gardens Paradise

جنائب See under جنیبه

جنایت (jenayat) ا A crime a felony A murderous act
to commit a crime { جنایت کردن ف ل / مرتکب جنایت شدن
A capital crime جنایت مهم

جنایت آمیز (ameez) ص A P
Felonious, murderous, characteristic of a crime or felony

جنایتکار (-kar) ا ص A == جانی
Criminal Ex شخص جنایتکار

جنایتکارانه (karaneh) ق ص A
1 Criminally 2 Criminal [Not used for persons] Ex عملیات جنایتکارانه

جنائی (jena-ee) ص A Criminal
Ex محکمهٔ جنائی a criminal court

جنب (jamb) ا A 1 Side flank
2 Anat The pleura [== غشاء جنب]
[(jonoob) جنوب == ج]
Next to, beside در جنب
Ex خانهٔ من جنب مهمانخانه واقع شده است My house is next to the hotel
Med Pleurisy ذات الجنب

جنب (jonob) ص A Polluted
legally impure, ceremonially unclean See جنابت

Rodomontade, vain boasting اوداهٔ جنب

جنب (jonb) See under جنبیدن

جنبان (۱) (jomban) ص 1 Shaking, moving 2 Causing to shake, shaking [Respectively From جنبیدن jombeedan & جنباندن jombandan]

جنبان (۲) [امر از ف جنباندن] Shake thou [Imper of جنباندن short for بجنبان the usual form]

جنباندن (jombandan) | ف
جنبانیدن (jombaneedan) |
1 To shake, move, nod Ex سرش را جنباند || 2 To wag Ex سگ دمش را می جنباند
[Caus of جنبیدن]
To disturb one's deceased parents cause them to rise گور پدر کسی را جنباندن

line proper name
Reputable mention, ... reputation
جميله (jameeleh) A (ص) 1 Beautiful, fair, fine [Fem of جميل] 2 A feminine, proper name
جن (jenn) A 1 A genius jinnee hobgoblin, demon, puck also a fairy 2 O S The genii [Pl of جان See ... in the appendix
جناب (janab) A 1 Title of honor honor dignity excellency Ex جناب آقای His Honor Mr M, (or simply Mr M
Note This word when not accompanied by other honorific title signifies merely Mr or at most Your Honor We speak however of جناب خدا God and جناب ... the Prophet]
Excellency [Used ... for ministers or the like
Excellency جناب جلالتمآب
See Note under جلالتمآب
Highness جناب اشرف
[Used for Prime Minister ... the like]
Excellency [Used for جناب عالی ministers or the like]
جناب ۲ (R) A Side Court-yard
جناب = جناغ
جنابت (janabat) A Ceremonial impurity legal uncleanness pollution

جملةً (jomlatan) A ق Totally, in all
جمله بندی (jomleh-bandee) A P Phrasing, phraseology, inditement
جمود (jomood) A Freezing, congelation Stiffness, rigidity
Med Ankylosis جمود مفصل stiffness of a joint
Rigor mortis جمود نعش
جموش = چموش
جموع See under جمع
جمهور (jomhoor) A The populace the demos A commonwealth a republic [(jamaheer) ج = جماهیر]
The president رئیس جمهور of a republic
جمهورطلب (– talab) ص A P Republican [حزب جمهورطلب
جمهوری (jomhooree) ص A A republic ... Republican
رئیس جمهوری = رئیس جمهور
جمهوریت (jomhooriyyat) A Republicanism Republic
جميع (jamee') ص A The whole all Ex جميع مردم all (the) people Syn ... 2 All whole Universal Collected R
جميعاً (jamee'an) ق A Altogether all Entirely Ex جميعاً خنديدند They all laughed
جميل (jameel) ص A 1 Handsome beautiful fair Fine, excellent [Fem ... reserved for fem & pl nouns] Ex اوصاف جميله fine or excellent qualities 2 A mascu-

A simple sentence جملهٔ بسیط
A compound sentence جملهٔ مرکب
A complex sentence جملهٔ مخلوط
A parenthetical sentence (or expression) جملهٔ معترضه
A declarative sentence جملهٔ اخباری
An interrogative sentence جملهٔ استفهام
An imperative sentence جملهٔ امری
An exclamatory (جملهٔ تعجبی (یا ندائی) sentence
Logic The middle term, mean جملهٔ مشترک
To buy in large quantities also, to buy in a lump جمله خریدن
Among, from among از جمله
Ex از جمله کسانی که آمدند Among those who came
Among others از آن جمله
See in the vocab الجمله
i In short (*f l jomleh*) فی الجمله to sum up *Syn* خلاصه 2 Some, a little Ex فی الجمله کاری ساخت || *Syn* ... اندکی
[*Note* The proper word for a *sentence* is جمله as used nowadays in Persian grammar In French it is a *phrase* Therefore, it is absurd to speak of جملهٔ ناقص i e an incomplete sentence, as some Persian grammarians do, since a sentence is a *full* thought in words The word جمله should not be confused with عبارت which means a *clause*]

... جمعی cumulative voting
جمعی (*jam ee*)(۲) *A P* 1 A number Ex جمعی از رفقای ما || A crowd
جمعیت (*jam iyyat*) *A* 1 A crowd, multitude mob Ex جمعیت زیادی در آنجا بودند || 2 Population Ex جمعیت طهران چقدر است What is the population of Teheran? 3 A society, a club an assembly 4 ... جمعیت See below
Peace of mind, tranquillity, composure جمعیت خاطر
Populous thickly populated ... جمعیت
جمعیت گاه (*-gah*) *A P* A gathering-place a rendezvous
جمل (*jomal*) See under جمله
جمل (*jamal*) (۱) *A* 1 A camel == شتر
جمل (*jamal*) (۲) *A R* A cable a cord
جمل (*jommal*) *A* ... table Addition 1 Use of the alphabet according to ابجد *abjad* ... حساب جمل
جملگی (*jomlegee*) *A P* 1 All, the whole crowd Ex جملگی ... || *Syn* همه ... || همه را جمع ... || 2 Totality See also جمله
جمله (*jomleh*) } *A* 1 *Gram* A sentence 2 The whole, total(ity), aggregate Ex جملهٔ ... The whole (of the) ... 3 *Math* Term Ex دو جملهٔ کسر the two terms of a fraction 4 *Logic* Term 5 A lump, lot
جمله (*jomlat*) }
جمله See ج [(*jomal*) جمل ==]

totally Ex جمعا ... شد It amounted ... to 100 tomans 2 All together Ex جمعا ... رو ... رد ... || 3 Collectively

جمع آوری Col ... P ... collection, assemblage [active sense] gathering Mustering, levy ... lying

جمع آوری کردن ... To collect ... Ex ... جمع آوری کرد ... To rally, to muster, to levy Ex ... جمع آوری کرد

جمع بندی P (jam' band(e)) Adding up totalization ... A rent-roll, ... roll ...

جمع بندی کردن To add up, to totalize

جمع حرج [See جمع و خرج under ...]

جمعدان P (jam'-dan) A scrip ... See ...

جمعگی P (jom'e-gi) Weekly allowance paid on Friday

جمعه (jom'e(h)) Friday Often used ... **جمعه** (jom'a(h)) ... This ... روز جمعه ... See ... See under ...

... The mosque where the ... Friday ... prayer ... on Fridays ... and

جمعه بازار P (... bazar) Friday market A fair

جمعی (jam'-i) Collective ... united measures ... Ex ... جمعی || Cumulative Ex

|| To contract [= منقبض شدن] Ex ... It contracted with cold || To shrink Ex ... He shrank from cold || To be amassed, collected, or heaped up Ex ... || To retract || To couple, unite in sexual intercourse

جمع کردن ... To add (up) Ex ... ارقام را جمع ...

جمع آوردن ... To gather (together) rally, muster To assemble See جمع کردن

جمع آمدن ... = جمع شدن

جمع نشستن ... To sit ...

جمع بودن ... To be gathered together Ex ... || ... To be secure Ex خاطرش جمع است He is sure

جمع داشتن To keep secure ... the heart [Mostly poet or bookish] Ex ... Be sure

جمع کل Sum total, grand total

جمع قلت Ar gr Plural of paucity, plural of a small number

جمع کثرت Ar gr Plural of multitude or of a great plurality

جمع صحیح ... Ar gr A regular plural

جمع مکسر Ar gr An irregular plural

جمع منتهی الجموع Double plural

اسم جمع A collective noun

روز جمع The day of judgment

جمعا (jam-an) A In all,

What is the Arabic plural of کتاب 'book'? 6 Receipts, collections, revenue(s) Ex جمع و خرج receipts and expenses 7 Conjunction

[(jomoo') جموع == ج]

1 Gathered together ص —

Ex رفقا همه جمع بودند 2 (Re)collected concentrated Ex حواسش کاملا جمع است He is all attention 3 Settled, certain Ex خاطرش جمع نیست He is not sure or certain *Lit* His mind or heart is not settled *See* خاطر جمع

To gather جمع کردن ف م gather together, assemble, convene, get or call together Ex همه رفقا را جمع کرد || To rally, to muster [جمع آوری کردن ==] To collect also, to concentrate Ex حواسش را جمع کن Collect your wits || To raise also to amass or hoard Ex || پول زیادی جمع To pull together rally, recover Ex خودش را جمع کرد || To close up Ex دهانه ... های خود را جمع کرد To retract || To astringe || *Arith* To add [جمع زدن ==]

To close up to be dissolved Ex ... جمع کرده است ف ل

To assemble come together gather Ex جمع شدن ف ل دم خیمهٔ او جمع شدند They gathered at his tent || To rally Ex دوستان سابقش دوباره دورا و جمع شدند His old friends rallied round him || To accrue, to accumulate Ex

جمجمه A (jomjomeh jamjameh) The skull, the cranium

[(jamajem) جماجم == ج]

Craniology جمجمه شناسی

Craniometry علم مقیاس جمجمه

Craniography علم ... جمجمه

Craniologist متخصص جمجمه شناسی

Phrenology ... جمجمه

Phrenologist متخصص ... جمجمه

جمجمه ای (-- ...) P 1 Cranial

جمد A (jamad) == یخ

جمره A (jamareh, jamreh) Live coal Small pebbles Heat or warm exhalations (in the early spring)

جمشید (jamsheed) (Name of) an ancient, mythical king of Persia said to have established the Now ooz (or New Year's festival) *See in the vocab* ... جشن

جمع A (jam') 1 An assembly, assemblage crowd, multitude company number (of people) Ex (a) جمعی از ... a number of merchant (b) جمعی در آنجا ... There was a crowd there (c) ... جمع خواهم آمد I will come in company or with the crowd

2 A circle, as of men 3 *Arith* Addition also, adding Ex در جمع اشتباه کردم I made an error in adding 4 *Arith* Sum, total, aggregate Ex جمع آنها چقدر میشود What is the total? How much do these items amount to? 5 *Gram* Plural number Ex جمع ... ...

جلوی(jelowee)ص Situated in the front, foremost Ex طاقچه جلوی the shelf in the front

جلی(jalee)ص A 1 Manifest clear, 2 Resplendent 3 Large, distinct and plain Ex || خط جلی نوشت [Fem & pl جلیه jaliyyeh]

جلیتقه(jelitgheh) A waistcoat, a vest [From Rus giletka, from F gilet]

جلید(jaleed) A Frost ice

جلیدیه(jaleediyyeh) A Anat. The crystalline lens Med Lentitis ورم جلیدیه

جلیس(jalees)ص A companion, (one) who sits with another, a chum [(jolasa) ج == جلسا | See ندیم

جلیل(jaleel)ص A Great glorious Ex رب جلیل || Honorable [Fem & pl جلیله jaleeleh] Ex اداره جلیله گمرك || A masculine proper name

جلیل القدر(ol ghadr)ص A Very honorable or dignified

جم(jam) (Name of) an ancient mythical king Jamsheed

جم(jamm) A A multitude A large crowd جم غفیر

جماجم See under جمجمه

جماد(jamad) A An inorganic substance an inanimate object, a solid body, a mineral [ج == جمادات]

جمادالکف(olkaff) == جامدالکف

جمادی(jomadee) A (Name of) the fifth and sixth lunar months of the Arabian year, called respectively جمادی الاولی joma-diol-oola, Jomadee the First, and جمادی الاخری jomadiol-okhra, Jomadee the Second

جمادی(jamadee)ص A Inorganic, inanimate, solid

جماز(jammaz)(۱)ص Swift-footed. [Fem == جمازه jammazeh] A dromedary شتر جمازه

جماز (۲) == سرخس - کرف

جماع(jema') A Coition, sexual intercourse

جماع کردن با To unite in sexual intercourse, copulate couple, pair [Note. This verb is generally used in speaking of a man, and the preposition going with it is با i e 'with' For a woman جماع دادن is sometimes used with the preposition به i e 'to']

جماعت(jama-at) A A congregation an assembly || A community Ex جماعت یهود || Compare جمع [(jama at) ج == جماعات]

جماعی(jema ee)ص A P Pertaining to sexual intercourse Venereal R

جمال(jamal) A Beauty Elegance Syn == حسن & زیبائی || A masculine proper name

جمال(jammal) A R == شتر دار

جماهیر(jamaheer) A Republics Ex جماهیر شوروی || [Pl of جمهور]

جمجاه(jamjah)ص Parallel in dignity to Jam (See جم or جمشید), august, imperial Ex پادشاه جمجاه

. To provide (against) Ex دولت باید از قاچاق جلوگیری کند The Government should provide against smuggling

جلوه (jelveh) A \ Manifestation show; parade Splendour

جلوه کردن ف ل To show off v t || آبشاری این دفعه جلوه نکرد Ex

To appear in full beauty or splendour To become manifest or conspicuous

جلوه دادن ف م To show off v t make a parade of show boastfully Ex خود را جلوه میدهد She shows off her beauty || To display To cause to become manifest To represent

بد جلوه دادن To misrepresent

جلوه ساز (jelvehsaz) = جلوه گر

جلوه فروش (foroosh) ص A P showing off (boastfully one's beauty etc) Coquettish

جلوه گاه (—gah) A P \ A place (where beauties etc are shown off) The place where a bride is first unveiled by her husband

جلوه گر (—gar) ص A P Manifest, conspicuous Showing off (full beauty etc) Showy, smart

جلوه گر شدن = جلوه کردن

جلوه گر ساختن = جلوه دادن

جلوه گری (-garee) A P \ Manifestation Conspicuousness Coquettish show

جلوه نما (-noma) = جلوه فروش

has become lewd or loose

پول جلو Advance money

جلو رفتن To go forward advance, go ahead

جلو بردن To advance v t To carry forward To propel ||

جلو خرج را گرفتن To spend cautiously or parsimoniously, to hold the purse strings

جلو کشتی Bow of a vessel.

جلوخان (jelow-khan) \ Frontage

جلود(۱) See under جلد jeld

جلود(۲) \ Zool Ringed plover

جلودار (jelow dar) \ A postillion

جلوس (joloos) A \ Accession (to the throne) [O S] Sitting

جلوس کردن ف ل To come to the throne to ascend the throne

جلوگیری (jelow-geeree) \ Prevention, anticipation preclusion Repression, restraint Inhibition, control Provision against See ممانعت

دوای جلوگیری A preventive or prophylactic (medicine)

قابل جلوگیری Restrainable, controllable

جلوگیری کردن ف م-ل 1 To prevent preclude obviate Ex از آمدن من جلوگیری کرد He prevented my coming 2 To repress to restrain, to curb to control, also, to stop. Ex از هوا و هوس خود جلوگیری کردن to repress one's desires and lust

جلد = جلق A (jald)

جلدبند = صحاف A P (jeld-band)

جلدبندی = صحافی A P (– bandee)

جلدگر = صحاف A P (– gar)

جلدمزاج A P ص (jald-mezaj) Rash, quick tempered [rarely used]

جلدی A P (jaldee) Quickness promptness, agility Rashness R

جلدی A ص (jeldee) 1 Cutaneous dermal, pertaining to the skin Ex امراض جلدی (or جلدیه) skin diseases 2 Percutaneous Ex عرق جلدی percutaneous perspiration [Fem & pl جلدیه jeldiyyeh Ex امراض جلدیه]

Dermatology علم امراض جلدی

جلساء See under جلیس

جلسات See under جلسه

جلسام = حرسام

جلسه (jalseh) / جلسة (jalsat) 1 A sitting 1 meeting, a séance [Fr] Ex (a) جلسه ساعت چهار منعقد شد The meeting was held at 4 o'clock (or ...) در جلسه اول ...

ج = جلسات (jalsat) || ...

جلف (jelf) ص 1 Frivolous, light-... or empty 2 Silly 3 Rude, uncivil Ex 1 2 & 3 آدم جلفی است 4 Colloq Smart gay dandy frivolous, silly or rude person [ج = اجلاف (ajlaf)]

جلفی A P (jelfee) Frivolousness Silliness Rudeness Colloq Dandyish gaiety smartness

جلق (jalgh) Masturbation onanism, self-abuse

جلق زدن ف ل To masturbate

Note The word is probably a corruption of the Ar جلد or of جرف with the same meaning

جلق زن P (– zan) A masturbator an onanist

جلکا (jolka) / جلگه (jolgeh) A plain, level land

جلگه مرتفع = فلات A plateau

جلنار A P (jolnar) Pomegranate flower [From P گلنار]

جلنگ (jeleng) See جرنگ

جلو (jelow) ق-ص-ح 1 Front Ex جلوخانه || Face || A bridle a rein 2 Forward, forth Ex بجلو || 3 Ahead Ex او از من جلو است He is ahead of me 4 Before, in front of Ex جلو درخت ایستاد He stood before the tree

جلو افتادن ف ل To get the start of, to outwalk or outpace another To get ahead (of) Ex او از من جلو افتاد He got ahead of me he left me behind 2 To precede

جلو انداختن ف م To promote To push forward (or on) To consider first (or before other thing)

جلو اسب را ول دادن To give a horse the rein (or his head)

جلو کسی را گرفتن To control, or restrain someone, to check him [O S] To seize his reins

جلو این شخص ول شده است This man has been freed from restraint he

Uproar. A (۲) (jalab) جلب

A veil A screen A (jelbab) جلباب

A ladies' gown or pelisse

[(jalebeeb) ج = جلابیب]

Ivy. = عشقه (jalboob) جلوب

Colloq & slang (jollat) ص جلت

Mean and trickish (fellow) rascal

[Perhaps from A جله 'dung']

[Fem of جل] A (jal'lat) جلت

May she (or it, being feminine) be great

جلتقه (jeletgheh) = جلیتقه

See under جلاجل جلجل

= A R (joljolan) جلجلان

گشنیز ـ کنجد

1 Skin, hide A (jeld) جلد

Syn = پوست || 2 A volume Ex

این دو هزار جلد چاپ میشود || 3

Cover also binding Ex جلد ... || 4 A case Ex جلد ... چرمی است

[(jolood) ج = جلود]

1 To furnish جلد کردن ف ۰

(a book) with a cover to bind

Ex کتاب را جلد کرد || 2 To put in

a case, to incase or encase

Fifty books پنجاه جلد کتاب

I have یك جلد از آن کتاب در دست است

a copy of that book

See in the vocab تجلید موق الجلد

1 Quick, A ص-ق (jald) جلد

prompt, agile, brisk, nimble Ex

جلد باش Be quick 2 Quickly,

promptly Ex جلد برو ... || Syn =

تند رود

A homing pigeon, a homer کبوتر جلد

Glory, grandeur, A (jalal) جلال

dignity, majesty A masculine,

proper name

To glorify جلال دادن ف ۰

See in the vocab ذو الجلال

جلالت (jalalat) A = جلال

Excellency A P (jalalat ma ab) جلالتماب

[Title of honor below حضرت used

for persons inferior in rank than

ministers It is always used with

جناب Thus جناب جلالتماب آقای م

His Excellency Mr M The title

is however becoming obsolete]

Of or pertain A ص (jalalee) جلالی

ing to the solar calendar recti-

fied in the reign of Jalal od din

in 1079 A D Hence تاریخ جلالی

and تقویم جلالی

A locksmith (jelangar) جلانگر

[Often چلنگر chelengar]

جلاو (jelaw) T = جلو

Attraction draw- A (jalb) جلب

ing Fetching procuring, acqui-

sition Ex برای جلب منفعت in order

to acquire or derive a benefit

To attract, to جلب کردن ف ۰

draw To acquire, to fetch Law

To cause to appear, to summon

Ex متهم را بمحکمه جلب کردند

To draw (نظر) دقت کسی را جلب کردن

some one's attention

Jalap-plant (۱) (jalab) جلب

1 False, ص- (۲) (jalab) جلب

counterfeit Ex جنسش جلب است ||

Fraudulous 2 A prostitute.

جگرگاه *S (jegar-gah)* Seat of the liver

جگرگوشه *S (—goosheh)* A child, a dear child, a darling [O S] A lobe of the liver

جگری *(jegaree)* ص Hepatic (1) Liver colored, crimson (2) Pertaining to the liver

عقیق جگری Cornelian stone

جگن *S (jagan)* *Bot* Rush bulrush Osier

جل *A S (s) (jol)* 1 A horse cloth ... *often* جل اسب ... A dish cloth, al o ... See ... جل وزغ 1 Frog spawn 2 Bur reed [جل وزغ ...] 3 Moss

جل (۲) *A P* Jasmine Rose [From P گل *gol*]

جل *A (jal'la)* May he be great or glorified Occurring in Ar phrase and assuming sometimes the nature of an adj in the sense of great] Ex

جل شانه Exalted be his rank

جل جلاله Great be his glory

جل الخالق May the Creator be glorified [Used as an exclamation on seeing wonders of nature]

خدای عز وجل The glorious God

جلا (۱) *A (jala)* Exile emigration [Often جلای وطن]

جلای وطن کردن To emigrate to quit one's country

جلای بابل [در تاریخ یهود] The Exile of Babylon

جلا (۲) *A* Lustre, polish, brightness

روغن جلا Varnish

جلا ... To luster or lustre, furnish polish To burnish, also, to lacquer ... جلا دادن آینه to polish a mirror

جلاب *A P S (jolab joll'ab)* Julep [From P گلاب rose water]

جلاب *A (jalab,* ... A pendant, a pendant ear ring

جلاب *A P S (jel'ab)* Muddy or turbid water [From P گل *gel ab*]

جلاب *A S (jall'ab)* A slave-driver, one who goes about with ...

جلاب See under ...

جلاجل *A S (jalajel)* Bells ... to the neck of beasts of burden or saddles [Pl of *joljol* جلجل]

مار جلاجل A rattle snake

جلاد *A S (jallad)* An executioner a headsman a hangman

جلا داده *A P ص (jala dadeh)* Polished

جلادار *A P ص (— dar)* Lustrous, polished

جلادت *A S (jaladat)* Firmness Hardihood Valour Bravery

جلادی *A R S (jallade*...*)* Duty of an executioner *Fig* Cruelty

جلاق *(jalagh)* — جلق زدن

جلاکار *A P S (jala kar)* A furnisher, a polisher

جلاگر *(jala-gar)*

جفیف A (jafeef) = خشك

جق جق = جغ جغ

جقه (jeghgheh) A tuft, an aigrette [Written also ... & ...]

جك E (jak) A jack

جگر (jegar) Liver Fig (a) Courage (b) Compassion, sympathy, also, sorrow (c) Power

جگرش کباب شد Fig (1) He was greatly moved with compassion (2) His heart was rent with sorrow

درد جگر A liver complaint

جگربند (—band) The liver, heart, and lungs Fig A child

Prov exp جگر بند بدست زاغ بهادن To choose misery and affliction for oneself

جگر پاره (۱) (—paren) جگر کسی شد ...

جگر پاره (۲) ص Heart rent

جگر تافته (—tafteh) ص Burning or consuming in the inside (from love etc)

جگر خواره (۱) (—kharch) ص Given to grief and affliction

جگر خواره (۲) R A sorcerer

جگر دار (—dar) ص Courageous

جگر سفید (—sefeed) The lungs Syn = شش || See also ریه

جگر سوز (—sooz) ص Heartburning heart-rending Pungent Ex طعنه جگر سوز a pungent sarcasm || Painful

جگرکی (۱) (jegaraki) ص Liver-colored, hepatic crimson

جگرکی (۲) A seller of livers

جفت گیری کردن ف ل To pair to couple v t & i, to cover, as a horse a mare See جفت شدن

جفتن (jaftan) ف ل To bend, to become curved [Imper root = جفت jaft]

جفته (۱) (joftch) = جفتك

جفته زدن (۱) ف ل = جفتك زدن

جفته (۲) (joften) The buttocks

جفته زدن (۲) — چهار دست و پا ...

جفته (۱) (jafteh) ص Bent crooked [P P of ... از ف جفتن]

جفته (۲) (jafteh) A trellis a vine arbor See ...

جفتی (۱) (joftee) ق Colloq 1 In doubles || 2 Two by two [= جفت جفت]

جفتی (۲) Pairing coupling

جفر (jafr) Arithmomancy, divination by means of numbers

جفری (jafree) ص A (One) versed in arithmomancy

جفن (jafn) The eyelid = پلك چشم the palpebra [(ajfan) اجفان = ج]

جفنگ (jafang) اسم 1 Nonsense, absurdity 2 Futile, absurd unmeaning, empty Ex حرف جفنگ an empty talk

جفنگ گفتن To talk nonsense, to say absurdities

جفنگی R (jafangee) = جفنگ

جفنگیات (jafangiyat) [ع ـ ج] Absurdities, etc [Pl of جفنگی ج]

جفنی A (jafnee) ص Palpebral

دروغها جفت میکند See how he invents lies! 5 Colloq To compose See تصنیف کردن || 6 Mus (a) To orchestrate (b) To harmonize 7 = جور کردن

To pair couple, جفت شدن ف ل join in sexual intercourse To go with to match v i To cover, as a horse a mare To fit tightly Colloq To rhyme! = جفت شدن

To leap جفت زدن ف

Gam To throw جفت آوردن doublet

Fennel (jift) (۱) جفت

A rind a bark

Bent (jaf) (۲) جفت ص crooked See خمیده || 2 A trellis [جفت]

See under جفت (۳) (jof) جفت

In pairs, (jofty ft) جفت جفت two by two Ex ...

To pair off v t جفت جفت کردن

To pair off v i جفت جفت از هم رفتن

A fling or kick (joftak) جفتك as of a horse a fling with the two hind legs

To kick with the hind legs to fling, as a horse جفتك انداختن | جفتك زدن

(charkash) جفتك چار کش

Leapfrog

(joft geeree) جفت گیری

1 Pairing coupling Ex ... the pairing time 2 R Sexual intercourse, copulation

unkindness of a sweet-heart etc

A P ص (jafa peesheh) جفا پیشه Cruel oppressive, tyrannical

1 Oppressive, cruel 2 An oppressor A P ص (— kar) جفاکار

Oppression A P (—karee) جفاکاری cruelty tyranny

1 Oppressed Afflicted Meek 2 An afflicted, oppressed or meek person A P ص (— kash) جفاکش

(keesh) = جفاپیشه جفاکیش

The pen has dried up, i e words of fate cannot be altered Orig the pen that wrote the words of fate has dried up (jaffal qalam) جف القلم

1 A pair, a brace (joft) جفت Ex ... a pair of oxen 2 A mate a fellow 3 An even number Ex ... odd or even 4 Gam Doublets

1 Even Ex ... ص Ant = طاق 2 Coupled, paired 3 Fellow associate 4 Gam Double Ex ... double sixes 5 Geminate 6 Mus Harmonious Ex صداها باهم جفت ...

The placenta the after-birth جفت جنین

1 To pair, couple, match 2 To join, unite, associate fellow 3 To put (close) together, also, to (cause to) fit tightly (together) 4 Colloq To invent or fabricate Ex ببین چه جفت کردن ف م

To rattle, chatter, clatter جغجغ کردن ف ل

1 A rattle-box 2 *Bot* Procopis stephaniana جغجغه *(jeghjegheh)*

An owl جغد *(joghd)*

An owlet بچه جغد ـ جغد کوچك

جغرات *(joghrat)* R = ماست

جغرافي ـ جغرافيا *(joghrafi a)* G Geography *Syn* = معرفة الارض

Political geography جغرافیای سیاسی

Physical geography جغرافیای طبیعی

A geographist جغرافیادان *(— dan)* G P

Geographical جغرافیایی *(— yee)* G P ص

Colloq Small fry *See below* جغل پغله *(jeghel pegheleh)*

A lad An unbearded youth جغله *(jegheleh jagh-)* R

جغه = جقه ـ جیقه

Ill treatment unkindness Oppression, cruelty *Syn* = ستم ـ ظلم ـ جور جفا *(jafa')* A

To treat (someone, esp a lover) unkindly To oppress To persecute Ex بر آنها جفا میکرد He oppressed them, he was unkind to them جفا کردن ف ل ـ م

[*Note* The word جفا is especially used by poets to mean the unkindness of a sweetheart toward her lover *See* وفا, *the antonym*

To be oppressed, to be treated cruelly *Poet* To tolerate the جفا کشیدن / جفا دیدن ف ل

of gold [Used attrib Thus, زر جعفری]

Designating the green variety of viper, called مار جعفری the adder, or green viper. جعفری (۴) ص A P

The Jafari Sect *See* جعفری *No* 2 جعفریه *(Ja'fariyyeh)* A

Making, creating Rendering, calling Forging, also forgery جعل *(ja'l)* A

To forge, counterfeit, fabricate Ex سند را جعل کرده بود He had forged the document 2 *Colloq* To wrangle جعل کردن ف م

Forgery جعل اسناد

A blackbeetle, darkling beetle, churchyard beetle also, roller beetle *See* گهغلطان جعل *(joal)* A

A forger جعل ساز *(ja l-saz)* A P

جعلساری *(— sazee)* A P = جعل اسناد

Frivolous silly, insignificant Base جعلقی *(joallaghee)* ص

1 Forged, counterfeit Ex سند جعلی || 2 Fictitious, also, apocryphal جعلی *(ja'lee)* A P ص

A pseudonym اسم جعلی

A yoke جغ *(jogh)* = یوغ

جغاله = جغاله

1 An old language of Central Asia, a branch of Turkish A descendant of Changeez Khan 2 Descending from, or pertaining to جغتا جغتایی *(jaghatayee)* ص

جغ جغ ـ جغجغ *(jeghjegh)*

A chattering, rattling, or clattering noise

(or the New Year) festival
An anniversary حشن سالیانه
A centennial a centenary, a 100 th anniversary حشن صد ساله
A jubilee حشن پنجاه ساله
A quincentenary (or quingentenary) حشن پانصد ساله
1. To celebrate حشن گرفتن
Ex کدام روز را جشن میگیرند Which day of the year do they celebrate?
2 To hold a celebration

جص (jass) A-P = **گچ**

جعاله (jo aleh, ja...) A Price Fee Bribe R

حوالعه See in the vocab

جعبه (ja'beh) / **جعبة** (ja bat) A 1 A box, a case Ex جعبه جواهر a jewel box 2 [O S] A quiver [= ترکش] also a cartridge-box [(je ab) جعاب ج]

جعبه آینه (— ayineh) A P A showcase

جعد (ja d) A A curly lock of hair, a curl, a frizz, a ringlet

جعفر (ja'far) A 1 A small river a stream 2 A masculine proper name, spec Imam Ja'far Sadegh

جعفری (ja'faree) A P (۱) Parsley French marigold, گل جعفری Tagetes patula Chervil جعفری فرنگی

جعفری (۲) ص 1 Belonging to the Ja'fari sect of Islam established by Imam Ja'far Sadegh

جعفری (۳) A P The purest kind

جسم مرکب A compound
جسم صغیر A corpuscle
جسم لطیف A spirit an immortal being [O S] A delicate body
جسم فرعی Chem An educt

جسماً (jesman) ق A Corporeally From the bodily standpoint Physically

جسمانی (jesmanee) ص A Corporeal, material Bodily Worldly Ex امور جسمانی worldly or corporeal affairs Ant = روحانی

جسمانیت (jesmaniyyat) A Corporeality Worldliness Ant = روحانیت

جسمی (jesmee) ص A Corporeal material Pertaining to the body or flesh Worldly

جسمیت (jesmiyyat) — جمایت

جسور (jasoor) ص A Bold presumptuous daring Bluff audacious pert insolent Ex شخص جسور

جسورانه (jasooraneh) ق ص A P 1 Boldly presumptuously, audaciously Ex جسورانه صحبت میکرد || 2 Bold, presumptuous, audacious [not used for persons] Ex کاری جسورانه

جسیم (jaseem) ص A Bulky, huge, massive Corpulent, fat See جسم

جشاء (josha') A = آروغ

جشن (jashn) A celebration a festival Merry making
Inauguration حشن افتتاح
Wedding حشن عروسی
The Nowrooz حشن نوروز

پیدا کردن & گردیدن See || ...
[Note. The common, though erroneous imper. is *joor* Thus the pres would be مجورم for مجویم]

جست و جر (*jastochar*) = جست و خیز
جست و خیز (*jastokheez, jes*) I Leaping bounding, jumping A gambol, a bounce
To gambol, جست و خیز کردن ف ل bound, leap [More intensified in sense than جستن *jastan*].
جست و خیزک (*jastokheezak*) I Leapfrog *Syn* = جفتك چارکش
جست و جو الخ = **جستجو** الخ
جسته (*jasteh*) ص Escaped Jumped [P P of *jastan* ا م از ف جستن]
جسته (*josteh*) ص Found Searched [P P of *jostan* ا م از ف جستن]
جسته جسته (*jasteh jasteh*) ق Little by little At various instances
جسد (*jasad*) A I Body Flesh Corpse [(*ajsad*) اجساد = ج] *See & compare* جسم
جسدی (*jasadee*) ص A P Corporeal
جسر (*jesr, jasr*) A I = پل A bridge
[(*josoor*) جسور = ج] A pontoon
جسر معلق = پل معلق
جسر متحرك = پل متحرك
جسم (*jesm*) A I 1 A body, a substance Ex جسم جامد || 2 Flesh Ex جسم وروح انسان || 3 *Geom* A solid. [(*ajsam*) اجسام = ج]
جسم جامد A solid
جسم مایع (یا آبکی) A liquid
جسم بسیط An element

spring *Syn* = جستن & پریدن
جست (*jast*) (۲) [ماضی ف جستن (*jastan*)]
جست (*jost*) (۱) [ماضی ف جستن
[P of جستن (*jostan*)] [یا جویدن]
جست (*jost*) (۲) = **چست** (*chest*)
جستانیدن (*jastaneedan*) = جهاندن
جستجو (*jostojoo*) I Search, diligent search, investigation, research, quest
To search جستجو کردن ف م‌ل seek, investigate, make investigations, research [More intensified in sense than جستن *jostan*]
Ex ۱ هرچه جستجو کردم آنرا پیدا نکردم I could not find it, however I searched for it
In search for Ex { بجستجوی - درجستجوی } در جستجوی تو in thy search in search for thee
جستن (*jastan, jes*) ف ل [Imper root = جه (*jeh*)] 1 To jump, leap, spring Ex بچه میتواند از ... || *Syn* = جهیدن & پریدن 2 To escape, to avoid Ex از خطر جست He escaped (or avoided) danger 3 To start up Ex از خواب جستم
جستن دل Palpitation of the heart [= طپش قلب]
جستن To have a narrow escape
See *in the vocab* درجستن
جستن (*jostan*) ف م = **جوییدن** [Imper root = جو (*joo*) 1 To search, to seek Ex جستم ولی ... || 2 To find Ex. مدادرا پیدا نکردم

جزئی فروش (A P n(-foroosh) A retail seller [Used also attrib]

جسارت (A n(jasarat) Boldness, presumption presumptuousness hardihood, venturing, daring Pertness, bluffness, audacity

جسارت کردن ف ل 1 To venture, to dare, to take the liberty Ex جسارت کرده میگویم I venture to say, excuse me for saying 2 To presume to be presumptuous

جسارت ورزیدن = جسارت کردن

جسور = جسورانه

با جسارت = (۱) جسور (۲) بجسارت

جسارت آمیز (A P ص(— ameez) Bold, presumptuous, also rude [Never used for persons] Ex کلمات جسارت آمیز

جسارة (A ق(jasaratan) Presumptuously venturingly, taking liberty (Ex جسارة عرض میکنم I take the liberty (or I venture) to say

جساس (A ص(jasas) Inquisitive, given to minute inquiry

جسام (A ص(josam) Bulky, corpulent Syn = جسیم

جسامت (A n(Jasamat) Bulkiness massiveness, corpulence, volume, enormity Dimensions See حجم & جسم

جساوت (A n(jasavat) Stiffness Induration Med Preternatural hardness of an organ

جست (n (jast jest) A jump, a leap See جستن

جست زدن ف ل To jump, leap

2 R A peninsula [= جزایر (jazayer) = ج]

* جزیرهٔ کوچك An islet

الجزیره Mesopotamia.

الجزایر Algeria Algiers

جزیرة العرب (A n(jazeeratol arab) The Arabian Peninsula

جزیره ای (A P ص(jazeere ee) Insular

جزیره نشین (A P n(— neshin) An islander

جزیل (A ص(jazeel) Great considerable Ex اجر جزیل great reward

جزیه (A n(jez yeh) A tribute Poll tax capitation (esp such as was paid by those who refused to be converted to Islamism)

جزئی (A P ص(joz-ee) 1 Petty, trifling trivial, insignificant, immaterial, negligible Ex اشتباه جزئی a trifling mistake 2 Slight Ex سرماخوردگی جزئی a slight cold 3 Little, small, some Ex تاثیر جزئی داشت It had a little effect 4 Partial Ex کسوف جزئی a partial eclipse 5 Incidental 6 Retail adj, done at retail sold or bought in small quantities Ex خرید و فروش جزئی retail trading Ant = کلی || See خرده

— ق 1 Slightly, somewhat Ex پاش جزئی آسیب دید He was slightly hurt in the leg 2 Partly

جزئی انگاشتن To slight

جزئی خریدن = خرده خریدن To buy retail

جزئیات (A n(joz-iyyat) Details, particulars Trifles

[Note The word جزم usually partakes of the nature of an adj in the sense of 'firm or definite' Thus عزم جزم کردن (not عزم ... means 'to make one's resolution firm' So also عزمش جزم شد means that he was definitely determined]

Part, portion A (jozv) جزو
Ingredient, component See جزء
Among, considered as one of Ex (a) ... Jonah was among the prophets (b) ... That also tantamounts to nothing
Among others, ...
meanwhile, in the meantime
He cannot afford (to pay or spend for that) ...
جزوبندی (b..ndee) = جزء بندی
Rolls A P (jozve jam) جزو جمع
Tax rolls ...
Roll tax ...
A portfolio (jozvkash) جزوکش
A pamphlet A P (jozveh) جزوه
Print (1) A fascicle (2) a division of a book printed at one time a form Lessons given in the form of lecture
جزوی (jozvee) = جزئی
جزویات (jozviyyat) = جزئیات
To implore ... (jezzeedan) جزیدن
earnestly See جزجز کردن
An island A (jazeereh) جزیره
An isle (jazeerat) جزیرة

tide, reflux,
Flow and ebb flux and reflux a tide ... ومد
Penetration (jozrasee) ...سی
Knowledge
Onyx A (۱) (jaz'),
Met The eye of a mistress kind of shell, shell of Venus
Growing A (۲) (jaz')
impatient, impatience anxiety
Grief sorrow A (jaza')
Contrition Complaint
Fried fat (jezghal) ال
dripping
The sign A (jazm) (۱)
( ) placed over a consonant indicate that it is quiescent or followed by a vowel as the ter ... [O S] Cutting
[Note 1 A consonant with sign ( ) jazm, or without vowel, is said to be ... quiescent or silent See مجزوم]
[Note 2 The sign (ْ) jazm d not usually appear in Pers words, except when absolu necessary]
Resolving (upon), A (۲)
deciding definitely, definite decision See عزم
To resolve (upon), to decide ...
To take a definite decision to resolve upon definitel جزم کردن / جزم را جزم کردن

همین است That is his reward, that is what he merits, that serves him out 3 *Gram* Apodosis

To recompense, جزا دادن ف م to reward To punish

The judgment day روز جزا [*O. S*] Day of retribution

Gram Protosis شرط و جزای شرط and apodosis

See under جزائی قانون جزا

To penalize مستوجب جزا داشتن

To punish duly بجزا رساندن

To receive بجزا (ی خود) رسیدن one's due punishment

May A (*jazakallah*)**جزاك الله** God reward thee

Islands isles A (*jaza er*)**جزائر** [Pl of جزیره ع] Ex جزایر ژاپنی

Penal, puni- A ص(*jaza-ee*)**جزائی** tive criminal Ex قانون جزای penal code

Binding or (*joz'bandee*)**جزءبندی** stitching the sections of a book

جزبه کردن(*jazabeh-kardan*)ف م To enrage

A frizzing (*jezjez*) **جزجز** noise (as at frying) skirl in the pan, a crackling noise

To frizz to جز جز کردن ف ل crackle *Fig* & *colloq* To implore or supplicate earnestly [in this sense sometimes construed with زدن]

A portfolio 1 *P* (*jozdan*)**جزدان** A pocket-book \ housewife

Ebb, ebbing A (*jazr*)**جزر** means 'part']

1 A crackling noise, a (*jezz*)**جز** frizz [Often repeated *See* جز جز]. 2 Fat of a sheep's tail fried

A (*joz'*)**جزء** [ع = اجزاء (*ajza'*)] 1 A part, a portion Ex این کلمه هم جزء جمله است This word too is part of the sentence 2 A section Ex یك جزء از قرآن || 3 A component, an ingredient [*usually in pl*] Ex اجزای این حب ... || 4 A particle prefix, suffix etc] *See* اجزا

An inseparable part جزء لاینفك an essential part

A principal part جزء اصلی

An element

An integrant جزء مکمل

An atom جزء لایتجزی | جزء فرد (جوهر فرد)

To sum up جزء کلام

In detail بجزء

Part and whole جزء و کل

A detailed statement صورت جزء or list

In parts in sections جزء جزء

To divide جزء جزء کردن ف م in parts or sections To dismember, to limb

Metonomy ذکر جزء و ارادهٔ کل

In part, A ق(*joz-an*)**جزءً** partially *Ant* — کلاً

1 Reward re- A (*jaza*)**جزا** compense retaliation, retribution 2 Penalty punishment, what one merits, judgment Ex جزای او

of cavalry *See also* جرید *No 1*
[(*jara-ed*) جرائد = ج]
[*Note* The first sense of جریده i e 'newspaper' is the only one now in usage]

جریده‌نگار *A P* \|(*jareedeh-negar*) A journalist

جریده‌نگاری *A P* \|(— *negaree*) Journalism

جریمانه *A P* \|(*jareemaneh*) = جریمه

جریمه *A* \|(*jareemeh*) 1 A fine, a penalty, a forfeit(ure), an amercement a pecuniary punishment [= مجازات‌نقدی] 2 *R* A crime a fault [(*jaraem*) جرائم = ج]
To fine to جریمه کردن ف ‧ amerce

جریمه‌بردار *A P* من(— *bardar*) Finable, amerceable

جریه *A* \| (*jarriyyeh*) Traction (service)

جز *A* ‎ج \| (*joz*) 1 Except, save, besides, apart from *Ex* همه رفتند جز حسن All went except Hassan 2 Other than [= غیر از]

بجز (*bejoz*) = جز
1 Except that, save that { جز اینکه ، بجز اینکه / جز آنکه ، بجز آنکه } *See* *example under* الا اینکه *the* *syn* 2 Unless [= مگر اینکه]
Except, save جز از ، بجز از = جز [*Mostly poetic*]
[*Note* There is a small probability that the word جز has been derived from the Ar جزء which

7 Conduction 8 *Law* Proceeding, process *Ex* جریانات‌حقوقی || 9 Progress *Ex* مذاکره هنوز درجریان است
A current of air, a draft جریان‌هوا
To happen, come to pass, take place be held *Ex* مذاکره ای بین ما جریان داشت We held (*or* had) a conversation — جریان‌داشتن
To circulate جریان دادن ف ‧
To fall into circulation To become current — جریان‌پیدا کردن
To flow *R* جریان کردن ف ل
To circulate

جریب *A* \|(*jareeb*) A measure of land [varying in different localities] *L* an acre A corn measure A cultivated or arable land *R*
To survey *R* = جریب زدن ف ‧

جریبا \|(*jareeba*) The north-west wind

جریبانه *A P* \|(*jareebaneh*) Taxes levied on the number of *jareebs*

جریب‌کش *A P* \|(*jareebkash*) = مسح
A land-surveyor [*Rarely used*]

جریح *A* من(*jareeh*) Wounded

جرید \|(*jareed*) A lance, a javelin, a foil (used in fencing) Mock fight *See* جریدبازی || A palm-bough stripped of its leaves *R*

جرید بازی *A P* \|(*-bazee*) Fencing Mock combat with lances
Jousting جرید‌بازی‌سواره

جریده *A* \|(*jareedeh*) A newspaper [= روزنامه], a journal A catalogue A register A detachment

جر ثقیل و جر خفیف == اهرم Lever

جر اثقال نظری Theoretical mechanics

جر اعمال عملی | جر اثقال عملی } Applied mechanics

متخصص جر اثقال A mechanist, a mechanician [== مکانیک‌دان]

عوامل جر اثقال Mechanical power. Syn == عوامل مکانیکی

جرّ میاه Hydraulics

حرف جرّ [Gr.] A preposition

See حرف اضافه

جر (jer) N. [illegible] Backing out, shirking, cheating

جر زدن To back out, to shirk, to cheat

(به) جر آوردن (یا انداختن) [illegible] to excite by annoying, also, to [illegible]. To wind up (*fig.*)

جر گرفته بود [illegible] beyond myself, [illegible] was I

جرأت (jor'at) N. [illegible] boldness

جرأت کردن To dare

[illegible] He did not dare go forward

جرأت دادن To embolden, give courage to, to encourage

جرأت گرفتن (یا پیدا کردن) To pick up courage, muster up one's courage, [illegible] courage

با جرأت Courageous, daring

بی جرأت | کم جرأت } Courageless, faint-hearted, timid

جرأت بخرج دادن To dare, to use courage

چه جرأت [illegible] How dared you?

جراح (jarrah) N. A surgeon

جراحت (jarahat) N. Pus, matter ... Syn == [illegible] A wound, a sore (jerahat) [illegible]

[illegible] To suppurate

[illegible] Suppuration

جراحت‌بند (jarahat-band) N. Bandage

جراحی (jarrahi) N. Surgery

[illegible] Plastic surgery

[illegible] A surgical operation

جراد (jerad) N. Locust(s) [Rarely used] Syn. == ملخ

جرادالبحر (jarad-ol-bahr) N. A shrimp [O. S. [illegible]] lobster

جراده (jarade) N. [illegible] See [illegible] the collective [illegible]

جرار (jarrar) Adj. 1. Numerous 2. [illegible] equipped 3. [illegible], also, [illegible] [illegible] [O. S. Dragging]

جرار لشکر A numerous and well equipped army. A [illegible] esp. an important [illegible] one

جراره (jarrare) N. [illegible] of [illegible]

جرائد (jara'ed) N. pl. [illegible] of جریده ... Bot. [illegible] ... *[illegible]* Syn. [illegible]

جرائد [illegible] N. [illegible] O. S. Books, registers. See جریده

جرائم See under جریمه

Ex آهن ربا آهن را جذب میکند || 2 To absorb Ex فتيله نفت را جذب میکند || 3 To allure 4 To ravish E جذب قلوب کردن To ravish hearts

جذبه A (jazbeh) Ravishment ecstasy, rapture Strong desire Rage R [(jazabat) جذبات = ج]

جذر A (jazr) A square root [O S] A root Compare جذر || [(jozoor) جذور = ج]

جذر منطق (یا ناطق) A rational root

جذر اصم A surd, an irrational root

استخراج جذر Extraction of a root, evolution

جذر عددی را گرفتن (یا استخراج کردن) To extract the square root of a number

جذر مربع — جذر R Square root

جذر مکعب = کعب R Cube root

جذری A (jazree) ص Radical

جذم A (jazm) Cutting off, amputation Med Suffering from elephantiasis See جذام

جذور See under جذر

جذیر A (jozeyr) A little root

جذیره A (jozeyreh) A radicle [Dim of جذر]

جر A (jarr) Pulling, dragging [= کشش] Attracting [= جذب] Ar gr The case of a noun governed by a preposition

جر ثقیل 1 A crane 2 Mechanics

علم جر اثقال Mechanics

جر ثقیل = جر اثقال

making many a compound adj which in English would begin with 'new' or 'newly' Some of the important ones are given hereunder

جدید البناء (jadeed-ol bena') Newly-constructed Ex خانهٔ جدید البناء

جدید الاسلام (ol eslam) Newly converted to Mohammedanism A new convert to Islam

جدید الاحداث (ol ehdas) New, newly established, newly constructed

جدید المذهب (- ol maz-hab) A new convert a proselyte, a neophyte

جدید الولاده (ol veladah) Newly-born Ex طفل جدید الولاده

جدیدا A (jadeedan) ق Recently Syn اخیراً || Compare اخیراً

جدیدان A (jadeedan) Day and night [O S] The two new things [D of جدید]

جذاب A (jazzab) ص Attractive

جذاب A (jozzab) Contending pulling on both sides [Rarely used]

جذابیت A (jazzabiyat) Attractiveness Syn جذب

جذام A (jozam) Med Elephantiasis tuberculosis leprosy black leprosy Syn داء الفیل

جذامی A (jozamee) ص P 1 Affected with elephantiasis also, leprous 2 A leper

جذب A (jazb) Attraction Absorption Allurement Ravishment R [O S] Drawing attracting

جذب کردن ف م 1 To attract

جدر A (*jadr*) = جدار A wall
جُدُر (*jodr*; *jodor*) [ح جدار Pl of
جدری(۱) (*jodaree*, *ja-*) A = آبله
جدری (۲) (*joderee*) ص A Covered with wens or tumors Pitted Of the nature of wens or tumors See مجدور
جدل A (*jadal*) A contest ... dispute A debate A polemic controversy Polemic Often علم جدل] جدل کردن To dispute to polemize
جدلی A (*jadalee*) ص Given to dispute ... very Polemic controversial Compare جدالی
جدوار A-P (*jadvar*) Zedoary [from P زدوار] Zedoary of China جدوار خطائی
جدوگاه ... (*jedowgah*) Water ...
جدول A (*jadval*) A brook 1 ... جدول ضرب multiplication table 2 A ruled line 3 Rubric of a register etc 4 A list (O S) A rivulet or brook also a canal [ح جداول = (*jadavel*)]
جدول کش A P (*jadval kesh*) A pasteboard with threads serving as a ruler
جدولی A P (*jadvalee*) ص Ruled In the shape of a table
جدّه A (*jaddeh*) A grandmother An ancestress [Fem of جد *jadd*]
جدی A (*jad'y*) = بزغاله 1 A kid 2 Astr (a) The Capricorn (b) The pole-star 3 Name of the first month of winter [replaced in recent years by the old Persian name دی *dey*]
Geog The Tropic of Capricorn مدار رأس الجدی
Astr Capricornus ... ح جدی
جُدَی A (*jodey*) A small kid [Dim of جدی *jad'y*] *Astr* The pole-star
جدّی A (*jeddee*) ص 1 Serious earnest Ex موضوع جدی a serious question 2 Energetic Ex شخص جدی ... Seriously ... بطور جدی = جداً Energetically
A serious air (*or* physiognomy) ... جدی
To take to serious جدی گرفتن
جدّی A P (*jaddee*) ص Ancestral
جدیت A (*jeddiyyat*) Effort endeavor Activity Seriousness To take ... جدیت کردن effort, try hard strive endeavor Ex (a) جدیت کن که ... Try hard (*or* endeavor) to win the prize (b) منتهای جدیت را بعمل آورد He made his utmost effort he did his best
جدید A (*jadeed*) ص 1 New Ex دنیای جدید = جدید ... The New World 2 Modern Ex ... جدید modern machines 3 Recent late(st) [*Fem* جدیده reserved for fem and pl noun] Ex کتب جدیده recent books See ... Modern history تاریخ عصر جدید To modernize ... بصورت جدید درآوردن
Note The word جدیده is used for

not jesting (b)اورا جداً تعقیب کردند He was seriously prosecuted

جدا جدا(joda joda)ق Separately, one by one, one at a time

جدار(jedar)A 1 A wall [= دیوار] 2 A partition [= تیغه] 3 *Anat*, *Zool*, & *Bot* Paries

جداری(jedaree)ص A P *Anat*, *Zool*, *Bot*. Parietal Ex عظم جداری the parietal bone

جدا شدنی(joda-shodanee)ص Separable

جداگانه(jodaganeh)ص ق 1 Separate Ex منزل جداگانه باو دادند || 2 Separately Ex آنها هر یک جداگانه درس میخواندند

جدال(jedal)A 1 A debate, a contest a dispute *Syn* = جدل

جدال کردن ف ل To hold a debate, contend, dispute, wrangle Ex سر یک لغت دو ساعت با هم جدال میکردند They disputed for two hours on a single word

جدالی(jedalee)ص A Controversial, polemic(al) *Compare* جدلی

جدا نشدنی(joda-nashodanee)ص Inseparable

جداول See under جدول

جدایی(jodayee) Separation Departure parting (from a friend, etc) Detachment

جدایی (بین دو نفر) انداختن To separate or dissociate (two persons) from each other

جدر(jadar)A Med A wen, a tumor Also, a pimple

(آتش) جهم - دژآخ = *Syn.*

جخیدن = جخیدن

جد(jadd)A A grandfather An ancestor [(ajdad)اجداد = ج]

جد پدری Paternal grandfather

جد مادری Maternal grandfather

اباً عن جد See in the vocab

جد بجد = *R* ابا عن جد

جد(jedd)A 1 Effort endeavor, painstaking, exertion 2 Seriousness

جد و جهد Effort, exertion Industry

جد کردن ف ل = کوشش کردن To try (hard), take (or use) effort, endeavor

بجد = جدا Seriously, in earnest *Ant* = بشوخی

جدا(joda)ص-ق 1 Separate Ex رختخواب جدا || Detached, disconnected, cut off Isolated secluded Aside Distinct *Compare* مجزا & سوا || 2 Separately, in a separate place Ex آن دو نفر جدا نشستند

جدا کردن ف ل 1 To separate Ex او را از رفیقش جدا کردند || 2 To detach 3 To disconnect 4 To seclude 5 To pick out, select

جدا شدن ف ل یا ف م 1 To be detached, be(come) separate Ex یک ورق از دفتر جدا شد || 2 To depart, to part Ex بعد از هم جدا شدند Afterwards they parted with each other

جداً(jeddan)ق A Seriously in earnest Ex (a)جداً میگویم شوخی نمیکنم I say it in earnest, I am

A splint A \(jabeereh) جبیره
A bandage [(jabaer) ج = جبائر]
The forehead A \(jabin) جبین
The side of the forehead
Syn. = پیشانی & جبهه
To knit the brow, جبین در هم کشیدن
to frown
To smooth the brow; جبین گشادن
to cheer up
Prostrate A P ص(jabin sa) جبین‌سا
[O S] Rubbing the head (on the ground)
Prostration, A.P \(–sayee) جبین‌سایی
humble entreaty
A.P ص(—gerefteh) جبین گرفته
Frowning, with a clouded brow
Bulkiness, corpulence A \(josseh) جثه
[O.S] Body Ex فیل جثه بزرگی دارد
The elephant has a huge body
[See below] باجثه = جثه دار
Bulky, A P ص(josseh-dar) جثه‌دار
corpulent Huge See تنومند
Bulkiness, A P \(—daree) جثه‌داری
corpulence
A torrent A \(johaf) جحاف
[= سیل] Med Flux[=اسهال]
Denial, contradiction, A \(jahd) جحد
negation Abjuration
To deny, to con- جحد کردن ب ...
tradict. To abjure one's faith, etc
Sunken state A \(jahr) جحر
(of the eyes)
Denial, انکار = A \(johood) جحود
disowning, negation
Hell-fire Hell A \(jaheem) جحیم

Geog Gibraltar
Natural dis- A \(jebellat) جبلت
position, nature [jebellat) جبلات = ج]
A \(jabalghoom) جبلقوم
An amethyst
1. Moun- A ص(jabali) جبلی
tainous 2 A mountaineer, a
lander
Inborn, innate, A ص(jebellee) جبلی
natural, essential Ex این خوی جبلی
اوست That is his inborn character
Timidity, A \(jobn)(۱) جبن
pusilanimity, cowardice
Cheese[Rare] = پنیر A \ (۲) جبن
Whey ماء الجبن
جبون ص(jaboon) [ع م] = جبان
Timid, cowardly
A tall gown, A \ {(jobbat) جبة
a cloak, a cope {(jobbeh) جبه
جبه = زره P-A \(jabeh) جبه
Broadness and A \(jabah) جبه
beauty of the forehead
Forehead A \ {(jabhat) جبهة
[= پیشانی] {(jabheh) جبهه
[(jebah) جباه - جبهات = ج]
The front of the army, جبهۀ جنگ
the front of the battle
An T P \ {(jibeh-khaneh) جبه‌خانه
arsenal, {(jab—) جبخانه
an armoury [Colloq pr jabba khaneh (جبا خانه)] See = قورخانه
جبهه‌سا ص(jabheh-sa) الخ = جبین‌سا الخ
Frontal A ص {(jabhavee) جبهوی
Ex عظم جبهوی {(jabahee) جبهی
the frontal bone[=استخوان پیشانی].

They recompensed his losses.
Indemnification, جبران خسارت
indemnity
To جبران خسارت کسیرا کردن
indemnify someone for his losses
That **جبران پذیر** *(—pazeer)* ص *A.P*
can be compensated, capable of being recompensed or indemnified
جبران ناپذیر *(— napazeer)* ص *A.P*
That can not be compensated or indemnified Irreparable irretrievable, irredeemable
Gabriel **جبرائیل** *(jebra-eel)* ا *A-Heb.*
Almightiness, **جبروت** *(jabaroot)* ا *A*
omnipotence. Greatness Pride Dominion
The celestial kingdom عالم جبروت
The highest heaven
جبر و مقابله *(jabro moghabelah)* ا *A*
Algebra *See* مقابله & جبر
Forced, **جبری** (۱) *(jabree)* ص
compulsory *Syn* = اجباری
Algebraic **جبری** (۲) ص *A*
A fatalist **جبری** (۳) ا *A.*
Fatalism مذهب جبری
Algebraic **جبریات** *(jabriyyat)* ا *A*
problems [Orig , pl of جبری *No* 2 taken as an adj]
The sect of fatalists *A* ا { **جبریون** *(jabriyyoon)* / **جبریه** *(jabriyyeh)* }
{ **جبریل** *(jebreel)* / **جبرئیل** *(jebre-eel)* } = **جبرائیل**
A mountain **جبل** *(jabal)* ا *A* = کوه
[ج = جبال *(jebal)*]
جبل الطارق *(– et-taregh)* ا *A.*

جبال *(jebal)* ا *A* Mountains
[Pl of جبل ج]
A range of mountains, سلسلهٔ جبال
a chain of mountains
جبان *(jaban)* ص ا- *A* 1. Cowardly, timid 2 A coward
جبانت *(jabanat)* ا *A* Cowardice
جباه *See under* جبهه
جبائر *See under* جبیره
جبر (۱) *(jabr)* ا *A* Constraint, compulsion, coercion Oppression Predestination, fatalism
To use coercion جبر کردن ف ل م
To constrain, force, oblige To oppress Ex بر من جبر میکند
Fatalism جبر و تفویض
جبر (۲) ا *A* Reduction of a bone, fracture, etc *Math* Reduction of a fraction [= تحویل] Algebra Reparation or compensation, making up for [= جبران]
Ex جبر نقصان
Algebra, { جبر و مقابله / علم جبر - علم الجبر }
Phys Inertia خاصیت جبر
جبراً *(jabran)* ق *A* Forcibly, compulsorily, by force or violence.
Ex جبراً از او پول گرفتند
جبران *(jobran)* ا *A* Compensation, amends, recompense Making good Ex برای جبران زحمات او in order to compensate his efforts
To make good جبران کردن ف م
To compensate, make amends, recompense Ex خسارات اورا جبران کردند

Foolish Uncivilized [Used also erroneously in the sense of جوان young] [(jonhal) جهال = ج]
جاهلانه(jahelaneh)ق-ص 1 P
1 Ignorantly Foolishly Ex جاهلانه رفتار کردن || 2 Foolish [not used for persons] Ex حرکات جاهلانه foolish acts
جاهلی(jaheleet) 1 P = جهل
Ignorance Foolishness
جاهلیت(jaheliyyat) 1 A
Pagan state of the Arabs before Islam
Ignorance See جاهلی
دورهٔ جاهلیت The period of paganism prior to Islam
جای(jay) الخ = جا الخ
جائر(ja-er)ص A Cruel, unjust
جائز(jaez) | ص 1
جایز(jayez) | Allowable, permissible
permitted, admissible, lawful, also advisable Ex این اقدام قانوناً جایز نیست This action is not permitted by the law
جایز دانستن | ف
جایز داشتن | To allow to permit, to hold or consider lawful
جایز الخطا(jayez ol khata)ص A
Peccable, capable of sinning Liable to err or make a mistake Ex انسان جایز الخطاست Man is peccable, to err is human, *humanum est errare*
جایزه(jayezeh) 1 A 1 A prize
2 || کی در اسب دوانی جایزه گرفت Ex
A compensation, a reward 3 A gift (to poets, etc). [Orig, fem of جایز] [(javaez) جوائز = ج]

A poet laureate شاعر جایزه‌دار
جایگاه(jaygah) |
جایگه(jaygah) | A place a station A dwelling, a habitation A quarter
جایگیر(1)(jaygeer)ص 1. Fixed
2 Ex آب گلاب در دهنش جایگیر شد Staying, residing 3 Replacing, also, succeeding [O S] Occupying a place
— = 1 جانشین A successor, a substitute
جایگیر کردن ف To fix to establish To indwell v t To inculcate to impress To cause to occupy
جایگیر (۲) = **جاگیر**(۲)
جای نشین(jay neshin) = **جانشین**
جایی (۱) (jayee) A water closet, a privy Syn = مستراح
جایی (۲) A kind of flower
جاییدن(jayeedan) = **جویدن**
جباره See under جبار
جباخانه(jabba-khaneh) = **جبه‌خانه**
جبار (۱) (jabbar)ص 1 A 1 Powerful Tyrannical Proud 2 A tyrant or oppressor A giant An attribute of God, the Almighty
[(jababerah) جبابره = ج]
جبار (۲) 1 A A bone setter
Syn = شکسته‌بند
جبار(۳) 1 A Astr The Orion
جبارانه(jabbaraneh)ق ص A P
1 Tyrannically, oppressively Powerfully 2 Tyrannical Powerful [not used for persons]
جباری(jabbaree) 1 A P Tyranny

Med. Miliary fever; miliaria Syn. = تب و ق گز

جاوشیر (jawsheer) A.P. *Bot* The opoponax tree [From P گاوشیر] [Spelled also جاشیر]

جاووش = چاووش - چاوش

جاوه (javeh) *Geog* Java

جاوید (javeed) ص - ۱ Eternal, everlasting [= جاودانی] Ex حیات جاوید || Immortal || 2 Eternity

جاویدان (javeedan) = جاوید

جاویدن (javeedan) ف To chew

(javeedan) جویدن To gnaw

Also, to corrode [Imper root = جو *jow* or *jav*] Ex موش کاغذ میجود The mouse gnaws paper

جاه (jah) Place, rank dignity Honor [Occurring in comp Ex جاه طلب & عالیجاه]

جاه و جلال Dignity and glory

جاهد (jahed) ص A Diligent, industrious

جاهدانه (jahedaneh) ق ص A P

1 Diligently with effort Ex جاهدانه کار میکرد || 2 Diligent, industrious [*not used for persons*]

جاه‌طلب (jah-talab) ص P A

Ambitious Ex سرباز جاه طلب

جاه‌طلبانه (—talabaneh) ق - ص P A

1 Ambitiously Ex جاه طلبانه کوشش میکرد || 2 Ambitious [*not used for persons*] Ex خیالات جاه طلبانه

جاه‌طلبی (—talabee) P A Ambition [*Often in bad sense*]

جاهل (jahel) ص A Ignorant

جان نثاری (jan-nesaree) P A Devotion, self-sacrifice

جان نوازی (—navazee) Caress, blandishment

جانوار (—var) R = جانور

جانور (janevar, janvar) ا - ص 1 An animal a living creature *Colloq* A harmful animal, a monster 2 Living, animate *Compare* جاندار

جانه (۱) (janeh) The vital spirit [= جان] The young of an animal [*Often used in comp*] Ex گوساله = گاو جانه a calf

جانه (۲) R = سلاح Armour

جانی (۱) (janee) ص 1 Devoted sincerely intimate real, true Ex دوست جانی || 2 Dear

دشمن جانی A bitter enemy, a real or true enemy

جانی (۲) ا - ص A 1 A criminal, a felon A murderer *See* جنایت

جاو (jav) = جاو

جاودار (javdar) ال = چاودار ال

جاودان (javedan) ص - ق - ا

1 Eternal, everlasting 2 Eternally 3 The next world

جاودان‌سرای (—saray) The next world Also the Paradise

جاودانه (javedaneh) ق Eternally

جاودانی (javedanee) ص Eternal, everlasting Ex حیات جاودانی

جاورس (jawars) A-P *Bot* Panic grass, Italian millet [From P گاورس] *Compare* ارزن

جاورسیه (javarsiyyeh) A P

جان پناه (jan panah) اِ *Mil* A trench *Mar* A lifeline.

جانخراش (– kharash) ص Vexing, tormenting, harrowing

جاندار (– dar) اِ-ص 1 A living creature, an animal [= حیوان] 2 Animate, living Ex موجودات جاندار *Compare* جانور

جان دارو (– daroo) اِ An antidote Also, theriac *See* تریاق

جان دریک قالب (— dar-yakghaleb) ص *PA* Having perfect love or intimacy

جان سپار (— separ) ص Devoted, ready to die (for another)

جان سپاری (– separee) اِ Devotion, readiness to risk one's life.

جان ستان (-- setan) ص Ravishing the soul Killing

جان سوز (— sooz) ص Heart-rending [O S] Burning the soul

جان شکر (– shekar) اِ A hunter The angel of death *See* شکرین

جانشین (janeshin) اِ-ص 1 A successor, a locum tenens, a substitute An heir 2 Succeeding Replacing. ‖ جانشین شدن ف ل 1 To succeed Ex کی جانشین اسکندر شد Who succeeded Alexander? 2 To replace Ex آب جانشین هوا شد The air was replaced by water

جانشین کردن ف م To declare one's heir

جانشینی (janesheenee) اِ Succession Replacement R

جان فرسا (jan farsa) ص Wearing out the life Worrying, vexing

جان فزا (— feza) ص Animating, enlivening *Syn* = روح افزا

جان فشان (– feshan) ص Ready for self sacrifice, devoted Zealous

جان فشانی (– feshanee) اِ Self-sacrifice, devotion Zealousness

جان کاه (— kah) = جان فرسا

جان کن (— kan) اِ-ص A drudge, a fagger, a plodder 2 Drudging [O S] Who is in the agony of death, who is dying with struggle

جان کندن *See under* جان

جان کنی (jan-kanee) اِ Drudgery, fag, plod(ding) [O S] Agony, death struggle

بجان کنی Ploddingly, drudgingly

جان گداز (-- godaz) ص Consuming the soul Heart-breaking Tragic, sad Ex نالهٔ جان گداز

جان گذار (– gozar) ص Penetrating the soul or heart Heart rending

جان گزا (– geza) ص Injuring the life *Syn* = جان فرسا

جانگیر (— geer) اِ The angel of death

جانماز (ja namaz) اِ A carpet used to pray upon, a prayer carpet *Prov exp* جانماز آب کشیدن To be hypocritically prudish

جان نثار (jan-nesar) ص *PA* Devoted ready to sacrifice oneself, liege *adj* [Mostly used for compliment or flattery]. Ex این بندهٔ جان نثار

Toward, in the direction of بجانب

To take جانب کسی را گرفتن (یا نگهداشتن) some one's part, to side with a person

The present writer, I اینجانب - این جانب

The under-signed اینجانب امضا کنندهٔ ذیل

جان باز - جانباز (jan-baz) ص-ا
1 Risking one's life, venturesome [O S] Playing with one's life 2 An acrobat A jockey A horse-dealer

جانبازی (– bazee) ا Venturesomeness, tendency to risk one's life Rope-dancing, profession of a jockey Any dangerous calling

To venture one's life Ex جانبازی کردن ف ل
در راه وطن نرسی جانبازی میکرد

جان بخش (- bakhsh) ص-ا
1 Bestowing life animating 2 A bestower of life, God

جانب دار (janeb dar) ص-ا A P
1 Partial
2. A partisan Syn = طرفدار

جانب داری (- daree) ا A P Partiality, partisanship Syn = طرفداري

جان بر (janbar) ص Saving one's life

جانب گیر (janeb-geer) = **جانب دار**

جانبین (janebeyn) ا A Both sides, both parties [D of جانب]

جان پرور (jan-parvar) ص Life-cherishing, animating

hang on to someone (as if by threatening his life)

To die جان از کون در رفتن Spec, (1) to die definitely or for sure (2) To die from hardship.

جان(۲) (jann) ا A 1 Name of the first genus or jinnee 2 The genii.

Man and genii انس و جان

(Name of) the first genus or jinnee Ex جان بن جان از دور جان بن جان from immemorial times, [the genii being said to have existed even before Adam]

جان آزار (janazar) ص Harrowing vexing, tormenting oppressive

جان آزاری (janazaree) ا Cruelty, tyranny Torment(ing).

جان آفرین (janaferin) ا Creator of the soul, God

جانان (janan) ا A sweetheart, a mistress [O Ss] Souls, lives, dear ones [Pl of جان ج]

Lovely ص — R

جانانه (jananeh) ص-ا 1 Lovely 2 A beloved object A lovely person A sweetheart [= جانان]

جانب (janeb) ا A 1 Side, direction Ex بجانب ما می آید He is coming toward us (or in our direction) 2 Part, also, party Ex (a) ازجانب من on my part, from me (b) جانب مرا نگاه داشت He took my part, he sided with me 3 Region, quarter Syn = طرف & سمت || [ج = جوانب (javaneb)]

To be crazy (for something) — جان دادن (۲)

To give life (to), restore to life, animate — جان دادن (۳)

To be most suitable — جان دادن (٤) Ex این پارچه برای زمستان جان میدهد

To save one's life — جان بدر بردن / جان بیرون بردن

To have a narrow escape — جان نیمه بدر بردن

To lose one's life — جان باختن

To risk one's life — جان در کف نهادن

To be in the agony of death, to be dying *Colloq* To drudge, fag grub Ex صبح تا شب جان میکند برای دو قران — جان کندن

To die with a struggle of long duration [*O S*] To die as a Kurd [Used also figuratively in speaking of persons who are made to pay money with much difficulty] — جان کردی کندن

To take fresh vigor, to be animated — جان گرفتن (۱)

To deprive of life — جان گرفتن (۲) *Fig* He nearly died — جانش بلب رسید

Most heartily or cordially, most willingly — از جان و دل / از دل و جان

To be driven to extremities — بجان رسیدن / بجان آمدن

To importune or — بجان کسی افتادن

جامه‌دان *(jame-dan)* A trunk, a portmanteau Also, a wardrobe [Colloq pr چمدان *chamedan*]

جامه‌شوی *(—shooy)* A washerman a washerwoman

جامه‌کن *(—kan)* = بینه

جامه‌وار *(—var)* Flowered shawl, chintz

جامی *(jamee)* Jamee a celebrated Persian poet, native of *Jam* *See* جام *No* 2

جان (۱) *(jan)* Life soul Ex جانش را گرفتند || *Fig* (a) Life, spirit (b) Energy, power Ex نامه ام دیگر جان ندارد || (c) Courage (d) Main point, gist Ex جان کلام [*Note 1* As a term of endearment the word جان is used in the following senses 1 پدر جان *pedar-jan*, dear father 2 جانم *ja'nam* my love, also, my dear fellow 3 ای جان پدر O soul of thy father, *i e* my dear child!]

[*Note* 2 The word جان is also used for making a friendly request or taking an oath Ex (a) جان من امشب اینجا بمان For my (life's) sake stay here this evening (b) جان خودم (یا بجان خودم) من حرف نزدم Upon my life (i e I swear by my life that) I said nothing]

To give up the ghost, expire die — جان دادن (۱) / جان سپردن / جان تسلیم کردن

A window-pane جام پنجره
To glaze (a window) جام انداختن (به پنجره)
To fill *vt* جام ریختن
جام (۲) *A* city in Khorassan
جاماس - جاماسب *(jamas-b)* Name of a physician
جامد *(jamed)* ص *A* 1 Solid Ex جسم جامد || 2 Congealed, also concrete 3 *Gram* Primitive Ex اسم جامد || *Ant* = مشتق 4 Inorganic
A solid Ex آب میتواند جامد شود
[ج = جوامد *(javamed)*]
جامدار *(jamadar)* A cup-bearer
جامدالکف *(jamedolkaf)* ص *A* Close-fisted *See* ممسک
جامع (۱) *(jame')* ص *A* 1 Comprehensive, full, exhaustive, comprising all details Ex شرح جامعی نوشته بود || 2 Universal, general, catholic 3 [*O S*] Collecting *See* جامعه No 2 the *fem form*
جامع (۲) *A* A mosque [= مسجد] Also, a synagogue or a cathedral [*O Ss*] A collector, a compiler *R*
[ج = جوامع *(javame')*]
جامع العلوم *(-ol oloom)* *A* 1 An encyclopedia 2 [= بحر العلوم] An encyclopedist
جامع المعقول و المنقول
ص *A* *(-olma ghoolah val manghool)* Knowing both the intelligible and the related things, erudite *See*
معقول و منقول
جامعه (۱) *(jame-ah)* *A* A community. A club, an association, a society
[ج = جوامع *(javame')*]
جامعه (۲) ص *A* [Fem of جامع]
1. *Math* Integral Ex حساب جامعه integral calculus *Compare* فاضله || 2 Comprehensive, universal
جامعیت *(jameiyyat)* *A* Comprehensiveness Universality, generality
جامگی *(jamegee)* Allowance (esp of provisions and victuals) Stipend, salary
جامگی خوار *(—khar)* A stipendiary One who receives an allowance
جاموس *(jamoos)* *A -P* A buffalo [From P گومیش]
[ج = جوامیس *(javamees)*]
جامه *(jameh)* 1 A garment, an article of clothing *Syn* = لباس || 2 A shirt [= پیراهن] 3 A cotton cloth 4 *R* [= جامگی]
[*Note* The word occurs also in comp *See* زیر جامه ,[illegible] .]
To run away جامه بدنبال گذاشتن
جامه خواب = رختخواب
To put on mourning جامه نیلی زدن
To rend one's shirt *Fig* To divulge a secret *R* جامه قبا کردن
جامه باف *(jameh-baf)* A weaver
جامه بر *(— bor)* Scissors *Syn* = مقراض & قیچی
جامه پوش *(poosh)* ص Clad, dressed
جامه خانه *(—khaneh)* A wardrobe

land, a grant of land A fee. A pension
Attractive, interesting **جالب** (ص A (jaleb
Interesting, drawing one's attention, worthy of consideration, also, remarkable جالب توجه
Drawing one's attention, rousing one's curiosity, interesting جالب نظر دقت
1 Sitting 2 One who sits A companion **جالس** (ص A (jales
جالش (jalesh) R = **جماع**
A raft **جاله** (jaleh
Goliath **جالوت** (jaloot) A-Heb
جالی (jalee) 1 = **جلی** (jalee)
A melon ground A kitchen-garden **جالیز** (jaleez) = پالیز
The keeper of a kitchen-garden or melon ground Also, a market-gardener **جالیز بان** (—ban) = پالیزبان
A market-gardener **جالیز کار** (—kar
جالینوس (jaleenoos) A-G
Galen, the physician
جالینوسی (jaleenoosee) ص A G
Galenic
Galenism طب جالینوسی
A cup, a drinking-cup, a goblet a chalice or grail Ex جام شراب a cup of wine || 2 A pane Ex جام شیشه a pane of glass 3 A glass piece, colored glass **جام** (۱) (jam

No 1] Ex (a) سنهٔ جاریه the current year (b) اخبار جاریه current news.
A young woman A female slave [*Rarely used*] **جاریه** (۲) A
Debased, base, adulterated *See* جاردن **جازده** (ص (ja-zadeh
A coal hod, a coal scuttle A bunker **جازغالی** (—zoghalee
Resolving, deciding Decisive Rendering a consonant quiescent *See* جزم **جازم** (ص A (jazem
To decide, to resolve *Compare* جزم کردن R جازم شدن
A spy **جاسوس** (jasoos) A
[ج = جواسیس (jawasees)]
Spying espionage **جاسوسی** (jasoosee) A P
To spy, to act as a spy To pry (into) جاسوسی کردن ف ل م
To spy upon a person To pry into a person's affairs جاسوسی کسرا کردن
A heap of wheat, etc **جاش** (jash) R
A coat or jacket *See* نیم تنه **جاکت** (jaket') F & E
A pimp a pander, a procurer **جاکش** (ja-kesh
Panderism, panderage, acting as a pimp **جاکشی** (—keshee
To pimp, pander, procure جاکشی کردن ف ل
جاکوج (jakooj) R = **جکش**
جاگیر (۱) (jageer) الخ = **جایگیر** الخ
An assignment of R **جاگیر** (۲)

To sweep *v.i.*; جاروب‌کشی کردن ف. ل. to live as a sweeper

جاری (۱) (*jaree*) ص *A* 1. Flowing, running Ex آب جاری running water 2 Current Ex حساب جاری current account 3 Instant; *abbrev* inst Ex دوم ماه جاری 2nd inst 4 Prevalent, prevailing, adopted (or obeyed) everywhere Ex حکمش در همه جا جاری است His order is prevalent or obeyed every where 5 *R* Continuous *See* جاریه *the fem*

جاری شدن ف ل 1 To flow, to run Ex اشك بر گونه هایش جاری شد Tears ran down his cheeks 2 To become current 3 To become prevalent 4 To be executed or performed Ex صیغهٔ عقد جاری شد The formula of marriage was executed

جاری کردن / جاری ساختن ف م 1 To cause to flow, to pour Ex آب را بر زمین جاری ساخت 2 To issue, to make current 3 To execute, perform bring to pass 4 To administer, cause to be uttered or executed Ex مجتهد صیغهٔ عقد را جاری کرد The clergyman executed (or administered) the formula of marriage

جاری (۲) *A* 1 A sister-in-law the wife of the brother of one's husband [*O S*] My neighbor

جاریه (۱) (*jarieh*) ص *A* Current, flowing. Prevalent [*Fem of* جاری to cry, to blare.

جار (۲) 1 A candelabrum

جار (۳) *A* 1 A neighbor = همسایه [ج = جیران (*jeeran*)]

جارّ (۴) (*jarr*) ص *A* 1 1 [*O S*] Who or which draws, drawing, attracting 2 *Ar gr* A preposition [= حرف اضافه & حرف جر]

جارّ و مجرور A prepositional phrase, a preposition and the word it governs

جارچی (*jarchee*) *P T* 1 A public crier A herald, a messenger, also, a forerunner

جارچی‌باشی (— *bashee*) *P T* 1 The chief herald at a court

جارح (*jareh*) ص *A* 1 Who or that which wounds

جارحه (*jarcheh*) *A* 1 A limb a member. A bird of prey [*Orig fem* of جارح] [ج = جوارح (*javareh*)]

جارزن (*jarzan*) = **جارچی**

جارگون (*jargoon*) = ...

جاروب (*jaroob*) 1 A broom [*O Ss*] Sweeping a place, a sweeper [Colloq pr. = جارو (*jaroo*)]

جاروب کردن / جاروب زدن ف م To sweep

جاروب شدن ف ل 1 To live as a sweeper 2 To sweep

تعم جاروب *See under* تعم

جاروکش (*jarookash*) / **جاروب‌کش** (*jaroobkash*) 1 A sweeper

جاروب‌کشی (— *kashee*) 1 Sweeping.

deceiving by magic

جادوکار (jadookar) = جادوگر

جادوگر (jadoogar) A magician, ... sorcerer, conjurer Syn ...

جادوگری (jadoogaree) Sorcery ... jury, ... [acts ...]

جادویی (jadooee) ص 1 Magical ... magic adj pertaining to sorcery 2 Sorcery, magic

جاده (jaddeh) A road

جادة (R jaddeh) See ...

جاده صاف کن (jaddeh saf kon) ... A ... of ...

جاذب (jazeb) ص 1 Attractive, ... 2 ... absorbent ... [... جاذبه ... Ex ... gravitation, attractive force ...]

جاذبانه (jazebaneh) ق ص 1 Attractively ... 2 Attractive [not used for persons]

جاذبه (jazebeh) 1 Attraction, attractiveness ... جاذبهٔ ... Gravity ... attraction See under ... Chemical affinity, ... chemism ... Animal ...

جاذبیت (jazebiyyat) Attractiveness

جار (۱) (jar) Public cry ... proclamation ... To proclaim (to the public), ... جار زدن ...

city said to be located in the farthest limit of the east

جاپا (japa) Footprint

جات (۱) (jat) A plural suffix See article under ج

جات (۲) (jat) (Name of) a Hindu tribe

جات (۳) = جای ... This place

جاثلیق (jasaleegh) G A patriarch or prelate among eastern Christians

جاجم (jajem) / جاجیم (jajeem) T A coarse, wool-... cloth, used ... to ... as a carpet

جاحد (jahed) ص 1 A denier ... An opponent 2 Denying

جاخالی (jakhalee) P A ... A ...

جاد (jad) A Heb God, ... of Jacob

جادار (jadar) ص Roomy, spacious, holding much, capacious.

جاداری (jadaree) Capaciousness ... roominess

جادل (jadel) 1 A disputer, a wrangler See جدل or جدال

جادو (jadoo) 1 Magic, sorcery, conjury, black art 2 R A magician [= جادوگر]

جادو کردن R جادو کردن ... ف ص 1 To exercise magic, to conjure ... 2 To bewitch ... v t

جادوزبان (jadoo zaban) ص Glib-tongued Also, eloquent

جادوزن (R — zan) = جادوگر

جادوسخن (— sokhan) = جادوزبان

جادوفریب (— fareeb) ص Bewitching

Displaced, (jabeja') ص جابجا (۱)
Shifted Dislocated as a bone
Here and there From ق --
one place to another
To remove from جابجا کردن ف م
one place to another, change the place of, displace, dislocate
Fig 1 To put in shape, to arrange 2 To put in the right place also, to dispose of prudently Ex پولهارا همانرور جابجا کرد
To be displaced جابجا شدن ف ل
or dislocated To shift from one house to another [= اسباب کشی کردن]
Fig 1 To be arranged or put in shape 2 To be disposed of prudently, as money
As the case may (ja'beja) ق جابجا (۲)
be In some respects On the spot
Oppressing, A (jaber) ص جابر (۱)
oppressive despotic Constraining urging forcibly
An extortioner A despot ا --
an oppressor
A bone-setter A = شکسته بند ا جابر (۲)
A P (jaberaneh) ق-ص جابرانه
1 Forcibly, constrainedly. Extortionately 2 Extortionate, oppressive [*not used for persons*] Ex
اقدامات جابرانه
An imaginary city (jaborsa) جابرسا | ا
(jabolsa) جابلسا |
said to be located in the farthest limit of the west
An imaginary (jabolg a) ا جابلقا

To be timely or seasonable *See* بجا بجا بودن (۲)
To do or perform Also, to achieve بجا رساندن ف م
1 *R* To be performed or achieved 2 *R* To grow and get a firm footing in life Ex تمام اولادش بجا رسیدند بجا رسیدن ف ل
In tead of بجای (۱)
Syn = درعوض
Poet In behalf of, for (۲) بجای
See the 7 th sense of جا
1 To have an effect or result Ex || فریادش بجایی نرسید بجایی رسیدن
2 To attain a position or place
3 To get so far, or rise so high, to improve to such an extent Ex
کاش بجایی رسید که اورا وزیر کردند
See in the vocab بجا
Where? چه جا = کجا
Mil Mark time! در جا
Mil To mark time درجا زدن
1 Everywhere 2 Wherever هر جا
Everywhere همه جا
In a lump (yakja') ق یکجا (۱)
(In) one place (yak'ja) یکجا (۲)
Prov یکجا همه جا همه جا هیچ جا
He that hunts two hares at once will catch neither
Mellow (ja oftadeh) ص جاافتاده
Ex || هندوانهٔ این موسم جا افتاده است
Well-matured
(ja-angoshtee) ا جا انگشتی
Mus Keyboard, clavier, also, finger-board

To substitute deceitfully, حازدن ف م **to fake, to pass off as good, to adulterate Ex.** این جنس‌راجنس جازد

1. To get a جا کردن (۱) ف ل-م **firm footing (for). Ex** عاقبت (خودش را) درآن اداره جا کرد || 2 To curry favor [خودشیرینی کردن ==]

To drive to جا کردن (۲) ف م. **one's nest Ex** مرغها را جا کن

1. To hold جا گرفتن ف م-ل **Ex** این ظرف‌چقدر جا میگیرد How much does this vessel hold? 2 To take room 3 To take a seat Ex جای خودرا گرفت

To be instated or in- جا گرم کردن stalled, to get a firm footing

Where جائی که

See in the vocab آنجا — اینجا

Since consider- از آنجا که | ing that | از آنجائی که

To be frenzied از جا دررفتن

See in the vocab بجا

1 To do, to com- بجا آوردن ف م ply with Ex آنچه گفتید بجا آوردم || 2 To recognize (and duly respect) Ex ببخشید آقا شمارا بجا نیاوردم ||

To be restored, to بجا آمدن come back (to itself) Ex حواسش‌بجا آمد He resumed his spirits he cheered up, he was no longer distracted

To be in (the right) (۱) بجا بودن place [*Used a so figuratively*] Ex « دل بجا باشد »

reason to believe that . .

7 Behalf [حق ==]. Ex درتوبجای پدرت چه‌کردی خوب What didst thou do in behalf of thy father, that was good? *Syn* == موقع محل مکان گاه

We جای شما دیشب در نمایش خالی بود missed you last evening in the representation

[*Note* In the above sentence, the word خالی is replaced often by سبز or سفید]

Com That دیگر جا ندارد(که زیاد کنم) is the limit

1 To be set, to جا افتادن ف ل be reduced (as a bone) from a dislocated state Ex استخوان دورکش جا افتاد 2 To mellow, become mellow Ex شرابش خوب جا افتاده است 3 To pass off, to pass for (what it is not) Ex این قالی‌هم جاافتاد

1 To set, to جا انداختن ف م reduce (from a dislocated state) Ex شکسته بند استخوانش را جا انداخت The bonesetter set his bone 2 [جازدن ==] To adulterate, to fake, to pass off Ex آن یك دختر بی هنر خود و این یك خواهر بدل خود را جا انداخت

See in the vocab. جا بجا الخ

To give way To جا خالی کردن make room

To place To make جا دادن ف م room for To lodge to house Ex سربازها را کجا جا دادند Where were the soldiers lodged?

ج

ج (jeem) The sixth letter of the Persian alphabet and the fifth of the Arabic, corresponding to *j* or soft *g* in English It is sometimes called ج عربی to distinguish it from چ which is called both «cheh» and ج فارسی

1 As a numeral, ج represents the number 3 in the Arabic numerical alphabet ابجد *abjad*

2 It is used as an abbreviation for the Arabic, lunar month called جمادی *jamadee*

3 In Arabicized words it represents the Persian final letter ه For example, بنفسج *benafsej* is the Arabicized form of the Persian بنفشه *benafsheh*

4 When a Persian word ending in a vowel is to be made a plural with the Arabic plural suffix ات-*at*, the letter ج intervenes to prevent hiatus Ex دواجات *davajat*, medicines, pl of دوا and سبزیجات *sabzeejat*, vegetables, pl of سبزی But if a word ends with a mute ه, this letter is then changed into ج Ex نوشتجات *neveshtejat*, writings, which is the pl of نوشته *neveshteh*

5 The letter ج is interchangeable with چ ch, ژ zh, ز z, and گ hard g

جا (*ja*) / **جای** (*jay*) 1 Place Ex مدرسه جای تحصیل است || 2 Room, space Ex برای او جا بازکنید Make room for him 3 Seat Ex جای من راحت است || 4 Occasion, (proper) time, season Ex این سؤال بیجا بود This question was out of time 5 A mark, a scar Ex جای زخم || 6 Ground, cause, reason Ex (a) هیچ جای شکایت نیست || (b) جای باور کردن است که... There is

clothing considered in units. Ex. یك ثوب عبا one cloak But یك ثوب لباس means a suit of clothing Syn. = یکدست لباس]

[*Note* 2 The pl of ثوب is ثیاب *siab* or اثواب *asvab*]

ثور *A* (sowr) 1 A bull [= گاو] || 2 *Astr* Taurus, the second zodiacal sign [Often used attrib Thus برج ثور] *See* ثار

[*Note* As the name of the second month, the name ثور has been replaced in recent years by the old Persian name اردی بهشت]

ثوءلول *A* (so'lool) A wart [ج = ثآلیل (sa-aleel)]

ثیاب *See Note under* ثوب

ثیار *R* (siar) [Pl. of ثور ج]

ثیل *A* (seel) = چمن Couch-grass

ثنا خوانی *A P* (*sana-khanee*) Eulogizing, praising

ثناکار (*—kar*) = ثنا خوان

ثناکاری (*—karee*) = ثنا خوانی

ثناگر (*gir*) = ثناخوان = ثناکار

ثناگری (*—garee*) *R* = ثناخوانی

ثناگو (*—goo*) / ثناور (*—var*) الخ = ثناخوان الخ

ثنایا *A* (*sanaya*) The incisors the chisel teeth [*Pl* of ثنیه]

ثنائی *A* ص (*sonaee*) Biliteral

ثنوی *A* ص (*sanavee*) 1 A dualist A ditheist 2 Dualistic, believing in dualism or ditheism

ثنویه *A* (*sanaviyyeh*) The (sect of) dualists [*Orig fem of* ثنوی]

ثنیه (*saniyyeh*) / ثنیة (*saniyyat*) *A* A front tooth, an incisor, a chisel tooth [(*sanaya*) ج = ثنایا]

ثواب *A* (*savab*) 1 Reward, recompense, spec, a spiritual reward Ex ... || 2 *Colloq* A good deed, an act of charity Ex دستگیری فقرا ثواب است || [*Often confounded with* صواب]

ثواب کردن To do good, to do charitable acts

ثوابت *A* (*savabit*) Fixed stars [*Pl of* ثابته, *Ant* = سیارات]

ثوانی *A* (*savanee*) [*Pl of* ثانیه ج]

ثوب *A* (*sowb*) 1. A garment, an article of clothing 2 A suit *Syn* جامه & لباس

[*Note* 1 This word is used with numerals to designate articles of

ثمر *A* (*samar*) = میوه 1 Fruit Ex این درخت ثمر ندهد || 2 *Fig* Result, also, use Ex گریه ثمر ندارد There is no use (in) weeping

[(*asmar*) ج = اثمار]

ثمر دادن To yield fruit, to fructify

ثمربخش *A P* ص (*samar-bakhsh*) Fruitful Useful

ثمردار *A P* ص (*—dar*) Fruitful, fructifying

ثمره (*samareh*) / ثمرة (*samarat*) *A* A fruit *Fig* Product, use result Offspring

[(*samarat*) ج = ثمرات]

ثمن *A* (*somn*) Eighth

ثمن *A* (*saman*) Value price [(*asman*) ج = اثمان] *Syn* = ...

ثمود *A* (*samood*) (Name of) an ancient Arabian tribe said to have been perished for their obstinacy

ثمین *A* ص (*samin*) Precious, valuable

ثنا *A* (*sana*) Encomium, eulogy, praise panegyric Prayer salutation [(*asniyeh*) ج = اثنیه]

ثنا گفتن (یا خواندن) To eulogize, praise, commend To pray (for)

دعا و ثنا Prayer and praise

ثناخوان *A P* (*—khan*) A panegyrist, an encomiast One who prays for another Ex من ثناخوان توام I pray for thee, also, I praise thee

ثقلت (seghlat) A Weight. Gravity R.
ثقوب (soghoob) [Pl of ثقب ح]
ثقة (seghat) A 1. Trust, confidence 2 A trusty friend, a confidant [(seghat) ثقات = ح]
ثقیف (sagheef) ص A Intelligent, acute.
ثقیل (sagheel) ص A 1 Heavy. weighty 2 Indigestible Ex غذای ثقیل 3 Sounding harsh Ex این کلمه بگوش ثقیل میاید || 4 Burdensome tedious Compare سنگین
ثکل (sokl sakal) A R Loss of a child
ثکلی (sakly) A R A bereaved mother
ثلاث (salas) ص A = سه Three
ثلاثه (salaseh) | ثلاثة (salasat) ص A Three
(salaseyeh ghassaleh) ثلاثه غساله The three purging cups (taken early in the morning and supposed to purge the noxious humors)
ثلاثی (solasee) ص A 1 Ar gr Triliteral Ex فعل ثلاثی || 2 Triangular 3 Ternary ternal
A triliteral verb
ثلث (sols) A A third [= یک سوم] Ex ثلث جمعیت کمتر شد || 2 Mus Tierce 3 A kind of writing
ثم (som'ma) ق A Then, after [Rarely used]
ثمار (semar) [A pl of ثمر]
ثمانی (samanee) ص A R Eighth

defile. A chisel-tooth R
[(soghoor) ثغور = ح]
ثغور (soghoor) A Borders frontiers Ex حدود و ثغور مملکت [Pl of ثغر ح]
ثفل (sofl) A Sediment dregs Worthless remains
ثفلدان (—dan) A P = تف دان
ثفلی (soflee) ص A Stercorary, stercoraceous [Fem & pl ثفلیه sofliyyeh] Ex حشرات ثفلیه stercorary insects
ثفن (sofn) A = پینه Callosity
ثقات (seghat) A Confidants, trusty friends companions Ex ثقات رسول the companions of the Prophet [Pl of ثقة ح]
ثقالت (seghalat) = ثقل
ثقب (soghb) A Piercing, boring perforating A hole
ثقب (soghab) See under ثقبه
ثقبة (soghbat) | ثقبه (soghbeh) A A hole Med A foramen orifice [(soghab) ثقب = ح]
ثقبهٔ گوش Foramen of the ear
ثقت = ثقة
ثقل (seghl) A Weight Gravity Med Surfeited stomach, also indigestion [= رو دل] A sin R [(a ghal) اثقال = ح]
مرکز ثقل Center of gravity
ثقل مسری Med. Sporadic cholera [= وبای پراکنده]
ثقل سامعه Dullness of hearing
ثقل کردن ف ل. = رودل کردن To be troubled with indigestion

pap, mamma

ثرا ـ ثری (sara) A = خاک Earth Moist earth [Occurring in the Arabic phrase طاب ثراه *taba sarah*, May his earth, *i e* grave, be fragrant]

ثرب (sarb) A *Anat* The omentum

ثروت (sarvat) A Wealth riches, affluence

علم ثروت Economy, as the science of wealth

منابع ثروت Sources of wealth

اهل ثروت The rich

" ثروت Rich, wealthy

ثروتمند (sarvat-mand) ص Rich, wealthy *Syn* = غنی & دولتمند

ثری See under ثرا

ثریا (sorayya) A = پروین *Astr* The Pleiades

ثرید (sareed) A = ترید

ثرید کردن = ترید کردن

ثعابین See under ثعبان

ثعالب See under ثعلب

ثعبان (so'ban) A A long and thick snake A dragon [(sa-abin) ثعابین = ج]

ثعلب (sa'lab) A 1 A fox [= روباه] 2 *Bot* Salep, male orchis *See below*

خایهٔ ثعلب Salep, male orchis *Lit*, fox's testicle [from the resemblance of the root]

ثعلب مصری = خایهٔ ثعلب ـ ثعلب

ثغر (saghr, saghar) A A frontier, a border A mountain-pass or

7 *R* A trusty friend

ثبت کردن ف م 1 To register, enter (in a book), record, keep record of, write down, take down Ex اسند را هور ثبت کرده اند 2 To inscribe

دفتر ثبت A register a book of records

دفتر ثبت اسناد Register Office

ثبت دفتر On record, registered *See the 5 th sense of* ثبت

مأمور (یا متصدی) ثبت A registrar, a recorder an officer of the Register Office

ثبت برداشتن از چیزی 1 To make a list or inventory of something, to inventory a thing Ex از کلیهٔ اثاثه ثبت برداشتم || 2 To keep record, or take down something

ثبت برداری (sabt-bardaree) A P Making an inventory or list, stocktaking Keeping records, registration

ثبوت (soboot) A Demonstration [*passive sense*], ascertainment, conviction Proof, testimony Firmness constancy *R*

ثبوت رساندن To prove, demonstrate, ascertain

ثبوت رسیدن To be proved

ثخانت (sakhanat) = ثخن

ثخن (sekhan) A 1 Thickness *Syn* = ضخامت & کلفتی || 2 Density

ثخین (sakhin) ص A Thick Dense

ثدی (sad'y) A = پستان Breast,

Resolute steadfast, firm, steady.
To stand firm ثابت قدم ماندن
ثابت‌قدمی Reso A P *(ghadamee)* lateness firmness, steadfastness
ثابته A *(sabeteh)* A fixed star
سیاره == *Ant* || [ح == ... *(savabet,*]
Orig., fem of ثابت]
ثار A *(sar, sa'r)* == تلافی
Retaliation, revenge
To take revenge اخذ ثار کردن
ثاقب ص A *(sagheb)* Penetrating
Astr Shooting, as a star *Med* shooting, as a pain, twinging
[*Fem. & pl* == ثاقبه *sagheheh*]
A shooting star, شهاب ثاقب
a meteor
ثاقل A *(saghel)* == ثقیل
ثالث ص A *(sales)* Third [== سوم]
Ex. شخص ثالث
An arbitrator شخص ثالث == ا —
(Christian) ثالث ثلاثه
believing in the Trinity
ثالثاً ق A *(salesan)* Thirdly
in the third place [== سوم آنکه]
ثالثه A *(saleseh)* ...
... *Orig., fem of* ثالث *reserved for pl or fem nouns*]
ثالوث A *(saloos)* Trinity
Often ثالوث اقدس i.e. the Holy Trinity *Syn* == تثلیث
ثالول A *(salool)* == ثو‌لول
ثالیل A *(sa-aleel)* pl of ثؤلول [ح | Warts Papillæ
Lingual papillæ ثالیل لسان
ثامن ص A *(samen)* Eighth == هشتم

ثامناً ق A *(samenan)* Eighthly
ثانی ص A *(sanee)* == دوم Second
Ex. ناپلئون ثانی Napoleon the II
ثانیاً ق A *(sanian)* Secondly, in the second place For a second time
ثانی اثنین A *(sani esneyn)* An equal [*O S*] The second of the two
ثانیه A *(sanieh)* 1 A second
Ex. یك دقیقه شصت ثانیه است || 2 A moment [*Orig the fem of* ثانی]
ثانیه شمار A P *(—shomar)* The hand (of a watch) indicating the second, the second hand
ثائر ص A *(sa-er)* Vindictive revengeful *See* ...
ثبات A *(sabat)* Firmness stability, constancy steadfastness perseverance
ثبات قدم == ثابت‌قدمی
Resoluteness, constancy firmness ... ی
See in the vocab ...
ثبات A *(sabbat)* A registrar a recorder A copyist
ثباتی A P *(sabbat ee)* Business or grade of a registrar
ثبت A *(sabt)* 1 Registration
Ex. ثبت اسناد registration of documents 2 A register also a record Ex ... 3 Inscription Ex ...
Entry (in a book) ... [*Used as an adj*] Registered, inscribed, or recorded Ex ... چند علم در ... || 6 *R* A proof or argument

ث

ث (*seh, sa'*) The fifth letter of the Persian alphabet, and the fourth of the Arabic, corresponding to *th* in the words *thumb* and *forth*. Most Persians, however, pronounce it as they do س or ص the other *s* sounds.

The letter ث is supposed to belong exclusively to the Arabic language, being interchangeable with ت || *See article on* ت *on page 391*

As a numeral, the *letter* ث stands for 500 in the Arabic, numerical alphabet. *See* ابجد *abjad.*

[*Note* The *letter* ث is often distinguished by the adj مثلثه *mosalleseh* which means 'trebly-dotted'. Thus ثاء مثلثه]

ثابت (*sabet*) ص *A* 1 Fixed. Ex نرخ ثابت || 2. Firm, immovable, constant, steady. Ex عقیده ثابت a firm belief. 3. Fast, as a color. Ex رنگ این قالی ثابت است || 4 Proved, established, confirmed, also, true or indisputable. Ex حقانیت او ثابت است || 5 *Math* Invariable. *Ant* = متغیر || 6 *Zool* Sessile [*Fem & pl* ثابته (*sabeteh*)]

ثابت کردن ف م 1 To prove. Ex جرم اورا ثابت کردند His guilt was proved (or established), he proved to be guilty. 2 *Math* To demonstrate. Ex قضیه هندسی را ثابت کرد || 3 To make fast, as a color.

ثابت شدن ف ل یا ع ف م To be proved, to prove to be true. To become fast, as a color.

ثابت ماندن To stand firm, to remain constant. To persevere. To be fast as a color.

عزم ثابت Resoluteness

قشون ثابت Standing army

مخارج ثابت عمومی Overhead expenses

ثابت قدم (*sabet-ghadam*) ص *A P.*

well Blessing [=تبرك]. Relating to Yemen See يمن

A mas- T (teemoor; teymoor) تیمور culine, proper name Spec Tamerlane See below [O S] Iron

Tamerlane تیمور لنك (Teymoor the Lame)

تین (teen) A R = انجیر

A fief, a feud (toyool) تیول

Feudal, feudary feudatory Ex (toyoolee) تیولی ملك تیولی

A desert A (teeh) تیه

The wilderness where the Israelites wandered تیه بنی اسرائیل

Gray partridge, (teehoo) تیهو common partridge. See كبك

to curry Ex || مهتر اسب را تیمار کرد

2 To attend, to care for.

تیمار خوردن = غصه خوردن

تیمارخانه (khaneh) R = بیمارخانه

Syn = بیمارستان & مریضخانه

A forest, (teemas) تیماس = جنگل also, a grove

A small caravanserai A covered enclosure containing several shops [Dim of تیم] (teemcheh) تیمچه

Ablution A (tayammom) تیمم with earth or sand in default of water See وضو

Auguring A (tayammon) تیمن

1. To separate تیغه کشیدن ف م‌ل. by a partition-wall 2 To build a partition-wall.

تیغه دار (teegheh-dar) ص. Bladed.

تیغی (teeghee) ص Acanthoid, spiny Resembling a sword or razor Caused by a razor

تیفوس F (teefoos) Typhus

تیفوئید F (tifoyeed) Typhoid (fever) See حصبه

تیقظ A (tayagh*g*hoz) Vigilance wake, being awake

تیقن A (tayaghghon) Certainty conviction See یقین

تیک (tik) A tick or click

تیک تیک (tik tik) The click or tick of a clock

تیک تیک کردن ف ل To click or tick

تیکه (tikkeh) = تکه (tekkeh)

تیل R (teel) A point or tip

تیلم بار (teelombar) = تلمبار

تیله (teeleh) 1 A marble [= مهره] 2 A potsherd

مایه و تیله } A small capital, also, savings

تیله بازی (— bazee) Taw, a game at marbles [= مهره بازی]

تیم (teem) A large caravan-serai Compare تیمچه

تیماج (teemaj) Goat leather

تیماج فرنگی Morocco leather

تیمار (teemar) Care attendance Sorrow, grief Grooming

تیمار کردن ف م 1. To groom,

تیشه بر خود (teeshah barkhod) } ص
تیشه روبخود (-roobekhod)
Selfish, one-sided; egoistic

تیغ (teegh) 1 = شمشیر A sword 2 = استره A razor 3 A lancet 4 A thorn or thistle [= خار] 5. A ray or beam 6 R A ridge or peak.

تیغ دلاکی A razor

تیغ آفتاب The sun's rays

تیغ بغلاف (یا در غلاف) کردن Prov exp To bury the hatchet

تیغ افشاندن } To brandish
تیغ بر آوردن } a sword

تیغ زدن To strike with a sword.

تیغ کشیدن To draw the sword

تیغ سحر The day-break

تیغ افشانی (teeghafshanee) (Act of) brandishing a sword

تیغ افشانی کردن ف ل = تیغ افشاندن To brandish a sword

تیغال (teeghal) 1 A lair or nest 2 A variety of manna See شکر تیغال

تیغ تیز کن (teegh teezkon) A whetstone, a razor-sharpener, a hone Often [سنگ تیغ تیز کن]

تیغ تیغی (—teeghee) ص Thistly, thorny, prickly

تیغ دار (— dar) ص 1. Thorny, prickly, spinous 2 A sword-bearer

تیغ زن (— zan) A swordsman

تیغ کش (— kash) = تیغ زن

تیغه (teegheh) 1 A blade Ex تیغه این چاقو تیز است || 2 A partition-wall 3 A lamella, bot, a lamina 4. Ridge of a mountain

Quick-paced, going or walking swiftly (تیز رفتار (teez-raftar)، تیز رو (teez-row) ص

تیزدهان (- dahan) R = چرب‌زبان

Lustful P A ص (- shahvat) تیزشهوت

تیزطبع (- tab') = تیزمزاج، تندمزاج

Of quick understanding P A ص (— fahm) تیزفهم

(One) who is skilled in writing P A.I-ص (- ghalam) تیزقلم

تیزک R (teezak) = تره تیزک

تیزگام (teez-gam) = تیزرفتار

A knife-grinder ا (— gar) تیزگر

Sharp of hearing ص (— goosh) تیزگوش

تیزمزاج P A (- mezaj) = تندمزاج

Sharp-witted, keen-witted intelligent, clever ص (- hoosh) تیزهوش

Sharpness, acuteness, Pungency Shrillness Point (being pointed) Keenness Swiftness See ; No 1 ا (teezee) تیزی

To break wind to fart [= باد دادن] ل ف (teezeedan) تیزیدن

Becoming easy, being easy, ease, facility. A ا (tayassor) تیسر

An adze, a chip-axe ا (teeshеh) تیشه

To be self-destructive تیشه بریشهٔ خود زدن

To be selfish or one-sided { تیشه بسوی خود زدن / تیشه رو بخود زدن / تیشه برخود بودن }

تیزاب فاروق / تیزاب طلاخور } = تیزاب طلای

Nitrate ملح تیزاب

To nitrate تیزاب زدن ف م

to nitrify

To nitrify (تبدیل به) تیزاب کردن

1 Nitrated or nitrified 2 Resembling nitric acid ص (teezabee) تیزابی

A bladder-like toy which when inflated and allowed to relax, gives out a buzzing sound, a balloon ا (teezanak) تیزانک

Swift winged ص (teez bal) تیزبال

تیز بصر P A (—basar) = تیزبین

Sharp sighted, keen sighted, keen eyed ص (—bin) تیزبین

Swift foot ص (— pa) تیزپا

Swift-winged ص { (- par) تیزپر / (parvaz) تیزپرواز

Swiftness of flight swift flight ا (parvazee) تیزپروازی

Running swiftly, fleet ص (taz) تیزتاز

تیزتک (tak) = تیزدو = تیزتاز

Keen eyed ص (- chashm) تیزچشم

Having sharp claw Fig Rapacious Warlike ص (chang) تیزچنگ

Fine nodes R ص (--dan) تیزدان

Clever, diligent See تیزدست ص (— dast) تیزدست

Sharp toothed Met Rapacious, fierce ص (— dandan) تیزدندان

Fleet running swiftly ص (—dow) تیزدو

a butt. Syn = هدف - نشان ـ شانه

تیره (۱) (teereh) ص 1 Dark, obscure dim, dull Ex هوا تیره است 2 Turbid, troubled tarnished Ex آب تیره شد || 3 *Fig* Gloomy sad, despondent Ex سامهٔ تیره || *Compare* تاریك

تیره کردن ف م To disturb, make turbid, tarnish To darken, to make dull

تیره کردن دهن To obfuscate the mind

تیره شدن ف ل To get dark or obscure To become turbid or muddy To look sad or gloomy

تیره (۲) ا A sect a division Ex امت عیسی را سه تیره اند The Christians are (divided into) three sects

تیره بخت (teereh-bakht) ص Unlucky ill-fated, unfortunate Syn = بدبخت

تیره بختی (bakhtee) = بد بختی

تیره حال (hal) PA = پریشان

تیره دل (del) ص Ignorant, obscure minded

تیره رنك (-- rang) ص Dark-colored

تیره روز (--rooz) ص Unfortunate distressed

تیره روزگار (roozgar) = تیره روز

تیره ضمیر (-- zameer) ص PA Obscure-minded, dark hearted

تیره مغز (maghz) ص Stupid

تیز (۱) (teez) ص 1 Sharp, acute also, pointed Ex چاقوی تیز a sharp knife 2. [= تند] Pungent, biting, acute. Ex. فلفل فرنگی تیز است || 3 Shrill. Ex. صدای تیز || 4 Keen Ex. سگ شامه تیزی دارد The dog has a keen sense of smell 5 Brisk 6. Live, burning, glowing 7 Swift [usually in comp] 8 Caustic, corrosive *Compare* تند

تیز کردن ف م 1. To sharpen whet grind Ex دلاك تیغ را تیز کرد The barber whetted the razor 2 *R* To make pungent 3 To make shrill, as a noise 4 To quicken, to make swift 5 To render keen 6. *Poet* To kindle [= روشن کردن] 7 *Poet* To make brisk Ex 6 & 7

دراز حوش و آتش ما تیز میکنی *

تیز (۲) ق Quickly, swiftly, also, promptly Ex تیز روب خود || *Compare Turkish* تیز (tez)

تیز (۳) ا A fart ضرطه - گوز

تیز دادن ف ل = تیزیدن To break wind to fart

[*Note* The two words تیز and ضرطه of which the second is Arabic, are not so indecent in usage as the third of the series given above]

تیزاب (teezab) ا Nitric acid aquafortis

تیزاب سلطانی Aqua regia

تیزاب ... / تیزاب خالص Pure nitric acid

تیزاب ... Impure nitric acid

تیزاب شوره و نمك / تیزاب طلائی Nitro muriatic acid

تیزاب صابون پزی Lye.

تیرساز (teer-saz) A fletcher, an arrow-maker

تیرک (teerak) [Dim. of تیر] A small beam; a pole. A rolling pin. A mast. A shooting pain. R Bubbles or steam (in a boiling pot) R

... To roll out as dough. 2 R To ... up bubbles

تیرکزن (... zan) One who rolls out dough (with a rolling-pin)

تیرکش (۱) (teer kash) A quiver [contracted to ...]

تیرکش (۲) R Shooting,

تیرکشیده (... kashideh) ... is pain ...

تیرکوب (—koob) A pile driver

تیرکوبی (koobi) 1 Pile-driving. 2 ...

تیرگان (teergan) (Name of the) 13th day of the month Tir. See No. 2 See ... below

... An ancient ... tion on ... (See above) commemoration of peace between ...

تیرگر = تیرساز

تیرگی (teergi) Darkness ... dullness ...

... Obliteration of the mind

تیرم A quiver ... =R

تیرمار ...

تیرماه (—mah) See ...

تیرشانه (— shaneh) A ...

31 days [Often تیرماه] 2. The 13th day of the month

تیر (۳) س Best of its kind choice Ex ...

تیر کردن (۲) ... 1 To choose, as the best of something

تیر (۴) س 1 Dark turbid [contraction of تیره] 2 Narrow

تیراژه (teerazheh) The rainbow

تیرانداز (teerandaz) An archer, a darter, a bowman. A shooter, also a rifle man. A marksman, a sharpshooter, a shot Ex ... Mr Sh was a good shot

تیراندازی (teerandazi) Shooting. Archery

تیرباران (teer baran) A shower ... of ... Mil Execution by shooting

... To execute ... (Ex ...) to shoot down

تیرپرتاب (... partab) A bowshot. A rifle shot also gunreach or gunshot

تیرخوردن See ... No. 1

تیرخورده (teer khordeh) Shot ...

تیردان A quiver ...

تیررس (... ras) A ... rifle shot, a gunreach. A bowshot

تیرزدن See ... No. 1

تیرزن (teer-zan) ... A shooter. A rifle-man. An archer

a person 2 To shoot *v.t* Ex. خرگوش را تیر زدم He shot the rabbit [Often simply خرگوش را زد]

To shoot تیر انداختن (v. t.)

To shoot an arrow.

To be shot تیر خوردن (v. i.)

Ex. شخص تیر خورد He was shot in the eye

To instigate or charge (to commit an act) تیر کردن (۱) (v. t.)

A rebounding arrow تیر برگشته

رای = تیر خطا ای

A shooting star { تیر شهاب / تیر آسمانی }

The planet Mercury { تیر ماه / تیر }

Prov exp تیرش به سنگ خورد

He missed the aim he failed, lit his arrow hit a stone

Prov To با یک تیر دو نشان زدن kill two birds with one shot

A telegraph post تیر تلگراف

A beam in the roof تیر سقف

A girder تیر آهن

A template or templet (beam spanning a doorway) تیر سر در

A cross-beam a transverse تیر عرضی

The mast of a boat تیر کشتی

See تیرک & تیرک

To twinge with pain تیر کشیدن (v. i.)

Ex. استخوانهایم تیر میکشد My bones twinge with pain, the pain shoots through my bones

1. The fourth month of تیر (۲) the Persian solar year, having

equipments 3 [= سازی ...]

To manipulate opium

تیاری (tiyaree) Readiness, preparation See below

Manipulation of opium تیاری یك

To manipulate تیاری کردن (v. t.) as opium

تیان (tiyan) A large cauldron as of a bath See ...

تیپ (۱) Mil A brigade See ...

Mounted brigade تیپ سوار

تیپ (۲) adj. Closely set, rank luxuriant exuberant in growth

تیپچه (teepcheh) A bird call A quail-pipe تیپچه ...

تیتال (teetal) = تیتالی

تیتالی (tee...) Flattery

تیر (۱) (teer) 1 An arrow, a dart, a bolt Ex. تیر را از ... He took out an arrow from the quiver 2 A shot a bullet Ex. سه تیر خالی شد Three shots were fired 3 A beam a post a pole a shaft ... 4 A rolling pin [...] 5 A shooting ..., ... 6 A thunderbolt (See the first ...) 7 Fig Strength, power also, fortitude 8 Fig Greatness 9 Fig Anger 10 R A dart 11 R Portion lot See also ... No 2

Bow and arrow تیر و کمان

1 To shoot تیر زدن (v. t.) Ex. بکسی تیر زدن to shoot at

provision, furnishing A supply Ex تهیه ... ای زمستان
[(tahiyyat) ج = تهیات]

1. To prepare make تهیه کردن ف م ready Ex برای ... ریلی تهیه کرده ود
2 To furnish to supply F برای اطاق باید فرش تهیه کرد The room should be furnished with carpets

To make preparations [= تدارک دیدن] تهیه دیدن ف ل

The preparation day روز ... Friday (for the Jews) [because they prepare for the Sabbath]

تهییج (tah-yeej) A Stimulation excitement [active sense] provocation Syn = ...

To stimulate, to excite Ex ... تهییج کردن ف م

تی ۱ (tee) = توج The nettle-tree

تی (۲) [Contraction of تیر]

تیاتر (teatr) F A theatre [Erroneously used by many Persians in the sense of the show rather than of the place for it Syn = ...]

Colloq 1 To give ... representations 2 Fig To play tricks to be shifty

تیار (tiyar) P A Ready, prepared equipped [alleged to be the Persian variant of the Ar تیار (tayyar), i e flying or ready to fly] Syn = آماده

1 To prepare تیار کردن ف م to make ready 2 To furnish with

[= خالی] Ex (a) دستش تهی است He is empty-handed, i e indigent. (b) تهی از حکمتی Thou art void of wisdom

2 Bare [= برهنه] Ex پای تهی ||
3 Simple, alone [said only of bread], i e without any other food to help eating it

تهی کردن ف م = خالی کردن To empty void vacate

تهی (tahee) ص Situated at the bottom lowermost, basal Ex سبد تهی the basket at the bottom

تهیات See under ...

تهی پا - تهی پای (tohee-pa, pay) ص Barefoot(ed) Syn = برهنه پا

تهیة (tahiyyat) الخ = تهیه الخ

تهیج (tahayyoj) A Excitement Being raised R

تهی چشم (tohee chashm) ص Blind Fig Greedy

تهیدست (— dast) ص 1 Empty-handed, indigent 2 Unsuccessful, disappointed R

تهیدستی (— dastee) Indigence empty-handedness Disappointment

تهی دماغ (— demagh) = تهی مغز

تهیگاه (— gah) Anat Hypochondrium, hip Syn = آنگاه
The flank (of a horse) تهیگاه اسب

تهی مغز (— maghz) Brainless empty-headed

تهی میان (— mian) ص Hollow empty See میان تهی

تهیه (tahiyyeh) A Preparation,

Sedimen- \|(tah-nesheenee) ته نشینی
tation; deposition subsistence
Congratula- A \| (tahniat) تهنیت
tion, felici- (tahne-at) تهنئة
tation, compliment See تبریك
To con- تهنیت گفتن | ف م-ل
gratulate, تهنیت کردن R
to felicitate Ex مقدم آقایان را تهنیت میگویم
A P ص (tahniat ameez) تهنیت آمیز
Congratulatory, complimentary
A P \|(– nameh) تهنیت نامه
Letter of congratulation
Conversion A \|(tahavvod) تهود
to Judaism
To Judaize v i R تهود کردن ف ل
Temerity, A \|(tahavvor) تهور
rashness, impetuosity See متهور
To show rash- تهور بخرج دادن
ness or temerity, prove to be impetuous
Fool-hardiness تهوراز روی شعوری
Impetuous A P ص (ameez) تهور آمیز
Nausea, A \|(tahavvo') تهوع
sickness [Often حال تهوع] Ex اردیدن
آن غذا حال تهوع باو دست داد He nauseated at seeing that food
To nauseate تهوع پیدا کردن
Nauseous, A P. ص (—avar) تهوع آور
nauseating, sickening
Ventilation, A \|(tahvieh) تهویه
aerification
To ventilate تهویه کردن ف م
to aerify Ex اطاق را باید تهویه کرد The room should be ventilated
1. Empty; void ص (tohee) تهی
or stature See تهمتن
Leavings \|(tah-mandeh) ته مانده
Accusation, A \|(tohmat) تهمت
charge Calumny Suspicion.
To accuse; تهمت زدن | ف ل-م
to bring a تهمت بستن
charge against (some one) To calumniate Ex. تهمت دزدی باو زدند (یا بستند)
They accused him of stealth See اتهام & متهم
A calumny تهمت دروغ
A P ص (tohmat ameez) تهمت آمیز
Accusatory, inculpatory
A P ص | (zadeh) تهمت زده
| (-aloodeh) تهمت آلوده
Caluminated Accused [= متهم]
A P ص-\| (—zan) تهمت زن
1 An accuser 2 Accusant
1 Stout, \|-ص (tahamtan) تهمتن
formidable, brave Incomparable
2 A stout or valiant person An incomparable man (A title of) Rostam, son of Zal the famous hero of ancient Persian history
\|(tahmooras) تهمورث - تهمورس
(Name of) the third king of the Pishdadian Dynasty
Inlaid ص (tah-neshan) ته نشان
To inlay ته نشان کردن ف م
Ex آن ظرف را باطلا ته نشان کرده اند
1 A se- \|-ص (—neshin) ته نشین
diment, a deposit Syn = رسوب ||
2 Settled or settling, deposited
To settle (to the ته نشین شدن
bottom), deposit, subside

fication. See مهذب the p p
1. To refine, po- تهذیب کردن ف. م.
lish, edify Ex. || اخلاقش را تهذیب کند
2. To educate, to bring up (well)
تهذیب یافته (— yafteh) = مهذب
Teheran, the capital of Persia [Spelled also طهران] تهران (tehran)
1 Of, or pertaining to Teheran 2 A native of Teheran تهرانی (tehranee) ص.
Jesting, jocosity A تهزل (tahazzol)
Emaciating, causing to sink A تهزیل (tahzeel)
Med Sunken eyes تهزیل چشم
Leavings (at the table) ته سفره (tah sofreh)
Snag, stump of a branch ته شاخه (— shakheh)
Siftings ته غربالی (— gaerbalee)
ته گیری (— gee ree) = ته بندی
Perdition, loss Danger cause of death Perishing See هلاک A تهلکه (tahlekah, tehlekeh)
Exultation having a smiling, open face A تهلل (tahallol)
Ruining A تهلیک (tahleek)
1 Praising God (by repeating the formula لااله‌الاالله laelaha elallah i e, there is no god but God) 2 Exultation 3 Antiphons, also, chorus See گردانی A تهلیل (tahleel)
To praise God تهلیل خواندن
Brave (man) (One) who is unique in valor تهم (tahm) ص
orthography. See املا هجی
The alphabet حروف تهجی
In alphabetical order به ترتیب حروف تهجی
To spell تهجی کردن ف م
The stub or a cheque the counterfoil ته چک (tah chak)
1 A cellar ته خانه (— khaneh) [= زیر زمین] 2 Heirloom, chattels having remained in a house for several generations
Threatening A تهدد (tahaddod)
Sewing the sections of a book at their bottoms taping ته دوزی (tah doozee)
[ج تهدیدات] A تهدید (tahdeed) A threat, a menace
To threat, to menace Ex تهدید کردن ف م
اورا تهدید مجازات کردند They threatened to punish him
تهدید کرد که استعفا خواهد داد He threatened to resign
To terrorize تهدید کردن
Threatening menacing Ex تهدید آمیز (— ameez) A P
کلمات تهدیدآمیز
Burned part (of rice food scraped from the bottom of the pot) ته دیگ (tah deeg)
1 To scrape the bottom of a pot 2 Mus To strum ته دیگ تراشیدن
Refinement [active sense], polishing (manners, etc) Ex تهذیب اخلاق refining one's manners || Bringing up a child well, education, edi- A تهذیب (tahzeeb)

To rush, make تہاجم کردن ‌ ‌ an attack or invasion Ex بر نیها بر سر آنها تهاجم کردند The barbarians rushed upon them

تهاجمی (tahajomee) A P Offensive Ex اتفاق تهاجمی offensive alliance

تهادی (tahadee) A Making presents to one another

تهاون (tahavon) A Despising, taking no account of slighting Negligence Contempt

تہاون کردن To despise take no account of, neglect

تهبج (tahabboj) A Swelling Med Scirrhus

ته بساط (tah besat) P A Goods remaining unsold By ext Worthless goods See ...

ته بندي ... What is ... eaten before ... taking alcoholic liquor or a regular meal 2 ...

ته پر (... por) Breech loading Ant ...

A breech-loader ...

ته پیاله (... pialeh) Remainder of wine in a cup, heel tap

ته تغاری (... gharee) The last child of an old parent [O S] Remnant at the bottom of the trough

تهتك (tahattok) A Being disgraced Disgrace ...

تهجد (tahajjod) A Remaining awake Praying during the night

تهجی (tahajjee) A Spelling,

ته تفنگ Breech of a rifle, Butt

ته قنداق (تفنگ) Butt

ته صندلی Seat (of a chair)

ته کشتی Bilge also, keel

ته سوزن Eye of a needle

ته ... See in the vocab

از ته دل (Most) heartily Lit. from the depth of the heart

ته ته 1 To the very end (or last) 2 Supernaculum Ex گیلاس شراب را تا ته نوشید

ته سر کشیدن To drink off to drink supernaculum

ته رفتن To sink, go to the bottom founder

ته کشیدن To draw to the end, to be almost finished

ته چیزیرا بالا آوردن To finish something To eat up, or drink off something to keel

ته آن بالا آمد It is (or was) finished or exhausted

ته و توی چیزیرا در آوردن To investigate something deeply or minutely, inquire it fully

سر و ته Upside down

سر و ته کردن To turn upside down

Prov سرنا را از ته (سر) گشاد زدن To put the cart before the horse Lit, to play the hautboy from the wrong end

ته (teh) ... = تهی Empty

تهاجم (tahajom) A Rushing upon one another Invasion, inroad Assault Offense

in the stove of a bath. Ex لوی
توتی || 2. Pertaining to the stove of a bath R

تونی(۲) ص—ا 1. Of, or pertaining to Toon, the town in Khorasan 2. A native of Toon The dialect of Toon

توهم A (tavahhom) Imagination, fancy Suspicion Groundless fear [ج = توهمات]

وهم کردن ف م‌ل To imagine, fancy suppose To suspect

توهمی A P ص(tavahhomee) Imaginative, fancy [used as an adj]

توهین A (towhin) Aspersion, detraction insult, libel(ling) Scoff(ing) [O S] Weakening

وهین کردن ف م‌ل 1 To disgrace to asperse, also, to scoff Ex رئیس خود (از رئیس خود !) توهین نمود || 2 [O S] To weaken or disable

وهین بمقدسات Sacrilege

توهین آمیز A P ص(towheen-ameez) Aspersive, disgracing

توی See under و too

تویه (tooyeh) =قوس وقزح Rainbow

تویی ص(tooyee) Inner, inside, inward Ex چرخ توی the inside wheel Ant = بیرونی

تویی (to'yee) = وهستی Thou art

تویی (toyee') Thouism Ant = منی

ته (tah) 1 Bottom Ex ته چاه 2 Base 3 Stub also, root 4 Depth

rise to enmity. 3 R To assist (a woman) at childbirth

تومار = طومار

تومان M (tooman) 1 Ten-thousand a myriad 2 Toman a Persian money of account, equal to ten «krans» [recently replaced by a ten-rial coin, as is the kran by the rial] See ریال & قران || 3 A gold coin of varying value 4 A military division, consisting of 10,000 men [not existing now in Persia] [Note The colloq pr of this word is تمن toman]

امیر تومان (Old title of) a commander of a division consisting of 10,000 men

تومانی (toomanee) A gold coin of varying value See the 3d sense above Compare اشرفی

— ص Worth one toman

Pertaining to the toman

تون(۱) (toon) The stove of a bath [Often تون حمام] A furnace

تون(۲) ا Toon a town in Khorasan

تونتاب (toon-tab) The stoker of a bath See تاب No 2

تونتابی (tabee) Business of the stoker of a bath

تونس (toones) Geog Tunis

تونگو R (towangoo ta) =دلاك

تونل E (toonel) A tunnel

تونی(۱) ص(toonee) 1 Cooked

To moult توك رفتن ف ل

A hound A pup (tooleh) توله
or puppy, a cub, a whelp

A pup توله سگ

A cub also a whelp توله خرس

A whelp توله شیر

To whelp to bring forth pups, cubs, whelps etc توله گذاشتن ف ل | توله زائیدن

A (tavalla tavallee) تولی
1 Taking as a friend, attachment friendship [= ولا] 2 Being intrusted with (an affair) 3 R Turning the back

تولی کردن = تولا کردن

Ap- A (towliat) تولیت ـ تولیة
pointment to an office Trusteeship Spec Superintendence of a pious foundation, also custodianship of it Ex تولیت این موقوفات با کیست Who has charge of these pious foundations?

Begetting A (towleed) تولید
procreation Assisting at childbirth R Fig Producing, production, generation, also, origination Ex, تولید برق generation of electricity

1 To beget تولید کردن ف م
to bring forth [= زائیدن] 2 To produce, generate, originate give rise to cause Ex (a) اصطکاک ولید حرارت میکند Friction generates or produces heat. (b) این کلمات تولید خصومت میکند These words give

By way of A (tavakkolan) توکلاً
trust and resignation, by enterprise By ext At random [Occurring often in the Ar phrase توکلاً علی الله (tavakkolan a'lalah) i e trusting in God relying on God

Based A P (tavakkolee) توکلی
upon trust and resignation

توکید (towkeed) = تأکید

Appointing A (towkeel) توکیل
as one's agent delegate, deputy, etc delegation Mandate See وکیل

توگرفته (too-gerefteh) ص

1 Stuffed Farced 2 Farce, stuffing, stuffed intestines, etc See گ

Tulle See تور Fr (tool) تول

Taking ولی = A (tavalla) تولا
as a friend, friendship, attachment See ولایت

To show attach- تولا کردن ف ل
ment or friendship, to befriend Ex تو تولا مکنم و بس

1 [= عمامه] T-P (tool band) تولبند
A turban [the Persian spelling being دولبند (doolband)] 2 Tulle [= تور] 3 R Fine muslin, nansuk

[ج = تولدات] A (tavallod) تولد
Birth Genesis See مولد

To give birth to تولد کردن ف م
bring forth procreate Syn = زائیدن

ولد شدن ف ل یا م ف م = متولد شدن
To be born

Moulting, cast- (toolak) تولک
ing off feathers, hair, etc

opinion. Imposition (of a tax) *R* [*Note* Another Ar pl of ... is ... *(tawghee)*, which is rare]

توقیف 1 *(towgheef)* I Custody ... confinement, arrest, detention Ex (a) ... For ... days he was in custody ... under arrest ... 2 Attachment, sequestration, seizure, also, confiscation ... 1 To attach ... to sequester or sequestrate ... 2 To ... custody, arrest, confine, detain ... 3 To confiscate ... Writ of attachment ... Warrant (of arrest)

توقیفی *(towgheefee)* 1 *P* Attached, seized, sequestered. Arrested, confined. That is to be ... or arrested

توکا *(tooka)* Ortolan

توکل 1 *(tavakkol)* I Trust, reliance Ex ... reliance upon God ... Resignation ... Counting on ... prise ... (O S) Being ... trus... to ... To rely to, trust to ... resign oneself Ex ...

him to do otherwise, he is made (2) مردم از شما توقع دارند People count on you (to ...), they expect you to ... (3) ... What do you expect (or wish) me to do for you?

... To ask to ... request, also to beg. To expect *R* اهل توقع Those who have requests, applicants. Beggars

توقف 4 *(tavaghghof)* Staying ... stopping, stoppage, halt(ing), rest(ing) A pause, pausing. Hesitation. Dependence, connection *R* 1 To stay ... 2 To stop, halt, rest, pause, make pause. Ex ... Automobiles halt at this place 3 To hesitate

توقفگاه *(tavaghghof gah)* A 1 *P* Halting place, a station. A quarter

توقیر 1 *(towgheer)* [... وقر ...] Honor(ing), respect(ing), reverence. O S: Making grave or sedate. See ... To honor, to respect

توقیرآ *(towgheeran)* 4 Respectfully

توقیری *(towgheeree)* 1 *P* Honorific Ex ... کلمات ...

توقیع 1 *(towghee)* [... وقع ...] Signature or seal (of a king etc.); a tenet. A brevet, a patent. A decree. Signing (Forming) an

favored (by God).

Receiving the whole amount of what is due. Causing to die; also, dying. **توفی** A (tavaffee)

توفیر A (towfeer) 1, Colloq Difference ... A «rial» is the same as 100 «dinars». See ... 2 R Excess, surplus ... [O. Ss.] Making abundant, increasing, completing.

... توهمات ...

توفیق A (towfeegh) [ج = توفیقات] 1 Grace, favor. Ex. ... by divine favor. 2 Success, good luck. F 1 & 2 ... R Good order. 4 [O. S.] Adaptation, rendering fit or suitable.

Involuntary obtainment of grace. توفیق اجباری

Divine grace, divine favor. | توفیق الهی / توفیق ربانی

توق (tooghh) = توغ (۲)

توقد A (tavaghghod) Burning. Being kindled, blazing.

توقر A (tavaghghor) Gravity, dignity, sedateness. See ...

توقع A (tavaghgho') [ج = توقعات] 1 Expectation, sanguineness, also hopefulness. A request or wish. Compare انتظار & see موقع.

To expect, to count (on or upon). Ex. (1) ... توقع داشتن Do not expect ...

Explanatory. [Fem. & pl. توضیحیه (towzihiyeh)]

توضیع A (towzee') Humbling, lowering. Compare تواضع.

توطن A (tavattoon) 1 Choosing a home or residence, settling. 2 Naturalization [passive sense].

To choose ... as one's home or residence. Ex. ... they became settled in Persia or chose Persia as their home. توطن اختیار کردن

توطین A (towtin) Choosing as one's home or residence. Causing to settle, establishing.

توطئه A (towte-aih) 1 A plot, a complot, a scheme, a machination. 2 R An agreement. 3 R An introduction or preliminary explanation. [O. Ss.] Treading, levelling.

To complot, to conspire, also, to machinate. To agree. R | توطئه کردن / توطئه چیدن

توظیف A (towzeef) Assigning to a duty. Assignment, an allowance to. See وظیفه & موظف, the p.p.

توغ (toogh) (۱) = تاغ

توغ T-P (۲) A horse tail standard. A tuft made from horse tail. L a standard.

توفان الخ = طوفان الخ

توفر A (tavaffor) Abundance.

توفق A (tavaffogh) Succeeding in an affair. Being helped or

2. Definition and description
Indescribable, عاری از توصیف beyond description
توصیفی (towseefee) A صفت Descriptive Ex صفت وصفی a descriptive adjective Attributive [Fem & pl توصیفیه (towseefiyyeh)]
توصیه (towsiyeh) A Recommendation Appointment appointing as heir, trustee, etc
توصیه کردن ف م 1 To recommend Ex مرا باپشان توصیه کنید Recommend me to him 2 To appoint as heir trustee etc
توصیه نامه (towsieh-nameh) A P Letter of recommendation
توضؤ (tavazzo) A Ablution before prayer See وضو
توضیح (towzeeh) A [ج = توضیحات] 1 Explaining explanation Ex توضیح مطلب || 2 A note or remark, a foot-note also, a postscript
توضیح دادن ف م 1 To explain Ex مقصود خود را توضیح دهید Explain yourself || 2 To furnish an explanation give an explanatory note
توضیح خواستن To ask for explanations
توضیح کردن ف م To explain, to elucidate [توضیح دادن ←]
توضیح واضحات کردن To give an explanation for what is too clear
توضیحات (towzeehat) A Explanations [Pl of توضیح ج]
توضیحی (towzeehee) A P ص

[active sense] extension, amplification Development Dilation. توسیع کردن R = توسعه دادن
توشدان (tooshdan) = توشه دان
توشتر (tooshtar) A he goat
توشک (toskak, too-) = تشک A mattress A carpet R
توشکان (tooshkan) = تون حمام A head cook
توشمال (tooshmal) An usher
توشه (toosheh) Provisions (for a journey) Outfit
توشه برداشتن To set out upon a journey *Lit*, to take along provisions
توشه دان (toosheh-dan) A wallet, a knapsack
توشیح (towsheeh) A Acrostic Also, double rhyming [O S] Adorning See موشح the pp
توشیح کردن ف م To adorn *By ext*, to sign [Orig to adorn by one's signature]
توصل (tavassol) A Being joined (Seeking) connection
توصیف (towseef) A 1 Description, qualification [act of qualifying] Ex قشنگی آن باغ خارج از حد توصیف است The beauty of that garden is beyond description 2 Commendation *Compare* تعریف *and* تشریح
توصیف نمودن ف م To describe, to qualify To characterize Ex اخلاق اشخاص را توصیف کنید
1 Commendation تعریف و توصیف

business has not much extent, it is limited or undevelopped
1. To develop, extend, توسعه دادن ف م
expand Ex تجارتخانهٔ ما کارش را توسعه داده است
2. To increase the amplitude of, to amplify
To be developped توسعه یافتن ف ل
or extended, to be amplified
توسکا (tooska) = توسه
1 Resorting A (tavassol) توسل
resort 2 Making entreaties Ex, 1 & 2 توسل بخدا || 3 Seeking (God's) favor 4 R Connexion See متوسل
To resort To توسل کردن ف ل
make entreaties توسل جستن
To betake oneself (to) Syn = متوسل شدن
1 Unmana- توسن (towsan) ص ا
geable, restive [= سرکش] Unbroken 2 An unbroken horse An unmanageable horse L, a horse
Contentment توسنگ (towsang) ا
Syn = قناعت
Restiveness توسنی (towsance) ا
wildness
Bot The alder- توسه (tooseh) ا
tree Prop The Russian alder
Soiling, توسیخ (towseekh) A ا
dirtying
Causing to توسید (towseed) A ا
lean upon a cushion See وساده ; وسد
Putting in توسیط (towseet) A ا
the middle Cutting in the middle
Enlargement توسیع (towsee') A ا
of that Commercial Firm 3 L A middle-man; an intermediary Syn = میانجی ; واسطه || 3 Acting as bail or surety See ضمانت 4 Means 5 Care For senses 4 & 5 see بتوسط below
1 To interme- توسط کردن ف ل
diate come between; speak in behalf of, intercede Ex بمن توسط کرد ای او توسط کرده 2 To act as bail or surety
بتوسط (betavassot'eh) ح
1 Through, by the agency of by the intermediation of Ex او بتوسط من داخل آن مدرسه شد He entered that school through me (or by my intermediation) 2 By. Ex آن پول بتوسط کی وصول شد، By whom was that money collected? 3 By means of Ex بتوسط طناب آنرا بالا کشیدند || See u No 1 & وسیله 4 Care of, C/O [in addresses]
[Note In almost all cases the prep at the beginning of بتوسط is omitted in colloq usage, esp in the fourth sense above, i e in addresses Ex توسط آقای ب بخدمت آقای س مشرف شود Mr S, C/O or (Care of) Mr B]
Enlargement, توسع (tavasso') A ا
extension [passive sense] Increase Roominess Syn. = اتساع
Extent, توسعه (towse-ah) A ا
expansion Development Amplitude Range Ex کارش توسعه ندارد His

1 (Ancient name /(tovran) توران of) Torkestan; Transoxania See تور No 2 || A feminine proper name

توران‌دخت /(dokht) His Tooran-dokht, daughter of Khosrow Parveez, who reigned for a short period in Persia

تورانی (tooranee) ص-1 1 O., or pertaining to Tooran of Torkestan Transoxanian 2 A native of (ancient) Torkestan The Tooranian or Turkoman language

تورب /(tavarrob) 1 Obliquity, obliqueness, slant See ... the p p

تورفتگی /(too-raftegee) An indentation, a dent A notch

تورفته /(rafteh) ص Indented

تورق /(tavarrogh) A Malleability [passive sense] Scaliness Bot Foliation

قابل تورق Malleable Laminable Scaly

تورم /(tavarrom) 1 Swelling inflammation, tumescence tumefaction See ورم & متورم

ورم کردن ف ل To swell

توروزاوی /(tooro -ootee) T B Watima, alveng(e)

توری (1) /(tooree) Lace Tulle Trimmings tatting Illusion, veil Mantle incandescent mantle See also ... No 1

چراغ توری Incandescent gas-lamp Lit lamp with a mantle

توری (۲) A descendant of Toor See also تورانی

توریت (۱) A /(towriat) Dissimulation Concealing Feigning pretending Equivocation

توریت (۲) -- توریة

توریث A /(towrees) Appointing as one's heir, bequeathing

توریز /(towreez) = تبریز

توریه /(towriah) = توریت (۱)

توریه /(towrat) الخ = توراة الخ

تور /(toor) See under توختن

توریدن /(tooze dan) = توختن

توزیع A /(towzee') 1 Distribution Ex توزیع اسلات و اوراق || 2 Division, allotment 3 Issuance 4 R An account statement a roll

توزیع کردن ف م To distribute Ex حواله ... توزیع میکنند || To deal out To divide Syn = بخش کردن

توزیعی A P ص /(towzee-ee) Distributive [Fem & pl = توزیعیه (towzi-iyyeh)]

توس A /(toos) Nature

توسح A /(tavassokh) Dirtiness

توسد A /(tavassod) Leaning upon a cushion See ...

توسرخ /(too-sorkh) Shad lock

توسری /(saree) A thump or bump on the head

توسط A /(tavassot) 1 Intermediation, intercession, mediation, acting as a middle man Syn = میانجی‌گری & وساطت || 2 Agency Ex بتوسط آن نمایندگی by the agency

the great mass; also, the rabble, the common or vulgar herd
To heap (up), pile (up *or* on), to stack. Ex آجرها را روی هم توده کردند

تودیع *(towdee')* A Bidding farewell, taking leave. Farewell. Depositing, deposition. See وداع & See also ودیعه

1 To bid farewell or adieu (to). To take leave (of). See وداع || 2 R To deposit

To bid a ceremonial (*or* ceremonious) farewell. To take ceremonious leave

تودیع آمیز *(towdee-ameez)* | **تودیعی** *(toudee-ee)* A P ص Valedictory

تور (۱) *(toor)* A net. A lace. A gauze. Tulle. A veil. See also تری

A fishing-net تور ماهی گیری

A veil تور صورت

A wire gauze تور سیمی

تور (۲) *His* Toor, son of Fereydoon, to whom was given the country of Tooran. Hence, Tooran. See توران *in the vocab*

توراة ـ تورات | تورية 4-*Heb* *(towrat)* The Mosaic Law, the Pentateuch. The Old Testament [= عهد عتیق]. [Taken from Heb תורה *torah*, i.e. law]

The Jews اهل توراة (یا تورية)

To profess or declare God's unity توحید کردن

توحید گو *(towheed-goo)* A P ص (One) who declares God's unity, a monotheist. See موحد

توحیش *(towheesh)* A Making desolate or wild, imparting savage nature (to). Striking with horror

توخ *(tookh)* The nettle tree

توختن *(tookhtan)* R To wish. To amass. To acquire. To give back, repay. To draw. To search. To sew. To dip. [Imper root = توز]

تودار *(toodar)* ص self-contained, reserved

تودد *(tavaddod)* A Showing love, friendship

تودرتو *(toodartoo)* ص 1 One within the other, allowing free passage to one another (inter)-communicating. Ex اطاقهای تودرتو || 2 Intricate

تودری *(toodaree)* = قدومهٔ شیرازی

تو دستی *(toodastee)* R Help

تودماغی *(toodamaghee)* ص ق 1 Uttered through the nose, nasal. 2 Nasally, with a twang

To twang, nasalize, speak through the nose تو دماغی حرف زدن

A twang, a nasal tone صدای تو دماغی

توده *(toodeh)* A heap, a pile. Ex تودهٔ شن || A stack. Ex تودهٔ علف || A mound. Ex تودهٔ خاک || A mass. Ex تودهٔ آجر || The mass,

attention To be regardful
Regardless, careless, بی توجه
inattentive
Careful attentive با توجه
regardful
1 Attentions; A (tavajjohat) توجهات
cares etc 2 Favors 3 Auspices,
(good) offices Ex در تحت توجهات
حضرت اشرف آقای . . under the
auspices (or by the good offices)
of His Highness [Pl of توجه ج]
[ج = توجیهات] A (towjeeh) توجیه
Accounting for, explanation Ambilogy in speech Promotion
Investiture [O S] Turning toward
A statement or roll R
To account for, توجیه کردن ف م
to explain
Remaining A (tavahhod) توحد
alone, or unique
Wildness, A (tavahhosh) توحش
savagery Unsociableness Horror
Becoming desolate or wild
To feel lonely توحش کردن ف ل
hence, to fear To act wildly R
1 Monotheism, A (towheed) توحید
also, unitarianism 2 Unification
See موحد
Unitarianism توحید صرف
Cooperation, توحید مساعی
collaboration
To cooperate توحید مساعی کردن
with one another, to join hands
1 To unify توحید کردن ف م ل
make one, call one 2 R = توحیدگفتن

Oil or spirit of vitriol. زاج توتیا
A (tootia-ol baht) توتیاءالبحر
Sea-urchin
Considering A (tavassogh) توثق
as trustworthy Strengthening
B onze [Written T (tooj) (۱) توج
also طوج and توچ (toonaj)]
(۱) توج (۲) R = ته (۱)
Showing A (tavajjo') توجع
pain or sorrow Condolence
[ج = وجوه] A (tavajjoh) توجه
1 Care Ex بچه توجه لازم دارد The
child needs to be cared (or taken care of) 2 Attention, also,
regard, need Ex توجه بحرف من ندارید
You pay no attention to (or have
no regard for) what I say 3
Consideration Ex این موضوع را تحت
توجه قرار دهید Take this matter
into consideration 4 Ward, protection See sense 1 || 5 Favor
Ex در دربار طرف توجه واقع شد He
found favor in the Court 6 Concentration 7 [O S] Turning the
face toward, facing See توجهات
1 To care, take توجه کردن ف م ل
care of, ward or protect Ex الله
طفل را توجه میکند || 2 To attend, pay
attention, heed Ex بنصایح من توجه نکرد
He did not consider (or attend
to) my advices 3 To turn the
face (toward) Ex بعد بمن توجه کرد
و گفت Then he turned to me and
said 4 To give consideration
To be attentive, to pay توجه داشتن

Blackberry. توت سیاه ـ سیاه توت
Black mulberry شاه توت
Strawberry توت فرنگی
Blackberry توت جنگلی
The sycamore *(anjeer)* توت انجیر
A small loaf *(tootak)* توتك
(of bread) A sort of pastry A shepherd's pipe
Tobacco *T (tootoon)* توتون
[*Note* The word توتون should be distinguished from تنباکو in that the latter is now applied only to the sort used for narghilehs the former to the pipe tobacco]
Virginian tobacco توتون ویرجینی
Turkish tobacco توتون اسلامبولی
Pipe tobacco توتون چپق
Snuff توتون دماغ (انفیه)
A tobacco- *T (chee)* توتونچی
seller, a merchant of tobacco
Sty *(tooteh)* (۱) توته = سنده سلاه
توته (۲) = توتك
(tootee) توتی = طوطی
1 Tutty *A (tootia')* توتیاء
2 Sulphate of zinc 3 Sulphate, vitriol [= زاج] 4 Collyrium [= سرمه] 5 Calamin
Green vitriol توتیای سبز
Oxide of copper { توتیای قرمز / توتیای حمراء }
Sulphate of copper { توتیای کبود / کات کبود }
Antimony توتیای معدنی
Collyrium توتیای دیده (یا چشم) = سرمه
Calamin سنگ توتیا

T P (toop-bazee) توپ بازی
A game of ball
To play ball توپ بازی کردن ب ل
An artillery- *T (-chee)* توپچی
man, a gunner
Artillery *T P (khaneh)* توپخانه
[= آتشبار] A park of artillery
See توپخانه
(Science of) artillery علم توپخانه
Field-artillery, heavy artillery { توپخانهٔ صحرایی / توپخانهٔ سنگین }
Light artillery توپخانهٔ سبك یا کوهستانی
Solid not hollow *(toopor)* ص توپر
Ex کرهٔ توپر a solid sphere
Gunreach *(toopras)* توپرس
gunshot
A store- *R (toopak)* (۱) توپك
house [*Written also* توبك]
توپك (۲) = تفك ـ تفنك
A small ball (۳) توپك
A mace The *P-T (topoz)* توپوز
spade [*in card-playing*] [The Turkish spelling is طوبوز]
Club-like *T P (topozee)* ص توپوزی
The spade [in card- playing] خال توپوزی
A plug a *(toopee)* (۱) توپی
spigot, a tap A hub or nave
Hub or nave توپی چرخ
Sold in pieces توپی (۲) ص
Ex اجناس توپی piece goods
Mulberry *(toot)* توت
[Also other kinds of berries allied to the mulberry]
The mulberry-tree درخت توت

A machine-gun — توپ مسلسل
A field-gun, a field-piece — توپ صحرایی
A blank shot — توپ هوایی (۱) / توپ پنبه ای
A ten-pounder — توپ ده پوند(ی)
A salute — توپ سلام
Report of gun. Gun-fire, gunshot — شلیک توپ
A gun-carriage — عرادهٔ توپ
The gun-barrel — لولهٔ توپ
A cannon ball a cannon-shot — گلوله توپ
Canonry Artillery — توپ و توپخانه
To fire a cannon — توپ انداختن (۱)
To fire guns, to cannonade *v i*
To cannonade *v t* to attack with cannons. — توپ بستن
To fire salute — توپ سلام انداختن
To throw a ball — توپ انداختن (۲)
A high ball — توپ هوایی (۲)
A low ball — توپ زمینی
To kick a ball Also, to throw a ball — توپ زدن (۱)
A paper of pins — یک توپ سنجاق
Bluff(ing) and intimidation *See* تشر — توپ و تشر
To bid; to bluff — توپ زدن (۲) ف ل
To bluff — توپ زدن (دست خالی)

توپ انداز *T P* ا(*toop-andaz*) A gunner, a cannoneer One who is skilled in ballistics *See* توپچی

توپ اندازی *T P* ا(*-andazee*) Firing guns Cannonade *n* Ballistics
Ballistics — علم توپ اندازی

to Ex کشیش آنها را توبه میدهد
To break the vow of repentance — توبه شکستن
Prov Can the leopard change his spots? *Lit*, the repentance of a wolf is death — توبهٔ گرگ مرگ است

توبه شکن ص-ا (*-shekan*) 1 (One) who breaks the vows of repentance 2 Of a nature that causes one to break his vow of repentance Ex «بهار توبه شکن»

توبه کار *A P* ص (*—kar*) Penitent

توبه کاری *A P* ا(*karee*) Penitence

توبیخ *A* ا(*towbeekh*) A reprimand, a reproach or reproof Ex توبیخ کتبی برای او صادر کردند He was reprimanded in writing
To reproach, reprimand rebuke, blame — توبیخ کردن ف م

توبیخ آمیز *A P* ص (*ameez*) Expressing rebuke or reprimand, objurgatory

توبیخی (*towbeekhee*) = **توبیخ آمیز**

توپ *T* ا(*toop*) 1 A cannon, a piece of ordnance, a gun 2 A ball. Ex بچه ها توپ بازی میکردند || 3. A piece, as of cloth, a roll Ex یک توپ ململ a piece of muslin 4 Bid [in games], also bluff(ing) The Turkish spelling is طوپ]
A rifled cannon, a rifled gun — توپ خاندار
A breech-loading cannon *See* تفنگ ته پر — توپ ته پر
A muzzle-loader — توپ دهن پر

could not capture them

[Note Unlike the English 'can' the Persian توانستن can be conjugated in all tenses and forms It should therefore be safer to take it as a rendering of 'to be able', rather than of 'can']

As much as you can, as much as possible — تا میتوانی ، آنقدر که بتوانی

توانش (tavanesh) R = توانایی

توانگر (tavan-gar) ص ـ ا 1 Rich wealthy 2 A rich man Syn = غنی ، دولتمند

The rich — توانگران

توانگری (--garee) ا Riches, wealth

توانی (tavanee) A ا Languor, remissness Syn = سستی

توب (toob) الخ = توپ الخ

توب (towb) A ا Returning, repenting See توبه

توبال (toobal) ا Iron (filing) Copper (filing)

توبت (towbat) الخ = توبه الخ

توبره (toobreh) ا A nose bag A sack or bag

توبک (toobak) ا A beetle

توبه (towbeh) توبت (towbat) A ا Repentance, contrition, penitence. [O S] Returning

توبه کردن ف ل To repent

Ex او گناهان خود توبه کرد He repented of his sins

توبه دادن ف م To cause to repent, to administer repentance

the verb شدن 'to become' and 'to be possible' Thus we might say میشود آنرا دید It is possible to see it But the latter is only colloquial]

توان (۳) [امر از وانستن ا و] R 1 Be able thou [Imper root of توانستن (tavanestan), short for بتوان (betavan)] 2 Being able [Short for تواننده] See توانا

توانا (tavana) ص Powerful, able

Ex (a) خدا بهر کاری توانا است God is able to do everything. (b) توانا بود هر که دانا بود Knowledge is power Syn = قادر || Ant = ناتوان

توانایی (tavanayee) ا Power, ability

Ex توانایی در دانایی است Knowledge is power Lit, power results from knowledge

توانست (۱) (tavanest) ف He, she, it, could (or was able) [P of ماضی ف توانستن]

توانست (۲) ا Power, ability strength Ex چون توانستم ندانستم چه سود ، چونکه دانستم توانستم نبود

Prov If youth only knew, if old age only could! Lit When I could, I knew not (what to do), when I began to know I had lost my power

توانستن (tavanestan, to-) ف ل To be able, can [Imper root = توان] Ex (a) من میتوانم شنا کنم I can swim, I am able to swim. (b) نتوانست ایشانرا دستگیر کند He

توأم گشتن (یا شدن) ف.ل To be(come) twins, to geminate *v.i.* To be correlated [*Note* In elevated style the adj توأم often occurs in a compound adj describing a word which rhymes with itself Ex علم ظفر توأم the victorious banner, *lit*, the banner which is twin with victory]

توان (۱) *(tavan)* Power strength, ability [Often ناتوان] صاحب توان = توانا
توان *See in the vocab*

توان (۲) ف It is possible, one can one may Ex (a) توان گفت (یا میتوان گفت) که It is possible to say, one may say it might be said (b) نمیتوان از این رودخانه عبور کرد It is not possible to cross this river one cannot cross this river

[*Note* 1 With the aid of this impersonal auxiliary verb, we can easily translate such English sentences as *'It is possible to see it'* in nearly the same order the words are arranged in English and say میتوان آنرا دید which approaches somewhat the French *«on peut le voir»* We could use the verb ممکن است provided the sentence were inverted Thus دیدن آن ممکن است]

[*Note* 2 There is only one syn for میتوان and that is میشود from to show courtesy, to courtesy or curtsy *v i*, to rise before someone.

تواضع *A (tavazo')* Agreeing, agreement consenting

توافق *A (tavafogh)* 1 Agreeing together, concord, concurrence, accord Ex با هم توافق ندارند They do not agree with each other 2 Harmony, congruity 3 *Arith* Commensurability *See* متوافق

توافق آراء Unanimity
بتوافق آراء Unanimously [باتفاق آراء =]

توافق کردن ف ل To agree or concur (with each other)

تواقیع *See under* توقیع

توالد *A (tavalod)* Reproduction generation by succession

توالد کردن ف ل To multiply by generation.

توالد و تناسل Reproduction
قوهٔ توالد و تناسل Reproductiveness

توالی *A (tavalee)* Succession successiveness *See* متوالی

متوالی = متوالیا Successively, in succession

علی التوالی *A (allattavalee)* Successively continuously

توأم *A (tow-am)* ص 1 A twin 2 Twin Ex برادران توأم twin brothers || Geminate, adnate *Fig* Correlative joint also linked Ex این دو قانون با هم توأم اند || *See* دو مولو

توأم کردن ف م To twin, to geminate To join or link together

at short intervals Ex. این خبر متواتر رسیده است We have obtained this report (or tradition) by succession or by hearsay [ح == تواترات]
Gasping, panting تواترنفس
By hear- A ق (tavatoran) تواتراً say, through public rumor Successively
Inheriting, A \(tavaros) توارث inheritance [active sense] Being transferred by inheritance
To inherit توارث نمودن ف م-ل Syn == وارث شدن - ارث بردن
Uninten- A \(tavarod) توارد tional coincidence of two verses composed by two different poets [O S] Arriving together
To chance to توارد کردن ف ل compose coincident verses
A straw cottage \(tavareh) تواره or shelter
Thorns on \(tovareh) تواره the top of a hedge, etc
Lying hid A \(tavaree) تواری
See under تاریخ تواریخ
Equilibrium; A \(tavazon) توازن balance, poise [O S] Being equal in weight
Being parallel, A \(tavazee) توازی parallelism Being equal or opposite See متوازی
Humility, A \(tavazo') تواضع modesty, obeisance Courtesy, curtsy Syn == فروتنی
To act humbly, تواضع کردن ف ل

اطاق He came into the room]
To come in, enter تو آمدن
To go in enter تو رفتن
To put in To thrust in, to push in تو کردن ف م
He began to think, he seemed gloomy توی هم رفت
To get into trouble توی زحمت (یا درزحمت) افتادن
He is not familiar with this (work, etc) توی کار نیست
1 To be initiated into a business 2 To turn out a prostitute Ex امروز تازه توی کار افتاده است توی کار افتادن
To turn in, take in, tuck Ex خیاط لبهٔ آنرا توگذاشت توگذاشتن ف م
[O S] To put in
To stuff a thing, fill it with stuffing توی چیزرا گرفتن
See توگره in the vocab
تو == تاب (۱) (tow)
1 Repenting, A ص (tavvab) توّاب penitent 2 Accepting men's repentance forgiving [an attribute of God]
[Pl of تابع ح] A \(tavabe') توابع 1 Dependencies, appurtenances Ex دماوند و توابع آن Demavend and (its) dependencies See تابع || 2 Ar Gram. Appositives
[Pl of تابوت ح] توابیت
Hearsay A \(tavator) تواتر A tradition related by successive witnesses By ext A rumor or report, fame [O S] Succession

تنین (tennin) A ا An enormous snake; a dragon A seamonster Astr. The Draco, the Dragon [(tanânin)تنانین ح. =]

تو (to) ص ص ۲ مف Thou [Note. 1 The pronoun تو is used for all cases Ex (a) تو میروی Thou goest (b) بتو گفتم یا تورا گفتم I told thee (c) کتاب تو thy book See also اب

[Note 2 The pronoun تو has a wide usage in Persian, especially with an implication of familiarity However, there remains the distinction that شما shoma is always the polite substitute for تو]

تو (too) ق ا 1 In, within Ex بفرمایید تو Come in, please 2 Inside, interior. Ex توی آنرا هم تعمیر کردند The inside (or the interior) of it was also repaired || Within Ex از تو مرا صدا زدند They called me from within || Fig a Inside nature (b) Reserve, reservedness See تو دار

توی (too'yeh) ح ا = در In inside into Ex رفت توی خانه He went in(to) the house

[Note I توی is orig a prepositional phrase, being a contraction of درتوی 'in the inside of' See and compare در dar]

[Note 2 In colloquial language, the word تو itself stands for the prep. Ex. آمد تو اطاق for آمد توی

بالا تنه The upper (part of the) body

پایین تنه The lower (part of the) body

تنه (۲) ا = تسنده A spider's web

تنها (۱) (tanha) ق-ص 1 Alone only Ex (a) تنها آنجا رفتم I went there alone (b) تنها دانش انسانرا بزرگ نمیسازد It is not knowledge alone (or it is not only knowledge) that makes a man great

2 Alone, solitary Ex او در خانه تنها است || Sole, only Ex تنها دلیلش این بود که His sole argument was that

تك و تنها All alone

دست تنها Alone, with no help

تنها (۲) Bodies, persons [Pl of تن ج]

تنهایی (tanhayee) ا Loneliness solitariness, solitude

بتنهایی = تنها Alone

تنه دار (taneh-dar) ص Bulky big corpulent Trunked

تنه گنده (—gondeh) ص Colloq Big, bulky, corpulent

تنه لش (—lash) ص Colloq 1 Lumpish 2 A lumpish person a lump

تنی (tanee) ص 1 Own, german Ex برادر تنی brother-german own brother 2 R Bodily [= بدنی]

تنیدن (taneedan) ف م [Imper = تن] To spin to twist to weave, to spread as a cobweb Ex عنکبوت تار می تند

تنیده (taneedeh) ص Spun, woven, twisted [P P of تنیدن ا م ار ف]

Applying the depilatory paste on See نوره **تنویر (۲)** A
Causing to sleep, lulling to sleep **تنویم** A *(tanveem)*
Hypnotism تنویم مصنوعی
Nunnation **تنوین** A *(tanvin)* *Ar Gram* 1 The sign of a doubled short vowel occurring at the end of an Arabic word, in which case the vowel stands for *-an*, *-en* or *-on* Thus بً is pronounced *ban* بٍ *ben* and بٌ *bon*, while with the ordinary short vowels (بَ بِ بُ) the syllable is read *ba*, *beh*, *boh* respectively 2 Marking a noun with a doubled vowel sign [*Note* In the first of the above two senses, the fuller expression نون تنوین i e the n of tanvin in generally substituted for the simple word تنوین]
Praising, mentioning honorably Honorable mention **تنویه** A *(tanveeh)*
1 Trunk Ex تنهٔ درخت || 2 *L* Body 3 Hustle, hustling, elbowing jostling, shoving, pushing **تنه (۱)** *(taneh)*
To jostle, shove, push; hustle elbow Ex در جمعیت تنش (یا مرا) تنه زد تنه زدن ف م-ل
To be jostled, to strike against تنه خوردن ف ل
See in the vocab تنه سم
Anything resembling a furnace; also, a small furnace An iron grate A circle, as of men, etc The petticoat of a dervish A channel made by or for a torrent An armor resembling a coat of mail *Fig* Capacity [in allusion to a furnace or heat-tube] *See* تنور
To form a circle تنوره زدن ف ل Ex لشکریان دور او تنوره زدند
To rise (in the shape of a column) تنوره کشیدن ف ل Ex دیو تنوره کشید
1 Cooked in a furnace or oven Ex تنوری *(tanooree)* ص Ex نان تنوری || 2 Like or pertaining to a furnace
A fissure, a cleft **تنوز - تنوزه** *(tanooz-eh)*
Variety **تنوع** A *(tanavvo')*
Miscellaneousness
Corpulent, big *Syn* = تناور **تنومند** ص *(tanoomand)*
Corpulence **تنومندی** *(tanoomandee)*
Illumination [*active sense*], lightening, giving light (to) *Fig* Enlightenment **تنویر (۱)** A *(tanveer)*
Enlightenment, (giving) intellectual light تنویر افکار
Electric light(ing) تنویر الکتریکی (یا برقی)
تنویر کردن ف م = روشن کردن
To lighten, illumine enlighten.

To reduce to difficulties, to pinch, to straiten [esp. with reference to means of subsistence]. تنگی دادن ف م

To suffer indigence, to be straitened to be pinched تنگی کشیدن ف ل

تنگیاب (tang-yab) ص Rare, difficult to obtain *Syn* = دیریاب

تنمل (tanammol) A = حس نملی *Med* Formication

تنمیق (tanmeegh) A Writing elegantly

تنمیه (tanmieh) A Gr wth

تندو = (tanand) سد

تندو (tanandoo) R 1. A spider [= عنکبوت & اردن] 2 A shuttle [= ماکو]

تننده (tanandeh) A weaver. [*The agent from the verb* تندن.] A spider

تنودن (tanoodan) ف م To spin, to weave To draw *See* تندن

تنور (tanoor, tannoor) P & A An oven, a furnace [*Ar pl* تنانیر *(tananeer)*]

Prov تنور گرم است نان بچسبان Make hay while the sun shines Also strike while the iron is hot

تنور (tanavvor) A Being lighted lighting *Fig* Enlightenment

تنور خانه (tanoor khaneh) A bakehouse

تنوره (tanoorch) The heat-tube or the chimney (of a samovar)

drought, dearth

تنگ گیر (tang-geer) ص (One) who presses hard Frugal A frugal person

تنگ معاش (ma ash) PA = کرروری

تنگنا ـ تنگنای (- na, -nay) A narrow place a tight place A defile, a narrow pass A strait *Fig* Difficulty, straitened circumstances, a bad fix *By ext* (1) The grave (2) The body (3) The world

تنگ نفس (- nafas) ص PA Short winded a thmatic

تنگ نظر (- nazar) ص PA Illiberal insular *Syn* = تنگ طر || *Ant* = بلند طر

تنگ نظری (nazaree) PA Insularity, illiberality

تنگه (tangeh) (۱) 1 A strait [= بغاز] Ex تنگهٔ داردانل || 2 An isthmus [= برزخ] 3 A defile, a mountain-pass a narrow pass *See also* تنگ

تنگهٔ خاکی = برزخ An isthmus

تنگه (۲) R A gold or copper coin

تنگه نفس (—nafas) PA Asthma shortness of breath [*Used colloq* an an adj] Asthmatic

تنگی (tangee) Narrowness closeness Tightness Shortness (of breath etc) Scarcity drought *Fig* Difficulty, distress, a pinch, a constraint Indigence, straitened circumstances *See* تنگ *No 1*

Global(ly). تنگبست (—bast) ق.ص
A hair-sieve تنگبیز (— beez) ا
1. Close, تنگ تنگ (— tang) ص ق
close-set, thick set *Bot* Stipate 2 Closely, compactly Ex تنگ تنگ چیدن حروف to set the types close(ly)
تنگ چشم (— chashm) ص-ا
1 Insatiate, insatiable avaricious [U S] With narrow eyes 2 An avaricious person A Turk *R* *Compare* تنگ نظر
تنگ چشمی (— chashm ee) ا
Insatiability, insatiety, avarice
P A تنگ حوصلگی (— howselegee) ا
Impatience, testiness fretfulness
P A تنگ حوصله (— howseleh) ص
Impatient, testy, fretful peevish
1 Indigent, تنگدست (— dast) ص
poor 2 *R* Parsimonious
1 Indigence, تنگدستی (— dastee) ا
poverty. 2 *R* Parsimony
Heart-sick, تنگدل (— del) ص
despondent *Compare* دلتنگ
Heart-ache, تنگدلی (— delee) ا
despondency
Small- تنگ دهن (— dahan) ص
mouthed, bud lipped [= ...]
Of scanty تنگ روزی (— roozee) ص
means of subsistence *Syn* = تنگ روزی
Weakness of mind تنگسار (— sar) ا
Double transmigration of souls from the better to the worse
A barren year تنگسال (— sal) ا
Syn = خشک سال
Scarceness, تنگسالی (— salee) ا

To be reduced to difficulties { تنگ آمدن / بتنگ آمدن
To be annoyed to excess To get tired be(come) wearied Ex از این زندگی بتنگ آمده ام I am wearied of this life
[*Note* The alternative بتنگ آمدن has also its literal sense 'to come near or close' Ex. آمد تنگ من]
To reduce to difficulties { تنگ آوردن / بتنگ آوردن
To annoy excessively To make weary or tired
Compactly, closely تنگ هم
تنگ (۲) (tang) ا A girth, also loosely, a strap A mountain-pass A strait An ass-load also half a load *R* An oil press *See* تنگ
[*Note* This تنگ is allied in meaning to تنگ No 1]
تنگ (tong) ا A water-bottle, a decanter
A cruet تنگ ذچك
تنگ آب . تنگاب (tangab) ص
1 Strong and concentrated, as soup Ex آب تنگ compounding gravy soup || 2 Shallow [= تنگ آب tonkab]
تنگاتنگ (tangatang) = تنگ تنگ
تنگار (tangar) = تنکار (tankar)
تنگبار (tangbar) ص 1 The Inaccessible Being God An inaccessible person 2 Inaccessible Scarce
Unlucky, تنگ بخت (— bakht) ص
unfortunate *Syn* = بدبخت

Panel (of a door). تنکهٔ در
An iron plate, sheet iron تنکهٔ آهن
A latten تنکهٔ برنج
To make into تنکه کردن ف م
sheets, to slab
A flaker (tonokeh-kar) تنکه کار
a maker of metal sheets
Thinness (tonokei) تنکی
sparseness Shallowness
Disguising, A (tankeer) تنکیر
changing the appearance of rendering incognito Ar Gram Rendering (a noun) indeterminate
See نکره

1 Narrow (tang) (۱) ص تنگ
strait, close Ex کوچه تنگ a close alley, a narrow lane 2 Tight Ex لباس تنگ || 3 Short Ex تنگ دستی
See تنگدستی Fig 4 Insatiable Ex ... 5 Sick, as the heart See دلتنگ or تنگدل 6 [Used as adj of حلق] Ex امروز حلقش تنگ است He is in bad humor (or he is despondent) to-day 7 Straitened difficult, or restrained 8 Barren unproductive, also, hard Ex ...
Ant = ...
Closely Ex —ق
اورا تنگ در آغوش گرفت

To make narrow تنگ کردن ف م
To make tight, to tighten To confine To reduce to difficulties To make sick as the heart To make dejected or depressed

purging Detersion Scouring, dredging Med Enema [= اماله]
To give or تنقیه کردن ف م ل
apply, an enema To cleanse, purge, deterge To scour, to dredge (a canal etc)
Thin thinly (tonok) ص تنک
scattered, sparse Shallow Ex آب تنک || Weak Ex چشمش تنک است || Brittle
Little, scanty
[Note This adj is mostly used in comp, as in the following examples and many others not given in the vocab]
تنک آب ـ تنکاب (tonokab) ص
Shallow [in fig senses also] Raw, inexperienced
Borax (tankar tar kar) تنکار
Keeping A (tanakkor) تنکر
oneself incognito, assuming an unknown appearance
Having (tonok rouzee) ص تنک روزی
scanty means of subsistence
Thin-bearded (— reesh) ص تنک ریش
Of little P A (— fahm) ص تنک فهم
understanding
Lanes (tonokeh) (۱) تنکه
under-garment for the lower body and thighs Knee breeches small-clothes short (for athletes)
1 A sheet or leaf of (۲) ا ص تنکه
metal A flake The panel (of a door) 2 Made into a sheet or leaf, flaked, laminated sheet (used as adj) Ex تنکه آهن sheet iron

تنظیم (tanzeem) A [ج = تنظیمات]
1. Arrangement, arranging, putting in order, organizing, conducting; regulation Ex تنظیم امور اداری
2 Threading (pearls) R 3 Composition (of a verse)

تنظیم کردن ف م 1 To arrange set in order, regulate, conduct Ex انجمن سازی را خیلی خوب تنظیم نمود He regulated or conducted the orchestra very well 2 To compose Ex قصیدهٔ مطولی تنظیم کرده بود || 3 To thread (pearls) R

تنظیمات (tanzeemat) A Organization(s) arrangements Regulations [Pl of تنظیم .ج]

تنعم (tana-om) A [ج = تنعمات] A luxurious life Enjoying a pleasant life Ease, happiness, affluence

تنفخ (tanaffokh) A Inflation
Med Emphysema تنفخ ریه

تنفر (tanaffor) A Aversion, hating, repugnance loathing Dislike distelish Ex تنفر از آدم بد repugnance to a wicked person.

تنفر کردن ف م ل To hate,
تنفر داشتن ف ل to abhor
Ex از اشخاص تریاکی تنفر میکرد (یا تنفر داشت) He hated (shunned, or abhorred) opium-smokers

تنفر آمیز (—ameez) } ص A P Repugnant
تنفر آور (- avar) } repulsive, hateful

تنفس (tanaffos) A Respiration, breathing A recreation, a recess

تنفس کردن ف ل م To breathe, to respire To take a recess

تنفس مصنوعی Insufflation, artificial respiration

تنفسی (tanaffosee) ص A Respiratory [Fem & pl تنفسیه (tanaffosiyyeh)]
Respiratory organs جهاز تنفسیه
Suction pump تلمبهٔ تنفسی

تنفیذ (tanfeez) A Law 1 Carrying out 2 Affirmation, confirmation Ex 1 & 2 تنفیذ حکم || [O S] Causing to penetrate

تنفیذ کردن ف م Law 1 To affirm or confirm 2 To carry out Ex 1&2 محکمهٔ استیناف حکم را تنفیذ کرد

تنفیر (tanfeer) A Scaring, causing to fly

تنقل (tanaghghol) A [ج = تنقلات] Amusement Junketing (Eating) a dessert Being transported R

تنقیح (tangheeh) A Expurgation Polishing or trimming (verses), cutting out (useless materials) Reading through, examination, search [ج = تنقیحات]

تنقیح کردن ف م To expurgate, purge, clean, deterge To polish or trim (a verse) To read through to search

تنقید (tangheed) الخ = انتقاد الخ

تنقیص (tanghees) A Diminishing diminution, lessening

تنقیل (tangheel) A Removing, transporting Syn = نقل

تنقیه (tangheeh) A Cleansing,

inhaling (a breeze, perfume, etc.)

Abrogation A (tanseekh) تنسیخ

[ج تنسقات =] A (tanseegh) تنسیق

Arranging, arrangement Regulation(s) Organization Reform

To arrange, to set in order To organize or reform To regulate

Regulation A (tanseeghat) تنسیقات

tion, arrangement Ex

[Pl of تنسیق]

A bathing A (tanshoo) تنشوی

place, a tank A table or board on which dead bodies are washed

Cheering A (tansheet) تنشیط

making cheerful Incitement, encouragement See

Becoming A (tanassor) تنصر

a Christian See

Converting A (tanseer) تنصیر

to Christianity

Dividing A (tanseef) تنصیف

in halves B section

To divide in halves To bisect

1 Speaking A (tanattogh) تنطق

2 Girding oneself

Cleanliness, A (tanazzof) تنظف

keeping oneself clean

[ج ... =] A (tanzeef) تنظیف

Cleansing

Sweeping E

To clean To dredge To sweep, to scavenge

Ex

etc.) To cause to descend

Demotion, degradation تنزل رتبه

Ant = ترفیع رتبه

A slump (در ...) تنزل وحشی / تنزل ناگهانی

Diversion, A (tanazzoh) تنزه

amusement, pastime Keeping aloof from vice or shame, chastity, purity Inviolability

(tan zeeb) تنزیب ـ تن زیب

Gauze used for bandage Tanjibs, a sort of muslin *By ext* Bandage *Lit* ornament of the body

Interest also, A (tanzeel) تنزیل

usury [O S] Sending down, bringing down *Spec*, Revelation to a prophet the Koran Lodging or entertaining a guest

To borrow on interest تنزیل کردن

to loan on interest تنزیل دادن

sending down the Koran from Heaven تنزیل قرآن

A usurer A P (—khor) تنزیل خور

Usury A P (—khoree) تنزیل خوری

Imitating A (tanzeeh) تنزیه

Keeping (oneself etc.) from the unclean Attributing inviolability to God etc. See منزه the p p

A ... R (tanestel) تنسته

... تنستکو

Piety A (tanassok) تنسک

piousness devoutness See

Genealogy, A (tanassol) تنسل

...

Breathing, A (tanassom) تنسم

| اسب تند رو Ex || *Fig* (1) Progressive to excess going the pace. (2) Inconsiderate, quick

تند رو (tond-roo) = ترشرو

تند روی (tond-rowee) Inconsiderateness, rashness Excessive progressiveness, going the pace Swiftness, going fast [O S.]

تندرویی (— rooyee) = ترشرویی

تند زبان (— zaban) ص 1 Eloquent, fluent 2. Harsh in language; abusive.

تندس (tandes) ص 1 Like the body 2 An image or effigy

تندعنان (tond-anan) ص P A 1 Hard mouthed [= دهنه ...] 2 Swift fast-going R

تند غضب (— ghazab) ص P A Prone to anger, huffy *Ant* = دیر غضب

تندلجام (- lejam) = تندعنان

تندم (tanaddom) A Regret, repentance *Syn* = پشیمانی & ندامت

تند مزاج (tond-mezaj) ص P A Hot-tempered, quick tempered

تندمزاجی (— mezajee) P A Hot temper, quick temper

تندمزه (— mazeh) ص Pungent sharp, hot biting, also, astringent

تند فهم (— fehm) ص P A Quickwitted

تندو تیز (tondo teez) ص Pungent, biting Ex صدای تند و تیز || *Fig.* 1 Harsh, acrid, acrimonious Ex. جوابهای تند و تیز || 2 Hot-tempered

تندور (۱) (tandoor, ton) A Thunder [= تندر] *Syn.* = رعد

تندور (۲) (tandoor) = تنور

تند و کند (tondo-kond) ص Fast and slow

تند و کند کردن ف م To adjust, to regulate (the speed of a machine, etc), to speed Ex این دستگاه را چطور باید تند و کند کرد

اسباب تند و کند کردن ماشین The speeder (of a machine)

تنده (tondeh) ص 1 Sloping Ex راه آب را تنده کردند || 2 A swift stream, a rapid

تندی (tondee) 1 Rapidity, quickness, swiftness Pungency, acridity Causticity corrosiveness Steepness, abruptness Hot temper quick temper, spiciness Harshness, violence, vehemence, sternness severity *Adapt examples under* تند || *See* تندی & عتب ...

تندی کردن ف ل To speak harshly. To use violence

تندیس (tandees) = تندس

تنزل (tanazzol) A Descent, decline, fall Ex تنزل قیمت کمبه || Retrogradation set back, declension Degradation Diminution

تنزل کردن ف ل To decline, to fall to be reduced Ex قیمت قند تنزل کرد || To retrograde, decline, go backward, get worse Ex در عوض ترقی تنزل کرده است He has declined instead of improving

تنزل دادن ف م To degrade To diminish or reduce (in price,

To squeeze To twist or roll

تنجیز *(tanjeez)* A | Achievement, performance

تنجیس *(tanjees)* A | Polluting, defiling *See* نجس

نجس نمودن ف ۰ To pollute or defile

تنجیم *(tanjeem)* A | Astrologizing, astrology Paying by installments *R*

تنخنخ *(tanakhnokh)* A | Hemming, hawking, clearing the throat *R*

تنخواه *(tankhah)* | Funds Capital Assignment *R*

تند (۱) *(tond)* ص 1 Swift rapid Ex دو تند a swift running 2 Quick smart Ex قدم تند || 3 Steep Ex سراربری با شیب تند || 4 Fast Ex ساعت من تند است || 5 Pungent, piquant acrid, sharp, biting, hot Ex فلفل تند است (مزهٔ) | 6 Caustic, corrosive Ex اسید تند است || 7 Strong as an alcoholic drink, also, as tea or coffee 8 Hot tempered, hot spirited, quick in temper, spicy Ex رئیس شما خیلی تند است || 9 Harsh violent vehement, brusk or brusque, abrupt Ex جواب تند || 10 Severe 11 Deep, strong intense not mild, also, dark Ex قرمز تند || 12 Comparatively or too high said of prices

تند کردن ف ۰ To make rapid or fast || To quicken Ex قدم را تندکن Quicken your pace || To make pungent || To tone up [The syn of the latter is ملایم کردن to tone down].

تند رفتن - تند بردن To whisk (away or off) to move or carry quickly or sweepingly

تند (۲) ق 1 Fast Ex تندتر برو Walk faster 2 *Colloq* Quickly Ex تند تند || *See* زود || 3 Harshly, sternly, brusquely Ex به تندی جواب داد

تنداب *(tondab)* = تیزاب

تندباد *(tond-bad)* A hurricane A gust

تندبار *(— bar)* ص 1. A harmful insect A destructive animal 2 Harmful, noxious, destructive

تند پرواز *(— parvaz)* ص Flying swiftly, swift

تند تیر *(- teez)* = **تند و تیز**

تندخو-تندخوی *(- khoo,-khooy)* ص Hot-tempered, fiery, hasty

تندخویی *(-khooyee)* Hot temper Hastiness

تندر *(tondar)* = رعد Thunder, Roaring

تندرای *(tond ray)* ص *P A* Inconsiderate, rash

تندرست *(tan-dorost)* ص Healthy, sound, vigorous *Syn* = سالم

تندرستی *(— dorosti)* Health, good health healthiness, soundness, bodily vigor *Syn* = صحت & سلامت

تند رفتار *(tond-raftar)* ص 1 Swift [= تند رو]. 2 *Fig* Quick, inconsiderate

تند رو *(— row)* ص Swift, fleet

tion Ex. برای تنبه او اینکار را کردم I did that to notify or admonish him (or to rouse his notice)

تنبیه (tambeeh) A ع [ج = تنبیهات] Punishment correction Admonition A remark, a note [O Ss] Rousing, notifying, reminding

To punish تنبیه کردن ف م. Ex معلم شاگرد را تنبیه کرد || [O Ss] To notify, to rouse

[Note For legal purposes تنبیه is replaced by مجازات]

تن پرست (tan-parast) ص Self indulgent Lazy See also تن پرور

تن پرستی (—parastee) ا Self indulgence Laziness See also تن پروری

تن پرور (—parvar) ص Self indulgent voluptuous Lazy Pampering the body [O S] See also تن پرست

تن پروری (-parvaree) ا Self indulgence pampering of the body Laziness See also تن پرستی

تنتنه (tantaneh) ا A shout an uproar

تنته (tanteh) R = تارعنکبوت

تنج (tanj) R [امر از ف تنجیدن] Twist thou! Squeeze thou! Limper, root of تنجیدن tanjeedan, short for بتنج betanj]

تنجامه (tanjameh) ا A garment, a clothing See جامه and تن

تنجس (tanajjos) A ا Defilement, pollution [passive sense]

تنجیه (tanjieh) A ا Rescuing, saving

تنجیدن (tanjeedan) R ف

on between two persons. Ex جنگ تن بتن a duel 2 Man for man Ex تن بتن جنگیدند

تنبک (۱) (tombak) ا A one-headed, long drum played like the tambourine, orchestral drum

To play on the orchestral drum تنبک زدن ف ل

تنبک (۲) R. ا Eating with the first three fingers

تنبک زن (-zan) ا A drum-player Syn = ضرب گیر

تنبل (tambal) ص ـ ا 1 Lazy, sluggish, slothful, also, idle Ex شاگرد تنبل a lazy pupil Zool Tardigrade 2 A sluggard, a lazy fellow Zool (a) The sloth; (b) a tardigrade

تنبلانه (tambalaneh) ق Lazily

تنبلی (tambalee) ا Laziness, sluggishness, indolence

To be lazy, to laze تنبلی کردن ف ل To remain idle

Lazily بتنبلی = تنبلانه

تنبور (tamboor) ا A lute A guitar A drum [spelled also طنبور]

تنبورزن (—zan) ا A lute-player A guitar-player A drummer

تنبوشه (tamboosheh) ا A water-pipe

تنبول (tambool) ا Bot Betel See بوبل

Betel-leaf برگ تنبول

تنبه (tanabboh) A ا Taking notice Notice [O S] Being roused Correction [passive sense] Admoni-

...ntilogy. { ـ قض معال / ـ قض ه لی }

تناقض گویی (tanaghoz gooyee) A P. Contradictory speaking

تانیدن ـ t inaneedan To cause to weave. [Caus of تیدن]

تایر See under سور

تاسن See under بین

تاوب, A (tanavob, Alternation, intermittence Doing by turns

ـ تناوب Alternately, in turns

تاور (tanavor) Corpulent

Syn = مومند

تاوری (tanavaree) Corpulence

تاول A (tanavol) Eating Taking, receiving

1 To eat, also, تناول کردن ف م to drink Ex لقمه ی چند تناول کرد || 2 To take to receive

تاهی A (tanahee Reaching (to) the end Being finished or performed

تنباکو (tombakoo Tobacco Prop, Persian tobacco for the narghileh (Nicotiana Persica) [Orig an American Indian word]

تبان (toban) 1 Loose breeches drawers 2 A loose skirt for the legs and lower body, worn formerly by women still in use among female peasants

Prov exp کك در تنبان داشتن To have a flea in one's ear

تنبت A (tanabbot) Vegetation

تن بتن (tan betan) 1 Carried

proportion Incongruous Grotesque

تناسخ A (tanasokh, Metempsychosis, transmigration (of souls) Succession of ages

تناسخی A (tanasokhee) 1 A metempsychosist, one who believes in the transmigration of souls 2 Pertaining to metempsychosis [Fem & pl تناسخیه (tanasokhiyyeh)]

تناسل A (tanasol) Reproduction generation [Often used together with its synonym توالد Thus توالد و تناسل] See توالد

آلت تناسل The genital organ

تناسلی A (tanasolee) Genital, pertaining to reproduction [Fem & pl تناسلیه (tanasoliyyeh)] Ex آلات تناسلیه the genital or sexual organs the genitals

تنافر A (tanafor) Assemblage of unharmonious words in a sentence Cacophony Dissonance Discord A dispute [O S] Mutual aversion or repugnance Cacophony تنافر اصوات

See also the other senses above

تناقض A (tanaghoz) Contradiction disagreement, repugnance antilogy Ex حرف اول ... ... the first statement was contradictory (or repugnant) to the second See متناقض

See in the vocab. بنچ تن

To put on, to wear Ex لباس پشمی تن کرد He put on woollen garments Syn = پوشیدن — تن کردن ف م = در تن کردن

To be silent R تن زدن ف ل

A ton E ا (ton) تن

The tunny A G ا (tonn) تن

Calling out one another A ا (tanadee) تنادی

(yowmot -) یوم التنادی The Day of judgment

Dismounting, descent Condescending Desisting A ا (tanazol) تنازل

Dispute, contest, contention, litigation A struggle A ا (tanazo) تنازع

Struggle for existence تنازع بقا

To dispute To struggle تنازع کردن ف ل

Self-indulgent Seeking bodily ease ص (tanasa) تن آسا / (tanasay) تن آسای

Self-indulgence, (seeking) bodily ease (tanasanee) تن آسانی / (tanasayee) تن آسایی

1 Proportion, also, relation. Ex تناسب چهار بهشت || 2. Symmetry 3 Corresponding agreeing together [ج = تناسبات] A ا (tanasob) تناسب

Bodily symmetry, gracefulness تناسب اندام

Proportionally, proportionately متناسب

Proportionless, out of بی تناسب

to discriminate. Ex تمیز داد که نمیتواند تمیز دهند

To go to the Court of Cassation تمیز دادن (۲) ف ل

1 Neat, clean Ex لباسش تمیز بود || 2 Proper, good, properly done Ex کار این خیاط تمیز است || See صحیح & درست ، پاک A ص (۲) تمیز

Properly well, neatly, nicely. Ex این خیاط خیلی تمیز لباس میدوزد — ق

To clean, to sweep, to dust Ex نوکر اطاق و اثاثیه را تمیز کرد تمیز کردن ف م

Neatness, cleanliness A P ا (tameezee) (۱) تمیزی

Pertaining to the Court of Cassation A P ص (۲) تمیزی

Strong, solid A ص (tameem) تمیم

An amulet [(tama em) ج = تمائم ، تمیمات] A ا (tameemeh) تمیمه

See Note under تمیز No 1 (tam yeez) تمییز = تمیز (۱)

1 Body [= بدن] Ex تن بچه ورم شده بود || 2 A person [= کس] Ex چندتن از آنها اسیر شدند Some of them were taken captives 3 The trunk, the body apart from the limbs and the head 4 R A substance ا (tan) تن

1 To submit, to yield Ex مرگ || 2 To consent To kiss the rod ف ل تن در دادن / تن دادن

دشمن تن در نداد

مجازات تن دردادن

To live in indulgence or bodily ease تن آسودن

August [written in Hebrew תמוז and pronounced 'tammooz']

Wealth, A 1 (tamavvol) تمول opulence, riches [O S.] Hoarding up money

Wealthy, opulent با تمول = متمول

Being A 1 (tamahhod) تمهد arranged as an affair Becoming powerful. Power, ability

[ج = تمهیدات] A 1 (tamheed) تمهید 1 [O Ss] Spreading out as a carpet, smoothing 2 Arrangement, preparation 3 Colloq A shift or expedient also a trick

Preparing an introduction, laying out a preamble تمهید مقدمه

1 To arrange, smooth facilitate (an affair) [O S] To spread 2 To play a trick to dodge, Colloq تمهید کردن ف مس

1 Discernment Ex A.1 (tameez) (۱) تمیز حیوان تمیز ندارد || 2 Distinction discrimination Ex تمیز حق از باطل distinction between right and wrong 3 Law Cassation also Court of Cassation

Compare تشخیص

[Note The orig spelling of this word is تمییز tam yeez]

Discernment sound judgment قوهٔ تمیز

See in the vocab. { تمیز } { تمیز }

Court of Cassation. دیوان تمیز

To distinguish, تمیز دادن (۱) ف م

To flatter Ex تملق کردن R { تملق برای صد دینار از او (یا اورا) تملق میگفت

[Note The preposition از in this example may be replaced by به

Taking A 1 (tamallok) تملک possession

To take possession (of) تملک کردن ف م ل

Salting A 1 (tamleeh) تملیح Composition of elegant or excellent poetry Embellishment

Giving A 1 (tamleek) تملیک possession, making an owner

تمن = (toman) تومان

A wish, a desire a request A demand Supplication See آرزو & درخواست A 1 { (tamanna) تمنا { (tamannee) تمنی

[ج = تمنیات (tamanniyat)]

To ask request wish, desire To supplicate To demand, to solicit Ex (a) از او چه تمنی دارید What do you request him? What do you wish him to do? (b) بوسه ای از او تمنا کرد He asked her a kiss تمنی کردن ف م‌ل

Waving A 1 (tamavvoj) تموّج fluctuation undulation; oscillation

To wave تموج کردن ف ل

To fluctuate, to undulate

A P (tamavvojee) تموجی Fluctuating Undulatory

The Syriac Heb-S 1 (tamooz) تموز month of July, the fourth month of the Hebrew calendar July

[illegible] تمشک
[illegible] raspberry; تمشک جنگلی
bramble berry.
Walking, A (tamashshee) تمشی
See and compare مشی
Promoting A (tamshiat) تمشیت
or furthering (an affair) [O S.]
Making any one walk
To further تمشیت کردن ف م
or promote, to administer
(tamattee) تمطی = دهن دره
A stamp, a T (tamgha) تمغا
mark A seal An impression A brand A tax (on imports, etc) A royal brevet Citing repeatedly one's own quotation R
To stamp, to seal تمغا زدن ف م
To brand
Being well A (tamakkon) تمکن
established, having a firm footing (in a place) Localization [passive sense] Residence Fig Authority, power
1. Colloq A (tamkin) تمکین
Condescension, stooping. 2 Sedateness, also gravity or dignity 3 [O S] Establishing, giving a firm footing, empowering, enabling
1. To condescend, تمکین کردن ف ل م
to stoop. Ex بحرف من تمکین نکرد || 2 R
To empower, to enable
Flattery A (tamallogh) تملق
blandishment, obsequiousness, subservience.

Centraliza- A (tamarkoz) تمرکز
tion, being centralized, Concentration Ex تمرکز قوا centralization of forces
Centralism تمرکز سیاسی
To centralize تمرکز دادن ف م
To be centralized تمرکز یافتن
To concentrate v i
(tamargeedan) تمرگیدن ف ل
Slang & colloq To sit down [Derogatory word]
A date A (tamrah) تمره
[Compare with the collective تمر]
Anointment A (tamreekh) تمریخ
[ج. تمرینات] A (tamrin) تمرین
Exercise, training Ex معلم تمرینات کتبی داده است The teacher has given us written exercises
A crocodile A (temsah) تمساح
[(tamaseeh) ج = تماسیح]
Metamorpho- A (tamassokh) تمسخ
sis, being metamorphosed
Ridicule, A (tamaskhor) تمسخر
scoff Mockery Buffoonery
To ridicule, تمسخر کردن ف م
to mock
[ج = تمسکات] A (tamassok) تمسک
An obligation, a bond, an acknowledgment, a (promissory) note A recognizance R [O S] Taking hold (of) See سند
To take hold تمسک کردن ف ل
(of), to seize Fig To resort.
Being A (tamaskon) تمسکن
poor, poverty

Being extended or expanded.
Tensile force. قوهٔ تمدد
Med. Muscular tonicity تمددعضلانی
Civilization A ı (tamaddon) تمدن
being civilized [O S] Settling
in towns See متمدن
Praising A ı (tamdeeh) تمدیح
Stretching, A ı (tamdeed) تمدید
extending, spreading extension,
prolongation, continuation Ex (a)
تمدید قرار داد extension of the period of a contract (b) تمدید مرخصی prolongation of a leave of absence
1 To extend, تمدید دادن ف م
prolong, continue Ex مدت قرارداد را تمدید دادند They extended the period of the contract 2 To stretch to expand
To be extended تمدید یافتن ف ل
or prolonged
Extensible
Extensibility
Dates. A ı (tamr) (۱) تمر
Tamarind تمر هندی
[Often simply تمر]
Red tamarind تمر کراب
(۲) تمر ı (tamr; temr) = آب مروارید
Med Cataract in the eye
Rebellion, A ı (tamarrod) تمرد
insolence, obstinacy, unruliness,
disobedience.
To disobey, to تمرد کردن ف ل م
rebel (against) Ex از امر سلطان (یا امر سلطان را) تمرد کرد He disobeyed the king's order

A portraitist.
I. Citing a A ı (tamseel)
parable, quoting a proverb
Imitating, resembling. Ex تمثیل کسی
کردن to imitate (or try to resemble) some one
[ج = تمثلات] A ı (tamseel) تمثیل
An allegory, a parable, also, a proverb Comparison [active sense] likening An example
Allegorically { بر سبیل تمثیل
For example { بر وجه تمثیل
1 To cite تمثیل آوردن ف ل م R
an allegory or parable To give an example 2 To liken, to compare Compare تشبیه کردن
Accepting A ı (tamajjos) تمجس
the religion of the Magi See مجوس
Merriness A ı (tamajmoj) تمجمج
jocosity fluttering with joy
Praise praising A ı (tamjeed) تمجید
glorifying Ex تمجید خدا praise or glorification of God, doxology
To praise, exalt, تمجید کردن ف م
glorify Ex خدارا تمجید کردند
Praiseworthy { قابل تمجید / شایان تمجید
Intriguing, A ı (tamahhol) تمحل
using intrigues laying snares
A ı (tamaddoh) تمدح
Being commended or praised Self-commendation, self-praise, self-glorification
Stretching A ı (tamaddod) تمدد
oneself Phys Tension [O S]

... تمایل بر یمین ... The ... is inclined (or has an inclination) to the right (b) تمایل من بمسافرت I am rather inclined to travel. [ج = تمایلات]

تمائم *See under* تمیمه

تمبر F ا (tambr) A stamp

تمبر پست A postage-stamp

تمبر یك ریالی A 1-rial stamp

تمبر زدن، تمبر چسباندن } To stamp Ex آیا کاغذ را تمبر زدید ؟ Did you stamp the letter?

جمع آوری تمبر Philately, collection of stamps

تمبر خوردن To be stamped, to be taxed, as by a stamp Ex آن پاکت چقدر تمبر خورد

تمبر دار FP ص (—dar) Stamped

تمبر جمع کن F A P (—jam'kon) }
تمبر شناس FP (—shenas) } ا
A philatelist

تمتع A ا (tamatto') [ج = تمتعات] Enjoyment Advantage *R*

متمتع شدن (از) To enjoy. Ex. از پول خود تمتع نیافت He did not enjoy his wealth

تمثال A ا (temsal) 1 An image a portrait an effigy Ex تمثالی از طلا ساخت || 2 A picture, a photograph Ex تمثال، مثال اعلیحضرت همایونی The incomparable picture of His Imperial Majesty [ج = تماثیل (tamasrel)]

تمثالگر A.P ا (temsal-gar) ...

... Truly, properly. Ex ... He is truly a gambler, He is a true gambler. *See* تماما

تمام رسمی *See in the vocab*

تماما A ق (tamaman) 1 Entirely, completely, wholly thoroughly, absolutely, fully in full Ex 1 تماما ... || 2 تماما بیهوده ... شد It was absolutely (or all) nonsense

تمام اجزا A P ص (tamam-ajza) Complete, full

تمام اندام A P ص (—andam) Of full size Full in flesh or bodily symmetry

تمام آهنگی A P ص (—ahangee) Wholly sung, wholly musical Ex نمایش تمام آهنگی (grand) opera

تمام رسمی A P ص (— rasmee) Full, as dress Ex لباس تمام رسمی full dress [O S] Entirely formal (or official)

تمام عیار A P ص (— ayar) Of full value of standard purity, sterling, genuine Ex یکهزار لیرهٔ تمام عیار One-thousand pounds sterling *See* عیار

تمام قد A P ص (— ghad) Whole-length

تمامی A ا (tamamee) Entirety, perfection The whole, all Ex تمامی آن ملك the whole of that property. *See* تمام *No* 2 & همگی

تمامیت A.ا (tamamiyyat) Entirety, integrity, wholeness

تمایل A ا (tamayol) Inclination, propensity, bent, bias, disposition

... 5. *Colloq.* To consume, as by worrying. Ex: این پسر مرا تمام کرد || 6. To spend for. Ex. خانه را دو هزار تومان تمام کردم I spent for the house (or the house cost me) 2000 tomans *See its ant in* تمام شدن || 7 *Math* To integrate, make an integer of
Prov The end کار را که کرد آنکه تمام کرد crowns all
To expire ... کردن (۲) ف ل
die Ex. مریض ساعت سه تمام کرد

... شدن ف ل یا ... 1. To be finished, to come to an end, to end *v i*, to be completed Ex ساختمان راه آهن تمام شد The railway construction is (or was) finished
2 To be up or over Ex وقت تمام شد
3 To be dissipated 4 To be exhausted 5 To be consumed 6 To cost Ex (a) خانه هزار تومان برای من تمام شد The house cost me 1000 tomans (b) این کلمه برای من خیلی گران تمام شد That word cost me very dearly 7 To full *v i*, to become full Ex ماه پرداشت تمام خواهد شد

تمام (۲) ... The whole, the entire (part) all Ex (a) تمام اهالی All (of) the inhabitants (b) تمام مخارج بالغ بر یک پهلوی میشود The whole of that expense amounts to one «Pahlavi» (c) در تمام مدت انقلاب throughout the revolution *Compare* همه
See in the vocab تماماً

تمام (۳) ق. A. Absolutely; fully

... A theatre. *Syn* = تماشاخانه
تماشاگاه A.P1 (- gah)
1 A theatre [= تماشا خانه] || 2. A place for recreation [= تفریحگاه]
تماشایی A P ص (tamashayee)
1 Worth seeing, interesting to see Ex این کارها تماشایی است || 2. Spectacular
تمالک A (tamalok) Self-restraint, self possession
تمام (۱) ص A (tamam, tc-) 1 Whole Ex یک هفته تمام a whole week 2. Complete, finished, accomplished Ex (a) خانه تقریباً تمام است The house is almost finished (b) وقت تمام است Time is over (or up) (c) کارم تمام شد I am through with my work 3 Full Ex ماه تمام || *See* در *por See also* کامل || 4 Integral, also, round Ex عدد ...
تمام و کمال In full amount Ex دین خود را تمام و کمال پرداخت || 2 Entire whole
زودی هر چه تمامتر All the sooner, as quickly as possible
بقوت هر چه تمامتر With all one's strength
ساعت چهار تمام Exactly four o'clock
یکساعت تمام A full hour
تمام کردن (۱) ف م 1 To finish Ex کارم را تمام کردم || 2 To complete; to bring to an end Ex تحصیلات خود را در فرانسه تمام کرد || 3 To waste, to dissipate Ex مال پدر را تمام کرد He dissipated his father's wealth 4.

To be in touch (or contact). Ex. با ایشان تماس ندارم — تماس داشتن

To be in contact (with), to touch To be tangent (to) Ex (a) هر گز بااو تماس نکرده ام I have never been in touch with him. (b) خط با دایره تماس میکند The line is tangent to the circle — تماس کردن ف ل م

تماسخ A | (*tamasokh*) Transformation, metamorphosis

تماسیح *See under* تمساح

تماشا A | (*tamasha*) Sightseeing A spectacle, a show, something worth seeing *By ext.* interest Ex (a) نمایش دیشب تماشا داشت The representation of last evening was worth seeing it was interesting (b) خیابان لاله زار خیلی تماشا داشت There was much to see in the Lalezar Avenue [*Note* The original spelling of this word is تماشی and the original sense of it is 'walking together']

1. To watch, see, behold, visit (for the sake of pleasure or recreation) Ex موزه را تماشا کردیم || 2 *Colloq* To look Ex تماشا کنید چه مسخرگی درمیآورد Look how he is playing tricks! — تماشا کردن ف م

To enjoy, to take pleasure Ex. واقعا خیلی تماشا کردیم — ف ل

تماشاچی A T | (*— chee*) A spectator A looker-on A by-stander

A dead-head — تماشاچی مفت

تماشاخانه A.P. | (*—khaneh*)

تلهب A | (*talahhob*) Flaming.

تلهف A | (*talahhof*) Regretting, lamenting

تله موش | (*taleh-moosh*) A mouse trap

تلهیب A | (*talheeb*) Causing to flame, inflaming

تلیبار | (*taleebar*) / تلنبار | (*telembar*) A silkworm nursery

تلألو A | (*tala'lo'*) Sparkle Brightness Shining

تلیله A | (*taleeleh*) Curlew

تلیس | (*talees*) A stitched cloth used as packing material

تلیوار (*taleevar*) = تلیبار

تلیین A | (*tal-yin*) Softening, mollification Loosening, as by a laxative

تم A ف (*tam'ma*) Finis [formula at the end of a book] [*O S*] It has been finished [Fem = تمت *tam'mat*]

تماثل A | (*tamasol*) Being similar or equal, similarity Imitating each other

تماثیل *See under* تمثال

تمادی A | (*tamadee*) Prolongation [*passive sense*] protraction, being continued a long time *See* متمادی

تمارض A | (*tamaroz*) Feigning illness Mock illness

To feign illness, to sham illness — تمارض کردن ف ل

تماس A | (*tamas*) Contact, touch, contiguity Impact Osculation, Encounter *Geom* Tangency *See* مماس

A consequent Trace, A | (telv) تلو footstep R.
In junction with letter در تلو مراسلهٔ
See تلوتلو (telow) تلو
Herewith A ق (telvan) تلواً (enclosed) Ex سواد اطلاع نامه تلوا برای شما ارسال میشود Copy of the report is herewith enclosed
A stage or | (talvareh) تلواره staging, a small scaffold
Struggle, rest- | (talvaseh) تلواسه lessness, agitation
Staggering, | (telow-telow) تلوتلو tottering
To stagger, to totter تلوتلو خوردن ف ل
Staggeringly در حال تلوتلو
Being soiled A | (talavvos) تلوّث or stained
Versatility, in- A | (talavvon) تلوّن constance [O S] Changing color
Capriciousness, whimsicalness, fickleness, inconstance, versatility تلون مزاج | تلون طبع
Soiling, staining A | (talvees) تلويث See ملوث the p p
[ج = تلويحات] A | (talveeh) تلويح A hint making a hint A note
Clearing, bringing to light
Coloring A | (talvin) تلوين
A trap, a snare | (taleh) تله [used also in figurative senses]
To trap, to snare (در) تله انداختن | تله گذاشتن

A telegram مخابرهٔ تلگرافی
The periwinkle گل تلگرافی
A silk-worm nursery | (telembar) تلمبار | (teleebar) تلیبار
A pump P-T | (tolombeh) تلمبه [From Turkish طلومبه]
A force-pump تلمبهٔ ضغطه‌ای
A suction pump تلمبهٔ تنفسی
A fire-pump تلمبهٔ اطفائی
1 To pump Ex تلمبه زدن ف م تلمبه زدن آب || 2 To pump up Ex توپ را تلمبه زدن || See باد کردن
To pump out تلمبه خالی کردن
To pump dry تلمبه خشك انداختن
The Talmud Heb | (talmood) تلمود
Allusion A | (talmeeh) تلميح Indication Indirect mention of a thing A glance or glimpse
A pupil, A | (telmeez, tal—) تلميذ a student A disciple [ج = تلاميذ (talameez) تلامذه (talamezeh)]
Versifying in A | (talmee') تلميع two languages See ملمع the p p
تلنبه الخ = تلمبه الخ
Colloq The beating | (teleng) تلنگ or noise of a drum Slang Wind of the bowels A bunch of grapes
Slang & facet. تلنگش در رفت
1 He farted (suddenly) 2 He died
A fillip | (talangor) تلنگر
To fillip تلنگر زدن ف ل
Ex يك تلنگر زد نكاسهٔ چينى
1 Indigent, ص | (tolangee) تلنگی poor Covetous 2 A beggar A covetous person

to fertilize. 2 *Med.* To inoculate to vaccinate Ex آبلهٔ گاو باو تلقیح کردند

تلقین *A.* (*talghin*) [ج = تلقینات] Instruction Inspiration, suggestion Inculcation

To instruct To inspire (with) Ex تلقین کردن ف م ل کلماتی چند بمن تلقین کرد He instructed me (*or* inspired me with) some words, he suggested to me some words

Inculcation of the dead with certain religious formulas تلقین میت

To receive instruction *R* تلقین گرفتن

تلگراف *E & F* (*telegraf telgraf*) Telegragh A telegram

To wire, to telegraph Ex تلگراف کردن ف م ل باو تلگراف کردم بماند We have telegraphed to him to stay

Telegraphy علم تلگراف

Wireless telegraphy تلگراف بی سیم

تلگرافاً *F & E A* ق (*telegrafan*) Telegraphically by wire [*Note* The formation of the above word is considered erroneous by many writers, on account of combining a European word with an Arabic termination This word might be replaced by the phrase بوسیلهٔ تلگراف or تلگرافی]

تلگرافچی *E & F.T* (*telgraf-chee*) A telegrapher or telegraphist

تلگرافی *E & FP* ص (*telgrafee, teleg-*) Telegraphic. Ex برات تلگرافی a telegraphic transfer (*or* draft)

تلف کاری *A P.* (*talaf-karee*) Prodigality

تلفون / تلفن *E & F* (*telefon -foon*) A telephone

To telephone تلفن کردن / تلفن زدن ف ل م

تلفن چی *E & F T* (*-chee*) A telephone man, a telephone-boy

تلفنی / تلفونی *E & F P* ص (*telefonee*) (*telefoonee*) Telephonic Ex مخابرات تلفونی telephonic messages

تلفیف *A* (*talfeef*) Wrapping, folding, covering

تلفیق *A* (*talfeegh*) Putting together, composition, also, arrangement Ex تلفیق عبارات [O Ss] Patching forging (a story, etc)

تلق تلق (*telegh-telegh*) Jolt jolting (of a carriage, etc)

تلقی *A* (*talaghghee*) Receiving, meeting, reception entertainment

1 To receive, to meet تلقی کردن ف م Ex ... 2 To stand up to

To embrace To take in good part حسن تلقی کردن

تلقیب *A* (*talgheeb*) Giving a title (to) See ملقب the p p

تلقیح *A* (*talgheeh*) Fecundation, fertilization *Med* Inoculation, vaccination [O S] Fertilizing a female palm by sprinkling on it the pollen of the male

1 To fecundate, تلقیح کردن ف م

affairs R.
To summarize, ملخص کردن ف م abstract, make a resume of
Taking pleasure A (talazzoz) تلذذ Pleasure enjoyment Gust
Kindness, A (talattof) تلطف favor Showing kindness or favor
To show kindness تلطف کردن ف or favor, to be kind Ex آن طفل تلطف ... He showed kindness to that child he treated the child kindly
Kindly A (talattofan) تلطفاً by way of favor
Kindness A (talattof) تلطیف Making fine or elegant
تلغراف اج -- تلگراف اج
[...] A (talaf) تلف Perishing destruction || Waste dissipation Loss death Ex ... loss of casualties of the war
1 To waste, تلف کردن ف to dissipate Ex ... وقت خود را تلف کرد ... || ... He wasted his time, he fooled away his time
To perish ... To ...
1 To perish, to تلف شدن ف ل die Ex ... تلف شدند They starved or perished from famine ... To be wasted Ex ... تلف ...
1 Pronunciation A (talaffoz) تلفظ Ex ...
To pronounce تلفظ کردن ف To enunciate To utter To read R
A P (talaf-kar) تلف کار Prodigal See ...

To modulate تلفین کردن ف م (the voice) to inflect
1 Bitter Ex (talkh) تلخ ... 2 Fig Acrimonious Ex ... 3 Used as an adj for ... He is in bad humor See اوقات تلخ
To embitter to تلخ کردن ف م make bitter
To disappoint اوقات کسی را تلخ کردن ... to annoy some one
1 Dandelion A (talkhak) تلخک 2 Colocynth [حنظل] 3 Chicory [کاسنی]
Dismal (talkh-kam) تلخ کام ... Afflicted, sad sorrowful
Disappointment (-kamee) تلخ کامی ... Sorrow sadness affliction
Acrimonious (-goftar) تلخ گفتار ... (-goo) تلخ گو ... language
Morose P A (-mezaj) تلخ مزاج ...
... (-mezajee) تلخ مزاجی Peevishness moroseness
Somewhat (-nak) تلخناک bitter
Dandelion (talkheh) تلخه ... Bile See also تلخک
Bitterness ... (talkhee) تلخی ... chicory Fig Hardship affliction sorrow
Summarizing A (talkhees) تلخیص making a resume or abstracting A (summarized) report or state

out,
To make up تلافی مافات کردن (for) past losses

تلاقی A | *(talaghee)* Confluence, meeting (each other) Junction, (re)union *Anat.* Anastomosis, inosculation

تلاقی کردن ف ل To join (together), unite (with each other) Ex رودخانه در این مکان یکدیگر را تلاقی میکنند The two rivers meet at this place

تلال See Note under تل *tal*

تلاقو = تلناقو

تلامذه ـ تلامید See under تلمید

تلاوت ـ تلاوة A *(talavat)* Reading (esp, the Koran)
تلاوت کردن ف ل To read (esp the Koran)

تلایه = طلایه

تلبس A | *(talabbos)* Clothing oneself
تلبس کردن ف ل = ملبس پوشیدن To clothe oneself, to dress up

تلبن A | *(talabbon)* Being changed to milk

تلبیس A | *(talbees)* ج | تلبیسات = [تلبیسات]
1. Fraud, imposture hypocrisy guile also, disguise Ex تلبیس کرده ۰ ۰۰ || 2 Concealing the faults of goods offered for sale misrepresentation See تدلیس
تلبیس کردن ف ل To play the hypocrite, to cheat, to use frauds

تلحین A | *(talhin)* *Mus.* Modulation (of the voice), inflection

تل A | *(tel)* aigret(te) or egret, a tuft or plume for the head [Probably from Turkish where it means hair]

تلا = طلا R *(tela)*

تلایدن R *(talabeedan)* ف ل To cackle or cluck

تلاحق A | *(talanogh)* Junction

تلاش | *(talash)* Search Effort, struggle Embarrassment
تلاش کردن ف ل To search here and there, to struggle, to take effort Ex صبح تا شب برای تحصیل معاش خود تلاش میکند

تلاشی A | *(talashee)* Dispersion, disappearance See متلاشی

تلاطم A | *(talatom)* 1 Dashing Ex تلاطم امواج dashing of waves 2 Collision 3 Agitation 4 *Phys* Undulation
تلاطم کردن ف ل To dash against each other, to collide together To wave or undulate

تلافی A | *(talafee)* Retaliation recompense Revenge vengeance Amends Exchange
تلافی کردن ف م 1 To recompense, to retaliate Ex (a) زحمات اورا تلافی کردم I recompensed (him for) his efforts (b) این توهین را تلافی خواهد کرد He will retaliate that insult
2 To amend, to make up for [= جبران کردن]
تلافی بر سر کسی در آوردن To take vengeance on a person To serve

Syn = پدایش

تکوین (takvin) A | [ج = تکوینات] Bringing into existence, creation, genesis Ex تکوین عالم creation of the world

Book of سفر تکوین = سفر پیدایش Genesis (in the Old Testament)

تکه (takeh) A he goat, a buck

تکه (tekkeh) | (tikkeh) 1 A piece, a fragment, A lump Ex یك تکه ... 2 A mouthful, a morsel ... Syn = پاره

تکه تکه کردن To tear to pieces, To shred

تکه‌تکه (ص-ق) Torn to pieces, ragged Ex لباس تکه تکه ... || Broken to pieces, fragmentary Syn = پاره پاره ... A piece at a time

1 To tear, or break to pieces Ex ... تکه تکه کردن ... To devour Syn = دریدن ...

تکی (takki) ص single, odd ... Volume

تکیدگی (takidegi) ... [O S] State of being shaken (down)

تکیدن (۱) (takidan) ... 1 To run [from root ...] 2 To be worn out

تکیدن (۲) R ...

تکیه (۱) (tak-yeh) A | Leaning lean Reliance Inclination A support, a prop, anything upon which one leans, a place of repose

Ex تکیه اش به وزیر است The minister is his support [O S] He leans (up)on the minister

Accent Tone تکیه صدا

To lean, to rest To rely Ex (a) تکیه دادن | تکیه زدن | عصای خود تکیه میکند He leans on his staff (b) من بدیوار تکیه کردم I leaned against the wall

[Note The variant تکیه زدن is used mostly in figurative senses

1 To cause to lean, to ... Ex ... Lean the ladder against the wall 2 To support

... تکیه زدن ...

تکیه (۲) ... (takyeh) A place where passion-plays are represented, a religious theater L, a monastery

تکیه کلام (P) (... kalam) A word or phrase used for ... upon in conversation ... a burden

تکیه گاه (P) (...gah) A resting place, something to lean upon Fig Support, refuge

تل (tal) Bottom

تگرگ (tagarg) Hail Hailstone

To hail Ex ... تگرگ آمدن تگرگ میبارد It hails

تل (tall) A (P) [ج تلال (telal)] A hill, A heap See ...

[Note Another Ar pl of تل is تلال telal]

Crowning, cresting See تکلل the p p — A ؛ (takleel) تکلیل

Being completed, completion [passive sense] See تکامل — A ؛ (takammol) تکمل

A button Nodosity Bot The stigma A tuber — (tokmeh) تکمه ؛ (dogmeh) دکمه

To button Ex تکمه های لباسش را ببندارید Button your clothes — انداختن

To unbutton Ex تکمه ستته رااز کنید Unbutton your coat — در کردن (تکمه)

A button-maker — ؛ (-saz) تکمه ساز

Fomentation — A ؛ (takmeed) تکمید

1 Completing, completion finishing accomplishment Ex برای تکمیل دروس خود روب مرلك He went to Europe to complete his studies 2 [Used colloquially as an adj] Complete, perfect Ex در زبان پارسی تکمیل است — A ؛ (takmeel) تکمیل

To complete, to finish, to perfect Ex تحصیلات خود را تکمیل نکرد — تکمیل کردن ف م

A soloist — ؛ (tak-navaz) تك نواز

تك و پو الخ (takopoo) = تکاپو الخ

Running, a run Search Syn = تکاپو — ؛ (takotaz) تك و تاز

Sporadic Very few — ص (takotook) تك و توك

Coming into existence, formation [passive sense] — A ؛ (takavvon) تکوّن

Pectoriloquy — تکلم صدری

1 A duty, Ex تکلیف من نیست که با او حرف بزنم It is not my duty to talk to him 2. A task, a burden 3 A school exercise Ex شاگردان برای امشب تکلیف ندارند 4 A proposition, a suggestion. Ex تکلیف عروسی 5 The course to pursue, the proper thing to do. Ex تکلیف چیست 6 Imposing, imposition 7 Colloq Puberty 8. [O S] Proposing to do, or charging with a difficult task — A ؛ (takleef) تکلیف

[(takaleef) تکالیف = ج]

1 To propose, to suggest Ex تکلیف صلح نمود He suggested peace 2 To impose Ex انجام اینکار را بمن تکلیف نکنید Do not impose upon me (or do not charge me with) the performance of this duty — تکلیف کردن ف م-ل

See in the vocab — بی تکلیف

To be at a loss what to do, not know what course to pursue — بی تکلیف شدن

1 To be left undecided, to fall in abeyance Ex اینکار بی تکلیف مانده است 2 = بی تکلیف شدن — بی تکلیف ماندن

To perform one's duty — تکلیف خودرا بجا آوردن

To attain puberty to come of age — بحد تکلیف رسیدن

Offer or suggestion of marriage — تکلیف عروسی

تكذيب A (takzeeb) Denial refuta- tion Contradiction *Law* Traverse. [O S] Accusing of falsehood
تكذب كردن ف ؎ To deny to refute To contradict to traverse
Ex اطهارات طرف را تكذيب He traversed (*or* denied) the statements of his opponent
تكرار A (takrar) Repetition reiteration Ex تكرار مطلب || 2 Review Ex الدرس حرف ... Prov Every letter learned must be reviewed or drilled a thousand times *Repetitio est mater studiorum*
تكرار كردن ف To repeat ... Ex ... asked him to repeat the poem
تكرار جرم Recidivism
تكرار كنندهٔ جرم A recidivist
تكرر A (takarror) Being repeated, repetition (passive sense)
تكرر R (takrer) = تكرار
تكريم A (takreem) Honouring respect Calling generous
تكريم نمودن ف To honour ... to call generous
تك زا A (tak za) ...
تكسر A (takassor) Being broken ...
Harmony Debility [شكستگى]
تكسل A (takassol) Indolence indisposition *R* See كاهل & تكاسل
تكسب A (takasseb) Acquiring
تكسير A (takseer) Breaking in pieces. *See* مكسر the p p
تكسيف A (takseef) Obscuration.
تكفل A (takaffol) 1. Undertaking, accepting, supporting Ex تكفل مخارج او ... 2 Giving security; becoming a surety, ... a security *See* مكفل
تكفل كردن ف ؎ 1 To undertake, assume, (accept) to bear or support Ex مخارج او را تكفل نمودم 2 To become a surety for, give security for
تكفير A (takfeer) Excommunication, accusing of infidelity, calling an unbeliever *See* كفر
تكفير كردن ف ؎ To excommunicate, to call an unbeliever
تكفين A (takfin) Shrouding covering with a winding-sheet *Compare* تدفين & *see* ...
تكفين كردن ف ؎ To shroud, to wrap in a winding sheet
تكلان A (toklan) Trust ... توكل
تكلتو A (takaltoo) The pad (or stuffing) of a saddle ...
تكلف A (takalluf) Taking pains, pains, trouble Dissimulation, formality ceremony, also ... Exerting oneself (esp in literary composition) ...
تكلم A (takallom) Speaking, ...
Conversation ...
تكلم كردن ف ؎ To speak, to talk to converse Ex ... با من تكلم كرد He talked to (or with) me for one hour

2. To say الله اكبر || See above
1. Haste — تكتاز (taktaz) ا-ص
2 Running Hastening
1. One by — تك‌تك (tak-tak) ق-ص
one, separately Ex ستاره‌ها تك‌تك‌... || 2 Few Sparse Occurring گرد
in small numbers Med (a) Insular (b) Sporadic
Abounding, — تكثر (takassor) A ا
abundance Becoming plentiful
Multiplying — تكثير (takseer) A ا
Augmentation, increasing
Ex برای تكثیر نفوس in order to increase the population
To multiply — تكثیر نمودن ف م
(in number), to increase
Condensing, — تكثيف (takseef) A ا
condensation Thickening
To condense — تكثیف نمودن ف م
Ace — تك حال (tak-hhal) ا
A soloist — تك خوان (khan) ا
Annoyance, — تكدر (takaddor) A ا
being wearied See مكدر the p p || Disturbance [O S] Turbidity
Mendicity, — تكدي (takaddee) A ا
begging Poverty
To beg To live — تكدی كردن ف ل
as as mendicant
Disturbing, — تكدير (takdeer) A ا
troubling Making turbid Causing affliction or pain Annoying See مكدر the p p
Punishment of — مجازات تكدیری
minor offenses

Shaking, — تكان [۲-۱ ا ازف تكاندن] —
moving [Short for تكاننده takanandeh, the usual form, and used only in comp or as a noun]
تكاندن = تكانیدن (takandan)
تكان‌دهنده (takan dehandeh) ص
Shocking
تكانيدن (takaneedan) ف م
To shake (down or off) vt, to cause to shake Ex قالی را تكان Shake the carpet To move vt, to cause to move || To shake off Ex گرد آنرا تكانی Shake off the dust
Running (swiftly) — تكاور (takavar) ص
Indolence, — تكاهل (takahol) A ا
remissness
To be indolent — تكاهل كردن ف ل
To delay one's affairs from remissness to be neglectful Ex خیلی در انجام كار تكاهل میكرد
Culmination — تكبد (takabbod) A ا
Transit — تكبد نما (noma) A P ا
instrument
Pride, haughtiness, arrogance — تكبر (takabbor) A ا
To be proud — تكبر نمودن ف ل
or haughty To boast
Proud, — تكبرآميز (ameez) A P ص
haughty [not used for persons] Ex حوابهای تكبرآمیز
Magnifying — تكبير (takbeer) A ا
calling God great by saying الله اكبر allah akbar, i e God is great
1. To call great, to magnify — تكبیر نمودن / تكبیر گفتن ف م ل

inquiries, run here and there
Being numerous A | (*takasor*) **تکاثر**
Density, A | (*takasof*) **تکاثف** thickness
تکادو | (*takadow*) | == تك و دو
Running (here and there), search
Indolence, A | (*takasol*) **تکاسل** negligence Non-chalance
Equality A | (*takafoo*) **تکافو**
To be equal to تکافو کردن ف م
To meet or cover Ex این حقوق خرجم را تکافو نمیکند
See under تکلیف. **تکالیف**
1 [O S] A | (*takamol*) **تکامل** Being or becoming perfect 2 Development, gradual perfection
Evolution تکامل تدریجی
A shock | (*takan*) (۱) **تکان** a shake or shaking A motion or movement A jostle a jerk, a toss A push Ex تکان سر a shake of the head Syn == حرکت
1 To shake to تکان دادن ف م give a shake (to) Ex سرش را تکان داد 2 To wag Ex سگ دمش را تکان داد || 3 To move Ex 1 & 3 ... را تکان داد 4 To cause a shock to 5 To push 6 To wave
To shake *v i*, to تکان خوردن ف ل move *v i* Ex میز تکان میخورد The desk is moving || To tremble | To be shocked
Shake | **تکان** (۲) | امر ار ف تکاندن thou move thou [Imper of تکاندن *takandan*, short for بتکان *betukan*]

(e)valuate Ex معلوم مال‌التجاره را تقویم کرد
تقویم A | (۲) A calendar, an almanach [(*taghaveem*) ج == تقاویم] Syn == سالنامه & گاهنامه
تقی A | (*taghee*) A masculine, proper name [O S] Pious virtuous See تقوی & متقی
Prov To rob کلاه تقی را سر نقی گذاشتن Peter to pay Paul
تقیح A | (*taghayyoh*) Suppuration
تقید A | (*taghayyod*) Being bound | Assiduity, application [ج == تقیدات].
تقیه A | (*taghieh*) Dissimulation (based upon caution)
To dissimulate, تقیه کردن ف ل to be cautious in matters of religion
تقیید A | (*taghyeed*) Binding
تك (۱) (*tak*) ص Single [Occurring often in compounds] Ex تك خال tec, a single dot
Colloq Very few تك و توك
تك (۲) [امر از تکیدن] Imper root of
تك (۳) | A run a race
A blow or stroke

تك و پو == تکاپو
تك و دو == تکادو
تك | (*tok*) | == نوك 1 Point Ex ... 2 Beak Ex تك مرغ
تك | (*tek*) A tick a short sound as of cracking, etc
تکاپو | (*takapoo*) | == تك و پو Hunting for something Search scour [O S] Running
To search make تکاپو کردن ف ل

reader).
1. To imitate. تقلید کردن ف م
Ex هرچه من میکردم او هم تقلید میکرد 2
To mock.
— ف ل = تقلید در آوردن
To mime, to use تقلید در آوردن
mimicry To play the buffoon, to
mock To burlesque
Imitated, A P ص (taghleedee) تقلیدی
imitation [used as an adj] coun
terfeit Mimic (al), mimetic Ono-
matopoeical Ex ... تقلیدی onoma-
topoeia See بدل badal
Diminution, A (taghleel) تقلیل
reduction [active sense] Ex (a)
تقلیل مخارج (b) تقلیل بودجه budget
reduction
To diminish, to تقلیل دادن ف م
reduce Ex مدة العمر را تقلیل داد
تقماق = T (toghmagh) تحماق
Making con- A (taghnee') تقنیع
tented See ...
Piety, virtue A (taghva) تقوا | تقوی
Strengthening, A (taghviat) تقویت
support Abetment Reinforcement
Fortification K
1 To strengthen, تقویت کردن ف م
to support, to uphold Ex هموا ماهمای
حود اموت میکرد || 2 To abet 3 To
reinforce 4 To fortify
Appraisal, A (taghveem)(1) تقویم
valuation, evaluation [O S]
Straightening
To appraise, to تقویم کردن ف م

تقصیرکار (—kar) ص A P = مقصر
1 Guilty 2 A culprit
Being cut A (taghatto') تقطع
or divided
Distillation A (taghteer) تقطیر
To distill تقطیر کردن ف م
تقطر بول | تقطیر البول Med Stranguary
Scanning (verse) A (taghtee') تقطیع
scansion [O S] Cutting
To scan (poetry) تقطیع کردن ف م
Making convex A (taghee er) تقعیر
A convexity Med A fossa See
مقعر the p p
Locking A (taghfeel) تقفیل
Struggle, strain A (taghalla) تقلا
effort Ex تقلای معاش
To struggle to تقلا کردن ف ل
strain (after anything) To scramble
تقلب [ج = تقلبات] A (taghalloh) تقلب
Trickery, dishonesty, defraudation
Falsification Knavishness [O Ss]
Being turned, inversion vicissitude
To cheat, to تقلب کردن ف ل
use trickery (in dealings)
Shrinking A (taghallos) تقلص
contraction
A lamb six T (toghlee) تقلی
months old
Inverting, A (taghleeb) تقلیب
inversion [active sense], turning
upside down Transposition
Imitation A (taghleed) تقلید
Mimicry, mime also, buffoonery.
droll(ery) Following (a religious

Commendatory

تقسم *(taghassom)* A I Being divided division [*passive sense*]

تقسیم *(taghseem)* A I [ج = تقسیمات] 1. Division Ex تقسیم ده به پنج division of 10 by 5 2 Distribution Ex تقسیم اوراق بین شاگردان distribution of papers among the pupils 3 Sharing 4 *Colloq* A share *Compare* توزیع d

تقسیم کردن ف م 1 To divide Ex (a) بیست تومان را بچهار نفر تقسیم کنید Divide 20 tomans among four persons (b) ... بچهار قسمت تقسیم شد It was divided into four parts 2 To distribute 3 To share Ex ... تقسیم کنید

قابل تقسیم = قابل قسمت Divisible

قابلیت تقسیم Divisibility

تقسیمات *(taghseemat)* A I 1 Divisions Ex تقسیمات داره ‖ 2 Shares, portions [Pl of تقسیم ج]

تقسیمی *(taghseemee)* A P ص 1 Divisional 2 *Colloq* A share

تقشیر *(taghsheer)* A I Peeling, excoriation *See* مقشر the p p

تقصیر *(taghseer)* A I A guilt an offense, a fault Culpability A shortcoming an omission, a failure Ex تقصیر (کار) من نیست It is not my fault I am not to blame [*(taghaseer)* ج = تقصیرات، تقاصیر]

تقصیر کردن ف ل To commit an offense, to offend *i.e.* To be guilty (of a shortcoming *or* offense)

king, he gained the favor of the king.

تقرح *(tagharroh)* A I [ج = تقرحات] *Med* Ulceration, an ulcer

تقرح عظمی / تقرح استخوان } Caries cariosity

تقرر *(tagharror)* A I Being established, establishment [*passive sense*], settlement

تقریب *(taghreeb)* A I Approximation, proximity [*O Ss*] Bringing near, causing to approach offering

بطور تقریب / بروجه تقریب } Approximately

تقریبا *(taghreeban)* A ق Nearly, almost approximately Ex بدهی او تقریبا بالغ بر هزار تومان میشود His debt amounts approximately to 1000 tomans

تقریبی *(taghreebee)* A P ص Approximate Ex برآورد تقریبی

تقریر *(taghreer)* A I speaking recital, relating, utterance Confession [*(taghareer)* تقریرات، تقاریر ج]

تقریر کردن ف To speak out express utter ‖ To recite Ex درس خودرا تقریر کرد To acknowledge, to confess

تقریرا *(taghreeran)* A ق Verbally orally

تقریظ *(taghreez)* A I 1 Commendation Ex ... در پشت کتاب تقریظی ... 2 Eulogy [ج - تقریظات]

تقریظ کردن ف م To commend To eulogize

قابل تقریظ Commendable

تقریظ آمیز *(- ameez)* A P ص

See مقدر the p.p.
To predestinate تقدیر کردن ف م or predestine. To appreciate, to evaluate. To suppose
Appreciable قابل تقدیر
Virtually A ق (taghdeeran) تقدیراً By supposition
A P ص (taghdeeree) تقدیری Virtual. Supposed. Gram. Understood [= مقدر]
Sanctification, A ا (taghdees) تقدیس consecration. Calling holy
To sanctify, to تقدیس نمودن ف م consecrate. To call holy
Act of offer- A ا (taghdeem) تقدیم ing. presentation. Ex. التقدیم احترامات فائقه Yours respectfully, [O S] with great respects (presented). Giving precedence. Preference [O S]. Putting ahead or foremost. See مقدم moghaddam the p.p.
1. To offer, pre- تقدیم کردن ف م sent, make a present of. Ex. کتاب را باو تقدیم کردم 2. To dedicate
Transposition تقدیم و تأخیر
A.P ا-ص (taghdeemee) تقدیمی 1. A present, an offering, a gift. 2. Presented, offered. Dedicatory
Access, A ا (taghar-rob) تقرّب approach, admittance Ex. آنهایی که نزد خدا تقرب دارند || Seeking to approach, trying to find favor
To gain admittance تقرب جستن or access, to approach. Ex. بپادشاه تقرب جست He was admitted before the assume, take upon oneself; also, to support. Ex. مخارج او را تقبل کردم
Showing the A ا (taghbeeh) تقبیح foulness of, rendering ugly or foul. Decrial. Berating or lashing (with words, etc.)
Kissing A ا (taghbeel) تقبیل
See under تق تق تق
Holiness, A ا (taghaddos) تقدس sanctity, purity
To pretend holiness تقدس بخرج دادن
1. May A ف (taghaddas) تقدس he be sanctified. 2. [Used as an adj.] Holy. Ex. حق تعالی و تقدس The Exalted and Holy Lord. See تعالی
Priority, A ا (taghaddom) تقدم preference, precedence, lead. Ex. او بر من تقدم داشت He was prior to me, (he had priority over me) [O S]. Advancing
Priority. Ex. در صورت تساوی پیشنهاد ها حق تقدم با او خواهد بود In case the bids are found to be equal he shall be given priority
Transposition تقدم و تأخر
Introduction. A ا (taghdemah) تقدمه An advance. A proposition
Shewbread [in Old Testament] نان تقدمه
A ا (-tolma'refah) تقدمة المعرفه Med. Prognosis
Destiny, predes- ا (taghdeer) تقدیر tination, fate. Supposition. Appreciation [O Ss]. Measuring, evaluation, assignment [(taghadeer) ج. تقادیر]

of age. 4 Application

1. To request, demand solicit تقاضا کردن Ex ازاو تقاضا کردم

2 To require to necessitate also, to exact

To apply for a position or job تقاضای ... کردن

According to circumstances See تقاضای وقت

تقاضانامه A P (tagnaza nameh) Letter of application

تقاطع A (taghato) Intersection

To intersect تقاطع کردن

Ex آن دو خط یکدیگر را قطع می کنند

تقاعد A (taghaod) Retiredness Pension

Pension, old-age pension حقوق تقاعد

Pension Service

Pensionable age

To attain pensionable age

To pension

تقامر A (taghamor) Gambling with each other

تقاول A (taghavol) Convention

تقاویم See under

تقبض A (taghabbo) Med Contraction also constriction

تقبل A (taghabbol) Accepting, undertaking ... Reception [ج = تقبلات]

To accept to تقبل کردن

To be reciprocal

تقابل تقابل Opposable Ex شست با انگشتان دیگر متقابل است The thumb is opposable to the other fingers.

تقاتل A (tagnatol) Fighting (with one another)

تقادیر See under

تقارب A (tagharob) Approaching (one another) Name of a meter in poetry with which the Shahnameh of Ferdowsi and Boostan ... are composed Thus ... More fully styled ... or ...

تقارن A (tagharon) Simultaneity Conjunction

تقاص A (tagass) Retaliation vengeance

To take vengeance on تقاص کردن Ex عاقبت او را تقاص کرد At last he took vengeance on him

تقاص کشیدن (از) = تقاص گرفتن (از)

Colloq To suffer vengeance to reap one's own seed تقاص دادن

تقاصیر See under

تقاضا A (taghaza) 1 demand request requisition Ex تقاضای ... request (or requisition) for ... 2 Instance Ex بر حسب تقاضای او I did it at his instance 3 Exigency, exigence necessity requirement, urgency Ex اینکارها تقاضای ... Such acts are the (natural) requirements

Pronouncing; A ا (tafavvoh) تفوه utterance

تفویض (tafveez) ا A [ج = تفویضات] Intrusting committing (to), consignment Cession turning over, giving over A mandate Submission, resignment Delegation

To entrust give تفویض کردن ف ، over, turn over, place in trust, consign, commit Ex سلطنت را باو تفویض کرد He intrusted, or turned over, the kingdom to him

Understanding A ا (tafahhom) تفهم

Explaining A ا (tafheem) تفهیم Ex معلم باید درس را تفهیم کند || Giving to understand

To give to un- تفهیم کردن ف ، derstand, make understand, explain

1 To get ف ل (tafeedan) تفیدن warm 2 To heat [Imper = تف]

Noise of breaking, ا (tagh) تق banging a door etc, a crack, a slam etc [When repeated, this word indicates the noise of knocking at, or tapping, a door, esp repeatedly Ex تق تق در میزنند I hear a repeated tap(ping) at the door]

Oppositeness A ا (taghabol) تقابل opposition, Astr Syzygy Reciprocity Confronting each other, meeting together face to face, encounter See متقابل

To stand opposite تقابل کردن ف ل each other Ex. ماه و خورشید تقابل می کنند To face each other (in opposition)

A rifle, تفنگ خاندار (خانه دار) a rifle-gun

A smoothbore تفنگ بیخان

A needle gun تفنگ سوزنی

To load a gun تفنگ پر کردن

To fire off, or discharge, a gun تفنگ خالی کردن / تفنگ در کردن

To shoot a rifle, to fire a shot تفنگ انداختن

1 The breech of a rifle 2 [= قنداق] The gunstock ته تفنگ

تفنگچی (tofang-chee) P T = تفنگدار

1 A musketeer ا (dar) تفنگدار a rifleman Ex سه تفنگدار «The Three Musketeers» 2 R. A gun-bearer

A gunsmith, ا (saz) تفنگ ساز a gunmaker

Gunmaking, ا (—sazee) تفنگسازی manufacture of small fire arms

Diversion, A ا (tafannon) تفنن amusement, fun, pastime

To recreate تفنن کردن ف ل oneself take a recreation amuse oneself, divert oneself

By way A ق (tafannonan) تفنناً of amusement, for recreation Not seriously for fun

Fie ! ج ن (tofoo, ta-) تفو

Spittle ا — = ت

Supremacy, A ا (tafavvogh) تفوق superiority, ascendency

To tower (above). تفوق جستن obtained supremacy, or superiority Ex اسپارتها بر آنها تفوق جستند The Spartans gained supremacy over them

(on or upon), meditate cogitate, reflect. Ex لا مدتی در مسائل مذهبی تفکر میکرد He pondered ... on matters of religion

تفکیک (tafkeek) A. Separation, segregation, severance ... ting. Isolation, insulation. Distinction [active sense]

To separate, to ... segregate. To ... between ...

Ex (a) ... That ... was separated from ... (b) ... Religious ... should be separated ... ... from ...

تفکیکاً (tafkeekan) A. Separately, distinctly

تفلیس (teflees) ... Geog. Tiflis

تفلیس (tafless) A. ... the insolvency or ... bankruptcy of someone)

تفنگ (tofang) ... A rifle, a musket, a gun. See ...

A blowgun ...

A breech loader ...

A ...

A ... with a ... lock

A double barrelled gun ...

A shotgun ...

A fowling piece تفنگ شکاری

Excellence, superiority. Gram The ... comparative degree

تفضیلی (tafzeelee) A. P. ... Gram Superlative. Ex (a) درجهٔ تفضیلی the superlative degree (b) صفت تفضیلی an adjective in the superlative degree

[Note The regular sign of the superlative degree in Persian is ..., the irregular sign ین ... For ... see ترین on page ... on page 421. See also ... and کم or ... kamin]

تفطیر (tafteer) A. ... to ... fast ... See ...

تفطین (taftin) A. ... to ... use his intellect ... See ...

تفقد (tafaghghod) A. ... to ... something lost. Commiseration, ... sympathy

... search ... for what is lost or missing. 2. To ... enough to remember, or ... about the health of. Ex ...

تفک (tofak) A. ... [Origin of the word تفنگ ... rifle or musket]

تفکر (tafakkor) A. ... contemplation, cogitation ... thinking [ج = تفکرات]

تفکر کردن ف ل م To ponder

Heat. تفس (tafs) ا == گرما

تفسیدن (tafseeda) ف ل-م

1. To grow hot To feel hot To be scorched To crack 2 To heat To scorch or parch

تفسیده لب (tafseedeh lab) س With parched (or cracked) lips

تفسیر (tafseer) A ا A commentary an explanation or exposition, an exegesis Commenting (on) L An interpretation [(tafaseer) تفاسیر == ج] Compare تاویل

تفسیر کردن ف م 1 To comment on, to explain 2 L To interpret Ex 1 & 2 قرآن را خوب تفسیر میکرد

تفسیر قرآن A commentary on the Koran

تفسیق (tafseegh) A ا Leading into profligacy or corruption, perverting See فسق

تفصیل (tafseel) A ا 1 Detail(s), particular(s) Ex تفصیل آنرا بعد عرض خواهم کرد 2 [O S] Separation [(tafaseel) تفاصیل == ج]

تفصیل دادن ف م To give the details of To tell in detail

تفصیلاً (tafseelan) A ق In detail

تفضل (tafazzol) A ا Favor, kindness favoring honoring Assuming a superiority [تفضلات == ج]

تفضل کردن ف م To grant a favor (to) show kindness (to)

تفضلاً (tafazzolan) A ق As a favor

تفضیح (tafzeeh) A ا Disgracing

تفضیل (tafzeel) A ا Preferring

to entertain

تفریحاً (tafreehan) A ق By way of fun, for the sake of amusement

تفریحگاه (tafreeh-gah) == تفرجگاه

تفریحی (tafreehee) A P ص Intended for fun Recreative Not serious

تفریخ (tafreekh) A ا Hatching (eggs), causing to brood

اسم مفعول: مفرخ A brooder

تفرید (tafreed) A ا Isolation Seclusion from the world

تفریط (tafreet) A ا 1 Dissipation wasting Ex تفریط پول 2 [O S] Commission of the full performance of a duty [In the last sense it is opposed to افراط]

تفریط کردن ف م To dissipate to waste Ex مال پدر را تفریط کرد

افراط و تفریط کردن To go to extreme

تفریغ (tafreegh) A ا 1 Clearing up or off, liquidation, also, settlement Ex تفریغ حساب 2 [O S] Emptying See تسویه

تفریغ کردن ف م To clear up or off, to liquidate, also, to settle Ex حساب خود تفریغ کردم

تفریق (tafreegh) A ا 1 Subtraction Ex تفریق عددی از عدد دیگر 2 Separation, division 3 Distinction [(tafareegh) تفاریق == ج]

تفریق کردن ف م 1 To subtract Ex جها را با هم تفریق کردید 2 To separate, to divide

walk, a pleasure ground, a promenade, a place for recreation.

تفرح *A* 1 (*tafarroh*) Ease.

تفرد *A* 1 (*tafarrod*) Isolation, separation; singularity, solitude

تفرس *A* 1 (*tafarros*) Perceiving from indications, judgment by physiognomy Perspicacity

تفرع *A* 1 (*tafarro'*) Rammification, branching out

تفرغ *A* 1 (*tafarrogh*) Being through with a work A leisure [- ـ ما ـ]

تفرق *A* 1 (*tafarrogh*) Separation, dispersion dissipation [*passive sense*] See مفرق

Med Solution of continuity عرق اتصال

تفرقه *A* 1 (*tafreghah*) Disunion separation, disjunction division dispersion [*passive sense*] Ex مرمه برآمد الله They disunited (*or* dispersed) there was a discord among them

Aprosexia ـ ـ حواس

تفره — طفره

تفريح *A* 1 (*tafreeh*) Recreation amusement, diversion A fun sport, a jest Exhilaration Ex تفريح ميكرديم We had good fun

1 To take recreation, recreate amuse oneself, to sport Ex ـ ح كردن ف ـ

وی دیکشاهی مدار ند به تفریح ميكنم 2 To act in fun to jest Ex شوخی است تفریح ميكنم It is not serious it is simply for fun

To amuse, ـ يح دادن ف ـ

3 (That is to be) inspected,

تفتيك 1 (*tafteek*) Fine and silky hair of the (Angora) goat, mohair.

تفتين *A* 1 (*taftin*) Causing sedition sowing discord, seditiousness See مد

To excite sedition, ـين كردن ف ـ cause or sow discord

تفجر *A* 1 (*tafajjor*) Flowing freely, eruption *Med* Exanthema

تفجير *A* 1 (*tafjeer*) Causing to flow freely bursting *vt*

تفحص *A* 1 (*tafahhos*) Inquiry minute search investigation [ج ـ تفحصات ـ]

1 To make inquiries or investigations 2 To investigate, search or inquire minutely ـحص كردن ف ـ

تفخر *A* 1 (*tafakhkhor*) Boasting Pride See فخر

To boast ـ كردن ف ـ

تفخيم *A* 1 (*tafkheem*) Honouring making great magnifying

تف دان 1 (*tofdan*) A spittoon

تفرش *A* 1 (*tafarros*) Longing of pregnant women [*O S*] Feeling the craving of the womb

تفرج *A* 1 (*tafarroj*) Recreation, promenade or a walk for pleasure, walking

To take a walk to promenade to take recreation Ex تفرج كردن ف ـ

تفرجگاه *A P* 1 (- gah) A public

To be different تفاوت داشتن
Ex حاکم با والی تفاوت دارد A governor is different from a governor-general.
To differ, to be different تفاوت کردن ف ل. Ex (a) حساب دفعهٔ اول با حساب دفعهٔ دوم تفاوت کرد The first calculation was (or proved to be) different from the second one (b) برای من تفاوتی نمیکند It is all the same to me, it does not make any difference for me

تفت (۱) *(taft)* ا Heat Anger

تفت (۲) ا A gardener's basket consisting simply of some wickers and a bundle of leaves wrapped together for temporary use.

تفت (۳) [ماضی ف تفتن Past of]

تفتن *(taftan)* = **تافتن**

تفته *(tafteh)* = **تافته (۲)**

تفتیح *(tafteeh)* A ا Opening

تفتیش *(tafteesh)* A ا Inspection, search, examination, investigation Ex مأمور تفتیش مالیه یزد شد He was appointed as inspector of the Finances of Yezd [ج = تفتیشات]
To inspect, search, investigate تفتیش کردن ف م Ex مفتش خانهٔ او را تفتیش کرد

تفتیشی *(tafteeshee)* A P ص

1. Charged with inspection, inspecting [Fem & pl متفتشه *taftee shiyyeh*] Ex هیئت تفتیشیه commission of inspection, body of inspectors
2. Pertaining to inspection affairs

تفاخر ... To glory, to boast, to vie in boasting with another

تفاریق See under تفریق

تفاسیر See under تفسیر

تفاصیل See under تفصیل

تفاضل *(tafazol)* A ا 1. Math Difference, also a differential or fluxion Syn = تفاوت || 2 Contending for superiority.
Ellipticity تفاضل مطارن

تفاضلی *(tafazolee)* A.P ص
Differential See فاصله

تفأل *(tafa-ol)* A ا Augury auguring Bibliomancy A presage, an omen Taking a good omen
To augur To take a good omen تفأل زدن ف ل

تفال *(tofal)* = **تفاله**

تفألاً *(tafa-ollan)* A ق By way of augury As a good omen

تفاله *(tofaleh)* A P ا 1 Refuse 2 Dross, scum
Dross تفالهٔ آهن
An apple core تفاله (یا سلف) سیب
Coffee-grounds تفالهٔ قهوه
Scoria تفالهٔ معدن
Greaves, graves تفالهٔ پیه
Megass تفالهٔ نیشکر

تفاوت *(tafavot)* A ا 1 Difference, discrepancy Ex تفاوت بین دو عدد difference between two numbers 2. Distinction 3 R Distance, remoteness Syn = اختلاف - دوری - فرق

...tions, modifications [Pl. of تغیر ع]

...ux and reflux تغیرات روزگار [...urative sense], revolutions, ups and downs

...ssion(s). تغیرات ...

...A.P. ص (taghyeer pazeer) تغییر پذیر Changeable, alterable

A.P. ص (-napazeer) تغییر ناپذیر Unchangeable

Spittle ا (۱) (tof) تف To spit Ex همیشه ... تف می انداخت (... او) He used to spit upon him always

1. To spit out تف کردن ف م-ل Ex نان را تف کرد He spat out the bread 2 R.=تف انداختن

Med Hemoptysis. تف خونی

Med Nummulary sputa تف سکه‌ای | تف کرد

Fie ! ا (۲) ع ن (tof) تف =تفّاف [O S] Spittle Ex تف بر این دنیا Fie upon (or on) this world !

[Note This تف may also be considered as being the short form of the Arabic word تفّاً toffan, meaning fie !]

Heat Exhalation, ا (taf) تف vapor Stench Brightness R

تفاح (toffah) A ا R =سیب

Vying with تفاخر (tafakhor) A ا each other in glory boasting in each other's sight Self glorification Overweening conceit Pride

angry, being offended; offence Harshness Indignation A reprimand, a reproof [ع =تغیرات] [O S] Being changed, changeableness.

1 To speak تغیر کردن ف ل angrily or harshly 2 To be offended 3 [With the prep به] To reprove, reprimand, rebuke Ex. در این خصوص بمن تغیر کرد He was (or got) angry with me on that matter 4 [O S] To change v.i

تغییر (tagh-yeer) A ا [ع =تغییرات] 1 A change, a modification Ex تغییراتی در آن دادند They made certain changes in it, they modified it somewhat 2 (Act of) changing Ex تغییر ساعات کار || 3 Dismissal [active sense] Ex تغییر رئیس اداره || Compare تبدیل

To change, alter, تغییر دادن ف م modify Ex چرا جمله را تغییر دادید Why did you change the sentence ?

1 To change تغییر کردن ف ل v.i., to be changed, to undergo a change Ex رنگش تغییر میکند Its color changes 2 To vary

تغییر یافتن=تغییر کردن

Med Lesion تغییر جسمانی

Transition تغییر مطلب

Metabolism تغییر مزاج

Conversion تغییر مذهب

Mus Transition, also, variation تغییر پرده

Changes, A. ا (tagh-yeerat) تغییرات

... An earthen flowerpot R. ...
Negligence. A | (taghafol) تغافل
Feigning negligence.
To be negligent تغافل كردن ف ل
To feign negligence
A.P ص (— peesheh) تغافل پیشه
Negligent, careless Syn = غفلت كار
Difference, A | (taghayor) تغاير
discrepancy Otherness See مغايرت
Being nour- A | (taghazzee) تغذّی
ished, nourishment [*passive sense*]
Nourishment A | (taghzieh) تغذيه
nutrition
1 To feed, to تغذيه كردن ف ل م
take nourishment Ex اهالی با برنج
تغذيه ميكنند The inhabitants feed (*or* live) on rice 2 To nourish
Med Heterotrophy تغذيهٔ غير طبيعی
Malnutrition. سوء تغذيه
Removing A | (taghreeb) تغريب
to a distance Banishment See تبعيد
Singing A | (taghazzol) تغزّل
(amorous poems)
To sing تغزل كردن ف م
(amorous poems)
Invagination A | (taghallogh) تغلّق
Leading into A | (taghleet) تغليط
error Attributing a mistake to
Singing A | (taghannee) تغنّی
To sing تغنی كردن ف ل
Relieving A | (taghavvot) تغوّط
the bowels stooling
To relieve the تغوط كردن ف ل
bowels, to stool
Getting A | (taghayyor) تغيّر

also, an agreement or contract.
An obligation. A liability. A guaranty
1 To undertake, تعهد كردن ف م
to agree Ex تعهد ميكند كه كليه قوانين را رعايت نمايد He undertakes to observe all the laws || 2 To guarantee, to warrant Ex كارخانه‌خوبی‌ساعت‌را تعهد كرده‌است
An obligation A | (-nameh) تعهدنامه
(*evidently a written one*) A mandate.
1 [O S] A | (ta-ayyosh) تعيّش
Seeking means of livelihood 2. *Colloq* Leading a pleasant life.
To live تعيش كردن ف ل
Colloq To lead a pleasant life.
Appointment A | (ta-ayyon) تعيّن
[*passive sense*], being assigned or appointed
[ج = تعيينات] A | (ta'yin) تعيين
Appointing, appointment [*active sense*] Ex تعيين يكنفر بجای او || 2 Designation 3 Fixing Ex تعيين ساعت كار
4 Specifying
1 To appoint تعيين كردن ف م
Ex كی را بجای او تعيين كردند Who was appointed in his place ? 2 To assign دارائی خود را برای زنش تعيين كرد He assigned his property to his wife
3 To fix Ex 1 & 3 ساعت سه را برای پذيرائی تعيين كردند
Being A | (taghabon) تغابن
cheated Mutual cheating See غبن
A kneading A (taghar; to —) تغار
trough. An earthen trough A bin.
A small A (togharak) تغارك

Coming to A.1 (ta'meel) تعمیل
act; execution. Appointment (of a governor, etc.)

Generalization A 1 (ta'meem) تعمیم
Propagation

To generalize, تعمیم کردن ف م
give publicity to, make universal
To propagate

Faultfinding, A.1 (ta annot) تعنت
pointing out the defects of another
Confusing someone by questions

Blaming A 1 (ta'neef) تعنیف
rudely or severely, harsh treatment

Being accus- A 1 (ta avvod) تعود
tomed; addiction

Accustoming A 1 (ta'veed) تعوید
habituation, training

An amulet, A 1 (ta'veez) تعویذ
a talisman a charm

Compensation, A 1 (ta'veez) تعویض
rewarding, returning Replacement
Substitution

Delay, delaying, A 1 (ta'veegh) تعویق
putting off adjournment, procrastination

To delay تعویق کردن ف ل م
To put off | تعویق انداختن
delay, postpone | بعهدهٔ تعویق انداختن
Ex ... را تعویق انداخت He put off (or delayed) the registration

To be delayed | تعویق افتادن
put off, post- | بعهدهٔ تعویق افتادن
poned To be retarded

[ج == تعهدات] A 1 (ta ahhod) تعهد
An undertaking, an engagement

A.ق (ta-ammodan) تعمداً
Purposely, designedly, intentionally, deliberately Syn == قصداً
A P ص (ta-ammodee) تعمدی
Intentional designed studied. Law.
Prepense [Fem & pl تعمدیه ta-ammo diyyeh]

Deep A 1 (ta-ammogh) تعمق
thinking, profoundness, penetration, fathoming a matter [O S] Going deep (into)
To go deep, تعمق کردن ف ل
think deeply penetrate Ex در مسائل سیاسی تعمق میکرد

Baptism, A 1 (ta'meed) تعمید
baptizing
To baptize تعمید دادن ف م
A P 1 (dehandeh) تعمید دهنده
A baptist Ex یحیی تعمید دهنده John the Baptist

Baptismal A P ص (ta'meedee) تعمیدی
Christian name اسم تعمیدی

Reparation, A 1 (ta'meer) تعمیر
repair(ing), mending Building
[ج == تعمیرات]
To repair, to تعمیر کردن ف م
mend Ex عمارت را تعمیر کردیم
A repair workshop کارخانهٔ تعمیر
A P ص (ta'meeree) تعمیری
Requiring repairs

1 Sounding, A 1 (ta'meegh) تعمیق
fathoming Ex تعمیق خلیج the sounding of a gulf 2 [O S.] Deepening
To sound. تعمیق کردن ف م

تعلقات دنیوی ... worldly concerns
Evasion. A ǀ (ta-allol) تعلل
Making excuses.
To make excuses تعلل کردن ف ل
To procrastinate by excuses
Learning, A ǀ (ta-allom) تعلم
being taught [Opposite of تعلیم]
Suspension A ǀ (ta'leegh) تعلیق
Ex. تعلیق او از خدمت his suspension from service. || Abeyance
A marginal A ǀ (ta leegheh) تعلیقه
note *By ext* A letter
Making, or A ǀ (ta'leel) تعلیل
causing one to make, an excuse
[تعلیمات = ج] A ǀ (ta'leem) تعلیم
1 Instruction, teaching Ex (a) تعلیم زبان انگلیسی teaching English (b) تعلیمات اخلاقی Moral teachings 2 Managing (a horse)
To teach, instruct, manage — تعلیم کردن ف م-ل / تعلیم دادن ف م
Pedagogy فن تعلیم - علم تعلیم
تعلیم بردار (bardar) / تعلیم پذیر (—pazeer) A P ص
Teachable, disciplinable, educable
تعلیمی (۱) A P ǀ (ta'leemee)
1 A martingale 2 A (walking) stick
Didactic تعلیمی (۲) A P ص
1 Intention A ǀ (ta-ammod) تعمد
premeditation, intentional act, design 2 *Law* Malice prepense
See سوء قصد & قصد
To act intentionally, تعمد کردن ف ل
do a thing purposely, premeditate

pursuing, pursuit || 2. *Law*. Prosecution. Ex تعقیب سارق || 3 Continuation [تعقبات = ج]
To follow, تعقیب کردن ف م
pursue, continue Ex مذاکرات دیروز را تعقیب کنیم || *Law* To prosecute, to sue, also, to indict Ex مختلس را تعقیب نمودند The embezzler was prosecuted (in the courts)
در تعقیب مراسلهٔ نمرهٔ
Following letter No .., in continuation of letter No ...
Suable Indictable قابل تعقیب
Rhet Abstruse- A ǀ (ta'gheed) تعقید
ness, obscurity, complication, knottiness [O S] Tying
Want of precision in words or terms تعقید لفظی
Abstruseness or obscurity of meaning تعقید معنوی
Sterilization A ǀ (ta'gheem) تعقیم
[*active sense*] *See* عقم
To sterilize تعقیم نمودن ف م
[تعلقات = ج] A ǀ (ta-allogh) تعلق
Dependence Belonging Attachment Connection Possession Appurtenance Concern
1 To belong تعلق داشتن
Ex این کتاب بکی تعلق دارد To whom does this book belong? 2 To be attached Ex خیلی بان زن تعلق داشت He was greatly attached to her 3. To depend, to be connected
Attachment to the world, love of the world. تعلق بدنیا

animation.

Interruption تعطیل موقتی

At a standstill, in در حال تعطیل suspense, suspended

Ossification A (ta-azzom) تعظم [passive sense] See عظم

[ج=تعظیمات] A (ta'zeem) تعظیم Homage, reverence obeisance, bowing down, ceremonious salutation [O S] Magnifying, making large

1 To do تعظیم کردن ف م ل (or pay) homage to, to bow down (before) Ex همه بر(او (یا باو) معظم می کردند They all paid homage to him (or bowed down before him) 2 To honor to revere

Being chaste, A (ta-affof) تعفف chastity See عفت

Fetidness, A (ta affon) تعفن putrefaction Infection

Stench, fetid smell, بوی تعفن fetidness

Tincture A (ta'feen) تعفین

Med Laudanum تعفین افیون (tincture of opium)

Pursuing, A (ta-aghghob) تعقب tracking Faultfinding

Reasoning A (ta-aghghol) تعقل Intellection showing intelligence, comprehension

1 To reason تعقل کردن ف ل م

2 R To conceive, be intelligent about

Following, A (ta'gheeb) تعقیب

تعصبکار (taassob-kar) = متعصب

تعصبکارانه (—karaneh)=متعصبانه

A P تعصبی (ta-assobee)

1 Fanatic, also, zealous [= متعصب] Ex آدم تعصبی || 2 Based, or characterized by, fanaticism

(feeling) A (ta-attof) تعطف sympathy being propitious kindness, benevolence

Perfuming A (ta'teer) تعطیر Aromatization See معطر the

1 Holiday, A (ta'teel) تعطیل vacation Ex تعطیل تابستان 2 cessation from work, suspension of work (or business) 3 Stand... Ex 2 & 3 درحال تعطیل است Business is in suspense or at a standstill 4 [Used as an adj] Closed Ex مدرسه تعطیل است || Stopped Ex کار تعطیل است

1 To cease, stop, تعطیل کردن ف م suspend Ex کار را تعطیل کردند ceased to work they stopped business 2 To close Ex را تعطیل کردند || 3 To shut down Ex کارخانه را تعطیل کردند

To cease to work, to ل suspend business Ex گران تعطیل کرده اند

To be تعطیل شدن ف ل یا م ف م closed, to stop vi to be suspended To shut down

Med Suspended حس و حس

They mourned for (or over) him three days

A P (- nameh) تعزیت نامه of condolence Syn = تسلیت نامه

1. A passion- A (ta'zieh) تعزیه play; a (religious) tragedy, a tragical, religious representation; a miracle-play a mystery 2 [= تعزیت] Condolence or mourning

[Note. The words تعزیت and تعزیه are originally identical, usage has brought about the difference

An actor A P (- khan) تعزیه‌خوان of (religious) tragedies, a tragedian

Punishment A (ta'zeer) تعزیر below the limit prescribed by law Correction, reproof

Removal A (ta'zeel) تعزیل Discharging. Cleansing See عزل

Being difficult, A (ta-assor) تعسر difficulty, obscurity, abstruseness

Making difficult A (ta'seer) تعسیر

Showing A (ta-ashshogh) تعشق love, amorousness

To show love, تعشق ورزیدن ف ل to engage in love-affair To adore

Supping A (ta-ashshee) تعشی

Fanaticism, A (ta-assob) تعصب bigotry, intolerance, party spirit Zeal R

(Religious) fanaticism تعصب مذهبی unreasoning religious zeal.

Fanatically, A ق (ta-assoban) تعصباً from fanaticism Zealously.

Ex. تعرفهٔ گمرکی the Customs' tariff.

Sudation, A (ta-arrogh) تعرق act of perspiring, perspiration.

Hidrosis تعرق طبیعی

Arabicizing, A (ta'reeb) تعریب changing to Arabic form; translating into Arabic. Pronouncing (Arabic) correctly See معرب the p.p.

Exposing A (ta'reez) تعریض Explanation A suggestion, an insinuation [O S] Widening

Definition A (ta'reef) تعریف Description Commendation, speaking highly of a person, etc Colloq Relating, narrating [O S] Making known

[(ta-areef) ح - تعریفات - تعاریف]

1 To define تعریف کردن ف م-ل Ex گیاه شناسی را تعریف کنید Define 'botany". 2 To commend, speak highly Ex ازشما تعریف میکرد He was speaking highly of you 3 To describe 4 To relate, narrate, give an account of Ex تعریف کرد که چطور اورا حبس کرده بودند He related how they had imprisoned him

Nosography. تعریف امراض

Gram The (definite) حرف تعریف article See also under حرف

A P ص (ta'reefee) تعریفی Commendable Remarkable

Condolence A (ta'ziat) تعزیت Mourning Compare تعزیه

To condole تعزیت کردن (یا دادن)

To mourn Ex. تعزیت گرفتن

upon the rights of the subjects 3 *Gram* Being transitive
To oppress, wrong, injure مدی کردن ف ل-م. Ex رعت را (یا برعیت)متعدی میکرده

Calculating, counting accurately Preparation *R* A 1 (ta'deed) **تعدید**

1. Adjustment A 1 (ta'deel) **تعدیل** Ex. تعدیل مالیات || 2 Rectification straightening *Mus* Modulation (of the voice)
To adjust تعدیل کردن ف م Ex درجهٔ آ ا باید تعدیل کرد

Impossibility A 1 (ta-azzor) **تعذر** Excusing oneself, apologizing *See* متعذر

Tormenting A 1 (ta'zeeb) **تعذیب** Punishment A torture *See* معذب the p p *See also* عذاب
To torment, to torture تعذیب نمودن ف م

Alleging bad excuses A 1 (ta'zeer) **تعذیر**

تعرّض A 1 (ta arroz) [ج - تعرضات] Objection, opposition Molestation Aggression, offense attack Hindrance, obstacle
1. To object, to show opposition, to oppose to take exception تعرض کردن ف Ex (بــــ) باظهارات من تعرض کرد He objected to (or opposed) my statements 2 To make attacks 3 To molest

A tariff A 1 (ta'refah) **تعرفه**

To wonder, to be surprised or astonished تعجب کردن ف ل Ex تعجب میکنم که چگونه فرار کرد I wonder how he escaped
تعجب ماندن = متعجب ماندن = متعجب کردن

تعجب آور A P ص (ta-ajjobavar) Surprising amazing

Exciting (some-one's) wonder, causing wonder A 1 (ta'jeeb) **تعجیب**

Haste, hurry A 1 (ta'jeel) **تعجیل** Hastening, hurrying Precipitation Ex تعجیل درهرکاری روا نیست Haste is not allowable in everything *Syn* عجله

To make haste, hurry hasten *v i* Ex در خوردن تعجیل مکن Do not hurry in eating تعجیل کردن ف ل
Hastily, quickly متعجل

تعجیلانه A P ق (tajeelaneh) Hurriedly hastily [= متعجل]

Dotting putting the diacritical marks over. A 1 (ta'jeem) **تعجیم**

1 Number A 1 (ta dad) **تعداد** Ex تعداد عضو اداره 2 Numbering Calculation, computation
Number of population تعداد نفوس
To count تعداد کردن ف م شمردن

Plurality A 1 (ta addod) **تعدّد** being numerous Ex تعدد زوجات polygamy plurality of wives

تعدّی A 1 (ta-addee) [ج - تعدیات] 1 Transgression encroachment 2 Oppression, injustice, wrong Ex. دست تعدی برعایا دراز کرد He encroached (or set encroaching)

...compliments; ... تشبیه ...

Fatigue, Toil. A ا (ta-ab) تعب trouble, pain.

Devotion, A ا (ta-abbod) تعبد devoutness, piety, piousness Obligatory obedience

ازروی تعبد = تعبداً

Obliga- A ق (ta-abbodan) تعبداً torily; for mere obedience [O S] Piously devoutly

[ج = تعبیرات] A ا (ta'beer) تعبیر 1 Explanation, interpretation Ex تعبیر خواب || 2 Expression Ex ... مثلی (یا تعبیر ضرب‌المثلی) proverbial expression 3 Gram A phrase Ex (a) تعبیرقیدی adverbial phrase, (b) تعبیر وصفی adjective phrase

1. To explain, to تعبیر کردن ف م interpret Ex خوابهای او را تعبیر کرد 2. To take Ex این جمله راچه قسم تعبیر می کنید How do you take this clause?

A book A P ا (— nameh) تعبیرنامه on dreams and interpretations

An interpreter A P ا (—goo) تعبیرگو of dreams Syn = معبر moubber

Arrangement A ا { (ta'bich) تعبیه Preparation { (ta'biat) تعبئة Arraying

1 To prepare تعبیه کردن ف م 2. To arrange, to put in order See آراستن || 3 To array

1. Wonder, A ا (ta-ajjob) تعجب surprise, amazement, astonishment Ex. خیلی جای تعجب است که It is very surprising that .

...ate, ceremonial greeting; courtesy based upon mere formality; asking someone to help himself with food, etc., often half-heartedly and for mere formality, flummery; standing upon ceremony, etc., etc.]

A P ص (– ameez) تعارف آمیز Complimentary, smooth

Giving and A ا (ta-atee) تعاطی taking Exchange Ex تعاطی افکار exchange of ideas (or of views).

Pursuing, A ا (ta-aghob) تعاقب following Pursuit. Immediate succession See تعقیب

To follow, to تعاقب کردن ف م pursue Ex دشمن را تعاقب کردند They pursued the enemy

Elevation, rise A ا (ta alee) تعالی [Used as a syn of ترقی]

1 May he be A (ta-ala) تعالی exalted [Ar verb derived from the above infinitive] 2 [Used as an adj] Exalted most high Ex 1 & 2 خدای تعالی || See تبارك

The blessed خداوند تبارك و تعالی and exalted Lord .

Mutual assis A ا (ta-avon) تعاون tance, cooperation

1 Based A P ص (ta-avonee) تعاونی upon mutual assistance, cooperative Ex شرکت تعاونی a cooperative association 2 Symbiotic Ex زندگی تعاونی symbiosis. 3 Contributory.

(Making) A ا (ta ahod) تعاهد a mutual agreement. Syn. معاهده ||

Drawing *A* ا *(tatayyor)* **تطیر**
a bad omen Ornithomancy

Appearing, *A* ا *(tazahor)* **تظاهر**
appearance Affectation, affectedness
A flash [ج = تظاهرات]

[ج = تظلمات] *A*.ا *(tazallom)* **تظلم**
Complaining of an injustice

To complain of another's injustice, to petition against some one's wrongdoings To implore justice
تظلم کردن } ف ل
تظلم برآوردن }

Casting *A* ا *(tazleel)* **تظليل**
a shadow, shading *See* ظل

Equilibrium *A* ا *(ta-adol)* **تعادل**
Par Equivalence *Compare* معادله

Contradiction, *A* ا *(ta-aroz)* **تعارض**
opposition *See* معارضه

Compliment(s), *A* ا *(ta arof)* **تعارف**
courtesies An offer [*O S*] Recognizing each other, mutual acquaintance [ج = تعارفات]

1. To offer تعارف کردن ف م-ل (by way of compliment) Ex قدری شیرینی بمن تعارف کرد 2 To use compliments, to show ceremonial courtesies Ex خیلی بما تعارف کرد To stand upon ceremony Ex هرچه مایلید چرا تعارف میکنید Help yourself, do not stand upon ceremony

[*Note* The word تعارف is widely used, and consists of several forms of compliments, practised habitually by all Persians The main forms

adaptation of the law to the ... circumstances. 3 Causing to ... front *See* مطابقه.

1 To compare, تطبیق کردن ف م to check. Ex کاغذها را باهم تطبیق کن Compare (or check) the papers. 2 To adapt, conform *v t*, cause to conform Ex این مجازات را باید با قانون تطبیق کرد This punishment must be made to conform with the law.

To conform — ف ل [غ ٠]
Ex این اقدام با قانون تطبیق نمیکند This procedure does not conform to the law

A P ص *(tatbeeghee)* **تطبیقی**
Comparative

Dismissing, *A* ا *(tatleegh)* **تطليق**
divorcing *See* مطلقه the p p

Allurement *A* ا *(tatmee)* **تطميع**
Corruption

Obeying *A* ا *(tatavvo')* **تطوع**
willingly, doing a thing willingly; supererogation [ج = تطوعات]

Prolongation, *A* ا *(tatveel)* **تطويل**
lengthening Prolixity.

Prolixity. تطویل کلام = اطناب

To lengthen, تطویل نمودن ف م to prolong To elongate

Becoming *A* ا *(tatahhor)* **تطهر**
clean or pure Purity.

[ج = تطهیرات] *A* ا *(tat-heer)* **تطهير**
Purification, sanctification

To purify تطهیر کردن ف م

... own poem, as another's ...

To give a security, تضمین دادن

Spoiling, A ا (taz-yee') تضییع wasting. Ex. تضییع وقت

To waste, to تضییع کردن ف م spoil. Ex وقتم را تضییع نمود

Restraining A ا (taz-yeegh) تضییق Pressing closely [O S] Narrowing Med. A stricture

A ا (taz yeeghat) تضییقات Restraints, restrictions Pressures Straits, difficulties [Pl. of ج تضییق]. Ex. تضییقاتی برای ما فراهم کردند They put us in straits, they created difficulties for us

Conformity. A ا (tatabogh) تطابق agreement Similarity, analogy. Correspondence See مطابقه

To conform, تطابق کردن ف ل to be conform To agree To correspond To be similar or analogous See مطابقه کردن

Arrogance. A.ا (tatavol) تطاول haughtiness Trespassing Usurpation, tyranny. [O S] Being lengthened, elongation [passive sense]

1 Comparing. A ا (tatbeegh) تطبیق checking; verification Ex تطبیق حوالجات (a) Verification or checking of drafts. (b) The Draft Section (where they verify the conformity of drafts to the law budget, etc).

2. Conformation, also, adaptation Ex. تطبیق قانون با مقتضیات محل

Causing A ا (taz-heek) ... to laugh. Derision

Incurring A ا (tazarror) تضرر a loss See متضرر

Beseeching. A ا (tazarro') تضرع making humble entreaties A supplication, a humble entreaty Lamentation

To beseech or تضرع کردن ف ل entreat humbly, to supplicate To lament

Setting the A.ا (tazrees) تضریس teeth on edge Notching

1 Doubling, A ا (taz-eef) تضعیف (re)duplication, also, multiplying R. 2 Weakening, enfeebling. See ضعیف & مضاعف

To double تضعیف کردن ف م

To weaken, to enfeeble

Guarantee- A ا (tazammon) تضمن (ing), becoming a surety (for someone) Embodiment, inclusion, See تضمین & ضمانت

1 To guarantee, تضمن کردن ف ل-م become a surety for 2 To include, to contain

[ج == تضمینات] A ا (tazmin) تضمین Guarantee, guaranty, security Giving security Insertion of another's verses in one's own poem Indemnification, compensation. [O S.] Including one thing in another.

1 To guarantee. تضمین کردن ف م Ex. دینی مرا او تضمین کرد He guaranteed my debts. 2. To insert in

To have (it) approved — تصویب رساندن

To be approved — تصویب رسیدن to meet approval, to pass, *v i*

تصویب نامه *A P* (*tasveeb-nameh*) A decree, a decision

تصویر *A* (*tasveer*) A picture A portrait An image a figure An effigy A drawing A description [*O Ss*] Shaping fashioning, forming, also, painting

[ج = تصاویر (*tasaveer*) - تصویرات]

To draw a picture, paint, take a portrait — تصویر کشیدن

To portray, to represent To draw or paint To describe — تصویر کردن ف م

A painting A colored picture — تصویر رنگی

Moving pictures, cinematograph — { تصاویر متحرك / تصاویر متحرك }

A profile — تصویر نیمرخ

تصویر پرستی *A P* (*parastee*) Iconolatry

تصویر خانه *A P* (*--khaneh*) A picture gallery

تصویر کش (*- kash*) / **تصویر گر** (*-gar*) *A P* A painter, a portraitist [مصور --]

تضاد *A* (*tazad*) Oppositeness contrariety Opposition *Rhet* (a) Contrast, (b) antilogy

تضاعف *A* (*tazaof*) Being doubled, reduplication [*passive sense*]

ginations.

تصور کردن ف م-ل 1 To suppose, imagine; conceive, fancy, form *Colloq* To think Ex (a) حالا تصور کنید چقدر فقیر بوده است Imagine then how poor he was (*or* has been) (b) تصور کرد من خبر ندارم He thought (*or* supposed) I was not aware of it

2 To form a picture in the mind, to form an idea or notion.

To make a picture (to oneself) To form an idea or conception — تصور بستن

To allow of imagination or conception, to be imagined or conceived *See also under* تصور — تصور در آمدن

Imaginable conceivable — قابل تصور

Log Prejudgment — تصدیق بلا تصور

تصوری *A P* (*tasavvoree*) Imaginative, also, imaginary *Philos* Subjective

تصوف *A* (*tasavvof*) Sufism, mysticism Contemplation

تصویب *A* (*tasveeb*) Approval, approbation, sanction, ratification. Ex. لایحه برای تصویب مجلس برده شد The project was taken to the Parliament for sanction

تصویب کردن ف م To approve, to sanction, ratify, pass To put O K (*i e* «all correct») on Ex پیشنهاد او تصویب نشد His proposal was not approved

تصلیب کردن ف. م [= مصلوب کردن]
To crucify.
تصمیم A (tasmeem) [ج = تصمیمات]
Decision, resolution, determination
Ex. چه تصمیمی اتخاذ کردید (یا گرفتید) ... What decision did you take ? What did you decide ?
Taking decision — اخذ تصمیم
To take a decision — تصمیم گرفتن
تصنع A (tasanno') Affectation, affectedness, artificiality, artifice
تصنیف A (tasneef) A musical composition A ditty, a song A literary work or composition Classification R [O. Ss] Composing; inventing Compare تألیف
[(tasaneef) تصنیفات-تصانیف = ج]
تصنیف کردن ف م — 1. To compose
2 To write Ex (1) غزل قشنگی تصنیف کردم
(2) کتاب مفیدی تصنیف کرد
تصنیف ساختن — To make a musical composition To compose a ditty or song
تصور A (tasavvor) [ج = تصورات]
1 Imagination, supposition, conception; notion, fancy Formation of ideas [O S] Being portrayed or painted Ex. (a) تصور در نمی آید It is beyond conception or imagination
(b) تصور اینکه او را نمی بیند سرخود را زیر برف میکند Thinking (or supposing) that it will not be seen by any one, it (i e the partridge) hides its head under the snow. (c) تصورات بیهوده idle ima-

A diminutive noun
تصغیر کردن ف م — To put in the diminutive form.
[Note The signs of the diminutive in Persian are mainly (1) ک as in مرغک morghak, a little bird, a birdie (2) چه as in باغچه bagh-cheh, a little garden]
تصفح A (tasaffoh) Minute examination, as of the pages of a book; careful consideration
تصفیح A (tasfeeh) Flattening, making thin, as metal sheets Clapping (the hands)
تصفیه A (tasfieh) Filtration, clarification, straining Ex تصفیه مایعات || Purification, refinement, defecation || Settlement; also, clearing Ex (a) تصفیهٔ قرض settlement (or payment) of a due, (b) تصفیهٔ حساب clearing (or settling) accounts Med Purging, purgation
تصفیه کردن ف م — 1 To filter, to strain Ex آب را باید تصفیه کرد || 2 To refine, also, to purify 3 To settle (up), to square, also, to liquidate Ex چرا حساب خود را تصفیه نمی کنید
4 R To purge Compare صاف کردن
تصلب A (tasallob) Becoming hard, hardening, induration [passive sense]
تصلب انساج — Med Scleroma, scleriasis, sclerosis
تصلب جلد — Med Scleroderma
تصلیب A (tasleeb) Crucifixion.

3. To deflorate. 4. To make changes. 5. To apply, to use
Possessory right حق تصرف
Law. Forcible تصرف عدوانی detainer
Defloration. تصرف دختر
Med. Extreme lassitude تصرف هوا
تصریح (tasreeh) A | [ج = تصریحات]
1. Making clear; explaining clearly Ex. تصریح مواد قانون || 2 Stipulation Ex قانون دو جا تصریح دارد که The law stipulates in two places that
To stipulate تصریح کردن ف م
To make clear, to explain clearly, to be explicit about Ex مادهٔ دوم تصریح میکند که The 2nd Article stipulates that
تصریف (tasreef) A | Gram. Conjugation, declension, inflection Ex. تصریف فعل «رفتن» در زمان گذشته conjugation of the verb «to go» in the past tense Med Revulsion [O. Ss] Changing, shifting
[ج = تصریفات تصاریف] (tasareef)
To conjugate, تصریف نمودن ف م inflect, decline [= صرف کردن]
تصعد (tasa-od) A | Ascension Being Difficult Miasma R
تصعید (tas eed) A | Chem. Sublimation Distillation Ascending
To sublimate تصعید کردن ف •
تصغیر (tasgheer) A | Diminuation, diminishing, lessening Gram Putting in the diminutive form The diminutive. See مصغر

[O S.] Giving a headache (to) See صداع || Ex تصدیع خاطر ایشانرا فراهم ننمایید Do not worry him.
To give pain or تصدیع دادن ف • trouble (to), to worry, to annoy. To obtrude To obsess [O. S.]. To give a headache to
تصدیق (tasdeegh) A | 1 Confirmation, certification Justification, acknowledging as true, attestation. Verification Ex برای تصدیق اظهارات او in order to confirm his statements 2. A certificate Ex تصدیق دوره ابتدائی certificate of the elementary course See تصدیقنامه 3 Arbitration [= حکمیت]
[ج = تصدیقات]
To confirm تصدیق کردن ف •
To certify, acknowledge as true, justify, also, to verify Ex اظهارات مرا تصدیق کرد
A medical certificate تصدیق طبابت
Justifiable قابل تصدیق
Prejudgment تصدیق بلا تصور
تصدیقنامه (nameh) A P |
A certificate, a testimonial
تصرّف (tasarrof) A | [ج = تصرفات]
1 Possession 2 Occupation, occupancy Ex 1 & 2 تصرف خانه || 3. Tenure 4 Defloration Ex تصرف دختر
5 Seizure || 6 Mus Figuration 7 Poet A poetic licence 8 Modification.
1 To possess, تصرف کردن ف • to take possession of 2 To occupy Ex 1 & 2 باید خانه را فورا تصرف کرد

rectification. Ex. تصحیح
correction of errors.
To correct, تصحیح کردن ف. م.
rectify, amend. Ex کاغذهای امتحان هنوز تصحیح نشده است The examination papers have not been corrected yet
(Making) A ا (tas-heef) تصحیف
an error in reading or writing, misreading; (making) an orthographical mistake
1 To make تصحیف کردن ف ل-م
an error in reading or writing 2 To read or write incorrectly
A ا (—khanee) تصحیف خوانی
Misreading
Almsgiving A ا (tasaddogh) تصدق
Alms. A sacrifice Ex تصدق رفع بلا است
Almsgiving averts disasters
1 To give تصدق کردن ف ل-م
alms 2 To give away, as alms
Ex. صد تومان تصدق کرد
To be sacrificed تصدق شدن
May I be sacrificed تصدقت شوم
to thee [an obsolescent expression used as heading for some letters]
To give alms تصدق دادن
1 Incumbency A ا (tasaddee) تصدی
Ex در دورهٔ تصدی او during his incumbency 2 Undertaking [O S.]
Applying oneself (to an affair)
See متصدی
Worrying, A ا (tasdee') تصدیع
annoying Obtrusion; obsession.
Worry, trouble, inconvenience

rence. A mere chance, a casualty, impingement. See also تصادم
[ج = تصادفات]
1. To occur, تصادف کردن ف ل
to arrive by chance 2 To encounter,
Ex (a) دو مرتبه با او تصادف کردم I encountered (or happened to see) him twice (b) تصادف عریبی کرد It was a strange occurrence 3 To impinge. To fall in (with), to fall in or upon.
By mere A ق (tasadofan) تصادفاً
chance casually
Casual, A P ص (tasadofee) تصادفی
arriving by mere chance
Collision, A ا (tasadom) تصادم
dashing against each other Percussion Med Concussion
1 To collide, to تصادم کردن ف ل
smash Ex آن دو اتومبیل با هم تصادم کردند
The two automobiles collided with each other (or smashed together).
2. To strike vi 3 To fall foul (of)
See under تصریف تصاریف
Math Pro- A ا (tasa-od) تصاعد
gression [O Ss] Ascending, ascension; being difficult
Geometrical pro- تصاعد هندسی
gression
Arithmetical (یا عددی) تصاعد حسابی
progression
See under تصنیف تصانیف
See under تصویر تصاویر
[ج = تصحیحات] A.ا (tas-heeh) تصحیح

Disquietude, uneasiness. Alarm, apprehension — تشویش خاطر

Encouragement; exciting the desire of — A (*tashveegh*) تشویق

To encourage — تشویق کردن ف م

Ex. آقای ب مرا بخواندن این فرهنگ تشویق کرد

Profession of the unity of God (and the apostleship of the Prophet) — A (*tashahhod*) تشهد

Making known or famous, proclaiming, divulging — A (*tash-heer*) تشهیر

A porcupine. — ا (*teshee*) تشی

Feigning old age, assuming the character of an old (*or* learned) man — A (*tashayyokh*) تشیخ

Sectarianism. Professing to be a shiite, adherence to the sect of Ali *See* شیعه — A (*tashayyo'*) تشیع

Raising Erection Consolidation, strengthening, reinforcing — A (*tash-yeed*) تشیید

Escorting (a funeral) Seeing any one depart — A (*tash-yee'*) تشییع

Escorting a funeral obsequies — تشییع جنازه

To escort To accompany — تشییع کردن ف م

Taking possession (of something) Keeping company [O S] — A (*tasahob*) تصاحب

1 To take possession of Ex خانه را تصاحب کرد 2. To keep company — تصاحب کردن ف م-ل

Encounter Coincidence; interference Occur- — A (*tasadof*) تصادف

Spasmodic. [Fem & pl تشنجیه] — A ص (*tashannojee*) تشنجی

Fontanel — ا (*tashnak*) تشنك

Thirst — ا (*teshnegee*) تشنگی

To excite thirst. make thirsty. — تشنگی آوردن

1 Thirsty Ex (یامن تشنه هستم) من تشنه هستم I am thirsty 2 Droughty 3 *Fig* Greedy, eager — ص (*teshneh*) تشنه

(One) who is parched with thirst — تشنهٔ سوخته

To make thirsty *Fig* To make eager or greedy — تشنه کردن ف م

Bloodthirsty — ص (*teshneh-bekhoon*) تشنه بخون

Thirsty, parched with thirst *Fig* Eager — ص (—*jegar*) تشنه جگر

Thirsty, with parched lips — ص (--*lab*) تشنه‌لب

Disgracing Considering as detestable Reproaching *See* شنع — A (*tashnee'*) تشنیع

Disturbance, agitation, confusion — A (*tashavvosh*) تشوش

Putting to shame Confusion Beckoning with the finger — A (*tashveer*) تشویر

Uneasiness, anxiety disturbance, agitation, disquietude, confusion Apprehension, also, fear [O S] Disturbing; troubling — A (*tashveesh*) تشویش

To be disturbed. To be alarmed — تشویش کردن ف ل

complaint. See شکوه & شکایت

To complain — تشکی کردن ف ل

Causing to doubt, creating doubt for — A ا (tashkeek) تشکیك

[ح == تشکیلات] A ا (tashkeel) تشکیل
1. Formation, forming Ex تشکیل طبقات || 2 Organization Ex تشکیل قوا || 3 Framing, giving a figure to

1. To form 2 To organize, to establish Ex شرکتی تشکیل داد — تشکیل دادن ف م

1. To be formed Ex سطح زمین از چه تشکیل یافته است Of what is the surface of the earth formed? Of what does it consist? — تشکیل یافتن ف ل

تشکیل کردن R == تشکیل دادن

A ا (tashkeelat) تشکیلات
1 Organization(s) Ex تشکیلات جدید وزارتخانه‌ها 2 Establishments 3 Formations [Pl. of ح تشکیل]

A P ص (tashkeelatee) تشکیلاتی
Pertaining to organizations

Being mixed with wax, inceration — A ا (tashammo') تشمع

Med Convulsion, spasm (spasmodic) contraction A fit Paroxysm [O S] Wrinkling, puckering — A ا (tashannoj) تشنج

Spasm — تشنج موضعی

Lockjaw tetanus — تشنج فك اسفل

Epileptic fit of children — تشنج اطفال

Eclampsy — تشنج زنان حامله

A tic, a crick — تشنج عضله

Uterine spasm — تشنج رحم

Clonic spasm — تشنج ارتعاشی

Tonic spasm — تشنج امتدادی

year of the Hebrews corresponding to October [Written in Hebrew תשרי and pronounced tishri]

[Same as تشرین defined above The expression is never used by the Jews, who simply call this month תשרי Tishri] — تشرین اول

The month next to تشرین اول called by the Jews חשון heshvan or מרחשון marheshvan It corresponds to November — تشرین ثانی (یا دوم)

Irradiation Brilliancy Phys Radiation — A ا (tasha'sho') تشعشع

Intercession — A ا (tashaffo') تشفع

Cooling after anger Restoration to health, reestablishment of health — A ا (tashaffee) تشفی

Curing — A ا (tashfieh) تشفیه

Being split Branching out — A ا (tashaghghogh) تشقق

تشك T ا (toshak) == دشك
A mattress

[ح == تشکرات] A ا (tashakkor) تشکر
Thanks, thanksgiving Gratefulness Ex تشکرات صمیمانه خودرا تقدیم میدارم I offer my sincere thanks

To thank, give thanks, express thanks Ex صمیمانه او تشکر کردم I thanked him sincerely — تشکر کردن ف م ل

Doubting — A ا (tashakkok) تشکك

Formation (passive sense) [ح == تشکلات] — A ا (tashakkol) تشکل

Complaining, — A ا (tashakkee) تشکی

the following compounds]

To come. ... = آمدن to arrive Ex آقا ساعت چه وقت تشریف آوردید When did you come, sir? *Lit* when did you bring your honor? When did you honor us with your arrival or visit?

To go ... = رفتن *Adapt the preceding example*

To be ... = بودن Ex ... The Minister is not in the Ministry

تشریفات *A* (*tashreefat*) 1 Ceremonies, formalities Ex ... official ceremonies ... gone through all the formalities 2 Honors [Pl of ...]

Master of Ceremonies

تشریف فرما *A P* (*tashreef farma*) Coming, also having come [Construed with ... and used in speaking to, or of a dignitary Ex ... Since he has (*or* they have) come

تشریک *A* (*tashreek*) Making one a partner

Cooperation, union of efforts Ex ... They cooperated with each other

تشرین *S* (*tashreen*) The seventh month of the Hebrew year it counted from ... Nissan also the first month of the true calendar

explanation Ex تشریح مطلب || 2 Dissection, also, anatomy 3. A skeleton [*used like an adj*] Ex ... تشریح شده است Grief has reduced him to a skeleton 4 *Gram* Analysis, also, parsing

Anatomy علم تشریح

Autopsy, post-mortem examination تشریح (بدن) مرده

Zootomy تشریح حیوان

Morbid anatomy تشریح مرضی

1 Description of plants descriptive botany, phytography 2 Phytotomy تشریح نبات

Phytotomy تشریح ذاتی

Vivisection تشریح حیوانات زنده / تشریح ذی روح

تشریح کردن to describe in detail to explain fully Ex فلسفهٔ زندگی را برای اسان تشریح کرد || 2 To dissect to anatomize Ex بدن او را ... || 3 *Gram* To parse; also to analyze [= تجزیه کردن]

تشریحاً *A* (*tashreehan*) 1 Anatomically 2 *R* مشروحاً

تشریحی *A P* (*tashreehee*) 1 Anatomical اصطلاحات تشریحی || 2 Descriptive Ex کتاب سیاسی تشریحی ...

تشریف *A* (*tashreef*) Honoring Honor Honoring with a visit A visit

[*Note* This word is frequently used for respect in speaking to, or of a dignitary, or loosely, any ordinary person It is used mainly in

Severity, Rigor. A (tashaddod) تشدد
Harshness; violence. Intensity
Aggravation. [O S.] Be(com)ing
hard See شدت & اشتداد
|| To speak rigo تشدد کردن ف ل
rously or harshly, to act severe-
ly. Ex خیلی با او تشدد کرد || 2 To
aggravate v i, become harder or
more rigorous.
1. (Name of) A (tashdeed) تشدید
the mark (ّ) put over a letter to
indicate that it is to be considered
as double, and hence pronounced
hard, as in the Arabic word تردد
which is pronounced tarad-dod
2 Putting the mark (ّ) over a letter
[O S] Strengthening, hardening
Corroboration Aggravation
[Note There are not many
Persian words in which the mark
tashdeed occurs Such are ارّه
arreh, a saw برّه, barreh, a lamb,
and a few other words]
Being A (tasharrof) تشرف
honored Honor [ح == تشرف]
To be honored مشرف حاصل کردن
to acquire honor [through the
visit of an honorable person or
a holy place]
Arrogant speech, (tashar) تشر
browbeating Intimidation
To browbeat, تشر زدن ف م ل
to bully.
See مشرف
1. Description, A (tashreeh) تشریح

2 Distraction, confusion, 3. Di-
vergence, diversity Ex تشتت آراء
A small basin (tashtak) تشتک
or tub A ewerstand [Dim of تشت]
See لگن
Dispersing A (tashteet) تشتیت
Confusing Diversification
Emboldening, A (tashjee') تشجیع
encouragement [active sense]
To embolden, تشجیع کردن ف م
to encourage Ex اطفال خود را بدزدی تشجیع
میکردند They encouraged their chil-
dren to steal
Being A (tashakhkhos) تشخص
distinguished, distinction [passive
sense] Personality, individuality
Personification [passive sense]
Colloq Overbearing men
To be overbearing تشخص فروختن
To show off
Distinction A (tashkhees) تشخیص
Ex تشخیص خوب و بد distinction
between the good and the evil ||
Discernment || Law Finding ||
Med Diagnosis Ex تشخیص مرض
1 To distinguish تشخیص دادن ف م
to tell Ex (a) اورا از برادرش نتوانستم تشخیص بدهم
I could not tell him from his
brother (a) دو چیز را از هم تشخیص دادن
To distinguish between two things
2 Med To diagnose
علم (یا اصول) تشخیص امراض
Med Diagnostics
A diagnos- متخصص تشخیص امراض
tician.

An enterprise, an attempt Resorting; a resort *By ext* A pretext [O S.] Holding (firmly)
1. To resort تشث نمودن ف ل
Ex بالآخره تشث بشمشیر نمود At length he resorted to the sword 2. [O S] To hold firmly *See* متشبث شدن
Resembling A (*tashabboh*) تشبه
Imitation
Composing A (*tashbeeb*) تشبیب
amatory poems
Reticulation, A (*tashbeek*) تشبیک
making a network (of) *See* مشبک
the p p
[ج = تشبیهات] A (*tashbeeh*) تشبیه
Likening, comparing, paralleling, a comparison *Rhet* A simile, also, a metaphor
To liken, compare, parallel To assimilate Ex تشبیه کردن ف م
(a) ترا به ماه تشبیه کردم I compared thee to the moon (b) او را بهلال تشبیه میکند
See and compare استعاره
The sign of comparison (expressed in the simile, but omitted in the metaphor), as ادات تشبیه
مثل & چون *i e* like
The ground of comparison وجه شبه
Reversed simile [as the comparison of the moon to the face of a sweetheart, although moon is the conventional model] تشبیه مقلوب
A wash-tub A basin (*tasht*) تشت
[Spelled also طشت]
1 Dispersion A (*tashattot*) تشتت

giving a name, naming
To name تسمیه کردن ف م = نامیدن
See under وجه وجه تسمیه
Onomatopœia تسمیه تقلیدی
Following A (*tasannon*) تسنن
the سنت *sonnat*, the Sunnah, being a Sunnite *See* سنت & سنی
Copying A (*tasveed*) تسوید
A rough draft a sketch, an outline. [O S] Blackening nigrification
[ج = تسویلات] A (*tasveel*) تسویل
Deluding delusion
1 Clearing, A (*tasvieh*) تسویه
liquidation, also, settlement Ex تسویهٔ حساب || 2 Arrangement 3 *R* Levelling 4 [O S] Equalling, equalization *Compare* مساوات
1 To clear, liquidate, تسویه کردن ف م
also, to settle Ex حساب خود را تسویه کردم
2 To make equal to equalize
3 *R* To level
1 Facilitating A (*tas-heel*) تسهیل
facilitation Ex برای تسهیل وصول مالیات in order to facilitate the collection of taxes 2 Simplification
To facilitate تسهیل نمودن ف م
Facilities A (*tas heelat*) تسهیلات
[Pl of تسهیل ج]
Similarity, A (*tashaboh*) تشابه
resemblance *Syn* = مشابهت
تشارك = *R* (*tasharok*) مشارکت
Pretending A (*tasha-or*) تشاعر
to be a poet
تشاور = *R* (*tashavor*) مشاوره
[ج = تشبثات] A (*tashabbos*) تشبث

ting with the word سلام *salam*. Profession of Islam.

تسلیم کردن ف م. 1. To surrender, give over Ex کشتی را بایشان تسلیم کردند || 2 To give up ساعت سه جان تسلیم کرد || 3 To deliver. Ex 1 & 3 اورا بدشمن تسلیم کردند 4 To subjugate, to reduce to submission 5 To cause to acknowledge

جان تسلیم کردن To expire, to give up the ghost

تسلیم شدن ف ل یا ع ف م

To surrender *v i* || To submit Ex برضای حق تسلیم شد He submitted to God's will || To give way or place (to) || To resign oneself Ex آیا باید شخص تسلیم تقدیر خود شود Should one resign oneself to one's fate ? || To acknowledge, to quit argument on justifying one's adversary ||

تسلی ناپذیر *(tasallee-napazeer)* Inconsolable ص *A.P*

تسمه *(tasmeh)* ا A thong, belt, or strap A band (of leather)

تسمیط *(tasmeet)* ا *A*

1 [*O S*] Fastening (a bundle, etc) to a saddle 2 Making a مسمط *mosammat, which see in the vocab*

تسمیع *(tasmee')* ا *A* Causing one to hear or listen Divulging

تسمیم *(tasmeem)* ا *A* Poisoning *See* مسموم the p p

تسمین *(tasmin)* ا *A* Fattening, making fat, dressing with butter

تسمیه *(tasmieh)* ا *A* Denomination,

تسلی *(tasallee)* ا *A.* Consolation, comfort, solace. Ex. هیچ تسلی نمی یافت He would by no means be consoled (*or* comforted).

تسلی دادن ف م To console, comfort solace

تسلی آمیز *(—ameez)*
تسلی بخش *(-bakhsh)* ص *A P* Consolatory

تسلی پذیر *(—pazeer)* ص *A P* Consolable, susceptible of being consoled or comforted.

تسلیت *(tasliat)* ا *A.* Consolation Condolence *See* تسلی

تسلیت دادن ف م To console To condole with

نامهٔ تسلیت Letter of condolence

تسلیت آمیز *(—ameez)*
تسلیت بخش *(bakhsh)* ص *A P* Consolatory

تسلیت نامه *(- nameh)* ا *A.P* Letter of condolence

تسلی دهنده *(tasallee dehandeh)* ص-ا. *A P* 1 Consolatory, who or which consoles 2 A consoler, a comforter The Comforter or Paraclete

تسلیح *(tasleeh)* ا *A* Arming *See* مسلح the p p

تسلیط *(tasleet)* ا *A* Giving predominance *See* مسلط & تسلط

تسلیم *(tasleem)* ا *A* Surrendering, giving over Delivery, consignment Conceding, giving up Submission, resignation Acknowledgment, profession Salutation; salu-

... to evaluate

تسکنج (taskanj) = **لیشکان**

تسکین A I (taskin) Quieting soothing, appeasing, appeasement mitigation pacification (Giving) peace of mind Comfort Ar Gram Making quiescent, as a letter See ساکن

... To quiet, soothe allay calm To appease, to pacify To comfort Ex ... He calmed me with these words To become quiet ... procure peace of mind To find comfort to be consoled To be appeased

تسکین بخش A P (... bakhsh) Giving peace of mind ... calming, soothing Consolatory

تسلسل A I (tasalsol) 1 Continuity concatenation connection, ... link, of a chain interconnection 2 succession, series Ex ... ‖ 3 Log ... infinite series Compare ... Association of ideas

Log The circle and ... the infinite series Association or linking of argument

تسلط ... Domination ... ruling Predominance Ex ... How long was Persia ruled by the Arabs?

To dominate, ... rule, predominate

Ex کتاب مال ... The book is thine

تسجیع A I (tasjee') Giving cadence to, writing (prose) with cadence See سجع the p p

تسجیل A I (tasjeel) Confirmation See سجل the p p

تسحیر A I (tas-heer) Fascination fascination bewitching enchanting.

تسخر A I (taskhor) Mockery Ridicule

تسخر A I (tasakhkhor) Being subdued

تسخیر A I (taskheer) subjugating, taking conquering Captivation 1 To conquer ... take, subjugate subdue Ex آن دو ... ‖ 2 To captivate, also to fascinate or enchant

تسخین A I (taskhin) Heating

تسدیس A I (tasdees) Dividing into six parts Making a hexagon ... See مسدس the p p

تسطیح A I (tasteeh) Levelling See مسطح the p p

To level سطح کردن ف م

تسطیر A I (tasteer) Ruling (lines) Delineation Writing Relating

تسع A I (tos') A ninth

تسعیر A I (tas-eer) 1 Conversion Ex ... ‖ 2 Fixing a ... evaluation 3 R Taxation

1 To convert ... Ex گندم ... They converted the wheat at 10 tomans per kharvar 2 To fix the price

Embellish, ornament, deck Ex اطاق را تزیین نمودند They decorated the room
Decorative A P ص (taz-yeence) تزیینی
Taking the lead, anticipation See مسابقه و سبقت A ا (tasabogh) تسابق
Falling A ا (tasaghot) تساقط
Negligence, indulgence Syn = مسامحه A ا (tasamoh) تسامح
To act negligently or indulgently To be negligent or careless تسامح نمودن ف ل
Equality Owelty A ا (tasavee) تساوی
Equally بتساوی
Ex پول را بتساوی قسمت کردند They divided the money equally
Indulgence remissness Connivance A ا (tasahol) تساهل
A rosary, a chaplet (of beads) Praising God, doxology Ejaculation of the phrase سبحان الله sobh'anallah, i e Praise be to God A hymn [ج = تسبیحات] A ا (tasbeeh) تسبیح
A bead دانهٔ تسبیح
To bid beads, to tell beads tell on rosary تسبیح گرداندن
To praise (God), sing praises or hymns to God تسبیح خواندن
Dividing into seven parts Making septangular See مسبع the p p A ا (tasbee) تسبیع
Melting Moulding A ا (tasbeek) تسبیك
[Contraction of تو است] (tost) تست

Ex آبله گاو باو تزریق کردند They injected him with cowpox 2 To use an injection.
1 Purification, sanctification Ex تزکیهٔ نفس 2 Alms giving A ا (tazkieh) تزکیه
To purify تزکیه کردن ف م
Instability, shakiness Agitation commotion [O Ss] Trembling, earthquake A ا (tazalzol) تزلزل
Shaky, unstable A.P ص (pazeer) تزلزل پذیر
Stable, fixed Constant, unchangeable A P ص (tapazeer) تزلزل ناپذیر
Marrying, taking a mate See ازدواج A ا (tazavvoj) تزوج
Giving in marriage Marrying, coupling A ا (tazveej) تزویج
1 To couple 2 To join in marriage تزویج کردن ف م-ل
Dissimulation imposture duplicity hypocrisy A ا (tazveer) تزویر
To use craft, to dissemble, act the hypocrite تزویر کردن ف ل
Devoutness A ا (tazahhod) تزهد
Being ornamented Adorning oneself A ا (tazayyon) تزین
Increasing, augmentation Intensification A ا (taz yeed) تزیید
To increase, to augment تزیید کردن ف م
Decoration, embellishment [ج = تزیینات] A ا (taz-yeen) تزیین
To decorate, تزیین نمودن ف م

ترهٔ کومی = بولاغ اوتی

ترهات A ا (torrahat) Trifles, bagatelles, idle talk [Pl of ترهه ج.]

ترهة A ا (torrahat) / ترهه (torraheh) A trifle, an idle talk [ج = ترهات (torrahat)]

تره‌تیزك (tarreh-teezak) = ترتیزك

تره تیرك آبی = ترتیرك آبی

ترهیب A ا (tarheeb) Frightening, striking with terror

ترهیبی A P ص (tarheebee) Tending to frighten

مجازات ترهیبی Afflictive punishment

تری ا (taree) Wetness, moisture humidity Freshness

ترياق A-G (teryagh) An antidote, theriaca a counterpoison Compare تریاك & پادزهر

تریاق فارسی = پادزهر

تریاق فاروق Thebaic electuary a treacle against poison

تریاقی A P ص (teryaghee) Antidotal

تریاك P-G ا (teryak) 1 Opium 2 [= تریاق] An antidote, theriaca ||

تعدید تریاك Opium excise

تریاك برگردان Emetic resin (from the acanthus)

تریاکی ص (teryakee) Addicted to (smoking) opium Opium-colored, dark brown

ترید ا (tareed) Bread crumbled in broth, sop [Colloq pr تریت tareet & تلیت taleet]

ترید کردن ف م To sop (bread in broth)

ترین (tarin) [Suffix forming the superlative degree] and corresponding to the English -est Ex. بلند تر & بلندترین taller, tallest]. [Note 1 The super of خوب is both the regular خوبترین and the irregular بهترین or بهین The super of زیاد is بیشترین or زیادترین For other irregular forms see کم]

[Note 2 The super. in Persian does not exactly correspond to that in English as far as usage is concerned For example, where we would say in English, «Meat is good, eggs are better, milk is the best», we cannot elegantly translate the last part شیر بهترین است We must compare milk with the other two, and use the comparative, thus, شیر بهتر از آندو است, i e Milk is better than the other two The super in Persian is mostly used in such compositions as «Saadi is one of the greatest poets of Persia» سعدی یکی از بزرگترین سخنگویان ایران است or Saadi is the greatest poet of Persia» سعدی بزرگترین شاعر ایرانی است]

تراحم ا (tazahom) Thronging, pressing together See ازدحام

تزاید A ا (tazayod) Augmentation, increase Ex ثروتش روز بروز برتزاید است His wealth is increasing every day

تزریق A ا (tazreegh) Injection Transfusion

تزریق کردن ف م‌ل 1 To inject

A poem composed of several stanzas of equal size

ترکیبی (turkeebee) ص A P 1 Compound(ed) Ex. لغت ترکیبی || 2 Synthetic Ex رنگهای ترکیبی 3 Mixed R

ترکیدگی (tarkeedegee) ا A crack, state of being cracked

ترکیدن (tarakeedan, tar —) ف ل 1 To burst to split, to crack Ex حوض ما در ج ... ترکید 2 To explode v.t., to be exploded [Imper root = ترک tarak]

ترکی‌دوزی (torkee doozee) ا Overcasting, whip stitch

ترمتای (toromtay torm-) ا Zool 1 A merlin a stonefalcon (Falco aesalon) 2 A hobby (Falco subbuteo) [Spelled also طرمطای]

ترمز (tormoz) ا A brake

ترمزی Air brake

ترمز کردن ف ل 1 To brake (to stop with a brake) 2 To apply the brake, to put on the brake

ترمزدار (— dar) ص Worked with a brake

ترمزی (tarmozee) ا Lupine

ترمس (tarmos) ا Cashmere

ترمه (termeh) ا Cashmere

ترمید (tarmeed) A ا Incineration

ترمیم (tarmeem) A ا 1 Amendment rectification Ex ترمیم حقوق || 2 Reparation

ترمیم کردن ف م To amend to rectify To repair

ترن (teren) ا F & E = قطار A train

ترنج (1) (toranj) ا A citron

See اترج

ترنج (2) ص ـ 1. Wrinkled. Plaited 2 A wrinkle A fold

ترنجبین (taranjebin) ا = ترانگبین Manna of Hedysarum, Persian manna purgative manna [O S] Wet honey Compare شیرخشت
Bot Hedysarum عاقول ...
See خارشتر

ترنجی (toranjee) ص Decorated by figures of citrons or oranges

ترنجیدن (toranjeedan) ف ل To wrinkle v.i. [...]

ترنجیده (toranjeeeh) ص Wrinkled Squeezed [P P of ...]

ترنگ (torang) ا = قرقاول A pheasant

ترنگبین (tarangebin) = ترنجبین

ترنم (tarannom) A ا Singing melodiously trilling A song

ترنم کردن ف ل To sing (melodiously), to trill

ترویج (tarveej) A ا Propagation Circulation Giving currency

ترویج کردن ف م 1 To propagate Ex ... الاحره آن عقیده را ترویج کردند || 2 To circulate, make current, give currency (to)

... = ترویح کردن

ترویح (tarveeh) A ا Quieting, giving rest or repose Perfuming

ترویق (tarveegh) A ا Clarification, straining See مروق the p p

ترویه (tarvieh) A ا Moistening

تره (tareh, tarreh) ا Leek.

3 Tartar [Ar pl = اتراك atrak] 2 Turkish Ex ملت ترك

تركات [See under تركة tarekah]

تركاندن (tarakandan) ف م To cause to burst, to burst or split v t To cause to crack Ex ... To explode Ex ... باروت سنگ را می تركاند [Caus of تركيدن]

تركانه (torkaneh) ق-ص 1 Like a Turk 2 Turkish Turklike

تركانيدن (tarakaneedan) = تركاندن

تركب (tarakkob) 1 Being composed or set Insertion (of one thing into another) See and compare ...

تركتاز (tork taz) ص Depriding plundering adj

تركتازي (— tazee) Depredation, plundering

ترك چشم (— chashm) ص With captivating eyes [O S] With eyes like those of a Turk

ترك خورده (tarak-khordeh) ص Cracked

ترك دار (— dar) = ترك خورده

تركستان (torkestan) Turkistan

تركش (tarkash) A quiver

تركمان (torkman, torkaman) A Turkoman [Ar pl = تراكمه tarakemeh]

تركمانستان (torkamanestan) Turkomania

تركماني (torkamanee) ص 1 Belonging to, or made by the Turkomans, of Turkoman design

Ex. اللغة تركمانی 2 A Turkoman

تركمن (torkaman) = تركمان

تركمني (torkamanee) = تركماني

تركه (tarkeh) A twig, a bough, a shoot, a switch

تركه (tarekah) Heirloom patrimony legacy [Colloq pr tarakeh] [(tarekat) ح ...]

تركي (torkee) ص 1 Turkish the Turkish language Ex ... 2 Turkish or or pertaining to the Turks Ex ... نمك ... Rock salt

تركيب (tarkeeb) 1 Composition Ex ... 2 Combination 3 (Chem ...) A compound Ex ... (n) Synthesis ... 5 Shape form Ex ... 6 Make build ... (Colloq) Manner Ex ... [O S] Setting (a stone on a ring) ...

... 1 To compose ... 2 To compound Ex ... 3 To combine, also, to mix 4 To synthesize Ex ...

تركيبات (tarkeebat) Compounds Ex ... chemical compounds Combinations Compositions R [Pl of تركيب ...] Med Morbid complications

تركيب بند (tarkeeb band) ... P ...

A lapse from duty ترك وظيفه
Denying one's faith, apostasy ترك عقيده
Hermitage, renouncing the world ترك دنيا
Neglect in doing the better thing [said of a slight sin] ترك اولی
Abdication (of sovereign power) ترك سلطنت / ترك تاجوتخت
Disarmament [in the passive sense] Compare خلع سلاح
To disarm the military force ترك سلاح كردن ف ل
Emigration ترك وطن
1 To forsake, abandon, desert, leave Ex ... حود را ترك كردم 2 To renounce, relinquish, quit Ex دعوای خودرا ترك كرد 3 To abdicate See ترك سلطنت above 4 To desist from
ترك كسی — ترك كردن
To risk one's life ترك سر كردن
1 To cause to abandon 2 R ترك دادن ف م = ترك كردن
A helmet (tark) (۲) ترك = خود
Back (turk) (۳) ترك
See ترك
A crevice, a crack (tarak) ترك
A split A cracking or splitting noise Noise of thunder R (tarak) ترك
To crack, find a crack or crevice ترك خوردن ف ل / ترك بدا كردن
1 A Turk, also (tork) ترك

ments Ex حزب ترقی خواه the progressive party. Compare آزادیخواه
ترقيدن (taragheedan) ف ل To burst or crack To make a cracking noise Compare ترکیدن & see ...
ترقيق A (targheegh) Dilution Rarefaction [O S] Making thin, softening
To dilute To rarefy To make thin or soft ترقيق نمودن ف م
ترقيم A (targheem) Writing Notation figuring Dotting marking
To write To note To dot or mark ترقيم كردن ف م = نوشتن
ترك A (tark) (۱) Abandonment desertion forsaking, leaving Relinquishment renouncement, renunciation Desistance [For examples see the following phrases]
Abandonment or desertion of wife and children ترك زن و بچه
Quitclaim, relinquishment of a claim ترك دعوی (دعوا)
To relinquish (or renounce) a claim ترك دعوی كردن
Throwing off a habit, disaccustoming oneself, desuetude ترك عادت
To throw off a habit ترك عادت كردن ف ل
To disaccustom, wean from a habit ترك عادت دادن ف م
Rudeness, impoliteness, incivility ترك ادب

=(*taragh'ghee kar'dan*) ترقی کردن ترق کردن

ترقب (*taraghghob*) A | Watching, waiting, Expectation

ترقوه (*targhoveh*) A | *Anat* The clavicle, the collar bone

ترقوی (*targhovee*) A | Clavicular

ترقه (*torghch*) A | The [illegible] (For [illegible]) Spelled also ترقه

ترقه (*taraghgheh*) [illegible]

ترقی (*taraghghee*) A | [illegible] advancement Rise [O S [illegible]

[illegible]

Colloq R [illegible]

[illegible]

ترقیات (*taraghghiyat*) [illegible]

ترقی‌خواه (*taraghghee khah*) A P | Progressive advocating improvement

der to satisfy (or please) him

ترضیه خواستن To ask pardon, to [illegible] the satisfaction of

ترطیب (*tarteeb*) A | Moistening

ترعه (*tor'eh*) A | [illegible] canal Ex. [illegible] The Panama Canal [illegible] flood-gate

ترغیب (*targheeb*) A | Persuading, persuasion, encouraging, exciting the desire of, encouragement, incitement

ترغیب کردن v t To persuade, to excite the desire of, encourage, incite. Ex. مرا بتحصیل آن ترغیب نمود He persuaded (or encouraged) me to study that

ترفیع (*tarfee'*) A | [ج ترفیعات] Promotion, Exaltation, elevation [O S] Raising

ترفیع دادن v t To promote, give promotion (to)

ترفیع نمودن v t To raise, R[illegible] [illegible] exalt

ترفیع Promotion

ترفیعات و اضافات Promotions and [illegible] pay increase

ترفیه (*tarfeeh*, *-fih*) A | Being [illegible], the [illegible] or ease (of [illegible]), comfort of life, Composure, ease, welfare, Granting a respite (to a debtor) See رفاه

ترق (*taragh*) A | [illegible] crack [illegible] Compare ترک *tarak*

ترق کردن v i To [illegible] make a crackling noise

of an acid flavor

ترشه (tors e) = **ترشك**

ترشي (tors ee) ا 1 Sourness acidity 2 Pickles

ترشي معده Acidity of stomach

ترشي گذاشتن To pickle, to preserve fruit, etc in vinegar

ترشيح (tars eeh) A ا Causing to ooze or exude Fostering rearing (a child) Qualify(ing) someone for an office

ترشيدگي (torsheedegee) ا Rancidity (State of) having become sour Fermentation

ترشيدن (torsheedan) ف ل [Imper = ترش] To become sour to turn acid To become rancid To be fermented, to ferment v i

ترشيده (torsheedeh) ص Rancid Turned acid Fermented

ترشينك (torsheenak) = **ترشك**

ترصد (tarassod) A ا Watching, looking for, wait Expectation Observation See مترصد

ترصد کردن ف ل R To watch, look out, wait To observe steadily

ترصيع (tarsee') A ا Setting or inlaying with gems See مرصع || A literal figure consisting in the use of corresponding words having the same measure and rhyme

ترضيه (tarzieh) A ا Securing satisfaction (of someone) Asking pardon Ex براي ترضيه خاطر ايشان In or-

ترشح (tarashshoh) A ا Exudation, excretion, oozing, sweating Splash Sprinkling Compare تراوش

ترشح کردن ف ل 1 To exude ooze leak Ex جراحت ترشح ميكند || 2 To splash a person with water, to splash water on (or about) a person Ex مرحمت ترشح ميكند

ترشح بول Excretion of urine

ترشح بول . صالمصي Med Bright's disease, albuminous urine

See صالمص بول d'

ترشح ريه Med Suppuration

ترشح بدني Perspiration transpiration

ترشحات (tarashshohat) A ا Secretions, exudations [Pl of ترشح ج]

ترشرو (torsh-roo) ص Morose, crabbed, austere peevish, of sour temper of sour countenance

ترشرويي (rooyee) ا Moroseness, peevishness sour countenance, crabbedness

ترش طبع (— tab') A P ص Sour-tempered crabbed

ترش طبعي (tab ee) P A ا Sour temper crabbedness

ترش طعم (ta'm) P A = ترش مزه

ترشك (torshak) ا Bot Sorrel

ترش مزاج (torsh-mezaj) ص P A Sour tempered crabbed

ترش مزاجي (mezajee) P A ا Sour temper crabbedness

ترش مزگي (--mazegee) ا Sourness, acidity (of flavor)

ترش مزه (— mazeh) ص Sour,

[Short for ترسنده *tarsandeh*, the usual form, and used only in comp or as a noun] Ex خداترس God fearing, pious, godly

ترسا (۱) *(tarsa)* A Christian

ترسا (۲) ص *R* Fearing. Afraid

ترساندن *(tarsandan)*
ترسانیدن *(tarsaneedan)*
To frighten, scare, make afraid

ترسایی ص *(tarsayee)* Christian

ترسل *(tarassol)* A

ترسناك ص *(tarsnak)* horrid, afraid *R*

ترسناکی *(tarsnakee)* Horridness, fearfulness. Fear *R*

ترسندگی *(tarsandegee)*

ترسنده ص *(tarsandeh)* One who fears

ترسو ص *(tarsoo)*

ترسویی *(tarsooyee)*

ترسیب *(tarseeb)* Precipitation

ترسیدن *(tarseedan)* be afraid (of) I fear him خداترس God [Imper root=ترس]

ترسیده ص *(tarseedeh)* Frightened

ترسیل *(tarseel)* A Sending, transmission See ارسال
ترسیل نمودن *R* = ارسال داشتن

ترسیم *(tarseem)* A 1. Tracing drawing, delineation 2 drawing (of lines 3 A sketch

To draw delineate

ترسمی ص *P*

ترش ۱

ترش ۲

ترش باد

ترخنه دوغ = ترخینه دوغ
ترخنه شبر - ترخینه‌شبر
ترخون (tarkhoon) Bot
(Artemisia Dracunculus)
ترخیص (tarkhees) Giving leave, permitting, Licensing. See the p p
ترحیم (tarkheem) A Apocope [O S] Carrum. See
To curtail ... To omit the last letter or syllable of a word
ترخینه‌دوغ (tarkheeneh-doogh) Hominy [in Bot. ... usage]
ترخنه شبر (... sheer) Frumenty
ترد (tord) ص Brittle, crisp
تردامن (tar-daman) ص [O S] Polluted by shameful practices
تردامنی (—damanee) debauchery, pollution
تردد (taraddod) Going back and forth, going to and fro, plying ... Fig. Irresolution, hesitation, wavering. Compare تردید
To ply, to go or travel back and forth
تردست (tar-dast) ص Dexterous, Light-fingered
A dexterous person
A prestidigitator
تردستی (—dastee) Dexterity ... legerdemain, Manipulation
ترده (tardeh) R Deed of sale. Wages (of a miller)
تردی (tordee) Brittleness, fragility
تردید (tardeed) A 1 Hesitation. 2 Doubt [= شک]
To have doubts. To hesitate, to be in two minds
To doubt
Ex. اظهارات مرا تردید کرد
Irresolution, indecision
تردیف (tardeef) A Putting in succession, causing to follow
ترذیل (tarzeel) A (Act of) degrading. Abasement, disgrace
ترذیلی (tarzeelee) P ص Degrading, disgracing. Ex. ... degrading punishment, infamous punishment
ترزبان (tar-zaban) ص Glib-tongued
ترزبانی (—zabanee) Glib tongue, volubility
ترس (۱) (tars) Fear, terror
Ex. ترس برادر مرگ است Prov. Fear is next to death
To fear, have fear, be afraid
ترس داشتن
ترسیدن = ...
For fear of از ترس
Panic ترس مجهول
ترس (۲) [امر از ترسیدن] Fear thou [Imper. root of ترسیدن tarseedan, short for بترس betars, the usual form]

ترتیب حروف تهجی (یا الفبا)
In alphabetical order
In proper order Seriatim مرتب
See in the vocab بی ترتیب
To give a follow-up ترتیب اثر دادن
(to), take into consideration
ترتیبی 4 P ص (tarteebee)
Methodical Systematic
Serial number نمرهٔ ترتیبی
تریپاز (tarpiaz) Scallion
تره تیزک (tarteezak) Bot
candencress, also peppergrass
Brooklime ... آبی
ترتیل A (tarteel) Chant
reciting in a sing-song manner
(esp the Koran)
To ... ترتیل کردن
ترجمان A (tarjoman) An interpreter
prefer ... a common ... A fine
[(tarjoman) ج == تراجم]
ترجمه A (tarjameh ... jomeh)
Translation interpretation Biography ((trarjem) ج == تراجم)
1 To translate ترجمه کردن
Ex ... ترجمه کرد He translated Ali Baba into English
2 To interpret Ex خواهش میکنم ... دقیقه ... Will you please interpret for us a few minutes?
A literal translation ترجمهٔ تحت‌اللفظی
A free or liberal translation ترجمهٔ آزاد
A mistranslation, an incorrect translation ترجمهٔ غلط
A biography ترجمهٔ احوال

ترجی A (tarajjee) Hoping
ترجیح A (tarjeeh) Preference
Ex چه ترجیحی دارد تجارت بر فلاحت؟ What preference has commerce over agriculture?
To prefer ترجیح دادن بر
Ex این را بر آن (آن) ترجیح میدهم I prefer this to that
Unreasonable preference, undue preference ترجیح بلا مرجح
ترجیع A (tarjee') 1 — ترجیع بند
2 [O S] Causing to return, repetition
ترجیع بند A P (... band)
A verse composed of a number of stanzas and as many refrains, Persian ballade See ...
ترحم A (tarahhom) Pity(ing) compassion commiseration
1 To take pity, have mercy ترحم کردن ...
Ex ... Have (or take) pity on me ... To pity
Pitiable, pitiful ... ترحم
ترحیم A (tarheem) Wishing God's mercy for some one esp the dead [O S] ...
The assembly convened for the blessing of the dead mourning مجلس ترحیم
ترخان (۱) A (tarkhan) ص
(One) who is exempt from taxes or immune from punishment
ترخان (۲) == ترخون
ترخص A (tarakhkhos) Being permitted (Obtaining) leave

physical training
Intellectual education تربیت معنوی
Impolite, rude, coarse, uneducated ill bred, uncivil بی تربیت
Civil polite Educated با تربیت
تربیت پذیر *A P.* ص *(—pazeer)* Educable, trainable, disciplinable
تربیت ناپذیر *A P* ص *(—napazeer)* Uneducable, indisciplinable
تربیع *A* ا *(tarbee')* Making square Quadrature quarter (of the moon) Squaring (a number) Making a quatrain of
تربیع کردن ف م To (make a) square To divide into four parts To make a quatrain of
ترتب *A* ا *(tarattob)* Resulting
Firmness *See* مترتب
ترتیب *A* ا *(tartceb)* 1 Order, arrangement Ex ترتیب بگذارید Put it in order 2 System, method Ex کارش ترتیب ندارد He lacks system in what he does 3 Method, manner Ex بچه ترتیب میخواهید اقدام کنید In what manner (*or* how) are you going to proceed ? 4 Classification, arrangement Ex ترتیب علمی حیوانات و نباتات || 5 A plan a project 6 Situation state of affairs [= اوضاع] Ex بد ترتیبی است 7 A formula 8 *R* A program *See* مرتب
ترتیب دادن ف م To arrange, to put in order To manage To classify To assort
ترتیب کردن *R* = ترتیب دادن

To exude, to ooze, to leak *Fig* To flow, as words or verses from one's pen or mind
از کوزه برون همان تراود که در اوست
Prov Every tree is known by its fruit *Lit* It is only the content of the jug which leaks out from it
ترب ا *(torob, torb)* *Bot* Radish, also, horse radish
ترب کوهی - ترب دشتی - ترب بری The horse-radish
تربت *A* ا *(torbat)* 1 A tomb or mausoleum 2 Earth dust
تربت طیبه *(torbateh tayyebeh)* The city of Madeeneh *Lit*, the good or perfumed earth
تربت خانه *A P* ا *(torbat khaneh)* A mausoleum tomb, sepulchre
تربتی *A P* ص *(torbatee)* Sepulchral
تربچه ا *(torobcheh)* *Bot* Radish
تربد ا *(torbod, bad, bed)* *Bot* Turpeth, turbith turbeth (*Ipoma Turpethum* or *Convolvulus Turpethum*)
Turpeth mineral تربد معدنی
تربیت *A* ا *(tarbiat)* Education, training Culture Civility Correction *Compare* ادب & تعلیم
تربیت کردن ف م To educate, to train To correct To manage (a horse)
Sericulture تربیت کرم ابریشم
Pisciculture, fish culture تربیت ماهی
Physical education, تربیت جسمانی

تراشنده *(tarashandeh)* ا-ص (On ...) who ... cuts pares, etc

تراشه *(tarasheh)* ... Paring, ... shaving ... a splinter a chip ex ... cision

تراشیدگی *(tarasheedegee)* ... Ha me, sc ... mud ... تاکوس ... A cut ... تراشدگ

تراشیدن *(tarasheedan)* ... ف م ... [Prs ... اس ...] 1 To shave Ex ... 2 To pare Ex ... to ... the roots of a ... 3 scrape Ex ... To cut, to hew Ex ... to make mend, or point (a quill pen) Ex ... 6 To ... ch or cross out ... 7 To abrade to ... 8 ... Fig ... to ... going about to ... To reduce ... town ... To forge

تراشیده *(tarasheedeh)* ... ص ... Cut, hewn ... ... ed, abraded ... P P of ... [...]

تراضی *(tarazee)* ... Mutual con... ... sent Ex ... The transaction depends upon mutual consent or agreement

تراق *(taragh)* A-P ... تراك

تراك *(tarak)* ... A crevice, a crack ... A cleft A splitting or cracking noise Noise of thunder See تراك tarak See also رهره تراك

تراكم *(tar kom)* Heaping up ... accumulation Ex تراكم ... ... سدس ... Med Congestion (...) ... of blood ... hyperemia Accumulation of ... a ... swelling ... of water

تراكمه *(tarakomeh)* The ... man ... of ... Sc ...

تراكب

تراكیدن *(tarakeedan)* See تركیدن

ترانگبین *(tarangebeen)* See ترنجبین

ترانه *(taraneh)* A song A ... melody, a symphony A ... or like A handsome ... of ...

ترانه‌بردار ... A compo... of ... A ...

ترانه‌ساز ... ترانه بردار

ترانه‌سرای ... ... Who ... tunes or ...

ترانه‌زن *(... zan)* A ...

تراوش *(taravosh)* Exudation, ... exuding, oozing, leaking ... Phys Osmosis [spelled also طراوش]

... 1 To ooze ... exude, to leak Ex ... 2 Fig To flow ... words or verses from one's pen or mind [The imper root which is تراو taru is scarcely ever used]

تراویدن *(taraveedan)* ف ل

a pair of balances

An assay-balance ترازوی سعدان | ترازوی و راط

The sign Libra ترازوی فلك

ترازیدن *(tarazeedan)* ف م *R*
To adorn, to embroider To level

تراش (۱) *(tarash)* 1 A shave, a shaving Ex ... a clean shave 2 Erasure Ex ... 3 Paring 4 Pruning, loppings 5 A cut, a bezel or cant See (۱) ...

The facet or pane of a brilliant ...

تراش(۲) ص 1 Cut, bevelled ... Ex ... diamond 2 Capable of being cut ... free-stone

تراش دادن == تراشیدن

1 To pare ... lop, trim Ex ... 2 ... cut etc
[== ...]

تراش (۳) ...
...
...
...
...
... usual
form and used only in comp ...
as a noun See (۱) ... Ex (a)
...
... a (mud) pan (b) ...
a scraper, as of mud

seen]

تر *(tor)* 1 A rolling)
... ف م To roll
Syn == ... - ... - ...

ترا *(tor'a)* == تورا Thee, to thee

تراب *(torab)* ا == خاك Dust

تراج *(toraj)* T ا == دراج A francolin

تراحم See under ترحم

ترادف *(taradof)* ا ع Synonymity Succession See مترادف

تراز (۱) *(teraz ta-)* ا-ص Level Ex (a) ... spirit level is better than a water level (b) ... The surface of the table is not level

To level ... ف م

On the same level ... یك تراز

تراز (۲) ا Embroidery, embroidered robe or dress Ornament, adornment Fashion ...
[Note No 1 & No 2 are originally the same word, and are often spelled in the Arabicized form ...]

تراز (۳) [...]
1 [...] adorn ... embroider thou 2 Adorn ... embroider ... [...]
... the ... forms]

ترازدار *(taraz dar)* A leveller

ترازنده *(tarazandeh)* ا ص (One) who adorns, embroiders, etc)

ترازو *(tarazoo)* ا A balance a scale Fig Equilibrium

A pair of scales, یك ترازو

تر *(tar)* (۱) ص 1 Wet, moist Ex || 2 Fresh, green [usually ...] 3 *Fig* Polluted [*occurring esp in compounds*] Ex || *Int* —

To make wet ... to wet, to moisten

To refresh oneself (by putting something into the mouth)

1 Fresh and green 2 Flu... 3 Refreshed

To refresh oneself

Prov The good suffer with the bad

تر *(tar)* (۲) Suffix forming the compar degree and answering to *er* in English, as ... tall ... taller Ex ... This tree is taller than that one [*Note* 1 The compar of خوب is both خوبتر and بهتر the latter being derived from به *beh which see in the vocab* The compar of زیاد is both زیادتر and زیادتر *ziadeh* the latter being less frequent in colloquial use Ex ... His money is more than can be counted For other irregular forms see *Notes* under کم *kam* & مه *meh*]

[*Note* 2 In parallel ... sometimes answers for the superlative ترین *tarin* more particularly in literary usage Ex ... It was the best place I had ever

of reminding As a notification

تذکره *(taz erah)* A 1 A passport 2 A memoir, a biography Ex تذکره شعرا || 3 A memento, a reminder, a token [*(taza or)* تذکار = ج]

Passport of residence تذکرهٔ اقامت

تذکرة الاولیاء A *(tazkera-tolowlia)* Menology

تذکرة الشعراء A *(—toshshoara)* A biography of the poets, a memoir of the poets, Lives of the Poets

تذکرة الشهداء A *(toshshohada)* A memoir of the martyrs, martyrology

تذکیر *(tazkeer)* A 1 (Putting in) the masculine gender, regarding as masculine Rendering masculine *See* تأنیث

Gram Sexuality, sex تذکیر و تأنیث

تذلل *(tazallol)* A Humility, submission

تذلیل *(tazleel)* A Humiliation, abasing, subjugating

To humiliate, abase, subjugate تذلیل کردن ف م

تذهیب *(taz-heeb)* A Gilding, illumination (of a manuscript) *See* مذهب the p.p

1 To gild 2 To illuminate Ex مذهب کردن ف م حاشیهٔ آن کتاب را تذهیب کرده‌اند The margins of that book are illuminated

تذییل *(taz-yeel)* A Furnishing with an appendix or margin An appendix

step by step *Syn* = تدریج-متدرجاً

تدریجی *(tadreejee)* A P ص Gradual Ex فسادتدریجی gradual decay [Fem & pl تدریجیه *tadreejiyyeh*]

Evolution تکامل تدریجی

تدریس *(tadrees)* A ا Teaching giving lessons [ج = تدریسات]

To teach تدریس کردن ف م

تدریسی *(tadreesee)* A P ص Designed for teaching Didactic instructive [Fem & pl تدریسیه *tadreesiyyeh*].

تدفین *(tadfin)* A ا Burial, burying, interment

To bury تدفین کردن ف م = دفن کردن

تدقیق *(tadgheegh)* A ا [ج = تدقیقات] Scrutiny, scrutinizing, minute examination Observation [O S] Pounding or bruising fine

To scrutinize, to examine minutely تدقیق کردن ف ل م

تدقیقاً *(tadgheeghan)* A ق Minutely, carefully

تدلیس *(tadlees)* A ا Cheating Hypocrisy [O S] Concealing the faults of goods offered for sale

To play the hypocrite, to cheat تدلیس کردن ف ل

تدمیر *(tadmeer)* A ا Destruction, ruining utterly Perdition

تدنی *(tadannee)* A ا Approaching gradually

تدویر *(tadveer)* A ا Causing to turn or revolve Turning

تدوین *(tadvin)* A ا 1. Collection (of poems) into a book Ex تدوین اشعار || 2 Codification Ex تدوین قوانین || 3 Compilation

1 To collect (into a book) 2 To make (out) Ex نظامنامه ای تدوین کرد He made out a regulation 3 To codify تدوین کردن ف م

تدهین *(tadhin)* A ا Embrocation, anointment

To anoint, to embrocate تدهین کردن ف م

تدین *(taduyyon)* A ا Religiousness, profession of a religion

تداکر *See under* تذکره

تذبذب *(tazabzob)* A ا Incertitude, hesitation, perplexity (in judgment) Commotion, agitation

تذرو *(tazarv)* ا 1 The jungle-cock 2 The pheasant

تذکار *(tazkar)* A ا Remembrance Mention A memorandum A token

تذکاریه *(tazkariyyeh)* A ا A reminder A memorandum, a note

تذکر *(tazakkor)* A ا 1 Reminding, Ex لازم بتذکر نیست It is not necessary to remind (him) (me), etc 2 Remembrance 3 Notification

1 To remind 2 To notify, to point out Ex باو تذکر داده شد که نباید آنجا توقف کند He was notified that he should not stay there تذکر دادن ف م

To notify someone of a thing کسی را نسبت بچیزی تذکر دادن

تذکراً *(tazakkoran)* A ق By way

تخیله (takhayyoleh) تخیلی (takhayyolee) A ص Imaginativ Ex قوهٔ تخیله Imaginative faculty

تخییر (takh...) A Giving the option

تدابیر A [ج مد...] Plans Measures Tactics Manoeuvres See ...
Mil tactics
Precautionary measures

تداخل (tadakhol) 1 Penetration ... [O S] ... to each other 2 ...
Phys interference ...

تداخلی (tadakholee) A P
Phys interferential

تدارک (tadarok) A [ج ...] Preparation, preparative Provision ... Ex تدارکات ... mat ...
To provide, prepare, ...
(mil preparatifs Ex ... مسائل تدارکاتی
Mil Ammunitions ... شوی

تدافع (tadafo) A Defense Repulsion Opposition Struggling together See مدافعه
To defend To repel

تدافعی (tadafoee) A P ص Defensive Ex اتفاق تدافعی defensive alliance

تداول (tadavol) A Circulation Currency Tradition [O Ss] Handing by turns, alternation See ...

تداوی (tadavee) A Medical treatment (of oneself) See مداوی
To treat (oneself) medically

تدبیر (tadbeer) A A plan Prudence, policy, expedient Management Deliberation Contrivance Rule, administration Ex ... What policy did he adopt? ... Prudence (or deliberation) ... requires in everything

تدبیر (tadbeer) [ج ...]
Political arrangement or government of a state
Household or domestic economy
Mil Tactics
1 To manage
2 To contrive a plan To take a measure Ex ... What course shall I pursue what plan shall I adopt?

تدبیرات A pl of ...

تدبیرشناس (tadbeer-shenas) A P ص Prudent, sagacious Syn = ...

تدریب (tadreeb) A Training, exercise

تدخین (tadkhin) A Fumigation

تدریج (tadreej) A Graduation
Gradually بتدریج

تدریجاً (tadreejan) A ق Gradually,

تخمر *(takhammor)* A 1 Fermentation

تخم ریز *(tokhm reez)* ص 1 Running to seeds, seedy Spawning (adj) 2 An ovipositor

تخم ریزی *(reezee)* 1 Spawning Running to seed Seed-time

تخم شناسی *(shenasee)* 1 Oology

تخم فروش *(foroosh)* 1 Seedman An egg seller

تخمك *(tokhmak)* — تحمچه. تحمه

تخم کار *(tokhm-kar)* 1 A sower a cultivator

تخم کاری *(- karee)* 1 Sowing cultivation

تخم کن *(kon)* ص For laying Ex ...

تخم گذار *(gozar)* = تحم کن

تخم گذاری *(-- gozaree)* 1 Laying eggs Oviposition

تخم گل فروش 1 A seedsman

(Compare) تحم فروش

تخم مرغ *(tokhmeh morgh)* 1 An egg, eggs

Boiled eggs تحم مرغ آب پز

New laid eggs, fresh eggs تحم مرغ تازه

Soft(boiled) eggs تحم مرغ نیم بند / تحم مرغ عسلی

Hard(boiled) eggs تحم مرغ سفت

تخم مرغی *(tokhmeh morghee)* ص Egg-shaped, oval, ovoid See بیضی

تخمه(۱) *(tokhmeh)* 1 A little seed Roasted seed esp of melons and watermelons *Fig* Stock root, origin

تخمه (۲) *Med* Indigestion Cholera infantum, flux and vomit

تخمی *(tokhmee)* ص 1 Seedy Ex ... 2 Used for breeding purposes, as a male animal

تخمیر *(takhmeer)* A 1 Fermentation (act of) fermenting See تخمر

To ferment | تحمیر کردن ف م / تحمیر شدن ف ل

Fermentability قابلیت تخمیر

Fermentable قابل تخمیر

تخمیس *(takhmees)* A 1 Dividing a thing into 5 parts Construction of a pentagon Changing a distich to a pentastich See مخمس

تخمین *(takhmeen)* A 1 Estimating, an estimate [برآورد] Appraisal [O S] Guessing, conjecture

To estimate | تخمین کردن ف م
To appraise to evaluate roughly Ex ... | تخمین زدن

آب د ... || Syn = ... ومان تخمین کرد

تخمیناً *(takhmeenan)* ق 1 Approximately, roughly

تخمینی *(takhmeenee)* ص A P 1 Approximate Ex ... || [O S] Conjectural

تخویف *(takhveef)* A 1 Intimidation, frightening Threat(ening)

تخویف کردن — ترساندن

تخییر *(takhayyor)* A 1 Choosing, choice, option

تخیل *(takhayyol)* A 1 [ج = تخیلات] Imagination, fancy(ing)

To imagine R تخیل کردن ف ل

wormseed

Indigo seeds تخم رنك

1 Plantain, ribgrass or ribwort *(Plantago)* 2 (White) mustard seeds *See* بارهنك تخم سعد

White basil seeds تخم شربتی

Bastard saffron-seeds تخم کاجیره / تخم کاه شه

Linseed تخم کتان = بزرك

The eye ball, the globe of the eye تخم چشم

A bastard, an illegitimate or natural child تخم حرام / تخم زنا

To lay an egg To oviposit تخم گذاشتن (« گذاردن) / تخم نهادن / تخم کردن ف ل.

To hatch (eggs) (جوجه) از تخم در آوردن

1 To spawn تخم ریختن Ex ماهیها تخم می‌ریزند 2 To seed, to shed the seed, to go to seeds

To scatter or sow seeds تخم پاشیدن / تخم کاشتن

To destroy a thing entirely, to leave no trace of it تخم چیزیرا بر انداختن

A beetle, T | *(tokhmagh)* **تخماق** a rammer, a mallet

تخم‌پاش *(tokhm-pash)* = **بذرافشان**

A little | (-cheh) **تخم‌چه . تخمچه** seed *Bot* An ovule [= تخمك]

Oviferous | *(dar)* **تخمدار** ص Seedy

Bot The ovary | (—dan) **تخمدان** *Syn* = مبیض

تخلف Infringement, *A* | *(takhallof)* infraction, violation Ex تخلف از قانون infringement of the law *Syn* = تعطی & تجاوز

تخلف کردن = تخطی کردن

تخلق Assuming *A* | *(takhallogh)* another's manners. Kindness, politeness

تخلل Disturbance. *A* | *(takhallol)* Penetration Using a tooth pick

تخلیص Delivering, *A* | *(takhlees)* saving, rescuing, emancipation Disencumbrance

To rescue, save, deliver, emancipate تخلیص کردن ف م

تخلیط Mixing *A* | *(takhleet)*

تخلیل Acetification *A* | *(takhleel)*

تخلیه Evacuation *A* | *(takhlieh)* Abandonment

Evacuation of the bowels, dejection تخلیهٔ امعاء

To evacuate تخلیه کردن ف م Ex خانه را دو روزه تخلیه کردم

تخم Seed Egg Grain | *(tokhm)* Sperm Testicle(s)

Egg(s) *See also in the vocab* تخم مرغ

Fish-spawn, roe تخم ماهی

Eggs of insects تخم حشرات

Caviare تخم سگ ماهی = خاویار

Crowfoot تخم خاروب

1 Mustardseed تخم خردل 2 Charlock, wild mustard *(Brassica Sinapistrum)*

Semen-contra, تخم درمنهٔ ترکی

To trespass Ex. ار قرارداد تعطی کرد He infringed the agreement 2 To make an error, to blunder
Delineation, A I (takhteet) تخطیط drawing lines Survey, topography R
Charging A I (takhteah) تخطئه with error
1 Reduction A I (takhfeef) تخفیف abatement Ex تخفیف مالیات reduction of taxes 2 Mitigation Ex تخفیف مجازات 3 Extenuation 4 Alleviation | 5 Humiliation [O S] Making light [ج == تخفیفات]
1 To abate, تخفیف دادن ف م to reduce (taxes, etc) 2 To mitigate Ex مجازاتش را تخفیف دادند 3 To extenuate, palliate alleviate 4 R To despise or humiliate
To give a reduction ف ل Ex در این مالیات تخفیف دادند
1 To mitigate, alleviate 2 To humiliate R تخفیف کردن ف م
Porosity A I (takhalkhol) تخلخل Finding interstices or gaps Separation Wearing an anklet R
1 A pseudonym, a pen name, a nom de plume A I (takhallos) تخلص Ex سعدی تخلص شیخ مصلح الدین است 2 Adoption of a pseudonym [O S] Saving oneself
1 To adopt a pseudonym 2 To choose, as a pseudonym Ex تخلص کردن ف ل م او همیشه سعدی تخلص میکرد
Being mixed A I (takhallot) تخلط blending, incorporation

stupefaction (with a narcotic), narcotism
Irritation A I (takharrosh) تخرّش
Irritable قابل تخرش
Irritability قابلیت تخرش
Destroying, A I (takhreeb) تخریب destruction Demolition, devastation
To destroy, ruin demolish, devastate تخریب نمودن ف م
A I (takhashshob) تخشب Lignification becoming woody Med Catalepsy
Humiliating oneself, humiliation modesty A I (takhashsho') تخشع
Specialization being specialized Speciality Expertness A I (takhassos) تخصص Ex در دندانسازی تخصص دارد He is specialized (or expert) in dentistry See متخصص
Appropriation, allotment setting apart for a special purpose, apportionment A I (takhsees) تخصیص [O S] Making special
To allot appropriate set apart تخصیص دادن ف م Ex هزار تومان برای تعمیرات تخصیص داده شد A thousand tomans was appropriated for reparations
تخضع = تخشع 1 (takhazzo')
Making an error, blundering, error Infringement Aggression Poaching Offense, wrong A I (takhattee) تخطی [O S] Passing beyond
1 To infringe تخطی کردن ف ل

two more widths of lining 7 A couch [= تخت] 8 A plank on which the dead are washed 9 A litter 10 A panel 11 [Short for تخته نرد] A backgammon-board, also the game itself 12 A splinter

تختهٔ صحم A plank
تختهٔ شطرنج A chessboard
تختهٔ قصابی A butcher's stall
تختهٔ دکان A plank or planks serving as a door for a shop
تختهٔ در (سکهٔ در) A panel
تختهٔ یخ شناور A floe (floating ice)
تختهٔ حروف کوبی (درمطبعه) A plan
تخته کردن ف م To close (a shop)
[O S] To put the planks together

تخته ای (*takhteh ee*) ص Made of boards wooden

تخته بند (۱) (*band*) ا A splinter One who planks floors, walls etc

تخته بند (۲) ص Confined to prison Severely attacked by cold *R*

تخته بندی (*-bandee*) ا Planking boarding, flooring Wainscotting || تخته بندی کردن ف م To plank, to board (a room) To wainscot (a wall)

تخته بید (*—beed*) ا A wall louse, a bug

تخته تخته (*—*) ص-ق In (coagulated) pieces as blood

تخته پل (*-- pol*) ا A pontoon bridge

تخته پوست (*takhtehpoost*) ا A pelt (used by the dervishes)

تخته پوست انداز (*— andaz*) ا-ص 1 An intrusive dervish An intruder 2 Intrusive

تخته پوش (*takhteh-poosh*) ص-ا 1 Boarded, planked Wainscotted 2 A wooden floor A wooden terrace *R*

تخته پهن (*pehen*) ا A stable-litter, a hotbed

تخته چکش (*- chakkosh*) A plane [*used in printing-offices*] [O S] Board and hammer

تخته سنگ (*—sang*) ا A slate A slab A flag stone
تخته سنگ ساحلی A reef
تخته سنگ مورق Schist

تخته سیاه (*- siah*) ا A blackboard

تخته شستی (*shastee*) ا A pallet

تخته فرش (*—farsh*) P A = تخته بندی

تخته قاپو (*ghapoo*) ص P T Settled (as a tribe, in towns)
تخته قاپو کردن ف م To settle
Ex دولت ایلات را تخته قاپو کرد The Government settled the tribes

تخته کوب (*koob*) ا A lather

تخته کوبی (*— koobee*) ا Lath work

تخته مشق (*—mashgh*) ا P A A schoolboy's writing-board

تخته نرد (*—nard*) ا 1. Backgammon also, tricktrack 2 A backgammonboard

تختی (*takhtee*) ص Belonging to a throne Resembling a throne

تخدر (*takhaddor*) ا A Veiling oneself Chastity *See* مخدره

تخدیر (*takhdeer*) ا A Stupefying,

astonishing

تحیه (*tahiyyeh*) = **تحیت**

تخ (*tokh*) ا *Bot* Nettle-tree

تخت (*takht*) ا A throne Ex تخت شاهی || 2 A bedstead 3 A couch 4 Sole Ex تخت کفش || 5 An elevated seat

— ص-ق 1 Flat, even, level Filled to the brim 2 *Colloq* Just, sharp Ex تخت طهراست

تخت زدن To erect a throne

تخت بستن To make an elevated seat

تخت کردن ف ٠ To level To fill to the brim

تخت جمشید (*takhteh jamsheed*) ا The Persepolis *Lit*, the throne of Jamsheed

تختخواب ـ تختخواب (*-khab*) ا A bedstand, a bedstead

تخت روان (*-ravan*) ا A palanquin, a litter, a sedan(chair)

تخت گاه ـ تختگاه (*takht-gah*) ا 1 The place where a throne stands 2 = پایتخت || 3 An elevated seat 4 *R* A plateau

تخت نشینی (*-nesh enee*) ا = **جلوس** Accession to the throne

تخته (*takhteh*) ا 1 A board Ex برو پای تخته . Go to the board 2 A lath 3 A bench [= نیمکت] 4 A table [= میز] 5 A sheet, coat layer Ex تخته یخ a sheet of ice 6 A width Ex دو تخته دیگر آستری لازم داریم We want

3 Changing, transformation 4 Charge, trust Ex پول در تحویل من است || 5 Making over, consigning, also, an endorsement *R* [ج = تحویلات] || ابریق در تحویل احمد است

تحویل دادن ف ٠ 1 To deliver Ex اجناس را در ظرف دو هفته تحویل دادند They delivered the goods within two weeks 2 To make over to hand over Ex دفاتر حساب خود را من تحویل داد

تحویل گرفتن ف م To take delivery of, take over Ex حبس را تحویل بگیر

تحویل کردن ف م 1 To reduce Ex کسر را اول باید تحویل کرد || 2 To change 3 To deliver *R*

تحویل سال (*tahveeleh sal*) Transition to the new year

تحویل (آفتاب به) حمل The passing of the sun to the sign Aries

سال تحویل (*sal tahveel*) = تحویل سال

تحویل مرض *Med* Revulsion

تحویلدار (*tahveel dar*) *A P* A cashier, a cash-keeper

تحویلداری (*-daree*) *A P* Function of a cashier

تحیات *See under* تحیت

تحیت (*tahiyyat*) *A* A salutation Blessing [*O S*] Wishing one alive [ج = تحیات (*tahiyyat*)]

تحیر (*tahayyor*) *A* Astonishment amazement, surprise Ex تحیری بمن دست داد I was surprised

موجب تحیر Astonishing, surprising

تحیر کردن ف ل *R* To be surprised

تحیر آور (*--avar*) *A P* ص Surprising,

an oath

تحلیف کردن ف م == سم دادن
To administer an oath

مراسم تحلیف بجاآوردن To administer an oath, also to take an oath

تحلیل (tahleel) A ا 1 *Physiol* Assimilation, also, digestion Ex تحلیل غذا 2 *Med* Resolution Ex تحلیل ورم || 3 *Chem* (a) Analysis, (b) corrosion, (c) decomposition 4 Dissolving 5 Waste, wasting, loss, decline exhaustion Ex تحلیل قوا exhaustion of one's energy or powers 6 Rendering lawful, acting as a محلل *mohallel (which see in the vocab)* 7 [O S] Untying

تحلیل بردن ف م 1 To digest or assimilate Ex آن غذا را نتوانستم تحلیل ببرم 2 To corrode 3 To resolve

تحلیل [illegible] ف م *R* To render lawful

تحلیل رفتن ف ل 1 To be dissolved or assimilated Ex غذا [illegible] تحلیل رفته است 2 To be resolved, to resolve *v i* Ex ورمش کم کم تحلیل رفت 3 To decline, to be wasted, lost, or exhausted Ex قوای او تحلیل رفت || 4 To be corroded 5 To peak, pine away

تحلیل صرفی Grammatical analysis

تحلیلی (tahleelee) ص A P Analytic Ex هندسهٔ تحلیلی analytic geometry

تحمص (tahammoz) A ا Turning acid

تحمل (tahammol) A ا 1 Endurance, tolerance, long suffering, forbearance, patience Ex [illegible] I can not tolerate sarcasm 2 Bearing supporting, carrying 3 Passiveness 4 Resignation

تحمل کردن ف م 1 To endure, tolerate forbear Ex هر گونه سختی را تحمل کردم I endured every hardship 2 To support, to bear Ex این دیوار [illegible]

تحمل گذار (—godaz) / **تحمل ناپذیر** (—napazeer) ص A P Intolerable, insupportable

تحمید (tahmeed) A ا Praising (God)(much or repeatedly)

تحمیق (tahmeegh) A ا Calling one a fool Infatuation

تحمیل (tahmeel) A ا [ج تحمیلات] Imposing imposition, exaction charging Infliction [O S] Burdening

تحمیل کردن ف م 1 To impose, burden Ex [illegible] They imposed upon [illegible] 2 To inflict Ex [illegible] his opinions upon the public

تحنی (tahanee) A R ا Curvature

تحول (tahavvol) A ا [ج تحولات] Changing Transformation Metabolism Shifting

تحویل (tahveel) A ا 1 Reduction, alteration Ex تحویل کسر reduction of a fraction 2 Delivery Ex

2 Acquisition, obtaining Ex تحصیل مال و ثروت 3 Collection Ex تحصیل مالیات

1 To gain, obtain, acquire Ex اطلاعاتی تحصیل کردیم We obtained some information 2 To collect تحصیل کردن ف م

To study, to receive education Ex در بیروت تحصیل میکرد — ف ل

Primary education, elementary course تحصیلات ابتدائی

Course of education دورهٔ تحصیلات

A tax-collector, a collector of revenue **تحصیلدار** A P ا (*tahseel-dar*)

تحصیلداری A P ا (*—daree*) The office of a revenue collector

Fortifying, surrounding with a wall **تحصین** A ا (*tahsin*)

تحف See under تحفه

A gift A rarety, a choice thing a curiosity **تحفه** A ا (*tohfeh*) [ج = تحف (*tohaf*) - تحائف (*tahaef*)]

Certainty **تحقق** A ا (*tahaghghogh*) Proving to be true

Despising, humiliating, contempt, despise **تحقیر** A ا (*tahgheer*)

To despise To belittle تحقیر کردن ف م

A perjorative word or particle کلمه یا ادات تحقیر

تحقیر آمیز A P ص (*--ameez*) 1 Contemptuous, disdainful, derogatory Ex سخنان تحقیر آمیز 2 Perjorative

تحقیرانه A.P ق (*tahgheeraneh*) Despisingly, contemptuously

Verification, ascertainment of the truth (of something) Investigation, inquiry **تحقیق** A ا (*tahgheegh*) [ج = تحقیقات]

1 To verify 2 To investigate, to inquire Ex 1 & 2 باید این موضوع را تحقیق کرد The matter should be verified or investigated تحقیق کردن ف م

To make inquiries or investigations Ex باید تحقیقات محلی بعمل آورد Local investigations should be made تحقیقات بعمل آوردن

تحقیقا A ق (*tahgheeghan*) Certainly surely, for sure

تحقیقی A P ص (*tahgheeghee*) Certain, sure (That is to be) verified

Command(ing), lording over domineering **تحکم** A ا (*tahakkom*)

To domineer to command Ex همیشه بر آنها تحکم میکرد He domineered (or commanded) over them always تحکم کردن ف ل

تحکم آمیز A P ص (*— ameez*) Domineering Haughty

1 Strengthening fortifying, fortification Ex تحکیم روابط دوستانه || 2 R Arbitration **تحکیم** A (*tahkeem*)

To strengthen, to fortify تحکیم نمودن ف م

Being adorned **تحلی** A ا (*tahallee*)

Ornamenting, **تحلیت** A ا (*tahliyat*)

Sweetening **تحلیه** A ا (*tahlieh*)

Administering **تحلیف** A ا (*tahleef*)

مبز تحریر A desk
تحریر کردن ف م = نوشتن To write To engross
تحریر دادن ف م To modulate
تحریرات Writings
تحریراً (tahreeran) ق A = کتباً In writing
تحریری (tahreeree) ص A P 1 Used in writing Ex کاغذ تحریری writing paper 2 R Written
تحریص (tahrees) A ا Making eager Incitation, excitation [O S] Making greedy
تحریص کردن ف م To make eager, to excite Ex مرا ... تحریص کرد
تحریض (tahreez) A ا Instigation, urging
تحریف (tahreef) A ا [ج = ...] Alteration Corruption Transposition of letters, an anagram
تحریف کردن ف م 1 To alter to corrupt Ex کلمات و عبارات آن تحریف شده است 2 To transpose the letters of make an anagram out of
تحریق (tahreegh) A ا Burning setting on fire
تحریک (tahreek) A ا [ج = ...ات] 1 Excitation, stimulation, incitement instigation machination Ex تحریک اعصاب stimulation of nerves 2 [O S] Putting to motion
تحریک کردن ف م 1 To excite to stimulate Ex چایی اعصاب را تحریک میکند 2 To instigate, incite, machinate Ex ... ایشان انگشتی او تحریک کرد [O.S]
To put to motion

تحریم (tahreem) A ا Deprivation, depriving Prohibition Boycotting, a boycott Defense Declaring as sacred or illicit
تحریم نمودن ف م To prohibit To defend To deprive To boycott To declare a sacred or illicit
تحریمه (tahreemeh) A ا Saying الله اکبر allaho akbar at the beginning of prayer (W arme) the pilgrims garb
تحریمه ... To prepare for the evening prayer
تحریمی (tahreemee) ص A P Prohibited
تحزین (tahzin) A ا Causing grief
تحسر (tahassor) A ا Regret
تحسین (tahseen) A ا Admiration Applause, acclamation Approbation [ج = تحسینات tahseenat]
تحسین کردن ف م To applaud to approve of, to admire Ex ... تحسین کردند They all admired him for what he had done
تحسین آمیز (-amiz) ص A P Plausible ...
تحشیه (tahshiyeh) A ا Annotation writing marginal notes
تحصن (tahassun) A ا Taking refuge Dwelling in ... Being chaste [ ]
تحصن کردن ف م To take refuge
[...]
تحصیل (tahseel) A ا [ج = تحصیلات] 1 Study, education Ex تحصیل در ...

floor *Ant* = فوقانی

تحجر *A* ا (*tahajjor*) Petrifaction, petrification, lapidification

تحجم *A* ا (*tahajjom*) Being increased in volume, enlargement, bulkiness

تحدب *A* ا (*tahaddob*) Convexity, bulging [*O S*] Becoming hump-backed

تحدب دماغ *Anat* Convolution(s) of the brain, a gyrus (or pl gyri) of the brain

تحدید *A* ا (*tahdeed*) Limitation, fixing the limits of a thing (or fi-ning *Log* Definition [= ...] Excise See تحدید the p p Opium excise ... ك

1 To limit, to fix ... the limit of Ex اختیارات اورا تحدید کردند They limited (*or* reduced) his powers 2 To confine *Log* To define

تحذیر *A* ا (*tahzeer*) Warning, cautioning Threatening A remark To warn to caution تحذیر کردن

تحرز *A* ا (*taharroz*) Guarding oneself (against) taking heed

تحرک *A* ا (*taharrok*) Moving oneself Movement, motion

تحری *A* ا (*taharree*) Selection of the most worthy Research Deliberate attention

تحریر *A* ا (*tahreer*) [ح = تحریرات] Writing Engrossment *Mus* Modulation [*O S*] Manumission, setting at liberty

[زیر دنده‌ای =]

تحت البحری *A* ص (*taht'ol-bahree*) Submarine

تحت البطنی *A* ص (*—batnee*) Hypogastric [= زیر شکمی]

تحت الحمایه *A* ص (*—hamayeh*) Under the protection of another, protégé Ex حکومت تحت الحمایه a protectorate

تحت الحنک *A* ا (*—hanak*) A fold of the turban passed under the chin

تحت الجلد *A* (*—jeld*) Anat Under the skin ... the living ...

تحت الجلدی *A* ص (*—jeldee*) *Anat* subcutaneous hypodermic Ex زریق تحت الجلدی a hypodermic injection

تحت الضمایه *A* ص (*tahtozzamayeh*) ... ...

تحت الفکی *A* ص (*tahtol fakkee*) *Anat* Submaxillary Ex غدهٔ تحت الفکی submaxillary gland

تحت الکتفی *A* ص (*—ketfee*) *Anat* Subscapular [زیر شانه‌ای ... =]

تحت اللسانی *A* ص (*—lesanee*) *Anat* Hypoglossal Ex عصب تحت اللسانی *Syn* = زیر زبانی

تحت اللفظی *A* ص (*—lafzee*) Literal Ex ترجمهٔ تحت اللفظی a literal translation a metaphrase 2 Interlinear || Literally, word for word ق —

تحت المبیض *A* ص (*—mobeez*) *Bot* Hypogynous

تحتانی *A* ص (*tahtanee*) Lower inferior, placed beneath Ex طبقهٔ تحتانی the lower story, the ground-

تجمع A (tajammo') Coming together, assembling Reunion
تجمع خون Med Hyperemia
تجمل A (tajammol) [ج = تجملات] Luxury; sumptuousness, splendor, retinue [O S] Adorning oneself [In pl] Articles of luxury, articles de luxe
باتجمل Sumptuous(ly), luxurious(ly)
تجملی A P (tajammolee) 1 De luxe, also, fancy Ex اشیاء تجملی Articles de luxe, fancy goods 2 Sumptuous superfluous
تجنب A (tajannob) Shunning Withdrawal Syn = کناره گیری
تجنیس A (tajnees) Play on words Paronomasy Homonymy Resemblance [O S] Making homogeneous
تجویز A (tajveez) 1 Declaring lawful 2 Recommendation Ex مطابق تجویز طبیب 3 Permitting approving (of), also, permission or approbation
تجویز کردن ف م 1 To declare as lawful Ex علما آنرا تجویز کرده اند || 2 To recommend Ex طبیب بادکش تجویز کرد The doctor recommended dry cupping 3 [O S] To permit or approve of
تجویف A (tajveef) 1 Hollowing, making concave 2 R A hollow
[ج = تجاویف (tajaveef)]
تجاویف انف R = منخرین The nostrils
تجهیز A (taj-heez) [ج = تجهیزات] Equipping, furnishing (with supplies, equipments, etc) Preparation Arming (a ship) Equipments, arms, Fitting out (a bride) See مجهز
تجهیز کردن ف م To equip, furnish with supplies, fit out To arm (a ship) Mil To mobilize
تجهیز قشون Mobilization
تجیر (tejeer) A folding screen
تحارب A (taharob) Fighting together See محاربه
تحاسین See under تحسین
تحاشی A (tahasha) Keeping away guarding Taking exception to something by pronouncing حاشا ha sha i.e God forbid !
تحاور (tahavor) = محاوره
تحائف See under تحفه
تحت A (taht) = زیر The under part the lower part
در تحت ... در آوردن | To subject
در تحت ... قرار دادن | to
Ex اینجا باید آنرا در تحت جریان برق در آورد Then it must be subjected to an electric circuit
تحت = در تحت زیر Under, below, beneath
[Note In compound, scientific terms of Arabic construction, the word تحت corresponds to the English prefix sub or hypo See examples in the vocab]
تحت الارضی A ص (tahtol-arzee) Subterranean [= زیر زمینی]
تحت الاضلاعی A ص (... azla-ee) Anat Subcostal, infracostal

or ingredients
A chemical analysis تجزیهٔ شیمیایی
Gram Analysis تجزیهٔ جمله
Gram Parsing تجزیهٔ کلمه
To analyze To decompose To examine تجزیه کردن ف م
تجسس *A* ۱ *(tajassos)* [ج ؛ تجسسات]
Search, research, investigation Exploration Spying espionage Inquisitiveness, prying into hidden things or mysteries
1 To search, to investigate Ex تجسس کردن ف م ل هرچه تجسس میکنم پیدا نمیشود I cannot find it however I search (for it) 2 To make investigations or researches
تجسم *A* ۱ *(tajassom)* Increasing in volume, becoming bulky Incarnation, embodiment
تجسیم *A* ۱ *(tajseem)* Incarnation, embodying embodiment personification *See* مجسم the p p
تجفیف *A* ۱ *(tajfeef)* Desiccation
تجلی *A* ۱ *(tajallee)* [ج ؛ تجلیات] Manifestation Epiphany Transfiguration Lustre, brightness Glory
To become manifest, to appear with glory تجلی کردن ف ل
The Transfiguration عید تجلی (در مذهب مسیحی)
تجلید *A* ۱ *(tajleed)* Binding (a book) *See* مجلد the p p
تجلیل *A* ۱ *(tajleel)* Glorification
To glorify, to honor تجلیل نمودن ف م
تجلیلی *A P* ص *(tajleelee)* Honorific

بالتجربه ق *(bet-tajrebeh)* تجربه ـ By experience, as a result of experience
Experienced با تجربه
Inexperienced بی تجربه
تجربه خانه *A P* ۱ *(tajrebeh-khaneh)* A laboratory
تجربه دار *A P* ص *(- dar)* Experienced *Syn* ==
تجربه کار *A P* ص ۱ *(- kar)* (One) who is experienced in business
تجربیات *A* ج ۱ *(tajrebiyyat)* Experiences Experiments
[*Note* The sing of this word is تجربی an adj of rare usage]
تجرد *A* ۱ *(tajarrod)* Single life, celibacy Isolation [*O S*] Bareness, being denuded *Syn* == انفراد *Ant* == اهل
تجردگزین *A P* ۱ ـ ص *(—gozin)* 1 Choosing a solitary or single life 2 *R* A recluse
تجرع *A* ۱ *(tajarro')* Drinking by draughts, sipping *See* جرعه
تجرید *A* ۱ *(tajreed)* Separation Abstraction Privation Isolation Making solitary Disentangling, disembarrassing [*O S*] Denuding
To make solitary or single To separate To abstract To clear تجرید نمودن ف م
تجزیه *A* ۱ *(tajzieh)* 1 Analysis 2 Decomposition 3 Examination Ex تجزیهٔ خون || 4 Segregation, separation [*O S*] Dividing into parts

Ex تحدود همسایهٔ خود تجاوز کرد He trespassed the bounds of his neighbor 3 To violate, to infringe Ex. ازقانون تجاوز کردند They violated the law

تجاوز کار *(-kar)* *A P* ص-ا 1 Aggressive Encroaching 2 A trespasser An aggressor A violator

تجاوز کارانه *(-karaneh)* *A P* ق-ص 1 Trespassingly, encroachingly Aggressively 2 Aggressive [used only for inanimate things]

تجاویف *See under* تجویف

تجاهل *(tajahol)* *A* ا Feigning ignorance Feigned ignorance

تجاهل کردن ف ل To feign ignorance

تجاهل العارف *(-el aref)* *A* ا Socratic irony Reticence

تجبر *(tajabbor)* *A* ا Haughtiness

تجبیر *(tajbeer)* *A* ا Bone setting

تجدد *(tajaddod)* *A* ا Revival, renewal, renovation Advocating new customs and revival of social life, etc Regeneration

تجدد خواه *(—khah)* *A P* ا An advocate of revival or restoration (in social affairs etc)

تجدید *(tajdeed)* *A* ا Renewal Repetition Revision

تجدید کردن ف م To renew To repeat Ex نمایش را تجدید کردند

تجدید نظر Revision, review Rehearing

تجدید نظر کردن ف م-ل To revise to review To hear again

تجدید هوا Ventilation

تجدید هوا کردن - هوارا تجدید کردن To ventillate

تجدید مرض A relapse

تجدید قوا *Mil* Reenforcement

تجدید قوا کردن To reenforce

تجدید قوه (رفع خستگی) Refreshment

تجدید جوانی Rejuvenescence

تجدید طبع Revision (of an edition)

تجدید عهد Renewal of friendly relations Reestablishment of mutual agreements

تجدید حیات Restoration to life Reviviscence

تجدید فراش کردن To marry a second time, to take another wife.

تجدیدی *(tajdeedee)* *A P* ص (That is to be) renewed; revisional

تجرب *(tajarrob)* *A* ا Empiricism, going by experience

تجربت *(tajrebat)* | **تجربه** *(tajrebeh)* *A* ا 1 Experience Ex تجربه ما فهماند که این طریق خوب نیست 2 Experiment, trial Ex تجربهٔ شیمیائی a chemical experiment

[ج = تجارب *(tajarob)*]

تجربه کردن ف م-ل 1 To try, prove by experience or experiment Ex چندین مرتبه این نکته را تجربه کرده ام I have tried that many times || To experience. 2 To try an experiment

تجربه رساندن = تجربه کردن

تجربه رسیدن To be tried, to be put to the test To prove to be correct

تجار See under تاجر

تجارب See under تجربه

تجارت *(tejarat)* A ا Commerce, trade Trading

تجارت کردن ف ل To trade, to carry on commerce

Chamber of Commerce اطاق تجارت

Commercial School مدرسهٔ تجارت

Board of Trade محکمهٔ تجارت

Merchant law, law of commerce, commercial law قانون تجارت

تجارتخانه *(—khaneh)*
تجارت‌خانه *(—khaneh)* A P.ا
House of commerce, commercial firm

تجارتگاه *(—gah)* R = **تجارتخانه**

تجارتی *(tejarati)* A P ص Commercial Ex معاملات تجارتی commercial transactions

تجاسر *(tajasor)* A ا Boldness, hardihood Insolence Insurgence

تجانس *(tajanos)* A ا Homogeneity Gram Being paronymous See متجانس

تجاور *(tajavor)* A ا Vicinity

تجاوز *(tajavoz)* A ا 1 Trespassing, transgression, encroachment Ex تجاوز بحقوق دیگران encroaching upon the privileges of others 2 Exceeding 3 Aggression 4 Infringement, infraction, violation

تجاوز کردن ف ل 1 To exceed Ex چنانچه از هزار صفحه تجاوز کند in the event that it exceeds 1000 pages 2 To trespass, transgress, encroach

تتر *(tatar)* الم = **تتار** - **تاتار** الخ

تتق *(totogh)* ا A curtain or veil

تتق نیلی Met The sky

تتق نیلگون Lit, the azure curtain

تتمه *(tatemmah)* A ا 1 Remainder, balance Ex تتمهٔ حساب balance of an account 2 A supplement

تتمیم *(tatmeem)* A ا Completion, accomplishment; finishing

تتویج *(tatveej)* A ا Furnishing with a crown, coronation

تثبیت *(tasbeet)* A ا Confirming, confirmation, establishing, establishment [O S] Making firm, fixing ||

تثبیت کردن ف م 1 To establish, to confirm 2 || حقوقش هنوز تثبیت نشده است To fix, to make firm

تثریب *(tasreeb)* A ا Finding fault with chiding

تثقیب *(tasgheeb)* A ا Piercing

تثقیل *(tasgheel)* A ا Making heavy, overburdening See ثقل

تثلیث *(taslees)* A ا Trinity [O S] Dividing into three parts

تثمین *(tasmin)* A ا Making an octagon of, making octangular. See مثمن

تثنیه *(tasnieh)* A ا 1 Ar Gram Dual, the dual number 2 Deuteronomy [Usually سفر تثنیه] 3 [O S] Making two

[Note There is no dual in Persian]

تثویب *(tasveeb)* A ا Rewarding

تجادل *(tajadol)* A ا Litigation, quarrel, dispute See مجادله

3 Guiding trying to convert (to a religion, etc)

1 To propagate تبلیغ کردن ف م

Ex مذهب خود را در چین تبلیغ کردند || 2 To guide, try to convert 3 [O S] To transmit, to communicate

تبلیل (tableel) A ا Soaking, moistening Basting (roasting meat in in butter, etc)

تبنی (tabannee) A ا Adoption (as of a son)

تب و تاب (tabotab) ا Glow [O S] Fever and glow

در تب و تاب بودن To be in a glow

تبول (tabavvol) A ا Urination, making water

تبول کردن R = ادرار کردن = شاشیدن

تبول خونی Med Hematuria

تبه (tabah) الخ = **تباه** الخ

تبیان (tebyan) A ا Manifestation Explanation

تبیر - تبیره (tabeer-eh) ا A drum

تبیره زن (zan) ا A drummer

تبین (tabayyon) A ا Being clear

تبیین (tab yin) A ا Making clear, explanation

تپ (tap) ا A tapping noise a dab A beating noise, a throb(bing) Pattering [Often repeated, as تپ‌تپ] ||

1 To beat, throb تپ‌تپ کردن ف ل See تپیدن or طپیدن || 2 To patter

تپاله (tapaleh) ا Dried dung for fuel

تپاندن (tapandan)
تپانیدن (tapaneedan) ف م-ل

1 To cram, to stuff To thrust 2 To cram, glut oneself, eat greedily and to satiety Syn چپاندن

تپانچه (tapancheh) ا = طپانچه

1 A slap in the face, a box on the ear 2 A pistol

To slap تپانچه زدن ف ل-م

تپش (tapesh) ا Beating palpitation Ex تپش قلب

To beat to palpitate تپش کردن ف ل

تپق (topogh) الخ [See under طوپاق]

تپه (tappeh) ا A hill, a mound

A flower-bed تپهٔ گل

تپه دار (dar) ص Hilly

تپیدن (tapeedan) ف ل [Imper = تپ]

1 To beat, to palpitate Ex قلبم می تپد 2 R To be in agitation 3 Colloq To be crammed or thrusted, as into a small space [= چپیدن]

[Note The words تپاندن-تپیدن and تپش are also spelled with ط]

تتابع (tatabo') A ا Succession, coming successively, following

تتار (tatar) الخ — **تاتار** الخ

تتبع (tatabbo') A ا [ج = تتبعات] Research, diligent search(ing) thorough study or examination Innovation Colloq A device, a contrivance

A scientific research تتبع علمی

To make a research, search diligently, study thoroughly To innovate Colloq To contrive, to devise تتبع کردن ف ل م

nota bene [N B]
Follower(s) A | (taba') تبع
Subject(s)
[Pl of تابع ج] A | (taba-ah) تبعه
1 Subjects 2 [Treated as sing]
A subject [= تابع] 3 [O S] Followers [Colloq pr = taba-eh]
Foreign subjects, foreigners تبعهٔ خارجه
Gram Subordinate A P | (taba-ee) تبعی
Ex جملهٔ اصلی و جملهٔ تبعی a principal clause and a subordinate clause
Dependence, A | (tabaiyyat) تبعیت
subjection Following Citizenship
See تابعیت
To expatriate ترك تبعیت (یا تابعیت) کردن
oneself become citizen of another country
To follow تبعیت کردن ف ل
Exile, banishment A | (tab eed) تبعید
Banishing [O S] Removing to a far place Med Abduction
To banish, exile, تبعید کردن ف م
send into exile
[ج = تبعیضات] A | (tab-eez) تبعیض
1 (Unjust) discrimination, (undue) distinction L, partiality [O S]
Division, parting
To discriminate تبعیض کردن ف ل
(unjustly) between persons
Crystallization. A-P | (tabalvor) تبلور
[ج = تبلیغات] A | (tableegh) تبلیغ
1 [O S] Communication, transmission 2 Propagation.Ex تبلیغ مذهبی

The poplar (tree). | (۲) تبریزی
[Used also attrib Thus درخت تبریزی]
[See under تبریز] = (۳)تبریزی
Congratulation, felicitation A | (tabreek) تبریك
Congratulating ||
To congratulate تبریك گفتن ف م ل
Ex (a) شما را برای تالیف این کتاب تبریك میگویم
I congratulate you for compiling this book (b) عید اول سال را بشما تبریك میگویم I wish you a happy new year
عرض تبریك کردن = تبریك گفتن
[Pl of تبریك ج] | (tabreekat) تبریکات
Congratulations, happy (or good) wishes Ex تبریکات صمیمانهٔ خودرا بشما تقدیم میدارم I offer you my sincere congratulations
Being proved A | (tabarhon) تبرهن
Demonstration
Exoneration, A | (tabreah) تبرئه
exculpation Acquittal, discharge ||
To exonerate, تبرئه کردن ف م
exculpate, acquit, discharge Ex محکمه جنائی اورا تبرئه کرد The criminal court exonerated him
Immunity A | (tabarree) تبری
Guiltlessness, exoneration
Being split A | (tabazzol) تبزل
or broached A rent
A smile A | (tabassom) تبسم
Smiling Syn = لبخند
To smile تبسم کردن ف ل
Giving good A | (tabsheer) تبشیر
tidings
Note, remark, A | (tabserah) تبصره

A halbardier, **تبردار** *(tabar dar)* ا a pioneer, a sapper A hatchetman

White sugar **تبر زد** *(-zad)* ا Rock-salt

A wood-cutter **تبر زن** *(—zan)* ا

A battle-axe, **تبرزین** *(—zin)* ا a halberd [Spelled also طبرزین]

تبرستان *(tabarestan)* =**طبرستان**

تبرع *(tabarro')* ا A [ج = تبرعات] Doing a thing voluntarily, supererogation Giving gratis Free gift

تبرعانه *(tabarroanch)* ق A P Gratuitously Voluntarily Supererogatorily

تبرك *(tabarrok)* ا A Taking a good omen, boding well A gift or present looked upon as bringing good luck

تبركا *(tabarrokan)* ق A As a blessing With a view to bringing good luck

تبريد *(tabreed)* ا A Cooling Refrigeration L a refrigerant

تبريد كردن ف م-ل 1 To cool, to refresh, To refrigerate 2 To eat or drink refrigerants

تبريز *(tabreez)* ا Tebriz, the capital of Azerbayijan

من تبريز The «man» or batman» of Tebriz equal to 640 «mesghals» or about 107 avoirdupois ounces

تبريزى(۱) *(tebr ezee)* ص-ا 1 Of or belonging to Tebriz. 2 A native of Tebriz

تبخير كردن ف م To evaporate *v t.*, to change into vapor

تبدار *(tabdar)* ص Feverish

تبدل *(tabaddol)* ا A [ج = تبدلات] Change Permutation [O S] Being changed

تبديل *(tabdeel)* ا A [ج = تبديلات] Changing, alteration Reduction Substitution Ex تبديل پول نقره بطلا changing silver money to gold; substituting gold for silver in the monetary system. *Math* Permutation *Syn* = تعبير cf تحويل

تبديل شكل Transformation, metabolism Transfiguration

تبديل صورت Transfiguration

تبديل جامه (يا لباس) Disguise

تبديل رنك Change of color, metachromatism

تبديل (اشياء) بفلز Metallization

تبديل دادن ف م / تبديل كردن To change, alter, modify Ex آن موسسه را تبديل بيك شركت خصوصى كردند They changed the institution to a private company

تبديل يافتن ف ل To be changed.

تبديلى *(tabdeelee)* ص A P Changed That is to be changed

تبذير *(tabzeer)* ا A Dissipation, prodigality [O S] Scattering (like) seed, dissemination

تبذير كردن ف م To dissipate, to spend prodigally

تبر *(tabar)* ا An axe, a hatchet

تبر خون *(—khoon)* ا The jujube

تبادر A | *(tabador)* Making haste

تبادل A | *(tabadol)* 1 Exchange, interchange Ex تبادل نظر (یا افکار) exchange of views 2 Permutation 3 Alter- nation, succession

تبادل کردن ف م To (ex)change

تبار (۱) | *(tabar)* A family A tribe

تبار (۲) A | Destruction, ruin

تبارك A ف *(taba'raka)* May be blessed [Occurring in Arabic phrases, as تبارك الله: *tabarakal'lah,* «May God be blessed» and uttered as an indication of surprise, etc.]. خداوند تبارك و تعالی The blessed and exalted Lord

تباره | *(tabareh)* Bruise, contusion

تباشیر | *(tabasheer)* Chalk, plaster Whiteness

تباشیر فرنگی Magnesia

تباشیر صبح *Met* Break of day

تباع A | *(teba')* Following Con- tinuation

تباعد A | *(taba-od)* Going far, being distant

تباعد از مرکز *Phys* Eccentricity

تبانی A | *(tabanee)* Collusion, connivance, covin

تبانی کردن ف ل To collude, to connive

تباه ص *(tabah)* Destroyed ruined Spoiled. Corroded

تباه کردن ف م To destroy, ruin, spoil, corrupt To corrode

تباهانیدن ف م *(tabahaneedan)* To cause to destroy, spoil, corrupt, etc [Caus of تباهیدن]

تباه کار ص-ا *(tabah-kar)* 1 Corrupt 2 A corrupter, a destroyer

تباه کاری | *(—karee)* Corruption

تباهی | *(tabahee)* Corruption ruined state, destruction Corrosion

تباهیدن ف م-ل *(tabaheedan)* 1 To destroy ruin, corrupt 2 To be destroyed or ruined

تباین A | *(tabayon)* Contrast, marked difference Variance Contradiction inconsistency *Math* Incommensurability [*O S*] Separation Ex این دو حرف باهم تباین دارند These two statements are contradictory to each other [*See* مباین]

تب بر ص *(tab bor)* Febrifuge, antipyretic

تبت | *(tabbat)* Tibet

تبجیل A | *(tabjeel)* Honoring Glorification

تبحر A | *(tabahhor)* Erudition Pro- found knowledge (of sciences, etc), conversance, mastery Ex او در علم طب تبحر دارد

تبخال | *(tabkhal)* Herpes fever heat febrile labial herpes

تبختر A | *(tabakhtor)* Walking in a stately gait, strutting, prompous carriage, pride

تبخیر A | *(tabkheer)* Evaporation Fumigation

تبخیر شدن ف ل 1 To evaporate Ex آبهای آن تبخیرمیشود || 2. To fumigate

تأهل (ta-ahhol) A ا Marriage
Marrying Ant = تجرد
تأهل (اختیار) کردن To marry
تائب (ta-eb) A ص [مونث = تائبه] Penitent, repentant
تأیید (ta-yeed) A ا [ج — تأییدات] Confirmation, corroboration Ex در تأیید مراسله مرره Confirming letter No || 2 Strengthening 3 Help, assistance Ex بتأیید کردگار by the divine assistance
تأیید کردن ف م To confirm, corroborate strengthen, assist To second (a motion, etc)
تب (tab) ا Fever
تب استخوانی Hectic fever
تب ضعف Extreme lassitude
تب دق Hectic fever
تب راجع Recurrent fever
تب ربع Quartan fever
تب زرد Yellow fever
تب شدید Burning fever
تب عرق گز Miliary fever
تب غب (تب سه یك) Tertian fever
تب لازم Hectic fever consumption
تب مواظب Quotidian fever
تب نوبه Intermittent fever
تب و لرز Ague
تب یك روز در میان = تب غب
تب یومی (تب هرروزه) Quotidian fever
تب کردن ف ل To be attacked by a fever
تب حمله شد (یا ساکت شد) |
تب فرو کشید (یا فرونشست) | The fever subsided

talked slowly or hesitatingly
تانی کردن ف ل To act slowly or deliberately, to hesitate To delay.
تأنیث (ta'nees) A ا (Putting in) the feminine gender, regarding as feminine Rendering feminine Ant = تذکیر
تأنیس (ta'nees) A ا Making familiar, familiarization Taming, domestication
تاو (taw) = تاب
تاوان (tavan) ا A mulct Indemnity, fine, damages, remuneration (for a loss or injury), compensation Ex تاوان طرف بعهده مقصر میشود
تاوان دادن ف م To indemnify, pay the damages, forfeit, remunerate, compensate, make good To give a mulct or indemnity
تاوخانه (taw-khaneh) = تابخانه
تاول (tavel) ا A blister
تاول زدن ف ل To blister
تأول (ta avvol) A ا Explanation, interpretation
تاول‌دار (tavel-dar) | ص Blistery,
تاول‌زده (—zadeh) | blistered
تاوه (taveh) = تابه
تأویل (ta'veel) A ا [ج — تأویلات] Paraphrase Commenting expounding A commentary Explanation interpretation Colloq To gloss
تأویل کردن ف م To paraphrase, expound, comment To interpret, to explain Colloq To gloss or gloze
تاه (tah) الخ = تا (۳) الخ

strictly or emphatically Ex تاكيد كه رود تر بياد || 2 To emphasize, to strengthen

تأكيداً *(ta'keedan)* A Emphatically strictly Strongly Persistently

تأكيدي *(ta'keedee)* ص A P Emphatic Strict Corroborative See مؤكد

تالاب *(talab)* ا A pond

تالار *(talar)* ا A parlor, hall, saloon

تألف *(ta-allof)* ا A Intimate acquaintance

تألم *(ta'alom)* ا A Suffering pain Pain, sorrow See مالم

تالم آور *(-avar)* ص A P Sorrowful, sad Ex ... الم ...

تالي *(talee)* ص-ا A 1 Following, coming as a consequence Second (in resemblance) similar Imitating 2 R A consequence A follower

تأليف *(ta'leef)* ا A 1 A compilation, collection, compiled work, also, a literary work Ex تاريخ ايران تاليف آقاي A history of Persia, compiled by Mr 2 Act of compiling or composing 3 [O S] Uniting or joining together [ع = تاليفات - تآليف *(ta-aleef)*]

To compile تاليف كردن ف م Ex آن فرهنگ را كي تاليف كرد

تام *(tam)* ص A Complete entire, perfect [Often تمام] See كامل و تمام

تأمر *(ta-ammor)* ا A Commanding

تأمل *(ta-ammol)* ا A Deliberation consideration, reflection, hesitation Ex در هر كاري تامل كن

1 To deliberate, تامل كردن ف ل reflect, ponder, weigh a matter before deciding Ex دراينكار بايد تامل كرد This matter should be deliberated or reflected on 2 To hesitate 3 Colloq To wait Ex قدري تامل كن تا لباس بپوشم

تأمين *(ta'min)* ا A [ع = تامينات]
1 Securing, safeguarding Ex براي تامين منافع دولت In order to secure (or safeguard) the interests of the Government 2 Security safety Ex براي تامين جان ومال مردم || 3 A guarantee ||
1 To secure, to تامين كردن ف م safeguard 2 To make sure to assure 3 Colloq To provide for Ex بايد آنچه خود را تامين كنيم
To give a security, تامين دادن to guarantee

تأمينات *(ta'meenat)* ا [ع تامين | Pl of] The Detective Police the Surety Police [Used also attrib Thus, اداره تامينات] 2 [O S] Securities guarantees

تأمين نامه *(ta'min-nameh)* ا P A safe-conduct

تان *(tan)* ص ... ص ۲ ح 1 Your Ex كتابتان your book 2 You *(objective case)* F ديدمتان I saw you [*Note* تان is an insep pr of the 2nd pers. pl used both possessively and objectively]

تأني *(ta-annee)* ا A Slowness, acting slowly Delay, procrastination Hesitation Ex بتأني صحبت ميكرد He

[See تا and add اورا]
تاش (۲) = تا اورا

تاشو *(tashow)* ص Folding Pliable
Ex صندلی تاشو folding chair

تاغ *(tagh)* ا Bot A species of tamarisk, the wood of which has a long enduring fire

تافتگی *(taftegee)* ا A glow Lustre State of being scorched redness A twist, a distortion Vexation

تافتن *(taftan)* ف ل م [Imper = تاب] 1 To heat, make red hot, cause to glow To burn to scorch To twist To turn away deviate To vex R 2 To glow, to glitter To become red hot To burn To be vexed R See تابیدن and examples under it

روی ( ) تافتن To turn away the face, to be annoyed, vexed displeased

تافته (۱) *(tafteh)* ا Taffetah a fine silk texture with a luster

تافته (۲) ص Twisted, spun, also woven Set in a glow, glittering Burning Heated Turned away averted Vexed R [P P of تافتن ا م ارف]

تافته شکن *(-shekan)* ا Sarcenet sarsenet

تاك *(tak)* ا = مو - رز A vine

تاکستان *(takestan)* ا A vineyard

تأکید *(ta keed)* ا ا [ج تأکیدات] Emphasis, stress Strict recommendation Corroboration Strengthening Assertion R

ی جای تأسف است که It is much to be regretted that

ف دارم که I regret that

ص تاسف Regrettable

ف خوردن ف ل To regret
Ex تاسف‌میخورم که‌برای‌من‌غیرمقدوراست I regret that it is impossible for me (to do that)

تأسفاً *(ta assofan)* A ق Regretfully, with regret [= با تاسف]

تاسوعا *(tasoo-a)* A ا The ninth day of Moharram day before the martyrdom of Imam Hossein

تأسی *(ta assee)* A ا Imitation, following, taking model (from) [O Consoling oneself, being patient

ی کردن (به) To imitate, to follow, take model (from)
Ex ...

تاسیدن *(taseedan)* ف ل To be fatigued To be afflicted

تاسیده *(taseedeh)* ص Exhausted, fatigued Afflicted [P P of تاسیدن ا م ارف]

تأسیس *(ta'sees)* A ا [ج تأسیسات] Establishment foundation, institution Ex تأسیس کارخانه ذوب آهن

ی کردن | ف م
ی نهادن | To establish, to lay the foundation of Ex چاپخانه راکی تاسیس کرد

تأسیسات فرهنگی Educational institutions

تاش (۱) *(tash)* T ا 1 A companion, a fellow [usually in compound words] Ex همقطار a fellow-soldier See ...
2 A partner 3 R A master

1 A new comer 2 Newly come; newly arrived

تازی (tazee) ا-ص 1 An Arab(ian) A greyhound 2 Arabic, Arabian Ex (a) زبان تازی Arabic the Arabic language (b) اسب تازی an Arabian horse

تازیانه (tazianeh) ا A scourge, a whip See شلاق

تازیانه زدن ف م To whip, to scourge, to flog

تازیانه خوردن ف ل To receive a scourge, to be whipped or flogged

تازی بان (tazee-ban) ا A huntsman A master of the hounds See میرشکار

تازی بچه (bachcheh) ا A young hound

تازیدن (tazeedan) ف ل To run to gallop See also تاختن [Imper =تاز]

تازی زبان (tazee zaban) ص Arabic-speaking

تازی سوار (savar) ا-ص (One) who rides an Arabian horse

تازیك (tazeek) R = تاجیك

تازی نژاد (tazee nezhad) ا An Arab by birth, of the Arab race

تاس (tas) [امر از ف تاسیدن] [Imper root of تاسیدن tasedan]

تاسع (tase') A ص = نهم Ninth

تاسعاً (tase-an) A ق Ninthly

تأسف (ta-assof) A ا Regret

بتأسف Regretfully

با کمال (یا نهایت) تأسف With much (or the utmost) regret

3 Recent کالاهای تازه 4 R Young 5 R Green, raw See نو

هیچ تازه‌ای هست؟ Is there anything fresh ?

اینکه خبر تازه‌ای نیست That is no new

قوت تازه - نفس تازه Fresh vigor

تخم مرغ تازه New-laid eggs, fresh eggs

طرز تازه (مد تازه) A new fashion

See under تروتازه

تازه از در آمده New fledged

تازه کردن ف م To refresh To renew To make fresh

تازه شدن ف ل To refresh (oneself)

تازه بتازه و نو The new should always replace the old

تازه بدوران رسیده Parvenu, upstart

تازه‌بهار (tazeh bahar) ا Early spring A fresh bloom

تازه جوان (javan) ا A fresh youth

تازه‌خط (-khat) ص PA Whose down is just sprouting, just attaining pubescence See خط

تازه دماغ (damagh) ص Fresh, with fresh spirit Alacritous

تازه‌رس (-ras) ص Newly-arrived, lately come

تازه‌رو-تازه‌روی (roo rooy) ص Cheerful, joyous Florid

تازه ظهور (—zohoor) = نو ظهور

تازه کار (—kar) ص-ا 1 Fresh, inexperienced 2 A novice

تازه وارد (-vared) ا-ص PA

confused Scattered.

تاري *(taree)* ا Dimness, dullness

تاريخ *(tareekh)* ا A 1 Date Ex (a) تاجگذاري در چه تاريخي بود What was the date of coronation? (b) كاغذ بي تاريخ an undated letter, a letter without date 2 Era, epoch Ex تاريخ ميلادي the Christian era 3 History, annals, chronicle(s) Ex تاريخ ايران || 4 [O S] Dating a letter, etc [Orig pl *tareekh*] 5 R A calendar [ج = تواريخ *(tavareekh)*]

مبدأ تاريخ Era

تاريخ طبيعي Natural history

تاريخ هجري The era of the Hejrah (622 A D)

تاريخ ميلادي Christian era

كتاب تواريخ ايام The Book of Chronicles (in the Old Testament)

تاريخ گذاشتن / تاريخ نهادن To date Ex آن كاغذ را تاريخ گذاشتند

تاريخچه *(cheh)* ا A short history, a brief account, a journal, a diary

تاريخچه زندگاني A biography

تاريخ‌نويس *(nevees)* ا A historian, an annalist, a chronologer

تاريخي *(tareekhee)* ص 1 Historical Ex مدارك تاريخي a historical evidence 2 Historic Ex آن روز روز تاريخي بود

تاريك *(tareek)* ص Dark, obscure Ex شب تاريك

تاريك كردن ف م To darken, to obscure

تاريك شدن ف ل To grow dark, to darken v i Ex هوا تاريك ميشود It grows (or is growing) dark

تاريكدان *(dan)* ا R A dark place, a dungeon

تاريك دل *(--del)* ص Dark-hearted, benighted

تاريك‌دلي *(delee)* ا Moral darkness, dark heartedness

تاريك‌رو *(-roo)* ص Dark faced

تاريك‌روز *(rooz)* ص Having dark or gloomy days, unfortunate

تاريكي *(tareekee)* ا Dark(ness), obscurity Ex در تاريكي ... in the dark

تاز *(taz)* [١ امر از ف تاختن] [Imper root of تاختن—short for تاز] [٢ از ... ف تاختن] [Short for تازمه *taz meh* the usual form and used only in comp]

تازاندن *(tazandan)* ف م To put to the gallop, cause to run [Cau of تاختن ...]

تازگي *(tazegee)* ا Freshness Novelty Ex (a) تازگي ندارد It is nothing new (b) آن كلمه براي من تازگي است That word was new to me

تازگي Recently Ex تازگي ها ... He has recently married

تازنده *(tazandeh)* ص 1 Galloping, running 2 A galloper, a runner

تازه *(tazeh)* ص 1 Fresh Ex سبزي تازه || 2 New Ex رسم تازه

1 To be late, تاخیر کردن ف ل-م to be tardy 2 To delay

To delay, تاخیر انداختن ف. م postpone, put off Ex چرا اینکارا بتاخیر انداختید؟

Tardiness, being late تأخیر ورود arriving late at a place

تأدب *(ta-addob)* ا A Being trained (in good manners or literature) Training, discipline *See* ادب

تأدی *(ta addee)* R ا A Payment

تأدیب *(ta'deeb)* ا A | ج = تأدیبات] 1 Chastisement, correction 2 Teaching good manners

To chastise, to تادیب نمودن ف م correct To give good training (to)

تأدیبی *(ta'deebee)* ص A P Correctional Ex مجازات تادیبی correctional punishment

تأدیه *(ta'dieh)* ا A 1 Payment Ex تادیه حساب || 2 R Transmission

To pay تادیه کردن ف م = پرداختن

تأذی *(ta-azzee)* ا A Being injured

تار (۱) *(tar)* ا 1 The warp *Compare* پود || 2 A thread or string, a fiber Ex تار مو || 3 The typical Persian instrument of music, resembling more or less a guitar, and having usually six strings, hence, the name تار *tar* [The instrument is played by a plectrum] 4 R Summit, top.

Warp and woof تار و پود

Texture, hence, constitution or structure Ex. تار و پودش از هم گسیخته است its parts are entirely disconnected, it is entirely destroyed

The spider's web تار عنکبوت

To play (on) the «tar» تار زدن

تار (۲) ص 1 Somewhat dark dull Ex هوا تار شد || 2 Dim, blear Ex چشمانش تار است || 3 Tarnished *Compare* تیره

تاراج *(taraj)* ا Pillage, plunder Invasion, inroad

To plunder, pillage, sack تاراج کردن / تاراج بردن ف م

تاراجگر *(— gar)* ا A plunderer

تارتنک *(tartanak)* ا = عنکبوت A spider *See* (۱) تار - (۲) تنک

تارح *(tarakh,-rokh)* ا Terah Abraham's father, usually known by the name آذر *azar*

تارزن *(tarzan)* ا A musician playing on the «tar»

تارک *(tarak)* ا 1 Head, crown summit Ex تارک سر the crown of the head 2 The sinciput 3 [= ریکان] The head of an arrow or lance, a fluke 4 R A helmet

تارک *(tarek)* ص-ا A 1 A forsaker, a deserter 2 Who abandons, abandoning

A hermit, an anchorite تارک دنیا

A nun A female hermit زن تارک دنیا

Impolite, uncivil تارک ادب

An apostate تارک مذهب = مرتد

تارو پود *See under* تار (۱)

تارومار *(taromar)* ص Topsy-turvy,

good impression 2 Influence
To leave (or have) تاثر کردن ف ل an impression, to touch Ex اشکهای من در او تاثیر نکرد My tears did not touch him (made no impression on him)

تأثیم A (ta'seem) Accusing of a sin

تاج A (taj) A crown A crest, a hood a tuft A wreath
تاج خروس A cock's comb or crest See also in the vocab
تاج هدهد The crest of a hoopoe
تاج گل A wreath of flowers, a garland
تاج اسقف A bishop's mitre

تاج بخش (taj-bakhsh) ص (One) who bestows crowns

تاج الملوك A (taj-el molook) Bot Monkshood, aconite

تاج خروس (taj khoroos) Bot The amaranth, the cockscomb [Used also attrib Thus گل تاج خروس]

تاجدار (taj-dar) ص 1 Crowned wearing a crown Zool Crested hooded 2 A sovereign
The king Lit the crowned father پدر تاجدار

تاجر A (tajer) [ج = تجار (tojjar)] A merchant Ex تاجر تجارت دارد
A wholesale merchant تاجر عمده فروش

تاجران (tajoran) An interpreter

تاجری = A P (tajeree) تجارت

تاجریزی (tajreezee) Bot Felon-wort, nightshade (Solanum) See انگور سگ

تاج گذاری (taj-gozaree) تاجگذاری Coronation

تاجور (taj-var) ص Wearing a crown

تاجیك (tajeek) One who is neither a Turk nor an Arab, [among the Turks] a Persian

تأجيل A (ta'jeel) Putting off

تاخت (takht) 1. A gallop 2 An assault, also, invasion
تاخت کردن ف ل To gallop
تاخت آوردن ف ل To make an assault To invade
تاخت و تاراج Invasion, plunder

تاختن (takhtan) ف ل [امر = تاز] Imper 1 To rush make an assault Ex شبانگاهان بر سر آنها تاختند They rushed upon them in the evening 2 To gallop [= تاخت کردن] 3 To pour out See آب تاختن under آب
To (cause to) gallop ف م Ex اسب را تاخت

تاخت و تاز (takhto'taz) Inroad, invasion, foray, incursion
تاخت و تاز کردن ف م To make an inroad, to make an assault

تأخر A (ta'akhkhor) Remaining behind Coming next Being transposed to the last part of a sentence, as a word or phrase
Ant = تقدم

تأخير A (ta'kheer) [ج = تاخيرات] 1 Delay, procrastination also, retardation Ex در این کار تأخیر پیدا شد This work was delayed 2 Tardiness, being late, remaining behind

incandescence, glow, act of shining Ex تابش آفتاب the shining (*or* brightness) of the sun 2 Lustre, glitter 3 Heat 4 *Fig.* Strength

تابع *(tabe')* A ا 1 A follower [= پیرو] Ex شاگرد تابع استاد است || 2 A subject, a citizen Ex او تابع دولت فرانسه است He is a French citizen 3 A dependent [ح = اتباع *(atba')* - تابعه *(tabe-ah)*] [Fem = تابعه *tabe-ah*]

تابعیت *(tabeiyyat)* A ا 1 Citizenship Ex دارای تابعیت امریکا است He is an American citizen 2 Dependence 3 Allegiance

تابعین *(tabein)* A ا [Pl of تابع ح] Followers dependants

تابناک *(tabnak)* ص Luminous, shining, glittering, glowing

تابندگی *(tabandegee)* ا Luminousness, brightness, incandescence

تابوت *(taboot)* ا A bier a coffin The Ark of the Covenant تابوت عهد

تابه *(tabeh)* ا A frying-pan
تاوه *(taveh)* ا A casserole

تأبید *(ta'beed)* A ا Making eternal, perpetuation

تابیدن *(tabeedan)* ف ل [Imper = تاب] 1 To shine Ex آفتاب میتابد 2 To become redhot || — ف م 1 To twist Ex رسمان ریسمان میتابد A cord-twister twists cords 2 To spin Ex نخ ریس نخ میتابد A spinner spins thread *See also* ریستن || 3 To heat. Ex تون تابیدن To heat the stove of a bath

تابین *(tabin)* ا A private

تابینی *(tabeenee)* ا The grade of a private

تاپال-تاپاله *(tapal-eh)* = تپاله

تاپو *(tapoo)* ا An earthen vessel

تات *(tat)* = تاتورا [See تات & تا]

تاتار *(tatar)* ا-ص Tartary Tartar

تاتاری *(tataree)* ص-ا 1 Tartaric 2 A Tartar

تاتر *(teatr)* F ا 1 A theatre || [درین معنی بهتر است نمایشگاه] *See* تماشاخانه 2 [ع م] Comic performances

تاتری *(teatree)* ص P ا Theatrical

تاتوره *(tatooreh)* ا *Bot* Datura, thorn-apple stramonium, stramony

تاتوله *(tatooleh)* ع • = تاتوره

تاتی *(tatee)* ا Tottering Ex بچه تاتی میکند The child totters

تأثر *(ta-assor)* A ا [ح = تأثرات] 1 Being touched, (receiving an) impression, impressibility Ex از دیدن او تأثری من دست داد I was touched at seeing him 2 Passion *See* متأثر

تأثر پذیر *(pazeer)* ص A P Impressible sensible Susceptible

تأثر ناپذیر *(napazeer)* ص A P Insusceptible, impassive, insensible, unfeeling Ex قلب تأثر ناپذیر an unfeeling heart

تأثم *(ta-assom)* A ا Abstaining from sin *See* اثم

تأثیر *(ta'seer)* A ا [ح = تأثیرات] 1 Impression, effect Ex کلمات او تأثیر خوبی داشت His words left a

comp. or as a noun] Ex. (a) آفتاب عالم تاب the world illuminating sun (b) رسن تاب a cord-twister

تابان *(taban)* ص [وجه وصفی از ف تابیدن] Shining, luminous, radiant Ex ماه تابان

تاباندن *(tabandan)* | ف م
تابانیدن *(tabaneedan)* |
To cause to shine To set in a glow or incandescense To illuminate To cause to twist [Caus of تابیدن]

تابخانه *(tab-khaneh)* ا A hot-house A (warm) bath See حمام گرمخانه &

تابداده *(dadeh)* ص Twisted, spun Curled See تاب دادن under (۱) تاب

تابدار *(—dar)* ص 1 Curled curling, frizzled Ex زلف تابدار 2 Kinky, twisted 3 Glowing

تابدان *(dan)* ا A stove [= بخاری] A forge [کوره] A chimney

تابستان *(tabestan)* ا Summer [Used also attrib Thus فصل تابستان]

تابستان را بسر بردن To estivate to pass the summer

تابستانی *(tabestanee)* ص Estival, belonging to summer Ex (1) مرض تابستانی an estival (disease) (2) خانهٔ تابستانی a summer house (3) لباس تابستانی summer wear

تابستانی شدن To become sick from the heat of summer [said only of little children]

تابش *(tabesh)* ا 1 Radiancy, brightness, shine, illumination

تاب خوردن ف ل 1 To swing Ex. ننو تاب میخورد The hammock swings 2 To be twisted, to find a twist or kink Ex میخ تاب خورد

تاب دادن ف م 1 To swing *vt* to cause to swing Ex اطفال را تاب دادند || 2 To twist [= تابیدن] 3 To curl, frizz, crisp Ex زلف خودرا تاب داد || 4 *R* To spin

تاب آوردن (۱) ف م To endure, to stand Ex تاب گرما را نیاورد He could not endure the heat

تاب آوردن | ف م To set in a glow, give a
تاب آوردن (۲) | glow or luster to, cause to incandesce To make redhot

تاب آمدن | ف ل 1 To glow to incan-
تاب آمدن | desce, to become redhot Ex آهن درآتش تاب آمد || 2 *Fig* To be driven to extremity [said only of one's patience] Ex طاقتم تاب آمد

تاب چیزرا رد کردن (یا در کردن) To untwist a thing clear it from kinks or twists

تاب (۲) [۱- امر از ف تابیدن یا تافتن] Shine thou Twist thou Heat thou Turn away thou [Imper root of تابیدن *tabeedan*, or تافتن *taftan*, short for بتاب *betab*, the usual form]

— [۲ وجه وصفی از ف تابیدن یا تافتن] Shining, illuminating, irradiating Twisting [Short for تابنده *tabandeh*, the usual form and used only in

Depending on تا چه پیش آید **circumstances** We shall see what comes up later

I will see what I can do تا به بینم

تا (۳) 1 A fold, also, a crease Ex دستمال من تا ندارد || 2 [*Following a numeral*] A unit Ex من ده مداد دارم شما چندتا دارید؟ I have ten pencils, how many do you have? 3 A mate, a peer [= لنگه] Ex ای وای آن کجاست Where is the mate? Where is the other?

[*Note* In the next usage, the word تا should not be used when the noun defined by the numeral is expressed. Thus we should say دو قلم rather than دو تا قلم but we may properly say ده و دو چند تا است How many are 10 and 2? This rule, however, is not observed in ordinary conversation]

تا کردن | To fold Ex دستمال را تا کنید

یکتا Single Ex خدا یکتا است

هر سه تای ما All three of us

تاب (۱) *tab* 1 A glow, a lustre, also, radiance *See* تابش || 2 A swing, a waving Ex تاب دادن *See below* 3 A twist, a kink Ex طناب تاب دارد || *See* پیچ و تاب *under* پیچ 4 Endurance, power (to stand pain or suffer hardship), fortitude Ex (a) تاب تحمل آنرا ندارم (b) دیگر ازشدت درد تاب ندارم || 5. A curl 6 Heat or light

تا وقتیکه | تا موقعیکه | 1 As long as 2 Until

تا (۲) ح ع 1 Till until, Ex منتظر شدم تا او بیدار شد I waited till he awoke 2 So that, in order that, that Ex گریه نکن تا بتوانی حرف بزنی 3. As much as, so far as, also, as long as Ex تا میتوانی مستکبری کن Help as much as you can 4 As soon as Ex تا مرا دید پنهان شد 5 *Poet* Ever since Ex تا تو را دیده ام دل به کسی ندادم Ever since I saw thee I did not confide my heart in love to any one else 6 *Poet* [*Introducing merely a subjunctive or imperative mode of the verb*] Ex تا دل خویش نیازارد Let him not be grieved 7 [مگر = انکه] Unless until Ex نخواهم رفت تا عقبم نفرستند I will not go until (*or* unless) I am sent for

[*Note* In English the last sentence above may be inversed thus 'Unless I am sent for I will not go' But if the Persian sentence is to be inverted, the verb of the conditional clause must undoubtedly be negative Thus تا عقبم نفرستند نخواهم رفت In this state, the real meaning of the sentence is As long as I am not sent for, etc *See the 3d sense of* تا *above*]

تا اینکه | تا آنکه | So that, in order that

تالا *See under* الا *ala*

ت

ت The fourth letter (*teh*, *ta*) of the Persian alphabet, and the third of the Arabic, corresponding to *t* in English 1 It is an inseparable pronoun of the second person singular used (a) possessively as کتابت *ketabat*, thy book (b) objectively as دیدمت *deedamat* I saw thee

2 It represents the number 400 in the Arabic, numerical alphabet **ابجد** *abjad* See ابجد

3 It is interchangeable with ط (the other *t* sound), and with ث *s* or *th* (in *thumb*) which occur mostly in Arabic or Arabicized words

تا (1) (*ta*) ح 1 Till Ex از صبح ... ظهر from morning till noon || 2 To Ex از طهران تا قزوین

Up to the present, so far, تا حال hithertofore, as yet Ex (a) تاحال دو مرتبه اورا ملاقات کرده‌ام || So far I have met him twice (b) تا حال نشنیده‌ام شکایت کند I have never heard him complain

تا یك اندازه / تا حدی — To some extent

تا حدیکه — To the extent that

تا کنون — 1 Up to the present so far 2 As yet, yet

تا این درجه — So, so much

تا بکی / تا چند / تا کی — How long? Ex تا بکی گریه میکنید

تا چه رسد — Still less much less Ex آب نمیتواند پائین کند تا چه رسد بغذا He cannot swallow water still less food

تا ابد (الاباد) — Forever

تا پنج دقیقه دیگر — In five minutes

تا اینکه — Until So that

brows 2 Versified [= منظوم]. [P P of پیوستن ا م ار ف]
Continually, ever Ex. ق— همیشه = Syn ||پیوسته شکایت میکرد
—ا. [ج = پیوستگان (peyvastegan)]
1 A poem or verse. 2 Anything with connected parts
پیوسته ابرو (peyvasteh abroo) ص
Whose eyebrows meet
پیوک (peyook) ا Zool Guinea-worm, hair-worm
پیوگ (payoog) ا = عروس A bride
پیوگانی (payooganee) ا Wedding
پیوند (۱) (peyvand) ا Grafting. A link, a connection A joint [= مفصل] Relationship, also, a relation, a kindred Coalescence Cicatrization
Shield-grafting پیوند شکمی
Cleft-grafting, chink-grafting { پیوند اسکنه‌ای / پیوند علامی }
Flute-grafting { پیوند ماسوره‌ای / پیوند لوله ای }
Plastic surgery جراحیِ بوسیلهٔ پیوند
The wrist پیوند دست = مچ
The ankle پیوند پا = مورك
To graft, to ingraft To join پیوند زدن ف م
1 To unite in marriage, to become relations through the marriage of two of their members [said of two families] Ex با کدام خانواده پیوند کرده اند || 2 To colligate See also پیوند زدن — پیوند کردن ف ل-م
پیوند (۲) [۱-امر ارف. پیوستن] Join thou, unite thou, etc [Imper root of پیوستن peyvastan, short for bepeyvand, the usual form]
—[۲-۱ ها ار ف پیوستن] Joining, uniting, etc [Short for پیوندنده peyvandandeh, the regular but unusual form, and used only in comp or as a noun]
پیوند خورده (—khordeh) ص
Joined Consolidated Cicatrized, healed up
پیوند دار (—dar) ص Jointed
پیوندکار (—kar) ا A grafter
پیوند کاری (—karee) ا Grafting
پیوند گاه (—gah) ا A joint
A commissure Syn = مفصل
پیوندمریم (peyvan'deh maryam') ا
Bot The Mahaleb cherry
پیوندن (peyvandan) = پیوستن
پیوندی (peyvandee) ص Bot Produced by grafting, also, grafted
Zool Crossbreed mongrel
Plastic surgery جراحی پیوندی
پیه (peeh) ا Tallow, suet Fat
Lard پیه خوك
Met Sight پیه چشم
He grew thin or weak پیهش آب شد
Palm-sap. پیه خرما
Goat's tallow, having therapeutic properties پیه بز
پیه دار (peeh dar) ص. Fat, obese
پیه سوز (—sooz) ا A kind of lamp burning tallow (instead of oil).
پیه ناك (—nak) = پیه دار، چاق

پیمانهٔ مایعات Liquid measure
پیمانهٔ خشکه‌بار Dry measure
پیمانه کردن ف م To measure (a liquid etc), to mete Ex روغن را ... پیمانه کرد
پیمانه اش پر شد (یا لبریز شد) His days are numbered his life is measured
پیمانه‌گسار (... gosar) A drinker
پیمای (peymay) = پیما
پیمایش (peymayesh) Measurement Ex پیمایش اراضی
پیمایش کردن ف م ...
پیمایند‌ه (peymayandeh) ص 1 Measurer 2 Surveyor
پیمبر (peyambar) پیغمبر
پیمودن (peymoodan) ف م jumper ... 1 To measure Ex ... اراضی ... (b) اندازه ... 2 To travel over traverse go Ex ... To go through Ex مراحل اولیه را ... He has gone through the first ... 4 To drink to quaff Ex ... پیمودن
پیموده (peymoodeh) ص Measured Traversed [P P of ...]
پیناك (peynak) ص Sneezy ... See (۱) ...
پینکی (peenakee-gee) A sum ... Drowsiness Syn = چرت
... کردن ف ل To slumber
پینه (peeneh) Callosity hard flesh A patch [= وصله] A wick or lint-stock R
پینه خوردن ف ل To indurate to become callous or hard
پینه زدن ف م = وصله کردن To put a patch on patch up or mend as a garment
A button ...
پینه‌خوردگی (peeneh Khordegee) Callousness induration ...
پینه‌خورده (... khordeh) ص Callous, indurate
پینه‌دوز (... dooz) A cobbler a botcher A ...
A tramping cobbler ...
پینه‌دوزی (...-doozee) Cobbling
پینه ... کردن ف ل To cobble
پیوست (peyvast) ص 1. Junction, connection Union Connected meeting Ex ... Eyebrows which meet
... کردن R پیوستن
پیوستگی (peyvastegee) Continuity (Con)junction, connection Adherence Union See اتصال
پیوستن (peyvastan) ف ل [Imper ... پیوند] 1 To join, connect unite Ex ... The two regiments joined each other 2 To fasten, attach, join 3 To versify 4 R To graft [= پیوند زدن] To die ... Lit to join the divine mercy
پیوسته (peyvasteh) ص 1 Connected, joined, united Ex ابروی پیوسته eyebrows which meet connected eye

A huckster, ا (peeleh-var) پیله‌ور
a hawker, a pedlar
A huckster's ا (—varee) پیله‌وری
business, peddling
[۱-امر از ف پیمودن] (peyma) پیما
Measure thou [Imper root of
پیمودن peymoodan, short for be-
peyma, the usual form]
Measuring [ازوپ پیمودن ما ۲-ا]--
[Short for پیماینده peymayandeh,
the usual form, and used only in
comp] Ex مسافت پیما a hodometer
[Note From the above example we
may conclude that the word پیما
answers well to the English ter-
mination -meter in the construc-
tion of many scientific terms of
similar nature] See ج -
1 A promise, ا (peyman) پیمان
an agreement, a treaty Syn = عهد ||
2 [= سامان] A measure
To make an agreement, پیمان بستن
exchange promises
To break a promise, پیمان شکستن
violate an agreement, perjure
Perjury breach of نقض پیمان
promise Syn = نقض عهد
پیمان شکن (--shekan) } ص-ا
پیمان گسل (-- gosel) }
(One who is) guilty of perjury
A measure ا (peymaneh) پیمانه
By ext (1) A cup or goblet (2)
Fig Wine
To drink } پیمانه خوردن (یا نوشیدن)
wine } پیمانه زدن (یا کشیدن)

2. The bishop [at chess]
Overthrowing ص(peelafkan)پیل افکن
an elephant, i.e valiant
پیلاو (peelaw) = پلو = پلاو
An elephant- ا (peel-bar) پیلبار
load
An elephant- ا (—ban) پیلبان
driver A keeper of elephants
پیلپا (۱) (—pa) ا = داء الفیل
1 Med Elephantiasis 2 = پیلپایه
Having feet like پیلپا (۲) ص
those of the elephant
A pillar ا (peel-payeh)پیلپایه
Huge, ص (—peykar) پیل پیکر
elephantine
1 Huge, burly, ص-ا (—tan) پیلتن
bulky, elephantine valiant 2 (Title
of) Rostam
Very strong ص (—zoor) پیل زور
or vigorous (as an elephant)
Elephantine ص (— san) پیلسان
پیلوار (۱) (—var) = پیلبار
1 Elephantine, پیلوار (۲) ص-ق
elephant-like 2 Like an elephant
1 A cocoon ا (peeleh) پیله
2 By ext The silkworm A pedlar's
articles 3 Med (1) A boil, (2)
redness of the eyelid 4 Fig = سماجت
The silkworm کرم پیله
A gumboil پیلهٔ دندان
پیله کردن (۱) = سماجت کردن
To produce a پیله کردن (۲)
(gum)boil
To produce the cocoon, پیله بستن
pass the pupa stage in a cocoon

پیشوایی (peesh vayee) Leadership

پیش‌وپس (peeshopas) = پس‌وپیش

پیشه (peesheh) Calling, profession Enterprise Trade; also, art or craft Course, habit, practice
پیشه کردن ف م 1 To follow or choose a profession; پیشهٔ خود ساختن ... چه کاری پیشهٔ خود ساخته است Ex
2 To practise

پیشه‌کار (peesheh-kar) = پیشه ور

پیشه‌گاه (gah) A workshop

پیشه‌ور (—var) A craftsman, an artisan A tradesman

پیشی (۱) Precedence Priority
پیشی گرفتن ف م To take the lead get the start hasten first to do a thing

پیشی (۲) ص = پیش To me...

پیشی (۳) A ... pass

پیشیاب ص (peesh-yab) Provident

پیشیابی (yabee) Foresight

پیشیار (-yar) A urinal

پیشیاره (—yareh) A tray, a plate

پیشین (۱) ص (peesheen) 1 Old ancient ... در ایام پیشین ... 2 Former, previous

پیشین (۲) R The forenoon
Art — پیش

پیشینه (ص ق) (peesheeneh) 1 Former 2 Formerly 3 Advance-money

پیشینیان (peesheenian) The predecessors ancients Ant = پسینیان
[Note ... is regularly the pl of پیشینی which is scarcely ever used].

پیغام (peygham) A message A mission
پیغام دادن (با و رسا ندن) To send a message
پیغام کردن ف م

پیغام‌آور (—avar) A messenger

پیغامبر (—bar) A prophet [O S] A messenger

پیغامبری (—baree) = پیغمبری

پیغام‌گذار (gozar) = پیغام‌آور

پیغمبر (peyghambar) A prophet [Contraction of ... a messenger]

پیغمبری (peyghambaree) Mission of a prophet See ...

پیغوله (peyghooleh) A corner an angle A narrow passway

پیک (peyk) A messenger, a courier A footman See also ...
(Angel of) Death ... اجل

پیک R (peek) = نشگان

پیکار (peykar) Battle, ...

پیکارجو (-joo) Quarrelsome

پیکان (peykan, pey...) The point of an arrow or spear, a fluke By ext An arrow, also, a spear

پیکر (peykar) A portrait a figure A model The body The face An idol

پیکرپرست (parast) = بت‌پرست

پیکرنگار (negar) A portraitist A painter

پیگ (peyg) = پیک

پیگار اح = پیکار اح

پی‌گم‌کرده ص (peygom kardeh) At fault, thrown off the track See پی گم کردن under پی

پیل (peel) = فیل 1 An elephant

See حلو دار & طلایه

پیشکش *(—kesh)* ا A present, a gift, an offering *Syn* = تقدیمی

پیشکش کردن ف م To offer, to present, to make (one) a present of (something) Ex کتاب راشماپیشکش میکنم I make you a present of the book

پیشکشی *(keshee)* ا-ص ‖ پیشکش = ا 2 Given as a present, offered, gift (in compound words) Ex اسب پیشکشی A gift horse

اسب پیشکشی را دندان نمی شمارند *Prov* One does not look a gift-horse into the mouth

پیشکوهه *(—kooheh)* = قاش زین

پیشکی *(peeshakee)* ق In advance Ex وجه آن پیشکی دریافت میشود

پیشگاه *(peesh gah)* ا 1 Front, presence Ex «وجود را در پیشگاه وزیر مسئول بداند and to consider himself responsible before the Minister 2 *R* A court, an area 3 *R* A portico

پیشگو *(—goo)* ا A foreteller, a predictor

پیشگویی *(—gooyee)* ا Prediction, foretelling, foreboding

پیشگویی کردن ف م-ل To foretell, to predict To prophesy

پیشگه *(- gah)* = **پیشگاه**

پیشگی *(peeshagee)* = **پیشکی**

پیشگیر *(peesh geer)* ا A napkin An apron, a pinafore

پیش لنگی *(—longee)* ا An apron

پیش مرگ *(peesh-marg)* ص-ا (One) who dies before another

پیش مزد *(-mozd)* ا 1 Wages received in advance 2. *R* A handsel [= دشت]

پی شناس *(pey-shenas)* ص-ا (One) who is skilled in tracking

پیش نشین *(peesh-neshin)* ا A woman who sits by (*or* in front of) a parturient woman, a midwife's aid

پیش نماز *(- namaz)* ا A chaplain, a leader at prayer, an officiant

پیشنهاد *(— nehad)* ا 1. A proposal, a motion Ex پیشنهاد ختم انجمن a motion for adjourning the society 2 An offer, a tender Ex امروز چندین پیشنهاد رسیده است To day we have received several offers

پیشنهاد کردن ف م 1 To propose Ex (a) پیشنهاد میکنم که تغییری در آن داده شود I propose that a change should be made (b) پیشنهاد صلح کردن to propose peace 2 To move, to make a motion 3 To offer Ex قیمتی پیشنهاد کرد که He offered a price that

پیشنهادی *(peesh nehadee)* ص (That is to be) proposed Motional

پیشوا *(—va)* ا A leader An officiant A pontiff, an Imam [*See* امام]

پیشواز *(--vaz)* ا = استقبال Going out to meet some one (who comes back from a journey)

(به) پیشواز رفتن To go to meet Ex دیروز رفتم به پیشواز ولیعهد

پیشداد *(peesh-dad)* ا 1 [*O S.*] The first man to administer justice; a lawgiver 2 = پیشدادی

پیشدادی *(peeshdadee)* ا A member of the Peeshdadian Dynasty *R*

پیشدادیان *(- dadian)* ا ج The Peeshdadian Dynasty, the first dynasty of the Persian kings according to the old Persian histories *See* شداد

پیشدامن *(- daman)* ا An apron, a pinafore

پیشدرآمد *(- daramad)* ا *Mus* A prelude, an overture An introduction

پیشدستی *(- dastee)* ا Anticipation Outreaching (a person) Precedence

پیشدستی کردن ف ل To outreach (a person) to take the wind out of a person's sail To take lead or precedence to hasten first (to do a thing)

پیشرس *(- ras)* ص ا 1 Precocious premature early Ex || میوه پیشرس 2 A precocious or early fruit

پیشرفت *(- raft)* ا 1 Advance, progress promotion Ex (a) پیشرفت (b) پیشرفت نکردن شاگردان 2 Proceeding 3 Influence impression also efficacy [در رو =] 4 Accomplishment

پیشرفت کردن ف ل 1 To progress, to advance also, to improve Ex شاگردان خوب پیشرفت میکنند || 2 To proceed Ex خاکریزی کند پیشرفت میکند The earthwork proceeds slowly 3 To be efficacious

Colloq I cannot پیشرفتم نمیشود afford to do that, to buy that, etc

پیشرفتگی *(-raftegee)* ا 1 Projection, jutting, a jut Ex دماغه در دریا پیشرفتگی دارد A cape juts into the sea 2 Advance(ment)

پیشرفته *(—rafteh)* ص 1 Advanced Ex یك ملت پیشرفته || 2 Projecting projected jutting 3 (By)gone

پیشرو *(- row)* ا A forerunner, a precursor A leader, a pioneer [*O S*] A foregoer

پیشسینه *(- seeneh)* ا A shirt front a dicky A plastron A chemisette

پیش فنگ *(- fang)* *Mil* Present arms !

پیش فنگ کردن ف ل To present arms

پیشقدم *(- ghadam)* ا *PA* One who takes the lead, a pioneer a leader

پیشقدم شدن To take the lead

Ex من در این کار پیشقدم خواهم شد

پیشقدمی *(—ghadamee)* ا *PA* Lead, taking the lead an introductory step, initiative

پیشقدمی کردن ف ل پیشقدم شدن

پیشکار *(- kar)* ا An agent A manager A steward

A financial agent, پیشکار مالیه a Provincial Director of Finance

پیشکاری *(- karee)* ا Agency Stewardship

پیش قراول *(- gharavol)* ا *PT* *Mil* Advance guard, a vanguard

cast, anticipate Ex خطر را باید پیش بینی کرد

پیش بینی نشده (-beenee nashodeh) ص Unforeseen, unexpected Ex مخارج پیش بینی نشده

پیش پیش (peesh peesh) ق Beforehand Ahead

پیشتاب (peesh tab) ا A pistol [Persian most probably derived from English]

پیش تخته (---takhteh) ا A counter

پیشتر (-tar) ص و ق 1 Formerly 2 || Ex پیشتر بلاه بلند میگذاشتند Farther ahead 3 Toward one side Ex قدری پیشتر بروید

پیشجنگ (-jang) ا 1 [O S] A fighter in the foremost rank 2 An advance-guard

پیشخانه (-khaneh) ا A projecting gallery

پیشخدمت (—khedmat) ا P A A waiter, an attendant A servant

پیش خرید (-kharced) ا Forward purchasing, buying in advance Discount [of a bill] پیش خریدن ف م To buy in advance To purchase (a bill etc) before it is due

پیشخوان (-khan) ا A counter

پیشخور (-khor) ا Receiving money in advance Breakfast R پیشخور کردن ف م To receive or use up, in advance Ex نصف مرد خود را پیشخور کرده است

Projecting, jutting forth; salient

پیش انداز (peeshandaz) ا A napkin

پیش اندیش (peeshandeesh) ص Provident Having forethought

پیش اندیشی (peeshandeeshee) ا Forethought providence [مآل اندیشی]

پیشانی (peeshanee) ا Forehead Fig (1) Sauciness, (2) fortune
پیشانی حیوان Frontlet
پیشانی بلند A high forehead
استخوان پیشانی The frontal bone

پیشانی بند (-band) ا A fillet, a frontlet

پیشانی گشاده (—goshadeh) ص Candid ingenuous

پیشانی نوشت (--nevesht) ا Predestination

پیش آهنگ (peeshahang) ا A file-leader Leader of a flock A scout A pioneer, a forerunner A leader

پیشاهنگی (peeshahangee) ا Lead Boy scout (training)

پیشباز (peeshbaz) = **پیشواز**

پیش بخاری (peesh bokharee) ا A fender See پیش بخاری

پیش بند (-band) ا An apron A breastband A bib Compare پیش سینه - پیشدامن - پیشگیر

پیش بین (-bin) ص Having foresight, provident

پیش بینی (-beenee) ا Foresight, forecast Anticipation Providence || پیش بینی کردن ف م To foresee, fore-

should regulary be written اَت (b) 'Hallo' (English word) which is transliterated as هلو or [هو

پیش (۴) Prefix equivalent to the English *pre-*, *pro-* *fore* *advance*, etc Ex

premature	پیشرس
progress	پیشرفت
foretell	پیشگوی کردن
advance-guard	پیش قراول

پیش (۵) ح ر (1) [Interjection used (1) to drive away the cat, (2) in military, to mean Forward!]

پیش پیش کردن To drive away by uttering the interjection پیش Ex گربه را پیش کن

پیشاب (peeshab) ا — ادرار Urine

پیشاپیش (peeshapeesh) ق Beforehand

پیشاپیش (peeshapee'sheh) ح ا Before, in front of

پیش افتادن (peeshoftad) R- **پیشامد** See under (۱) پیش **پیش افتادن**

پیشامد. **پیش آمد** (peeshamad) ا (A coming up, an occurrence A circumstance Ex بسته به پیشامد است That depends on circumstances

پیشامد کردن To come up occur, happen, also to arise or originate

پیشامدگی (peeshamadegee) ا A projection a saliency

پیشامدگی داشتن To jut or project

See example under پیشامدگی

پیش آمدن See under (۱) پیش

پیش آمده (peeshamadeh) ص و local inhabitants it is a very simple thing (c) مداد من پیش او است He has my pencil

[*Note* 1 A literal translation of sentence (c) above would be «My pencil is with (*or* before) him» which is not considered a good English idiom The sentence should almost always be translated thus «He has my pencil» The English is indeed deficient in this case to give the exact rendering of the Persian prep پیش in the sense treated here, except for the sentence کتاب خود را پیش من بگذار which is properly translated «Leave your book with me»]

[*Note* 2 For the explanation of grammatical changes which the word پیش undergoes see *Note* under پس]

ش (۳) ا (Name of) the vowel-point ُ which is equivalent to the English short *o* in 'obey' As a rule, it is not expressed, except in words of exceptional difficulty or those of foreign origin, as also for explaining similarities Ex (a) پُشتو *poshtoo* the Pushtu language (b) پُست post (c) پُرپَر *por par*, many leaved

[*Note* When a word ends in the vowel-sound *o*, this sound is expressed in the form of the letter و Ex (a) تو *to*, *i e* 'thou' which

پیش خود خیال کردم
1. To advance, go ahead, پیش رفتن
make way progress Ex این دو روزه
قشون خیلی پیش رفته اند || 2 To be
accomplished [= از پیش رفتن] ||
3. To precede
To draw forth, پیش کشیدن ف م
to put forth To take up To
attract, also, to invite R
To set oneself to, پیش گرفتن ف م
to engage in Ex اند کاری پیش گرفته اند
پیش و پس = پس و پیش
From old, of old از پیش
Ex از پیش آنرا شنیده ایم We have
heard it of old
1 To accomplish از پیش بردن
(succeed to) carry out perform
|| در این گفتگو چه کاری از پیش برده اید ؟ x
2 To manage
From one's own mind از پیش خود
See also پیش خود above
To be accomplished از پیش رفتن
Ex کاری از پیش نرفت Nothing effective was done
Before, ۱ ح (pee'sheh) (۲) پیش
in front of, in the presence of
Ex پیش معلم خجل ایستاد 2 Near beside
Ex پیش من بنشین Sit by my side (or
beside me) 3 At Ex (a) آنرا پیش
پای من گذاشت He placed it at my
feet (b) پیش پای کسی بر خاستن To rise
in one's honor
With Ex (a) کتاب خودرا پیش من
بگذار Leave your book with me.
(b) پیش اهالی کاری ندارد With the
The army advanced قشون پیش رفتند
(went forward or ahead) 2 Before,
formerly Ex پیش اورا دیده بودم || 3
In advance ahead Ex پولش را پیش
دادم || 4 Toward one side Ex
دیگری برو به پیش (یا پیشتر) || See
سابقا & قبلا
1 Ago Ex دو سال پیش — ص
two years ago 2 Before Ex شب
پیش the night before 3 Of old Ex
مردمان پیش men of old, ancient
people 4 Advance(d) Ex پول پیش ||
See قبل & سابق
Before, previous to پیش از
Previous to this, پیش از این
previously formerly
Before Ex پیش از اینکه (یا آنکه)
پیش از آنکه از تو چیزی بپرسند جواب مده Do
not answer before you are asked ||
To come forward Fig پیش آمدن
To come up, arise, originate, to
happen Ex چه واقعه ای پیش آمده است
What has happened ?
To bring forward پیش آوردن
Fig To put forth (for discussion,
etc) To present
To outrun (others) پیش افتادن
To progress, to advance v i To
take the lead To anticipate
1 To win, to gain the پیش بردن
upper hand Ex بالاخره از ما پیش برد ||
2 = از پیش بردن See below
1. By oneself Ex پیش خود
پیش خود تحصیل میکرد He studied
by himself 2. Within oneself Ex

Turquoise

پیروزی (peeroozee) ا = مروری
Victory, triumph Prosperity
Syn = ظفر - نصرت - فتح

پیروی (peyrovee) ا Following
Discipleship
To follow پیروی کردن ف م
Ex از آنها پیروی نکنید ... از آن ... اورا پیروی ... کرد

پیرهن (peerhan) = پیراهن

پیری (peeree) ا Old age

پی ریزی (peyreezee) ا Foundation work groundwork

پیزر (peezor) ا Stuffing padding, packing
Prop exp زیر بغل کسی پیزر گذاشتن To flatter, also, to inflate or puff up

پیزری (peezoree) ص Unenduring fragile, frail breakable [O S] Of the nature of padding or stuffing

پیس (pees) ا Alphosis Leprosy

پی سپار (pey s par) ص ا
پی سپر (separ)
1 Travelling 2 A traveller

پیسواس (peesvas) *Anat* P os (?) [Usually عضله پیسواس]

پیسوز (peesooz) = پیه سوز

پیسه (peeseh) ا ص 1 A spot Leprosy or alphosis [ ] 2 Piebald black and white

پیسی (peesee) = پیس

پیش (۱) (pees) ا 1 Front
Ex پیش دیوار in front of the wall
2. Presence Ex در پیش سلطان || *See* حضور cf جلو
1 Forward, ahead Ex ق —

A nightshirt, a nightgown } پیراهن خواب / پیراهن شب
A smock frock پیراهن کار
To tear one's shirt *See* پیراهن پاره کردن

پیرای (peeray) = پیرا

پیرایش (peerayesh) ا Decoration, ornament Dressing up Trimming

پیرایشگاه (peerayeshgah) ا A barber shop

پیراینده (peerayandeh) ص-ا (One) who decorates, a decorator A hairdresser a barber A gardener *R*

پیرایه (peerayeh) ا Ornament, decoration embellishment
To decorate, ornament, embellish پیرایه بستن

پیراییدن (peerayeedan) = پیراستن

پیرخرد (peer-kherad) ص Wise

پیرزن (peereh zan, peerzan) ا An old woman

پیرزنانه (peerezananeh) ص ق 1 Anile, old womanish 2 Like an old woman

پیرسال (peersal) ص Aged old

پیرسن‌داری (peersandaree) ا *Bot* Bean capers

پیرمرد (peere mard peermard) ا An old man

پیرو (peyrow) ا A follower, a disciple [ج = پیروان (peyrowan)]

پیروز (peerooz) ص Victorious prosperous *Syn* = مظفر - فاتح
To gain the victory, to become victorious پیروز شدن ف ل

پیروزه (peeroozeh) ا = فیروزه

پیرا or پیرای bepeera-y]
Decorating, [اِ-۲ . ارف پیراستن] — embellishing [Short for پیراینده *peerayandeh* the regular form and used only in comp or as a noun]
Ex باغ پیرا decorating the garden
پیرا (۲) R ا A decorator
A trimmer A pruner
پیرار *(peerar)* ص-ا 1 Before last
Ex سال پیرار [*Rare form*] the year before last 2 = پیرار سال
پیرار سال *(—sal)* ا-ق The year before last *Compare* پار سال
پیراستگی *(peerastegee)* ا State of being adorned or decorated, decoration
پیراستن *(peerastan)* ف . [Imper root= پیرا - پیرای] To decorate, adorn, embellish To dress up To trim or prune *R*
پیراسته *(peerasteh)* ص Decorated, embellished Trimmed Dressed up [P P of ا م ارف پیراستن]
پیرامن *(peeraman)* | **پیرامون** *(peeramoon)* Environs, the parts round a thing, ambit A skirt, a border Ex (a) در پیرامون خانه گشتن to go round the house (b) در پیرامون چیزی گشتن To search or go after a business *See* دور *dowr*
پیرانه *(peeraneh)* ق-ص 1 Like an old person 2 Elderly
پیرانه‌سر *(sar)* ق-ا (In) old age
پیراهن *(peerahan)* ا A shirt A loose garment, a gown

Ex پولی را که گم کرده بود پیدا کرد He found the money (that) he had lost 2 [= کشف کردن] To discover. Ex. [[قانون حادثه را کی پیدا کرد؟ 3 To earn Ex او روزی چند پیدا میکند؟
پیدا شدن ف ل یا م ف م To be found or discovered To become visible or manifest To be divulged To come about To arise, spring up originate
Self evident از خود پیدا
پیدایش *(peydayesh)* ا Coming into existence, genesis Production
Book of Genesis سفر پیدایش
پیدایی *(peydayee)* ا Visibleness, being evident, manifestation
پی در پی *(peydarpey)* ق Successively *Syn* = متوالیاً - پیاپی
پیر *(peer)* ص Old, aged
Ex پدر پیر ما our old father
1 An old man or woman ا —
Ex پیری را دیدم گدایی میکرد || 2 A saint, also, the founder or leader of a religious sect Ex پیر دروشان
To grow old پیر شدن ف ل
An old, decrepit person پیر زال
See زال
(Title of) Jacob پیر کنعان
Lit, the old man of Canaan
The priest of the Magi پیر مغان
Old and young پیر و جوان
The old پیران [ج پیر]
پیرا(۱) *(peera)* [ا-امر ارف پیراستن] Decorate thou, embellish thou [Imper root of پیراستن short for

furl. Ex. ادبادرا بپیچ || 7. To coil 8 *Fig* To make intricate, to complicate or involve *See example under* پیچ دادن

خودرا پیچیدن To wrap up, to muffle oneself, as from cold

سر پیچیدن (از) To disobey Ex از حکم پدر سرپیچید

بخود پیچیدن To display signs of uneasiness, to struggle

نسخه پیچیدن To compound, or fill a prescription

پیچیدن (۲) ف ل 1 To wind 2 To coil [= حلقه زدن] Ex مار دور جامه می پیچد || او پیچید 3 To turn Ex پیچد بطرف راست The road turns to the right 4 To twist [= پیچ خوردن] 5 To slip, to stumble Ex پایش پیچید || 6 = پیچیدگی کردن

پیچیده ص (*peecheedeh*) 1 Complicated, involved, complex intricate, knotty, abstruse Ex این موضوع خیلی پیچیده است || *See* در هم پیچیده || 2 Indirect 3 Twisted contorted, distorted 4 Enveloped, wrapped 5 Rolled [P P of پیچیدن ا م اررف]

پیخال ا (*peekhal*) Dung of birds Ear-wax Gum of the eye

پیدا ص (*peyda*) Visible, apparent, evident, manifest, clear obvious Ex (a) پیداست که او نمیتواند آنکار را بکند It is evident that he cannot do that (b) حرکت آن پیدا نیست Its motion is not visible

پیدا کردن ف م = یافتن 1 To find

twist Contortion Curvature *Med.* Colic, also, gripes

پیچك ا (*peechak*) Ivy A ball of thread A bobbin

پیچ کش ا (*peech-kesh*) A screw-driver, a turn screw *Syn* = اچار

پیچ کوك ا (*—kook*) *Mus* (1) The peg of an instrument [= گوشك] 2 The handle of an organ

پیچ و خم.پیچ و تاب *See in the vocab*

پیچه ا (*peecheh*) 1 A veil [esp the black veil used by Persian women to cover their faces from men's view] 2 [= پیچك] Ivy, also, a creeping or twining plant 3 Band(age)

پیچه زدن To put on a veil

پیچیدگی ا (*peech edigee*) Contortion, twist Distortion *Fig* 1 Complication, intricacy, knottiness 2 Equivocalness 3 Perplexity 4 Persistency, pertinacity

پیچیدگی چشم *Med* Strabismus

پیچیدگی عصب (رگ) *Med* Sprain (or strain (in the leg etc)

پیچیدگی کردن ف ل To be persistent or pertinacious

پیچیدن (۱) ف (*peecheedan*) [Imper = پیچ] 1 To wind Ex نخ را دور فرفره بپیچ Wind the string around the top 2 To wrap Ex خودرا پیچید توی کاغذ 3 To pack Ex اطبای دستش را با حوله پیچید 4 To twist [= پیچ دادن] 5 To roll (up) Ex سیگار پیچیدن || 6 To

participle, and used only in comp]. Ex کاغذ پیچ 1 Wrapped up in paper. 2 Surrounded, or attacked, by letters

پیچاپیچ (peechapeech) ص Winding, zigzag. Spiral, helical Labyrinthine, mazy Meandrous Full of twists or bends *Fig* Intricate, complicated

پیچان (۱) (peechan) ص Winding Twisted [وجه وصفی از ف پیچیدن]

پیچان (۲) [۱-امر از ف پیچاندن] Wind thou, turn thou, etc [Imper of پیچاندن peechandan, short for بپیچان bepeechan, which may properly be replaced by بپیچ bepeech See (۲) پیچ] — ۲ [وجه وصفی از ف پیچیدن] See (۱) پیچان

پیچاندن (peechandan) ف م To twist To wind To bend *Fig* To distort Ex خوب بلد است مطلب را پیچاند [Imper پیچان | See پیچ دادن]

پیچانیدن (peechaneedan) = پیچاندن

پیچ پیچ (peech peech) = پیچاپیچ

پیچخور (peech-khor) ص That can be twisted or wound Flexible pliant Turnable

پیچ خوردگی (—khordegee) ا Contortion Twist

پیچ خورده (—khordeh) ص Twisted Contorted Coiled Curved Kinky

پیچدار (—dar) ص Twisted Coiled Curved Involute Kinky *Fig* Complicated, intricate, complex

پیچش (peechesh) ا A bend or

پیچ سرطری A cork-screw, a hand-screw
پیچ المونند

پیچ و مهره Bolts and nuts *Fig* (1) Knack, (2) key or way of doing a thing Ex پیچ و مهرهٔ اینکار دست او است

پیچ امین الدوله (peecheh Amineddowleh) *Bot.* The honeysuckle.

ماهی پیچ The plaice.

پیچ و خم Meander. Turns and twists Curls and coils

پیچ و تاب Curls and plaits Kinks and twists

پیچ عبارت *Rhet* Involution

پیچ دادن ف م To twist To wind To turn To give a curve to To distort *See also* پیچیدن

پیچ خوردن ف ل To turn *v i* Ex راه بطرف چپ پیچ میخورد The road turns to the left || To allow to be wound To be contorted, to find a twist or contortion, to become crooked Ex دستم پیچ خورد

پیچ (۲) [۱-امر از ف پیچیدن] Twist thou wind thou wrap thou, etc [Imper root of peecheedan, short for bepeech, the usual form] —۲ [۱-ا از ف پیچیدن] Twisting, winding, turning; wrapping; etc [Short for پیچنده peechandeh, the regular form, and used only in comp or as a noun]. Ex بار پیچ a packer one who packs up loads —۳ [۱-م از ف پیچیدن] Wrapped, wound [Short for پیچیده the past

bling an onion Onion-colored

پیاله (*pialeh*) .I 1 A cup Ex (a) یك پیاله شراب || (b) یك پیاله چایی || 2 A goblet 3 A bowl

پیاله پیما (*peyma*) | **پیاله کش** (*—kash*) I A drinker, a quaffer of cups

پیاله گردان (*—gardan*) I A cup-bearer, [*O S*] A circulator of cups

پیام (*payam*) I = پیغام A message

پیام آور (*avar*) | A messenger

پیامبر (*—bar*) I A prophet

پیامبری (*payamburee*) I — پیغمبری

پیانو (*pianoo*) I d' E I Piano

پیانو زدن To play (on) the piano

پیانو زن (*-zan*) I A pianist

پی اندر پی (*pey-andar pey*) = پیاپی

پی بردن See under پی

پی بند - پیبند (*peyband*) I Fetters

پیپ (*peep*) I A cask See

پیت (*peet*) I A long and four-sided vessel of (tinned) iron used for holding petroleum, etc See ۲ بود

پی جو (*pey joo*) ص Inquisitive

پی جویی (*joyee*) I Inquisitiveness Search

پیچ (۱) (*peech*) I A screw an auger A bolt A twist or bend contortion A spire A turn A coil A curl A kink (in a rope etc) *Geom* (1) A curve or curvature (2) an involute *Bot* A twining plant a vine *Mus* The peg or pin (of an instrument) *Fig* Intricacy, complication

پیاده شدن ف ل 1 To dismount Ex از اسب پیاده شد He dismounted his horse 2 To land, disembark, get out of, get off Ex از کشتی پیاده شدیم

پیاده کردن ف م 1 To dismount Ex جواهر آن را پیاده کردیم We dismounted the jewels 2 To disembark, to land 3 To unship Ex ملاحان عماره را پیاده کردند

پیاده رفتن To go on foot, to walk

پیاده پا (*pa*) و اص 1 On foot Ex همه جا پیاده میروم 2 A pedestrian a footman 3 Pedestrian, on foot [*used as an adj*] Ex سرباز پیاده پا a foot soldier

پیاده رو (*row*) ص 1 A side-walk footpath foot-pavement A pedestrian, a footman 2 Going on foot, who goes on foot

پیاده روی (*—rowee or ravee*) I Going on foot pedestrianism

پیاده نظام (*-nezam*) I P A Infantry

پیاز (*piaz*) I An onion A bulb

پیاز حصری Persian meadow saffron dogbane — پیاز سك

پیاز عنصل A squill a sea-onion

پیاز کوهی Chive

پیاز هندی Cumin

پیازچه (*piaz-cheh*) I Scallion green onion

پیازك (*piazak*) I A bulb A small onion

پیازی (*piazee*) ص Bulbous Resem-

پی کردن ف م 1. To follow the track of 2 To pursue, follow Ex. || این چه کاری است که پی کرده است

پی گم کردن To lose the track, to lose scent, to get off the track, to go astray

پی کاری را گرفتن To apply oneself assiduously to a business

پی ریختن To lay the foundation, to do the groundwork, to lay the footing course

از پی *(az pey'eh)* 1 By way of, for the purpose of, in order to Ex «از پی دیدن رفت» | 2 On the track of, after Ex از پی من آمد He came after me, he followed my track

در پی *(dar pey'eh)* After, on the track of Ex علامان در پی او رسیدند

پی چیزی (یا در پی چیزی) گشتن To look for, or search after something Ex پی چه می گردید ؟

پی کسی فرستادن To send after someone, to summon him

در پی افتادن To follow, to get after To speak ill of, to slander

پیاپی *(peya pey)* ق Successively, continuously

پیاده *(piadeh)* ق-ا 1 On foot Ex. || از قزوین پیاده آمد تا طهران 2 A footman, a pedestrian A pawn [*at chess*] A foot-soldier, an infantry-man, a peon [Often used attrib Thus : سرباز پیاده]

پهن کردن ف. م. 1 To spread. Ex. || قالی را پهن کن 2 To flatten *v t* 3 To widen, broaden *v t*. To extend ||

ماهی پهن The plaice

پهن *(pehen)* ا Dung

پهنا *(pahna)* ا 1 Width, breadth [= عرض] Ex پهنای اطاق چقدر است How wide is the room? 2 Extent, also, expanse Ex || در پهنای زمین *See* بسط

پهناور *(—var)* ص = پهن Broad, extensive, wide Ex صحرای پهناور

پهناوری *(pahnavaree)* ا Width,

پهنایی *(pahnayee)* ا extent

پهن برگ *(pahn-barg)* ص. Broad-leaved, latiofoliate, planifolious.

پهن بینی *(--beenee)* ص Pug-nosed, flat nosed, platyrrhinian

پهن رخسار *(rokhsar)* ص Chub-faced

پهنه *(pahneh)* ا 1 A race ground 2 = پهنا

پهنی *(pahnee)* ا Width, being wide, breadth *Syn* = پهنا

پهین *(pehin)* = **پهن** *(pehen)*

پی *(pey)* ا 1 A sinew, nerve, tendon Ex || پی پای او را بریدند 2 A trace, track vestige Ex *See* پی گم کردن || 3 The heel, also, the foot 4 Foundation, base, footing course, ground work Ex پی دیوار

پی زانو The hamstring

پی بردن (بچیزی) To trace or discover something, to penetrate into something Ex باصل این مطلب نمیتوان پی برد || *Compare* بو بردن

Ex (a) پهلویم درد میکند I have a pain in my side (b) در پهلوی من بنشین Sit by (or at) my side 2 A flank See طرف & دسته

Side by side, abreast. پهلو به پهلو

Sideling Sidelong, sidewards, sideways. از پهلو

To pass, or go past someone از پهلوی کسی رد شدن

پهلو راست (یا پهلو چپ) رفتن | پهلو راست (یا پهلو چپ) زدن | To passage as a horse

Med Lumbago درد پهلو

Two-sided دو پهلو

To flank از پهلو حمله کردن

پهلو خالی (یا تهی) کردن (از) To shun To avoid (a responsibility) To withdraw

The wing or flank of an army پهلوی لشکر

To emulate پهلو زدن (به) To (try to) be on a footing (with)

پهلو ا (*pahlow*) A hero, champion A wrestler A city Compare پهلوان

پهلوان ا-ص (*pahlavan*) 1 An athlete, a hero a champion A strong (*or* brave) person Ex پهلوان بازی کی بود Who was the hero of the play? Athletic Strong Ex —ص او از شما پهلوان تر است

A champion پهلوان میدان

پهلوانانه ق (*pahlavananeh*) Like a champion Heroically Champion like Heroic —ص Athletic [*Used only for inanimate things*] Ex. (a) بازیهای پهلوانانه Athletic games (b) حرکات پهلوانانه champion like or heroic acts

پهلوان پنبه ا (- *pambeh*) A bully

پهلوان کچل ا (*pahlavan kachal*) Punch punchinello

Punch and Judy show نمایش پهلوان کچل

پهلوان نما ا (*nama*) A bully

پهلوانی (۱) ا (*pahlavanee*) Championship Athletic strength Athletic game Heroism

Athletic Champion-like —ص

پهلوانی (۲) ص ا پهلوی — 1 2 Belonging to a city

پهلودار ا (*pahloo dar*) A helper

پهلوزن ا (*—zan*) = رقیب . هم چشم

پهلونشین ا (*neshin*) A companion A confidant

پهلوی(۱) ا (*pahlavee*) The Pahlavi language [old Persian dating from the 3d century A D]

پهلوی (۲) ا 1 Family name of Reza Shah, the present king of Persia 2 The Pahlavi Dynasty begun from Reza Shah Pahlavi

پهله (*pahleh*) = **بهله** (*bahleh*)

پهن ص (*pahn*) 1 Wide broad [= عریض] Ex نوار پهن a wide ribbon 2 Flat [= مسطح] Ex جعبهٔ پهن 3 Spread 4 Extensive, also, extended

To lie flat To become wide, to widen *v i* To flatten *v t* پهن شدن ف ل

پول تمام کن (pool-tamamkon) ص-ا
1. Lavish of money 2 A lavisher of money

پولدار (pool-dar) ص-ا.
1 Rich wealthy 2 A rich man A capitalist.

پولس (poolos) G ا
Paul

پولك (poolak) ا
A spangle
A fish-scale [= فلس]

پولکی (۱) (poolakee) ص
Venal

پولکی (۲) ص
Adorned, covered by spangles Resembling spangles or fish scales

پولی (poolee) ص
1 Monetary 2 Expressed in money 3 Pecuniary Ex کمك پولی

پونط (pont) E ا
Point Ex
حروف دوازده پونط 12 point type

پونه (pooneh) ع م = پودنه

پوی (pooy) = پو (۲)

پویا (pooya) ص
Searching Running everywhere for search
پویا شدن ف م ل To run after (or for), to search

پویش (pooyesh) ا
Search. Running

پوینده (pooyandeh) ص-ا
1 Running. Searching 2 A runner A seeker

پوییدن (pooyeedan) ف ل-م
1 To run (for search) 2 To search, to examine [Imper root = پوی]

په (pah) ح. ن
1 [= بخ] Well done! Bravo! [Often repeated Thus په په]. 2 Phew! Fudge!

پهلو (pahloo) ا
1. The side.

a nut Ex گردوی پوك a deaf nut.
پوك کردن ف م To hollow. to cave To dig out
گردوی پوك شکستن Prov exp To make a useless effort

پوکی (pookee) ا
Hollowness

پول (pool) ا
Money A copper coin
پول سیاه - پول خرد Change money
پول نقد Cash, ready money
پول کاغذ (اسکناس) Paper money
پول خرد زیاد آمده Odd money
پول قلب Bad (or base) money
پول درآوردن | پول جمع کردن To make (or raise) money
پول چای A tip, a drink-money
پول (تو) جیبی Pocket-money
پول خون Blood-money, ransom
Syn = خون بها - خون تاوان
پول دادن ف م ل To pay (money)
پول سفید Silver money
پول زرد (پول طلا) Gold money
مثل پول شدن To become red

پولاب (poolab) ا = حس
Sense, feeling

پولاد (poolad) ا = فولاد
Steel

پولاد چنگ (—chang) ص.
Having steel claws Fig Hard, irresistible

پولادگر (- gar) ا
A steel manufacturer

پولادگری (garee) ا
Steel-works

پولاد نهاد (– nehad) | پولادوند (– vand) ص
Hard as steel.

پولادی-پولادین (pooladee-n) ص
Made of steel Fig Hard, irresistible

ument A sheet An overlay
Anat Periosteum, پوشش استخوان

پوشنده *(pooshandeh)* ص-ا
1 Wearing, who wears Covering Concealing, who (*or* which) conceals 2 A wearer One who or that which, covers A concealer A curtain

پوشه *(poosheh)* ا =R= پرده

پوشیدگی *(poosheedegee)* ا
Concealment, state of being hidden Secrecy Ambiguity

پوشیدن *(poosheedan)* ف م
1 To wear, to put on Ex (a) جامهٔ خود را بپوش Put on thy coat (b) در این فصل چه می‌پوشید What do you wear in this season?
2 To cover Ex بدن خود را با برگ پوشیدند They covered their bodies with leaves 3 To hide conceal Ex چرا مطلب را از من می‌پوشید 4 To overlay [Imper root — پوش]
To overlook, to pass over چشم پوشیدن ف م Ex او خطاهای مرا چشم پوشید He overlooked my faults

پوشیدنی *(poosheedanee)* ص-ا
1. Fit to be worn 2 Clothing

پوشیده *(poosheedeh)* ص
Covered Hidden, concealed Secret mysterious Veiled Wearing Clothed [PP of ا م ار ف پوشیدن]
To conceal پوشیده داشتن ف م
To be secret or hidden پوشیده بودن

پوشیده رو *(poosheederoo)* ص
Veiled

پوط
See (۲) پود

پوك *(pook)* ص
Hollow Deaf, as become putrid To wear out (*or*, away) *v i* [Imper root=پوس]

پوسیده *(pooseedeh)* ص
Rotten, decayed, putrefied Carious. Worn out, overworn [P P of ا م ار ف پوسیدن]

پوش (۱) *(poosh)* ا
A covering, a mantle A tarpaulin

پوش (۲) [ا- امر ار ف پوشیدن]
Wear thou Cover thou Conceal thou [Imper root of پوشیدن *poosheedan*, short for *bepoosh*, the usual form] || [۲-ا ار ف پوشیدن] --
Wearing Covering Concealing [Short for *pooshandeh*, the usual form, and used only in comp, or as a noun]
Ex ژنده پوش wearing rags

پوشاك *(pooshak)* ا
Clothing, garments

پوشاکی *(pooshakee)* ص
Fit for clothing

پوشال *(pooshal)* ا
Packing, padding bombast, stuffing Haulm or stubble [used as stuffing]

پوشاندن *(pooshandan)*
پوشانیدن *(pooshaneedan)* ف م
1 To clothe, invest Ex او را با حریر پوشاندند They clothed him with fine silk 2 To cause to wear 3 To cover, to envelop Ex زمین را از برگ پوشاندند They covered the ground with leaves 4 To conceal 5 To overlay [Imper = پوشان]

پوشش *(pooshesh)* ا
A covering, an envelopment A mantle, Integ-

1. Thick skinned pachydermous Ex فيل حيواني پوست كلفت است 2. *Fig* Impassive, insensible

پوست كلفتي ا *(poost-koloftee)* Insensibility, impassiveness [O S] Being thick-skinned, thick skin

پوست كن ا *(poost kan)* A flayer *Fig* A fleecer

پوست كنده ص-ق *(—kandeh)* 1 Peeled, shelled, skinned, flayed *Fig* Outspoken plain spoken frankly stated Ex حرف پوست كنده || 2 Frankly outspokenly, in plain English Ex پوست كنده بگو

پوست كني ا *(— kanee)* Flaying *Fig* (1)Fleecing (2) Severe punishment

پوسته ا *(poosteh)* 1 *Zool* Patagium 2 A pellicle 3 *Bot* A periderm

پوستي ص *(poostee)* 1 Made of skin Ex كلاه پوستي || 2 Thick 3 Skinny

كاغذ پوستي Parchment paper

پوستين ا *(poostin)* A pelisse a fur garment

در پوستين كسي افتادن *Fig* To slander or backbite someone

پوستين دوز ا *(— dooz)* A maker of fur garments, a furrier

پوسيدگي ا *(pooseedegee)* Putrefaction Rot, rottenness

پوسيدگي استخوان Caries

پوسيدن ف ل *(pooseedan)* To rot, to decay *v i*, to decompose, to

Orange-peel. || Parchment

پوست كندن ف. م 1 To peel Ex. سيب را پوست بكن || 2 To skin 3 To flay 4 To bark, to strip of the bark 5. To hull or husk 6. *Fig* (a) To fleece; (b) To punish severely

پوست انداختن ف ل To moult To peel off, to scale off, to exfoliate

پوست بستن ف ل To skin over, to scab, as a wound

پوست بخارا Astrakan

پوست سر *Anat* Pericranium, also the scalp,

پوست گنه گنه Quinquina Peruvian bark

پوست مار Slough, snake's skin

پوست زخم A scab, a scurf

پوست حشفه گاه The prepuce

پوستش روي خودكشيدن *Prov exp* To be impudent or barefaced

پوست تراش ا *(— tarash)* One who abrades or excoriates hides, a hide-dresser

پوست رفتگي ا *(raftegee)* A gall (on the skin), rawness, a chafe excoriation, a scratch

پوست رفته ص *(- rafteh)* Galled, raw, chafed excoriated

پوست فروش ا *(—foroosh)* A peltmonger A furrier A skinner

پوست فروشي ا *(—forooshee)* Furriery Skinner's trade.

پوستك ا *(poostak)* A pelt.

پوست كلفت ص *(poost-koloft)*

پو (۱) *(poo)* ا Search, running about A moderate pace *See* تکاپو

پو (۲) [امر و ا ها ار ف پوییدن] 1 Search thou [Imper root of پوییدن] 2 Searching [Short for پوینده *pooyandeh*, and used only in comp or as a noun]

پو (۳) [Contraction of پود]

پوپ *(poop)* = **پوپو** هدهد

پوپل *(poopel)* ا = فوفل Betel nut

پوپو *(poopoo)* ا A hoopoe

Syn — مرغ سلیمان - شانه سر - هدهد

پوت *(poot)* = **پود (۲)**

پوتین *(pootin)* ا *Fr* A boot

بند پوتین Boot-lace

پوتین بندی Laced boots

پوچ *(pooch)* ص Futile, vain Absurd Trifling Inane, empty chatty, frivolous Ex حرف پوچ an absurd statement, an empty or idle talk || Null void

— ا Nonsense

پود (۱) *(pood)* ا The woof or weft *Compare* تار

پود (۲) *Rus* ا A pood [Russian weight equivalent to about 5½ mans] *See* من (۲)

پودنه *(poodeneh)* ا Pennyroyal *Bot* Savory پودنهٔ کوهی

پور *(poor)* ا = پسر A son [usually in compound names] Ex شاهپور son of a king, a prince

پور آذر Title of Abraham

پور صدف A pearl [oyster's son]

پور عمران Moses, also, Aaron

پوران دخت *(poorandokht)* ا (Name of) daughter of Khosrow Parveez A feminine, proper name

پوره *(pooreh)* ا 1 = پور || 2. Mashed potatoes [Usually پورهٔ سیب زمینی]

پوز *(pooz)* ا = پوزه Snout, muzzle

پوز بر زمین زدن To root(le).

پوز بند *(— band)* ا A muzzle

پوز بند زدن ف مـل To muzzle

پوزخند *(- khand)* ا A smile

پوزش *(poozesh)* ا Excuse, apology.

پوزش خواستن = عذر خواستن To make an apology ask pardon

پوزش کردن *R* = پوزش خواستن

پوزش‌پذیر *(pazeer)* ص Accepting excuses; forgiving merciful

پوزه *(poozeh)* ا = پوز Snout.

Zool Proboscis پوزهٔ خرطومی

پوزه بند *(- band)* = **پوز بند**

پوس *(poos)* [امر و ا ها ار ف پوسیدن] [Imper, root & contracted agent of the verb پوسیدن]

پوسانیدن *(poosaneedan)* ف م [Caus of پوسیدن] 1 To make rotten, to rot *v t*, to putrefy Ex آن دوا گوشتش را پوسانید || 2 To wear out (*or* away) *v t* [Imper = پوسان]

پوست *(poost)* ا Skin, hide Ex پوست گاو || Bark Ex پوست درخت || Rind Ex پوست شاخه یا درخت || Shell Ex پوست تخم مرغ an egg-shell || Hull Ex پوست بادام || Husk Ex پوست درة || Crust || Peel Ex. پوست پرتقال نارنج

See (۱) [پندار]
A thought | (penda-reh) پنداره
[(۲ pendaregan) پندارگان ===ج]
One would believe (-ree) پنداری
[O S.] Thou wouldst think
پنداریدن (pendareedan) === پنداشتن
پنداشتن (pendashtan) ف م
To suppose, imagine, think, to take for Ex «مرا جامد مپندار ید آبم» Take me not for a solid, I am a liquid [Imper === پندار]
A cluster of dates | (pang) پنك
Hidden, ص (panhan, pen) پنهان concealed Secret Clandestine Occult
To hide (oneself) پنهان شدن ف ل
To hide, conceal } پنهان کردن / پنهان داشتن ف م
Ex کاغذ را از من پنهان کرد
Concealment | (pan-hanee) پنهانی being hidden Secrecy Occultness
پنهانیدن (—haneedan) === پنهان کردن
Cheese | (paneer) پنیر
A cheese mite کرم پنیر
Whey | (- ab) پنیر اب
A grater | (—tarash) پنیر تراش
Sago Pith | (—khorma) پنیر خرما of the palm-tree
A cheese- | (-foroosh) پنیر فروش monger.
Bot. Round- | (paneerak) پنیرك leaved mallow
Rennet. | (paneer-mayeh) پنیر مایه
Cheesy Caseous ص (paneeree) پنیری
Casein مادهٔ پنیری شیر

پنجه بتو (panjeh-betoo) } ص
پنجه برگشته (—bargashteh)
Pigeon-toed
Having paws ص (— dar) پنجه دار or claws Pronged forked
Bot Wild- | (—kalagh) پنجه کلاغ grape, wild bryony
Bot The | (—gorbeh) پنجه گربه cat's foot
A wrestler | (- geer) پنجه گیر
| (--maryam) پنجه مریم
Bot Cyclamen
A fifth | (panj-yak) پنج یك
A metayer |(—yak-kar) پنج یك کار
| (—yak karee) پنج یك کاری
Metayage
پنج (ponj) پنج === (ponch) پنچ
1 Advice, counsel, | (pand) پند exhortation Ex. پندم را گوش کن || 2 A maxim, a moral
To give advice, to advise, to admonish پند دادن
To take counsel پند گرفتن
Self-conceit, | (pendar) (۱) پندار a high opinion of oneself Fancy, thought, Imagination
پندار (۲) [۱- امر از ف پنداشتن]
Imagine thou suppose thou, etc. [Imper root of پنداشتن pendashtan, short for بپندار bependar, the usual form]
—[۲-۱ قا از ف پنداشتن] Imagining, supposing, etc [Short for پندارنده pendarandeh, the usual form, and used only in comp, or as a noun

پنج گوش *(panj-goosh)* } ص-ا
پنج گوشه *(—goosheh)*
1 Five-angled 2 A pentagon
پنجم *(panjom)* ص Fifth
پنجمی *(panjomee)* ص-ا (The) fifth [*never preceding the noun*] Ex 1 اطاق پنجمی the fifth room 2 پنجمی دختر بود The fifth was a girl
پنجمین *(panjomin)* ص-ا (The) fifth [*both preceding and following a noun*] Ex پنجمین سال the fifth year
پنج نوبت *(panj nowbat)* PA ا A series of music played five times a day
پنجه *(panjeh)* ا The hand, the palm, the five fingers A paw, a claw a talon A pitchfork The cross-arm (of a telephone post, etc) *Bot* A digitate leaf [*In printing-machine*] The fly
A toe The toes پنجهٔ پا
پنجهٔ آل عبا — **پنج تن**
The rays of the sun پنجه آفتاب
The digitate leaf of the plane-tree پنجهٔ چنار
To grip or gripe پنجه انداختن ف م-ل
To use violence پنجه افکندن
To grip, to clutch پنجه زدن ف م
پنجه کردن ف م R = پنجه زدن
To engage in bloodshed پنجه بخون تر کردن
پنجه *(panjah)* [Contraction of پنجاه]
پنجه ای *(panjeh-ee)* ص
Bot Palmate, pedate, also, digitate Ex برگ پنجه‌ای a digitate leaf

(Holy Ones), *i e* Mohammad, Fatemeh, Ali, Hassan, & Hossein
پنج جزئی *(—joz-ee)* PA. ص
Quinquipartite, made up of 5 parts
پنجره *(panjereh)* ا A window A casement A grating
An iron railing پنجرهٔ آهنی
A lattice-window پنجرهٔ مشبك
A sash-window پنجرهٔ کشودار
Persian blinds پنجرهٔ کرکره‌ای
پنجسال *(panj sal)* | مدت پنجسال *(moddat-eh)* | ا
A lustrum, a luster
پنجساله *(— saleh)* ص Quinquennial
A quinquennium دورهٔ پنج‌ساله
See also مدت پنجسال
پنج ستونی *(—sotoonee)* ص Pentastile
پنج سطحی *(— sat-hee)* PA ص
Pentahedral
A pentahedron جسم پنج سطحی
پنج سیمه *(— seemeh)* ص Having five strings
A pentachord تار پنج سیمه
پنج شاخه *(— shakheh)* ص
Five-pronged
پنج شنبه *(shambeh)* ا Thursday
پنج ضلعی *(- zel-ee)* PA ا-ص
1 A pentagon 2 Quinquilateral
پنجگانه *(—ganeh)* ص Five [*following a pl noun*] Made up of five parts
The five senses حواس پنجگانه
The Pentateuch اسفار پنجگانهٔ توریة
پنج گرزنی *(—garzanee)* ص
Bot Pentagynous *See* گرزن

Sterilized cotton پنبه فرنگی

Asbestos, amianthum, mountain-flax, earth-flax پنبه کوهی

A cotton-gin چرخ پنبه پاك کنی

پنبه‌ای (*ee*) ص 1 Cotton of cotton made of cotton Ex پارچهٔ پنبه‌ای cotton cloth [Prop پارچهٔ نخی] 2 *Colloq* Resembling cotton 3 *Fig & Colloq* Soft, not severe, not painful, as a blow *Ant* = آتشی

پنبه دار (*- - dar*) ص Stuffed with cotton Having or made of, cotton

پنبه دانه (*daneh*) ا Cottonseed

پنبه‌ریس (*rees*) ا A cotton spinner

پنبه ریسی (*— reesee*) ا Cotton-spinning *See* ریسی ج

پنبهٔ‌روی (*pambe'yeh rooy'*) ا *Chem* Oxide of zinc

پنبه‌زار (*pambeh-zar*) ا A cotton-field, a cotton plantation

پنبه زن (*zan*) ا A cotton-carder

پنبه‌زنی (*zanee*) ا Carding cotton

پنج (*panj*) ص ش-ا Five

پنج (*ponj*) ا Punch [*Note* The English word is taken from Persian پنج *panj* meaning 'five' and the drink is so-called because of its five ingredients arrack, sugar, tea, lemon and water But the Persian *panj* has been influenced in pronounciation by the English 'punch']

پنج‌انگشت (*panj-angosht*) ا *Bot* The five-leaved chaste tree

پنج‌انگشته (*panj-angoshteh*) / **پنج انگشتی** (*— angoshtee*) ص Pentadactylous, five-fingered

پنجاه (*panjah*) ص ش-ا Fifty

پنجاه‌ساله (*— saleh*) ص-ا Quinquagenarian, quinquagenary

A quinquagenarian, a fifty-year-old man شخص پنجاه ساله

پنجاهم (*panjahom*) ص ش Fiftieth Ex روز پنجاهم the fiftieth day

پنجاهمی (*panjahomee*) ص-ا (The) fiftieth [*never preceding the noun*] Ex 1 روز پنجاهمی 2 پنجاهمی خرد شد The fiftieth fell in pieces

پنجاهمین (*panjahomin*) ص-ا (The) fiftieth [*both preceding and following a noun*] Ex پنجاهمین سال The fiftieth year

A fiftieth anniversary or celebration, a quinquagenary پنجاهمین جشن

پنج برابر (*panj-barabar*) ص Five-fold quintuple

پنج‌برگ (*barg*) ا ص 1 The cinque-foil 2 Five leaved

پنج پرچمی (*parchamee*) ص *Bot* Pentandrous

پنج پنجه ای (*panjeh ee*) ص Pentadactylous, five-fingered

پنج‌پهلو (*— pahloo*) ا-ص 1 A pentagon [= پنج ضلعی] 2 Quinquilateral, five-sided

پنج‌تایی (*tayee*) ص Pentamerous, quinary, made up of five

پنج‌تن (*— tan*) ا The five

پن (pan) R = اما
پناگاه (panagah) = پناه‌گاه
پناه (panah) ا Shelter, protection
An asylum, a refuge Ex او درپناه من خواهد بود He shall be in my protection
پناه آوردن ف ل To take refuge, to seek shelter To seek quarter
See پناه بردن
پناه بردن ف ل To take refuge to seek (or find) shelter Ex پناه میبرم بخدا I take refuge in God
See اعوذ بالله under اعوذ
پناه دادن ف م ل To give shelter
[Note The word پناه is used also in compound words in laudatory titles, etc Ex جهان پناه An asylum of the world
در پناه Under the lee of, in the protection of
پناه جای (—jay) = پناه‌گاه
پناه‌گاه (—gah) ا An asylum, a place of refuge A shelter
پناهنده (panahandeh) ص-ا 1 Seeking refuge Seeking shelter 2 A refugee
پناهنده شدن 1 To seek refuge
Ex او بعصمت پناهنده شده 2 To resort
پناهیدن (panaheedan) = پناه بردن
پنبه (pambeh) ا Cotton.
بوته پنبه | درخت پنبه Cotton plant, cotton-shrub
پنبه زدن To card cotton
پنبه در گوش گذاردن Prov exp To pay no attention to what is said

پلگان (pellegan) ا ج [ج پله Pl of]
1 Stairs, steps, rounds of a ladder
2 [Treated as sing] A staircase, a flight of steps
پلنگ (palang) ا A leopard
پلنگ (peleng) R ا = تلنگ A fillip
پلنگ افکن (palangafkan) ص Overthrowing a lepard, very strong, valiant
پلنگی (palangee) ص Spotted (like a leopard) Resembling a leopard
گربهٔ پلنگی Zool An ocelot
پلو (polow) See پلاو
پله (pelleh) ا [ج = پلکان (pellegan)]
A stair a step, a scale The round of a ladder Fig Stage degree
ستون پله Mil An echelon
پله‌پله ق-ص 1 By degrees
2 Having steps Graduated
پله دار (- dar) ص Provided with steps or stairs
پلید (paleed) ص Unclean, defiled, foul, filthy See نجس
پلید کردن ف م To defile to make (ceremonially) unclean
پلیدچشم (—chashm) ص Evil eyed Unchaste of sight
پلیدزبان (—zaban) ص Scurrilous
پلید کار (—kar) ص Wicked
پلیدی (paleedee) ا Uncleanness, foulness Abomination
پلیس (police) F & E ا The police A policeman
پلیس مخفی A detective

puff (at a pipe, etc.)
To puff (at a pipe) پك زدن ف ل
Colloq. Gloomy, پکر (*pakar*) ص
despondent, dejected.
A bridge. A viaduct پل (*pol*) ا
A suspension bridge پل معلق
A drawbridge پل متحرك (يا دستى)
See under صراط پل صراط
Anat The pons پل دماغ
Varioli
A viaduct پل روى خندق (يا دره)
To build or پل زدن ف م-ل.
construct a bridge (across)
پل بستن = پل زدن
A tag, a plate پلاك (*pelak*) ا F
Sackcloth *By ext.* پلاس (*palas*) ا
A coarse, woollen cloth
Slang To make oneself پلاس شدن
at home carelessly
پلاسيدن (*palaseedan*) = پژمرده شدن
پلاسيده (*palaseedeh*) = پژمرده
Platinum پلاطين (*pelatin*) ا F
Pilau or پلاو (*pelaw*) ا T & P
pilaw [kinds of rice dish in the Orient, usually written پلو *polow*]
پل بندى (*polbandee*) = پل سازى
Pepper پلپل (*pelpel*) ا = فلفل
Glass beads پلچى (*polchee*) ا
or shells *See* خرمهره
An aqueduct پلخنك (*pol khang*) ا
Construc- پل سازى (*pol-sazee*) ا
tion of bridges.
1. The eye-lid, پلك (*pelk*) ا
the palpebra 2 *R* = سلف *self*
Palpebral. پلكى (*pelkee*) ص

از كردهٔ خود پشيمان است
To feel sorry پشيمان شدن ف ل.
To repent, to be penitent or regretful to rue Ex (a) از خطاى خود پشيمان شد He repented (of) his sin, (b) پشيمان شدم كه آنحرف را زدم I felt sorry I said that
Remorse, پشيمانى (*pisheemanee*) ا
rue(fulness) Regret Penitence
پشيمانى خوردن (يا كشيدن) = پشيمان شدن
A puff Puffing پف (*pof*) ا
blowing out (a lamp, etc) Inflation, act of inflating or state of being inflated *See* فوت *foot*
1 To blow out پف كردن ف م
[= فوت كردن] Ex چراغ را پف كرد ||
2 To inflate to puff, to swell, as by breathing [= باد كردن] Ex بادكنك را پف مى كند
To puff up, to swell *v i*, — ف ل
to be inflated [= باد كردن]
Peter پطرس (*petros*) ا G
Habitually پف پفو (*pofpofoo*) ص
puffing Puffy
A decoy-bird. پفتره (*paftareh*) ا
Syn = پرمپو - پرمشت
A pea-shooter پفك (۱) (*pofak*) ا
See تفك & تفنك
A kind of puffy candy, پفك (۲) ا
Water sprinkled by پفنم (*pofnam*) ا
puffing (as practised by hatmakers)
1 Sullen, پفيوز (*pofyooz*) ص
crabbed 2 Good-for-nothing, inefficient.
A short blow or پك (*pok*) ا

(for the back) A pad *Fig* A support, a prop Partiality

پشتی کردن ف م-ل To back, to support to help, to take the part of Ex اوپشتی که رامیکرد Whose part was he taking?

پشتی (۲) ص Dorsal, lumbar

پشتبان (*poshtee ban*) ا A supporter), a prop A buttress An abutment

پشك (*peshk*) ا 1 Casting lots by the fingers 2 *R* Love

پشك انداختن To cast lots

پشکر ـ پشکره (*peshkel-eh*) = **پشکل**

پشکل (*peshkel*) ا Ordure dung

پشم (*pashm*) ا Wool Fleece Hair on the privities pubes

پشم چیدن To shear a sheep

پشم ریسیدن — پشم چیدن

روغن پشم Lanolin

پشم دانستن *Colloq or slang* To be heedless about, not be concerned or troubled about [Chiefly in the negative construction پشمش هم I don't mind don't care]

Prov exp کلاهش پشم ندارد He cannot exercise any power, he is a figurehead, he is inefficient

پشماگند (*pashmagand*) ص Stuffed with wool *See* آگند

پشمالو ـ پشمالود (*pashmaloo d*) ص Shaggy, pilose hairy, woolly

پشمالویی (*pashmalooyee*) ا Shagginess, pilosity

پشم چیده (*— cheedeh*) ص Shorn

پشم چینی (*pashm cheenee*) ا Sheepshearing

پشم دار (*-dar*) ص Laniferous Woolly Shaggy

پشمك (*pashmak*) ا A sort of candy resembling white wool

پشم ناك (*pashmnak*) = **پشمالو**

پشمی (*pashmee*) ص 1 Woollen Ex منسوجات پشمی woollen fabrics (*or* textiles) 2 Woolly

پشمین (*pashmeen*) ص Woollen

پشمینه (*pashmeeneh*) ص ا 1 Woollen [پشمی] 2 A woollen stuff or garment

پشمینه پوش (*— poosh*) ص Clad in wool

پشه (*pashsheh*) ا A gnat A mosquito

پشه آبی A mosquito

پشه ای (*— ee*) ص Culicid

پشه بند (*— band*) ا A mosquito net

پشه پران (*— paran*) ا A fly-net

پشه خانه *R* (*— khaneh*) = **پشه بند**

پشه خوار (*— khar*) ا A goatsucker

پشه خورد (*— khord*) ا A sore caused by the sting of a gnat

پشه دار (*— dar*) ص ا 1 Abounding in mosquitoes or gnats 2 *R* A gnat-tree

پشیز (*pesheez*) ا A small thin piece of money A fish scale The spathe of a date

پشیمان (*pasheeman*) ص 1 Remorseful, rueful 2 Sorry, regretful 3 Penitent Ex 1, 2 & 3

Nape of the neck. پشت گردن

پشت کردن ف ل 1 To turn one's back Ex (a) اقبال او پشت کرده است || (b) پشت بدنیا کردن || 2 To flee

پشت دادن 1 To offer one's back, as a hen 2 To support 3 To retreat

پشت خم کردن } To humiliate oneself
پشت دوته کردن } Lit, to bend the back

پشت (۲) (posh'teh) ح ا. Behind, at the back of Ex پشت دیوار behind the wall

پشت بام (-bam) ا The roof of a house a housetop, a terrace

پشتبان (posht-ban) = پشتیبان

پشت بست (— bust) ا A load A wrapper

پشت بند (— band) ا 1 Sequel, continuation [= دنباله پشت] 2 Support [= تکیه] 3 A fastening, brace, fish, clamp See also ...

پشت پا (poshteh pa) ا The convex part of the foot, also the instep

پشت پا زدن ف م ل To recalcitrate, to kick away, to set aside

پشت خار (posht-khar) ا = ... A curry comb See خار

پشت خم (—kham) = قوز پشت

پشت دار (dar) ص Backed propped, supported Having a continuation

پشت دستی (poshteh dustee) ا A mitt [kind of glove without covering for the fingers]

پشت رو (—roo) ص Turned inside out, the wrong side outward

پشت سر (poshteh sar) ا 1 The back of the head 2 Absence Ex

پشت سر کسی حرف زدن To backbite or slander someone who is absent [Note In the above example, the expression پشت سر has been used as a prep, as is the case with certain other nouns

پشت قوز (posht-ghooz) = قوز پشت

پشتك (poshtak) ا 1 Somersault 2 R Eavesdropping

پشتك زدن ف ل To turn a somersault

پشت کار (poshteh kar) ا Perseverance

پشت کوز (posht-kooz) = قوز پشت

پشت گرم (garm) ص Supported, encouraged, backed Assured, trustful

پشت گرمی (garmee) ا Support Encouragement Confidence Assurance

پشت گلی (poshtegolee) ص ا Bright red

پشت مازه (poshtmazeh) ا } Chine, fillet
پشت مازو (—mazoo) ا }

پشت مهره (mohreh) ا A vertebra

پشتو (poshtoo) ا The Pushtu, the Afghan language

پشتوار (poshtvar) ا } A knapsack A load An abutment
پشتواره (poshtvareh) ا }

پشتوان (-van) = پشتبان ـ پشتیبان

پشته (poshteh) ا A mound, a monticule An eminence An embankment A buttress

پشتی (۱) (poshtee) ا. A cushion

پسند شما کدام است Which one do you choose? What is your choice? (b) مورد پسند واقع نخواهد شد It will not be selected (or liked)

پسند کردن ف م To choose, to select To approve of, to like To admire

پسند آمدن 1 To be approved or acceptable to be selected 2 To please Ex شاهرا نصیحت او پسند آمد His advice pleased the king

پسند(۲) [۱ـ امر ازف پسندیدن] Choose thou Approve or admire thou [Imper root of پسندیدن *pasandeedan* short for بپسند *bepasand*, the usual form]

— [۲ـ ا ، ازف پسندیدن] 1 Choosing admiring, approving 2 Chosen, admired [Short for *pasandandeh*, the regular form and used only in comp] Ex مشکل پسند finical

پسندیدگی *(pasandeedegee)* ا State of being chosen or admired, choiceness Approbation

پسندیدن *(pasandeedan)* ف م To like, to choose, to select to admire or approve (of) Ex (a) این رنك را نمي پسندم I do not like that color (b) کدام یك را پسندیدید Which one did you choose or select? [Imper root = پسند]

پسندیده *(pasandeedeh)* ص 1 Admirable, praiseworthy, admired, pleasing Ex رفتار پسندیده admirable conduct 2 Chosen selected, choice, also, approved. [ا م ازف پسندیدن P P of]

پسندیده آمدن To please, to be (or seem) admirable Ex تدبیر او مرا پسندیده آمد I was pleased with (or I admired) his plan

پسندیده خصال *(— khesal)* ص *PA* Having admirable qualities

پسندیده رأی *(- ra'y)* ص *PA* Having good opinions or counsels

پس نهاد ـ پس نهاده *(pasnehad eh)* ا A reserve, a store A saving

پس و پیش *(pasopeesh)* ق Back and forth, to and fro

پس و پیش کردن ف م To regulate by changing the places of

پسیج الخ = **بسیج** الخ

پسین *(pasin)* ص-1 1 Last, latest, Posterior 2 The afternoon

پسینیان *(paseenian)* ا ج The moderns *Ant* = پیشینیان [*Note* This word is the pl of پسینی *paseenee* which is of rare usage]

پشت (۱) *(posht)* ا 1. The back Ex پشت دست || 2 The reverse Ex. پشت سکه || 3 The outside (of anything) Ex پشت جعبه || 4 *Fig* A support Ex خدا پشت و کمك من است 5 A generation Ex پشت به پشت from generation to generation 6 A sequel, a continuation

پشت زانو The ham, hock or hough

پشت بر دیوار (یا بدیوار) With the back against the wall

A cousin . ا (pesar-dayee) پسر دائی
[son of a maternal uncle]
A grandchild ا (—zadeh) پسر زاده
[child of one's son] See نوه
A stepson. ا { (—zan) پسر زن / (showhar) پسرشوهر }
A cousin [son of a paternal ancle] PA ا { (—amm) پسر عم / (amoo) پسرعمو }
A cousin PA ا (—ammeh) پسر عمه
[son of a paternal aunt]
A little boy, a lad ا (pesarak) پسرک
Bereaved of a son ص (—mordeh) پسر مرده
A follower ا (pasrow) پسرو
Filiation, sonship Boyhood Bachelorship ا (pesaree) پسری
• The day after to-morrow ق-ا (pas-farda) پس فردا
PT ا (- gharavol) پس قراول
A rearguard
1 A by-lane, a lane branching from another [Usually کوچه پس کوچه] 2 R A dervish ا (—koocheh) پس کوچه
پس لشکر (- lashgar) = پس قراول
ا (paseh gardanee) پس گردنی
A slap or thump on the neck
Refuse, pickings, leavings Orts, remaining fragments A survivor [=بازمانده] ا (—mandeh) پس مانده
Oakum پس ماندهٔ الیاف شاهدانه
Choice, selection .ا(pasand)(۱) پسند
Approbation Admiration Ex (a)

Of a low ambition; mean-spirited
Baseness, meanness Lowness Inferiority. Humility Abjectness Poverty ا (paster) پستی
Ups and downs پستی و بلندی (روزگار)
Postal FP ص (postee) پستی
Ex اتحاد پستی Postal union.
Parcel post امانت پستی
پسخوار. پسخور (paskhar,-khor) = پسخورده
Orts, remainder or fragments of a meal Compare پس مانده ا (paskhordeh) پسخورده
Afterpains ا (pasdard) پس درد
1 A son Ex او پسر کیست Whose son is he? 2 A boy, a male child. Ex نوزاده پسر است یا دختر؟ ا (pesar) پسر
The eldest son پسر ارشد
Abbass & Sons عباس و پسران
A nephew [son of a brother] See برادر زاده پسر برادر
A nephew [son of a sister] See خواهر زاده پسر خواهر
A step-son ا (—andar) پسر اندر
A boy, a lad ا (—bachcheh) پسربچه
See under پسر پسر برادر
A cousin ا (pesar-khaleh) پسرخاله
[son of a maternal aunt]
.ا (- -khandegee) پسرخواندگی
Relation of an adopted son, adoption
ا (—khandeh) پسر خوانده
An adopted son
See under پسر پسر خواهر

Zool The Mammalia, the mammals. | پستانداران ها | حیوانات پستاندار
Mammalogy مبحث پستاندار ها
پستانک *(pestanak)* 1 The nipple (of a gun) 2 [= سنجد] The oleaster, wild (*or* Bohemian) olive 3 The nipple (of a nursing bottle) 4 [*O S*] A small breast
پستانی *(pestanee)* ص Mammiry
Mammiform breast like
پست آواز *(pastavaz)* ص Bass, base low voiced, low-pitched
پستایی *(pastayee)* ص Prepared
— ی ؟ ص - پستا کردن
پستچی *(post-chee)* A postman
پستخانه *(khaneh)* The post office
پست فطرت *(past fetrat)* ص P A Mean, base, vile
پست فطرتی *(fetratee)* P A Meanness baseness
پست قد *(—ghad)* ص Short of low stature dwarfish
پستنک *(pestanak)* Wild olive, oleaster *See* پستانک
پسته *(pesteh)* Pistachio
مغز پسته Shelled pistachio
مغز پسته ای Pea green greenish yellow
پسته خندان A half-open or half cracked pistachio *Met* Lips of a sweetheart, smiling lips
پسته‌ای *(ee)* ص 1 = مغز پسته ای || 2 Containing pistachio nut
پست همت *(past hemmat)* ص P A

Inferior, of inferior quality
پست کردن ف. م 1 To humiliate Ex خودرا پست کن ، بلند شوی || 2 To degrade, to abase 3 To lower 4 To weaken, ruin, or impoverish
پست باد Down with him (*or* it)!
پست‌تر از 1 Inferior to Ex || این پارچه پست تر از آن یکی است 2 Lower than
پست *(post)* F & F Post Mail
با پست By mail by post
با اولین پست (آینده) By the next mail, by return of post
تمبر پست A postage stamp
رئیس پست The postmaster
فراش پست The postman
امروز پست نیست There is no mail to day
پستا *(pasta)* 1 Preparation of a work 2 A turn [= نوبت]
پستا کردن ف م To prepare
پستان *(pestan)* The breast, the teat the nipple
پستان گاو An udder a dug
نوك پستان The nipple
پستان گرفتن (مکیدن) To suck milk
پستان بدهن بچه گذاشتن To suckle a child
غدهٔ پستان The mammary gland
پستاندار *(dar)* ص 1 A mammal Ex یک پستاندار است || 2 Mammiferous, mammalian, having a breast or teat Ex حیوان پستاندار a mammiferous animal a mammal

1 To go back پس رفتن ف ل
2 To get out of the way 3 To decline Ex درعوض اینکه پیش بیاید روز بروز پس میرود He declines everyday instead of improving 4 To retrograde

The ham, *(pas'eh zanoo)* پس زانو the hock the hough

1 To draw پس زدن ف م-ل back [= عقب زدن]. Ex. پرده را پس زدید || 2 To flow back to ebb Ex آب پس زد

پس گردن ف م = پس زدن ف م

1 To take پس گرفتن ف م. back, to recover to retrieve Ex املاك خود را پس گرفت || 2 To retract, to withdraw Ex ولی را كه دادم پس میگیرم I retract my promise 3 To hear, to ask, to hear the recitation of Ex معلم درس امروز را پس نگرفت || 4 To accept to be returned, to buy back Ex اجناسی که فروخته شد پس گرفته نمیشود Articles sold can not be returned

To neglect (from remissness or nonchalance), to dismiss from one's mind, to forget پس گوش انداختن | پشت گوش انداختن

To remain behind پس ماندن ف ل

To retreat, to recoil To sit away پس نشستن ف ل

After Ex پس از دو سال پس از

After this, hereafter henceforth پس از این = بعد از این

Afterwards پس از آن = بعد از آن
Thereafter from that time on

After, when پس از آنکه (یا اینکه)
Ex پس از آنکه همه رفتند با هم صحبت کردیم When (*or* after) all had gone, we talked with each other

Then. پس آنگاه = آنگاه

See in the vocab پس و پیش

از این پس = پس از این = بعد از این

پس *(pos)* ا = پسر A son [This is a provincial dialect]

پس افت *(pasoft)* ا An arrear, a backrent

پس افتاده *(pas-oftadeh)* ص.
1 Arreared, fallen in arrears Ex مالیات پس افتاده | 2 [*O S*] Having remained, or lagging, behind

Backrent اجارهٔ پس افتاده

پس انداز *(- andaz)* ا Savings

To save Ex پس انداز کردن ف م شما ماهی چند پس انداز میکنید ؟

پس اندازی *(—andazee)* ا Saving (money)

پس اندیش *(andeesh)* ص Lacking forethought

پساوند *(pasavand)* = ساوند

پساهنگ *(pasahang)* ا A horse-shoe A nail or iron for the shoes

پس آینده *(pasayandeh)* ا-ص
1 A follower One who comes next 2 Subsequent *R*

پس پریروز *(pas-pareerooz)* ق-ا
Three days ago *See* پریروز

پست *(past)* ص 1 Low Ex || زمین پست
2 Base, mean, vile Ex با اشخاص پست معاشرت نکن || 3 Humble 4

پژوهش (pozhoohesh) ا Inquiry, search, examination Syn کاوش & جستجو

پژوهنده (pozhoohandeh) ا-ص (One) who inquires, an investigator, a seeker

پژوهیدن (pozhooheedan) ف • To inquire, to search, to seek to examine to investigate [Imper root=پژوه]

پژه (pozheh) ا Moss

پژهان (pozh-han) ا Emulation Jealous rivalry

پس (۱) ق یا ح ع 1 Then, so, therefore Ex (a) پس باید دروغ گفته باشد Then he must have lied (b) پس باید همدیگر را دوست بداریم So (or therefore) we must love one another 2 Afterwards then [=سپس & بعد] Ex پس مرا صدا زده گفت Then he called me and said

پس (۲) ق 1 Behind Ex او عقب ماند 2 Back Ex رفت و دیگر پس نیامد He went away and no more came back

Back, back part Ex ا— در پس پرده dar pas'eh pardeh, at the back of (i e behind) the curtain

At the back of, behind ح— Ex پس خانه 2 After Ex پس مرگ ما after our death

Behind, hinder, back —ص [used as adj] situated behind 2 Inferior, of a low degree or quality

[Note The word پس is originally a noun Ex در پس پرده It partakes of the nature of a prep when the prep before it is omitted Ex پس پرده || When it is neither preceded by a prep nor followed by a noun, it is regarded as an adverb Ex پس آمد]

پس آمدن ف ل — باز آمدن To come back to return To recover (from a fit etc)

از پس آمدن | در پس آمدن To follow, to come (from) behind

پس آوردن ف م To bring back, as an article purchased

پس افتادن ف ل 1 To fall behind 2 To fall in arrears to be in arrears Ex مالیات امسال پس افتاد 3 To fall upon one's back also to fall into ecstasy Ex (a) از هوش شده پس افتاد (b) از خوشی پس افتاد

پس انداختن See under انداختن

پس دادن ف م 1 To give back, to return Ex کتاب را پس داد || 2 To refund to repay Ex کیسه وجوه را پس داد || 3 To requite to render Ex بدی را عوض بدی پس مده Render not evil for evil 4 To recite Ex در نیم ساعت همهٔ درسهای خود را پس دادند They all recited their lessons in half an hour 5 To regorge 6 R To react 7 To permit to escape Ex آب پس دادن to leak || To ooze

م پس دادن

healing Syn == طبابت

پزیدن (pazeedan) R == پختن

پژمان (pezhman pezh-, pozh-) ص Dejected, sad, melancholy

پژمردگی (pezhmordegee) ا A withering, a withered state Fig Dejection, sadness, melancholy

پژمردن (pezhmordan) } ف ل
پژمریدن (pezhmoreedan) }
To fade, to wither, to droop To faint, to become pale or thin [Imper root == پژمر pezhmor]

پژمرده (pezhmordeh) ص Faded, withered, drooping Ex گلهای پژمرده || Emaciated Pale Sad, dejected

پژمرده شدن ف ل To fade, to wither v i Ex این گل پژمرده شده است

پژند (pazhand) ا Colocynth Wild gourd

پژواک (pazhvak) ا An echo

پژول (pazhool) ا A ball A filbert

پژولیدن (pozhooleedan) ف ل-م 1 To wither, to fade 2 To inquire, to investigate To disturb, to perplex

پژولیده (pozhooleedeh) ص Withered, faded faint

پژوه (pozhooh) [۱-۱ ا ارف پژوهیدن] Searching, inquiring [Short for پژوهنده pozhoohandeh, the usual form, and used only in comp] Ex دانش پژوه a seeker of knowledge

-- [۲-امر ارف پژوهیدن] Search thou, inquire thou [Imper root of پژوهیدن]

In hard circumstances Distressed

پریشانی (pareeshanee) ا Distress, indigence Affliction, Distraction Confusion, disturbance, agitation Dispersion

پریشانیدن (pareeshaneedan) R == پریشان کردن

پری شاهرخ (paree shahrokh) ا The oriole Syn == مرغ انجیر

پریشب (pareeshab) ق ا The night before last

پریشیدن (pareesheedan) R ف ل To be scattered, distressed, disturbed distracted, etc [Imper root پریش] See پریشان

پری طلعت (paree tal at) PA == پریرخ

پریوش (- vash) ص Fairy like

پز (paz) [۱- امر ار ف پختن] Cook thou [Imper root of پختن pokhtan, short for بپز bepaz the usual form]

-- [۲-۱ ا ارف پختن] Cooking [Short for پزنده pazandeh, the usual form, and used only in comp] Ex آشپز a cook See آش

پزا (paza) ص Easily cooked, said of peas, beans, etc

پزانیدن (pazaneedan) ف م R To cause to cook, to cook

پزشك (pezeshk) ا A physician, a doctor Syn == حکیم طبیب

پزشك (pazashk) } ا An owl
پزسك (pezesk) }

پزشکی (pezeshkee) ا Art of

پرهیختن (parheekhtan) ف م To instruct, to teach.[Imper = پرهیز]

پرهیز (purheez) ا 1 Abstinence, abstaining Ex پرهیزاز بدی 2 Med Regimen, diet. 3 Fast(ing) 4 Caution

پرهیز کردن ف ل To abstain to keep away To be heedful or careful, to be cautious Ex ازخوردن گوشت باید پرهیز شد You should keep away from (eating) meat

پرهیزانه (parheezareh) ا Regimen, diet prescribed for the sick [Used also attrib Thus غذای پرهیزانه]

پرهیزگار (parheezgar) ص Abstemious abstentious Virtuous chaste, abstinent, continent

پرهیزگاری (— garee) ا Abstemiousness, abstinence Virtuousness, chastity, continence

پرهیزیدن (parheezeedan) = پرهیز کردن

پری (paree) ا A fairy

پری دریایی A nymph, oceanid

پری (pare'') ا Fullness plenitude

پری (por'ee) ا ن Thou art full

پری پیکر (paree-peykar) ص Delicate in body, as a fairy, fair

پری چهر - پری چهره (- chehr-eh) ص Fairy-faced, beautiful

پریخوان (— khan) ا An exorcist

پری دخت - پریدخت (—dokht) ا A feminine, proper name [O S] Daughter of a fairy

پریدن (pareedan) ف ل 1 To fly Ex مرغ میپرد A bird flies 2 To throb to twinkle, as the eye 3 To pass away quickly or suddenly 4 To vaporize or evaporate as some volatile oils [Imper root = پر] [= پرواز کردن]

پریر (pareer) = پریروز

پریرخ - پری رخسار (pareerokhsar) ص Fairy-faced beautiful

پریرو (paree-roo) = پریروی

پریروز (- rooz) ق - ا Day before yesterday

پریروی (--rooy) = پریرخ

پریزاد (zad) ص - ا Fairy-born

پریزن (pareezan) = پرویزن

پریش (pareesh) = پریشان

پریشان (pareeshan) ص 1 Dispersed, scattered Ex اوراق پریشان 2 Disturbed Ex ازسخن این حرف پریشان شد 3 Dishevelled Ex زلف پریشان 4 Distracted 5 Distressed afflicted

پریشان کردن ف م To disturb, to agitate To disperse To distract To dishevel

پریشان گفتن To talk nonsense or balderdash To speak incoherently

پریشان حال (hal) ص PA Distressed, disturbed

پریشان حالی (- alee) ا PA Distress, disturbance agitation

پریشان خاطر (—khater) PA = پریشان حال

پریشان خیال (— khial) ص PA Abstracted, far-away

پریشان روزگار (roozgar) ص

nourishing the soul

پروراندن *(parvarandan)* | ف م
پرورانیدن *(parvaraneedan)*
1 To nourish, to foster 2 To cherish. 3 To educate Ex 1, 2 & 3 اطفال خود را با کمال دقت می پروراند || 4. To fatten, to batten 5 To preserve Ex زنجبیل را در شکر می پروراند || 6 To develop to expand Ex مؤلف مطلب را می پروراند
[Imper root = پروران]

پروردگار *(parvardegar)* | Providence God, the Omnipotent [O S] The Nourisher

پروردن *(parvardan)* ف م = پروراندن To nourish to foster To cherish To educate To preserve *See examples under* پروراندن
— ف ل To feed nourish *v i*
[Imper root = پرور]

پرورده *(parvardeh)* ص Nourished, nursed Fostered, reared Educated, bred, trained Fattened, stallfed [= پرواری] Preserved, pickled Ex زنجبیل پرورده preserved ginger
— | A ward A pupil
[ج = پروردگان *(parvardegan)*]

پرورده کردن ف م = پروردن
1 To preserve (in sugar, etc) 2 R To nourish, to foster, etc

پروردین *(parvardin)* = **فروردین**

پرورش *(parvaresh)* | 1 Fostering, nourishment. 2 Education, training Ex 1 & 2 پرورش اطفال در خانه || 3 Development, expansion

پرورش دادن ف م To train, to educate To foster, to cherish To develop, to expand

پرورش یافتن To be trained or fostered To be developed

پرورش آموز *(-amooz)* | R A teacher *See* آموزگار & معلم

پرورشگاه *(—gah)* | A nursery

پرورنده *(parvarandeh)* | A cherisher, a fosterer An educator A protector, a patron

پروریدن *(parvareedan)* = **پروردن**

پروزن *(parvezan)* = **پرویزن**

پرونده *(parvandeh)* | A bundle, a packing sheet A wallet A rope

پرویز *(parveez)* | (Name of) a king of the Sassanid Dynasty, contemporary of the Prophet A masculine, proper name [O S] Victorious fortunate Precious

پرویزن *(parveezan)* | A sieve
پرویز *(parveez)* | A net

پروین *(parvin)* | The Pleiades

پره *(parreh)* | A paddle, a wing, a sail Margin, border A fly (-wheel)

پرهٔ آسیا The sail of a windmill

The paddle of a water wheel

پرهٔ چرخ Paddle of a wheel

پرهٔ بینی Wing of the nose

پره‌پو *(pareh poo)* = **پرمشت**

پرهنر *(por-honar)* ص Artful Having many virtues or qualifications

پر هیاهو *(-hayahoo)* ص Brawling, obstreperous.

پر میوه (*por-miveh*) ص Fruitful, prolific

پرن (*paran*) = **پرند**

پر ناك (*parnak*) ص Feathery

پرنان (*parnan*) ا Mouldiness

پرند (*parand*) ا Printed or shot silk lustre (of a sword)

پرنده (*parandeh*) ا-ص 1 A bird a winged animal [Pl پرندگان *parandegan*] 2 Flying Volatile

پرنم (*pornam*) ص Most Tearful

پرنیان (*parnian*) ا Shot silk Painted silk See also پرند

پروا (*parva*) ا 1 Care, anxiety 2 Fear Ex 1 or 2 مرا از آن پروائی نیست I do not care for that I do not fear that 3 Heed, respect To care (for) (از) پروا داشتن to be concerned or anxious about to heed

پروار (*parvar*) ص-ا 1 Fattened, stuffed Ex گاو پروار Trained 2 A fattened animal

پرواری (*parvari*) ص Stuffed, fattened Ex گاو پرواری

پرواز(۱) (*parvaz*) ا-ص Flight Ex پرواز Leaping Throbbing Helix of the ear پروار گوش To fly پرواز کردن ف ل To do a thing with borrowed assistance با بال دیگری پرواز کردن پرواز کردن = پرواز کردن

پرواز (۲) ا A beam An architrave A roost, a residence A portico A veil, also something veiled or hidden

پروازه (*parvazeh*) ا (Scraps of) gilt paper Something strewed at the feet of a bride Nuptial fire Exultation

پرواس (*parvas*) ا Feel, touch

پرواسیدن (*par asidan*) ف م To feel or touch [imper ...]

پرواغ (*parvagh*) پرواق

پروانك (*parvanak*) ا 1 = سیاه گوش 2. A messenger a courier

پروانه (۱) (*parvaneh*) ا A butterfly A moth Mech 1 A governor 2 A fly-wheel

پروانه (۲) ا A license A patent An order A mandate A permit

پروانه‌ای (*parvane'i*) | ص
پروانه سکل (*-shekl*) | P 1

Papilionaceous Ex گلهای پروانه شکل

پروبال (*parobal*) ا Plumage Fig 1 Strength 2 Extent of power To grow strong پر و بال در آوردن [O S] To fledge

پرو پا (*parupa*) ا Foundation Strength Ex ... a groundless statement An unexpected, happy accident

پرور (*parvar*) [ا امر از پروریدن] Nourish or foster thou [Imper root of پروردن *parvardan* short for *beparvar* ...]
Noun [ا ...] Nourishing fostering [Short for ... *parvarandeh*, the usual form and used only in comp] Ex دوح‌پرور

پرصدا (-seda) ص Noisy Sonorous

پرطاقت (taghat) ص *P A* Hardy, able to stand pain or trouble Patient

پر طاووسی (partawoosee) ص Chatoyant shot

گل پر طاووسی (یا گل طاووسی) *Bot* The broom

پرطمع (--tama') ص *P A* Covetous

پرفایده (- fayedeh) ص *P A* Useful Profitable, lucrative Instructive

پرقوت (ghovvat) ص *P A* Powerful, strong, vigorous, sinewy nervy

پر قوت کردن ف م To strengthen To intensify

پرك(۱) (parak) ا A small feather

پرك ه ی *Bot* Shrubseeds

پرك ماهی = بال ماهی A fin

پرك (۲) ا *Ast* Canopus

پركار (por-kar) ص 1 Elaborate elaborately wrought, labored Ex جعبهٔ خاتم پركار an elaborate mosaic box 2 Lasting long durable, thick, coarse Ex 1 & 2 این نوار خیلی پرکار است 3 *R* Long winded

پركنده(۱) (parkandeh) ص Plucked Ex مرغ پركنده

پركنده(۲) = پراكنده

پركينه (porkeeneh) ص Spiteful

پرگار (pargar) ا Compasses A pair of compasses يك پرگار

پرگاری (pargaree) ص Resembling compasses Done with compasses

پرگرد (pargard) ا A section, a paragraph

پرگره (por-gereh) ص Knotty. full of knots *Fig* Intricate

پرگفتن (—goftan) ف ل To talk too much, to be loquacious

پرگو (goo) ص Talkative, loquacious *Syn* = پر حرف

پرگویی (—gooyee) ا Talkativeness, loquacity

پرگیری (porgeeree) ا An ortolan

پرماس (parmas) ا A touch, touching, feeling, rubbing

پرماسیدن (parmaseedan) ف م To touch, to feel To rub

پرمان (parman) = **فرمان**

پرماه (parmah) ا A gimlet = مته

پرمایه (por-mayeh) ص Strong Ex چائی پرمایه || *Fig* 1 Pithy 2 Possessing a deep knowledge 3 Stocked, provided with a capital

آبگوشت پرمایه Gravy soup

پرمداخل (—madakhel) ص *P A* Lucrative, profitable *Syn* = پرمنفعت

پرمدعا (moddea) ص *P A* Pretentious Boastful Loquacious

پرمشت (parmosht) ا A decoy

پرمعنی (por-ma'nee) ص *P A* Full of meaning, pithy, pregnant significant, expressive

پرمغز (--maghz) ص Pithy, full of meaning

پرمك (parmak) ا Mildew

پرمنفعت (por manfa at) ص *P A* Lucrative, profitable

پرمو (—moo) ص Hairy, shaggy.

پرمو (parmoo) = **سوزاك**

the usual form].

پرستار (parastar) ا A nurse, an attendant. A guardian. A worshipper. R.

پرستاری (parastaree) ا. Attendance (on the sick, etc.). Nursing. Care, guardianship. Worship. R.

پرستاری کردن ف م 1. To attend to, to take care of. 2. To nurse. Ex. آنرا پرستاری می‌کرد 1 & 2.

پرستش (parastesh) ا = عبادت Worship, adoration. Ex. پرستش خدا

پرستش کردن ف م = پرستیدن To worship, to adore.

پرستش‌خانه (-khaneh) | پرستش‌گاه (—gah) ا A house of worship, a temple. Syn = معبد

پرستندگی (parastandegee) پرستش

پرستنده (parastandeh) ا—ص = عابد 1. A worshipper, an adorer. [Pl. = پرستندگان parastandegan] 2. Worshipping, who worships. [ا فا از ف پرستیدن]

پرستو (parastoo) | پرستوک (parastook) ا A swallow. Syn — چلچله

پرستیدن (parasteedan) ف م To worship, to adore. Ex. شما کرا پرستید؟ Whom do you worship? [Imper. root = پرست].

پرستیده (parasteedeh) ص Worshipped. [P.P. of پرستیدن] [ا م از ف پرستیدن] — An object of worship. | — (parasteedegan) ح = پرستیدگان]

پرسش (porsesh) ا Inquiry, asking. A question, an interrogation.

Ex. پرسش آن ضرری ندارد It will not harm to ask it.

Prov. Why hesitate نکی و پرسش ؟ in doing good or receiving a favor?

پرسکنه (por-sakaneh) ص P. A. Populous, inhabited.

پرسم (parsom) ا Coarse flour.

پرسنده (porsandeh) ا An interrogator, a questioner.

پرسوز (porsooz) ص 1. Plaintive. Ex. ناله های پرسوز || 2. Blazing.

پرسه (parseh) ا Prowling, mooning.

پرسه زدن ف ل To prowl, to moon.

پرسیاوش (par'eh siavash') | پرسیاوشان (par'eh siavashan') ا Bot. Maidenhair, adianthum.

پرسیاووش (parsiavoosh) ا Perseus. G.

پرسیدن (porseedan) ف م—ل To ask, to inquire, to interrogate, to question. Ex. (a) از او سؤالی پرسیدم I asked him a question. (b) وی را پرسیدند نامت چیست They asked him what his name was. (c) «بپرس هر چه ندانی» Ask what you do not know. [Imper. root = پرس]

پرسیدنی (porseedanee) ا—ص 1. Fit to be asked. 2. R. A question or riddle.

پرش (paresh, parresh) ا 1. Flight. Ex. پرش مرغ || 2. Jumping, also a jump, a leap.

پرش کردن = پریدن

پرشاخه (por-shakheh) ص Branchy.

پرشیر (sheer) ص 1. With a great deal of milk. Ex. پستانهای پرشیر || 2. R. Milch.

پر زا (por-za) ص Prolific, as a woman, multiparous

پر زور (— zoor) ص 1. Powerful, vigorous 2 Violent Ex باد پر زور

پرزه (parzeh, por-) 1 Collyrium [= سرمه] 2 = پرز

پرزحمت (por-zahmat) ص PA Laborious, difficult. Ex کار پر زحمتی است

پرزه (porzeh) ا A bit or scrap Shavings, clippings

پرس (pors) [۱- ا‍م ار ف پرسیدن] Ask thou [Imper root of پرسیدن porseedan short for بپرس bepors the usual form].

[۲-۱ ا ار ف پرسیدن] Asking [Short for پرسنده porsandeh the usual form, and used only in comp] Ex احوال پرسی inquiring about some one's health

پرسال (porsal) ص Full in years, old

پرسان (porsan) ص Asking, interrogating [وجه وصفی ار ف پرسیدن]

پرسان‌پرسان ق By continuous inquiry, ever searching or asking Ex پرسان پرسان میروند تا هندوستان

پرست (parast) [۱-۱ ا ار ف پرستیدن] Worshipping, worshipper [Short for پرستنده parastandeh the usual form and used only in comp] Ex آتش پرست a fire-worshipper

—[۲- امر ار ف پرستیدن] Worship thou [Imper root of پرستیدن parasteedan, short for بپرست beparast,

position 2 Disgrace state of being defamed or ravished.

پرده دریده (pardeh dereedeh) ص Impudent shameless, lewd Defamed, disgraced

پرده سرا (۱) (—sara) ا A musician, a singer

پرده سرا (۲) = سرا پرده

پرده کش (—kash) ا A person who, or a device which, draws a curtain back or up

پرده گاه (—gah) ا A stage, a scene

پرده‌نشین (—neshin) ص 1 A secluded woman veiled from the eyes of men 2 [O S] Sitting behind the veil Hence, covered, hidden

پرده نشینی (—nesheenee) ا Seclusion (of a woman, etc) at home.

پر رنگ (por rang) ص 1 Rich in color, richly colored 2 Strong, as tea Ex چائی پر رنگ

پر روغن (—rowghan) ص Rich, fat, as a food

پر روغن (par rowghan) ا Preening the feathers

پر رو (por-roo) ص Cheeky, barefaced

پر رویی (—rooyee) ا Cheekiness

پرریزی (par-reezee) ا Deplumation, moulting

پر ریختن See under پر par.

پرریخته (par-reekhteh) ص Deplumate

پرز (porz) ا Nap pile Raw silk put inside a (Persian) inkstand

ـهٔ عینی The iris of the eye

دهٔ عنکبوت A cobweb

ـهٔ مسدّده *Anat* An obturator

دهٔ نمایش 1 An act (of a play) 2 A dropcurtain, a drop

دهٔ نقاشی A painting

دهٔ نیلگون *Met* The firmament [O S] The azure curtain

دهٔ هفت رنگ *Met* The world The seven colored curtain

دههای بزرگ یا اصلی *Mus* The major scale

ده های کوچک یا ثانوی *Mus* The minor scale

ده از روی کار برداشتن (یا افکندن) *Prov exp* To divulge a secre to throw off the mask, to unve a matter

ده انداختن To pull down a curtain

ده برداشتن To unveil oneself

ده برداشتن از (روی) / ده برگرفتن از (روی) To unveil

ده بر کسی دریدن / دهٔ کسی را دریدن یا پاره کردن To dis grace some one to put someone t shame by divulging his secret or reproving him openly

پرده داشتن To keep secret To shut up (as women, from men view)

ـهٔ آرائی (pardeh arayee) ا Entertainment

ـهٔ ای (ee) ص 1 *Anat* Membr - neous 2 Shaped like, or sug gestive of a curtain

پرده باز (-baz) ا A musician An actor

پرده برانداز (—barandaz) ص-ا 1 Unveiling a secret, indiscreet Slanderous 2 A defamer, a slan-derer An indiscreet person *Ant* پرده پوش

پرده پوش (poosh) ص Who keep a secret Who glosses over a fault

پرده پوشی (poosh ee) ا Glossing over a fault keeping a secret

پرده پوشی کردن To gloss over to cover, to interpret spe ciously as a fault

پرده دار (dar) ا A chamberlain A doorkeeper A eunuch in charge of women's apartments *By ext* A confidant [O S] A cur-tain holder

پرده داری (daree) ا Office of a chamberlain Office of one who holds a curtain or veil for another *Fig* Keeping secrets

پرده در (dar) ا A betrayer of secrets A defamer a slanderous person An immodest person [O S] A veil tearer

ص Betraying secrets Given to slander Impudent

پرده دری (daree) ا Betraying secrets Defamation slandering Immodesty

پرده دریدگی (- dereedegee) ا 1. Shamelessness, defamatory dis-

پر دار (pardar) ص Winged, flying Ex موش حرمای پردار [O S] Having feathers, covered with feathers

پرداز(۱)(pardaz) [ا اسم فاعل از پرداختن] [Imper root of پرداختن pardakhtan, short for بپرداز bepardaz the usual form]

Polishing [ا ۲-۱ • از مصدر پرداختن]— Finishing Arranging Managing [Short for پردازنده pardazandeh, the usual form and used only in comp] Ex کارپرداز (1) managing business, (2) A manager

پرداز (۲) ا Stump *Bot* A sepal

پردازش (pardazesh) ا 1 Act of polishing, finishing managing, etc *See* پرداختن 2 Adornment

پردازگر (-gar) = **پرداختگر**

پردازنده (pardazandeh) ص-ا (One) who polishes a furbisher or polisher (One) who begins, or sets to a work (One) who manages, a manager [ا فا از پرداختن]

پردان (por-dan) ص Wise, learned [O S] Knowing much

پردرد (— dard) ص Painful

پردگی (pardegee) ا-ص 1 One who sits inside a curtain, a chaste and secluded woman An odalisque 2 Veiled

پردل (por-del) ص Courageous

پردلی (— delee) ا Courageousness

پر دو (— dow) ص Accustomed to run much or swiftly, running swiftly

پردوام (por-davam) ص PA Wearing or lasting long *See* با دوام

پرده (pardeh) ا 1 A curtain, a blind, a screen Ex پرده ها را آویزان کردند They hung the curtains 2 A mantle 3 A veil 4 *Anat* A membrane, a fold Ex پردهٔ گوش the tympanic membrane 5. A layer a coating 6 A film 7 *Mus* (a) A fret Ex ترس ــو... هیچ پرده دارد (b) A note (c) a gamut a scale Ex (b) & (c) ... ‖8 An act (of a play) Ex هر پرده‌ای چهار مجلس دارد Each act has four scenes 9 A painting a picture 10 *Fig* (a) Cover, reserve Ex چرا در پرده حرف میزنید Why do you speak under reserve? *See* بی پرده *in the vocab* (b) *By ext* Modesty

پردهٔ بکارت The hymen

پردهٔ بینی The cartilage between the nostrils

پردهٔ دل 1 The pericardium 2 [= حجاب حاجز] The midriff or diaphragm 3 A fold or membrane of the heart

پردهٔ زجاجی The vitreous membrane

پردهٔ سیمی A wire gauze

پردهٔ شب A night scene, a nocturne

پردهٔ صفاق The peritoneum

پردهٔ صماخ The tympanum or drum of the ear

loquacious

پر حرفی *(por-harfee)* PA ا Talkativeness loquacity

پر حرفی کردن ف ل To talk too much

پرحوصله *(-howseleh)* ص PA Greatly self-contained or self-possessed, very capacious or patient

پرخاش *(parkhash)* ا A quarrel A strife

پرخاش کردن ف ل To quarrel Ex همیشه با من پرخاش میکرد

پرخاش‌جو *(-joo)* ص Quarrelsome

پرخرج *(por-kharj)* ص PA (Very) expensive or costly, onerous

پرخطر *(-khatar)* ص PA Dangerous, hazardous

پرخواب *(—khab)* ص Accustomed to sleep much

پرخور *(—khor)* ص 1 Gluttonous Ex آدم پرخور || 2 A glutton

پرخوری *(- khoree)* ا Gluttony

پرخون *(khoon)* ص Bloody, welded in blood

پرداخت(۱) *(pardakht)* ا Payment Ex. پرداخت مواجب

Non payment عدم پرداخت

Pay-day روز پرداخت

To pay پرداخت کردن (۱) ف م ل Ex امروز پرداخت میکنند They pay (salaries) to-day

پرداخت(۲) ا A finish, a polish Finishing, polishing Accomplishment, perfection

To give a finish to پرداخت کردن (۲) ف م to polish, to lap, as gems Ex ظروف نقره را باید پرداخت کرد The silverware should be polished

پرداخت (۳) [Past tense of پرداختن]

پرداخت‌گر *(—gar)* ا A polisher, a glosser a furbisher

پرداختن (۱) *(pardakhtan)* ف م 1 To pay, to defray [Imper root=پرداز] Ex امروز حقوق‌ها را میپردازند They pay salaries to-day 2 To reimburse Ex مخارجی را که کرده بودیم پرداختند They reimbursed our expenses 3 To meet (at maturity), as a bill

پرداختن(۲) ف م ل 1 To polish to gloss, to furbish, to lap as gems To give a finish to See پرداخت کردن (۲) || To accomplish To prepare To arrange To free 2 To set, to be engaged Ex بعد از شام می‌پردازند بسرود خواندن After dinner they engage in singing songs || To be freed

پرداختنی *(pardakhtanee)* ص Payable Necessary to be paid, due, mature

پرداخته *(pardakhteh)* ص 1 Paid, reimbursed 2 Polished, glossed, furbished, having a finished surface, 3 Accomplished 4 Arranged 5 Freed, cleared Ex از هر کار پرداخته freed from all kinds of work 6 Set, engaged Ex پرداخته بکار Set to work, engaged in business

[P P of پرداختن اسم مفعول از فعل]

Courageous fearless, dauntless

پر جمعیت (por jam-iyyat) ص PA Populous thickly populated

پرچ (parch) ا Rivetting

پرچ کردن ف م To rivet, to clinch

مخ پرچ A rivet

پرچانگی (por-chanegee) ا Talkativeness

پرچانه (—chaneh) ص Talkative

پرچم (parchem) ا A standard, a flag A lock of hair A fringe *Bot* A stamen

پرچمدار (—dar) ص Having a standard Fringed *Bot* Staminate

پرچمی (parchemee) ص Like a flag Fringelike *Bot* Staminal

پرچین (۱) (parchin) ا A hedge A fence A shed

پرچین کردن (۱) ف م To hedge, to enclose with a hedge or fence

پرچین (۲) ص Crooked, bent Rivetted, headed, as a nail

— ا Rivetting A rivet

پرچین کردن (۲) ف م 1 To rivet to clinch Ex سر مسح را پرچین می کنند 2 To rivet to fasten together by means of rivets

پرچین (por-chin) ص 1 Full of wrinkles 2 Crisp, full of ringlets or curls Ex زلف پرچین

پرحادثه (—hadeseh) ص PA Full of incidents or accidents, adventurous

پرحافظه (—hafezeh) ص PA Having a good memory

پرحرف (—harf) ص PA Talkative, to fall down. Ex || اراسب پرت شد 2 To be flung or dropped Ex سنگ از بالا پرت شد || 3 To digress, to deviate (from the main subject of discourse) Ex. (a) چرا از موضوع پرت شدید (b) از حساب پرت است He is out in his reckoning

پرتاب (partab) ا Hurling or shooting precipitation. A swift arrow, also, a bow-shot

پرتاب کردن ف م To fling, to shoot, Ex تیری طرف او پرتاب کرد He shot an arrow toward him

تیر پرتاب A bow-shot

پرتقال (۱) (porteghal) ا An orange a sweet orange

پرتقال (۲) (portoghal) ا Portugal

پرتقالی (۱) (porteghalee) ص Orange-colored, orange

پرتقالی (۲) (portoghalee) ص-ا (A) Portuguese

پرتگاه (partgah) ا A precipice, a cliff, a crag

پرتو (partow) ا A ray, a beam Ex پرتو آفتاب a sunbeam

از پرتو (az partow'eh) Thanks to, due to the grace or kindness of

پرتوافکن (—afkan) } ص Radiant
پرتوانداز (—andaz) }

پرتی (partee) ا Abstractedness, absent-mindedness [=حواس پرتی]

پرجثه (por-josseh) ص P.A Bulky burly, huge Ex فیل حیوان پرجثه ایست The elephant is a huge animal

پرجرأت (—jor-at) ص PA

پریشان = 2 ‖ متون پراکنده شدند Ex
[P P of پراکندن ا م از ف]
To scatter, to disperse پراکنده کردن ف م
To be scattered or dispersed Ex آن قوم باطراف دنیا پراکنده شدند پراکنده شدن ف ل
پراکنده حال (hal) = پریشان حال
پراکنده خاطر (khater) — **پراکنده دل** (— dil) = پریشان خاطر - پریشان دل
پراکنده روزی (—rouzee) ص ا One who is in bad circumstances on account of his daily bread
پراکنده گوی (—gooy) ص ا 1 Babbling Speaking in prose 2 A babbler A speaker or writer of ...
پران (parran, paran) ص Flying [وجه وصف از ف پریدن]
پراندن (parandan) — **پرانیدن** (paraneedan) ف م 1 To cause to fly, to fly v t Ex مرغ را دره آ پراندم I flew the bird, I caused the bird to fly 2 To shoot also to hurl 3 *Colloq* To ejaculate Ex یك حرفی پراند He ejaculated a word [Caus of پریدن]
پر باد (por-bad) ص Windy Inflated *Fig* Very proud
پربار (— bar) ص 1 Laden with fruit fruit-laden 2 Prolific Ex 1 & 2 درخت پر بار
پربرگ (—barg) ص Multifoliate, many-leaved
پربلا (por-bala) ص *P A* Calamitous catastrophic Fateful
پرپر (- par) ص Many-leaved leafy [*O S*] Full-feathered
پرپر (parpar) ا Fluttering
To flutter, to hover پرپر زدن ف ل
پرپره (parpareh) — **پرپرك** (parparak) = پروانه
پرپشت (porposht) ص Luxuriant, rank, exuberant in growth Fleecy Ex موی پرپشت - برگهای پرپشت
پرپو (parepoo) ا = پرمست A decoy
پرپهن (parpahn) = خرفه
پر پیچ وخم (por peechokham) ص Mazy, meandrous
پرپین (parpin) ا = جدوار Zedoary
پرت (part) ص 1 Thrown down to the floor, prostrate 2 Outlying remote from the center, or main part detached Ex دستهای پرت شهر the outlying parts of a town 3 Out in error, in the wrong 4 Digressed, deviated (from the main subject of discourse) Ex از موضوع پرت شده است ‖ 5 Absent [said of the mind or the attention] *See* حواس پرت
Colloq Confused or silly ا talk, nonsense Ex پرت میگوید
1 To precipitate, to hurl, to throw Ex او را از برتگاه پرت کردند ‖ 2 To deviate (some one from the main subject of discourse) Ex مرا از موضوع پرت کرد پرت کردن ف م
1. To be thrown, پرت شدن ف ل

پر زدن ف. ل To fly, to flap (the wing) To flutter *Fig* To pass away quickly or suddenly

پر در آوردن 1 To fledge 2 *Fig* To begin to grow strong.

پر افکندن / پر انداختن To drop the feathers *Fig* 1 To grow weak 2 To confess one's weakness, or to submit to a person upon acknowledging his merit. *See also* پر ریختن

پر سیاوش (*pareh siavash*) *Bot* Maidenhair, adianthum.

پر قو Swan's feather(s).

قلم پر A quill pen

پر کلاه A plume

پر آراستن To preen one's feathers Ex طیور پر و بال خود را می آرایند Birds preen their feathers

پر ریختن ف ل To molt or moult, to shed off the feathers *Fig* To grow weak *See also* پر انداختن

پر گذاشتن (بچیزی) To plume (a thing)

پر کندن ف م To pluck Ex (a) مرغها را پر کندند They plucked the hens (b) پر این مرغ را بکن Pluck the feathers of this hen (*or* bird)

پر (۱) (*por*) ص 1 Full Ex (a) کوزه پر است یا خالی Is the jug full or empty? (b) پر از روغن است It is full of oil 2 Filled Ex پر از آب filled with water 3 Loaded Ex تفنگ پر || 4 Replenished or replete

پر کردن ف م. 1. To fill Ex جیب اورا پر از شرینی کردم I filled his pocket with candy 2 To load to charge Ex تفنگ خود را پر کرد

ماه پر The full moon

پر و بال الخ *See in the vocab*

پر (۲) (*por*) ق 1. Too Ex این طناب پر نازك است This rope is too thin 2 Too much Ex روی شما پر حرف میزند [*Note* The word پر occurs also as a prefix in the adverbial sense, as in پر گو meaning talkative, orig, talking too much, or is a rendering of the English *-ful* The most important compounds are given in the vocab]

پر (*per*) ص *Gam* Having attained the required number of points or strokes which win the game, as in cards

پراپر (*porapor*) ص Filled to the brim *Syn* == لبالب

پر آب (*porab*) ص Juicy, lush

پراکن (*parakan*) *See under* پراکندن

پراکندگی (*parakandegee*) ا

1 Dispersion, state of being scattered 2 == پریشانی

پراکندن (*parakandan*) / پراگندن (*paragandan*) ف م-ل

1 To scatter, to disperse, to dissipate [== پراکنده کردن] 2 To be scattered or dispersed [== پراکنده شدن] [Imper root== پراکن]

پراکنده (*parakandeh*) / پراگنده (*paragandeh*) ص

1 Scattered, dispersed, dissipated

او را پذیراندم Finally I made him to accept it

پذیرایی (*pazeerayee*) ا Entertainment Reception Acceptance

پذیرایی کردن ف م ل To entertain, to receive اورا (ما از او) خوب پذیرایی کردند They entertained him warmly

پذیرش (*pazeeresh*) ا Acceptance

پذیرفتار (*pazeeroftar*) | ص ـ ا
پذرفتار (*pezroftar*) |

1 Accepting 2 An acceptor

پذیرفتن (*pazeeroftan*) ف م

1 To accept to agree with Ex (a) شرایط اورا پذیرفتم I accepted his terms I agreed with his terms (b) حرف مرا بپذیر Listen to me, believe me, be advised by me 2 To admit, to receive, to entertain Ex ما را بپذیرفتند || [Imper root پذیر]

پذیرفتنی (*pazeeroftanee*) ص Acceptable Receivable

پذیرفته (*pazeerofteh*) ص Accepted, approved Admitted Believed [P P of ا م ارف پذیرفتن]

پذیرنده (*pazeerandeh*) ا ـ ص (One) who accepts the acceptor

پذیره (*pazeereh*) ص ا 1 Acceptable 2 Accepting acceptance Obedience

پر (*par*) (۱) ا 1 A feather, also a plume or quill Ex پر مرغ A bird's feather(s) 2 A wing [See بال] 3 R A leaf [See برگ] 4 A blade Ex پر کاه A blade of straw or grass *Fig* A mote

خصومتی بین ایشان پدید آمد originate. Ex

پدید آوردن ف م To cause to appear, to bring into view To cause, to originate

پدیدار (*padeedar*) ص Appearing, visible Evident, clear, manifest Ex آثار کینه برجبینش پدیدار است Traces of rancour are manifest in his brow

پدیدار شدن = پدید آمدن

پدیدار کردن = پدید آوردن

پذرفتن (*pezroftan*) الح — **پذیرفتن** الح

پذیر (*pazeer*) [۱- امر ارف پذیرفتن] Accept thou, receive thou [Imper root of پذیرفتن *pazeeroftan*, short for بپذیر *bepazeer*]

[۲-۱ ا ارف پذیرنده] — Accepting, receiving [Short for *pazeerandeh*, the usual form and used only in comp] Ex مهمان پذیر receiving a guest, *i e* hospitable [*Note* The word پذیر has been considered as one of the renderings of the English suffix *-able* or *-ible* in numerous instances, meaning capable or susceptible of Ex اصلاح پذیر corrigible, improvable]

پذیرا (*pazeera*) ص [ا ارف پذیره] 1 Accepting receiving Hearing 2 Accepted [*opposite sense*]

پذیرا شدن ف م To accept

پذیراندن (*pazeerandan*) | ف م
پذیرانیدن (*pazeeraneedan*) |

To cause to accept To make accepted or acceptable Ex آخر الامر

پخ (۲) ح ن Well done! Bravo! [Usually repeated Thus پخ پخ]

پخت (*pokht*) ا [دست پخت ==] 1 Cooking manner of cooking 2 A batch [O S] He, she, cooked or baked

پخت کردن ف م ل To bake (bread, etc), to set baking or cooking

پختگی (*pokhtegee*) ا 1 State of being cooked or baked [O S]. 2 Ripeness, maturity, mellowness 3 Expertness 4 Prudence Ex 2, 3 & 4 در هر کار پختگی لازم است

پختن (*pokhtan*) ف م [ر Imper ==] 1 To cook Ex پلو را برنج می‌پزند 2 *Slang* To persuade, esp a woman 3 *Fig* To nourish or entertain in the mind Ex چه هوسها می پخت

1. To be cooked, to be done Ex کباب هنوز پخته است || 2 To ripen [== رسیدن]

Prov ex To build castles in the air حالات خام پختن

پخته (*pokhteh*) ص [P P of پختن] 1 Cooked baked, done Ex گوشت پخته است یا خام Is the meat raw or cooked? 2 Ripe [more usually رسیده] 3 *Fig* (a) Experienced, (b) prudent (c) mellow, (d) expert, skilful Ex (1) آدم پخته ایست || (2) تدبیر پخته a prudent or wise counsel

پخته (*pakhteh*) ص Covered with road metal, metalled, as a road

پخته‌رای (*—ra'y*) ص *P A* Prudent

پخش (*pakhsh*) ص Scattered about, broadcast *See* بخش

پخش کردن ف م To scatter, to disseminate To distribute

پدر (*pedar*) ا A father

پدر پدر A paternal grandfather

پدر مادر A maternal grandfather

پدراندر (*—andar*) ا A step father

پدرانه (*pedaraneh*) ص ق 1 Fatherly, paternal Ex محبت پدرانه || 2 Paternally in a fatherly manner Ex پدرانه مرا نصیحت مینمود

پدربزرگ (*—bozorg*) ا Grandfather

پدرزن (*pedar zan*) ا A father-in law [father of one's wife]

پدرشوهر (*—showhar*) ا A father-in-law [father of one's husband]

پدرفرزندی (*farzandee*) ا Relationship of father and son, paternal and filial relationship [*Orig* پدر و فرزندی]

پدرمرده (*mordeh*) ا ص Orphan

پدروار (*—var*) ق ص 1 Like a father Ex پدروار او را نگهداری میکرد 2 Fatherly

پدرود (*padrood*) الخ == بدرود الخ

پدری (*pedaree*) ص Paternal, fatherly Ex محبت پدری

— ا Fatherhood paternity

پدری کردن ف ل To treat, as a father, to take care of, as a father Ex درحق من پدری کرد

پدید (*padeed*) ص Visible, evident, clear, open

پدید آمدن ف ل To appear, to

To propitiate از خشم پائین آوردن
To go down پائین رفتن ف ل
To descend To sink To fall
1 To put down پائین کردن ف م
Ex. چهرا پائین کن || 2 To lower 3 To pull down Ex بچهٔ خود را پائین
پائین (۲) ا 1 Lower Ex
(a) پائین آن ... ست The lower part ... is narrow (b) آنچه در پائین نوشته What is written below
پائینی (payeenee) ص 1 Lower Ex طبقهٔ پائینی || 2 Inferior
پتفوز (patfooz) ا = ... The parts round the mouth the chops
پتك (potk) ا A sledge, a smith's hammer
پتو (patoo) ا A blanket
پته (patch) ا H A permit, a pass
پتیاره (patiarch) ص 1 Brawling, quarrelsome, termagant 2 Ugly Ex 1 & 2 زن پتیاره
ا— A shrew a brawling woman, a termagant
پتیله (pateeleh) ا == فتیله A wick
A lint
پچ پچ (pech pech) A chat
پچ پچه (pech pecheh) ا A whisper
پچ پچ زدن ف ل To chat to whisper To jabber to gabble
پخ (۱) (pakh) ا 1 Bezel, bevel Ex پخ ... 2 Cant chamfer
پخ دادن ف م To give a bezel to To chamfer or cant

ground, foundation Ex این اقدام پایه ندارد | (b) Rank, degree Ex شاهمور ... آن پایه نرسیده‌اید You have not yet attained that degree
پایهٔ ستون (یا مجسمه) A pedestal
پایه چقماق == پاشنه چقماق یا تفنگ
پایه‌دار (payehdar) ص Having a foundation Resting on a stand Furnished with a pedestal
پایی (payee) ص 1 Worked by the feet Ex چرخ پایی 2 Pertaining to the foot or leg 3 Resembling a foot or leg
پاییدن (payeedan) ف • [Imper. — پای] 1 To be firm or constant, to remain fixed or permanent [— پایستن] See example under پاییدن || 2 To watch, to guard, to look to fix (or have) one's eyes on Ex ... را پاییدن می ... 3 To waylay
پاییز (payeez) ا Autumn fall
پاییزه (payeezeh) ص-ا 1 Autumnal 2 An autumnal product
پاییزی (payeezee) ص Autumnal
پایین (۱) (payeen) ق-ص 1 Down also, downstairs Ex برو پایین || 2 Lower Ex قسمت پایین آن سوخت
پایین آمدن ف ل 1 To come down to descend To fall, as (in) price Ex قند پایین آمد (قیمت)
پایین آوردن ف م 1 To bring down Ex (a) بیرق را پایین آوردند || (b) قیمت قند را پایین آوردند || 3 To lower to cause to descend

2 Fetters *Fig* A hindrance, a hold-back

پای بوس الخ *(pay-boos)* = **پابوس الخ**

پای‌پوش ر *(pay-poosh)* = **پاپوش**

پایتخت *(- takht)* ا Capital, metropolis *See* پا *cf* تخت

پای جامه *(—jameh)* = **پا جامه**

پای‌خانه *(khaneh)* ا R A privy

پایدار *(-- dar)* ص 1 Permanent, stable constant, durable Ex «جهان پایدار نیست» || 2 Firm fixed, also, faithful [O S] Having feet *Compare* پادار

پایداری *(- daree)* ا Stability, permanence durability Firmness, steadiness Faithfulness

پایداری کردن ف ل To remain fixed or permanent to be constant

پایدام *(dam)* = **پادام**

پایرنج *(—ranj)* = **پارنج**

پای زهر *(-zahr)* = **پا زهر**

پای زیب *(-zeeb)* = **پا زیب**

پاستن *(payestan)* ف ل To be firm or constant To remain fixed or permanent [Imper root = پای] Ex آنچه نپاید دلبستگی را نشاید What is not permanent is not worthy of attachment

پایسته *(payesteh)* ص Permanent fixed, firm [P P of پایستن ا م ارف]

پایگاه *(pay-gah)* ا A stair or step *Fig* Rank degree *See also* پگاه

پایگیر *(geer)* ص Bound Fettered

پایمال *(—mal)* ص Trampled (upon), trodden, downtrodden *Fig* 1 Destroyed, 2 Devastated, 3 Suppressed 4 Violated, infringed, also, disregarded Ex حقوقش پایمال شد

پایمال کردن ف م To trample upon, to tread *Fig* 1 To destroy or ruin 2 To devastate Ex مزارع را پایمال کردند || 3 To suppress 4 To violate, to infringe, also to disregard Ex حق مرا پایمال کردند They disregarded or violated my right

پایمالی *(pay-malee)* ا Trampling Devastation ruin(ing)

پایمرد *(-- mard)* = **پامرد**

پایمردی *(— mard'ee)* ا Intercession, help, assistance Ex «به پایمردی همسایه در بهشت» Going to paradise by the help of one's neighbor

پای مزد *(— mozd)* = **پامزد**

پایداز *(pay-andaz)* — **پای انداز**

پایندان *(payandan)* = **ضامن**

پایندگی *(payandegee)* ا Firmness permanence stability durability Loyalty, faithfulness

پاینده *(payandeh)* ص [ا م ارف پایستن] 1 Lasting, permanent perpetual, firm Ex دولت اعلیحضرت پاینده باد May His Majesty's government be perpetual 2 Faithful, loyal

پایه *(payeh)* ا 1 Foundation base Ex پایه عمارت || 2 A leg Ex میز چهار پایه دارد || 3 A pillar, also, a pile Ex پایه‌های اسکله the piles of a jetty or dock 4 A stand, a rest 5 The round of a ladder, also a step [= پله] 6 *Fig* (a) Basis,

Cider پالودهٔ سیب

پالونه *(palooneh)* ا A strainer, a colander a filter

پالهنگ *(palhang)* ا A halter A bridle A leash A noose

پالیز *(paleez)* ا A kitchen-garden, a melon-bed

پالیزبان *(- ban)* ا The keeper of a kitchen-garden

پام *(pam)* See وام & فام

پامال *(pamal)* الخ = **پایمال** الخ

پامرد *(pamard)* ا A help An intercessor

پامردی *(pamardee)* ا Assistance Intercession See پامردی

پامزد *(pamozd)* = **پارنج**

پانزده *(panzdah)* ص ش ـا Fifteen

پانزدهم *(panzdahom)* ص Fifteenth

One-fifteenth یك پانزدهم

پانزدهمی *(- ee)* ص ا (The) fifteenth

پانزدهمین *(panzdahomin)* ص ـا 1 Fifteenth Ex پانزدهمین روز || 2 The fifteenth

پانصد *(pansad)* ص ش ـا Five-hundred

Five-hundred thousand, پانصد هزار half a million See کرور

پانصدم *(pansadom)* ص Five-hundredth

پانصدمی *(pansadomee)* ا ص
پانصدمین *(pansadomin)* (The) five-hundredth

پاورق *(pavaragh)* ا A catchword P A

پاورقی *(pavaraghee)* ص ـا 1 A foot-note A foot-article A catchword 2 Placed at the foot (of a newspaper, etc.)

پا وزار *(pawzar)* = **پا افزار**

پای *(pay)* = **پا**

پایا *(paya)* = **پاینده**

پایاب *(payab)* ص ـا 1 Shallow, fordable 2 A shallow water Fig Strength also means

پایابی *(payabee)* ا Shallowness

پای افزار *(pay afzar)* ا = پا افزار A foot wear a shoe or slipper

پایان *(payan)* ا 1 End, extremity 2 Conclusion Ex 1&2 سر پایان بصو || 3 R A limit حدود کمی

To terminate, to bring to a conclusion, to bring to an end To achieve پایان رسانیدن ف م

To come to an end پایان رسیدن ف ل

پای انداز *(payandaz)* ا Carpets spread for a dignitary to walk upon at his entrance to a house, etc A present Slang A pimp

پای آور *(payavar)* ص Powerful

پای برهنه *(pay berahneh)* ص
(پا برهنه) *(pa ...)*
Barefoot barefooted

پای بست(۱) *(- bast)* ا Foundation Ex پای بست آمده است پس دیوار •

پای بست (۲) ص Bound, tied

پای بسته *(- basteh)* = **پای بست (۲)**

پای بند *(- band)* ص ـا = پابند 1 Bound, fettered encumbered, embarrassed Ex ای گرفتار و پای بند عیال • O thou who art encumbered by wife and children !

پالادن *(paladan)* = **پالودن**

A joist or rafter, also, a girder | { **پالار** *(palar)* / **پالاری** *(palaree)* } ا

A pack-saddle | **پالان** *(palan)* ا

A pack-saddle maker | **پالاندوز** *(—dooz)* ا

Making pack-saddles | **پالاندوزی** *(—doozee)* ا

پالانگر *(—gar)* الع = **پالاندوز** الع

Shaped like or having, a pack-saddle | **پالانی** *(palanee)* ص

To cause to strain [Caus of پالودن] | **پالانیدن** *(palaneedan)* ف ٠

پالاهنگ *(palahang)* = **پالهنگ**

پالای *(palay)* = **پالا(۱)** . **پالا (۳)**

(Act of) straining, filtration | **پالایش** *(palayesh)* ا

پالاییدن *(palayeedan)* = **پالودن**

An overcoat, a great coat [Fr *paletot*] | **پالتو** *(paltow)* F ا

A false step a slip [= لغزش] | **پا لغز** *(pa-laghz)* ا

A litter A palanquin [*taken from Persian*] | **پالکی** *(palkee)* ا

To strain, to filter To squeeze or press To increase *R* [Imper root = پالا or پالای] | **پالودن** *(paloodan)* ف م

1 Strained Purified Filtered Squeezed [P P of پالودن ف ار ٠ ا] 2 A sweet beverage consisting in starch jelly squeezed through a strainer to form thin fibres | **پالوده** *(paloodeh)* ص-ا

Of a noble disposition, of a pure nature | **پاك نهاد** *(pak-nehad)* ص

A clean (or clear) copy | **پاكنويس** *(—nevees)* ا

To make a clean copy of | پاکنویس کردن ف م

1 Making a clean copy 2 A clean copy | **پاکنویسی** *(pakneveesee)* ا

A dancer | **پاکوب** *(pa-koob)* ا = رقاص

Cleanliness neatness Purity chastity Innocence, exoneration Honesty, integrity | **پاکی** *(pakee)* ا

Neatness, cleanliness | **پاکیزگی** *(pakeezegee)* ا

1 Neat, in good shape 2. Clean Ex 1 & 2 دختر پاکیزه || 3 Proper, decent, correct Ex یك ترجمهٔ پاکیزه | **پاکیزه** *(pakeezeh)* ص

پاکیزه‌دامن *(—daman)* = **پاکدامن**

پاکیزه دل *(—del)* = **پاکدل**

Fair, handsome, beautiful [= پاکرو *pakroo*] | **پاکیزه‌رو(ی)** *(—rooy)* ص

A step, a stair A pavement A privy | **پاگاه** *(pagah)* ا

A shoulder-strap, an epaulet | **پاگون** *(pagon)* Rus ا

A hindrance | **پاگیر** *(pageer)* ا

Strain thou [Imper root of پالودن *paloodan*] | **پالا (۱)** *(pala)* [۱-امر از ف پالودن]

Straining [Short for پالاینده *palayandeh*, the usual form, and used only for comp] | — [۲-۱ ما از ف. پالودن]

پالا (۲) = **پالونه**

A led horse | **پالا(۳)** ا = اسب یدك

پاك بين (pak-bin) ص. Pure-sighted Chaste

پاك بينى (—beenee) ا Purity of sight Chastity

پاكت (pakat) ا An envelope a cover *By ext*, a letter [From French 'paquet']

پاك دامن (pak daman) ص Chaste, continent, pure integral

پاكدامنى (damanee) ا Chastity, continence, purity, integrity

پاكدل (—del) ص Pure hearted pure of heart

پاكدهن (dahan) ص Decent in speech

پاك ديده (—deedeh) ص Chaste, looking with purity

پاكرو (rou) ص Dealing honestly or purely

پاكرو (roo) ص Handsome fair beautiful [O S] Pure

پاكروى (rooee) ا Beauty fairness

پاكزاد (—zad) ص Of noble

پاكسرشت (sersht) ص birth or extraction

پاك طينت (teenat) ص P A Of a pure nature of a noble disposition

پاك طينتى (teenatee) P A Pure nature, noble disposition

پاك كن (kon) ا An eraser, a rubber [Usually ...]

پاك گوهر (pak gouhar) = **پاك نهاد**

پاكنژاد (—nezhad) ص Full blooded

پاك نظر (—nazar) P A = **پاكديده**

Ex اين شغال دك ... || 2. Pure, chaste, Ex حالات ودش پاك است || 3 (Colloq Innocent Ex ... 4 Honest 5 Clear

Colloq 1 Entirely, abso- lutely Ex ... || 2 All Ex 1 8 ...

پاك كردن To clean 1 ... 2 To dust ... 3 To erase ... 4 To oblite- rate to rub off (or out) Ex اين خط ... || 5 To purify ... || 6 To clear up to liquidate to settle Ex (a) ... I settled my ... to clear ... Mce (a) To purge ...

پاك شدن ... To be ... To be purified To ... is a debt [Apply ex- ... changing English active verbs to passive]

پاك و پاكيزه Neat and clean ...

پاك اصل (pak asl) ص P A Of ... pure extraction full blooded

پاكباز (baz) ص Who risks all in ... Playing or dealing fairly

پاكبازى (—bazee) ا Risking all in gambling Fairness in dealing

a protector [*Used also attrib*]

پاسبانی (*pasbanee*) ا Watch(ing), keeping watch guarding Guardianship, protection

پاسبانی کردن ف م 1 To guard, to watch Ex || سلک خانه را پاسبانی میکند 2 To protect

— ف ل To work as a sentinel

پاستان الخ = **باستان** الخ

پاسخ (*pasokh*) ا An answer, a reply *Syn* = جواب

پاسخ دادن ف م To answer to reply

پاسدار (*pasdar*) ا-ص 1 A watch, a guard [=پاسبان] 2 *R* Grateful

پا سنگین (*pa-sangeen*) ص Gravid, pregnant [*O S*] Heavy-footed.

پاسوان (*pasvan*) = **پاسان**

پاش (*pash*) [ا- ا ما ار ف پاشیدن] Sprinkling Scattering. [Short for پاشنده *pashandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex آب‌پاش *See in the vocab*

— [۲- امر ار ف پاشیدن] Sprinkle thou! Scatter thou [Imper root of پاشیدن *pasheedan*, short for بپاش *bepash*, the usual form]

پاشا (*pasha*) ا / Pasha or pacha [Turkish title given to governors and officers of high rank It is usually placed after the name, as کمال پاشا Kamal-Pasha]

پاشاندن (*pashandan*) } ف م
پاشانیدن (*pashaneedan*) } To scatter about, to disperse [Caus of پاشیدن]

پاشله (*pashaleh*) ا The snipe.

پاشنه (*pashneh*) ا The heel [Often in its fuller form پاشنهٔ پا]

پاشنهٔ در The pivot of the door revolving in the lintel

پاشنهٔ کفش The heel of a shoe

پاشنهٔ تفنگ A trigger

پاشنه را ور کشیدن *Slang* To take to one's heels

پاشنه کش (*—kash*) ا A shoe-horn

پاشنه نخواب (*—nakhab*) ص 1 With the heel raised [said of modern shoes in comparison to the old heelless slippers] Ex کفش پاشنه نخواب 2 Turned upward at the back Ex رکاب پاشنه نخواب

پاشویه (*pashooyeh*) ا Foot-bath

پاشویه کردن ف م To give a foot-bath to

پاشیب (*pasheeb*) ا Declivity

پاشیدن (*pasheedan*) ف م 1 To sprinkle Ex || اینجا آب پاشید 2 To scatter Ex || تخمها را اینطرف و آنطرف پاشید 3 To diffuse

— ف ل To be scattered, to break up [usually with the adverbial phrase از هم] Ex جمعیت از هم پاشید

پاشیده (*pasheedeh*) ص Sprinkled Scattered [P P of پاشیدن ر ف]

پا علم (*pa-alam*) ص Challenging an adversary from beneath one's flag

پافشاری (*—fesharee*) ا Persistence

پا فشاری کردن ف ل To persist

پاك (*pak*) ص 1. Clean, neat

پاره دادن R == رشوه دادن
To mend or patch R پاره زدن
A brickbat ا (pareh ajor) پاره آجر
Torn to pieces in پاره پاره ص
pieces, ragged
پاره‌خوار (—khar) == رشوه خوار
A botcher, ا (—dooz) پاره دوز
a piecer, a patcher
Botching, ا (—doozee) پاره‌دوزی
patching
Zool A scoter ا (pareela) پاریلا
a king-duck a sea-duck
1 [== پارسالی] ص ا (parin) پارین
Of last year Old. 2 Last year
1 Old an- ص ا (pareeneh) پارینه
cient, past. Ex پارینه دوست 2 == پارسال
See under پا پا زدن
Commentary ا (pazand) پازند
on the زند Zand See زند
پازهر (pazahr) == پادزهر
A chain anklet ا (pazeeb) پازیب
(with bells)
A shore A ا (pazeer) پازیر
buttress
1 A watch a ا (pas) پاس
division of the night Ex پاسی از
شب گذشته || 2 A guard, a sen
tinel [== پاسبان] 3 Regard, con-
sideration Ex (a) پاس خدمات او
with regard to, or in compensa-
tion of, his services (b) پاس خاطر
شما for your sake
To guard, to keep پاس داشتن ف م
A guard ا (—ban) پاسبان
a watch, a sentinel A guardian,

4 A shovel-like tool with a very long handle, used for baking the sort of bread called سنگک sangak
To row, to oar پارو زدن ف م ل
Ex قایق را بسختی پارو میزد
To clean with پارو کردن ف م
a shovel Ex برف پارو میکنیم
1 Oared ص ا (—dar) پارودار
moving by means of rowing
R One who works with a پارو
in any one of its senses
An oarsman ا (—zan) پاروزن
a rower
Oarsmanship ا (—zanee) پاروزنی
A rowlock ا (—geer) پاروگیر
1 A piece, a bit, ا (pareh) (۱) پاره
a fragment Ex (a) آهن پاره ahan pareh, scrap-iron (b) پارهٔ آهن
piece or scrap of iron
2 A part, a portion Ex (a) پاره‌ای
از ایشان نیامدند Some (or a part) of
them did not come 3 A rag
also, a patch [== وصله] 4
== پاره 5 R A bribe [== رشوه]
Torn (to pieces), rent, ص (۲) پاره
worn out ragged Ex لباس پاره
1 To tear (to pie- پاره کردن ف م
ces), to rend Ex کاغذرا پاره کرد Tear
the paper 2 [== برش کردن]
cut Ex حریره را پاره کرد || 3
break, as bread Ex نان را پاره کرد
4 To devour Ex اورا پاره کرد
5 To lacerate See دریدن
To be torn, to پاره شدن ف ل
tear v i To be rent To wear out

A lever-watch ساعت پادنگ

پادو *(padow)* ا A footboy A lackey A footman going by the side or in front of one on horseback

پادوی *(padowee)* ا Serving as a footboy or lackey

پار (۱) *(par)* ص 1 Past 2 Last Ex سال پار last year [usually پارسال] || —ا-ق = پارسال Last year

پار (۲) = پاره ا

پاراف *(paraf)* F ا Initial(ling) A brief signature [Fr parafe]

پاراف کردن ف ل To initial

پاراقلیط *(paraghleet)* O ا Paraclete

پارچه *(parcheh)* ا 1 Cloth, stuff Ex || پارچه پشمی بهتر است یا پارچه نخی 2 A block Ex یك پارچه الماس a block of diamond, i e very fine, very nice ravishing 3 A piece [used esp for the denomination of properties or villages] Ex او ده پارچه آبادی دارد He has ten villages or properties [Dim of پار(۲)]

یك پارچه Concrete, solid In one piece

پارچه باف *(parcheh-baf)* ا A cloth-weaver

پارچه بافی *(—bafee)* ا Cloth-weaving

پاردسو *(pardesoo)* F ا A light overcoat [Fr. pardessus]

پاردم *(pardom)* ا A crupper Syn = دمخون or دمقون

پارس (۱) *(pars)* ا Persia Fars, a large province in Southern Persia See فارس

پارس (۲) A leopard An ounce.

پارس (۳) ا Barking, a bark

پارس کردن ف ل To bark, as a dog [Rarely پارس کشیدن]

پارسا *(parsa)* ا-ص. 1 A devout and abstemious person 2 Devout, pious, abstemious, chaste

پارسال *(parsal)* ا-ق Last year

پارسالی *(parsalee)* ص 1 Of last year Ex شاگرد پارسالی Last year's students 2 Old

پارسایی *(parsayee)* ا Abstemiousness Devoutness

پارسنگ *(parsang)* ا A make-weight See سنگ & پاره

پارسی *(parsee)* ص-ا = فارسی 1 Persian Ex زبان پارسی || 2 A Persian Ex من پارسی هستم || 3 A Parsee or Parsi 4 A fireworshipper

پارسی‌زبان *(—zaban)* ص Persian-speaking

پارکه *(parkeh)* F ا A court, a bar [Fr parquet]

پارکه بدایت Courts of primary instance

پارگی *(paregee)* ا A rent a tear

پارگی *(pargee)* ا. A horse A prostitute. Prostitution

پارنج *(paranj)* ا A remuneration to. a dancer or an errand-boy [O S]

Trouble of the feet Compare دستر نج

پارو - پاروب *(paroo-b)* ا 1. An oar. 2 A snow-shovel 3 A paddle

resort, a haunt

پاتیل (*pateel*) ا A cauldron

پا جامه (*pa-jameh*) ا Trousers Drawers [Source of the word 'pajama' used in English]

پاچنبری (*chambaree*) ص Bandy-legged club footed

پاچه (*pacheh*) ا 1 Trotters, feet of sheep etc [esp when boiled] 2 *Slang* The foot [=پا] 3 The lower part (of trousers, etc)

پاچه بند(موش) (*bandeh ghoosh*) Jess

پاچه‌فروش (--*foroosh*) ا One who prepares and sells trotters

پا خوردن See under

پاد (*pad*) ا A guardian Protection A throne [= پات] See پادشاه

پا دار (*padar*) ص 1 Established, confirmed Ex مالیات آن ده هور بادار شده ست 2 Permanent fixed. 3 Legged [O S] Having a foot or feet

پاداری (*padaree*) الخ — پایداری الخ

پاداش - پا داشت (*padash-t*) ا Compensation, reward retribution Ex چه پاداشی برای این کار میخواهید To recompense پاداش دادن ف م to give a reward (to)

پادام (*padam*) ا A decoy A device for catching birds *Fig* An allurement

پا دراز (*pa-deraz*) ص Long legged *Fig* 1. Presumptuous 2 Intrusive, trespassing

پادرازی (۱) (*pa-derazee*) ا Venturing beyond due bounds, presumption Trespassing intrusion [O S] Stretching the feet To venture پا درازی کردن ف ل beyond due bounds, to be presumptuous or intrusive

پادرازی (۲) ا A sort of oblong biscuit [Used often attrib Thus نان پا درازی]

پادرگل (--*dargel*) ص Entangled, embarrassed Led into temptation [O S] With the feet stuck in the mire

پادرهوا (--*darhava*) ص Not confirmed or established Illusive

پادزهر (*pad-zahr*) ا The bezoar-stone See پاد & زهر

Bot Milkweed گیاه پادزهر

پادشا (*padsha*) ا | **پادشاه** (*padshah*) ا A king a sovereign See پاد & شاه

پادشاهانه (*padshahaneh*) ص ق 1 Kingly Ex ... 2 In a kingly or royal manner Ex پادشاهانه حرف میزد

پادشاه زاده (*padshah zadeh*) — شاهزاده

پادشاهی (*padshahee*) ا 1 Reign Ex. پادشاهی او ده سال طول کشید || 2 Kingdom 3 Sovereignty, kingship || To reign پادشاهی کردن ف ل

پادشه (*padeshah*) = پادشاه

پادنگ (*padang*) ا A flail or pestle worked by foot A threshing instrument See دنگ & پا

feet; Honor of being given audience before, or of visiting, a dignitary

The Pope F.۱ (pap) **پاپ**

The Great (or Holy) Pope. پاپ اعظم

1 Papa, father F & E ۱ (papa) **پاپا** [=بابا] 2 R Grandpa 3 R =بابا

A slipper ۱ (papoosh) **پاپوش** a baboosh [O S] A footwear, a foot-cover, a shoe

Prov exp پاپوش برای کسی درست کردن To involve some one in a complication or difficulty

Broad-footed ص (pa-pahn) **پا پهن**

پاپی شدن (papey shodan) ف. م

1 To follow, to pursue, to hound 2 To urge, to insist or press upon Ex ‖ آنقدر اورا پاپی شدند تا اسرار خود را ابراز کرد 3 To persecute, to hound Ex مسیحیان را پاپی میشدند They persecuted the Christians

English ivy ۱ (papeetal) **پاپیتال**

St Ignatius' bean ۱ (papeeteh) **پاپیته**

On foot ق (pa piadeh) **پا پیاده**

A throne =تخت ۱ (pat) **پات (۱)**

Chess Stalemate ۱ **پات (۲)**

پاتخت (pa-takht) = **پایتخت**

A treadle ۱ (pa-takhteh) **پا تخته** A foot-board

Feast and ۱. (-takhtee) **پا تختی** exultation on the next day after consummation of a marriage

(A place of) ۱ (patoogh) **پاتوق**

usual form]

پا ابرنجن (pa-abranjan) ۱

An anklet *See* ابرنجن

A footwear, ۱ (—afzar) **پا افزار** a shoe, a slipper *See* افزار

A treadle ۱ (—afshar) **پا افشار**

پا انداز (—andaz) = **پای انداز**

Firm ص (-barja) **پا برجا**

Fig 1 Established, confirmed, 2 Fixed

Softly slowly ق (barchin) **پابرچین** [usually repeated]. Ex پا برچین پا برچین آمد توی اطاق He came slowly into the room

پا برنجن (baranjan) = **پا ابرنجن**

1 Bound, en- ۱.ص (—bast) **پابست** gaged, also, hindered, encumbered Ex پابست زن و بچه bound up or encumbered by wife and children 2 R Foundation *See* ‖ پای بست [O S] Footbound *See* گرفتار، مقید

Long-legged ص (—boland) **پا بلند**

Duly sealed ۱ (bemohr) **پا بمهر** (and signed) Ex سند پا بمهر

1 Fetters ۱.ص (—band) **پابند**

Fig A hindrance, a hold-back 2 [پابسته] Bound, fettered, encumbered, embarrassed *See example under* پای بند

1 Kissing the ۱ (—boos) **پا بوس** feet 2 Presence Ex 1 & 2. پابوس اومشرف شدم I had the honor to kiss his feet (*i e* to be in his presence)

Kissing the ۱ (—boosee) **پا بوسی**

dering of *-footed* in English Ex. چهار پا four-footed, four-legged]

کف پا The sole of the foot

رد پا A vestige, a track, a footprint

جای پا 1 = رد پا || 2 A footboard

پا کردن ف م To wear or put on (the feet) Ex کفش خود را پا کرد He put on his shoes

پا شدن ف ل *Colloq* 1 To get up, to rise Ex (a) پاشو برو مدرسه Get up and go to school (b) امروز صبح چه ساعتی پا شدید؟ At what o'clock did you get up this morning? 2 To be erected to stand up

پا دراز کردن To stretch the foot *Fig* = پا درازی کردن *R*

پا درازی *See under*

Prov قدر گلیمت پا دراز کن Cut your coat according to your cloth

پا خوردن ف ل To be cheated

See the 7th sense of پا *above*

پازدن (۱) ف م To cheat to deceive

پا زدن (۲) ف ل-م To tread, to foot *Fig* To set aside, to kick away

پا انداختن To bring about an accident (usually a bad one) Ex یك پای بدی برای من انداخت

پا رچیدن To walk softly

پا گذاشتن ف ل 1 To set foot Ex هیچکس نمیتواند پا در آنجا بگذارد || 2 To interpose

پا میان گذاشتن To interpose

پا دادن ف ل To happen, to fortune Ex برای هر شخص یك مرتبه بخت پای میدهد Fortune knocks once at every man's door *English prov*

پای کسی حساب کردن To charge against some one Ex دو تومان پای من حساب کرد || *See the 5th sense of* پا ||

از پا در آمدن To run down [said only of persons] to be too weak or exhausted to move To grow extremely feeble *Fig* To be impoverished or ruined

از پا درآوردن To enfeeble to exhaust *Fig* To impoverish

از پا افتادن *See under* افتادن

برپا کردن ف م 1 To erect Ex عمارتی برپا کرد || 2 To establish Ex این رسم را کی برپا کرد || 3 To set up, to raise to excite Ex آخر راغی برپا خواهد کرد || [*O S*]

To set on foot

بپا کردن = برپا کردن پا کردن

زیر پای کسی نشستن To seduce some one

سر پا داشتن 1 To support, to maintain 2 *R* = کردن

از روزی که پای بچه بزمین رسیده است تا حال Ever since the child has been able to walk

پا (۲) . پای (۲) [۱ ـ از پاییدن ف پاینده] Lasting [Short for پاینده *payandeh* the usual form and used only in comp] Ex دیرپای lasting long || — [۲ ـ امر از ف پاییدن] Last thou || Watch thou [Imper root of پاییدن *payeedan* short for بپا *bepa*, the

پ

پ *(peh)* The third letter of the Persian alphabet, corresponding to *p* in English It is interchangeable (1) with ب *beh* as in بادزهر which is the same as پادزهر *i e* 'bezoar', (2) with ف *feh*, as in فیل which is the same as پیل *i e* 'elephant' The latter change is occasioned when a word of Persian origin is Arabicized, as the Arabs in whose tongue the sound *p* is missing, change the *p* to *f*

پا (۱) *(pa)* } **پای (۱)** *(pay)* } 1 The foot Ex (a) پای من درمر است || (b) پای کوه || (c) دو پا درازی است It is two feet long
2 The leg || مرغ دو پا دارد 3 *Fig.* Foundation, ground Ex حرفش بیپا است His statement is unfounded. 4 Power, strength, support, also means Ex (a) از پا در آمد He was weakened (or impoverished) (b) او را بیپا کردند They impoverished or ruined him
5 Account, behalf Ex این دو قلم را پای من حساب کنید Charge these two items against me (*or* against my account) 6 A happening, an accident Ex یك پای بدی برای من افتاد I had a bad chance or happening 7 [= گول] Fraud Ex پا زدن ، پا خوردن To be deceived, to deceive 8 End, also bottom Ex از سر تا پا thoroughly, througout, from beginning to end [*O S*] From head to foot 9 *Gam* (a) A partner, (b) a playmate, (c) way, egress [*at backgammons*]
10 Part, division. 11 *R* Help
12 *R* Intercession
[*Note* At the end of compound adjectives, the word پا is a ren-

witted, unintelligent, witless
To fall into سهوش ـدن ف ل a swoon, to swoon, to become unconscious.
To anaesthetize سهوش کردن ف م to chloroform, to administer or give chloroform to Ex اورا بیهوش کرده شروع بعمل کردند || 2 To opiate 3 To make unconscious
Unconscious- ا (hooshee) بیهوشی ness A swoon or faint, a trance *Surg* Anaesthesia
An anaesthetic دوای بیهوشی
Med Narcolepsy بیهوشی اعصاب
Friendless بی یار (--yar) ص Love-lorn

Ex 2 & 3 سخنان بیهوده
ـــ ق 1 In vain, uselessly
Ex بیهوده درتربیت او کوشش می کنید In vain you are trying to educate him 2 Ridiculously, absurdly
A trifler ا (--kar) بیهوده کار
Trifling ا (- karee) بیهوده کاری Frivolus or light action
An idle ا (—goo) بیهوده گو talker, a babbler
An idle ا (—gooyee) بیهوده گویی talk, babbling
بیهوش (bee-hoosh) ص 1 Unconscious, fainted swooned, out of one's senses, fallen in a trance 2 *Surg* Anaesthetized 3 Dull, slow-

---

✡The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

A widower ۱ (—mard) بیوه مرد

بیهده الخ (bee-hodeh) = بیهوده الخ

Fearless(ly), ص-ق (—heras) بی‌هراس
undaunted(ly)

بیهمال (—hemal) = P A R بی‌نظیر

Spirit- P A ص (—hemmat) بی‌همت
less Irresolute. Unambitious

Lack P A ۱ (—hemmatee) بی همتی
of spirit or ambition Irresolution

Matchless ص (—hamta) بی همتا
peerless, inimitable Ex خدا یکتا و بی‌همتاست God is single and matchless

بی‌همه چیز (—hameh cheez) ص.
Void of moral principles, wanting propriety or decorum

بی هنجار (—hanjar) = ناهنجار

Artless, void ص (—honar) بی هنر
of any art or skill, unskilful

Lack of ۱ (—honaree) بی هنری
art or skill, artlessness

Ill-timed ص (—hangam) بی هنگام
untimely Ex طلب بی هنگام

With no regard ق ص (—hava) بیهوا
to equilibrium Hence, inconsiderate(ly)

Futility, ۱ (—hoodegee) بیهودگی
uselessness Absurdity Vanity Folly

1 Vain, ص (—hoodeh) بیهوده
futile, useless Ex کوشش بیهوده vain effort, lost labor 2 Absurd, foolish, ridiculous 3 Empty, chaffy

Ex 1 & 2 آدم بی وجودی است || 3
Humble, low.

Ten-thousand ا-ص. ش. (beyvar) بیور

بیوراسب - بیورسب (—asb) ۱
(Title of) Zahhak, an ancient tyrant who succeeded Jamsheed He was so-called because he was said to possess ten-thousand horses

P A ص (bee-vasiyyat) بی وصیت
Intestate

Unfaithful, P A ص (—vafa) بیوفا
tricky, infidel Inconstant, unstable, fickle Ex (a) دوست بیوفا || (b) دنیا بیوفا است

Infidelity, P A ۱ (—vafayee) بیوفایی
unfaithfulness, also, ingratitude Inconstancy, instability

To turn infidel بیوفائی کردن ف ل
To act unfaithfully or perfidiously

P A ص (—vaghar) بی وقار
Ungraceful undignified

بیوقت (—vaght) P A = بی هنگام

بیوقر (—vaghr) = بی وقار

P A ص (—voghoof) بیوقوف
Ignorant Unaware Inexpert

Great 7 ص R (boyook) بیوك

Widowhood ۱ (beevegee) بیوگی

Widowed ص-۱ (beeveh) بیوه
bereaved of a husband (or wife)
Ex زن بیوه a widow 2 R A widow

A widow ۱ (—zan) بیوه زن

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

nose
To speak (ار) توی بینی حرف زدن through the nose
A nostril سوراخ بینی = بینی دره
Free from بینیاز (bee-niaz) ص want, able to do without, wanting nothing Contented See بار
Ability to do بینیازی (—niazee) without, freedom from want
To free from بی نیاز کردن ف م indigence or want To make rich
A nostril بینی دره (darch)
A rhinoscope بینی نگر (negar)
Heirless PA بی وارث (vares) ص
بیواسطه (—vaseteh) PA ص
1 Immediate 2 *Gram* Direct
Ex مفعول بیواسطه a direct object
Immediately, directly —ق
بی واهمه (-vahemeh) PA ص-ق
Fearless(ly) Without regard (for others)
Houses بیوت (boyoot) A
[Pl of *beyt* بیت ج]
An office بیوتات (boyootat) A in charge of royal effects and crown properties
[Pl of بیوت pl of بیت ج]
بی وجود (bee-vojood) PA ص
[O S] Whose existence is tantamount to non-existence
1 = بیعرضه 2 Not useful (to others)

بینونه - بینونة (beynooneh,-nat) A
Separation A gap.
بینه - بینة (bayyeneh, - nat) A
A clear proof [(bayyenat) بینات = ج]
بینه (beeneh) Part of a bath where people dress and undress
بینه دار (dar) The person in charge of a بینه beeneh [also called بینه دو] See بینه above
بینهایت (bee-nehayat) PA ق
Extremely [O S] Infinitely Ex حل این مسئله بینهایت دشوار است It is extremely difficult to solve this problem
1 Extreme 2 Extremely —ص great, immense Ex سپاس بینهایت ||
3 [O S] Infinite, endless
بینی (beenee) 1 The nose
See and compare دماغ 2 A snout
3 Anything shaped like, or suggestive of a nose, *e g* (a) a cape or promontory, (b) a peak ||
Anat Nasology مبحث بینی
Rhinology علم امراض بینی
A rhinologist متخصص امراض بینی
To blow the nose بینی گرفتن
1 To sneeze *R* بینی افشاندن
[= عطسه کردن] 2 To blow the nose [= بینی گرفتن]
A pug nose بینی پهن و کوتاه
Roman or aquiline بینی کج یا منقاری

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

اقداماتش بی نتیجه ماند His measures (or actions) were left abortive

To come to nought, بی نتیجه شدن to fail

بی نتیجه گذاردن (یا نمودن) ف م To bring to nought, to frustrate To render ineffectual or futile

بی نزاکت (bee nazakat) ص PA Inelegant, graceless Rude, impolite

بی نزاکتی (- nazakatee) ا PA Inelegance Rudeness

بینش (beenesh) ا Sight Perceptability Clear-sightedness, perspicacity

بی نشاط (— neshat) ص PA Mirthless

بی نشان (— neshan) ص Untraceable, without a trace mark or sign E جدا بی نشان است

بی نصیب (naseeb) ص PA =بی بهره Portionless unfortunate

بی نظم (nazm) ص PA Disorderly, in a state of confusion, chaotic

بی نظمی (— nazmee) ا PA Disorder, confusion

بی نظیر (nazeer) ص PA Matchless, peerless, incomparable, unequalled unparalleled Syn = بی مانند - بی مثل

بینک (beenak) R = مردمك (چشم)

بی نماز (— namaz) ص 1 Menstruating menstruous Ex زن بی نماز نماز نمیخواند || 2 [O S] Without prayers

بی نمازی (bee-namazee) ا 1* Menstrual impurity (disqualifying a woman for saying prayers) 2 Menstruation

بی نمك (— namak) Saltless, hence, tasteless, insipid Ex این غذا بی نمك است || Fig 1 Plain Ex این دختر بی نمك است || 2 Inattractive Ex صورت بی نمك || 3 Flat Ex شوخی بی نمك او بی نمك است Compare سره & حسك نمك

کرهٔ بی نمك Fresh butter.

بی نمکی (- namakee) ا Insipidity, tastelessness Plainness, inattractiveness Ingratitude R

بینندگی (beenandegee) = بینائی

بیننده (beenandeh) ا ـ ص [ا ه ارف دیدن] 1 One who sees, a spectator By ext The eye 2 Seeing, who sees Clear-sighted

[ج = بینندگان (beenandegan)]

بی ننك (bee-nang) ص Shameless

بینوا (nava) ص Indigent, poor destitute empty handed Helpless

بینوایی (—navayee) ا Indigence destitution, poverty

بینور (—noor) ص PA 1 Lack-lustre Ex چشمان بینور || 2 Obscure dim, gloomy 3 By ext, Blind [O S] Without light

بینوری (- nooree) ا PA Want of lustre or brightness Dimness, gloominess Blindness R

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی درصفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بین الفکین (beynol-fakkeyn) ص A Intermaxillary

بین المدارین (—madareyn) ص-ا Intertropical (regions)

بین الملل (—melal) A [O. S] Between the nations [*Used as adj*] International Ex حقوق بین الملل

بین المللی (melalee) ص A Interna-tional Ex قانون بین المللی

بین النهرین (beynon-nahreyn) ا A Mesopotamia [O S] Between two rivers

بینام (bee nam) ص Anonymous, nameless *Fig* 1 Unknown 2 Without a (good) repute *Compare* بد نام & گمنام

بی ناموس (—namoos) ص A P Unchaste Unprincipled, lawless Disreputable

بیناموسی (—namoosee) ا A P Unchastity A dishonorable act Rape

بی نام و نشان (—namo-neshan) ص Without a name or trace Untraceable

بینایی (beenayee) ا Sight Perceptability Clear sightedness, perspicacity

بی نتیجه (bee-nateejeh) ص A P Futile vain, ineffectual Abortive, coming to nought [O S] Of no consequence Ex (1) زحمت شما بی نتیجه است His efforts are vain (2) the middle of Ex اختلاف عقیده‌ای در بین ما نیست There is no difference of opinion between us

بین (۲) (bey'neh) ح ا A 1 Between Ex چراغ را بین دو آینه بگذار Put the lamp between the two mirrors 2 In the middle of •

[*Note* The preposition بین is orig the noun بین which was treated in the foregoing article It takes the nature of a preposition when the preposition در governing it is omitted *See* میان & پیش]

بین (bayyen) ص A Clear, manifest, obvious *See* بینه bayyeneh

بینا (beena) ص [ا ما، ار ف دیدن] 1 [O S] Seeing who sees, who can see Ex کور است یا بینا؟ Is he blind or can he see? 2 *Fig* Clear-sighted

Eyes that can see *Fig* چشم بینا Discernment clear-sightedness

بینابین (beyna beyn) ص-ق Half-way Middling in the middle Intergrade درجه یا حالت بینابین

بینات [Pl of بینه bayyeneh]

بین اثنین (beyneh-esneyn) ص A Mutual Interrelation مناسبت بین اثنین

بین الاضلاعی (beynol azlaee) ص A *Anat* Intercostal

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

ness, loathsomeness Disfavor, disaffection Inappetence

بین (bin) [۱- امر از ف دیدن] See thou [Imper root of دیدن deedan, short for ببین bebin, the usual form]

— [۲- ۱ ها از ف. دیدن] Seeing [Short for بیننده beenandeh, the usual form, and used only in comp] Ex ذره بین a microscope [O S] Seeing atoms or microbes [*Note* The word بین may be considered as a proper rendering of the English suffix *-scope* Thus *electroscope* may be translated برق بین and so with many other scientific terms]

بین(۱) (beyn) A ا 1 Interval distance between Ex بین آن دو حرر چهار ذرع است The distance between the two piers is 4 *zars* 2 Middle 3 Division, separation 4 Difference

در بین (dar beyn) 1 In the middle, (in) between Ex نزاعی در بین نیست There is no dispute between (the parties) 2 In the distance between

در این بین In the meantime meanwhile *See* اثنا

در بین نهادن To set forth

در بین (dar bey'neh) Between, in

2. Free, unrestricted, without obligation, also, liberal. Ex توفیق بیمنت الهی God's free grace

بیمو (bee-moo) ص 1 Hairless, smooth Ex صورت بیمو || 2 Bald 3 *Zool* Naked 4 *Fig* Flawless without a blemish or defect

بی موجب (— moojeb) = بیجهت

بی مورد (mowred) ص PA Out of place, inopportune improper Ex اینحرف در اینجا خیلی بیمورد بود

بی موسم (mowsem) = بیموقع

بیموقع (— mowghe') ص PA Out of place, mistimed, out of season, inopportune Ex جواب شما بیموقع بود

بیمه (beemeh) ا Insurance, assurance

بیمه کردن ف م To insure Ex. کلاه اجناس را بیمه کردیم

سند بیمه Policy (of insurance)

بی مهارت (bee-maharat) ص PA Unskilful, inexpert

بیمه بردار (beemeh bardar) ص Assurable

بی مهر (bee-mehr) ص Unkind

بی مهری (—mehree) ا Unkindness

بیمیل (—meyl) ص PA Unwilling, loath, reluctant Disaffected Inappetent Ex نسبت باو بیمیل بود He was not fond of her

بیمیلی (— meylee) ا PA Unwilling-

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بین الفکین (beynol-fakkeyn) ص A
Intermaxillary

بین المدارین (— madareyn) ص-ا
Intertropical (regions)

بین الملل (— melal) A [O. S]
Between the nations [Used as adj] International Ex حقوق بین الملل

بین المللی (melalee) ص A Interna- tional Ex قانون بین المللی

بین النهرین (beynon-nahreyn) ا A
Mesopotamia. [O S] Between two rivers

بینام (bee nam) ص Anonymous, nameless Fig 1 Unknown 2 Without a (good) repute Compare بدنام & گمنام

بی ناموس (— namoos) ص P A
Unchaste. Unprincipled, lawless Disreputable

بیناموسی (— namoosee) ا P A
Unchastity A dishonorable act Rape

بی نام و نشان (— namo-neshan) ص
Without a name or trace Untrace- able

بینایی (beenayee) ا Sight Percepta- bility Clear sightedness, perspicacity

بی نتیجه (bee-nateejeh) ص P A
Futile vain, ineffectual Abortive, coming to nought [O S] Of no consequence Ex (1) زحمات شما بی نتیجه است His efforts are vain (2) the middle of Ex اختلاف عقیده‌ای در بین ما نیست There is no diffe- rence of opinion between us

بین (۲) (bey'neh) ح ا A 1 Between Ex چراغ را بین دو آینه بگذار Put the lamp between the two mirrors 2 In the middle of •
[Note The preposition بین is orig the noun بین which was treated in the foregoing article It takes the nature of a preposition when the preposition در governing it is omitted See میان & پیش].

بین (bayyen) ص A Clear, manifest, obvious See بینه bayyeneh

بینا (beena) ص [ا فا از ف دیدن]
1 [O S] Seeing who sees, who can see Ex کور است یا بینا ؟ Is he blind or can he see ? 2 Fig Clear-sighted

چشم بینا Eyes that can see Fig Discernment clear-sightedness

بینابین (beyna beyn) ص ق Half- way Middling in the middle

درجه یا حالت بینابین Intergrade

بینات [Pl of بینه bayyeneh]

بین اثنین (beyneh-esneyn) ص A
Mutual

مناسبت بین اثنین Interrelation

بین الاضلاعی (beynol azlaee) ص A
Anat Intercostal

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabu- lary may be readily guessed by considering the chief elements and applying Note under بی on page 297

ness, loathsomeness Disfavor, disaffection Inappetence

بین (bin) [۱- امر از ف دیدن] See thou [Imper root of دیدن deedan, short for ببین bebin, the usual form]

— [۲- ا ها از ف. دیدن] Seeing [Short for بیننده beenandeh, the usual form, and used only in comp] Ex ذره بین a microscope [O S] Seeing atoms or microbes [Note The word بین may be considered as a proper rendering of the English suffix -scope Thus electroscope may be translated برق بین and so with many other scientific terms]

بین(۱) (beyn) A.i 1 Interval distance between Ex بین آن دو جرز چهار ذرع است The distance between the two piers is 4 zars 2 Middle 3 Division, separation 4 Difference

در بین (dar beyn) 1 In the middle, (in) between Ex نزاعی در بین نیست There is no dispute between (the parties) 2 In the distance between

در این بین In the meantime meanwhile See اثنا

در بین نهادن To set forth

در بین (dar bey'neh) Between, in

2. Free, unrestricted, without obligation, also, liberal. Ex بوفق نعمت الهی God's free grace

بیمو (bee-moo) ص 1 Hairless, smooth Ex صورت بیمو || 2 Bald 3 Zool Naked 4 Fig Flawless without a blemish or defect

بی موجب (— moojeb) = بیجهت

بی مورد (mowred) ص PA Out of place, inopportune improper Ex اینحرف دراینجا خیلی بیمورد بود

بی موسم (mowsem) = بیموقع

بیموقع (— mowghe') ص PA Out of place, mistimed, out of season, inopportune Ex جواب شما بیموقع بود

بیمه (beemeh) ا Insurance, assurance

بیمه کردن ف To insure Ex. گله احشام را بیمه کردیم

سند بیمه Policy (of insurance)

بی مهارت (bee-maharat) ص PA Unskilful, inexpert

بیمه بردار (beemeh bardar) ص Assurable

بی مهر (bee-mehr) ص Unkind

بی مهری (—mehree) ا Unkindness

بیمیل (—meyl) ص PA Unwilling, loath, reluctant Disaffected Inappetent Ex نسبت باو بیمیل بود He was not fond of her

بیمیلی (— meylee) ا PA Unwilling-

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

2 *R* Resourceless, poor

Illocal *P A* ص (*beemakan*) بی مکان

A dreadful place. ا (*beemgah*) بیمگاه

P.A (*bee-molahezegee*) بی ملاحظگی Being regardless (of others) Carelessness heedlessness Rashness, inconsiderateness Want of circumspection improvidence Indiscretion, Inadvertence

P A ص (*molahezeh*) بی ملاحظه Careless regardless inadvertent Rash, inconsiderate Uncircumspect, improvident, indiscreet Ex ... ادری نباید بی ملاحظه بود

1 Inconsiderately, rashly ق With no regard or respect (for others) Incautiously without circumspection Ex بی ملاحظه جواب داد

P A ص (*monasebat*) بی مناسبت

1 Unsuitable, unfit | = نامناسب |

2 Unwarranted | — ... |

1 Fearful, ص (*beemnak*) بیمناك afraid Ex ... از این کار بیمناك هستم I am afraid (or I dread) to do this 2 *R* Dreadful, fearful Ex ... جای بیمناکی است

P A ق-ص (*bee mennat*) بی منت 1 Freely without the necessity of asking, unrestrictedly also, liberally Ex خدا بی منت روزی رامیدهد

Fig (1) Uninteresting, (b) flat, as a joke Ex شوخی بیمزه

P A ص (— *maslak*) بی مسلك Unprincipled Ex او آدمی بی مسلکی است

P A ص (- *mosamma*) بی مسمی Not answering to its significance, misnamed, incongruous with its meaning *See example below*

1 A name which does not answer to its meaning, a misnomer Ex اسم بی مسمی ... اسم بی مسمائی است چونکه در آنجا چیزی نمی روید 2 An abstract term

P A ص ق (*motale-eh*) بی مطالعه Offhand

بی معرفت (— *ma'refat*) *P A* = نادان

P A ص (*ma'nee*) بی معنی 1 Meaningless, insignificant, unmeaning, empty 2 Absurd vain Ex 1 & 2 حرف بی معنی 3 Good-for-nothing Ex آدم بی معنی

Nonsense حرف بی معنی

[*O S*] ص (*maghz*) بی مغز Without a kernel d af Ex جوز بی مغز deaf-nut 2 Marrowless, pithless 3 Brainless, giddy 4 Hollow superficial, light windy, empty Ex کلماتش تماما بی مغز بود

بی مقال (—*maghal*) *P A* = بی گفتگو

P A ص (- *meghdar*) بی مقدار 1 Unworthy insignificant, trifling

---

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

In a sickly manner 2 Sickly

بیمار پرس (beemar-pors) ا ـ ص (One) who inquires about, or visits, a sick person

بیمار پرسی (porsee) ا Inquiry about the sick, visiting the sick

بیمارخانه (—khaneh)=بیمارستان

بیمارخیز (kheez) ص Convalescent

بیماردار (—dar) ص ا 1 Attending on the sick 2 An attendant on the sick a sick man's relative

بیمار داری (—daree) ا Attendance on the sick

بیمارستان (beemarestan) ا A hospital Syn = بیمارخانه ، مریضخانه

بیماری (beemaree) ا Sickness, illness, indisposition A disease Syn = مرض ـ نا خوشی

بیمانند (—manand) ص Incomparable, unparalleled, peerless

بیماوی ـ بیماوا (—ma'va) ص P A Without lodgment homeless, poor

بیمایگی (—mayegee) ا Indigence, poverty Superficial knowledge

بیمایه (mayeh) ص Indigent, poor Possessing a superficial knowledge

بیمبالات (mobalat) ص P A Careless heedless Easy-going

بیمبالاتی (—mobalatee) ا P A Carelessness, heedlessness Nonchalance

بیمثال (—mesal) ص P.A 1 Unequalled unparallelled, peerless, incomparable 2 Unsupported by examples

بیمثل (bee-mesl) P A =بی مانند

بی محابا (—mohaba) ص ـ ق P A Dauntless(ly) Unsparing(ly) Without respect or regard, regardless(ly)

بیمحل (—mahal) ص P A 1 Heedless [=بی اعتنا] 2 Untimely, ill-timed [=بیموقع] 3 Unprovided for in the budget

بیمحلی (—mahalee)=بی اعتنائی

بی محبت (—mahabbat) ص P A Unloving, unkind

بی محبتی (—mahabbatee) ا P A Disaffection, unkindness

بی مرحمت (—marhamat) ص P A 1 Unkind Ex ایشان نسبت بما بی مرحمت هستند He is (or they are) unkind to us 2 Merciless

بی مرحمتی (—marhamatee) ا P A Unkindness

بی مرگ (—marg) ص Immortal

بیمروت (—morovvat) ص P A Ungenerous Inhumane Unjust

بیمروتی (—morovvatee) ا P A Inhumanity Injustice

بیمزگی (mazegee) ا Insipidity, platitude, tastelessness Fig A flat joke

بیمزه (—mazeh) ص Insipid, vapid, tasteless Ex این سیب بیمزه است

۱ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی ا در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

Spotless, in good condition See لك lak **بیلك (۲)**

Unbridled, uncurbed Fig (1) Unrestrained, (2) dissolute, licentious **بی لگام** *(bee-legam)* ص

Unworthy, unfit Incapacious incapable Undeserving. See لیاقت **بی لیاقت** *(—liaghat)* ص *P A*

Unworthiness, lack of merit Incompetence, incapability **بی لیاقتی** *(-liaghatee)* ا *P,A*

Fear, dread Danger **بیم** *(beem)* ا

Danger of life بیم جان

To be afraid, to fear To be suspicious Ex (a) از او بیم دارم I fear or dread him, I am afraid of him (b) بیم آن دارم که مدیرفته نشود I doubt whether it will be accepted

There is the danger that, بیم آن میرود که, it is to be feared that

بیم آور ن - R - بیم داشتن

Vain, futile, without a result **بی مآل** *(bee maal)* ص *P A*

1 Sick, ill **بیمار** *(beemar)* ص-ا Ex دوست من بیمار است || A sick person, a patient Ex بیمار را شفا میداد He cured the sick Syn ناخوش - مریض

Love-sick بیمار عشق

بیمارانه *(beemaraneh)* ق-ص

guiltlessness

بیگه *(—gah)* = **بیگاه**

بیل *(beel)* ا A spade, a shovel A hoe

بیل زدن ف م-ل 1 To spade, to hoe, to turn or break up (the soil, etc) with a spade Ex باغچه را بیل زدن || 2 To work with a spade or hoe

بیلاك *(beelak)* ا *Bot* The ash-leaved maple, the box-elder

بیل باقلی *(beelbaghlee)* ا *T* A buzzard

بی لبه *(- labeh)* ص Edgeless Flat

واگون بی لبه A platform car

بیلچه *(beel cheh)* ا A (small) shovel

بیلچه باغبانی A dibble

بیلدار *(-dar)* ا One who works with a spade, a digger

سرباز بیلدار A pioneer

بیل زن *(zan)* = **بیلدار**

بی لطافت *(bee latafat)* ص *P A* Indelicate inelegant, coarse, harsh, unpleasant Awkward

بی لطف *(- lotf)* ص *P A* 1 Unkind [نامهربان] 2 Awkward inelegant 3 Insipid [بیمزه]

بی لطفی *(--lotfee)* ا *P A* 1 Unkindness [= نامهربانی] 2 Inelegance, awkwardness

بی لفاف *(—lafaf)* ص ق *P A* [O S] Uncovered Fig Frank(ly)

بیلك (۱) *(beelak)* ا A small shovel

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بیکسی *(-kasee)* ا Want of friends or relatives, solitude, forlornness

بی کفایت *(-kafayat)* ص *P A* Inefficient incapable Ex شخص بی کفایتی است

بی کفایتی *(—kafayatee)* ا *P A* Inefficiency, incapability.

بی کله *(—kalleh)* ص Brainless, weak-minded, thickwitted [*O S*] Headless

بی کمال *(kamal)* ص *P A* Void of accomplishments, uneducated. unintelligent Uncivil

بی کمالی *(—kamalee)* ا *P A* Absence of accomplishments, lack of education Incivility

بی کم و کاست *(-kamo-kast)* ص ق Entire(ly), full(y), complete(ly).

بیك *(beyg)* ا *T* A lord A prince [*Note* The use of this Turkish title has been going out of fashion since long It was usually put after a name, as in جمال بیك and colloquially pronounced بك *bag* or *bak*]

بیگار *(beegar)* ص-ا 1 Statute-labor, corvée [Fr], unpaid labor (for the construction of highways, etc) 2 Forced to work without pay Ex عملهٔ بیگار

بیگار گرفتن ف م‍ل 1 To force to work without pay 2 To employ unpaid labor

بیگانگی *(beeganegee)* ا Foreignness, alienation, estrangement, being a stranger

بیگانه *(beeganeh)* ص-ا 1. Foreign strange, alien unknown Ex شخص بیگانه || 2 A stranger, a foreigner [ج = بیگانگان *(—ganegan)*]

Ex بیگانگان را ازمملکت بیرون کردند

بیگاه *(beegah)* ص = بیموقع Unseasonable, untimely, ill-timed

گاه و بیگاه Every now and then Occasionally

بیگدار *(bee-godar)* ص-ق 1 Fordless 2 Without there being a ford *Fig* Inconsiderately Ex بیگدار به آب زدن *Prov exp* To leap before looking, to be rash in doing a thing [*O S*] To cross before finding a ford *See* گدار

بیك زاده *(beyg-zadeh)* ا *T P* The son of a lord *See* بیك

بی گزند *(bee-gazand)* ص Harmless

بیك لربیگی *(beyglarbeygee)* ا *T* Lord of lords [Former title of chief magistrates or chiefs of the police in Persia]

بیگم *(beygum,- -gom)* ا A lady of rank [Apparently fem of بیك]

بیگمان *(bee-goman)* ق Undoubtedly

بیگناه *(—gonah)* ص Innocent, guiltless, sinless Impeccable

بیگناهی *(—gonahee)* ا Innocence,

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بیقوت *(bee-ghoot)* ص *P A* Without foods or provisions Having remained without food

بیقوه *(--ghovveh)* = قوت *(ghovvat)*

بیقیاس *(- ghias)* ص *P A* Immeasurable immense Infinite, incomprehensible

بیقید *(-gheyd)* ص *P A* 1 Unrestrained, loose, as in morals 2 Easy going, nonchalant also, careless *Compare* لاابالی و شل || 3 Unconditioned, clauseless

بی قیدی *(—gheydee)* *P A* Carelessness, laissez aller, nonchalance Unrestrainedness looseness (in morals, etc)

بی قیمت *(— gheymat)* ص *P A* 1 Invaluable, inestimable Ex این دوا برای سر درد بی قیمت است || 2 Worthless, of little or no value 3 Priceless Ex 2 & 3 || اشیاء بی قیمت free of charge gratis

بیقین *(beyaghin)* ق *P A* Certainly surely *See* بطور قطع

بیکار *(bee kar)* ص 1 Unemployed, disengaged, jobless Ex (a) من فعلاً بیکار هستم At present I am jobless or unemployed (b) سرمایهٔ من بیکار مانده است My capital has been left unemployed
2 Unoccupied Ex اطاق بیکار یا بکرداریدا ||

3. Idle inactive Ex «بیکار نتوان نشستن» One could (or should) not sit idle 4 *R* Useless [= بیکاره] ||
To lead an idle life بیکار گشتن, to go about idle or jobless, to live as a vagabond
To become jobless, بیکار شدن to be dismissed from work To find a leisure
To dismiss from service, to render jobless بیکار کردن

بیکاره *(- kareh)* ص 1 Useless good-for-nothing Ex || کارد بیکاره *See* باطله || 2 - = بیکار

بیکاری *(— karee)* 1 Idleness, inaction 2 Leisure [often used attrib Thus موقع بیکاری] | 3 Want of employment
A kill time کار بیکاری

بیکام *(— kam)* = ناکام

بی کتاب *(- ketab)* ص *P A* Not having a heavenly book or bible *Slang* = بی دین

بیکران *(—karan)* ص Boundless, immense

بی کردار *(- kerdar)* ص Unprincipled Ungrateful

بی کرک *(-kork)* ص Napless

بیکس *(kas)* ص Friendless Without relatives, forlorn

✿ The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بی‌فایده (*bee-fayedeh*) ص. *P.A.* 1. Useless, futile. Ex. ضایع کردن || 2. Ineffectual. Ex. این شخص بیفایده است || 3. Unprofitable, disadvantageous. Ex. آن دوا بیفایده بود || این معامله بیفایده است

کوشش بیفایده Lost labor, useless effort, vain struggle.

ق — Uselessly, to no purpose.

بی فرزند (*--farzand*) ص Bereaved of child(ren). Childless, issueless.

بی‌فروغ (*-foroogh*) ص *P.A.* Dim, obscure. Lacking lustre.

بی‌فرهنگ (*-farhang*) ص Lacking judgment or wisdom. Ignorant.

بی فکر (*- fekr*) ص ق *P.A.* Thoughtless(ly), mindless(ly). Rash(ly), inconsiderate(ly). Giddy or giddily. Offhand.

بیفکری (*fekree*) ا *P.A.* Thoughtlessness. Giddiness.

بی فهمی (*-fahmee*) = نافهمی

بی‌فیض (*feyz*) ص *P.A.* Unenjoyable.

بی‌قابلیت (*--ghabeliyyat*) = ناقابل

بیقاعدگی (*ghaedegee*) ا *P.A.* Irregularity, anomaly.

بیقاعده (*ghaedeh*) ص *P.A.* Irregular. Ex. فعل بیقاعده an irregular verb.

بیقدر (*-ghadr*) ص *P.A.* Of little or no value, unworthy. Without dignity.

بی‌قدم (*bee-ghadam*) ص *P.A.* Inauspicious, not bringing good luck [Said of a newly-born child, a newly-married woman, etc.]

بیقرار (*-gharar*) ص *P.A.* 1. Restless, unquiet, fidgety, uneasy. 2. Impatient. 3. Inconstant, unstable. 4. Changeable, variable. 5. Irregular. 6. *Med.* Feverish. Ex. 1 & 6 بچه امشب بیقرار است || Ex. 3 & 4 دنیا بیقرار است

بیقراری (*—hararee*) ا *P.A.* Restlessness, uneasiness, fidgetiness. Impatience. Instability. Changeableness. Irregularity. *Med.* Feverishness || بیقراری کردن ف ل To be restless, to move about uneasily, to fidget. To show impatience.

بی قریحه (*—ghareeheh*) ص *P.A.* Void of genius, untalented.

بی‌قرین (*gharin*) ص *P.A.* Matchless, incomparable, peerless.

بی قرینه (*—ghareeneh*) ص *P.A.* 1. Unsymmetrical. 2. = بی قرین

بی قصد (*-ghasd*) ص-ق *P.A.* Unintentional(ly), unwilling(ly).

بیقوت (*—ghovvat*) ص *P.A.* Weak. Powerless.

بیقوت کردن ف م To weaken, to enfeeble. To impoverish (soil or land).

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

Dishonorable P.A ص (-ezzat) بیعزت
Enervate, P A ص (– asab) بیعصب nerveless
Dishonor. P A ا (—ezzatee) بیعزتی
P.A.ص (—aghl) بیعقل - بی عقل
Without intellect, fatuous, foolish.
Lack of P A ا (—aghlee) بیعقلی intellect or judgment infatuation, foolishness
P A ا (– alaghegee) بیعلاقگی
Disinterestedness, unconcern, indifference Ex او بیعلاقگی بست باین مسئله نشان میدهد He seems to be unconcerned in this matter
P A ص (— alagheh) بی علاقه
Unconcerned, disinterested
P A.ص (– ellat) بیعلت - بی علت
Causeless, without a reason, groundless Sate R Colloq = بی عیب
Bill P A ا (bey'nameh) بیع نامه of sale, deed of sale.
P A ص (bee-anayat) بی عنایت
Unkind, disobliging
Irreplaceable, irredeemable P A.ص (—evaz) بیعوض
P A ص (— eyb) بی عیب - بیعیب
Faultless, without blemish, perfect, in good or perfect condition
Endless P A ص (– ghayat) بیغایت
Disinterested, impartial Dispassionate. P A ص (– gharaz) بیغرض

P,A ص-ق (bee-gharazaneh) بیغرضانه
1. Without private interest, impartially 2 Disinterested, impartial, dispassionate [used only for inanimate things].
P A ا (- gharazee) بیغرضی
Disinterestedness
Sincere, without dissimulation, immaculate Pure, refined ص (—ghosh) بیغش
{(- ghashsho-ghall) بی غش و غل
{(—ghallo ghash) بی غل و غش
Sincere(ly) without dissimulation ص-ق
بی غصه (– ghosseh) = بیغم
Free from sorrow, griefless, worriless P A ص (—gham) بیغم
Freedom from sorrow P A ا (ghamee) بیغمی
A cave a cavity ا (beeghooleh) بیغوله
Lonely —ص
P A ص (bee-gheyrat) بیغیرت-بی غیرت
Dastardly, mean-spirited, cowardly, without zeal
Cowardice, dastardliness lack of zeal P A ا (gheyratee) بیغیرتی
Colloq Beef-headed stupid ص (beef) بیف
P A ا (- fayedegee) بیفایدگی
Uselessness Unprofitableness

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

wantonness.
To act with بیعاری کردن ف ل
profligacy, to act lewdly or wantonly.
Heartless, P.A ص (bee-atefeh) بی‌عاطفه
cold-hearted, soulless, stolid, unfeeling
Earnest- P A ا (bey-aneh) بیعانه
money.
A P ص (bey'-bardar) بیع بردار
Transferrable, alienable, that may be sold
Allegiance A ا (bey-at) بیعت
swearing allegiance, fealty
To promise بیعت کردن ف ل
loyalty, to swear allegiance
To make one بیعت دادن ف م
swear allegiance
To break the oath of بیعت شکستن
allegiance
Treason, (kholfeh —) خلف بیعت
breach of promise, or of oath of allegiance
Innumerable, P A ص (bee-add) بیعد
numberless, countless
P.A ص (—adeel) بیعدیل - بی عدیل
Incomparable, peerless, matchless, unparralleled, unequalled.
Ineffici- P A ا (—orzegee) بیعرضگی
ency, incapability
P A ص (—orzeh) بیعرضه- بی‌عرضه
Inefficient, incapable

Impartial. P A ص (bee-taraf) بیطرف
Ex من در این خصوص بیطرفم
P A ق-ص (— tarafaneh) بیطرفانه
1. Impartially Ex بیطرفانه حرف‌میزد || 2 Impartial [used only for inanimate things] Ex نطق بیطرفانه
Impartiality P A ا (-tarafee) بیطرفی
Ex آن‌دو دولت بیطرفی اختیار کردند
Tasteless, P A ص (— ta'm) بی طعم
insipid
Disinte- P A ص (—tama') بی‌طمع
rested Not covetous
Disinteres- P A ا (-tama-ee) بی‌طمعی
tedness Lack of covetousness
P A ص (— zarafat) بی ظرافت
Inelegant
بی ظرف (—zarf) = بی حوصله
P A ص (— zarfiyyat) بی ظرفیت
1 [= بی ظرف - بیحوصله] 2 Having little capacity.
1 Selling, sale A ا (bey') بیع
2 An earnest-money [= بیعانه]
To sell بیع کردن ف م = فروختن
To pay the earnest-money بیع دادن
Definite sale بیع قطع
Conditional sale, بیع شرط
mortgage
Buying and selling, بیع و شرا
commercial transaction
Profligate, P A ص (bee-ar) بیعار
wanton [O S] Without reproach
Profligacy, P A ا (— aree) بیعاری

۞ معانی لغات حذف شده‌ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بی‌صبری (bee-sabree) P A | Impatience

بیصدا (—seda) ص Noiseless, quiet Dumb Compare بی سر و صدا

بی صرفه (—sarfeh) ص P A Dis-advantageous unprofitable Useless

بی‌صفا (—safa) ص P A Unpleasant

بی‌صفت (—sefat) ص P A Ungrateful

بیصورت (-soorat) ص P A Ravished
بیصورت کردن ف م To ravish to violate

بیض (bayz) A | R 1 Laying an egg 2 An egg See بیضه

بیضاء (beyza') ص = سفید White Clear bright [Fem of ابیض (abyaz)]

بی‌ضبط (bee-zabt) ص P A Irregular Disorderly

بی‌ضبط و ربط (—zabtorabt) ص P A Disconnected Disorderly confused

بیضرر (—zarar) ص Harmless, inoffensive

بیضوی (beyzavee) ص A Oval, elliptical, egg-shaped

بیضه (beyzeh) A | An egg
بیضة (bayzat) A testicle
[(bayzat) ح = بیضات]
بیضه پروردن To hatch eggs To brood
بیضه (کسی را) در آوردن To castrate (someone)

بیضه‌بازی (beyzeh bazee) A P | Playing with eggs

بیضه بند (—band) A P | A suspensory

بیضه‌گر (—gar) A P R = ولود

بیضی (۱) (beyzee) A | Geom An ellipse
ص = بیضی شکل

بیضی (۲) A P | R Whiteness

بیضیت (beyziyyat) A | Ellipticity

بیضی‌شکل (—shekl) ص A P Elliptical
جسم بیضی شکل An ellipsoid

بیطار (beytar) A | A veterinary surgeon, a veterinarian A farrier

بیطاری (beytaree) A | Profession of a veterinary
علم بیطاری Veterinary science

بیطاقت (bee taghat) ص P A Unable to stand pain, lacking fortitude Impatient Restless
بیطاقت شدن To lose patience

بیطاقتی (—taghatee) P A | Inability to stand pain or trouble, lack of fortitude Restlessness Impatience

بی طالع (—tale') ص P A Unlucky, unfortunate ill starred

بی‌طالعی (—tale-ee) P A | Bad luck

بی طراوت (—tarawat) ص P A Lacking freshness or moisture Faded, not tender

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

1. Shamelessly, indecently, outrageously. Ex بیشرمانه جواب داد || 2 Shameless, indecent, outrageous [used only for inanimate things] Ex کلمات بیشرمانه indecent words

بیشرمی (bee-sharmee) ا Impudence, shamelessness, immodesty

بی‌شروشور (—sharroshoor) ص P A Peaceful, calm, serene

بیشعور (—sho oor) ص P A Fatuous, sottish Brutish Foolish

بیشعوری (—sho-ooree) ا P.A Idiocy, folly Foolishness

بی شفقت (—shafaghat) ص P A Pitiless, Inhumane Unkind

بیشك (—shak) ق P A Undoubtedly, doubtless(ly) Unquestionably Syn = بی تردید - بی شبهه

بیشك - بی‌شبهه = { بشك و شبهه / بشك و ریب }

بی‌شکیب (—shakeeb) ص Impatient Syn = بی صبر - نا صبور

بیشمار (—shomar) ص Innumerable, countless Ex ستارگان بیشمار

بیش و کم See under بیش.

بیشه (beesheh) ا A thicket, a grove a coppice

بی شهرت (bee-shohrat) ص P A Fameless

بیشی (beeshee) ا Increase, excess

بیص (beys) ا A Distress, strait Calamity See حیص بیص

بی صبر (bee-sabr) ص P A Impatient

of his money in the bank. See Note under بیش.

Two or more persons. دو نفر یا بیشتر

Most of the time بیشتر اوقات

Most of the days بیشتر روز ها

بیشتری (beeshtaree) ا Excess

بیشترین (beeshtarin) ص Most [Super of بیش or زیاد] Ex بیشترین قسمت آن کردی است Most of it is Kurdish See and apply Note (I) under بهترین

(The) most, the greater (or greatest) part Ex بیشترین آنها فارسی حرف میزنند Most of them speak Persian

بیشرف—بی‌شرف (bee-sharaf) ص P A Knavish base, roguish; dishonored, without dignity or honor Ex آدم بیشرف a base or knavish fellow

بی شرفانه (—sharafaneh) ق-ص P A 1 Knavishly basely, disgracefully Ex با او بیشرفانه رفتار کرد || 2 Disgraceful, knavish [used only for inanimate things] Ex رفتار بیشرفانه

بیشرفی (—sharafee) ا A P A disgraceful act or treatment. an outrage Indignity, disgrace, dishonor

بیشرم (—sharm) ص Shameless, blushless impudent [used for persons only] Syn = بی آزرم - بیحیا

بیشرمانه (—sharmaneh) ق-ص

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

[Compar. of زیاد or خیلی] Ex. (a) مواجب اوبیش از مواجب من است His salary is more than mine (b) اوبیش ازمن میخورد He eats more than I do. 2. Much

More or less. بیش و کم

[*Note.* Although بیش is in the comparative degree it is further made comparative by annexing to it the particle تر *tar*, which is the comparative sign Thus بیشتر *beeshtar* and بیش are both in common usage]

بی شائبه *(bee-shaebeh)* ص *P.A* Doubtless Unmixed, pure

بیش بهار *(—bahar)* ا *Bot* A house-leek *(Sempervivum tectorum)*

بی شبهه *(bee-shobheh)* ص-ق *P A* Doubtless undoubted(ly)

Syn. = بی تردید ـ شك

بیشتر *(beeshtar)* ص-ق [Compar. of خیلی or زیاد] 1 More Ex (a) من بیشتر کتاب دارم تا او I have more books than he (b) کدام یك را بیشتر دوست دارید Which one do you like more (or most)?

2 More often, oftener Ex من بیشتر ازشما میرل او رمه ا || 3 Rather 4 Longer Ex شما بیشتر از من در مدرسه ماندید The greater (or greatest) ا — part, more or most Ex. بیشتر پولش را در بانك گذاشت He deposited most

بی سرو بی پا *(bee-sarobeepa)* ص-ا 1 Rascal, roguish 2. A mumper.

بی سروته *(—sarotah)* ص Without a definite beginning or end, confused Empty, silly, as a talk

بی سرور *(—soroor)* ص *P A* Mirthless

بی سروزبان *(saro zaban)* ص *P A* Stupidly silent, unable to defend oneself by speaking

بی سروسامان *(—sarosaman)* ص Unsettled, homeless, without a family Poor, destitute

بی سرو صدا *(—saroseda)* ص Serene, tranquil, calm

بی سعادت *(- sa adat)* ص *P A* Unhappy

بی سلیقگی *(—saleeghegee)* ا *P A* Want of taste Awkwardness

بی سلیقه *(—saleegheh)* ص *P A* Tasteless, tactless Awkward, inexpert

بیسواد *(—savad)* ص *P A* Illiterate unlettered, unable to read or write

بیسوادی *(- savadee)* ا *P A* Being illiterate, inability to read or write

بی سیرت *(--seerat)* ص *P A* Having a bad character Lawless

بیسیم *(—seem)* ص-ا 1 Wireless 2 A wireless telegraph

بیش *(beesh)* ص-ق. = بیشتر 1 More

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Unaffected, artless, undisguised.

Headless, بی‌سالار (bee-salar) ص without a guardian

Poor. بی سامان (—saman) ص Homeless

Poverty. بی‌سامانی (—samanee) ا. Homelessness

1 Causeless بی‌سبب (—sabab) ص-ق. 2 Without motive, unduly. [=بیجهت] Ex چرا بی سبب از من رنجیدی

بی سپاس (—sepas) ص =ناسپاس

Twenty. بیست (beest) ص ش Ex بیست سال twenty years

Twenty [not used with بیست تا a noun] Ex من بیست تا دارم شما چند تا دارید I have twenty, how many do you have?

Twentieth بیستم (beestom) ص Ex روز بیستم the twentieth day

بیستمی-بیستمین (beestomee-n) ا-ص 1 The twentieth [Used as a noun] Ex. بیستمی شکسته بود || 2 Twentieth Ex بیستمین روز

Name of a بیستون (bee sotoon) ا. historical mountain in Western Persia *Lit* Without pillars

بی سخن (—sokhan) ق-ص 1. Indisputably 2 Dumb, silent

Headless, acephalous. بیسر (—sar) ص

بی سر پرست (—sarparast) ص. Patronless, without a guardian

short for بیز *be'beez*, the usual form].

Sifting, [—۲-I. ۱ا از ف. بیختن] bolting [Short for بیزنده *beezandeh*, the usual form, and used only in comp.] Ex مشك بیز sifting or sprinkling musk

1 Wearied, بیزار (beezar) ص weary, disgusted Reluctant. Ex. از این زندگی بیزارم || 2. Free, clear. ||

To disgust To بیزار کردن ف. م weary

Ennui بیزاری (beezaree) ا Reluctance Disgust, weariness

Dumb بیزبان (bee-zaban) ص Speechless

Dumbness بیزبانی (—zabanee) ا.

بیزحمت (۱) (—zahmat) ص PA Easy, convenient, without difficulty.

Please, if you بیزحمت (۲) ق please Ex. بیزحمت درها را ببندید

1 Moneyless, بیزر (bee-zar) ص-ق penniless 2 Without money *See* زر

Single, unmarried, بیزن (—zan) ص as a man

Bachelorship بیزنی (—zanee) ا

Imperishable بیزوال (—zaval) ص PA Eternal everlasting

Weak, powerless. بیزور (—zoor) ص

بیزیدن (beezeedan) = بیختن

Unsaddled بیزین (bee-zin) ص.

بی ساختگی (bee-sakhtegee) ص

---

* معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی درصفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بیرون جستگی (*beeroon-jastegee*) ا. A projection, a saliency

بیرون جسته (*—jasteh*) ص. Salient, projecting.

بیرون سرا = برون سرا

بیرونق (*bee-rownagh*) ص *P* Without splendour beauty, elegance, or brightness *Fig* 1 Unsuccessful 2 Unacceptable

بیرونی (۱) ص. 1 External, outer, exterior Ex. حیاط بیرونی 2 Outdoor, outside

بیرونی (۲) ا The external part of a house, [in Persia] the men's apartment [Often used attrib Thus حیاط بیرونی] *See* اندرونی

بیرویه (*bee-raviyyeh*) ص-ق 1. Irregular(ly). 2 Immethodical(ly) 3 Impolitic, inexpedient Ex 1 & 3 اقدامات بیرویه || 4 *R.* Irrelevant(ly)

بیریا (*bee ria*) ص *P A* Sincere, true hearted, candid, without simulation or guile *Ant* = ریاکار

بیریائی (*— ria-ee*) ا *P A* Sincerity candor

بیریب (*- reyb*) ص-ق *P A* Undoubted(ly) *Syn* = بیشک

بیریش (*—reesh*) ص-ا 1 Beardless 2 A beardless youth A catamite

بیز (*beez*) [ا- امر از ف بیختن] Sift thou [Imper root of بیختن *beekhtan*, 2. Outside Ex (a) بیرون بایست Stand outside. (b) *Poet* ندیدیم که بیرون از این دو لقمه خورد، هیچکس None can eat outside (of) or more than, these two mouthfuls 3 Out of doors

— ح ا. Outside (of) Ex بیرون در outside the door

— ص = بیرونی

بیرون آمدن ف ل To come out To find one's way out *Fig* To result, to issue

بیرون آوردن ف م To bring out

بیرون دادن ف م To give out To put forth To yield.

بیرون رفتن ف ل To go out To be dismissed To ease nature

بیرون کردن ف م To send out, to drive out, to expel or discharge, to oust to dismiss Ex او را از مدرسه بیرون کردند

بیرون کشیدن ف م To draw out. To unsheathe Ex شمشیر را از غلاف بیرون کشید

از بیرون From without Ex صدائی از بیرون مشنوم

بیرون افتادگی (*oftadegee*) ا *Med* Prolapsus

بیرون آمدگی (*— amadegee*) ا A projection

بیرون آمده (*- amadeh*) ص Projecting

The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

To hoist a flag, بیرق بلند کردن
to show colors

بیرقت *(bee reghghat)* ص *P A*
Unsympathetic

بیرقدار *(- dar)* ا *T P* A standard-bearer, a color-bearer, an ensign-bearer

بیرگ *(bee rag)* ص Nerveless, enervate, cowardly, zealless

بیرگی *(- ragee)* ا Nervelessness, cowardice, lack of zeal

بیرم *(beyram)* = **بیرام**

بیرمون *(beyramoon)* ا *T* The eve of a festival *R*

بیرنگ *(— rang)* ص-ا 1 Colorless, pale Achromatic 2 *R* An uncolored sketch or plan

بی روان *(— ravan)* ص Inanimate, lifeless

بیروت *(beyroot)* ا *A* *Geog* Beyrout

بیروح *(beerooh)* ص *P A* 1 Spiritless, inanimate lifeless 2 Prosaic, tedious, jejune, uninteresting
Ex نطق بیروح

بیروزی *(—roozee)* ص Wanting one's daily bread, poor Not destined to have one's daily bread

بیرون *(beeroon)* ا 1 Outside, external part Ex (a) بیرون خانه outside of the house. (b) درار بیرون باز میشود The door opens from the outside ||
1 Out Ex — ق نوکر رفت بیرون

way *Fig* To deviate, to go astray

بیراهه *(bee-raheh)* ا-ص 1 A deviated path A by-way. 2 = بیراه ص

بیراهی *(—rahee)* ا Wandering *Fig* Deviation from the right path

بی رأی *(—ra'y)* ص *P A* Void of judgment

بی ربح *(— rebh)* ص *P A* Without interest Passive

بیربط *(rabt)* ص *P A* 1. Disconnected, incoherent excursive, irrelevant, also, silly Ex حرف بیربط ||
2 Irregular 3 *R* Undisciplined

بیرحم *(—rahm)* ص *P A* Cruel, merciless, pitiless, unrelenting

بیرحمی *(rahmee)* ا *P A* Cruelty

بیرسمی *(– rasmee)* ا *P A* Irregularity, anomaly Deviation from the customary

بی رسن *(– rasan)* ص *P A* [O S] Without a halter *Fig* Dissolute

بیرضا *(reza)* ص-ق *P A* 1 Unwilling. 2 Without leave or approbation

بیرضایتی *(—rezayatee)* ا *P A*
Unwillingness

بیرغبت *(—raghbat)* ص *P A* Loath, reluctant Inappetent unwilling

بیرغبتی *(—raghbatee)* ا *P A*
Distaste. Unwillingness

بیرق *(beyragh)* ا *T* A flag, a standard, colours

بیرق سواره نظام A standard

---

* معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ پیدا نمائید

بیدق (beydagh) A -P I A pawn at chess Colloq A flag See بیادق

بیدکش (beed-kosh) ص-I 1 Destructive to moth 2 Naphthaline

بیدگیا (—gia) I Couch grass

بیدل (bee del) ص [O S] Heartless Fig 1 Enamoured by love, love-sick 2 Impatient, without self-possession 3 Sad depressed Ex عاشق بیدل 1 2, ... 4 Poor-spirited

بیدلی (delee) I Heartlessness Dispiritedness Impatience Lack of capacity or self-possession Depression Cowardice

بیدماغ (—damagh) ص In a bad humor dejected sad, sulky Annoyed displeased [رنجیده=] [O S] Brainless Compare بیدمغ

بید مال (beed-mal) I Rubbing or cleaning with a willow twig

بیدمشک (—moshk) I Bot Egyptian willow, musk willow

عرق بیدمشک Egyptian willow water

شربت بیدمشک A drink of Egyptian-willow water and sugar

بیدم (bee-dom) ص Tailless

بیدم (—dam) ص Edgeless

بیدندان (—de ndan) ص Toothless, edentate

بیدوا (—dava) ص Remediless, incurable hopeless Ex درد بی دوا

بیدوام (—davam) ص PA 1 Not wearing or lasting long Ex این پارچه بیدوام است This cloth does not wear long 2 Transient, ephemerous Ex این عمر بیدوام ما

بی دیانت (bee dianat) ص PA Irreligious Dishonest

بی دیانتی (—dianatee) PA I Dishonesty Impiety

بی دیده (- deedeh) ص Blind Fig Ungrateful

بیدین (— deen) ص PA Impious, irreligious

بیدینی (deenee) PA I Impiety

بی ذوق (zowgh) ص PA Tasteless Inelegant Void of literary or intellectual taste

بیر (۱) (beer) R I = رعد - برق

بیر (۲) ص ش 7 - یك One [Used only in the expression ...]

بئر (beer) I A well, a pit

بیرابیر (beerabeer) ق TP 1 One hundred percent Ex ... We made a 100 per cent profit

بیراق (beyragh) T = بیرق الخ

بیرام (beyram) T I A feast a festival

بیراه (beerah) ص-I 1 A deviated path A by-way A wanderer 2 Deviated Astray Unacceptable Unprincipled

بیراه شدن To wander to lose one's

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying Note under بی on page 297

to stay up

بیدار بخت *(—bakht)* ص Lucky, fortunate

بیداردل *(—del)* ص Vigilant Lively

بیداری *(beedaree)* ا Wakefulness Vigilance, watch(fulness)

A wakeful night شب بیداری

Mil Reveille شیپور بیداری

بیدانجیر *(beedanjeer)* ا *Bot* Castor-oil plant *(Palma Christi)*

Castor oil روغن بیدانجیر

Pavana-wood plant بیدانجیر خطائی

بیدانش *(beedanesh)* ص Ignorant

بیدانشی *(-daneshee)* ا Ignorance

To act foolishly بیدانشی کردن

بیدانه *(—daneh)* ص-ا 1 Seedless 2 A variety of seedless fig [*Used also attrib* Thus انجیر بیدانه]

بیدبرگ *(beed barg)* ا A willow leaf A spear or arrow shaped like a willow-leaf

بیدخت *(beedokht)* ا *Astr* Venus *Syn* = زهره ـ ناهید

بیدخشت *(beed-khesht)* ا Manna of common crack-willow

درخت بیدخشت (یا بید بیدخشتی)

Bot Common crack willow (*Salix Fragilis*), the brittle willow

بیدخل *(bee-dakhl)* ص 1 Unprofitable 2 *R* Dispossessed

بید خورده *(beed-khordeh)* ص Moth-eaten

بیدرد *(bee-dard)* ص Painless *Med* Indolent *By ext* Worriless

بی دردسر *(—dardesar)* ص Not involving any difficulty, convenient Easily acquired

بیدرمان *(—darman)* ص Irremediable remediless, hopeless Irrevocable

بیدرنگ *(—derang)* ق-ص 1 Unhesitatingly, without delay 2 Quick, immediate

بیدریغ *(—deregh)* ص-ق 1 Unsparing, unstinted, liberal Ex بیدریغ || 2 Without stint unsparingly Ex هرچه داشت بیدریغ بمن بخشید

بید زده *(beed zadeh)* = **بیدخورده**

بیدستان *(beedestan)* ا A willow grove

بیدستر *(beedastar)* ا *Zool* A beaver, a castor

Castoreum *(jondeh—)* جند بیدستر

بیدست و پا *(bee dastopa)* ص Shiftless Maladroit, gawky

A gawk, a maladroit person, one whose fingers are all thumbs آدم بیدست و پا

بیدست و پایی *(—dastopayee)* ا Maladroitness, gawkiness Shiftlessness

بی دغدغه *(—daghdagheh)* ص-ق *P A.* 1 Tranquil, serene 2 [*O S*] Fearlessly Without confusion of mind

---

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل **بی** درصفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بیخود *(—khod)* (۱) ص 1 Unwarranted, without a cause or motive. Ex فحش یا توهین بیخود an unwarranted insult 2 Ecstasized, in ecstasy, ecstatic, transported, raving Ex از فرط وجد بیخود شده است || 3 Silly, unfounded Ex حرف بیخود a silly talk 4 Out of one's senses

بیخود (۲) ق. 1 Without (good) motive or cause 2 To no purpose Ex 1 & 2 بیخود نزاع میکند || 3 Unduly

بیخودی (۱) *(—khodee)* ا Ecstasy, rapture raving

بیخودی(۲)ص-ق *Colloq* 1 Unwarranted 2 *See* (۲) بیخود

بیخیال *(—khial)* ص-ق *P A* Thoughtless(ly) Unintentional(ly) Ex بیخیال این کار را کرد

بیخیر *(- kheyr)* ص *P A* Uncharitable, not useful to others Close, stingy

بیخیروبرکت *(—kheyrobarakat)* ص *P A* Meagre, not rich or fertile

بید *(beed)* (۱) ا *Bot* Willow osier *esp* sweetbay-leaved willow

درخت بید The willow-tree

ترکهٔ بید A willow twig or osier, a sallow

بید مجنون Weeping willow

بید بیدخشتی Common crack-willow, the brittle willow

بید مشك *See in the vocab.*

جوهر بید *Med.* Salicin.

مثل بید لرزیدن To tremble like the aspen

بید (۲) A moth, a clothes'-moth

بید زدن } ف ل To be moth-eaten
بید خوردن }

بیداء *(beeda')* A ا A dangerous desert. [(*beed*) بید == ج]

بیداد (۱) *(beedad)* ا Oppression, injustice, tyranny *Ant* == داد

بیداد کردن ف ل 1 To do injustice, to act tyrannically 2 To oppress

بیداد (۲) ا (Name of) a sorrowful tune or note in music

بیدادپیشه *(—peesheh)* |
بیدادکیش *(—keesh)* | = **بیدادگر** ص

بیدادگر *(—gur)* ا-ص 1. An oppressor, a tyrant 2 Cruel oppressive

بیدادگری *(— garee)* ا Oppression, tyranny

بیدار *(beedar)* ص Awake Ex آقا خواب است یا بیدار || *Fig* 1 Wakeful, vigilant 2 Enlightened

بیدار کردن ف م 1 To awaken to rouse Ex مرا از خواب بیدار کرد He roused me from sleep 2 *Fig* To enlighten

بیدار شدن ف ل To wake (up) Ex از خواب بیدار شد

بیدار ماندن To keep awake,

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بیخدا *(bee-khoda)* ص Godless, impious

بی خرج *(—kharj)* ص *P.A* Involving no expenses Free of charge

بیخرد *(—kherad)* ص Imprudent, foolish *Ant* = عاقل - با خرد - خردمند

بیخردی *(—kheradee)* ا Imprudence, foolishness. Lack of wisdom or judgment

بیخزان *(—khazan)* ص *Bot* (1) Evergreen (2) Perennial

بیخطا *(—khata)* ص *P A* Unerring, making no mistake Innocent

بیخطر *(—khatar)* ص *P A* 1 Dangerless, harmless 2 *Med* Benign Ex 1 & 2 این زخم بیخطر است 3 Safe Ex گذاشتن پول دراوز او بیخطرنخواهد بود

بیخکن *(beekh-kan)* ا-ص 1 Eradication, uprooting 2 Uprooted

بیخ کن کردن ف م To eradicate, to extirpate *Fig* To cure or treat fundamentally Ex. این مرض را باید بیخکن کرد

بی خلوص *(—kholoos)* ص *P A* Insincere

بیخواب (۱) *(—khab)* ص Sleepless Roused from sleep

بیخواب (۲) ص Napless

بیخوابی *(—khabee)* ا Sleeplessness, wake(fulness)

بیخوابی کشیدن ف ل To suffer from sleeplessness To stay up.

extirpate, to root up, to dig up.

۴ ار بیخ (ر) گسستن = ازبیخ کندن

بیخ ایرسا = ریشه ایرسا Iris-root

بیخ خمار Common male fern

بیخ کاوران White hellebore

بیخ کبر رومی Scolopendrium

بیخ شب بو The herb bennet

بیخ لفاح = مهر گیاه

بیخ (پیدا) کردن / بیخ دوانیدن To spread roots. to take (or strike) root

بیخار *(—khar)* ص Without thorn(s). *Prov.* There is no rose without a thorn گل بیخار نیست

بی خاصیت *(—khasiyyat)* ص *P A* 1 Useless, ineffective, inefficacious Ex دوای بیخاصیت || 2 Never-do-well

بی خانمان *(—khaneman)* ص Homeless Roving, vagabond

بی خانه *(—khaneh)* ص Homeless

بیخبر *(—khabar)* ص *P A* 1 Unaware, uninformed Ex از حال او بیخبرم || 2 Ignorant 3 Sudden

ق — Without giving notice, unawares, suddenly Ex بیخبر ازطهران حرکت کرد

بیخبری *(—khabaree)* ا *P A* Ignorance Lack of information

بیختن *(beekhtan)* ف م [Imper. root = بیز] To bolt, to sift Ex آرد را باید بیزند Flour must be bolted *Compare* ور یاشیدن

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تصرفهٔ ذیل بی درصفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بیحرمتی PA (*bee-hormatee*)
Disgrace, dishonor, outrage, offense
Profanity

بیحس (— *hes*) ص PA 1 Insensible
2 Numb benumbed, torpid 3
Fig Cold-hearted unfeeling, spiritless

بیحس کردن ف م 1 To render
insensible, to anaesthetise Ex
موضع عمل را بیحس کرد 2 To benumb
Ex دستم از سرما بیحس شده

بیحساب (*hesab*) ص PA 1 Countless
innumerable Syn = بیشمار || 2
Disorderly irregular 3 = بدحساب

بیحسابی PA (*hesabee*
1 = باحسابی || 2 = بدحسابی

بیحسابی کردن ف م
to be tricky
in one's dealings

بیحسی PA (*hessee*) Insensibility
Absence of feeling, anesthesia
Torpidity *Fig* Cold-heartedness,
unfeelingness Lack of spirit

بیحسی اعصاب Med Syncope

بیحصار (*hesar*) ص PA Fenceless
Fig Unprotected

بیحصر (— *hasr*) PA بیحد

بی حفاظ (*hefaz*) ص PA [O S]
Uncovered Unprotected Impudent

بی حقوق (— *hoghoogh*) ص-و PA
1 Ungrateful 2 Without salary

بی حقیقت (*hagheeghat*) ص PA
False Insincere Hollow-hearted

بی حقیقتی (— *hagheeghatee*) PA
Insincerity

بی حکمت (— *hekmat*) ص PA [O S]
Void of wisdom *By ext* Without
good reason, causeless groundless

بی حمیت ـ بیحمیت (-*hamiyyat*) ص PA
Cowardly, spiritless zealless Cold-hearted

بی حمیتی PA (— *hamiyyatee*)
Cowardice lack of zeal or spirit

بی حواس ـ بیحواس (-- *havas*) ص PA
Absent-minded abstracted In bad
spirit, in bad humor

بیحواسی (*havasee*) PA Abstraction,
absence of mind Bad humor
Compare اوقات تلخی

بی حوصلگی PA (— *howselegee*)
Impatience Irritability

بی حوصله (-*howseleh*) ص PA
Impatient -Irritable lacking self-possession incapacious

بی حیا ـ بیحیا (- *haya*) ص PA
Impudent bare-faced shameless
audacious saucy

بیحیایی PA (-- *hayaee*) Impudence, audacity, sauciness Effrontery

بیخ (*beekh*) Root *Fig* Origin
foundation *Syn* = بن

از بیخ کندن To eradicate to

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بی جوهر *PA* ص *(bee-jowhar)* Without lustre Dull Awkward, unskilful. *See* جوهر

بیجهت *PA* ص ق *(—jahat)* 1 Causeless, undue Ex دشمنی بیجهت 2 For no reason Ex بیجهت با من ضدیت میکند

بیچارگان ا *(—charegan)* The helpless, the poor [Pl of ح بیچاره]

بیچارگی ا *(—charegee)* Helplessness, need, poverty necessity

بیچاره ص *(—chareh)* 1 Helpless, poor, resourceless Ex آدم فقیر و بیچاره || 2 [O S] Remediless, hopeless Ex درد بیچاره

— [ح = بیچارگان *(—charegan)*

بی چاك دهن ص *(—chakedahan)* Having a loose tongue, foul-mouthed, ribald

بیچون ص *(—choon)* 1 Incomparable Ex خدای بیچون || 2 Ineffable

بیچون‌وچرا ص ق *(—choonochera)* 1 Indisputable Peremptory 2 Indisputably peremptorily [O S] Beyond 'how and why'

بیچیز ص *(—cheez)* Poor, indigent

بیچیزی ا *(cheezee)* Poverty, indigence *Syn* = فقر - تهیدستی

بیحاصل ص *(—hasel)* *PA* [O S] Unproductive, fruitless *Fig* Futile, useless, vain, abortive

Ex. تمام زحماتش بی حاصل است

بی حاصلی ا *(—haselee)* *PA* Unproductiveness, unprofitableness Futility Uselessness.

بیحال ص *(hal)* *PA* Listless, languid, slack, nerveless Feeble Indisposed Having a bad health

بیحال شدن ف ل To slack up, to become listless To become weak, also, to get sick

بیحالی ا *(—halee)* *PA* Listlessness, languish, languidness extenuation Indisposition Bad health Debility Bad circumstance

بی حجاب ص *(—hejab)* *PA* Unveiled, uncovered *Fig* Immodest

بیحد ص *(had)* *PA* Boundless, infinite *Colloq* Extremely great [Often in its fuller form بیحد وحصر *See* حد & حصر]

بیحرف ص-ق *(—harf)* *PA* 1 Indisputable, doubtless Dumb Ex نمایش بیحرف a dumb show 2 Indisputably without saying a word Quiet, hush !

— ح ن

بیحرکت ص *(—harakat)* *PA* Motionless Still

بیحرمت ص *(hormat)* *PA* Disgraced dishonored Dishonorable

بیحرمت کردن ف م To disgrace, to dishonor, to outrage

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل **بی** در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بی تناسب (bee-tanasob) ص P A Disproportional, unproportioned Incongruous Grotesque

بی تن‌مال (—tanmal) ا P A Escheat

بیتوته (beytooteh) ا A Passing the night

بیتوته کردن ف ل To pass the night, to stay during the night

بی توجه (bee-tavajjoh) ص P A Careless, inattentive *See also* بی‌التفات

بی توجهی (—tavajjohee) ا P A Carelessness Lack of attention

بی توجهی کردن ف ل To be careless to be inattentive

بی‌توشه (—toosheh) ص Without provisions, unprovided Poor

بی توفیق (—towfeegh) ص P A Graceless

بی توقف (—tavaghghof) ق P A Without delay *See* بی درنگ

بی تهیه (—tahiyyeh) ص P A 1 Unprepared 2 Offhand

بی‌ثبات (—sabat) ص P A Unstable inconstant Fickle, changeable Transient

بی ثباتی (—sabatee) ا P A Inconstancy, instability Fickleness, changeableness

بی ثمر (—samar) ص P A Fruitless [O S] Futile, useless

بیجا (—ja) ص 1. Out of place, inopportune, improper. Ex. کار بیجا 2. Undue wrong

بیجاد. بیجاده (beejad-eh) ا Amber. A variety of ruby

بیجاده رنگ (—rang) ص Amber-colored. Also, red

بیجان (bee-jan) ص Lifeless, inanimate. *L*: Weak, faint

بیجان کردن ف م To deprive of life

بی جرأت (—jor-at) ص P A Timid

بیجرأتی (—jor-atee) ا P A Lack of courage, timidness

بیجرم (—jorm) ص P A Innocent

بی جفت (—joft) ص 1 Implacental 2 *R* Peerless.

بیجک (beejak) ا A bill, an invoice

بی جگر (—jegar) = بیدل . بزدل

بی جلا (—jala) ص P A Without lustre, mat Unpolished unvarnished

بیجمال (—jamal) ص P A Plain, ugly

بیجمالی (—jamalee) ا P A Ugliness

بی جنس (—jens) ص P A Neuter

بی جواب (—javab) ص P A Speechless, unable to reply Ex مدعی بیجواب ماند

بیجوابی (—javabee) ا P A Inability to answer, speechlessness

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Jerusalem *Lit.* the Holy House (or temple)

بی تأمل *PA.* ق-ص. *(—ta-ammol)* 1 Inconsiderately, without reflection, rashly, unhesitatingly Ex هر کری بی تأمل حرف زن 2 Inconsiderate, rash, precipitate

بی تاه *(—tah)* = بی تا (۱)

بی تجربگی *PA* ا *(—tajrebegee)* Inexperience freshness greenness

بی تجربه *PA* ص *(—tajrebeh)* Inexperienced, fresh, green raw Ex ملاح بی تجربه an inexperienced sailor, a fresh water sailor

بی تحاشی *PA* ص-ق *(—tahasha)* Inconsiderate(ly) rash(ly)

بی تدبیر *PA* ص *(—tadbeer)* Imprudent, improvident [*O S*] Planless

بی تدبیری *PA* ا *(—tadbeeree)* Imprudence want of sagacity

بی تربیت *PA* ص *(—tarbiat)* Rude, impolite, rough, coarse Ill-bred

بی تربیتی *PA* ا *(—tarbiatee)* Impoliteness, rudeness

بی ترتیب *PA* ص *(—tarteeb)* Disorderly out of order, irregular Immethodical

بی ترتیبی *PA* ا *(—tarteebee)* Irregularity, lack of order confusion.

بی تردد *PA* ص ق *(—taraddod)* Unhesitating(ly) *R*

بی تزویر *PA.* ص. *(—tazveer)* Candid, guileless, artless, fair and square

بی تشریفات *PA* ص-ق *(—tashreefat)* Unceremonious without ceremonies, informal

بی تعارف *PA* ق-ص *(—ta-arof)* 1 Without compliments Unceremonious 2 Bluff

بی تعلق *PA* ص *(—ta-allogh)* Independent *R*

بی تقصیر *PA* ص *(—taghseer)* Innocent guiltless

بی تقصیری *PA* ا *(—taghseeree)* Innocence guiltlessness

بی تکلف *PA* ص-ق *(—takallof)* Unaffected(ly) Unceremonious(ly) Simple Free and easy

بی تکلیف *PA* ص *(—taklеef)* At a loss what course to pursue, not knowing one's duty Undecided, fallen into abeyance

بی تکلیفی *PA* ا *(—takleefee)* Undetermined state of affairs Abeyance, suspense

بی تلبیس *PA* ص *(—talbees)* Guileless, undisguised

بیت لحم *A* ا *(beyt-lahm)* Bethlehem

بی تمیز *PA* ص *(—tameez)* Undiscerning

بی تمیزی *PA* ا *(—tameezee)* Lack of discernment indiscrimination

---

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس مائید

infinite, immense Everlasting
بی پدر (—pedar) ص 1 Fatherless
[یدر =] 2 = بی پدر و مادر
بی پدرومادر (—pedaro-madar) ص
Base-born, roguish, knavish
بی پرگار (—pargar) ص [O S]
Without compasses By ext, free-hand Fig Unprincipled
بی پروبال (—parobal) ص
Unfledged Fig Weak
بی پرده(۱) (pardeh) ق ص 1 Frankly openly || بی پرده حرف زدن Speak out, speak frankly 2 Frank open, outspoken unreserved E حرف بی پرده
بی پرده (۲) ص Bare faced im-pudent Indecent
بی پروا (—parva) ص Intrepid, fearless, dauntless, reckless Un-scrupulous Thoughtless careless
بی پروایی (—parvayi) Intrepidity Thoughtlessness indifference Care-lessness
بی پرهیز (—parheez) ص Incontinent Inattentive to medical advice
بی پشت (—posht) ص Unsupported Friendless
بی پناه (—panah) ص Shelterless Exposed, bleak, open Fig Defence-less without support
بی پیر (—peer) ص Saintless

without spiritual guide Slang Vicious, also, hard to manage
بی پیرایه (—peerayeh) ص Unadorned
بیت(۱) (beyt) A [ح = ابیات (abyat)]
A distich, a couplet A verse
بیت (۲) A [ح = بیوت (boyoot)]
A house [= خانه] [Used in certain compound, Arabic words, the most important of which are given in the vocab]
بی تا(۱) (b eta) ص Foldless With-out a wrinkle
بی تا (۲) ص R Matchless
بیتاب (bee tab) ص Restless, im-patient Too weak to support pain
بی تابی (—tabee) ا Restlessness, impatience Lack of fortitude
بیت التحلیه (beytot-takhlieh) A ا
A water closet [= خلا]
بیت الحرم (beytol-haram) A ا
The temple of Mecca
بیت الحزن (—hazan) A ا House of grief [Jacob's house where he mourned for Joseph]
بیت الخلا (—khala) A ا A water-closet Syn = جای … مستراح
بیت اللحم (—lahm) A ا Bethlehem
بیت الله (—lah) A ا House of God
بیت المال (—mal) A ا = حزانه A treasury
بیت المقدس (—moghaddas) A ا

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Unfaithfulness, irreligion, impiety
بی‌بار (- bar) ص Fruitless Infecund
بی‌باعث (—baes) ص PA 1 Without cause 2 Defenceless, supportless, without friends or relatives
بی باك ـ بیباك (- bak) ا Intrepid, fearless, dauntless Ex شخص بی باك
بی باکانه (—bakaneh) ق-ص 1 Intrepidly, fearlessly, dauntlessly Ex حرف بی باکانه میزد ‖ 2 Bold intrepid [used for inanimate things] Ex حرکات بی باکانه
بی باکی (- bakee) ا Intrepidity, fearlessness boldness
بی بال (- bal) ص Wingless, apterous
بی بالان (balan) ا ج Zool The Aptera
بی‌بال‌وپر (balopar) ص Unfledged Fig Helpless, weak
بی بدل (—badal) ص Matchless, peerless incomparable [O S] Without a substitute
بی بر (bar) ص Fruitless Sterile
بی برك (- barg) ص 1 [O S] Leafless 2 Fig = بی برگ و نوا
بی برك و نوا (—bargonava) ص Without means of subsistence Destitute
بی‌بزرگتر (- bozorgtar) ص Headless
بی بصر (—basar) ص PA Lacking foresight, imprudent [O S] Sightless
بی‌بصری (—basaree) ا PA Lack of foresight imprudence
بی بصیرت (—baseerat) ص PA Undiscerning, without discernment or insight Ignorant
بی بقا (—bagha) ص Transient unstable, inconstant Syn = بی ...
بی‌بقائی (—baghaee) ا PA Inconstancy, transiency, instability
بی بنیاد (—bonyad) ص Unfounded
بی بنیگی (benyegee) ا PA Atony weakness
بی بنیه (—benyeh) ص PA Weak
بی بها (-baha) ص 1 Worthless 2 R Invaluable inestimable
بی‌بهایی (bahayee) ا Worthlessness, insignificance
بی بهره (- bahreh) ص Portionless, deprived of a share or fortune, unfortunate Dispossessed
بی بهره کردن ف م To dispossess, to deprive of a portion or share
بی‌بی (beebee) ا 1 A venerable lady, a matron a mistress of the house 2 R A grandmother [father's mother]
بی پا (pa) ص Ruined, impoverished [O S] Footless
بی پا و سر (—pa-o-sar) ص 1 Destitute, wretched 2 R = بی سر و پا
بی پایان (payan) ص Endless, less

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی درصفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

unfair dealing Ex یک چنین حالی در بارهٔ او بی‌انصافی است It would be unfair to think of him thus
To treat بی‌انصافی کردن (نسبت به) unjustly, to be unfair (to)

بی انضباط *PA* ص *(—enzebat)* Disorderly, irregular

بی انضباطی *PA* ا *(—enzebatee)* Disorder Irregularity

بیانی *AP* ص *(bayanee)* Explanatory Of the nature of an exposition Enunciative Rhetorical

بیانیه *A* ا *(bayaniyyeh)* A manifesto A declaration, a proclamation [*Orig*, fem of بیانی]

بی اولاد *PA* ص *(bee-oulad)* Issueless, childless

بیاور *(biyavar)* [امر از ف آوردن] Bring thou! Imper of آوردن *avardan*, the bare imper آور *avar* etc being used in ordinary language

بی اهمیت *PA* ص *(bee-ahamiyyat)* Unimportant, trifling

بی آهنگ ص *(—ahang)* Dissonant discordant Not harmonious, etc dence Not musical Unprepared *R*

بی آهنگی ا *(—ahangee)* Dissonance discord

بی ایمان *PA* ص *(—eeman)* Unbelieving unfaithful, irreligious

بی ایمانی *PA* ا *(—eemanee)*

A lecture Rhetoric Enunciation Statement of a fact بیان واقع
Rhetoric علم بیان
1 To explain بیان کردن ف م Ex مطلب را بیان کرد || 2 To state, to set forth Ex حقیقت را بیان کن

بیان (۲) *See under* بی

بی انتظام *PA* ص *(bee entezam)* Disorderly

بی انتظامی *PA* ا *(—entezamee)* Disorder confusion Mismanagement

بی انتها *PA* ص *(—enteha)* Infinite boundless [*O S*] Endless

بی انجام ص *(—anjam)* Endless Not having a conclusion

بی اندازه ق *(—andazeh)* [*O S*] 1 Immeasurably infinitely 2 Extremely Ex بی اندازه سخت است It is extremely difficult
2 Immeasurable beyond measure, measureless 2 Not having the proper (or required) size, out of size out of measure Ex ص
Ex این لباس بی اندازه است

بی اندیشه ص ق *(—andeesheh)* Thoughtless(ly) inconsiderate(ly) Without anxiety

بی انصاف *PA* ص *(—ensaf)* Unfair, unjust Ex عجب آدمی بی انصاف است

بی انصافی *PA* ا *(—ensafee)* Injustice

✿ The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Whiteness [= سفیدی]
Madrepore بیاض مرجان

بیاض‌البیض *(bayaz-olbeyz)* A ۱ The white of the egg, albumen

بیاض‌البیضی *(—olbeyzee)* A ص Albuminous Like the white of the egg
Protein مادهٔ بیاض البیضی
See under بول بول بیاض‌البیضی

بیاض العین *(—ol eyn)* A ۱ White of the eye *Anat* Sclerotic

بی اطلاع *(bee ettela')* PA ص Uninformed unaware Ignorant
Ex من از این موضوع بی اطلاعم I have no information about this matter

بی اطلاعی *(-ettelaee)* PA ۱ Ignorance Lack of information (or knowledge)

بیاع *(bayya')* A ۱ R A seller, a vendor [= فروشنده - بیع] An auctioneer

بی اعتبار *(bee-e'tebar)* PA ص Disesteemed Unreliable Invalid [O S] Lacking credit not having a good standing (or repute)
To discredit بی اعتبار کردن ف. م

بی اعتباری *(—e'tebaree)* PA ۱ Discredit Disesteem Invalidity

بی اعتدال *(-e'tedal)* PA ص Intemperate, immoderate, Unjust Unequal

بی اعتدالی *(—e'tedalee)* PA ۱ Injustice Intemperance Inequality ||
To act بی اعتدالی کردن ف ل unjustly to do injustice To go to extremes

بی اعتقاد *(—e'teghad)* PA ص-۱ 1. Incredulous Unbelieving 2 R An unbeliever, an infidel

بی اعتقادی *(—e'teghadee)* PA ۱ Incredulity

بی اعتنا *(—e'tena)* PA ص Heedless, disrespectful

بی اعتنایی *(—e'tenajee)* PA ۱ Heedlessness, disrespect
Not to pay بی اعتنایی کردن (به) attention (to) to be heedless (of)

بی آلایش *(—alayesh)* ص Immaculate Homely unaffected
Platonic love عشق بی آلایش

بی التفات *(—eltefat)* PA ص Disobliging not showing favor, unkind

بی التفاتی *(—eltefatee)* PA ۱ Disobliging treatment, disregard, disfavor
To withdraw بی التفاتی کردن (به) one's favor from, to disfavor to disregard

بی امان *(—aman)* PA ص Unrelenting, pitiless, unsparing, merciless

بیان (۱) *(bayan)* A ۱ Exposition Explanation, (explanatory) statement Declaration Description

---

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل **بی** در صفحه ۲۹۷ ملاحظه نمائید

بی ادراك (—edrak) ص P A Unin-telligent Without understanding

بی ادراکی (--edrakee) P A ا Want of intelligence or under-standing

بی اذیت (-aziyyat) ص P A Inoffensive harmless Meek

بی اذیتی (-aziyyatee) P A ا Inoffensiveness harmlessness Meekness

بیار (biar) [امر از ف آور دن] Bring thou [Imper of آوردن for بیاور biaar, the regular form The bare imper is آر which is not used in ordinary conversation]

بی آرام (bee aram) ص Unquiet, restless uneasy [= بیقرار]

بی آرامی (aramee) ا Restlessness, inquietude uneasiness

بی ارتباط (ertebat) ص P A Disconnected, incoherent, excursive

بی آزار (azar) ص Harmless, inoffensive Peaceful Meek

بی آزاری (azaree) ا Harmlessness inoffensiveness Meekness

بی آزرم (—azarm) ص Shameless, impudent Syn بی حیا - بی شرم =

بی آزرمی (azarmee) ا Impudence

بی اساس (—asas) ص P A Unfounded groundless Ex شکایت بی اساس

بی اسباب (asbab) ص P A Free hand Ex مساعی بی اسباب

بی استحقاق (—estehghagh) ص P A Undeserving, meritless

بی استحقاقی (estehghaghee) P A ا Want of merit, unworthiness

بی استعداد (—este'dad) ص P A Untalented, ungifted, without (mental) capacity

بی استعدادی (—este'dadee) P A ا Lack of talent or capacity, inaptitude

بی استطاعت (—esteta'at) ص P A Resourceless, lacking pecuniary ability

بی اسلحه (—asleheh) ص P A 1 Unarmed 2 Naked Ex جسم بی اسلحه

بی اشتها (-eshteha) ص P A Inappetent lacking appetite

بی اشتهائی (—eshteha-ee) P A ا Inappetence, lack of appetite

بی اشفاق (-eshfagh) ص P A Merciless

بی آشیان (—ashian) ص Homeless [O S] Nestless

بی اصل (asl) ص P A Unfounded, groundless Of an unknown origin

بی اصول (osool) ص P A Immethodical

بیاض (bayaz) ا ، 1 A common place book, a note-book 2 [O S]

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

incautiousness, imprudence

بی احتیاطی کردن ف ل. To be imprudent or improvident, not use precaution, to be rash (in doing a thing)

از روی بی احتیاطی Without precaution, improvidently, incautiously, carelessly

بی اختیار ص *PA (—ekhtiar)*

1 Involuntary Ex || حرکهٔ بی اختیار 2 Having lost self control, mad Ex || در عشق او بی اختیار شده ام 3 Unauthorized powerless

ق Involuntarily Ex بی اختیار گریه کرد

بی‌اختیارانه ق-ص *PA (ekhtiaraneh)*

1 Involuntarily unwillingly 2 Involuntary [used only for objects]

بی اختیاری ا *PA (ekhtiaree)*

Unwillingness Involuntary condition Lack of authority or control

بیاد الخ See under یاد

بی ادب ص *PA (bee adab)*

Impolite, rude Ex بچهٔ بی ادب

بی‌ادبانه ق-ص *PA (adabaneh)*

1 Impolitely Ex || بی ادبانه حرف زد 2 Impolite [used only for inanimate things Ex بدن حرکت بی ادبانه

بی ادبی ص *PA (—adabee)*

Impoliteness rudeness

بی ادبی کردن ف ل To act impolitely

See ستونه

بیات (۲) ا. Name of certain tunes [chiefly بیات اصفهان - بیات کرد - بیات ترك i e the 'bayat' of Isphan, the Turkish 'bayat' and the Kurdish 'bayat'] [Note The notes of بیات اصفهان are very much the same as those of many European compositions]

بیات (۳) ا Grief, care

بی اتفاق ص *PA (bee ettefagh)*

Without union, discordant Not accompanied by accidents or incidents

بی‌اتفاقی ا *(—ettefaghee)* Disunion

بی اثر ص *PA (—asar)* Ineffective, futile

بی اجازه ص-ق *PA (—ejazeh)*

1 Unauthorized Ex || عصمت بی اجازه 2 Without permission or authority

بی‌احترام ص *PA (—ehteram)*

1 Disrespectful 2 R Dishonored

بی‌احترامی ا *PA (—ehteramee)*

Dishonor, disrespect

بی احترامی کردن (به) To dishonor

بی احترامی بمقدسات Profanity, blasphemy

بی احتیاط ص *PA (—ehtiat)*

Incautious, improvident, imprudent careless, uncircumspect Ex شخص بی احتیاط

بی احتیاطی ا *PA (—ehtiatee)*

Improvidence, want of precaution,

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بهیمی *(baheemee)* ص A Brutal

بهین *(behin)* ص Better, best [Compar or super of به] Ex بهین‌روز, the best day [= بهترین روز]

بهینه *(beheeneh)* ص Best [Super of به]

✿**بی** (۱) *(bee)* (1) Without [Used (1) as a preposition, ex بی رفتن من without my going, (2) as a prefix or privative particle, ex بی‌حیا impudent *See note below*]

[*Note* The prefix بی *bee*, to form an adjective is always followed by a noun and corresponds to (1) the suffix *less* at the end of an English noun Ex بی‌پول *penniless*, (2) the prefixes *im*, *in-*, *ir*, *dis*, *un-*, etc at the head of nouns or adjectives, as the case may be Ex بی‌طرف *partial*, بی‌صبری *impatience*, بی‌معنی *meaningless*, بی‌دین *irreligious*, بی‌علاقه *disinterested*, بی‌اجازه *unauthorized*

بی (۲) [In some provincial dialects equivalent to باشد or بود]

بیا *(bia)* [امر از ف آمدن] Come [Imper of آمدن, the bare imper being آ which is never used in ordinary conversation]

بیابان *(biaban)* ا A desert

بیابان‌گرد *(-gard)* ا-ص (One) who travels, or wanders, in deserts

بیابان‌مرگ *(—marg)* ص Perishing, or perished, in the desert

بیابان‌نشین *(-neshin)* ا-ص 1 An inhabitant of the desert, a nomad 2 Nomadic

بیابان‌نورد *(—navard)* ا-ص 1 A traveller of the desert 2 Crossing, or travelling in, the desert

بیابانی *(biabanee)* ص Wild Pertaining to, or inhabiting, the desert nomadic

بی‌آبرو *(bee aberoo)* ص Disgraced, defamed, dishonored

بی‌آبرو کردن ف To disgrace to defame, to dishonor, to destroy the reputation of

بی‌آبرویی *(aberooyee)* ا Disgrace dishonor

بی‌آب‌ورنگ *(—aborang)* ص Unembellished graceless, lacklustre

بی‌آبی *(—abee)* ا Drought, dryness, *Fig* 1 Disgrace 2 Lack of lustre *R*

بیات (۱) *(bayat)* ص-ا 1 Stale Ex نان بیات 2 [O S] (a) A nightly raid (b) Passing the night

✿ معنی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است، مراجعه باین تبصره قیاس نمائید

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying this note

to entwist
To connect, or بهم پیوستن ف. م-ل be connected, together To join together, to unite, or be united To interchain
1 To strike or بهم خوردن ف ل hit together Ex ظرفها بهم خوردوشکست || 2. To match (with) each other, to go together Ex این دو رنگ بهم نمیخورد || 3 To be dissolved, to break up Ex انجمن بهم خورد || 4 To nauseate Ex دلم بهم میخورد || 5 To be disaffirmed
To mix up, بهم آمیختن ف م-ل to mingle
1 To come to- بهم رسیدن ف ل gether, to meet each other (again) 2 To come to hand, to be procured, to be available, to be obtainable Ex در این فصل میوه بهم نمیرسد || 3 To appear
1 To procure, to بهم رسانیدن ف م acquire, to obtain [O S] To bring together 2 To contract as a debt Ex مبلغی قرض بهم رساند
1. To disturb, to بهم زدن ف م break up, to dissolve to disorganize Ex انجمن را بهم زد || 2. To stir Ex آتش را بهم بزن || 3 To procure Ex این ثروت را از کجا بهمزد 4 [O S] To strike or hit together ||
— ف ل To break up friendship, to be estranged.
To come or unite, بهم شدن ف ل together

بهم آمیختگی A (beham-ameekhtegee) Commixture, commixion, intermingling Association
بهمان ا (bahman) Such and such a person a certain person [Synonymous and *always* going with فلان Thus فلان و بهمان]
بهم زدگی R ا (beham-zadegee) Alienation Confusion State of things which have struck together *See also* بهم خوردگی
بهم زده ص (—zadeh) Struck together Confused Upset *See also* بهم خورده
بهم خوردگی ا (—khordegee) Indisposition, sickness
بهم خورده ص (—khordeh) Indisposed
بهمن ا (bahman) An avalanche The eleventh month of the Persian solar year The second day of each month Name of an old king A masculine, proper name
بهمنجه-بهمنچه ا (bahmanjeh -cheh) An ancient festival celebrated on the second day of the month of Bahman
بهوش ص Conscious, aware
بهوش آمدن الخ *See under* هوش
بهی (۱) ا (behee) Goodness Recovery, convalescence
بهی (۲) ا = به A quince
بهیج ص (baheej) A Cheerful
بهیمه ا (baheemeh) A A beast, a quadruped [(baha-em) = ج]

بهل بشو (behel-beshoo) ص Nonchalant, easy-going, also careless [O S] Let it go [شو in some dialects meaning *that it may go*]

بهل بشویی (— beshooyee) ا. Laissez-aller, non-chalance, carelessness *See above*

بهلول (bohlool) ا-ص A [O S] 1 Name of a dervish, proverbial for foolery and jest Hence, a fool or a jester One who laughs 2 Laughing, jovial Foolish, stupid

بهله (bahleh) ا A falconer's glove

بهم (beham) ق 1 Against each other (or one another) Ex بهم خوردند They hit or struck against each other 2 Together with each other Ex این دو تا بهم نمی خورند These two do not match (with) each other [*The various senses of* بهم *might better be understood from the following compounds*]

بهم آمدن ف ل 1 To match (with) each other Ex این دو رنگ بهم نمی آید 2 To be contracted or drawn together) to come together 3 To heal up, to be closed up Ex سوراخش بهم آمد 4 To be offended vexed or disgusted

بهم برآمدن ف ل 1 To be moved (with compassion) Ex دلش بهم برآمد 2 To be displeased

بهم پیچیدن ف م-ل 1 To wind up (or together) To wrap together To intertwine, to entwine,

بهره (bahreh) ا 1. A share a portion, a fortune Ex شما از آن بهره‌ای ندارید 2 Profit, advantage Ex این معامله برای من بهره‌ای ندارد

بهره بردن (از) To take a share (in), to enjoy

بهره بهره Divided into portions

بی بهره Portionless, unfortunate

بهره بر (—bar) ا-ص 1 A partner 2 Enjoying, taking share

بهره‌دار (— dar) ص-ا 1 Enjoying, having a share 2 A partner

بهره مند (- mand) ص Fortunate, prosperous Having a share, participating

بهره مند شدن (از) To enjoy

بهره‌مندی (— mandee) ا Enjoyment Prosperity

بهره‌ور (— var) = بهره‌مند

بهشت (behesht) ا Paradise heaven

بهشت آشیان (- ashian) خلد آشیان

بهشت نشین (— neshin) ص Inhabiting the paradise Blessed

بهشتی (beheshtee) ص Paradisaical, heavenly Blessed

مرغ بهشتی A lyre bird

بهشتی روی (— rooy) ص Beautiful

بهشتی سرشت (- seresht) ص Of a heavenly disposition, blessed

به‌شدگی (beh-shodegee) = بهبودی

به‌شده (shodeh) ص Convalescent

بهق (bahagh) ا A *Med* Hepatic ephelis also, dandruff or leprosy

بهل (behel) ف Let (alone) [Imper of امر از ف هشتن - هلیدن]

1 To ameliorate, بهتر کردن ف م-ل to improve to make better, to better *vt* 2 *Colloq* To help the situation, to make things better Ex خواست بهتر کند بد تر کرد

1 To بهتر شدن ف ل یا ع ف ه become better, to be improved. 2 To gain in health, to convalesce Ex مریض شما امروز بهتر شده است

[*Note* 1 The superlative بهترین is not always a rendering of ***best*** in ordinary conversation The phrase بهترین شاگرد کلاس is regularly translated ***the best pupil in the class*** But to translate ***He is the best of all,*** we must commonly say او از همه بهتر است and occasionally only او بهترین همه است]

[*Note* 2 The comparative بهتر is synonynous with به ***beh*** which is regarded as being both comparative and positive ***See*** (۲) به]

بهترک (*behtarak*) ص-ا 1 Somewhat better [Dim of بهتر] 2 Name of an old intercalary month introduced once in 120 years

بهتری (*behtaree*) ا State of being better, preference, improved condition, improvement betterment

بهترین (*behtarin*) ص Best [Super of به - خوب] ***See examples & note under*** بهتر

بهجت (*bahjat*) ا *A* Joy cheerfulness, gaiety, alacrity [Colloq. pr. = ***behjat***] Ex از دیدن او مرا بهجتی دست داد On seeing him, I became glad

بهدانه (*behdaneh*) ا Quince seeds

بهر (۱) (*bahr*) ا 1 Sake, account Ex. از بهر خدا for God's sake ***See below*** 2 = بهره

بهر (۲) (*bah'reh*) ح ا = برای For, because of, for the sake of, on account of Ex آنرا بهر من آورد He brought it for me

بهر چه = چرا What for? Why? On what account?

بهر (۳) (*bahr*) ا *A* Beauty, grace Splendour Shining Victory

بهرام (*bahram*) ا ***Astr*** The planet Mars [= مریخ] Name of several kings of Persia [Greek ***Varanes***] A masculine proper name Name of the 20th day of each solar month

بهرام گور Name of an old king of Persia, so-called because he was said to chase the گور or wild ass

بهرامن (*bahraman*) ا A ruby Rouge ***Bot*** Safflower [= کافشه] A variegated, silk stuff

بهرحال (*behar hal*) ق *P A* At any rate, anyhow, however it be ***See*** حال

بهرم (*bahram*) ا ***Bot*** Bastard saffron

بهرمان (*bahraman*) = **بهرامن**

بهرمند (*bahr-mand*) = **بهره‌مند**

بهروز (*behrooz*) ا A kind of blue crystal Indian frankincense [= کندر هندی]. A proper name [*O S*] Good or better day.

بهبود (*behbood*) ا ص *R* 1 Health [بهبودی ==]. Safety 2 Healthy

بهبودی (*behboodee*) ا Gaining in health Convalescence Also, health, well-being. Amelioration

بهبودی حاصل کردن To gain in health, to convalesce To become better To be ameliorated

بهت (*baht*) ا *A* 1 Amazement, consternation, stupefaction [Colloq pr == *boht*]

بهت (*boht*) ا *A* 1 [ع م] Amazement consternation, stupefaction 2 [*O. S*] A calumny [بهتان ==]

بهتان (*bontan*) ا *A* A calumny, a false accusation, traducement *Syn* == افترا

بهتان زدن ف م To calumniate, to accuse falsely, to traduce Ex من بهتان زدند They accused me falsely

بهت آور (*bohtavar*) ص *A P* Stupefying, astonishing.

بهتر (*behtar*) ص [Compar of خوب] Better Ex (a) کتاب من بهتر از کتاب شما است My book is better than yours (b) بهتر است بوقت کنیم We should better stay

بهتر من So much the better for me

بهتر از همه Best, better than any other Ex این شاگرد بهتر ازهمه است This pupil is the best of all

بهترش اینست که The better way would be to

ode [Ar fem of بهاری]

بهاگیر (*bahageer*) ص *R* Valuable, precious

بهانه (*bahaneh*) ا A pretext, a pretence, an excuse A subterfuge Ex (a) ببهانهٔ ناخوشی under the pretext of illness (b) پی بهانه میگردد که با من نزاع کند He is picking a quarrel with me, *lit*, he seeks a pretext (or an occasion) to quarrel with me

بهانه آوردن To raise or make, a pretext To bring an excuse

بهانه کردن ف م To pretend, to plead Ex بهانهٔ ناخوشی کرد He pretended illness

بهانه جستن To seek a pretext

بهانه‌جو (*-joo*) ص Who seeks for excuses

بهانه جوئی (*-jooyee*) ا Seeking for excuses

بهانه جوئی کردن == بهانه جستن

بهانه ساز (*saz*) ا One who has the habit of making excuses

بهانه سازی (*—sazee*) ا Making excuses

بهانه‌فروش (*—foroosh*) == بهانه‌ساز

بهاور (*bahavar*) == بهادار

بهائم (*baha-em*) ا *A* Beasts Quadrupeds [Pl of *baheemeh* بهیمه ج]

بهائمی (*baha-emee*) ص *A P* Beastly, brutal Pertaining to beasts.

بهائی (*baha-ee*) ا A Bahai, a member of the Babi sect, an adherent of Baha

Valuable, (bahadar) ص بهادار having a price or value Negotiable Ex اوراق بهادار negotiable papers

1 Valiant (bahador) ص-ا بهادر brave, gallant Warlike 2 A hero, a champion A knight

(bahadoran) ا. بهادران Mil A squadron

(bahadoraneh) ق-ص بهادرانه 1 Bravely, courageously, like a knight Ex بهادرانه حمله کرد || 2 Brave, knightly Ex عملیات بهادرانه

Like a (bahador-var) ق بهادروار champion or knight Gallantly

Valour, (bahadoree) ا بهادری bravery, gallantry

1 Spring Ex (bahar) ا بهار(۱) درفصل بهار || 2 A blossom or flower Ex بهار نارنج orange-flower | Prov One ار یك گل بهار نمیشود swallow does not make summer || To bloom بهار کردن ف ل

Spices Pepper A ا بهار (۲)

Springtide (baharan) ا بهاران

Spring (baharestan) ا بهارستان A flower garden A celebrated work of the poet Jamee

See under (۱) بهار بهار نارنج

1 A product (bahareh) ا-ص بهاره of the spring A swarm of bees. 2. [= بهاری] Vernal

Vernal, pertain- (baharee) ص بهاری ing to the spring.

A vernal (bahariyyeh) ا بهاریه

از آن است This is better than that.

1. Well-done! Bravo! (bah) ح ن به Excellent [*usually repeated. Thus* به به] 2 Pooh ! Fudge [= اه اه]

To him or it, A (beh, behee) به by him or it, in him or it, etc [*Note* This word always appears as the second element of certain Arabic, compound terms, such as مدعابه - معمول به etc which must be looked for in the vocab]

To At By (be, beh) ح ا به With *See* ب or (۱) و and its various meanings and examples on pages 187 & 188

[*Note* The preposition به almost always is and should be, written without its final letter, and attached to the word with which it goes Thus *to him* is باو and not به او , also, *in a manner* should be بطوری and not به طوری].

Value price = قیمت (baha) ا بها Ex بهای این خانه چقدر است

بهای خون = خون بها

To value, to ap- بها کردن ف م praise [= قیمت کردن].

Beauty Elegance A ا (baha') بهاء

To her, by her, A (beha) بها etc. [Fem of به behee] *See note under* به *behee.*

Money (baha-peeshee) ا بها پیشی advanced, an advance of money.

Beauty Ele- A ا (bahajat) بهاجت gance

Albuminous urine, Bright's kidney.
مقیاس بول = بول سنج
بول الدم *(bowlod-dam)* A ا *Med* Hematuria
بولاغ اوتی *(bolagh ootee)* T ا *Bot* Water-cress
بولدان *(bowl-dan)* A P ا A urinal
بول سنج *(sanj)* A P ا A urinometer
بول شناسی *(-shenasee)* A P ا Urinology
بوالکنجك *(bol-konjak)* A P ا A wonderful thing A masquerade
بولگاه *(bowl-gah)* A P ا *Anat* The urethra
بولهب *(boolahab)* A ا (Name of) an uncle of Mohammed, proverbial for his obstinacy *Fig* An obstinate unbeliever
بولهبی *(boolahabee)* A P ص Pertaining to, or of the nature of Boolahab *See above*
بولی *(bowlee)* A P ص Urinary
بولیموس *(booleemoos)* G ا Bulimia
بوم (۱) *(boom)* A ا An owl A stone-owl
بوم (۲) ا A region A country A frontier *See* مرز و بوم
بومادران *(boomadaran)* ا *Bot* Common yarrow, milfoil *(Achillea Millefolium)*
بومکند *(boomkand)* ا An under ground dwelling.
بومهن *(boomahan)* = زلزله
بومی *(boomee)* ا-ص 1. A native Ex بومی ایران || 2 Native, vernacular. Ex زبان بومی || 3 Endemic
بونافع *(boonafe')* A ا (Title of) wine
بوی *(booy)* = بو (۱)
بویا *(booya)* ص Odoriferous
جوز بویا Nutmeg
گل‌جوز بویا Mace, nutmegs' cover
بوی‌افزا *(booy afza)* ا-ص 1. A spice or seasoning 2 [*O S*] Adding to the odor
بویان *(boovan)* = بویا
بویچه *(booycheh)* ا = پیچك Ivy
بویحیا - بویحیی *(booyahya)* A ا (Name of) the angel of death *See* ملك‌الموت
بوی‌دار *(booydar)* = بودار
بوی‌رنك *(booyrang)* = گل (سرخ)
بوی‌سوز *(booy-sooz)* | **بوسوز** *(boosooz)* ا A censer [= مجمر]
بویژه *(beveezheh)* ق Especially *See* ویژه
بوی مادران *(booy-madaran)* = بو مادران
بوی ناك *(booy nak)* = بوگرفته
بویه *(booyeh)* ا Desire Hope
بوییدن *(booyeedan)* ف [Imper root = بوی] 1 To smell Ex سگ لباس اورا میبوئید The dog was smelling (or scenting) his clothes 2 To snuff or sniff
— ف R ل To smell *vi*, to have a smell *See* دادن (۲)
به (۱) *(beh)* ا Quince
به (۲) *(beh)* ص = بهتر [Compar of خوب] Better Ex این به

بوسلیك *(boosaleek)* ا (Name of) a tune in music

بوسه *(booseh)* ا A kiss, a buss
Kissing
بوسه کردن ف م = بوسیدن To kiss
بوسه دادن ف م 1 To give a kiss
2 *R* To kiss
بوسه زدن ف م. To kiss

بوسه‌گاه *(—gah)* ا The place of kissing, a holy place, a royal court, or the like

بوسیام *(boosiam)* ا *Bot* Red maple

بوسیدن (۱) *(booseedan)* ف م.
To kiss [Imper root=بوس]

بوسیدن (۲) = پوسیدن

بوسیر *(booseer)* ا *Bot* Mullen

بوسیله *(bevaseeley'eh)* ح ا *P A*
By means of, through, by the instrumentality of Ex (a) بوسیلهٔ طناب || آن را بالا مکشند (b) بوسیلهٔ من موفق بانجام آن شد He succeeded to do it through me *See* وسیله

بوش *(boosh)* ا. Pomp, ostentation

بوش *(bovesh)* ا *R* = هستی

بوشقاب *(boshghab)* *T* = بشقاب

بوغاز *(boghaz)* *T* = بغاز

بوغچه *(boghcheh)* *T* = بقچه ـ بغچه

بوغلمه *(boghlameh)* ا *T* Hen, turkey, etc stuffed Stuffing
بوغلمه کردن ف م. To stuff (a hen, turkey, etc)

بوف *(boof)* ا An owl

بوفه *(boofeh)* ا. *F* A buffet
A refreshment-room

بوق *(boogh)* ا A horn, a bugle, a trumpet. A call
بوق حمام Horn by which the time of going to bath is announced A call to bath
بوق زدن ف ل-م 1. To blow a horn or trumpet 2 *Fig* (a) To call out (b) To divulge to the public, to be indiscreet (about)

بوقت *(bevaght)* ق *P A* In time

بوقتِ *(bevagh'teh)* ح ا *P A*
At the time of *See* وقت

بوقلمون *(booghalamoon)* ا *A*
1 A chameleon 2 A turkey
— ص Of various colors, variegated *Fig* Changeable
بوقلمون نر A turkey-cock
بوقلمون ماده A turkey-hen

بوقلمونی *(booghalamoonee)* ص
Variegated *Fig* Changeable

بوك *(book)* = بوکه = بو که = باشد که
May be that, perhaps

بوکس *(boks)* ا *E* Boxing
بوکس کردن ف ل To box
بوکس برنجی Brass knuckles

بوکس بازی *(—bazee)* ا Boxing

بوگرفتگی *(boo-gereftegee)* ا
Fetidness, stink

بوگرفته *(—gerefteh)* ص Fetid

بول *(bowl)* ا *A* Urine Making water *See* شاش & شاشیدن
بول کردن ف ل To urinate, to make water [=شاشیدن]
بول اسود *(-eh asvad)* = ادرار سیاه
Med Melanuria
بول بیاض البیضی *(-eh bayazol-beyzee)* ا

A demijohn — قرابهٔ بوریا پوش

بوز (۱) (booz) 1 = بوزه
2 = کفك زدگی

A roan horse — بوز (۲) ا

بوزا (booza) = بوزه = آبجو

بوزاگر (-gar) = آبجوساز

بوزاگری (-garee) = آبجوسازی

بوزنه (boozeneh) = بوزینه

بوزه (boozeh) ا. 1 [= آبجو] Beer [made also from rice and millet] 2 The trunk of a tree

بوزه خانه (—khaneh) ا An ale-house, a beer-shop

بوزینه (boozeeneh) ا A monkey

بوس (۱) (boos) ا = بوسه A kiss

بوس و کنار Kissing and hugging

بوس (۲) [۱- ا مص از ف بوسدن] Kissing [Short for بوسیده boosan deh the usual form, and used only in comp] Ex آستان بوس which see in the vocab

[۲-امر از ف بوسیدن] Kiss thou! [Imper root of بوسیدن booseedan, short for ببوس beboos, the usual form]

بوساطت See under وساطت

بوستان (boostan) ا = باغ 1 A garden. [Ar pl = بساتین basateen] 2 Name of a celebrated work of Saadi, ranking next to گلستان golestan

بوستان افروز (-afrooz) = تاج خروس

بوستان بان (--ban) = باغبان

بوسگاه (boos-gah) = بوسه گاه

بورشدن ف م To be deluded, and hence ashamed in carrying out one's plan

بور (۳) = بوره

بور (bowr) A ا Perishing

بوراق (boragh. boo—) A P ا Chem Borax. Nitre See بوره

بوران (booran) ا Squall Sleet

بورانی (booranee) ا A food consisting of spinach and oil [Said to have been invented by بوراندخت boorandokht daughter of Parveez]

بورس (boors) F ا Exchange Money-market [From French bourse]

بورو (booroo) ا A trumpet, a horn.

بوره (booreh) ا Borax Nitre

بورهٔ زرگری Borax

بورهٔ طبعی Tincal

بورهٔ ارمنی Borax used in soldering gold

بوری (۱) (booree) 1 Marsh reed || 2 = بورو See بوریا

بوری (۲) ا Blond color

بوری (۳) ا Colloq Shame resulting from failure, or state of being deceived See بور (۲)

بوریا (booriya) ا 1 A mat (made of marsh-reed) A rush-mat 2 Marsh-reed

نی بوریا Marsh reed

بوریاباف (—baf) ا A mat weaver

بوریا پوش (—poosh) ص Covering oneself with matting Hence, poor, destitute Inclosed in wickerwork, as a demijohn

1.

I have gone رفته ام
(*Lit*, I am gone)
Thou hast gone رفته ای
He has gone رفته است
We have gone رفته ایم
You have gone رفته اید
They have gone رفته اند

2.

آشفته ام - آشفته ای - آشفته است الخ
I am disturbed, etc
[*Note* 4 When any one of the above (which may be termed verbal pronouns) is annexed to a noun or adj not ending in mute ه, the *alef* at the head of it is omitted Ex «همه بندگانیم» We are all servants] *See note under* ام page 184]

بودنه = **پودنه**

بودنی (*boodanee*) ص That is to be or become Inevitable Possible

بود ونابود *See under* بود (۲)

بوده (*boodeh*) Been Ex بوده ام I have been [P P of بودن ا رف ا]
[*Note* The past participle which should regularly be بوده بودم is *never* used in Persian F.r '*if I had been*' we must only say اگر بودم]

بودی (*boodee*) Thou wast *See also under* بودن

بور (۱) (*boor*) ص Blond, auburn, flaxen Ex موی بور

بور (۲) ص *Colloq* Ashamed on account of failing or being deceived

[Pres. tense of زمان حال از بودن]
[Form 1 شکل اول]
I am من هستم
Thou art تو هستی
He (*oost*) او هست - او است
she, it is
We are ما هستیم
You are شما هستید
They are ایشان هستند
[Form 2 شکل دوم]
میباشم - میباشی - میباشد - میباشیم - میباشید - میباشند

Note 1 The second conjugation is not used in common conversation, although it is regularly formed from the imper باش]

[Past tense of ماضی از بودن]
I was بودم
(If I were اگر بودم)
Thou wast بودی
(If thou wert اگر بودی)
He, she, it was بود
(If he were اگر بود)
We were بودیم
You were بودید
They were بودند

[*Note* 2 The English negative verb *is not* is always translated نیست *neest* or نمیباشد *nemeebashad* both for the intransitive and the copulative]

[*Note* 3 After a past participle or adj ending in a mute ه, the pres tense of بودن is contracted to the following forms]

[Poetic form of (bovad) **بود**
(1) میباشد or هست i e is, (2) باشد i.e (that) he may be] Ex «بود خیر در آن خانه که عصمت نبود» There is no blessing in a house where there is no chastity
Buddha ا (booda) **بودا**
Buddhism مذهب بودا
1 Odorous, ص-ا (boodar) **بودار**
scented 2 Anything giving off an odor, esp something roasted
Ex بودار برای اسمرپس خوب نیست
A Buddhist ص ((boodaee) **بودائی**
An abode, ا (boodbash) **بود باش**
a residence, a dwelling [= مسکن]
Budget, E. & F ا (boodjeh) **بودجه**
Budget reduction تعدیل بودجه
Budgetary ص (– ee) **بودجه‌ای**
Ex اشکالات بودجه‌ای
بودش (boodesh) R = **هستی**
بودن (boodan) ف ل.
[Imper = باش bash, pres هستم has-tam or میباشم meebasham past بودم boodam, 3d pers sing است ast or هست hast, (see the difference under است ast), subj pres sing 3d باشد bashad]
To be To exist Ex (a) بچه ناخوش بود The child was sick (b) بود شاهی در زمان پیش ازاین» There was a king in former times (c) خدا بود و هست و خواهد بود God was (or existed), is, and will be
Once upon a time یکی بود یکی نبود

asphodel
Bramble or thistle بوتهٔ خار
بوته (۲) ا A crucible, a melting-pot, a melter.
Prov. exp در بوتهٔ اهمال(یا اجمال)ماندن To be abandoned or delayed through remissness
بوتیمار ا(booteemar) Zool A bittern.
بوتین = **پوتین**
بوجار ا (bowjar) A sifter, esp one who sifts rice
بوجار کردن ف م To sift, to riddle
بوجار لنجان An unprincipled, changeable person A time-server or trimmer
بوجاری ا (bowjaree) Sifting
See also بوجار
بوجاری کردن = بوجار کردن
بوجه ح ا PA (bevaj'heh) In the manner of Ex بوجه احسن in a better manner See وجه
بوجهل ص A (boojahl) Ignorant
[Contraction of ابوجهل] See جهل & ابو (۳) or بو
بوجهی ق PA (bevaj-hee) In a way
So that such that, بوجهی که = بطوریکه
بود(۱) (bood) [گذشتهٔ ف بودن P of] He, she, it was See بودن
بود (۲) ا Existence, being
بود و نبود - بود و نبود Existence and non-existence Presence and absence Riches and poverty All that one has, all one's property
بود و باش = **بود باش**

بو (۳) A ا == ابو 1. A father [in comp] Ex بوعلی سینا Avicenna, *lit*. father of علی سینا 2 Possessor, one endowed with Ex بوالهوس See in the vocab

بوا (۱) *(bwa)* == **بویا**

بوا (۲) ا A father (in some dialects)

بوا (۳) == **بادا**

بواب *(bavvab)* A.ا == دربان A porter, a door-keeper

بوار *(bavar)* A ا Perdition ruin

بوارق *(bavaregh)* [ج بارقه Pl of]

بواسطه *(bevaseteh)* ص P A *Gram* Indirect Ex مفعول بواسطه an indirect object *Ant* == بیواسطه

بواسطهٔ *(bevasete'yeh)* ح P A ا 1. On account of, because of Ex بواسطهٔ سرمای زیاد از منزل بیرون نیامد 2 By Ex بواسطهٔ کردن آنکار by doing that 3 Through Ex بواسطهٔ دلالتش 4. By means of [بواسطهٔ == بوسیلهٔ] See واسطه

بواسطهٔ آنکه == زیرا که Because Ex معزول شد بواسطهٔ آنکه مریض بود

بواسطهٔ اینکه == بواسطهٔ آنکه

بواسیر *(bavaseer)* A ا [ج باسور Pl of] *Med* Hemorrhoids, piles

بواسیر لحمی Polypus

بواسیری *(bavaseeree)* ص-ا A Hemorrhoidal (One) affected with hemorrhoids

بواشه *(bavasheh)* ا A winnowing implement [== باد افشان]

بواطن See under باطن

بواعث *(bava-es)* [ج باعث Pl of]

بواقی *(bavaghee)* [ج باقی Pl of]

بوال *(boval)* A ا Diabetes

بوالحزن *(bolhazan)* ص A Sad, sorrowful See بو(۳) & حزن

بوالعجب *(bol-ajab)* ص-ا A 1 Srange, wonderful. 2 A wonder A buffoon See بو (۳) & عجب

بوالعجبی *(bol ajabee)* ا A Wonder A wonderful thing Buffoonery Jugglery

بوالفضول *(bol-fozool)* ا A An idle talker A meddler, an impertinent fellow. See فضول

بوالهوس *(bol-havas)* ص A 1 Capricious freaky, whimsical 2 Sensual Ex 1 & 2 جوان بوالهوس || See هوس

بوالهوسی *(bol-havasee)* ا A P Capriciousness, caprice, freak whim Sensuality

بوباش *(boobash)* ص Perpetual Ancient

بوبو *(booboo)* ا 1 [== هدهد] A hoopoe 2 Cry of a hoopoe 3 == بوبوك == مردمك || 4 A sister

بوبوك *(boobook)* ا == مردمك Pupil of the eye

بوته (۱) *(booteh)* *(botteh)* ا 1 A bush Ex بوتهٔ گل سرخ a rose-bush 2 A shrub 3 Kindling(s) 4 A floral design, a flower work, a flower designed (or painted) on cloth [Usually گل‌بوته] *Bot* King's spear, بوتهٔ سریش

Benjamin

بنیان *(bonyan)* A ا A structure, a building Basis *Compare* بنیاد

بنیچه *(boneecheh)* ا A corporation

بنیه *(benyeh)* A ا 1 Frame (of the body) *By ext* Health Ex بنیه اش ضعیف است He is weak 2 Structure [Pr also *bon-yeh*]

بو (۱) *(boo)* ا A smell, an odor a scent Ex بوی گل

• کردن ف م 1 To smell *v t* Ex این گل را بو کنید 2 To smell *v i* to give out a smell [و بو دادن =]

بو دادن (۱) ف م To torrefy to roast dry Ex آجیل را بو دهید

بو دادن (۲) ف ل To give out a smell, to smell *v i* Ex این گل بوی خوشی دهد This flower smells sweet it gives out a good odor

بو بردن ف م To scent, to get wind (of) to suspect Ex بو برده اند که

بو خوردن ف ل To be torrefied or scorched sufficiently

بو گرفتن ف ل To contract a smell to turn fetid

بوی حسد از آن میآید It savours of jealousy

بوی رطوبت Must smell

بوی سوخته Empyreuma

بوی خوش A sweet odor

بوی بد A stink a stench, a bad odor

بو (۲) [Contraction of بود *bovad* he is or he may be]

hasheesh

بن نا پدید *(bon-napadeed)* ص Fathomless, bottomless

بنو *(banoo)* A ا [Pl of ابن ج] Sons [in comp] *See* بن *ben*

بنوبت *(benowbat)* P A ق In turns, alternatively *See* نوبت

بنوّت *(bonovvat)* A ا Filiation

بنوعی *See under* نوع

بنوة *(bonovvat)* = بنوت

بنه *(boneh)* ا Baggage luggage Goods, chattels *Fig* Basis, foundation [بن =] An abode, a dwelling-place

بنه *(baneh)* ا Persian turpentine tree A dunghill

بنی *(banee)* A ا [Pl of ابن ج] Sons [in comp] Ex بنی آدم the sons of Adam men

بنی اسرائیل *(— esraeel)* The children of Israel, the Israelites, the Jews

بنی امیه The Ommiads

بنی عباس The Abbassides

بنی عم Uncle's son(s) cousin(s)

بنیاد *(bonyad)* ا 1 A foundation, a basis Ex بنیاد علم 2 Beginning

بنیاد افکندن ف م To found

بنیاد کردن ف م To found To begin

بنیاد (چیزیرا) بر افکندن To destroy or ruin (something)

بنیاد نهادن To lay a foundation

بنیادگر *(bonyadgar)* R ا A builder An architect

بنیامین *(benyameen)* A-Heb ا

a humiliating word]

بنده پرور *(bandeh-parvar)* ا. A kind superior [O S] A cherisher of slaves

بنده پروری *(—parvaree)* ا. Cherishing slaves Kindness to inferiors

بنده‌زاده *(—zadeh)* ا My son [O S] Son of (your) slave

بنده نواز *(— navaz)* ص 1 Kind to servants or inferiors [O S] Fondling or cherishing servants 2 A kind master

بنده نوازی *(—navazee)* ا Kindness to servants or inferiors [O S] Fondling or cherishing servants

بندی (۱) *(bandee)* ا = زندانی A prisoner, a captive [Pl = بندیان *bandian*]

بندی (۲) ص Laced Ex کمر بندی

بندی‌خانه *(— khaneh)* R = زندان

بنرمی *(benarmee)* ق Softly, gently See نرمی

بنزین *(benzin)* E & F ا Gasoline, petrol, benzine

بنساله *(bonsaleh)* = پیر ـ سالخورده

بنسبت See under نسبت

بنشن *(bonshan)* ا. Legumes, beans, peas, etc

بنصر *(benser)* A ا A ring-finger. [ج = بناصر *(banaser)*]

بنفسه *(benafsehee)* A In (his) person, personally Spontaneously. See نفس *nafs.*

بنفش *(benafsh)* ص-ا Violet. Ex. بنفش ... (1) بنفش است || رنك آن بنفش است (2) رنگی است

بنفشه *(benafsheh)* ا Bot The violet
Orris-root ریشهٔ (بیخ) بنفشه

بنفشه فرنگی *(—farangee)* ا Pansy

بنقد *(benaghd)* PA ق 1 In ready money, in cash Ex بنقد آنرا خرید [In this sense it is an equivalent of the adverb نقداً *naghdan*] 2 Already Ex بنقد پیش‌ما بول موجود است || 3 At the present instance, now Ex بنقد کار دارم 4 Poet At least See نقد

بنك *(bonak)* = بنه ـ بنشن

بنك *(banak)* ا = بنه *(baneh)* Persian turpentine (seed)

بنکدار *(bonakdar)* ا A vendor of cereals and legumes A wholesale dealer

بن کن *(bon kan)* ا A hoe, a weeder also, a rake

بنك *(bang)* ا 1 Bot Henbane (Hyoscyamus niger) 2 = حشیش Mullen ماك سفید

بنگاله *(bangaleh)* ا Bengal

بنگالی *(bangalee)* ا ص 1 A native of Bengal 2 Of or pertaining to, Bengal

بنگاه *(bongah)* ا A dwelling place A storehouse Baggage

بنگاه *(bangah)* ا A cottage, such as is made by the Turkomans

بنگه *(bongah)* = بنگاه *(bongah)*

بنگی *(bangee)* ا One who is addicted to using henbane or

To point بندکشی کردن ف. م
Ex. دیوار را بندکشی کردند
بند کشیدن See under بند (۱)
بندگان (bandegan) ا [Pl. of بنده ع.]
1 Servants Ex بندگان خدا || 2. Slaves
بندگاه (band-gah) ا A joint
بندگسیخته (—goseekhteh) ا
A libertine, a dissolute person
بندگی (bandegee) ا Servitude, service, devotion Bondage, slavery
بندگی کردن ف. م To serve, to worship Ex خدا را بندگی میکنیم
بندگیر (band-geer) ا A sort of fine cement used in the construction of baths A large beam
بند وبست (bandobast) ا Collision Arrangement, settlement
بندور(۱) (bandoor) ا Imaginative faculty
بندور (۲) ا Packthread
بندوز (bandooz) = **جوالدوز**
بنده (bandeh) ا [ج=بندگان (bandegan)] 1 A slave, a bondman 2 A servant Ex (a) بندهٔ خدا (b) بندهٔشما هستم
3 [*Used as a 1st pers pronoun*] I Ex بنده آنجا نرفتم I did not go there
[*Note* 1 The word بنده is orig a derivation of the verb بستن and means, '*bound, fastened, etc*']
[*Note* 2 Where in English we would say 'You and I' (not I and you), in Persian we say بنده وسرکار because the word بنده is already

an acrobat, a tumbler, a funambulist, an equilibrist
بندبازی (bandbazee) ا Rope-dancing.
بندبازی کردن ف ل To practise rope-dancing, to tumble
بندبند (band-band) ص-ا 1 Jointed Segmental Divided into stanzas 2 *Zool* A scolopendrid
بند بند کردن ف م To joint, to make jointed or segmental
بند خانه (-khaneh) = **زندان**
بندر (bandar) ا A port A harbor A commercial town [Ar pl بنادر banader]
بندرت (benodrat) ق. *P A.* Rarely *See* ندرت
بندرگاه (bandar-gah) = **بندر**
بند زن (band-zan) ا A fastener A tinker [Usually چینی بند زن]
بندق (bondogh) ا *P A* 1 = فندق • 2 A musket Orig pl of بندقه bondogheh, meaning (1) a hazelnut (2) a bullet-shot or cannonball Another pl of بندقه is بنادق banadegh
بندق هندی The nicker-tree
بندقیه (bondoghiyyeh) *A* ا A rifle, a gun
بند کردن See under بند (۱)
بندکش (band-kesh) ا 1 A bodkin [blunt needle for carrying a string or tape through a hem etc] 2 One who points walls a pointer
بندکشی (band-keshee) ا Pointing [*i e* filling up joints of a wall]

رحمت آراند بوار بند کردیم || 2 To put in fetters (or chains)

—ـو ل - با کسی بند کردن

Vulg To keep after, or to attach oneself to, some-one

بند کشیدن ف م 1. To string, to thread, to put a string in (drawers, etc) 2 To point [=بندکشی کردن]

See بند کشی *in the vocab*

بندگشادن(ازکسی) To set (someone) at liberty, to free (someone)

بند وبست *See in the vocab*

دربند چیزی بودن To care for, or be anxious about, something

See the 7th sense of بند *above*

بند (۳) [۱ - امر از ف بستن]

Fasten thou, bind thou. Close thou, etc [Imper root of بستن *bastan*, short for ببند *beband*, the usual form] *See* بستن

[۲ - ا ها از ف بستن] - Closing, fastening binding, etc [*Used in comp*] Ex خون بند hemostatic [*O S*] Stopping the blood

[*Note* The name of the agent from the verb بستن if regularly formed, would be بندنده *bandandeh*, but it is never used].

بنداب *(bandab)* ا A dam A dyke

بندار *(bondar)* ص Solid Fundamental Knowing much

ا — An engrosser, a forestaller

بنداق *(bandagh)* ا A high cap worn by dervishes

بندباز *(band-baz)* ا A rope-dancer

بندرجه *(bandeh rajeh; -raja)* A clothes-line

بند رشمه A tether

بند رکاب A stirrup-leather.

بند زیرجامه String of drawers.

بند ساعت A watch ribbon, a fob

بندسره = بند ناف [*See* سره]

بند شلوار Suspenders

بند شمشیر A sword-belt, a baldrick, a shoulder-belt

بند کفش Lace

بند ناف The navelstring, the umbilical cord

بند آمدن ف ل To be stopped, to stop *v i* Ex خونش بند آمد

بند آوردن ف م To stop *v t*, to prevent the flow of

بند زدن ف م To fasten together To tinker, to mend by fastening together the broken pieces of Ex قوری شکسته را بند زدیم

بند شدن ف ل *Colloq* 1 To endure to stay Ex شاگرد در آن منزل بند نشد || 2 To be temporarily suspended or pegged 3 To succeed to extract (money from some one) Ex دو قران ازمن بند شد

بند انداختن (۲) ف م 1 To put in fetters (or chains), to put into prison 2 = طناب انداختن

بند انداختن (۲) ف ل To smooth the face by means of a string contrived to pluck even the finest hair [practised by women]

بند کردن ف م 1. To fasten temporarily, to peg, to nail Ex.

A deed of sale | (bonchagh) بنچاق (previous to the one actually in hand of a possessor and serving to better confirm his ownership)

1. A band, a | (band) (۱) بند ligament 2 A cord, a rope a clothes-line 3 A lace or lacing 4. A fillet 5 A fastening, a clamp, a fish [strip joining two meeting pieces], also a Brace or bracing 6 Fetters, chains, hence, confinement Ex او را در بند نهادند || 7 Fig (a) A tie, a bond, (b) care Ex در بند آن مباش Do not care for it (c) Sorrow 8 A paragraph Ex بند چهارم ازماده سوم || 9 A stanza 10 A dam, a dyke [= سد], also stoppage 11 A joint, also a segment Ex بندهایش را ازهم سوا کردند 12 A knack, a trick 13 A ream [containing 20 دسته quires, or 480 ورق sheets] 14 R A yoke of oxen 15 R A pledge 16 R An agreement 17 [Used as an adj] Suspended, hanging Colloq [See بند شدن & بند کردن below]

بند ازار = بند زیر جامه

A knuckle, a knuckle-joint, a phalanx بند انگشت

Spermacetic cord بند بیضه

Lace بند پوتین

بند تنبان = بند زیر جامه

بند جعبه = بند قب

A garter. بند جوراب

A shackle بند دست

(banna) بنا = A.P | (bena-gar) بناگر

The cavity | (bonagoosh) بناگوش behind the ear [O S] Root of the ear See بن bon

A box | (bonagooshee) بناگوشی on the ear

Famous, renowned, ص (benam) بنام celebrated [= مشهور] See نام

In the name of (bena'meh) بنام ـ

ح ص (benameezad) بنام‌ایزد ـ بنامیزد O heaven! How beautiful! [O S] In the name of God

Tip of the A | (banan) بنان finger [= سر انگشت]

Deep rooted ص (bonavar) بناور

Masonry A P | (bannayee) بنایی Profession of a mason

1 To be a mason بنائی کردن ف ل م To construct buildings, or to have buildings constructed 2 To build

بنبر (bambar) = سپستان

Blind, ص (bonbast, bom-) بن‌بست as an alley Ex کوچهٔ بن‌بست

بن بسته (bon-basteh) = بن بست

Bamboo | (bamboo) بنبو

[(banat) بنات = ح] A | (bent) بنت A daughter, a girl

Echo A | (bentol jabal) بنت‌الجبل Lit, daughter of the mountain

Henbane بنگ = A P | (banj) بنج

P-T بنجره = A-T (banjereh) بنجره

Colloq ص ا (bonjol) بنجل

1. Depreciated, worthless Ex جنس بنجل || 2 Depreciated merchandise, goods of inferior quality trash

It was agreed, it was settled (or resolved) Ex ...ا شد
ساشدبا هم آنجا بروند
He was to start yesterday ...ا بود دیروز حرکت کند
He is to arrive to day ...ا است امروز وارد شود
Aoccording to, conformably to ...ا
See in the vocab ...ا، ای
and under (۱) ر
بنا (banna) ا A mason, a builder
بناءعلی‌هذا (bena an-ala-hazaa) A ق Therefore [== ...ا بر این]
[Note The simpler expression ...ا بر این is much preferred to the Arabic ...اء علی‌هذا The use of the latter should be discouraged]
بناب (bonab) ا The bottom of water See بن bon
بنابراین (benabarin) A P ق Therefore [O S] Constructing upon this
بنات (banat) A ا [Pl of ... ح] Daughters
بنات‌النعش (—onna'sh) A ا The constellation of the Bear, Charles' Wain
...ت‌النعش صغری (—soghra) The Lesser Bear [Ursa Minor]
...ت‌النعش کبری (——kobra) The Greater Bear [Ursa Major]
بنادر (banader) ا [Ar Pl of بندر ح] Ports Harbours
بنادق ـ بنادیق See under بندق
بنارس (banares) ا Geog Benares
بناصر See under بصر

tone or pitch). See (۱) م
بن (bon) ا 1 Root Ex. ...ن درخت See ریشه & بیخ || 2 Fig Foundation Ex این خانه از بن خراب است || 3 A shrub or bush [in comp] Ex گلبن a rose-bush 4 Tip
The gum of a tooth بن دندان
The arm pit بن بغل == زیر بغل
The groin بن ران == کش ران
See ...ا گوش بن گوش
To extirpate. از بن بر کندن
بن (ben) A ا Son == ابن == پسر
[Note This is used mostly for filiation purposes, in which case it is pronounced ebn Ex احمد بن حسن Ahmadeb'neh Hassan, i e Ahmad, son of Hassan]
بن (bonn) A ا A coffee-bean
بناء (bena') A ا 1 A building, a construction an edifice Ex ...ای عالی a magnificent building 2 Beginning, commencement 3 Foundation, origin, source Ex 2 & 3 ...ای چیزیرا گذاردن to lay the foundation of or to begin a thing 4 Ar Gr Agreement
...ا کردن ف م 1 To build, to construct to erect Ex یك عمارت قشنگی بنا کرد 2 To begin to commence [== شروع کردن] Ex ...ا کرد بحرف زدن He began to speak 3 Gram To construe or construct
...ا گذاردن (یا گذاشتن) ف م To lay the foundation of, to begin, to set Ex ...ای ظلم را گذارد

بلوکی *(bolookee)* ص *TP* Belonging to a district, parishional

بله *(bal'eh)* / **بلی** *(bal'ee)* ق م Yes Yea

[*Note* 1 When بله is uttered in an interrogatory tone, it means *What? What do you say? Please repeat*, etc]

[*Note* 2 The form بله is more common in ordinary conversation, the other form being rather bookish]

بله *(bol'h)* ا *A* [ح Pl of ابله] 1 The silly, the stupid, the tom-fool [O S] 2 [*Used as an abstract noun*] Silliness, stupidity

بله *(balah)* ا *A* Silliness, stupidity

بلی *(bal'ee)* ق م == بله Yes, yea

بلیات *(baliyyat)* ا *A* [ح Pl of بلیه] Misfortunes, trials Afflictions Calamities

بلید *(baleed)* ص-ا *A* 1 Stupid, doltish, oafish *Syn* == کودن || *See* بلادت || 2 A dunce, a dolt, a stupid person

بلیغ *(baleegh)* ص *A* 1 Eloquent Ex منشآت بلیغ . 2 Efficient, efficacious, also, great Ex سعی بلیغ a great effort

بلیغانه *(baleeghaneh)* ق *A P* Eloquently

بلیلج *(baleelaj)* *A P* == بلیله

بلیله *(baleeleh)* ا Belleric myrobalan

بلیه ـ بلیة *(baliyyeh, yat)* ا *A* A misfortune A calamity, a catastrophe An affliction [ح == بلیات]

بم (۱) *(bam)* ص *Mus* Bass Ex (1) صدای بم a bass tone or voice (2) این سیم بم است || *Ant.* == زیر

— ا A bass voice or string

بم کردن ف م To lower, to make bass.

بم (۲) A thump on the head

بمبئی ـ بمبائی *(bambayee)* ا Bombay

بمثل *See under* مثل

بمجرد *(bemojarrad'eh)* ح ا *A* Immediately upon Ex بمجرد ورود او immediately upon his arrival [*O S*] at his bare arrival *See* مجرد

بمجردیکه ـ بمجرد اینکه == بمحض اینکه As soon as

بمحض *(bemah'zeh)* ح ا *A* Immediately upon Ex بمحض دیدن او Immediately upon seeing him [*O S*] at the mere sight of him *See* محض

بمحض اینکه ـ بمحض آنکه [== بمجرد اینکه] As soon as

بمخوان *(bam-khan)* ا A bass singer

بمرور *(bemoroor)* ق *A* In the lapse of time, gradually *See* مرور

بمرور زمان In the lapse of time

بمقتضای *See under* مقتضی

بمواجهه *(bemovajeheh)* == **بالمواجهه**

بموجب *(bemoojeb'eh)* ح ا *P A* According to, by virtue of *See* موجب

بموقع *(bemowghe')* ص ق *P A* 1 Opportune, well-timed timely || این اقدام خیلی بموقع بود || 2 In time, in season Ex بموقع اورا معالجه کردند

بمهر *(bemohr)* ـ **سربمهر** Sealed Ex کیسه سر بمهر || *See* مهر *mohr*

بمی *(bamee)* ا Lowness (of a

جام بلوری a crystal(line) glass
بلورین (boloorin) = بلوری
بلورین اندام (—andam) } ص. With a body
بلورین تن (—tan) like crystal, with a delicate body
بلوز (blooz) F I A blouse
بلوط (baloot) A I An acorn An oak
درخت بلوط The oak
جنگل بلوط An oakgrove
بلوط الارض (baloot ol-arz) A I Bot Wall-germander
بلوط آور (-avar) ص A P Glandiferous
بلوطستان (balootestan) A P I An oakgrove
بلوطی (balootee) ص A P Oaken
بلوغ (boloogh) A I Puberty, maturity, adolescence nubility [O S] Arriving See بلغ
بلوغ رسیدن (یا بحد) بس To attain puberty, to arrive at maturity, to come of age
دندان بلوغ = دندان عقل Wisdom-tooth
بلوغیت (bolooghiyyat) R = بلوغ
بلوك (bolook) T I A district, a civil parish Ex ایالت طهران هفت بلوك دارد
بلوكات (bolookat) [ج بلوك Ar pl of] Districts, civil parishes
اصول استقلال بلوكات Communalism, communism See استقلال
بلوك گردی (bolook-gardee) برای مقاصد سیاسی Canvassing [going through districts for political purposes, such as soliciting votes, etc]

بلند جاه (—jah) = بلند پایه
بلندقامت (—ghamat) P A = بلندقد
بلند قد (—ghad) ص Tall [Said only of persons] Ex زن بلند قد
بلند مرتبه (— martebeh) ص P A Of a high position Elevated, eminent.
بلند نظر (nazar) ص P A Broad-minded Aspiring Ambitious
بلند همت (—hemmat) ص. P A Of high aspirations, high-minded
بلندی (bolandee) I 1 Highness, height, elevation Ex بلندی آن چقدر است How high is that ? 2 Tallness 3 Loudness Ex بلندی صدا || 4 An elevated or high place Ex از آن بلندی بزیر آمد || 5 Fig Eminence, exaltation, sublimity Ex « ستاره بلندی » Shone the star of eminence
بلوا (balva) I A disturbance A riot a sedition
بلوا کردن ف ل To riot, to raise a disturbance
بلوچ (balooch, bo-) I A native of Baluchistan, (one of) the Baluch tribe
بلوچستان (— estan) I Baluchistan
بلور (boloor, bolloor) A I Crystal, flint-glass, crystal glass, cut glass [Used also attrib Thus جام بلور]
بلور کوهی - بلور معدنی Rock-crystal
بلور الوان Colored glasses
بلورسازی (boloorsazee) A P I Art of making crystals Glass-works.
بلوری (booloree) ص A P Crystalline, made of crystal or cut glass Ex

بلماج *(bolmaj)* = آبگوشت ـ شوربا

بلمه *(balmeh, bol –)* ا A large beard Thick and long hair

بلمه‌ریش *(– reesh)* ا ص 1 A large beard 2 Large-bearded

بلند *(boland)* ص 1 High, lofty Ex کوه بلند || 2 Tall Ex درخت بلند || 3 Long Ex (a) ریسمان بلند (b) شبهای بلند 4 Loud Ex صدای بلند = 5 *Fig* Exalted elevated dignified eminent Ex مقام بلند

— ق 1 Loud, aloud Ex بلند حرف زدن || 2 High Ex بلند پریدن

بلند کردن ف م 1 To lift Ex بچه را بلند کن || 2 To raise Ex صدای خود را بلند کرد He raised his voice 3 To elevate to put higher up, to heighten Ex 2 & 3 حاکم را بلند(ر) کردند || *Compare* بالا بردن || 4 To remove to take away 5 *Slang* (a) To embezzle to rob, (b) to pinch (or carry) Ex جالم را بلند کرد

بلند شدن ف ل ـ ... 1 To get up to rise Ex صبح زود بلند شدم I rose early in the morning *See* ... 2 To be lifted or raised 3 To stand up, to become erect, also, [*used as a noun*] erection *See* ... || 4 To become longer taller, etc Ex شبها بلند شده است

بلند افتادن *R* = بلند شدن

بلنداختر *(boland-akhtar)* ص Lucky fortunate [*O S*] High-starred

بلنداختری *(- akhtaree)* ا Luckiness

بلند اراده *(— eradeh)* ص *P A* Ambitious

بلند آشیان *(— ashian)* ص Having a high nest, high-nested

بلند اقبال *(– eghbal)* *P.A* = **خوشبخت**

بلند اقبالی *(– eghbalee)* *P.A* = **خوش بختی**

بلند اقتدار *(eghtedar)* ص *P A* Powerful, of a high power

بلند آواز *(-- avaz)* ص Having a loud voice High-pitched, high-toned Sonorous *Fig* Of a high repute

بلند باز *(— baz)* ص Playing for high stakes

بلند بالا *(bala)* ص 1 Of a high stature, tall Ex جوان بلند بالا a tall youth 2 *Colloq* Long detailed Ex عریضهٔ بلند بالائی نوشتند

بلند بخت *(bakht)* *R* = **خوشبخت**

بلند بین *(— bin)* ص Aspiring seeking to attain high things

بلند پایه *(payeh)* ص Elevated high dignified

بلند پرواز *(- parvaz)* ص 1 High-flying Ex باز بلند پرواز || 2 *Fig* Extravagant in opinions (or ambitions)

بلند پروازی *(parvazee)* ا 1 Flying high, soaring) 2 *Fig* Extravagance in opinions (or ambitions) 3 Boasting

بلند پروازی کردن ف ل To fly high to be extravagant in one's ambitions

بلند پری *(-- paree)* *R* = بلند پروازی

Mucus of the nose. بلغم بینی

Expectorant دافع بلغم

Phlegmatic A ص (balghamee) **بلغمی** pituitary, pituitous, mucous, humoral. Ex مزاج بلغمی phlegmatic temperament

بلغمی‌مزاج (- mezaj) ص A P Of a phlegmatic temperament, phlegmatic

Groats, grits T ا (bolghoor) **بلغور**

Oatmeal. بلغور جو

Sago بلغور هندی

Gruel آبگوشت بلغور

Being black and A ا (balagh) **بلق** white, motley See ابلق the adj

Viper's grass ا (balg*h*ak) **بلقك**

Name of the A ا (belghees) **بلقیس** Queen of Sheba who visited Solomon

بلکن (balkan) = **منجنیق**

1 Rather, A P ق (bal'keh) **بلکه** on the contrary Ex بد خواه نبود بلکه همیشه سعی میکرد که دیگران را کمك نماید He was not malicious, rather he always tried to help others 2 But Ex نه تنها زن بلکه مرد و زن هر دو Not woman alone but both man and woman 3 Perhaps, perchance Ex بلکه خواب باشد Perhaps (or it may be that) he is asleep

A mainor, ا (balgeh) **بلگه** a circumstantial evidence (of theft, etc) See برگه

A small boat ا (balam) **بلم**

Thick. ص (balma) **بلما**

A municipal council انجمن بلدی

Acquaintance, A ا (baladiyyat) **بلدیت** knowledge, familiarity

Municipality. A ا (baladiyyeh) **بلدیه**

Belgium F ا (belzheek) **بلژیك**

Belgian F ا-ص (belzheekee) **بلژیکی**

A ا (balasan balsan) **بلسان** The balm tree the balsam-tree

Balm of Mecca بلسان مکی

Balm of Peru بلسان هندی

Balm of Gilead بلسان اسرائیل

Balsamic A ص (balasanee) **بلسانی**

A pulse or lentil ا (bolson) **بلسن**

Act of swallowing A ا (bal') **بلع** Ingestion

بلع کردن ف م = **بلعیدن**

1 A glutton A ا (bal-am) **بلعم** a great-eater 2 [In Old Testament] Balaam, contemporary of Moses

Gluttonous greedy — ص

A P ف م (bal-eedan) **بلعیدن** To swallow To devour See بلع

The gullet A ا (bol oom) **بلعوم**

See under بلع **بلغاء**

1 Russian leather A ا (bolg*h*ar) **بلغار** 2 Bulgaria [= بلغارستان]

Bulgaria A P ا (—estan) **بلغارستان**

1 Made A ا-ص (bolgharee) **بلغاری** of or resembling, Russian leather Bulgarian 2 A Bulgarian The Bulgarian language

بلغر (bolghor) = **بلغور**

Belgrade ا (belgherad) **بلغراد**

Phlegm, A-O ا (balgham) **بلغم** humor, also, lymph

Of an amorous disposition

Sweet-singing ص (—nava) بلبل نوا singing melodiously as a nightingale

1 Pertaining ص-ا (bolbolee) بلبلی to, or resembling, a nightingale 2 A small wooden vessel, a firkin

بلجیك الخ (beljeek) = بلژیك الخ

A city in Afgha nistan ا (balk) بلخ

1. Of Balkh ص-ا (balkhee) بلخی 2 A native of Balkh

A city, a town A ا (balad) (۱)بلد A province A country A district [ج = بلاد (belad) - بلدان (boldan)]

A burgess, a citizen ابن (یااهل) بلد

To banish نفی بلد کردن ف م

1 A guide, an A ص ا (۲) بلد escort 2 Familiar or acquainted with, knowing, conversant with Ex (a) او زبان انگلیسی بلد نیست He does not know, he is not acquainted with, the English language (2) من راه این کوه را بلدم I know the way to this mountain

To know, to be ac- quainted with بلد بودن

To learn, to come to know بلد شدن

See under (۱) بلد بلدان

A quail T ا (belderchin) بلدرچین

A decoy ملیجهٔ بلدرچین

بلده ـ بلدة (baldeh,-dat) = بلد (۱)

1 Municipal A ص (baladiy) بلدی Ex عوارض بلدی 2. Pertaining to a town

1 [O S] Warding off evil 2 Alms, sacrifice etc, designed to avert evil Ex بلا گردانت شوم May I be sacrificed for thee !

Maize [esp when ا (balal) بلال roasted] Root of the plant yielding pearl ash

Unowned A ص (bela malek) بلامالك

Vacant A ص (-motesaddee) بلامتصدی Ex محل بلا متصدی a vacant post

بلامعارض (moarez) ص-ق A 1 Having no claimant, unmolested Ex منصب بلامعارض 2 Without any one to claim

بلا مقدمه (- moghaddemeh) ق A Without previous notice with no precursory sign, abruptly

Deprived A ص (naseeb) بلانصیب of shares, portionless, unfortunate

Directly A ق (-vaseteh) بلاواسطه

بلاوجه (- vajh) ق-ص A Groundless(ly)

Stupidity A ا (balahat) بلاهت foolishness

1 An impu- ص-ا (balayeh) بلایه dent woman A whore Whorishness 2 Whorish corrupted

Whorish, im- ا (—kar) بلایه کار pudent

Jews harp ا (balaban) بلبان

1 Nightingale ا (bolbol) بلبل

Canary بلبل زرد = قناری

A place ا (bolbolestan) بلبلستان abounding in nightingales

P A. ص (bolbol-mezaj) بلبل مزاج

بلا استفاده A ص (*bela-estefadeh*) Useless, of no utility

بلا اعتراض A ص (*bela-e'teraz*) Unobjected, undisputed Implicit

بلاانگیز A P ص (*bala-angeez*) Calamitous

بلا اهمال A ق (*bela-ehmal*) Without neglect, unfailingly

بلابل (*balabel*) [Ar pl of بلبل]

بلا تاخیر A ق (*bela-ta'kheer*) Without delay

بلاتخلف A ق (*—takhallof*) Without fail, infallibly [O S] With no infringement or violation

بلاتردید A ق (*—tardeed*) Undoubtedly, doubtless(ly)

بلاتشبیه A ق (*- tashbeeh*) Incomparably

بلا تصور A ق-ص (*- tasavvor*) 1 [O S] Without reflection or imagination 2 Unreflected, hasty, inconsiderate *See example below* || Prejudgment تصدیق بلا تصور

بلاتوقف A ق (*bela-tavaghghof*) Immediately without waiting.

بلاچین A P ا-ص (*bala-chin*) 1 Anything which averts calamity, sacrifice, alms, etc. 2 [O S] Averting calamity

بلاحرکت=**بیحرکت** A (*bela-harakat*)

بلاد A ا (*belad*) [Pl of بلده - بلد ح] Cities Countries Provinces Regions

بلادت A ا (*baladat*) Stupidity, low state of mind, oafishness

بلادر ا (*balador*) Marking-nut

بلادرنگ A P ق (*bela-derang*) Unhesitatingly, without delay

بلا دیده A P ص (*bala deedeh*) Afflicted Smitten by a calamity

بلارسیده (*-reseedeh*) | **بلا زده** (*—zadeh*) } = **بلا دیده**

بلاسبب A ق-ص (*bela sabab*) 1 Without cause, unduly 2 Undue, causeless groundless

بلاسیدن = **پلاسیدن**

بلاشبهه (*bela-shebheh*) = **بلاتردید**

بلاشرط A ق-ص (*—shart*) 1 Unconditional 2 Without condition

بلاشك A (*—shak*) = **بلاتردید**

بلاع A ا-ص (*balla'*) 1 A glutton 2 Voracious [O S] Devouring to excess

بلاعوض A ص ق (*bela-evaz*) Gratis, gratuitous(ly), free of charge [O S] Without recompense

بلاغ A ا (*balagh*) Delivery of a message Transmitting Message, summons

بلاغت A ا (*balaghat*) Eloquence

علم بلاغت Rhetoric

با بلاغت Eloquently

بلافاصله A ق (*bela-faseleh*) Immediately With no intermission

بلافصل A ص (*—fasl*) Immediate

Ex شاهزادگان بلا فصل

بلاکش A P ص (*bala kesh*) Afflicted Miserable

بلا کلام A ق (*bela-kalam*) Indisputably, incontestably

بلا گردان A P ا-ص (*bala-gardan*)

بقول *(beghow'leh)* See under قول

بقولات A ا *(boghoolat)* Vegetables, pot-herbs Cereals [Pl of بقل pl of بقول ح بقول ح]

بقیه.بقیة A ا *(baghıyyeh,-yat)* Remainder, remnant Balance The rest Ex بقیه آنرا بوکرها خوردند ‖ [ح = بقایا *(baghaya)*]

بقیة السیف A ا *(baghıyyatos-seyf)* 1 [O S] What has escaped the sword 2 *Colloq* The rest, the remainder

بقید See under قید

بقیع A ا *(baghee')* A place full of (roots of) various trees

بك *(bak)* = بک

بکاء A ا *(boka')* Weeping = گریه

بکار آمدن . بکار انداختن . بکار بردن . بکار خوردن . بکار زدن الخ See under کار

بکارت A ا *(bakarat)* Virginity, maidenhood

بکارت (دختر یرا) برداشتن - ... -گرفتن } ازاله بکارت کردن (از دختری) } To deflower (a virgin)

Defloration ازالهٔ بکارت

Hymen پردهٔ بکارت

بکاول = بقاول

بکتاش ا *(baktash)* (Name of) an athlete

بکتر ا *(baktar)* A coat of mail

بکر A ا-ص-ق *(bekr)* 1 A virgin [= باکره] A first-fruit or first-born 2 Inviolate intact, virgin Ex دختر بکر ‖ 3 *Colloq* & *slang* (a) Completely, entirely (b) Categorically. Ex بکر حاشا کرد [ح = ابکار *(abkar)*]

بکرداره ح ا *(bekerda'reh)* Like, in the manner of [= مثل] See کردار

بکسمات T ا *(baksemat)* Biscuit

بکم A ا *(bokm)* [Pl of ح ابکم] 1 Dumb (persons) 2 [*Used as adj. sing*] Dumb, mute

بکور A ا *(bokoor)* Doing a thing, or going somewhere, early in the morning

بك *(bag)* = بگ

بگاه ح ا *(bega'heh)* At the time of See گاه See also under گاه، گه

بگتر *(bagtar)* = بکتر

بگزاده ا *(bagzadeh)* A prince's son See بك or بگ

بگم *(begom)* = بیگم

بگماز ا *(bagmaz)* A wine-party

بل A *(bal)* = بلکه

بلا ح A ا *(bel'a)* Without Ex بلادرنگ without delay, unhesitatingly [*Note* The word بلا may be considered as a prefix in many compounds which are thus made adverbs or adjectives The most important compounds so formed are given in the vocab]

بلاء A ا *(bala')* 1 Calamity misfortune evil, affliction Ex بلا گرفتار شد ‖ 2 A nuisance Ex چه بلائی است What a nuisance! 3 A trial

To be affected by a calamity or misfortune بلا گرفتن - بلادیدن

bitation
بغلك (baghalak) ا 1 A bubo under the arm 2 Rejoicing at another's misfortune 3 *R.* Wood used as kindling [so-called because of being carried under the arm]
ملك ردن *See* بعل ردن *2nd. sense*
بغل گیر (baghal-geer) ا ص 1 An embracer 2 Embracing
بغل گیری (geeree) ا Embracement A hug
بغلی (۱) (baghalee) ا A flask
بغلی (۲) ص Axillary Fit for the arm-pit
بغی (bagh-y) A ا Revolt, rebellion Injustice *See* باغی
بغیر الخ *See under* غ
بفتره (baftareh) = پرمشت
بفته (bafteh) = بافته
بفرما ـ بفرمائید [*See under* فرمودن]
بقاء (bagha') A ا Duration Permanence, eternity, perpetuity, imperishability Ex (a) بقا ندارد (b) بقای عمر شما را میخواهم
دار بقا The next world
بقاع *See under* بقعه
بقاعده *See under* قاعده
بقال (baghghal) A ا A grocer, a vendor of cereals and provisions [O S] A green-grocer
بقالی (baghghalee) A P ا Grocery
اجناس بقالی Groceries commodities sold by a grocer
بقاول (baghaval) ا Overseer of a kitchen, a head-cook
بقایا (baghaya) A ا [ج بقیه Pl of]

1. Arrears, dues Ex بقایای مالیاتی Tax arrears. 2 Remains, remnants
بقبقه (baghbagheh) A ا Gurgling
بقچه (boghcheh) T ا A bundle, a pack A knapsack A square wrapping for clothes [The Turkish spelling is بوغچه]
بقچه کش (kesh) TP ا One who carries a bundle for another A pimp a procuress
بقدر ـ بقدری ـ بقدریکه } *See under* قدر *ghadr*
بقر (baghar) A ا =گاو An ox or cow Oxen and cows the bovine kind
بقراط (boghrat) G ا Hippocrates
بقراطی (boghratee) ص Hippocratic
طب بقراطی Hippocratism
بقری (bagharee) A ص Bovine
جوع بقری Bulimia
بقسمی الخ *See under* قسم *ghesm*
بقعه (bogh-eh) A ا A mausoleum A convent An edifice, a building A low land, a swamp
[ج = بقاع (begha') ـ بقع (bogha')]
بقل (baghl) A ا Vegetable, herbage
بقله ـ بقلة (baghleh,-lat) A ا A vegetable, a pot-herb, a leguminous plant
بقلة الغزال (baghlatol-ghazal) A ا *Bot* White fraxinella
بقم (bagham, baghem) A ا *Bot* 1 Logwood 2 Sapanwood
بقم ، مشی Logwood, campeachy
بقم قرمز Sapanwood buckumwood, East-Indian dye-wood
بقول (boghool) A ا [ج بقل Pl. of] Vegetables, pot-herbs Cereals

his arm 3 Side, edge Ex (a) در بغلش خوابید He lay by her side (b) یك مدری ازبغلش درآر Cut out a strip from its side or edge 4 Armful Ex یك بغل هیزم

To open the arms بغل باز کردن

The groin, بغل ران = کش ران the inguinal region

To embrace, to hug, to fondle, to take in one's bosom بغل کردن / (در)بغل کرفتن (یا شدن) Ex بغل را بغل کرفت

The arm pit زیر بغل

A crutch چوب زیر بغل

1 To seize or take by the arms 2. R To rejoice at another's misfortune بغل زدن

To buck, said of a horse بغل جای کردن

To lie by one's side (as for sexual intercourse) بغل کسی خوابیدن

[Note When the preposition before بغل is omitted, the word is used as a preposition or adverb (a) چه او را بغل کردیم (b) آمد بغل من]

بغل (baghl) A = استر = قاطر

بغل بر (baghal-bor) ا A margin

بغل پرکن (—porkon) ص Vulg Filling the arms, plump, fat

بغل خواب (khab) ا One who lies with another, a cohabitant a mistress A consort, a spouse

بغل خوابی (—khabee) ا Lying with another Sexual intercourse Coha-

بغاضت (baghazat) R = بغض

بغاوت (baghavat) = بغی (bagh-y)

بغایت See under غایت

بغبغو (baghbaghoo) ا Cooing (of a pigeon)

To coo بغبغو کردن ف ل

بغتة (baghtat) A. ا An unexpected event, a surprise [(baghatat) ج = بغتات]

بغتةً (baghtatan) A ق Suddenly, unexpectedly abruptly, unawares.

بغتةً رسیدن (یا رخ دادن) ف ل To supervene

بغچه (baghcheh) P-T ا =بقچه

بغداد (baghdad) ا Geog Bagdad Lit god given See بغ [According to some it means باغ داد i e the garden of justice]

بغدادی (baghdadee) ا-ص 1 A native of Bagdad, a Babylonian 2 Of, or pertainining to Bagdad

بغرا (baghra) ا A boar

بغرنج (boghranj) ص Complicated, intricate, involved, inextricable

To involve, to make complicated بغرنج کردن ف م

بغض (boghz) A ا Hatred, dislike Spite, rancour, grudge

To show hatred or spite To be filled with hatred بغض کردن ف م

بغل (baghal) ا 1 The arm-pit, the axilla 2. By ext The arm, also, the bosom Ex (a) او را دربغل گرفت He took him in his bosom or arms (b) آنرا گذاشت زیر بغلش He put it under

Now to begin (after all other things, *i.e.* after invocation of God's name etc.) اما بعد
[*Note* It was a usual thing in old times to begin a book or discourse by invoking God's name and exalting the Prophet, etc.]

بعد *(bo'd)* A ا [ح = ابعاد *(ab-ad)*] 1 Remoteness, distance Ex بعد مسافت the remoteness of the distance, the great distance 2 Dimension 3 *Astr* Celestial longitude

بعداً *(ba'dan)* A ق 1 Later on, in the future 2 Afterward Ex 1 & 2 بعداً خواهم رفت || 3 Subsequently

بعدالتحریر *A. (ba'd'ettahreer)* 1 [O S] After writing 2 [*Used as a noun*] Postscript

بعد آینده *(ba'd ayandeh)* ص A P Subsequent, coming next

بعد ها *See under* بعد *ba'd*

بعدی *(ba'dee)* ص-ا A P 1 Next [= بعد] Subsequent 2 The next

بعض *(ba'z)* ا-ص A [ح = ابعاض *(ab-az)*] 1 A part, a few 2 Some [*Note* This Arabic word which is an element of the word بعضی is rarely used in Persian *See* بعضی]

بعضاً *(ba'zan)* ق A Sometimes

بعضی *(ba'zee)* ص A P 1 Some Ex (a) بعضی زنان some women (b) بعضی اوقات sometimes. 2 *R* Sundry, petty

Some, a few Ex (a) —ص بعضی از ایشان some of them, (b) بعضی (ها) نرفتند Some did not go

بعل *(ba'l)* A ا [ح = بعال *(beal)*] A husband A lord, a master The idol Baal *R*

بعلاوه *(bealaveh)* ق Besides, furthermore, moreover *See* علاوه

بعلبک *(ba'labak)* ا *Geog* The town of Baalbek Heliopolis

بعلت *See under* علت

بعله *(ba'leh)* A.ا [مونث بعل] [Fem of بعل]

بعمل آمدن ـ بعمل آوردن الخ *See under* عمل

بعوض *See under* عوض

بعون الله الخ *See under* عون

بعید *(baeed)* ص A Far, distant, remote [= دور] Ex مسافت بعیدی است It is a long distance *Fig* 1 Rare, improbable, strange Ex این کار از او بعید است It is rare (or unusual) for him to do that, he is above doing such an action 2 Far-fetched

بعیر *(ba-eer)* ا A = شتر A camel

بعینه *(be-eyneh)* ق A Exactly, just Ex بعینه شبیه میمون just like a monkey *See* عین

بغ *(bagh)* ا A god, an idol

بغاز *(boghaz)* ا T A strait Ex بغاز داردانل the strait or channel of Dardanelles 2 [O S] Throat

بغاز *(baghaz, be—)* = گوه

بغاز آلتی *(boghazaltee)* ا T A throat-latch [O S] Under the throat

Ptolemaic system هیئت بطلموسی
بطن (batn) A ا [ج = بطون (botoon)]
The abdomen, the belly The womb
Fig Interior of a thing
Labyrinth بطن پیچیدهٔ گوش
بطن پرست (-- parast) A P = **شکم پرست**
بطنی (batnee) A ص 1 Abdominal
2 Uterine Ex برادر بطنی
بطوء (bot') A ا Slowness, delay
Retardation
بطور See under طور towr
بطون (botoon) A ا [Pl of بطن ج] 1 Abdomens, bellies, wombs
2 [*Treated as sing*] Interior, mind, heart
بطونیکا (betooneeka) L ا Betony
بطیء (batee') ص = کند Slow, dull
Ex جریان بطیء امور the slow circulation of affairs
بطیء الانتقال (-- ol enteghal) A ص
Dull of apprehension
بطیء الحرکه (-- ol harekah) A ص
Sluggish, slow-moving
بطیء الهضم (-- ol hazm) A ص
Indigestible
بطیخ (betteekh) A ا Melon Water melon Pumpkin *R* See هندوانه، خربزه
بطین (bateen) A ص Big-bellied
بظاهر *See under* ظاهر
بظر (bazr) A ا = چوچوله The clitoris
بظور (bozoor) [Pl of بظر ج]
بعبارة اخری *See under* عبارت
بع بع (ba'ba') ا Baa, (noise of) bleating
بع بع کردن ف ل To bleat
بعث (ba's) A ا Sending Rousing
Resurrection
بعثت ـ بعثة (be'sat) A ا Mission (of a prophet)
بعجله *See under* عجله
بعد (ba'd) A ق ـ ص 1 Then afterwards Ex بعد به گفت 2 Next Ex روز بعد the next day
بعد از After Next to
Ex (a) او بعد از من آمد He came after me, (b) بعد از دو سال (c) بعد از رفتن او after his departure
بعد از این After this, hereafter
بعد از آن After that, thereafter
بعد از آنکه (یا اینکه) After
Ex بعد از آنکه همه رفتند او آمد He came after all had gone [*Notice the difference of tense between the English and the Persian verbs*]
بعد از ظهر Afternoon
از این بعد Hereafter, henceforth, from now on
از آن بعد Thereafter, from that time on, ever since that time
بعدها Later, at a later period, later on
بعدها انشاءالله By and by
[*Note* From this and some of the above expressions it can be seen that بعد partakes also of the nature of a noun, although not used so alone]
من بعد - منبعد (menba'd) From now on, henceforth Hereafter, in the future *See* من *'men' in the vocab*

Optics علم نور و بصر

بصرا (*bosara'*) [Pl of ح بصیر]

بصره ـ بصرة (*basreh, —rat*) ا *Geog* Basra, Busrah

بصری (*basaree*) A ص 1. Optical Ex اشتباه بصری Optical illusion 2 Visual. Ex زاویه بصری

بصری (*basree*) A ا A native of Basra

بصل (*basal*) A ا = پیاز Onion

بصل النخاع (*basalonnokha'*) A ا *Anat* Medulla oblongata

بصلی (*basalee*) A ص Bulbous Shaped like an onion

بصیر (*baseer*) A ص 1 Clear-sighted. discerning 2 Well-informed, intelligent

بصیرت (*baseerat*) A ا Intelligence Insight, discernment Clear-sightedness

ارباب (یا اهل) بصیرت The clear-sighted. The connoisseurs

با بصیرت ص PA = بصیر

بی بصیرت See in the vocab

از روی بصیرت With intelligence

بضاعت ـ بضاعة (*beza-at*) A ا 1 Goods, merchandise [*O S*] 2 Stock, capital [= مایه] 3 Means, pecuniary ability Ex بضاعت ندارم آنرا بخرم I cannot afford to buy it [ح = بضائع (*baza-e'*)]

بضع (*bez'*) A ا = اند A small number (from three to nine), a few

بضعة (*bez-at*) A ا A piece, a part

بط (*bat*) ا = اردك ـ مرغابی A duck

بط (*batt*) A-P ا = بط A duck

بطال (*battal*) A ص ـ ا 1 Idle Worthless 1 A hero, a champion

بطالت (*batalat*) A ا Vanity Idleness Absurdity Bravery *R*

بطالت ق Idly Vainly

وقت خود را بطالت گذاردن To lounge, to spend one's time idly

بطانه (*bataneh*) A.ا Putty, filler. [*O S*] Lining of a cloth

بطانه روسی Glaziers' putty

بطانه کردن ف م To putty To seal

بطر (*batar*) A ا Insolence Petulance

بطراخیون (*batrakhioon*) G ا Wild parsley

بطری (*botree*) E ا A bottle

بطری لید *Phys* A Leyden jar

بطریق (*betareegheh*) [طریق *See under*]

بطریق (*batreegh*) G ا A patrician General of a Christian army

[ح = بطاریق (*batareegh*) - بطارقه (*bataregheh*)]

بطش (*batsh*) A ا Violence Strength Seizing, snatching Attacking

بطل (*batal*) A ا [ح = ابطال (*abtal*)] A hero a champion, a gallant man

بطلان (*botlan*) A ا Invalidity Falseness, untruth Vanity Abortiveness *Ant* = حقانیت

خط بطلان کشیدن To cross out, to cancel.

بطلیموس (*batleemoos*) G.ا Ptolemy

بطلیموسی (*batleemoosee*) ص Ptolemaic

Anything inlaid with gold or silver.
Act of rubbing
بشارت . بشارة A ۱ (*besharat*) Good news, glad tidings
[ج = بشارات (*besharat*) - بشائر (*basha er*)]
بشارت دادن To bring good news, to give good tidings (to)
بشارت کردن R = بشارت دادن
بشارت دهنده (*—dehandeh*) |
بشارت رسان (*—resan*) | A harbinger of good news
بشاش (*bash-shash*) ص A Cheerful, smiling Ex با چهرهٔ بشاش with a cheerful face
بشاشت (*bashashat*) ۱ A Cheerfulness, gaiety, joviality Liveliness
بشخصه (*beshakhsehee*) A Personally in (his) person See شخص
بشدت See under شدت
بشر (*bashar*) ۱ A Man, mankind
نوع بشر Mankind, the human race
علم طوایف بشر Ethnology
تنفر از بشر Misanthropy
بشر دوست (*— doost*) ۱ A P A philanthropist
بشردوستانه (*—doostaneh*) ص-ق A P Philanthropic(ally)
بشر دوستی (*— doostee*) ۱ A P Philanthropy [= نوع پرستی]
بشرشناسی (*—shenasee*) ۱ A P Anthropology, also, ethnology
بشره (*bashareh*) ۱ A 1 The cuticle, the epidermis 2 Complexion, flesh, outside appearance. Ex از بشره اش پیدا است که تقصیر دارد
بشرط See under شرط
بشرطی که See under شرط
بشری (*basharee*) ص A Human Ex عقل بشری Human intellect
بشریت (*basharıyyat*) ۱ A Human nature Humanism Humanity
بشقاب (*boshghab*) ۱ T A plate, a dish
بشقاب حالی A side-dish
بشقابی (*boshghabee*) ص Zool Placoid
بشکن (*beshkan*) ۱ A snap of the fingers A fillip
بشکن زدن ف ل To snap the fingers
بشکن بشکن ۱ A revelry, a drinking-bout A confused state in which things are broken [O S]
بشکر . بشکرد (*beshgar-d*) ۱ A hunter A hunting-place Game
بشمار See under شمار
بشنگ (*besheng*) ۱ A chisel An auger
بشیز (*bashneez*) ۱ Southernwood
بشولانیدن (*boshoolaneedan*) ف م To cause to shake or move [Caus of شولیدن]
بشولیدن (*boshooleedan*) ف م-ل To move to and fro To shake
بشیر (*basheer*) ۱ A A messenger of good news
بشیز (*basheez*) = پشیز
بصارت (*besarat*) R = بصیرت
بصائر (*basa-er*) [ج بصیرت [Pl of
بصر (*basar*) ۱ A Sight, seeing The eye [ج = ابصار (*absar*)]

2 Much Ex بسیار گریه کرد || 3 Often

[*Note* 1 The adj بسیار may be used either before or after the substantive in the latter case with, in the former, without the اضافه *ezafeh* Thus کتابهای بسیار *ketabhayeh besyar* and بسیار کتابها *besyar ketabha* are much the same But the adj بسی is used always before its noun and without the *ezafeh*]

[*Note* 2 The adv بسیار occurs in many compound adjectives and nouns, as بسیارخوار a glutton [*O S*] *much-eating* But with the adv بسی we cannot form such compounds]

Very well All right بسیار خوب

Very good

بسیاران *(besyaran)* ا [ج بسیار Pl of] Many people a multitude of people

بسیار خسب *(besyar-khosb)* | **بسیارخواب** *(--khab)* = **پرخواب**

بسیارخوار *(—khar)* ا-ص 1 A glutton, a great-eater 2 Gluttonous

بسیار دان (۱) *(—dan)* ص Very learned

بسیار دان (۲) *(—dan)* ص Many-seeded [=پردانه or بسیار دانه]

بسیاردانه *(daneh)* ص Many-seeded

A kind of pulse ا—

بسیارفن *(—fan)* ص *P A* Acquainted with many arts or sciences

بسیارگو *(—goo)* = **پرگو** *(por-goo)*

بسیارهوش *(—hoosh)* ص. Very intelligent, very clever or bright

بسیاری *(besyaree)* ا Plenty. numerousness, abundance, excessiveness Ex از بسیاری غصه مرد He died from excessive grief

بسیج (۱) *(baseej)* ا 1. Purpose, intention Ex بسیج رفتن intention to go 2. Enterprise 3 Arms 4 Necessities, furniture, outfit

بسیج (۲) [ا مص و امر از ف بسیجیدن] 1 Preparing Intending 2 Prepare thou! Intend thou!

بسیجیدن *(baseejeedan)* ف ل-م To intend, to purpose To prepare

بسیچ *(baseech)* = **بسیج**

بسیچیدن *(baseecheedan)* = **بسیجیدن**

بسیط *(baseet)* ص *A* 1 Simple Ex عمل بسیط || 2 Extensive, extended Ex علم بسیط || 3 [*Used as a noun*] Extent, stretch Ex در بسیط زمین

Gram A simple sentence جمله بسیط *See* مرکب & مخلوط

An element جسم بسیط

Name of a metre in poetry بحر بسیط

بسیل *(baseel)* ص *A* Cross-looking Repulsive [*O S*] Forbidden

بسیم *(baseem)* ص *A* Smiling, cheerful

بش *(besh)* = باو *Colloq* To him, her it Ex. بش بده Give it to him

بش *(bash)* *A* = **بشاش**

بشار *(beshar)* ص. Captivated Wearied, beaten Inlaid with gold or silver

Scattered money [= نثار] ا

case one gives over a task to another and wishes to say, 'Go on do it, if you can' In the last two cases the remaining part of the phrase must not be uttered]

بسمل (besmel) ص P A 1 Slaughtered, sacrificed Ex مرغ بسمل
2 *Fig* Meek.
[*Note* The word is a contraction of بسم الله which is uttered before sacrificing an animal]

بسمل کردن ف م To sacrifice

بسمل گاه (— gah) ا A slaughter-house *See* سلاخ خانه

بسد (basand) ص-ا 1. Sufficient Worthy Complete 2 Sufficiency

بسنده (basandeh) = بسند ص

بسودن (besoodan bo) = سودن

بسوریدن (bosooreedan) ف م To curse [= لعنت کردن]

بسوق (bosoogh) ا A Tallness [*See* باسق]

بسوی (besoo'yeh) ح ا Toward(s) *See* سو(ی)

بسهولت *See under* سهولت

بسی (bas'ee) ص = بسیار 1 Many Ex بسی اشخاص 2 Much Ex بسی رنج بردم I took much pain *See notes under* بسیار

— ق 1 Very Ex بسی خوب است 2 Often 3 Much

بسیار (besyar) ص 1 Many, numerous Ex کتب (یا کتابهای) بسیار 2 Many a Ex کاغذ بسیار or بسیار کاغذ || 3 Much Ex رنج بسیار

— ق 1 Very Ex بسیار بد ||

بسر برده (besar-bordeh) ص Passed Having served one's term Accomplished, fulfilled *See* بسر بردن

بسر در آمدگی (— daramadegee) ا A fall, a slip

بسر در آمده (— daramadeh) ص Fallen *See* سر

بسر در آینده (— darayandeh) ص-ا (One) who falls on his head

بسط (bast) ا A Extension Expansion Development Explanation

بسط دادن ف م To extend, to expand, to develop, to explain Ex تا دو سعت مطلب را بسط میداد

بسفایج (basfayaj) ا A -P -- بسپایك Polypody

بسکه *See under* بس از بسکه

بسگوی (basgooy) ص = پرگو Talkative Verbose

بسل (basal) = ازرن

بسله (basleh) = نخود . خلر

بسم (bes'meh) A= باسم In the name of

بسم الله (besmellah) ا In the name of God
[*Note* This is part of the fuller Arabic phrase بسم الله الرحمن الرحیم *i e in the name of God the Clement and the Merciful* It is used in the following instances (1) before beginning to do a thing, especially before eating (2) as a rendering of the English *'Help yourself'* when one is eating, or as a complimentary substitute for, «Come, sit» *See* بفرمائید (3) in

able place of refuge

بستگی (bastegee) 1 Relationship, kinship Ex. ... بستگی دارد || 2 Dependence 3 Tightness fastness. 4 State of being closed, tied, fastened etc See بستن

بستن (bastan) ف م [Imper root=بند] 1 To close Ex. در را ببند Close the door 2 To tie Ex. اسب را ... He tied the horse to the door 3 To bind fasten, chain, also, to brace 4 To conclude to enter into Ex. قرارداد بستن || 5 To bar to stop 6 *Colloq* To impute to ascribe (often unduly) 7 To ... Ex. ... || 8 *Colloq* To compose Ex. ... || 9 To pack Ex. بار بستن 10 To obstruct

To freeze v.i., to congeal v.i. To clot v.i., to coagulate v.i. ف ل

To affect to assume, to simulate خود بستن ف م

To imagine خیال بستن

To rely, to depend, to put confidence دل بستن

See under شرط شرط بستن

See under صف صف بستن

See under عهد عهد بستن

To freeze Ex. ... یخ بستن
در زمستان حوض ما یخ می بندد

بستنگاه (bastangah) A mooring

بستنی (bastanee) Ice cream Ice(s)

بستو (bastoo) An earthenware pitcher for carrying water

بست و بند (bastoband) Bracing Fastening, a spanner (for a bridge, etc) *Fig* (1) Arrangement (2) Collusion [=بند وبست]

بسته (۱) (basteh) ص Closed Tied Fastened, chained Buried Frozen, congealed, coagulated Clotted Concrete(d) *Fig* 1 Bound obliged 2 Dependent dependant Ex. ... It depended upon the nature of the land ... [PP of بستن]

بسته (۲) A package, a pack, a bundle A parcel A prisoner, a captive A relative, a kinsman [(bastegan) ... ج]

A packet بسته کوچک

بسته رحم (...rahem) ص Barren F

بسته‌زبان (...zaban) ص Tongue tied

بسته میان (...mian) ص Ready prepared [O S] Having tied the waist

بسته نگار (...negar) (Name of) a tune in music

بسد (bossad, bessad) = مرجان Coral

بسدین (bossadin) ص Coral color red

بسر (besar) See under سر

بسراق (bosragh) Topaz

بسر بردگی (besar bordegee) Accomplishment Fulfilment See under سر بسر بردن

(There was) many a one (who) saw him in that plight (c) بسا پول که خرج شد

— ق 1 Often, many a time Ex بسا اتفاق می افتد که || 2 R Very Compare بسی & بسار

چه بسا Oh how many! What a great number of! [Often with the principal verb implied] Ex (a) چه بسا مردم گرسنه مانده (b) || چه بسا اشخاص که فریفته شده اند O how many people (there were who) were deceived!

ای بسا = چه بسا

بساتین See under بستان

بساروب (basaroob) ا Gleanings

بساط (besat) ا A [O S] A carpet, a bedding A layout Anything spread out Exposure for goods Goods exposed for sale or exhibition A stand Ex بساط خرازی a haberdasher's stand

بساطت (basatat) ا A Simplicity

بسالت (basalat) ا A Courage Bravery

بسام (bassam) ص-ا A (One) who smiles much

بسان (besa'neh) ح ا Like, as See سان

بسانیدن (basaneedan) ف ؛ To irrigate

بساوند (basavand) ا Rhyme

بسباس (۱) (basbas) = **بیمغی**

بسباس (۲) - **بسباسه** (basbaseh) ا A -P Mace See بزباز bazbaz.

بسپایک (baspayak) } ا Polypody
بسپایه (baspayeh) } Lit, Many-footed

بست (bast) ا A fastening. A brace or bracing A knot A sanctuary, an asylum, an inviolable place of refuge [= تحصنگاه] Taking refuge An embankment or dike Act of closing, etc R

— شدن To take refuge (in an asylum, etc)

بستار (bestar) ص Weak, inconstant

بستان (bostan) ا = بوستان = باغ A garden [Ar pl = بساتین basateen]

بستان‌افروز (— afrooz) = تاج خروس

بستان بان (— ban) = باغبان

بستانچی (— chee) P ا A market-gardener

بستان‌سرای (— saray) ا A palace garden

بستان کار (— kar) ا A horticulturist

بستان کاری (— karee) ا Horticulture

بستانی (bostanee) — بوستانی

بستاوند (bostavand) ا Uneven ground

بستر (bestar) ا = رختخواب A bed
بستر رود (جای) A river bed

بستر آهنگ (— ahang) ا A quilt

| = لحاف | تشک | A mattress

بستر نشین (— neshin) = بستری

بستری (bestaree) ص Bed-ridden confined to bed Clinical

بستری شدن To fall sick, to lie down in bed

بستگاه (bast-gah) ا = تحصنگاه A sanctuary, an asylum, an inviol-

بزمجه ای (- ee) ص Lacertian

بزمگاه (bazm gah) ا A banquet-house A banquet

بزم نشین (— neshin) ا A guest [O S] Sitting at a banquet

بزموی (bozmooy) ا Goat's hair

بزن (bezan) ص Colloq Valiant, brave [O S] Beating (others)

بزن بهادر (— bahador) ص Colloq Very brave See بهادر

بزنگاه (bezangah) ا Proper moment for doing a thing; a critical moment [O S] Time for striking

سر بزنگاه In the nick of time, at the right moment

بزودی *See under* زود

بزور *See under* زور

بزور (bozoor) [Pl of بزر ع]

بزوش (boz-vash) ص Goat-like Capricious *R*

بزه (bezeh) ا A sin, a crime

بزهکار (bezehkar) | **بزهمند** (bezehmand) ص Sinful

بزی (bozee) ص Goat like, hircine

صوت بزی *Med* Aegophonia

ریش بزی A goatee

بزیچه (bozeecheh) = **بزغاله**

بزیون (bezyoon, boz—) ا Brocade

بژم (bazhm) ا = شبنم Dew

بژمان = **پژمان**

بژمژه (bozhmazheh) | **بژمجه** (bozhmajeh) = **بزمجه**

بس (bas) ص 1 Enough. Ex برای امروز بس است That will do, that is enough for to-day 2 Many many a Ex «بس نامور بزیر زمین دفن کرده اند» Many a celebrated one has been buried under the ground

بس کردن ف م To stop, to put an end to [It usually occurs in the imperative with the direct object understood Thus بس کن means '*Stop it, put an end to it*' The direct object is often expressed in poetry]

و بس (*o-bas*) ص Only, and nothing else [used always at the end of a sentence] Ex از خدا میترسم و بس I fear God only (*or* no one else)

از بس - از بسکه Inasmuch as, to such extent that, so that, also, by dint of Ex ازبسکه خشمگین بود کسی نمیتوانست جلو او بایستد

[*Note* The protasis of this sentence may be changed thus آنقدر خشمگین بود که Therefore, we may translate the sentence in either of the following manners (a) *He was so angry that no one could stand in his presence,* (b) *No one could stand in his presence, such was his anger* (or *so angry he was*), (c) *Such was his anger that no one could stand before him*].

بسا (*bas'a*) ص Many, many a much [often with the principal verb implied] Ex (a) بسا اشخاص در ایران کشته شدند || (b) بسا کسا که اورا بدینحال دید

بزرگ همت (-hemmat) ص PA Ambitious High-minded Magnanimous

بزرگی (bozorgee) ا Greatness Largeness, great size Old age

بزغاله (bozghaleh) ا A kid

برغم (bazgham) ا Acacia

برغنج (bozghonj) ا Galls of pistachio

بزك (bazak) ا Dressing up toilette, attire [esp of brides] Prinking

1 To dress up بزك كردن ف م To prink To attire To decorate, to give artificial beauty to

بزگله (boz galleh) ا A flock of goats

بزل (bazl) ا Broaching tapping Splitting Surg Puncture Fig A misfortune

To broach to tap, to puncture (a dropsical man etc) Surg To trepan

Cystotomy

A broach

بزله ج بذله

بزم (bazm) ا A banquet, a festivity

بزم آراء (-ara) ص Adorning a banquet

بزمان (bazman) ص Drunk

بزماند (bozmanand) ص Goat like, hircine

بزماورد (bezmavard) ا Victuals carried away from a banquet

بزمجه (bozmajjeh) ا A lizard

بزرگ داشتن ف م To honour, to esteem great

بزرگان گفته اند Great men have said, wise men have said

بزرگ و کوچك Old and young Great and small

بزرگانه (bozorganeh) ق ص Respectably such as befits great men 2 || Respectable befitting great men

بزرگتر (bozorg-tar) ص Larger Greater Older [Compar of بزرگ] 2 An elder a guardian (of a family etc) Ex مگر این بچه بزرگتر ندارد

بزرگ تن (-tan) ص Corpulent big

بزرگ جثه (-josseh) ص PA Big bulky

بزرگ زادگی (bozorg zadegee) ا Noble birth

بزرگ زاده (-zadeh) ص Hl noble born of a noble birth

بزرگمهر (-mehr) -- بزرجمهر

بزرگسال (-sal) ص Aged grown up

بزرگسالی (-salee) ا Agedness

بزرگ طبع (-tab') P A | Magnanimous

بزرگ منش (-manesh) ص Lordly Haughty

بزرگ منشی (-maneshee) Magnanimity lordliness Haughtiness

بزرگوار (-var) ص Great magnanimous Honorable 2 The Great Lord God A learned man

بزرگواری (bozorgvaree) ا Greatness Magnanimity

بریده دم (*boreedeh dom*) = بریده دم
Docked, bobtailed, curtailed

بریده‌زبان (*-- zaban*) = زبان بریده
Mute, dumb tongue-tied

بریده‌گوش (ص = گوش بریده) *goosh*
Crop eared

بریزه (*boreezeh*) ا Solder [= لحیم]

Benzoin A liniment

بریشم **ابریشم** — (*bareeshom, sham*)

برین(۱) (*barin*) ص High(est) sublime. Superior supreme Eternal
Ex بهشت برین

[*Note* This is in reality the superlative degree of بر *bar*, considered as an adj]

برین (۲) = بر این Upon this

برین (*berin*) ا A small opening, a hole A crevice, a fissure

برینش (*boreenesh*) ا Scission

A rime or egment *Med* = اسهال

برینه (*bereeneh*) — برین (*berin*)

بز (*bazz*) A ا Cloth Linen

بز (*boz*) ا A goat

بز کوهی Wild goat, ibex argali

بز نر A he-goat

بز ماده ماده بز A she goat

بز طلیقه Scapegoat (in Old Testament)

بز گیر آوردن To have (a thing) a great bargain

بزاز (*bazzaz*) A ا A cloth merchant, a linen-draper

بزازی (*bazzazee*) A P ا Business of a cloth-merchant Cloth etc sold by a merchant drapery

بزاق (*bozagh*) A ا Saliva Spittle

سیلان بزاق Salivation, ptyalism

بزباز (*bazbaz*) ا Mace, nutmegs' cover

بزباز (*boz baz*) ا A showman who makes a goat dance

بزبها (*boz baha*) ص Of little value

بزچران (*bozcharan*) A goatherd

بزحمت See under زحمت

بزدل (*bozdel*) ص-ا 1 Chicken-hearted, white livered, pusillanimous, faint hearted 2 A coward

بزدلی (*boz delee*) ا Pusillanimity cowardice poltroonery

بزر (*bazr*) A ا = P بذر A seed

بزرج (*bozorj*) P ا = بزرگ

بزرجمهر (*- mehr*) ا Name of the Prime Minister of Nowsheerevan [spelled also بزرگمهر and بوذرجمهر]

بزرک (*bazrak*) P ا ا = بزرک بذرک Linseed Flax [*O S*] A small seed

بزرکار (*bazr kar*) ا — برزگر

بزرگ (*bozorg*) ص 1 Great Ex خدا بزرگ است || 2 Large, big Ex کتاب بزرگ || 3 Grand Ex پدر بزرگ grandfather 4 Grown, adult Ex او دو دختر بزرگ دارد

A great [ج — بزرگان] ا -- person or thing

بزرگ شدن ف ل 1 To grow up Ex اطفالش بزرگ شده‌اند || 2 To become large

بزرگ کردن ف م 1 To make large, to enlarge 2 To bring up to train 3 To magnify

بریجن (bareejan) = تنور

برید (bareed) ا A courier, a messenger. Ex برید خوش نوید A messenger bringing good tidings

Met. برید ملك 1 The moon. 2. Saturn

بریدگان See under بریده

بریدگی (boreedegee) ا A cut, an incision A notch, a nick A fissure [= شکاف] *Fig* Alienation, separation

بریدگی در طول (ستون) Fluting, a flute

بریدگی درحاشیه Indentation

بریدن (boreedan) ف • [Imper root = بر] To cut Ex چاقو دستم را برید || *Fig* 1 To settle, to decide Ex معامله رابریدم || 2 To take away, to sever

— ف ل 1 To cut *v i*, to be cut. Ex. طناب برید 2 *Fig* To renounce acquaintance or friendship (of) Ex چرا ازمن بریدی || 3 To curdle, as milk Ex شیر برید

امید بریدن To lose hope, to be disappointed

بریده (boreedeh) ص ـ ا Cut, separated Divided Dug Clotted Curdled Alienated Circumcized [P P of بریدن ف ار م ا] ا – [ح = بریدگان (boreedegan)] [It occurs as a noun only in the pl. in which form it means (1) Things cut, separated, etc (2) The circumcized]

Barefoot(ed)

برهنه‌خوشحال (khosh hal) — ص PA Rejoicing baselessly Happy in spite of indigence.

برهنه‌سر (—sar) ص-ا 1 Bareheaded 2 *R* A pilgrim

برهنه قدم (- ghadam) = PA

برهنه پا

برهنه گو (—goo) ص Speaking frankly frank [= رك گو]

برهودن (barhoodan) ف م To singe, to scorch

برهون (barhoon) ا A circle A girdle A halo A fence A necklace

برهه (borhch) ا A Interval of time

برهیختن (barheekhtan) ف • To draw (forth out, up) *See* آختن & آهختن To instruct, to educate

بری (baree) ص A 1 Clear, exempt, immune Ex از گناه بری || 2 Guiltless *See* مبرا 3 *Colloq* (a) weary, (b) perverted Ex (a) & (b) از دس بری شده است

برّی (barree) ص A Wild Ex عسل بری

بری الذمه (barioz zemmeh) ص A Clear from obligation quit

بریان (beryan) ص Roasted (whole), barbecued Grilled *Compare* برشته

بریان کردن ف • To roast (whole), to barbecue To grill

بریانی (beryanee) ص ـ ا 1 Roasted (whole), barbecued Grilled 2 A barbecue, a roasted animal Tripe

بریت (bariyyeh) } A creature
بریه (bariyyat) } [ح = برایا (baraya)]

بروج *See under* برج *borj*

برودت *(boroodat)* A ا Cold(ness) [*Ant* = گرمی - حرارت] *Fig* Indifference

برودری *(brodree)* Fr Embroidery

برودری کردن To embroider

برور *(barvar)* ا Selvage Fringe. Skirt

بروز *(borooz)* A ا Appearing, becoming manifest Appearance. Confession Issuance, egress

بروز دادن ف م To divulge, to make public, to tell Ex اسرارمارا بروز داد

بروز کردن ف ل To appear, to become manifest To leak out

بروفه *(boroofeh)* ا A turban A towel A waist-band

بروق *(barvagh)* = **برواق**

برومند *(baroomand)* ص Fruitful, prolific Fertile rich Fortunate Multiplying *See* (٤) بر & مند

برومندی *(—ee)* ا Fruitfulness

برون (١) *(boroon, be —)* [Contraction of بیرون]

برون (٢) *(boroon)* ا A ring (through a camel's nose)

برونده *(barvandeh)* = **سبد - بقچه**

برون سرا *(boroon sara)* ا Money coined outside the mint. Base money

بروی *(bar-vey)* = براو Upon him

بره *(barreh, bareh)* ا A lamb

پوست بره Lambskin

برهان *(borhan)* A ا A demonstration, a proof, an argument A theorem Reasoning

برهان انّی *(borhaneh ennee)* *Log* Induction, *a posteriori* reasoning

برهان لمّی *(— lemmee)* *Log* Deduction, *a priori* reasoning

برهان موجز *(—en moojaz)* *Log* Enthymeme

برهان قاطع A decisive or convincing proof, a clinching argument

برهان قاطع دو حدین *Log* A dilemma

برهانی *(borhanee)* A ص Demonstrative, convincing, decisive

برهختن *(birhakhtan)* = **برهیختن**

برهم *(bar ham)* ق Together Against one another *See* هم

برهم زدن = بهم زدن

برهم خوردن = بهم خوردن

برهما *(berahma)* ا Brahma

برهم‌خوردگی *(barhamkhordegee)* ا Indisposition [= بهم‌خوردگی] Commotion

برهم درهم — درهم برهم

برهمدیگر *(barhamdegee)* الخ *See* بهمدیگر *etc under* هم

برهمن *(barahman, burhaman)* ا A Brahman [ج برهمه *(barahemeh)*]

برهنگی *(berahnegee)* ا Nakedness

برهنه *(berahneh)* ص Naked, bare Huskless

برهنه کردن ف م To make naked, to denude, to strip of clothing, to lay bare Ex او را برهنه کردند They stripped him of clothing

برهنه استخوان *(— ostokhan)* ص Raw-boned.

برهنه پا *(— pa)* ص = پا برهنه

a cask A hogshead

برميو (barmioo) =پرميو—سوزاك

برنا (barna, borna) ص Young adolescent Elegant

A youth Adam's apple —|

hence adolescence

برناس (barnas) ص | 1 Ignorance Negligence 2 Ignorant Negligent

برناساء(barnasa') | A People, men

برنامه (barnameh) | 1 A model an exemplar 2 = ---

برنايي(barnayee, b...) | —جواني Youth adolescence

برنج (berenj) (۱) | Rice

برنج (berenj bo...) (۲) | Brass

A column rule خط ... ج

برنجاسف(berenjasaf) | Bot Common mugwort (Artemisia Vulgaris) Artemisia Indica برنجاسف کوهی

برنج دار (berenj dar) ص Riced prepared with rice Ex عدس برنجدار

برنج زار (... zar) | A rice field

برنجمشك - فرنجمشك

برنجن (baranjan) ابرنجن

برنجي (berenjee) (۱) ص (Made of) brass brazen Ex حقه برنجی a brass ring

برنجي (۲) ص Like rice Of rice R

برنجين(berenjin)=برنجي - برنجن

برند (barand) = - پرند

برنداف (barandaf) = روده - تسمه

برندك (barandak) | A bullock

برندگي(borandegee) | Sharpness Incisiveness

برنده (borandeh) ص 1 Cutting, trenchant, sharp Ex تيغ برنده || 2 Incisive 3 Colloq Digestive

برنده (barandeh) (۱) ا. One who carries A bearer A winner [ا ا ه از ف بردن]

— ص Bearing Winning

ورق برنده | رنگ برنده Cam A trump

برنده (barandeh) (۲) = پرنده

برنز (beronz) | F Bronze

برنس (bornos) | A burnoose or bernouse A hood worn by monks A high-crowned cap

برنشاندن (bar-neshandan) ف م To cause to sit up To set up

برنشستن(bar-neshestan) ف ل To sit on (or up) To mount on

برنشين (bar-neshin) | A woman who sits by a parturient woman, a midwife's aid See ---

برنك (... ي) (berenge kabolee) | Chebulic myrobalan, emblic currants

برنو (barnoo) | Fine silk

برني (barnee, bor-) | A small vessel for confections, medicines etc

برنيان - پرنيان

برنيش (borneesh) | Med Cholic with diarrhea Compare ---

بروات (baravat) | [Ar pl of برات]

برواز (barvaz) | A perch Repose

برواق (barvagh) | | Bot 1 Asphodel 2 Daffodil

بروت (boroot) | Mustaches, whiskers See بروت ...

running away 2. [Imper of برملیدن] 3 Fleeing, running away [Short for برملنده barmalandeh, the usual form and used only in the adj برمال و برملدار which see in the vocab]

To run away | برمال زدن | ف ل
See برملیدن | برمال کردن |

برمالیدن (barmaleedan) ف ل To tuck (the sleeves). Hence, to run away [Imper root — برمال]

برماه ـ برماهه (barmah-eh) ا = برما A gimlet or auger. A borer

برمغازه (barmaghazeh) ا = شاگرداله

برمك (barmak) ا (Name of) the ancestor of the Barmecides. See برامکه

برمکی (barmakee) ص ا (One) of the family of Barmecides [Ar pl = برامکه]

برمگان (barmagan) = موی زهار

برملاء (barmala') ص PA Open to the public, public. Flagrant. Notorious. See ملا

برملا کردن ف م To make public, to open to the public, to divulge. To unfold

برملا شدن ف ل To become public, to be known or divulged

برملائی (barmalaee) ا PA Flagrancy. Openness, publicity. Conspicuousness

برموده (barmoodeh) ا = چیز A thing

برمیل (barmeel) ا A-F A barrel,

برگشته ایام (bargashteh-ayyam) ص PA Unfortunate, having unhappy days

برگشته حال (—hal) ص PA Unhappy. Afflicted

برگشته روزگار (—roozgar) = برگشته ایام

برگشته طالع (—tale') ص PA Unlucky

برگماشتن (bargomashtan) ا ج = گماشتن ا ج

برگ مانند (bargmanand) ص Leaf-shaped, foliate

برگ وساز (bargo saz) ا Abundance. Means, riches

برگ ونوا (—nava) ا Means, subsistence. See also برگ وساز

برگه (bargeh) ا Something suggestive of a leaf, a flap, a fly [strip or lap on a garment]

برگه زردآلو برگه هلو Dried apricots or peaches cut in lobes

برگه دردی A marrow

برگی (bargee) ص Leaf-shaped

برلنگ زدن (barlang zadan) = گریختن

برله See under (۱) بر

برلیان (berelyan) ا F Brilliant

برماس (barmas) ا 1 The touch. Act of rubbing 2 [Imper of برماسیدن]

برماسیدن (barmaseedan) ف م To touch. To rub (together)

برمال (barmal) ا 1 Flight,

Chosen, selected, picked [P. P of برگزیدن ا م ار ف]

برگس - برگست (bargas-t) ح ن God forbid! See معاذالله

برگستوان (bargostovan) ا Armor for horses (or men)

برگسلانیدن (bar-gosalaneedan) = گسلاندن

برگشادن (--goshadan) = گشادن

برگشودن (goshoodan) = گشودن

برگشت (—gasht) ا Return Turning Regress Reflection Retrocession, retrogradation, retrogression Retreat Retirement Repeal *Log* Bathos Deduction, difference (deducted from an account) Ex برگشت آن دو قران کسر میشود

Turning-point نقطهٔ برگشت

برگشتگی (-gashtegee) ا Retrogradation Retroflexion Inversion Apostasy [= ارتداد]

Retroversion (of the womb) برگشتگی رحم (طـ فـعت)

برگشتن (bargashtan) ف ل [Imper = برگرد] 1 To return, to come back Ex برگردیم منزل 2 To turn back 3 To be changed to change *v i* Ex رنگش برگشته است 4 To apostasize, to abjure 5 To retreat.

برگشته (bargashteh) ص Turned (up) Changed Inverted Retorted Pervert(ed), apostasized Retroussé, as a nose

برگشته‌اختر (—akhtar) ص. Ill starred

him. 5 To turn off. Ex. گی آنرا برگرداند || 6 To vomit, to throw up 7 To reduce

برگردانده (bargardandeh) = برگشته

برگردانیدن (bargardaneedan) = برگرداندن

برگردیدگی (bargardeedegee) = برگشتگی

برگردیدن (bargardeedan) = برگشتن

برگردیده (bargardeedeh) = برگشته

برگ رزان (barg-razan) = برگ ریزان

برگرفتن (bargereftan) ف م To remove to take away [emphatic form of گرفتن] To carry off To erase [Imper = برگیر]

برگ‌ریز (barg reez) ص ا [O S] 1 Shedding (its) leaves Defoliating 2 [= برگ ریزان] Autumn

برگ ریزان (reezan) ا ص 1 Fall, autumn *Fig* The decline of life 2 Shedding its leaves

برگ ریزی (- reezee) ا Shedding leaves The fall [= برگ ریزان]

برگزیدگان (bar-gozeedegan) ا ج The elect, the elected

برگزیدگی (bargozeedegee) ا Choiceness

برگزیدن (bargozeedan) ف م To choose, to select, to pick out, also to elect Ex. کدام شاگرد را برای نطق کردن برگزیدند. Which pupil did they select for delivering a speech? [Imper = برگزین].

برگزیده (bargozeedeh) ص = منتخب

Musk stork's bill برك عطر
To leave, to leaf. ف ل { برك دادن - برك كردن / برك در آوردن
Bot, Frondescence, leafing. عمل (يا موقع) برك دادن
A leaflet. *(bargcheh)* ا برگچه برگچه
Bot A pinna or pinnule
A pinna برگچه اول
A pinnule برگچه دوم
Leaf-eating, phyllophagous *(-khor)* ص برگ خور
A phyllophagan. حيوان برك خور
Bearing leaves, phyllophorous foliate, foliaceous *(-dar)* ص برگدار
Bot A petiole *(—dom)* ا برگدم
A small gift *(bargozar)* ا (۱) برگذار
To content oneself, to pass, to carry on (life), to live Ex ما روزی دو قران برگذار میکنند ل م برگذار (۲) کردن ف
Around, about *See* گرد *gerd* & (۱) . *(bar-ger'deh)* ا ح برگرد
1 *Mus* A refrain, a tag, a burden, a responsory 2. A lapel *(bar-gardan)* ا برگردان
(bar-gardandegee) ا برگرداندگی
Inversion Retroversion Transposition
(bar-gardandan) ف م برگرداندن
1. To turn Ex روی خود را ازمن برگرداند
2 To reverse Ex حالا قصه را برگردانید
3 To change Ex حرف خودرا برنگردانید
4 To give back, to return, to send back, also, to restore Ex كتابرا باو برگرداندم I returned the book to

helps the sailor but he must sail
Blessed. Redundant Copious fat Fertile *(-dar)* ص برکت‌دار
A pool, a tank / A lake A ا { *(berkat)* برکة / *(berkeh)* برکه
(bar-kardan) R ف م بر کردن
To kindle
To put on to wear Ex لباس خود را در بر کرد در بر کردن ف م
To learn by heart از بر کردن ف م
(—kesheedan) ف م بر کشیدن
1 = کشیدن 2 To draw up or together 3 To wrinkle *See also* بالا کشیدن & بالا گرفتن
Prohibition Refusal A hinderer *(barkam)* ا برکم
See under کار برکار
A bribe[=رشوه]. *(barkand)* ا برکند
A strong man
To dig up To dig out To uproot, to exterminate Ex بیخ ظلم را بر کند *(barkandan)* ف م برکندن
A woolen hood A woolen cloak with hood, a burnoose A tall, felt hat *(baraakee)* ا برکی
A leaf Utensils, tools Preparations Means, also, wealth Care, attention Intention, design Arms *(barg)* ا برگ
A petal, a flower leaf برگ گل = گلبرگ
A green leaf is the gift of a poor man برگ سبزی است تحفه درویش
Betel-leaf برگ تنبول
Wild aniseed برگ کاروونی

to implant 3 To confirm
PA (barghararee) برقراری
Establishment.
1 P (bargh-sanj) برق سنج
An electrometer
A veil A (borgha') برقع
1 A veiled ص (—poosh) برقع پوش
woman A masker 2 Veiled
masked
Talc Gold-leaf (bargh) برفك
A P (bargh-geer) برق گیر
A lightning rod, a conductor
Like A P ق (bargh-var) برق وار
lightning like a flash
1 Elec- A ص (barghee) برقی
trical Ex اسباب برقی || 2 Quick
3. Sudden as lightning, foudroyant, fulminant galloping Ex سل برقی
galloping consumption
An electromotor
A garment (b r ak) (۱) برك
made of camel's hair
The star Canopus (۲) برك
برکاپوز (bark-poo-) ـــ لب و لوچه
Chops the parts round the mouth
See under برکات
A blessing (b rakat) برکت
Abundance, copiousness fitness
[(barakat)]
To bless برکت دادن ف م
1 To be blessed
and hence increased 2 To bless ||
God will bless شر خدا
it, it will increase
Prov God از تو حرکت از من برکت

flare, to shine to scintillate. Ex. الماس برق میزند || 2 To flash, as lightning
To be polished برق افتادن ف م
To glow
To polish برق انداختن ف م
In a flash سرعت برق
An idea flashed into my mind خیالی مانند برق بخاطر گذشت
Electric light چراغ برق
To electrocute با برق اعدام کردن
To broadcast در تحت تاثیر برق قرار دادن
To upon radio copy برق گذاشتن
To treat with electricity, to electrify
An electrician متخصص علم برق
A veil with a برق نمای
Veil Hide
Lightning (barghe h khollab) برق خلاب
without rain 1 Bragging
An empty promise
1 P (bargh andaz) برق انداز
A musketeer matchlock-man
El to 1 P ص(bargh awar) برق آور
m producing electricity
An elec- 1 P (- bin) برق بین
tro- (joo) برق جو
برق خیز (— kheez) — برق آور
1 Established ص(bar-gharar) برقرار
Existing, continuing to exist
Ex 1 & 2 درس هنوز برقرار است
3 In working order [= دایر]
S برقرار
1 To establish برقرار کردن ف م
Ex صلح و امان برقرار شد Peace and safety were established 2 To plant,

To throw. [Imper root = ارغل]

برغبت *(bereghbat)* *See under* رغبت

برغمان *(barghaman)* ا A large serpent, also, a dragon

برغندان *(barghandan)* ا Festivities in the last ten days of Shaaban 2 = کلوخ انداز(ان)

برغوثی *(barghoosee)* ا *A* [ا-پرزه =] Fleawort [from برغوث, a flea]

برغول *(barghool, bor-)* ا Bruised wheat *Compare Turkish* بلغور

برف *(barf)* ا. Snow

برف میبارد It snows

گلوله برف A snowball

گل برف Snow-berry

دانه برف *See* دانه برف *in the vocab*

کولاك برف A snow-storm

برفاب . برف آب *(barfab)* ا Snow-water Slush Water flowing from some one's mouth on seeing another eat something delicate

برفاب دادن ف. م To disappoint entirely

برف انبار *(—ambar)* ص Heaped up (like snow), accumulated Ex انبارها

این دو روزه برف انبارشد

برف پاك کن *(barf pak-kon)* ا A snow sweeper A snow-plough

برف پاك کنی *(--konee)*=برف روبی

برف پوش *(poosh)* ص Snow-clad

برف دان *(—dan)* ا A snow-pit The gullet

برف دانه *(daneh)* ا A snowflake

برف روب *(—roob)* ا. A snow-plough. A snow-sweeper

برف روبی *(-roobee)* ا Cleaning the snow (with a shovel or snow-plough)

برفروختن *(barforookhtan)* = برافروختن

برفره *(barfareh)* ا Dignity rank

برفریزه *(barf-reezeh)* ا Hoar frost

برفزد . برفزدی *(—zad,-zadee)* ا Injury caused by snow

برفشاندن *(barfeshanadan)* ف م To shake off To sprinkle To scatter, to sow To extend or stretch as the hands

برفشاندن دست } To dance
دست فشاندن }

برفك *(barfak)* ا *Med* Aphtha, thrush

برف مانند *(barf-manand)* ص Snowy, snow like

برفناك *(—nak)* ص Snowy, snow clad covered with snow

برفنج *(barfanj)* ا A difficult road

برفنجك *(barfanjak)* کابوس

برفی *(barfee)* ص 1 Snowy, (made) of snow Ex (a) آدم برفی (b) روی برفی 2 Specially made for snowy days Ex کفش برفی a snow shoe

برفیر *(barfeer)* G ا *Zool* Purpura [O S] Purple

برق *(bargh)* ا ا Electricity Lightning A flash A sparkle [= برقه] Lustre, glitter(ing), glow(ing)

برق کاذب } Lightning without
برق بی رعد } thunder, fulguration.

برق زدن ف م 1. To glitter, to

برزه‌کار. برزه‌گر (- kar;-gar) =
برزگر

برزیدن (barzeedan) ف م-ل
1 To sow 2 To persevere To agree (with) [Imper root = برز]

برزیگر الخ (barzeegar,الخ = برزگر الخ

برزین (barzin) ا Fire A street or quarter See آتش & برزن

برس (bars) ا Barnacles [=لواشك] A halter, also, a bit of wood thru which it runs A spur [=مهمیز]

برس (bors) ا Juniper-berries

برسات (barsat) H ا The rainy season

برسام (barsam) ا Med (1) Inflammation of the diaphragm 2 Pleurisy

برسر See under سر & (۱) بر

برسم See under رسم

برسنگ (barsang) = پارسنگ

برسیاه (barsiah) ص-ا 1 Brown 2 Black b le

برسین (barsin) ا Lucerne Clover

برش (boresh) ا A cut, (act of) cutting, scission Form A shaving

برش (barsh) = آرزو

برش (barash) = بر او Upon him, etc

برشاوش (barshavash) ا Astr Perseus

برشتن (bereshtan) ف م-ل To roast To toast to torrefy To parch, to scorch See برشته شدن, the commoner form.

برشته (bereshteh) ص [ا م ارف برشتن] Roasted. Toasted. Torrefied. Scorched. Baked. Compare بریان

برشته کردن ف م To toast To roast, to torrefy To scorch To parch. Compare بریان کردن

برشته شدن ف ل. یا مع ف م To be toasted or roasted, to roast v i To be torrefied

گل برشته = گل پخته Baked clay

برشدن (bar-shodan) ف ل To ascend, to get up high

بر شکستن (barshekastan) ف ل-م.
1. To break [=شکستن] To forsake R || 2 To retire R

برشمردن (barshomordan) ف م
1 To enumerate to give in detail, to name one by one Ex اسامی آنها را بر شمرید || 2 To count [=شمردن]
[Imper root = برشمر]

برشن (barshan) ا = پیچك Ivy

برص (baras) ا A Leprosy

برص زده . برص گرفته = مبروص

برطانی (bertanee) ا Fr & E
Britain

برطانی کبیر Great Britain

برطانیقی (bartaneeghee) ا G
Bot Betony, betonica

برطبق See under طبق & (۱) بر

برطرف See under طرف

برعکس See under عکس

برغ (bargh, baragh) | برغاب (barghab) ا A dam, a dyke

برغالیدن (barghaleedan) ف م
To excite, to instigate. To push.

Upon, A. ع (bar-roo'yeh) بر روی on, over, above See (۱) بر & روی

Agriculture Seed ا (۱) (barz) برز A sown field See بزر

A trowel ا (۲) (barz) برز = ماله

Elegance, beauty ا (۳) (barz) برز Stature Trunk

برز (borz) (۱) = ورز (barz) (۲) (۳)

برز (borz) (۲) = کز (kez)

برز دادن = کز دادن

... ي ... سوخته

Interval of ا (barzakh) برزخ time between death and resurrection An interstice An isthmus *Fig* (1) A perilous situation a precipice (2) A connecting link

برزدن (barzadan) = (۱) زدن - (۲) بالا زدن

Gram. To ف.م (barzadan) برزدن cut Ex ورق برزدن See بر bor

Linseed Flax ا (barzak) برزك

برزکار (barzkar) = برزگر

A farmer ا (barz-gar) برزگر

Farming, ا (—garee) برزگری agriculture

An amorous ا (barzam) برزم glance Coquetry See ناز & کرشمه

A quarter, a ا (barzan) برزن lane, a street A desert A dwelling

An earthen pan ا (berzen) برزن used for baking bread

A branch Agri- ا. (barzeh) برزه culture Seed.

than the verb بردن

A hillock ا (bardang) بردنگ

1 Fit to be ص-ا (bordanee) بردنی carried 2 A present

P A ص (bar-davam) بر دوام Permanent Continual See دوام

A slave A cap- ا (bardeh) برده tive, a prisoner of war

[ج = بردگان (bardegan)]

To take captive To بردهکردن enslave

[P P of ام اسم مف بردن] (bordeh) برده Carried taken

[ج = بردگان (bordegan)]

A cloak, a mantle A ا { (bardeh) برده / (bordat) بردة }

Captivated, ص (bordedel) برده دل or enamored, by love [= دلداده]

ا (bardeh-foroosh) برده فروش A slave dealer

ا (—forooshee) برده فروشی Dealing in slaves

Papyrus ا (bardee) (۱) بردی

A vessel of stone or ا (۲) بردی marble

بردی (۳) (bardiyy) A-P = بردی (۱)

An excellent ا (bordee) بردی sort of date

ل ف (bardeedan) بردیدن To retire To stand off [Imper. root = برد]

بررستن (bar-rostan) = رستن (rostan)

1 Sprung ص ا (— rosteh) بر رسته or shot up Grown 2 A stemless plant.

To excuse دست ازسر کسی برداشتن someone To let someone alone

برداغ *(bardagh)* = اسپرك

بردبار *(bordbar)* ص = صبور Meek, patient, tolerant, forbearing Ex شخص بردبار

بردباری *(bordbaree)* Patience, meekness forbearance, long-suffering fortitude

بردج *(barduj)* A-P ا = برده A captive a slave

بردر See under در

بردست *(bardast)* ا An aid, a help

بردك *(bardak)* ا A table A riddle

بردگان [Pl. of برده]

بردگی *(bardegee)* Slavery Captivity

بردمیدن *(bar dameedan)* = دمیدن

بردن *(bordan)* ف - [Imper root بر] 1 To take to carry, to bear Ex (a) کتابهای خودرا بردم مدرسه I took my books to school (b) شب میبرد 2 To lead, to conduct 3 Gam To win Ex کی بازیرا برد Who won the game? 4 To abstract to take away, also, to steal Ex هرچه بود 5 To marry, to take to wife Ex [...] 6 To ravish to captivate Ex معشوقه دل میبرد ... || بردن = ...

اعتماد بردن - ... بردن - ... پناه بردن - ... - از ... بردن - حلو ... - حسد بردن - حمله بردن - ... راه بردن - روز ... - شك بردن - ... بردن - ... گمان بردن - ... بردن الخ See each of the above under the main element, i e the other word form, and used only in comp]. Ex باربردار carrying burdens. [Note In some adjectives the word بردار becomes a suffix and an equivalent of the English suffix able Thus ... means insurable]

بردار وبرمال *(bardar-o barmal)* ص Colloq Who seizes and runs away See ...

برداشت *(bar dasht)* ا 1 Amount of money taken by a partner out of the earnings 2 Introduction, (method of) beginning (a conversation piece of music etc) Ex ... صحبتش ... || برداشت کردن ... to take (out of one's earnings) To begin

برداشتن *(bardashtan)* ف [Imper بردار] 1 To take (up), to pick up Ex کتاب را از روی میز بردار Take up the book from the desk 2 To remove Ex اورا از آن ... مدرسه برداشتم || 3 To take off Ex کلاه خودرا برداشت 4 [Used as a noun] Runaway, as of a horse 5 To carry off, to take (away) Ex خدا او را از ما برداشت || 6 To Raise Ex دست بدعا برداشت 7 R To sustain to support 8 R To exalt or elevate

دست برداشتن از 1 To abandon, to renounce Ex دست از کار برداشت 2 To overlook [O S] To take away one's hand from

loose, as cotton or wool To rivet [= برانج کردن]

برخیزاندن (barkheezandan) | ف .
برخیزانیدن (barkheezaneedan) |
To raise, to cause to rise To erect [Imper root = برخیزان]

برخیزش (barkheezesh) ا . Insurrection [O S] A rising

برد (۱) (bard) A ا Cold, chilliness

برد (۲) (bard) [امر ازف بردیدن] Give way! Stand off [Imper root of بردیدن treated also as an interj]

برد (۳) (bard) ا = سنگ A stone

برد (barad) A ا = تگرگ Hail

برد (۱) (bord) ا 1 Winning Ex این بازی برد ندارد 2 Amount won Ex بردش چقدر شد؟ 3 By ext advantage, upper hand Ex لاخره برد با آنها است They have the advantage after all

برد (۲) (bord) A ا A striped cloth (from Yemen)

برد (۳) (bord) = چیستان . معما .

بردا (bard'a) = برد (۲) (bard)

بردابرد (bard'abard') = برد (۲) (bard)

بردادن (۱) (bardadan) ف ل
To give fruit, to fructify

بردادن (۲) ف . R To set free

بردار (۱) (bardar) ص Fructiferous bearing fruit

بردار (۲) (bar'dar) [۱ امر ازف . برداشتن] Take up thou! [Imper of برداشتن]

بردار - ۲ (bardar) ا [ما از ف برداشتن] Taking up Carrying [Short for بردارنده bardarandeh the usual

Prosperous, happy

برخوردار شدن ف ل To succeed, to prosper

برخوردار شدن از To enjoy

برخوردار کردن ف م . To make successful To give to enjoy

برخورداری (khordaree) ا Enjoyment, fruition success, Prosperity, happiness

برخوردگی (—khordegee) ا Injury to the feelings, wound

برخوردن (۱) (bar khordan) ف ل 1 To come in contact (with) to encounter or meet Ex دو مرتبه باو (به او) برخوردم I encountered him twice 2 To come (across) Ex به یك اصطلاح عجیبی برخوردم 3 To hurt the feelings Ex حرف او بمن برخورد His words hurt my feelings 4 To happen or hit on something

برخوردن (۲) ف ل = برخوردار شدن

برخورنده (khorandeh) ص Hurting one's feeling, mortifying Shocking

برخه (barkheh) ا = برخ A portion

برخی (—bar'khee) ا ص 1 A part, a portion, a number Ex برخی از آنها رفتند A number of them, or some of them went 2 3 Some Ex (a) برخی مردم (b) برخی معتقد ند که

برخی (barkhee') ا Sacrifice, ransom A compensation

برخی کردن ف . To sacrifice

برخیدن (barkheedan) ف ل
To wait to stay, to remain (quiet) To draw, to pull To reap To

برصد او برخاستند (b) دیگر برو They rose against him

2 To adjourn an assembly 3 To cease, to be stopped Ex «براع» «برخاست» 4 To become erect

برخاسته (–khasteh) ص Raised or risen. Erected.
[P. P of برخاستن]

برخان (barkhan) ا Noise, clamor

برخچ (barkhach barakhch) ص Ugly Weak, pitiful wretched

برخش (barakhsh) ا A horse's back

برخلاف See under خلاف

برخوابه (barkhabeh) ا 1 A mat tress [= دوشك] 2 A bed fellow [= همخوابه]

برخوار (barkhar) = **برخور** (۱) (۲)

برخواندن (barkhandan) = **خواندن**

برخور (۱) (barkhor -khar) ا ص 1 Prosperity 2 = برخوردار

برخور (۲) ا = شریك ا بر A partner

برخورد (bar khord) ا An en counter (act of) meeting contact impact Attitude

برخوردن To come in contact (with), to meet to encoun ter, to stand up to To show a special attitude (toward) Ex (a) هنوز او برخورد نکرده‌ام I have not yet come into contact with him I have not met him yet (b) چه جور این مسئله را برخورد کرد How did he encounter or what attitude did he show toward that question ?

برخوردار (—khordar) ص Enjoying (the fruit of one's labor), successful,

See جهانیدن

برجهیدن (barjaheedan) = **برجستن**

برجی (borjee) ص A P 1 Zodiacal 2 Solar, calculated from the signs of the zodiac Ex ماه‌های برجی 3. Tower-shaped Eng A cut-water

برجیس (berjees) ا = مشتری Jupiter

برچاف (borchaf) = **برحاف**

برچخ (barchakh) = **زویس**

برچم (barcham) = **پرچم**

برچیدن (bar-cheedan) ف 1 To pick up, to gather (up) Ex گندمها را از روی میز برچیدند 2 To darn, to fill in 3 To avert also to remove Ex بلای کسرا برچیدن 4 R. To gird up [Imper root = برچین]

برحذر See under حذر

برحسب See under حسب & (۱) بر

برحق (barhagh) ص ق P A True Ex خدای برحق 2 R In truth

برخ (۱) (barkh) ا (A) little, few A portion a lot See برخی

A spark Lightning [= برق]

برخ (۲) (barkh, borkh) = **شبنم**

برخ (۳) ا A cavern, a den A pond a pool

برخاست (bar-khast) ا Rising, a rise Adjournment Bringing back, recall

برخاستگی (—khastegee) ا Uprising Erection

برخاستن (khastan) ف ل [Imper root = برخیز] 1. To rise, to get up Ex (a) ازاینجا برخیزهای

word rhyming with ح ـ]

برج (baraj) = اگیر ترکی

برجاس (borjas, bar) .l A butt or target, esp, an elevated one

برجاف (borjaf) l Vetch or peas

برجستگی (barjestegee) l 1 Relief, embossment 2 Projection saliency 3 *Fig* Notability being distinguished prominence, paramountcy 4 A pustule or eruption

برجستن (bar jestan) ف ل To leap or jump [= جستن] To palpitate, to beat

برجسته (-jesteh) ص [اسم مفعول برجستن] 1 Embossed, (raised in) relief Ex (a) نقش برجسته a relief, (b) ظروف آلات برجسته embossed silver work 2 Salient projecting 3 Distinguished notable Ex اشخاص برجسته Notable men, men of figure 4 Featured, prominent, conspicuous also gross Ex یک خطای برجسته a gross error

برجسته کردن ف ل To emboss to raise in relief To distinguish to signalize Ex خود را در جنگ این فتح برجسته نمود He distinguished, or signalized himself, in consequence of this victory

برجسته کاری (—karee) l Embossed work, embossment

برجوشیدن (bar-jooshee dan) = جوشیدن

برجهانیدن (bar-jahaneedan)

Ex او بر دیگران برتری دارد He has preference over, or is preferred to, others 2 Advantage

برتن (bartan) ص [او رویس = *Ant*] Proud

برتنگ (bartang) l The second girth of a horse, Swaddling clothes A narrow band or ribbon

برتنی (bartanee) l Pride arrogance

برج (borj) l 4 [ج = بروج] (borooj) A tower A turret A sign of the zodiac, a constellation A division of the heaven a house

برج کبوتر (یا کبوتر) A dove cote, a dove house a columbarium

برج نور A lighthouse, a pharos

برج آب An elevated reservoir

برج آبی = دلو Aquarius

برج آذری = حمل - اسد - قوس Aries Leo and Sagittarius

برج آسمان A sign of the zodiac

برج بادی = جوزا - میزان - دلو Gemini Libra and Aquarius

برج خاکی = ثور - سنبله - جدی Taurus Virgo and Capricornus

برج خوشه = سنبله Virgo

برج دریدن To enter unveiled

برج دیده بان A watch tower

برج کمان = قوس Sagittarius

برج ناقوس A belfry

برج هلال = سرطان Cancer

برج (barj) (۱) l A cylinder A rolling pin

برج (barj) (۲) l Secondary expenses [*Orig*, a meaningless

See آوردن under آوردن

— A fortress a rampart

برآویختن (barawekhtan) = آویختن

براهمه (barahemeh) [ج. همن] The Brahmans [Ar pl of برهمن]

برآهیختن (baraheekhtan) = آهیختن = آختن

براهین (baraheen) [Pl of ج. برهان] Proofs, demonstrations, logical reasons

Phrenology براهین جمجمه

برای (bara'yeh) 1 For Ex آنرا برای من بیاور Bring it for me 2 For the sake of [= بخاطر] 3 On account of [= بعلت], due to Ex ... 4 By way of [= بطریق ...]

برای آنکه - از برای آنکه = برای اینکه

1 Because Ex ... برای آنکه / از برای اینکه ...

2 In order that So ... etc

برای چه = چرا ... Why? What for?

برایا See under ...

برائت (bara-at) Acquittance Exemption Guiltlessness innocence Acquittal exculpation, برائت ذمه clearance from obligation

بربار (barbar) An upper chamber

برباریس (barbarees) = امبرباریس

برباشك (barbashak) B t Mullein verbascum [from Latin Barbascum]

بربر (۱) (barbar) A Barbary [= بربرستان]. See also بربری

بربر (۲) = سلمانی A barber

بربر (۳) Talkativeness Noisiness, quarrelsomeness Foolish talk

بربرخانه (—khaneh) A barber's shop

بربرستان (barbarestan) Barbary

بربری (barbaree) ص 1 A native of Barbary A barbarian 2 Rude

بربریت (barbariyat) Barbarism barbarity, savagery, rudeness

بربریس (barbarees) = امبرباریس

بربست (barbast) Rule, law Custom usage

بربستن (bar-bastan) = بستن [ج = ...گان (barbastegan)]

بربسته (barbasteh) ص 1 = ... 2 Inorganic An inorganic substance [ج = ...گان (barbastegan)]

بربط (barbat) A harp [Ar pl = برابط barabet]

A Jew's harp بربط دهنی

بربط زن (—zan) / **بربطنواز** (—navaz) A harper

بربند (barband) A child's bib A bodice A band tying a child to its cradle A barn

برپا See under پا

برتافتن (bar-taftan) ف. To turn away To twist See ... To refuse سر از اطاعت کسی برتافتن to obey a person

برتر (bar-tar) ص Higher, preferable [Compar of بر]

برتری (—taree) 1. Preference superiority, transcendence

برافراختن (*borafrakhtan*) = افراختن
برافراشتن (*barefrashtan*) = افراشتن
برافروختن (*afrookhtan*) = **افروختن**
برافشاندن (*-afshandan*) = **افشاندن**
برافکندن (*- afkandan*) ف م To overthrow *Lit*, to throw up *See also* افکندن
براق (*boragh*) A ا (Name of) the animal on which the Prophet ascended to heaven
The wind which carried براق حم Solomon's throne
Of an attacking aspect — ص
A cat with bristling hair گربهٔ براق
براق (*barragh*) A ص Glittering, bright, shining
To polish to براق کردن ف م burnish
براقی (*barraghee*) A P ا Brightness polish lustre, glitter
برآمد (*baramad*) ا Issue outcome An expenditure An accusation [O S] Coming up
برآمدگی (*baramadegee*) ا A swelling A projection A bur A knob or nob An outgrowth
برآمدن (*baramadan*) [*See* under آمدن]
برآمده (*baramadeh*) ص-ا 1 Swelled Projecting 2 A balcony A porch
برامکه (*baramekeh*) ا ج The Barmecides, descendants of Barmak, who served as ministers of the Abbassides. [Ar pl of برمکی]

برآمیختن (*barameekhtan*) = **آمیختن**
بران (*borran*) ص [ا ا ارف برندن] Cutting trenchant sharp Ex تیغ بران
برانداختن (*barandakhtan*) ف ل 1 To abolish to put an end to 2 To overthrow to overset, to subvert Ex 1 & 2 رسوم ... انداختن 3 [O S] To throw up or away
برانداز کردن ف م To look (a person) up and down
براندن (*borandan*) ف م 1 To cut [= بریدن] 2 *Colloq* To digest [Imper root = بران]
برانگیزاندن (*barangeezandan*) = **انگیزاندن**
برانگیختن (*barangeekhtan*) = **انگیختن**
برانی (*baranee bo-*) ا A vessel for conserves or confections
برانی (*boranee*) = **بورانی**
برانیدن (*boraneedan*) = **براندن**
براو (*baraw*) ا A sweeper A scavenger
برآور (*baravar*) = **برومند**
برآورد (*baravard*) ا An estimate
To estimate برآورد کردن ف م
Ex آن ساختمان را دو هزار تومان برآورد کرد He estimated the construction at 2000 tomans
A detailed estimate برآورد ریز
برآوردن See under آوردن
برآورده (*baravardeh*) ص Brought up Erected, constructed Finished Complied with accepted

برادندر (beradandar) = **برادراندر**

برادر (beradar) ا A brother.

برادر عزیز = برادرجان Dear brother

برادر ارشد (یا بزرگتر) Elder brother

برادر کهتر (یا خرد) A cadet

برادر سمت R = برادر رن

برادر رضاعی A foster brother

برادران دینی Brothers in faith, correligionists

برادر اندر (- andar) ا A half-brother

برادرانه (beradaraneh) ص-ق Brotherly Ex (1) محبت برادرانه (2) برادرانه با من رفتار کرد

برادر خواندگی (– khandegee) ا Relation of an adopted brother Fraternization

برادر خوانده (-khandeh) ا An adopted brother

برادر زاده (zadeh) ا A brother's son or daughter, a nephew

برادر زن (--zan) ا A brother-in law (a wife's brother)

برادر شوهر (-snowhar) ا A brother in-law (a husband's brother)

برادرکش (—kosh) ا A fratricide

برادرکشی (-koshee) ا Fratricide

برادر وار (– var) ق-ص Brotherly

برادری (beradaree) ا Fraternity, brotherhood Close friendship

براده (boradeh) ا A Filings

برار (berar) ا = **برادر** A brother [a provincialism]

برارير- برارىز (barareer,-reez) =

پیرارسال

براز (۱) (baraz) ا 1. Elegance, grace, beauty. 2 [Imper root of برازیدن] 3. Joining 4 A patch

براز (۲) ا A wedge A shoe-maker's last

براز (۳) ا A Feces, excrement

برازش(۱) (barazesh) = **برازندگی**

برازش (۲) ا Fastening Patching

برازندگی (barazandegee) ا Comeliness, elegance, gracefulness

برازنده (barazandeh) ص Comely, elegant, graceful, becoming Ex این الماس باو را بنده است (یا برازندهٔ اوست)

برازیدن (۱) (barazeedan) ف ل To become to befit to suit [Imper root = براز] Ex این مقام باو می‌برازد This position suits him, he is worthy of his position

برازیدن(۲) (barazeedan, bora) ف م To join To decorate To render good

بر آسودن (barasoodan) = **آسودن**

براش (barash) = **حراش**

بر آشفتن (barashoftan) = **آشفتن**

براعت (bara-at) ا A Excellence, pre-eminence (in beauty or virtue) See under براعت استهلال

براغ (bar-ragh) = **رگزن - فصاد**

بر آغالیدن (bar-aghaleedan) = **آغالیدن**

برافتادن (- oftadan) ف ل = ورافتادن To cease to be in use, to be abolished To die away, to disappear

بر" ۱ (borra) ص [ا. ه. از ف بریدن]
Cutting sharp Ex. تیغ برا

برّاً (barran) ق A
By land
برّاً و بحراً By land and sea

براء (bara') ص.A Exempt, free, clear [The noun برائت is more commonly used]

برابر (barabar) ص- ق.ا 1 Equal on a par, even, on one level, quits. Opposite [O S] Breast to breast. Ex (a) وزن هر دو برابر است They are both equal in weight (b) این شاگرد با آن یکی برابر است This pupil is on the same level as the other (c) [Used like a prep.]. یکی از آنها برابر دو نفر از ماست One of them is equal (in power, etc) to two of us (d) برابر افق level with the horizon 2 Equally Ex منافع را برابر میبرند They share the profits equally 3 The opposite side, the front Ex در برابر من ایستاد He stood opposite to me (or facing me)

برابر کردن ف م 1 To place side by side to compare 2 To weigh together Ex اول باید طرفین را در برابرو برابر کرد 3 To equal(ize), to level, to bring on the same level, to count equal Ex. «هر زمان حرمهره را سر برابر میکند» See حرمهره and دُر in the vocab

برابرشدن ف ل یا ع ف م To become level or equal

در برابر 1. Before. 2 باید خود را در برابر وزیر مسئول بداند Ex. Against Ex. در برابر من نخواست استادگی کند 3. As compared with (or to)

دو برابر Double twice as much Ex (a) باید دو برابر کار کنید you should work twice as much (b) او دو برابر من حقوق میگیرد He is paid twice as much as I am

برابر - برابره (baraber-eh) ا ج The barbarians The natives of Barbary in Africa [Ar pl of بربر or بربری]

برابری (barabaree) ا Equality Counterbalance Resistance

برابری کردن ف ل 1 To be equal 2 To op pose oneself to contend (with) Ex تنها با ده تن برابری میکند He alone is equal to ten men

برابط See under ربط

برات (barat) ا [ج = بروات (barwat)] 1 A draft, a cheque Ex برات صد تومانی 2 A bill of exchange 3 A (royal) brevet or patent 4 An order, a sentence Ex برات قتل او صادر شد

برات کردن ف م To make a draft (on), to draw a cheque (for) Ex صد تومان جهت او برات کردم

برات رشح آهو Prov exp A false promise.

برات دار (—dar) R۱ A patentee One who holds a draft

براتی (۱) (baratee) ا A worn-out garment given as tip or alms

براتی (۲) .ا One who conducts the bridegroom to the bride's house.

eh sandalee, on top of the chair]

بر (۴) *(bar)* ۱ Fruit Ex «هرگز ازشاخ بید بر نخوری» You will never find fruit on the willow 2. Leaf [contraction of برگ] 3 *Fig* Produce, also, profit

بر خوردن To enjoy, *Lit*, to eat fruit.

بر (۵) *(bar)* | ۱- امر از فعل بردن] Carry thou, take thou [Imper root of بردن, *bordan*, short for ببر *be-bar*, the usual form]

۲ | ۱ ها ازفعل بردن | Carrying, taking, seizing [Short for برنده *barandeh*, the usual form, and used only in comp], Ex دلبر *See in the vocab*

بر (۱) *(barr)* A ۱ Land A continent A large barren plain

بر قدیم The Old World

بر جدید The New World

بر (۲) *(barr)* ص A Pious virtuous, good [*(abrar)* ابرار ج]

بر *(berr)* A ۱ Piety, goodness

بر (۱) *(bor)* | ۱- امر از فعل بریدن] Cut thou [Imper root of بریدن *boreedan*, short for ببر *be'bor*, the usual form]

۲ | ۱ ها ازفعل بریدن | — Cutting [Short for برنده *borandeh* the usual form, and used only in comp]

Ex تب بر antifebrile febrifuge

بر (۲) *(bor)* ۱ *Gam* Cutting

بر زدن To cut

Ex. کسه بر زدن *See* کسه

در برم نشست He sat by my side, 2 Breast bosom, lap Ex طفل را در بر گرفت She took the child in her bosom 3 (Any part of) the body 4 Breadth, width [= پهنا] Ex این پارچه خیلی کم بر است This cloth has a very little breadth 5 Memory, remembrance Ex شعر را از بر خواندم I recited the poem from memory 6 *R* Height also, top *See note below* 7 *R* A young woman 8 *R* A door

از بر کردن To memorize to learn by heart

از بر خواندن To recite from memory

از بر داشتن To know by heart

در بر داشتن 1 To comprise to embrace, to include Ex این جمله معنی شعبه دیگر در بر دارد 2 To entail, to necessitate Ex اینکار مخارج هنگفتی در بر دارد 3 [*O S*] To have beside one to have in one's bosom

در بر کشیدن | در بر گرفتن To embrace, to take into one's bosom *See* در آغوش کشیدن *under* آغوش

[*Note* بر No 1 and بر No 2 were originally phrases constructed with بر No 3 which is a noun, and afterwards were shortened For example, the phrase بر صندلی on the chair, in which we regard بر as a preposition, was originally در بر صندلی *dar bar'-*

Against (*bar-aley'heh*) بر علیه
Ex بر علیه او قیام کردند They rose against him
By way of (*bar-sabee'leh*) بر سبیل
According to at Ex. بنا بر
بنا برخواهش شما این کار را کردم I did it at your request
Therefore accordingly بنا بر این
Upon, on (*bar-roo'yeh*) بر روی
over [=بر]
1 On the (*bar-sar'eh*) بر سر
top of, over above on 2 *Poet* Planning intending Ex بر آنم که I am planning to
See under عکس بر عکس
See under طرف بر طرف
Up over, back, (*bar*) (۲) بر ق
away, etc
[*Note* The word بر in its adverbial sense is only a particle serving as a prefix in many a compound verb, with the meanings indicated above. Thus برچیدن means *to pick up*, برگشتن means *to turn up* and برانداختن means *to over throw* or *throw away* But in some verbs it serves only as an expletive or, at most, as an emphatic particle Thus برآمیختن has about the same meaning as آمیختن both mean *to mix, to mingle*; but the verb برافروختن may be considered as the emphatic form as افروختن *to kindle* or *to excite*]
1. Side Ex (*bar*) (۳) بر ا.

Ex (a) چه برسرش آمد What came upon him? *i e* what happened to him? (b) وای بر او Woe upon him (c) سبد را بر سر گذاشت He put the basket on his head (d) بر من رحمت بما Have mercy upon me (e) حرفی بر او نیست There is no dispute over him there is no objection to him *See the second sense of* بر *below*
2 To, toward Ex (a) از هوا بر زمین آمد (b) بر من ایراد گرفت He objected to me
3 In [*used in many idiomatic phrases*] Ex برحسب ، بر طبق *See below* 4 By Ex برسبیل تمثیل by way of allegory or parable 5 At Ex لختی بر من نگریست He looked at me for a while
Poet Planning, thinking, بر آن also determined Ex بر آنم که
Double Twofold یك بر دو
Tenfold یك بر ده
In accordance (*bar teb'gheh*) بر طبق with (*or* to), according to, in conformity with By virtue of Ex بر طبق ماده هشتم قانون In conformity, by virtue of, Article VIII of the Law
1 According to, in بر حسب accordance with Ex بر حسب مقتضیات
2 In proportion to
In favor of, (*bar-lah'eh*) بر له for, with Ex بر له رفع حجاب رای دادند They voted in favor of the unveiling of women

A strange thing

پدیمن *PA* ص *(bad-yomn)* Inauspicious

بدین *(bedin)* == بدین To this, hereto

بدیه *(bedyeh)* == آرزومندی

بدیهه *A* ا *(badeeheh)* Improvisation Something said extemporaneously or offhand A self-evident truth or statement

بالبدیهه / بدیهه == بالبداهه Extemporaneously

بدیهه گو *A P* ا *(goo)* An improvisator

بدیهه گوئی *A P* ا *(gooyee)* Improvisation Extemporaneous speaking

بدیهی *A* ص *(badeehee)* Self evident

بدیهی است این ترس راضی نخواهد Ex It is self-evident (*or* too evident) that under such circumstances he will not consent

— ا [ج == بدیهیات *(badihiyyat)*] A self-evident statement or truth an axiom

بذاته *A (bezatehee)* By its own essence, intrinsically *See* ذات

بذر *A* ا *(bazr)* [ج == بذور *(bozoor)*] Seed [*O S*] Sowing dissemination scattering

بذرافشان *A P* ا *(- afshan)* A corn drill a seeder

بذرالبنج *A (-ol banj)* | **بذرالبنگ** *A P (ol bang)* ا Henbane seeds, Indian hemp seeds.

بذرالکتان *A* ا *(ol kattan)* Linseed == تخم کتان *See* بذرک or بزرک

بذرک *A P* ا *(bazrak)* == بزرک Linseed

بذرکار *A.P* ا *(bazrkar)* A sower.

بذرگر *A P* ا *(bazr-gar)* A sower, a farmer *See* برزگر & برزگر

بذرگری (*garee*) == برزیگری

بذرفتن *(bezroftan)* == بذرفتن - پذیرفتن

بذر قطونا *A* ا *(bazreh ghatoona)* Fleawort

بذرقه *A P (bazreghch)* == بدرقه

بذره (*bazreh*) == بدره

بذل *A* ا *(bazl)* Munificence Giving generously, bestowing liberally Spending using Ex (a) بذل مساعدت کردن to give (or lend) one's assistance (2) بذل مساعی کردن to bend effort

Munificence, donation, بذل و بخشش

بذل کردن بذل و بخشش کردن == 1 2 To give liberally To spend To use or lend (effort etc) *See* examples above

بذله ا *(bazleh)* A wit a witticism, a bon-mot a jest Recital of a poem with cadence

بذله *A* ا *(bezleh)* Everyday garment

بذله باز *(bazleh baz)* == بذله گو

بذله گو *(- goo)* ص ا 1 Witty 2 A wit, a humorist A jester

بذله گوئی ا *(gooyee)* Witticism

بذی *A* ص *(bazee)* Foul-mouthed Obscene, profligate

بذیون ا *(bazyoon)* Costly silk stuff

بر(۱) *(bar)* ح ـ ا 1 Upon, on, over

the adj

To do evil بدی کردن ف ب

To do wrong Ex مرا بدی کرد He did me wrong

بدیج (badeej) = هلیله — بلیله

بدیخ (b i lekkh) ص A Elevated in rank

بدیسه (badeesch) ا 1 = بادریسه

2. A piece of wood bored for receiving the top of a tent-pole

بدیشان (bedeeshan) = بایشان To them

بدیع (badee') ص ا A 1 New Wonderful strange 2 A novelty (Chapter on) figures of speech [*Used also attrib Thus* علم بدیع *Compare* علم بدایع] 3 An attribute of God, regarded as creator innovator, etc

بدیع الجمال (' —ol-jamal) ص A Of rare beauty Marvellously beautiful

بدیع رقم (—ragham) ص A Writing or tracing wonderfully beautifully

بدیع شمایل (—sha'mayel) = بدیع الجمال

بدیع منظر (— manzar) ص A Of a rare or wonderful aspect Picturesque

بدیعی (badee ee) ص A P Pertaining to the figures of speech Rhetorical Ex صنایع بدیعی [Fem & pl = بدیعه] See صنایع

بدیعه (badee eh) ص بدیع [Fem of reserved for fem or pl nouns]

[(badave') بدایع = ج] ا — A novelty, an innovation A rarety

Without Ex (1) بدون سند نمیتوان حرف زد Nothing can be said without a document (2) قرار داد ملغی خواهد شد بدون اینکه حقی برای او باقی ماند The contract will be cancelled without leaving for him any right See دون

بدوی (ba davee) ا—ص A 1 A Bedouin, a nomad 2 Rude, wild Primary

بدوی (badvee) ص ا Primary

بده (bedeh) = بدهی

بده (badeh) = بته (baten) = کته

بدهضم (bad hazm) ص R P A Indigestible Dyspeptic R

بدهضمی (— hazmee) ا P A Dyspepsia indigestion

بده کار - بدهکار (bedeh kar) ا—ص 1 A debtor 2 Having a debt, (being) in debt indebted, owing Ex او یک ریال بمن بدهکار است He owes me one rial

بدهکاری (— karee) Indebtedness, obligation A debt

بدهی (bedehee) ا A debt a due Ex (1) دو ریال باو بدهکارم I owe him 2 rials (2) بدهی شما صد تومان میشود Your debt amounts to 100 tomans. Syn = وام - دین - قرض

بدهیئت (bad hey at) ص P A Ugly, ill-shaped Hideous

بدی (badee) ا Badness, bad [*used as a noun*], evil(ness), wickedness Wrong Malfeasance Ex بدیرا بنیکی میتوان دفع کرد Evil may be averted by goodness See

Unkindness ا (—mehree) بدمهری

بدن (badan) ا A [ج = ابدان (abdan)] The body The bare body, also, the privities A trunk A short coat of mail.

بدن (bodan) [Short form of بودن]

بدنا (badanan) ق A Bodily, corporally Personally R

بد نام (bad-nam) ص Defamed ignominious, infamous, disgraced || بد نام کردن To defame to disgrace

بدنامی (-namee) ا Infamy bad repute

بدنژاد (-nezhad) ص Of a bad stock, base-born Ex اسب بد نژاد

بد نسل (—nasl) ص PA بد نژاد = 1 2 Bastard illegitimate

بدنظر (-nazar) ص PA بدچشم = 1 2 Ill-favored R

بدنعل (-na'l) ص PA 1 Unsure-footed 2 Hard to shoe Ex 1 & 2 اسب بد نعل

بد نفس (nafs) ص PA Depraved having a bad character, sensual

بدنفس (—nafas) ص PA Expressing imprecation, imprecatory Having an unpleasant voice [O S] Of an offensive breath

بدنفسی (--nafsee) ا PA Bad character, sensuality

بدنقش (-naghsh) ص PA Unlucky

بدنقشی (-naghshee) ا PA Bad luck, deuce-ace

بدنگر (---negar) ص Evil-eyed Weak-eyed. See بد چشم

بدنما (-nama, -noma) ص Unsightly, ugly. Seedy Ungraceful. Indecent [Note This adj is never used for persons, the adj. زشت may be used both for persons and objects]

بدنمائی (-namayee) ا Unsightliness, ugliness Inelegance Seediness

بدنه (badaneh) ا A P A trunk, body of a thing Hull (of a ship)

بد نهاد (—nehad) ص Ill-set, ill-natured Of a bad character

بدنی (badanee) ص A P 1 Bodily corporal pertaining to the body, somatic Ex. (a) استراحت بدنی (b) سیاست بدنی corporal punishment 2 Flesh-colored, flesh red رنك بدنی Flesh-color

بدنیت (bad-niyyat) ص P A Having a sly meaning, malevolent, ill-disposed

بد نیتی (--niyyatee) ا P A Sly meaning malevolence, bad intention

بدو (badv) ا A 1 Beginning, commencement Ex از بدو خلقت عالم تا حال 2 A desert

بدو (bedoo) = باو To him her, etc

بدوار (badvar) ص Mischievous

بدواز (badvaz) ا 1 = پرواز 2 = نواز

بدوره (1) (badooreh) ا Sweet-meat, etc, carried away by guests from a feast

بدوره (2) (badvareh, badooreh) ا 1 A portion, a share 2 = بدوره (1)

بدوضعی (bad-vaz-ee) ا P A Bad condition

بدون (bedoo'neh) ج.ا P A

Irreligious Heretical [Often used merely as bad language or insult].

بد مزاج (- mezaj) ص P.A Surly, peevish [O S] Of a bad temperament

بدمزاجی (— mezajee) ۱ P A Surliness, peevishness [O S] Bad temperament

بدمزگی (– mazegee) ۱ Bad taste Insipidity. *Fig* A flat joke

بدمزه (-mazeh) ص Disagreeable to taste of a bad taste, distasteful Insipid

بدمست (mast) ص Intoxicated (to the extent of losing self-control)

بدمستی (– mastee) ۱ Intoxication Profligacy or brawl accompanying drunkenness

بدمستی کردن ف ل To brawl or act dissolutely, as a drunkard

بدمعاش (- ma-ash) ص P A Leading a bad life Having a poor trade Immoral *R*

بد معاشرت (— moasherat) ص P A Unsociable

بدمعاملگی (—moamelegee) ۱ P A Unfairness or trickery in dealing || بد معاملگی کردن ف ل To be unfair in dealing To play tricks in one's business

بد معامله (moameleh) ص P A Unfair, tricky (in one's dealing or transaction) *Compare* بدبده

بدمنش (manesh) ص Fastidious

بدمهر (—mehr) ص Unkind

a slanderous report, ill-speaking, vilification, backbiting

بدگوئی کردن ف ل To backbite to slander Ex از من بدگوئی میکند He slanders or backbites me

بدگهر (— gohar) = بدگوهر

بدل (۱) (badal) ۱ A 1 A substitute, an equivalent a succedaneum Ex بدل آنرا باید بدهید You should give the equivalent of it 2 Substitution change also, exchange 3 *Gram* Apposition, also, an appositive 4 A relieve guard [ج = ابدال (abdal) - بدلاء (bodala')]

بدل کردن = عوض کردن - مبادله کردن

بدل مایتحلل (-eh mayatehallal) A Food [O S] Substitute for what is worn out

بدل (۲) ص A Counterfeit, false imitation spurious Ex الماس بدل imitation diamond

بدل (badl) ۱ A Permutation, change *Ar Gram* (horoof of-) حروف البدل Permutable letters

بدل (bedel) ق Heartily [*See* دل]

بدلاء *See under* بدل (۱)

بد لجام (bad lejam) = بدلگام

بد لقا (- legha) ص P A Ungainly, gruff

بدلگام (— legam) ص Hard-mouthed [= ددمه ۱۰ اسب بد لگام]

بد لهجه (- lahjeh) ص P A Having a bad pronounciation

بدلیون (badlioon) ۱ G = مقل Bdellium

بد مذهب (bad-maz-hab) ص P A.

[O. S.] Having a bad physiognomy. Ex هوا بدقیافه a sinister face

بدقلب (—ghalb) ص PA Bad-hearted Malevolent, venomous

بدقلق (— ghelegh) ص Ill-mannered, also, moody

بدقول (—ghowl) ص PA Unfaithful to one's promise, breaking one's promise

بدقولی (ghowlee) ا PA Breach of promise

بدکار (kar) ص = بدعمل. بدفعل

بدکاری (—karee) ا = بدعملی

بدکردار (—kerdar) ص-ا 1 Iniquitous, wicked, malfeasant 2 An evil-doer, a wicked person

بدکرداری (—kerdaree) ا Iniquity, wickedness, malfeasance

بدکند (—kand) ا = رشوه A bribe

بدکنش (koneshi) = بدکار

بدکیش (keesh) ص Irreligious, impious

بدگل (- gel) ص Ugly plain Ex دختر بدگل An ugly girl

بدگلی (gelee) ا Ugliness

بدگمان (goman) ص Suspicious Ex. او می بد گمان است He is suspicious of me

بدگمانی (—gomanee) ا Suspicion

بدگو (—goo) ص-ا 1 Slanderous scandalous, ill-speaking, backbiting 2 A backbiter A slanderer

بدگوهر (—gowhar) ص Ill-natured, essentially bad

بدگوئی (—gooyee) ا Slander, having acquired a bad habit Having bad manners or customs

بدعت (bed-at) ا A Innovation Novelty Heresy

بدعت گذاردن ف ل م 1 To introduce something new 2 To innovate, to establish To begin, as a heresy

See under اهل اهل بدعت

بدعت کار (- kar) ا An innovator

بدعمل (amal) ص-ا PA 1 Wicked wrong-doing, malfeasant 2 An evil doer A debauchee

بدعملی (amalee) ا PA Wrong-doing, evil-doing malfeasance wickedness Debauchery

بدعنق (- onogh) ص PA *Colloq & slang* Proud and morose

بدعهد (ahd) ص PA Unfaithful to one's promise, unfaithful Perfidious

بدعهدی (ahdee) ا PA Infidelity breach of promise Perfidy

بدعهدی کردن ف ل To break one's promise To prove disloyal

بدفرجام (-farjam) = بدانجام

بدفعال (feal) ا = بدفعل

بدفعل (fe'l) ا P = بدعمل. بدکار

بدفعلی (—fe'lee) = بدعملی

بدقدم (ghadam) ص PA Bringing bad luck, inauspicious [Said of a new born child, a newly-married woman, etc]

بدقمار (—ghomar) ص PA *Gam* Habitually becoming nervous, and wishing to play tricks

بدقیافه (— ghiafeh) ص PA Sinister

Ill-timed. P.A (س) (sa-at) بدساعت
See under دست بدست الخ
Ungraceful (س) (bad saj) بدسج
بدسرانجام (—saranjam)=بدانجام
Ill natured (س) (—seresht) بدسرشت
ill-set See سرشت
بدسغان ا (badesghan) = عشقه
Malevolent ا (bad sekal) بدسکال
بدسگال (bad-segal) | س
Malevolence ا (segalee) بدسگالی
بدسگالیدن (segaleedan) ف ل
To plot mischief
بدسگان (badesgan) = بدسغان
بدسلوك -P A (bad-solook) بدرفتار
P A ا (—solookee) بدسلوکی
Misbehaviour ill treatment
I A bad (اس) (-sevar) بدسوار
horseman ' Untractable, fierce
بد سواد (- sowda) = بدمعامله
Immoral, P A (س) (-seerat) بدسیرت
having a bad character
Deformed, P A (س)(bad shekl) بدشکل
misshaped, disfigured Ugly
To deform, to بدشکل کردن ف م
disfigure to distort
Deformity P A ا(sheklee) بدشکلی
Ugliness
Ill-omened (س)(shogoon) بدشگون
Ugly P A (س) (- soorat) بدصورت
P A (س) (--teenat) بد طینت
Ill-disposed ill natured Bad hearted
Bad P A ا (- teenatee) بدطینتی
nature Bad mind, bad heart
بدظن (zann) P A. = بدگمان
Spoiled, P A (س) (—adat) بدعادت

An escort. A (badragheh) بدرقه
a guide a convoy Something
taken with or after a medicine
[corresponding, so to speak, to the
English slang word «chaser»]
To escort a person بدرقه کسی رفتن
To take after بدرقه کردن ف م
or with a medicine
P A (س) (bad rekab) بدرکاب
Hard to mount, as a horse
Of a bad stock (س) (—rag) بدرگ
Of a bad color. (س) (—rang) بدرنگ
1 Farewell ا (bedrood) بدرود
2 R Health
To bid farewell ف ل-- | بدرود گفتن / بدرود کردن
بد روزگار (bad-roozegar) س
Wicked Miserable
بدره - بدرة (badreh, rat)
A bag of money (or gold)
Plenilunar, A (س) (badree) بدری
pertaining to the full moon
Foul- (س) (bad-zaban) بدزبان
mouthed, scurrilous
Abusive ا (- zabanee) بدزبانی
language, abuse, scurrility
بدزندگانی (اس) (- zendeganee) =
بد روزگار
Wicked (س) (- zahreh) بدزهره
Timid
Having P A (س)(sabegheh) بدسابقه
a bad record
1 Furious, (س) (- saz) بدساز
angry 2. = بدساخت
Badly made, (س) (sakht) بدساخت
of a bad make, badly shaped.

بدخلق (— kholgh) ص PA Ill-humored Peevish, crabbed

بدخلقی (-kholghee) PA ا Ill humor Peevishness Exasperation

بد خو (— khoo) ص Ill-natured Ill-humored Vicious

بدخواب (—khab) ص. Roused from sleep too soon (and hence ill-tempered) [O S] Sleeping badly, of an unsound sleep

بد خوان (— khan) ص = لایقرا Illegible

بد خواه (khah) ص. Malevolent, malicious Ex آدم بد خواه

بد خواهانه (—khahaneh) ق-ص 1 Malevolently maliciously 2 Malevolent Ex تظاهرات بد خواهانه

بدخواهی (khahee) ا Malevolence

بد خوی (- khooy) = بد خو

بد خویی (khooyee) ا Ill humor, ill-temper Ill-nature Viciousness

بدخیال (— khial) ص. PA Unduly suspicious, having an unjustified evil opinion (of others)

بد خیالی (- khialee) ا PA Unjustified evil opinion (of others), undue mistrust or suspicion

بد خیم (- kheem) — بدخلق

بدعا (-do a) ا PA An imprecation a malediction

بد دل (— del) ص 1 Bad-hearted, ill-wishing, having a bad intention, 2 R Timid

بد دماغ (- demagh) ص PA Proud, vain Hard to please Dissatisfied.

بدذهن (bad-dahan) ص. 1. Scurrilous, foul-mouthed 2. Of an unpleasant voice.

بد دهنه (-dahaneh) ص Hard-mouthed Ex اسب بددهنه

بد ذات (- zat) ص P.A Mean, base Malicious, having a sly meaning Naughty mischievous Roguish Ex بچه بد ذات a rogue, a roguish child

بدذاتی (- zatee) ا PA Maliciousness Meanness Sly meaning [= بدجنسی] Naughtiness Roguishness

بد ذهن = کند ذهن . کودن

بدر (badr) ا A The full moon

بدر شدن To full, as the moon

بدر (bedar) الخ See under در

بدرام (bad-ram) ص R Difficult to tame, restive, wild

بد راه (- rah) ص Perverted, perverse, misguided

بد راه کردن ف م To pervert, to misguide

بد رای (—ray) ص PA Having a wrong or ill-advised judgment

بدرایحه (—rayeheh) PA = بدبو

بدرد خوردن See under درد

بدرستی See under درستی

بد رفتار (bad-raftar) ص Misbehaving, of a bad conduct, ill-treating [O S] Going badly

بدرفتاری (raftaree) ا Ill-treatment, misbehavior bad conduct, misconduct Abuse

بد رفتاری کردن ف م To misbehave, to misconduct To abuse, to ill-treat Ex با زن بد رفتاری میکرد

Low-born, .ص (—tabar) بدتبار
of mean birth [= بداصل]

P A.ص (—tarkeeb) بد ترکیب
Ugly, bad-looking Deformed
Misshapen

Ugliness ا (—tarkeebee) بد ترکیبی
Deformity

Restive ص = سرکش (—jelou) بدجلو

Malicious, P A ص (—jens) بدجنس
vicious, bad-hearted Mean base-
born [O S] Of a poor stuff

Maliciousness, ا (—jensee) بدجنسی
viciousness bad-heartedness

Evil eyed ص (—chesm) بد چشم
Coveting another's prosperity
Jealous envious

1 Unhealthy, P A ص (—hal) بدحال
also, very sick Ex مریض بد حال است
2 Ill-tempered 3 Miserable

Ill-tempered P A ص (—halat) بدحالت
Ill-mannered Sick unhealthy

Ill temper P A ا (—halee) بد حالی
Bad condition (of health)

Railing P A ا (—harfee) بد حرفی
scandal (Using) bad language

A place | (badakhsh) بدخش
between | (badakhshan) بدخشان
India and Khorassan noted for
its rubies By ext & fig Ruby

Ill-natured, P A ص | (—khesal) بدخصال
| (—kheslat) بدخصلت
of a bad disposition

Having P A ص (—khat) بدخط
a bad or illegible writing
A bad penman — ا = آدم بد خط

New things, A ا | (badaye') بدایع
rarities | (badaee') بدائع
[Pl of بدیعه ج]
Aesthetics, علم بدایع

Preliminary A ص (bada-ee) بدائی
Ex علم بدایت See علم بدائی

Irreligious, ص (badayin) بدآئین
wicked, perverse, impious

P A ص (bad baten) بد باطن
Inwardly bad

Of a bad ص (—baft) بد بافت
texture Fig Ill-set ill-natured.

Unfortunate, .ص (—bakht) بدبخت
unlucky miserable, ill-fated Ex
آدم بدبخت

Unfor- ق (—bakhtaneh) بد بختانه
tunately Ex بد بختانه او خود اهم کم کرده بود

Bad luck, ا (—bakhtee) بد بختی
misfortune Ex اینهم از بد بختی او بود

Colloq Very bad ص (badbad) بدبد

A quail ا (badbadeh) بدبده

Poor pay ص (bad-bedeh) بدبده
Ex آدم بدبدهی است He is poor pay

Malodorous, ص (—boo) بد بو
having a bad odor (or smell)

Slang Bad ا (—biaree) بدبیاری
luck, esp in gambling

1 Pessimistic cynical, ص (—bin) بدبین
seeing the dark side of things
2 Distrustful, mistrustful, appre-
hensive Ex بد بین نباشید
A pessimist ا —

Pessimism ا (—beenee) بد بینی

A step father ا (—pedar) بد پدر

بد پسند (—pasand) = مشکل پسند

بد (bodd) A.ا Flight, escape
[Used in the expression لابد labodd i.e. necessarily]
بدء (bad') A.ا = ابتداء Beginning
Creating
بدء کردن R = شروع کردن
بدا (dad'a) ح ن Woe! Ex بدا بحال او اگر Woe upon him if
See the 5th use of alef on page 1.
بد آب و هوا (—abohava) ص
Insalubrious, of an unhealthy climate. Ex نقاط بد آب و هوا unhealthy or insalubrious regions
بد احوال (—ahval) = بد حال
بد اختر (akhtar) ص Ill-starred
بداخلاق (—akhlagh) ص PA
Immoral See also بد خلق
بد اخلاقی (—akhlaghee) PA ا
Immorality See also بد خلقی
بداخم (—akhm) ص Surly, sullen, morose, habitually frowning
بداخمی (—akhmee) ا Moroseness surliness, (habitual) frowning
بدادا (—ada) ص Showing bad manners See ادا
بدار (badar) ا = سیخ-سیخک A goad
بداسلوب (bad-osloob) PA ا Using or having bad methods Immethodical Ill-mannered See اسلوب
بداصل (—asl) ص PA Low-born
بد اطوار (—atvar) ص PA
Ill-mannered
بداعت (beda-at) A ا Something new or strange.
بد اعتقاد (bad-e'teghad) ص-ا P.A

1 Not apt to believe 2 An unbeliever
بداعمال (—a'mal) = بد عمل
بداغ (bodagh) ا Bot Guelder-rose
بد افعال (bad-af-al) = بدفعل-بدعمل
بداف (badagh) ا Lower part of a trouser
بدآمد (badamad) ا Unwelcome
بد آموخته (badamokhten) ص
Spoiled, having acquired a bad habit
بدان (bedan) = بآن To that
بد انتظامی (bad-entezamee) PA ا
Misrule Bad government
بدانجام (—anjam) ص Turning out badly, of a bad consequence
بد اندیش (—andeesh) } ص
بداندیشه (—andeesheh) }
Malicious, ill wishing, malevolent
بداندیشی (—andeeshee) ا Malevolence, malice maliciousness
بداوت (badavat) A ا Nomadism
بدآوردن (badavardan) ب ل
To have bad luck esp in a game
بداهت (bedahat) } A ا Improvisation A
بداهه (bedaheh) }
surprise, an accident
See in the vocab (bel-) بالبداهه.
بداهةً (bedahatan) ق A = بالبداهه
بدایت (badayat) A ا Beginning commencement
محاکم بدایت Courts of primary instance, preliminary courts of justice
بدایةً (badayatan) ق A Preliminarily In the beginning

An envious person

بخیله (bakheeleh) = بخیل

بخیلی (bakheelee) A.P.I = بخل

بخیلی کردن = بخل کردن

بخیه (bakhyeh) I. Stitching, sewing 2. *Surg.* A suture

To sew strongly, to stitch — بخیه زدن ف. م. / بخیه کردن ف. م.

Surg. To introduce a suture (into)

Prov. exp. بخیه بر روی کار افتاد — The secret was divulged

بخیه دار (—dar) ص Having a suture. Stitched

بخیه زن (—zan) I. A stitcher. One who introduces a suture into something

بد (۱) (bad) ص Bad. 1. Of poor quality, inferior. Ex. (a) کاغذش بد است (b) انشای من چندان بد نیست My style is not so bad (or poor) 2. Vile, foul, ill. Ex. حرف بد 3. Wicked, corrupt, immoral. Ex. ... 4. Noxious. Ex. برای ... اولا من همگی بد شدند 5. Unfortunate, unlucky. Ex. مزاج بد است خیلی بد شد که مجبور شدم این خواهش 6. False, base. Ex. پول بد 7. را نکنم Dangerous, severe. Ex. بد مرضی است

[*Note.* 1. The adj. بد is the opposite of خوب in any one of its senses, just as is the case with the English 'bad and good'. In the above 7 examples, the Persian synonyms for بد would be respectively مصر ـ بدکار ـ زشت ـ بد ـ ... ـ ناشایسته ـ قلب ـ سخت ـ خطرناك or]

[*Note.* 2. The adj. بد may either be used after or before a noun, in the one case with, in the other, without an *ezafeh* (اضافه). (a) هوای بدی است (b) بدهوائی است It is bad weather]

[*Note.* 3. The compar. degree of بد which is usually بدتر *bad-tar* is often written بتر in literary works where it is pronounced *batar*. The pronunciation of بدتر is commonly heard to be *bat tar*]

[*Note.* 4. The adj. بد is used as a prefix in numerous self-explaining compounds, the most important of which are give in the vocab. Ex. (a) بداختر ill-starred (b) بدعمل wicked]

بد (۲) ق Badly, improperly, etc. Ex. (1) شما خیلی بد می‌نویسید You write very badly (b) بد گرفتار شده‌ام I am in a bad pickle, *lit.* I am badly caught 2. Hardly, scarcely. Ex. بد دو تومان می‌ارزد It is hardly worth two *tomans*

بد (۳) I. 1. Bad, evil, wickedness. Ex. بد کردن آسان است It is easy to do bad 2. Adversity, calamity. Ex. هرگز بد نبینی

بد (۴) (bad, bod) = آتشگیره

بد (badd) A.I. Separation, dispersion

بد (۱) (bod) = بود [*Poet. and contracted form of* بود]

بد (۲) I. 1. = بار (۱) *See* بیرمد 2. A servant

بد (۳) A.-P.I. = بت An idol

any word I asked him

بخلاء (bokhala') [ع بخل او Pl.]
بخلاف See under خلاف
بخله (bokhleh) ا = خرفه Purslain
بختو — بختو (bakhnoo)
بخو (bokhow) ا A manacle, a handcuff
بخود اَع See under خود
بخود بسته (bekhod-basteh) ص Affected, assumed, sham, simulated
بخور (bakhoor) A ا Incense Fumigation. [Colloq pr bokhoor]
[(abkhereh) ع ج بخوراب ـ ابخره]
بخور دادن ف م To cense to incense to perfume with incense, to fumigate
بخور مریم Bot Cyclamen sowbread
بخور سوزاندن To (burn) incense
بخوردان (— dan) ا = مجمر A censer
بخورك (bokhoorak) = ارژن
بخور و نمیر (bokhoro-nameer) ا A scanty food a pittance
بخوریدن (bokhooreedan) ف ل To become mad [Imper root بخور]
بخون (bakhoon) = بهرام = مریخ
بخیازی (bakhyazee) ا A tip given to one who brings new clothes Worn garment given to a beggar or servant
بخیدن (bakheedan) ف م ل To card (cotton, wool etc) [Imper root = بخ]
بخیر See under خیر
بخیل (bakheel) ص A Avaricious, miserly Jealous, envious
A miser. [(bokhala') ج = بخلاء] ا —

Mercifulness, quality of mercy.

بخشنده (bakhshandeh) ص Forgiving, merciful Liberal, generous, bountiful munificent Ex خداوند بخشنده
بخشودن (bakhshoodan) = بخشیدن
بخشه (bakhsheh) ا = بخش A portion
بخشی (۱) (bakhshee) — بخشه بخش
بخشی (۲) ا A military chief, a commander in-chief A paymaster A secretary
بخشیدن (bakhsheedan) ف م 1 To forgive, to pardon to absolve, to excuse, to spare Ex (a) خدایا گناهان مارا ببخش O God! forgive us our sins (b) ببخشید آقا اینطور نیست I beg your pardon (or excuse me), sir, that is not the case. (c) تنبیه او را بشما بخشیدم I spared you his punishment (d) او را بمن ببخشید For my sake forgive him 2 To bestow, to grant, to give Ex پول بفقیر باو بخشید 3 To preserve Ex خداوند این اولاد را بشما ببخشد May God preserve this child to you
بخشیدنی (bakhsheedanee) ص Pardonable
بخصوص See under خصوص
بخل (bokhl) A ا Avarice, stinginess Envy jealousy
بخل کردن ف ل م To be parsimonious (in) To withold to spare Ex اگرچه هرچه از او پرسیدم بخل نمیکرد He would not spare to tell me

Prosperity, luckiness

بختیاری (۲) ا Name of a tribe in Persia, and the region where they dwell, in the vicinity of Isphan

بختیاور *(bakht-yavar)* — **بختیار (۱)**

بخجد *(bakhjad)* ا Dross (of iron)

بخدا See under خدا

بخر *(bakhr)* A ا Giving off steam

بخر *(bakher)* A ا Stinking mouth

بخرد *(bekhrad)* ص Wise

بخردی *(bekhradee)* ا — خردمندی Wisdom Intelligence

بخرك *(bokhruk)* = بادام کوهی

بخس (۱) *(bakhs)* ص Faded Withered, as a hide Pining with grief

بخس (۲) [امر ازف بخسیدن] [Imper of بخسیدن]

بخسان *(bakhsan)* ص [وصفی از ف بخسیدن] Faded, withered Melting *Fig* Afflicted

بخسانیدن *(bakhsaneedan)* ف م To fade *v t*, to cause to wither To melt [Caus of بخسیدن]

بخست *(bakhast)* ا A noise or sound An echo A nightmare

بخسودن *(bakhsoodan)* ف 1 To beat or hammer 2 بخسیدن

بخسیدن *(bakhseedan)* ف ل م To (cause to) melt To (cause to) wither *Fig* To inflict pain upon [Imper root = بخس]

بخش (۱) *(bakhsh)* ا A portion, a share A part A division, a chapter. A tower A constellation A fish

To distribute, بخش کردن ف م

to divide. Ex. صدتومان در میان فقرا بخش کرد

بخش (۲) [۱ - امر از ف بخشیدن] Forgive thou Distribute thou [Imper. root of بخشیدن *bakhsheedan*, short for ببخش *be'bakhsh* the usual form]

Forgiving [۲ - ۱ ازف بخشیدن] - Distributing giving [Short for بخشنده *bakhshandeh* the usual form, and used only in comp] Ex تاج بخش See in the vocab

بخشا . بخشای *(bakhsha-y)* See (۲) بخش the second sense

بخشایش *(bakhshayesh)* ا 1 Act of bestowing granting etc 2 Forgiveness absolution Ex بخشایش گناهان

بخشایشگر *(gar)* ص بخشنده Merciful

بخشایندگی *(bakhshayandegee)* ا Mercifulness, quality of mercy Liberality

بخشاینده *(bakhsha yandeh)* ص Merciful, absolving Bountiful liberal

بخشانیدن *(reedan)* — بخشیدن

بخش بندر *(bakhsh-bandar)* ا A port with a custom-house A royal custom house

بخشش (۱) *(bakhshesh)* ا Munificence liberality, bounty A gift a donation Pardon, remission

بخشش کردن ف م To make a donation, to bestow gifts, etc

بخشش (۲) ا = حوت *Astr* The Pisces

بخشندگی *(bakhshandegee)* ا Liberality generosity, munificence

بخارائی (- yee) ا A native of Bukhara Dialect of Bukhara
— ص. Of Bukhara

بخار دار (bokhar-dar) ص A P 1 Vaporous 2 R Feverish

بخار سنج (- sanj) A P ا A vaporimeer

بخار مانند (manand) ص. A P. Vapory Steam-like Misty

بخاری (۱) (bokharee) ا ص. 1 A stove 2 Worked by steam Like steam or vapor, vapory
کشتی (یا وایق) بخاری = کشتی (یا فاوی) بخار
A steam-brake ترمز بخاری

بخاری (۲) R = **بخارائی**

بخاطر See under خاطر

بخاو (bakhaw) T. = **بخو**

بخت (bakht) ا Luck fortune Horoscope
بخت بد = بد بختی
بخت تیره = تیره بختی
بخت رام / بخت نیك (یا خوب) Good luck
بخت سبز Good fortune
خوش بخت — بد بخت See in the vocab
دم بخت Marriageable Ex. دختر دم بخت
بخت خفته (یا خواب) Bad luck
بخت بیدار Good luck
بخت از او برگشته است Fortune has turned against him
بخت که بر گردد پالوده دندان می شکند Prov When a person is unlucky, whatever he touches will go wrong

بخت (۱) (bokht) A ا A two-humped, Bactrian camel

بخت (۲) = **بخت النصر. بخت نصر**

بخت آزمائی (bakhtazmayee) ا. Lottery. [O S.] Trying one's fortune.

بخت النصر (bokhton-nasr; nasar) ا. Nebuchadnezzar

بختاور (bakhtavar) ص Happy

بخت برگشته (bakht-bargashteh) ص Unlucky, unfortunate

بخت بیدار (— beedar) ص Fortunate

بخت خفته (— khofteh) / **بخت خوابیده** (- khabeedeh) ص. Unlucky unfortunate

بختر (bakhtar) = **باختر**

بخت سبز (bakht-sabz) ص Fortunate, [usually said of a girl]

بختك (۱) (bakhtak) ا A nightmare an incubus.

بختك (۲) A little fortune Bad luck.

بخت گاو (bokhtgav) = **اسپرم آب**

بختمند (bakht-mand) = **خوش بخت**

بخت نصر (bokh'e nasar) = **بخت النصر**

بختو (bokhtoo, bakh-) ا Thunder

بختور (۱) (bakhtvar, bakhtoor) A step-father, also, father-in-law = **بختاور**

بختور (۲) (bokhtoor; bakh- -) = **بختو**

بخته (bakhteh) ا A ram three or four years old

بختی (bokhtee) = **بخت (۱)**

بختیار (۱) (bakht-yar) ص Fortunate, lucky, prosperous, auspicious

بختیار (۲) = **بختیاری (۲)**

بختیاری (۱) (bakht-yaree) ا

A lake. A (boheyreh) بحيره
[O. S] A small sea. [Dim of بحر]
Well done, ح ر (bakh) (۱) بخ = به
bravo [sometimes repeated, as بخ بخ]
Blearedness, gum of ا (۲) بخ
the eye
بخ (۳) = شطرنج
Vapor, A (bokhar) (۱) بخار
steam A mist Med A slight fever, feverishness Fig Anger
[ج = ابخره (abkhereh) - بخارات]
A steam boiler دیگ بخار
Phys Horse power اسب بخار
A steamship, a steamer کشتی بخار
A steam-boat قایق بخار
A steam-engine ماشین بخار
Steam-gas. بخار دود آتشه
Miasma بخار متعفن
Mephitis, also, miasma بخار بدبو
To steam, to give out steam | بخار بیرون دادن / بخار کردن ف ل
To evaporate v i بخار شدن ف ل
to vaporize v t To steam off
See بخار شدن
To vapor, بخار (پس) دادن ف ل
to give off vapor or steam
To subject or بخار دادن ف م
expose to steam, to steam
A steam-gauge مقیاس فشار بخار
Steam tight مانع خروج بخار
Learning بخار (۲) ا = علم
Geog Bukhara, ا (bokhara) بخارا
city in Russian Turkestan [So-called because of its once celebrated learned men See (۲) بخار

over something.
By sea A.ق (bahran) بحراً
A.ا (-ol jazayer) بحرالجزایر
An archipelago [O.S]Sea of islands.
A ا (—ol-oloom) بحرالعلوم
A person of extensive knowledge, an erudite person, an encyclopedist Lit, the sea of sciences.
Crisis A ا (bohran) بحران
Very A P ص (bahr-dast) بحردست
bountiful or generous See دست بحر
Sea-faring A P ص (—gan) بحرگان
Resin gum ا (bahroozeh) بحروزه
Incense
Cyprus turpentine بحروزه تر
Frankincense بحروزه خشك = کندر
[Fem & pl A ص (bahree)(۱) بحری
بحریه] 1 Marine maritime Ex
حیوان بحری a marine or sea animal.
2 Nautical Ex اصطلاحات بحری 3
Naval Ex قوای بحریه
A pearl ا — = مروارید
Metrical A ص (۲) بحری
Navy, A ا (bahriyyeh) بحریه
marine
Minister of Marine وزیر بحریه
See under حسب بحسب
See under حق بحق
See under حکم hokm بحکم
Pardon, remission P A ا (behel) بحل
To pardon, to بحل کردن ف م
absolve
See under حمد بحمدالله
[Pl. of ج بحر] (bohoor) بحور

To be increased or multiplied. Ex این پول تا فردا بچه نمیکند

بچه (*becheh*) *See under* بچ

بچه باز (*bachcheh-baz*) ا A pederast, a sodomist, a hugger.

بچه بازی (*-bazee*) ا 1 Pederasty, active sodomy, huggery. *See* لواط 2 *Colloq* Child's play Ex اینکار بچه بازی است This is child's play

بچه خور (*khor*) / **بچه خوره** (*--khoreh*) Polypus of the womb

بچه دار (*-dar*) ص Having a child or children, having young. Pregnant

بچه داری (*-daree*) ا Keeping and training children

بچه دان (*-dan*) ا = زهدان ، رحم The womb

بچه کش (*--kosh*) ا An infanticide

بچه کشی (*-koshee*) ا Infanticide, filicide

بچه مچه (*machcheh*) ا *Colloq* A child or children. A mere child. Small fry بچه مچه

بحار (*behar*) ا *A* [Pl of *bahr* ج بحر] Seas

بحال الخ *See under* حال

بحبوحه (*bohbooheh*) ا *A* The middle part. *Fig* Meridian, thick. In the thick of the fight در بحبوحه جنگ

بحت (*baht*) ص *A* Pure unmixed.

بحث (*bahs*) ا *A* 1 A dispute, an argument, a debate. A controversy Ex (a) بحث دراین موضوع فایده ندارد It is useless to argue in this matter. (b) بحث دینی A religious controversy. 2. [= مبحث]

بحث کردن ف م 1. To argue, to debate, to contest, to altercate Ex طرفین جملی در اینخصوص بحث کردند 2 To treat, to deal (with) Ex کدام موضوع را اول بحث کنیم What subject shall we treat first?

موضوع بحث A subject (that is being treated), a mootpoint

موضوع بحث قرار دادن To treat, to expose to argument

قابل بحث Arguable

بحدی الخ *See under* حد

بحر (*bahr*) ا *A* 1 A sea, a gulf 2. *Poet.* Metre rhythm flow Ex این شعر بحری دارد (یا خوش بحری است) 3 A fleet horse 4 *Fig* (a) A generous man (b) A man of extensive knowledge [ج — بحار (*behar*) بحور (*bohoor*)]

بحر ابیض = دریای سفید The White Sea

بحر احمر (یا قلزم) The Red Sea

بحر اسود = دریای سیاه The Black Sea

بحر خزر The Caspian Sea

بحر الروم (*bahrorroom*) The Mediterranean Sea

بحر الفارس (*-ol-fares*) = خلیج فارس

بحر عمان The Sea of Oman.

بحر محیط The ocean

بحر نیل The Nile River

در بحر چیزی رفتن To go into the depth of a matter to ponder

except Hassan *Syn* = — جز-سوای —
فیرار
[*Poet* form of بحر] بحر ار
The cartilage of ا (*bajus*) **بجس**
the nose
A sound. An echo ا (*bajast*) **بجست**
The ankle (bone) | (*bojol*) **بجل**
See کعب | (*bojool*) **بجول**
See under بجهت الخ **بجهت الخ**
A whisper ا (*bochboch*) **بچ بچ**
Chatter [= چ چ]
See under چشم **بچشم**
A summer-house. A sofa A court or audience ا (*bichkam*) **بچکم**
[Pl of ح بچه] (*bachegan*) **بچگان**
1 Childish ص (*bach-cheganeh*) **بچگانه**
puerile Ex حرکات بچگانه 2 Children's Ex لباس بچگانه
Childishly — ق
Childhood, ا (*bach-chegee*) **بچگی**
babyhood Childishness, babyism
Puerility
Order, arrangement An affair well arranged ا (*bacham*) **بچم**
See under چند **بچند**
A child, a boy ا (*bachcheh*) **بچه**
An infant A lad, a page The young of an animal
[ح = بچها (*-ha*) بچگان (*—gan*)]
(*-yeh sareh rahee*) بچه سر راهی
A foundling
A changeling بچه قصدی
1 To give birth بچه کردن ف ل
to a child, to cast [said mostly of animals] 2 *Fig. & Colloq*

1 A virgin or ا (*batool*) **بتول**
a nun 2 A feminine, proper name
(*botteh*) = بوته **بته**
A pestle ا (*batteh, bateh*) (۱) **بته**
(*bateh*) (۲) = کته **بته**
(*batya*) = سینه **بتیا**
Pain Distress ا (*betyar*) **بتیار**
A urinal
Ugly ص (*batyar*) = زشت **بتیار**
1 Ugly ص ا (*batyareh*) **بتیاره**
[= بتیار] 2 An ugly thing 3 *Spec & fig* (a) An ugly woman, (b) A shrew [*See* = بتاره]
(*bateeleh*) = پتیله . فتیله **بتیله**
See under بثور (*basr-eh*) **بثر . بثره**
A (*bosoor-at*) **بثور . بثورات**
[Pl of ح بثر] Pustules pimples
Tubercles بثورات سلی
Proud flesh بثورات گوشتی
1 Opportune ص (*beja*) **بجا**
pertinent, proper Ex حالا اگر اعتراض کنید بجا است 2 Reasonable
To be accomplished *R* بجا آمدن
See under آوردن بجا آوردن
1 To be accomplished بجا رسیدن
2 To grow old enough to be able to do something independently
Coal Charcoal ا (*bojal*) **بجال**
See under جان | **بجان آمدن** **بجان آوردن**
See under جانب **بجانب**
See under جبر (*bejabr*) **بجبر**
(*bejedd*) = جداً (*jeddan*) **بجد**
Except, besides. ا ح (*bejoz*) **بجز**
Ex بجز حسن کسی نرفت Nobody went

Fig In working order. [= دایر]

See under پا بپا ایستادن - بپا کردن

بپا (۲) *(bep'pa)* [امر از ف پاییدن] Look out! Watch out! Be careful. [Imper of پاییدن]

بپساویدن *(bepsaveedan)* بپسودن *(bepsoodan)* = سودن

بت *(bot)* ا. An idol An object of adoration.

بت *(bat)* = آهار

بتا ۔ بتات *(bata-t)* ا A food consisting of rice dressed with milk and butter

بتاره *(batareh)* ا A weaver's brush

بتازگی *See under* تازگی

بتانج *(botanj)* = هوو ۔ آموسنی

بتاوار *(batavar)* = انجام ۔ عاقبت

بتاوی *(batavee)* ا A shaddock

بتاییدن *(betayeedan)* = گذاشتن

بت پرست *(bot-parast)* ا An idolater

بت پرستی *(-parastee)* ا Idolatry

بت تراش *(-tarash)* ا An idol-maker, a statuary.

بتخاله *(-khaleh)* = بتخانه

بتخانه *(-khaneh)* ا. An idol temple a pagoda

بتدریج *(betadreej)* ق *P A* = متدرجا Gradually, little by little

بتر *(batar; battar)* = بدتر Worse

بتر *(batar)* ا *A* Curtailing, dock-ing *See* ابتر *the adj*

بترجا *(batarja)* The privy parts The space under the nail where dirt collects

بترک *(betark)* *P A.* ا Good-bye

بترک گفتن To bid good-bye.

بتستان *(botestan)* ا A place where idols abound *Fig* A flower garden.

بتفور *(batfoor)* بتفوز *(batfooz)* ا = لب و لوچه Chops

بتقریب *(betaghreeb)* = تقریبا

بتکده *(botkadeh)* ا An idol-temple, a pagoda

بتکن (۱) *(betkan)* ا A harrow

بتکن (۲) ا 1 A headache or nausea caused by indigestion 2 [امر از ف بتکندن] [Imper of

بتکندن *(betkandan)* ف. ل To nauseate

بتکوب *(batkoob)* ا. A food made of curd [ماست], walnut and anise

بتکیش *(batkeesh)* ا = ترکش A quiver

بتلاب *(betlab)* ا *Bot* The spathe or envelope, esp of the date-flower

بتنج *(batanj, be)* ا A squeeze. *See* تنجیدن

بت نگار *(botnegar)* ا A limner A painter *See* نگار & بت *(bot)*

بتو *(batow)* ا 1 [= مشرق] The east 2 A sunny place *Compare* بسا

بتو *(batoo)* ا A fennel A pestle An oil cruet A pommel or knob

بتواز *(batvaz)* ا A perch A root

بتوسط *(betavassot'eh)* *See under* توسط

بتوک *(batook)* ا A wooden tray *See* طبق & کپه

latter the English language has no better equivalent than *it is necessary to go;* a construction with the verb *must* would not do, for we should then only have to say «*one must go*» The French « il faut aller » approaches the sense of باید رفت better than any expression in English].

[*Note.* 2 The verb *bayad* may be prefixed by the particle می *mee* which is the usual and regular sign of the present indicative Thus it becomes میباید *mee'bayad* But the form باید is more common in common conversation]

[*Note* 3 In literature, sometimes the verb باید follows the infinitive. Thus رفتن باید is the same as باید رفتن or باید رفت]

بایر *(bayer)* | **بائر** *(ba-er)* ص Arid Uncultivated Ex زمین بایر [Fem & pl بایره]

بایست *(bayest vast)* = **باید**

[*Note* باید is more commonly used than بایست, but there is a tendency to regard the latter as the past tense of بایستن since it is formed directly from the infinitive. This however has never been accepted]

بایستگاه *(-gah)* ا A desire, a wish

بایستگی *(bayestegee)* ا Necessity

بایستن *(bayestan,-yastan)* ف ل. To be necessary [used as an auxiliary verb in the sense of *must* or *ought to*]

[*Note* The imper root of this verb is بای *bay* which is never used. The pres tense has only one form, viz باید or بباید The other forms, more or less used, are بایست بایسته & بایستی See each one in the vocab]

بایستنی *(bayestanee)* = **بایسته**

بایسته *(bayesteh)* ص Necessary Proper, due [P.P of بایستن ا م ار ف] Properly, duly. بطور بایسته

بایستی (۱) *(bayes'tee)* = باید بایست

بایستی(۲) *(bayestee')* ا R Necessity

بایش *(bayesh)* ا = هستی Existence

بایع *(bayе')* | **بائع** *(ba e')* ا A A vendor, a seller. *Ant* مشتری

بایقوش *(bayghoosh)* ا T A screech-owl

بایگان *(bayegan)* ا A guardian A treasurer *See* ادگان

بایندان *(bayendan)* ا 1 A sponsor 2. An intercessor [ا م بعی-ضامن =]

باین *(bayen)* | **بائن** *(ba-en)* ص A Distinct, separate Divorced

باییدن *(bayeedan)* R = **بایستن**

ببر *(babr)* ا A tiger

Royal tiger *(—eh bayan)* ببر بیان

ببروج *(babrooj)* = **بیروج**

ببغا *(babgha)* ا A = طوطی A parrot

A nightingale = بلبل معای سربن ادا

ببك *(babak)* ا The pupil of the eye [= مردمك] A child

بپا (۱) *(bepa')* ص. Standing Upright

each other Ex 1 نباید باهم برویم گردش 2 باهم محبت کنید Love one another || To come together با هم آمدن To unite (in sexual intercourse, etc.)

باهمدیگر (-deegar) ق Together, with one another, with each other

با هنر (ba-honar) ص Ingenious artful, skilled in an art

باهوش (-- hoosh) ص Intelligent, clever. Ex بچه باهوش

باهیبت (-- heybat)ص P A Having an imposing presence, imposing Solemn, awful, venerable

بایا (baya) ص R. [ا ه ار ف بایستن] Necessary Due See باید بایسته

بای حال (be-ay'yo-hal) ق A In any case [= بهر حال]

باید (bayad) ف ل [ص۳۰ف ارف بایستن] (It) is necessary, must, ought (to) Ex (a) باید رفت [Orig باید رفتن] It is necessary to go, [orig To go (or going) is necessary] (b) من باید بروم I must go (c) اگر ظفر باید If you wish (for) victory, [O S] It victory is needed for thee (d) باید رفته باشد He must have gon

[Note 1 From the above examples it can be seen that the verb باید may be used with either a finite verb or an infinitive Ex (1) باید برویم (2) باید رفت The former which is translated we must go is originally باید که برویم i e it is necessary that we go For the

[Note. In the sense of باشی گیر the word is only a dialect of Kharazin, in the sense of آشپز, one of Hindoostan]

باورچی خانه (-- khaneh) R = آشپز خانه

باوریدن (bavaredan) = باور کردن

باوسنی (bavosnee) = آموسنی

باوصف (bavasfeh) ح P A = با وجود Notwithstanding in spite of

با وصف این = با وجود این
با وصف اینکه = با وجود اینکه

باوفا (bavafa) ص P A 1 Loyal faithful, true 2 Constant. Ex 1 & 2 دوست با وفا

با وفائی (-- vee) = وفا داری

با وقار (bavaghar) ص P A Graceful, stately, dignified, grave

باوین (bavin) ا A basket (in which women put the cotton to be spun)

باه (۱) ا A Sperm Virility Sexual intercourse Generative power, virility قوه باه

باه (۲) A pottage, also soup or broth See (۳) با

باهده (bahodeh) ص R Just, true rightful Ant = بیهده

باهر (baher) ص A Manifest, open Splendid excellent

باهرآ (baheran) ق A Manifestly

باهش (ba hosh) = باهوش

باهك (bahak) = شکنجه

بتهم (baham) ق Together, with

a suspended cradle A swing.

The pubes | (baneh) بانه

A founder, an institutor, A | (banee) بانی an author, also, an inventor Ex بانی این کار که شد [O S] A builder || Author of a charity institution or act بانی خیر

Needy, poor ص (baniaz) بانیاز

بانی کار (baneekar) PA = بانی

با وجود (bavojoodeh) ح | PA Notwithstanding, in spite of Ex باوجود زحماتش موفق نشد He failed notwithstanding his efforts

Nevertheless, Ex با وجود این میدانست نماند حرف بزند باوجود این حرف زد

In spite of the fact that although Ex | با وجود اینکه / با وجودیکه باوجود اینکه اجازه نداشت بخورد خورد He ate it although he was not allowed to

با وجود (bavojood) ص PA Efficient, useful Ex آدم با وجودی است

باور (bavar) | Acceptance believing as true Ex باورم نمیشود که چنین باشد I do not believe it is so

To believe Ex (1) | باور کردن / باور داشتن حرف مرا باور نکرد He did not believe what I said (2) باور کنید هیچ بلد نبود Believe me (or I assure you) he did not know anything

باور کردنی (—kardanee) ص Credible, plausible

باور نکردنی (—nakardanee) ص Incredible

باورچی (-chee) | See چاشنی گیر آشپز

بانک شاهنشاهی The Imperial Bank

بانک ملی The National Bank

در بانک گذاشتن To deposit in the bank

بانکی (bankee) ص Pertaining to a bank Ex معاملات بانکی bank transactions

بانگ (bang) | A cry, an exclamation a clamour

بانگ برآوردن To clamour, to utter a cry to exclaim

بانگ زدن ف ل ـه 1 To exclaim, to clamour, to utter a cry 2 To crow Ex خروس بانگ زد 3 To call out 4 To withold 5 To drive

بانگ نماز (—eh namaz) | The call to prayer See | بانگ الله (—eh allah) اذان

بانگ خروس The cock's crow

بانگ زن (—zan) | One who cries The muezzin one who calls people to prayer See موذن

بانگه (bangeh) | = بانگ (bang)

بانگیدن (bangeedan) = بانگ زدن

بانو (banoo) | A lady, a gentlewoman A princess A woman of high rank A bride A flagon of wine A vessel for rosewater

بانوی مصر Potiphar's wife, called Zoleikha

بانوی مشرق Met The sun

بانوا (barava) ص Having a tune Having a sweet voice Rich, fortunate Ant = بینوا

بانوج (banooj) | A hammock,

بامدادان (*-dadan*) ق-ا 1 In the morning. 2 The morning.
بامدادی (*—dadee*) ص Matutinal
بامداومت (*bamodavemat*) ص-ق *P.A* 1 Steady persevering 2 Steadily, perseveringly
بامروت (*bamorovvat*) ص *P A* Merciful Humane, manly Generous
با مره (*bam-rah*) ا A ladder A staircase
بامزد (*zad*) ا = کوس A kettle-drum
با مزه (*ba mazeh*) ص Agreeable to taste, savory, flavored *Fig* Interesting.
بامستون (*bam-sotoon*) ا A balcony A terrace
با مسمی (*— mosamma*) ص *P A.* Bearing out its name, worthy of its name Ex اسم با مسمائی دارد It bears out its name it is worthy of its name
با معرفت (*ba-ma'refat*) ص *P A* Intelligent Wise
بامعنی (*ma'nee*) ص *P A* Significant Expressive
بامغلطان (*bam ghaltan*) ا A roller (used on housetops)
بام غلطان زدن To flatten and smooth with a roller
بامگاه (*-gah*) ا = بامداد Morning
بامﻼحظه (*bamolahezeh*) ص ق *P A* 1 Cautious, circumspective Thoughtful 2 Cautiously.
بام نشین (*bamneshin*) ص. Ruined

بامه (*bameh*) ا. A long and tufty beard. A long-bearded man.
بامیان (*bamiyan*) ا. An inaccurate or mediocre writer
بامیل (*bameyl*) ق *A P* Willingly, with a good mind
بامیه (*bamieh*) ا *Bot.* Okra (*Abelmoschus esculentus*), gumbo A kind of sweetmeat
بان (۱) (*ban*) [*Suffix meaning*] a guardian, a keeper Ex در بان a doorkeeper
بان (۲) ا *A* *Bot* 1 The Egyptian willow. 2 The myrobalan
بان (۳) ا A chief, lord, or prince
بان (۴) = بام
بام (۵) = بانك
بانتظار (*be-enteza'reh*) *P A* Pending Awaiting *See* انتظار
باندازه (*be-andazeh*) ص-ق 1. Of the required size Fit, close Measured 2 Moderately
با نزاکت (*ba nezakat*) ص-ق *P.A* Courteous(ly) Decent(ly) Delicate(ly) Mincingly
با نظم (*nazm*) ص = منظم Well disciplined, orderly
بانفوذ (*nofooz*) ص *P A* Influential, puissant
بانقش (*banghesh*) ا Fruit of the terebinth
بانك (*bank*) ا *E & Fr* A bank A game of card
بانك استقراضی A loan-bank, a civil bank

A sink A drain
[(Bawalee') بوالیع == ج]
بالون (baloon) E. & Fr ا A balloon
بالیدگی (baleedegee) ا Pride, boasting Growth
بالیدن (baleedan) ف ل To take a pride (in something) To grow [Imper root == بال]
بخود بالیدن To take a pride in oneself, to crow over or about, to boast, to ostentate
بالیده (baleedeh) ص Grown Swollen with pride [P P of بالیدن]
بالیقین (bel-yaghin) == یقینا
بالیک (baleek) ا A leathern shoe
بالین (balin) ا A pillow
بالین پرست (-parast) ص Lazy
بام (bam) ا A roof, a house top, also, a ceiling Morning [contraction of بامداد] Mus A base string. A debt [var of وام] Met The heaven. A color [var of فام and used in comp] Thus سرخ بام red [== سرخ فام]
پشت بام The (external) roof of a house Compare سقف
بام چشم == پلك چشم The eye-lid
بام خضراء The heaven the sky
بام مسیح The fourth heaven
بام پوش (bam-poosh) ا A covering for the roof Also, a roof
با محبت (ba-mohabbat) ص P A Affectionate, affable, loving
بامداد (bam-dad) ا The morning

goes on, gradually [O S.] At once
بالمشافهه (-moshafeheh) ق A In immediate presence, face to face [O S] Mouth to mouth
بالمشاهده (—moshahedeh) ق A Face to face
بالمعاینه (mo-ayeneh) ق A Ocularly
بالمقابله (—moghabeleh) ق A Face to face Reciprocally.
بالمقاطعه (-moghate-eh) ق A By contract
بالمناصفه (—monasefeh) ق A By half (or halves), half and half, equally Ex پولرا بالمناصفه تقسیم کردند
بالمواجهه (—movajeheh) ق A Face to face
بالمبو (balamboo) == باریجه
بالنده (balandeh) ص Boasting Growing See بالیدن
بالنسبه (ben-nesbeh) ق A Comparatively, relatively Ex (1) بالنسبه بد نیست (2) یك دواي بالنسبه مفید A comparatively effective medicine
بالنك (balang) ا 1 A cedrat 2 A sort of cucumber. See بادرنك
بالنگو (balangoo) ا 1 Seeds of calaminth or dragon-head [used also attrib Thus تخم بالنگو] 2 Calaminth or dragon-head
بالو (۱) (baloo) ا A brother german
بالو (۲) ا 1 == زگیل 2 A sad cry
بالواسه (balwaseh) ا == تار Warp
بالوس (baloos) ا Impure camphor
بالوعه (baloo-eh) ا A A sewer

بر صد تومان amounting to 100 *tomans*
3. [O. S.] Reaching arriving.
1. To come of age, بالغ شدن ف ل.
to attain puberty 2 To amount,
to figure out Ex بدهی شما بالغ بصد
تومان (یا بصد تومان) میشود Your debt
amounts to 100 *tomans*
بالغ *(balogh, legh)* ا A hollow
horn, used as a cup
بالغه *(baleghch)* A ا A girl arriving
at maturity, a nubile girl [Fem
of بالغ and used also as adj]
بالفرض *(bel-farz)* A ق Supposing
on the supposition (that) Ex
بالفرض این دو تومان را هم بگیرد آخرالامر
چه خواهد کرد
بالفعل *(-fe'l)* A ق Actually
بالقصد *(ghasd)* A ق Intentionally
on purpose purposely *See* قصداً
بالقوه *(-ghovveh)* A ق With all
one's power as far as possible
بالکانه *(balkaneh)* ا A lattice
window
[*Note* A distinction has been
made between بالکانه and پنجره
i e that the former should be of
metal the latter of wood or horn]
بالکل *(bel-koll)* | A ق Entirely,
بالکلیه *(bel kolliyyeh)* | wholly,
totally
بالکون *(balkon)* Fr ا A balcony
بالله *(bellah)* A ق By God
بال مانند *(bal-manand)* ص. Wing-
shaped Pterygoid
بالمره *(bel-marreh)* A ق As time

essentially, by (its or his) nature.
بالزن *(balzan)* ص Flying, flapping
the wings
بالست *(balast)* ا = دختر بکر
A virgin.
بالستن *(balostan)* | ف م-ل To ask
بالشتن *(baloshtan)* | blessing
بالش (۱) *(balesh)* ا A pillow, a
bolster A cushion
بالشتک A (small) cushion
بالش پر A pillow of feather,
a squab
بالش (۲) ا Growth
بالش (۳) ا A Mongolian money
A weight of gold
بالش چاو Paper money *See* چاو
بالش زر Gold coin
بالشت *(balesht)* = **بالش (۱)**
بالشتک *(baleshtak)* ا = **بالشک**
بالشچه *(balesh chch)* = **بالشتک**
بالشک *(baleshak)* ا A little
cushion A pad
بالشک مار A kind of beetle
between the attagenus and the
carpet-beetle
بالضروره *(bez zarooreh)* A ق
Of necessity
بالطبع *(bet tab')* A ق Naturally
بالعکس *(bel aks)* A ق 1 Vice versa
Ex از طهران برشت و بالعکس 2. On
the contrary
بالغ *(balegh)* A ص 1 Adult, hav-
ing arrived at puberty, pubescent
full-grown, of age Ex پسران و
دختران بالغ 2 Amounting Ex. بالغ

بالاتفاق (*bel-ettefagh*) ق
See باتفاق *under* اتفاق

بالاتمام (*— etmam*) ق By finishing, depending upon completion
See prov under احسان

بالا تنه (*bala-taneh*) ا The upper part of the body

بالاجماع *See under* اجماع

بالاجمال *Sec under* اجمال

بالاخانه (*- khaneh*) ا An upper chamber, a balcony, a gallery, a house in the upper storey

بالاخره (*bel-akhareh*) ق At last finally

بالاخوانی (*— khanee*) ا Exaggeration hyperbole Eulogy

بالادست (*— dast*) ا 1 Something superior to another Ex بالا دست ندارد (a) There is none superior to him *or* it (b) It is of superior quality
2 The upper seat a superior position 3 Superiority
—ص Superior Predominant Higher, upper

بالادستی (۱) (*—dastee*) = اخاذی

بالادستی (۲) ا Upper hand

بالاده (*—deh*) ا = اسب یدک A led horse

بالار (*balar*) = شاه تیر

بالاراده (*bel-eradeh*) ق Voluntarily
—ص = ارادی Voluntary

بالارود (*balarood*) ا Up stream

بالاستقلال (*bel-esteghlal*) ق Independently [= مستقلا]

بالاستمرار (*- estemrar*) = استمرارا

بالاسر (*balasar*) ق Above, overhead.

بالاشتراک (*bel-eshterak*)
See under اشتراک

بالاضطرار (*—ezterar*) = اضطرارا

بالاکراه (*—ekrah*) ق = باکراه Reluctantly Compulsorily

بالاکرام (*- ekram*) ق Respectfully

بالاگر (*balagar*) = بالار = شاه تیر

بالان (۱) (*balan*) *See* بالیدن & تند

بالان (۲) Boasting Growing [Pres part of بالیدن و حه وصفی از]

بالا نشین (*bala-neshin*) ص Occupying the highest position

بالانیدن (*balaneedan*) ف . To cause to move To extol, to cause to boast To cause to grow

بالا همت (*bala-hemmat*) ص *P A* Magnanimous Ambitious

بالای (*bala'yeh*) *See under* بالا (۳)

بالایی (*balayee*) ص Upper
Ex طاقچه بالایی The upper shelf

بالبداهه (*belbedaheh*) ق *A* Extemporaneously, by improvisation

بالتخصیص (*bet-takhsees*) ق *A* Particularly

بالتصریح (*- tasreeh*) = بالصراحه

بالتفصیل (*—tafseel*) = مفصلا

بالتمام (*—tamam*) ق Entirely, totally

بالجمله (*bel-jomleh*) ق Totally To sum up, in a word

بالخیر (*—kheyr*) ق Fortunately

بالدار (*baldar*) ص Winged

بالذات (*bezzat*) ق In person,

To throw up بالا و پایین انداختن and down To jolt
To go up and down بالا و پائین رفتن To fluctuate.

بالا (۲) ص High, supreme, superior Upper Ex بالا عالم The Heaven
High and low بالا و دست
بالا (۳) ا = قد Statute Ex بالای ... همچو سرو رعنا است The stature is like the graceful cedar
2. The upper part Ex بالای خیابان
3 Top Ex. بالای در 4 *R* Height elevation also length
Above بر بالا = بر فوق
Ex. همانطوریکه در بالا شرح داده شد as described above
1 Above, over بالای [= بر بالای]
Ex دست را بالای آن نگهدار Hold thy hand over it 2 Up Ex بالای رود up the river
Above Ex آسمان بالای سر ما است The sky is above us

بالا بال ص-ق (*balabal*) 1 Firm, strong 2 Firmly strongly
بالا بان (*balaban*) = طبل
بالا بلند ص (*bala-boland*) Tall of a high stature *See* (۳) بالا
بالا بند ا (*—band*) 1 [= ...] 2 Upper garment
بالا بود ا (*—bood*) Amount or quantity left over a fraction Ex دوهزار بالا بود دارد
بالا پوش ا (*-poosh*) An overcoat, a surcoat, an outer garment Wraps A quilt, a coverlet
much did you spend for the house? 3 To throw up, to vomit, to regurgitate

بالا بردن ف م 1 To carry up 2 To raise (the price of) Ex قیمت اجناس خود را بالا برد 3 To promote to push forward
بالا تر Farther up Higher
بالا جستن ف ل To bounce to spring up
بالا رفتن ف ل 1 To go up 2 To rise (in price), also, to run high, as a price Ex قیمت جنس بالا رفت 3 To climb Ex از درخت بالا رفت He climbed the tree 4 To scale (a wall)
بالا زدن ف ل 1 To tuck up, to turn up Ex آستین خود را بالا زد 2 To take off as a veil Ex دیچه خود را بالا زد 3 To lift, to take up *Colloq* To rise or improve

بالا کردن ف م 1 To lift Ex ... 2 = بالا بردن 3 ... To draw up, also, to remove
بالا کشیدن ف م 1 To draw up, to lift up 2 = بالا بردن 3 *Colloq* To prosper to improve Ex کارش بالا کشید 4 To snift To snivel
بینی بالا کشیدن
بالا گرفتن ف ل م 1 To improve to prosper to rise Ex کارش بالا گرفت 2 To hold up or in an upward position
بالا و پائین Up and down [*Used as a noun*] Difference.

Lukewarm, or tepid water | (bagal) باگل

A wing An arm | (bal) (۱) بال

To be weakened بال افکندن

[O. S] To drop the wing

To flap (the wings) بال زدن ف ل

Prov. exp To act under a borrowed strength or protection با بال دیگری پریدن

Zool A parachute بال چتری

The whale | (۲) بال

The hair on the pubis, the pubes | (۳) بال

Mind, heart A | (۴) بال

[Occurring in compounds such as فارغ البال fareghol-bal tranquil, in easy circumstances]

[Combination of the Arabic preposition ب to and the definite article ال al prefixed to Ar nouns to change them to adverbs]. Ex بالصراحه ـ بالعکس etc which see in the vocab | A (bel) بال

1 Up Ex برو بالا | ق(bala) (۱) بالا

2 Upwards Ex بالا نگاه کرد

1 To come up بالا آمدن ف ل

2 To cost, to amount to Ex خانه برای من دو هزار تومان بالا آمد The house cost me 2000 tomans 3 To nauseate v.i 4 To be trained Ex بد بالا آمد

1 To bring up, to breed, to train, to educate Ex این بچه را بد بالا آورده اند 2 To spend for. Ex. خانه را چقدر بالا آوردید How | بالا آوردن ف م

was found to have a balance due amounting to 100 tomans.

State of being left Permanence | A P | (—mandegee) باقی ماندگی

1 A remainder A balance A residue 2 Remaining, (being) left | A P ا.ص | (—mandeh) باقی مانده

Dread, fear | (bak) باک

Anxiety, care Mistrust Ex هیچ باکی از او ندارم I do not fear or I don't care for him, at all

| (bakeregee) باکرگی = بکارت

Pompous, splendid | ص (bakarrofar) باکر و فر

A virgin, a maid | A | (bakereh) باکره

[Used in Persian as an adj. Thus دختر باکره]

Efficient able capable | P A ص (ba-kefayat) با کفایت

Able-minded | ص (— kalleh) با کله

Accomplished, with accomplishments Learned High bred, civilized Perfect | P A ص (—kamal) با کمال

Ruby | (bakand) باکند = یاقوت

The first rain of the spring Anything which is premature | (bakoor) باکور

First fruits | A | (bakooreh) باکوره

1 A weeper 2 Weeping | ا.ص (bakee) باکی

باک داشتن To fear, to dread. | R ف ل م (bakeedan) باکیدن =

Forbearing, indulgent, lenient | ص (bagozasht) باگذشت

(bagreh) باگره = باغره

balance amounts to 5 *Krans* 3 Residue 4 An arrear, a delinquent debt, tax, etc
To have a deficit باقی آوردن ف ل or shortage
1. To be left, to باقی بودن ف م remain 2 To continue to hold, to abide. Ex بهمان عقیده باقی است He still has the same opinion or belief 3 To be alive, to be living ||
1. To be wanting Ex باقی داشتن این مبلغ یکقران باقی دارد، دو تومان شود The sum wants one *kran* to make two *tomans* 2 To have an arrear, a delinquent debt, tax, etc also, to owe 3 To have a deficit or shortage
To leave Ex باقی گذاردن ف م گوشت را خورد و نان را باقی گذارد
1 To be left باقی ماندن ف ل over, to remain Ex آنچه را که باقی ماند جمع کردند They gathered what remained 2 To continue to be
Taxes in arrears مالیات باقی arreared taxes delinquent taxes
[*A mercantile* ا (*albaghee*) الباقی *or bookkeeping term*] The remainder the balance *See* باقی
(*baghee vas'salam*) باقی — والسلام
[*Concluding words of a letter*] The rest salutation, *i e* I have no more to add than my greetings
[Ar pl of باقی] (*baghiat*) باقیات
Owing a *A* ص (—*dar*) باقی دار balance Ex صد تومان باقی دار شد He

Intellectual Pensive
Weaving, ا (*bafandegee*) بافندگی Knitting [as a profession]
A weaver ا (*bafandeh*) بافنده
A sheaf ا (*bafeh*) بافه
Powerful ص (*baghodrat*) باقدرت
A masculine, *A* ا (*bagher*) باقر proper name [*O S*] A herd of oxen
Having a profound — ص knowledge Deeply versed in science
A calamity *A* ا (*bagheeh*) باقعه
[(*bavaghe'*) ج = بوائق]
Bean(s) *A* ا (*baghela'*) باقلا
Lupine باقلای مصری
Sweetmeat *T* ا (*baghlava*) باقلوا containing almonds, eggs and flour
(*baghlee*) = باقلاء باقلی
The planet ا (*baghoo*) = مریخ باقو Mar
Strong, *P* ص ا (*ba ghovvat*) باقوت powerful *Med* Tonic
I Remaining, *A* ص (*bagee*) (۱) باقی left Ex دو نان دیگر باقی است Two more loaves of bread are left
2 Immortal eternal permanent everlasting, also, durable Ex ... باقی است 3 Short, to short Ex یك قران تومان باقی است My money is one kran too short
Delinquent
[(*baghaya*) ج = بقایا] ا —
I The remainder the rest Ex باقی آن را که خورد ؟ 2 Balance, difference Ex باقی آن میشود پنجقران T

A tumor (causing other tumors).

باغرض *(ba-gharaz)* ص *P A* = مغرض

باغستان *(baghestan)* ا A garden A vine yard A palace-park.

باغك *(baghak)* ا A little garden

باغل *(baghel)* = آغل

باغنج *(baghanj)* = باغج = غوره

باغند . باغنده *(baghand — ch)* ا Carded cotton

باغوان *(baghvan)* = باغبان

باغوش *(baghoosh)* ا Immersion

باغی (۱) *(baghee)* ص Grown in a garden Pertaining to a garden.

باغی (۲) ص-ا ا. 1 Rebellious Oppressive, unjust Coveting 2. An insurgent An oppressor A wisher

باغیرت *(bagheyrat)* ص *P A* Zealous

باغی گری *(baghee garee)* = **یاغی گری**

باف (۱) *(baf)* [ا - ا ه. ارف. ه] Weaving [Short for بافنده *bafandeh*, the usual form, and used only in comp] قالی باف a carpet-weaver

—[۲-امر از ف. بافتن] Weave thou [Imper. root of بافتن *baftan*, short for بباف *be'baf*, the usual form]

باف (۲) = **بافت** [Used in comp]

با فایده *(bafayedeh)* = **مفید**

بافت *(baft)* ا Texture Grain Ex (a) بافت این پارچه خوب است (b) شل بافت of a loose texture

بافتگی *(baftegee)* ا Texture State of being woven, braided, etc.

بافتن *(baftan)* ف. [Imper. root = باف]. 1. To weave. Ex. قالی بافتن 2 To plait, to braid. Ex گیس بافتن 3 To knit Ex جوراب بافتن 4 *Fig* To fabricate Ex دروغ بافتن

بافتنی *(baftanee)* ص Textile That is to be woven

بافتوت *(ba-fotovat)* ص *P A* Liberal, generous Chivalrous Manly

بافته *(bafteh)* [ا . ارف. بافتن] [P P of بافتن] 1 Woven braided knitted 2 A textile a fabric [= منسوج], a web 3 *Anat* A tissue

بافتهٔ ارگی A web

بافتهٔ آگی Connective tissue

بافتهٔ چوبی Xylem, tracheal tissue

بافتهٔ شحمی (روغنی) Adipose tissue

بافتهٔ زنبوری Cellular tissue

بافتهٔ عصبی Nervous tissue

بافتهٔ گوشتی (عضلانی) Muscular tissue

بافدم *(bafdam -dom)* ا End, conclusion

بافراست *(bafarasat)* ص *P A* Keen Sagacious

بافراط *(be efrat)* ق *P A* Excessively, in excess

بافرجن *(bafarjan)* = **پابرنجن**

بافر *(bafar)* = **باشکوه**

بافرهنگ *(ba-farhang)* ص Intelligent wise

با فضل *(—fazl)* *P A* = **فاضل**

با فضیلت *(- fazeelat)* ص *P A* 1 Virtuous 2 = بافضل

بافکار *(bafkar)* ا = بافنده A weaver

بافکر *(bafekr)* ص *P A* Thoughtful

باعزم (-azm) ص-ق. P.A. 1. Resolute. 2. Resolutely

باعصمت (—esmat) } ص. P A. Chaste, virtuous.
باعفت (— effat)

باعلاقه (- alagheh) == علاقه مند

باعلم (- elm) ص. P A. == عالم

باعورا (ba-oora) A -H.1 Beor, the father of Balaam, contemporary of Moses

باعیب (ba evb) P A == معیوب . ناقص

باغ (bagh) ا [Ar pl == باغات] A garden

See under ارم باغ ارم

A vineyard باغ انگور (یا انگوری)

An orchard باغ میوه

A zoological garden باغ وحش

Prov exp در باغ سبز نشان دادن To deceive by showing a temporary, attractive sight (of something) To make a delusive promise (to)

باغات (baghat) [Ar. pl. of باغ]

باغبان (bagh-ban) ا A gardener.

See باغ and بان

باغبانی (—banee) ا. Gardening, horticulture.

باغبانی کردن ف. ل. To keep a garden, to practise horticulture

باغچ (brghatn) == غوره

باغچه (baghcheh) ا A little garden, an orchard a flower-bed R

باغچه بندی (—bandee) ا. Divisional arrangement of an orchard

باغر . باغره (bagher — eh) ا.

looks at the inside of anything 2 (An attribute of) God

باطنی (batence) ص. A P. Inward interior hearty Secret, esoteric, Intrinsic Ex دوستی ظاهري ودشمنی باطنی

باطنی النماء (ou nema') ص A Bot Endogenous

باطیه (batieh) ا. [ع. == بادیه] A bowl, a cup [O S] A jar or jug [(b r.dee) ج == بواطی]

باظرافت (zazerafat) P A == ظریف

با عاطفه (ba-atefeh) ص P A Sentimental

باعتبار (be etebareh) ج ا P A By virtue of Gram According to, in respect to (or of) Relying upon [O S] By the credit of

باعتدال (be-e'tedal) و P A Moderately

باعث (ba-es) A.1 A cause, motive author, occasion, that which gives rise to Ex شما باعث حبس او شدید You were the cause of (or you occasioned) his imprisonment

باعث شدن ف . To cause to occasion, to give rise to, to bring about Ex بعث اورا من باعث شدم

The sun, God { باعث سبز و رود / باعث لیل و نهار }

باعجله (ba ajaleh) ق. P A Hastily, hurriedly, precipitously

باعد (ba-ed) A == بعید

با عدالت (ba-adalat) ص-ق P A 1 Just equitable 2 Equitably, fairly with justice

fective, to frustrate, to baffle. Ex «حوادث نقشه او را باطل کرد» Accidents frustrated his plan 3 To counteract Ex· سحر را باطل کرد See سحر sehr || «باطل اباطیل» Vanity of vanities

باطل السحر *A.*۱ *(batelos-sehr)* A counter-charm, something which counteracts a witchcraft

باطلاق | باتلاق *T.*۱ *(batlagh)* A swamp, a marsh

باطلاقی *P T* ص *(batlaghee)* Marshy, swampy

مرض باطلاقی Paludism.

باطله *(batelch)*ا-ص. 1 A (rough) day-book. A minute-book [Used also attrib Thus دفتر باطله]

[Fem of باطل] 2. Useless

باطلی *A P.*۱ *(batelee)* = بطلان

باطمطراق *(batomtoragh)* ص Pompous Inflated bombastic

باطمع *(batama')* = طمعکار

باطن *A.*۱ *(baten)* [ج. = بواطن *(bavaten)* 1 The interior, the inside 2. The mind, the heart Ex (a) ظاهرش خوب ولی باطنش بد است His outward appearance is good but his interior is bad (b) از باطن او را دوست دارم I love him from my heart 3 Conscience 4 Secret(s)

— ص. Interior Secret

در باطن Inwardly interiorly, in the heart Secretly.

باطنا *A.*ق *(batenan)* 1 Inwardly, interiorly 2 Heartily Ex باطنا او را دوست دارم 3 Secretly

باطن بین *(baten bin)* ص-۱. 1. Who 2. [O S] Pure.

باصفت *(basefat)* ص *P.A* Faithful, loyal, Grateful

باصله *A (be-aslehee)* Essentially Intrinsically See اصل

باصمه *T*۱ *(basmeh)* A type A print Printed calico

باصمه زدن ف م To stamp To print

باصمه چوبی A wood-block, a wooden type

باصمه روی A zincotype.

باصمه کار *TP*۱ *(— kar)* A typographer A chalcographer A calico-printer

باصمه کاری *TP*۱ *(— karee)* Calico-printing Typography Chalcography

باطس *O*۱ *(bates)* The bramble

باطل *A* ص *(batel)* 1 Null void cancelled Ex این قرارداد باطل است 2 Infirm, invalid 3 Vain, false, untrue, also, illusive Ex (a) ایهم عقیدهٔ باطلی است This, too, is a false opinion (b) امید باطل a vain or false hope 4 Useless Ex این کاغذها باطل است 5 Futile, ineffective [ج = اباطیل *(abateel)*]

—۱ A vanity

باطل شدن ف.ل. یا مص ف.م. To come to nothing· To become null and void To be cancelled

باطل کردن ف.م. 1 To render null (and void), to cancel Ex. «عدم اجرای این ماده قرارداد را باطل میسازد» 2. To make inef-

باشلق (bashlegh) T 1. A hood, a cowl 2 R. A chief, a leader

باشنامه (bashnameh) A title or nickname Pride Favor

باشنده (bashandeh) اِ-ص [ا ها ازف. بودن] 1 An inhabitant 2 [O S] Being, that is, who is R

باشنگ (bashang) A hanging cluster of grapes

باشو (bashoo) = جلپاسه

باشوق (bashowgh) ص P A Earnest Enthusiastic

باشه (basheh) A sparrow-hawk

باشی (۱) (bashee) ص T Chief, principal [Occurring only in combination] Ex حکیم باشی chief doctor

باشی (۲) [Potential & subjunctive mode of بودن in the 2nd pers sing] See باش & شد

باشی (۳) = حاکش A pimp

باشیدن (basheedan) R = بودن

باصبر (basabr) ص-ق P A = صبور(انه) Patient(ly)

باصدا (ba-seda) ص ق 1 Noisy Sonorous 2 Noisily

باصر (baser) ص A Seeing, who sees [Fem = باصره See below]

باصره (basereh) Sight The eye [Fem of باصر]

حس باصره The sense of sight

عصب باصره Optic nerve

باصرفه (ba-sarfeh) ص P A Advantageous Profitable

باصفا (— safa) ص P A 1. Pleasant enlivening Ex این باغ خیلی با صفاست

A musical note Also, a fret

باشامه (bashameh) = چادر (زنان)

باشان (bashan) = ذیشان

باشانه (bashaneh) Oil of nuts

باشتاب (bashetab) ق ص 1 Hastily 2 Hasty, precipitous

باشد (ba'shad) ف ل 1 [Potential & subjunctive mode of بودن to be in the 3d pers sing] (a) he she, it may be Ex برای اینکه همیشه پیش ما باشد so that he may always be with us (b) اگر کسی اینجا باشد Should there be none here 2 Let it be may it be Ex باشد دیگر (3) Be it so all right آری بلی

باشد که = ای کاش میشد که Would that it were

باشرف (ba sharaf) ص P A Respectable gentlemanly

باشرم (—sharm) ص Modest Shamefaced, bashful

باشش (bashesh) = سکنی Residence

باشعور (bashe-oor) ص P A Having common sense Wise

باشفقت (—shafaghat) ص P A Compassionate

باشق (bashagh) P A = باشه

باشقه (basheghen) A layer of dirt, a coat of filth

باشکوه (ba-shokooh) ص Splendid, magnificent

باشکوه (— shekayeh) ق P A Complainingly

باشکون ـ باشگونه (bashgoon-eh) = واژگون

basilic vein. [From Greek basilikos. | probably] Compare بادلیك

باسلیقون (baseleeghoon) G
A royal or basilic ointment, the basilicon [Used also attrib Thus مرهم باسلقون]

با سلیقه (ba-saleegheh) P.A. ص
Tasteful

باسمر (basmar) ا = باقلا

باسو (basou) ا = چوب. کتك

باسور (basoor) A ا Hemorrhoid, piles. [The pl. بواسیر bavaseer is the form generally used]

باسوس (basoos) ا = سع کر رومی
Caper-root.

باسه (baseh) = رو سیاه

باسیج (baseej) ا = در-تو A swallow

باش (۱) (bash) ف ل [امر ارف بودن]
Be thou ! [Imper root of the verb بودن boodan] Ex (a) زیرك باش Be clever (b) اینجا باش تامن بیایم Be (or stay) here till I come
[Pl = باشید Be (you)]
[Note The present indicative of the verb to be, is constructed in two ways (1) from the regular imper باش Thus میباشم mee'basham میباشی mee'bashee etc that is, I am, thou art, etc, (2) irregularly from the word هست hast Thus هستم has'tam, هستی hastee etc The second form is the one used in ordinary conversation]

باش(۲) = با او With him, her, it

باشام (basham) ا A curtain

باستار و بیستار (bastar-o-bistar) A.
Such and such a one; so, so.
See فلان و بهمان

باستان (bastan) ص ا 1. Ancient, old. Solitary 2 Ancient history 3. The world

باستان نامه (—nameh) ا (Name of) a history of ancient Persia

باستانی (bastanee) ص Ancient, old Ex ممالکت باستانی ایران

باستثنای (be estesnayeh) With the exception of, excepting

باسترك (bastarak) ا | باسترك (bastarak) A thrush

با سر (ba-sar) ق Headlong hotfoot

باسرم (basram) ا A ploughed ground

باسره (basareh) = کشت و زرع

باسط (baset) A ص Extending Extended stretched, vast

الباسط (al—) ا (A name of) God

باسفاق . باسقاق (basfagh,-ghagh) ا A governor [in the dialect of Kharazm]

باسق (basegh) A ص Tall

باسك (basok) ا = دهن دره Gaping

باسگونه (basgooneh) ا Munificence A present or gift

باسل (basel) A.ا [ج = بسلا (bosala')] A hero, an intrepid man

باسلاح (ba-salah) P A ص Armed

باسلق (baslogh) ا A kind of sweetmeat

باسلیق (baseleegh) ا Anat The

opposite directions

بازی (bazee) ا. 1. A game, a play, a sport Ex. (a) بازی توپ a game of ball, (b) بازی را بردید یا باختید Did you win or lose the game? 2 Gam A point or score Ex. شما چند بازی دارید؟ 3 A stake [= شرط بندی] 4 A jest or joke, also, a fun [= شوخی] 5 A grimace

بازی کردن ف م‌ل 1 To play Ex ورق بازی کردن To play (at) cards 2 To jest

بازی در آوردن ف ل 1 To mock 2 To masquerade 3 To represent a show See در آوردن under آوردن 4 To play a trick upon, to dodge, to skulk

بازی دادن ف م To deceive

To amuse

بازی خوردن To be deceived

بازیار (bazyar) ا A farmer A hunter A falconer

باز یافت (baz-yaft) ا Resumption Recovery [espec of something thought to be irrecoverable].

باز یافت کردن = باز یافتن

باز یافتن (— yaftan) ف م To recover To find again

باز یافتی، (- yaftee) ا 1 — 2 Something recovered, a hit

بازیچ (bazeech) See بازیچه & بازیچ

بازیچه (bazeecheh) ا A toy, a plaything A trifling amusement. A fun

بازیچه پنداشتن To toy with

بازیدن (bazeedan) = باختن

بازیره (bazeerch) ا = پاس.

A watch (of the night)

بازی کده (bazee-kadeh) = بازیگر خانه

بازیکن (- kon) ا A player A gambler

بازیگاه (—gah) ا A theatre, a play-house A stage

بازیگر (—gar) ا An actor an actress A rope-dancer A mocker A juggler A player R

- ص Playful, gamesome

بازیگر خانه (—gar khaneh) ا A theatre, a play-house

بازیگری (—garee) ا Playing in a theatre, acting Rope dancing Jugglery Mockery Playfulness

بازیگوش (goosh) ص 1 Wanton, playful Ex. بچه بازیگوش 2 Careless, also giddy

بازیگوشی (—gooshee) ا Wantonness playfulness Carelessness Giddiness

باژ (۱) (bazh) ا الج See باج

باژ (۲) = باز (۶) - بازو

باژرند (bazhrand) = سینه بند.

باژرنگ (bazhrang) پستان بند

باژگون (bazhgoon) = واژگون

باس (۱) (bas) ص = قدیم Ancient, old

باس (۲) ا = ترس

باس (ba's) ا A Strength Courage, boldness, intrepidity

باسان (bassan) = بلسان

باسبوس (basboos) = مرزنگوش

باز گردیدگی (- gardeedegee) = برگشتگی

باز گردیدن (- gardeedan) ف ل
To turn back

باز گرفتن (- gereftan) ف م .
To withdraw To hold back To take back, to restore

باز گشا (- gosha) ا Discernment the discriminative intellect

باز گشت (- gasht) ا = برگشت Return Retrocession

باز گشتگی (- gashtegee) = برگشتگی

باز گشتن (- gashtan) ف ل = برگشتن
To return To turn back

باز گشته (- gashteh) = برگشته

باز گفتن (- goftan) ف م To repeat, to say again To reply

باز گو (- goo) ا = تکرار Repetition

باز گو کردن ف م To repeat To divulge

باز گون (- goon) الخ = واژگون الخ

باز گیر (- geer) ا [= بازبان] 1 A falconer 2. = باجگیر 3 R A chronologist or historian.

بازمان (- man) ج ر Halt ! Rest ! [Imper root of بازماندن]

باز ماندگی (- mandegee) ا Detention. State of being hindered A delay

باز ماندن (۱) (- mandan) ف ل 1 To be hindered, to be detained. Ex از تحصیل باز ماند He was detained or hindered from studying. 2. To lag behind. 3. To remain.

بازماندن (۲) ف ل To remain exposed, to be open.

بازمانده (baz-mandeh) ص [ا. م. از ف. بازماندن] Hindered, detained. Remaining. Left behind. Tired, exhausted [= وامانده].

بازنده (bazandeh) ا-ص (One) who loses, a loser. (One) who plays a player.

باز نشدنی (baz-nashodanee) ص
Inextricable That can not be opened

بازنیچ (bazneech) ا = تاب A swing.

بازو (bazoo) ا [ج = بازوان]
The upper arm. The arm. *Fig* 1. Strength. 2. A help.

بازو خوردن To receive a jostling blow

بازو زدن To elbow, to jostle (with the elbow)

بازو دادن To help, to assist.

بازو گشادن To be liberal

بازوی گشاده Readiness to receive or entertain

بازو بند (- band) ا An armlet, an ornamental band for the arm An amulet.

بازودراز (- deraz) ص Long-armed *Fig* 1 Powerful 2 Predominant.

بازور (bazoor) ق = بزور Forcibly — ص Strong Violent

بازو گشاده (- goshadeh) ا
A solicitor. A petitioner

بازه (bazeh) ا A valley. A street A scale-beam. A walking-stick. Distance between the two hands when the arms are stretched in

question or inquiry Investigation. Calling to account

بازپس *(-pas)* ق = عقب Back, behind Ex بازپس نگرستن to look back

I — Remains, remainder

بازپسان *(-- pasan)* I [ج بازپس Pl of] The canaille, the low class.

بازپسین *(—pasin)* ص Last

روز بازپسین The last day, the day of judgment

بازپیچ *(- peech)* I Bead suspended from the top of infants' cradles for their amusement A swing

با زحمت *(ba-zahmat)* ص P A Troublesome

— ق = بزحمت With effort

بازخاست *(baz-khast)* I Resurrection The Resurrection Day روز بازخاست

بازخریدن *(kharedan)* ف م To redeem to buy back

بازخواست *(-khast)* I Calling to account Judgment Investigation Day of Judgment, روز بازخواست day when accounts are to be rendered

بازخیز *(-- kheez)* I Resurrection روز بازخیز = روز بازخاست رستاخیز

بازدادن *(dadan)* ف م To give back

بازدار *(- dar)* I A falconer A hunter A farmer A tax collector.

باز داشت *(dasht)* I Prevention Detention

بازداشتن *(—dashtan)* 1 To prevent to keep also, to dissuade. Ex. مرا از رفتن باز داشت He prevented (or kept) me from going 2 To detain Ex پسرش را از درس خواندن باز داشت He detained his son from studying 3 To withhold, to withdraw. 4 = واداشتن

بازدید(۱) *(—deed)* I A return-visit Repaying a visit

بازدید کردن (۱) ف م To repay or return a visit (to) Ex ویم اورا بازدید کنیم

دید و بازدید Visiting and returning visits

بازدید (۲) I 1 A survey 2 An inspection Ex 1 & 2 بازدید اراضی 3. [O S] Seeing again

بازدید کردن (۲) ف م To survey To inspect To investigate again

بازرگان *(bazorgan)* - **بازارگان**

بازشدگی *(baz shodegee)* I State of being opened or expanded, expansion A retreat

بازشدن See under **باز (۱)**

باز شدنی *(baz-shodanee)* ص The can be opened

بازك *(bazak)* I A sparrow-hawk [Dim of باز]

بازکردن See under **باز (۲)**

باز کشیدن *(baz-kesheedan)* I To draw back

بارگاه *(baz-gah)* I = گدرگاه A ford

بازگذار *(gozar)* ص Fit, congruant

بازگرد *(—gard)* I = بازگشت Return

بازگرداندن *(—gardandan)* = برگرداندن

Playing. Losing. Gambling [Short for بازنده *bazandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex. سرباز a soldier [*O. S.*] (one) who loses his head

Play thou! [امر از ف باختن] — —

Lose thou! [Imper. root of باختن *bakhtan* short for بباز *be'baz*, the usual form]

باز (۶) ا A span A cubit. The distance between the two hands when the arms are horizontally extended in opposite directions. The arm [= بازو] An armful, a bundle A phalanx, a finger joint

باز (۷) = باده شراب

باز (۸) ا A declivity [= سرازیری] a descent A ford Separation, distinction Inverse [*Perhaps connected in meaning with* باز (۱)]

بازآمدن *(baz amadan)* ف ل To come back, to return *Fig* To repent

بازآورد ا *(avard)* A gift, a souvenir

بازآوردن *(—avardan)* ف م To bring back

بازار ا *(bazar)* A market a bazaar, a market place Ex (a) این جنس را در بازار ارزان می فروشند They sell this cheap in the bazaar, (b) این مال التجاره بازار خوبی در اروپا دارد This merchandise has a good market (or sale) in Europe

Dull market بازار کساد (یا کاسد)

Slack trade or business

Brisk or good market بازار رواج

Dull market بازار سست

بازار تیز = بازار رواج *R.* & *poet*

Emporium بازار بزرگ

To quit buying and selling. بازار برچیدن

To impart a superficial, market appearance to something, to face (tea, etc) صورت بازار بچیزی دادن

بازارچه ا *(—cheh)* A small (roofed) market-place

بازارگان ا *(bazargan)* A merchant, a trader [Pl of بازاره but treated as sing]

بازارگاه ا *(bazar gah)* A market-place Time of market

بازارگرمی ا *(—garmee)* Working up trade

To work up trade بازارگرمی کردن

بازاره *R* ا *(bazareh)* A trader [ج = بازارگان *(bazargan)*]

بازاری ص *(bazaree)* 1 Belonging to the market 2 Trading in the market 3 Carelessly made ready-made Ex 1 & 3 اجناس بازاری

A market-man ا —

باز افکن ا *(bazafkan)* 1 A shred, a rag 2 A patch *See* پاره & وصله 3 Wadding

باز ایستادن *See under* ایستادن

بازبان ا *(—ban)* A falconer, a hawker

بازبر ا *(- bar)* *See* تریاق & پادزهر

بازپرس ا *(—pors)* A repeated

during of several other English verbs, such as *undo, unfasten unfold, unfurl, unlace, unravel, unscrew, untie,* etc., according as required by the nature of the direct object Ex. (a) شراع ها را باز کردند They unfurled the sails, (b) گره را باز کن Untie the knot]

To unfold از تاه باز کردن

1 To put off از سر (خود) باز کردن to evade to rid oneself of. Ex عذر آورده تقاضای مرا از سر باز کرد He put off my demand with an excuse 2. To botch, to do imperfectly

To lay open, باز گذاردن ف ـ to expose

To keep open باز نگاهداشتن در خانه house

باز (۲) ق 1 Again Ex باز حرف میزنید Again you talk 2 Back [in com pound verbs] Ex باز آوردن to bring back 3 Still Ex با هوا سرد است The weather is still cold 4 Yet 5 Nevertheless [== با وجود این] 6 Besides, furthermore

بازهم 1. Again 2. Still, yet, nevertheless 3 Further Ex بازهم باید از او تحقیق کرد He should be further inquired

باز (۳) A hawk, a falcon

باز (۴) Prefix meaning *back again, re-,* etc Ex باز خریدن باز آوردن *which see in the vocab See also* (۲) باز

باز (۵) [۱ - ۱ با ازف. باختن]

a thin voice

باریك بین *(- bin)* ص Subtle observing with subtlety (or subtility), acute Intelligent, sagacious Ex اشخاص باریك بین کم اند

A subtle observer ا —

باریك بینی *(— beence)* ا Subtility, acuteness, penetration of sight

باریك خیال *(—khial)* ص *P A* Of subtle imagination

باریك دم *(— dom)* ص Thin-tailed

باریك‌ریس *(- rees)* ص Subtile of subtle imagination

باریك میان *(mian)* ص Slender waisted

باریکه *(bareekeh)* ا A strip

باریکی *(bareekee)* ا Narrowness Thinness slenderness Subtlety

باز (۱) *(baz)* ص Open Ex ...

بازشدن ف ...: 1 To open v i to become open Ex در باز شد The door opened 2 To thaw Ex یخ باز شد 3 To clear up هوا دارد باز میشود The weather is clearing up 4 To be untied, unfolded, etc 5 *Bot* To dehisce 6 To be refreshed, enlivened or exhilarated as the heart Ex قدری گردش کرده دلم باز شد

بازکردن ف ـ 1 To open Ex پنجره را باز کنید Open the window 2 To establish Ex مدرسه کوچکی باز کرده ایم 3. To break [a fast]. Ex روزه‌اش را باز کرد See افطار کردن

[*Note* The verb باز کردن is a ren-

[in combination, such as علام باره, *which see in the vocab*].

اره (۶) ا. A horse, also, a herd or flock. *See* بارگی

اره (۷) ا = ابرو The eyebrow.

اره (۸) ا. An intoxicating liquor made from cereals, or dates and raisins *See* سد

اره (۹) Manner Also, rule

اره (۱۰) ا A tongue or clapper A curl, a ringlet

اره (۱۱) ا 1 A coating 2 Tartar (of the teeth)

بارهٔ زبان Coating or clamminess of the tongue

بارهٔ دندان Tartar of the teeth

رهنگ ا *(barhang)* Plantain

ری (۱) ا *(baree')* *A* The Creator

ری (۲) *(ba'ree)* [*Introductory word*] Anyhow Well In short.

ری (۳) ص. Appropriated to (carrying) loads

حیوان باری = حیوان بارکش

کشتی باری A freighter

ری (۴) ا. = **باره (۳)**

ری (۵) ا A ventricle of the heart

ریا *(baria)* ص-ق *P A* 1 Hypocritical, dissimulative 2 Hypocritically *See* ریا کار

شخص باریا A hypocrite

ریاب *(bar-yab)* ص Admitted into a court, etc *See* شرفیاب

ریابی *(-yabee)* ا. Admittance into a court, etc *See* شرفیابی

ریار *(—yar)* ا A burden *Spec.*, the burden of a tree, such as leaves or fruits. A beast of burden. A blind alley Time Ex. دوبار یار twice *R*

بار یافته *(-yafteh)* ص = **باریاب**

— ا The guard of a harem

باریدن *(bareedan)* ف ل To rain

[*Note* This verb may by used (1) impersonally Ex میبارد *mee'-barad*, (2) with باران or ابر for the subject Ex ابر میبارد or باران میبارد In all cases it is translated *It rains, it is raining*]

باریدن گرفت It began, or is beginning, to rain

— ف . To shed, to cause to rain Ex اشك باریدن to shed tears

باریجه *(bareejeh)* ا Galbanum

باریز *(bareez)* = **پالیز**

باریقون *(bareeghoon)* ا *G* *Bot* 1 Hellebore 2 Fennel *See also* شو کران

باریك *(bareek)* ص 1. Narrow *Ant* = پهن Ex این دیوار باریك است 2 Thin, slender *Ant* = کلفت Ex صاب یا ریسمان باریك 3 *Fig* Delicate subtle Ex نکتهٔ باریك

باریك شدن ف ل 1 To taper 2 To become narrow 3 *Fig* To penetrate, to look with subtlety Ex خیلی در این چیز ها باریك نشوید

باریك کردن ف م To make thin or slender To make narrow.

باریك آواز *(-avaz)* ا-ص 1. A babbler or chatterer 2 Having

بارک‌الله *(barakal'lah)* A 1 Bravo ! 2 [O S] May God bless (thee).
بارکش *(bar-kesh)* ص Painstaking Oppressed Carrying loads — ا A porter A labourer A cart A poor vehicle A draft (or draught) حیوان بارکش animal, a beast of burden
بارکشی *(--keshee)* ا (Fees for) carrying loads Painstaking *n*
بارکی *(barakee)* = بارگی
بارگان *(bargan)* ا A puddle
بارگاو *(bargav)* ا An agreement Concord
بارگاه *(bargah)* ا 1 A royal court or palace, the hall of audience 2 *R* = بارخانه
بارگه *(bargah)* = بارگاه
بارگی *(baragee)* ا A pack horse *L* A horse Power A courtezan
بارگیر *(bar-geer)* ا Tonnage (of a ship etc) A pack-animal a beast of burden A camel-litter A female animal A pregnant woman
بارگیری *(--geeree)* ا Loading Receiving cargo Tonnage
بارگین *(bargin)* ا A sink a sewer A cistern
بارمبو - بارنبو *(baramboo)* ا *Bot* Sweet basil
بارنامه *(bar-nameh)* ا Bill of lading, a way-bill An edict A formula or canon Pomp, glory Admission to a royal court [The first sense is the only one in common usage].

بارنب *(barnab)* ا = باذنجان
بارندگی *(barandegee)* ا Rainfall. The rainy season موسم بارندگی
To rain بارندگی کردن = باریدن
بارنده *(barandeh)* ص Raining
بارنگ *(barang)* = بادنگ - بادرنگ
با رنگ وبو *(ba-rangoboo)* صفت Of a worthy appearance Pompous(ly), magnificent(ly)
بارو *(baroo)* ا A rampart a fortification, an embrasure
باروت *(baroot)* ا P O Gunpowder
باروت‌پنبه *(--pambeh)* ا Gun-cotton
باروت‌خانه *(--khaneh)* ا A powder magazine
باروح *(barooh)* ص P A Full of life Vivacious, lively Cheerful
بارور *(bar var)* ص Fruitful
باروزه *(baroozeh)* ا Daily bread Necessaries of daily life Old clothing
باروط = **باروت**
باروق *(baroogh)* ا = **سفیداب**
بارون *(baron)* ا E & Fr Baron
باره (۱) *(bareh)* ا Regard, respect, Behalf
در ... *(dar barey eh)* ح A :
1. Regarding, about, concerning
2 In behalf of Ex 1 & 2 درباره شخص چه عقیده دارید؟
باره (۲) ا -- بارو A rampart, etc
باره (۳) ا = باری God
باره (۴) ا = بار Time, turn
The second time, یک باره
the next time
باره(۵) ص-ا 1 A friend 2 Fond

...for merchandise.	Ex. روز بارانی a rainy day.
...center for loading or unloading goods	بارانی (۲) ا-ص 1 A rain-coat, a water-proof. 2. Rain-proof
بارخدا (-khoda) ا. ...ord God ! ...Lord ! O God ! بار خدایا !	بارانیدن (baraneedan) ف م To cause to rain [Caus of باریدن]
بارد (bared) ص A ...old, frigid	بارآور (bar-avar) ص Fructiferous, fruit-bearing
بارداد (bar-dad) ا ...dmission chamberlain	باراه (barah) ص Proceeding on the right road Ant = بیراه
بار دار (dar) ص. ...uitful ...egnant	بارید ا (barbod, -bad) (Name of) a famous musician in the court Khosrow Parviz
باردان (- dan) ا ...large sack, portmanteau A flagon of wine	باربر (barbar) ا ص 1 A porter [= حمال] A beast of burden 2 Carrying load [O S]
بار دست (dast) = آبنوس	باربردار (—dar) ص Carrying loads
باردو (doo) ا ...prop for a ...e. A vine-stick	Ex گاوان و خران باربردار
بارنگ (— rang) = بادنگ . قند !	باربرداری (—ee) ا Carrying loads Painstaking Disencumbrance
بارز (barez) ص A ...anifest, evident Coming or issuing forth, ...ojecting	باربندی (bar-bandee) ا Packing
بارزد (barzad) = باریجه	باربندی کردن ف ل To pack up
بارس ئیل (bars-eel) ا T ...e Year ...the Leopard [one of the twelve ...ars of the Turkish or Mon...han Cycle]	بارنگاه (bar-bongah) ا بارنه (bar-boneh) A place where goods are unloaded
بارسات (barsat) ا H ...e rainy ...ison [in India].	باریگی (— beygee) ا P T Master of Ceremonies, Lit of the Court
بارسنج (—sanj) بارسنگ (—sang) = بارسنگ	بار پیچ (— peech) ا A pack cloth A packer.
بارش (baresh) ا ...m	بارپیچی (—peechee) = باربندی
بارشک (barashk) ص. = حسود ...lous	بارتنگ (bartang) ا Bot Ribgrass, plantain
بارشین (bareshin) ا ...t. Broom.	بارج (baraj) ا Bot Nightshade
بارق (baregh) ص. A ...ishing	بارجا (barja) = بار گاه
بارقه (baregheh) ا A ...bright ...ard, Lightning. [Fem of بارق]	بارجامه (meh) = خرجین
	بارخانه (bar-khaneh) ا. A shed,

بارش کردند They imposed upon him a great deal of work

بار کشتی Freight cargo

بار کشیدن ف ل م 1 To carry a load 2. *Colloq* To carry To bear

بار نهادن To lay down one's burden To be delivered of one's child

بارها Many a time, frequently

بار یافتن To be given audience, to find admittance

بار (۲) [۱- ا فا ار ف باریدن] Raining *Fig* 1 Shedding, diffusing 2 Abounding [Short for بارنده *barandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex (1) اشکبار shedding tears, tearful, (2) رود بار abounding in rivers || [Imper —[۲- امر ار ف باریدن] root of باریدن *bareedan*, short for ببار *bebar* the usual form]

باراب ا *(barab)* Agricultural product raised by artificial means, such as canalization

بارات *(barat)* = برات

باراج ا *(baraj)* = ماما A midwife

باراغوش ا *(baraghoosh)* An armful

باران (۱) ا *(baran)* Rain

باران میبارد *(— meebarad)* It rains

باران می آید *(- mee ayad)* See باریدن

باران گرفت *(gereft)* It began, or is beginning to rain

باران ریز - نم نم باران Fine rain

باران سنگین | باران شدید | باران شتاب *R.* Heavy rain

قطرهٔ باران Raindrop

چه باران ، چه آفتاب خواهم رفت Rain or shine we will go

از باران زیر ناودان گریختن *Prov. See proverb under* چاه & ...

باران (۲) [وجه وصفی از ف باریدن] Raining Diffusing [Pres part of باریدن *bareedan*, used in comp] Ex تیرباران A shower or flight of arrows

بار انداز ا *(barandaz)* A landing-place, a wharf, a dock A halting place

باراندازی ا *(-i)* Unloading

باران دیده *(baran deedeh)* ص Damaged by rain Drenched by rain

باران رسیده *(- reseedeh)* ص Overtaken by rain Damaged by rain

باران ریز ا *(reez)* A gutter a spout (for rain water)

باران زده *(zadeh)* Damaged, or overtaken by rain

باران سنج ا *(-sanj)* A rain-gauge, a pluviometer

باران شتاب ا *(— shetab)* Heavy rain

باران گریز ا *(goreez)* A projecting-roof, eaves A penthouse

باران گیر ا *(geer)* A shelter from rain, a penthouse A hut

باران ناک ص *(-nak)* *R* Rainy

بارانه (۱) ا *(baraneh)* A main beam

بارانه (۲) بادرنجبویه

بارانی (۱) ص *(baranee)* Rainy

bined with the word کار for emphasis or as an expletive] Affair, work, employment. Ex کار و بار 12. An alloy 13 Coat (of the tongue). See باره 14 A trivet, also, a hollow where a pot is placed Ex دیگ سر بار است 15 Hangings, tapestry 16 A court, an assembly. 17. Origin, cause 18 Material of which beer, brandy, etc are to be made regarded as just being laid up 19 Musical instruments 20. A petition, also, a letter

بار آمدن == بالا آمدن

To pack up. بار بستن

To bundle off, to prepare for a journey بار سفر بستن

To give audience, to grant audience, to admit To manure To yield 2 *Bot* To fructify بار دادن ف م ل

To hold a levee - ف ل

To bear fruit to fructify, to fruit To bring up to train. بار آوردن ف ل

بار بر داشتن == بار گرفتن

To be with child, to be pregnant بار داشتن

Sorrow, gravamen Heartache باردل

Public audience, a levee بار عام

Prov Honesty is the best policy بار کج بمنزل نمیرسد

1. To load, to pack (up) Ex بار کردن ف م. شتر را بار کردیم

2. To impose upon Ex. کار زیادی or boot for the leg.

بادیر *(badeer)* ا A prop, a pillar, a shoring See شمع - شمك

بادیه (۱) *(badieh)* A ا A desert

اهل بادیه | اهل البادیه A Bedouin A dweller of the desert

بادیه (۲) [ع م] == **باطیه**

بادیه پیما (ی) *(—peyma-y)* ا A traveller. *Met* A swift horse

بادیه‌نشین *(— neshin)* ا An inhabitant of the desert

باذق *(bazegh)* [Arabicised form of باده]

باذل *(bazel)* ص A Liberal spending

— ا A liberal person

باذوق *(ba-zowgh)* ص P A Having a good (intellectual) taste elegant, Literarily tasteful

بار (۱) *(bar)* ا 1 A load, a burden, a charge, also, a freight Ex (a) شتر بار میبرد The camel carries loads (b) بار مسئولیت burden of responsibility

2 An animal's load of a specified weight *L* A pack or bale *Compare* لنگه 3 Fruit 4 Yield Ex 3 & 4 بار درخت 5 Fœtus 6 Time, turn Ex (a) بار دیگر Next time, (b) دوبار twice

7 Audience, also, a levee 8 Admittance 9 (A name of) God [in combination with another name of God]. Ex (a) بار خدا the Lord God. (b) بار الها *bar-ela'ha* O God ! 10.[=کود] Manure, dung 11. [Com-

(Habitual) *M* *(-peymayee)* باده‌پیمائی
drinking of wine
A wine-bibber, *A (-gosar)* باده گسار
a toper, a sot
Wine- *A (gosaree)* باده گساری
bibbing carousal, sottishness
باد هلج *(bad helj)* }
باد هنج *(bad-hanj)* } = بادگیر
A non-existence *A (bad-hava)* بادهوا
A false promise
بادی (۱) *(badee)* ص
1 Windy airy
2 Operated by the wind, also, Aeolian Ex (a) آسیاب بادی a wind-mill (b) ساز بادی a wind instrument.
3 Blowy, blow- Ex تفنگ بادی a blow-gun 4 *Fig* Haughty proud
Beginning A beginner, a founder *A* بادی (۲)
In the beginning at the outset در بادی امر
At first sight در بادی نظر
Any one of the three signs of zodiac the Gemini the Libra or the Aquarius *A* بادی (۳)
A trained falcon *A (badyar)* بادیار
Bot Aniseed-tree *A (badian)* بادیان
Anise
Star anise بادیان ختائی
Anise-plant aniseed-tree بادیان رومی
Strong *(badiavand)* ص بادیاوند
Strength *A (badiavandee)* بادیاوندی
Legging Stocking *A (badrej)* بادیج

بادل *R (badel)* = دلدار - دلاور صاحبدل
بادنج *A (badenj)* 1 Cocoa nut
2 = جودار
بادنجان *A (badenjan)* The egg-plant
بادنجان فرنگی = گوجه فرنگی
بادنجان بد آفت ندارد *Prov* A worthless thing fears no damage
بادنجان دور قاب چین *(-dowre-ghab chin)* A pickthank a blaw in my-lug
بادنجانی *(badenjanee)* ص
1 *Bot* Solanaceous 2 Of the color of the egg-plant
The Solanum, the Solanaceæ, the nightshade family خانوادهٔ بادنجانی
بادنگ *(badang)* = فداق
بادنگان *(badengan)* = بادنجان
بادنما *A (badnama)* A weathercock, a vane The wind-gauge of an organ
بادوام *P A* ص *(ba davam)* Durable lasting strong Ex ریسمان بادوام
بادوان *(badvan)* = بادبان
بادوبید *(badobeed)* ص Useless
بادودم *A (badodam)* Pride, haughtiness vanity Ostentation
باده *A (badeh)* Wine *By ext* Any intoxicating liquor
باده پالا *A (-pala)* A wine-strainer
باده پرست *A-ص (-parast)* (One) given to wine A sot.
باده‌پیما *A-ص (-peyma)* 1 A wine-bibber 2 Wine drinking [O.S.]
Measuring wine

باد غد (— ghad) | A place, exposed to the wind on every side. Hence an airy summerplace
باد غر (— ghar) |
باد غرد (— ghord) |
باد غند (— ghand) |
— ص Airy.
بادفر (۱) (— far) ا A punkah A top.
بادفر (۲) Punishment, retribution
باد فراه (— farah) | = بادفر(۱)
باد فره (— fareh) |
باد کردگی (- kardegee) ا Inflammation, tumescence
باد کرده (kardeh) ص. Swollen, inflamed Fig Elated [P P of باد کردن]
باد کردار (— kerdar) ص Hasty
باد کش (— kesh) ا 1. Med Dry cupping 2 R A fan or punkah 3 R Bellows
. دکش معدن A shaft
باد کن (— kon) ص Proud, boastful.
باد کن (— kan) = باد فتق
بادکنك (— konak) | ا. A bladder
باد کنه (— koneh) |
باد کوبه (koobeh) ا. Geog Baku
بادگان (— gan) ا A guardian A treasurer
بادگانه (ganeh) ا A lattice-window. Also, Persian blinds
باد گرد (— gerd) = گردباد
باد گرد (— gard) ص Turned by wind.
باد گیر (— geer) A ventilator An air-trap. A cowl A vent

فریس - بادریسه (— eh) The whirl of a spindle. See ...
د زدگی (bad-zadegee) ا Mildew Blast Compare باد خوردگی
اوزن - بادزنه (badzan eh) ا A fan [= بادبزن].
اد زهر (bad-zahr) = پاد زهر
ادزهره (bad zahreh) ا Med Quinsy
ادژ (badezh) ا 1 Excessive redness on the skin, believed to forebode leprosy 2 = بادسرخ 3 Red wine.
باد سار (badsar) ص Swift. Fig Light, wanting dignity, frivolous.
بادستر (badastar) = بیدستر
بادسر (— sar) ص. Haughty, vain
باد سرخ (— sorkh) ا Med Erysipelas St Antony's fire
باد سری (— saree) ا Haughtiness vanity
بادسنج (— zanj) ص Having vain hopes
بادسوار (— savar) ا A horseman A fleet horse
بادسیر (seyr) ص PA Swift fleet (— footed) [O.S] Travelling like the wind.
باد سین (— sin) ا A suckling woman [= زن شیرده - زن مرضعه]
بادش (badesh) See بادژ 1st sense
بادشاه اخ (badshah) = پادشاه اخ
باد شکن (badshekan) ص-ا. Med. 1 Carminative 2. A carminative medicine.

Flattering

باد پیما (—peyma) ص Swift Talkative Lying Poor, penniless. || ا — A babbler A liar A penniless fellow A traveller

باد تخم (-tokhm) = بادیان-رازیانه

باد تك (tak) = باد پا

بادخان (—khan) = بادگیر

بادخنده (khandeh) ا A sardonic smile

بادخوان (-khan) ا A babbler A flatterer

باد خور (--khor) ا A vent A windage A small window in the roof *Fig* Intermission discontinuance, interruption Ex معاش باد خور شد It was interrupted or discontinued

ص - Exposed to air, windy Flying باد خور بیرق The fly of a flag

باد خور بدنه کشتی Topsides

باد خوردگی (khordegee) ا Rancidity, blast(edness) *See also* باد زدگی

باد خورده (khordeh) ص Rancid Blast, blasted Mildewy

باد خیز (--kheez) ص Abounding in winds windy

باد دار (dar) ص Inflated swollen, inflamed Windy Flatulent Causing flatulence *Fig* Swollen with pride boastful showy

باد درسر (- dar sar) ص Haughty, vain, empty-headed

باد در کف | ص
باد درمشت | indigent, penniless.

باد دژم (- dezham) | ا
باد دژنام (—dezhnam) | *Med* Plethora, superfluity of blood

باد دست (dast) ص Emptyhanded, poor. Spendthrift lavish

باد دم (dam) ص ا Arrogant or vain (person)

بادر (۱) (badar) = باد سرخ

بادر (۲) The 29 th day of the month

بادرام (badram) | ص Vain, idle
بادرم (badram) | Futile, useless
ا — A subject

بادران (badran) ا 1 = بادرنگ 2 (Name of) the angel presiding over the wind

بادرس (rs) ص Aspiring ambitious Haughty ا — بادگیر ـ بادخور

بادرنجبویه (badranjbooyeh) ا *Bot* 1 Moldavic calamint (*Calamintha*) 2 Balm mint, balm-gentle (*Melissa*)

بادرنك (۱) (badrang) ا 1 = ترنج 2 A variety of cucumber

بادرنك(۲) ا [—] A hammock A fleet horse, A disease caused by grief

بادرنگبو (یه) (bad rangbooyeh) = باد رنجبویه

بادرو (badroo) | ا Basil
بادروج (badrooj) | A P

بادرویه (badrooneh) = بادرنجبویه

بادره (badereh) ا A hasty speech

A windfall, (what is) acquired without pain or cost | باد آورد (۲) ا ص. باد آورده
A snow-drift | برف باد آورده
Prov باد آورده را باد (یا آب) میبرد Easy come, easy go, *Lit* what is brought by the wind is carried away by wind (or water)
A kite | باد بادك (badbadak) ا
To fly a kite | بادبادك هوا كردن
A sail | بادبان (badban) ا
To set sail | بادبان كشيدن (يا گشادن)
باد بر (bad bar) = بادبادك
1 [= فرفره] A top | بادبر (-bor) ا
2 *Med* A carminative
باد برك (-barak) = بادبادك
A fan | باد بزن (-bezan) ا
A punkah | باد بزن سقفی
Flabelliform, fan-shaped | باد بزنی (bezanee) ص
A fan | باد بيزن (--beezan) ا
1 Fleet (-footed), wing footed 2 A fleet or swift horse | بادپا (--pa) ص-ا
Fleetness | باد پايی (payee) ا
An empty boaster | بادپر (--par) ا
A cross beam A top, a whirligig
An empty boaster | بادپران (-paran) ا
بادپرك (-parak) ا = بادبرك-بادبادك
1. A house with an air-trap *Fig* An easy-going fellow 2 Indifferent Easy-going | بادپروا (-parva) ا-ص
Shaving(s). | بادپره (-p re) ا
باد پزان (--pazan) ص = متملق

2 Let it be, be it, Ex باد به ... (۱) باد Be it as it may, come what it may
(۴) = باده
(۳) باد = (ba'da) = باشد
See the 2nd example under (۲
باد (-bad) Come what it may be it as it may
... (badad) = R = دادگر
... (badash) = پاداش
... افرا (ه) (badafrah) Revenge
... Top (playing) See فرفره
... فشان (bad-afshan) ا
A winnower, a winnowing-mach...
To winnow | ...فشان كردن ف م
An almond | ... (badam) ا
An almond tree | ...ت بادام
... كاغذی (-eh kaghazee)
... منقا (eh monaghgha)
Jordan almond
Mountain-almond, wild almond | ... كوهی
Almond emulsion | ... بادام
Shelled almond | بادام (يا بادام پوست كنده)
...ستان (badamestan) ا
An almond-grove
Chrysalis | ...به (badameh) ا
Bezel of a ring A mole in the f...
Oval, almond-shaped Made of almond(s) | ...ی (badamee) ص
Almond-rock | ...بادامی
Oval P A | ...ی شكل (- shekl) ص
...آورد (۱) (bad-avard) ا
Bot Blessed thistle

[illegible] air, the wind, wind.

باد کند (—ch gond) = [illegible]

[illegible] airs, conceit — باد کبر

[illegible]). *Compare* باد بروت

A favorable wind. — باد مراد

The (miraculous) breath of Jesus [in alluding to a skilful physician]. — باد مسیح

A contrary wind — باد مخالف

Med Articular rheumatism — باد مفاصل

Echo. — باد هوا = انعکاس صوت

A spring gale, a vernal breeze — باد نوروز (ی)

1. Out of nothing 2. Gratuitously, for nothing — از باد هوا

To be exposed to air or wind To dry *vi* To fly, as a flag To be interrupted or discontinued Ex مجلس باد خورد It was interrupted — باد خوردن ف ل

To air, to expose to the wind To winnow — باد دادن ف م

To dissipate, to squander, to waste away To ruin or destroy To perish To drift — باد دادن / بر باد دادن ف م

To be dissipated — بر باد رفتن

To perish To be ruined

To perish, to be (entirely) ruined or dissipated — بر باد فنا رفتن

Time flies — وقت چون باد میگذرد

Windward — بطرف باد

باد (۲) = باشد [وجه التزامی و شرطی] [از ف. بودن] 1. May it or he be

باد شاه زنده باد Long live the king!

Prov exp To be haughty or insolent. — [illegible] داشتن

To show off, to be haughty, to boast — باد در آستین انداختن

Med Hysteric ball — باد رحم

Med Erysipelas, red fire, St Antony's fire — باد سرخ

See آه سرد *under* آه — باد سرد

Prov exp To talk nonsense *Lit*, to weigh the wind — باد سنجیدن

See بر باد رفتن *below* — باد شدن

A favorable wind — باد شرطه

Borborygamus Wind in the stomach Flatulence — باد شکم

The north-east wind — باد صابه

Zephyr — باد صبا

باد عیسی = باد مسیح

Med Hernia, rupture — باد فتق

باد فرنگ = باد سرخ

The north-west wind — باد کج

To be affected with a swelling or inflammation — باد آوردن ف ل

To swell to inflate, to blow up, to distend, to dilate *Fig* To elate Ex (a) دستم باد کرد My hand swelled (b) اون را باد کردند They distended the balloon (c) بالون باد کرد The ballon (was) distended — باد کردن (۱) ف م‌ل

To swell with pride, to boast To show off — باد کردن (۲) ف ل

Colic or tumor in the back — باد کمر

To break wind — باد از خود رها کردن

To have a sudden pain, — باد گرفتن

باخسه (bakhseh) ا. A private way or enterance 2 = بستر

باخنامه (bakhnamch) ا. A nickname or surname A title [= لقب].

باخود (bakhod) ص 1 By oneself 2. Conscious 3. Proper, due, reasonable Ant = بیخود
ق - Duly, reasonably

باخه (bakheh) = لاك پشت

باخه زن (—zan) ا. Plasterer of a wall, also a mason

باد (۱) (bad) ا. 1 Wind Ex باد شمال میوزد The north wind blows 2 Air Ex توپ باد ندارد 3 Breath 4. Med (a) Swelling, inflammation, (b) windiness (c) a sudden or temporary pain 5 Colloq Pride, haughtiness 6 Colloq Praise elation

باد اریب South east wind

باد بروت Pride, airs, conceit (in men) Compare باد گلو

باد بهار A spring gale

باد بزین The north east or the south-east wind

باد پس پشت The west wind

باد پیش The east wind

باد پیمودن Prov exp To carry water in a sieve, to engage in a foolish act Lit, to measure the wind.

باد خایه 1 Hydrocele, pneumatocele 2 [= فتق] Hernia, rupture

باد خصیه = باد خایه

باد دبور The south-east wind

باخبری (bakhabaree) ا.م. A P. Consciousness. Intelligence, knowledge.

باخت (bakht) ا 1 Loss (in a game, etc.), act of losing 2 Amount lost in a game 3 [A meaningless word added to, and rhyming with, the word ساخت sakht to mean covin] See ساخت و باخت in the vocab

برد و باخت Winning and losing Amount won or lost

باختر (bakhtar) ا 1 [= مغرب] The west 2 [= مشرق] The east 3 Bactria

باختری (—ree) ص Bactrian Western Eastern

باختصار (be ekhtesaar) = اختصاراً

باختگی (bakhtegee) ا State of having lost (a game etc.) loss bereavement

باختن (bakhtan) مص [Imper root = باز] 1 To lose to gamble away Ex دو تومان باختم I lost two tomans Fig To give away Ex ایمان خودرا باخت 2 To play [= بازی کردن] Ex See نرد باختن

خود را باختن To lose countenance

دل باختن To be enamored, lit, to lose one's heart

باخته (۱) (bakhteh) - [اسم مفعول باختن] [P P of باختن to lose] Lost

باخته (۲) ا Amount lost

باخته (۳) Plastering of a wall

باخدا (ba-khoda) ص Godly, pious

باخدائی (—yee) ا Godliness, piety

باخرد (ba-kherad) ص = خردمند Wise

باجبان | باجدار | = (bajban,-dar) باجگير

باجرأت (ba-jor-at) ص-ق PA : 1. Courageous. 2. Courageously

باجگذار (—gozar) ص ا Tributary

باجگير (geer) ا A tax-gatherer, a revenue collector

باجلوه (—jelveh) ص PA Showy having a parade parading starry, prominent Paradingly ق

باجناق (bajenagh) ا T A brother-in-law, husband of the wife's sister

باجنك (bajang) ا A small window

باجه (bajeh) ا A large window

باجي(۱) (baji) ا T A woman [O S.] Sister

باجي(۲) = شوره

باجيان (bajian) = باجگير

باچيز (bachees) ص Wealthy rich

باخر (bager) ص Stupid Lying Inquisitive

باحرارت (ba hararat) ص PA Enthusiastic, ardent Lit, warm

باحور (ba'hoor) ا A = ام باحور Dog-days

باحوراء (bahoora') ا A (Heat of the) dogdays

باحوصله (ba-howseleh) ص PA Self contained, patient Capacious

باحياء (—haya') ص PA Modest, blushful

باخبر (khabar) ص PA Intelligent informed Conscious, aware Wary Ex. با خبرباش Beware be wary

بابونه ... ا Featherfew, motherwort.

بابه (babeh) ا-ص (Something) stuffed with wool.

بابي (babee) ا Babi, one who believes in Mirza Ali Mohammed Bab

بابيزان (۱) (babeezan) = بابزن

بابيزان (۲) A sponsor, a surety A mediator, a middleman.

بابيزن (۱) (babeezan) ا A fan [Contraction of باد بزن]

بابيزن (۲) = بابيزان (۲)

بات = باتو - تورا With thee Thee

باتدبير (ba tadbeer) ص PA Prudent, sagacious

باتره (batareh) ا A tambourine

باتري (bateree) ا Fr & E Battery

باتماشا (ba tamasha) ص PA Interesting to see, having much to be seen curious

باتمكين (tamkin) ص PA Sedate Dignified Condescending

باتميز (— tameez) ص PA Discerning, having the ability to discern

باتنگان (batengan) = بادنجان

باتوته (batooteh) = بابونه

باج (baj) ا A tribute a toll a tax

باج دادن To pay a tribute Fig To be inferior (to) Ex باجي بهم ندهند None is inferior to the other. they are much the same.

باج راه A road toll

باج وخراج Tribute and contribution.

Blackmail

باجا (baja) ص. Proper Opportune

باجناق T = باجناق - باجناغ

باانتظام (—enteram) P.A ص Orderly, disciplined. Methodical, systematic.

باانصاف (—ensaf) P.A ص Just, fair

باانضباط (-enzebat) P.A ص In good shape, orderly, disciplined.

باانفعال (-enfe-al) P.A ق Shamefully

— ص. R. = منفعل - خجل - شرمنده

بااهمیت (-ahamiyyat) P.A ص = مهم

باایمان (-eeman) P.A ص Having a (good) faith. See مومن & باایمان

شخص باایمان A believer

باب (۱) (bab) ا = پدر A father

— ص Fit, suitable Ex باب من نیست It does not suit me

باب (۲) A ا - [ج = ابواب (abvab)] 1 A door, a gate 2 A chapter 3 An affair, also, matter, point, topic Ex در این باب چه می گوئید What do you say in this matter? 4. Ar Gram Conjugation (of a special paradigm) Ex "انصراف" مصدر باب انفعال است The word انصراف is an infinitive of the paradigm enfeal' See انفعال

در باب (dar babeh) Concerning regarding respecting

باب عالی The Sublime Porte

بابا (baba) ا 1 A father, papa [mostly a child's word or a term of endearment]. 2 A grandfather, grandpa 3 Colloq A fellow. Ex. شما یک بابای هستید پول جمع کن You are a thrifty fellow. 4 An old porter

باباجان (۱) ا 1. Dear papa; 2 [Said jocularly by a father to his child as a term of endearment]. Dear child, my darling!

باباجان (۲) ا. A grandfather

باباقوری (—ghopree) ا. 1. Onyx [Used also attrib Thus (چشم باباقوری)] 2 Med Staphyloma

بابت (babat) ا 1. Concern, matter Ex در این بابت in this matter or concern 2 Account, also, item Ex. از چه بابت On what account? 3 Behalf, sake

(از) بابت [(az) babat'eh] On account of, for Ex یک ریال از بابت قند حساب کرد He charged one ryal for sugar

بابزن (babzan) ا = سیخ کباب A spit

بابك (babak) ا A little father A tutor [Dim of باب]

— ص Honest Constant

بابل (babel,-bol) A-Heb. ا Babylon Babel The planet Jupiter

برج بابل The Tower of Babel

جلای بابل The Exile of Babylon

بابل خانه (babel-khaneh) P A. ا A brothel

بابلی (babelee) A ص Babylonian. Fig Magical

بابنیه (ba-benyeh) P.A ص Of a strong frame, robust, strong

بابوته (-booteh) ا. A pitcher filled with water.

بابوك (babook) ص Stupid, foolish

بابونج (baboonej) A-P. = بابونه

بابونه (baboonech) ا. Bot. Camomile

Benevolent. Kind.

با اخلاق (— akhlagh) ص PA. Having good morals

با ادب (— adab) ص-ق PA. 1 Polite, courteous. 2 Politely, courteously

بادراك (— edrak) ص PA Apprehensive.

بادعا (— edde-a) ص PA Pretentious

با ارادت (— eradat) ص PA = ارادتمند See ارادت under ارادت ق -

بارتباط (— ertebat) ص PA Having a proper connection coherent

با اساس (— asas) ص PA = اساسی

با استعداد (— este'dad) ص PA Talented, gifted, endowed with capacity capable

با استقامت (— esteghamat) ص PA Persevering, constant

بااسطقس (— ostoghos) ص PG. Stout, robust, strong See اسطقس

با اسلوب (— osloob) ص ق PA Methodical(ly)

با اطلاع (— ettela) ص PA Informed Well-informed Versed

با اعتبار (— e'tebar) PA = معتبر

با اعتقاد (e teghad) ص PA Having a creed religious See also مومن

باافاده (— efadeh) ص PA Proud

باافتخار (— eftekhar) ص-ق PA 1 Respectable 2 Respectfully Respectably

با اقتدار (— eghtedar) PA = مقتدر See under التماس

با التماس

باامتیاز (— emtiaz) ص PA Privileged Having a concession

English suffixes -ous, -ful, etc., and meaning] having, endowed with, full of, etc Hence it changes nouns to adjectives Ex. با ادب polite. from ادب politeness

[Note The word با at the head of a noun forms also an adverbial phrase Thus با جرات means (1) courageous, (2) with courage or courageously Context settles it. Ex (1) شخص با جراتی است He is a courageous man Ex (2) با جرات از خود دفاع کرد He defended himself with courage The most important adverbial phrases of this nature, for which there are separate or special renderings in English, are given in the vocabulary]

با (۳) A pottage or gruel [almost always in comp] Ex شوربا a (salt or salty) pottage

با (۴) [Short form of باد may be]

باء (ba') The Arabic name for the letter ب

با آب و تاب (ba abo-tab) ص Lustrous Grandiloquent, bombastic See also note under (۲) با

با آنکه (ba ankeh) ح ع Although, notwithstanding that

با اجازه (— ejazeh) ص PA Authorized, permitted, licensed. Ex: غیبت با اجازه authorized absence

با احترام See under احترام

با احتیاط (bachtiat) ص-ق PA Cautious(ly) circumspective(ly)

با احسان (— ehsan) ص PA

During, For.

[*Note* The preposition بـ in Arabic and Persian have been confused in meaning, but very probably those of the Persian are imitation of those in Arabic]

1 With. | با (۱) ح (ba) ۱
Walk with me | با من قدم بزن
Eat it with your hand | با دست بخور
To fight with the enemy | با دشمن جنگیدن
Put up with it | با آن ساز
With all his skill, he could not make it | با همه مهارتش نتوانست آنرا سازد
Art thou with or against us? | آیا با هستی یا بر علیه ما ؟

2 Of possessed with, endowed with. Ex. شخص با کله A man of mind

3 By Ex او را با طناب خفه کردند They strangled him by a rope

4. Notwithstanding Ex با همه زحماتش موفق نشد Notwithstanding his efforts, he failed

5 On
On favorable terms | با شرایط مساعد
On horseback (= سواره) با اسب

6 To
Four to one is not fair | چهار تا با یکی از انصاف دور است
Equal to | مساوی با

7 For. Ex باده ریال میتوان آنرا خرید It might be bought for 10 *ryals*,

8. In Ex با لباس سیاه رفت آنجا He went there in black.

[Prefix equivalent to the (۲) با second element is one of the personal pronouns او ، ایشان or of one of the demonstratives این and آن]

2 By
By my watch | بساعت من
Day by day | روز بروز
By no means | بهیچوجه
He swore by God | بخدا قسم خورد.
Divide 10 by 2 | عدد ۱۰ را به ۲ تقسیم کنید

3 In
In the name of justice | بنام عدالت
They believed in him | باو ایمان آوردند

4 With Ex بآسانی with ease

5. On
On time | بموقع (= سروقت)
On my conscience | بوجدانم قسم

6 For Ex کلمه بکلمه word for word.

7 At
Look at me | بمن نگاه کن
At the expense of | بخرج
At a glimpse | بیک نظر

8 Of Ex مایل بکتاب fond of books

[*Note* 2 The preposition بـ at the head of a noun often serves as a prefix forming (a) an adverbial phrase Ex بآسانی with ease, easily (b) an adjective phrase Ex. بموقع or بجا opportune The most important adjective or adverbial phrases of this nature, for which there are separate or special renderings in English, are given in the vocabulary]

By [meaning *A* ۱ ح (۲) بِ - بر *past*, *beside*]. At In, With.

ب

ب The second letter (*beh, ba'*) of the Persian and Arabic alphabets, corresponding to *b* in English The uses of ب are mainly as follows

(1) It replaces the particle مي of the indicative mode to form the potential and subjunctive modes. Ex (a) که بروم that I may go, (b) اگر بروم If I go, where the indicative would be میروم

(2) It is prefixed to the bare imperative which is literary and bookish to form the full imperative which is used in ordinary spoken and written language Thus رو *row* becomes *bor'ow*, go thou! and بين *bin* becomes *be'bin*, see thou!

(3) It serves as an expletive or emphatic particle at the head of the past tense Ex بگرفت *beg'reft* for *gereft*, he took *Notice the difference in the accenting*

(4) It represents the number two in the Arabic numerical alphabet **See** ابجد

به ، ب (*be, beh*) (1) ح-۱ I To

Give it to me آنرا بده بمن

Tell him to come باو بگو بیاید (اورا بگو بیاید)

He resorted to the dictionary. رجوع کرد بفرهنگ

As compared to (or with) نسبت به

What is that to you? بشما چه

[*Note* 1 If a word which is to follow the preposition *beh* begins with *alef*, the *alef* is often changed to د *dal* to prevent the hiatus Thus باو *be-oo* becomes بدو *bedoo*, and بایشان *be-eeshan* becomes بدیشان *bedeeshan* This is however not usual in common conversation, and is confined to cases when the

ایوالله (ey'vallah) ح ت. با ق. م Colloq 1. Well done! I acknowledge your merit 2. Thank you [Often used ironically]

To submit (to a person) upon acknowledging (his) merit ایوالله گفتن

ایوان (eyvan) ا A veranda(h), a portico, a stoa. A balcony By ext, a palace

ایواه (eyvah) ح ن Pooh! Alas!

ای وای See under (1) ای

ایوب (ayyoob) ا A. Heb Job [A by-word for his patience and fortitude]

ایها (ay'yoha) ح ن A O! [Occurring always in combination with Arabic nouns Ex ایهاالموءمنون O! ye believers]

ایهام (eeham) ا A Equivocalness, quibble, amphibology, also, ambiguity [which is prop ابهام] Ex این کلام ایهام دارد This sentence is equivocal

بطریق ایهام Equivocally, by way of amphibology.

ایهقان (ayhaghan) ا Bot Winter-cress, yellow rocket wild mustard (Barbarea vulgaris)

ینك (eenak) = آبله

ینك امجکی (eenak amjakee) T ا Bot. A variety of rose mallow (Hibiscus vernatus). Lit., the teat of the cow

ینها (۱) (inha) ص اشاره These. Ex. اینها مال اوست [Pl of این ح] [Note The pronoun اینها is admissibly used to take the place of all categories of nouns, while the use of ایشان the other pl of این is restricted to persons].

ینها (۲) ق م Colloq Here is, this is, behold! Here it is. Ex. مداد شما کو؟ اینها Where is your pencil? Here it is

[Note This is very probably a variation and contraction of اینستها See both of these in the vocab].

ینهمه (in'hameh) ص 1 So many (as these) Ex. این همه کتاب 2. So uch (as these) Ex اینهمه پول

— ص All this, all that. Ex اینهمه نتیجه تنبلی است This is all due to laziness

یوار (eevar) = عصر. شام

یواز. ایوازه (eevaz – eh) ص Adorned, decorated

These [referring to persons]

This for thee (eent) اینت

[Poet. contraction of این تورا]

اینجا (inja' or in'ja) ق-ا 1. Here, hither. Ex ما اسما 2 This place Ex در اینجا روی گردید

Hence it is that از اینجا است که

اینجانب (in'janeb) =این جانب PA 1 The undersigned Ex اینجانب تعهد میکنم که I undertake to 2 OS] This side, this part R

[Note The word اینجانب is a substitute for the pronoun I in all formal and administrative correspondence, where the use of من is considered haughty and proud Compare بنده]

اینچنین (inchenin or -chonin) ق-ص 1 Thus, in this manner, so 2 Such See چنین

[Note The word اینچنین is rarely used in conversation or even in writing, being replaced by این طور]

اینسان (in'san) ق-ا (In) this manner Such, so Apply note above

اینست (eenast) =این است This is

اینست که This is why, thus (or so) it is that

اینسو See under سو

اینطرف See under طرف

اینقدر See under قدر ghadr

اینک (eenak) ح ق 1 Behold! lo! 2 Now

[Note اینک is the dim of این].

either اینها in'ha or اینان inan But while the latter is confined to persons, for inanimate objects we must only use اینها]

[Note 2 The pronoun این is often a rendering of the English that, since that is used both for near and far objects In other words the word این is used more often in Persian than آن while in English it is vice versa, i e that is more often used than this]

اینکه 1 The fact that, the statement that Ex اینکه میگوید تصدیق دارم محتاج باثبات است The statement that he has a certificate is yet to be proved (or verified).

بعد از این Henceforth, from this time on, after this

پیش از این Before this time, formerly Heretofore

بنا بر این Therefore

از این From this Thus, in this manner, so it is that

چون این = چنین See in the vocab

هم این = همین See in the vocab

این (۲) ص اشاره 1 This Ex این کتاب 2 These Ex این کتابها

این بار This time

این دفعه / این سفر 1 This time 2 Next time

باین ترتیب Thus in this manner

بدین معنی که / باین معنی که See under معنی

[Pl of ...] ... - (aaaaa) - ...

nod, etc. To motion To allude To insinuate to hint

ایمان (eeman) A ۱ 1. Faith, belief
Ex. بخدا ایمان دارم I believe in God
2 Religion
ایمان آوردن ف ل To believe vi
Ex بسیاری بدو ایمان آوردند Many believed in him
ایمان داشتن To believe vi To have faith
اهل ایمان A believer
بی ایمان ا ص 1 An unbeliever
2 Unbelieving, infidel
ایمان صحیح Orthodoxy

ایمان (ayman) [Pl of یمین ج] Oaths Right hands Prosperities

ایمان دار (eeman-dar) ص-ا A P
1 Faithful 2 A believer

ایمد (aymad) = گاو آهن

ایمر (aymar) ۱ A colter

ایمن (eeman) ص A Secure, safe

ایمن (ayman) ص A (More) auspicious or fortunate

ایمنی (eemanee) A P ۱ Security safety, protection See امنیت

ائمه (aemmeh) See under امام

ایمه (۱) (eymeh) ق = حالا-اکنون

ایمه (۲) ص Vain, futile

این(۱) (een, in) ص اشاره [ج = اینان-اینها]
1 This Ex این مال من است This is mine 2 The latter [opposite to the former] See example under آن (۱) 3 [= چنین] Such
[Note. 1. The plural of این when referring to a person may be

اسب الغی A stud horse

ایلول (aylool; ey-) Heb.-S ۱ The sixth month of the Hebrew calendar, September & October

ایلی (eelee) T P ص Tribal

ایلیاء (eelia') A-Heb ۱ Elijah

ایلیات (eeliat) T P A ۱ 1 = ایلات 2 Tribesmen

ایلیاتی (eeliatee) ص-ا T P A
1 Tribal 2 A tribesman

ایم (eem) Verbal pronoun, pl of ام am placed
(1) at the end of the past participle to form the perfect tense in which case it becomes the equivalent of *they have* in English Ex رفته ایم We have gone [*Orig*, we are gone]
(2) after a noun or adjective where it retains its original sense *we are* Ex (a) در خانه ایم We are in the house (b) بیچاره ایم We are helpless
[*Note* The particle ایم in its second sense is shortened to یم when the noun or adj to which it is annexed does not end with a mute ه Ex همه بندگانیم و خسرو پرست]

ایم (ayyem) See under ایامی

ایماء (eema') A ۱ A signal, a sign, a mute sign, A beck(on), etc A hint, an innuendo, a suggestion An allusion See اشاره
ایما (و اشاره) کردن ف ل-م To beckon, to make a signal, to suggest by a mute sign, such as a wink,

explanation, with a view to clearing

Prating, silly ص (eeghodeh) ایغده

1 Fulfilling, A ا (eefa') ایفاء fulfilment, performing discharging Ex (a) ایفای وعده (b) ایفای وظیفه discharge of duties 2 Observance 3 Satisfying, paying Ex ایفای دین See دین deyn

To fulfil, to ایفا کردن ف م perform, to discharge to accomplish To observe To satisfy or pay

ایفده (eefodeh) = ایغده

Lighting kindling A ا (eeghad) ایقاد

Awakening A ا (eeghaz) ایقاظ stirring up

Cadence A ا (eegha') ایقاع Attacking) [O S] Throwing

Certitude, A ا (eeghan) ایقان certainty Firm belief or conviction

A tribe [Ar pl ایلات = ج] T (eel)(۱) ایل

A year [Occurring in T (۲) ایل the Turkish names of year such as ایت ایل the year of dog]

See under (۱) ایل (eelat) ایلات

Med (G) (eeleoos) ایلاووس Iliac passion, ileus invagination

An ambas A ا (eelchee) ایلچی sador an envoy [Colloq pr elchee]

An ambassador ایلچی کبیر

Envoy extraordinary ایلچی فوق العاده

A legate An internuncio ایلچی رب

Embassy T P ا ایلچی گری

The chief of a tribe T M ا (eelkhan) ایلخان (eelkhanee) ایلخانی

Stud T ا (eelkhee) ایلخی (elkhee) الخی

To make stand, to set up, to erect [Caus of ایستادن] See وا داشتن [Note As in the case of ایستادن so here again the verb has its colloquial form وا ایستادن]

ایستانیدن (eestaneedan) = ایستاندن

Left being A ص (aysar) ایسر on the left Left handed [= چپ دست] Easier, easiest Fortunate, prosperous

1 They ص س ۳ ج (eeshan) ایشان [Pl of او] 2 [Polite substitution for] he, she [Note For inanimate objects and irrational beings آنها is substituted for ایشان The latter is very rarely used also for animals]

1 [= بیشه] T (eeshеh) ایشه A thicket 2 [= چاپلوس] A flatterer 3 [= جاسوس] A spy

Ordering, A ا (eesa') ایصاء charging Making a will or testament See وصی & موصی

Remittance, A ا (eesal) ایصال sending Ex ایصال وجه 2 [O S] Causing to arrive

To remit, to ایصال کردن ف م send [O S] To cause to arrive || Collection and وصول و ایصال remittance (of funds, taxes, etc)

Ditto, as above A ق (ey'zan) ایضا Also, again

Explanation A ا (eezah) ایضاح Making clear Ex برای ایضاح مطلب in order to clear the subject

By way of A ق (eezahan) ایضاحا

I am standing on the floor
To stop Ex چرن رود خانه رسید ایستاد
3. *Colloq* To wait, to tarry 4 To stay 5 To cease 6 To abide Ex سر قول خود ایستادن to abide by one's word
To desist دار ایستادن ف ل
To stop To cease (to flow etc) Ex خون باز ایستاد The blood ceased to flow [*O S*] To stand back
To listen to reason ـه ف ایستادن
1 To stand وا ایسادن ف ل
[a colloq form of ایستادن *See note under* ایست (۲)] Ex وا ایستا *va' ista, Stand thou!* 2 To wait Ex وا ایستا تا تو بگویم Wait till I tell you 3 To cease (to flow, etc)
[*Note* The use of وا ایستا or وا ایستا should be discouraged, and the proper form بایست *be eest* should be substituted]
ایستاده *(eestadeh)* [ا ـ م ار ف ایستادن]
1 Standing Ex بچه کجا ایستاده است Where is the child standing? 2 Stood Ex بسا در او ایستاده ام Many a time I have stood at his door
[*Note* Since the verb ایستادن expresses a state rather than a definite action, its past participle ایستاده which properly means *stood* generally gives the idea of the present participle, i e *standing* Thus ایستاده بودم has two meanings: (1) I was standing, (2) I had stood]
ایستاندن *(eestandan)* ف م *R*

ایست (۱) *(eest)* ا Act of standing Stoppage cease Power to stand *Fig* Resistance, also durability
To stay (long) ایست کردن ف ل
To have the power to resist or endure Ex عاقبت نتوانست ایست کند He could not finally resist
ایست (۲) [ا - ام ار ف ایستادن]
Stand thou [Imper root of ایستادن *eestadan*, short for بایست *be'eest*, the usual form]
Standing [ا ـ ا ار ف ایستادن] (۲) —
[Short for ایستنده *eestandeh*, the usual form]
[*Note* A colloquial way of saying *Stand thou* is وا ایستا *vay'sta*, prop وا ایستا *va'ista* from وا ایستادن]
ایستا *(eesta)* [وجه وصفی و امر ار ف ایستادن]
1 *R* Standing 2 [Part of the compound form وا ایستا Stand thou] *See note under* ایست (۲)
ایستادگی *(eestadegee)* ا Steadiness Resistance Calmness
1 To persevere, ایستادگی کردن ف ل to be steady or steadfast 2 To take steady measures Ex 1 & 2 حقلي در حق من ایستادگی کرد 3 To resist also, to compete Ex در مقابل من نتوانست ایستادگی کند He could not resist or compete with me
ایستادن *(eestadan)* | ف ل
استادن *(estadan)* |
[Imper root = ایست *eest*, pres می ایستم *mee'istam*]
1 To stand Ex. من روي زمين استاده ام

sian language is translated فارسی *farsee*, not ایرانی]

ایرج *(eeraj)* 1 A masculine proper name 2 Name of an old half legendary king of Persia, son of Fereydoon 3 The sun

ایرسا *(eersa)* G 1 The rainbow 2 The (root of the) iris

ایرسون *(eersoon)* G 1 = صبر Talc

ایرسیا *(eersia)* = **ایرسا**

ایرگ *(eerag)* Z & P = **مردم**

ایرمان *(eerman)* 1 An uninvited guest A parasite An intruder Compunction Envious desire sighing for a thing

ایرمان خوردن — حسرت خوردن

یرمان‌خور *(khor)* = **حسرت خور**

ایرون *(eeroon)* 1 = گوگرد Sulphur

ایزاره *(eezareh)* **ازاره** *(ezareh)* 1 A ledge Part of a wall from the floor to the ledge

ایزاری *(eezaree)* 1 A towel A napkin

ایزد *(eezed)* 1 = خدا God

ایزدپرست *(parast)* = **خدا پرست**

ایزدی *(eezedee)* ص Established by God's will Pertaining to God Given in the way of God 1 R Godship, divinity 2 An alms 3 A gift given for God's sake

ایزغج *(eezghonj)* = **حوال**

ایژک *(eezhak)* — **اخگر - جرقه**

ایساع *(eesa')* A 1 Enlarging, enlargement *Fig* Enrichment

الذان *(e'zan)* **ایذان** *(eezan)* A 1 Informing Calling out to prayer

ایذون *(eezoon)* = **ایدون**

ایر (۱) *(eer)* 1 = کیر Nettle rash

ایر (۲) *(eer, eyr)* 1 The penis

ایرا *(eer'a)* = **زیرا** = از این جهت

ایراث *(eeras)* A 1 Bequeathing *Fig* Act of causing

ایراث نمودن ف م To bequeath [= ارث گذاردن] *Fig* To cause

ایراد *(eerad)* A 1 [ج = ایرادات] 1 [= اعتراض] Objection Ex چه ایرادی باین ساختمان دارید What is your objection to this construction? 2 [= اقامه] Adducing, adduction, raising Ex ایراد دلیل adduction of a proof, raising an argument 3 Delivery deliverance Ex ایراد نطق 4 Mentioning, citing 5 Remark observation 6 [O S] Causing to arrive, bringing

ایراد کردن ف م 1 To deliver Ex نطقی ایراد کرد 2 To adduce, to raise Ex دلائل زیادی ایراد کرد 3 To mention to cite

— ف ل 1 To object Ex بکار من ایراد کرد He objected to what I did 2 To make a remark

ایرک *(eerak)* = **ایرا**

ایران *(eeran)* 1 Persia, Iran

ایرانی *(eeranee)* ص-1 Persian, Iranian Ex 1 ما ایرانی هستیم 2 نژاد ایرانی the Persian race [Pl ایرانیان-ایرانیها] [*Note* *Persian* meaning the Per-

[O S] Familiarity, friendship
Triple alliance ائتلاف سه گانه
To join in an alliance ائتلاف کردن ف ل Ex آن سه دولت با یکدیگر ائتلاف کردند
ائتلافی (e'telafee) A P ص Concerning an alliance [Fem = ائتلافیه e'telafiyyeh, reserved for fem. & pl nouns Ex مذاکرات ائتلافیه negotiations concerning, or based upon alliance]
ائتمان (e'teman) / ایتمان (eeteman) A ا Trusting, relying
ایثار (eesar) A ا Giving in abundance, generosity Preferring Preference choice
ایثار نمودن ف م To give in abundance To bestow freely
ایجا (eeja) ا-ق = اینجا Here
ایجاب (eejab) A ا 1 Necessitating necessitation demand(ing), requiring, exacting 2 Exigency, expediency 3 Compliance. 4 Log Affirmation [Ant = سلب].
ایجاب کردن ف م 1 To necessitate, to demand to require 2 To cause Ex 1 & 2 چه چیز مسئلهٔ را ایجاب میکند 3 Log To affirm [Ant = سلب کردن]
ایجابی (eejabee) A ص 1 Log Affirmative 2. (That is to be) necessitated or caused
ایجاد (eejad) A ا 1 Creation giving an existence Ex ایجاد عالم 2 Production Ex ایجاد ثروت production or creation of wealth 3 Invention 4 Establishment
ایجاد کردن ف م To create, to produce To invent To establish
ایجاز (eejaz) A ا Abbreviation, abridgment Brevity Laconicism
ایجاز نمودن ف ل-م 1 To be brief 2 To abridge, to abbreviate
ایجازاً (eejazan) A ق By way of abridgment Briefly
ایچ (eech) = هیچ
ایخشت (ayokhshot) ا Pieces or bits of metal
اید (eyd) A ا Strength, firmness
اید (ay'yuda) A May strengthen ! [in the Arabic expression ایدالله ملکه ayyadal'laho-molkehee, i e May God strengthen his kingdom]
ایداع (eeda') A ا Trusting, depositing
ایدر (eedar) ق 1 Here, in this place 2 Now 3 Behold !
ایدری (eedaree) ص = اینجائی Belonging to this place
ایدع (ayda') = خون سیاوشان
ایدند (eedand) = اند (۱)
ایدون (eedoon ev—) ق Thus, in this manner Now See همیدون
ایدی (۱) (aydee) See ایدی under اید (۱)
ایدی (۲) See under ید yad
ایذاء (eeza') A ا Molestation, molesting annoyance, Trouble Obsession (Causing) inconvenience
ایذاء نمودن ف م R. = اذیت کردن

are in common usage]

[*Note* 2 In poetry, the interjection **ای** stands for the implied phrase, *O thou who, whom, etc* Ex "ای همه هستی ز تو پیدا شده" O thou from whom all existence is found

ای کاش = **کاش**

ای وای ح ن Oh! Alas!

ای (۲) *A* = **یعنی**

ایا (۱) *(aya)* ح ن 1 O! 2 *R* Hallo! Ex ایا شاه محمود کشور گشای

[*Note* The interjection ایا is exclusively used in literary and poetic connection]

ایا (۲) Ah! Alas! *R*

ایاب *A* ı *(eyab)* Return(ing)

ایاب و ذهاب 1 Going and returning 2 Traffic

ایابان ق ا *(eyaban)* (On) going

ایادی *See under* ید

ایار (۱) *Heb S* ı *(ayar, ayar)* The second month of the Hebrew calendar April and May

ایار (۲) *(ayar)* **شمار ـ شماره**

ایارگیر *(— geer)* = حسابگر

ایاره (۱) ı *(ayareh)* A bracelet An account-book Dimension, size measure

ایاره (۲) یا ایارج ı *(ayareh or rej)* A laxative medicine

ایاره گیر *(— geer)* = **ایارگیر**

ایازی ı *(ayazee)* A black veil

ایاغ ı *(ayagh)* A drinking cup

ایاغ زدن (یا کشیدن) To quaff a cup

ایاغخانه *(— khaneh)* = **میخانه**

ایالت *A* ı *(eyalat)* [ح = ایالات *(eyalat)*] 1. A province, [esp one of the four large provinces in Persia, namely Azerbayijan, Khorassan Kerman and Fars] *Compare* ولایت 2 A state 3 Governorship of a large province rank or jurisdiction of a governor general 4 A governor-general [= والی، فرمانفرما]

ایالتی *A P* ص *(eyalatee)* Provincial

رئیس مالیه ایالتی The provincial director of finances

ایام *A* ı *(ayyam)* [Pl of ح یوم] 1 Days 2 Time(s) season Ex

ایام بهار 1 & 2 Springtime

ایام بحور Dogdays, Canicula

ایام عاشورا The first ten days of moharram *See* عاشورا & محرم

ایامی *A* ı *(ayama)* [Pl of *ayyem* ح ایم] Unmarried men or women Widowers Widows

ایبد ı *(eybad)* A spark of fire

ایبک ı *(eebak)* = بت An idol

ایتام *A* ı *(aytam)* [Pl of ح یتیم] Orphans

دارالایتام *(darol)* An orphan asylum, an orphan-house

ایتگین ı *(eetgin)* The proprietor of a house [= صاحبخانه]

ایتگینی ı *(eetgeenee)* Proprietorship ownership (of a house)

ائتلاف *(e'telaf)* / **ایتلاف** *(eetelaf)* *A* ı Alliance, union Agreement

اهل کسب A tradesman Tradesmen

اهل مجلس 1 The audience, the invited people 2 R Dramatis personæ

اهل معرفت (The) learned or wise

اهل معنی The intellectual man (or men) Idealist(s)

اهل نظر (The) clear-sighted

اهل نعیم = اهل بهشت

اهل نفاق The seditious man (or men) Hypocrite(s) Infidel(s)

اهل هنر Skilled person(s) Artist(s) Craftsmen

اهلا *(ah'lan)* ق ح ن Welcome!

[Occurring in the combination اهلاوسهلامرحبا] *See* سهلا & مرحبا

اهلاک A ا *(ehlak)* Killing, causing to perish Destruction

اهلاک نفس = نفس کشی Mortification

اهلاک نمودن ف م = **کشتن**

اهلال A ا *(ehlal)* Seeing the new moon Appearing of the new moon

اهله *See under* هلال

اهلی A ص *(ahlee)* Domestic

Ex حیوانات اهلی *Ant* = وحشی

[Fem & pl = اهلیه *ahliyyeh*]

اهلیت A ا *(ahliyyat)* Domesticity, domestication Capacity, aptitude, aptness Worthiness Sociability

اهم A ص *(aham)* [Compar & super of مهم]

اهم ح ن *(ehem)* Hem!

اهمال A ا *(ehmal)* Negligence, non-chalance, remissness.

اهمال کردن ف ل م. To neglect, to be negligent To delay on account of remissness

اهمال کار A P ص *(—kar)* Negligent, neglectful Careless Remiss

اهمال کاری A P ا *(—karee)* Negligence Carelessness Remissness, non-chalance

اهمر ا *(ahmar)* = شغال A jackal

اهمیت A ا *(ahammiyyat)* Importance gravity Stress Ex خیلی اهمیت دارد It is very important

اهمیت دادن ف ل م To attach importance (to) To consider serious or important To lay stress on

بی اهمیت ص Unimportant, insignificant

با اهمیت ص م Important

اهنامه ا *(ahnameh)* Ostentation pomp Ignominy Love Anything that is transitory

اهواء *See under* هوی *hava*

اهوال *See under* هول

اهویه *See under* هوا

اهی ح ن *(ohoy)* Hoy!

ای (۱) ح ن *(ey)* O!

Ex ای خدا O God!

[*Note* 1 To put the interjection ای before a noun is the same as annexing to it the letter ا *alef* Thus شاها = ای شاه *See article under* ا *(alef) on page 1 (the 4 th function of alef)* The annexing method is mostly literary, only a few words such as خدایا

Worthy 3 Capable Ex اهل اینکار نیست He is not capable to do this, he is a round peg in a square hole (or a square peg in a round hole) 4 Domestic(ated) *See* اهلی 5 Docile, tractable also, gentle or mild Ex یار اهل باشد کارها سهل است *Prov* Everything is facile, if one's comrade is docile [*English wording is inventional*]

اهل اسلام A (true) Mussulman

اهل الشکوك Skeptic(s)

اهل اعتزال Schismatic(s)

اهل الله (*ahlollah*) A man of God, a saint, a pious man

اهل ایمان Believer(s)

اهل بدعت Heretic(s)

اهل بلد A townsman, a burgess A native, a citizen

اهل بهشت The blessed

اهل بیت Family, household

اهل پرهیز (The) continent or virtuous

اهل تصوف = صوفی

اهل تقوی (The) virtuous, (the) pious

اهل جماعت A member of the community

اهل جنت = اهل بهشت

اهل جهنم The damned

اهل حال Pleasure seeking (man or men)

اهل حرفه ا A craftsman, an artificer A practitioner Professional — ص

اهل خانه = اهل بیت

اهل خبره **Connoisseur(s)**

اهل خرد = خردمند

اهل دنیا **A cosmopolitan A worldly or mammonish person** — ص **Worldly, mammonish**

اهل دوزخ = اهل جهنم

اهل سنت **Sunnite(s)**

اهل شهر **A citizen, a townsman a burgess**

اهل شیعه (یا شیعت) Shiite(s)

اهل صفا (The) pure in heart (The) pleasure seeking

اهل صنعت An artisan, an artificer, a craftsman An artist

اهل طریق (یا طریقت) An observer (or the observers) of the mohammedan religion The adherent(s) of a confraternity of dervishes

اهل ظاهر (Those) concerned only with the outside (appearance)

اهل علم = عالم - علما

اهل غرض = مغرض

اهل فساد Seditious [person(s)], a rioter A villain

اهل فضل = فاضل - فضلا

اهل فن A technician An artist

اهل قبور The dead

اهل قلم Writers Literary man (or men)

اهل کتاب Those possessed with heavenly book, *i e* the Mohammedans, the Jews and the Christians

اهل کرم = کریم سخی

اهار الخ = **آهار** الخ (*ahar*)
اهالي (*ahalee*) A [ح اهل of Pl]
Inhabitants citizens Ex اهالی شهر طهران
اهانت (*ahanat*) A Contempt disdain Insolence, offense, injury, affront
اهانت کردن ف م To affront To treat with contempt or insolence, to injure To humiliate
اهانت آمیز (*- ameez*) س A P Offensive insolent affrontive, injurious Contemptuous, humiliating Ex کلمات اهانت آمیز
اهتداء (*ehteda'*) A Being directed (to the right way)
اهتزاز (*ehtezaz*) A Shaking agitation *Phys* Vibration oscillation *Med* Undulation (of the heart)
اهتزار داشتن (...) ف ل To vibrate, to oscillate To undulate To wobble [O S] To be shaken or agitated
اهتزازی (*ehtezazi*) A P *Phys* Vibratory
اهتمام (*ehtemam*) [ح ==اهتمامها] A Care Effort diligence assiduity
باهتمام (*be ehtemameh*) By the care of, through the efforts of
اهتمام نمودن ف ل To take effort to try to care
اهداء (*ehda'*) A Dedication, offer(ing) Sending a present
اهدا نمودن ف م 1 To dedicate Ex این فرهنگ که نسکه علاقه‌مند ... صلاح
2 To offer to present زبان فارسی هستند اهدا میشود
اهداف (*ahdaf*) [ح هدف of Pl]
اهر (*ahr*) A The ash-tree or its seed See زبان گنجشك
اهرام See under ه
اهرامن (*ahraman*) = **اهریمن**
اهران (*ahran*) A carpenter's adze [= تیشه]
اهرم (*ahrom*) A lever
اهرم نوع اول Lever of the first order
اهرم ... دن ف م To raise with a lever
اهرم سخن (*... eh sokhan*) A talker
اهرم (*ahrum*) A (wooden) pestle
اهرمن (*ahreman*) | اهریمن (*ahreeman*) Ahriman the God of Evil The devil See هرمزد
اهرن (*ahran*) = **اهرمن**
اهریمن (*ahreeman*) See اهرمن
اهریمن‌خو(ی) س Of a fiendish, character fiendish devilish
اهریمن خویی Devilishness
اهریمن کیش س 1 Worshipping Ahriman 2 = اهریمن خو
اهریمن صفت (*sefat*) س P A = **اهریمن خو**
اهل (*ahl*) A 1 An inhabitant a native a citizen Ex اهل طهران 2 [*Used collectively*] People, inhabitants citizens See اهالی 3 One endowed with Ex اهل دانش
4 Endowed (with), possessed (of) س Ex اهل معرفت

An arch-prophet, پیغمبر اولوالعزم a prominent or great prophet

اولویت A s (owlaviyyat) Priority preference, superiority Ex این شاگرد بر دیگران اولویت دارد This student is prior to (or has priority over) the others

Log Sorites مغالطه با اولویت

اولی A P a-ص (avvalee) 1 First, also, initial [= اول] 2 The first Ex اولی بهتر از دومی بود 3 The former

اولی ص A (owla) Better superior prior preferred Compar & super of اولی

[Note Although the word اولی is in the compar degree the general tendency in Persian is to annex to it the particle تر which is the sign of the Persian compar thus اولی تر owla tar means better, prior etc This has been done even by great writers such as Sadi]

اولی ص A (oola) [fem of اول avval, the adjective]

اولیاء A s (owlia') [ج ولی] 1 Saint 2 Parents, guardians, wardens such as fathers, uncles, elder brothers, etc Ex اولیای اطفال 3 Administrator See ولی

The Authorities of the State اولیای امور

اولیتر [ع ـ] See under اولی owla

اولیه ص A (avvaliyyeh) [مونث اول] 1 Primary Ex حقایق اولیه primary truths 2 Primitive 3 Original first

اولین ص A P (avvalin) first [= اول] Ex اولین کسیکه آمد من بودم I was the first to come [Note The word اولین differs from اول only in usage While اول may be placed both before and after the noun which it defines, اولین must be only used before]

اوماج (omaj) = اماج

اوند s (avand) A vessel

اوند s (avend) Deceit, fraud

اونگ s (ownang) A clothes' line

اونیا (oonia) = ازگیل

اوه ح ص (ooh) Oh !

اوهام See under وهم

اویره s (aveezeh) Wine [= شراب، می]

اویژه (aveezheh) 1 A pendant [= آویزه] 2 Wine [= اوره] ص Pure Clean

اویش s (ooyesh) Existence [= هستی]

اویشن s (aveeshan) Bot Origan, origanum, marjoram

Wild marjoram اویشن شیرازی

اویون s (oo n on) Med Psora [O S] Drollery, farce

اه ح ص (ah) [Interj expressing contempt] Fish ! fudge ! ugh ! 2 Fie ! [= اف]

اه ح ص (oh) [Interj expressing (1) wonder, (2) pain] 1 Oh ! 2 Oh [with the breath drawn in]

اه ح ص (eh) The hell with it ! I don't care a thing for it !

اوقات تلخی 1 *P* 1 (-*talkhee*) Bad humor Exasperation Peevishness | == بد خلقی | Despondency, glumness distress

اوقاف (*owghaf*) 1 | ح جمع | [Pl of Pious foundations Pious legacies charitable bequests
Ministry of Pious Foundation وزارت اوقاف

اوقطاریون (*oqtariyoon*) == G 1 عافث

اوقلیدس (*oqlidos*) == اقلیدس

اوقیانوس (*oghyanoos*) الخ == افیانوس الخ

اوقیه (*ooghieh*) A 1 An ounce

اوك (*owg*) == اوج

اوکالیپتوس (*okaliptoos*) Eucalyptus

اوگار (*owgar*) - افگار

اوگنج (*owganj*) بشمانی

اول (*avval*) ص A 1 First foremost Ex (a) روز اول the first day (b) اول شخص مملکت the first (i e the foremost or greatest) man of the country 2 Initial 3 Best first class (or) superior quality Ex حلوای اول 4 [== مقدم] Prior [*never used comparatively*]
Syn بکم - نخست - نخستین - اولین
First class, first rate درجه اول
The first two دو تای اول
At first sight در نظر اول
At the first onset (or outset) در وهله اول

اول A 1 (*avval*) اوائل == ح [1 The first the beginning, the outset Ex (a) حالا اول کار است This is only the beginning (of work) (h) از اول from the very first
همان اول (c) از اول تا آخر from first to last
2 *R* The principle
Firstly, first اول آنکه
The first and the last, the alpha and the omega اول و آخر
The outset The beginning اول کار

اول ق *A* First, at first
[== در ابتدا - در اول] Ex اول من آمدم I came first
1 First and last اول و آخر
2 First or last Ex
اول و آخر همه خواهیم مرد

اولا (*avvalan*) ق *A* 1 Firstly, first in the first place *See* ... 2 At first 3 To begin with

اولاد (*owlad*) 1 | ح ولد | [Pl of 1 Sons 2 Children, offspring descendants 3 *Colloq* & *treated as a sing n* | Child son

اولاغ (*olagh*) - الاغ

اولتیماتوم (*oltimatom*) *Fr* & *E* Ultimatum

اولنج (*owlanj*) == اورنك

اولو (*ol'o*) ح 1 *A* Possessors, masters, lords Ex *See the next four words*

اولوالابصار *See under* ابصار

اولوالالباب *See under* لب

اولوالامر (*ol'ol amr*) ح 1 *A* Commanders, chief etc *See* اولو الامر

اولوالعزم (*ol'ol azm*) ص ح 1 *A* 1 The resolute (men) 2 Resolute *See* اولو عزم

اوسون (owsoon) = **افسون**

اوشال (owshal) A tank A mountain-lake [Orig = آب حال]

اوشان (owshan) = **افشان**

اوشان (ooshan) = **ایشان**

اوشاندن (owshandan) = **افشاندن**

اوشن (owshan) = **اویش**

اوشنگ (owshang) A line for clothes

اوش و بوش (owsho-bowsh) Ostentation

اوشه (owsheh) Bot 1 Origanum = مرزه 2 Marjoram [= ...]

اوصاف (owsaf) A [Pl of وصف] Qualities descriptions Attributes Ex (اوصاف حمیده) Excellent qualities

اوصیاء See under وصی

اوضاع (owza') A [Pl of وضع] 1 R Postures positions 2 Situations condition also state of affairs Ex اوضاع ... Things don't look well بد اوصاعی است This is very bad state of affairs 3 Circumstances Ex اوضاع زندگی 4 Manners use, gestures, actions

اوضح (owzah) A [Compar & super of واضح]

اوطاق (otagh) = **اطاق**

اوطان See under وطن

اوطراق (otragh) T A garrison a camp

اوعیه (ow-ieh) A [Pl of وعاء] Vessels, repositories

اوغا (owgha) Wind

اوغروق (oghroogh) T A tent,

اوغور (oghor) T-L Augury, omen

1 Happy journey, good luck! Lit may you have a good omen 2 Where are you going? See اعور اوعور بخير (باشد)

اوف (oof) [Exclamation expressing (a) a slight, though not a repulsive hurt, (2) regret or impatience resulting from it In the one case the vowel oo in the word اوف is pronounced long as in hoof, in the other case the oo is shortened as in good and the f is pronounced with ... i e hard]

اوفتادن (ooftadan) = **افتادن**

اوقات (owghat) A [Pl of وقت] 1 Times Ex ... The doctor has fixed time (or hour) 2 Occasions circumstances 3 Epochs 4 [Treated as sing] State of mind humor spirits also, good humor Ex (a) اوقاتش تلخ است He is not in good humor or spirits Lit he has bitter times (b) امروز اوقات ندارم I am not in good humor to-day

... اوقات At what times or hours 2 How often?

اوقات تلخ (... talkh) P In bad humor in bad spirits Exasperated Peevish Glum, despondent sad disaffected

اوردیدن *(avardeedan)* ف ل
To fight To make an attack

اورس *(avers)* ا (The mountain) cypress See آورث

اورشلیم *(oorsheleem)* ا H-4
Jerusalem [Pronounced also *over-sheleem*]

اورك *(owrak)* ا A swing

اورمان *(oorman)* ا T A forest
Fig Trouble

اورمز. اورمزد *(ormoz d)* هرمز

اورنج *(owranj)* ا Nightshade

اورنجن *(owranjan)* — ابرنجن

اورند *(owrand)* ا — ورك A throne Beauty Glory, dignity, also power Luck Deceit A large river spec the Tigris or the Nile

اورنديدن *(owrandeedan)* ف ل
To deceive Imper root=اورند]

اورنگ *(owrang)* ا A throne Beauty grace Wisdom Happiness, enjoyment of life A tree worm A termite [= موریانه] Water-color [= آرنگ]

اورنگ‌نشین *(—neshin)* ا A sove reign *Lit* sitting on the throne

اوروت *(owroot)* ص Soused Having the feathers plucked by sousing in hot water
To pluck(a fowl etc) اوروت کردن by sousing in hot water *See* آروت

اوره *(owreh)*=ابره (۱) - روه

اوزار (۱) *(owzar)* ا A tool A sail A shoe *See* افزار

اوزار (۲) *See under* وزر

اوزان *(owzan)* ا A [ج وزن] Pl of
Weights also, measures
Metrology علم اوزان و مقادیر

اوزایش *(owzavesh)* = **افزایش**

اوزوم *(oozoom)* ا T — انگور Grapes
Prov exp Six of اوزوم و انگور one and half a dozen of the other

اوژندیدن *(owzhandeedan)* = **افکندن**

اوژولیدن *(owzhooleedan)* ف ل
1 To excite To demand To dissipate 2 To make a hurry [Imper root = اوژول]

اوس *(ows)* ا امید Hope

اوساخ *(owsakh)* ا Filths
[Pl of ج وسخ]

اوسان *(owsan)* ا = فسون افسون

اوست *(oost)* — او است او هست
He, she it is

اوستا *(avesta)* ا Zoroaster's book

اوستاخ *(oostakh)* = **گستاخ**

اوستاد *(oostad)* — *(ostad)* **استاد**

اوستادی *(oostadee)* — **استادی**

اوستام *(oostam)* ا A harness
A pillar A threshold *Fig* A trust worthy person also, trust

اوستیم *(oosteem)* ا 1 A sleeve
2 Pus [ج ك = جراحت —] = ستیم

اوسط *(owsat)* ص ا Middling medium, mediocre average Median *Biol* Osculant *Compare* ...
[Fem — وسطی] vos a Ex درون وسطی Middle Ages] *See* اواسط

اوسع *(owsa')* ص ا [Compar & super of وسیع]

and occasionally as a sing noun]

اوباش صفت A (-sefat) ص Roguish, ruffianly caddish

اوباشتن (owbashtan) ف . To swallow, to devour [= بلعیدن] To fill To throw [Imper root = اوبار]

اوباشی A P (owbashee) Roguishness ruffianism rascality Lewdness

اوتاد *See under* وتد

اوتار A (owtar) [Pl of وتر ج] Bowstrings Chords Hypotenuses

, ذوات الاوتار (*zavat ol—*) stringed instruments

اوتاغ-اوتاق T (*otagh*) A tent a pavillion A room *See* اطاق

اوتو T (*ootoo*) A flatiron [Often written اطو *otoo*]

اوتو کردن
اوتو کشیدن
اوتو زدن
| ف . To iron Ex لباس مرا اتو بکشید

اوتوکش (*-kesh*) An ironer

اوتوکشی (*-keshee*) Ironing

اوتی (*ootee*) = اوتو . اطو

اوج A P (*owj*) 1 *Astr* Apogee also, zenith also culmination, *in astrology*, ascendant 2 Highest point summit highest degree Ex اوج عزت 3 *Mus* (Highest) pitch Ex اوج صدا

Tenor صدای اوج .

اوجاع *See under* وجع

اوجاق (*ojagh*) = اجاق

اوجب (*owjab*) ص [Compar deg of واجب]

اوجگاه A P (*owj gah*) Exalted (in position) *See* اوج & گه

اوچ و پس T P (*ooch'o pas'*) *Gam* Full hand [اوچ in T means three]

اوچیز (*oocheez*) Essence of a thing.

اوحد A (*ow-had*) ص Single

اوخ (*ookh*) . **اخ** *(okh)* ح ص Ouch!

اوخ کردن To ouch

آخ و اوخ کردن To moan and ouch

اوداء A (*avedda'*) Friends [Pl of ودید ج]

اوداج A (*owdaj*) Jugular veins [Pl of ودج ج] *See also* وداج

اودر (*owder*) = **عمو**

اودیه *See under* وادی

اور (*oor*) (A blow with) a fist A nut with a rotten kernel

اورا (*owra*) = **قلعه**

اورا (*oo'ra*) [Obj case of او] *See* او & را

اوراد *See under* ورد *verd*

اوراشتن (*owrashtan*) = **افراشتن**

اوراق A (*owraq*) [Pl of ورق ج] Leaves (of a book) Sheets Documents, papers

اوراق پریشان
اوراق مشوش
| Scattered leaves

ص Come apart loosened Ex این کتاب اوراق (شده) است The binding of this book has gotten (or become) loose, its leaves have come apart

اورام *See under* ورم

اورانوس G (*ooranoos*) Uranus

اوردو (*ordoo*) = **اردو**

Ugly Wicked ص (avarin) **اوارین**
[Pl of اوسط ج] A ا (avaseti) **اواسط**
1 Middle parts Ex در اواسط قرن سوم
In the middle of the 3d century
2 Averages means Compare اوائل
& اواخر
1 A debt [= وام] ا (avam) **اوام**
2 A color [= ..]
[Pl of (۱) امر ج] A ا (avamer) **اوامر**
Orders, commandments precepts
Ex اوامر ملوکانه royal or kingly orders
Compare نواهی
Vessels, vases A ا (avanee) **اوانی**
[Pl of اناء ج]
Echo ا (avah aavah) **اواه ــ آواه**
The first days A ا (ava-el) **اوائل**
The first parts [Pl of اول ج]
Ex در اوائل تابستان In the beginning
(or first days) of summer [C l q
pr اوایل avayel]
Anything ا (oubar) (۱) **اوبار**
devoured or swallowed
[ا ـ ا . ا ر ف و ـ ب] **اوبار**(۲)
Swallowing devouring [Used only
in comp]
swallow [۲ ـ امر از ف اوباشتن]
or devour thou [Imper root of
اوباشتن]
اوباشتن = (oubareedan) **اوباریدن**
Rogues, P ا (oubash) **اوباش**
ruffians, cads, rascals Lewd per-
sons See اراذل
[Note اوباش is the pl of وش It
is sometimes used as an adj
meaning *roguish*, *ruffianly* etc,

of the strange or lonely man
Anise G ا (aneesoon) **انیسون**
1 Congealed ص ـ ا (aneeseh) (۱) **انیسه**
2 A congealed substance
[Fem of مونث انیس] (۲) **انیسه**
1 A spy ص ـ ا (aneesh) **انیش**
A flatterer 2 Congealed [=انسه]
انین A ا (anin) = ناله
او (oo) ص ـ ص ۳ مف
1 He she
2 R It
[Note 1 The pronoun او is used
for all cases Ex (a) او آمد He or
she came (b) باو (یا او را) بگویید بیاید
Tell him (or her) to come (c)
کتاب او His (or her) book] See
also اش
[Note 2 For inanimate objects
where in English *it* is used in
Persian we use mostly آن which
means *that* while او appears also
once in a while in literature Ex
«در او تخم عمل ضایع مگردان» Spoil not
in it the seed of labor (i e in
the ground)]
1 آوا = ا (ava) **اوا**
2 A pottage [= آبا]
Latter parts A ا (avakher) **اواخر**
ends Last days [Pl of آخر ج]
Ex (a) در اواخر فروردین In the last
(or latter) part of Farvardin (b)
در این اواخر In these days, recent-
ly nowadays
An account (avar) **اوار**
book A sm- (—jeh) **اوارجه**
book (—cheh) **اوارچه**

The religion of the Guebres

انوشه ص *(anoosheh)* Joyful, happy

ح ن = آفرین (۱)

انوشیروان ا *(anowsheervan)* (Name of) a Persian king, famous for his justice, and surnamed عادل *adel, i e* the Just The Prophet was born in his reign

انوییدن — راری کردن *(anooveedan)*

انهاء A ا *(enha')* Communication, transmission Warning announcement

انهار See under نهر

انهتاك A ا *(enhetak)* Being rent, as a veil *Fig* Disgrace See هتك

انهدام A ا *(enhedam)* Destruction ruin, wreck demolition [*O S* Being ruined or overthrown See هدم

انهزام A ا *(enhezam)* Defeat, being routed See هزم

انهماك A ا *(enhemak)* Diligence, application effort

انهوبا Z & P ا *(anhooba)* Jupiter

انياب A ا *(anyab)* Canine teeth [Pl of ناب ح]

انيران ا *(aneeran)* (Name of) the 30 th day of a solar month or the angel presiding over it

انيژ = *(aneezh)* نومادران

انيس A ا ص *(anees)* 1 A companion a comrade, an associate 2 Friendly familiar Kind

انيس الغرباء A ا *(- ol ghoraba')* (A nickname of) the louse [= شپش] *Lit* the companion

To erect

انگيزش ا *(angeezesh)* Provocation Excitement

انگيزنده ص-ا *(angeezandeh)* (One) who excites

انگيزه ا *(angeezeh)* A motive, a cause

انگيزيدن *(angeezeedan)* = **انگيختن**

انگيل . انگيله *(angeel (eh)* = **انگل**

انماء A ا *(enma')* Causing to grow increasing

انمله A ا *(anmeleh)* — **سرانگشت**

[*(anamel)* ج = انامل]

انموزج *(onmoozaj)*
انموذج *(onmoozej)* A-P ا A model a pattern a sample, an exemplar [*Note* This word is the Arabicised form of نمونه or نموده]

اناناس *(ananas)* **اناناس** *(ananas)* H ا *Bot* Pine apple *(Ananas ananas)*

انوار [Pl of نور ح]

انواع A ا *(anva')* [Pl of نوع ح] Kinds sorts varieties Ex انواع واقسام گوناگون See under نوع

انور A ص *(anvar)* More or most luminous Very resplendent [Compar & super of نير]

انوره See under نوره

انوريسما *(anooresma)* **انورسما** *(anooresma)* G ا *Med* Aneurism Enlargement

انوري ا *(anvaree)* (Name of) a Persian poet

انوشا ا *(anoosha)* Joy Justice

انگور چین (-cheen) ا A vintager
انگور چینی (—cheenee) ا Vintage
انگورستان (angoorestan) = تاکستان
انگورك (angoorak) ا 1 A little grape [dim of انگور] 2 Met The pupil of the eye
انگوری (angooree) ص ا 1. Vinaceous Shaped like grapes Having vines or grapes 2 A grape-seller
انگوریه (angooreeh) = آنقره Angora
انگوزه. نگوژه (angoozeh or zheh) = انقوره
انگیختن (angeekhten) ف . [Imper root انگیز] To excite to rouse [= برانگیزیدن] To provoke, also to cause or create Ex آمد و فتنه انگیخت و رفت He came, excited a disturbance, and went away
انگیخته (angeekhteh) [P P of انگیختن ا ۱]
انگیر (angeer) = انگور
انگیز (angeez) [۱- امر از ف انگیختن] Excite thou! Provoke thou! [imp r root of انگیختن angeekhtan, short for بینگیز biangeez the usual form]
— [۲- ا . ص از ف انگیختن] Exciting Provoking, etc [Short for انگیزنده angeezandeh, the usual form and used only in comp] Ex فتنه‌انگیز seditious, *lit*, exciting a sedition
انگیزاندن (angeezandan) | انگیزانیدن (angeezaneedan) ف . To provoke To cause to excite

A slight touch with the finger
انگلك کردن ف م To touch slightly with the finger *Fig* To fool with
انگلیز (engeleez) | انگلیس (engelees) ا 1 England 2 = انگلیسی
انگلیزی (engeleezee) = انگلیسی
انگلیسی (engeleesee) ا 1 English, the English language Ex اینرا انگلیسی ترجمه کنید Translate this into English. 2 An Englishman, an Englishwoman
— ص English British Ex (a) زبان انگلیسی (b) پارچه انگلیسی
انگلیسی‌زبان (—zeban) ص English-speaking
انگلیون (angelyoon) ا 1 The Gospel Evangel the Gospel 2 = ارژنگ 3 Silk (cloth) of various colors 4 A cameleon
انگم (ongom) ا The cherry tree gum L Any gum
انگنار (engenar) ا Artichoke
انگوان (angovan) = انگدان = نجدان
انگوپا (angoopa) Z & P = کاسنی
انگور (angoor) ا Grape(s)
آب انگور = شراب Wine
درخت انگور = تاك . مو
انگور جنگلی Wild vine
انگور دشتی = سستان
انگور روباه = انگورسك
انگور سگ Nightshade
انگور فرنگی Gooseberry, groser red currants
اوروم وانگور *See under* اوروم

A ring | (angoshtar) **انگشتر**
A signet | (angoshtari) **انگشتری**

انگشت شمار (angosht-shomar) ص
Few Fig That can be counted with the fingers

انگشتك (angoshtak) 1 A little finger [dim of انگشت] 2 — 3 Snapping of the finger

انگشتك زدن ف = شكن زدن

انگشت كش (angosht-kesh) = **انگشت نما**

انگشت گذاری (—gozari) Mus Touch fingering

انگشت نما (—nema) ص Flagrant, notorious, (having become) a by-word [O S] Pointed to with the finger

انگشت نمائی (—nemai) Flagrance Notoriety

انگشتوانه (angoshtaneh) A thimble A plectrum [= —] A ring of defence for the finger or thumb

انگشتوازه = **مقل**

انگشه (angoshteh) A winnowing fork

انگشتی (angoshtee) ص Digital digitiform

انگل . انگله (angal ...) An eye (for a hook) a loop A button hole Fig & colloq Attached unwelcome Ex ... او انگل ما شد

انگلستان (Engelestan) England

انگلك (angolak) Colloq

Prov exp To be amazed, to be surprised, lit to put the finger of surprise on the mouth

انگشت بدندان گزیدن Prov exp To regret, to repent, to have a feeling of remorse Lit, to bite one's finger with one's teeth

Prov exp To interfere in some one's affairs with a malicious view to spoiling it | انگشت توی ... كردن / انگشت ... زدن

انگشت خائیدن = انگشت بدندان گزیدن

انگشت دشنام (—eh doshnam)
انگشت شهادت (—eh shehadat) = **سبابه**
انگشت شكر (—eh shokr)

The little finger | انگشت كوچك (—eh koochak) / انگشت كهین (—eh kehin)

انگشت زدن ف ل To put the finger Ex ... انگشت در سوراخ كردم

(در) انگشت كردن To put on the finger Ex انگشتر را در انگشت كرد

انگشت زدن ف ل To finger to touch with the finger To snap the fingers [= شكن زدن]

انگشت گذاردن Mus To finger, to touch with the fingers

انگشت كشیدن (بر) To efface

انگشت نمك است ... هم نمك
See under نمك

انگشت (angesht) Charcoal

انگشتانه (angoshtaneh) A thimble

انگشت پیچ (angosht peech) ص Brought to a great consistency inspissated

snakeweed

انگبین (angebin) Honey

انگبین خانه (—khaneh) = کندو

انگبینه (angabeeneh) Honey left to harden

انگدان (۱) (angodan) = انجدان

انگدان (۲) A satyr

انگرده (angordeh) A berry, a single grape

انگریز (۱) (angreez) = انگلیس

انگریز (۲) Tarragon

انگریزی (angreezee) = انگلیسی

انگز (angoz) 1 = انگژ 2 A levelling spade

انگژ (angozh) A crooked iron used for guiding an elephant

انگژد (angozhad) 1 Bistort [Orig = انگدان رد since رد means a gum' See also انگدان] 2 L Any gum

انگژوا (angezhva) See آعل & مسه

انگژه (angozheh) = انقوزه

انگشت (angosht) A finger, a digit

انگشت پا A toe

The middle finger { انگشت میانه (—eh mianeh) / انگشت وسطی (—eh vosta) }

انگشت حلقه (—eh halgheh) = بنصر The ring finger

انگشت نشان (—eh neshani) = سبابه The forefinger, the index

The tip of the finger { نوك انگشت (nookeh —) / سر انگشت (sar—) }

انگشت حرف زدن نهادن ؛

انگشتن (angashtan) short for بینگار bingar the regular form — [۲-۱ اما از ف انگشن

Imagining supposing [Short for انگارنده angarandeh the usual form, and used only in comp] Ex سهل انگار See in the vocab

انگاردن (angardan) = انگار کردن

انگارده (۱) (angardeh) A narrative

انگارده (۲) Imagined supposed [P P of انگاردن]

انگارش (angaresh) A narrative a tale, a story

انگاره (angareh) A rough dimension, a rough size A rough draught an unfinished work A narrative esp a repeated and tedious one An account book

انگاره کردن To calculate roughly the size of To estimate roughly To repeat to say over again

انگاریدن (angareedan) = انگار کردن

انگاز (angaz) 1 A tool 2. = انگازه

انگازه (angazheh) A weaver's comb or reed

انگاشتن (angashtan) To suppose to imagine To take or consider as if [Imper root = انگار] See انگار کردن

انگام (angam) = هنگام

انگامه (angameh) = هنگامه

انگبار (angebar) Bot Bistort

to abjure
Based A P ص (etkaree) **انکاری** upon denial Negative
(estef hameh -) استفهام انکاری
A positive interrogation with a negative sense, interrogation for effect آیا روح فانی است ؟ Is the soul mortal ? for The soul is not mortal
More or most A ص (ankar) **انکر** detestable Very displeasing and offensive
Fracture, A (enkesar) **انکسار** rupture [O S] Being broken Phys Refraction Ex انکسار نور Fig 1 Contrition 2 Despondency abjectedness
Being ec- A (enkesaf) **انکساف** lipsed, as the sun See خسوف
Being dis- A (enkeshaf) **انکشاف** closed Being discovered A discovery A detection [ج = انکشافات]
A pipe in A (ong) **انگ** aqueduct
1 Supposition, A (angar) **انگار (۱)** imagination 2 = انگاره
To suppose, to انگار کردن ف م imagine To take or consider as if Ex (a) انگار کن او را ندیده ای Take it as if you did not see him (b) انگار میکند از او بالاتر کسی نیست He imagines there is none superior to him See (۲) انگا
انگار (۲) [۱ امر از ف انگاشتن] Imagine thou ! [Imper root of

solstice
انقلاب (یا برگشتگی) رحم Med Retroversion of the womb
انقلاب پیدا کردن To revolt Ex دلم انقلاب پیدا کرد
انقلاب کردن ف ل To revolt (1) See شورش ; (2) See above
تولید انقلاب کردن (ر) To revolutionize
هواخواه انقلاب | طرفدار انقلاب A revolutionist
انقلابی (enghelabee) ص
1 Revolutionary Ex حرکت انقلابی زمین Compare حرکت وضعی 2 Astr Solstitial [Fem = انقلابیه enghelabiyyeh, reserved for fem or pl nouns]
انقلابی A 1 A revolutionist, a revolutionary [ج = انقلابیون enghelabiyyoon]
انقلاع A (enghela') Being uprooted or eradicated
انقیاد A (enghiad) Obedience submission
در تحت انقیاد در آوردن To reduce to submission
انقیاد صرف (یا کامل) Complete submission
انکار A (enkar) Denial disavowal, disowning Law Traverse Negation Renunciation, abjuration
انکار نفس Self denial, abnegation
انکار فضیلت Disparagement
انکار نمودن ف م 1 To deny, to disavow Ex امضای خود را انکار کرد Law To traverse 3 To renounce,

4 *R* Lapse *See* منقرض
Forever to the تا انقراض عالم
end of the world

انقراض یافتن == منقرض شدن

انقسام (*enghesam*) *A* ۱ Being divided Division partition
[ج == انقسامات] *See* منقسم

انقص (*anghas*) ص ۱ [Compar & super of ناقص]

انقضاء (*eghteza'*) *A* ۱ End termination expiration lapse Ex بعد از انقضای مدت سه سال after a lapse (*or* at the expiration) of 3 years 2 Maturity 3 [*O S*] Being terminated or expired *See* منقضی
Maturity انقضای موعد

انقطاع (*enghe'a'*) *A* ۱ Separation Being cut off [*O S*] amputation Discontinuity cessation Ex انقطاع از زندگی Separation from life ceasing to live

انقطریون (*enghetrico*) *G* ۱ == کهربا

انقلاب (*enghelab*) *A* ۱ Revolution, revolt Ex انقلاب فرانسه the French Revolution 2 Change, radical change, sudden change Ex (a) انقلابات زمین (b) انقلاب هوا vicissitudes of time 3 [*O S*] inversion turn, being upset 4 *Astr* Solstice
[ج == انقلابات]
Med Enteroptosis انقلاب امعاء
(*enghelabeh shatv e*) انقلاب شتوی
Winter solstice
Summer (*—eh seyfee*) انقلاب صیفی

disjunction Dislocation Being released or redeemed

انفنج (*anfanj*) == سریش—سریشم

انفی (*anfee*) ص ۱ Nasal [Fem == (ا) انفیه *anfiyeh* reserved for fem or pl nouns] Ex حروف انفیه nasal letters

انفیه(۲) (*anfieh*) *A P* ۱ Snuff

انفیه‌دان (*—dan*) *A P* ۱ A snuff box

انقاض (*enghaz*) *A* ۱ Crackling of the fingers Overburdening a beast

انقباض (*enghebaz*) ۱ ۱ Pips 1 Contraction *Ant* انبساط 2 *Med* (a) Constipation [== قبض] (b) Retention 3 [*O S*] Being grasped
انقباض پیدا کردن == منقبض شدن
Med Miosis انقباض حدقه
Med Myonicity انقباض عضله
Med Systole انقباض قلب و شرائین
Contractile قابل انقباض
Contractility قابلیت انقباض
Contractile force قوه انقباض
contractility

انقباضی (*enghebazee*) *A P* ص ۱ (That can be) contracted *Med* Systaltic
حرکات انقباضی و انبساطی (قلب)
Systaltic motion of the heart

انقدر (*enghadr, enghadar*) == آنقدر
See under قدر *ghadr*

انقراض (*engheraz*) *A* ۱ 1 [*O S*] Being cut off 2 Fall, decline downfall, overthrow overturn 3 End, extinction Ex 2 & 3 انقراض سلسلهٔ قاجاریه the overthrow or extinction of the Ghajar Dynasty

1. Discharge, A ا (enfesal) انفصال discharching, dismissal Ex انفصال از خدمت 2. Separation 1. Parting from, or abandoning, a thing 3. R Settlement, adjustment

[Compar & A ص (anfa') انفع super of نافع]

Shame Passion A ا (enfe-al) انفعال Phys Reaction [O Ss] 1 Being done. 2 Being vexed 3 Impression. 4 Spite

Action and reaction فعل و انفعال

انفعال بردن ف ل = منفعل شدن To be ashamed, to blush

انفعال دادن ف ـ R = منفعل کردن

[Note. The word انفعال is one of the paradigms in the Arabic grammar upon which many verbs are construed with the purpose of being rendered intransitive or passive in sense Numerous words of this measure are used in Persian as nouns Thus انبساط expansion' which is derived from بسط 'to expand' does not mean 'the act of expanding' but 'the condition or state of being expanded']

Passively A ق (enfe-alan) انفعالاً In a reactionary way Shamefully R

A P ص (enfe-alee) انفعالی Reactionary Passive

Inosculation A ا (enfegham) انفغام

ا (anfaghdeh) انفغده ـ انفقده Liquid gold or silver

Separation, A ا (enfekak) انفکاک money over something. Expenditure Impoverishment through alms-giving Sustaining, nourishment

To sustain, to nourish To spend انفاق کردن ف ـ

To impoverish oneself thru alms giving — ف ل

Fresh olive-oil انفاق (۲)

Gain See الفنج A ا (anfaj) انفج

1 Bursting A ا (enfejar) انفجار 2 Explosion, also, detonation 3 Eruption 4 Dehiscence

انفخدن (anfakhdan) = الفغدن

Geom Ob- A ا (enferaj) انفراج tuseness [O Ss] Separation Being opened Fig Relief

Singleness A ا (enferad) انفراد single life, solitary life, solitude loneliness Isolation, seclusion Individualism See منفرد

Singly Individually Alone.	(be—) (bel—) (alal—)	بانفراد ق بالانفراد علی الانفراد

Singly A ق (enferadan) انفراداً Individually Separately Alone

[Compar & A ص (anfas) انفس super of نفیس]

[Pl of nafs ج نفس] (anfos) انفس

Spaciousness A ا (enfesah) انفساح Enlargement Fig Enjoyment, diverting oneself

Being annulled or cancelled, cancellation, annulment Disaggregation A ا (enfesakh) انفساخ

انفست (anfast) = پردهٔ عنکبوت

Being annihilated, annihilation A ا (en-edam) انعدام

Inflection A ا (en-etaf) انعطاف Being bent or turned Fig Inclination

انعقاد A ا (en-eghad) 1 Conclusion, drawing up (of a contract, etc) Ex پارسال در موقع انعقاد قرارداد Last year at the time when the contract was concluded or drawn up 2 Holding Ex انعقاد جلسه See جلسه

انعکاس A ا (en-ekas) 1 Reflection Ex انعکاس نور 2 Reverberation 3. Reaction Ex انعکاس بدی در خارج کرد 4 [O S] Inversion, being inverted

Angle of reflection زاویه انعکاس

An echo انعکاس صدا (یا صوت)

Reflex action, reflection عمل انعکاس

Reflexible قابل انعکاس

Reflexibility قابلیت انعکاس

To reflect انعکاس پیدا کردن To reverberate To have a reaction

A nose انف A ا (anf) = بینی

انفاذ A ا (enfaz) 1 Enforcement, execution 2 Issuance Ex 1 & 2 انفاذ حکم 3 Transmission 4 [O S] Penetration, transpiercing

To execute, to carry out, to enforce To issue To send To cause to pass (through) انفاذ کردن ف م

انفاس (anfas) [Pl of nafas ج نفس]

Inspiring with the desire of (something) Pleasing Being precious [See نفس] انفاس A ا (enfas)

Spending A ا (enfagh) (۱) انفاق

junction

Together with and, in junction with Ex بانضمام یک باب خانه بانضمام یک طویله a house and a stable (annexed to it) (be enzemameh)

Antioch A -G ا (antakieh) انطاکیه

انطباع A ا (enteba') [ج = انطباعات] Impression, being printed Print

Department of the Press اداره انطباعات

Conformity A ا (entebagh) انطباق Fitness Adaptation, application.

Being beaten or knocked Becoming malleable. A ا (enteragh) انطراق

قابل انطراق = چکش خور Phys Malleable

Malleability قابلیت انطراق

Being extinguished Extinction Compare اطفاء A ا (entefa') انطفاء

Antony A L ا (antoonia) انطونیا

انظار A ا (anzar) [Pl of ج نظر] 1 Looks glances 2 Views Ex در انظار عموم (یا عمومی) to the public view

Cattle Camels. A ا (an-am) انعام [Pl of na-am نعم ج.]

A gratuity, a bonus, a tip A prize [O S] Granting a favor to Ex ده تومان انعام گرفت He received 10 tomans as gratuity (or prize) A ا (en-am) انعام

To grant a favor to انعام کردن ف م

Given as a bonus or prize Meriting a prize or gratuity Granted Gift adj. A P ص (en amee) انعامی

الله allah, God]

[*Note* 2 The word is used also as a synonym of (۲) الهی, i.e. in the sense of 'May ..., I hope, etc.']

انشاد (*enshad*) A i Reciting verses

انشاد کردن ف م To recite Ex اشعار خوبی انشاد کرد

انشاق (*enshagh*) A i Inhalation

انشائی (*ensha ee*) A P ص Pertaining to composition or (letter-) writing That is to be composed Stylistic [O S] Creative, originative, productive [Fem & pl انشائیه *enshaiyyeh*]

انشراح (*ensherah*) A i Being expanded, as the chest or the heart Dilatation *Fig* Cheerfulness

انشعاب (*enshe-ab*) A i Branching out Ramification Forkedness

انشقاق (*ensheghagh*) A i Being split Division Forkedness

انصاب *See under* نصب

انصار (*ansar*) A i [Pl of ناصر ج] Helpers assistants, auxiliaries, friends

انصاف (*ensaf*) A i Equity, justice fairness [O S] Dividing into halves

انصاف دادن ف م To judge fairly to exercise justice Ex «انصاف بده کدام خونخوارتریم» Judge indeed which of us is the more bloodthirsty

انصاف ص Just

—ق justly, fairly, equitably Ex «انصاف رفتار کن»

بی انصاف ص Unjust

انصاف (*ansaf*) *See under* نصف

انصافاً (*ensafan*) A ق 1 Justly equitably, fairly 2 Indeed, let us be just Ex انصافاً بد کاری کرد 3 [*Used as an independent adverb*] Quite right! Just enough!

انصاف کار (*ensa fkar*) A P ص = **منصف**

انصاف کارانه (*—karaneh*) A P ق = **منصفانه**

انصباب (*ensebab*) A i Being poured out Suffusion, effusion

انصداع (*enseda'*) A i Rupture

انصراف (*enseraf*) A i 1 Dispensing with, departing from declining from, retiring Ex. انصراف از رسم کردن *See* منصرف 2 *Gram* Declension

قابل انصراف Declinable, inflectional

انصف (*ansaf*) A ص [Compar & superl of منصف]

انضباط (*enzebat*) A i 1 Order, good shape, systematic arrangement, also, regulation Ex کارهایش هیچ انضباط ندارد 2 Accuracy 3 Control, restraint [O S] Holding

انضباط دادن ف م To give good shape (to), to put in order to regulate To control

انضجار (*enzejar*) A i Being annoyed, annoyance, also, disgust *Compare* انزجار

انضمام (*enzemam*) A i Being annexed, annexation Junction, con

Being closed or stopped

1 A man A.ص-ا (ensee) انسی
2 Inside, internal interior

ons سری = A P ا (onsiyyat) انسیت

[ح = انشاآت] A ا (ensha') انشاء
1 Style Ex انشای سلیسی دارد He has a fluent style 2 Composition, redaction, writing, esp letter-writing 3 Inditement 4 [O Ss] Creation, production 5 Rhet One of the two principal divisions into which any sentence is divided according to mode of expression that comprising imperative, interrogative, and exclamatory sentences The other is خبر khabar, which consists only in making an assertion or declaration and so includes only a declarative sentence See the 4 th sense of انشا

A letter-writer ب انشاء
Initiative, originative faculty (esp in writing) ه ء انشاء
1 To compose انشا کردن to write Ex کاغذ ا من بر ا ش انشاء کردم 2 To indite 3 [O Ss] To create, to originate, to produce Ex ا مرها را از پیش خود انشاء میکند

A ا (ensha allah) انشاءالله
(May it) please God, D V [Deo volente, i e if God will (O S)] Ex انشاءالله فردا اوراخواهم دید(یا می‌بینم)
[Note 1 The word انشاءالله is made up of three Arabic words, ان en, if, شاء sha a, wills or wishes,

retirement [O S] Retiring into a corner

A lentil عدس = ا (anzheh) انژه

Familiarity, sociableness Taming See الفت A ا (ons) انس

To become انس گرفتن familiar (or sociable), to associate To become tame Ex کم کم با اشان انس گرفت

Mankind A ا (ens) انس

[Pl of نسب ح] A ا (ansab) انساب
1 Lineages, genealogies 2 Relations 3 Logarithm

Man, man kind human A ا (ensan) انسان
[Note The word is sometimes used as an adjective meaning humane urbane, manly, etc ']

Manlike anthropoid شبه انسان

(ma'refatol ensan) معرفت‌الانسان
Anthropology

Human A.ص (ensanee) انسانی
Human geography جغرافیای انسانی

Humanity Courtesy urbanity, also, philanthropy A ا (ensaniyyat) انسانیت

To be courteous, انسانیت کردن to observe the rules of civility or etiquette To show humanity

Fitter, fittest A ص (ansab) انسب
More or most convenient See مناسب

Flowing A ا (ensejam) انسجام

[Pl of نسیج ح] nesij (ansejeh) انسجه

Obturation A ا (ensedad) انسداد
Hindrance, obstruction [O S]

اندوزیدن (—zeedan) = اندوختن

اندون (andoon) ا Plaster or cement

اندوه (andooh) ا. Grief, sorrow Care, anxiety

اندوه خوردن ف ل = غصه خوردن To grieve

اندوه گسار (gosar) ا 1 = غمخوار 2. = غمردا

اندوهگین (gin) | ص
اندوه ناك (-nak) | Sad sorrow-stricken afflicted Melancholic

اندوهناکی (— nakee) ا Sadness

اندوهه (andooh h) = اندمه

اندوهیدن (andoohidan) = اندوه خوردن

انده (andoh) [Short form of اندوه]

انده قوقو (anda-ghooghoo) ا The lotus-tree [= کنار - سدر]

اندی(۱) (andee) ا Hope Past days Surprise

اندی(۲) ق = مخصوصاً

اندیدن (andeedan) ف ل To be surprised To speak hesitatingly

اندیش (۱) (andeesh) = اندیشه

اندیش (۲) [۱- امرار ف اندیشیدن] Reflect thou etc [Imper root of اندیشیدن andeesheedan, short for بیندیش biandeesh, the usual form]
— [۲- ۱ ص. ار ف اندیشیدن] Reflecting, thinking [Short for اندیشنده andeeshandeh the usual form, and used only in comp] Ex مآل اندیش ma-al-andeesh, provident, خیر اندیش kheyr-andeesh, benevolent

اندیشانیدن (andeeshaneedan) ف م To set thinking To cause to reflect To make mistrustful

اندیشمند (andeeshmand) | ص
اندیشناك (andeeshnak) | Anxious, uneasy Thoughtful Mistrustful

اندیشه (andeesheh) ا 1. Reflection, meditation, cogitation Ex «اول اندیشه و انگهی گفتار» Think (twice) before you speak (once), look before you leap 2 Anxiety, care 3 Mistrust

اندیشه کردن ف ل - To reflect, to think To fear To be anxious, to care To mistrust

اندیشه مند (— mand) = اندیشمند

اندیشه ناك (— nak) = اندیشناك

اندیشیدن (andeesheedan) ف ل = اندیشه کردن [Imper root = اندیش]

انذار (enzar) A ا Med Prognosis [O S.] Warning

اندرو (anzaroo) = انزرو - پادزهر

انر (anar) ص = زشت Ugly Bad

انزال (enzal) A ا Seminal effusion, ejaculation of sperm [O S] Causing to descend

سرعت انزال Hasty discharge of sperm

انزجار (enzijar) A ا 1 [O S] Being driven or scared 2 Fig Repulsion, aversion

انزرو (anzaroo) = پاد زهر

انزروت (anzaroot) ا Sarcocolla

انزعاج (enzeaj) A ا Commotion Restlessness, anxiety Shock

انزواء (enzeva') A ا Seclusion,

[Imper root = اندوز]
اندوخته (andookhteh) ص Amassed. hoarded, treasured Acquired [P P of ا م از ف اندوختن]
—ا. 1 An amassed wealth, a treasure Ex اندوخته دارد 2 Gains

اندود (andood) ا-ص 1 Plaster Incrustation Ex اندود طلا 2 Incrusted, plastered, also (be)smeared. [Short for اندوده the usual form and used only in comp] Ex قیر اندود tarred, besmeared with tar

اندودکار اندودگر (—kar; gar) A plasterer A plater

اندودن (andoodan) ف م To plaster, to incrustate To plate To inlay To smear, to besmear, to cover over [Imper root = اندای andáy] Ex تیرها را به قیر می‌اندایند They smear the piles with tar. they tar the piles
زر اندودن = زر اندودکردن To plate with gold, to gild, also, to inlay with gold

اندوده (andoodeh) ص Plastered incrusted. Smeared Inlaid Plated. [P P. of ا م از ف اندودن]

اندوز (andooz) [۱- مرار ف اندوختن] Amass or acquire thou [Imper root of اندوختن andookhtan, short for بیندوز biandooz, the usual form]
—[۲- ا. فا از ف اندوختن] Amassing, acquiring [Short for اندوزنده andoozandeh, the usual form, and used only in comp]

اندوزنده (andoo-zandeh) ص-ا. (One) who amasses or gains

اندفاع (endefa') A ا Repulsion.

اندک (andak) ص Little, few, meagre, scanty Ex 1 عدای اندک 2 در اندک زمانی In a short time
—ا. A small quantity
[اندک is diminutive of اند]
اندکی Some, a small quantity of, a little Ex اندکی صبر a little patience

اندک اندک ق Little by little
Ex «اندک اندک بهم شود بسیار» Prov Many a pickle (or little) makes a mickle

اندک سال (--sal) = خرد سال

اندک شمار (-shomar) ص = کم Few

اندک مال (ma) ص PA = فقیر Poor

اندکی (۱) (andak'ee) A little, some See اندک

اندکی (۲) (andakee') = کمی

اندلس (andolos) ا Spain, Andalusia

اندلسی (andolosee) ص-ا 1 Spanish 2 A Spaniard

اندمه (andameh) ا Reminiscence of old sorrows

اندو (andoo) = اندرون

اندوب (andoob) | **اندوج** (andooj) = اندروب = قوبا

اندوختگی (andookhtegee) ا Amassment state of being amassed or hoarded Accumulation.

اندوختن (andookhtan) ف م 1 To amass to hoard, to treasure to accumulate Ex مال و دولت زیادی اندوخت He amassed a great wealth
2 To acquire Ex علم اندوختن

ment, mensuration

اندازی Short for تیراندازی

اندازیدن (andazeedan) = **انداختن**

انداس (andas) = **اندازه**

اندام (andam) ا Stature Body

A limb Symmetry proportion

Of an elegant stature خوش اندام

See in the vocab سیم اندام-گل اندام

اندام ش . = **زهار**

انداو (andav) = **تره تیزک**

انداوه (andaveh) = **ماله**

انداویدن (andaveedan) = **اندایدن**

اندای (۱) (andav) = **اندود**

اندای (۲) = **اندا (۲)**

اندایش (andayesh) ا Plaster(ing)

اندایشگر (--gar) = **اندودکار**

اندایه (andayeh) = **انداوه**

اندایدن (andayeedan) = **اندودن**

اندر (۱) (andar) ح ا = در

In, into etc [Poet and bookish form of در]

[Note A special usage, though colloquial, of the word اندر is to place it between two adjectives and derive from it the idea of excessiveness or emphasis Thus بد اندر بد bad-andar bad means ever so bad, so much worse, etc]

اندر (۲) Suffix with the meanings indicated in the following compounds which are rare

A half-brother برادر اندر

A step father پدر اندر

A half-sister خواهر اندر

A step-mother مادر اندر

اندر (۳) ص A [Compar & super of در]

اندراج (enderaj) ا A Insertion

Being inserted See مندرج

اندراس (enderas) ا A Being obliterated See مندرس

اندربایست (andarbayast) = **دربایست**

اندرجاه (andarjah) ا An intercalary day

اندرخور(د) (-k'hor d) = **درخور(د)**

اندرز (andarz) ا An advice, a counsel A will a testament

اندرزا (endarza) ا A stone in the gall bladder of an ox

اندرگاه (andargah) = **اندرجاه**

اندر نوشتن (andar neveshtan) ف م To obliterate See نوشتن

اندرواه (andarvah), **اندر وای** (vay), **اندرواژ** (— vazh) ص Bewildered Inverted head-downwards

اندروب (andarob) = **قوباء**

اندرون (andaroon) ا 1 The interior, the bowels 2 The inside of a thing Ex بیرون و اندرون اندوده شد It was plastered on the ouside and the inside 3 The interior of a house, the penetralia, the harem, the gynaeceum

Within, inside (o) در — درون

اندرون (andaroonan) = **دراندرون**

اندرونی (andaroone) ص 1 Internal Ex مرض اندرونی 2 Inner, situated in the interior Ex حیاط اندرونی See اندرون 3 Innate intrinsic

intention A trowel [= ماله]

اندازه *(andazeh)* 1 Size di- mension Ex شخصی باندازهٔ من a man of my size 2 A measure Ex (a) اندازهٔ این (b) حیاط اندازهٔ اگرفت (a) پارچه چقدر است How much does this cloth measure? 3 Measurement 4 Extent, also quantity Ex تا چه اندازه to what extent? 5 A gauge, also, any other measure 6 A copy a specimen, also a pattern 7 Moderateness proportion

Having the required measure or dimensions

1 Having the required size Ex باندازه در آمد It happened to be exactly of the right size 2 Moderately Ex باندازه عذا بخور

1 Beyond measure بی اندازه *Fig* Extremely excessively, immoderately Ex این مسئله بی اندازه مشکل است This problem is extremely difficult 2 Measureless Of an undesirable size Ex این لباس بی اندازه است

To measure, to take measure Ex حیاط را اندازه کردند They measured the court yard

To measure To estimate To weigh

1 To be moderate and not go to extremes to keep within bounds 2 *R* To measure

اندازه گیر *(-geer)* A measurer

اندازه گیری *(geeree)* Measure-

To push forward, to promote To set forward جلو انداختن

چشم انداختن To set eyes (on), to cast a glance (at)

جو انداختن *Colloq* To spread a rumor

دست انداختن To make a fool of to play the fool with

دور انداختن To throw away, to throw out, to refuse to reject

راه انداختن 1 To set in motion, to start [= براه انداختن] 2 To establish Ex مدرسه کوچکی راه انداخت 3 To get into operation Ex کار مرا راه انداخت

مرا راه بیندازید بروم Attend to my business and let me go

رو انداختن *See under* رو

عقب انداختن 1 To delay, to put off 2 To put in arrears 3 To leave behind 4 To prevent from advancing

انداخته *(andakhteh)* [P P of انداختن]

اندار *(andar)* = **افسانه**

انداز (۱) *(andaz)* [امر از انداختن] Throw thou! [Imper root of *andakhtan*, short for بینداز *biandaz*, the usual form]

— [۱ - ۲ ها از انداختن] Throwing [Short for اندازنده *andazandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex تیرانداز a shooter

انداز (۲) A plaster, a parget

A measure [= اندازه]. Purpose

—[۲ـ ا. قا. ار ف اندودن یا اندایدن]
Plastering [Short for انداینده *andayandeh*, the regular form and used only in comp]

اندابه *(andabeh)* ماله=R A trowel

انداختن *(andakhtan)* ف م
[Imper root = انداز *andaz*]
1 To throw, to cast, to hurl, also, to toss Ex (a) توپ را بیندار در هوا Throw the ball into the air (b) مادیان کره انداخت The mare cast her foal (c) او را در حبس انداختند
2 To fell Ex درخت چنار را انداختند
3 To shoot, to dart Ex تیر انداختن *See under* تیر 4 To dissolve to overthrow Ex حوب کارگر کابینه را انداخت
5 To set Ex (a) او را بکار انداختم I set him to work (b) مرا بخیال انداخت He set me thinking
6 To depriv , also, to dismiss Ex او را از ریاست انداختند 7 To cause, to raise, to bring about Ex در میان دو نفر فتنه انداختن to cause a quarrel between two persons 8 To put or throw (on the head neck, etc) Ex طوق طلا بگردن انداخت 9. *Colloq* To make excessively tired or exhausted زحمیر آهن دستم را انداخت 10 *Colloq* To make sick. همینکه قدری از آن خوردم مرا انداخت 11 *Colloq* To count Ex آن کتاب کوچك را هم دو قران انداختم

از پا انداختن To make extremely exhausted To disable To overpower

از کار انداختن 1 To disable, to weaken, to exhaust 2 To discharge. to dismiss (from a position, etc)

بر انداختن To overthrow Ex رسوم بد را بر انداخت He overthrew the bad customs.

براه(بکار) انداختن To start, to set in motion, to set agoing to set on foot, to put in working order Ex ماشین را براه انداخت

بجریان انداختن To put (or set) in circulation To send around

بیرون انداختن To throw out To expel, to discharge

زیر انداختن 1 To bend Ex, سر بزیر انداخت 2 To throw down

بتعویق انداختن To put off, to delay

بدریا انداختن To throw overboard

بجان انداختن To put together To bring face to face in quarrel or strife.

بیس انداختن 1. *Colloq* To give birth to, to bring forth [a derogatory and vulgar expression]
2. To delay the payment of to put in arrears

بشت گوش انداختن To put off from remissness, to neglect

پشت هم انداختن To set intrigues on foot

Card-playing To pack cards

پیش انداختن 1. = جلو انداختن
2. = دریر انداختن

تیر انداختن *See under* تیر & انداختن

جا انداختن To set (a bone), to reduce (a dislocated joint)

Demobilization انحلال تشکیلات قشونی
Curvature A ا (enhena, انحناء
Being curved or bent
Being A ا (enkhesaf) انخساف
eclipsed, as the moon See خسوف
A small number, ا (and) (۱) اند
a fraction A number from 3 to 9 inclusively Ex بیست سال واندی something over 20 years, twenty years or so. See اندك
Verbal pronoun used (۲) اند
(1) at the end of the past participle to form the perfect tense in which case it becomes the equivalent of 'they have in English Ex رفته اند They have gone [Orig they are gone]
(2) after a noun or adjective where it retains its original sense هستند 'they are' Ex (a) در خانه اند They are in the house (b) دیوانه اند They are mad
[Note The particle اند in its second sense is sometimes shortened to ند Ex خرند they are asses, i e foolish]
Licorice اند (۳) ا = سوس
Plaster(ing) ا (anda) (۱) اندا
A plasterer Fig Malice Calumny See اندود
اندا (۲) [ا- امر ازف اندودن یا اندایدن]
Plaster thou ! Incrust thou ! [Imper root of اندودن andoodan or اندایدن andayeedan; short for بیندا bianda, the usual form]

seeds, esp. when dried and roasted 2 Bot. A kind of plum or prune (Prunus Syriaca).
See under نحو انحاء
1 Deviation, A ا (enheraf) انحراف
swerving Ex. انحراف از جادهٔ حقیقت 2. Deflection 3 Declination
To deviate, انحراف ورزیدن ف. ل
to swerve [= منحرف شدن]
1 Monopoly A ا (enhesar) انحصار
Ex انحصار دخانیات 2 Restraint, confinement Ex فقط انحصار دارد بگیاهان It is only confined to plants 3 Insularity [O S] Being besieged or restrained
To confine, to انحصار دادن ف م.
restrict To monopolize
Monopolism اصول انحصار
A P ص (enhesaree) انحصاری
Monopolistic. Confined, restricted
See under امتیاز امتیار انحصاری
Decline, A ا (enhetat) انحطاط
descent Decadence Degradation
Astr Depression of انحطاط افق the horizon
1 To (begin to) رو بانحطاط گذاردن decline, to descend, to sink Ex ثروت آنها رو بانحطاط گذارد 2 To be degraded or lowered 3 To be depressed, as the horizon
Dissolution A ا (enhelal) انحلال
Disorganization [O S] Being loosened or untied, as a knot
To be dissolved. انحلال پذیرفتن
To be disorganized

انجامیدن (anjame.dan) ف ل To come to an end to be accomplished To be fulfilled Ex کار بخیر انجامید The work ended well To be prolonged بطول انجامیدن

انجبار (anjebar) A P ۱ = **انگبار**

انجبین (anj'bin) A P ۱ = **انگبین**

انجخ (anjokh) ۱ A wrinkle Wrinkle thou! [امر از ف انجختن]

انجختن (anjokh an) ف ل To be wrinkled To leap [Imper root = انجخ]

انجدان (anjodan) P ۱- ۱ Bot Sweet isa laserpitium Bot Lavage انجدان رومی

انجذاب (enjezab) A ۱ Being attracted Fig Inclination

انجرك (anjerak) = **مرزنگوش**

انجره (anjoreh) A ۱ A nettle nettle

انجریه (anjoriyyeh) A ۱ Bot The nettle family (*Urticaceæ* or *Urticæ*) Med Nettle-rash [= کهیر]

انجچك (anjojak) **انچوچك**

انجل (anjol) ۱ Marshmallows [= خطمی]

انجلك (anjolak) ۱

انجلاء (enjela') A ۱ Revelation manifestation See منجلی

انجم (anjom) A ۱ Stars [Pl of نجم ج]

انجماد (enjemad) A ۱ Congelation freezing Solidification Coagulation Concretion See منجمد

انجم سپاه (anjom sepah) A P ص Having innumerable army See سپاه انجم

انجم سوز (-sooz) A P ۱ Met The sun

انجمن (anjoman) ۱ A society, an assembly, a meeting A council Ex انجمن ادبی a literary society

انجمن کردن (یا شدن) ف ل To assemble to come together To hold a society

A town council انجمن بلدی

An academy انجمن دانش

An orchestra انجمن سازی

انجوختن (anjookhtan) = **انجختن**

انجیر (anjeer) ۱ A fig A hole

A fig-tree درخت انجیر

Adam's fig انجیر (بابا) آدم

Indian fig, cactus banyan انجیر هندی

مرغ انجیر [= انجیرخوار = شاهرخ] 1 Oriole 2 A beccafico

انجیردن (anjeerdan) ف م To perforate, to bore a hole in [Imper root = انجیر]

انجیر خور (anjeer-khor) ۱ 1 A beccafico Lit fig-eater 2 An oriole [Also used attrib Thus مرغ انجیر خور]

انجیل (anjeel, en) A-G ۱ The Gospel, the Evangel [Ar pl anajeel = اناجیل ج]

A Christian اهل انجیل

انجیلی (anjeelee, en —) ص-۱ 1 An evangelist A Christian 2 Evangelical Pertaining to the Gospel [(anjeeliyyoon) انجیلیون = ج]

انچوچك (anchoochak) ۱ Pear

انتقالی A P ص (enteghalee) 1 Ceded, transferred Ex این ملك خالصهٔ انتقالی است This property is a ceded domain 2 Transmissive

انتقام A ا (entegham) Vengeance revenge [ج = انتقامات]

انتقام کشیدن / انتقام گرفتن } ف م 1 To take vengeance Ex از ایشان انتقام کشید He took vengeance upon them 2 To revenge, to avenge Ex بالاخره انتقام خود را کشید At last he revenged himself

انتهاء A ا (enteha') 1 End extremity Ex در انتهای آن حلقه‌ایست There is a ring at the end of it 2 Termination Ex انتهای کلمه 3 *Fig* Limit, utmost extent

انتهار A ا (entehar) Digging a canal

انتهائی A P ص (entehayee) Terminal Final

انتیك E-Fr ا (anteek) An antique a relic an ancient relic an object of antiquity *See* عتیقه & عتیقات

انتیك چی Fr T ا (—chee) A dealer in antiques

انتیمون L ا (anteemoon) Antimony
Med انتیمون مقی (—eh moghey) Stibiated tartar tartar emetic

انثی A ا (onsa) A female

انج (۱) ا (anj) The cheek

انج (۲) *See under* انجیدن

انجاء A ا (enja') Saving

انجاح A ا (enjah) Being successful Making prosperous

انجام (۱) ا (anjam) Conclusion end, also result outcome Ex انجام اینکار چه خواهد شد What will be the end of this affair?

انجام دادن ف م 1 To accomplish, to achieve 2 To do, to perform Ex 1 & 2 چه کاری برای من انجام داده اند 3 To fulfil وعده خود را انجام نداد

انجام گرفتن ف ل 1 To be accomplished or achieved 2 To be done 3 To come to an end, to be terminated Ex 1 2 & 3 کار من بخوبی انجام گرفت 4 To be fulfilled, to come to pass Ex پیشگوئی او در این موقع انجام گرفت His prediction was now fulfilled

بانجام رسانیدن To accomplish, [O S] to bring to an end To do, to perform To fulfil

بانجام رسیدن = انجام یافتن

[*Note* In composition the word انجام means having a ... end Ex سعادت انجام having a happy end]

انجام (۲) [۱- امر از ف انجامیدن] Come to an end! Be finished etc [Imper root of انجامیدن *anjamee-dan*, short for بانجام *be'anjam*]

[۲ - ا از ف انجامیدن] - Coming to an end [Short for انجامنده *anjamandeh* and reserved for composition] *See note above*

انجام پذیر ص (—pazeer) That can be accomplished, achievable terminable

انجامش ا (anjamesh) Fulfilment Accomplishment

(al-enteza-ro-ashad'do men'al mowt) Ar Prov الانتظار اشد من الموت It is very hard and trying to wait Lit Waiting long is harder than death

انتظار وصول جواب Awaiting (the favor of) a reply

انتظام A I (entezam) Order Discipline Methodical arrangement, system [ج = انتظامات]||

انتظام دادن ف م To put in order To arrange methodically To systematize

انتظامی A P ص (entezamee) Disciplinary

انتفاخ A I (entefakh) Inflation swelling

انتفاع A I (entefa') 1 Profiting gaining advantage of Ex انتفاع از کتب خطی Profiting by manuscript books 2 Profit utility

انتفاع گرفتن (یا بردن) To profit (by) to derive advantage (from)

انتفاعی A P ص (entefaee) Tending to give a profit Fit for exploitation

عمل انتفاعی Exploitation

انتقاد A I (enteghad) Criticism Critic critique [Fr] [ج = انتقادات]

انتقاد نمودن ف م To criticise

فن انتقاد Critic, as an art

انتقاد آمیز A P ص (— ameez) Subject or liable to criticism Critical.

انتقادی A P ص (enteghadee) Critical, characterized by criticism

انتقال A I (enteghal) 1. Transfer, removal Ex حکم انتقال شما بشمال صادر شد Order of your transfer to the North has been issued 2 Change of residence, shifting 3 Cession 4. Fig Death 5 Transmission, also, communication [ج = انتقالات]

انتقال دادن ف م 1 To transfer to alienate Ex مرا باداره دیگری انتقال دادند They transferred me to another Administration 2 To shift, to remove to another place, to translate 3. To cede, to make over Ex املاک خود را باو انتقال داده بود 4 To transmit

انتقال یافتن ف ل To be transferred To be ceded

انتقال حرارت Phys Conduction or convection, of heat

انتقال برق یا نور Phys Transmission of electricity or light

انتقال نومی Sleepwalking

انتقال مرض Med Metastasis

انتقال پذیر A P ص (--pazeer) Transferable alienable Transmissible Conductible

انتقال دهنده A P I (— dehandeh) Alienator

انتقال گیرنده A P I (—geerandeh) Alienee See منقول اليه

انتقال نا پذیر A P ص (— na pazeer) Inalienable, incapable of being transferred or transmitted

انتقال نامه A P I (— nameh) A conveyance, a deed of transfer

were the cause of divulging this news in the town 2 A rumor Ex انتشارات غلط false rumors 3 Issuance
To noise abroad انتشار دادن ف م to propagate to diffuse, to divulge, to spread abroad To issue to circulate Ex چنین انتشار میدهند که There is a rumor that, it is noised abroad that
To be spread انتشار یافتن ف ل abroad, to be noised abroad (or about) To be propagated
انتشاق A | *(enteshagh)* Breathing
انتصاب A | *(entesab)* Appointment, designation, being set up
انتصاح A | *(entesah)* Accepting a sincere advice
انتصار A | *(entesar)* Overcoming Victory Self-preservation
انتظار A | *(entezar)* [ج = انتظارات] 1 Expectation Ex در خلاف انتظار من contrary to my expectation 2 Waiting for looking out for, wait 2 در انتظار آمدن او ایستادم I stood waiting for him to come 4 Anticipation
To be در انتظار بودن (یا بسر بردن) waiting (for)
1 To expect انتظار داشتن ف م Ex از او انتظار نداشتم اینحرف را بزند I did not expect him to talk like that 2 *R.* To be waiting
To wait, to be انتظار کشیدن ف م waiting (for) To anticipate
A waiting-room اطاق انتظار

انتخاب A | *(entekhab)* [ج = انتخابات] 1 Selection choice Ex انتخاب کتب مفیده 2 Election Ex انتخاب هیئت رئیسه Election of officers (for a society, etc)
1 To select, انتخاب کردن ف م to choose, also, to adopt Ex چه رویه ای انتخاب کردند What policy did they choose or adopt? 2 To elect Ex. این وکیل از کجا انتخاب شد Where was this deputy elected from? 3 To extract
انتخابات A | *(entekhabat)* General election Ex در موقع انتخابات at the general election [Pl of انتخاب]
انتخابی A P ص *(entekhabee)* Elective Electoral Elected Select choice [Fem = انتخابیه *entekhabiyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex دورهٔ انتخابیه electoral period
Electorate حوزه انتخابیه
انتزاع A | *(enteza')* Wresting, removing forcibly Wringing, or being wrung
To wrest, to انتزاع کردن ف م remove forcibly, to wring
انتساب A | *(entesab)* Relation, connection Descent, lineage [*O S*] Claiming descent from Tracing back one's lineage
انتساخ *(entesakh)* = **استنساخ**
انتشار A | *(enteshar)* [ج = انتشارات] 1 Propagation, spreading abroad noising abroad, divulging diffusion Ex شما باعث انتشار این خبر در شهر شدید You

انبزان (amb ızan) = سلح

انبساط (en.besat) A I Green cheerfulness, mirth, joy Recreation *Phys* Expansion Dilatation || [O S] Stretching or spreading out

قابل انبساط Expansible, expansive

قابلیت انبساط Expansibility

انبساط آور (— avar) ص A P Giving joy, mirthful Recreative

انبست (ambast) ص Clotted coagealed hard(ened)

انبسته (ambasteh) ص I 1 A hard or stiff substance 2 Clotted (milk or blood)

انبله (ambaleh) ا = تمر Tamarind

انبوب (۱) (amboob) ا A carpet A bed

انبوب (۲) ا A A pipe, a tube Knot of a stem [(anabeeb) ج = انابیب]

انبوبه (amboobeh) ا A A reed A tube a pipe [ج = انابیب]

انبودن (amboodan) ف • To gather, to accumulate [Imper root = انبای]

انبوذن (amboozan) ا Primary matter

انبور (amboor) = انبر

انبوسیدن (amboseedan) ف To appear

انبوش (amboosh) - انبوت (amboot) ا A root

انبون (amboon) ص Wide spacious Ample

انبوه (amboh) ص 1 Crowded, abundant luxuriant also, numerous Ex درختان انبوه 2 Thick Ex جنگل انبوه a thick forest 3 Bushy, tufty

— ا A multitude, a mob A large number

انبوه کردن ف م To make crowded To render thick or compact To make abundant or luxuriant

انبوه شدن ف ل To crowd, to throng To become thick as a forest To luxuriate

انبوه ریش (ambooh-reesh) ص Thick-bearded

انبوهی (amboohee) ا Thickness Bushiness, tuftiness Abundance luxuriance Congestion

انبوی (amboo) ا An odor smell thou' [امر از انبوییدن]

انبوییدن (ambooyeedan) ف ل م To smell [Imper root = انبوی]

انبه (ambeh) ا The mango

انبیاء (anbia) A I Prophets [Pl of نبی ج]

انبیر (۱) (ambeer) ا Loam, clay A sect, a religion

انبیر (۲) = انبار (۲)

انبیق (ambeegh) A I An alembic a retort A still [(anabeegh) ج انابیق]

انتباج (entebaj) A I *Med* Swelling up of a bone

انتباه (entebah) A I 1 [O S] Waking 2 *Fig* Vigilance circumspection

انتتاج (entetaj) A I 1 [O S] Breeding 2 *Fig* Exudation = تراوش

انتحار (entehar) A I Suicide

انتحار کردن ف ل To commit suicide

انباخون (ambakhoon) ا A castle

انباده (ambadeh) = **لاف زن**

انبار (۱) (ambar) ا 1 A storehouse, a warehouse, a storeroom, a shed 2 Dung, manure 3 Falling of a wall dilapidation of a house, etc.|| — ص Full to the brim

انبار کردن ف م 1 To store, to put up in a store or warehouse Ex هرم انبار کردند 2 To hoard, to accumulate

آب انبار *See in the vocab*

انبار غله A granary

انبار لامپ The reservoir of a lamp

انبار عقب لوکوموتیو Tender

انبار (۲) [اسم امر از انباشتن] Store thou ! [Imper root of انباشتن *ambashtan*, short for بیانبار *biambar*]

— [۱ و ۲ اسم مصدر از انباشتن] Storing [Short for انبارده both being rare]

— [۳ = انباشته] Stored accumulated [Replacing انباشته *ambashteh*, the usual form and used only in comp] Ex برف انبار heaped up like snow

انبارخانه (-khaneh) ا A store house A magazine

انباردار (-dar) ا A storekeeper

انبارداری (-daree) ا Warehousing Warehouse rent, store dues

انباردگی R (ambardegee) **انباشتگی**

انباردن R (ambardan) = **انباشتن**

انبارده R (ambardeh) = **انباشته**

انباری (۱) (ambaree) ص Stored in a warehouse Belonging to a warehouse Hence, old

انباری (۲) A howda

انباریدن (ambareedan) = **انباردن**

انباز (ambaz) ا A partner An associate, a companion

انباز شدن ف ل To participate

انبازی (ambazee) ا Partnership Companionship

انبازی کردن = انباز شدن

انباشتگی (ambashtegee) ا Repletion plenitude, fullness

انباشتن ف م (ambashtan) 1 To fill, to fill up to cram Ex انباشته از زغال filled with coal 2 To store also, to hoard or accumulate 3 To supply 4 To macerate [Imper root = انبار *ambar*]

انباشته (ambashteh) ص Filled Stored [P P of [اسم مفعول از انباشتن]]

انباغ (ambagh) — **آموسنی**

انبان (amban) ا A scrip, a leathern bag

انبانه (ambaneh) Bellows

انبان شناور A life-buoy

انبان بار (amban bar) ص Fat Lazy

انبر (ambor) ا Tongs Pincers

انبر جراحی Forceps Nippers

انبر باریس (ambarbarees) = **امبرباریس**

انبرک (amborak) ا Tweezers Pincers Forceps Nippers

انبروت (ambaroot) = **امرود**

انبره (۱) (amborch) = **انبرک**

انبره (۲) ا An animal that has shed its coat An animal used for drawing water

Son of an *ameer*, a prince or nobleman *See also* میرزا

امیرلشگر *(—lashgar* or *ameereh -)* Commander of a division division general *A* ا

امیروار *(— var)* = **امیرانه**

امیری *(ameeree)* *A P* ا Title, rank, or jurisdiction of an امیر Principality

امیل *(am-yal)* ص *A* [Compar & super of مایل]

امیله *(ameeleh)* = **آمله**

امین *(ameen)* ص-ا *A* 1 Trustworthy honest, faithful 2 A trustee [*(omana')* امنا = ج]

Justice of the peace امین صلح

Financial agent امین مالیه

A treasurer *R* امین صندوق

To trust (on), to consider trustworthy امین دانستن ف ‎م

امینی *(ameenee)* *A P* ا Trustworthiness Office of a trustee a justice of the peace, etc *See* امانت

امیه *(omayyeh)* ص-ا *A* Ommiad

The Ommiads بنی امیه

ان *(en)* ج ع *A* = اگر If.

[in the compound word انشاءالله]

ان (۱) *(an)* = **عن**

ان (۲) Suffix used to form the plural of nouns *See* ان (٦) *on page 29*

اناء *(ena')* ا *A* A vase a vessel

انابت *(enabat)* ا *A* Coming back (to God) Repentance

انابیب *See under* انبوبه

اناث *(enas)* ا *A* [ج انثی **Pl. of *onsa*]** **Females.**

Females and males اناث و ذکور

اناثی *(enasee)* ص *A* **Female.** [**Fem.** اناثیه ***enasiyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex** مدرسه اناثیه **girls' school**

اناجیل *(anajeel)* ا *A* [ج انجیل Pl of] The Gospels

The four Gospels انجیل اربعه

انار *(anar)* ا A pomegranate

A pomegranate-tree درخت انار

انار *(ana'ra)* *A* May illuminate [in the sentence انار الله قبره *anarall'ah ghabrehee* i e May God illuminate his grave]

انارستان *(anarestan)* ا A pomegranate orchard

انار گل *(anar gol)* = **نار گل**

انارین *(anarin)* = رنگ Rust

اناغالیس *(anaghalees)* ا *G* = **مرزنگوش**

انام *(anam)* ا *A* Creatures Mankind

انامل *(anamel)* ا *A* (Tips of) the fingers [ج انمله Pl of]

انانیت *(ananiyyat)* ا *A* Egotism

اناهید *(anaheed)* = **ناهید**

انایی *(anayee)* ص Stupid

A dupe —ا

انب *(anab)* = **بادنجان**

انباء *(anba')* ا *A* News, information [ج نباء Pl of *naba'*]

انباء *(enba')* ا *A* Informing, announcing

انبات *(enbat)* ا *A* Causing to grow

His hope was امیدش نا امید شد frustrated, he failed to attain his end.

امید بخش (omeed bakhsh) ص Hope-giving, encouraging, promising

امیدوار (—var) ص-ا 1 Hopeful Ex امیدوارم شفا یابد I hope he will be cured 2 A candidate

To hope, to be امید وار بودن hopeful

امیدواری (varee) ا Hope(fulness), expectancy Hope of pregnancy

امیر (ameer) A ا 1 A prince 2 A commander, a chief, a master [(omara) ا امرا = ج]

[*Note* The word امیر is shortened to مر in certain compound words such as امیر آخور, *i e* میر آخور, امیرزاده *i e* میرزا, امیرآب *i e* میراب, *See these words in the vocab*]

امیرالامراء (-ol-omara') A ا *Lit*, the prince of princes (An old title of) the Prime Minister

امیرالبحر (-ol bahr) A ا An admiral *Lit* the commander of the sea.

امیرالبحری (—olbahree) A.ا Admiralty

امیرالمؤمنین (—ol-mo'meneen) A ا The Commander of the Faithful [title of the Caliphs, esp Ali the successor and son-in-law of Mohammed] *See* مؤمن

امیرانه (ameeraneh) ص-ق A P 1 Princely 2 In a princely manner

امیر زاده (ameer zadeh) A P ا

امور (omoor) A ا [ج امر Pl of] Affairs, matters, things Ex امورسیاسی *See* (۲) امر

Foreign affairs امور خارجه

Ministry of وزارت امور خارجه Foreign Affairs, Foreign Office, Secretary of State

Internal affairs, home امور داخله affairs

Ministry of وزارت امور داخله Interior, Home Office

امورات (omoorat) A.ا [ج م]=امور [Unnecessary pl of امور]

امور دیده (omoor deedeh) ص A P Experienced (in various affairs)

اموسنی (amoosnee) = آموسنی

امومت (omoomat) A ا = مادری

امهات (ommahat) A ا Mothers [Pl of ام om]

امهال (emhal) A ا Giving a respite Respite, delay

To give a respite امهال نمودن ف ل م

امی (ommee) ص A Illiterate uneducated [O S] Motherly, maternal

امیال *See under* میل *meel*

امیان (amyan) ا = همیان A scrip

امید (omeed, ommeed) ا Hope

امید داشتن = امید وار بودن

To hope To rely امید بستن ف ل

To despair امید بریدن

Geog Cape of دماغه امید صالح Good Hope

His hope was fulfilled, امیدش برآمد he attained his end

امکان *(emkan)* A ا Possibility, practicability Compare احتمال

To be possible امکان داشتن

Ex خواندن این خط امکان ندارد It is not possible (*or* it is impossible) to read that writing

امکان پذیر *(—pazeer)* A P ص Possible

امکان ناپذیر *(—napazeer)* A P ص Impossible

امکنه = اما ن *See under* مکان

امل *(amal)* A ا [ح = آمال *(amal)*] Desire Hope *See* آرزو

املاء *(emla')* A ا 1 Spelling orthography Ex املای این کلمه چیست How is this word spelled? 2 Dictation [O S Filling

To spell املاء کردن

املاح *(amlah)* A ا [ح ملح | Pl of] Salts

املاك (۱) *(amlak)* A ا [ح ملك | Pl of] (Real) estates, (immovable) properties Possessions

املاك منقول و غیر منقول R = دارائی منقول و غیر منقول

Registration of properties ثبت املاك

املاك (۲) = ملائكه

املال *(emlal)* A ا Wearying Being tedious

املائی *(emla-ee)* A P ص Orthographic,

املج *(amlaj)* } A P ا آملج، آمله
امله *(amleh)* }

امم *See under* امت

امن *(amn)* A ا Safety, security Peace Protection, *See* امنیت

[*Note* The word امن is colloquially used as an adjective in the sense of safe secure, peaceful' which should properly be translated مامون *ma'-moon*, آمن *amen*, or امن *amen* the latter two being rare Thus we say colloquially مملکت امن است to mean that the country is peaceful].

Security and peace امن و امان

امن *(amen)* A ص Peaceful Safe

امناء *(omana')* A ا [ح امین | Pl of] Trustworthy persons Prefects, functionaries (of the State)

امنه *(amaneh)* = آمنه

امنیت *(amniyyat)* A ا Peace, tranquillity Security, safety Ex امنیت و آسایش در مملکت بر قرار است Peace and tranquillity are established in the country

امنیه *(amniyyeh)* A ا Road Guard (Department) [This word is originally the same word as امنیت]

اموات *(amvat)* A ا [ح میت | Pl of] The dead

The lower world, the abode of the dead Manes عالم اموات

امواج *See under* موج

اموال *(amval)* A ا [ح مال | Pl of] Goods, possessions Properties Wealth

Movable properties اموال منقول (یا منقوله)

Immovable properties اموال غیر منقول (یا غیر منقوله)

امواه *(amvah)* R = میاه = آبها

bounds To restrict oneself, to contain oneself To be parsimonious, to observe excessive economy [*O S*] To withhold, to keep back

امسال (*emsal*) ق-۱ This year, the present year *Orig* این سال

امساله (*emsaleh*) | **امسالی** (*emsalee*) ص Pertaining to this year

امشب (*emshab*) ق-۱ 1 To-night Ex امشب من مهمان هستم 2 This night *Orig* این شب

امصار *See under* مصر

امصاص (*emsas*) A ۱ Making suck

امضاء (*emza'*) A ۱ 1 Signature Ex این امضای من است 2 Signing Ex از امضای آن خود داری کرد He refrained from signing it 3 *L* To approve 4 [*O S*] To make pass

امضاء نمودن ف م To sign Ex این کاغذ را کی امضاء نموده است [For a dignitary the auxiliary فرمودن is substituted for نمودن]

امضایی (*emza-yee*) ص A P That is to be signed, set apart for signature Ex کاغذ های امضائی

امطار (*amtar*) *See under* مطر

امطار (*emtar*) A ۱ Causing to rain

امعاء (*am-a'*) A ۱ [Pl of ج معاء] Bowels, intestines

Med Enteritis التهاب امعاء

امعان (*em an*) A ۱ Looking attentively pondering over Penetration

Looking attentively امعان نظر

A penetrating glance

[Pl of ج مرض]

Chronic diseases امراض مزمنه

Venereal diseases امراض مقاربتی

امرد (*amrad*) ا-ص A 1 A beardless youth [(*amared*) امارد = ج] 2 Beardless

امرداد (*amordad* or *amr—*) ۱ (Name of) the fifth month of the Persian solar year, having 31 days

امرود (*amrood*) ۱ = گلابی A pear

امروز (*emrooz*) ق-۱ To day *Orig* این روز this day

To procrastinate امروز فردا کردن

امروزه (*emroozeh*) ق Nowadays, in these days

امروزی (*emroozee*) | **امروزین** (*emroozin*) ص Of to-day Modern

The modern (people) امروزی ها

امری (*amree*) ص A P *Gram* Imperative Of an imperative nature

Gram The imperative mode وجه امری *See article under* امر (۱)

امریک (*amreek*) | **امریکا** (*amreeka*) ۱ America

امریکایی (-*yee*) ص American

امزجه *See under* مزاج

امزیک (*amzeek*) T ۱ A cigarette-holder [*O Ss*] Nipple The lip of a cruet

امس (*ams*) ق-۱ A = دیروز

امساک (*emsak*) A ۱ Parsimony, excessive economy Scarcity Avarice Abstemiousness [*O S*] Keeping back, withholding

امساک کردن ف ل To keep within

erasion *Fig* Annihilation

امحاء نمودن *R* = محو کردن

امداد *(emdad)* A ۱ Assistance, help, succour Helping, assisting Relief *Mil* Reenforcement

امداد نمودن ف م ۱ To help, to assist, to relieve Ex او را در فقر امداد کردیم 2 *Mil* To reenforce *R*

امدادی *(emdadee)* ص *A P* ۱ *Mil* Reenforcing Ex قشون امدادی 2 Tending to give relief, relieving Ex دست امدادی relief office or service [Fem & pl امدادیه *emdadtyeh* Ex قشون امدادیه]

امر(۱) *(amr)* A ۱ [ج = اوامر *(avamer)*] 1 An order, a command Ex (a) امر او را اجرا کردم I executed his order (b) اوامر الهی Commandments of God 2 *Gram* The imperative (mode)

امر کردن ف م ل To order, to command Ex رئیس مرا (یا امر امر) کرد که حرکت کنم The director ordered me to start

امر و نهی Command and prohibition, (positive) command and injunction [Pl اوامر و نواهی]

[*Note* 1 The imperative is one of the two principal parts of the Persian verb the other being the infinitive For example, the imperative of the verb رفتن to go' is رو *row*, that of خوردن 'to eat' is خور *khor*, while that of the irregular verb بودن 'to be' is باش *bash*]

[*Note* 2 The above are examples of what we may call the *bare* infinitive which is mostly used in literature and bookish styles In ordinary conversation and writing the particle (بِ) is prefixed to the bare infinitive, and thus we say برو *bor'ow*, بخور *bokh'or*, etc , though not بباش]

[*Note* 3 The negative imperative (نهی, *nahy*) does not take any particle at the head except the regular negative particle (نَ) Thus نرو *nar'ow* means do not go thou' and نخورید means 'do not eat you']

[*Note* 4 From the bare infinitive are formed the present tense, the present participle and the name of the agent Ex میروم روان and رونده]

امر (۲) A ۱ [ج = امور *(omoor)*] Affair, business, matter, concern thing Ex (1) در این امور مداخله نکنید Do not interfere in these matters (2) این امور بر او کشف شد These things or events were revealed to him

امر محقق A fact

امراء See under امیر

امرار *(emrar)* A ۱ Passing

امرار کردن ف م To pass

امرار وقت کردن To pass the time To idle away the time

امرار معاش نمودن To earn one's livelihood

امراض *(amraz)* A ۱ Diseases

process of, in the course of, in the length of Ex در امتداد زمان

امتزاج A ا (emtezaj) Mixing, mingling *v i* Comixion Compatibility *See also* آمیزش

قابلیت امتزاج Miscibility

امتزاج دادن ف م R = آمیزش دادن

امتصاص A ا (emtesas) Sucking Absorption.

امتعه A ا (amtaeh) [Pl of متاع ج] Goods, articles of merchandise (industrial) products Ex نمایش امتعه وطنی exhibition of home made articles

امتلاء A ا (emtela') Surfeit, fullness, repletion

امتلاء معده Surfeited stomach cropsickness, indigestion

امتناع A ا (emtena') Refusal, abstention refraining

امتناع کردن (یا ورزیدن) ف ل To refrain, to abstain, to refuse Ex. از رفتن امتناع کرد (یا امتناع ورزید)

امتنان A ا (emtenan) 1 Thankfulness Ex از او(یا ازو) اظهار امتنان نمودم I expressed my thankfulness to him 2 Obligation (for a grace or favor) 3 Bestowing a grace or favor

تشکر و امتنان Thanking Thanks

امتیاز A ا (emtiaz) [ج. = امتیازات] 1 [O S] Distinction 2 A privilege also preference Ex امتیازی داشت که بی اجازه وارد میشد He had the privilege of entering without permission 3 A concession Ex امتیاز حفر کلیه معادن concession for working all the mines

امتیاز انحصاری Exclusive concession, monopolistic concession

امتیاز دادن ف م To distinguish To prefer To grant a concession to

صاحب امتیاز A grantee, a concessionaire [*Fr*]

امتیازنامه *A P* ا (*-nameh*) A writ or act of concession

امتیازی *A P* ص (*emtiazee*) 1 Pertaining to a concession, concessive 2 Established, or granted, by a concession Ex حقوق امتیازی 3 Distinguished 4 Discriminative [Fem & pl امتیازیه Ex حقوق امتیازیه]

امثال (۱) A ا (*amsal*) Likenesses Like things Equals [Pl of *mesl* ج مثل] Ex گاو و گوسفند وامثال آنها Cows, sheep, and the like (2) امثال این آدم People like this man

امثال (۲) A ا [ج مثل Pl of *masal*] Proverbs sayings, maxims

امثل A ا (*amsal*) More or most alike More or most perfect *See also the pl* اماثل *amasel*

امثله *See under* مثال

امجد A ص (*amjad*) More or most glorious Nobler or noblest [Compar & super of مجید]

ا — [ج = اماجد (*amajed*)] 1 An honorable or noble person 2 *Let Wr* A title of honor synonymous with اعظم etc

امد ا (*amd*) Time Season

امحاء A ا (*emha'*) Effacing,

periment Ex امتحانات سمیائی 3 Temptation 4 A proof Ex امتحانش ایست که ا بالا جمع بزنند درست در آید You prove it by adding from above and seeing whether it figures out correct

An oral examination امتحان شفاهی
A written examination امتحان کتبی
By way of examination tentatively مناب امتحان
1 To examine to try to test Ex امتحان کردن علا مرا امتحان کردند
2 To experiment 3 To tempt 4 To prove, also, to check 5 To try on Ex دائید ا امه ان را امتحان کنید
To take an examination To pass an examination امتحان دادن
To pass an examination (i.e. fairly well) از امتحان در آمدن

امتحاناً A ق (emtehanan) By way of examination tentatively On trial Ex امتحاناً خریدیم I bought it on trial

امتحانی A P ص (emtehanee) Tentative, based upon a trial Pertaining to an examination

امتداد A ا (emtedad) Extension prolongation, continuation Prorogation Length
To extend to prolong امتداد دادن ف
To be extended or prolonged امتداد یافتن ف ل

در امتداد (dar emtedadeh) 1 Along Ex در امتداد راه 2 In the

Ex امانة آنها را نگه میدارد He holds these things in trust
To consign امانة دادن

امانی A P ص-ق (amanee) (Worked) by direct administration, (worked) under the Government's control Ex (a) عملکرد امانی direct operation, direct exploitation (i.e by the Government) (b) دولت آن قریه را امانی عمل میکند The Government works the (taxes of that) village by direct administration *Compare* اجاره

امبر باریس (ambarbarees) ا (Barberries [= زرشك]

امپراطور L ا (emperatoor) An emperor, an imperator

امپراطوری L ا (emperatooree) Empire Imperialism
Imperial Imperialistic — ص

امپریال L ا (amperial) A gold imperial

امت A ا (ommat) | ج == امم (omam) |
1 Nation, people 2 A religious community a sect, (a body of) believers 3 [In the pl] Gentiles

امتثال A ا (emtesal) 1 Obeying, following Ex برای امتثال اوامر شما 2 Conformity

امتثالا ق (emtesalan) By way of obedience Conformably

امتحان A ا (emtehan) [ج == امتحانات]
1 Examination trial, test Ex (a) بشرط امتحان بخرید Buy it on trial (b) امتحانات مدرسه شروع شد The school examinations are begun 2 An ex-

See under امانت **امانات**
1 Honesty, trustworthiness 2. A deposit, something trusted with a person 3 Trust Ex پول نزد او امانت است The money is in his trust 4 A parcel Ex شما یك امانت پستی دارید 5 *R* Safety, security A ا *(amanat)* **امانت**
[*(amanat)* امانات = ج]
Parcel post دفتر امانات پستی
To hold in trust امانت نگهداشتن
To trust امانت گذاردن ف ه
To deposit Ex پول خود را پیش او امانت گذاردم I trusted my money with him

امانت خانه A P ا *(—khaneh)*
A depository

امانت دار A P ا *(—dar)*
A depositary
Honest trustworthy — ص

امانتداری Trust A P ا *(—daree)*
Work of a depositary Trustworthiness

امانت کار A P ص ا *(—kar)*
1 A depositary An agent 2 Honest, trustworthy.

امانت گذار A P ا *(gozar)*
A depositor

امانتنگهدار A P ص-ا *(—negahdar)*
= **امانت دار**

امانتی A P ا-ص *(amanatee)*
1. Given in trust, deposited Ex حبس امانتی 2 *Colloq* A deposit
Trust funds وجوه امانتی

امانةً In trust A ق *(amanatan)*

leader, a pontiff, a prelate etc *Spec*, one of the twelve religious leaders or Imams of the family of Ali, the Prophet's son-in-law, who, according to the shiites, was the first and rightful caliph
[*(aemmeh)* ائمه = ج]
(Title of) the man who recites the prayer on Fridays (for the king) امام جمعه

امامت Mission of A ا *(emamat)*
an امام Imam Leadership Pontificate, prelacy etc Belief in the Imams [the fourth of the five fundaments or roots of the Shiite religion]

امامزاده A P ا *(emamzadeh)*
The offspring of an Imam The son of a (Mohammedan) pontiff, etc A shrine, a place where a descendant of an Imam is buried

اماموں *Bot* Stone- O ا *(amamoon)*
parsley (*Sison Amomum*)

امامی Pertaining A ص *(emamee)*
to an Imam *See* امام

امان 1 Safety, security A ا *(aman)*
peace Ex درامان زندگی میکردند 2 Quarter, grace 3 A respite Ex امان نمیدهد که کاری انجام دهم 4 A cry for quarter
1 Quarter! 2 Deuce! ح ن
To seek quarter, to beg pardon or grace امان خواستن
Good luck to you! امان حق
See in the vocab الامان

son sing affixed to a noun or adj modifier ending in mute ه] Ex (a) خانه ام my house (b) خانهٔ ویرانه ام my ruined house 2 I am [copulative verb equivalent to هستم and always occurring after a noun or adjective or past participle] Ex (a) آشفته ام I am disturbed (b) رفته ام I have gone orig I am gone

ام *(em)* Prefix meaning این such as in امشب to-night, this night

ام A ا *(omm)* Mother Fig Origin source Ex ام الفساد *ommol fesad* source of corruption

امالبلد A ا *(ol balad)* Metropolis

امالبیض A ا (*ol beyz)* = سفیدهٔ تخم White of the egg

ام الدماغ (*od-demagh)* A ا
امالرقیق (*or-ragheegh)*
Anat The vascular coat of the brain, the pia mater

ام الصبیان A ا (*os sebyan)* An elf Hydrocephalus of new-born children

امالطریق A ا (*—ot-tareegh)* A highway = شاهراه

ام الغلیظ A ا (*—ol ghaleez)* Anat The dura mater, the external meninge (or meninx)

امالنجوم *(on nejoon)* A ا کهکشان

اما A ع ح *(am'ma)* But However But (as to) Now. واما

اماثل A ا *(amasel)* [Pl of امثل ج] Equals peers

اماج ا *(omaj)* A pottage of flour

اماجد A ا *(amajed)* [Pl. of امجد ج] Honorable men, glorious men

امارت A ا *(amarat)* A sign, an indication [ج = امارات]

امارت A ا *(emarat)* 1. Office, dignity, or jurisdiction of an *ameer* امیر See امیر 2 Rule authority 3 Command(ment)

امارت لشکر Office or jurisdiction of an امیر لشکر *ameere lashgar,* commander of a division

امارد See under امرد

اماره A ص *(ammareh)* Imperious Forcing

نفس اماره Concupiscence spirit of lasciviousness

اماره ا *(emareh)* Account Reckoning, computation

اماکن A ا *(amaken)* [ج مکان Pl of] Places Habitations

اماکن متبرکه (*—eh motebarrekeh)*
اماکن مقدسه (*—eh moghaddaseh)*
Holy places shrines temples

اماله (۱) A ا *(emaleh)* A clyster An enema

اماله ورنگی A clyso-pump

اماله کردن 1 To use a clyster 2 To inject into the intestines

اماله (۲) A ا Causing to incline 2 *Ar Gram* Pronouncing the vowel *fat ha* (َ) like the *kasra* (ِ) See کسره & فتحه *in the vocab*

امام A ا *(emam)* A leader A religious

in Hamadan *For other senses see* اروند

الوهیت *(oloohiyyat)* A ۱ Deriv godhead, divinity.

الویه *See under* لواء

اله ۱ *(aleh)* Blue bdellium

اله ۱ *(olah)* = عقاب An eagle

اله *(elah)* A ۱ A god a divinity God *See* الله

الها ۱ *(ela'ha)* O God!

الهاب *(elhab)* A ۱ Inflaming *Fig* Inciting

الهام *(elham)* A ۱ [ج = الهامات] Inspiration revelation

الهام کردن ف ‧ To reveal (by inspiration) To inspire Ex چنان من الهام شد که بروم (2) مطلب را بمن الهام کرد I was inspired to go

الهام ربانی یا الهی Divine inspiration

الهاما *(elhaman)* A ق By inspiration

الهامی *(elhamee)* A P ص Inspired

الهم *(allahom'ma)* A O God! [Never used with Persian context]

الهه *(elaheh)* A ۱ [Fem of اله موءنث] A goddess

الهی (۱) *(elahee')* A ص Divine Ex حکم الهی [Fem & pl الهیه *elahiyyeh* Ex احکام الهیه]

الهی (۲) *(ela'hee)* A ۱ 1 My God! O God! Ex الهی گناهان مرا ببخش 2 *Colloq* [= انشاء الله] Would God, may! Ex الهی پیر شوی May you live to become old!

الهیات *(elahiyyat)* A ۱ [ج] Divine matters Theology [Pl of. الهی (۱) treated as a noun]

الهیة *(elahiyyat)* = الوهیت

الی *(ela)* ح A ۱ To, until, up to Ex. از یك ریال الی صد ریال

الی آخر (ه) To the end, and so forth, et cætera (etc) *See* الخ

الی الابد *(elal abad)* A ۱ = ‍« » ابد

A { الی غیر النهایه *(ela-gheyr en-nehayeh)* / الی غیر نهایت *(gheyreh nehayat)* } To infinity

الیاس *(elyas)* A-Heb ۱ Elias, Elijah

الیاف *(alyaf)* A ۱ [ج الف] [Pl of 1 Fibres. Ex الیاف درخت 2 *Anat* Tissues *See* نسج

الیف *(aleef)* A ص ۱ 1 A friend 2 Intimate, familiar

الیق *(al-yagh)* A ص [Compar & super of لایق]

الیم *(aleem)* A ص Painful

الیوم *(al yowm)* A ق-۱ = امروز 1 To day 2 [O S The day *See* ال al & یوم

الیه *(elayh)* A To him [Com-posed of the Arabic preposition الی and the Arabic masculine pronoun this word occurs in certain Arabic, com-pound words used in Persian Ex مشارالیه the said person, he, *lit*, referred to him]

الیها *(elayha)* A [Fem of الیه موءنث] To her

الیهم *(elayhom)* A [ج الیه] [Pl of To them

ام *(am)* ص مت ض‌ا-مص 1 My [Insep pers pr of the first per-

A masculine *A T* ا *(-verdee)* اللهوردی proper name [*O S*] God has given

A masculine *A P* ا *(—yar)* اللهیار proper name [*O S*] A friend of God

[ج = آلام] *A* ا *(alam)* الم Pain Grief, affliction

Diamond Glass ا *(almas)* الماس Brilliant الماس برلیان

Cut diamond الماس براشیده

Rose diamond, الماس‌ملامك (یا ملامك)

False diamond, الماس مصنوعی imitation diamond

To cut a diamond الماس تراشیدن

Diamond-dust سوده (یا خرده) الماس

ا *(—tarash)* الماس تراش A diamond-cutter

Diamond- ا *(—reezeh)* الماس‌ریزه dust

Adamantine. ص *(almasee)* الماسی Diamond shaped Diamond-like Made of diamond or glass

Heart *A P* ص *(alamavar)* الم آور breaking, pain-giving

A duplicate *A* ا *(al-mosanna)* المثنی

Afflicted *A P* ص *(alam zadeh)* المزده heart broken

A bracelet ا *(alangoo)* النگو

النیون *(alanioon)* = الانیون

See under اوث الواث

See under لوح الواح

Lumber ا *(alvar)* (۱) الوار

[Ar. pl of *lor* ج لر] ا (۲) الوار The Lurs, the tribes dwelling in the province of Lorestan

[Pl. of ج. لوط] *A* ا *(alvat)* الواط Rascal(s). Wanton or lewd person(s). Clown(s), buffoon(s)

[*Note* Although a plural of لوط the word الواط seems to be connected with لوطی in meaning and not with لوط which is a proper name, meaning 'Lot' The word is used both as plural and singular]

A P ا *(—bazee)* الواط بازی 1 Buffoonery 2 = الواطی

To play the الواط بازی در آوردن buffoon To act knavishly or wantonly

Lewdness. *A P* ا *(alvatee)* الواطی Rascality Buffoonery Knavishness

To practise lewd الواطی کردن ف ل or wanton habits To live as a rascal.

[Pl of ج لون] *A* ا *(alvan)* الوان Colors *Fig* Kinds, sorts *See* رنگ

[*Note* This word is also colloquially used as an adjective in the sense of (1) colored, (2) variegated]

Primary colors الوان اصلیه

Accidental الوان فرعیه (یا عارضه) colors

Farewell! *A* ص ج *(al-veda')* الوداع

۱ — ۱ = وداع = خدا حافظی

الوداع گفتن = وداع کردن ـ وداع گفتن

Bot Alyssum *G* ا *(aloosan)* الوسن [From Greek *alysson*]

See under الف الوف

The Alvand Mt ا *(alvand)* الوند

to gain To amass [Imper root = الفنج]

See under الفغدن (alfanj) الفنج

الفنجیدن (alfanjeedan) = الفغدن

الفاختن [Imper root = الفنج]

Shaped like A P ص (alefee) الفی the letter *alef* (ا) Straight

Containing, or A ص (alfee) الفی composed of, one-thousand (verses, etc) [Fem & pl = الفیه]

الفیدن (alfeedan) = الفغدن

The penis Compare شلفه | (alfeeneh) الفینه | (alfieh) الفیه

1 [O S] Throwing A (elgha') القاء 2 *Fig* Suggestion inspiration, infusion 3 *Phys* Induction Ex القای قوه برق 4 Imparting, bestowing, also, communication [ج = القآب]

1 [O S] To throw القاء کردن ف م 2 *Fig* To suggest to inspire, to infuse Ex القای شبهه کردن To delude 3 *Phys* To induce Ex القای برق کردن 4 To impart, to bestow, also to communicate

(That may A P ص (elgha-ee) القائی be) suggested or inspired *Phys* Inductive

See under لقب القاب

Impregnation, A (elghah) القاح fecundation *Bot* Pollination Syn تلقیح

To impregnate, القاح کردن ف م to fecundate *Bot* To pollinate

To sum up, A (al ghesseh) القصه in a word At length *See* ال al & قصه

[*Note* Apply note under الا ص]

A sieve, a hairsieve (alak) الك

To sift (by a sieve), to canvass *See* الك کردن ف م بیختن

A region A kingdom (olka) الکا

F & E (elektrik) الکتریك Electricity Electric lamp or light *See* قوه کهربائی & برق

Electric lamp چراغ الکتریك

الکتریکی (—ee) ص = کهربائی-برقی Electric

Alcohol A (alkol) الکل [*Orig*] الکحل *al-kohl* *See* کحل

1 Alcoholic A P ص (alkolee) الکلی Ex مشروبات الکلی alcoholic liquors 2 Addicted to drinking alcoholic drinks

1 A stammerer A ص (alkan) الکن 2 Stammering *Fig* Unable to speak or express Ex زبانم از اظهار تشکر الکن است

الکه (olkeh) = الکا

A pattern (olgoo) الگو

God The God A (allah) الله *See* ال *al* & اله *elah*

الله اعلم See under اعلم

الله اکبر See under اکبر

Good God ! (allah'-allah) الله الله For God's sake !

By God والله (vallah) (vallaheh)

الله بختی (- bakhtee) ق-ص A P (At) random

eliminate to exclude *See examples above*

See under لغز — الغاز

In a word — A (al-gharaz) الغرض — Anyhow *Lit*, the idea or the purpose (is)
[*Note* This word may be considered as an adverb, or merely as an introductory word or phrase]

A cry for help — A (al ghias) الغاث — or administration of justice Help! Justice! ح ن

(Name of) the — A (alef) الف — first letter of the Alphabet in Arabic, Persian, etc

A thousand — A (alf) الف — [ج = آلاف (alaf) الوف (oloof)]

To acquire — (alfakhtan) ف ٠ الفاختن — To amass [Imper root = الفار]

See under لفظ — الفاظ

The alphabet — A (alefba') الفباء

Alphabetic — A P ص (alefba-ee) الفبائی

1 Familiarity, — A (olfat) الفت — intimacy, friendship company Ex با هم خیلی الفت دارند 2 R Frequentation

1 To become — الفت گرفتن ف ل — familiar (or sociable) to become intimately acquainted Ex کم کم با اشان الفت گرفت 2 R To become accustomed, to get used

To create familiarity or friendship (usually artificially and for private motives) — الفت ایجاد کردن ف ل

الفختن = الفاختن (alfakhtan)

To acquire — ف (alfughdan) الفغدن

First come first served — السابقون السابقون

1 [O S] Am I not? 2 The day when God made his covenant with man — A (alast) الست — [Used also attrib Thus روز الست]
[*Note* This word is part of a verse in the Koran, reading الست بربکم *alasto-berabbekom*, Am I not your Lord?]

[Pl of لسان ج] A (alseneh) السنه — 1 Languages Ex معلم السنه خارجه 2 Tongues

Attaching, — A (elsagh) الصاق — pinning [O S] Adhering, gluing

1 To attach, to pin, to affix Ex کاغذ شما را بآن حکم الصاق کردم 2 [O S] To cause to stick, to glue — الصاق کردن ف م

See under لطف — (altaf) الطاف

Conferring a favor — A (eltaf) الطاف

[Compar & super of لطیف] — A ص (altaf) الطف

A (al-ayazo-bellah) العیاذ بالله — 1 God forbid 2 Deuce! 3 [O S] (I take) refuge in God.

Effeminate — ص (alegh) الغ

1 Cancellation — A (elgha') الغاء — Ex الغای قرار داد 2 Annulment, abrogation abolition, repealing Ex الغای یک قانون 3 [O S] Elimination, exclusion

1 To cancel — الغاء نمودن ف م — 2 To abolish, to annul, to repeal to abrogate 3 [O S] To

A (al-hamdo-lellah) الحمدلله 1 [O. S] Praise be to God [the first word of the Koran] 2 (a) Thanks (to God), (b) happy to say [said in reply to one who inquires after another's health, or merely as thanks for some disentanglement, rescue, etc] Ex (a) الحمد لله دیعطر بود (b) الحمدلله بهتر است

Et cætera (etc), A (elakh) الخ and so forth [representing the Arabic phrase الی آخره ela-akhe-rehee, to the end of it]

A kind of A | (al khalegh) الخالق inner garment for men now out of fashion It was worn under the » which see

[Compar & A ص (alazz) الذ super of لذيذ]

A gardener's | (alard) الرد netted sack with wide meshes

1 Conviction A | (elzam) الزام also convincement 2 Obligation coercion 3 Rendering necessary

To render ne- الزام نمودن ف م cessary To convict

Binding A P ص (—avar) الزام آور Convincing Exigent

(That can A P ص (elzamee) الزامی be) convicted or convinced

[Compar & A ص (alzam) الزم super of لازم]

The first, A | (assabeghoon) السابقون those coming first [in the Koranic phrase below]

To importune, الحاح کردن ف م ل to solicit importunately To urge

Atheism Heresy, A | (elhad) الحاد infidelity Deviation See ملحد

See under لحد (alhad) الحاد

To sum up A ق (al hasel) الحاصل

See under لحظ الحاظ

Importunity A | (elhaf) الحاف

[= ح] A | (elhagh) الحاق Annexation affixing, suffixing Joining with, or overtaking, some one

1 To annex to الحاق کردن ف م add to affix, to suffix Ex حرف (ه) را در آخر آن (ا آخرآن) الحاق می کنیم

2 To join

(That A P ص (elhaghee) الحاقی may be) annexed, Prepositive

A suffix لفظ الحاقی

Now at present A ق (al-hal) الحال See ال al & حال

Imme- A ق (fel hal) فی الحال diately All at once In the moment See فی & حال

See under لحن الحان

Verily, in A ق (al hagh) الحق truth Justly Forsooth [in irony] See ال al & حق

The initial A | (al hamd) الحمد word of the first chapter of the Koran, in the combination الحمدلله See below Hence the first chapter of the Koran [O S] The praise

To recite or read الحمد خواندن the first chapter of the Koran.

Club-foot التواء قدم
Inflammation A1 (eltehab) التهاب
Fig Burning (with anger, etc)
[*Note* In medical terminology, the word التهاب is a general rendering of the suffix -itis in English Ex التهاب امعاء enteritis]
To be inflamed التهاب بودن ف ل
To burn
Inflam- A P ص (eltehabee) التهابی
matory phlogistic
Healing up (of a wound) A1 (eltiam) التیام (elte am) التئام
Cicatrization *Fig* Conciliation
Coalescence Consolidation
To conciliate التیام دادن ف م
To cause to heal up To cicatrise
To unite, to conglutinate To consolidate
A P ص (-pazeer) التیام پذیر
Reconcilable Capable of healing up
A P ص (na pazeer) التیام ناپذیر
Irreconcilable That cannot heal up
Proud الج (alj) ص = متکبر
Committing one's A1 (elja') الجاء
affair (to someone) Protection
Algebra A1 (al-jabr) الجبر
Algeria A1 (al jazayer) الجزایر
Algiers
Algerian A1-ص (ee) الجزایری
الچی (elchee) = ایلچی
See حاجی & حاج 1 (alhaj) الحاج
Importunity A1 (el hah) الحاح
Importuning, soliciting importunately Pertinacity Urgence

me to open
1 To favor 2 التفات فرمودن ف م
To give [in polite conversation], also to grant
[Used only in the — ف ل
imper التفات فرمائید as a very polite substitute for 'look here']
To find favor التفات یافتن
Meeting A1 (eltegha') التقاء
Ar (- eh sakenein) التقاء ساکنین
Gram The coming together of two quiescent that is unvoweled letters, in which case one of them is omitted
Picking A1 (elteghat) التقاط
gathering
Supplicating, A1 (eltemas) التماس
beseeching An entreaty, a supplication
Entreatingly, supplicatingly بالتماس
To entreat, التماس کردن ف ل
to beseech, to supplicate (to) Ex باو التماس کردم که مرا ببخشد I entreated him (*or* supplicated to him) to forgive me
[*Note* 1 The verb التماس کردن is also used transitively Ex او را التماس کردم که]
[*Note* 2 When intransitive, the verb is also combined with its object by the preposition از Ex از او التماس کردم]
التمغا (altamgha) = آل طمغا
Twisting A1 (eltevaْ') التواء
A twist, a contortion

in writing

التزامنامه (- nameh) A P ! A written obligation or undertaking, a recognizance, a pledge

التزامی (eltezamee) A P 1 Gram Potential Ex وجه التزامی The potential mode 2 Pledged

[*Note* 1 The potential mode in Persian is formed by substituting the particle (**ب**) for the particle (می) which pertains to the indicative Ex (a) او آمد که من **بروم** He came that I may go (b) باید **بروید** You must go, *orig*, it is necessary that you (may) go (c) میخواهد **برود** He wants to go, *orig*, he wants that he may go]

[*Note* 2 The potential mode of the irregular verb بودن 'to be' is formed directly from the infinitive باش Thus که باشم - که باشی etc, *i e* that I may be that thou mayest be, etc *See the indicative of this verb under the article concerning the indicative mode*]

[*Note* 3 The following are instances where the potential particle (ب) should or is allowed to be, omitted:

(a) In literature and old bookish styles it is *very often* omitted Ex تو که نی تا **شوم** من چاکرت

(b) In compound verbs it may or not be omitted Ex 1 اجازه دهید 2. باز بکنم rather than بحره را **باز کنم** برای اینکه بتواند از صندوق **در آورد** rather than در بیاورد

(c) In the negative verb the particle (ب) *is and must be* omitted Ex آهسته بگوئید که او **نشنود**]

[*Note* 4 As in literary and bookish styles the indicative takes the form of the potential, care must be taken to distinguish the two modes by the context Ex «کارها بصبر **بر آید**» Everything comes to him who waits The verb in this sentence is indicative in sense but potential in form The ordinary way would be کارها بصبر **برمی آید**]

التصاق (eltesagh) A ! Adhesion Adherence Cohesion

التفات (eltefat) A ! 1 Favor Ex التفاتی در حق من بکن Do me a favor 2 Attention [=توجه] Ex بحرف من التفاتی نکرد He paid no attention to my words 3 *Rhet* An apostrophe 4 [*OS*] Turning the face towards another

التفات شما زیاد Thank you, *lit*, may your favor be great

از التفات شما Thank you By your favor

التفات کردن به 1 To do or show a favor 2 To pay attention Ex 1 & 2 سلطان باو التفات نکرد 3 [*OS*] To turn the face toward To give [in polite conversation], also, to grant Ex التفات کنید تا من باز کنم Please give it to

الا (۲) A | 1 Is (he, she, it) not? 2 Behold!

الا (el'la) ح.ا-ح ع A | 1 Save, except Ex همه ماندند الا برویز 2 But, however 3 Less 4 [O S] If not

والا Otherwise or (else)

الا اینکه Except that Only Ex اخلاقش بد نیست الا اینکه قدری تنبل است

الان (al-an) ق-| A (Just) now the present moment. *Colloq* Shortly presently

الاجق | (alachegh) **الاچیق** | (alachegh) = آلاچیق

الاچی (alachee) | مل Cardamoms

الاسَندر (alasandara) = اسکندر

الاغ (olagh) | A donkey A messenger A courier A relay of post-horses Statute-labor [*Note* With the exception of the first sense, all the other senses are rare]

الاکلنک (۱) (alla-kolang) | Spanish fly, cantharis [pl Cantharides]

الاکلنک (۲) | A see-saw

الاله (alaleh) الح = آلاله الح

الام (olam) | A message A messenger

الامان (al-aman) ح ن Quarter!

فریاد الامان A cry for (seeking) quarter

الاملیک (alamleek) | White bryony

الان *See after* الا *ella*

الانیون (alanioon) | G = زنجبیل شامی

Bot Helenium, common elecampane

الاو (alaw) | A flame, a flaming fire

الاهی = الهی

الباب (albab) | A [Pl of ح.ل ب] Hearts, minds, intellects. [O S] Middleparts

اولوالالباب (olol-) | A [ح] The intelligent, the men of mind

الباد (elbad) | = حلاج A cotton-carder

الباس (elbas) | A Clothing Covering

البته (albatteh) ق Of course certainly, undoubtedly, decidedly

البرز (alborz) | The Elburz mountain An athlete

البسه (albeseh) | A [ح لباس Pl of] Clothings, dresses garments

التباس (eltebas) | A Ambiguity, dubiousness Confusion, obscurity

التجاء (elteja') | A Taking refuge, seeking protection *Colloq* = التماس

التجا آوردن (با کردن) ف ل To take refuge, to seek protection

التحاق (eltehagh) | A Joining, sticking

التحام (elteham) | A Coalescence Cicatrization

التذاذ (eltezaz) | A Taking relish

التزام (eltezam) | A [ح = التزامات] a Obligation, undertaking *See also* التزام نامه Expedience Assiduity Taking upon oneself Necessitation

التزام دادن ف ل-م To undertake

اکیال *See under* کیل

اکید *(akeed)* ص A 1 Strict, severe 2 Emphatic Ex 1 & 2 قدمی اکید 3 [O S.] Firm, strong

اکیداً *(akeedan)* ق A 1 Strictly Ex اکیداً قدغن شد It was strictly forbidden 2 Emphatically Ex. اکیداً دستور داده شد که

اگر *(agar)* ح ع If

اگرنه = والا Otherwise, or else

اگر هم Even if, even though

[*Note* 1 The protasis especially when introduced by اگر, is placed, as a rule, before the apodosis in Persian Ex اگر موفقیت میخواهید باید جد و جهد نمائید If you want to succeed, you should try hard]

[*Note* 2 The verb in a conditional clause introduced by اگر is usually in the subjunctive mode Ex اگر شما روید منهم خواهم رفت If you go, I shall go too However when the verb conveys the idea of certainty, the indicative mode may be used Ex اگرشما میروید من دیگر نخواهم آمد If you (say you will) go, *i e* if it is certain that you will go, I will not go]

[*Note* 3 The poetic or bookish form of اگر is گر *gar,* while the elided form ار *ar* is of common occurrence in poetry The latter becomes ور *var* when it is meant to signify 'and if' or 'even though']

اگرچند *(ag'ar chand)* ح ع-ق 1 Although [= هرچند - اگرچه] 2 However [= هرچند - هرچه]

اگرچه *(– cheh)* ح ع Although, though Ex اگرچه ناخوشی او سخت است ولی چاره نا پذیر نیست Although his illness is severe (yet) it is not irremediable *Compare* هر چند

[*Note* 1 From the above example it can be seen that the tendency in Persian is to introduce the apodosis with the word ولی which is only an expletive But in English it is preferable to omit the 'yet']

[*Note* 2 Apply note 1 of the article under اگر]

اگریون *(agaryoon)* = قوباء

اگیر(ترکی) *(ageereh-torkee)* ا Common sweet-flag, Asiatic calamus

اگست *(agast)* = سهیل

ال *(al)* A The definite article in Arabic corresponding to *'the'* in English

[*Note* It occurs in certain single words in Persian, losing almost its original sense Ex المثنی *al mosanna,* a duplicate]

ال *(el)* Heb -S ا God

الا (۱) *(al'a)* ح ن 1 O! [followed by ای and synonymous with it] 2 Beware, behold! [follwed usually by تا] Ex «الا تا نشنوی مدح سخنگوی» Beware hearing the eulogy of the (glib-tongued) orator

اکلیل الملک A ا (ekleelol malek) The white melilot, the honey-lotus

اکلیلی A ص (ekleelee) Anat Coronary Ex شریان اکلیلی Coronary artery

اکلیون (akalyoon) = انکلیون

اکمال A ا (ekmal) Perfecting, perfection, completion Accomplishment

اکمال کردن R = تکمیل کردن

اکمام A ا { (akmam) (akemmeh) [Pl of kem کم ح] Bot Calices [Sing Calyx]

اکمل A ص (akmal) [Compar & super of کامل] More or most perfect, more or most complete Ex سعی اکمل آنرا انجام دادم I accomplished that in a more perfect manner

اکمه A ا (akameh) A hill, a hillock [(akam) ح - اکم]

اکناف A ا (aknaf) [Pl of کنف ح] 1 Borders, environs, contours 2 Sides, parts Ex 1 & 2 در اکناف جهان

[O S] (a) Wings (b) Shelters

اکنون ق-ا (aknoon) 1 Now 2 The present time See حالا & کنون

اکنونی (aknoonee) = کنونی

اکول A ص ا (akool) 1 Eating too much Voracious ravenous 2 A glutton a great eater Zool A cormorant

اکولانه A P ق (akoolaneh) Voraciously ravenously, rapaciously

اکیاس (۱) A ا (akyas) [Pl of kees کیس] Purses Bags

اکیاس(۲) A ا ح [Pl of kayyes کیس] The sagacious, the shrewd

باکراه Reluctantly, with bad grace Compulsorily

اکراها A ق (ekrahan) See باکراه

اکرفس (akrafs) = کرفس

اکرم A ص (akram) [Compar & super of کریم] 1 More or most generous 2 Great honorable. 3 Let Wr A title of honor below امجد

اکساء A ا (eksa') Dressing covering

اکسد A ص (aksad) [Compar & super of کاسد]

اکسون ا (aksoon) (Black) satin

اکسیر A ا (ekseer) Elixir alchemy

اکسیر گر A P ا (— gar) = کیمیاگر

اکشوث A ا (akshoos) = کشوث Dodder

اکفاء See under کفو

اکفار A ا (ekfar) Making an infidel of Charging with blasphemy

اکفال A ا (ekfal) Appointing as surety

اککرا (akakra) = عاقرقرحا

اکل A ا (akl) Eating

اکل کردن ف - R = خوردن

اکل و شرب Eating and drinking

اکل از قفا Doing a thing in a roundabout way

اکلیل A ا (ekleel) A crown A diadem A garland [ح اکالیل (akaleel)]

اکلیل کروی (ekleeleh koravee) Geom Sector of a sphere

اکلیل الجبل A ا (ekleelol jabal) Bot Common rosemary

اکبیا Z P I (akbia) = پی = عصب

اکتاف A I (aktaf) [ح کتف Pl of] Shoulders
ذوالاکتاف (zol—) Title of Shahpoor who conquered Valerian *Lit.*, the owner of shoulders [since he was said to pierce the shoulders of the Arabs]

اکتام A I (ektam) Keeping secret

اکتحال A I (ektehal) Using collyrium in the eyes *See* کحل

اکتساء A I (ektesa') Dressing oneself

اکتساب A I (ektesab) Acquisition, obtaining
اکتساب نمودن ف م To acquire, to obtain

اکتسابی A P ص (ektesabee) 1 Acquired (by one's effort not talent) Ex صنعت اکتسابی 2 Capable of being acquired

اکتشاف A I (ekteshaf) [ح = اکتشافات] 1 Discovery 2 Exploration Ex اکتشاف اراضی
اکتشاف کردن ف م To explore To discover

اکتفاء A I (ektefa') Being content or satisfied Restraining oneself
اکتفا کردن ف م To be content or satisfied Ex بهمین قدر اکتفا خواهیم کرد We shall be content with that, that will suffice us

اکتناه A I (ektenah) Fathoming, searching deep, scrutinizing

اکثار A I (eksar) = تکثیر

اکثر A ص (aksar) [Compar & super of کثیر] More or most (numerous). Greater, greatest
حداکثر (haddeh) Maximum
Ex (a) قیمت حداکثر the maximum price (b) من در مزایده حائز حداکثر بودم I was the highest bidder
ا-- Most, the most part
Ex (1) اکثر اوقات most of the time mostly frequently (2) اکثر اشخاص Most people *See* اغلب

اکثریت A P I (aksariyyat) The majority Ex (1) اکثریت اعضا The majority of the members (2) ما اکثریت پیدا کردیم We had (or we were in) the majority
اکثریت مطلق Absolute majority
اکثریت آراء The majority or plurality of votes

اکحال *See under* کحل

اکحل A ص (akhal) Black eyed

اکحوان اقحوان

اکدش ص (ekdesh) Of a mixed breed hybrid

اکذوبه A I (okzoobeh) A lie, a falsehood [(akazeeb) ح اکاذیب]

اکراد I (akrad) [ح کرد Ar pl of] The Kurds *See* کرد kord

اکرام A I (ekram) Honoring, venerating Honor, respect
اکرام نمودن ف م To honor or respect

اکراه A I (ekrah) Aversion, dislike detestation Reluctance Ex اکراه دارد از اینکه He hates to

اقلیم *(eghleem)* A.-G I 1 A climate [believed to be seven by the ancients], a district, a country 2 A continent [ح = اقالیم *(aghaleem)*]

اقلیمیا *(eghleemia)* I Dross

اقمار *(aghmar)* A I Satellites, moons [Pl of ح قمر]

اقمشه *See under* قماش

اقناع *(eghna')* A I Satisfying, giving contentment Persuasion

اقناع کردن ف ٠ To satisfy, to convince to render content To persuade

اقنوم *(oghnoom)* A-G I Hypostasis person (of the Trinity) [ح = اقانیم *(aghaneem)*]

اقانیم ثلاثه *(– eh salaseh)*
اقانیم سه‌گانه *(– eh seganeh)*
سه اقنوم *(seh –)*
The three persons of the Trinity

اقواس *See under* قوس

اقوال *See under* قول

اقوام *(aghvam)* A I [Pl of ح قوم] Peoples Tribes

اقونیطون *(aghooneetoon)* L I *Bot* Aconite

اقوی *(aghva)* A ص [Compar & super of قوی] Stronger strongest Ex اقوی دلیل اینست The strongest reason is this

اقویاء *(aghvia')* A I [Pl of ح قوی] The strong the powerful

اقیاد *(aghyad)* A I [Pl of ح قید]

اقیانوس *(oghyanoos* or *egh* *)* G I Ocean

اقیانوسی *(oghyanoosi* or *egh* *)* ص Oceanic.

اقیانوسیه *(-yeh)* I *Geog* Oceanea, Oceanica

اک *(ak)* = آک

اکابر *(akaber)* A I [Pl of ح اکبر] 1 The great men, men of high place 2 Grown men, adults Ex مدرسه شبانه برای اکابر 3 [O S] The greater or greatest men

اکاذیب *(akazeeb)* A I Lies, falsehoods [Pl of ح اکذوبه *okzoobeh*]

اکارس *(akares)* = **سماروغ** = **قارچ**

اکارم *(akarem)* A ص [Pl of ح اکرم] The (more) generous The great(er)

اکاسره *See under* کسری *kesra*

اکال *(akkal)* A ص 1 Corrosive, corrodent, also erosive 2 Caustic 3 [O S] Eating too much || I - = **پرخور** A glutton

اکاله *(akkaleh)* A ص [Fem of اکال reserved for fem or pl nouns] Ex ماده یا مواد اکاله corrosive substance(s)

اکالیت *(akkaliyyat)* A I Corrosiveness Causticity

اکالیل *See under* اکلیل

اکامه *(akameh* or *oka* *)* I Sausage, stuffed casings

اکبر *(akbar)* A ص [ح = اکابر *(akaber)*] 1 [Compar & super of کبیر] Greater, greatest 2 A masculine proper name

الله اکبر *(allaho –)* A God is very great [This is the initial sentence of the *Izan*, the call to prayer *See* اذان]

اقشعرار *A* I *(eghshe'rar)* Shuddering

اقصاء *A* I *(aghsa')* [Pl of ح قصی] Remote parts, extremeties Ex د اقصای جهان

اقصاص *A* I *(eghsas)* Retaliation

اقصر *A* ص *(aghsar)* [Compar & super of قصیر] Shorter, shortest

اقصی *A* ص *(aghsa)* Farther, farthest

شرق اقصی The far(thest) east

مسجد اقصی (Name of) a mosque in Jerusalem *Lit* The farthest mosque

اقطاب *See under* قطب

اقطار *A* I *(aghtar)* Countries regions, districts, zones Diameters [Pl of ح قطر]

اقطاع *A* I *(eghta')* Cutting, dividing Assigning (land) as a fee

اقطاع *A* I *(aghta')* A piece of land assigned to some one [Pl of ghet' ح قطع]

اقطی *O* I *(aghtee, aghta)* *Bot* The common elder

اقعاد *A* I *(egh ad)* Making (some one) to sit Enthroning

اقفال *(aghfal)* *See under* قفل

اقفال *A* I *(eghfal)* Locking Drying

اقل *A* ص *(aghal)* [Compar & super of قلیل] Less least

اقل العباد *A* *(aghal'lol-ebad)* The least of the servants *Old Let Wr* The undersigned

حد اقل *(haddeh —)* Minimum, the least amount or extent Ex حد اقل قیمت the minimum price *Compare* حد اکثر

لااقل *A* 1 [*O S*] No less, not less 2 [ع .] At least, in the least [= اقلا]

[*Note* The proper word for 'at least or in the least' is اقلا *aghallan*, which is regularly and grammatically formed from اقل *aghal*, less' or least' But unfortunately the unmindful public have a tendency to use لااقل in exactly the same sense as اقلا, while the correct meaning of لااقل is no less' or 'not less' What we can only do to avoid extreme purism is to confine the usage of لا اقل to the following model sentence این کتاب ده تومان ارزش دارد لااقل This book is worth 10 tomans nothing less The word لااقل should therefore appear at the end of the sentence But compare این کتاب اقلا ده تومان ارزش دارد This book is worth at least 10 tomans]

اقلا *A* ق *(aghallan)* At least, in the least *See article under* لااقل

اقلام *A* I *(aghlam)* [Pl of ح قلم] 1 [*O S*] Pens reeds 2 Items Ex اقلام ده گانه مخارج The ten items of expenditure

اقلف *A* ص *(aghlaf)* Uncircumcised *See* قلفه

اقلید *A - O* I *(eghleed)* A key = کلید

اقلیدس *O* I *(eghleedos)* Euclid

(fruits)

اقتناء A *(eghtena')* Acquiring

اقحوان — *(oghhovan* or *agh)* بابونهٔ گاوی

اقداح See under قدح

اقدام A *(eghdam)* [ج اقدامات] 1 An action, a measure Ex اقدام لازم بعمل آورد He took necessary action 2 Effort, endeavor, also, perseverance Ex این کار اقدام لازم دارد 3 [O S] Causing to go forward, pushing forward

اقدام کردن ف ل 1 To take action (on) Ex در این مراسله (یا روی این مراسله) من اقدام کردم 2 To make an effort To accomplish by diligence and perseverance Ex آنکار را براستی اقدام کردم

اقدام بعمل آوردن To take an action

اقدام *(aghdam)* See under قدم

اقدس *(aghdas)* ص A 1 [Compar & super of مقدس] Holier or holiest 2 Title of honor used in addressing (a) the Shah Ex اعلیحضرت اقدس شهریاری (b) the first class princes Ex حضرت اقدس والا

اقدم *(aghdam)* ص A [Compar & super of قدیم] More or most ancient Antecedent More urgent Prior

اقدمیت *(aghdamiyyat)* = تقدم

اقرار A *(eghrar)* 1 Confession, acknowledgment admission Ex اقرار بگناهان confession of one's sins 2 An assertion, a declaration, a confirmation 3 [O S] Causing to stay or remain, fixing

اقرار نمودن ف م ل To confess to acknowledge, to admit of Ex گناه خود را (یا گناه خود) اقرار نمود He confessed his sin

اقرار آوردن ف ل To make confession To believe (in)

اقرارنامه A P *(namch)* A written agreement, a contract Lit, a written confession or acknowledgment

اقراص See under قرص

اقراض A *(eghraz)* Lending

اقران A *(aghran)* [ج قرین] [Pl of قرین] Peers, equals Fellowmen Contemporaries [O S] The near

اقرب *(aghrab)* ص A Nearer, nearest [Compar & super of قریب]

اقرباء A *(aghreba')* Near relations, kinsmen [O S] The near [Pl of قریب ج]

حمایت اقربا Nepotism

اقریطس *(eghretos)* Geog Crete

اقساط A *(aghsat)* [ج قسط] [Pl of قسط] Installments Portions, lots, measures Ex قیمت آنرا باقساط پرداختم I paid the price by installments

اقسام (۱) A *(aghsam)* 1 Kinds, sorts Ex انواع و اقسام کتب فارسی وعربی All kinds of Persian and Arabic books 2 Portions, shares [Pl of قسم ج] Gram Parts of speech اقسام کلمه

اقسام (۲) See under قسم ghasam

the good fortune of, thanks to the good luck of

Fortunate, having good **خوش اقبال** luck Prosperous

Unfortunate **بد اقبال**

A (*dama eghbalohoo*) **دام اقباله** *Let Wi* May his prosperity last

Fortunate, *A P* ص (*mand)* **اقبالمند** lucky, prosperous auspicious

Good *A P* ا (*mandee)* **اقبالمندی** fortune luckiness prosperity

اقبح [Compar & *A* ص (*aghbah*) super of **قبیح**]

Acquiring *A* ا (*eghtebas*) **اقتباس** obtaining Extract(ion), excerpt(ion) Citation quotation

1 To acquire **اقتباس کردن** ف م to obtain Ex **اقتباس علم کردن** to acquire knowledge 2 To extract, to excerpt, to borrow Ex **اینرا از کجا اقتباس نمودید** Where did you borrow this passage from 3 To cite, to quote

Imitation, *A* ا (*eghteda'*) **اقتداء** following an example

To follow **اقتدا کردن** ف ر.م to imitate Ex **در مسائل دینیه بچه شخصی اقتدا میکنید** Whose example do you follow in religious matters?

A ا (*eghtedar*) **اقتدار** [ج = ... ات] Power, authority Ability

Powerful Able **صاحب اقتدار**

Inability, powerlessness **عدم اقتدار** Incapacity

Extempore *A* ا (*eghterah*) **اقتراح** speaking, improvisation

Extempo- *A* ق (*eghterahan*) **اقتراحاً** raneously

Borrowing *A* ا (*eghteraz*) **اقتراض**

Casting lots *A* ا (*eghtera'*) **اقتراع**

Being united, *A* ا (*eghteran*) **اقتران** union association *Astr* Conjunction

[*Note* This word enters into compound adjectives in the sense of 'associated with' or 'having' Thus **سعادت اقتران** associated with happiness happy]

Sharing *A* ا (*eghtesam*) **اقتسام** together, division, partition

Abridgment, *A* ا (*eghtesar*) **اقتصار** abbreviation [*O S*] Confining oneself (to little)

Exigency, *A* ا (*eghteza'*) **اقتضاء** demand, necessity, occasion expedience, advisability Ex (a) **باقتضای وقت** *See* **لدی الاقتضاء** *below* (2) **اقتضای طبیعتش است** That is only his nature, it is what his nature requires

On occasion, ق (*ladal*) **لدی الاقتضاء** as circumstances may allow, as may be necessitated

1 To occasion **اقتضا کردن** ف م ل to necessitate, to demand, to require Ex **هر طور اقتضا کند** as may be occasioned 2 To be expedient or advisable

Cutting (off) *A* ا (*eghteta'*) **اقتطاع**

Gathering *A* ا (*eghtetaf*) **اقتطاف**

افواهی (afva-hee) ص P 4 Reported as a rumor

افول (ofool) A ۱ Setting (of the stars or of the sun)

افونموس (afoonemoos) G ۱ *Bot* The spindle tree (*Evonymus Europaeus*) prickwood

افهام (afham) *See under* فهم

افهام (efham) A ۱ Giving to understand

افیلون (afeeloon) ۱ A kind of wormwood from Pontus in Asia Minor *See* افسنطین

افیون (afyoon) ۱ = **تریاك** Opium
جوهر مسکن افیون Codein
جوهر سموم افیون Morphine

افیونی (afvoonee) ص Addicted to opium smoking or eating *L* Accustomed
۱ — An opium-smoker or eater

اقارب (aghareb) A ۱ Kinsmen, relations [O S] The nearest [Pl of ح اقرب]

اقاصی (aghasee) A ۱ [Pl of ح اقصی] Remote(st) parts

اقالیم *See under* اقلیم

اقامت (eghamat) A ۱ Staying, dwelling Residence, abode Ex اقامت مختصر درطهران a short stay or residence in Teheran *See note under* اقامه

اقامت کردن ف ل To reside, to take up one's residence, to dwell, to abode, to stay Ex دو ماه در آنجا اقامت کرد

تذکرهٔ اقامت Passport of residence

اقامت موقتی A sojourn, a short stay or residence

اقامتگاه (—gah) A P ۱ A residence an abode, a dwelling-place A domicile.

اقامه (eghameh) A ۱ 1 Setting up, establishing 2 Producing Ex 1 & 2 اقامهٔ شهود 3 Adduction, raising Ex اقامهٔ دلیل raising or adducing an argument 4 [O S] Raising making some one stand up

اقامه کردن ف م 1 To set up to establish, to erect 2 To produce Ex اقامه شهود کردن to produce witnesses 3 To adduce, to raise Ex دلائل زیادی اقامه نمود 4 To begin Ex بر علیه کسی اقامه دعوی نمودن To begin a lawsuit against some one

اقامه حجت کردن 1 To protest 2 To raise an argument

خیمه اقامه کردن To pitch a tent

[*Note* Although اقامه is the same word as اقامت as far as Arabic is concerned, the change of the final letter and hence of the pronunciation has brought about the difference in meaning in Persian usage]

اقانیم *See under* اقنوم

اقبال (eghbal) A ۱ Prosperity good fortune Thriving [O S] 1 Facing some one 2 Coming, approaching *Ant* ادبار

باقبال (be-eghbaleh) Relying upon

افکندن (*afkandan*) ف م To throw, to cast Ex. سنگی درچاه افکند *Fig* 1 To overthrow, to upset. 2 To subtract, to deduct 3 To bend Ex سر بزیر افکند 4 To put forth, to project, to make out Ex طرحی افکندند They made out (or projected) a plan 5 To humiliate, to abject [Imper root = افکن]

افکندنی (*afkandanee*) ا-ص 1 Fit to be thrown away Capable of being bent, projected, etc 2 A refuse The subtrahend

افکنده (*afkandeh*) ص Thrown, cast *Fig* Upset, overthrown Abject, humiliated [P P of افکندن ا م ارف] [*Note* This word is used also in comp Ex سر افکنده shameful, *lit*, having the head bent]

افکنده‌سم (*—som*) ص Weakened Weak Lame

افگار (*afgar*) ص Wounded (esp on the back) Tired out Worn out *Fig* Afflicted Ex دل افگار

ا— A wound a sore [spec one on the back of a beast]

افگانه (*afganeh*) ا An abortive child

افلاح (*eflah*) A ا Prosperity Success.

افلاس (*eflas*) A ا Bankruptcy, insolvency Indigence, poverty

افلاطون (*aflatoon*) A -G ا Plato

افلاطونی (*aflatoonee*) ص Platonic

افلاق (*eflagh*) A ا Producing a wonderful thing, a masterpiece, etc

افلاق (۱) (*aflagh*) ا *Geog* Wallachia

افلاق (۲) See under فلق

افلاك (*aflak*) A ا [ج فلك Pl of] Heavens Firmaments Celestial orbits

افلاك شناس (*—shenas*) A P ا An astronomer

افلاکی (*aflakee*) ص-ا A P 1 Celestial, belonging to the firmaments 2 A star, a planet A worshipper of the celestial bodies

افلج (*aflaj*) } ص A Paralyzed
افلیج (*efleej*) } palsied

افناء (*efna'*) A ا Destruction, annihilation

افناء کردن ف م To destroy, to ruin, to annihilate To perish *vt*

افنان [ج ص Pl of]

افندره (*afandareh*) = داس A scythe

افندی (*afandee*) | (*afendee*) T O ا Sir, master, lord

افندیدن (*afandeedan*) = آفندیدن

افواج (*afvaj*) A ا [ج موج Pl of] Regiments, troops, army or armies, forces [O S] Bands crowds

افواه (*afvah*) A ا [ج فم Pl of] Mouths *Fig* Rumor hearsay Ex درافواه است که There is a rumor that

افواها (*afvahan*) A ق By hearsay, as a rumor [O S] By the mouth

افطاری (*eftaree*) A P \ A slight food with which a fast is broken

افطس (*aftas*) A ص Flat nosed, snub-nosed

افعال (*af-al*) A ا Doings deeds actions Verbs [Pl of ح فعل]

افعال (*ef-al*) A ا Ar Gram (Name of) an Arabic measure by which many infinitives are rendered transitive in the Arabic language [Numerous Arabic words of this measure are used in Persian as nouns, and are given verbal force only by the use of the verbs نمودن، کردن etc Ex اطلاع - اطلاع کردن

افعی (*af ee*) A ا A viper A venomous serpent [(*afa ee*) ح == افعی]

The rattlesnake افعی مجعل == مرحلاحل

Met A pen افعی زرد

Met A bow افعی مرای

افعی‌دم (*dam*) A P ص Having a poisonous breath like that of a viper

افغان (۱) (*afghan*) ا فغان A groan or groaning, wail(ing) lamentation

Woe ! Alas ! ح ف

To groan, to wail, to lament | افغان کردن ف ل | افغان بر آوردن

افغان (۲) ا [ح == افغانه (*afaghench*)] 1 An Afghan 2 Afghanistan

Of Afghanistan

افغانستان (*afghanestan*) ا ص Geog Afghanistan

افغانی (*afghanee*) ص ا 1 Of Afghanistan, relating to the Afghans. 2 The Pushtu (the Afghan language).

افق (*ofogh, ofgh*) A ا The horizon.

ا ح == آفاق | A country, a region

خط افق (*khateh*) The horizon

افق مرئی (*—eh mar-ee*) Sensible horizon

افق حقیقی (*—eh haghgheeghee*) Rational horizon

افقا (*ofoghan*) A ق Horizontally

افقار (*efghar*) A ا Rendering poor

افقر (*afghar*) A ص [Compar & super of فقیر]

افقی (*ofoghee*) A ص Horizontal Ex سطح افقی a horizontal plane [Fem & pl افقیه *ofoghiyyeh*]

افکار (*afkar*) A ا [Pl of ح فکر] 1 Thoughts Ex افکار عالی سعرا high or lofty thoughts of the poets 2 Opinion(s) Ex افکار عمومی 3 Meditations Referendum مراجعه بافکار یا آراء عمومی

افکن (*afkan*) [۱- امر از ف افکندن] Throw thou ! | Imper root of افکندن *afkandan*, short for بیفکن *biafkan*, the usual form]

--| ۲-۱ ا از ف افکندن |

Throwing [Short for افکننده *afkanandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex (a) سایه افکن adumbrant, *lit*, casting a shadow (b) پلنگ افکن very strong, valiant, *lit* overthrowing a leopard

افکندگی (*afkandegee*) ا Fallen state *Fig* Abjectness

افشارده — *(afshardeh)* **افشرده**

افشاری (۱) *(afsharee)* (Name of) a tune or note

افشاری (۲) Of, or pertaining to the tribe called *afshar* افشار

افشان *(afshan)* [۱- امر از ف افشاندن] Scatter thou! Shake thou! [Imper root of افشاندن *afshandan*, short for بیفشان *biafshan*, the usual form] Scattered [۲- ا ما از ف افشاندن] — Shaken off [Short for افشاننده *afshanandeh* the usual form and used only in comp] Ex بذر افشان *bazr-afshan* a seedscatterer, a drill

افشاندن *(afshandan)* | ف م
افشانیدن *(afshaneedan)* |

1 To scatter to strew Ex گلها روی زمین افشاندند They strewed the ground with flowers 2 To sow 3 To sprinkle Ex خون آنرا بیفشاند بر روی آستانه Sprinkle the blood upon the threshold 4 To shake off 5 To winnow [= باد دادن] See under دست دست (بر) افشاندن See under دامن دامن (بر) افشاندن

افشانده *(afshandeh)* ص Scattered Strewn Sown Sprinkled Shaken off [P P of افشاندن ا م از ف]

افشردگی ا *(afshordegee)* State of being pressed, pressure, also a squeeze

افشردن *(afshordan)* ف م 1 To press, to squeeze Ex انگور را در خام افشردم 2 To squeeze out Ex آب نارنج را بیفشار Squeeze out the orange juice [Imper root = افشار *afshar*, or *afshor*, common imper = بیفشار *biafshar* or بیفشر *biafshor*] See فشردن

To compress *(beham -)* بهم افشردن

To gnash as the teeth

افشرگر ا *(afshorgar)* An oil presser

افشره ا *(afshoreh)* Expressed juice of fruits A sherbet

افشنگ *(afshank)* | ا = شبنم Dew
افشنگ *(afshang)* |

افشون *(afshoon)* | ا A winnow
افشان *(afshan)* |

افصح *(afsah)* ص A & [Compar & super of فصیح] More or most eloquent

افصح المتکلمین *(olmotekalemeen)* (A title meaning) the most eloquent of the writers

افضال *(afzal)* ا A [Pl of فضل]

افضل *(afzal)* ص A 1 More or most learned or virtuous 2 Superior, better preferable Ex این از آن افضل است This is better than (or superior to) that 3 Colloq Predominant خدا آن بوم را بر سر آنها افضل کرد [Compar & super of فاضل]

افضلیت ا *(afzaliyyat)* A Speriority Preference Pre-eminence

افطار ا *(eftar)* A Breaking a fast [esp in Ramazan]

افطار کردن ف ل To break one's fast To eat a slight food for breaking the fast

افسردن (*afsordan*) ف م‌ل To depress or be depressed, to deject or be dejected. To disappoint, to discourage [*O S*] To freeze, to congeal, also, to wither

افسرده (*afsordeh*) ص Dejected, despondent, depressed, melancholy *adj*, downhearted Dispirited [*O S*] Frozen, congealed also, withered

افسرده‌خاطر (*— khater*) | **افسرده دل** (*— del*) ص Dejected, depressed, despondent, downhearted

افسرده مهر (*- mehr*) ص Having a lukewarm affection

افسنتین - افسنطین (*afsanteen*) G I Wormwood absinth (*Artemisia absinthium*)

Roman wormwood افسنتین رومی

Absinth(ium) | ع ق افسنتین روح الافسنتین

افسوس (*afsoos*) I Regret Remorse Oppression Alas !

ح ب

To regret Ex افسوس خوردن ف ل افسوس محروم که نتوانستم او را به بینم I regret not to have been able to see him

افسون (*afsoon*) I An incantation a charm, a spell a conjuration Fraud deceit

To utter a spell افسون خواندن

1 To enchant. افسون کردن ف م ل to bewitch To fascinate To delude 2 To conjure *v t*

افسون‌پرداز (*—pardaz*) | **افسون‌خوان** (*—khan*) ا. A conjurer, an enchanter.

افسون‌ساز (*—saz*) I A worker of spells, an enchanter, a conjurer

افسون کرده (*kardeh*) ص Spell-bound enchanted

افسونگر (*gar*) I An enchanter a worker of spells A magician or wizard *By ext* An impostor

افسونگری (*- garee*) I Incantation art of working spells Imposture

افشاء (*efsha'*) I Divulgence disclosing revelation Ex افشای — divulgence of a secret

افشاء نمودن ف م To divulge, to reveal Ex اسرار افشاء نمود

افشار (۱) (*afshar*) [۱-ام، ارف افشردن] Press or squeeze thou ! [Imper root of افشردن *afshordan*, short for *biafshar* the usual form]

[۲-۱، ارف افشردن] Squeezing [Short for افشرنده *afshorandeh* the usual form, and used only in comp]

[۳ — افشرده ۱] — Squeezed, pressed [Replacing افشرده *afshordeh*, and used only in comp] Ex دست افشار *dast afshar*, hand-pressed

افشار (۲) I An abettor in associate

افشار (۳) I 1 (Name of) a large tribe in Persia 2 — افشاری (۱)

افشاردن (*afshardan*) ف م = افشردن [Imper root — افشار or افشر],

the usual form]

افزار (۱) (afzar) ا A tool, an implement A weaver's comb [Colloq pr ابزار abzar]

افزار (۲) = **ابزار (۱)**

افزار پا (—pa) = پای افزار = **کفش**

افزانیدن (afzaneedan) = افزودن ف م.

افزای (afzay) = **افزا**

افزایش (afzayesh) ا Augmentation, increase Accretion Enlargement Growth, development

افزاینده (afzayandeh) ص [ا ه از ف افزودن] Increasing Growing crescent

افزاییدن (afzayeedan) ف م-ل 1 To increase 2 To be increased

افزودن (afzoodan) ف م-ل 1 To increase, to augment Ex مواجب او را (یا مواجب او) افزودند They increased his salary 2 To add Ex دو را به آن عدد می افزائیم We add 2 to that number 3 To be increased to grow Ex روز بروز غصه اش می افزود His sorrow grew more each day

افزوده (afzoodeh) ص Increased [P P of ا ه از ف افزودن]

افزوده کردن ف م To increase

افزوده شدن ف ل To be increased

افزون (afzoon) ص More, greater Increased, multiplied Abundant [Note When used singly, this word is a syn of افزوده the p p of افزودن but when used in comp, it becomes a syn of افزا the present participle Ex روز افزون ever-increasing, orig increasing day by day]

افزون کردن = **افزودن** ف م

افزونی (afzooree) ا Excess Increase Enlargement

افسا - افسای (afsa) = **افسونگر**

افساد (efsad) A ا Corruption, corrupting Demoralization Spoiling damaging

افساد کردن R To corrupt

افسار (afsar) ا A bridle A head-stall *Fig* Restraint, check

افسار کردن ف م To bridle

افسار دم (—eh dom) A crupper

افسار گسیخته (—goseekhteh) ص Unrestrained, rampant Libertine

افسان (afsan) ا 1 A whetstone 2 A fable [= افسانه] 3 = افسونگر

افسانه (afsaneh) ا A fable, a fiction A myth A charm A by-word, an example

افسانه پرداز (—pardaz) ا A fabulist A story-teller

افسانه ساز (—saz) ا A fabulist

افسانه گو (—goo) ا A story-teller

افسانه گوئی (—gooyee) ا Story-telling

افسد (afsad) A ص [Compar & super of فاسد]

افسر (afsar) ا A crown

افسردگی (afsordegee) ا Dejection despondence, depression Dispiritedness Melancholy *n* [O S] Freezing, congelation.

Casting (metal) in a mould

افراه (afrah) I Food for prisoners

افریون (aforbioon) = فربیون - فرییون

افرنج (afranj) = افرنگ

افرنجمشک (afranjmeshk) ... ک

افرند (۱) (afrand) I Beauty Splendor Embellishment

افرند (۲) ف [ام ار ف افرندیدن]

افرندیدن (afrandeedan) ف م To decorate to embellish

افرنگ (afrang) I A European, a Frank 2 = افرند (۱)

افروختگی (afrookhtegee) I Blaze Fig Excitement, provocation

افروختن (afrookhtan) ف م I To kindle Ex آتش افروختن 2 To light (up) Fig (a) To provoke to excite Ex غضب مرا افروخت It provoked my wrath (b) To polish (c) To illuminate [Imper root = افروز] ف ل To be kindled, to kindle v i To shine

افروخته (afrookhteh) ص Set on fire ablaze Kindled Fig I Provoked excited 2 Polished 3 Illuminated [P P of افروختن] I م ار ف افروختن]

افروز (afrooz) | ۱ ام ارف افروختن | Light thou ! Kindle thou ! etc [Imper root of افروختن afrookhtan, short for بیفروز biafrooz, the usual form]

— [۲ - ۱ فا ار ف افروختن] Kindling, lighting, exciting, etc [Short for افروزنده afroozandeh, the usual form, and used only in comp.] Ex آتش افروز See this in the vocab

افروزانیدن (afroozaneedan) = افروختن ف م

افروزنده (afroozandeh) ص-ا (One) who kindles or lights Fig Bright, shining A polisher Polishing

افروزه (afroozeh) I = فتیله A wick

افروزیدن (afroozeedan) = افروختن [Note افروزیدن is mostly a syn of افروختن in its intransitive sense]

افروغ (afroogh) I فروغ

افره (۱) (afreh) I = افرا

افره (۲) I Retribution

افرهنج (afrahanj) I Bot Dodder

افری (afree) [Short for آفرین (۱)] See in the vocab | (afaree)

افریشم - ابریشم

افریقا (efreeghā) I Africa

افریقیه (efreeghiyeh) |

افریقائی (efreeghayee) ص-ا African

افزا (afza) | ۱-۱ فا ار ف افزودن] Increasing [Short for افزاینده afzayandeh, the usual form and used only in comp] Ex (a) زحمت افزا increasing (or causing) one trouble Ex جواباً زحمت افزا میشود Let Wr In reply I have to state [ong to cause your inconvenience] (b) روح افزا invigorating the spirit | ۲- امر ار ف افزودن | Increase thou ! [Imper root of افزودن afzoodan, short for بیفزا biafza,

افرا ا (*afra*) The maple

افراخ A ا (*efrakh*) Hatching.

افراختگی ا (*afrakhtegee*) Exaltation

افراختن ف • (*afrakhtan*) 1 To exalt, to elevate 2 To hoist Ex علم افراختن [Imper root افراز —]

افراخته ص (*afrakhteh*) Elevated exalted [P P of ا م ارف افراختن]

افراد A ا (*afrad*) Individuals, single ones [Pl of ح • رد]

Regular soldiers افراد نظامی

افراد A ا (*efrad*) Putting or using in the singular

Gram. Number افراد و جمع

افراز A ا (*efraz*) Separation, division, severalty *Law* Partition

افراز کردن ف • To separate, to divide Ex آن ملک را افراز کردند

افراز(۱) (*afraz*) [ا ام ارف افراختن] Elevate thou! [Imper root of افراختن *afrakhtan*, short for بیفراز *biafraz*, the usual form]

— [۱-۲ ها ارف افراختن]

Elevating [Short for افرازنده *afrazandeh* the usual form, and used only in comp] Ex سرافراز *See this in the vocab*

افراز(۲) ا Elevation A protuberance

افراز (۳) (*afraz*) — فراز

افرازرخ ص (—*rokh*) Having large, prominent cheeks

افرازیدن (*afrazeedan*) = افراختن

افراس (۱) ا (*afras*) A tent

افراس(۲) A [ح فرس Pl. of] Horses

افراس آب = (۱) آسوار (۲) اسب آبی

افراش A ا (*efrash*) Spreading a carpet in (a room), furnishing with carpets

افراشتگی ا (*afrashtegee*) Exaltation Erectness

افراشتن ف • (*afrashtan*) To raise To hoist To exalt or elevate To erect [Imper root — افراز]

افراشته ص (*afrashteh*) Raised, elevated, exalted Erect [P P of ا • ارف افراشتن]

افراشته قد ص (-*ghad*) Tall

افراط A ا (*efrat*) 1 Excess, excessiveness Exaggeration Ex افراط در اکل و شرب excess in eating and drinking 2 Extravagance 3 [*O S*] Exceeding the bounds

[*Note* In many cases the word افراط is a rendering of the Greek prefix 'hyper', esp in medical terms Ex (1) Hyperidrosis عرق زاد or افراط در عرق (2) Hypercriticism افراط در انتقاد

The two extremes افراط و تفریط (in problems of daily life)

افراط کردن ف ل To exaggerate, to make an excess in doing a thing Hence to take an extreme course Ex میگفت در دوستی هم نباید افراط کرد

افراط و تفریط کردن To go to extremes

افراط کار A P ا-ص (—*kar*) 1 Of extravagant or extreme habits 2 An exaggerator

افراط کاری A P ا (—*karee*) Excessiveness Extravagance

افراغ A ا (*efragh*) Shedding

افتتاح *(eftetah)* A i 1 Opening Ex در موقع افتتاح مدارس at the time when schools open 2 *Fig* Commencement, inauguration

مراسم افتتاح (Ceremonies of) inauguration

افتتاح کردن ف م To open To begin, to inaugurate To establish

افتتاحی *(eftetahee)* A P ص Inaugural salutatory initial Ex نطق افتتاحی an inaugural speech

افتخار *(eftekhar)* A i Honor, glory Glorying boasting Object of glory or boasting credit Ex این شاگرد مایه افتخار مدرسه است This pupil is a credit to the school

افتخار کردن ف ل To boast, to glory Ex مرد بخود افتخار میکرد He boasted of, or gloried in, his son

In honor of *(beh eftekhareh)* بافتخار

افتخاراً *(eftekharan)* A ق 1 Honorarily in sign of honor, without the usual salary or regular duties Ex افتخاراً خدمت میکرد 2 Honorably

افتخاری *(eftekharee)* A P ص Honorary Ex منشی افتخاری

افتراء *(eftera')* A i Calumny, traducement a false or malicious accusation

افتراء زدن ف ل To traduce, to defame, to calumniate Ex باو افترا زدند

افترا آمیز *(—ameez)* A P ص Calumnious

افتراع *(eftera')* A i Defloration

افتراق *(efteragh)* A i Separation

افتضاح *(eftezah)* A i Ignominy, disgrace, shame [O S] Being disclosed

افتضاح در آوردن 1 To cause a disgrace 2 To expose oneself to public disgrace 3 *Colloq* To fail disgracefully in doing a thing

بافتضاح *(beh —)* Disgracefully, ignominiously, shamefully

افتضاح آور *(avar)* A P ص Disgraceful, causing disgrace, ignominious, shameful

افتقار *(efteghar)* A i Poverty

افتکار *(eftekar)* A i Thinking

افتکاك *(eftekak)* A i Separation Release, redemption

افتمون *(aftemoon)*
افتیمون *(afteemoon)* i Dodder

افجه *(afcheh or af)* = مترس

افحاش *(ef-hash)* A i Insulting

افحام *(efham)* A i Silencing

افخر *(afkhar)* A ص [Compar & super of فاخر]

افخم *(afkham)* A ص [Compar & super of فخیم] 1 Greater, greatest 2 *Let Wr* A title of honor nearly synonymous with اجل

[Pl = *(afakhem)* افاخم = ج]

[In modern letter writing the word افخم is rarely used]

افدر *(afdar)* i 1 Paternal uncle 2 A nephew or niece

افدیدن *(ofdeedan)* ف م To admire, to be surprised at

افانین *(afaneen)* ا A ج See under ...
[In *Golestan* it means 'branches']

افت (۱) *(oft)* ا Fall, act of falling. Subsidence. Shortage on account of subsidence, impurities, etc

افت (۲) ف [۱ - امر ارف افتادن] Fall thou ! [Imper root of افتادن *oftadan*, short for بیفت *bioft*, the usual form]

— [۲ - ۱ ها ار ف افتادن] Falling [Short for افتنده *oftandeh*, افتان *oftan*, or افتا *ofta*]

افتا *(ofta)* = **افتان - افتنده**

افتادگی *(oftadegee)* ا Humility

افتادن *(oftadan)* ف ل [Imper root = افت *oft*, pres *mioftam*]
1 To fall Ex کتاب از دستم افتاد 2 To lie Ex بیابانه آنجا افتاده است It lies there useless 3 To happen [verb intransitive or impersonal] Ex (a) چه اتفاقی افتاد What (event) happened? (b) « افتد که یکی روز پلنگش بدرد » It happens that a leopard will devour him some day 4 To happen to be Ex عقیدهٔ من با عقیدهٔ او موافق افتاد My opinion and his happened to be identical, we hapened to be in accord with each other 5 To fall sick Ex خربوزه را خورد و افتاد 6. To be dissolved Ex کاسه افتاد 7 To set (oneself) Ex (a) دو باره بکار افتاد He set to work again (b) بفکر افتادن To come to think, to be set thinking 8 *Colloq* To seem to be falling off from excessive work. Ex See دستم افتاد انداختن

اتفاق افتادن ف ل - To happen
Ex برای من (با مرا) حادثه ای اتفاق افتاد I had an accident, something happened to me

بدنبال افتادن To follow Ex
بدنبال او افتادند They followed him (or her)

گذارم افتاد بر دری باغی I happened to pass by a garden

افتادن از To cease to have or hold to lose to be deprived of
Ex. از اهمیت افتاد It ceased to be important

از پا افتادن To be too tired or weak to move to be exhausted

از کار افتادن 1 To be too weak or old to work 2 To become useless, to be worn out

در دهن مردم (یا حلق) افتادن
1 To be envied by people
2 To become a by word

در پوستین خلق افتادن To backbite, to speak ill, of others

در پی افتادن To follow

افتاده *(oftadeh)* ص ا [ا م ارف افتادن]
1 Fallen *Fig* (a) Meek, humble (b) Weakened, oppressed 2 A humble or weakened person [Pl *oftadegan* افتادگان = ج]

افتان *(oftan)* ف [وجه وصفی ارف افتادن]
Falling Ex « افتان و خیزان » falling and rising, creeping along, limping

افتانیدن *(oftaneedan)* R ف م
To drop, to let fall

Rivals.

اف (*of*) ح ن Fie ! Ex اف برایں دنیا Fie upon (or on) this world !

افاخم See under افخم

افادت (*efadat*) } A ا 1. Conveying, as a meaning,
افاده (*efadeh*) } expression. 2 [O S] Benefitting, giving a profit, also, instructing Ex. از شما افاده و ازما استفاده You will benefit or instruct us, and we shall profit by your instruction 3 Explanation Ex افادهٔ مرام 4 *Colloq* Boasting, vanity [(*efadat*) ح = ـ ‌ادات]

افاده کردن ف م 1 To convey, as a meaning, to express 2 To explain, also, to instruct 3 [O S] To benefit, to give a profit

Colloq To boast, to ف ل show off Ex هیچ نمیداند حتی هم افاده میکند

افاضت (*efazat*) } A ا Diffusion
افاضه (*efazeh*) } [O S] Filling to the brim, making overflow Pouring out

افاضه کردن ف م To diffuse Ex. افاضهٔ نور (یا علم) کردن to diffuse light (or science)

افاضل (*afazel*) A ا [Pl of ح افضل] The virtuous The learned

افاعی See under افعی

افاغنه (*afagheneh*) ا The Afghans [Ar pl of ح افغان]

افاقه (*efagheh*) A ا Convalescence Recovery *Fig & colloq* A makeshift, also, a margin of hope

افام (*afam*) See فام & وام

اغماض A ا Connivance, indulgence, toleration [O S] Shutting one's eyes or winking at (something)

اغماض کردن ف م To connive at, to wink at, to tolerate Ex از خطای مرا اغماض کرد He connived at my wrong

اغمام (*eghmam*) A ا Being overcast or gloomy Rendering gloomy

اغن (*aghann*) A ا-ص (One) who speak with a nasal twang a snuffler

اغناء (*eghna'*) A ا Enriching enabling to do without

اغنام (*aghnam*) A ا Ewes sheep Flocks [Pl of ح غنم]

اغنی (*aghna*) A ص Richer, richest [Compar & super of غنی]

اغنیاء See under غنی

اغنیه (*oghnieh* or *egh*—) A ا A song A melody [(*aghanee*) ح = اغانی]

اغواء (*eghva'*) A ا Seduction Temptation Allurement enticement Persuasion

اغوا کردن ف م To seduce, to lead astray, to tempt To allure to entice To persuade

اغوال (*aghval*) A ا [Pl of ح غول]

اغور (*oghor* or *oghoor*) T L ا Augury

اغور بخیر May you have a good augury or fortune ! [Commonly said to a traveller, etc, to replace (1) May you have a good journey ! (2) Where are you going ?]

اغیار (*aghyar*) A ا [Pl of ح غیر] 1. Others, strangers 2 *Poet*

اغاریقون (--reeghoon) = غاریقون

اغانی See under اغنیه

اغتسال A.I (eghtesal) Ablution

اغتشاش A.I (eghteshash) A riot, a revolt, a rebellion, [ج = اغتشاشات] ||

اغتشاش کردن ف ل To revolt, to riot

اغتمام A I (eghtemam) Gloominess

اغتنام A I (eghtenam) Plundering

اغتنام فرصت Seizing or embracing an opportunity

اغذاء A I (eghza') Feeding

اغذیه A I (aghzieh) [ج غذا] [Pl of Foods, aliments

اغراض A I (aghraz) Designs, intentions Personal interests Motives [Pl of ج غرض]

اغراض شخصی Personal interests, private motives

اغراق A I (eghragh) Exaggeration [O S] Drowning, submersion

اغراق گفتن ف ل
اغراق کردن ف ل-م To exaggerate

اغراق آمیز A P ص (– ameez) Exaggeratory

اغراق گو A P I (—goo) An exaggerator

اغراق گوئی A P I (goo-yee) Exaggeration

اغرق (oghrogh) = اوغروق

اغشاء A I (eghsha') Envelopping, covering

اغشیه A I (aghshieh) Membranes [Pl of ج غشا]

اغشیهٔ دماغ *Anat* Meninges [*sing* meninx]

ورم اغشیه دماغ *Med.* Meningitis

اغصان *See under* غصن

اغضاب A.I (eghzab) Provocation, irritation

اغفال A I (eghfal) 1 Taking advantage of one's negligence or credulity, beguiling deluding 2 Overlooking, neglecting

اغفال کردن ف م To take advantage of one's inadvertence or credulity, to beguile to delude, also, to distract

اغلاط A I (aghlat) Errors, mistakes [Pl of ج غلط]

اغلاط A I (eghlat) Leading into error

اغلاف A I (eghlaf) Sheathing

اغلب ص (aghlab) [Compar & A super of غالب] More or most prevalent Stronger strongest

ق- 1 Mostly, most of the time 2 *Colloq* Often Ex (1) & (2) اغلب مریض است

ا – Most, the most part Ex (1) اغلب اوقات most of the time, very frequently (2) اغلب اشخاص Most people *Colloq* (Very) many people

اغلف A ص (aghlaf) Uncircumcised [O.S] Sheathed

اغلوطه A I (oghlooteh) A misleading or doubtful question [(aghaleet) ج = اغالیط]

اغماء A I (eghma') Fainting, swoon Coma

اغماز A I (eghmaz) Disparaging Speaking ill, railing Blaming

'both' Ex اعم از طلا یا نقره 'whether gold or silver' This should be properly اعم از طلا و نقره 'both gold and silver' which approaches the original sense 'common to gold and silver']

اعمار See under عمر omr

اعمال Acts, actions, A ا (a'mal) works Deeds Ex اعمال نیک یا بد good or bad deeds [Pl of ح عمل]
اعمال اربعه R = چهار عمل اصلی

اعمال Causing to act A ا (e'mal) Using, application Exertion Ex (1) اعمال نفوذ using one's influence (upon) (2) اعمال نظر showing partial views being partial
اعمال کردن ف م To use To exert [O S] To cause to act See examples above

اعمام Paternal uncles A ا (a'mam) [Pl of ح عم]
بنی اعمام (banee-) Cousins

اعمی Blind Fig A ا- ص (a'ma) Ignorant [(omyan) ح = عمیان]

اعناد Obstinacy A ا (e'nad)

اعناق See under عنق

اعنی I mean, that is A (a'nee) [1 st pers s pres of the Arabic verb عنی ana, to mean / See یعنی the 3d pers

اعوان [Pl of عون] A ا (a'van) Helps

اعوج Crooked A ص (a'vaj)

اعوجاج Crookedness A ا (e'vejaj) sinuosity

اعوذ I take refuge A (a-ooz) [Occurring in the Arabic sentence اعوذ بالله aoozo-bellah, I take refuge in God / For usage see اسمعه الله

اعور One-eyed A ص (a'var) Fig Pusilanimous Weak Stupid Illegible R
صمصمه اعور Anat The vermiform appendix
ورم صمصمه اعور Med Appendicitis
— Anat The blind gut, the cœcum, the vermiform or cœcal appendix See صمصمه اعور

اعیاد Festivals, feasts A ا (a'yad) [Pl of ح عید]

اعیان (۱) 1 The grandees A ا (۱) (a'yan) the nobles Lit the eyes [Pl of ح عین] Ex اعیان دولت the nobles of the State See ارکان 2 Colloq (a) Wealthy (b) Acting as, showing the men of nobles
[Note In sense 2 the word اعیان is treated as a singular noun or as an adjective]

اعیان (۲) -- اعیانی (۱)

اعیانی (۱) A P ا (a'yanee) Improvement construction
عرصه و اعیانی Law Site and improvement

اعیانی (۲) 1 Princely, A P ص luxurious Ex زندگی اعیانی

اغ A gurgling noise ا (ogh)

اغ زدن To retch ف ل (zadan)

اغالیدن = (aghaleedan) آغالیدن

اغاردن = (aghardan) آغاردن

اعلان فروش چیزی advertisement for selling something 2 A declaration or proclamation Ex اعلان جنگ 3 [O S] Manifestation

اعلان کردن ف م To advertise To proclaim [O S] To manifest

اعلان دستی A hand-bill

اعلان دیواری A post-bill, a poster

اعلان زدن To post up a notice Ex بدیوار اعلان زدن To post a wall

اعلم (a'lam) ص A More or most learned [Compar & super of عالم]

الله اعلم (allaho) A God knows (best) [Used in the sense of «I am not sure»]

اعلی (a'la) ص A [Compar & super of عالی] Higher, highest superior Ex (1) اعلی درجه - درجه اعلی superior or highest degree (2) حسن اعلی superior quality [Fem علیا olya, pl = اعالی a-alee]

اعلیحضرت (hazrat) A ا His majesty [O S] See اعلی & حضرت [Fem = علیا حضرت olya-hazrat Her majesty

اعلیحضرت شاهنشاهی His Imperial majesty

اعم (a-am) ص A More or most common, concerning all [Compar & super of عام]

[Note This word is not used in Persian exactly as its original sense indicates Combined with the preposition از az, it becomes rather a substitute of 'whether' or

bestow, to confer, to concede.

اعطاف See under عطف

اعطیه (a'tieh) [Pl of ح عطیه]

اعظام (e'zam) A ا Honoring Magnifying

اعظم (a'zam) ص A [Compar & super of عظیم] Greater, greatest Grand [Fem = عظمی ozma]

صدر اعظم The Grand Vizier The Prime Minister

— ا [ح = اعاظم (a-azem)] The great

اعقاب (a'ghab) A ا Posterity, descendants [O S] Heels [Pl of ح عقب agheb]

اعقل (a'ghal) ص A [Compar & super of عاقل]

اعلا (a'la) — اعلی

اعلاء (e'la') A ا Elevating exalting

اعلال (e'lal) A ا Ar Gram Permutation of the defective letters or vowels ا ، و ، ی Syneresis [O S] Afflicting with an ailment or disease

اعلام(۱) (e'lam) A ا Announcement, proclamation Notification Declaration Publication [ح = اعلامات]

اعلام کردن ف م To announce, to proclaim To declare

اعلام (۲) See under علم alam

اعلامنامه (— nameh) A P ا = اعلامیه

اعلامیه (e'lamiyyeh) A ا A manifesto, a declaration [Fem of اعلامی adj of اعلام]

اعلان (e'lan) A ا [ح. = اعلانات] 1 An advertisement, a notice. Ex

اعدل *(a'dal)* ص *A* [Compar & super of عادل]

اعدی *(a'da)* ص *A* [Compar & super of عدو] More or most hostile

اعذاب *(e'zab)* ا *A* Tormenting

اعذار *(e'zar)* ا *A* Excusing Circumcision

اعراب *(a'rab)* ا *A* [ج اعرابی] Pl of 1 Nomadic or unsettled Arabs, Bedouins 2 [ع م] The Arabs or Arabians

اعراب *(e'rab)* Using good Arabic style or pronounciation *Ar Gram* Pronouncing the final accents of a word Inflection of a noun or verb

اعرابی *(a'rabee)* ا *A* [ج = اعراب] An unsettled Arab, a Bedouin Arab

اعراج *(e'raj)* ا *A* Making lame

اعراض *(e'raz)* ا *A* 1 Turning the back (to) *Fig* (a) Avoiding (b) Opposition (c) Aversion 2 Presentation

اعراض کردن ف ل 1 To turn away the face (from) Ex از او اعراض کرد 2 To present 3 *Colloq* To worry (oneself)

اعراض (۱) *(a'raz)* ا *A* Accidents *Phys* Properties *Philos* Qualities, faculties *Med* Symptoms [Pl of *araz* ج عرض]

اعراض جسمانیه Corporeal faculties

اعراض ذاتیه Essential properties

اعراض روحانیه Spiritual qualities

اعراض (۲) See under عرض *erz*

اعراف *(a'raf)* ا *A* The purgatory The wall between hell and paradise

اعراق See under عرق

اعرج *(a'raj)* ص *A* Lame.

اعرف *(a'raf)* ص *A* [Compar. & super. of عارف]

اعز *(a-azz)* ص *A* [Compar. & super of عزیز]

اعزاب See under عرب

اعزاز *(e'zaz)* ا *A* Honor, respect Honoring Holding dear

اعزاز کردن ف م To honor or hold dear

اعشار *(a'shar)* ا *A* Tenths Decimals Tithes, Decades [Pl of ج. عشر]

ممیز اعشار A decimal point

اعشاری *(a'sharee)* ص *A P* Decimal

کسر اعشاری A decimal fraction

اعصاب *(a'sab)* ا *A* Nerves tendons [Pl. of ج عصب]

اعصاب محرکه Motor nerves

اعصاب حساسه Sensory nerves

اعصار *(a'sar)* ا *A* Epochs, ages, times [Pl. of ج عصر]

اعضاء *(a'za')* ا *A* [Pl of ج عضو] 1 Members, limbs Organs Ex (a) اعضای بدن (b) اعضای انجمن the members of the society 2 Staff, employees Ex. اعضای وزارتخانه

اعطاء *(e'ta')* ا *A* Granting bestowing

اعطاء کردن ف م To grant, to

See under عجم (*a'jam*) اعجام
Speaking and A I (*e'jam*) اعجام writing Arabic like strangers, *i e* incorrectly Using vowel-points
[Compar & A ص (*a'jab*) اعجب super. of عجیب]
[Compar & A ص (*a'jaz*) اعجز super of عاجز]
(One) who does A ص-ا (*a'jam*) اعجم / (*a'jamee*) اعجمی not speak or write Arabic idiomatically, (one) who is a stranger to the (Arabic) language, a barbarian [ج — اعاجم] [(*a'jamoon*) اعجمون — (*aajem*)]
Barbarism A I (*a'jamiyyat*) اعجمیت (in matters of language)
A prodigy A I (*o'joobeh*) اعجوبه [(*a-ajeeb*) ج = اعاجیب]
See under عدو اعداء
[Pl of ج. عدد] A I (*a'dad*) اعداد Numbers *Gram* Numerals
Cardinal numbers اعداد اصلی
Ordinal numbers اعداد وصفی
The Numbers (the fourth book of the Pentateuch) سفر اعداد
Counting A I (*e'dad*) اعداد Preparing
Law Execution, A I (*e'dam*) اعدام putting to death The scaffold [*O S*] Annihilation.
1 To execute, to put to death Ex اعدام نمودن ف م جانی را اعدام نمودند They executed the criminal 2 [*O. S.*] To annihilate.

A credo, A P I (*nameh*) اعتقادنامه a creed
Seclusion A I (*e'tekaf*) اعتکاف for worship, spiritual retirement. Self-restraint *See* منتکف
Elevation, ex- A I (*e'tela'*) اعتلاء altation.
Weakness A I (*e'telal*) اعتلال Excusing oneself, adducing a pertext.
Confidence, A I (*e'temad*) اعتماد reliance, dependence, trust [*O S*] Leaning
To rely, to trust, to depend [*O S*] To lean Ex اعتماد کردن ف ل دروغگو نمیتوان اعتماد کرد A liar cannot be relied upon
Self-reliance اعتماد بنفس
Distrust عدم اعتماد
Reliable trustworthy طرف اعتماد / قابل اعتماد
اعتمادنامه (*nameh*) R. == اعتبارنامه
Heed, attention A I (*e'tena'*) اعتناء
To heed, to give heed, to pay attention Ex اعتنا کردن ف ل اعتنا باو نکنید
Heedless بی اعتنا
Throwing A I (*e'tenagh*) اعتناق the arms round each other's neck
1. Addiction A I (*e'tiad*) اعتیاد Ex اعتیاد بکشیدن تریاک 2 [*O S*] Coming back, also, repetition
A miracle, a A I (*e'jaz*) اعجاز wonder [== معجزه]. Weakness [*O S*] Weakening, rendering (another) unable
To work miracles اعجاز کردن ف ل

اعتباری *(e'tebaree)* ص A P
Established upon credit
Nominal value قیمت اعتباری
اعتداء *(e'teda')* A ا Transgression, injustice
اعتداد *(e'tedad)* A ا Probation of a divorced woman
اعتدال *(e'tedal)* A ا Temperance, moderation Equality, equilibrium Equinox
Equinox اعتدال شب و روز
Autumnal *(– khareefee)* اعتدال خریفی equinox
Vernal *(rabee-ee)* اعتدال ربیعی equinox
Moderately, *(beh)* باعتدال temperately, in moderation
اعتدال کار *(kar)* ص A P Moderate
اعتدالی *(e'tedalee)* ص A P 1 Moderate 2 A Moderate (politician) [ج == اعتدالیون *(e'tedalıyyoon)*]
اعتذار *(e'tezar)* A ا Apology, excuse Apologizing
اعتراض *(e'teraz)* A ا [ج ==اعتراضات] Objection Criticism, cavilling Ex. اعتراضی نسبت بآن ندارم I have no objection to that
To object اعتراض کردن ف ل
اعتراف *(e'teraf)* A ا [ج ==اعترافات] Confession, acknowledgment Ex اعتراف گناهان confession of one's sins
To confess, اعتراف نمودن ف م-ل to acknowledge Ex خطای خود (یا خطاهای خود را) اعتراف نمود He acknowledged his fault

اعتزاز *(e'tezaz)* A ا Honor, excellence Illustriousness Glorying in, being proud of, (something)
اعتزال *(e'tezal)* A ا Schism Renouncement, abdication Abstinence, abstention
Schismatic(al) اهل اعتزال
اعتزالا *(e'tezalan)* ق A Schismatically. By way of abdication
اعتزالی *(e'tezalee)* ص-ا Schismatic(al) [ج -اعتزالیون *(e'tezalıyyoon)*]
اعتساف *(e'tesaf)* A ا Oppression Deviation from the right way
اعتصاب *(e'tesab)* A ا 1 Strike Ex اعتصاب کارگران 2 *Bot* Nervation *R*
To strike اعتصاب کردن ف ل
Ex کارگران مطابع اعتصاب کردند
اعتصام *(e tesam)* A ا Abstention from sin Holding fast by a thing
اعتضاد *(e'tezad)* A ا Help, support
اعتقاد *(e'teghad)* A ا 1 Belief, faith, credence Ex اعتقاد بخدا belief or faith in God 2 [O S] Becoming firm [ج -- اعتقادات]
To believe *vt* اعتقاد آوردن ف ل
Ex همه باو اعتقاد آوردند They all believed in him
To believe *vt* اعتقاد کردن ف م
Ex (1) آنچه گفت اعتقاد کردم I believed what be said (2) اعتقاد نمیکنم رفته باشد I do not believe (or think) he has gone
بی اعتقاد ص-ا P A Incredulous (An) infidel

Act of manifesting, showing Ex
3 & 4 اظهار محبت

اظهار کردن ف م
اظهار داشتن ف م
1 To state, to say
Ex میخواهم مطلبی را بشما اظهار نمایم 2 To declare 3 To express, to show, to manifest, also, to pretend Ex (a) او اظهار محبت میکرد He expressed (or he pretended) to to love him (b) در وهله اول اظهار عجز نمود At the first outset he expressed inability

اظهار نامه A P | (— nameh) A written declaration

اظهر [Compar & A ص (az-har) super of ظاهر] Clearer, clearest More or most manifest

اظهر من الشمس (az-haro-men-ash-shams) clearer than the sun, too obvious

اعاجم See under اعجم

اعاجیب See under اعجوبه

اعاده A | (e-adeh) 1 Giving or bringing back Ex با اعادهٔ عین مراسله او returning his original letter 2 Restitution 3 Repetition, also, revision 4 Reestablishment. Ex 2 & 4 اعاده مناسبات سیاسی 5 Repaying Ex اعاده دینی (۱ ریارت)

اعاده کردن ف م To give back, to return v t To restore To repeat. To reestablish

اعادی See under عدو

اعاره A | (eareh) R Lending.

اعاشه A | (e-asheh) 1. Sustaining, giving means of subsistence to. Ex برای اعاشه خانوادهٔ خود مجبور است که He is forced to in order to sustain his family 2 L Livelihood

اعاشه کردن ف م To sustain, to give means of subsistence to. To keep alive

اعاظم [Pl of A ص-ا (a-azem) اعظم ج] The greater or greatest Ex او از اعاظم رجال مملکت است He is one of the greatest men of the country

اعالی See under اعلی

اعانت (e-anat) | A
اعانه (e aneh) | 1 Assistance, aid succour, relief Relief fund, contribution

اعانت کردن ف م To assist To give relief to

وجوه اعانه Relief funds

اعتاق A | (e'tagh) Manumission, emancipation setting at liberty

اعتبار A | (e'tebar) 1 Credit, credibility Ex چقدر در بانک اعتبار دارید 2 (Good) standing (of a merchant, etc) 3 Confidence, trust Ex دنیا اعتبار ندارد No confidence should be put in the world 4 Honor esteem 5 Weight importance 6 Example, lesson, warning 7 Regard, respect [ج. = اعتبارات]

اعتبار کردن ف ل To put confidence

باعتبار (be-e'tebareh) In respect to By the credit of

اعتبار گرفتن R = عبرت گرفتن

اعتبار نامه A P | (— nameh) Credentials

اطمنان دادن ف م. To assure.
اطمینان کردن ف ل To trust, to rely
Ex. بهمه کس اطمینان نکن Do not trust on everybody
اطناب *(etnab)* A ا Prolixity, verbosity, amplification of a discourse
اطناب کردن ف ل To be verbose
To lengthen out one's discourse
اطنه *(ateneh)* A -O ا Athens
اطوار *(atvar)* A ا [ح طور Pl of]
Manners, demeanor, mien, air, peculiar deportment
اطوار پسندیده Admirable manners
اطوار نا پسند Contemptible manners
اطوار نا هنجار Rude manners
خوش اطوار ص Well-mannered
اطواق See under طوق
اطهار *(at-har)* A ا [ح طاهر Pl of]
The clean, the chaste
اطهار *(et-har)* A ا Cleansing, purifying
اطهر *(at-har)* A ص [Compar & super of طاهر]
اطیب *(at-yab)* A ص [Compar & super of طیب]
اظفار See under ظفر zofr
اظفر *(azfar)* A ص Long-nailed
اظلال See under ظل
اظلم *(azlam)* A ص [Compar & super of ظالم]
اظهار *(ez-har)* A ا [ح = اظهارات]
1 Statement Ex اظهاراتش نا صحیح است His statements are incorrect 2 Declaration, assertion, also, allegation 3 Expression 4 [O S] Setting at liberty
اطلاق کردن ف م 1 To use absolutely or generally. Ex این لغت اطلاق میشود به This word is generally used for . 2 To set at liberty. 3 To loosen Ex اطلاق عنان کردن To loosen the reins of 4 *Med* To relax
اطلاق بی اندازه (از مسهل) *Med* Superpurgation
علی الاطلاق *(alal_etlagh)* A ق Universally, generally. Absolutely
قادرعلی الاطلاق Almighty, omnipotent
اطلس (۱) *(atlas)* A ا Satin [O S] Blackish
اطلس (۲) O ا An atlas
اطلس نما *(— nema)* A P ص Satinlike Ex پارچه اطلس نما Sateen
اطلسی *(atlasee)* A P ص-ا 1 (Made) of satin Satin-like 2. [Also گل اطلسی] Petunia
اطماع *(etma')* A ا Exciting the covetousness of Causing to be greedy Allurement Inciting Greed, covetousness
اطماع کردن ف م To render covetous or greedy To allure See تطمیع; *Fig* To incite
اطمینان *(etmeenan)* A ا 1 Confidence, trust, reliance. Assurance Ex (a) اطمینان داشته باش ضایع نمیشود Be sure it will not spoil or decay (b) من باو اطمینان کامل دارم I have perfect confidence on him. 2 [O. S] Tranquillity, quietness
اطمینان خاطر Peace of mind

o extinguish fire Belonging to he fire-brigade *See below*

اطفائیه (*etfa-iyyeh*) ص ۱ *A* 1 Serving to extinguish fire [Fem of اطفائی reserved for fem or pl nouns]. 2 Fire-brigade

Fire-brigade مأمورین اطفائیه

Fire hose (or engine) تلمبه اطفائیه

اطلاع (*ettela'*) 1 *A* [ح = اطلاعات] 1 Information, notice Ex باو اطلاع دهید که برادرش آمده Inform him that his brother has arrived 2 News 3 Knowledge Ex اطلاع شما در این خصوص ناقص است Your knowledge of this matter is inadequate

To inform, اطلاع دادن ب ـ to give notice, to let know

To be informed, to اطلاع یافتن come to know

To give چیزرا باطلاع کسی رساندن notice of a thing to a person to inform some one of a thing

To acquire infor- کسب اطلاع کردن mation

Intelligent, well-informed با اطلاع

اطلاعاً (*ettela-an*) ق *A* By way of information Ex اطلاعا عرض شد

اطلاعات (*ettela-at*) 1 [ح اطلاع [Pl of Knowledge Intelligence, News

Intelligence department ادارهٔ اطلاعات

اطلاع نامه (*ettela'* --) 1 *A P* A report

اطلاق (*etlagh*) 1 *A* Absolute or general acceptation (of a word) Attribution *Med* Relaxation (of the bowels), also, diarrhœa

See under ... — **اطباق**

اطراح (*etrah*) 1 *A* Throwing

اطراف (*atraf*) 1 *A* [ح طرف [Pl of *taraf* 1. Sides Ex از همه اطراف from all sides 2 Suburbs, skirts, also, borders, limits. Ex. اطراف شهر 3 *Anat* Extremities 4 Near relatives *R* Circumspection ملاحظهٔ اطراف کار

اطراف عالیه (*alieh*) *Anat* The upper extremities

اطراف سافله (-- *safeleh*) *Anat* The lower extremities

در اطراف (*dar atrafeh*) About Ex (1) کدوی در اطراف خود نگاه کرد (2) در اطراف انتخابات صحبت میکردند (3) در اطراف یک ملیون

اطرافی (*atrafee*) ص ۱ - *A P* 1 Outlying, lying on the skirts or borders Found here and there, miscellaneous 2 An outsider, a by-stander

اطروش (*otroosh*) ص *A* = کر Deaf

اطریش (*otreesh*) 1 *Fr* Austria

اطریفل (*etreefal*) 1 *A* Electuary of myrobalan

اطریلال (*etreelal*) 1 *G* = آطریلال

اطعام (*et-am*) 1 *A* Feeding

اطعمه (*at-emeh*) 1 *A* [ح طعام [Pl of Victuals, viands, dishes

اطفاء (*etfa'*) 1 *A* Extinguishing, extinction, quenching

To extinguish, to اطفاء کردن ب ـ put out, to quench

اطفال (*atfal*) 1 *A* Children Infants Offspring [Pl of ح طفل]

اطفائی (*etfa-ee*) ص *A P* Serving

[Occurring in the combination عید اضحی the festival of sacrifices].

اضداد A | (azdad) [Pl of ضد ج] Contraries, opposite things Words having opposite meanings, like the word وراء which see

اضطراب A | (ezterab) Agitation, commotion, excitement Anxiety restlessness Fear

اضطراب کردن ف ل To show anxiety or excitement, to be disturbed or agitated

اضطراب خاطر Disturbance of mind mental anxiety

اضطرار A | (ezterar) Compulsion, constraint Necessity indigence, distress

اضطراراً A ق (ezteraran) Compulsorily, constrainedly Helplessly Under necessity, through indigence

اضطراری A P ص (ezteraree) Compulsory, constrained Based upon necessity or indigence

اضعاف A | (ez-af) Doubling Multiplying Weakening See ضعف d' مضاعف

اضعاف A | (az af) Equals equal quantities [Pl of ze'f ضعف ج]

اضعف A ص (az-af) [Compar & super of ضعیف]

اضلاع A | (azla') Anat Ribs Geom Sides [in compound terms as کثیر الاضلاع kaseer ol-azla', a polygon]

اضلاع حقیقی (یا قصیه) Sternal or true ribs. See قص

اضلاع کاذبه (یا معدوده) Asternal or false ribs See معدوده

اضلاع آزاد (یا متموجه) Floating ribs. See متموج

اضلال A | (ezlal) Leading astray, seduction Causing to err

اضمار A | (ezmar) Hiding

اضمحلال A | (ezmehlal) 1 Overthrow disappearing Ex اضمحلال آن سلسله The overthrow of that dynasty 2 [O S] Dwindling

اضیاف See under ضیف

اطاعت A | (eta-at) Obedience, submission Worship Ex اطاعت خدا (یا از خدا) Obedience to God

اطاعت کردن ف م To obey.

Ex والدین خود را اطاعت کنید Obey your parents

اطاعت گری A P | (gareε) اطاعت

اطاق T | (otagh) A room, a chamber A compartment A cabin [The Turkish word is اوطه]

اطاق پذیرائی A parlor Lit, a reception room

اطاق نشیمن A sitting-room

اطاق تجارت Chamber of Commerce

اطاله A | (etaleh) Lengthening stretching Extension

اطالهٔ لسان (یا زبان) — زبان‌درازی

اطام A | (etam) Med Stranguiry

اطباء A | (atebba') Physicians [Pl of طبیب ج]

اطباع A | (atba') Natures Seals [Pl of طبع ج]

letter ی is inserted after the said vowel in each case for the sake of euphony Ex (a) «eye-brow» is ابرو abroo but 'his eyebrow' is written ابروی او abroo-yeh-oo (b) مردمان دانا means 'wise men' but 'the wise men of the city' becomes مردمان دانای شهر]

[*Note 3* The *ezafeh* is also used in Persian to combine a noun with its attributive adjective provided the latter follows the noun Ex مرد خوب *mardeh khoob*, a good man But if the adjective precedes the noun, no *ezafeh* should be used Ex او خوب مردی است *oo khoob mardeest*, he is a good man]

See مضاف & مضاف الیه

اضافه کردن 1 To increase, to augment Ex حقوق مرا اضافه کردند 2 To add Ex نسخ بوسیان آن منبع اضافه شد 3 To annex 4 *Gram* To add, as a noun, to the genitive or possessive Ex در این عبارت کلمهای احمد، کتابها به احمد اضافه شده است.

حالت اضافه The possessive case

اضافه کار (*ezafeh kar*) Overtime work

• اضافه مالیات A surtax, an excessive tax

اضافی (*ezafee*) ص A P Additional Annexed Excessive Relative *Mus* Accidental *Gram* (a) Possessive, genitive (b) Constructive

اضحی (*az-ha*) A Sacrifice

it, expressed by a (ِ) called *kasreh* or *zeer* and pronounced *eh* This is added to the noun governing the genitive case Ex (a) کتابِ حسن *ketab-eh-Hassan*, Hassan's book or the book of Hassan 5 *Gram* The *kasreh* or *zeer* (ِ) at the end of the noun which governs the genitive, pronounced *eh* It is often called in its fuller form *kasreh-yeh-ezafeh*

[*Note 1* The addition of a noun to another noun or pronoun in the genitive case may be for the sake of denoting

(a) possession, *e g* کتاب من my book or آب حوض the water of the pond

(b) a metaphorical expression Ex باران رحمت the rain of mercy

(c) apposition Ex درخت سرو the cypress-tree

(d) material of which something is made Ex ساعت طلا a gold watch

(e) relation between an infinitive and the agent or doer Ex کشتن شیرویه پدر خود خسرو را the killing of Shiroo-yeh his father Khosrow

(f) relation between an infinitive and the receiver of the action Ex کشتن سهراب the killing of Sohrab, *i e* his being killed]

[*Note 2* When the noun or adjective which is to be added to the genitive ends in و or ا the

اصل‌الارواح (aslol-arvah) A ا = سیماب - جیوه

اصلح (aslah) A ص [Compar & super of صالح] Better, best More or most advisable

اصل زاده (asl-zadeh) A P ص-ا (One who is) of noble birth

اصله (asleh) A ا [Fem of اصل in the sense of 'root' used with numericals to designate trees, sleepers and the like] Ex دو اصله درخت two trees

اصلی (aslee) A P ص 1 Original Ex نسخه‌اصلی 2 Fundamental also, essential Ex چهار عمل اصلی The four fundamental operations 3 Radical 4 Principal, main 5 خط اصلی و خط فرعی main line and branch line 6 Primitive 7 Genuine R [See اصل adj 8 Intrinsic [Fem & pl اصلیه asliyyeh]

اصلیت (asliyyat) A P ا Genuineness Originality Nobility

اصم (asam) A ص Deaf Math Irrational surd A surd (jazreh) جذر اصم

اصناف (asnaf) A ا [ج صنف Pl of] Guilds, corporations Sorts, kinds, varieties

اصام See under صم

اصوات (asvat) A ا [ج صوت Pl of] 1 Sounds 2 Voices 3 Gram Interjections Fig Reputation(s) Acoustics علم اصوات

اصوب (asvab) A ص [Compar & super of صواب]

اصول (osool) A ا [ج اصل Pl of] 1 Elements first principles, essentials, fundamentals 2 Roots [O. S] Ex اصول وفروع Roots and branches 3 Doctrines 4 [Used as sing] Method, manner, system 5 A musical tune 6 Colloq Grimace, coquetrish manners [usually combined with ادا Thus ادا واصول] See اداواصول درآوردن = ادا در آوردن Methodism رعایت اصول

اصولی (osoolee) A P ص-ا 1 Methodical, Belonging to essentials or elements 2 A methodist [Pl اصولیون osooliyyoon]

اصیل (aseel) A ص True-born, nobly born, of noble birth of good stock Full-blooded thorough bred Gentle

اضاعه (eza-eh) A ا 1 Wasting Ex اضاعه وقت 2 Destroying, spoiling

اضافت (ezafat) = اضافه

اضافه (ezafeh) A ا [ج = اضافات ezafat] 1 Annexation, adding Ex اضافه حرفی در آخر کلمه annexing a letter at the end of a word 2 Augmentation, increase Ex اضافه حقوق salary increase 3 Excess, addition Ex (a) باضافهٔ مالیات نقدی in addition to the cash taxes (b) اضافه بر اصل مبلغ in excess of the original amount 4 Gram The relation of a noun with the genitive case following

اصلاً ق A (aslan) 1 At all [with negative context] Ex اصلا لازم نیست It is not at all necessary See اصلا
2 Originally, intrinsically Ex اصلا آلمانی است He is of German origin

اصلاب See under صلب (solb)

اصلاح A ا (eslah) [ج = اصلاحات]
1 Correction, rectification Ex اصلاح کاغذهای امتحان 2 Reform(ation) Ex اصلاح اخلاقی 3 Reconciliation Ex اصلاح دو هم باهم 4 Dressing (the hair), shaving (the beard) Ex اصلاح (موی) سر 5 Adjustment, settlement, clearing up 6 Improvements Ex این اسباب محتاج بعضی اصلاحات است This machine requires certain improvements

اصلاح کردن ف م 1 To correct, to rectify, to amend, also, to redress 2 To reform to improve 3 To dress (the hair), to shave (the beard) 4 To settle, to clear up, to adjust Ex کارآنها را اصلاح کردم See examples above

ف ل 1 To make peace Ex باهم اصلاح کردند 2 To shave *v i*, to dress one's hair

اصلاح شدن ف ل یا ع ف م To be settled or adjusted To be reconciled

اصلاحات A ا (eslahat) [Pl of ج اصلاح] Reforms, improvements See اصلاح

اصلاح پذیر A P ص (eslah pazeer) Corrigible, remediable Capable of being reformed

The Yellow Sea بحر اصفر = دریای زرد
The yellow fever. حمای اصفر = تب زرد
The yellow race نژاد اصفر (یا زرد)

اصفهان (esfehan) | **اصفاهان** (esfahan) Isphan [a city of central Persia, the ancient capital] (Name of) a musical tune [More fully called بیات اصفهان, bayateh]

اصفیاء See under صفی

اصل A ا (asl) [ج = اصول (osool)]
1 [O S] Root 2 *Fig* Origin, stock Ex اصلش روسی است He is of Russian origin 3 Element 4 *Gram* Principal part 5 The original (copy). Ex اصل و سواد حکم باهم ضمیمه است The original and copy of the order are attached together 6 *Com* Principal also, capital Ex اصل و فرع مبلغ The principal and interest of the sum 7 Foundation, basis, also, truth, verity Ex اظهاراتش هیچ اصل ندارد See اصول

از اصل 1 Originally 2 To begin with Ex از اصل هیچ پول نداشت He had no money to begin with

اصلش 1 *Colloq* The truth is that, as a matter of fact, you know Ex اصلش آدم نباید در این کارها دخالت کند 2 To begin with

اصل مطلب The main point

اصل فعل The root of a verb, the principal part

اصل ص A 1 Genuine Ex چینی اصل *Ant* بدل 2 Authentic, true, original Ex نسخه اصل

اصالة Firmness, solidity *Law* Appearance, or acting in person

اصالةً *A* ق *(esalatan)* *Law* In one's own right (not acting as an agent) In (one's own) person personally (not by procuration)

اصباح *See under* صبح

اصبع *A* ا *(esba'-osbo')* A finger [Pl اصابع *asabe'* or اصابیع *asabee'*]

اصح *A* ص *(asah)* [Compar & super of صحیح]

اصحاب *A* ا *(as-hab)* [ح صاحب Pl of] 1 Possessors, those endowed with [=ارباب] Ex اصحاب علم learned men 2 Companions, friends, also disciples, apostles Ex اصحاب پیمبر
The Seven Sleepers اصحاب کهف

اصحاح *(es-hah)* = تصحیح

اصدار *A* ا *(esdar)* Act of issuing emanating Ex اصدار حکم

اصداغ *See under* صدغ

اصداف *See under* صدف

اصداق *A* ا *(esdagh)* Assigning a dowry (to a woman)

اصدقاء *See under* صدیق

اصرار *A* ا *(esrar)* Insistence, persistence Importunity
Persistently باصرار
To insist, to persist, to urge Ex اصرار کرد که همراه او بروم He urged me to go with him اصرار کردن ف ل م

اصطبل *A* -*G* ا *(establ)* A stable

اصطخر *A P* ا *(estakhr)* = استخر

اصطرلاب *A G* ا = استرلاب

اصطفاء *A* ا *(estefa')* Selecting

اصطکاک *A* ا *(estekak)* Friction. [*O. S.*] Collision, striking
To collide. To show friction اصطکاک کردن ف ل

اصطکاکی *A P* ص *(estekakee)* Frictional

اصطلاح *A* ا *(estelah)* Term technical term Terminology An idiom or expression Acceptation Ex (1) اصطلاح طبی a medical term (2) در اصطلاح طب In medical terminology [ح — اصطلاحات]
Technical terms اصطلاحات فنی
Terminology مجموعه (اعلم)اصطلاحات
Technically در اصطلاح
Idiomatically Technically باصطلاح So to speak

اصطلاحاً *A* ق *(estelahan)* Technically, in technical terminology Idiomatically Conventionally

اصطلاحی *A P* ص *(estelahee)* Belonging to a special terminology technical, conventional Idiomatic

اصعاد *A* ا *(es ad)* Ascending, mounting

اصغاء *A* ا *(esgha')* Listening, hearing Ex برای اصغاء فرمایش اساس in order to listen to his word
To listen to, to hear اصغا کردن ف م

اصغر *A* ص-ا *(asghar)* [Compar & super of صغیر] Smaller, smallest Minor [Fem صغری Pl اصاغر]

اصفار *A* ا *(asfar)* [ح صفر Pl of] Ciphers, zeros

اصفر *A* ص *(asfar)* Yellow = زرد

اشکل(۲) A horse whose right fore-foot and left hind-foot are white
اشکلک ا *(eshkelak)* Pilliwinks
Torture (for getting evidence or confession from some one)
اشکلک کردن (یا دادن) ف م To torture
اشکم *(eshkam)* = شکم
اشکنبه *(eshkambeh)* _ شکنبه
اشکنج *(eshkanj)* = شکنج
اشکنجه *(eshkanjeh)* ا Torture شکنجه rack
اشکنجه کردن ف م To torture (by means of a rack, etc)
اشکنه *(eshkeneh)* ا A broth in which fat replaces meat, and to which eggs are added
اشکو *(ashkoo)* } ا A roof A layer of the roof
اشکوب *(ashkoob)* A storey
اشکوخیدن *(eshkookheedan)* ف ل To stumble to slip [Imper root=اشکوخ]
اشکوفه *(oshkoofeh)* — شکوفه
اشکیل *(eshkeel)* = اشکل(۲)
اشکیل کردن ف ل To adulterate
اشمل *(ashmal)* ص A [Compar & super of شامل]
اشموئیل *(eshmoo-eel)* = شموئیل
اشمئزاز *(eshme'zaz)* ا A Shrinking
اشنان *(oshnan)* ا Common soda-plant
اشنان‌دارو *(-daroo)* ا = دارو Hyssop
اشنودن *(oshnoodan)* — شنودن
اشنوشه *(eshnoosheh)* ا Sneezing
اشنه *(oshneh)* ا. Treemoss
اشواق See under شوق

اشواک See under شوک
اشه *(osheh)* P ا — اشق
اشهاد *(ash had)* See under شاهد
اشهاد *(esh-had)* A ا Taking to witness Citing as evidence
اشهب *(ash-hab)* A ص Gray(ish)
اشهد *(ash-hado)* A I take witness. [Occurring in the expression اشهد بالله I call God to witness
اشهر *(ash har)* A ص [Compar & super of شهیر]
اشهر *(ash-hor)* A ا Months [Pl of ج شهر]
اشیاء *(ashya')* A ا Things objects chattels Goods [Pl of ج شئی]
علم‌الاشیاء *(elmol-)* Science Lit, knowledge of things
اشیاخ See under شیخ
اصابت *(esabat)* A ا 1 Falling (as of a lot) Ex اصابت قرعه 2 Smiting or attacking (as a disease) Ex اصابت مرض 3 Hitting (as a bullet or shot) Ex اصابت گلوله بهدف 4 Attaining, arriving (at), overtaking, meeting (with)
اصابت کردن ف ل 1 To fall Ex قرعه بنام او اصابت کرد The lot fell upon him 2 To attack, to smite 3 To hit (successfully) Ex گلوله بهدف اصابت کرد 4. To attain, to arrive, to overtake
اصابع | **اصابیع** | See under اصبع
اصاغر *(asagher)* See under اصغر
اصالت *(esalat)* A ا Genuineness Nobility, genuine breed [O S]

Arsacides.

اشکار *(eshkar)* = **شکار**

اشکال *(eshkal)* A ا [ح = اشکالات] Difficulty. Ex حل این مسئله اشکالی ندارد

اشکال کردن / اشکال: اشدن ف ل To raise difficulties (or objections) Ex. درکارم اشکال میکند

اشکال *(ashkal)* A ا [ح شکل] [Pl of] 1 Forms, shapes 2 Figures Ex اشکال هندسی 3 *Fig* Ways, means, methods Ex باشکال مختلف از او پول گرفتم

اشك آلود *(ashkalood)* ص Tearful [*O S*] Tear-stained *See* آلودن

اشکال تراش *(eshkal-tarash)* ص-ا A P (One) who habitually or maliciously raises difficulties

اشکال تراشی *(—tarashee)* ا A P Raising difficulties (habitually or maliciously)

اشکانی *(ashkanee)* ص Belonging to the Ashkanian dynasty

ا [ح = اشکانان] A king of the Ashkanian Dynasty who reigned after Alexander

اشکبار *(ashkbar)* ص Tearful Ex چشمان اشکبار

اشك ریز *(ashk-reez)* ص Shedding tears Tearful

اشك ریزی *(— reezee)* ا Lacrimation

اشکستن *(eshkastan)* = **شکستن**

اشك فشان *(ashk-feshan)* الخ = **اشك ریز** الخ

اشکل(۱) *(ashkal)* ا Fetters *Fig.* Embarassment or impediment Doubt, suspicion Fraud

Affairs [Pl of ح شغل]

اشغال *(eshghal)* ا A Occupying occupation

اشغال کردن ف م To occupy Ex (1) خانه را اشغال کردند (2) تمام اوقاتش را اداری اشغال میکند

اشغالی *(eshghalee)* ص A P. (That is to be) occupied

Mil Army of occupation قشون اشغالی

اشغر *(oshghor)* ا 1 A porcupine 2 = **اشغار**

اشفاق *(ashfagh)* *See under* شفق

اشفاق *(eshfagh)* ا A Pitying Pity Sympathy Guarding against some one

اشفاق انگیز *(angeez)* ص A P Sympathetic

اشفیه *(ashfieh)* ا A [ح شفا] [Pl of]

اشق *(oshagh)* *(oshshagh)* ا A -P Persian ammoniacum gum ammoniac

اشقیاء *(ashghia')* ا A The wretched, the miserable, the destitute The outlaw the robbers [Pl of ح شقی]

اشك(۱) *(ashk)* ا Tear(s)

اشك باریدن / اشك ریختن To shed tears

اشك شادی - اشك شیرین Tears of joy

اشك خونین Tears of blood, bitter tears

اشك تلخ Bitter tears *Fig* Wine

اشك كباب Dripping, the fat falling from roasting meat

اشك(۲) ا Name of the first king of the Ashkanian Dynasty, or the

Individuals Ex (1) خیلی‌اشخاص‌فرار کردند Many people fled (2) چند نفر اشخاص‌محترم Some respectable persons

اشد *(ashadd)* A ص [Compar & super of شدید] More or most severe More or most serious More or most rigorous Ex در اشد احوال زندگی می کند He lives in the most serious condition

اشر *(asharr)* [Compar & super of شریر]

اشرار *(ashrar)* A ا The insurgent (people), the wicked, the seditious. [Pl of ح شریر]

اشراف *(ashraf)* A ا [Pl of ح شریف] Nobles men of noble birth or extraction The aristocrats

حکومت اشراف Oligarchy

طرفدار (حکومت) اشراف An aristocrat

اشرافی *(ashrafee)* A P ص Aristocratic

اشرافیت *(ashrafiyyat)* A P ا Aristocracy Nobility

اشراق *(eshragh)* A ا Shining Illumination Sparkling Rising (of the sun)

اشراق *(ashragh)* See under **شرق**

اشراقی *(eshraghee)* A P ص Eastern, oriental Of the sect of اشراقیون See below

— ا [ح = اشراقیون *(yoon)*] A sect of Platonian philosophers believing in the illumination of the soul as the means of perception of ideas, etc The illuminati

اشراک *(eshrak)* A ا 1 Taking a partner [O.S] 2 = شرک *sherk*

اشراک *(ashrak)* *See under* شریک

اشربه *See under* شراب

اشرف *(ashraf)* A ص 1 More or most noble [Comar & super of شریف] 2 Greater, greatest *See example below* 3 Highness [title of honor above اجل *ajal*] Ex حضرت اشرف آقای وزیر دربار His Highness, the Minister of Court

اشرف المخلوقات *(-ol-makhlooghat)* (Title of) man *Lit*, the noblest or greatest of the creatures

اشرف مخلوقات = اشرف المخلوقات

اشرفی *(ashrafee)* A P ا A gold coin worth originally one 'toman'

گل اشرفی *Bot* Calendula

اشعار(۱) *(ash-ar)* A ا Poems, verses [Pl of *she'r* ح شعر]

اشعار(۲) A ا *See under* شعر *sha'r*

اشعار *(esh-ar)* A ا (Act of) stating, informing, notifying, etc

اشعار داشتن ف م To state, to inform Ex محترما اشعار میدارد I have the honor to state or notify

اشعاع *(esh-a')* A ا Radiation

اشعب *(ash ab)* A ا Name of a proverbial miser, usually surnamed طماع *tamma'*, i e greedy covetous

اشعه *(ashe-eh)* A ا Rays, sunbeams [Pl of ح شعاع]

اشعهٔ نخاعیه *Anat* Medullary rays

اشعیا *(esh-iya)* ا Isaiah

اشغار *(ashghar)* = **شغار**

اشغال *(ashghal)* A ا Occupations.

To use violence, to force. To oppress } اشتلم کردن / اشتلم آوردن

اشتمال A.1 (*eshtemal*) (Act of) containing, comprising, etc [Occurring in compound adjectives Ex. احوال سعادت اشتمال happy conditions]

اشتهاء A 1 (*eshteha'*) Appetite Desire Ex اشتها غذا ندارد He has no appetite for food

False appetite اشتهای کاذب

اشتهار A 1 (*eshtehar*) 1 Fame, celebrity, renown, publicity, also notoriety Ex. اشتهار بدردی دارد He is notorious for stealing habits 2 Rumor Ex چنین اشتهار دارد که There is rumor that 3 [O S] Publishing, divulging

To become famous or notorious (for anything) To be published or divulged اشتهار یافتن

اشتهارنامه A P 1 (*nameh*) A proclamation An advertisement *R*

اشتیاق A 1 (*eshtiagh*) Ardent desire, longing Anxiety Ex خیلی اشتیاق دارم که به فرنگستان سفر کنم I am very anxious to travel to Europe

اشجار A 1 (*ashjar*) Trees [Pl of شجر - شجره ح]

اشجع A ص (*ashja*) [Compar. & super. of شجاع] Braver, bravest

اشخار A 1 (*ashkhar*) 1 Potash 2 = نشادر

اشخاص A 1 (*ashkhas*) Persons, people [Pl of شخص ح]

2 To participate Ex (1 & 2) بایکدیگر اشتراک کردند 3. To subscribe

بالاشتراک Jointly, cooperatingly, together In partnership

بروجه اشتراک = بالاشتراک

اصول اشتراک Communism

اشتراکاً A ق (*eshterakan*) = بالاشتراک

اشتراکی A 1 (*eshterakee*) A Communist [(*eshterakiyyoon*) اشتراکیون = ح]

— ص Cooperative Based upon partnership or cooperation Communistic(al)

مسلك (یا اصول) اشتراکی Communism

اجارهٔ اشتراکی Colonure

اشتعال A 1 (*eshteal*) Blazing, inflammation Conflagration *Fig* Ardor

اشتعال کردن (یا یافتن) = مشتعل شدن

اشتغال A 1 (*eshteghal*) Occupation, being occupied employment Ex اشتغال بکار employment in a job

اشتغال ورزیدن (*- varzeedan*) ف ل To be employed or occupied Ex کارهای مختلف اشتغال ورزید

اشتقاق A 1 (*eshteghagh*) Derivation [ح = اشتقاقات]

علم اشتقاق Etymology

اشتقاق یافتن To be derived

اشتقاقاً A ق (*eshteghaghan*) Derivatively

اشتقاقی A P ص (*eshteghaghee*) Derivative Ex کلمات اشتقاقی See مشتق

اشتك (*eshtak*) = قنداق (*ghondagh*)

اشتكاك A 1 (*eshtekak*) Doubt(fulness).

اشتلم 1 (*oshtolom*) Violence, force, oppression

spreading about, divulging, diffusion Extension Ex اشاعه علم وصنعت
To divulge, to اشاعه کردن ف م
publish, to spread about

اشباب See under شب

اشباع (eshba') A ا 1 Phys
Saturation 2 Satiating, also, satiety
3 [O S] Satisfying, filling up.
To satiate اشباع کردن ف م
Phys To saturate.

اشبال See under شبل

اشباه See under شبه

اشبل (oshbol) ا } Caviare
اشبیل (eshbeel)

اشبه (ashbah) A ص [Compar & super of شبه]

اشپش (eshpesh) = شپش

اشپشه (eshpesheh) = شپشه

اشپل (oshpol) ا = اشبل Caviare

اشپوختن (eshpookhtan) ف م
To sprinkle To scatter [Imper root = اشپوز]

اشتاب (eshtab) = شتاب

اشتاد (ashtad) ا Name of the 26 th day of the month

اشتافتن (eshtaftan)=شتافتن.شتابیدن

اشتالنگ (eshtalang) ا 1. The ankle [= قورك] 2 Dice

اشتباه (eshtebah) A ا [ج =اشتباهات]
1 An error, a mistake Ex کاملا شما دو اشتباه دارد 2 [Used colloq as an adjective] Wrong, erroneous Ex عقیدهٔ شما اشتباه است 3 [O S] Mistaking one of two similar things for the other; also, doubt(ing)

4. Obscurity, ambiguity
1 To make a اشتباه کردن ف ل - م
mistake or an error, to be mistaken, to be (in the) wrong Ex
اشتباه کرده‌اید You have made a
mistake 2 To mistake, to confound
Ex. اورا با اسکندر اشتباه کرد He mistook
him for Alexander 3 To doubt R
To lead در اشتباه (یا باشتباه) انداختن
into an error
To be led در اشتباه (یا باشتباه) افتادن
into an error to make a mistake
Undoubtedly, no mistake بدون اشتباه
See under سهو اشتباه قلم
Colloq & slang (lopee) اشتباه لپی
A slip of the tongue, lapsus linguae

اشتباهاً (eshtebahan) A ق By mistake
Erroneously

اشتباهی (eshtebahee) A P ص
Erroneous, wrong Ambiguous doubtful

اشتداد (eshtedad) A ا Aggravation Intensity, violence Vehemence
[O S] Being strong
Med Paroxysm اشتداد مرض

اشترالع (oshtor) ا =شترالع A camel

اشتراء (eshtera') A ا Buying

اشتراك (eshterak) A ا Association
communion Subscription (to a newspaper, etc) Participation
Partnership
Cooperation اشتراك مساعی
Subscription fees وجه اشتراك
1 To associate اشتراك کردن ف ل

اسود (asvad) A س [مونث=سودا] Black
بحر اسود The Black Sea
بول اسود Med Melanuria
اسوداد (esvedad) A ا Turning black
اسهال (es-hal) A ا Diarrhœa, flux [O S] Purging, relaxing
اسهال کردن ف ل To be affected with diarrhoea
اسهال خونی (یا دموی) Bloody flux
اسهال شدید Superpurgation
اسهالی (es halee) A P ص Diarrhetic
اسهام (as-ham) A ا [Pl of ج سهم] Shares, lots Com Stocks
اسهام قرضه Debentures stocks
اسهل (as-hal) A ص [Compar & super of سهل] Easier, easiest Ex اسهل طرق آنست که The easiest way is to
اسیاف See under سیف
اسیر (aseer) A ا A captive a bondman [ج =اسرا (osara)]
ص Captured
Fig Captivated, enamored Ex اسیرعشق Captivated by love
اسیر کردن ف م To capture, to reduce to captivity
اسیر شدن ف ل یا مج ف م 1 To be captured, to be reduced to captivity Ex بدست ایرانیان اسیر شدند They were captured by the Persians 2 Fig To be captivated
اسیرانه (aseeraneh) A P ق Like captives Fig Servilely
اسیری (aseeree) A P ا _اسارت Captivity
اش (ash) ص مت ص۳- مف His, her, its [Insep pers pr of the third person sing, affixed to a noun or adj modifier ending in mute ه] Ex. (۱) آشیانه اش its nest (۲) آشیانهٔ ویرانه اش its ruined nest See article under ضمیر متصل

اشارت (esharat) = **اشاره**

اشاره (eshareh) A ا 1 Pointing (with the forefinger) Ex اشاره با انگشت باشخاص خوب نیست 2 A beckon, a beck, a nod, a wink, or any other mute sign Ex اشاره با چشم 3 An insinuation, a hint 4 Rhet An innuendo 5 Allusion Ex اشاره اش بخدا است It is an allusion to God 6 A signal, a sign, a token 7 An ogling or love-glance [ج = اشارات]
اشاره کردن ف ل- م 1 To point Ex با انگشت اشاره کرد بدیوار He pointed to the wall 2 To beck(on) to make a signal, to order or inform by a mute sign Ex اشاره کرد که بیا 3 To allude Ex بفصل اول اشاره میکرد He was alluding to the first chapter 4 To insinuate, to hint
صفـ اشاره Gram A demonstrative adjective Ex این کتاب - آن قلم
ضمیر اشاره A demonstrative pronoun Ex این مال کیست ؟
اشارهٔ ضمنی (—yeh zemnee) Connotation
اسم اشاره See under اسم

اشاعت (esha-at) / **اشاعه** (esha-eh) A ا Publication,

Lit, noun of the infinitive, [because it has the nature and character of an infinitive] Ex دانش danesh, knowledge, from دانستن danestan, to know

A diminutive noun (-mosaghghar) اسم مصغر (-tasgheer) اسم تصغیر

A abstract (-mu'nee or na) اسم معنی noun

A passive participial adjective, used as a noun اسم معمول

Ar Gram Adverb of place اسم مکان

To name اسم بردن ف م ل

To mention Ex چه شخصي را اسم برديد (يا از چه شخصي اسم برديد) Whom did you mention (or name) ?

To give a name (to), to christen اسم گذاردن (يا گذاشتن) ف م

Colloq To become famous, to obtain fame اسم در کردن

Nominally A ق (esman) اسما

By name.

[Pl of اسم ح] A ا (asma') اسماء

Names Nouns

Attributes of God (asma ollah) اسماء الله (—eh sefat) اسماء صفت (--eh ozma) اسماء عظمی

Myrtle = مورد ا (esmar) اسمار

[Pl of سمر ح] A ا (asmar) اسمار

Night conversations Nocturnal entertainments

Causing to hear A ا(esma') اسماع

See under سمع A ا (asma') اسماع

Ismael, A-H ا (esmaeel) اسماعیل

اسمجونی (asmajoonee) = اسمنجونی

اسماك See under سمك

Brown tawny A ص (asmar) اسمر

اسمران A ا(asmaran) [D of اسمر ث]

Water and wheat, also, water and spear Lit, the two browns

Ismael A-H ا (esmaeel) اسمعیل

اسمگذاری A P ا(esm gozaree)

Christening

A hyacinth ا (asmanjoonee) اسمنجونی

اسمندر (asmandar) = سمندر

اسمنویسی A P ا (esm-neveesee)

Enrollment

1 Nominal A P ا (esmee) اسمی 2 Gram Substantive 3 Famous, renowned [Fem. & pl اسمیه ا(esmiyyeh)] || Gram A substantive clause قضیه اسمیه

[Pl of سند ح] A ا (asnad) اسناد

Documents warrants, papers

Attribution A ا(esnad) اسناد imputation, allegation Gram Predication [ح = اسنادات]

1 To allege, to attribute Ex اسناد کردن ف م این صفت را بخدا اسناد می کنند This quality (or adjective) is attributed to God 2 Gram To predicate

Attributive A ص (esnadee) اسنادی [Fem & pl = اسنادیه (esnadiyyeh)]

Teeth [Pl of سن] A ا (asnan) اسنان

Dentition A ا (esnan) اسنان

Advancing in years

اسوار (asvar) = سوار

اسواق See under سوق

Gram A noun, a substantive
اسم اشاره *Ar Gram* A demonstrative pronoun or adjective
اسم اعظم *(—a'zam)* The name of God, *lit*, the great name [supposed to work miracles]
اسم با مسمی *(—ba mosamma)* A name of which the bearer is worthy a suitable or expressive name
اسم بی مسمی A name which is not expressive of the qualities of him who bears it an unsuitable name An abstract term
اسم ذات A concrete noun
A name of God
اسم جامد A primitive noun
اسم جمع *(—jam')* A collective noun
اسم جنس *(—jens)* 1 A material noun 2 A generic noun, a typonym 3 *Ar Gram* A common noun
اسم خاص A proper noun
اسم زمان *Ar Gram* Adverb of time
اسم شب A watchword
اسم عام A common noun
اسم علم *(—alam)* *Ar Gram* A proper noun
اسم عین A concrete noun
اسم فاعل A noun of agency name of the doer Active participial adjective
اسم فعل A verbal noun, a gerund
اسم مشتق *(—moshtagh)* A derivative noun
اسم مصدر A verbal noun

will of God)
اسلامبول *(eslambol)* ا Constantinople
اسلامبولی *(eslambolee)* ص ا 1 Belonging to, or made in, Constantinople 2 A native of Constantinople
اسلامی *(eslamee)* ص *A P* Islamic [Fem & pl. = اسلامیه *eslamiyyeh*]. Ex احکام اسلامی یا اسلامیه Islamic precepts
اسلامیت *(eslamiyyat)* ا *A* ع . Islamism State of being a Mussulman *See* اسلام
اسلحه *(asleheh)* ا *A* [ج سلاح Pl of] Weapons, arms
اسلحه ناریه *(—yeh nariyyeh)* Firearms
اسلحه‌خانه *(—khaneh)* ا *A P* An armory
اسلحه‌دار *(—dar)* ا *A P* An armor-bearer One in charge of an armory
اسلم *(aslam)* ا *A* [Compar & super of سالم] Safer or safest
اسلمی *(eslomee)* / اسلیمی *(esleemee)* ا *P-A* Arabesque [Perhaps corruption of اسلامی]
اسلوب *(osloob)* ا *A* Style, method, manner Ex. (a) باسلوب شیخ سعدی in the style (or after the manner) of Saadi (b) اسلوب تعلیم the method of teaching. [*asaleeb* ج. = اسالیب]
اسلوب‌دار *(—dar)* ص *A P* Methodical
اسلیقون *(asleeghoon)* ا *G* Vermillion
اسم *(esm)* ا *A* [ج = (۱) اسامی *(asamee)* (۲) اسماء *(asma')*] A name A denominaton A term An attribute

اسقاء کردن ف. م To water, to irrigate

اسقاط (esghat) A ا Dropping, letting fall. Miscarriage

اسقاط جنین (-janin) / اسقاط حمل (—haml) Miscarriage, abortion.

اسقاط کردن ف. م To drop To miscarry

اسقاط (asghat) A ا Worthless things [Pl of saghat سقط ع] [Note The vulgar pronounciation of this word is esghat in which case it is treated as an adjective meaning 'worthless' or 'destroyed' Ex این اتو موبیل اسقاط است

اسقام See under سقم

اسقربوط (esgharboot) Lat ا Med Scurvy

اسقف (osghof) G ا A bishop [ع اساقفه = (asaghefeh)]

اسقلطس (esghaltos) G ا Jews pitch

اسقنقور (esgnanghoor) G ا The skink

اسقولوفندریون esghooloofandrioon Bot Scolopendrium G ا

اسقومری (esghomree) G ا The mackerel, the scomber [Used also attrib Thus ماهی اسقومری]

اسک (esk) = چاپار

اسکات (eskat) A ا 1 Pacifying, silencing, also convincing Ex برای اسکات طرف in order to silence or convince the opponent 2 Soothing, assuagement. Ex. اسکات درد

اسکات کردن = ساکت کردن

اسکالش (eskalesh) = سکالش

اسکان (eskan) = تسکین

اسکرک (eskerak or -rek) ا Hiccough.

اسکله (eskeleh) Fr It ا A landing-place a pier, a quay, a jetty

اسکناس (eskenas) ا A bank-note, a bank-bill [From Fr 'assignat']

اسکنج (eskanj) ا Fetid breath

اسکنجه (eskanjeh) = شکنجه اشکنجه

اسکندر (eskandar) O ا Alexander

اسکندر ک ر Alexander the Great

اسکندروس (eskanderoos) O ا 1 Garlic [= سیر] 2 Name of Alexander's son from Roxana, daughter of Darius

اسکندری (eskandaree) ص Alexandrian

اسکندریه (eskandariyyeh) A -O ا Alexandria

اسکنک (eskenak) / اسکنه (eskeneh) ا 1 A chisel 2 A wimble or auger

اسکنه ای (— ee) ص Scalpriform

... با اسکنه ای Cleft-grafting

اسکنه مانند (— manand) ص Anat Scalpriform

اسل (asal) A ا 1 = حکس 2 A spear

اسلاف (aslaf) A ا Predecessors, ancestors Ant اخلاف [Pl of سلف ع]

اسلام (eslam) A ا Islam, Mohammedanism, the Islamic (or Mohammedan) religion [O S] Resignation, yielding, submission (to the

اسف آور (asaf-avar) ص. A P.=اسفناك
Books, volumes [Pl of sefr ح سفر] A ا (asfar) اسفار (۱)
See under سفر safar اسفار (۲)
Asparagus G ا (esferaj) اسفراج
Fleawort ا (esfarzeh) اسفرزه
Zool. 1 A diver 2 A sand-grouse ا (esfarood) اسفرود
Lower, lowest, inferior. [Compar & super of سافل — Pl اسافل Fem سفلی Ant اعلی]
A ص (asfal) اسفل
Lit., the lowest of the low The Hades (— os-safeleen) اسفل السافلین
Spinach G ا (esfenaj) اسفناج
Orache, mountain-spinach اسفناج رومی
Lamentable, deplorable, regrettable pitiable A P ص (asafnak) اسفناك
Sponge G ا (esfanj) اسفنج
Spongy ص (esfanjee) اسفنجی
Wild rue ا (esfand) اسفند (۱)
The twelfth month of the Persian solar year, having 30 days The fifth day of every month The earth ا اسفند (۲) (esfandar) اسفندار (- moz) اسفندارمذ
اسفندان = اسپندان
1 A masculine proper name 2 Son of Gushtasp ا. (esfandiyar) اسفندیار
White ص (esfeed) اسفید = سفید
Ceruse, white ا (esfeedab) اسفیداب (esfeedaj) اسفیداج
Giving a drink, watering Irrigation A ا (esgha') اسقاء

Cymbals ا (esrenj) اسرنج
Cinnabar Vermilion
اسریشم (esreeshom or-shom)=سریشم
اسطار See under سطر
اسطاره (estareh) = اسطوره
اسطبل = اصطبل
اسطخر = استخر
اسطرخا = استرخا
An astrolabe G ا (ostorlab) اسطرلاب
Fig The sun اسطرلاب چهارم
An element A principle Temperament, nature Stoutness G ا (ostoghos) [ح = اسطقسات] اسطقس
Geom The elements of Euclid اسطقسات اقلیدس
A cylinder A column A P ا (ostovan) اسطوان (ostovaneh) اسطوانه [(asateen) ح = اساطین]
G ا (ostookhoodoos) اسطوخودوس
Bot Lavender
A fable A myth See اسطر G ا (ostoor) اسطور (ostooreh) اسطوره (esteer) اسطیر
Making prosperous, rendering happy A ا (es-ad) اسعاد
Prices Rates (of exchange, etc) [Pl of سعر ح] A ا (as-ar) اسعار
Foreign exchange Foreign money اسعار خارجه
Happier, happiest [Compar & super of سعید] A ص (as-ad) اسعد
A porcupine ا (osghor) اسغر
Regret, sorrow A ا (asaf) اسف
What a pity! Pity! [Occurring usually in its fuller form وا اسفا (va'asafa)] A ح ن (as'afa) اسفا

the Persian name [.اسد‌الله]
A name A.t (asadollah) اسدالله
colloq. proper name. Title of Ali; the son-in-law of Mohammed; lit. the lion of God.
Captivity. Med A.i (osr) اسر
Retention of urine See حبس بول
[Pl. of [ج. اسير A i (osara') اسراء
Captives Ex. اسراي ملك
1. Secrets mysteries. [Pl of serr ج سر] 2 = مشش
Keeping secret A i (esrar) اسرار
Prodigality, A i (esraf) اسراف
lavishment, squandering, extravagance, wasting
1. To lavish, to waste (away), to squander 2 To be prodigal اسراف كردن ف م-ل
The angel A i (esrafeel) اسرافيل
who blows the trumpet on the resurrection day The angel of death A seraph
The trumpet or horn blown by اسرافيل صور اسرافيل
Israel A-H i (esra-eel) اسرائيل
The children of Israel The Jewish people (banee —) بني اسرائيل
Israelite A.i ص- (esra-eeler) اسرائيلي
Lead. i (osrob) اسرب = سرب
Quicker; quickest. Sooner, soonest [Compar & super. of سريع] A ص (asra') اسرع
(be-asra-eh owghat) باسرع اوقات
At the earliest possible moment.

what is due.
Predominance, A.i (esteela') استيلاء
domination, mastery, ascendency
To predominate, to come to be predominant, to find ascendency. Ex. (—yaftan) استيلا يافتن
ايرانيها بر آنها استيلاء يافتند
Familiarity, sociability, friendly relation [O S.] Making sociable, taming A i (este'nas) استئناس (esteenas) استيناس
An appeal Appellation [O S] Commencing i (este'naf) استئناف (esteenaf) استيناف
To go to appeal, to appeal to a higher court. استيناف دادن ف ل
1 To begin again 2 = استيناف دادن استيناف كردن ف م-ل
Court of appeal محكمهٔ استيناف
By way of appeal(ing) A ق (esteenafan) استينافاً
Appellate, relating to (the court of) appeal [O S] Initial A ص (esteenafee) استينافي
[Fem of استينافي reserved for pl or fem nouns]. A ص (esteenafiyyeh) استينافيه
محكمه استينافيه = محكمه استيناف
See under سحر اسحار
Isaac i (es-hagh) اسحاق ـ اسحق
More or most generous. [Compar & super. of سخي] A ص (askha) اسخي
A lion. Astr The Leo The fifth solar month. [It has been recently replaced by A.i (asad) اسد

Rhet Exordium, also *see below*
Rhet (*bara-ateh —*) براعت استهلال
A preface in which allusion is made to the subject-matter of the book [Considered as a figure of speech]

استهیدن (*esteheedan*) ف ل To quarrel [Imper root استه]

استیجاب (*esteejab*) A ا Necessitating Being worthy

استیجار (*esteejar*) A ا Renting, hiring

استیجاری (*esteejaree*) A P ص (That is to be) rented

استیذان (*esteezan*) A ا Asking permission or authorization

استیزه (*esteezeh*) = ستیزه

استئصال (*este'sal*) / **استیصال** (*esteesal*) A ا 1 Eradication extermination [O S] 2 Extreme poverty, indigence Ex از شدت استیصال جانبازی می کردند They ventured their lives from extreme poverty

استیضاح (*esteezah*) A ا Interpellation [O S] Asking explanation
استیضاح کردن ف ل To interpellate Ex در مجلس از رئیس الوزرا استیضاح کردند

استیضاحاً (*esteezahan*) A ق By way of interpellation, interpellatingly

استیعاب (*estee'ab*) A ا Containing, covering up, being equivalent to [O. S] Uprooting

استیفاء (*esteefa*) A ا (Demanding) the fulfilment of a promise Receiving the whole (amount) of

Ex عقیده استوار a firm belief.
استوار داشتن ف. م 1 To keep or hold firmly 2 *R* To believe, to trust upon.
استوار کردن ف. م To make firm, to confirm, to fix

استواری (*ostovaree*) A ا Firmness, solidity Constancy, steadfastness Reliableness Faithfulness

استوان (*ostovan*) = استوار

استوانه (*ostovaneh*) ا A cylinder A column

استوائی (*esteva-ee*) A P ص Equatorial

استودان (*ostoodan*) ا A cemetery A mausoleum (esp of the Guebres or Zoroastrians)

استور (*ostoor*) ا A horse, or mule

استون (*ostoon*) = ستون

استوه (*estooh* or *os—*) = ستوه

استوی (*ostooy*) ا A vertebra

استه (*asteh*) ا = هسته A kernel a stone (of fruits) A bone

استهداء (*esteh da'*) A ا Asking guidance

استهزاء (*esteh-za'*) A ا Derision mockery
استهزا کردن ف م To mock, to deride, to scorn
استهزا ق Scornfully, mockingly

استهلاک (*estehlak*) A ا 1 Amortization Ex استهلاک سرمایه 2 Sinking (a debt) [O S] (a) Consuming, spending away (b) Ruining

استهلال (*estehlal*) A ا Seeing or shining of the new moon

after easing. nature

Tracing A.I (estensab) استنساب one's pedigree or lineage

Transcrip- A I (estensakh) استنساخ tion, copying Multiplication of copies. Ex بايد از نسخه اصلي استنساخ كنيد You should make copies of the original

Snuffing. A I (estenshagh) استنشاق drawing up through the nostrils Inhalation, breathing in, Smelling ‖ 1 To breathe in استنشاق كردن ف م Ex هواي لطيف بايد استنشاق كرد 2 To draw up through the nostrils, to snuff. 3 To smell

Law Exami- A I (estentagh) استنطاق nation, judicial examination, trial, interrogation [O S] Making one to speak

To examine استنطاق كردن ف م (judicially), to try, to interrogate Ex جاني را استنطاق كردند They tried the criminal

Rela- A P ص (estentaghee) استنطاقي ting to, or based upon, judicial examination

Refusal A I (estenkaf) استنكاف To refuse استنكاف ۱ دن(ياورزيدن) ف.ل Ex از پرداخت ماليات استنكاف كرد He refused to pay taxes

Equality A I (esteva') استواء evenness. Uniformity The equator The equator خط استوا

Firm, constant, ص (ostovar) استوار steadfast, solid. Reliable Faithful.

Asking for A.I (estem'al) استمهال a respite, requesting a delay. To ask for a استمهال كردن ف ل respite. To transact upon credit.

Based A P I (estemhalee) استمهالي upon a credit or respite Credit transactions. معاملات استمهالي

Relying sup- A.I (estenad) استناد porting oneself (by a reason, document, etc) Ex باستناد قول شما Relying upon your word

To rely, to sup استناد كردن ف ل port oneself Ex قول او استناد كردم

Elicitation, A I (estembat) استنباط reading, indirect comprehension *Law* Presumption deduction.

To elicit To استنباط كردن ف م presume to deduce. To comprehend indirectly Ex از صحبت او اينطور استنباط كردم كه I deduced (or presumed) from his talk that

استنبول (estambol) = استانبول

A night-mare I (estambeh) استنبه A hideous creature

Drawing a A I (estentaj) استنتاج conclusion Deduction [O S.] Seeking a result or consequence. Ex. استنتاج از يك قضيه *Log.* Drawing a conclusion from a syllogism or proposition

To conclude, استنتاج كردن ف م-ل. to deduce To draw a conclusion.

Purification A I (estenja') استنجاء after easing nature.

To clean oneself استنجاء كردن ف. ل

[ح = استماعات]

استماع کردن ف م To hear To listen to

استمالت (estemalat) A ا Encouraging (with soft words), conciliation, gaining the favor of Ex برای استمالت خاطر او)

استمالت کردن ف ل-م To encourage (with soft words), to conciliate, to caress, to gain favor of Ex از من (یا مرا) استمالت کرد

استمداد (estemdad) A ا Asking help

استمداد کردن ف ل To ask help, to seek assistance Ex از دوستان خود استمداد کرد

استمرار (estemrar) A ا Continuation Perpetuation or perpetuity

استمرار کردن ف ل-م 1 To last to endure 2 To continue R

استمراراً (estemraran) A ق Progressively Usually

استمراری (estemraree) A ص Gram Progressive Usual Perpetual, continued

ماضی استمراری Gram Past progressive

[Note 1 The past progressive is ordinarily formed by prefixing the particle می mee to the past Thus، می آمدم I was coming In colloquial conversation the past of the verb داشتن to have' is further prefixed to the above form Thus، داشتم عذا میخوردم که — رسید I was eating when he appeared The perfect progressive follows the same rule, except that the verb 'داشتن' does not come in Ex. قدم میزده است He has been walking]

[Note 2 In literary and old bookish styles the past progressive is formed by adding ی to the end of the past instead of prefixing to it the particle می Ex (a) خوردمی I was eating, also, I used to eat, (b) رفتی He was going, also, he used to go

[Note 3 There is no special formation of the present progressive in Persian It is usually indicated by the mere present as میروم I am going, orig I go In colloquial conversation the present of verb داشتن is further prefixed to the above form Thus، دارد عذا میخورد He is eating In rare cases the participle form or the name of the agent is used with the verb بودن، to be' Ex رونده است He is going]

استمزاج (estemzaj) A ا Sounding one's inclination or temper Inquiring after one's health

استمزاج کردن ف ل To sound one's temper or inclination To ask the opinion of someone Ex اول باید از او استمزاج کرد

استمناء (estemna') A ا Masturbation, onanism

استمنا کردن ف ل To masturbate, to practise onanism

استمناء نساء (—eh-nesa') Clitorism

استکبار (estekbar) A ا Pride, conceit, arrogance.
استکتاب (estektab) A ا Making (or ordering) one to write
استکتاب کردن ف ل To have a person write
استکراه (estekrah) A ا Aversion Reluctance
استکساب (esteksab) A ا Obtaining
استکشاف (esteksha̱f) A ا 1 [O S] Seeking to discover 2 Discovery, exploration Ex. استکشاف اراضی 3 Reconnaissance [ج == استکشافات]
استکشاف نمودن ف م To (try to) discover, to explore To reconnoiter
استکشافی (estekshafee) A P ص (That is to be) discovered or explored (That is to be) reconnoitered. Ex اراضی استکشافی [Fem & pl استکشافیه]
استکمال (estekmal) A ا Seeking perfection
استلام (este'am) A ا Kissing or touching (esp the black stone in the Ka'bah)
استلخ (estalkh) == استخر
استلزام (estelzam) A ا Necessitating, requiring
استلزام نمودن ف م To necessitate
استلقاء (estelgha') A ا Supination [O S.] Falling or putting on the back
استم (estam) == ستم
استماع (estema') A ا 1 Hearing, listening Ex برای استماع نطق او for listening to his speech 2 A rumor

استقراء (esteghra') A ا Log Deduction [O S] Following.
استقراء کردن ف م To deduce
استقراءً (esteghra-an) A ق Deductively
استقرائی (esteghraee) A ص Log Deductive Ex دلیل استقرائی
استقرار (esteghrar) A ا Settlement, establishment Confirmation Installation.
استقراض (esteghraz) A ا Borrowing
استقراضی (esteghrazee) A P ص Characterized by loaning Ex بانک استقراضی a loan bank, a credit bank
استقصاء (esteghsa') A ا Deep inquiry, deep investigation Curiosity Med Exploration
استقصا کردن ف م ل To inquire deeply, to investigate attentively
استقصاص (esteghsas) A ا Seeking retaliation
استقطاب (esteghtab) A ا Phys Polarization
استقطاب نمودن ف م To polarize.
استقطاب‌نما (— nema) A P ا Polariscope
استقلال (esteghlal) A ا Independence Absolute monarchy
استقلالاً (esteghlalan) A ق == مستقلا
استقلالی (esteghlalee) A P ص Relating to independence Based upon independence independent [Fem & pl استقلالیه]
استکان (estekan) Rus ا A tumbler
گل استکان Bell-flower, campanula.

Interrogation, question [O S] Seeking to understand
To inter- R اـ ـفهام کردن ف م ـ rogate To desire to understand
The interrogation mark, علامت استفهام [Note The European interrogation mark has been recently introduced in Persian, but in its reverted form Thus: (؟)]

استفهاما (estefhaman) ق A By way of interrogation

استفهامی (estefhamee) ص A P Gram Interrogative Ex جملهٔ استفهامی an interrogative sentence [Note The interrogative sentence, when not containing any interrogative word or particle, is characterized simply by an interrogative tone] See آ

استقامت (esteghamat) A ا Perseverance Constancy, stability firmness Rectitude integrity [O S] Standing erect
To persevere, اـ ـقامت کردن ف ل to be constant اـ ـقامت بخرج دادن

استقبال (esteghbal) A ا 1 Going to meet Ex او را استقبال کردیم 2 Welcome, reception 3 Futurity Gram Future tense
1 To go to meet اـ ـتقبال کردن ف م Ex شاه را استقبال کردند 2 To welcome, to receive, entertain or meet Ex ـ ـ ا اد استقبال کرد

استقبالی (esteghbalee) ص A P Pertaining to the future, future

help, etc from others

استفاده (estefadeh) A ا 1 Taking advantage profiting v i. Ex استفاده از موقع Profiting by, or taking advantage of, the occasion 2 Making use utilization Ex استفاده از کتاب لغت 3 Profit, advantage Ex استفاده ای برای او ندارد 4 [O S] Seeking profit or advantage
1 To take ad- استفاده کردن ف ل vantage, to profit v i 2 To make use Ex از وجود او استفاده کردیم We profited by his presence 3 To derive a benefit 4 [O S] To seek a profit or advantage

استفاضه (estefazeh) A ا Seeking profusion Superabundance

استفتاء (estefta') A ا Asking legal advice consulting a lawyer, or asking a مفتی 'mufti'
To take legal استفتاء کردن ف ل advice to consult (a mufti)

استفتاح (esteftah) A ا Opening Commencing Inauguration

استفراغ (estefragh) A ا Vomiting Belching
1 To vomit, استفراغ کردن ف ل to throw up 2 To belch

استفسار (estefsar) A ا Inquiry interrogation questioning
To ask to استفسار کردن ف ل inquire, to interrogate Ex مطلب را از او استفسار کردم I inquired him about the matter

استفهام (estefham) A ا

... کار بردن 2. To practise
قابل استعمال That can be used, utilizable, serviceable
سوء استعمال *(soo-eh —)* Abuse, misuse.
استغاثه A *(esteghaseh)* Imploration for help (esp from God) Supplication
استغاثه کردن ف ل م To implore for help To supplicate Ex بخدا استغاثه کردن to supplicate to God for something
استغراق A *(esteghragh)* [*O S*] Drowning *Fig* Being overwhelmed, absorbed or immersed
استغفار A *(esteghfar)* Asking forgiveness, deprecation
استغفار کردن ف ل To ask forgiveness Ex باید از خدا استغفار کنیم We must deprecate God's wrath
استغفرالله A *(astaghferollah)* I ask (or beg) God's pardon God forbid
[*Note* This Arabic expression is used in Persian (1) upon hearing something profane or shocking (2) as a modest negative answer or contradiction]
استغناء A *(esteghna')* Showing contempt (for outside help etc), disdain Independence, showing ability to do without
استغنا کردن ف ل To show independence To disdain to receive

استعطاف A *(este'taf)* Imploration for mercy or favor
استعفاء A *(este'fa')* Resignation [*O S.*] Asking to be excused or forgiven
استعفا دادن / استعفا کردن } ف ل To resign Ex از شغل خود استعفا داد He resigned his work
استعفاف A *(este'faf)* Abstention from what is forbidden
استعلاء A *(este'la')* Elevation, superiority Seeking promotion
استعلاج A *(este'laj)* Seeking a remedy or cure
استعلام A *(este'lam)* Asking for information [Used often as a syn of ... شهاب ...]
استعلام کردن ف ل To ask information Ex مفتشین استعلام نمودند The inspectors were called upon to give information
استعمار A *(este'mar)* Colonization
استعمار کردن ف م To colonize
استعماری A P ص *(este'maree)* (That is to be) colonized
استعمال A *(este'mal)* 1 Use, using, employment Ex برای استعمال خارجی *Med* for external use 2 Usage, practice Ex (a) استعمال افیون (the practice of) opium-smoking (b) استعمال دخانیات ممنوع است Smoking is forbidden
استعمال کردن ف م 1 To use Ex چه کلمه ای در اینجا باید استعمال کرد What word should be used here? *See*

Jews' pitch, O. ا (estatlos) استطلس asphalt.

Trust, con- A ا (estez-har) استظهار fidence Support, help [O S] Seeking support See پشت گرمی
To trust, to استظهار کردن ف ل put one's confidence (in) [O S] To seek help

A meta- A ا (este-areh) استعاره phor [O S.] Borrowing
Metaphorically بطریق استعاره

Seeking A ا (este-anat) استعانت help, asking assistance
To ask استعانت کردن ف ل help, to ask assistance Ex از او استعانت کنید Ask him to help you

Reducing A ا (este'bad) استعباد to slavery

Hurrying, A ا (este'jal) استعجال hastening Haste Asking some one to hurry

1 Talent, A ا (este'dad) استعداد parts, mental aptness, natural disposition, capacity Ex استعداد موسیقی talent for music 2 *Med* Predisposition Ex استعداد بو به predisposition to malaria 3 [O S] Readiness, getting ready

A.P ص (este'dadee) استعدادی Relating to (one's) talent Bestowed as a talent

Asking pardon, A ا (este'zar) استعذار presenting one's excuse

Adoption A ا (este'rab) استعراب of Arabian customs

Consultation, A ا (esteshareh) استشاره deliberation [ج = استشارات]
To consult استشاره کردن ف ل
Ex از او استشاره کنید Consult him.

Request for A ا (esteshfa') استشفاع intercession

1 Smelling, A ا (esteshmam) استشمام 2 Sniffing or snuffing
To smell To sniff استشمام کردن ف م

Calling A ا (estesh-had) استشهاد to witness, summoning witnesses Citation Suffering as a martyr
1 To call to استشهاد کردن (یا طلبیدن) ف ل witness Ex از اشخاصی که در آنجا بوده اند استشهاد میکنم 2 To cite

By A ق (estesh-hadan) استشهاداً way of summoning witnesses

Seeking fame A ا (esteshhar) استشهار

Associ- A ا (estes-hab) استصحاب ation Seeking the company of some one Taking with oneself

Appro- A ا (estesvab) استصواب bation, approval [O S] Asking what is right, consultation
1 To approve استصواب کردن ف م-ل
2 To ask the right thing to do, to consult

Ability, A ا (esteta at) استطاعت power Ex استطاعت خریدن خانه ندارم I cannot afford to buy a house

Anat & Zool A ا (estetaleh) استطاله A process [O S] Elongation

Asking A ا (estetla') استطلاع for information, inquiry

in order to secure his satisfaction in order to please him

استرك (estarak) = استراك

استرلاب (ostorlab) O. ا An astrolabe

استرنج (astaranj) / استرنك (astarang) ا The mandrake

استرون (astarvan) ا A barren woman, a sterile woman [O S] Mule like See استر & ون

استره (ostoreh) ا = تیغ A razor

استره لیسدن To brave danger

استسقاء (estesgha') A ا Med Dropsy, hydropsy A public prayer for rain [O S] Asking for a drink

استسقاء لحمی (—eh lahmee) Anasarca

استسقاء رحم (--eh rahem) Hydrometra

استسقاء خایه Hydrocele

استسقای سر (یا دماغ) Hydrocephalus

استسقاء صدر (—eh sadr) Hydrothorax

استسقای عمومی بدن Anasarca

دوای استسقا A hydropic (medicine)

استسقائی (—ee) ص A P ا 1 Pertaining to dropsy Dropsical 2 One affected with dropsy, a hydropic

استسقاء گرفته (—teh) ص A P Dropsical, affected with dropsy

استسلام (esteslam) A ا Resignation, submission.

استسناد (estesnad) A ا Holding upon a document, seeking to support oneself (by a document, reason, etc)

استسناد کردن ف ل To support oneself (by a document, etc)

استرجاع (esterja') A ا Asking to return Getting back Elasticity

استرحام (esterham) A ا Imploration for mercy

استرحام کردن ف ل م To implore for mercy, to supplicate Ex گریه کنان از او استرحام نمود

استرحاما (esterhaman) A ق By way of imploration (for mercy) Pitifully

استرخا (esterkha) G ا Red orpiment

استرخاء (esterkha') A ا Slackness Relaxation Palsy Paralysis Enervation

استرخاص (esterkhas) A ا Asking for leave Buying (or finding to be) cheap.

استرداد (esterdad) A ا Restitution, restoration Recovery, reclamation Redemption

استرداد کردن ف م To restore, to ask restitution of, to reclaim Ex املاك خودرا استرداد کرد He restored his properties See سترد

استردن (ostordan) = ستردن

استرزاق (esterzagh) A ا Seeking one's daily bread Victualling

استرزاق کردن ف. ل To seek one's sustenance. To supply oneself with victuals

استرضاء (esterza') A ا Seeking the satisfaction or consent (of someone) Satisfaction consent. Acquiescence Ex برای استرضای خاطر ایشان

zing, scrutiny Being fine or minute
To become استدق کردن ف م minute in, to scrutinize
Reasoning, A ا (estedlal) استدلال argumentation, ratiocination Demonstration
To reason, to استدلال کردن ف ل argue To demonstrate
Log Conversion استدلال معکوس
Argumentative, A P ص (estedlalee) استدلالی ratiocinative, based upon reasoning
1 To take, ف م ل (esta dan) استدن to receive *Syn* گرفتن [Imper root ستان] Ex (a) پول را (b) کتاب ... 2 To stand *Syn* ... موستقد
A mule ا (astar) (۱) استر = قاطر
A star ا (۲) استر = ستاره
Rest A ا (esterahat) استراحت repose, tranquillity Retirement
1 To take استراحت کردن ف ل a rest, to rest, to repose Ex قدری از کار استراحت کنیم Let us rest a little from work 2 To retire
ا (estarat) استرار = عرس
Stealing A ا (esteragh) استراق
Eaves (--eh sam') استراق سمع dropping, overhearing
To overhear to استراق سمع کردن eaves drop to play the eavesdropper
استراق کردن R ...
Styrax G ا (esterak) استراك storax
A muleteer ا (astarban) استربان

ment (or nomination) of successor
A bone ا (ostokhan) استخوان Stone of fruits
To be استخوان در گلو (یا ف) داشتن in great distress
To be (khord) استخوان خرد کردن experienced
Noble ص (-bozorg) استخوان بزرگ by birth
A splint, ا (--band) استخوان بند
A skeleton ا (-bandee) استخوان بندی
ا (-trash) استخوان تراش A scalping-iron
The os- ا (khar) استخوان خوار prey ا (roba) استخوان ربا
Bony ص (ostokhanee) استخوانی
Bone-like *Fig* Hard
Perpetuating A ا (estedameh) استدامه Continuation Permanence Perseverance [O S] Seeking permanence
Graduation, A ا (estedraj) استدراج moving or seeking to move by degrees
Seeking A ا (estedrak) استدراك to comprehend Perception
A request A ا (ested'a') استدعاء Requesting, asking, solicitation. Supplication, prayer Ex استدعای من اینست که My request is that
To request, to استدعا کردن ف م ask, to beg To supplicate Ex استدعا میکنم اینجا بمانید I ask (or request) you to stay here
Scrutinizing A ا (estedghagh) استدقاق

To employ, to استخدام کردن ف م engage, to take into one's service
Civil service law قانون استخدام کشوری

استخدامی *(estekhdamee)* A P Having to do with the employment of persons

استخر *(estakhr)* A lake A pond The Persepolis

استخراج *(estekhraj)* A 1 Extraction, bringing out drawing out 2 Decipherment Ex استخراج رمز 3 Exploitation, working (out) Ex استخراج معادن the working of mines 4 Selection 5 Derivation 6 Deduction

Drawing out the votes استخراج آراء or ballots

To bring out, استخراج کردن ف م to draw out, to extract To select To derive To work or exploit, as a mine

استخفاف *(estekhfaf)* A Contempt, (holding in) disdain

استخلاص *(estekhlas)* A 1 Release, deliverance, freedom, liberty Ex برای استخلاص او کوشیدند They endeavored to save him 2 Reclaiming, getting back regaining, recovery Ex استخلاص ملك 3 Appropriation to oneself 4 [O S] Seeking liberty

To release, استخلاص کردن ف م to save To recover, to reclaim, to get back To appropriate to oneself [O S] To seek liberty

استخلاف *(estekhlaf)* A Appointment [ح = استحکامات] fication

استحکامات *(estehkamat)* A Mil Fortification(s) Breastwork [Pl of استحکام construed as sing]

استحلاف *(estehlaf)* A Adjuration, causing to swear

استحلال *(estehlal)* A Considering to be lawful

To admit as استحلال کردن ف م lawful, to pronounce lawful.

استحمام *(estehmam)* A Taking a (warm) bath.

To take a bath استحمام کردن ف ل

استحیاء *(esteh̄ya')* A Blushing Revivification

استخاره *(estekhareh)* A Looking for a good augury (usually by means of bidding beads), also, bibliomancy [O S] Asking for a good (or the best) thing

To look for a استخاره کردن ف ل good augury (by bidding beads), to consult a book, etc for deciding one's procedure [O S] To ask for a good thing Ex در اینکار باید استخاره کنید

استخبار *(estekhbar)* A Asking for information, inquiring, interrogating

To ask for in استخبار کردن ف ل formation, to make inquiry

استخدام *(estekhdam)* A Employment, engagement taking into one's service Ex استخدام متخصصین مالی the engagement of financial experts

degeneracy.
Fossilization استحاله مستحاثه
Doing A ا (estehdas) استحداث or producing something new
To produce استحداث کردن ف م (a new thing)
To reclaim استحداث کردن اراضی lands from the sea
Praising, A ا (estehsan) استحسان admiring Approving, approbation
Obtaining, A ا (estehsal) استحصال acquiring Production
Taking A ا (estehsan) استحصان refuge (in a fortress, etc)
1 Infor- A ا (estehzar) استحضار mation, notice, intelligence Ex استحضار حاصل نمودم I was informed, I was given notice 2 [O S] Summoning, calling to (one's) presence
To inform (چیزیرا)باستحضارکسی رساندن some one of, give some one notice, (of a) thing
Contempt, A ا (estehghar) استحقار disdain, despising
Despisingly, with باستحقار ق contempt, disdainfully
1 Merit, A ا (estehghagh) استحقاق desert, deservingness Ex استحقاق اضافه حقوق دارد He is entitled to salary increase 2 Right, claim title 3 [O S] Claiming one's right
To be entitled (to), استحقاق داشتن to have the merit (of)
Firmness, A ا (estehkam) استحکام solidity. Consolidation Mil Forti-

Exceptionally ق (bel-estesna) بالاستثنا
1 To make an استثنا گذاردن ف م-ل exception of 2 To discriminate
Excep- A ق (estesna-an) استثناءً tionally, by way of exception
Excep- A P ص (estesnaee) استثنائی tional Ex این یک مورد استثنائی است This is an exception (al case)
Hearing A ا (estejabat) استجابت or answering (a prayer) favorably, granting Ex وقت استجابت دعا a suitable time when prayers are heard (or granted)
1 Renting A ا (estejareh) استجاره [the action of a tenant] Compare اجاره 2 [O S] Asking the help or protection of some one
Asking A ا (estejazeh) استجازه permission
To ask permission استجازه کردن ف ل
Ex از او باید قبلا استجازه کرد
Fossilization A ا (estehaseh) استحاثه
Undue A ا (estehazeh) استحاضه or excessive menstruation
Transfor- A ا (estehaleh) استحاله mation, transmutation, change Undergoing a change Absurdity, impossibility Regarding as, or becoming impossible Med Atrophy Chem Reduction.
To transmute استحاله کردن ف م Chem To reduce
Med Muscular استحاله عضلات atrophy
Degeneration, استحاله ردیه

استانیدن (estaneedan) = ایستانیدن

استبداد (estebdad) A i Despotism, despotic rule Tyranny

استبدادی (estebdadee) A P Despotic [Fem استبدادیه estebdadiyyeh, reserved for fem or pl nouns] Ex حکومت استبدادیة absolute or despotic government

استبدال (estebdal) A i Changing

استبر (estabr) = ستبر

استبراء (estebra') A i Cleansing Purification Fig Abstension

استبرق (estabragh) A P i A silk garment embroidered with gold, a brocade interwoven with gold [From Persian استبرگ]

استبرك See under استبرق

استبصار (estebsar) A i Observing attentively investigation

استبعاد (esteb-ad) A i 1 Considering as improbable 2 Unlikehood, improbability Ex استبعادي ندارد It is likely or probable 3 [O S] Considering a thing to be distant

استبقاء (estebgha') A i Perpetuating Maintening See بقاء

استتار (estetar) A i Concealment

استثناء (estesna') A i Exception, exclusion Ex قانون استثنا ندارد The law has (or allows of) no exception

استثنا کردن ف م. To make an exception of To exclude

باستثناء (be-estesnaeh) باستثنای (be-estesnayeh) With the exception of, except. Ex. باستثنای من همه موافقت کردند

an art or profession, an artisan. [Note 1 The word استاد is combined with names in two ways: (a) with the proper name of an artisan Ex استاد حسن خیاط Ostad-Hassan, the tailor (b) with a common noun of profession, in this case with an ezafeh. Ex استاد سلمانی Ostad'-eh-salmanee, the barber]

[Note 2 The word استاد is also used as an adjective in the sense of skillful Thus من در فن خود استاد هستم I am skillful in my art]

[Note 3 The word استاد having been introduced into the Arabic and changed to استذ becomes in the plural اساتیذ asateez or اساتذه asatezeh But in Persian the plural, if intended to be in the Arabic form, is usually اساتید asateed Otherwise the Persian plural استادان ostadan serves as well]

استاداندن (estadandan) استادانیدن (estadaneedan) ف م To cause to stand [Caus of استادن or ایستادن to stand]

استادگی (estadegee) = ایستادگی

استادن (estadan) الخ = ایستادن الخ

استادی (ostadee) i Skillfulness, workmanship Mastership

استاذ (ostaz) = استاد See Note 3 of the article under استاد

استار See under ستر setr

استانبول (estambol) = اسلامبول

استاندن (estandan) See ایستادن & استادن

اسب افکن (asb afkan) ص Valiant bold, brave

اسب انگیز (asb engeez) = **مهمیز**

اسبدوانی (—davanee) A horse race

اسب سوار (—savar) A horseman, a cavalier

اسب سواری (—savaree) Horsemanship

اسبق (asbagh) ص A 1 More previous or ancient Most previous or ancient [Comp & super of سابق] 2 The last but one Ex وزیر اسبق the last minister but one

اسبوع (osboo') A = هفته [(asabee') اسابیع = ج]

اسپ (asp) = **اسب**

اسپاس (espas) الخ = **سپاس** الخ

اسپانیا (espania) Geog Spain

اسپانیول (espaniol) A Spaniard

اسپاه (espah) = **سپاه**

اسپخول (espekhcol) Dung of birds

اسپر (espar) = **سپر**

اسپرز (esporz) Spleen

اسپرز (asprez) | **اسپرس** (aspras) A race course, a hippodrome

اسپرزه = **اسغرزه**

اسپرس (esperes) Sainfoin, French grass espacet

اسپرغم (esparghani) Sweet basil L Any odoriferous herb Verdure

اسپرک (esparag) Dyers' weed

اسپرم (esparam) = **اسپرغم**

اسپرم آب (—ab) A medicated bath

اسپست (aspest) = شبدر Clover

اسپناج (espenaj) | **اسپناخ** (espenakh) Spinage, spinach

اسپند (espand) Wild rue

اسپندارمذ (—moz) = **اسفندارمذ**

اسپندان (espandan) Mustard-seed

اسپندیار = **اسفندیار**

اسپید (espeed) ص = سفید White

اسپیدار (espeedar) = سفیدار The aspen

اسپیدکار (espeed kar) A tin-man

اسپیل (aspeel) A horse stealer

است (۱) (ast) ف ل [ص ۳ مف از بودن ؛ هستن] (He, she, it) is [*Note* When the verb بودن 'to be' is a copulative verb, the 3d p is sing pres indic ... ast, the first letter of which is elided in the phrase in which it occurs. Thus هوا سرد است *hava sard'ast*, not *sard ast*. But when the verb بودن is an intransitive verb meaning 'to exist', the verb است becomes هست *hast* Ex خدا هست God is i. e. exists The word هست also is substituted for است when the latter happens to be the first word in a line of poetry]

است (۲) [Short form of استر]

است(۳) = **هسته**

استا (۱) (osta) [Colloq & short for استاد]

استا (۲) (?) Bot Dock sorrel

استاخی (ostakhee) ص A It Eustachian

مجرای استاخی Eustachian tube

استاد (ostad) 1 A master, a teacher 2 One who is skilled in

To ride a horse { سوار اسب شدن، اسب سواری کردن }
One horse يك رأس اسب
[Pl of سبب ج] A ا (asbab) **اسباب**
1 [O S] Cause(s), motives
Ex حرف شما اسباب رنجش او شد What you said offended (or displeased) him 2 Instrument(s), apparatus utensil(s), tool(s), material(s) machinery, appliance(s) tackle
Ex (a) اسباب جنگ war instruments or ammunitions (b) اسباب دروگی reaping tool(s) or machinery
3 Chattels things, goods effects necessities 4 Means
Tools Materials اسباب کار
Baggage, luggage اسباب سفر
Tea service اسباب چای
A crane Lit (اسباب) جر اثقال
An appliance for lifting heavy weights
Inconvenience, اسباب زحمت
a cause of trouble
A plot A Pl (chee-nee) **اسباب چینی**
To plot, to اسباب چینی کردن ف ل
form a plot
A Pl (—keshee) **اسباب کشی**
Shifting, moving to a new house, etc
To shift, اسباب کشی کردن ف ل
to move Ex هنوز بخانه تازه اسباب کشی نکرده ام
[Pl of سبط ج] A ا (asbat) **اسباط**
Tribes Ex. اسباط دوازده گانه اسرائیل the twelve tribes of Israel

Foundation Principle
Yawning Gaping ا (asa) **اسا**
See under اسبوع **اسابیع**
See under استاد **اساتید ـ اساتیذ**
Bot Asara- G ا (asaroon) **اسارون**
bacca, asarum [Usually called اسارون شامی asarum of Syria].
Basis, foun- A ا (asas) **اساس**
dation Principle Ex اساس دیانت
Fundamen- A ق (asasan) **اساساً**
tally, essentially, principally,
1 Fundamen- A ص (asasee) **اساسی**
tal, essential Ex قانون اساسی The fundamental law, the constitutional law 2 Radical Ex تغییر اساسی
[Pl of اسطوره ج] A ا (asateer) **اساطیر**
Legends fables Myths Mythology
See under اسطوانه **اساطین**
[Pl of اسفل ج] A ا (asafel) **اسافل**
The inferiors, the low classes
The low classes اسافل ناس
See under اسلوب **اسالیب**
Names A ا (asamee) **اسامی**
[Pl of اسم ج]
Ill-treating, offending A ا (esa-ch) **اسائه**
Impoliteness اسائهٔ ادب
A horse The knight ا (asb) **اسب**
(in the game of chess)
The hippopotamus اسب آبی
An Arabian horse (یا عربی) اسب تازی
Lit A wooden اسب چوبی
horse *Fig* A bier
اسب پیشکشی را دندانش نمی شمارند
Prov One does not look a gift horse into the mouth

Disturbing, A. ا (ez-aj) ازعاج
disquieting Pulling off Snatching
[Pl. of ح زکی] A ا (azkia') ازکیاء
Virtuous people, good persons
A medlar, ا (ezgeel) ازگیل
Eternity without A ا (azal) ازل
beginning Ant ابد
From the beginning از(روز)ازل
Causing to slip A ا (ezlal) ازلال
or err Granting a favor
Preexistent, A ص (azalee) ازلی
existing from all eternity Ex
خدای ازلی
Preexistence A ا (azaliyyat) ازلیت
See under زمن ازمان - ازمن
[Pl of ح زمان] A ا (azmeneh) ازمنه
Times Seasons Periods Epochs,
ages Ex. ازمنه قدیمه Ancient times
Geog Smyrna ا (ezmeer) ازمیر
ازنك (azhang) = آژنك
[Pl of ح زوج] A ا (azvaj) ازواج
Pairs, couples Spouses Wives
Flowers A ا (az har) ازهار
[Pl of ح زهر]
Flowering A ا (ez har) ازهار
Bot Inflorescence
Bright A ص (az har) ازهر
South-east wind A ا (az-yab) ازیب
See under از (azeera) ازیرا
A dragon. ا (azhdar) اژدر
The boa. ا (— mar) اژدرمار
A dragon ا (azhdarha) اژدرها
A standard (azhdeha) اژدها
Astr The constellation Dragon.
Intelligent ص (azheer) اژیر
Basis, base A ا (os) اس

ponding with another
In lieu of, (dar ezaeh) در ازاء
instead of
Trousers Drawers A ا (ezar) ازار
[OS] An ample veil A waist-
wrapper [(ozor) ح = ازر]
Drawers reaching A P ا (-pa) ازارپا
to the feet Breeches
Removing A ا (ezalat) ازالت / (ezaleh) ازاله
To remove ازاله کردن ف م
To cause to cease, to put an end to.
Defloration ازالهٔ بکارت
See under ار الح (azbar) ازبر
See under ار (azbas) از بس
A crowd, A ا (ezdeham) ازدحام
a throng Crowding
To crowd, to ازدحام کردن ف ل
throng, to swarm, to press on
one another
Gum of wild (ozdoo) ازدو
almond By ext. ا (zedoo) زدو
any gum
Marriage A ا (ezdevaj) ازدواج
Coupling
To marry to ازدواج کردن ف ل
couple v t Ex باکی ازدواج کرد (With)
whom did he marry?
A P ص (ezdevajee) ازدواجی
Conjugal, matrimonial
Increasing, A ا (ezdiyad) ازدیاد
accruing Increase, augmentation.
Ex برای ازدیاد عواید مملکتی In order to
augment the revenues of the state
Blue, azure A ص (azragh) ازرق

[ج = ارائك (ara-ek)]

اریکه نشین A P (ص) (-neshin) 1 Sitting on the throne 2 A sovereign, a king or queen

از (az) ح 1 From Ex از طهران تا همدان 2 Than Ex این از آن کوچکتر است 3 Out of Ex عالم را از هیچ خلقت کرد He created the world out of nothing 4 With Ex (a) پر از آب (b) از دوستان خود جدا شد He parted with his friends (c) از چیزی صرف نظر کردن to dispense with anything 5 Of Ex یکی از آنها one of them 6 By از راه رفتنش او را می‌شناسم I know him by his walk 7 For Ex از قسمت خودم for my part 8 On Ex از معاینه آن on examining it 9 Belonging to Ex این کتاب از من است This is my book See آن(۴) 10 Off Ex از نردبان پرت شد He fell off the ladder 11 On account of, out of due to Ex از دشمنی بود که اینکار را کرد It was on account (or out) of enmity that he did that 12 Since Ex از سه سال قبل باینطرف

از آن Belonging to

از آن بعد / از آن پس From that time, from thence, thenceforth

از آنجا From that place On account of that

از آنجائی که Since, considering that whereas

از آن جمله Among them, among others

از این پس / از این بعد Henceforth, from this time on

از اینجا From this place Henceforth

از این سپس = از این پس

از اینجهت For this reason, therefore, so

از اینرو For this reason, so

از برای (azbarayeh) 1 For Ex از برای او آوردم 2 Because of

از اینرا (ك) Because

از برای چه Why? For what reason? On what account? See چرا

از برای آنکه = زیرا که Because

از بر By heart

از بر داشتن To know by heart

از بر کردن ف م To learn by heart, to memorize

از بس (که) Inasmuch as

از بهر (az bahreh) For On account of, because For the sake of

از بهرچه = از برای چه - چرا

از پیش بردن ف م To accomplish, to execute, to carry out successfully

از توی Out of, from among

از کجا Whence? How?

از سر From the beginning, once more

از سر نو Anew, afresh

از من داری (بازی) The game of tag

از هم پاشیدن To be dispersed

از یاد رفتن / از یاد بردن See under یاد

ازاء A (eza') Stead lieu [O S] A thing opposite to and

him [Occurring at the end of a series of kingly titles]
Europe Fr & E ا (oroopa) اروپا
European ا ص |اروپایی (– yee) / اروپائی (– ee)
1 The Tigris ا (arvand) اروند
2 – الوند a'vand a mountain near Hamadan 3 Grandeur, pomp
4 Elegance, beauty
An experiment, a test ا (arvin) اروین
A saw ا (arreh) اره
To saw اره ... ف م
To be engaged as a sawyer اره کشیدن ف ل
A hacksaw ارهٔ آهن ...
Saw-dust ... اره
A slanderer (zeban) اره‌زبان
A sawyer ا (arreh kesh) اره کش
A saw-mill ا (khaneh) اره کش خانه
Sawing ا (keshee) اره کشی
Saw like Runcinate ص (– manand) اره‌مانند
1 A shark 2 A sword fish ا (-mahee) اره ماهی
See under ریح ارباح
Shrewd Sagacious A ص (areeb) اریب
Diagonal, side long Crooked, slanting A ص (oreeb) اریب
Diagonally بطور اریب
Jericho A ا (areeha) اریحا
Toar-frost ا (areez) اریز
Rushgrass ا (areesa) اریسا
Rushgrass-root ریشهٔ اریسا
A throne A sofa A ا (areekeh) اریکه

Mil The staff The staff-officer
A small citadel By ext, a house [used in polite conversation in the combination دولت ارگ dowlat-arg See دولت] ا (arg) ارگ
Mus An organ Fr ا (org) ارگ
Earthly paradise [O S] (Name of) a fabulous garden in Arabia [ح == آرام] A ا (eram) ارم
To feel remorse, to repent To sigh ف ل (armaneedan) ارمانیدن
The urchin or hedgehog ا (armejee) ارمجی
Suffering from ophthalmia See رمد A ص (armad) ارمد
A present A souvenir ا (armaghan) ارمغان
[aramel ح - ==ارامل] A ا (armal) ارمل
A widower A bachelor
[ارامل == ح] A ا (armaleh) ارمله
A widow [Fem of ارمل]
Armenia ا |ارمن (arman) / ارمستان (armanestan)
Armenian P A ا-ص (armanee) ارمنی
[aramaneh ارامنه == ح]
Armenia A ا (armaniyyeh) ارمنیه
Jeremiah ا (armia or er-) ارمیا
The wings of the nose [O S] The two she-hares [ارنب in Arabic meaning a hare] A ا (arnabateyn) ارنبتین
The sapan-wood The brazil-wood ا (aranbeezh) ارن بیژ
[Pl of ح روح] A ا (arvah) ارواح
Spirits, ghosts, souls
A (arvahena-fadah) ارواحنا فداه
May our souls be sacrificed to

ارشك (arashk) = رشك (rashk)
ارشميدس (arashmeedos) G ا Archimedes
ارشيا (arshia) Z & P ا A throne
ارصاد(۱) (ersad) A ا Act of observing or watching observation (e g of the stars) [ج = ارصادات]
ارصاد(۲) See under رصد
ارض (arz) A ا The earth The ground Land, territory, country The soil | (arazee) ج = اراضی |
كرهٔ ارض The terrestrial globe
ارض فلسطين Palestine
ارض روم See in the vocab
ارضاء (erza') A ا Making content satisfying
ارضاء كردن R = راضی كردن
ارضاع (erza') A ا Giving suck, lactation
ارضاع كردن ف • To give suck (to) to suckle
ارض‌روم (arzeroom) A P ا Erzerum Lit, country of the Romans
ارضی (arzee) A ص 1 Earthly 2 Territorial Ex حقوق ارضی 3 Terrestrial Ex حوادث ارضی [Fem pl ارضيه]
ارطميسا (artemeesa) G ا 1 Mugwort (Artemisia Vulgaris) 2 Wormwood (Artemisia Absinthium)
ارطی (artee) ا A willow or poplar
ارعاف (er-af) A ا Causing to bleed [OS] Pressing
ارغاـارعاب (arghab) ا A brook
ارغن (arghan) = ارغون
ارغنون (arghenoon) A-G ا Mus An organ
ارغنون زن (zan) G P ا An organist, an organ-player
ارغوان (arghavan) ا Judas-tree The purple color
ارغوان تن (tan) ا The planet Mars [Met]
ارغوانی (arghavanee) ص Purple
ارغيدن (argheedan) ف ل To quarrel To brawl To become angry [Imper root = ارغ argh]
ارغيده (argheedeh) ص Angry Afflicted [P P of ارغيدن]
ارفاق (erfagh) A ا Leniency lenity mildness gentle treatment
ارفاق كردن ف ل To be lenient
ارفاقا (erfaghan) A ق Gently Leniently
ارفاقی (erfaghee) A P ص Based upon lenity, gentle
ارفاه (erfah) A ا Giving well-being to any one [OS] (Enjoyment of) luxurious life
ارفع (arfa') A ص Higher or highest [See رفيع the pos degree]
ارقام (argham) A ا [Pl of رقم ج] Figures
ارك (ark) = ارگ
اركان (arkan) A ا [Pl of ركن ج] [OS] Pillars Fig Essentials, fundaments Principal rules, elements
اركان دولت Dignitaries of the State, nobles [OS] The pillars of the Government
اركان حرب (arkanen-harb)

to be sent or dispatched 2. Remitted Ex (1) & (2) وجوه ارسالی

G | (arsaneeghoon) ارسانیقون Arsenic, yellow orpiment [From *arsenikon*]

ارسطو (arasto) | = ارسطاطالیس
ارسطا (arasta) |

G | (arestataleees) ارسطاطالیس Aristotle

G | (arestolookhia) ارسطلوخیا *Bot* The aristolochia or (long) birthwort

A lion T | (arslan arsalan) ارسلان A masculine proper name

An assembly | (arsan) ارسن

ارسنك (arsang) = ارژنك

A mulct, price of blood A | (arsh) ارش

A cubit | (arash) ارش

Prudent, sagacious ص (aresh) ارش

Giving a bribe A | (ersha') ارشاء

Direction, A | (ershad) ارشاد showing the right way, instruction (esp of a spiritual nature) Orthodoxy

To direct, to show ارشاد کردن ف م the right way, to instruct also, to advise or admonish

1 Elder, A ص (arshad) ارشد(۱) senior Ex پسر ارشد elder son 2 More or most brave *See* رشد

Marcasite ارشد(۲)

Eldership, seniority A P | ارشدی | ارشدیت

Birthright. حق ارشدیت

It is not worth the trouble (2) To suit, to become

Lead | (arzeez) ارزیز — سرب

Oriental almond-tree Wild almond | (arzhan) ارژن

The house or the portfolio of the Persian famous painter, Manes, who claimed to be a prophet | (arzhang) ارژنك

Pertaining ص (arzhangee) ارژنگی to ارژنك or to Manes, of the nature of Manes' paintings Richly painted, beautiful with paintings Ex نقش ارژنگی Beautiful painting, a drawing like those of Manes

The Arax River | (aras) ارس

Tears | (ars) ارس

1 The savin-tree | (ares) ارس 2. The juniper

Making firm, A | (ersa') ارساء mooring Ex ارساء لنگر Mooring a ship, anchoring

ارساغ *See under* رسغ

Sending, remitting, A | (ersal) ارسال remittance dispatch (ing) Ex ارسال کاغذ

To send, ف م } ارسال کردن (یا نمودن) ارسال داشتن to remit to dispatch Ex وجه ارسال دارید Remit funds

Rhet Pro- (ersaleh-masal) ارسال مثل verbial quotation Making a proverb of the words of some one

Correspondence ارسال مراسلات *Lit*, sending letters

1 That is A P ص (ersalee) ارسالی

a canteen-man

اردوگاه (-- gah) T P ا A camp

ارده (ardeh) ا Ground sesame

حلوای ارده-حلوا ارده A sweatmeat made from ground sesame, and eaten as a food in winter [Contracted in pronounciation to *halvardeh*]

اردی (ordee) = **اردیبهشت**

اردیبهشت (ordeebehesht) ا The second month of the Persian solar year having 31 days The third day of the Persian month

ارذال See under ردل

ارز (۱) (arz) ا Value, price

ارز (۲) [امر و ا ه ار ف ارزیدن] (Be) worth] From ارزیدن *arzeedan*, short for برز *biarz* and ارزنده *arzandeh*, the usual forms but being scarcely ever used]

ارز (۳) ا A The cedar *By ext* , any cone bearing tree

ارز (oroz) ا A Rice [Pronounced also *aroz* & *orz*] R

ارزاق (arzagh) ا A [Pl of رزق ح] Alimentation(s) Provisions, victuals [O S.] Daily bread, sustenance

ادارهٔ ارزاق Alimentation Service

ارزان (arzan) ص Cheap [O S] That is worth [= ارزنده from ارزیدن to be worth] Ex (1) احیلی ارزان است تا (2) خیلی ارزان خریدم گران I bought it very cheap

ارزان کردن ف م To make cheap, to cheapen

ارزان شدن ف ل یا ع ف م To become cheap, to fall in price

ارزانی (arzanee) ا 1 Cheapness low price Ex ارزانی حس دلالت بر بدی آن سکند The cheapness of a thing does not mean its poor quality 2 A giving, also something given or granted

ارزانی داشتن } ارزانی فرمودن } ف م ارزانی کردن } To grant, to bestow, to give

Ex خداوند طفلی باو ارزانی فرمود

ارزانیدن (arzaneedan) ف م To make cheap [O S] To cause to worth

ارزش (arzesh) ا Value, worth *Compare* ست which means price Ex چندان ارزش ندارد 1 It is not so valuable 2 It is not worth that much

ارزن (arzan) ا Millet

ارزنده (arzandeh) ص Worthy Worth the trouble, etc

ارزندگی (arzandegee) ا Worthiness

ارزنی (arzanee) ص Miliary

Anat غدهٔ ارزنی Miliary gland

ارزنین (arzaneen) ا Bread made of millet

ارزیدن (arzeedan) ف ل ۰ 1 To be worth, to cost [Imper root=ارز] Ex (a) این فرهنگ چندمی ارزد What is this dictionary worth ? How much does this cost ? (b) زحمتش نمی ارزد

preciousness, worthiness Distinction

ارجن (arjan) == ارژن

ارجنك (arjang) == ارژنك

ارجوان A P (arjovan) == ارعوان

ارجه [Poet form of اگرچه]

ارحام See under رحم rahem

ارحم A ص (arham) [Compar & super of رحیم] More or most merciful. [Occurring in the Ar phrase ارحم‌الراحمین arhamor-rahemeen, the most merciful of the merciful i e God]

ارخاء A (erkha') 1 Slackening, loosening 2 Med Laxity

ارد (ard) Anger, wrath

ارد (erd) The twenty fifth day of every solar month

اردج (ardaj) The juniper

اردشاهی (ardeshahee) Artichoke

اردشیر (ardesheer) Name of a Persian king Artaxerxes Lit The angry lion See ارد ard & شیر

اردشیر دراز دست Artaxerxes Longimanus

اردك (ordak) A duck

اردن A-H (ordonn) The river Jordan

اردو T (ordoo) A camp By ext An army The Urdu the Hindoostani language

اردو کردن ف ل To camp to encamp

اردو بازار T P (ordoo bazar) A canteen

اردو بازارچی (—chee) A sutler,

ارتیاب A (ertiab) Doubting Doubt

ارتیاباً A ق (ertiaban) Doubtfully

ارتیاح A (ertiah) Rejoicing Joy Repose, contentment

ارتیشدار A (arteeshdar) A soldier A horseman

ارث A (ers) Inheritance, heritage

بارث (be-ers) By inheritance Ex خانه بارث باو رسید The house came down to him by inheritance

ارث بردن ف م ل To inherit v t & i

بارث بردن To inherit v t

ارثاً A ق (ersan) By inheritance hereditarily

ارثی A P ص (ersee) Hereditary, patrimonial Congenital

ارج (arj) Worth, value

ارجاع A (erja') 1 [O S] Bringing back, returning v t 2 Turning over referring, assigning Ex ارجاع شغل بکسی Assigning or turning over a job to some one

ارجاع کردن ف م To turn over to refer, to assign, to give [O S] To cause to return Ex کار مهمی باو ارجاع شد An important job was assigned (or referred) to him

ارجاف (erjaf) A rumor [arajeef اراجیف == ج]

ارجمند ص (arjmand) (arjomand) 1 Valuable, dear Ex دوست ارجمند dear friend 2 Distinguished, illustrious, elevated Ex مقام ارجمند See ارج & مند

ارجمندی (arjmandee) Dearness,

ارتجاع A ا (erteja') Hoping Beseeching
ارتجاع A ا (erteja') Reaction reactionary tendency, conservativeness Elasticity [O S] Turning back
ارتجاعی A ص (erteja-ee) Reactionary, conservative
—ا [ج = ارتجاعیون (erteja-iyyoon)] The reactionary or conservative people
ارتجال A ا (ertejal) Improvisation, extemporaneous speaking
ارتجالاً A ق (ertejalan) Extemporaneously, extempore, offhand
ارتحال A ا (ertehal) Departure Death
ارتداد A ا (ertedad) Apostasy, perversion abjuration Rejection
ارتداع A ا (erteda') Repercussion
ارتزاق A ا (ertezagh) Obtaining one's daily bread Nourishment
ارتسام A ا (ertesam) Distinguishing oneself A distinguishing mark, a trait Geom A projection [O S] Being delineated
ارتشاء A ا (ertesha') Bribery, receiving a bribe Compare رشوه
ارتشاءکردن ف ل To receive a bribe
ارتشاءً A ق (ertesha-an) By way of bribery
ارتشاف A ا (erteshaf) Reabsorption
ارتضاع A ا (erteza') Sucking Ant ارضاع
ارتضاع کردن ف ل = شیر خوردن
ارتعاش A ا (erteash) Trembling trepidation See مرتعش
ارتعاش صوت Mus Tremor
ارتفاع A ا (ertefa') [ج = ارتفاعات] 1 Height, altitude [= بلندی] Ex ارتفاع این کوه از سطح دریا چقدر است؟ 2 Elevation being elevated Fig Being advanced or exalted 3 Hill, acclivity or declivity, grade 4 Rising of the price 5. Revenue
ارتفاع (چیزی را) گرفتن (یا سنجیدن) To take (or measure) the altitude (of something)
ارتفاعاً A ق (ertefa-an) With regard to height, in respect to altitude
ارتفاع سنج A P ا (ertefa' sanj) An altimeter
ارتفاعی A P ص (ertefa ee) Altitudinal, relating to altitude Vertical Ex مقطع ارتفاعی A vertical plan
ارتفاق A ا (ertefagh) Law Easement, servitude [O S] Leaning on the elbow Med Symphysis
ارتقاء A ا (ertegha') Promotion, being promoted ascension
ارتقاء رتبه (—eh-rotbeh) Promotion
ارتقاء جستن (—jostan) To be promoted
ارتکاب A ا (ertekab) Perpetration, commission, commitment Ex (1) ارتکاب جنایت the commission of a crime (b) در حین ارتکاب on the very act of See مرتکب
ارتنگ (artang) = ارژنگ
ارتهان A ا (ertehan) Receiving as a pledge

ارامل *See under* **ارمل**

ارامنه *See under* **ارمنی**

ارامونی *(aramoonee)* G ا The anemone

ارائه *(era-eh)* A ا Presentation, showing Ex ارائه طریق guidance, showing the way

ارائه دادن ف م To show, to present, to produce Ex اسناد خود را باید ارائه بدهید You have to produce your documents

ارب *(erb)* A ا *Anat* The groin

ارباب *(arbab)* A ا [Pl of رب .ج] 1 A master, a lord Ex ارباب من مرد نیست 2 A landlord, a proprietor 3 Possessor, (one) endowed with Ex ارباب فضیلت men of learning 4 [O S] Lords, gods

ارباب انواع Gods *See* رب النوع

ارباب بصیرت The clear-sighted

ارباب دانش The learned, the sage

ارباب سخن The eloquent The poets

ارباب فضل The learned The virtuous

ارباب صنعت The artists The artisans

ارباب قلم Men of letters

ارباب معنی Those who look for the spirit and sense of anything

ارباب هنر The artists

[*Note* The word ارباب in the sense of a master or proprietor is always construed as sing in Persian].

اربابی *(arbabee)* A P ص 1 Belonging to a proprietor or landlord, proprietor's Ex سهم اربابی the proprietor's share 2 Private Ex. این ملك اربابی است یا خالصه Is this a private property or a public domain?

ا — Lordship Proprietorship, ownership

اربع *(arba')* A ص Four [occurring in Persian in its fem form اربعه arba'eh which is reserved for pl or fem nouns] Ex عناصر اربعه The four elements

(قاعدهٔ) اربعهٔ متناسبه *Arith* The rule of three

اربعین *(arbaeen)* A ص-ا 1 Forty 2 The fortieth day after the martyrdom of Imam Hussein, son of Ali

اربو *(arboo)* = امرود = گلابی

اربودار *(- dar)* ا The pear-tree

اربیان *(arbayan)* ا A sea locust

اربیه *(arbieh)* ا *Anat* The inguinal region, the groin

اربه *(arpeh)* ا Water-germander

ارتا *(arta)* Z & P ا A country land

ارتباط *(ertebat)* A ا 1 Connection, relation Ex این دو لغت باهم ارتباطی ندارند 2 Coherence Ex ارتباط مطالب 3 Communication 4 *Anat* Syndesmosis د [O S] Being tied

ارتباط دادن ف م To connect, to cause to be related To join To observe the rule of coherence in [O S] To tie, to bind

ارتباط پیدا کردن (یا یافتن) To be connected or related To find or hold communication To have or find coherence

Will, desire, A ا (eradeh) اراده inclination Intention, purpose, Ex (a) ارادهٔ خدا چیست What is God's will ? (b) اگر اراده‌اش باشد که If it be his will to

Will-power (ghovveyeh—) قوهٔ اراده

To intend, اراده کردن ف م- ل to will To wish, to desire To determine, to make up one's mind Ex اراده کرد که آنها را شکست دهد و شکست داد He determined (also, he intended) to defeat them, and he did so [Note The two words ارادت and ارا are originally identical, the difference in spelling and hence in the pronounciation, which is an arbitrary invention of the Persian usage has brought about the difference in meaning]

Voluntary A ص (eradee) ارادی volitional Ex حرکت ارادی و غیر ارادی voluntary and involuntary motion

[Pl of ارذل ج] A ا (arazel) اراذل The ignoble (men), the vile (men), the rascals The corrupt people The rabble The tagrag

[Pl of ارض ج] A ا (arazee) اراضی Lands Territories Ex اراضی لم یزرع Barren lands

Crown lands اراضی خالصه (or properties), public domains

Barren lands اراضی بائر(ه)

(—yeh mostahdeseh) اراضی مستحدثه Lands reclaimed from the sea

Shedding, pouring A ا (eragheh) اراقه

venience, trouble Suffering.

To harm, to hurt اذیت کردن ف م To molest To vex, to annoy, to tease, to torment To trouble, to cause the inconvenience of Ex حیوان بیچاره را اذیت نکنید Do not harm the poor animal

اذیت رساندن (—resandan) = اذیت کردن

A tormentor A P ا (—kar) اذیت کار An oppressor A wrong-doer

[Poet and short form of اگر] (ar) ار

Suffix joined to the bare ار infinitive of a verb to form (1) an abstract noun Ex رفتار, raftar, going, also treatment, from رفت (2) name of an agent or doer Ex خواستار khastar, desirous, from خواست

A cart A waggon ا (arabeh) ارابه

[Pl of ارجاف ج] A ا (arajeef) اراجیف Rumors, false reports

1 Inclination A ا (eradat) ارادت 2 Friendly attachment devotion, sincerity Ex بایشان [یا بحضرت اشان] ارادت دارم I am sincerely devoted or attached to him 3 [O S] Will [= اراده] 4 Discipleship *See* مرید

Willingly Devotedly بارادت ق

A P ص (—mand) ارادتمند Friendly, sincere, intimate *Let Wr* Yours sincerely Your sincere friend ارادتمند شما

A P ا (— mandee) ارادتمندی Friendliness, attachment, sincerity, devotion.

Storing up, hoarding A ا (ezzekhar) اذخار

See گورگیاه A ا (ezkher) اذخر

Acknowledgment, admitting Submission A ا (ez-an) اذعان

To acknowledge, to admit To submit { اذعان کردن ف م / اذعان داشتن ف ل } Ex بالتقصیر خود اذعان دارم I admit of (or confess) my error

Srong-scented pungent Very fragrant A ص (azfar) اذفر Ex مشك اذفر

Reminding A ا (ezkar) اذکار (۱)

See under ذکر zekr اذکار (۲)

See under ذکی اذکیاء

[Compar & super of ذلیل] A ص (azall) اذل

Abasement, rendering contemptible A ا (ezlal) اذلال See ذلل

To abase, to dishonor اذلال کردن ف م

Permission leave A ا (ezn) اذن

To permit, to give permission, to allow اذن دادن ف م

The ear [ج = آذان] A ا { (ozon) / (ozn) } اذن

See under ذنب zanab اذناب

A ا (ozn-ol far) اذن الفار Bot The wallwort

[Pl of ذهن ج] A ا (az-han) اذهان Memories Opinion Ex اذهان عمومی public opinion

Molestation, nuisance Teasing, vexing Annoying, annoyance Harm, harming hur(ting), injury Wrong Incon- A ا (aziyyat) اذیت

singular]

To season (with condiments, spices, etc), to (spice. ادویه زدن

A P.ا (—forooshee) ادویه فروشی Spicery.

See under دهن dohon ادهان (۱)

Anointing A.ا (adhan) ادهان (۲) Fig. Flattery, flattering Deception.

1 Black A ص (ad-ham) ادهم (inclining to a dark green) 2 A dark-colored horse

See under دین deen ادیان

[(odaba) ج = ادبا] A ص ا (adeeb) ادیب 1 A man of letters, a literary man, a literary critic A writer A tutor 2 [O S] Polite, courteous

A P ق-ص (adeebaneh) ادیبانه 1 Literarily Ex ادیبانه چیز مینویسد 2 Literary [attrib only to inanimate things] Ex انشاي ادیبانه a literary style

[Fem of مونث ادیب] A ا (adeebeh) ادیبه A woman of letters, a bluestocking

[Morocco leather O S] Skin A ا (adeem) ادیم

Annoyance, vexation Injury Damage A ا (aza) اذا-اذی

(Act of) melting or dissolving A ا { (ezabat) اذابت / (ezabeh) اذابه }

اذاراقی = (azaraghee) اذاراقی

Causing to taste A ا { (ezaghat) اذاقت / (azagheh) اذاقه }

A call to prayer (by some one called موذن moazzen) A ا { (azan) اذان / (azan) آذان }

To call out to prayer, to recite the Izan. اذان گفتن

A stipend, a pension. [Pl ادرارات]
[O S.] 1 Causing (milk, etc) to flow abundantly. 2 Whirling rapidly
To pass urine, to make water, to urinate ادرار کردن ف ل

ادراک *(edrak,* A ا [ح = ادراکات] Perception, apprehension Intelligence Conception [O S] Arriving, attaining
ادراك كردن = درك كردن

ادرام *(adram)* ا A packing-needle

ادرفن *(adarfan)* See **قوباء**

ادرم *(adram)* = **آدرم**

ادرنگ *(adrang)* ا Affliction, grief, sorrow Calamity Ruin

ادره *(odreh)* A ا *Med* Hydrocele

ادریس *(e drees)* A ا Enoch

ادعاء *(edde a')* A ا A claim A pretension, an arrogation [O. S] Act of claiming Ex دیگر ادعائی بر من ندارد He has no more claim upon (or against) me
To claim, to pretend ادعا کردن ف م
Ex (1) ادعاي عقل ميكند He pretends to be wise (2) صد ریال از من ادعا کرد He claimed 100 rials from me

ادعانامه *(— nameh)* A P.ا Bill of indictment.

ادعیه *(ad-iyeh)* A ا [Pl of دعا ح] Prayers Wishes, compliments Ex ادعیه خالصانه مرا بایشان برسانید Send him my sincere compliments

ادغام *(edgham)* A ا [O S.] Insertion *Ar Gram* Contraction of two identical letters into one and pronouncing this with تشدید *tashdeed* Thus اتتهام *et-teham* becomes اتهام *etcham,* but then the *t* is pronounced hard *See* تشدید
1 To insert (one letter into another) ادغام کردن ف م- ل Ex در اتهام "ت" در "ت" ادغام شده است 2 To do the process of ادغام i e to contract two identical letters into one

ادق *(adagh)* A ص [Compar & super of دقیق]

ادله *See under* دلیل

ادمن *(admun)* ا Pure musk

ادمه *(admeh)* A ا *Anat* The dermis

ادنی *(adna)* A ص [Compar & super of دنی] Lower or lowest Less or least Smaller or smallest

ادوات *(adavat)* A ا [Pl of ادات ح] 1 Tools, implements, instruments 2 *Gram* Particles *See* آلات
ادوات استفهام *Gram* Particles of interrogation, interrogatives
ادوات الضرب *(adavat-oz-zarb)* *Mus* Stringed instruments Instruments of percussion, pulsatile instruments
ادوات النفخ *(adavat on-nafkh)* *Mus* Wind instruments

ادوار *(advar)* A ا [Pl of *dowr* دور ح] Periods, ages Ex ادوار سالفه (یا قدیم) Ancient times [O S] Turns, revolutions Orbits

ادویه *(adviyeh)* A ا [Pl of دوا ح] Medicines, drugs. *Colloq* Spice(s) condiment(s) [usually treated as

The inferiors [O S.] The lowest ||
1 Polite-[ح = آداب] A \(adab) **ادب**
ness, courtesy, civility, good breeding.
Ex این بچه ادب ندارد 2 Culture of mind,
by ext, literature, letters 3 Chastisement, discipline [=تادیب]
To chastise, to correct ادب کردن ف م
To be polite ادب نگاهداشتن
or courteous
Literary men men of letters اهل ادب
[Pl of ح ادیب] A \(odaba') **ادباء**
Men of letters, literary men, writers Critics
Adversity, A \(edbar) **ادبار**
reverse of fortune *Ant* اقبال
[O S] Turning the back
A P \(adab amooz) **ادب آموز**
A pupil, a student A teacher
A water- A.P \(adabkhaneh) **ادبخانه**
closet, a privy A school
ادبستان A P \(adabestan) = **دبستان**
Literary Ex A ص (adabee) **ادبی**
انجمن ادبی A literary society
Moral theology لاهوت ادبی
Literature A \(adabiyyat) **ادبیات**
[*Note* The word is orig the pl of ادبی taken as a substantive, but is often treated as singular]
ادخار (eddekhar) = **ادخار**
1 Introduction A \(edkhal) **ادخال**
Ex ادخال لغات جدید در فارسی 2 Insertion
3 [O S] Causing to enter
ادخال نمودن R = داخل نمودن
Urine Passing A \(edrar) **ادرار**
urine, making water, urination

ادا کرد
[(adavat) ح = ادوات] A \(adat) **ادات**
1 *Gram* A particle, often a suffix
Ex ادات استفهام an interrogative particle 2 A tool, an instrument
[*Note* This word is more often met with in its pl form ادوات *See* آلات]
See under اداره **ادارات**
1 Nux G \(adaraghee) **اداراقی**
vomica, poison-nut 2 Dog's-bane
[(edarat) ح = ادارات] A \(edareh) **اداره**
An administration, a department
Ex اداره راه آهن the Railway Administration 2 Direction, management, (Act of) administering, handling 3 [O S] Turning, circulating 4 Economy R
1 To manage, اداره کردن ف م ل
to direct, to handle Ex این شعبه را خوب اداره می کند He directs or manages this section well 2 *Colloq* To arrange, also to furnish well 3 To economize
4 [O S] To turn, to circulate
An island \(adak) **اداک**
A (adamallah) **ادام الله**
May God prolong
1 Continuation A \(edameh) **ادامه**
continuance, prolongation Ex برای ادامه تحصیلات خودم in order to continue my studies 2 [O S]
Perpetuating
To continue, to ادامه دادن ف م
prolong Ex رفتار خود را ادامه داد
A \(edaneh) **ادانه**-(edanat) **ادانت**
Lending
[Pl of ح ادنی] A \(adanee) **ادانی**

اخلاقی I Moral Ex نمایش اخلاقی 2 Ethical. A moralist I—
[ع = اخلاقیون (akhlaghiyyoon)]
اخلاقیات (akhlaghiyyat) ع I Moral discussions [Pl.of اخلاقی I considered as a substantive]
اخلال (ekhlal) A I (Act of)deranging Disorder derangement Inflicting a damage Injuring; also injury
اخلال کردن ف ل م 1. To cause a disorder To give an injury 2 To disorder To damage To injure
اخلکندو (akhlakandoo) | اخکلندو (akhkalandoo) = جغجغه
اخم (akhm) I A frown, a scowl
اخم کردن ف ل To frown, to scowl
اخمو (akhmoo) ص Habitually frowning Morose, surly
اخمه (akhmeh) = اخم
اخمه رو (roo) = اخمو
اخنس (akhnas) A ص Snub nosed
اخنوخ (akhnookh) | (okhnookh) I Enoch
اخوات (akhavat) A I [Pl of اخت ع] Sisters
اخوان (akhavan) A I [Pl of اخ ع] Brothers Brethren, friends
اخوت (okhovvat) A I Fraternity, brotherhood Ex انجمن اخوت a brotherhood meeting
اخ وتف (akho-toff) = اخ تف
اخوی (akhavee) A I 1 My brother [Prop اخی] 2 Colloq Brother See note under اخوی
اخی (۱) (akhee) A I My brother [Used in Persian in the erron form اخوی which see]
اخی (۲) An act or thing worthy of praise
اخیار (akhyar) A I Good men [Pl. of خیر ع]
اخیر (akheer) A ص 1 Recent. [Fem = اخیره reserved for fem or pl nouns] Ex در سنوات اخیر in recent years 2 Last Ex در دو سه روزه اخیر in the last two or three days
اخیراً (akheeran) A ق Recently, lately Ex اخیرا مسافرتی کرده است
ادا (ada) ا. I Grimace Coquetry Manners Imitation, mimic [Note This is very probably the same word as the Arabic اداء meaning orig the performance of an imitation]
ادا در آوردن ف ل م To grimace To pull a wry face To imitate to mimic To act coquettishly or queerly See also اصول
اداء (ada') A I 1 Payment Ex ادای قرض (۱ دین) 2 Performance, accomplishment, discharge Ex ادای وظیفه 3 Utterance, also, enunciation See the verb
ادا کردن ف م 1 To pay, to satisfy Ex دین خود را ادا کرد 2 To utter Ex سخنی ادا کردن To utter a word 3 To enunciate or pronounce, Ex حرف خ را میتوانند ادا کنند 4 To perform, to discharge Ex وظیفه اش را

اخفاء *(ekhfa')* A ا Concealing.
احفاء کردن ف م To hide, to conceal

اخکر *(akhkar)* = **قشقون**

اخکوك *(akhkook)* ا An unripe apricot *L* Any unripe fruit

اخگر *(akhgar)* ا A spark (of fire) Embers A live (char)coal

اخلاص *(ekhlas)* A ا Sincerity, candor Devotion, attachment [*O S*] Rendering pure or sincere Ex ایبس اخلاص دارم I am sincerely devoted to him

اخلاصمند *(ekhlas-mand)* ص A P Sincere Devoted

اخلاصمندی *(— mandee)* ا Sincerity, devotion

اخلاط *(akhlat)* A ا [ح حلط Pl of] The (four) humors *Colloq* Expectoration, matter expectorated [*O S*] Mixtures
احلاط چهارگانه (یا اربعه) The four humors

اخلاط *(ekhlat)* A ا (Act of) mixing

اخلاف *(akhlaf)* A ا [ح حلف Pl of] Successors Posterity *Ant* اسلاف

اخلاق *(akhlagh)* A ا [ح حلق Pl of] Morals, morality, also ethics Character Virtues [O S] Habits, dispositions
علم اخلاق Ethics
بد اخلاق Immoral Ill-natured
خوش اخلاق Having good morals Well-bred, good-natured

اخلاقی *(akhlaghee)* ص A

اخری *(okhra)* A ا Ochre, ruddle [Used also attrib Thus گل اخری gel'e-okhra]

اخریان *(akhrian)* ا ح Goods Textiles

اخس *(akhas)* ص A [Compar & super of خسیس]

اخش *(akhsh)* = بها

اخشیج *(akhsheej)* ا-ص [ح = اخشیجان] 1 An element 2 Opposite, contrary

اخشیجان ا [ح اخشیج Pl of] The (four) elements The opposites

اخشیك *(akhsheek)*
اخشیگ *(akhsheeg)* = اخشیج

اخص *(akhas)* ص A [Compar & super of خاص] More or most special
بالاخص *(bel-akhas)* ق More especially

اخصاء *(ekhsa')* A ا Castration

اخضر *(akhzar)* ص A Green [مونث = خضراء]

اخطار *(ekhtar)* A ا [ح = اخطارات] 1 Notice, notification Ex اخطار اداری 2 Warning 3 [*O S*] Risking
اخطار کردن ف م ل 1 To notify to give notice Ex اخطار کنید که فردا تعطیل نیست 2 To warn 3 [*O S*] To risk to expose to danger

اخطبوط *(akhtaboot)*
اختپوت *(akhtapoot)* A & P ا *Zool* An octopus [Latin *octo*, eight + Greek *pous*, foot].

اخف *(akhaf)* ص A [Compar & super of خفیف]

These two statements (or lists) are different (from each other). 2 To disagree, to have a dispute or discord.
اختلاف کردن ف ل To disagree, to have (or hold) a dispute
اختلال A ا (ekhtelal) Derangement, disorder, confusion
اختلال مزاج (Organic) disorder Indisposition, illness
اختلال مشاعر Derangement (of mental faculties), mental alienation, aberration
اختناق A ا (ekhtenagh) Strangling, strangulation, being choked
اختناق رحم *Med* Hysterics
اخته ص (akhteh) Castrated
اسب اخته A gelding
خروس اخته A capon
اخته کردن ف م To castrate
اخته کردن (ماده) To spay
اختیار A ا (ekhtiar) [ج = اختیارات] 1 Option Ex اختیار فسخ با شما است You have the option to cancel (the contract, etc) 2 Choosing, selecting, also choice, selection *See verb below* 3 Authority, control, power [often in pl] Ex (a) اختیار تام باو دادند He was awarded full authority (b) اختیارات رئیس کل مالیه ||
اختیار داشتن To have the choice, to have the option, to be at liberty
اختیار دارید 1 [O S] You have the option or choice 2 *Colloq* (a) Just as you say [an ironical way of confirming another's statement] (b) What do you say? I never expected you to talk like that
اختیار کردن ف م ل To choose To make one's option Ex
سکوت اختیار کردن To remain silent, to hold one's peace *Lit*, to prefer silence
اختیارنامه A P ا (—nameh) A letter of authorization A credential
اختیاری ص (ekhtiaree) Optional Facultative In one's power
اخذ A ا (akhz) 1 Taking, receiving Collection Ex اخذ مالیات collection of taxes 2 A seizure, exaction or extortion 3 Imitation
اخذ کردن ف م To take, to receive To seize, to exact or extort To imitate, to copy
اخراج A ا (ekhraj) Expulsion, ejection Banishment Expenditure [O S] Sending out
اخراج بلد Banishment
اخراج کردن ف 1 To expel, to send out, to dismiss Ex او را ازاداره اخراج کردند 2 To exclude 3 To banish 4 To bring out
اخراجات ا (ekhrajat) [ج اخراج Pl of] 1 Expenses [= مخارج] 2 Taxes, revenues
اخرس A ص (akhras) = گنگ، لال
اخروش (akhroosh) = خروش
اخروی A ص (okhravee) Belonging to futurity, relating to the next world [Fem اخرویه okhraviyyeh, reserved for fem or pl nouns]

اختلاس (ekhtelas) A ۱ [ج = اختلاسات] Embezzlement, misappropriation [O.S] Abduction, carrying a thing off by force or deceit

اختلاس کردن ف م-ل To embezzle, to misappropriate To abduct

اختلاط (ekhtelat) A ۱ Mixture Co-mixture Intermingling Associa tion intercourse *Colloq* 1 Familiar talk 2 A jest, a pleasantry

اختلاط وامتزاج *Arith* Alligation

اختلاط جنس Hybridism

اختلاط کردن ف ل To associate, to have intercourse *Colloq* 1 To talk in a familiar way 2 To joke, to jest Ex 1 & 2 باهم اختلاط میکنند

اختلاطاً (ekhtelatan) A ق In a mixture By way of pleasantry

اختلاف (ekhtelaf) A ۱ [ج = اختلافات] 1 Difference Ex اختلاف این دو تا باهم چیست What is the difference between the two ? 2 A discrepancy. Ex اختلافی در ارقام پیدا شده است 3 A diversity 4 A dispute, disagreement, discord, variance 5 Contradiction

اختلاف آراء Difference or diversity of opinions

اختلاف عقیده (یا عقاید) Diversity of opinions or beliefs

اختلاف منظر *Astr* Parallax

اختلاف داشتن ف ل 1 To differ, to be different Ex (a) عقیدهٔ او با عقیدهٔ من اختلاف دارد He differs with me in opinion (b) این دو صورت با هم اختلاف دارند

باختصار کوشیدن To be brief, to sum up briefly

بالاختصار (bel-ekhtesar) ق Briefly

اختصار کردن ف ل-م 1. To be brief 2 To abridge or sum up briefly

اختصاراً (ekhtesaran) A ق Briefly, summarily, in an abridged form

اختصاری (ekhtesaree) A P ص Abbreviatory

اختصاص (ekhtesas) A.۱ Appropriation Speciality, peculiarity [ج = اختصاصات]

اختصاص دادن ف • To appropriate To specialize To attribute exclusively Ex یک ملیون تومان برای خالصجات اختصاص دادند A million tomans was appropriated for the public domains ||

اختصاص داشتن To pertain exclusively

اختصاصاً (ekhtesasan) A ق Exclusively, specially Particularly

اختصاصی (ekhtesasee) A P ص Appropriative Appropriated Exclusive Special Characteristic Ex شان اختصاصی A characteristic, a peculiarity

اخ تف (akhtof) ۱ — اخ و تف (akhotof) ۱ Hawking and spitting, expectoration, also matter expectorated

اختفاء (ekhtefa') A ۱ Concealment

اختلاج (ekhtelaj) A ۱ *Med* Nictitation Twinkling Convulsion Scintillation [O S] Pulling, dragging

اختلاج جفن *Med* Nictitation

اختلاج چشم Twinkling

to an end, to be finished

اختر (akhtar) A star *Fig* An omen A standard [*Note* This word often occurs in comp Thus بداختر *badakhtar*, Ill-starred, unfortunate]

اختر دانش Mercury, also Jupiter

اختر شمردن To keep awake all night *Lit* to count the stars

اختراع (ekhtera') A [ج — اختراعات] Invention

اختراع کردن To invent

اختراق (ekhteragh) A Forging (a lie) [O S] Being torn

اخترستان (akhtarestan) A book or treatise on astronomy

اخترشمار (-shemar) An astronomer
اخترشمر (-shomar) An astrologer
اخترشناس (-shenas)

اخترشناسی (-shenasee) Astronomy, astrology

اخترضمیر (-zameer) ص P A Enlightened Intellectual

اختری (akhtaree) ص 1 Pertaining to a star 2 A soothsayer

اختزاع (ekhteza') A Separating tearing away, wresting

اختزال (ekhtezal) A Cutting off separation Being alone (to hold an opinion, etc)

اختصار (ekhtesar) A [ج — اختصارات] 1 Abbreviating abridging 2 Brevity Ex برای اختصار (کلام) for the sake of brevity 3 An abbreviation

Also, bravo!

اخاذی (akhazee) ح Extortions

اخافه (ekhafeh) A Intimidation (Act of) menacing

اخبار (ekhbar) A Act of informing, giving intelligence Notification

اخبار کردن ف م ل 1 To inform, to let know, to notify 2 *Gram* To declare, to assert

اخبار (akhbar) A [Pl of خبر] 1 News, information (s) Ex اخبار عرب 2 Histories, annals, also stories Ex راویان اخبار Tale-tellers or historians 3 Traditions 4 *Print* Material (for printing)

اخبارنویس (akhbar-nevees) A P An annalist A news writer

اخباری (akhbaree) ص A P *Gram* Declarative [Fem **اخباریه** ekhbariyyeh, reserved for fem or pl nouns] Ex جمله اخباری a declarative sentence

اخت (okht) ص A 1 A sister *Fig* One of two things bearing a close resemblance with each other Ex طای اخت الظاء zayeh okhtot ta' the ط which resembles ظ 2 Familiar Bearing a close resemblance, sister *adj* Ex باهم اخت هستند

اختبار (ekhtebar) A Experience Experiencing, proving Knowing a thing well, conversance

اختتام (ekhtetam) A Completing, finishing Conclusion end

اختتام پذیرفتن (یا یافتن) ف ل To come

1 Conditions, states, situations, circumstances 2 (Condition of) health [construed as sing] Ex احوال شما چطور است How are you ? How is your health ? 3 Events 4 Biography

To inquire (یا کردن) احوال کسی از پرسیدن after any one's health

احوالات ع م [ح ح حال] = احوال

A P I (ahval porsee) احوال‌پرسی Inquiry after one's health

To inquire احوال پرسی از کسی کردن after one's health Ex میروم از او احوال پرسی کنم

1 Squint- A I-ص (ahval) احول eyed 2 A squint-eyed person

Restoring to A I (ehya') (۱) احیاء life *Fig* Vivification Revival Reestablishment Renaissance Spending the night awake [pr *ahya*] *Chem* Reduction

To restore to life احیاء کردن ف م *Fig* To revive to vivify To invigorate, to (re)animate, to reestablish *Chem* To reduce Ex علم وصنعت احیا شد Science and art were revived

See under حی (۲) احیا

See under حین احیان

1 Occasion A ق(ahyanan) احیانا ally, once in a while, from time to time 2 In the event (that) Ex احیانا اگر او را دیدید if you happened to see him

[(akhvan) اخوان ح] A I (akh) (۱) اخ A brother *See* اخوی

Ah ! Alas ! Fye ! ح ن (akh) (۲) اخ

decrees Decisions, sentences Precepts Ex احکام دینیه Religious precepts

احکامات ع م [ح ح حکم] = احکام

Making firm A I (ehkam) احکام

Giving an oath A I (ehlaf) احلاف

Sweetening A I (ehla') احلاء

See under حلم احلام

احلوك (ahlook) = داه ، وهی

Orifice of the udder (ehleel) احلیل (Orifice of) the penis

See under حمل احمال

[Compar & A ص (ahmad) احمد super of حمید] More or most praiseworthy 1 A name of Mohammed I — 2 A masculine proper name

Belonging A ص (ahmadee) احمدی to or founded by the Prophet Mohammed Islamic Ex شرع احمدی

Red A ص (ahmar) احمر

The Red Sea بحر احمر

Becoming red. A I (ehmerar) احمرار Redness *Med* Erythema

1 Foolish, A I-ص (ahmagh) احمق stupid, imbecile 2 A foolish or stupid person, a dunce, a blockhead

A P ق (ahmaghaneh) احمقانه Foolishly like a fool Ex احمقانه رفتار کرد He acted foolishly

Foolish, absurd [Attrib only ص. — to inanimate things] Ex یک کار احمقانه‌ای بود It was a foolish thing to do

حماقت = A P. I (ahmaghee) احمقی

[Pl of حال ح] A I (ahval) احوال

احساساتی A P ص (ehsasatee) Sentimental

احسان A ا (ehsan) [ج احسانات] Beneficence, benevolence, favor doing good, also a gift Ex. احسانی بمن بکنید Do me a favor

To do good to احسان کردن ف ل do favor Ex. بمن احسان کرد He did me a favor

الاحسان بالاتمام (al ehsano bel etmam) Ar Prov When you do a favor, do not do it half way

احسن A ص (ahsan) [Compar & super of حسن hasan] Better or best Preferable More or most beautiful Ex بوجه احسن in a better way, in a preferable manner

Change for the better تبدیل احسن

احسنت A ج ن (ahsant) Well done, bravo, cheero [O S] Thou hast done well

احسنتا ا (ahsanta) An inheritance

احشاء A ا (ahsha') [Pl of حشا ج] The bowels The heart, liver, etc

احشام A ا (ahsham) [Pl of حشم ج] Servants, attendants retinue

احصاء A ا (ehsa') Reckoning, computation

احصائی R ص (ehsaee) [This word occurs only in its fem form احصائیه which is then used substantively]

احصائیه A ا (ehsaiyyeh) Statistics Census

احصائیه نویس A P ا { مامور احصائیه (-nevees) A statistician

احصان A ا (ehsan) Continence chastity Coverture being (a) covert (woman) Marrying [O S] Fortifying, defending See تحصن

احضار A ا (ehzar) Summoning, calling up [O S] Causing to be present Ex برای احضار او بمحکمه in order to summon him before the justice

To summon, احضار کردن ف م. to call (before or up) to subpaena

احضاری A ص [This word occurs only in its fem form احضاریه which is then used substantively]

احضاریه A ا (ehzariyyeh) Summons to appear, a subpaena

ورقه احضاریه = **احضاریه**

احفاد A ا (ahfad) [Pl of حفید ج] [O S] Grandchildren, grandsons By ext Descendants posterity Ex اولاد و احفاد او His posterity

احق A ص (a-hagh) [Compar & super of حق] More or most deserving

احقاق A ا (ehghagh) Administering justice, adjudication [O S] Finding the truth of something [Combined usually but unnecessarily with حق truth. Thus احقاق حق]

To administer احقاق حق کردن justice, to adjudicate To find the truth of something

احقر A ص (ahghar) [Compar & super of حقیر]

احکام A ا (ahkam) [Pl of حکم ج] Commands, commandments, orders

1 To take precautionary احتیاط کردن measures, to be cautious Ex احتیاط میکرد که مریض سود He took precautionary measures to prevent disease 2 To be careful, to take care Ex احتیاط کنید سرما نخورید Be careful you do not catch cold

احتیاط کاری A P Reservedness precaution

احجار A (ahjar) [Pl of ح حجر] Stones Rocks

احجار سماوی (یاسه وبه) Aeroliths

احجار کریمه Precious stones

احد A ص-(a-had) [ح = آحاد] One Any one an individual Not one no one [with an affirmative con text in English] Ex احدی در خانه نیست No one is in the house

یوم الاحد R (yowm-ol ahad) Sunday

احداث (۱) A (ehdas) Creation, invention innovation (Act of) producing Establishment Ex احداث جنگل forestation

احداث کردن ف م To create To innovate to invent To produce To establish

احداث (۲) See under حدث

احدوثه A (ohdooseh) A story, a narrative News

احدیت A (a hadiyyat) Unity

احرار A (ahrar) [Pl of ح حر] Free born men The noble the liberal See آزادگان

احراز A (ehraz) (Act of) obtaining [O S] Guarding, keeping, holding

احراز کردن ف م 1 To obtain To attain Ex مقام ارجمندی احراز کرد

2 [O S] To retain, to keep Ex مقام خود را نتوانست احراز کند

احراق A (ehragh) Burning

احرام A (ehram) A pilgrim's garb, also the wearing of it [O S] Entering or seeking refuge in a sacred place Committing an unlawful act

احرامبند A P ص (ehram-band) Clad in a pilgrim garb

احریص (ehreez) = کافیشه

احزاب A (ahzab) [Pl of ح حزب] 1 Sects parties 2 Divisions 3 R Sections of a book

احزان A (ahzan) [Pl of ح حزن] Griefs sorrows [occuring in the Arabic phrase دار لاحزان or دارالاحزان the abode of misfortunes or sorrows]

احزان A (ehzan) Grieving making sorrowful

احساس A (ehsas) [ح = احساسات] 1 Feeling, sentiment Ex (a) احساس گرسنگی feeling of hunger (b) احساسات وطن پرستانه patriotic feelings 2 Perceiving or feeling

احساس کردن ف م To feel, to perceive to understand Ex (a) احساس کردم که مایل نیست برود I felt or perceived that he was not willing to go (b) احساس سرما خوردگی میکنم I feel (that) I have caught cold

magnificence, pomp

احتضار A ا(eh*tezar*) Being at the point of death Agony of death [O S] Presenting or preparing one's self

احتقار A ا (eh*teghar*) Despising

احتقان A ا(eh*teghan*) *Med* 1 Congestion 2 Taking a clyster *See* حقنه

احتکار A ا (eh*tekar*) Forestalling buying and hoarding up against scarcity, engrossment, speculation ||

احتکار کردن ف م To buy and hoard up against scarcity, to forestall, to speculate, to monopolize

احتکاراً A ق(eh*tekaran*) By way of forestalling or speculation

احتکاری A ص(eh*tekaree*) Speculative [Fem احتکاریه eh*tekariyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex معاملات احتکاریه

احتکاک A ا (eh*tekak*) Rubbing, friction

احتلام A ا (eh*telam*) Nocturnal pollution [O S] Dreaming

احتمال A ا (eh*temal*) [ج — احتمالات] Probability, also, possibility [which is prop امکان] Contingency Doubt, uncertainty [O S] Carrying 2 Patience

احتمال دادن ف م To consider probable To presume L To think Ex (1) احتمال میدهم منزل باشد He is probably at home

(2) اطبا احتمال سل میدهند The doctors think it is probably tuberculosis

احتمال داشتن To be probable

Ex احتمال دارد منزل باشد

احتمال میرود It is probable

احتمال قوی Strong probability

احتمالاً A ص(eh*temalan*) Probably

احتمالی A ا (eh*temalee*) Probable Contingent Presumptive Doubtful ||

احتواء A ا (eh*teva'*) Including comprising containing

See محتوی

احتیاج A ا(eh*tiaj*) [ج = احتیاجات] Need, want necessity Indigence Ex (1) از روی احتیاج اینکار را میکنم I am forced by necessity to do that (2) احتیاج نآمدن او نیست There is no need of his coming (3) احتیاجات سبب اختراعات است Necessity is the mother of inventions

احتیاج داشتن To be in need

To need to require Ex احتیاج بکمک او ندارم I do not need his help

اصحاب (یا صاحبان) احتیاج The indigent, the necessitous, the poor, the penniless

احتیاجات ضروری (یا ضروری) Indispensable necessities, urgent needs

احتیاط A ا (eh*tiyat*) Caution, precaution, discretion circumspection, reserve(dness) Care Fear [O S] Surrounding

برای احتیاط For the sake of precaution

avoided

Burning *A* ا (*ehteragh*) **احتراق**
Chem Combustion *Physiol* Oxidation Ex آ نوقت عمل احتراق واقع میسود
Then oxidation takes places
Combustible قابل احتراق
Combustibility. قابلیت احتراق

A ا (*ehteram*) **احترام**
1 Honor, respect, reverence
[احترامات == ح] Ex برای احترام شما 2
(Act of) honoring, reveration
To honor, to احترام کردن ف م
respect to do honor to
To hold a احترام کسی را نگاهداشتن
person in respect
I have the با کمال احترام معروض میدارد
utmost respect to state
1 Respectfully با احترام ق - ص
2 Respectful
To do honor(to) احترام گذاردن ف - ل
Ex بر او (با او را) احترام گذاردند
Respect- احترامات فائقه را تقدیم میدارد
fully yours [Concludidg sentence of formal letters]

A ق (*ehteraman*) **احتراما**
Respectfully

A P ص (*ehteram-gozar*) **احترام گذار**
Respectful

Calculation *A* ا (*ehtesab*) **احتساب**
computation Office of a policeman or a municipal agent Municipal superintendence.
Municipal agent مأمور احتساب
in charge of street cleaning, etc
A scavenger (not in a bad sense)

Glory, *A* ا(*ehtesham*) **احتشام**

acquainted with

1 Turning *A* ا (*ehaleh*) **احاله**
over, transfer (esp of a debt)
Ex احاله این کار بدیگری خوب نیست 2
Reduction Ex احاله بمحال *See below*
3 Rendering a thing absurd or impossible

احاله بمحال (—*bemahal*)
Log Reduction to absurdity

[Pl of حب ح] *A* ا {(*a-hebba'*) **احباء** / (*ahbab*) **احباب**}
Friends Brethren

احبار *See under* حبر

احبال *See under* حبل

Imprison- *A* ا (*ehtebas*) **احتباس**
ment, being kept in custody
Med Retention, suppression Ex
احتباس بول Suppression of the urine, anury

Argumen- *A* ا (*ehtejaj*) **احتجاج**
tation, adducing an argument
To adduce احتجاج کردن ف ل
an argument *See* حجت

Cupping *A* ا (*ehtejam*) **احتجام**

Avoidance *A* ا (*ehtezar*) **احتذار**
(act of avoiding) Caution

Avoidance, *A* ا (*ehteraz*) **احتراز**
shunning avoiding Abstinence, abstention Caution, precaution
Ex برای احتراز از نزاع in order to avoid a dispute or quarrel
To avoid احتراز کردن ف ل
To make a precaution To abstain Ex از این کار باید احتراز کرد
This act (or measure) should be

or fem nouns]. Ex ممالك اجنبيه (يا اجنبى) foreign countries

اجنبيت (ajnabiyyat) A Being a foreigner or stranger, alienation

اجنحه See under جناح

اجوبه See under جواب

اجور See under اجر

اجوف (ajvaf) ص ا A 1 Hollow 2 Ar Gram A triliteral verb the second radical of which is a weak letter such as ا,و,ى Ex قال He said || 3 A hollow thing Spec A hollow organ, e g the belly

اجهل (aj-hal) ص A [Compar & super of جاهل]

اجير (ajeer) A A hired laborer or workman A mercenary A hireling (not in a bad sense) Ex اين شخص تاغروب اجير من است He is my hired employee the whole day

— ص Hired

اجير كردن ف To hire, to engage for hire to employ for wages

اجيرانه (ajeeraneh) ق A P As a hired laborer Like a mercenary

اجيرى (ajeeree) A P Laboring for hire, working for wages

احاديث See under حديث

احاطه (a-hateh) A (Act of) surrounding Circumambience A siege Fig Comprehension (Full) knowledge, conversance Ex بر اين علم احاطه دارد He is conversant with this science

احاطه كردن ف م To surround To besiege Fig To be thoroughly

Unanimity, common accord A crowd [O S]Assembling, convoking, collecting

اجماع كردن ف ل To assemble v t, to gather together

باجماع (be-ejma') ق In a crowd, بالاجماع (bel-ejma') in company Ex باجماع رفتند پيش وزير

اجماعا (ejma-an) = باجماع

اجمال (ejmal) A An abstract, a compendium, a summary, a synopsis Abridgment [O S] Collecting or bringing together Summing up a thing

بالاجمال (bel—) ق 1 In short, in general 2 = اجمالا

اجمالا (ejmalan) ق A Briefly, compendiously Ex اجمالا شرح داد He described it briefly

اجمالى (ejmalee) ص A 1 Brief, compendious 2 Synoptic

صرف اجمالى A synopsis

اجمعين (ajma-een) A [Pl of اجمع ح] All [Occurring in Arabic expressions, as رحمة الله عليهم اجمعين May God's mercy be upon them all

اجمل (ajmal) ص A [Compar & super of جميل jameel]

اجناب See under جنب

اجناس (ajnas) A [Pl of جنس ح] Goods wares, things [O S.] Kinds Genders Species. R

اجنبى (ajnabee) A [ح=اجانب(ajaneb)] A stranger, a foreigner [Fem اجنبيه ajnabiyyeh, reserved for pl

To carry out (into effect), to execute, to carry into execution
An executor مامور اجراء
Order of execution حکم اجراء

اجراس See under جرس

اجرام *(ajram)* A | [Pl of جرم ج] Bodies Ex اجرام سماویه heavenly (or celestial) bodies

اجرائی *(ejra-ee)* ص A 1 Executive [Fem **اجرائیه** *ejra iyyeh*, reserved for plural or fem nouns] Ex قوهٔ اجرائیه executive power 2 That is to be executed

اجرت *(ojrat)* A | Wage(s) Ex روزی دو تومان اجرت دارد (یا می گیرد) He receives a wages of 2 tomans per day

اجزاء *(ajza')* A | [Pl of جزء ج] Parts, components Ingredients Employees members Ex اجزای وزارت مالیه See اعضاء
اجزای اصلی (یا اصلیه) Constituents
Gram Principal parts

اجزاچی *(ajzachee)* = دواساز

اجساد See under جسد

اجسام *(ajsam)* A | [Pl of جسم ج] Substances, bodies See اجرام

اجحان See under جحن

اجل (۱) *(ajal)* A | [ج - آجال] Death The hour of death [O S] A fixed term an appointed time Ex (a) اجلش رسیده است His end has come he is doomed to die, he is overtaken by death (b) اجل مهلتش نداد He was stopped short by Death
اجل معلق *(ajaleh moallagh)* Sudden death

اجل (۲) *(ajall)* ص A [Compar & super of جلیل *jaleel*] 1 [O S] Greater, greatest, more or most honorable or glorious Ex اجل علمای عصر خود بود He was the greatest sage (or scientist) of his age 2 Too great, too dignified or honorable Ex شانش اجل است از اینکه در منزل ما بیاید He is too dignified to come to our house 3 Excellency (title of honor lower than اشرف *ashraf*) Ex حضرت اجل آقای وزیر طرق His Excellency, the Minister of Roads

اجلاء *(ejla')* A | Banishment, driving into exile See جلا
اجلاء کردن = تبعید کردن

اجلاس *(ejlas)* A | Making some one to sit A sitting Holding a session

اجلاف See under جلف

اجلال *(ejlal)* A | Glory, dignity, honor [O S] Dignifying, honoring, exalting

اجل رسیده *(ajal-reseedeh)* ص P A Overtaken by death, doomed to die About to die, on the point of death

اجله *(ajelleh)* A | [Pl of جلیل ج] The great (men), the illustrious (men) Ex از اجله نویسندگان عصر خود میباشد He is among the greatest writers of his age

اجماع *(ejma')* A | A reunion, a gathering, an assembly

اجتماع *(ejtema')* A ا [ج = اجتماعات] A meeting, a gathering, an assembly, a reunion A congregation, a crowd Social life, society [*O S*] Act of coming together, or of assembling Combination *Astr.* Conjunction *Syn.* قران

اجتماع کردن ف ل To gather together, to form an assembly or meeting To crowd *v i*

اجتماعاً *(ejtema-an)* A ق Socially, from a social point of view Gregariously In crowd, in company

اجتماعی *(ejtema-ee)* A ص 1 Social Ex (a) از نظر اجتماعی (b) مسائل اجتماعی from a social point of view 2 Gregarious 3 Belonging to the socialists or socialistic party || ا - [ج = اجتماعیون *(ejtemaiyyoon)*] A socialist

اجتماعیه *(ejtema-iyyeh)* [Fem of اجتماعی reserved for fem or pl nouns] Ex علوم اجتماعیه social sciences

اجتناب *(ejtenab)* A ا 1 Avoidance, act of avoiding shunning Ex اجتناب از بدی 2 Abstention.

اجتناب کردن ف ل-م To avoid, to shun Ex از صحبت بدان اجتناب کن Avoid the company of the wicked.

اجتهاد *(ejtehad)* A ا 1 Practise of divine science or theology, rank or office of a مجتهد *mojtahed* *See this word in the vocab* 2 [*O S.*] Assiduity, striving hard, application

اجتهاد کردن ف ل To practise the divine science, to act as a 'mojtahed' To strive (after)

اجتهاداً *(ejtehadan)* A ق In the quality of a 'mojtahed' By way of application and assiduity

اجحاف *(ejhaf)* A ا [ج = اجحافات] Unjust dealing, exaction, extortion, overburdening (a person) Oppression [*O S*] Sweeping or carrying away

اجحاف کردن ف م To deal unjustly (toward) to extort, to exact, to overburden

اجداد *(ajdad)* A ا [Pl of جد ج] Ancestors, forefathers

اجدادی *(ajdadee)* A ص Ancestral Traditional

اجدر *(ajdar)* = **اژدر**

اجر *(ajr)* A ا [ج = اجور *(ojoor)*] A recompense a reward Ex اجرش را از خدا میگیرید God will reward you for it

اجرا *(ejra)* A ا 1 Execution, carrying out (into effect) enforcement. Ex اجرای قانون 2 Obedience observance 3 Performance

اجراء کردن ف م To carry out, to execute, to enforce, to put in force To perform, to obey, to observe Ex (a) اوامر او را اجرا کردند They executed or obeyed his orders (b) حکم اجراء نشد The sentence was not carried out

موقع اجراء گذاشتن (یا گذاردن)

اجازت (ejazat) = اجازه

اجازه (ejazeh) ا A 1. Permission, leave, authorization, Ex. اجازه دیدار پذیرفتن فرمائید 2 (Act of) permitting or allowing, giving leave 3 A permit, a license

To ask permission اجازه خواستن

To permit, to allow, to give leave Ex اجازه دهید عرض کنم Allow me to say اجازه دادن ف م

To ask permission اجازه گرفتن

To take leave

اجازه نامه (ejazeh-nameh) ا A P A license, a permit A charter A certificate

اجاق (ojagh) T A fireplace a hearth

اجانب (ajaneb) ا A [Pl of ج اجنبی] Foreigners

اجبار (ejbar) ا A Compelling, forcing Constraint, force Compulsion Coercion

باجبار (beh-ejbar) ق Forcedly, compulsorily

اجبار کردن = مجبور کردن

اجباراً (ejbaran) ق A Forcedly, compulsorily

اجباری (ejbaree) ص A Compulsory, forced, constrained Compulsive Ex. نظام اجباری Compulsory military service

اجتباء (ejteba') ا A Choice, act of choosing, selection

اجتراء (ejtera') ا A Audacity, courageousness See جرأت

Ethereal atmosphere

اثیم (aseem) ا-ص A 1 A sinner 2 Sinful See اثم

اجابت (ejabat) ا A Compliance (with a request), acceptation Listening to, hearkening Answering Admittance Ex. اجابت دعا Listening to a prayer

اجابت کردن ف م To listen to, to hear favorably, to hearken, to give an ear to To comply with, to fulfil To answer (favorably), to respond Ex دعای او را اجابت کرد

اجارت (ejarat) = اجاره

اجاره (ejareh) ا A 1 A rent 2 A lease, a letting on rent Ex اجاره خانه (1&2) 3 An emolument, an income, also wages See مال الاجاره

اجاره دادن ف م To put to lease, to let (to a tenant), to farm out Ex ملك خود را باو اجاره دادم

اجاره کردن ف م 1 To rent (from a proprietor), to hold by lease, to hire Ex خانه را از او اجاره کردم 2 [O S] To put to lease

باجاره واگذار کردن To put to lease, to let, to farm out

در اجاره On lease

اجاره ای (ejareh-ee) ص Ready to rent (or to be let) Ex خانه اجاره ای House to rent

اجاره دار (—dar) ا A leaseholder, a tenant, a farmer

اجاره داری (—daree) ا A leasehold, a rent Tenancy

Bill of indictment.

اتهامی (ettehamee) ص Accusatory

Based upon an accusation or charge Pertaining to an indictment

اثاث (asas) A ا Furniture, chattels, movable goods or property.

اثاث البیت (— ol beyt) ا. A House furniture

اثاثیه (asasiyyeh) ا A Furniture Equipments Ex اثاثیه خانه Household furniture

اثبات (esbat) ا A 1 Act of proving, also a proof. Ex. برای اثبات عرایض خودم as a proof of my statements, in order to prove, etc 2. Demonstration Ex اثبات یک قضیه هندسی the demonstration of a geometrical theorem. 3 Corroboration, confirmation 4 Affirmation

اثبات کردن ف م 1 To prove, to substantiate, to demonstrate. Ex آیا میتوانید آنرا اثبات کنید 2 To confirm, to corroborate 3 To affirm

اثر (asar) ا A [ج = آثار - اثرات] 1 Impression 2 Effect, also result 3 A trace, a footprint Ex قرینه و رازی اثر ندارد اثر پای حیوان 4 A mark, a sign, an indication, also a scar 5 A literary work [usually in pl] Ex آثار ادبی شیخ سعدی

آثار تاریخی Monuments, historical traces

اثر پا A footprint

اثر زخم A scar

اثر کردن ف ل 1. To make an impression, to produce an effect Ex. حرف من در او (یا براو) اثر کرد My words made an impression upon him. 2. To give the desired result.

اثر بخشیدن = اثر کردن

اثر { (osr) (oser) } ا A A scar, a cicatrix

[ج = آثار - اثور (osoor)]

اثر پذیر (asar-pazeer) ص A P Effective, efficacious

اثقال (asghal) ا A [Pl of ج ثقل] Weights Loads, burdens

جراثقال (jarreh —) Mech A crane

اثم (esm) ا A [ج = آثام] A sin.

اثمار (asma') See under ثمر

اثمار (esmar) ا A Bearing fruit

اثمان (asman) See under ثمن

اثناء (asna') ا A [Pl of ج ثنی] Middle Interval, space (of time)

در این اثناء In the meantime, meanwhile

در اثناء راه On the way

اثناعشر (esna-ashar) ا A Anat The duodenum [O S] Twelve

اثناعشری ا One of the Mohammedan sect 'shiite' believing in the twelve Imams

اثنین (esneyn) ا-ص A Two [in the compound word یوم الاثنین Monday, the second day]

اثنیه See under ثناء

اثواب See under ثوب

اثیر (aseer) ا A - O Ether

upon, basing oneself upon Ex بااتکاء امضای شما من هم امضا کردم I signed it relying upon your signature

اتکاء کردن = متکی شدن

اتکال (ettekal) ا A Reliance, confidence Resignation

اتلاف (etlaf) ا A 1 (Act of) wasting or consuming, also, waste, loss Ex اتلاف وقت است It is waste of time 2 Ruin (ing), destruction Ex اتلاف نفوس 3 Prodigality

اتلاف کردن ف م To waste To ruin, to destroy See تلف کردن

اتم (atamm) ص A [Compar & super of تام]

اتمام (etmam) ا A Act of finishing Accomplishment completion, (bringing to) perfection Settlement. Ex برای اتمام این امر in order to finish up or settle this matter

اتمام حجت (etmameh-hojjat) Ultimatum

باتمام رسیدن To come to an end to be finished or completed

باتمام رساندن To finish up, to bring to an end To complete, to bring to perfection, to accomplish To settle

اتو الخ = **اطو** الخ

اتهام (etteham) ا A [ج = اتهامات] Accusation, charge, imputation Indictment Suspicion See متهم

اتهاما (ettehaman) ق A By way of accusation

اتهام‌نامه (etteham-nameh) ا

برحسب اتفاق It happened that

از اتفاق By chance, accidentally

اتفاق دفاعی Defensive alliance

اتفاق تهاجمی / اتفاق تجاوزی / اتفاق تعرضی Offensive alliance

بالاتفاق (bel-ettefagh) = باتفاق

اتفاقاً (ettefaghan) ق A 1 Accidentally, by chance, perchance 2 Occasionally Ex اتفاقاً او را ملاقات میکنم 3 (a) It happened that Ex اتفاقاً درآن موقع جواب بود (b) I, he, we etc happened to Ex اتفاقاً او را در راه دیدم I happened to meet him on the way 4 Together in company with each other (or one another) 5 Unanimously, with common accord or Unitedly R

اتفاقات (ettefaghat) ا A Events, happenings Accidents [Pl of اتفاق ج]

اتفاقی (ettefaghee) ص A 1 Casual 2 Accidental 3 Occasional

اتفاقیه (ettefaghiyyeh) [Fem of اتفاق reserved for fem or pl nouns]

اتقاء (etteghaʼ) ا A. Fearing God, piety, virtuousness Caution See متقی

اتقان (etteghan) ا A Certitude

اتقیاء (atghiaʼ) ا A [Pl of تقی ج] Pious men, devout men

اتکاء (ettekaʼ) ا A Reliance [O S] Leaning

اتکاء بنفس Self-reliance.

باتکاء (be-ettekaʼ-eh) Relying

union

اتحادیه *(ettehadiyyeh)* ا.ص *A* A union, a league [*Fem* of اتحادی reserved for fem or pl nouns]

اتحاف *(ettehaf)* ا *A* Making a present (of something)

اتخاذ *(ettekhaz)* ا *A* Adoption, choosing for oneself

اتخاذ کردن ف م To adopt to choose Ex رویهٔ معتدلانه‌ای را باید اتخاذ کرد A moderate policy should be adopted

اتر *(eter)* ا *Fr* Ether

اترار *(atrar)* = زرشك

اتراك *See under* ترك *tork*

اترج *(otroj)* ا *A* A large citron

اتساع *(ettesa')* ا *A* 1 Dilatation [*O S*] Being ample

اتصاف *(ettesaf)* ا *A* (State of) being qualified or described Characterization, qualification Possession of a quality Being characterized by good qualities *See* متصف

اتصال *(ettesal)* ا *A* Contiguity Junction, connection (state of being connected) Continuity *Anat* Symphysis Ex (a) اتصال دو سیم بیکدیگر Connection of two wires (b) اتصال دو قوه union of two forces or powers

اتصال دادن ف م To connect, to join

اتصال پیدا کردن To be connected, to join *v i*

خط اتصال *Mus* A slur (⌒)

دستگاه اتصال A switch board

اتصال رباطی *(ettesaleh-rebatee)* ا ص *Anat* Syndesmosis

اتصال غضروفی *(– ghozroofee)* ا *Anat* Synchondrosis

اتصال دهنده ا ص Connective. Connecting

اتصالاً *(ettesalan)* ق 1. Incessantly constantly Ex اتصالاً شکایت می کرد 2. Uninterruptedly, connectedly

اتصالی ص ا 1 That is to be connected Connective 2 Anything that serves to connect things together A switch (-board)

اتفاق *(ettefagh)* ا *A* [ج = اتفاقات] 1 Agreement, concord 2 Alliance, union, confederation coalition Ex اتفاق دو دولت باهم 3 Companionship, company Ex باتفاق ایشان رفتم I went (in company) with him 4 An accident, also a casualty, a chance 5 A happening, an event

اتفاق کردن ف ل To be united, to form an alliance or a confederacy ||

اتفاق افتادن *(oftadan)* ف ل To happen Ex چه اتفاق افتاد What happened?

باتفاق ق 1 In each other's or one another's company together 2 Unanimously, with common accord

اتفاق آراء Unanimity, a unanimous vote

باتفاق آراء Unanimously, with common accord

اپرخیده (aparkheedeh) ص. Clear, explicit

اپسان (apsan) See اسار & اسان

ات ص مت ص۲- مب Thy [Insep pers pr of the second person sing affixed to a noun or adj modifier ending in mute ه] Ex (1) خانه ات thy house (2) خانهٔ ویرانه ات thy ruined house *See article under* ضمیر متصل

اتا (ata) ا T A father. *See art under* اتابك

اتابك (atabak) ا T [*Lit*, the lord father, from اتا father, and بك beyk, lord, or بوك boyook, great] (Title of) a prime minister (in former times) A guardian A teacher

اتابکان (atabakan) ا [Pl of اتابك ج] A dynasty ruling in Fars at the time of Saadi

اتازونی (etazoonee) ا Fr The United States [from Etats-Unis]

اتباع (atba') ا A [Pl of تابع ج] Followers Retinue, suite Subjects Attachés

اتباع (etba') ا A A pleonasm consisting in two alliterative words

اتباع (etteba') ا A [O S.] Submission, obedience Observance,

اتحاد (ettehad) ا A Union, concord Alliance, league

اتحاد کردن ف ل To be united, to be allied To form an alliance

خط اتحاد *Mus* A slur(⌒)

اتحادی (ettehadee) ص Based upon final Arabic pronoun ی and using اوی merely to mean 'father'].

ابوین (abaveyn) ا A [D of اب .تث] Parents, the father and the mother

ابهام (۱) (ebham) ا A Ambiguity. Uncertainty, doubt *See* مبهم

ابهام (۲) ا A The thumb The great toe *See* شست

ابهت ا A {(abbahat) (obbohat)} Dignity, Imposing presence Glory, magnificence

ابهر (abhar) ا A *Anat* The aorta The jugular vein [Used also attrib Thus شریان ابهر]

ابهل (abhal) ا A *Bot* The common savin

ابی (۱) (abi or abee) ا A 1 My father [Used in Persian in the erron form اوی which see] 2 Father [Syn of اب & ابا]

ابی(۲)(abee)[Arch & poet form of بی]

ابیات (ab-yat) ا A. Verses Distiches [Pl of *beyt* ج بیت]

ابیر (abeer) ا A shirt A spark

ابیز (abeez) ا A spark

ابیض (abyaz) ص A [مونث = بیضاء] White [occurring in proper or scientific names] Ex (1) بحرابیض the White Sea (2) نژادابیض the white race

اپرا (apra) ا Z & P Dust, earth, soil [*Compare* Hebrew 'afar']

اپرا (۲) (opera) ا Fr & E Opera

اپراهام (epraham) ا Z. & P Abraham

fundament Passive sodomy (or the tendency to it) Prurience A blemish

A daughter, a girl [Fem of مؤنث ابن] A ا (ebnat) (ebneh) ابنة

[Pl of ح بناء] A ا (abnieh) ابنیه Buildings, constructions, edifices

A father A ا (aboo) ابو [Nom case of اب ab, and used only in comp.] See example below

A ا (abol-bashar) ابوالبشر (Title of) Adam, the first man, *lit*, the father of mankind See ابا & ابی [*Note* In Arabic the word ابو is often used to make nicknames of persons or animals Ex ابو حارث *aboo-hares*, the lion See حارث It also means possession or causality]

Angel of death (—yahya) ابو یحیی

[Pl of ح باب] A ا (abvab) ابواب Doors, gates Chapters Means

See under ابو ابو البشر

A ا (abol howl) ابوالهول The sphinx

Parents ا (abavan) ابوان

Paternity A ا (obovvat) ابوت

ابوریسما = ابوریسما

1 My father A ا (abavee) ابوی Ex ابوی شما چه گفت What did my father tell you? 2 *Colloq* Father Ex ابوی من my father [*Note* The word ابوي should be properly ابی if desired to mean my father (See اب) But the error goes still as far as slighting the

foolishness, idiocy silliness

The devil, Satan. A ا (eblees) ابلیس

1 Like the ق- ص.(ebleesaneh) ابلیسانه devil diabolically. 2 Diabolical, devil-like [Attrib only to inanimate things]

Satanic, A ص (ebleesee) ابلیسی diabolic

Satanic character ا —

[(abna') ح = ابناء] A ا (ebn) ابن A son [occurring in compound Arabic names used in Persian]

A traveller (ebnos-sabeel) ابن السبیل

A time-server, *lit*, the son of time (ebnol-vaght) ابن الوقت

A burgess (ebne-balad) ابن بلد

Avicenna (ebne-seena) ابن سینا

[*Note* The word ابن is often contracted to بن and used to denote filiation Ex عیسي بن مریم *eesabne.maryam*, Jesus, the son of Mary, originally, *eesa ebneh maryam*]

[Pl of ح ابن] A ا (abna') ابناء Sons Descendants.

The inhabitants of the world Cosmopolites ابنای جهان

Persons of our kind, people of our rank, our fellow-men "ابنای جنس ما"

Contemporaries ابنای عصر / ابنای زمان

Having a building constructed, ordering a thing to be erected A ا (ebna') ابناء

Itching in the A. ا (obneh) ابنه

ابزار (۱) *(abzar)* ا .*A* Spices seasoning

ابزار (۲) [ع م] = **افزار**

ابسار *(absar)* ا A whetstone

ابصار *(absar)* ا *A* [ج بصر Pl of] The eyes *Fig* Foresight or sagacity

اولوالابصار *(ol'ol absar')* *A* Those having foresight or sagacity

ابط *(ebt* or *ebet)* ا *A* The armpit, the axilla

ابطاء *(ebta')* ا *A* Delaying, tarrying moving slowly *See* بطی

ابطال *(ebtal)* ا *A* Abolition, annulment, making void, rendering futile

ابطال کردن ف م To render void or futile, to abolish to annul

ابطی *(ebtee)* ص Axillary

ابعاد *(ab-ad)* ا *A* [ج بعد Pl of] Dimensions [O S] Distances

ابعاد ثلاثه *(ab a'deh-salaseh)* | The three dimensions | ابعاد سه گانه *(—seganeh)*

ابعاد *(eb-ad)* ا *A* (Act of) alienating, alienation [O S] Removing to a distance sending far away

ابعد *(ab-ad)* ص *A* [Compar & super of بعد]

ابقاء *(ebgha')* ا *A* Act of retaining maintenance Ex برای ابقای مقام خود for the sake of retaining or preserving his own position

ابقاء کردن ف م To retain to maintain, to keep to preserve

ابکار (۱) See under بکر

ابکار (۲) *(ebkar)* ا *A* Sending some one, or going somewhere, early (in the morning)

ابکم *(abkam)* ص *A* Dumb, mute

ابل *(abel)* = هل

ابلاغ *(eblagh)* ا *A* Act of communicating A communication An official notice [O S] Sending, conveying

ابلاغ کردن ف م To communicate (officially) Ex سواد این مراسله را باو ابلاغ کنید

ابلاغی *(eblaghee)* ص Which is to be communicated Communicated

ابلاغیه *(eblaghiyyeh)* ا *A* A communication An official communication or notice

ابلق *(ablagh)* ص *A* Pie-bald, parti-colored, variegated Ex اسب ابلق a pie-bald horse

ابلق ایام *Fig* The world Time

ابلوج *(abloo))* |
ابلوچ *(ablooch)* | == آبلوج

ابلوک *(ablook)* ا A double-dealer A hypocrite

ابله *(ablah)* ص-ا *A* 1 Stupid foolish, silly 2 A stupid or silly person a tomfool also, an idiot

ابلهانه *(ablahaneh)* ق *A P* Foolishly, stupidly Ex ابلهانه کرد He acted foolishly

ص — Foolish [Attrib only to inanimate things Ex جواب ابلهانه a foolish answer

ابلهی *(ablahee)* ا *A P* Stupidity,

11637

A cobweb. ا (abarkakia) ابر کاکیا
Cloudy ص (abrnak) ابرناك
A bracelet or an anklet ا (abranjan) ابرنجن (abranjeen) ابرنجین
[Note The word دست or پای should be placed before ابرنجن to derive any of the two meanings desired respectively Thus, دست ابرنجن means a bracelet and پای ابرنجن an anklet]

ابرو ا (abroo) [ج = ابروان]
The eyebrow The brace ({)
ابرو ترش کردن (—torosh-kardan) / ابرو درهم کشیدن (dirhim-kesheedan)
To frown, to knit the brow
To wink To ابرو زدن (—zadan) consent by winking
To cheer ابرو گشادن (—goshadan) up (after frowning)

ابروصنم (abroo-sanam) = پیروح الصنم
Tweezers ا (abrookan) ابروکن
ابره (۱) (abreh) = رویه
ابره (۲) (obareh) - هوبره-آهوبره
1 Cloudy ص (abree) ابری (۱)
Ex روز ابری 2 Variegated Ex کاغذ ابری
Anat Styloid A ص (ebree) ابری (۲)
Silk ا (abreesham or shom) ابریشم
[Used also attrib for ابریشمی]
ص ابریشمی (abreeshomee) / ابریشمین (abreeshomeen)
Silken Ex پارچه ابریشمی a silk stuff
Silk-tasseled acacia گل ابریشمی
A ewer, A. ا (ebreegh) ابریق
also, a jug [(abareegh) ج = اباریق]

ابراء A ا (ebra') Act of liberating liberation, discharge Quittance
Quittance release from a ابراء ذمه responsibility

ابراء کردن = مبرا کردن
ابراء نامه = مفاصا (نامه)
ابرار A ا (ebrar) [Pl of barr بر ج]
The just, the pious, the innocent
Justification A ا (ebrar) ابرار
Act of manifesting ا (ebraz) ابراز divulging [O S] Publishing, bringing out
1 To express openly, ابراز کردن ف م to speak out Ex مطلب را باو ابراز کردم 2 To manifest, to divulge Ex این سر را ابراز نکن
Importunity, A ا (ebram) ابرام importunate sollicitation [O S]
Twisting turning round
To importune to ابرام کردن ف ل-م urge to insist To annoy to weary
Importunately, (beh-ebram) بابرام
Abraham A ا (ebraheem) ابراهیم
ابرجن (abrajan) = ابرنجن
[Compar & A ص (abrad) ابرد super of بارد]
Generous libe- ص (abr dast) ابردست ral Lit Cloud handed
Dapple-grey A ص (abrash) ابرش
Variegated
ابرشم (abresham) — ابریشم الخ
1 Leprous A ص-ا (abras) ابرص
2 A leper
Amazed, aston- ص (abr-kar) ابرکار ished

ابتهال *(ebtehal)* A ا Supplication, imploration A call for help (from God)

ابتیاع *(ebtia')* A ا (Act of) buying, purchasing

ابتیاع کردن ف م To buy, to purchase.

ابجد *(abjad)* ا The Arabic alphabet arranged according to the numerical values of the letters, or in the original Hebrew and Syriac order [so called from the names of the first four letters ا ب ج د 1 2, 3, 4, composing ابجد] *By ext* The alphabet A primary reader

ابجدخوان *(abjad-khan)* ا‌ص An abecedarian (One) learning the alphabet

ابحاث *See under* **بحث**

ابحار ـ ابحر *See under* **بحر**

ابخره *See under* **بخار**

ابخل *(abkhal)* A ص [Compar & super of بخیل]

ابد *(abad)* A ا Eternity without end [*Compare* ازل]

الی‌الابد *(elal-abad)* A ق تا ابد Forever, to eternity تا ابد

ابداً *(abadan)* A ق 1 Eternally 2 At all, ever, in the least [with negative context] never [with affirmative context] Ex ابدا این کار را نخواهم کرد I will never do that, I will not at all do that

ابداء *(ebda')* A ا Creation, innovation Beginning

ابداء کردن ف م To begin or create, to innovate, to originate

ابداع *(ebda')* A ا Origination, invention, innovation Creation

ابداع کردن ف م To originate, to invent, to create, to innovate

ابدال *(abdal)* A ا [ج بدل] [Pl of *bedl* or *badal*] [O S] Substitutes *Fig.* Generous or pious men Saints Hermits or monks

ابدال *(ebdal)* A ا Exchanging Substitution

ابدالآباد *(abadol abad)* Eternity of eternities

تا ابدالآباد For ever and ever

ابدام *(abdam)* ا = **اندام** The body

ابدان *(abdan)* A ا [ج بدن] [Pl of بدن] Bodies

علم‌الابدان *(elmol)* Physiology or anatomy

ابدمدت *(abad moddat)* ص A Everlasting

ابدی *(abadee)* ص A Eternal, everlasting Perpetual

ابدیت *(abadiyyat)* A ا Eternity Perpetuity

ابر(۱) *(abr)* ا A cloud A sponge A man

هوا ابر است It is a cloudy day The weather is cloudy [*Note* In this sentence the word ابر is used attrib in the sense of ابری]

ابر(۲) *(abar)* [Arch and poet for بر]

ابر(۳) ا A Fecundation, fructification (of a palm tree)

[Arch & poet form of ا.] (aba) ابا
A pottage a soup ا (eba or aba) ابا
Refusal, refusing A ا (eba') اباء
To refuse Ex اباء کردن ف ل.م
از رفتن اباء کرد He refused to go
A swift or A ا (ababeel) ابابیل
a swallow
Giving liberty, A ا (ebahat) اباحت
permitting License Free-thinking
Revelation of a secret
Of the sect A ص (ebahee) اباحی
of free-thinkers or libertarians
[ebahiyyoon اباحیون = ج] ا -
A free-thinker A libertarian
See under اریق اباریق
Perishing, A ا (ebarat) ابارة
destroying
See under باطل اباطیل
A ق (aban-an-jadd) اباً عن جد
From generation to generation,
from father to son
Running A ا (ebagh) اباق
away (as a slave)
Dis- A ا (ebanat) ابانة - ابانت
closing, manifesting Clearness
Warmness Sultriness A ا (abt) ابت
Curtailing cur- A ا (ebtar) ابتار
tailment, bobtailing
Beginning, A ا (ebteda') ابتداء
Ex در ابتدای امر At first, in the be-
ginning
To begin ابتدا کردن ف م
In the A ق (ebteda-an) ابتداءً
beginning, primarily

Innovation A ا (ebteda') ابتداع
To innovate ابتداع کردن ف م
A ص (ebtedayee) ابتدائی - ابتدایی
Primary, elementary, preliminary
Ex مدرسه ابتدائی a primary school
Becoming A ا (ebtezal) ابتذال
daily or commonplace Carelessness
Prostitution, meanness
Bobtail(ed), A ص (abtar) ابتر
docked, curtailed *Fig* Maimed
Deprived of offspring Devoid of
good qualities
Smiling A ا (ebtesam) ابتسام
Cheerfulness
Originating A ا (ebtekar) ابتکار
[O S] Doing a thing or going
somewhere early in the morning
Eating the first fruits Deflowering
a virgin
Originative faculty قوهٔ ابتکار
To originate ابتکار کردن ف م-ل
To be the first in doing a thing
State of being A ا (ebtela') ابتلاء
affected caught or attacked by
something Entanglement, hardship
Trial, temptation Addiction Ex
ابتلا بسرما خوردگی State of having
caught cold, a fit of cold
(Act of) A ا (ebtela') ابتلاع
swallowing
Constructing A ا (ebtena') ابتناء
To base (oneself) ابتناء کردن ف م-ل
[O. S] To construct
Joy(fulness), A ا (ebtehaj) ابتهاج
gladness, exultance

آینهٔ چرخ (— charkh) | آینهٔ زرین (— zarrin) | آینهٔ گردان (gardan) — *Met* The sun

آینهٔ سکندری (— *sekandaree*) A fabulous mirror made by Aristotle for Alexander to see the world through

آینه‌ای (a *yeneh-ee*) ص Covered or decorated with mirrors Like a mirror Polished

آینه‌پرداز (a*yeneh pardaz*) | آینه پیرای (— *peerav*) ا A polisher of mirrors

آینه دار (— *dar*) ا A mirror-holder i e an attendant

آینه‌زدا (*zeda*) ا = آینه پرداز *See* زدودن

آینه‌ساز (- *saz*) ا A manufacturer of mirrors

آینه‌سازی ا Manufacture of mirrors

آینه‌کاری ا Art of decorating with mirrors Decoration with glass or mirrors Manufacture of mirror

آینه وار ق Like a mirror *Fig* Frankly

آیین | آئین (*ayeen*) ا Rite, ceremony, custom Law institution Religion Decoration, ornament

آیینِ (*be-ayee'neh*) In the manner of, according to

آیینه | آئینه (*ayeeneh*) ا A mirror, a looking-glass

[*See compounds and phrases under* آینه]

اب (*ab*) ا A [ج = آباء (*aba'*)] A father

آیان (*ayan*) [ا فا ارف آمدن] Coming [Rarely used]

آیت (*ayat*) ا A [ج = آیات] A sign, a miracle A verse (of the Koran, etc) This is usually written آیه]

آیت الله (*ayatollah*) ا A title of the highest ecclesiastical order *Lit*, the sign of God

آید (*ayad*) ف He comes [Literary indic of می آید *mee ayad*] 2 (That) he may come [Literary subj of بیاید *biayad*]

آیش (*ayesh*) ا- ص Fallow

آیند (*ayand*) 1 Coming or seeming [Short for آینده *ayandeh* and used only in comp] Ex خوش‌آیند Agreeable becoming *Lit*, coming or seeming good 2 Act of coming [= آمدن]

آینده (*ayandeh*) ص Coming Who comes Future Ex زمان آینده 1 The future 2 *Gram* ا— The future tense 3 A comer [ج ا آیندگان *ayandegan*]

آینه (*ayeneh*) ا A mirror, a looking-glass *By ext & Met* Anything with a polished surface

آینهٔ دق (*ayeneh yeh-degh*) A magic mirror (concave or convex)

آینهٔ سنگ (— *sang*) A crystal mirror

آینهٔ قدی (-*ghaddee*) A full-sized mirror

(?) has been introduced in Persian Ex (1 آیا رفتید Did you go? (2) کجا رفتید Where did you go? چه کردید What did you do?

[*Note* 2] In speaking where the tone of the speaker distinguishes the nature of the sentence the word آیا is scarcely ever used But in the sentence آیا چه خواهد شد where the second usage of آیا is shown, it cannot be omitted *See the next article*

آیا (۳) ح ع ت Whether [Subordinate conjunction used in indirect questions as correlative of با] Ex نمیدانم آیا رفت یا نرفت I do not know whether or not he went

[*Note 1*] The difference between this آیا and the one given in the preceding article as expressing doubtfulness and desire merely lies in that the former stands at the beginning of the sentence, while the latter follows a clause such as نمیدانم or the like Ex (1) آیا بکجا خواهی رفت Who knows where thou wilt go to? (2) نمیدانم آیا بالاخره راضی خواهد شد یا خیر I wonder whether he will finally consent or not

[*Note 2*] Here also the rule given in *Note 1* of the above article applies.

آیات (ayat) A [Pl of آیت ح] Verses (of the Koran, etc) Signs, miracles

Fawnlike

آهیختن (aheekhtan) = آختن

آی (۱) [امر از فعل آمدن] Come thou [Imper root of آمدن amadan, short for بیا bia the usual form]

آی (۲) [۲ - ا ا از فعل آمدن] -- Coming [Short for آینده ayandeh, the usual form and used only in comp]

آی (۳) ح ن O!, Oh!

آیا (۱) A particle introducing (1) a direct and definite question and equivalent to the French est ce que, and to the English 'did, do, or does,' Ex آیا آنجا رفتید Did you go there? (2) an indefinite question which expresses doubtfulness and desire In this case it nearly means 'I wonder, or who knows.' Ex (a) آیا چه خواهد شد Who knows what will happen Ex (b) آیا چه جوابی خواهد داد It is doubtful (or I wonder) what answer he will give

(*Note* 1) A direct question introduced by an interrogative pronoun or adverb such as who where, etc should never begin with, and does not require, the particle آیا as this word is inserted simply to give an interrogative force to the sentence where there is no other interrogative bearing in mind especially that in Persian there is not at least an indication such as the English interrogation point to show that the sentence is interrogative, although recently the

To throw or fling To drink
[Imper root = آهج]
آهنخا(ی) (ahankhay) ص Restive
— ا A restive horse
آهن‌دل (—del) ص Hard-hearted, iron-hearted Intrepid
آهن‌دلی (—delee) ا Hard-heartedness Intrepidity
آهن‌ذوب کن (-zowb kon) ا An iron-founder
آهن ربا (—roba) ا A magnet, a loadstone See ربودن
آهن‌ربائی (robayee) ص Magnetic
آهن‌ریز (reez) ا An iron founder
آهن‌ریزی (—reezee) ا Iron foundry See دوب‌آهن
آهن‌ساز (—saz) ا An iron worker
آهن‌سای (—say) ا = سوهان A file See سودن
آهن‌کش (kesh or kash) آهن‌ربا
آهن کوب ا A tinner, a roofer
آهنگ (ahang) ا Mus A tune 2 Setting 3 Harmony, concord 4 Resonance 5 A scale, a gamut — Intention, purpose Rule, regulation
آهنگ کردن ف م 1 To intend, to be about to, to be prepared for Ex «چو آهنگ رفتن کند جان پاك» When the pure soul intends to part with the body 2 To tune (an instrument)
ف ل To resound
آهنگر (ahangar) ا A blacksmith, an ironsmith
آهنگر خانه (-khaneh) ا Ironworks, a smithy
آهنگری (ahangaree) ا Business of a blacksmith, smithcraft
آهنگی (ahangee) ص Pertaining to, or having a tune Musical
آهنگیدن (ahangeedan) = آهنگ کردن
آهنی (ahanee) ص Made of iron, iron Fig Hard as a heart Ex حلقه آهنی an iron ring
آهنین (ahaneen) = آهنی
[Note This is an emphatic form of آهنی and is mostly used figuratively Ex قلب آهنین]
آهنین پنجه (- panjeh) ص Lit having iron claws or fingers Fig Strong Oppressive
آهنین جگر (—jegar) ص Cruel, hardhearted Intrepid
آهنین کرسی (_korsi) P A = سندان
آهو(۱) (ahoo) ا A gazelle, an antelope A deer
آهوی نر A roebuck, a male roe
آهوی چین (ahooyeh-chin) The musk deer
آهوی ختن (—khotan)
آهوی ختائی (- khatayee)
آهوی هندی (—hendee) The sasin
آهو(۲) ا A defect, a fault A loud shout, a cry Asthma
آهو بره (ahoo-barch) ا A fawn
آهوپا(ی) (- pay) ص Swift(-footed)
آهو دل (del) ص Timid
آهو دلی (delee) ا Timidity
آهوری (ahooree) = خردل
آهویی (ahooyee) ص Deer-like

Slaked lime | آهك آب دیده / آهك كشته (koshteh)
A lime-burner | (ahakpaz) آهك پز
Lime-burning | (- pazee) آهك پزی
A lime-kiln
A lime-kiln | كورهٔ آهك پزی
One who sighs, an afflicted person | (ahkesh) آه كش
1 A liar 2 Lying, untruthful | ص -ا (ahmand) آهمند
Iron A sword A piece of (wrought) iron | (ahun) آهن
Prov exp To waste energy and time *Lit*, to beat cold iron | آهن سرد كو بيدن
(ahaneh joft) آهن جفت = گاو آهن
Ironstone Raw iron | آهن خام
(ahaneh sakhteh) آهن ساخته
Wrought iron
آهن گ (gav) = گاو آهن
Sheet (tonokeyeh ahan) iron a sheet of iron | تنكه آهن
See in the vocab | راه آهن
Ironstone (sangeh ahan) | سنك آهن
Iron age (asreh -) | عصر آهن
Ironware, ironmongery | (ahan alat) آهن آلات
Scrap iron | (pareh) آهن پاره
Iron-clad ص (—poosh) آهن پوش
آهنج (۱) (ahanj) = آهنك
آهنج (۲) [امر وا مدار ف آهنجيدن]
A capstan or windlass | (ahanjad) آهنجد
To draw | ف م (ahanjeedan) آهنجيدن

Starch (for stiffening clothes) Starchiness, stiffness [O S] Food, victuals Pottage | (ahar) آهار
To starch, to stiffen (as with starch) | آهار زدن ف م
Stiff (as with starch), starched | آهار دار ص
Starched, stiffened with starch | ص (-zadeh) آهار زده
آهختن (ahekhtan) = آهيختن
آهرمن (ahraman) / آهريمن (ahreeman) = اهريمن
Slowness Lowness, softness (in voice) Gentleness, mildness Calmness | (ahestegee) آهستگی
Slowly Softly Gently, mildly Calmly | بآهستگی ق = آهسته ق
1 Slow Ex قدم آهسته 2 Low, Soft Ex صدای آهسته 3 Gentle, mild, calm Ex آهسته باشيد | ص (ahesteh) آهسته
1 Slowly Ex آهسته قدم بزنيد 2 3 Softly, whisperingly Ex آهسته حرف بزنيد 4 Gently Ex آهسته آنرا بلند كنيد Lift it (up) gently | آهسته ق
Slowly By degrees, gradually, step by step Softly, gently | آهسته آهسته ق
Lime | (ahak) آهك
Limestone | (sangeh —) سنك آهك
Quicklime | آهك آب نديده / آهك تفته يا او ... / آهك زنده

آوردنی *(avardanee)* ص Which is expected to be brought Worthy of being brought

— ا A present

آورده *(avardeh)* Brought [P P of آوردن ا م ار ف]

آورده‌اند It is said, they say, it is related, they relate

آورس - آورث *(avars)* = سرو

آورسر *(avarsar)* ا The planet Jupiter

آورنده *(avarandeh)* One who brings A cause [ا فا ارف آوردن]

آوریدن *(avareedan)* ف ل 1 To bring 2 To attack To fight

آون *(avan)* = **آونك**

آوند *(avand)* ا Utensils, vessels A line for clothes to dry on

آوندی *(avandee)* ا A wine-vessel A drinking cup

آونك *(avang)* ا A mortar Anything that is suspended A line for clothes to dry on See **آوند** & **هاون**

آونگان *(avangan)* ص Hanging

آویختگی *(aveekhtegee)* ا Pendency State of a hanging object

آویختن *(aveekhtan)* ف م ل To hang, to suspend *v t* & *i* [Imper root = آویز] Ex آنرا بمیخ بیاویزید Hang it on to the nail

آویخته *(aveekhteh)* ص Hanging suspended [P P of آویختن ا م ارف] Ex سقف آویخته است It hangs from the ceiling

آویز *(aveez)* (۱) ا A pendant ear-ring an ear-ring with a pendant Any pendant or hanging object A hanging hook A bob

آویز (۲) [ا فا ار ف آویختن] Hanging [Short for آویزنده aveezandeh, the usual form, and used only in comp] Ex دلاویز *delaveez*, fascinating, *lit*, on which the heart hangs

— [۲- امر ار ف آویختن] Hang thou [Imper root of آویختن aveekhtan, short for بیاویز *biaveez* the usual form]

آویزان *(aveezan)* ص Hanging, suspended *See* (٦) **ان**

آویزان شدن ف ل To hang *v i*

آویزان کردن ف م To hang *v t*

Ex آنرا بمیخ آویزان کن Hang it on to the nail

آویزاندن *(aveezandan)*
آویزانیدن *(aveezaneedan)* } ف م

To hang *v t* to cause to hang [Caus of آویختن]

آویزش *(aveezesh)* = **آویختگی**

آویزه *(aveezeh)* = **آویز (۱)**

آویزیدن *(aveezeedan)* = آویزان شدن

آویشن (۱) *(aveeshan)* = **آویشن**

آویشن (۲) = **آویزان**

آه *(ah)* ا A sigh

آه سرد A discouraged sigh a bitter sigh

آه کشیدن *(—kesheedan)* To sigh

آه در بساط (یا جگر) ندارد He is absolutely indigent or penniless

آه *(ah)* ح ن *P & A* Ah ! Alas !

that the only tense in which the first sense occurs is the one cited
[the present perfect = آورده]
1 To lead
[*Note* 1 The different imper forms of آوردن are بیار *biar*, and بیاور *biavar*, the former being rather colloq]
[*Note* 2 The colloq pr of this verb is *avordan*]
To bring back برآوردن
1 To obtain, to get بدست آوردن
Ex آن کتاب را بدست آوردم *See this also under* دست
1 To do to perform بجا آوردن ف م
also to comply with 2 To recognize and render due honor to
1 To lift up Ex برآوردن ف م
دست دعا بر آورد He lifted up his hand in prayer 2 To comply with, to do according to to hearken or accept Ex (1) خواهش او را برآوردم (2) حاجات ما را برآور Supply our needs
See under بدر آوردن
1 To bring out در آوردن ف م
1 ... 2 Colloq To solve 3 To produce Ex اسناد خود را در آورد He produced his documents
4 To represent, to show Ex ... See this also under ... 5 To earn Ex ... 6 To clear Ex جنس خود را از گمرک در آورد
7 To put forth Ex درخت برگ در آورد
8 Colloq To compose (and offer to the public) Ex ...

To utter alas { آوخ کشیدن (*kesheedan*) / آوخ برآوردن (*baravardan*)
To sigh *See also* آه
آور (*avar*) [۱- امر از ف آوردن] Bring thou [imper root of آوردن *avardan*, short for بیاور *biavar*, the usual form]
[۲- از ف آوردن] - Bringing, causing [Short for آورنده *avarandeh*, the usual form and used only in comp] Ex منظره حزن آور *manzareyeh-hozn-avar* a sad sight *See* آر
آورتا | آورتی The aorta Gr (*avorta*)
آورجه (*avarjeh*) A cash book
آورد (۱) (*avard*) He brought [P of ماضی ف آوردن]
آورد (۲) آورده Brought [Short for آورده *avardeh*, the usual form, and used only in comp] Ex ره آورد a souvenir (lit brought on returning from a journey)
آورد (۳) A battle A conflict
آوردگاه (*avardgah*) A battle field
آوردن (*avardan*) ف م
[Imper root آور] 1 To bring Ex کتاب را آورد He brought the book 2 To cause, to produce Ex این آواز غم می آورد This tune causes sorrow 3 To narrate to relate
Ex آورده اند که پادشاهی It is related or said that a certain king [It seems

To make vagrant, to آواره کردن
drive of one's house or family
An account-book ا (۲) آواره
Voice Sound ا (avaz) آواز
A call *Fig* Fame, rumor
Mus 1 A tune, also a song 2 The first and more important of the two groups of which Persian music consists, namely the one which is not limited by regular or timed notes, but is left to the taste of the singer or player. It therefore cannot be sung or played by more than one person, being always a solo
To call out آوازدادن ف م‌ل
To sing *v i* (—*khandan*) آوازخواندن
esp to sing a solo
Voice Fame ا (avazeh) آوازه
rumor *Mus* *See* آواز
A (profes- ا (*khan*) آوازه‌خوان
sional) singer
Of the nature of a tune ص آوازی
or آواز 2nd sense
آوازیدن (avazeedan) = آوازدادن
[Pl of آن ح] A ا آوان
Time(s), season /O S/ Moments
[*Note* The colloq and even to some extent bookish form of آوان is اوان *avan*]
Alas! ح ں (avokh, avukh) آوخ
Ah!
(Utterance of) alas! A sigh ا –

a man, with a manly courage
Ex. « مردانه جان دهم »
آنها (anha) ص اشاره [ح آن] [Pl of
1 Those Ex آنها مال من است Those are mine 2 They Ex آنها کی هستند Who are they ?
[*Note* The pronoun آنها is admissibly used to denote all categories of nouns names of persons, animals or things, while the use of آنان the other plural of آن is restricted to persons]
See آن & آنان
They (anhayee-keh) آنها که-آنهائی که
who Those which.
آنهمه (an'hameh) ص 1 So many
Ex آنهمه اشخاص 2 So much Ex
آنهمه پول
آنی (anee) ص A Momentary
Instantaneous Transient
آو (aw or av) = آب
آوا (ava) = آواز
آوادان = آبادان
آوار = آواره
A cashbook | (avarjeh) آوارجه
A journal | (avarcheh) آوارچه
Vagrancy ا (avaregee) آوارگی
Vagrant, ص (avareh) (۱) آواره
errant Roaming about, roving Homeless Lost Scattered
A vagrant (person) ا --
Iron filings
To go vagrant To آواره شدن
rove, to roam about, to wander ||

دو *dow*
(3) to denote time or season at the end of nouns of which there are but a few instances Ex بهاران springtime حزان autumn [*O S.*]
Time of fur

انا (*anan*) ق *A* Instantaneously

آنا فآنا (*anan-fa-anan*) ق *A* At every moment

آنان (*anan*) ص اشاره [ح آن Pl of] Those they [referring to persons]

آنجا (*anja*) ق-۱ 1 There thither 2 That place Ex (1) میرفتم آنجا I went there (2) در آنجا کسی نیست There is no one there (or in that place)
آنجا که — حایی که
از آنجا که - از آن جایی که Since considering that

آنچنان (*anchenan*) ق - ص 1 So, in such a manner Ex «آنچنان جای گرفته است که مشکل برود» It is so (deeply) rooted that it will hardly disappear
2 Such Ex آنچنان کتابی که Such a book that
[*Note* This word is rarely used in conversation, being replaced by the simpler form چنان]

آنچه (*ancheh*) ص مو یا ص ... 1 What, that which, whatever Ex آنچه داشت فروخت He sold what (ever) he had 2 *Colloq* However no matter how much [Short for هر چه با وجود آنچه] Ex آنچه کردم نیامد He did not come for all I insisted [It is preferrable to use هرچه in this instance]

[*Note* The word آنچه is made up of آن the demonstrative pronoun and چه the relative pronoun, together meaning 'that which' It is therefore wrong and unnecessary to use a double relative in so saying آنچه که]

آندون (*andoon*) ق (۱) = آنجا - (۲) = آنگاه - (۳) = آذون

آنسان (*an'san*) ق-۱ (In) that manner Such So *See* ایسان & سان

آنقدر *See under* قدر

آنك (*ank*) [آن که Poet form of] *Poet* Because, insomuch as از آنك

آنکو (*ankoo*) [آنکه Poet form of]

آنك (*anak*) ح ن *See* اینك Behold !

آنگاه (*an'gah*) ق Then Afterwards So then thus

آنگه (*an'gah*) — آنگاه

آنه (*aneh*) ۱ *Ind* Anna, one sixteenth of a rupee

انه Suffix (1) giving an adverbial signification to an adjective Ex دلیرانه *daleeraneh*, bravely, from دلیر *daleer*, brave (2) turning an adjective of quality to an adjective of manner, or one describing a person to one describing an inanimate thing Ex مرد شجاع a brave man, اقدام شجاعانه a brave action or measure (3) turning some nouns into adjectives, as in لباس زنانه women's dress (4) Changing some nouns to adverbs Ex مردانه like

آنها *aaha* or آنان *anan* But while the latter is confined to persons, for inanimate things we must only use آنها]

He who That which آنکه

آن (۲) ص اشاره That The
Ex آن کتاب that book

آن حیان - آنچه ن
آسان
آنجور
See in the vocab

آن (۳) Property belonging
Ex ... [more prop آن ...] It is mine (or my property)
[Note Very probably this is آن (۱) or آن (۲) meaning that thing or that property' in which phrase the noun is meant to be understood Thus ...]

آن (۴) Ref A special characteristic, a peculiarity that is felt but cannot be defined Individuality

آن (۵) [anan آنان - ج] A moment an instant Ex در آن at this moment See الآن

آن آن At every moment From one moment to another

در آن واحد In an instant At the same time

ان (٦) Suffix used
(1) to form the plural of nouns falling in one of the categories as follows
(*a*) Names of living creatures i e persons, animals and even plants to some extent Ex مرد - مردان man, men, اسب - اسبان horse horses, درخت - درختان tree, trees
(*b*) Adjectives used as nouns provided they refer to persons Ex بزرگ *bozorg*, great بزرگان *bozorgan* great people (*c*) Certain names of those parts of the body which are in pairs Ex چشم *chesh*, eye, چشمان *cheshman*, eyes

[*Note 1* The mode of forming plurals is not confined to the usage of آن even if the nouns fulfil the above conditions as all nouns in Persian, both in conversation and writing may and do generally form their plural by adding the termination ها to the singular The suffix ان is a classical termination for forming the plural of nouns of the above categories and is mostly used in elegant writing] *See also* ها

[*Note 2* In nouns ending in ا or و and requiring ان for their plural termination the consonant ی is inserted before ان
Ex آشنا آشنایان *ashnayan* acquaintances راستگو راستگویان *rastgooyan* truthful people This rule, however allows of some exception such as نیکوان *nikoo(w)an* the good people]

(2) to give the nature of a present participle to the infinitive root of the verb Ex آویزان hanging, from آویز or دوان *davan* running, from

self-taught

آموزاننده *(amoozanandeh)* ا. A teacher

آموزانیدن *(amoozaneedan)* ف. م. To teach [Caus. of آموختن]

آموزش *(amoozesh)* ا. (Act of) teaching or learning

آموزگار *(amoozegar)* ا. A teacher

A learner, a student

آموزگاری *(amoozgaree)* ا. Teaching (as a profession)

آموزنده *(amoozandeh)* ا. [ ] فا ارف. A learner. A student [آموختن] Who teaches or learns — ص

آموزیدن *(amoozeedan)* آموختن

آموسی *(amoosnee)* ا. A rival wife

آموی *(amooy)* [امر و ا. و ار. آموی] [ ]

آمیختگی *(ameekhtegee)* ا. Mixture. State of being mixed

آمیختن *(ameekhtan)* ف. م. ل. 1 To mix, to mingle v. t. Ex. شیر را با شکر آمیخت 2 To mix, to mingle v. i. To associate. Ex. [ ] [Imper root آمیز]

آمیخته *(ameekhteh)* ص. Mixed. Associated [P. P. of آمیختن]

آمیز (۱) [۱- امر ار ف. آمیختن] Mix thou. Associate thou [Imper. root of آمیختن ameekhtan. Short for بیامیز biameez, the usual form]

[۲- ا. و ار. ف. آمیختن] - Mixing. Associating [Short for آمیزنده ameezandeh, the usual form]

[۳- ا. ۰ آمیخته] Mixed. Associated [Replacing آمیخته ameekhteh, and used only in comp.] Ex. مصلحت آمیز maslahat ameez expedient, based upon necessity. Conciliatory

آمیز (۲) آمیزش

آمیزاندن *(ameezandan)* }
آمیزانیدن *(ameezaneedan)* } ف. م.
To cause to mix [Caus. of آمیختن]

آمیزش *(ameezesh)* ا. Association. Intercourse. Sociableness [ ] Act of mixing, mixture

آمیزش کردن ف. م. To mix v. t. To cause to associate

آمیزش کردن ف. ل. To associate. To mix v. i. To have intercourse

آمیزگار *(ameezgar)* ص. Sociable

آمیزنده *(ameezandeh)* ص. Who mixes, mixing. Associating. Sociable

آمیغ *(ameeg')* ا. Truth. Mixture (Sexual) intercourse

آمین *(ameen)* ق. ۰ A. Amen [Usually combined with الهی elahee. Thus الهی آمین Amen, so be it, O Lord!]

آمین گفتن To say Amen

آن (۱) ص. [ ] [ج. آنان - آنها]

1 That. Ex. آن چیست What is that

2 The former [opposite to the latter] Ex. آن را روی در صحبتی بود و این را سابر حاب

۳ The former aimed at benevolence, the latter was based upon malice [*Note* The plural of **آن** when referring to a person may be either

Addicted- ا (amookhtegee) آموختگی
ness, addiction

آموختن (amookhtan) ف م-ل.
1 To teach Ex معلم ترا چه آموخت ؟
2. To learn Ex حساب را از او آموختم
[Imper root = آموز] See
یاد گرفتن & یاد دادن

آموخته (amookhteh or amokhteh) ص
[P P of آموختن ا م ار ف]
1 Accustomed, addicted Ex
باینکار آموخته شدم or آموخته اینکار شدم
2 Learned 3 Taught See above

آمود (amood) = آموده
Full of, furnished with [Short for آموده amoodeh, and used only in comp]

آمودریا (amoodarya) ا The river Oxus

آمودگی (amoodegee) ا Fulness Preparedness

آمودن (amoodan) ف م To fill To prepare, to furnish To mix
[Imper root = آما - آمای]

آموده (amoodeh) ص
[P P of آمودن ا م ار ف] Filled, full Furnished (with)

آموز (amooz) [ا-امر ارف آموختن]
Learn thou Teach thou [Imper root of آموختن amookhtan, short for بیاموز biamooz, the usual form]
[۲ - ا ها و ا م ارف آموختن]
1 Learning 2 Teaching 3 Taught
[Short for آموزنده amoozandeh, the usual form, and used only in comp] Ex خودآموز khod-amooz,

بیامرز biamorz, the usual form]
Ex گناهان مارا بیامرز Forgive our sins
Forgiving, [آمرزیدن ا ها ارف ۲] —
absolving [Short for آمرزنده amorzandeh, the usual form and used only in comp]

آمرزش (amorzesh) ا Forgiveness, remission, pardon, absolution
Ex آمرزش گناهان

آمرزش طلبیدن (– talabeedan)
To ask forgiveness

آمرزگار (amorzegar) ص — ا
1 Forgiving 2 An absolver, a forgiver Hence, God

آمرزنده (amorzandeh) = آمرزگار

آمرزندگی (amorzandegee) ا
Quality of mercy, tendency to absolve or forgive

آمرزیدگی (amorzeedegee) ا
State of being forgiven

آمرزیدن (amorzeedan) ف م To forgive, to absolve, to pardon
[Imper root = آمرز]

آمرزیده (amorzeedeh) ص Forgiven
[P P of آمرزیدن ا م ارف]
The forgiven [ا ح = آمرزیدگان]

آمریك ا لج = آمریك الج

آملج (amolaj) ا The emblic
آمله (amoleh) myrobalan

آمن (amen) ص A Safe, sheltered

آمنا (aman'-na) ق م Verily, indeed, yea [O S] We believe

آمنه (amaneh) ا (A bundle of) split wood

آمو (amoo) ا. The river Oxus

Ex. آمدم یک حرفی باو بزنم I was about to say something to him 5 To become, to suit Ex کلاه شما نمیاید The hat does not suit you 6 *Gam* To accept (the game) 7 To subject oneself [said of inanimate things] Ex (1) بچشم آمدن to be visible to the eye (2) بکار آمدن *See below*

حال آمدن To recover (one's senses) *See* حال آمدن

بدست آمدن 1 To fall into one's hands or possession, to be obtained Ex هر چه جستجو کردم بدست نیامد I could not obtain it however I searched 2 To be won, to find satisfaction, as the heart Ex دلش بدست آمد

بزبان آمدن To recover just enough to be able to speak

بد آمد *Gam* It was (or is) bad luck, I had a bad hand

بکار آمدن To be useful, to be of some use

پدید آمدن *See under* پدید

بوجود آمدن *(bevojood—)* To come into existence To be born

سر آمدن ب ل To excel, to surpass Ex از همگنان خود سر آمد He surpassed his fellowmen

باز آمدن To come back, to return

بر آمدن 1 To come up. 2 To cope Ex با او بر نیامد He did not cope with him 3 To present no difficulty for Ex از من بر نمی آید I cannot do it

در آمدن 1 To come out Ex ازآن مدرسه در آمد He came out of that school 2 *Poet* To come in Ex یکی از در درآمد Some one came in 3 To prove (to be) Ex دزد در آمد 4 *Colloq* To submit of solution Ex مسئله در نمیاید The problem can not be solved 5 To be earned Ex چیزی ازاینکار درنمی آید This business is not profitable *See* درآمد 6 To be composed and offered to the public Ex تصنیفی در آمده است 7 *Colloq* To rejoin and (say) Ex منهم درآمدم گفتم

آمدنگاه *(amadangah)* ا A rendezvous

آمدنی *(amadanee)* ص Being expected to come, coming

— ا An income or revenue

آمدورفت | آمدوشد | *See under* آمد

آمده *(amadeh)* Come, having come [P P of آمدن ام از ف]

آمر *(amer)* A ا One who commands, a superior *See* **امر**

— ص Commanding Imperious

آمرانه *(ameraneh)* ق Imperiously in a commanding tone or manner, dictatorially

ص Imperious, dictatorial [Attrib only to inanimate things] Ex تقاضای آمرانه an imperious demand

آمرز (۱) *(amorz)* [۱- امر از ف آمرزیدن] Forgive thou [Imper root of آمرزیدن a*morzeedan*, short for

آمادگی (amadegee) ا Readiness, preparedness

آمادن (amadan) ف م To prepare To equip [Imper root — آمای]

آماده (amadeh) ص [ا م ارف آمادن P P of] 1 Ready, prepared Ex آمادهٔ سفر شد He prepared for the journey 2 Determined decided 3 Furnished supplied

آماده کردن - آماده ساختن ف م 1 To prepare, to make ready to furnish Ex همه چیز برای و آماده کردم 2 To equip Ex او را برای کار آماده کرد

آمار (۱) ا Calculation, account An investigation

آمار (۲) Med استسقا

آماس (۱) ا A swelling, an inflammation [Note This word occurs in certain compound terms of pathology Ex ... periostosis].

آماس(۲) [ام و ا ها ارف آماسیدن] [Imper root of آماسیدن amaseedan]

آماسانیدن (amasaneedan) ف م To cause to swell [Caus of آماسیدن]

آماسیدن (amaseedan) ف ل To swell

آماسیده (amaseedeh) ص [ا م ارف آماسیدن P P of] Swollen inflated

آمال A ا [Pl of امل ح] Aspirations, hopes wishes desires

آماینده (amayandeh) ا One who prepares or fills

آمختن (amokhtan) = آموختن

آمخته (amokhteh) = آموخته

آمد(۱) (amad) [ماضی ف آمدن P of] He came

آمد (۲) = آمدن مص 1. (Act of) coming [Bare inf of the verb آمدن amadan, to come used in certain compounds] Ex آمدوشد See below 2 Presage (usually in good sense) 3 = در آمد

آمد آوردن ف ل To bring good luck

آمد و رفت (amadoraft) ا Lit Coming and going 1 Intercourse, frequentation Familiarity, acquaintance Ex باهم آمد و رفت دارم 2 Act of plying to and fro traffic Ex در این خط آمد و رفت زیاد است

آمد و رفت کردن ف ل To ply to and fro To hold familiar intercourse

آمدوشد (amadoshod) = آمد و رفت

آمد و شد کردن = آمد و رفت کردن

آمدشد (amadshod) آمد و شد

آمدشد کردن = آمدوشد کردن

آمدن (amadan) ف ل [Imper root آی] 1 To come, to arrive Ex (1) دیر آمد He came late (2) باران میاید baran miayad It is raining, lit, rain is coming 2 Poet To become to come to be Ex دشمن طاووس آمد پر او The feather of the peacock came to be its enemy 3 To seem [as in the compound verb خوش آمدن to please, to seem good] 4 Colloq To intend, to be about

آلایش (alayesh) ا Contamination, pollution A taint Corruption
آلاییدن - آلائیدن = آلودن
آلت (alat) ا A [ج = آلات]
A tool an implement An instrument, an apparatus *Fig* A puppet, one who is subject to the will of others *See examples under* آلات the plural
آلت مردی The penis
آلچیق (alcheegh) = آلاچیق
آلر (alar) ا } The buttocks
آلست (alast) ا }
آلش (alash) ا Red-beech
آلطمغا - آل‌تمغا (altamgha) ا T A royal seal
آلفتن (aloftan) = آشفتن
آلفته (alofteh) = آشفته
آلك (alak) = سنبل‌الطیب
آلگونه (algooneh) = سرخاب
آلمان (alman) ا Fr Germany
آلمانی (almanee) ص-ا 1 German 2 A German The German language
آلنگ (alang) ا An entrenchment
آلو (alow) ا A flame
آلو (۱) (aloo) ا A plum
آلو (۲) See under آلود
آلوبالو (aloobaloo) ا A blackcherry, a sour cherry
آلوبالوئی (-- yee) ص-ا (Of the) color of blackcherries, puce
آلوچه (aloocheh) ا Damson or prunella *Lit* A small plum
آلود [ا م ا ر ف آلودن]
Contaminated, polluted stained [P P of آلودن aloodan, short for آلوده aloodeh, and used only in comp] Ex خاك‌آلود soiled, گناه‌آلود stained with sin, خواب‌آلود drowsy
[*Note* The vulgar and colloquial form of آلود is آلو]
آلودگی (aloodegee) ا Contamination Pollution A taint
Colloq Embarrassment on account of business, family, etc
آلودن (aloodan) ف م To contaminate to stain, or pollute to taint
To smear [Imper root = آلا(ی)]
آلوده (aloodeh) ص
[ا ۰ ا ر ف آلودن P P of]
Contaminated, polluted Stained tainted *Fig* Embarrassed, overwhelmed
آلوده دامن تردامن
آلوزرد (aloozard) ا A kind of yellow, autumnal plum
آله (aleh) = آلك
آما [۱ - ا م، ا ر ف آمادن و آمودن]
Prepare thou Fill thou [Imper root of آمادن amadan & آمودن amoodan, short for بیامای biamay, the usual form]
[۲ - ا ما ا ر ف آمادن و آمودن]
Preparing Filling [Short for آماینده amayandeh, the usual form, and used only in comp]
آماج ا A target, a butt
آماجگاه (amajgah) ا A place on which a target is fixed

آگر (*agar*) ا The buttocks

آگشتن الخ = **آغشتن** الخ

آگن (۱) (*agan*) ا Stuffing (of a pillow, etc)

آگن (۲) [۱ - امر ارف **آگندن**] Fill thou, stuff thou [Imper root of آگندن *agandan*, short for **بیاگن** *biagan* the usual form]

[۱-۲ ها ارف آگدن] Filling, stuffing [Short for **آگنده** *aganandeh*, and used only in comp]

آگنج (*aganj*) ا A sausage *By ext* Anything stuffed or crammed

آگندن (*agandan*) ف م To fill to stuff, to cram. [Imper root = آگن]

آگنده (*agandeh*) ص-ا [P P of آگدن ارف ۱ -] 1 Filled, stuffed 2 = **آگنج** [*Note* This word, as also the shortened form **آگند** is used in comp in the same sense as **آغند(ه)** *See* کزآگند & جوزآگند]

آگنده کردن = آگندن

آگنده پر (*—par*) ص Stuffed with feathers Ex بالش آگنده پر

آگون = نگون - سرنگون

آگه (*agah*) / **آگهی** (*agahee*) Poet and short forms of **آگاه** & **آگاهی**

آگین ص 1 Full (of) [usually in comp] Ex شرم آگین full of shame, shameful 2 Fat

آل (۱) *A* ا 1 Offspring, descendants Ex آل داود 2 House, dynasty

آل (۲) ا Dull red A disorder peculiar to women in childbed, commonly believed to be due to the attack of an elf Hence, an elf

آلا (۱) ا Dull red

آلا (۲) = آلای

آلات ا [ج **آلت** Pl of]

1 Tools, implements Ex آلات فلاحتی agricultural implements 2 Instruments Ex. آلات موسیقی musical instruments 3 Organs Ex آلات تناسله the genital organs

[*Note* This word is often combined with its synonym **ادوات** Thus آلات و ادوات *alat-o-adavat*]

آلاچق / **آلاچیق** (*alachegh*) ا *T* An arbor, a bower [*O S*] Tents covered with felt

آلاس ا = **زغال** Charcoal

آلاف ا *See under* **الف**

آلالگان (*alalegan*) ا [ج **آلاله** Pl of] *Bot* The Ranunculaceæ

آلاله (*alaleh*) ا 1 Corn-poppy, coquelico 2 A buttercup

آلام ا *See under* **الم**

آلاو (*alaw*) ا A flame, a flaming fire [ع . = **الو**]

آلا(ی) [۱-امر ارف **آلودن یا آلاییدن**] Contaminate thou [Imper root of آلودن or آلاییدن *aloodan* or *alayeedan*, short for **بیالای** *bialay*, the usual form

— [۲-۱ ها ارف آلودن یا آلاییدن] Contaminating [Short for **آلاینده** *alayandeh*, the usual form]

6 The chief of a family
See note under **آغا**
A variety of thin, spotted muslin | **آقابانو**
Mien | *(aghayee)* **آقایی - آقائی**
or character of a gentleman
Mastership Paramountcy Eldership Lordship Generosity
To act like a gentleman To be generous or tolerant | آقایی کردن ف ل
A defect, a blemish Calamity | **آك**
A hook, spec, grappling-irons | *(akaj)* **آکج** *(akanj)* **آکنج**
A boasting-chisel | *(akos)* **آکس**
1 Eating, A who eats 2 An eater | ص- *(akel)* **آکل**
Med Shanker, syphilis | *(akeleh)* **آکله**
آکن *(akan)* = **آگن**
آکنده *(akandeh)* ص = آگنده
A manger, a stall | —.
An owl | **آکو** = جغد
1 Aware, informed, knowing, acquainted Ex ازرفتن او آگاهم I am informed of his departure, I know that he has left 2 Vigilant attentive | *(agah)* **آگاه**
To become informed | آگاه شدن
To inform, to notify | آگاه کردن ف م
آگاهانیدن *(agahaneedan)* = آگاه کردن
Information, notice Knowledge Ex (1) مرا آگاهی داد (2) پادشاه آگاهی یافت که The king was given notice (or was informed) that | *(agahee)* **آگاهی**

praise or benediction Ex آفرین بر خدائی که Blessed be (or praise upon) the Lord who
آفرین خواندن *(—khandan)* / آفرین کردن / آفرین گفتن *(—goftan)* } ف م
To praise, to applaud, to bless
آفرین(۲) [ا ما از ف **آفریدن**]
Creating [Short for **آفریننده** a*fereenandeh* the usual form, and used only in comp] Ex جهان آفرین creating the world, [said of God, the Creator]
— [۲ - امر از ف آفریدن]
Create thou [Imper root of آفریدن a*freedan*, short for **بیافرین** *biafrin*, the usual form]
Creation | *(a fereenesh)* **آفرینش**
(1) act of creating, (2) created thing(s)
آفریننده *(a fereenandeh)* ص- 1 Who creates, creating 2 The Creator
A strife Enmity | *(afand)* **آفند**
The rainbow | *(afendak)* **آفندك**
آفندیدن *(afandeedan)* ف ل
To fight To stir up enmity
[Imper root = **آفند**]
1 A gentleman A lord *T* | **آقا**
2 Sir Ex ببخشید آقا Pardon, sir 3 Mr (Mister) Ex آقای Mr
4 (Title of a) father, papa, [usually followed by جان thus آقاجان a*ghajan*, dear papa, dear father 5 [*O S*] The elder brother,

آفتاب را نمیتوان بگل اندود *Prov* You cannot conceal what is manifest *See* اندودن

آفتاب خوردن To be exposed to the sun

آفتاب شد - آفتاب کرد The sun shone or is shining (again)

آفتاب آمد دلیل آفتاب *Prov* It is self-proved, it is a self-evident truth

آفتاب روی آن می افتد The sun shines upon it, it is exposed to the sun

آفتاب لب بام (یا لب دیوار) *Lit* The sun on the verge of the roof (or the wall) *Fig* The approaching end of life The decline of authority or prosperity

آفتاب پرست *(aftabparast)* ا-ص 1 A sun worshipper 2 Worshipping the sun

گل آفتاب پرست 1 The sun-flower 2 The water-lily

آفتاب پرستی ا Sun-worship

آفتاب خورده *(khordeh)* ص Having been exposed to the sun Sun stricken Damaged by the sunshine

آفتاب رو *(aftabroo)* ص Exposed to the sun, sunny Ex اطاق آفتاب رو

آفتاب زده *(—zadeh)* ص Sun-stricken

آفتاب زدگی *(-zadegee)* ا A sunburn

آفتاب زردی *(—zardee)* ا The sunset

آفتاب غروب *(—ghoroob)* ا The sunset

آفتاب گردان *(—gardan)* ا The projecting brim of a hat A sun shade, a parasol

کلاه آفتاب گردان دار A sun-hat a hat with a projecting brim

گل آفتاب گردان The sunflower

آفتاب گیر *(—geer)* ا A parasol

—ص = **آفتاب رو**

آفتاب گرفتگی *(—gereftegee)* ا. A sun eclipse

آفتابه *(aftabeh)* ا = **آبتابه** A ewer

آفتابه خرج لحیم است *Prov* The game is not worth the candle

آفتابی *(aftabee)* ص 1 Sunny 2 Visible, coming to the surface Ex قنات در این محل آفتابی میشود Here the canal comes to the surface 3 Of the color of the sun

آفت رسیده *(afat rasideh)* / **آفت زده** *(afatzadeh)* ص Stricken by calamity damaged, as a crop Afflicted

آفتیمون — آفتمون— آفتیمون.

آفریدگار *(afreedegar)* ا The Creator

آفریدن *(afreedan or afereedan)* ف.م To create [Imper root = آفرین]

آفریده *(afereedeh)* ص Created [P P of **آفریدن**] [ا ۰ ار ب]

ا-- [ح = **آفریدگان**] A created being, a creature A human

آفرین (۱) *(afrin or aferin)* ح ن Well done! Bravo!

آفرین (۲) ا An applause, a

To soak To incite, to excite

آغاز(۱) ا Beginning, commencement A call A noise An intention or design

آغاز کردن ف م To begin, to commence Ex شکایت آغاز کرد He began to complain

آغاز نهادن (– nahadan) = آغاز کردن

آغاز(۲) [امر از ف آغازیدن] Begin thou Intend thou [Imper root fo آغازیدن aghazeedan, short for بیاغاز biaghaz, the usual form]

آغازنده (aghazandeh) ا [ا فا از ف آغازیدن] One who begins or originates, hence, God

آغازیدن (aghazeedan) = آغاز کردن [Imper root = آغاز]

آغالیدن ف م To excite [Imper root آغال]

آغز (aghoz) = آغوز

آغش (aghosh) = آغوش

آغشتگی (agheshtegee) ا Mixture Weltering Pollution

آغشتن (agheshtan) ف م ل 1 To moisten to macerate To smear, to pollute To mix 2 To welter

آغشته (agheshteh) [ا م از ف آغشتن] [P P of آغشتن agheshtan] Mixed Moistened Smeared Weltering Ex آغشته بخون Weltering in blood

آغل (aghel) ا A fold, a sheep-cote, a pen [Colloq pr aghol]

آغند (aghand) [ا م از ف آغندن] Stuffed, filled (with) [P P of آغندن aghandan, short for آغنده aghandeh, the usual form] Ex خورآغند or خوراغند *See in the vocab*

آغندن (aghandan) ف م To stuff, to fill [Imper root = آغن]

آغنده (aghandeh) ص [ا م از ف آغندن] [P P of آغندن aghandan] Stuffed, filled, crammed

آغوز (ahgooz or aghoz) ا Colostrum, the beestings of a sheep

آغوش (aghoosh) ا The bosom, the breast An embrace

در آغوش کردن | در آغوش کشیدن | در آغوش گرفتن — To embrace

آغوشیدن ف م To embrace

آف ا The sun The muskdeer *See* آفتاب

آفات ا A [ح آفت] Pl of آفت Calamities Misfortunes Dangers, disasters Pests, plagues

آفاق ا A [ح افق] Pl of افق The (quarters of the) world [O S] Horizons

آفت (afat) ا A [ح — آفات] A calamity A misfortune A catastrophe A pest, a plague A danger A disaster Ex محصول را امسال آفت زد This year there was a crop shortage owing to calamity (such as locusts, etc)

آفتاب (aftab) ا 1 The sunshine Ex آنرا توي آفتاب (یا در آفتاب) بگذار 2 The sun Ex آفتاب میتابد The sun shines or is shining

آشیان بستن (—bastan) To build a nest
آشیان کردن ف ل To live, as in a nest To build a nest
آشیان گرفتن (—gereftan) To choose as a nest, to make a nest of To build a nest
[Note The word آشیان is met with in certain compound adjectives, as خلدآشیان khold-ashian, abiding in paradise]
آصف (asaf) ا A Name of Solomon's wise vizier By ext, a wise counsellor
آطریلال (atreelal) ا Bot Buck's-horn plantain, wild scurvy plant
آغا ا 1 A eunuch 2 Title of a eunuch 3 A title added to names of females Ex عزیزآغا [OS] Lady Azeez or Miss Azeez 4 [OS] Master, sir, a nobleman [Note This word is considered as the feminine of آقا the usual spelling applied for men and signifying Mr or Sir See آقا in the vocab]
آغاباشی ا (Title of) a chief eunuch
آغار (۱) [امرو ا ما ارف آغاریدن]
آغار (۲) ص Mixed Moistened, macerated, kneaded Soaked Incited || ا — Something moistened or soaked A mixture Sinking of moisture into the ground
آغاردن (aghardan) / آغاریدن (aghareedan) ف م To mix, to knead To moisten to macerate

usual form]
—[۲ - ا، ما ار ف آشوبیدن یا آشفتن]
Disturbing, confusing [Short for آشوبنده ashoobandeh, the usual form, and used only in comp] Ex شهرآشوب Disturbing the city See this also in the vocab
آشوب انگیز (— angeez) ا A rioter, an exciter of discord(s), a ringleader ص Exciting a discord, causing a disturbance
آشوب کن (—kon) = آشوبانگیز
آشوب‌طلب (- talab) ص | ا 1 Seeking tumults or confusions, looking for riots, riotous, seditious 2 A rioter, an instigator of discords or seditions
آشوبگاه (ashoobgah) ا A place of confusion A center of riot
آشوبناک (—nak) ص Tumultous, characterized by confusion or disorder
آشوبیدن (ashoobeedan) ف ل (۱) = آشوب‌کردن (۲) = آشفتن
آشور (۱) ا Assyria
آشور(۲) [ا و وامر ارف شوردن]
آشوردن (ashoordan) ف م To mix, to mingle To ferment [Imper root = آشور]
آشوری ص - ا (An) Assyrian
آشوفتگی الخ = آشفتگی الخ
آشیا (ashia) = آشیان
آشیان (ashian) / آشیانه (— neh) ا A nest A ceiling or roof Fig Abode or dwelling

آشفته روزگار (—roozegar) ص Whose days are characterized by adversity, wretched

آشفته موی ص Having dishevelled hair

آشقال (ashghal) ا [ع م] = آخال Rubbish, sweepings See also **آشغال**

آشکار (ashkar) ص 1 Evident manifest, obvious Ex مطلب آشکار است The matter is evident 2 Open, public 3 Frank plain سخن آشکار A frank statement

آشکار شدن ف ل .. مصارف م

1 To become manifest or evident Ex حقیقت امر آشکار شد The truth (of the matter) became manifest 2 To be(come) divulged or publicly known Ex سر آشکار شد The secret was divulged or let out

آشکار کردن ف م To manifest to reveal To divulge See also **ابراز کردن**

آشکار ق = آشکارا ق

آشکارا ص = آشکار ص

—ق Openly, frankly

آشکارا شدن = آشکار شدن

آشکارا کردن = آشکار کردن

آشکاره (ashkareh) ص-ق = **آشکارا**

آشمیدن (ashameedan) = **آشامیدن**

آشنا (۱) (ashna) ا [ج = آشنایان] An acquaintance, a friend

— ص 1 Acquainted Ex با این ما من آشنا است 2 Familiar Ex من آشنا نیستم 3, Used, accustomed Ex کم کم با آن صدا آشنا شد Little by little he got used to the noise

آشنا کردن ف م To familiarize, to make acquainted To initiate To intimate, to introduce Ex مرا با او آشنا کنید Introduce me to him.

آشنا (۲) ا A swimmer Swimming See also شنا

آشنا باز (- baz) | **آشناگر** (---gar) | **آشناور** (—var) ا A swimmer

آشنایی یا **آشنائی** (ashnaee or -yee) ا 1 Acquaintance, friendship Ex باهم آشنائی داریم We are acquaintances (of each other). 2 Initiation 3 Recognition

آشنائی دادن (ازخود) To give signs of recognition, to allow oneself to be recognized

آشنائی کردن ف ل To seek the acquaintance (of someone)

Ex با او آشنائی کنید Try to make an acquaintance of him

آشوب (۱) (ashoob) ا Tumult, confusion, disturbance, riot sedition Fear, dread

آشوب (در) دل ـ دل آشوبی Nausea

آشوب کردن ف ل To riot, to revolt, to cause or engage in a sedition To uproar To have a nauseous feeling

آشوب (۲) [ا - امر از ف **آشوبیدن** یا **آشفتن**] Revolt thou Be thou disturbed [Imper root of آشفتن ashoftan or آشوبیدن ashoobeedan, short for **بیاشوب** biashoob, the

Pottage of lentils آش حلل
Prov هر چه پول مدهی آش میخوری
Pay the piper and call the tune
That is no bed آش دهن سوری ست
of roses

آشام(۱) [ا - امرار ف **آشامیدن**]
Drink thou [Imper root of آشامیدن *ashameedan*, short for **بیاشام** *biasham*, the usual form]
Drinking [ا ا ها ار ف آشامیدن ۲]
[Short for **آشامنده** *ashamandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex می آشام A drinker of wine

آشام (۲) ا A victual A spare diet

آشامنده ا *(ashamandeh)* A drinker

آشامیدن ف م *(ashameedan)* To drink [Imper root = آشام]
[*Note* In colloquial language the verb خوردن almost always replaces آشامیدن Ex آب خوردن]

آشامیدنی ا *(ashameedanee)* A drink, a beverage
— ص Drinkable

آشپز ا *(ashpaz)* A cook

آشپزخانه ا *(-khaneh)* A kitchen

آشپزی ا *(ashpazee)* Business of a cook, cookery

آشتی ا *(ashtee)* Reconciliation
آشتی دادن ف م To reconcile
Ex او مارا باهم آشتی داد
آشتی کردن ف ل To make peace
Ex باهم آشتی کرد
باهم آشتی بودن To be at peace with one another

آشخال *(ashkhal)* } = **آخال**
آشغال *(ashghal)* }

آشغال برچین ا *(barchin)* One whose business is to carry away the rubbish and sweepings from houses

آشفتگی ا *(ashoftegee)* Agitation, confusion, perturbation, disquietude, disturbance, commotion Distraction Abashment, excitement Astonishment, consternation State of being enamoured

آشفتن ف ل *(ashoftan)* To be disturbed, to be agitated To get excited To be amazed or astonished To become enamoured [Imper root — آشوب]
[*Note* This verb is more often met with in its fuller form, combined with the prefix بر *bar* thus برآشفتن]
آشفتن ف م To disturb, to agitate To distract To excite To amaze, to astonish To enamour

آشفته ص *(ashofteh)* [ا م ار فعل **آشفتن**]
[P P of آشفتن *ashoftan*]
Distracted Ex حال آشفته Enamoured Disturbed, agitated Excited Astonished, amazed Dishevelled Ex موی آشفته - Wretched, distressed
See also پریشان

آشفته حال ص *(hal)* Distracted, in a distracted condition In a wretched or distressed condition

آشفته خاطر ص *(— khater)* Distracted Ditrsessed or disturbed in mind

آسمان جاه = آسمان پایه
آسمانجونی (asmanjoonee) ا A hya- cinth [the precious stone].
آسمان خراش (—kharash) ا A sky-scratcher
آسمان دره (dareh) ا. The Milky Way
آسمان قدر(-ghadr)= آسمان پایه
آسمان قرقره (ghorghoreh) ا Thunder
آسمانه ا A ceiling A roof
آسمانی (asmanee) ص-ا 1 Heavenly, celestial, hence, divine Ex تایید آسمانی (ta'yeedeh—) Divine help 2 Sky-blue, azure
آبی آسمانی Sky blue azure
سنگ آسمانی (sangeh—) An aerolith
آسودگی (asoodegi) ا Tranquillity, repose Peace of mind
آسودن ف ل To rest to repose, to be(come) quiet or satisfied To procure peace of mind To get through with a job [Imper root = آسای or آسا]
— ف م To quiet to pacify, to tranquillize. To soothe.
آسوده (asoodeh) ص [ا م ارف آسودن] [P P of آسودن asoodan] Reposeful, tranquil. Quiet peaceful Free Soothed Ex دردش آسوده شد The pain was soothed
آسوده کردن ف م To quiet, to tranquillize To give peace of mind (to), to assure To soothe
آسوده حال ص Reposeful, tranquil - Being or living in easy circumstances.
آسوده خاطر (—ter) ص Having peace of mind
آسه (aseh) ا Tilling, cultivation Ploughed ground Licorice
آسی ا A rival wife
آسیا (۱) (asia) ا A mill. A mill-stone.
آسیای بادی (—yeh—) A windmill
آسیا کردن ف م To grind
آسیا (۲) ا Asia
آسیای صغیر (—yeh sagheer) Asia Minor
آسیائی - آسیایی ص Asiatic
آسیاب (asiab) ا A water-mill By ext Any mill See خراس & دست آس
آسیاب کردن ف م To grind
آسیابان ا A miller
آسیاسنگ (—sang) ا. A mill-stone
آسیاو (asiav) = آسیاب
آسیب (aseeb) ا An injury, a hurt, a harm A damage A calamity A shock Ex آسیبی باو نرسید He was not hurt
آسیب دیدن To be hurt
آسیب رساندن (—rasandan) ف م To hurt To injure To damage
آسیمه (— meh) ص Confused Astonished, amazed See also سراسیمه
آسیمه‌سر = سراسیمه
آش ا Pottage Soup, Porridge By ext. Any rice food

ملوکانه in His Majesty's (holy) presence,

Having the honor آستان بوس ص to be given audience, *lit.* kissing the threshold

A threshold, a sill **آستانه**

The lining (of a garment) *Fig* The inside ا (*astar*) **آستر**

To line (a garment) آستر کردن ف م

(Act of) lining ا **آستر دوزی**

Lining stuff, a cloth suitable for lining ا (*astaree*) **آستری**

A sleeve ا (*astin*) **آستین**

To tuck up one's sleeve آستین بالا زدن *Fig* To be prepared for work

(— *bar afshandan*) آستین بر افشاندن To dance To bestow gifts, to grant favors To abandon [in this sense followed by از *az*]

An egg ا (*asteeneh*) **آستینه**

A horse-race ground ا (*asrees*) **آسریس**

The Caspian Sea ا (*asgoon*) **آسگون**

ا (*asman* or *aseman*) **آسمان** The heaven the sky

Prov exp An irrational answer given to a rational statement آسمان و ریسمان

Nothing extraordinary will happen آسمان سوراخ نخواهد شد

Of a celestial rank **آسمان پایه** ص

A balloon or an aeroplane An aeronaut ا (*peyma*) **آسمان پیما**

Travelling through the heavens, *lit* measuring the heaven — ص

used only in comp] Ex روان آسا Soothing the soul

Calculation, account ا (*reh*) **آساره**

A foundation ا **آسال**

Easy, facile Convenient. ص **آسان**

To make easy, to facilitate آسان کردن ف م

آسان گرفتن (-- *gereftan*) ف م To take or consider easy

Skillful **آسان کار** ص

ص (— *gosha*) **آسان گشا(ی)** 1 Easy to loosen or untie Ex گره آسان گشا 2 *Fig* Easy to solve

Easy-going ص (— *gozar*) **آسان گذار**

Easy-going Accessible, easy of access Acquirable **آسان گیر** ص

Ease, facility Convenience ا **آسانی**

Easily ق (*beh asani*) به آسانی ـ بآسانی

آسانیدن (*asaneedan*) == آسان کردن

آسای == **اسا (۳)**

Rest, tranquillity, repose Quietude Peace of mind ا (*asayesh*) **آسایش**

Peace of mind, tranquillity آسایش خاطر

To tranquillize, to quiet, to give peace of mind آسایش دادن ف م

A resting-place. A refuge ا **آسایشگاه**

آساییدن == **آسودن**

آسبان (*asban*) == **آسیابان**

آس بویه (*as booyeh*) == **سیسنبر**

A horse ا (*aspa*) == **اسب** **آسپا**

A threshold, a sill ا (*astan*) **آستان** A place where shoes are pulled off *Fig* Presence, audience. A court a royal palace Ex در آستان مقدس

آژغ (azhogh) = آزغ
آژند (azhand) ا Clay, mortar (used by a mason) Ooze
آژندن (azhandan) ف م To sew
To prick [Imper root = آژن]
آژنده (- deh) [ا م ارف آژندن] [P P of آژندن azhandan]
آژندیدن (azhandidan) ف م ل
To lay mortar or clay between bricks [Imper root آژند]
آژنك (azhang) ا A wrinkle
آژور Fr Pinking
آژیر ا A pond or pool Victory
A shout Preparation
آژیرس Ingenious Clever Virtuous Chaste
آژینه (azhe(e)neh) ا A (steel) file
آس(۱) ا A mill Act of grinding
آس کردن ف م To grind To crush
آس(۲) ا The ermine A bald camel
آس(۳) ا Fr A game of card similar to the poker Ace
آس(۴) ا A -- مورد The myrtle
آسا (۱) Suffix meaning *like, resembling* Ex دیوآسا resembling a demon
آسا(۲) ا Adornment Rule manner Yawning Rigor, sternness
آسا (۳) [ا - ام ارف آسودن] Repose
(thou) Be (thou) tranquil [Imper root of آسودن asoodan, short for بیاسا *biasa*, the usual form]
آساینده [- ۲ - ا ها ارف آسودن] Tranquilizing, soothing [Short for asayandeh, the usual form, and

آزما Trying, testing [Short for آزماینده azmayandeh, the usual form and used only in comp] Ex. بخت آزما trying one's fortune
آزمان ا Compunction, regret, repentance
آزمان خوردن ف ل To regret, to repent
آزمائی = آزمایش
آزمای = آزما
آزمایش (—yesh) ا A trial, a test, an experiment
آزمایش کردن ف م To test, to try
آزمند (azmand) ص Greedy, covetous *See* آز
آزمندی ا Greediness, covetousness
آزمودگی (-moodegi) ا Being tried Experience A test
آزمودن ف م To try, to test, to examine To experiment [Imper root = آزما]
آزموده ص. [ام ارف آزمودن] [P P of آزمودن azmoodan] Tried, experimented, experienced Ex کار آزموده (kar azmoodeh) Practiced, expert, skillful
آزمون ا A trial, an experiment a test
آزناك = آزمند
آزوغ (azogh or azoogh) — آزغ
آزوقه (azoogheh) ا Provisions
آزوگه purveyance
آزیدن (azeedan) ف م To prick
To dye To tease, to molest
آژدن الخ (azhedan) = آجیدن الخ

It is not worth the ... است
trouble, it is foolishness.
To tease, ... آزار کردن ف. م
to molest, to trouble, to torment
Trouble ... [۱-امر از ف آزردن]
(thou) [Imper root of ...دن
dan, short for بیازار biaz...
usual form]
[ا ها از ف. آزردن]
Tormenting, vexing, moles...
[Short for آزارنده aza...
the usual form, and used
comp] Ex مردم آزار tor...
or oppressing people
آزردن = (azardan)
(—deh
ص
(rasan)ان
Injurious, hurtful, troubles...
Afflicted Ill sick ص(- mand)
ص-۱ (azarandeh) [۱ ها از
1 Injurious, harmful, [دن
hurtful Tormenting 2 ...
mentor
A sick person, a patient
= آزردن یا آزار دادن
آزیدن =
زگیل = (azal...
Peevish. ص. (azar)
آزار (۱)
Abraham's father or uncle
A thunder- ۱ (azrakhsh)
storm A lightning.
Color Dye ۱. (azar...
State of ۱ (azordegi)

being molested or vexed.
Uneasiness.

آزردن (azordan) ف م. To injure, to molest, to vex, to trouble, to annoy, to tease To afflict. To disgust. [Imper. root = آزار] Ex کسیرا میازار *kaseera mayazar* Do not injure or molest any one

آزرده (—deh) ص [۱ م از ف آزردن] [P. P of آزردن azordan] Vexed, injured, annoyed Afflicted
آزرده کردن = آزردن

آزرده خاطر (—ter) ص Annoyed, vexed Peeved

آزرم (azarm) ۱ Shame, bashfulness, modesty Reverence Greatness, dignity Patience Compassion. Affliction, grief Peacefulness Equity
— ص Evident, manifest

آزرم جوی (—jooy) ص Seeking peace, pacific Tolerant Seeking dignity and fame, ambitious

آزرمیدن (azarmeedan) ف م-ل. 1. To respect or honor 2 To feel ashamed

آزرنگ (azrang) ۱ Adversity. Affliction

آزغ (azogh) ۱ Cuttings, loppings, trimmings (of a tree)

آزما (azma) [۱-امر از ف آزمودن] Examine thou, try thou ! [Imper root of آزمودن azmoodan, short for بیازما *biazma*, the usual form]
— [۲ - ۱ ها از ف آزمودن]

آرمیدگی (arameedegi) ا. Rest, repose

آرمیدن (arameedan) ف ل To rest, to repose To become quiet To find comfort or condolence

—— ف م R. To give repose to, to tranquillize

آرمیده (—deh) [ا م.ارف آرمیدن] [P P of آرمیدن arameedan]

آرنج (aranj) ا The elbow.

آرنده (arandeh) = آورنده

آرنگ (arang) ا The elbow Color Manner, mode [usually in comp]. Anxiety Affliction Craft

آروغ (arogh or aroogh) ا A belch Belching, eructation

آروغ زدن (—zadan) ف ل To belch

آروغیدن = آروغ زدن

آروند (arvand) ا Pomp, glory

آره (areh) - [غ م] = آری

آری ق م Yes yea So then

آریغ ا. Spite Aversion

آر[illegible] (ariyan) ص-ا 1 Aryan 2 The Aryan race

آرین (arin) ا A cubit

آز ا. Greed, avidity Covetousness

آزاد ص 1 Free Ex بندر آزاد a free port 2. Liberated, freed, set at liberty Ex بندهٔ آزاد a freedman, *lit* a liberated slave 3 Optional Ex عقیده آزاد است A belief or opinion is optional, a man is free in what he thinks 4 Exempt 5 Quit

آزاد شدن ف ل با ء از ف م To be liberated, to be released.

آزاد کردن ف. م To set free, to set at liberty To release To dismiss To divorce

سرو آزاد (sarve —) The cedar (of Lebanon)

فنون آزاد (fonoone —) The liberal arts

ماهی آزاد (mahiyeh —) The salmon-trout

دندهٔ آزاد *Anat.* A floating rib

در هوای آزاد In the open (air)

آزادانه ق Freely. Frankly Nobly

آزاد درخت (—derakht) ا. 1 The Siberian elm 2 The lilac of Persia 3 The azedarach (*Melia azedarach*)

آزادگان *See under* آزاده

آزادگی (azadegi) ا Freedom Being a freeman Frankness Recklessness Nobility Broad-mindedness Free-mindedness

آزاد ماهی *See* ماهی آزاد above

آزاد مرد (—mard) ا A freeman A broad-minded person A nobleman

آزاد نامه (—meh) ا A writ of manumission

آزاده (azadeh) ص Free Free-born Free-minded. Noble

-ا [ج= آزادگان -degan] = آزادمرد

آزادی ا Freedom, liberty Independence

آزادی خواه (—khah) ص Liberal, belonging to the liberal party

آزار (۱) ا Injury, molestation Trouble. Disease or disorder Ex. آزاری باو رسید He was hurt.

آرام (۴) A

آرامانیدن = آرام کردن

آرامش (aramesh) ا Tranquillity, repose Peace Calmness

آرامگاه (aramgah) ا A resting-place

آرامی ا Tranquillity, calmness, quietness Peace

آرامیدن = آرمیدن

آرای آرا

آرایش (arayesh) ا Decoration, adornament Dressing-up Arrangement Law, custom

آرایش دادن ف م To decorate, to adorn To dress up *vt*, to trim

آرایش کردن ف ل م 1 To dress up *vt* 2 — آرایش دادن

آرایشگاه (arayeshgah) ا A hair dresser's or barber's shop A dressing up room

آرایشگر (arayeshgar) ا A decorator A hairdresser A bride-dresser

آراینده (arayandeh) ا - ص [ا ها ار ف آراستن] 1 A decorator 2 Decorating ornamenting

آراییدن = آراستن

آرد (ard) ا Flour meal

آرد کردن ف م To grind to make flour of

آرد (arad) [Poet and short form of آورد avarad] 1 That he may bring 2 He brings

آرد بیز (ard beez) ا A sieve

آرزه (arazeh) ا Plaster of straw and clay

ارم See

آرزو (arzoo) ا Ardent desire or wish, longing Aspiration Hope

آرزو بردن = آرزو کردن

آرزو پختن (- pokhtan) ف ل To nourish a hope or wish

آرزو کردن ف م To aspire for, to pant for, to hope(for) To desire ardently, to have a longing for

آرزو بگور بردن To die in one's aspiration to die frustrated in one's wish

آرزوانه (arzoowaneh) ا (۱) — آرزو (۲) = و یار

آرزو خواه (khah) ص Desirous, hopeful, aspirant

آرزومند (— mand) ص Eager, fond, ardently desirous Hopeful, aspirant Solicitous آرزومند دیدار او Ex eager to see him

آرزومندانه (— mandaneh) ق Eagerly, desirously Hopefully Solicitously Greedily

آرزومندی ا Eagerness, desire Hopefulness, aspiration

آرزو باك آرزومند

آرستن (arastan) -- آراستن

آرش (aresh) ا Signification meaning

آرشن (arshen) ا T A «zar'»

درع See

آرشین = آرشن

آرمان (arman) ا Desire Longing (of a pregnant woman)

آرمه (armeh) ا Longing of a pregnant woman

آذر(۳) یا **آزر** ا Name of Abraham's father or uncle

آذر (۴) == آذار

آذرآباد یا **آذر آبادگان** (--degan) ا A fire-temple in Tebriz *By ext* A name of Tebriz

آذربایگان (azarbaycgan) ا 1 *See above* 2 *See below*

آذربایجان (--jan) ا The north-western province of Persia

آذر بو (—boo) ا A plant which yields crude potassium carbonate or pearl-ash

آذرپرست (- parast) == آتش‌پرست

آذر کده (— kadeh) == آتشکده

آذرگون ص - ا 1 Red, as fire, fiery 2 The anemone

آذر یاس ا Gum of wild rue

آذریون - آذر گون

آذوقه (azoogheh) == آزوقه

آذون ق In that manner

آر [Poetic and short form of **آور** avar]

آرا [ا امر ارف آراستن] Ornament thou! [Imper root of آراستن arastan, short for **بیارای** biaray, the usual form]

-- [۲-ا ، ارف آراستن] Ornamenting [Short for **آراینده** ara andeh, the usual form, and used only in comp] Ex جهان آرا jahan-ara, ornamenting the world *See also* سطر آرا

آراء ا A [Pl of **رای** ح] Votes, opinions Ex اکثریت آراء *aksariyate-ara*, majority or plurality of votes

آراستگی (arastegi) ا Arrangement order, orderly condition State of being adorned, decoration *Fig* Refinement

آراستن (arastan) ف • To decorate, to adorn To arrange, to put in order to tidy [Imper root == آرا or آرای]

آراسته ص [۱ • ارف **آراستن**] [P P of **آراستن**] Arranged, arrayed Decorated, adorned *Fig* Refined

آرام(۱) ا Tranquillity, rest, repose Ex دلارام *See* آرام دل

آرام گرفتن ف ل 1 To repose, to take rest 2 To become quiet to keep quiet, to hold one's peace Ex دمی آرام بگیر Hold your peace *or* Keep quiet for a moment 3 To find comfort or condolence

آرام(۲) ص Quiet, calm tranquil Pacific Ex بچه آرام است The baby is quiet

آرام شدن == آرام گرفتن

آرام کردن ف م To quiet to tranquillize, to pacify To soothe

آرام (۳) [۱-امر ارف **آرمیدن**] Be thou quiet, take rest [Imper root of آرمیدن aramidan, short for **بیارام** biaram, the usual form]

- [۲ - ا فا ارف آرمیدن] Tranquillizing Reposing [Short for **آرامنده** aramandeh, the usual form, and used only in composition] Ex **دلارام** *See in the vocab*

chasten, to correct.
Brown, tawny. A آدم ص
1. A man- (-khar) ا۔ ص۔ آدم‌خوار eater, a cannibal. 2 Man-eating
آدمخور = آدم خوار
By which a man (—row) ص آدم‌رو may enter
A manhole. راه آدم رو
A little or in- ا (adamak) آدمك significant fellow A doll, a toy man The pupil of the eye
A man- ا (adamkosh) آدم کش slayer, a homicide
1 Like a (adamvar) ق۔ص آدموار man. 2 Manlike, manly
Man Mankind, ا (adamee) آدمی human [chiefly with reference to his mortality]
Humanity ا (adamiyat) آدمیت Civility, courtesy.
ا (adamizadeh) آدمیزاد(ه)
A human, a man [in contrast with fairies or beasts], *lit* born of man
Friday ا (adeeneh) آدینه
The twelfth S ا آذار یا آذر month of the Hebrew calendar, (February and March)
Relating to the آذاری ص month of آذار, hence, vernal
See under اذن R آذان
Fire. The ninth ا (azar) (۱) آذر month of the Persian solar year, having 30 days The 9 th day of any month

At last, A ق (bel-akhareh) بالاخره at length
Last, latter ص (akheree) آخری
The last one ـــ ا یا ض.
Ex آخری بهتر از همه بود The last one was the best
Last ص (akherin) آخرین
Ex آخرین روز the last day-
تا آخرین نفس till the last breath, till the last moment
آخشیج الخ = اخشیج الخ
آخشیك الخ = اخشیك الخ
A manger, ا (akhor) آخور a stall The clavicle
امیر آخور = میراخور
A theologian ا (akhond) آخوند A preacher A tutor
Office of a ا آخوندی preacher or theologian. Tutorship
[Pl of «ادب» ح] ا آداب
Etiquette, ceremonies, rites, formalities, civilities proprieties
Ex آداب معاشرت Etiquette of Society, civilities of social life, the proprieties the rules of decorum
One of two persons T .ا آداش having the same name
A saddle ا (adram) آدرم cloth Arms A packing-needle
Adam Man- A ا (adam) آدم kind, human
Manlike Trained, disciplined ص —
The human ح ا (bani-) بنی آدم race. [O S.] Son(s) of Adam
To discipline, to ف م آدم کردن

Math. Units
آخ ح. ص Ah! Alas! [Interj expressive of pain or grief]
آخ وآوخ کردن ف ل To moan, to cry with pain To complain
آخال ا [ع • = آشغال] Rubbish, sweepings Scrap-heap
آختن ف م *(akhtan)* To unsheath, to draw (a sword)
آخته [ا م ار ف " آختن " of P P]
آخر(۱) *(akher-akhar)* ص A Last, final [Compar mas of اواخر] Ex بیت آخر the last piece
آخر(۲) *(akher)* ا [ج=اواخر *(avakher)*] The end latter part Ex آخر سال or آخر شب
الی آخر *(ela)* and so forth, etc [Abbrev = الخ *elakh*]
آخر خط A terminus
آخر سر In the end
آخر کار In the end, at length
آخر شدن To come to an end *R*
آخر(۳) *(akhar or akher)* ق *A* 1 At length at last Ex آخر کشته شد 2 After all Ex آخر بیاید 3 Last of all Ex اوآخر رسید
آخر(۴) *(akhar)* ص *A* Another, second Else
آخر الامر *(akher-ol-amr)* ق *A* At last, at length
آخربین *(akherbin)* ص Provident
آخرت *(akherat)* ا *A* The time to come, the future life or state, futurity.
آجر کاشی Glazed tile.
پاره آجر A brickbat
آجرپز *(—paz)* ا A brick-burner
آجرپزی ا Brick-burning
کورهٔ آجر پزی A brick-kiln
آجری *(ajoree)* ص Made of Brick(s) Ex. ساختمان آجری A brick construction, a masonry
آجل *(ajel)* ص *A* Ultimate, having yet to come, future [*O S*] Postponing, procrastinating
آجلا *(ajelan)* ق. *A* Ultimately, in the future With regard to the future life
آجودان ا *Fr* An aide-de-camp, an adjutant
آجیدن *(ajeedan)* ف م To quilt To stitch, also, to sew. To embroider To color
آجیده ا [ام ار ف آجیدن of P P] Quilting Ornamental sewing, embroidery A kind of «geeveh» with a quilted sole. See گیوه
آجیده کردن = آجیدن
آجیل ا. Nuts Dried fruits
آچ = افره
آچار(۱) ا. Pickles Fruit preserved in salt, vinegar, or sugar Onions preserved in vinegar. Uneven ground
آچار(۲) ا A screw-driver A wrench.
آچار پیچ گوشتی A screw-driver
آحاد ا [ج احد of .Pl]

آتش بارس || Raining fire Explosive
— A tinder-box
آتش باز ا One who plays with fire A pyrotechnist
آتش بازی ا Fire- works Pyrotechnics.
آتش پاره (atesh pareh) ا A fire-brand A spark of fire A live coal *Fig* A quarrelsome person
آتش پرست (—parast) ا-ص
1 A fireworshipper 2 Fire-worshipping
آتش پرستی ا Fire-worshipping
آتش تاب ا A furnace A stove A stoker A chauffeur
آتش خانه (—khaneh) ا The fire-box of a locomotive A locomotive A fire-temple An arsenal
آتش دان (dan) ا A brazier
آتش زنه (—zaneh) ا A tinder or touchwood A flint A kindling
آتش فشان (—feshan) ا-ص
1 A volcano 2 Volcanic, *lit*, emitting fire
کوه آتش فشان A volcano
آتش فشانی ص-ا 1 Volcanic 2 Volcanic action
آتشك (ateshak) ا Gonorrhea
آتشكار (ateshkar) ا One who works with fire (1) a stoker, (2) a blacksmith
آتشكده (—kadeh) ا A fire-temple
آتشگر (—gar) ا = آتشكار
آتشگاه (—gah) ا A fire-place A furnace, a grate A fire-temple
آتش گیر (—geer) ص-ا 1 A fire-shovel. A kindling 2 Inflammable, explosive.
آتش گیره (—geereh) ا A kindling. Tinder, A fire-shovel
آتش مزاج (—mezaj) ص Hot-tempered, fiery-tempered
آتش مزاجی ا Hot temper
آتشی (ateshee) ص Fiery Red as fire, ponceau *(Fr) Fig* Enraged Hot-tempered Severe, heavy
آتشی کردن ف م To enrage, to exasperate
آتشین = آتشی
آتو ا *Fr* *Cam* A trump or ruff
آتون ا A mistress who teaches girls reading, writing, and embroidery The amnion
آتی ص *A* [موث = آتیه] Coming, following, subsequent Ex دربیت های آتی in the following verses
آتی الذکر (atioz-zekr) ص *A* Mentioned below, hereinbelow mentioned
آتیه (atieh) ص-ا [موث آتی] Fem of Future *adj* & *n* Ex درآتیه نزدیك In the near future
آثار ا *A* [ج اثر] Pl of Traces, vestiges Relics Literary works Impressions Traditions
آثام See under اثم
آثم (asem) ص-ا *A* 1. A sinner 2 Sinning.
آج = افره
آجدن (ajdan or ajedan) = آجیدن
آجده (ajdeh or ajedeh) = آجیده
آجر (ajor) ا A brick

Hence, to waste away

1 To put fire into, to furnish with fire, to light Ex سماور را آتش کن Light the samovar 2 To stoke 3 To roast on fire without using a spit 4 To kindle to start To make a fire — ف ل

آتش گرفتن (—gereftan) ف ل To catch fire To explode *Fig* To be enraged or exasperated

To extinguish a fire آتش خاموش کردن

To kindle or start آتش روشن کردن a fire *Fig.* To be the motive of a quarrel seditiously

آتش کشتن (—koshtan) | آتش نشاندن (neshandan) = آتش خاموش کردن

[*Note* The verb آتش کشتن is frequently met with in literature but is nowadays a rustic idiom]

آتش انداز (—andaz) ا A fireman A chaffeur A stoker

آتش افروز (afrooz) | **آتش فروز** (—forooz) ا-ص (One) who kindles a fire One who plays (tricks) with fire A tinder A kindling

آتش افروزنه (- afroozaneh) ا A tinder A kindling

آتش افروزی ا Kindling fire Playing with fire *Fig* Slighting dangerous or important affairs

آتش انگیز (angeez) ا-ص (One)who kindles a fire An incendiary *Fig* Seditious

Chicken-pox, water-pox, varicella

آبناک (abnak) ص. Watery Juicy *Fig* Lustrous

آب نبات (abnabat) ا A kind of clear candy

آب نشین (abneshin) ا *Naut* Sea-gauge

آبنما (abnama) ا A water-scene

آبنوس (abnoos) ا Ebony

آبنوس کاری (-karee) ا Cabinet work

آبنوسی ص (Made) of ebony, ebon Black

آب و رنگ (aborang) ا Complexion Freshness

آبونه (aboneh) ا A subscriber *Fr.*

آب و هوا (ab-o-hava) ا Climate Weather atmospheric condition.

آبی ص 1 Blue Ex آسمان آبی است 2 Aquatic Ex حیوان آبی 3 Cultivated through irrigation Ex زراعت دیمی و آبی Irrigated and dry farming 4 Watery || — ا The color blue

آبی آسمانی Sky-blue

آبی ا = به Quince

آبیار (abyar) ا An irrigator

آبیاری (abyaree) ا Irrigation

آبیاری کردن ف م-ل To irrigate

آتش (atesh) ا Fire

آتش پارسی (ateshe-parsee) Feverheat, febrile labial herpes St Antony's fire

آتش زدن (ateshzadan) ف م To set on fire *Fig* To exasperate, to enrage To put an end to, to consume as by burning

a culvert, a canal
A ladle. ا (abgardan) آبگردان
Soup, broth, ا. (abgoosht) آبگوشت
stew. *Prop.* A food prepared by boiling meat in water and often adding peas, etc
1 Water- س-ا (abgoon) آبگون
colored. Lustrous 2 Ice or glass
A pool ا (abgeer) آبگیر
Submergible — س
A floodgate ا (abgeereh) آبگیره
Glass A mirror ا (abgeeneh) آبگینه
White sugar ا { (ablooj) آبلوج / (ablooch) آبلوچ
Colloq. Soft, س (—lamboo) آبلمبو
as a pomegranate
Small-pox ا (ableh or abeleh) آبله
[O S] A blister, a pimple.
The (ableyeh-farang) آبله فرنگ
venereal disease
Cowpox, vaccinia آبله گاو
Pitted with smallpox, آبله دار س
variolic, pockmarked
Pockmarked, س (—roo) آبله رو
pitted with small pox (in the face), variolic
Covered up with (-zar) آبله زار س
smallpox, variolic, pockmarked
Full of pimples or blisters
A vaccinator ا. (—koob) آبله کوب
Vaccination ا آبله کوبی
آبله کوبیدن (—koobeedan) ف م-ل
To vaccinate Ex آبله بچه را کوبیدیم
We had the child vaccinated
آبله مرغان (—morghan) ا

Easy-paced س { (abseyr) آبسیر / (abseer)
A waterfall ا (abshar) آبشار
To hide ف م (abeshtan) آبشتن
Destiny, ا (abeshkhor) آبشخور
lot [O S] A cistern A watering-place A drinking-cup A halt
آبشر (abshor) = آبشار
A silkworm cocoon ا (absham) آبشم
آبشن (abshan) = اویشن
A cesspool, a sink ا (abshee) آبشی
A cascade ا (absheeb) آبشیب
Verjuice ا (abghooreh) آبغوره
Quicksilver Small- ا (abak) آبك
pox Pimples
A wine-merchant. ا (abkar) آبکار
A distiller A water carrier A drinker of wine
Business of a distiller ا آبکاری
or a water-carrier A distillery
Excise, tax on alcoholic liquors
A strainer ا (abkesh) آبکش
A water-carrier
Rinsing ا (abkeshee) آبکشی
A ravine, ا (abkand) آبکند
a channel made by a torrent A pond spec. one in which water stagnates
A scoter, ا (- kopeel) آب کوپیل
A king-duck, a sea-duck
Watery, washy س (abakee) آبکی
Liquid Serous
Anat The hypo- ا (abgah) آبگاه
condrium, the flank A pond
A conduit, ا (abgozar) آبگذر

آبداری ا A carpet-bag for use on journeys, [used also attrib Thus خرجین آبداری]

آبدان (*abdan*) ا A vessel for holding water A reservoir, a cistern. The bladder

آب دزدك (*abdozdak*) ا A syringe, a squirt

آبدست (*abdast*) ا Ablution (before prayer or before and after eating) Water for ablution

آبدستان (*abdastan*) ا A ewer

آبدست خانه ا A water closet, a privy

آبدندان (*abdandan*) ا A sort of candy Something given to infants to suck so as to promote their dentition *Fig* A weak person A simpleton, espec in gambling

آبدوغ (*abdoogh*) ا. Butter-milk, churned sour milk

آبدیده (*abdeedeh*) = **آب افتاده** (*—oftadeh*) ص Damaged by water or moisture Soaked

آبراه (*abrah*) = **آبرو** (*abrow*)

آبرنك (*abrang*) ا 1 Water-color 2 = **آب و رنك**

آبرو (*aberoo*) ا Reputation, esteem Dignity

آبرو (ی کسرا) ریختن یا بردن To put to shame, to disgrace (some one) Ex آبروی مرا برد

آبرو (*abrow*) ا An aqueduct, a watercourse, a conduit

آبروت کردن (*abroot-kardan*) ف م To pluck (a fowl, etc) by sousing in hot water

آبرود (*abrood*) ا A hyacinth A water-lily

آبرودار (*aberoodar*) ص Respectable, reputable, honorable Gentle-looking

آبرود کردن = آبروت کردن

آبرومند (*aberoomand*) ص Respectable, reputable Gentle-looking Worthy

آبرومندانه (*aberoomandaneh*) ق In a respectable manner respectably, reputably Worthily
— ص Respectable. Worthy [Attributed only to inanimate things] Ex پذیرائی آبرومندانه a respectable entertainment

آبرومندی ا Respectableness

آبریز (*abreez*) ا A water-shed A water-closet A vessel used for pouring water over the head and body A cesspool, a sewer A drain or ditch

آبزن (*abzan*) ا A bathing vessel filled with warm water medicinally prepared. *Fig* A consoler Condolence

آبسال - آبسالان (*absal-*) ا A garden

آبست (*abest*) = **آبستن**

آبست (*abast*) ا Orange pulp.

آبستن (*abestan*) ص Pregnant. conceived, with child

آبستنی (*abestanee*) ا Pregnancy

آبسته (*abasteh*) ا Ploughed ground

آبسته (*abesteh*) ا The womb

آبسوار (*absavar*) ا A bubble

See under اند آباد (۳)

آبادان = آباد (۱)

[*Note* This adjective is the emphatic form of آباد but is never used in forming compounds]

آبادانی | آبادی ا Populousness, flourishing condition (of a city, etc) An inhabited or habitable place, e g a village or town

آبان ا The eighth month of the Persian solar year having thirty days The tenth day of the Persian month

آب‌انبار *(abanbar)* ا A cistern, a reservoir

آبائی *(abace)* ص Ancestral A

آب باز *(ab-baz)* ا A swimmer *Zool* One of the Phocidæ, a seal or the like

آب‌بازان ا [ج] *Zool* The Phocidæ, seals, etc

آب بازی ا Water-sporting

آب‌پاش ا A watering-pot A water-sprinkling automobile

آب‌پاشی ا Sprinkling of water

آب‌پز *(ab-paz)* ص Boiled (in water), as eggs

آبتابه *(abtabeh)* ـ آفتابه ا A ewer

آبتنی *(abtanee)* ا A short bath with cold water

آبجامه *(abjameh)* ا A drinking-cup A washing tub

آبجو *(abjow)* ا Beer

آبجوساز ا A brewer (of beer)

آبجوسازی ا Beer-brewing

آبجوش *(abjoosh or abe-joosh)* ا Boiling water

آبچرا *(abchara)* ا A whet, a food taken to stimulate the appetite for a regular meal Food of fairies and wild animals

آبچلیك *(abchelik)* ا *Zool* A rail

آبچین *(abchin)* ا A towel, spec, one used to wipe the body of the dead

آبخست *(abkhast)* = آبخوست

آبخور *(abkhor)* ا Irrigable area A fountain-head A trough, A watering place *Fig* Fate ||

آبخورد *(abkhord)* ا Fate lot Halt halting A residence Livelihood

آبخوره *(abkhoreh)* (۱) = آبخور. (۲) = آبخوری. (۳) = استسقا R

آبخوری *(abkhoree)* ا A drinking cup A snaffle [used also attrib Thus دهنه آبخوری]

آبخوست *(abkhost)* ا A water melon, cucumber or other fruit which has become acid or washy An (uninhabitable) island

آبخیز *(abkheez)* ا Land which gives out water wherever it is dug || Producing water ـ ص

آبدار (۱) *(abdar)* ص Juicy Watery *Fig* Lustrous Brilliant شمشیر آبدار Damascus blade

آبدار (۲) ا One who prepares tea or other beverages, one who is in charge of a pantry A bulter

آبدارخانه ا A butler's pantry

(2) Amblyopy

To be melted To آب شدن ف م thaw v t To be dissolved

Gilding, gold (abe tala) آب طلا coating or plating

To melt To dissolve آب کردن ف م *Fig.* To get rid of, as by selling

To rinse (ab-kesheedan) آب‌کشیدن ف

(- gereftan-az) آب‌گرفتن از

To temper (a metal)

(abe-morvareed) آب مروارید Pearl-white, pearl-powder *Med* Cataract in the eye

Semen (abe-neshat) آب نشاط

Silver coating (- noghreh) آب نقره or plating

Bombastic style or manner, آب‌ورنگ pompous show, splendour

Fig Means (abo-daneh) آب و دانه of subsistence

See in the vocab آب و هوا

Ab, the fifth *Bab* آب month of the Hebrew calendar

See under اب آباء

آباد (۱) ص (1) Peopled, populated populous, cultivated, inhabited or habitable, flourishing *Fig* Replenished reestablished, improved (2) In compound words, it denotes a city or an inhabited place Ex علی آباد *Alee-abad, lit*, built and populated by Alee

To cultivate, to آباد کردن ف م render habitable or populous *Fig.* To reestablish

To water, as the mouth Ex دهنش آب افتاد His mouth watered.

آب انداختن (— andakhtan) ف ل To make water, to urinate, [said of animals, and facetiously of persons] To supply a cistern or a pool with water

To launch (be ab —) بآب انداختن

Frozen water (abe-basteh) آب بسته ice, hail, etc Glass, crystal

Snot (abe-beenee) آب بینی

آب باختن (ab-takhtan) = ساختن

آب خوردن (ab khordan) ف ل To drink water *Fig* To crop up, to crop out to originate

To give a drink آب دادن ف م to to water, to irrigate To cover or overlay (as with silver, etc) *Fig* To give lustre (to)

To adulterate آب در چیزی کردن

Prov exp آب در هاون ساییدن To act foolishly, to carry water in a sieve, *lit*, to bray water in a mortar

Saliva Spittle (abe-dahan) آب دهن

To be- (— zadan) آب زدن ف م sprinkle with water To moisten To water (milk, etc) Hence to adulterate or cheat

Prov exp (abe-zeere-kah) آب زیر کاه A shrewd or sly person One who conceals his scheming or merit A dissembler

Med Glaucoma (— sabz) آب سبز

Med (1) Amaurosis (– siah) آب سیاه

ا

ا The first letter of the ا *(alef)* Persian and Arabic alphabets, corresponding to *a* in English The uses of *alef* are mainly as follows,
(1) It is a long vowel sounding as *a* in the English word *far* Ex تار *tar*, warp, except when it is followed by a final and quiescent ن in which case it is pronounced nearly as the short *u* in English. Ex نان *nun*, bread.
(2) It is combined with any of the six Persian vowels modifying its sound as in
از *az*, from,
اسم *esm*, name,
امی *ommi*, illiterate.
آب *ab*, water;
او *oo*, he, she, it,
ایشان *eeshan*, they
(3) It represents the number one in the Arabic numerical alphabet
See ابجد
(4) At the end of a noun it serves as a vocative particle Ex. شاها *shaha*, O king!
(5) It is joined to a noun to give verbal force to the sentence in which it occurs Ex خوشا کسی که *khosh'a kesi keh*. Bles ed (be) the man who
(6) It serves as an expletive in poetry

آ [امر از ف آمدن] Come thou! [Imper root of آمدن *amadan*, short for بیا *bia*, the usual form]

آب ا Water, liquid, fluid, humor Moisture Juice (of fruits) Temper (of a metal) *Fig* Lustre, polish Brilliancy Elegance splendour.

آب آوردن *(—avardan)* ف ل To be affected with dropsy

آب آهن جوشان *(abe-ahan-jooshan)* Gaseous chalybeate water

آب افتادن *(ab-oftadan)* ف ل

فهرست اختصارات فارسی

List of Persian Abbreviations

Noun	اسم	ا
Active participial adjective Name of the agent	اسم فاعل	ا فا
Etc, and so forth	الی آخر ، و قس علی هذا	الخ
Past participle, passive participial adjective	اسم مفعول	ا م
Plural	جمع	ج
Preposition	حرف اضافه	ح ا
Conjunction	حرف ربط	ح ر
	حرف عطف	ح ع
Adverbial conjunction	حرف قیدی	ح ق
Interjection	حرف ندا ، صوت	ح ن
Personal	شخصی	ش
Adjective	صفت	ص
Interrogative adjective	صفت استفهامی	ص ا
1st person	اول شخص	ص ۱
2nd person	دوم شخص	ص ۲
3rd person	سوم شخص	ص ۳
Numeral adjective	صفت شماره ، عدد	ص ش
Pronoun	ضمیر	ض
Interrogative pronoun	ضمیر استفهامی	ض ا
Relative pronoun	ضمیر موصول	ض م
Inseparable pronoun pronominal ending	ضمیر متصل	ض مت
Reflexive pronoun	ضمیر مشترک	ض مش
Common error allowed by usage	غلط مشهور	غ م
Verb	فعل	ف
Intransitive verb	فعل لازم	ف ل
Intransitive and transitive verb	فعل لازم و متعدی	ف ل-م
Transitive verb	فعل متعدی	ف م
Transitive and intransitive verb	فعل متعدی و لازم	ف م-ل
Adverb	قید	ق
Independent adverb	قید مستقل	ق م
Singular	مفرد	مف

ولی در مورد (پیشانی بند و پیشانی گشاده فقط تلفظ (بند و گشاده درج شده است

١١ - چند لغت که مأخذ آنها مختلف ولی املاء یا لفظ آنها با هم متساوی است جداگانه در متن فرهنگ درج و بوسیله نمره های مختلف از یکدیگر جدا گردیده اند مثلا ... که یکی از ادویه و ... که بمعنی تحت کفش و از لفظ ... مشتق است چون دارای دو مأخذ یا دو اشتقاق میباشند ... در فرهنگ درج ... با نمره ... تشخیص داده میشوند ... مراجعه کننده باید احتیاطاً بلغت قبل یا لغت بعد از آن ... تا لغت منظور او بدست پیدا شود

١٢ - در آخر هر ... ضمیمه ای بمتن فرهنگ علاوه شده که بعضی از لغات متداول و مفید ... و ... انقرود ... و غیره که از قلم حذف گردیده و ... لغات ... در سایر فرهنگ ها درج کرده اند و برخی اسامی خاص ... امکنه و اشخاص و یک عده لغات اروپایی که ... متداول است از قبیل اتوموبیل و غیره از لحاظ تکمیل فرهنگ در ضمیمه ... درج شده است ... مراجعه کننده اگر لغتی را در متن فرهنگ پیدا نکرد خوب است احتیاطا نگاهی هم بضمیمه بکند شاید لغت یا معنی مطلوب در آنجا باشد

١٣ - نظر باینکه بسیاری از لغات فارسی باشکال و املاء های مختلف درمیایند مثل (پادرهر) که (بادزهر و بازهر) هم دیده شده است بهتر است قبلا حروف ... فارسی مطالعه شود و این موضوع در اول هر حرف در متن فرهنگ بحث شده است

١٤ - بعضی اشتباهات و اغلاط املائی و غیره در این فرهنگ دیده خواهد شد که پاره ای از آنها از نظر مؤلف یا مصحح مطبعه ... شده و برخی از آنها ناشی از ... حروف چینها بوده است مستدعی است دارندگان این فرهنگ آن اشتباهات را از غلطنامهٔ آخر کتاب استخراج و در متن فرهنگ تصحیح نمایند

ممکن است آن کلمهٔ کمیاب کم کم متداول و حاشیں یك کلمهٔ اروپایی یا عربی شود حرف R گذارده نشده‌است چنانکه در کلمهٔ (آ نچیں) و کلمهٔ (آنسوار) که‌ممکن است‌بعدها آن‌یك‌حاشیں (حوله) گردد وایں یك بجای (حباب) استعمال شود.

۸ - هرگاه مراجعه کنندگان بفرهنك صرف وقت نموده تمام‌اشارات واختصارات وتبصره های صرف ونحوی و توضیحاتی را که بین الهلالین درج شده مطالعه کنند و معانی آنها را بفهمند استفادهٔ واقعی از فرهنگ خواهند نمود اما کسانیکه برای درك آنها مستعد یا باهمیت‌آنها معتقد نیستند باید چشم از همهٔ ایں چیزها (که بقول‌آنها حشو و زوائد است) پوشیده باصل معانی لغات بپردازند و بانچه بیں ایں دو علامت [ ] درج شده یا با حروف موسوم به italics طبع گردیده ، کاری نداشته باشند.

۹ - مأخذ تلفظ لغات فارسی درایں فرهنك تلفظی است که امروزه آنهم مخصوصا در طهران پایتخت ایران متداول است مثلا تلفظ اصلی‌کلمهٔ (خانه آنست که حرف نون با زبر گفته شود درصورتیکه امروزه در طهران باکسر نون تلفظ میشود مخصوصا وقتیکه تنها آنرا نگویند یا بکلمهٔ دیگراضافه کنند مثل (خانهٔ من) ونیز کلمهٔ (حافظه) که تلفظ اصلی آن در عربی (حافظة) میباشد درایں فرهنك همان حافظه بکسر ظ معین شده و بیں صداهای سیں و صاد و ثاء که در عربی اندك تفاوتی با یکدیگر دارند فرقی گذاشته نشده یعنی کلمات (سئوال) و (صمت) و (ثانیه) هرسه‌را مؤلف‌بتلفظ‌حروف انگلیسی‌باحرف s نشان داده است همچنیں حروف ذال وزاء و ضاد و ظاء همه در تلفظ انگلیسی به z تعبیر شده و بیں حرف ع و حرف ق هم درایں فرهنك فرقی گذاشته نشده است

۱۰ - درهر موردکه تلفظ اصل کلمه بحروف انگلیسی داده شده دیگر درکلماتیکه از آن مشتق یاترکیب گردیده ایں تلفظ تجدید نشده بلکه فقط تلفظ‌قسمت اضافی نوشته شده‌است مثلا تلفظ (پیشانی) نوشته‌شده

متداول تراست مورد بحث قرار گرفته و معنی انگلیسی فقط برای آن یکی نوشته شده و برای اشکال دیگر اشاره شده است که رجوع نمایند به آن کلمهٔ متداول مثلا برای (بادنجان) که کلمهٔ متداولی است معنی انگلیسی درج شده ولی در جلو (بادنگان) اشاره شده است که این کلمه مساوی با همان (بادنجان) است

۵ - دو یا چند معنی انگلیسی که با هم کاملا مترادف هستند بوسیلهٔ این علامت (,) وآنها که تقریبا مترادف هستند با این علامت (;) ازهم جدا شده اند بین کلماتیکه معانی آن بکلی مختلف است یا نقطه (.) و یا این علامت (||) گذارده شده و در بسیاری از موارد نیز معانی مختلف با نمره‌طبقه‌بندی شده‌است مثلا معانی **دار** (۳) بطریق ذیل مرتب گردیده

دار (۳) A A house ; Seat , place

این طریق میفهماند که **دار** (۳) دومعنی مختلف دارد یکی house که خانه باشد ودیگری seat یا place کهمقر یامکان باشد اما چون (مقر ومکان) تقریبا با یکدیگر در معنی مترادف هستند بین آنها این علامت (,) گذارده شده است

۶ - خیلی اوقات یك کلمه ازلحاظ دستوری چند مورد پیدا میکند یعنی مثلاهم صفت است وهم اسم ویا آنکه اگر فعل باشد هم لازم است و هم متعدی دراین قبیل موارد معانی مختلف با نمره از یکدیگر تفکیك گردیده مثلا کلمه (ربیط) که هم اسم است و هم صفت بطریق ذیل ترجمه شده است :

ربیط *(rabeet)* *A* ا - ص

1 A hermit

2 Tied , fastened

مقصود این است که آنچه در نمره یك گفته شده اسم و آنچه در نمرهٔ ۲ گفته شده صفت است

۷ - درجلو بعضی کلمات شادیا کمیاب حرف *R* گذارده شده یعنی rare که معنی آن کمیاب است ولی در هرکجا که مؤلف خیال کرده که



اسلوب این فرهنگ و دستور مراجعهٔ بآن

۱ ـ در تدوین آنکه سرتاسر این فرهنگ ترتیب حروف تهجی کاملا رعایت شده است اولا حرف (آ) که در واقع از دو الف تشکیل شده قبل از **(اب)** گذارده شده است مثلا **آویز** (آویز) قبل از **(ابر)** دیده میشود اما کلمهٔ **(بدآمد)** چون مثل (بدامد) تلفظ میشود بعد از کلمهٔ **(بداق)** قرار داده شده و قس علی هذا برای سایر لغات مشابه. ثانیاً **همزه‌ای** که بشکل ی در آمده باشد در حکم ی قرار داده شده است از اینقرار کلمهٔ **(ائتلاف)** بعد از **(ایتام)** واقع میشود ولی به همزهٔ آخر کلمه که غالبا باین شکل (ء) در میآید ترتیبی داده نشده است

۲ ـ کلمات بسیط و مرکب از لحاظ ترتیب حروف تهجی با یکدیگر فرقی ندارند ولی دو کلمه که بوسیلهٔ اضافه باهم ترکیب شده اند جزو لغات متن نیامده و با حروف درشت و سیاه چاپ نشده، این قاعده شامل افعال مرکب هم میگردد مثلا (ریشهٔ حور) را که دارای معنی اصطلاحی خاصی دارد با حروف کوچک در ذیل **(ریشه)** که لغت اصلی است درج شده است و همچنین فعل (جیره دادن) جزو لغات متن نیامده و با حروف کوچک در ذیل **(جیره)** دیده میشود درصورتیکه **(حره‌حور)** یك لغت جداگانه محسوب و با حروف درشت و سیاه چاپ شده است

۳ ـ مأخذ لغات غیرفارسی بوسیلهٔ حروف انگلیسی در جلو لغات تشخیص داده شده است مثلا *A* برای لغات عربی و *T* برای ترکی و *F* برای لغات فرانسه بکار برده شده است بنابراین برای فهمیدن معانی این حروف بایستی بفهرست اختصارات انگلیسی در طرف چپ فرهنگ مراجعه شود

۴ ـ هرگاه یك لغت بچند شکل در آمده باشد هر کدام که از همه

کمك بزرگی برای مترجمین خواهد بود

سوم بحث لغات است از جنبهٔ علمی و فنی زیرا از چند سال باینطرف اصطلاحات زیادی در رشته‌های علمی مخصوص طبیعیات و گیاه شناسی و ریاضیات و غیره توسط اشخاصی که دارای صلاحیت بوده اند وضع و در کتب مختلفه علمی ثبت شده‌است پیدا کردن این اصطلاحات با تفحص کتابها و منابع علمی قدری مشکل ولی مشکلتر از آن بدست آوردن اصطلاحات زیادی بود که فقط در افواه استادان صنعت و ارباب حرف مثل نجار و بنا و آهنگر و غیره جاری است و شرح چگونگی آن موجب درازی سخن خواهد شد

اعتراف و عذر خواهی فرهنگ اصولا باید حاوی کلیه لغاتی باشد که در زبان جاری یك ملت و همچنین در ادبیات قدیم و جدید آن ملت بکار برده شده است ولی ادبیات فارسی در معنای بسیط خود فی المثل دریای محیطی است که هیچ فردی بقعر آن پی نبرده و کرانه های آنرا نظاره نکرده‌است بنابراین مولف با اعتراف بافتادگی‌های این فرهنگ از عموم مراجعه کنندگان پوزش خواسته امیدوار است زبان دانها و ارباب قلم از این نقیصه وهمچنین از اشتباهات دیگر آن که پاره‌ای در ضمن طبع و قسمتی درنتیجهٔ تنهایی و بی کمکی پیدا شده چشم بپوشند یا اگر قصد اصلاح دارند دیگران را بجای عیبجویی و خرده گیری در نظر اصلاح طلبانهٔ ایشان بهوده کنند تا اگر خواست خدا باشد در چاپهای بعد اصلاحات لازمه بعمل آید

تشکر در پایان این مقوله مؤلف وظیفهٔ اخلاقی خود میداند که از کلیه دوستان و آشنایانی که بطور غیر مستقیم از بذل مساعدت با او دریغ نفرموده معانی مناسبی برای بعضی لغات فارسی گفتند یا عقایدی اظهار داشتند قلبا تشکر نماید و خودرا رهین منت ایشان بداند

س. حییم

طهران – اول آذر ماه

د فارسی - انگلیسی - تألیف - سلیمان - حییم

۱۳۱۲

سطر آید مثل لوکوموتیو و تلگراف و صدها کلمات دیگر فرض کنیم تلگراف‌را هم بقول گروهی (دورنویس)* یا چیز دیگر ترجمه کردیم گذشته از اینکه در مشتقات دیگر از قبیل تلگرافی و تلگراف کردن و غیره بزحمت می افتیم دچار یك کاری خواهیم شد که هیچ لطف و ضرورتی ندارد اما جایی که گوینده و نویسنده دچار اضطرار باشد آوردن لغات اروپایی گاهی ناشی از بی اطلاعی از زبان فارسی وگاهی مبنی بر اظهار فضل و خود نمائی است (آنهم خودنمایی غلط) وهمان است که بعضی را وادار باتحاد حبة افراطی نموده است که میگویند باید بکلی لغات بیگانه را از فارسی دور ساخت (هر چند این قسمت بواسطهٔ تسلسل مطالب قدری از مبحث اصلی منحرف گردید لکن روی‌همرفته مؤلف را نسبت بدرج یك عده لغات اروپایی دراین فرهنگ تبرئه مینماید)

مزایای این فرهنك فرهنگ فارسی بانگلیسی قبل از این تاریخ نیز توسط اشخاص دیگر تالیف شده بود و این فرهنك هم اگر بواسطهٔ مزایای آن نبود چندان‌جلوه و ضرورتی نداشت مزایای مزبور قطع نظر از جامعیت که بنوبهٔ خود حائز بسی اهمیت است عبارت از سه چیز است نخست رعایت نکات دستوری یا صرف و نحوی که در صحت و اعتبار هر فرهنگی مدخلیت وتأثیر کامل‌دارد، چه حقاً میتوان گفت سرمایهٔ اصلی هر لغت نویس تخصص در دستور زبان است و مراجعه کنندگان بفرهنگ وقتی از آن استفاده‌کامل‌می‌کنندکه بدانند فلان کلمه‌اسم است یاصفت یافلان فعل متعدی‌است یا لازم و از اینرو مورد استعمال آن برای آنها معلوم گردد دوم ایراد مثالهای فراوان است که مؤید فهمیدن طرز استعمال لغات فارسی است مخصوصا ترجمه‌های انگلیسی که برای غالب مثالهای مزبور نوشته‌شده

---

*مؤلف در همین فرهنگ نیز بعضی ازاین لغات‌را درج‌نموده‌است منتهی بنابر روی عقیده ملکه تا مردم چه قسم تلقی کنند و با چه اندازه بپسندند

این فرهنگ مؤلف پیرامون آنها نگردیده است

لغات فارسی در نوشتن لغات فارسی نیز از افراط و تفریط احتراز شده ، یعنی هر چند تمامی لغاتی که در برهان قاطع یا سایر فرهنگهای فارسی بنظر میرسد در این فرهنگ درج نشده لکن بیشتر لغات فارسی که صاحبان فرهنگ های مختلف بر وجود آنها متفق بوده و برای هر یك اقلا یك مورد میتوان از ادبیات فارسی ایراد کرد و چندان غریب و مشکوك هم بنظر نمیاید در این دو جلد محدود درج گردید تا برای ایرانی و غیر ایرانی هر دو مفید باشد اگر مؤلف میخواست هر چه در فرهنگهای قدیمی نوشته اند اقتباس کند دیگر این فرهنگ گنجایش لغات متداولهٔ امروزی را نداشت و لازم می آمد که یك برابر دیگر بقطر یا بتعداد جلدهای آن افزوده شود زیرا آن فرهنگ ها که آنهمه لغات کمیاب در آنها درج شده لغات معمولی و متداول فارسی را دارا نمیباشند . فرضا هم اگر از بعضی از آنها ذکری شده باشد در جلو آنها عباراتی از قبیل (معروف است) و یا چیزی شبیه بآن نوشته اند یعنی این کلمات متعارفی محتاج بتعریف نیست !!

لغات اروپائی و غیره دخول لغات اروپائی در فارسی بیشتر بر اثر احتیاج یا تابع مقتضیات بوده است زیرا فارسی هم مانند سایر زبانهای زندهٔ دنیا هر وقت احتیاجی داشته بوسیلهٔ اقتباس از زبانهای دیگر رفع کرده است گاهی لغات سماور و استکان وغیره را از روسها گرفته که حالیه کمتر اشخاص فکر می کنند که لغات بیگانه باشد وگاهی لغات تلگراف و تلفون و اتوموبیل را که از اختراعات فرنگیها بدست آمده عاریه کرده و از طرف دیگر لغات زیادی بسایر زبانها داده است و این مبادله در میان بسیاری از ملل معمول است ومادامی که برای رفع احتیاج باشد چندان قبحی ندارد .
مقصود از احتیاج آنست که مفهوم لغت اروپائی چیزی باشد از اختراعات خاص اروپائیان که ترجمهٔ لغت آن بفارسی یا عربی گنگ یا غیر طبیعی

دیباچه

هنگامی که فرهنگ جامع انگلیسی بفارسی طبع میشد و هم پس از چاپ و انتشار آن، عموم اشخاصی که بآموختن زبان انگلیسی علاقه مند و بمراجعهٔ بفرهنگ آشنا بودند و ضمناً سبك لغت نویسی این بندهٔ ناچیز را می پسندیدند، برای تالیف فرهنگ دیگری از فارسی بانگلیسی که بنظر ایشان مفیدتر و لازم‌تر مینمود خیلی بیتابی و اظهار اشتیاق میکردند تا بالاخره اینجانب با مسئلت تایید آسمانی پا بمرحلهٔ اقدام گذارده با ناشرین فرهنگ انگلیسی بفارسی داخل گفتگو شدم و آنهارا بطبع وانتشار یك چنین فرهنگی حاضر نمودم

اشکالات مخصوص

تالیف فرهنگ فارسی بانگلیسی اشکالات مخصوصی داشت که نویسنده در موقع تالیف فرهنگ انگلیسی بفارسی با هیچیك از آنها مواجه نشده بود بعضی از این اشکالات ذیلا بطریق اختصار نوشته میشود

اولا در تالیف فرهنگ انگلیسی بفارسی مؤلف برای جمع آوری و ترتیب لغات زحمتی نداشت جز آنکه آنهارا از روی فرهنگ های حاضر و آمادهٔ انگلیسی استنساخ و بفارسی صحیح ترجمه نماید اما در موقعی که بنیاد این کتاب نهاده میشد، هیچ فرهنگی که حاوی لغات امروزهٔ زبان اهالی ایران باشد در فارسی وجود نداشت زیرا زبان امروزهٔ ایران آمیخته است از فارسی و عربی و ترکی و یك مقدار لغات اروپایی و غیره و هیچیك از فرهنگ هایی که تاکنون برای زبان فارسی نوشته اند از قبیل برهان قاطع

فرهنگ جامع فارسی ـ انگلیسی

دارای متجاوز از پنجاه هزار لغت مفرد و مرکب و اصطلاحات و امثال
فارسی و معانی انگلیسی آنها با تلفظ لغات بحروف انگلیسی

ضمیمهٔ بحث کافی از کلیه نکات صرف و نحوی فارسی

تالیف

سلیمان حییم

مولف فرهنگ جامع انگلیسی ـ فارسی

جلد اول

ا ــ ژ

کتابخانه و مطبعهٔ بروخیم ـ طهران

۱۳۱۲

(فارسی-انگلیسی-تالیف-سلیمان-حییم)

فرهنگ جامع فارسی ـ انگلیسی